



OPERA DEL VOCABOLARIO ITALIANO  
ISTITUTO DEL CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE



# TESORO DELLA LINGUA ITALIANA DELLE ORIGINI

Stampa di 37.071 voci  
pubblicate entro dicembre 2019

11/25

CONVOCAZIONE - CUSTODE

Firenze - dicembre 2019

Il *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini* (TLIO) è il compito istituzionale dell'Istituto CNR Opera del Vocabolario Italiano. Avviato da Pietro Beltrami nel 1996, è stato diretto successivamente da Lino Leonardi (2014-2018) e ora da Paolo Squillacioti.

Il TLIO è pubblicato *on line* all'indirizzo <http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO>, linkato dal sito dell'Istituto, [www.ovi.cnr.it](http://www.ovi.cnr.it). È registrato come pubblicazione periodica bimestrale con ISSN 2240-5216.

Ogni stato di avanzamento comprende rispetto al precedente voci nuove e aggiornamenti, integrazioni ed emendamenti alle voci già presenti. È qui 'fotografato' quello raggiunto alla fine di dicembre del 2019, come risulta dai materiali conservati dall'Istituto.

Il TLIO è redatto da personale dell'Istituto, organico, precario e in formazione, e da collaboratori esterni (le voci sono tutte firmate). Nell'organigramma che segue sono indicati tutti i redattori delle voci pubblicate dal 1996 al 2019; l'apporto individuale si ricava con la funzione ricerca per redattori della versione online del TLIO (<http://tlio.ovi.cnr.it/TLIO/advric.htm#ricreda>).

Le abbreviazioni bibliografiche relative alle fonti e alla letteratura scientifica sono sciolte nel vol. 26 (*Bibliografia*).

*Direzione:* Paolo Squillacioti

*Coordinamento della Redazione:* Pär Larson, Rossella Mosti

*Redazione OVI 2019 e cura dei corpora testuali:* Elena Artale, Luca Barbieri, Andrea Beretta, Speranza Cerullo, Diego Dotto, Irene Falini, Mariafrancesca Giuliani, Elisa Guadagnini, Cristiano Lorenzi Biondi, Matteo Luti, Marco Maggione, Aurelio Malandrino, Sara Natale, Sara Ravani, Giulio Vaccaro, Zeno Verlatto, Giuseppe Zarra

*Altri redattori (1996-2019):* Martina Albertini, Benedetta Aldinucci, Sara Alloatti, Irene Angelini, Nancy Annoni, Ilario Anzani, Fabio Aprea, Alessandro Aresti, Raffaella Badiale, Rossella Baldini, Marcello Barbato, Federico Baricci, Davide Battagliola, Jessica Beffa, Pietro G. Beltrami, Lucia Berardi, Marco Berisso, Nello Bertoletti, Simona Biancalana, Irene Bianchi, Carla Biasini, Jacob Blakesley, Pietro Bocchia, Ester Borsato, Vittoria Brancato, Carmen Brand, Gretchen Busl, Luna Cacchioli, Diana Caccia, Maria Clotilde Camboni, Gloria Camesasca, Ludovica Camplone, Caterina Canneti, Leonardo Canova, Francesca Carboni, Federica Carello, Maria Carosella, Valeria Carrieri, Vito Luigi Castrignanò, Arianna Casu, Federica Caturano, Roberta Cella, Simone Checchia, Massimiliano Chiamenti, Lisa Ciccone, Rosalba Cigliana, Martina Cita, Alessandra Coco, Gian Paolo Codebò, Claudia Colangelo, Anna Colia, Chiara Coluccia, Ilde Consales, Maria Conte, Silvia Corino Rovano, Andrea Cortesi, Maria Sole Costanzo, Stefano Cristelli, Maria Serena Cutruzzolà, Alberto D'Alfonso, Daniele D'Aguzzo, Massimo Dal Bianco, Vincenzo D'Angelo, Francesca De Blasi, Francesca De Cianni, Maria Teresa De Luca, Carla De Nardin, Nicola De Nisco, Roberta De Noto, Lorenzo Dell'Oso, Nicoletta Della Penna, Veronica Della Vecchia, Cristina D'Errico, Nicoletta Di Berardino, Cristiana Di Bonito, Luca Di Sabatino, Francesca Di Stefano, Elisabetta Drudi, Benedetta Faggionato, Francesca Faleri, Barbara Fanini, Sara Maria Fantini, Manuel Favaro, Andrea Felici, Deborah Ferrante, Alice Ferrari, Sara Ferrilli, Giovanni Ferroni, Maria Fortunato, Leonardo Francalanci, Francesco Frasa, Patricia Frosini, Sonia Fumarola, Federica Fusaroli, Francesca Fusco, Francesca Gambino, Monica Garcia Blizzard, Flavia Garlini, Rossella Gasparini, Sabina Ghirardi, Filippo Gianferrari, Marco Giola, Gian Paolo Giudicetti, Marco Grimaldi, Valentina Gritti, Matteo Guidetti, Laura Ingallinella, Alessandro Alfredo Nannini, Barbara Käppeli, James C. Kriesel, Giulia La Rosa, Marcella Lacanale, Ilaria Lavorato, Charles L. Leavitt IV, Claudia Lemme, Giovanna Lenzi-Sandusky, Roberto Loporatti, Vincenzina Lepore, Natalia Librizzi, Ute Limacher-Riebold, Silvia Litterio, Luca Lo Re, Sibylle Locher, Michele Loporcaro, Cristiano Lorenzi, Sergio Lubello, Anita Luongo, Roberta Manetti, Elisabetta Mantegna, Annalia Marchisio, Maria Marra, Giuseppe Marrani, Claudia Maria Marsala, Mara Marzullo, Roberta Maschi, Davide Mastrantonio, Pantalea Mazzitello, Carlotta Mencarelli, Raphael Merida, Felice Messina, Serena Modena, Luca Morlino, Chiara Murru, Daniele Musto, Anael Intelisano, Serena Napoleone, Alexandre Nava, Stefano Negrinelli, Elena Niccolai, Valentina Nieri, Luca Nobile, Jenna Olson, Veronica Orazi, Giuseppina Orobello, Michele Ortore, Vinicio Pacca, Marco Paciucci, Pacor Nicola, Linda Pagnotta, Alessandro Pancheri, Elena Paolini, Fiammetta Papi, Alessandro Parenti, Ludovica Pasi, Barbara Patella, Paolo Pellecchia, Raffaella Pelosini, Lorenza Pescia, Manuela Petraglia, Valentina Petrini, Livio Petrucci, Helena Phillips-Robins, Emiliano Picchiorri, Paola Picecchi, Milena Piermaria, Noemi Pignini, Noemi Pignini, Rosa Piro, Elena Pistolesi, Giada Plasenzotti, Valentina Pollidori, Bianca Pratali, Simone Pregnolato, Calogero Giorgio Priolo, Mary Prokop, Margherita Quaglino, Martino Rabaioli, Anna Radaelli, Marta Rapezzi, Anna Rinaldin, Mikaël Romanato, Fabio Romanini, Angelo Rossi, Elisabetta Rossi, Battista Salvi, Sara Sarti, Genny Sassano, Chiara Sbordoni, Niccolò Scaffai, Gavino Scala, Carmen Scheiwiler, Flavia Sciolette, Katia Senjic, Francesco Sestito, Elizabeth N. Simari, Anna Soma, Carlotta Sticco, Roberta Surricchio, Claudia Tarallo, Alessandra Tiburzi, Gaia Tomazzoli, Natascia Tonelli, Elisabetta Tonello, Maria Rita Traina, Cecilia Valentini, Selene Maria Vatteroni, Irene Verziagi, Giulia Virgilio, Patrizia Waelti, Demetrio S. Yocum, Renata Zala-Joos, Ilaria Zamuner, Martina Zanghi, Giulia Zava, Carlo Ziano

*Supporto alla banca dati:* Carlo Coppini, Franca Bertini, Mario Malatesta, Roberta Zacchi

*Sviluppo software:* Salvatore Arcidiacono, Andrea Boccellari, Emiliano Degl'Innocenti, Domenico Iorio-Fili, Francesco Leoncino

CONVOCAZIONE s.f.

**0.1** *convocacion, convocassione, convocazione, convocazione, convocazione, convocazioni.*

**0.2** *Da convocare.*

**0.3** *Stat. sen., c. 1303: 1.*

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen., c. 1303; Stat. fior., c. 1324; Stat. pis., 1330 (2).*

In testi sett.: *Stat. venez., c. 1334.*

In testi mediani e merid.: *Stat. perug., 1342.*

**0.7 1** [Dir.] Il riunire in assemblea, in consiglio; l'indire una riunione. Estens. L'assemblea stessa.

**1.1** Il chiamare a raccolta un gruppo di persone (per una comune attività). **1.2** Evocazione, invocazione (detto di spiriti).

**0.8** Milena Piermaria 10.03.2004.

**1** [Dir.] Il riunire in assemblea, in consiglio; l'indire una riunione. Estens. L'assemblea stessa.

[1] *Stat. sen., c. 1303, cap. 22, pag. 87.17:* Anco, che tutti di questa Compagnia sieno tenuti di venire a la **convocazione** facta per li signori e camarlengo di questa Compagnia...

[2] *Stat. sen., c. 1303, cap. 52, pag. 105.4:* Et in essa raccolta e **convocazione** sieno tenuti e debiano fare proposta generale di tutte e ciascuna cose...

[3] *Stat. sen., c. 1303, cap. 43, pag. 100.18:* e questo capitolo si lega in ciascuna **convocazione** de la detta Università.

[4] *Stat. fior., c. 1324, cap. 92, pag. 118.5:* E n'è la Podestà, Capitano, overo Priori e Gonfaloniere di Justizia convocare facciano consiglio overo consigli del detto Popolo e Comune; e se la **convocazione** si facesse...

[5] *Stat. pis., 1330 (2), cap. 131, pag. 576.35:* che li predicti ordinamenti delle Compagne leggere et pubblicare faremo, ogni VI mesi una volta almeno, in publica congregatione et **convocassione** delli homini delle dicte Compagne...

[6] *Stat. venez., c. 1334, cap. 14, pag. 377.15:* Come se de'convocar li homeni de quest'arte. Ancora, che lo gastoldo n'è algun de quest'arte no presumma n'è olse far alguna **convocacion** de li homeni de quest'arte oltra II fiade a l'anno...

[7] *Stat. perug., 1342, L. 3, cap. 148, par. 1, vol. 2, pag. 214.13:* En la città de Peroscia overo borghe nullo arengo overo parlamento overo congregatione overo **convocazione** de tucte huomene de la città de Peroscia se possa overo degga...

[8] *Libro del difenditore della pace, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 22, par. 13, pag. 377.20:* E nnoi diciamo secondo il senso della scrittura per niuno vescovo o prete, abbiendo sulli altri preti o vescovi autorità l'avenire **convocazione** o assenblea dinanzi detta...

**1.1** Il chiamare a raccolta un gruppo di persone (per una comune attività).

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 136, pag. 204.24: «Scola» in greco viene a dire «**convocazione**» in latino; per ciò che per esse son convocati coloro li quali desiderano sotto l'audienza de' più savi apprendere...

– Estens. Aggregazione di persone (unite da una comune attività).

[2] *Ottimo, Par., a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 548.3: 52. La Chiesa militante ec.,* cioè la **convocazione** de' fedeli Cristiani che milita al mondo, non ha alcuno figlio che abbia più questa virtù della speranza in sè di

lui.

**1.2** Evocazione, invocazione (detto di spiriti).

[1] *Lapidario estense, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 25, pag. 155.15:* E qui 'l porta cum si ad algun morto o sopra sepultura averta, el perde la vertute. E vol-se tegnire in oro et in arçento e vale multo alle **convocazione** de spiriti.

[u.r. 28.05.2009]

CONVOGLIARE v.

**0.1** *combulgirò, combulyatu, combulyausi, convoglia, cumbogla, cumboglalu, cumboglani, cumbogli, cumboglata, cumboglati, cumbuglau, cumbuglaulu, cumbuglausi, cumbugnatu, cumbulyandu.*

**0.2** *DEI s.v. convoglio 3 (lat. \*convoliare).*

**0.3** *Poes. an. (ed. Panvini), XIII (tosc.): 1.1.*

**0.4** In testi toscanizzati: *Poes. an. (ed. Panvini), XIII (tosc.).*

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** *Doc.: cit. tutti i testi.*

**0.7 1** Coprire (avvolgendo); avvolgere, avviluppare (anche pron.). **1.1** [In contesti fig. e in usi metaf.].

**0.8** Milena Piermaria 12.03.2004.

**1** Coprire (avvolgendo); avvolgere, avviluppare (anche pron.).

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 17.1: Eneas andau inver li mura di la chitati et Venus **cumbuglau** ad ipsu et a lu so cumpagnuni Achates in una nebula...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 128.13: «Poy ki lu re mori, in chentu pelli pecurini si **cumbogli**».

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 41.29: montau locu uvj era lu tabernaculu di Tiogulinu lu mesagi et **combulyausi** tuttu in multi circuli per summu riposu.

[4] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 27, pag. 593.22: e kista miscatura, in una pignata tantu calda quantu pò suffiriri, la mitti supra lu capu di ll'ancha et **cumboglani** beni l'ancha intornu...

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, prol., vol. 2, pag. 109.11: Intandu Pilatu cumandau ki fussi rindutu lu corpu di Iesu. Et Ioseph prisì lu corpu, et **cumbuglalu** di linzolu novu...

[6] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 238, pag. 107.1: *Item a dogla di testa.* [1] Pigla unu maduni et mictilu a scalfari a lu focu et quando è caudu mictilu ad unu rugangnu, ki non ti faccia dannu, et poi ti **cumbogla** la testa e lu rugangnu [et] richipa la caudiccia per la bucca...

**1.1** [In contesti fig. e in usi metaf.].

[1] *Poes. an. (ed. Panvini), XIII (tosc.), 22.48, pag. 513:* **Convoglia**, amorta foco, / Amor pur ac[c]hendendo...

[2] *Poes. an. sic., 1354 (?)*, 126, pag. 27: Scriptura, tu non tolli a mia stu tali laczu; / anti a mi **cumbogli** groppu cun grandi maczu...

[u.r. 28.05.2009]

CONVOGLIATO agg.

**0.1** *cumbuglati*.**0.2** V. *convogliare*.**0.3** *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Che è stato ripiegato; avvolto.**0.8** Elena Artale 02.04.2004.**1** Che è stato ripiegato; avvolto.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 1, vol. 2, pag. 135.24: poi iunsi Petru, et intrau a lu monumentu, et viddi li linzoli **cumbuglati** et lu sudariu, lu quali era statu misu supra lu capu di Iesu.

[u.r. 28.05.2009]

CONVOITIGINE s.f.

**0.1** *convoitigine*.**0.2** Da *convotigia* (per il dittongo, cfr. la forma *convotigia*).**0.3** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Lo stesso che cupidità.**0.8** Vinicio Pacca 16.07.2004.**1** Lo stesso che cupidità.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 13 rubr., pag. 231.3: Nel quale dice come quelli che signoreggia alcuna città, elli die più principalmente intèndare a cessare le malvagie volontà e i malvagi desiderì e **convoitigine**, ched elli non die intendere a cessare la disuguaglianza delle possessioni.

[u.r. 02.09.2008]

CONVOITOSITÀ s.f.

**0.1** *convoitosità*.**0.2** Da *convoitoso* non att. nel corpus (cfr. fr. *convoitieux*).**0.3** *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Lo stesso che cupidità.**0.8** Pär Larson 14.05.2002.**1** Lo stesso che cupidità.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 5, pag. 80.22: Apresso che quello ch' elli facea per avanzamento ed onore di Roma, alcuno credesse né dire potesse che esso el facesse per **convoitosità** d' avere.

[u.r. 28.05.2009]

CONVÒLGERE v.

**0.1** *convolçe*, *convolgano*, *convolgendosi*, *convolgere*, *convolgersi*, *convolta*, *convolti*, *convolto*, *convoltolo*, *cunvolvi*.**0.2** DEI s.v. *convolgere* (lat. *convolvere*).**0.3** *Poes. an. urbin.*, XIII: **1.1**.**0.4** In testi tosc.: Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Far rotolare, avvoltole o trascinare (imbrattando, nel fango, nel sangue o altro). **1.1** Rifl. Chinarsi, piegarsi (in contesto fig.). **1.2** Fig. [Rif. ad una storia, un racconto, un parere:] avviluppate; esporre in modo contorto e confuso.

**0.8** Milena Piermaria 15.03.2004.**1** Far rotolare, avvoltole o trascinare (imbrattando, nel fango, nel sangue o altro).

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 2, pag. 183.29: e vedrò mio padre e Ascanio e Creusa mia moglie l'uno nel sangue degli altri **convolgere**. Or morremo oggi tutti quanti non vendicati?

[2] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1117.14: né gli valse l'essersi inebbriato, per fuggire senza sentimento le ingiurie della commossa moltitudine, che egli non conoscesse sé prendere e spogliare e ficcarsi sotto il mento uno uncino e ignudo per lo loto vituperosamente **convolgersi** e tirarsi alle scale gemoniane...

[3] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 15, pag. 127.5: E sedente nella sedia, coll'arco in mano, saettò a Pirro nello scudo, ond'egli, irato, per li capegli lo tirò a terra della sedia e **convolto** nel sangue del figliuolo gli mise la spada per lo fianco ...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 8, pag. 621.22: E così dicendo con le pugna, le quali aveva che parevan di ferro, tutto il viso gli ruppe né gli lasciò in capo capello che ben gli volesse; e, **convoltolo** per lo fango, tutti i panni indosso gli stracciò...

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 144, pag. 324.5: Oimè sventurato! egli era meglio che io fosse stato **convolto** in un privato, se per questo io dovea avere merito dal signore.

– [In contesti fig., con rif. alla sordidezza del peccato].

[6] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 1, cap. 2, pag. 233.18: li quali per certo in neuna cosa sono al porco differenti, il quale tanto più di piacere prende **convolgendosi**, quanto truova il loto maggiore, nel quale tutto si possa imbrattare.

[7] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Ecli* 23, vol. 6, pag. 254.5: [16] Però questi parlari tutti si tolgano dalli misericordiosi; e non si **convolgano** nelli peccati.

**1.1** Rifl. Chinarsi, piegarsi (in contesto fig.).

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 42.25, pag. 625: Lo ramo dolçe / è Cristo ke volçe / per nui essar morto; / assai l'è dolçe, / ma sì ne recolçe / e ddèone conforto; / e sSé **convolçe** / e in te carne colçe / per trarenne a pporto. || Cfr. Bettarini, p. 660: «'piegarsi', in endiadi con «carne cogliere» vale 'incarnarsi».

**1.2** Fig. [Rif. ad una storia, un racconto, un parere:] avviluppate; esporre in modo contorto e confuso.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 102.8, pag. 262: a[h], sì à - **convolta** / sentenza - e 'ntenza - sua, mai non sia svolta.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 2, vol. 2, pag. 144.2: nè scrissi expliciter la ystoria di Emaus, ka killa sì **cunvolvi** impliciter quando dichì 'alcuni dubitaru'...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 2, vol. 2, pag. 144.3: consimiliter **cunvolvi** killa di Tumasì. Et per ki raxuni l'appariciuni di Thumasì non scrissi expliciter?



[u.r. 28.05.2009]

CONVOLIO s.m.

**0.1** *convolio*.**0.2** Etimo non accertato.**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Signif. non accertato.**0.8** Milena Piermaria 15.03.2004.**1** Signif. non accertato. || Trad. del lat. *consilium*?

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 197.8: Stavvi Minos giudice ed esaminatore delle colpe; e move il vaso da trarre le sorti; e chiama il **convolio** dell'anime, e investiga i peccati e le colpe commesse nella vita. || Cfr. *Aen.* VI, 432-33: «quaesitor Minos urnam movet; ille silentum consiliumque vocat vitasque et crimina discit».

[u.r. 18.12.2009]

CONVOLTO agg.

**0.1** *convolta, convolto*.**0.2** V. *convolgere*.**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** Ricoperto, avvolto (di fango, di melma), imbrattato; che si trova avviluppato, avvolto (nel fango).**0.8** Milena Piermaria 15.03.2004.**1** Ricoperto, avvolto (di fango, di melma), imbrattato; che si trova avviluppato, avvolto (nel fango).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 19, pag. 327.4: Mario fuggendo, essendo intorniato da coloro, che il seguitavano, nelle paludi di Minturnese si nascose, delle quali malavventuratamente del fango tutto **convolto** tratto...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 21.46, vol. 1, pag. 350: Là giù 'l buttò, e per lo scoglio duro / si volse; e mai non fu mastino sciolto / con tanta fretta a seguitar lo furo. / Quel s'attuffò, e tornò sù **convolto**...

[3] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 201-10, pag. 71.20: Niuno altro animale è meno netto di lei; non il porco, qualora è più nel loto **convolto**, aggiugne alla bruttezza di loro.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 160, pag. 389.10: « Altri rimasi a raccogliere la carne che era per terra, veggendola **convolta** nel fango e guasta...

– [In contesto fig., con rif. alla sordidezza del peccato].

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 76.15: e però ella fu ella sola che le leggi, [...] fece a corruzione de' costumi, per questo sozzissimo peccato, nel quale ella era **convolta**...

[u.r. 28.05.2009]

CONVOTIGIA s.f. &gt; COVITIGIA s.f.

CONVULSIONE s.f.

**0.1 f:** *convulsioni*.**0.2** DELI 2 s.v. *convulsione* (lat. *convulsionem*).**0.3 f** *Libro della cura delle malattie: 1*.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (3), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.**0.7 1** [Med.] Contrazione muscolare involontaria, irregolare e intermittente di muscoli volontari.**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.**1** [Med.] Contrazione muscolare involontaria, irregolare e intermittente di muscoli volontari.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Lo grasso della volpe giova alle **convulsioni** de' nervi. || Crusca (3) s.v. *convulsione*.

COO agg.

**0.1** *choe*.**0.2** Lat. *Cous*.**0.3** *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.): **1**.**0.4** Att. solo in *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).**0.6 N** Nel passo corrispondente della redazione pis. del volg. si registra il lat. *Chois*; cfr. *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 89.17: «e si fi in vestiri Chois, loda che ben li stanno».

Doc. esaustiva.

**0.7 1** Dell'isola di Co.**0.8** Elena Artale 21.10.2010.**1** Dell'isola di Co.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 511.30: Ma ti al qual è cura dela fante da fir retegnuda, fa' ch'ella creça sempre ti esser astenido per la soa forma: o se ella serà in le veste Tirie, loldarai le veste Tyrie, o se ella serà in le veste **Choe**, pensa le Choe vestimente piaser...

COOPERAMENTO s.m.

**0.1 f:** *cooperamento*.**0.2** Da *cooperare*.**0.3 f** Guittone, *Lettere*, a. 1294: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** L'unione della propria opera a quella d'altri, allo stesso fine.**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.**1** L'unione della propria opera a quella d'altri, allo stesso fine.

[1] **f** Guittone, *Lettere*, a. 1294: Avviene per lo **cooperamento** di diverse virtudi. || Crusca (3) s.v. *cooperamento*.

COOPERANTE agg.

**0.1** *cooperante, cooperanti*.**0.2** V. *cooperare*.**0.3** Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.).In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373

(sic.).

**0.7 1** [Relig.] *Grazia cooperante*: che opera insieme, o allo stesso fine.

**0.8** Milena Piermaria 22.03.2004.

**1** [Relig.] *Grazia cooperante*: che opera insieme, o allo stesso fine.

[1] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 2.64, pag. 44: La seconda è la gratia illuminante / che figura Lucia ch'è tanto degna. / La terza è la gratia cooperante / segnata per Beatrice, et questa invia / lo Mantovan con le parole sante.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 2, pag. 19.27: Sì che più piace la chiosa posta nel principio del libro, che lle due donne abiano a significare due Grazie, l'una la Grazia preveniente, l'altra la Grazia cooperante.

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 2, pag. 126.1: Le quale donne sono la gratia illuminante, la cooperante e la sacra teologia...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), *Prologo*, cap. 16, vol. 1, pag. 50.12: Et si alcunu dica: - Sia addunca cussi, ki pura creatura meriti cum la gracia di Deu cooperanti premiu finitu, et per la gracia di Deu dugnili infinitu premiu...

[5] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 54, pag. 65.3: Fa adunque la prima grazia, del malvagio uomo, buono, sì come nel libro della *Sapienza* si scrive: «Verte impium, et non erit»; e san Paolo dice: «Fuistis aliquando tenebre, nunc autem lux in Domino». La seconda, cioè la cooperante, fa del buono migliore; e di ciò dice il *Salmo*: «Abunt de virtute in virtutem».

[6] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 1, 1-9, pag. 26.27: e la grazia cooperante, che mosse Virgilio; cioè la ragione di Dante, che di tal vita facesse uscire la sensualità.

[7] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 94-114, pag. 72.37: E questo vuole lo nostro autore che sia con la santa Teologia: imperò che venutali la grazia preveniente e la illuminante, li venne la cooperante con la santa Teologia...

[u.r. 28.05.2009]

COOPERARE v.

**0.1** *coopera, cooperando, cooperante, cooperanti, cooperare, cooperi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cooperare* (lat. tardo *cooperari*).

**0.3** Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.7 1** Unire la propria opera a quella d'altri, allo stesso fine; collaborare, coadiuvare.

**0.8** Milena Piermaria 22.03.2004.

**1** Unire la propria opera a quella d'altri, allo stesso fine; collaborare, coadiuvare.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 56, pag. 629.23: e l'unigenito Figliuolo di Dio di tutta la Trinità comunemente della Vergine, cooperante il Santo Spirito, fu fatto vero uomo di razionale anima e di corpo composto...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 150, pag. 85.35: con ciò sia cosa che essa ne sia da Dio data non solamente a cooperare con l'altre nostre potenze animali e intellettive, ma a dirizzare e a guidare ogni nostra operazione in bene...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 94-114, pag. 73.37: E però dice l'autore che Beatrice; cioè la grazia cooperante, e consumante, benché cooperi nella

vita attiva, non siede perché è in esercizio...

[4] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 44.188, pag. 308: Questi, perfecti, a predicar se feo / quivi et collie, il Segnor cooperando / il suo sermone, che n'ebbe alcun reo: / seguendo i signi, givan confirmando.

[u.r. 28.05.2009]

COOPERATIVO agg.

**0.1** *cooperativa*.

**0.2** Lat. mediev. *cooperativus*.

**0.3** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che unisce la propria opera a quella di altri.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Che unisce la propria opera a quella di altri.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 1-18, pag. 81.21: e la ragione àe due parti; cioè la inferiore e pratica che àe traffico co le cose mondane, e la superiore e teorica che traffica co le cose celesti, et àe queste potenzie; discursiva, cooperativa, discretiva et iudicativa...

COOPERATORE s.m.

**0.1** *cooperatori*.

**0.2** Da *cooperare*.

**0.3** Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** Att. solo in Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi opera con altri allo stesso fine; coadiutore, collaboratore.

**0.8** Milena Piermaria 22.03.2004.

**1** Chi opera con altri allo stesso fine; coadiutore, collaboratore.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 33.16: Adunque come dice s. Paolo: Siamo aiutatori e cooperatori di Dio, procurando la salute e ogni santa utilitate degli nostri prossimi...

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 33.25: E però niuno si glori del bene che fa, perocchè Iddio non per necessità domanda il nostro servizio, ma per darci materia a meritare, e per darci questa gloria e questa dignitate, che noi siamo suoi cooperatori.

[u.r. 28.05.2009]

COOPERAZIONE s.f.

**0.1 f** *cooperazione*.

**0.2** Da *cooperare*.

**0.3 f** Francesco da Buti, 1385/95: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Prob. voce fantasma (v. **1** [1]). L'es. cit. è passato a TB e a GDLI.

**0.7 1** L'unione della propria opera a quella d'altri, allo stesso fine.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** L'unione della propria opera a quella d'altri, allo

stesso fine.

[1] **f** Francesco da Buti, 1385/95: Piglia essere dalle influenze de' corpi celesti, che giù ministrano, a tale attività, **cooperazione**. || Crusca (1) s.vv. *attività* e *cooperazione*. Prob. forma fantasma nata per erronea lettura del segno abbreviativo (*et*) come (*con*); cfr. Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 17, 13-24, pag. 395.26: «pillia essere da le influenze dei corpi celesti, che giù ministrano a tale lume attività et operazione».

COORDINARE v.

**0.1 f** *coordineranno*.

**0.2** Lat. mediev. *coordinare*.

**0.3 f** *Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Ordinare insieme.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Ordinare insieme.

[1] **f** *Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.), L. X, ep. 72, pag. 37, col. 4.26: Anzi le dobbiamo cacciare fuori: inperciò che, se alcune ne possono alcuna volta entrare dentro, elle metteranno e **coordineranno** altre illuogo di loro... || DiVo: non att. nel corpus da altre ed. Cfr. Sen., *Ep.*, VIII.72.11: «Excludendae sunt: si semel intraverint, in locum suum alias substituent».

COORTE s.f.

**0.1** *cohorte, cohorti, coorta, coorte, coorti*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coorte* (lat. *cohortem*).

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.).

**0.5** Locuz. e fras. *coorte pretoria* **1.1**.

**0.7 1** [Milit.] Unità organica e tattica dell'esercito romano o dei suoi alleati. Estens. Squadra di armati, esercito. **1.1** [Milit.] Locuz. nom. *Coorte pretoria*: la guardia del corpo imperiale.

**0.8** Milena Piermaria 22.03.2004.

**1** [Milit.] Unità organica e tattica dell'esercito romano o dei suoi alleati. Estens. Squadra di armati, esercito.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 52, pag. 281.15: E ne la città di Durazzo advenne elli, che Cesare aveva acomandato uno castello di legname ad una guardia della sesta legione, la quale chiamavano **coorta**. (La coorta era seicento cavalieri).

[2] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 17, pag. 844.6: E se tu guati, vedi Cesare, che fa apparecchiare il navilio e la vivanda e scrivere cavalieri e pedoni per andare sopra quelli di Babillonia a vendicare la morte di Crasso dittatore, ucciso da essi colle **cohorti** d'i Romani.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 64, vol. 1, pag. 222.2: egli comandò che i suoi cavalieri si tenessero tutti cheti, e ciascuno si riposasse nel suo padiglione, e menò la **coorte** degli Ernici a far la guardia dinanzi alle tende...

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 5, pag. 101.15: La quale paura della legione e pericolo del campo dove Fulvio vide, Q. Navio e gli altri primi e maggiori de' centurioni confortò, che la **coorte** de' nimici nella valle combattente assalirono...

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 187.6, pag. 204: E chi non vede, poi che 'l Papa salse / su' legni navicando

e sua **coorte**, / che gli pianeti gli dimostrar morte?

**1.1** [Milit.] Locuz. nom. *Coorte pretoria*: la guardia del corpo imperiale.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 344, pag. 255.13: tornato Seneca di Campagna, s'era rimasto in una sua villa quatro miglia vicino a Roma, alla quale Sillano, tribuno d'una **coorte pretoria**...

[u.r. 28.05.2009]

COPÀ agg.

**0.1** *copà, coppà*.

**0.2** Da *coppo* 2.

**0.3** *Doc. ver.*, 1374 (2): **1**.

**0.4** In testi sett.: *Doc. ver.*, 1374 (2).

N Att. solo ver.

**0.7 1** [Rif. a un terreno:] provvisto di un edificio coperto con tegole.

**0.8** Speranza Cerullo 16.02.2016.

**1** [Rif. a un terreno:] provvisto di un edificio coperto con tegole.

[1] *Doc. ver.*, 1374 (2), pag. 346.33: La peça d(e)la tera s'ì è q(ue)sta: una peza d(e) te(r)ra casaliv(a), murà, **coppà** e solarà, zasando en Verona en la (con)trà d(e) S. Ma(r)cho...

[2] *Doc. ver.*, 1355-89, pag. 303.27: M.oIII.cLXVIII. Afità fo ala muiero de m(aistro) Çuano fererato fixeva dito J peça de te(r)a casaliva, murà, **coppà**, sol(ar)à la qualla è 'n la contrà de S(an)c(t)a Maria en Organo... || *Doc. datato* 1369.

CÒPANO s.m.

**0.1** *copano, coppani, coppanu*.

**0.2** DEI s.v. *copano* 1 (lat. *caupulus?*).

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** [Mar.] Imbarcazione (di piccole dimensioni) per il trasporto di merci e persone; battello, schifo, palischermo. **1.1** [Mar.] Imbarcazione leggera al seguito di una nave; scialuppa.

**0.8** Milena Piermaria 21.03.2004.

**1** [Mar.] Imbarcazione (di piccole dimensioni) per il trasporto di merci e persone; battello, schifo, palischermo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 27.16: vultatu sou viaiu, issu fussi vinutu a Genua e locu issu intrassi ad unu **coppanu**, una serpi multu grandi, videndu issu, se partiu.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 16.23: Barca in più linguaggi. Gondola in più linguaggi. **Copano** in proenzalesco, e Taferese in Cipri, e Feuto in fiammingo. Battello e batto in francesco. Paliscarmo in più linguaggi. Questi nomi vogliono dire piccole barche e piccole vaselle che conducono le mercatantie da uno paese a un altro.

**1.1** [Mar.] Imbarcazione leggera al seguito di una nave; scialuppa.

[1] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), *Ar* 27, vol. 9, pag.

762.9: sì che la nave non possendo alli venti resistere, cercò molte contrade. [16] E poi levandosi incontro uno vento aquilone, menolla in una isola la quale si chiama Cauda; e quivi per la grande tempesta appena potemmo campare il **copano**.

[2] **GI Bibbia** (09), XIV-XV (tosca.), *At* 27, vol. 9, pag. 764.12: [30] E temendo li marinari pur di perire procuravano pur di fuggire; onde mettendo in mare la scafa, cioè il **copano**...

[u.r. 17.12.2009]

COPÉA s.f.

**0.1** *copea*.

**0.2** Etimo incerto: fr. *cruppée* forse incrociato con il ven. *copa* 'nuca, collottola'? (cfr. Lomazzi, p. 194).

**0.3** *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Timbro incerto: *copèa*?

**0.7 1** Bastonatura.

**0.8** Milena Piermaria 19.03.2004.

**1** Bastonatura. || (Lomazzi).

[1] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 589, pag. 176, col. 1: sì ve fo streto lo çapel, / ch'el ve trovà lo vilan, / ch'aveva lo baston in man: / per la carn che avevi mançea, / el ve dé una mala **copea**.

[u.r. 28.05.2009]

COPELLO s.m.

**0.1** *çopelli*.

**0.2** V. *cappello*.

**0.3** *Novellino*, XIII u.v. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che cappello 'capocchia di chiodo'.

**0.8** Paolo Squillacioti 05.04.2004.

**1** Lo stesso che cappello 'capocchia di chiodo'. || (Conte, *Novellino*, p. 43).

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 19, pag. 174.8: Il tempo incominciò a turbare: ecco una pioggia repente e spessa, li tuoni, li folgóri e ' baleni, che 'l mondo pareva che fondesse; una gragnuola, che pareva **çopelli** d'acciaio. I cavalieri fuggiano per le camere, chi in una parte, chi in un'altra. Rischiarossi il tempo. || Il signif. è fondato sulla lezione *copelli* messa a testo da Conte, *Novellino*, p. 43.

[u.r. 28.05.2009]

COPERCELLO s.m.

**0.1** *choperciello, chopersello, copericello*.

**0.2** Sul prov. *covercel* (cfr. Castellani, *Nuovi testi*, p. 857).

**0.3** *Doc. fior.*, 1299-1300: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1299-1300.

**0.6 N** *Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Lo stesso che coperchio o piccolo coperchio.

**0.8** Milena Piermaria 22.03.2004.

**1** Lo stesso che coperchio o piccolo coperchio.

[1] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 711.2: E de dare, di XV di magio anno treciento, s. III d. IIIJ, che demmo per

uno **choperciello** per l'una de le pile.

[2] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 247.14: Tazze XIII et uno **chopersello**, dorate. Pesano marchi 23, uncie II.

[u.r. 28.05.2009]

COPERCHIARE v.

**0.1** *choperchiata, choperchiate, coperchi, coperchia, coperchiandoli, coperchiano, coperchiata, coperchiate, coperchiati, coperchiato, corverjao, cuperchi, cuverchia*.

**0.2** Da *coperchio*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Chiudere con il coperchio. **1.1** Estens. Coprire, chiudere (per proteggere, nascondere o impedire l'uscita). Anche fig.

**0.8** Milena Piermaria 05.04.2004.

**1** Chiudere con il coperchio.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 4, cap. 21, pag. 161.28: e chiuso il forno, quando fie 'l fico biscotto, così com'egli fie caldo si metta in un vaso di terra bene impeciato, mettendo loro in mezzo le foglie del fico; e così si richiuda 'l vaso, e **cuperchi** bene.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 309.22: Zucchero musciato perchè sono grandi pani s'aconciano pure a uno a uno, e mettesi nel suo cappello di palma e **coperchiato** col suo coperchio di palma in questo modo...

– Fig. Chiudere (gli occhi).

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 14.3, vol. 2, pag. 227: «Chi è costui che 'l nostro monte cerchia / prima che morte li abbia dato il volo, / e apre li occhi a sua voglia e **coverchia**?». / «Non so chi sia, ma so ch'e' non è solo...

**1.1** Estens. Coprire, chiudere (per proteggere, nascondere o impedire l'uscita). Anche fig.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 110, pag. 199: I han querir la morte ni la porran trovar, / Diran a le montanie ke i deblan **covergiar**, / Azò k'i se poësseno ascond e comprivar / Dal volt irao de Criste ke i devrà iudicar.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 63.39, pag. 355: Zitaio morto inter una cesta, / monto gi fo la morte presta; / **corverjao** de tar mainera, / speranza d'ensir no era.

[3] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosca.), 116.11, pag. 698: Grave pesanza quanto più soverchia, / più mi gradisce nel presente stato: / che Morte spezzi ciò che la **coverchia**!

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 190, pag. 476.4: La cameriera subito entrò dove gli altri; e ivi chi si trovò nella malta insino a gola e chi insino al mento, e **coperchiati** dall'assi vi stettono quasi tutta la notte...

– Tenere nascosto, celare (una menzogna).

[5] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 27, terz. 47, vol. 2, pag. 38: Nel detto tempo il di di Carnasciale / s'apprese in Firenze il fuoco, e 'n vampo / arse un

palagio nobile, e reale, / che teneva di vero senza inciampo, / e non pensar, che qui bugia **coperchi**, / da Casa i Pazzi a Santa Maria in Campo...

### 1.1.1 Stendersi sopra, sovrastare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 34.114, vol. 1, pag. 596: E se'or sotto l'emisperio giunto / ch'è contraposto a quel che la gran secca / **coverchia**...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 8, vol. 2, pag. 174.23: et lu chelu empireu esti a li beati comu a nui kistu nostru chelu ki tucti ni **cuverchia**.

[3] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 34, 106-126, pag. 861.2: cioè la terra a quello emisperio che cuopre; cioè l'emisperio nostro, **Coverchia**; cioè **cuopre**...

### 1.1.2 Pron. Coprirsi, rivestirsi (per proteggersi).

[1] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II [Dubbie], 31.11, pag. 184: Rigido peccatore, in me te specchia / e sappi come a me hai a tornare: / di bona armatura or ti **coverchia**.

[u.r. 28.05.2009]

COPERCHIATO agg.

**0.1** *coperchiata, coperchiate, coperchiato.*

**0.2** V. *coperchiare.*

**0.3** *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); *Stat. pis.*, a. 1327.

**0.7 1** Munito di coperchio, chiuso da un coperchio.

**0.8** Milena Piermaria 04.04.2004.

**1** Munito di coperchio, chiuso da un coperchio.

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 10.22: Padre Santo, egli è quagiù un destriere bianco belissimo e nobilissimo; ed ecco due anella, ed uno nappo **coperchiato** che si mette in su un piede, come voi vedete.

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 12, pag. 135.2: il quale in un calice d'oro **coperchiato** in mano ad alcuna istatua in una chiesa sopra il fiume di Londre, nominato Tamigio, ancora onorato si china.

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 100, pag. 237.21: Questo adjuncto, che quando lo guelcho o suo fattore andasse a rricogliere li saggi facti che fusseno dati dal venditore allo comperatore, che debbia portare uno bussolo **coperchiato**...

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 315.28: E si è usaggio di fare tara di zenzeverate d'India in questo modo, che la zenzeverata ch'è in bossolo di fusto, cioè di legno, si si pesa la zenzeverata con tutto il bossolo **coperchiato**...

[5] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 251.1: II taze **coperchiate**, dorate, di mar. VII, onc. VII 1/1. È l'una vara et bianca di fuori.

[u.r. 28.05.2009]

COPERCHIO s.m.

**0.1** *choperchi, choperchio, choperchjo, coperchi, coperchie, coperchio, coperrchio, coverchio, coverclo, covergio, coverjhu, covierchyo, cuperchu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *coperchio* (lat. *cooperculum*).

**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a.

1274 (fior.); *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]; Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.); *Doc. pist.*, 1352-71.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311; *Doc. venez.*, 1314 (2); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *avere coperchio* **1.2.3**; *fare coperchio* **1.2.1, 1.2.3.**

**0.7 1** Arnese che serve a chiudere, a coprire, l'imboccatura di recipienti e contenitori (come vasi, pentole, casse ecc.). **1.1** [In partic.:] lastra sepolcrale. **1.2** Estens. Fig. Ciò che serve a coprire, chiudere, o anche a rivestire, avvolgere; copertura; ciò che sta sopra, che sovrasta. **2** Corazza, guscio (di testuggine).

**0.8** Milena Piermaria 27.04.2004.

**1** Arnese che serve a chiudere, a coprire, l'imboccatura di recipienti e contenitori (come vasi, pentole, casse ecc.).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 234.1: p. It. a Salvino chalzolaio per viij tagli di suola ch'avea prestato, di xv di gennaio, lib. vij e s. viij. p. It. anche a Salvino per saldamento d'una ragione, questo di, s. xxxviii. p. It. per una pentola e per un **coperchio**...

[2] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 115.10: Eciamdio si (con)pra un cesendel co- un(o) **coverclo** de legno i(n)pento ala mia arma cum lo so pariamiento...

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 3, cap. 27, pag. 118.2: e scelte diligentemente tra quelle che caggiono, intere, appresso dure, e alcuna cosa verdi si richiudano in vaso ricente, e impeciato, il quale con **coperchio** si cuopra...

[4] *Doc. pist.*, 1352-71, Pagamenti all'orafa Andrea, vol. 2, pag. 40.12: Andrea orafa ebbe a di soprascritto [31 dicembre] per factura e ariento che mise di suo e parte li ne démo noi a fare lo **coperchio** del bossolo dell'avorio ove si tengono l'ostie...

[5] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 33, pag. 145.3: E stagando, perseverando in oratium l'omo de De' Beneito, començà lo **covergio** de lo dito vaselo a sspende-se per l'orio chi era cresuo in quello vasello chi inprima era voo.

– [Prov.].

[6] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2626, pag. 266: E 'l frate m'ha contato, / sed io ben mi ramento, / che per orgogliamento / fallio l'angel matto / ed Eva ruppe 'l patto, / e la morte d'Abèl / e la torre Babèl / e la guerra di Troia: / così convien che muoia / superbia per soperchio / che spezza ogne **coperchio**.

[7] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.208, pag. 758: le done si ben ornae / paren reine in veritate, (ed.: veritae) / si fornìe de gran vestir / che no se pò contar né dir. / Ma si ne fan taror superzho / chi gi rompe lo **coverjhu**...

**1.1** [In partic.:] lastra sepolcrale.

[1] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 122.19: si ordeno [ch'] io si voio esser sotorado a sancta Maria deli frar menor in l'arca de mia [ma]re e sia (con)prado un **coverclo** de marmore a quela arca...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 9.121, vol. 1, pag. 157: ché tra li avelli fiamme erano sparte, / per le quali eran sì del tutto accesi, / che ferro più non chiede verun'arte. / Tutti li lor **coperchi** eran sospesi...

[3] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 74, vol. 1, pag. 172.8: Come altri si è in piè della detta scala, a parte destra, a mezzo giorno, si è questa sepoltura di santa Maria Egiziaca; la detta sepoltura si è tutta d'una pietra, e 'l **coperchio** d'un'altra pietra.

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 22.106, pag. 319: Per le giunture del **coperchio** entrava / e dentro l'ossa tutte raccogliea / e come viva fosse l'abbracciava...

**1.2** Estens. Fig. Ciò che serve a coprire, chiudere, o anche a rivestire, avvolgere; copertura; ciò che sta sopra, che sovrasta.

[1] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 5.7, pag. 55: Ma po' che 'l mastro levò via 'l **coperchio** / che li avea facto con le man al volto / per sua utilità, non per soperchio...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 3, cap. 17, pag. 102.14: E allora con vinco, o con olmo, o con vime si vuole legare stretto il tronco dintorno. E di sopra si ponga **coperchio** o di muschio, o di panno, e leghivisi, sicchè quattro dita possa sopra il loto il ramuscello rimaner fuori.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 25, 25-33, pag. 645.1: e non trovandone alcuna, s'avvide che il sasso grandissimo, ch'era **coperchio** di questa spilonca, era spiccato e pendea in verso lo Tevero...

– *Coperchio della terra, coperchio di, dell'inferno*: lo strato terrestre che chiude, delimita, l'inferno.

[4] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 216.6: «Che è la terra?» «La terra è basole del cielo, tuorlo del mondo, guardia e madre de' frutti, **coperchio del ninferno**, madre de le cose che nascono e balia di quelle che vivono...

[5] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 297.36: Ma non è conceduto d'intrare sotto il **coperchio della terra** innanzi che 'l ramo dell'oro sia colto.

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 103.15: Ma non è concessu di intrari sucta lu **cuperchio di la terra** innanti ki lu ramu di l'oru sia coltu...

[7] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 2.1, pag. 20: In sul **coperchio d'inferno** i gattivi / pusillanimità nieghi sciagurati / piangendo nudi, tristi, amaliati, / che si può dir che non fussen mai vivi...

– Sepoltura. *Coperchio di sepoltura*.

[8] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 4.39, pag. 13: E se non fia coperto da la terra, / il cielo il coprirà, né con più degno / **coperchio** nessun corpo mai si serra.

[9] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 22, pag. 199.7: Volce perzò lo re Priamo per alcuna satisfazione de la soa volontate cercare et inquidere con diligentia se, per consiglio de buon maystri, lo cuorpo de Hector suo figlyo potesse essere sempremay sopra terra senza **coviercho de sepoltura** a veduta de li huomini, che ben che fosse muorto passesse commo a vivo...

– *Coperchio peloso* (del capo): i capelli.

[10] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 7.46, vol. 1, pag. 114: Questi fuor cherici, che non han **coperchio** / **piloso** al capo, e papi e cardinali, / in cui usa avarizia il suo soperchio».

[11] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 37-48, pag. 211, col. 1.10: e dixè che quilli che no hanno **coperchio**, zoè de **capilli**, chiriga, si fonno *papi e cardinali*...

[12] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 40-48, pag. 208.29: e quelli cotali dice chiaramente che furono cherici, e però dice: *che non àn coperchio Piloso*

*al capo*; cioè che non àno coperto il capo di capelli, anzi l'anno raso...

– [Detto degli occhi:] palpebra.

[13] Brizio Visconti, a. 1357 (tosca.), 2.59, pag. 182: ma di que' luminari il bel **coverchio** / che cuopre e manifesta, / di neri peli ha cresta, / onde candeggia più de gli occhi il bianco.

**1.2.1** Locuz. verb. *Fare coperchio*: serrare, chiudere.

[1] *Poes. music.*, XIV (tosca., ven.), [AndFir] ball. 6.9, pag. 293: Chè più mi stringe l'amorosa gabbia / dappoi ch'al collo cerchio / fèr quelle bianche e delicate braccia, / e' rubinetti e le rosate labbia, / ch'a le mie **fèr coperchio**...

**1.2.2** Fig. Ciò che vela, occulta.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 22.94, vol. 2, pag. 380: Tu dunque, che levato hai il **coperchio** / che m'ascondeva quanto bene io dico...

**1.2.3** Fig. Ciò che serve a difendere, riparare; difesa, riparo.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 12, terz. 27, vol. 1, pag. 137: Veggendosi i Lucchesi di soperchio / spogliar delle Castella, e della gente, / pensar di porre a tal fatto **coperchio**; / e trattar col Vicar segretamente / di riaver lor Castella...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 23, terz. 92, vol. 1, pag. 268: parte ne ruppe alla foce del Serchio, / e parte altrove, e pochi ne periò, / perchè grazia di Dio fu lor **coperchio**.

– Locuz. verb. *Fare coperchio*: difendersi.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 9, terz. 66, vol. 1, pag. 105: E' Fiorentin sentendo tal soperchio, / vi mandar gente a cavallo, ed a piedi. / Dall'un lato i Lucchesi **fer coperchio**...

– Fras. *Avere coperchio* di qsa: usare come nascondiglio, riparo.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 21.47, vol. 1, pag. 350: Quel s'attuffò, e tornò sù convolto; / ma i demon che **del ponte avean coperchio**, / gridar: «Qui non ha loco il Santo Volto!

**2** Corazza, guscio (di testuggine).

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 246, vol. 2, pag. 189.7: E l'osso, cioè lo **coperchio** ch'ella porta in sulla schiena, si è molto caro, imperò che li Saracini ne fanno scudi...

[u.r. 28.11.2019]

COPEROSO s.m.

**0.1** *coperoso*.

**0.2** Da *copparosa*.

**0.3** Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.): **1**.

**0.4** Att. solo in Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.).

**0.6** **N** Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Chim.] Lo stesso che copparosa.

**0.8** Milena Piernaria 20.03.2004.

**1** [Chim.] Lo stesso che copparosa.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 78, col. 1.12: A ongni macula: R(ecipe) mele biancho,

vino bianco an. on. I, verderame arso su lamina di ferro d. II, **coperoso** arso d. III...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 78, col. 1.14: e sse le vuoli più forte poni lo verderame quanto lo **coperoso**, pone il vino e 'l mele al fuoco lento e si fa' bollire alquanto...

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 78, col. 1.21: e inde poni il verderame e mesta sempre insieme, e quando fia fatto così alquanto lieva dal fuoco e mettine el **coperoso**, e sieno tutti sottili polvericati, e sempre mestando e fanne unguento. Et di questo unghuento metti due volte il di nello occhio maculoso...

[u.r. 28.05.2009]

COPERTA s.f.

**0.1** *choperte, choverta, choverte, coperta, coperte, corverta, coverta, coverte, cuverta, cuverte, cuverti; x: qoerta.*

**0.2** Da *coperto*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.): **5** [3].

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; *Doc. sen.*, 1277-82; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); *Doc. pist.*, 1300-1; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; **x** *Doc. venez.*, 1313 (7); Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1341.

**0.5** Locuz. e fras. *alla coperta di 6; essere a coperta 2.2; fare coperta 6.1; farsi coperta 6.1; per coperta 5; per coperta di 6.2; sopra coperta 2.5; sotto coperta 2.5, 5.1; sotto coperta di 6.2; sotto la coperta di 6, 6.2.*

**0.7 1** Ciò che materialmente si sovrappone, riveste o avvolge qsa (essendo adeguato a tale scopo). **1.1** [Rif. ad una persona o un animale:] superficie esterna del corpo (o, nel *Paradiso* dantesco, della sua apparenza luminosa); pelle. **2** [Arch.] Lo stesso che tetto. Estens. Costruzione dotata di un tetto. **2.1** Superficie che chiude superiormente un vano di una costruzione, soffitto. **2.2** Estens. Il porre un elemento o un insieme di materiali a chiusura di un'opera edilizia. **2.3** Estens. Ciò che impedisce il passaggio e la comunicazione tra due luoghi; schermo, cortina. **2.4** [Milit.] Costruzione o complesso di costruzioni dotate di tetto approntate in contesto bellico a scopo difensivo. **2.5** [Arch.] Rivestimento esterno delle pareti di un edificio. **2.6** [Mar.] Struttura (fissa o amovibile) in tessuto o legno posta a scopo protettivo alla sommità del piano orizzontale superiore di un'imbarcazione. Meton. Zona del piano orizzontale superiore di un'imbarcazione determinata dalla presenza (fissa o amovibile) alla sua sommità di un telo o di una struttura lignea.

Estens. Piano orizzontale superiore di un'imbarcazione. **3** Pezzo di tessuto o di pelle lavorata, di medie o grandi dimensioni, avente spec. la finalità di proteggere dal freddo o dalle intemperie. **3.1** [Specif.:] manufatto da stendere sul letto, coltre. **3.2** Finimento indossato dal cavallo a scopo protettivo o ornamentale. **3.3** Manufatto di tessuto pregiato o riccamente lavorato, usato a scopo ornamentale o rappresentativo del proprio nome o del proprio prestigio (gen. applicato al carro). **4** [Termine tecnico della legatoria:] rivestimento esterno di un volume rilegato, che può essere costituito da materiali diversi (pergamena, tela, legno, cuoio, metallo) talvolta decorati. [Specif.:] il piatto anteriore di un volume rilegato. **5** Fig. Apparenza esteriore di qno o qsa (percepibile mediante la vista; spesso contrapposta alla realtà o alla verità, con valore neg.). **5.1** Estens. Azione o effetto dell'occludere la realtà o la verità. Locuz. avv. *Sotto coperta*: in modo ambiguo, nascosto o dissimulato. **6** Azione o effetto del frapporre una superficie rigida (un'arma) a difesa di un colpo, a salvaguardia dell'incolumità di qno (in contesto bellico, anche fig.). **6.1** Estens. Salvaguardia dell'incolumità fisica o materiale di qno o qsa, riparo. **6.2** Fig. Mezzo di difesa o giustificazione (che garantisce o assolve qno da un'accusa o dal biasimo). **7** Signif. incerto: somma di denaro destinata a garantire un'operazione finanziaria? **0.8** Elisa Guadagnini 10.04.2008.

**1** Ciò che materialmente si sovrappone, riveste o avvolge qsa (essendo adeguato a tale scopo).

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 48, pag. 65.32: et non possano nè debbiano meschiare la cera vecchia con la cera nuova, nè la nuova con la vecchia in alcuno modo; nè fare a 'lcuno candelo che fusse di cera vecchia alcuna **coverta** di cera nuova.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 112-126, pag. 524, col. 2.2: *Lo real manto*, çòè la nona spera, ch'è mantello e **cuverta de tutti** gli altri cieli o ver spera...

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 79, pag. 33.25: stando un giovane bicchieraiò la notte a fare **coverta** a un fiasco, addormentandosi s'apprese il fuoco alla paglia e arse la casa...

– [Gastr.] Glassa.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 6, pag. 532.10: Bruno [...] comperò una libra di belle galle e fecene far due di quelle del cane, le quali egli fece confettare in uno aloè patico fresco; poscia fece dar loro le **coverte del zucchero** come avevan l'altre...

**1.1** [Rif. ad una persona o un animale:] superficie esterna del corpo (o, nel *Paradiso* dantesco, della sua apparenza luminosa); pelle.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 26.101, vol. 3, pag. 436: Talvolta un animal coverto broglia, / sì che l'affetto convien che si paia / per lo seguir che face a lui la 'nvoglia; / e similmente l'anima primaia / mi faceva trasparer per la **coverta** / quant' ella a compiacermi venia gaia.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 3, cap. 5.2196, pag. 262: La salamandra nello fuoco vive / E l'altro cibo la sua vita sprezza: / Non sono in lei potenzie passive. / Ardendo si rinnova sua **coverta**...

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 26, pag. 125.5: predisse le gran tempeste e persecution chi harave la soa gesia dal drago sanguenento e da la mala bestia che porta su la soa **coverta** letre de biastema...

– Estens. Corpo.

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 102, pag. 336.39: Le **coverte** di que', che nascono, periscono spesso. Perché ami tu queste cose, come tue? tu ne se' coperto. Giorno verrà, che ti scoprirà...

**2** [Arch.] Lo stesso che tetto. Estens. Costruzione dotata di un tetto.

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 3.28, pag. 97: Stringe lo core e gronda / lo viso di condotto / dell'aigua, che tale fonte risurge; / non ho **coverta** a gronda / che lo mal che m'è adutto / covrir potesse, s'el non risurge.

[2] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 7, pag. 6.1: Onde nu vedemo ke se algun fese lo fondamento d' una casa, per ciò elo no averia casa complida, perchè li mancarave le altre .IJ.. parte de la chasa, çoè li muri e la **coverta**.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 11, 106-117, pag. 266, col. 2.2: *Nel crudo sasso*, çoè in logo dove [[San Francesco]] avea una **cuverta** e steva in contemplatione, e per misericordievol gratia e pietate piacque al Figliol di Deo, de doverlo segnare...

[4] *Framm. Milione*, XIV pm. (emil.), 15, pag. 513.3: Li cristiani avono grande dolore e no sano como doveseno fare açò che la **coverta** dela glexia no cadese.

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 56.31: Havi ancora nel detto cerchio uno abito nobileissimo [...] ed è dentro tutto lavorato ad oro e suoi legami sono tutti di seta, la **coperta** sono canne divise per mezzo sì che sono a modo di docce e commettonsi come noi facciamo i tegoli...

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1273, pag. 300: Io vidi lo Mercato così bene fornito / De logie et de **coperte**, tutto parìa fiorito. / Sì bella feria may non fo nello tempo gito.

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 6, *Natività G. Cristo*, vol. 1, pag. 84.8: Cansaronsi dunque ad una **coperta** la quale è detto Diversorio, sotto la quale i cittadini ne' di da non lavorare si ragunavano a sedere e a ragionare insieme, e anche per lo tempo rio e' non potevano stare fuori.

**2.1** Superficie che chiude superiormente un vano di una costruzione, soffitto.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 249.17: E se noi saremo e-lla stufa calda, e constregnaremo l'aere colla rosta o con altro, sentiremo l'aere freddo per lo viso; e 'l fumo de la stufa, lo quale sarà caldo, che va sù a la **coperta**, non pò svaporare fore: constregnese in acqua, e per la costrizione encontanente doventa fredda, [e] cadendo giù sentese fredda.

**2.2** Estens. Il porre un elemento o un insieme di materiali a chiusura di un'opera edilizia.

[1] *Stat. palerm.*, 1341, pag. 35.16: Et ancora ki nulla fimmina, di ki essiri sia, nun digia andari a ffari plantu supra fossa di qualuncata parenti havissi, si no sulamenti dui fimmini oy pirsuna ki vava a guardari la **coperta** di la fossa e li branduni ki sinchi mittinu...

– [Di un'opera edilizia:] fras. *Essere a coperta*: chiudere o proteggere dalla parte superiore.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 13, pag. 194.37: Ordiniamo, che ciascuno boctino, cantina et dorgomena, possa che fie dificiata, et ciascuno canale che fie a **coverta** uno passo, et lo boctino sia socto passo uno lo

meno, siano difesi per li suoi parsonavili giorni XV, et da inde innansi lo possa ripigliare chiuonqua vuole se non vi si lavorasse...

**2.3** Estens. Ciò che impedisce il passaggio e la comunicazione tra due luoghi; schermo, cortina.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 300, pag. 327.13: La pioggia viene inanzi lo vento in guisa di **coverta**, e non lo lascia passare.

**2.4**[Milit.] Costruzione o complesso di costruzioni dotate di tetto approntate in contesto bellico a scopo difensivo.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3, cap. 29, pag. 207.26: Fermò l' assedio: mandò per maestri; ordinò edificii e cave e **coverte**; e molti palesi segni fece da combattere.

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 1, cap. 4, pag. 115.18: Onde eglino sempiciamente s'avventarono loro addosso, i quali già parte di loro erano scesi di loro cavalli, e cominciato avevano a tendere le loro tende, e a fare **coperte** di capanne.

**2.5** [Arch.] Rivestimento esterno dei muri di un edificio.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 46, vol. 3, pag. 405.13: E nel detto anno si cominciò a rivolgere e rinovare la **coperta** del marmo del Duomo di San Giovanni...

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 70.1: havi un palagio del signore dell'isola ch'è coperto di lastre d'oro come di qua si cuopre alcun tetto di piombo, e sono le lastre grosse un dito, e simigliante è la **coverta** delle mura di fuori...

**2.5.1** [Arch.] Elemento da costruzione adoperato per rivestire le pareti o la sommità di un edificio; lastra, tegola o scandola.

[1] *Doc. fior.*, 1353-58, [1356], pag. 88.27: pietre forti, br. soldi 13 quadro; **coperte macigne**, sol. 14 l' una; schaglioni, soldi 13 l' uno...

[2] *Doc. pist.*, 1352-71, *Ragione Francesco di Pagno*, vol. 1, pag. 160.30: A Bati casettaio per aconciare le taule dell'ariento e le **coverte del legname** per ij di 1/7 lib. ij, sol. x.

**2.6** [Mar.] Struttura (fissa o amovibile) in tessuto o legno posta a scopo protettivo alla sommità del piano orizzontale superiore di un'imbarcazione. Meton. Zona del piano orizzontale superiore di un'imbarcazione determinata dalla presenza (fissa o amovibile) alla sua sommità di un telo o di una struttura lignea. Estens. Piano orizzontale superiore di un'imbarcazione.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 154, pag. 233.9: E conincerovi a le navi, ove' mercatanti vanno e vegnono. Sapiate ch'elle sono d'u' legno chiamato abeta e di zapino; ell'anno una **coverta**, e 'n su questa **coperta**, ne le piùe, à ben XL camere, ove in ciascuna può stare u' mercatante agiatamente.

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1115.31: E del naulegiamento di catuna nave con **coverte**, per parte soldi XX. E di quella di due **coverte**, per parte sol. XV. E di barca coverta, per parte sol. V.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 7, pag. 368.6: tutti i marinari dopo lunga fatica, e combattuti dal vento e dalla sopravvegnete acqua e da' tuoni, il potersi aiutare, o loro o la nave, aveano perduto, e chi qua e chi là quasi morti sopra la **coperta** della nave prostrati



giaceano vinti...

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 34, pag. 119.21: E giucando eglino in tale maniera, aveano grande talento di bere; e allor addomandaro che lo vino fosse apportato. E allora Governale e Brandina andarono a una **coverta** della nave, là dove era loro roba...

[5] *Framm. Milione*, XIV pm. (emil.), 1, pag. 503.4: La nave à solamente uno albore et una vela et uno timone, e no à **coverta**.

[6] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 122, pag. 564.27: Et ciascuno legno abbia da due per infine in trenta balestra, considerata la qualità della nave et del legno, sì che la nave di tre **coverte** e legno, trenta, e 'l picciulo almeno du', et li altri ad arbitrio della corte del Mare de' consuli.

[7] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81 (fior.), Sp. 4, pag. 126.16: Questa nave ha tre **coverte**: la prima di castità, la seconda di povertà, la terza d'astinenza. Conviene al religioso essere casto, povero e astinente; quando di queste manca, le **coverte** s'infracidano, la mercatanzia si guasta, o la nave profonda o rompe.

[8] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 36, pag. 210.8: E tuta la nave per la gran tempesta fu sì conquisà che, obriandose quasi ogni çunçaura, desperavam de poer scampà'. Perçò che, seando averte arquante fessure, intrà lo mar in la nave e inpile tam fim a la **coverta**, sì che pu propiamenti se poea dir che lo mar fuse in la nave che la nave in mar.

– Locuz. avv. *Sopra coperta*.

[9] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 81, pag. 535.18: Et se intervenisse che abisognasse che la nave u vero legno gittasse, che si debia gitare in prima tutta la mercantia et cose che sono sopra coverta; et infine che mercantia u cose sono sopra coverta, quella mercantia ched è sotto coverta non si debbia gittare.

– Locuz. avv. *Sotto coperta*.

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 38.40, pag. 236: Quando omo va sote coverta / se n'apresenta una offerta, / che no vorea mai che tar / venisse offerta in me' otar: / zo è gram scalma e calura / d'assai gente e de spesura / de monti arnesi e cosse lor, / chi monto aduxe re' vapor / de pan, carne, formajo, untume, / de gram suor e scalfatume.

[11] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 4, vol. 1, pag. 15.17: Et niuna persona nella nave poteva stare non che ritta, ma a giacere non poteva stare la persona, che la fortuna nol gittasse dall' altra parte della nave; onde che tutta la gente era sotto coverta, e solo i marinai erano di sopra, tutta via argomentandosi per non perire.

**3** Pezzo di tessuto o di pelle lavorata, di medie o grandi dimensioni, avente spec. la finalità di proteggere dal freddo o dalle intemperie.

[1] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta 5, pag. 321.5: *Item* statuto et ordinato è, ch'e' vetturali del Comune de la detta Arte [...] sieno tenuti et debbino continuamente avere **coverte** per coprire e' panni quando si portano e' detti panni a le gu[a]lchiere...

[2] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 115.26: Spendemmo per s. tredici d. nove di grossi tornesi et d. uno sterlino, i quali Guido Donati spese [...] per due gra[n] valighe ove vennero **coperte** per lo camino, et per legatura et funi et filo et per cuscutura et per carcaggio di Bruggia a Guanto...

[3] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2695, pag. 120: Lo puovolo e la çente menuda / Altra **coverta** non à 'buda, / Mo çasschun su l'erba del chanpo / Se conçava chuera stancho.

[4] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 22.7: *Item* ... che nissun mercadante debba tagliare, nè cuire sotto la botega de la

mercandaria, nè lassar tagliare alcun sartore in pena de X soldi de denari veronesi piccoli per ciaschedun e ciascheduna volta. Excetto zuponi, **coverte** e perponte per vendere.

[5] *Stat. sen.*, 1308-67, cap. 36, pag. 180.12: *Item* statuto è, che ciascuno vecturale di Radicondoli debbia avere **coverta** longa quattro braccia e larga tre braccia per portare sopra el panno o lana che portasse.

– [Avente scopo rituale:] drappo in cui si avvolgono i cadaveri.

[6] *Stat. perug.*, 1374, pag. 11.34: De la **coperta dei morte**. Per togliere via scandalo dicemo e ordenamo che la **coperta dai morti** non se possa prestare a niuna persona de fuor de fraterneta so' la pena de XX s. d..

– [Avente scopo devozionale:] drappo che copre l'altare o det. oggetti di culto nei luoghi sacri (all'interno di un'ampia metafora oscena).

[7] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 229.8, pag. 460: Dritt'a l'erlique venni apressimando, / E 'mantenente mi fu' inginoc[c]hiato / Per adorar quel [be]l corpo beato; / Po' venni la **coverta** sollevando. / E poi provai sed i' potea il bordone, / In quella balestriera ch'i' v'ò detto, / Metterlo dentro tutto di randone...

– [Rif. ad una tenuta vestimentaria:] abito.

[8] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 207, pag. 535.37: E fu de' miracoli che fa il nostro Signore, che questo ipocrito e vizioso frate, mostrando, con la **coverta** di santo Francesco, essere un uomo di santa vita, convenne che mostrasse di fuori con malattia di lebbra [...] il suo difetto.

**3.1** [Specif.:] manufatto da stendere sul letto, coltre.

[1] *x Doc. venez.*, 1313 (7): Laso a Tilo lo leto he fo de ser Çani qo- do plumaçi e qo- la **qoerta** e qo- un p(èr) de linçoli.

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 68, pag. 243.12: et per lecto et **coperta** di sopra, ultra canne XL...

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 20, pag. 97.16: Tantosto si va Medea a colcare in uno letto meraviglioso [...]; le cose erano ricche e belle; la **coverta** di drappo di seta d'oro battuta; tutt'i fornimenti furo belli assai e ricchi a meraviglia; drappi e guanciali e tutto altro ornamento che a ricco letto conveniva, era in quello letto.

**3.2** Finimento indossato dal cavallo a scopo protettivo o ornamentale.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 15, pag. 309.13: E i nemici [...] ciò che pigliaro vendero; e le vestimenta isquarciate, fuoro gittate tutte, e l' oro e l' ariento fue gittato ne' fiumi, e gl' isberghi e' coretti e tutte l' arme fuoro disfatte, e le **coverte** de' cavalli fuoro disperse, e i cavalli fuoro gittati ne' fiumi...

[2] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 99.22: Di IIII di magio, p(er) la libra (e) p(er) **coverte** del cavallo (e) p(er) uno farseto p(er) Albizo lb. XIII s. XVIII 1/2.

[3] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 8, vol. 2, pag. 127.2: quand' egli s'avea scoperta la faccia dell'arme, e, vestito di porpore, premea lo dosso del bianco cavallo adornato colle dipinte **coverte**, e reggeva la schiumante bocca...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 3, vol. 2, pag. 206.8: quilli [...] curruzzati se levaru l'anelli a lur medemmi et levaru li **cuverti** di li lur cavalli, et gittaruli arendendu testimoniu a la inpotencia di sustiniri lu duluri et non a plantu nullu.

[5] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 207.3: Furono

per fattura di due sopravveste e una **choverta** da chavallo del detto Orlando.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 4, par. 3, vol. 1, pag. 23.5: E volemo e ordenamo che alcuno podestade overo capetanio overo giudece de la giustitia overo alcuno ofitiale del comuno de Peroscia non possa èlla citade de Peroscia arecare, né arecare fare en bandiera overo pennone overo etiandio en targia overo alcune arme overo **coperte** de cavalgle alcuna ensengna d'aquila de qualunque colore, piccola overo grande...

[7] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 14, vol. 2, pag. 170.17: Egli comandò che a' muli fossero levati i basti, e che a ciascuno non fosse lassata più d'una piccola **choverta**, [...]] e feceli cavalcare in su li muli.

[8] *Doc. pis.*, 1361, pag. 190.10: [U]na **choverta** da chavallo di saia d'Orlanda - j. [Se]lle da chavallo du - ij.

[9] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 39, vol. 1, pag. 531.7: feciono armare quanti cittadini ebbono che montare potessono a cavallo, tutti sforzati di **coverte** e d'altri paramenti e d'avistate sopravveste...

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 204.25: Li freni e lle **coperte** delli cavalli de Romani erano tutte de aoro lavorate.

– *Coperta di ferro*: bardatura corazzata ad uso bellico.

[11] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fior.), pag. 277.10: A cui lo re di Boemia si fece in contro con più di C.M cavaliere tra' quali ebbe più di VII.M **coverte di ferro**...

**3.2.1** [Per prob. fraintendimento del lat. *phalerae* 'borchie a mezzaluna adoperate per ornare la bardatura del cavallo'].

[1] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 313.1: hec **fallere**, rarum, le **coverte equorum**.

[2] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 106.12: Hec **fallera**, re id est la **coverta** del cavallo.

**3.3** Manufatto di tessuto pregiato o riccamente lavorato, usato a scopo ornamentale o rappresentativo del proprio nome o del proprio prestigio (gen. applicato al carro).

[1] *Contempl. morte*, 1265 (crem.>sen.), 479, pag. 88: Ov'ai <tu> gli asberghi et le ghambiere, / Le riche arme et le giafiere, / E le **coverte** et <l>i gonfalon, / Le travache et <l>i padiglioni, / E l<e> riche coltre et l<e> graf[n]d<e> lenquol<a>, / Che tucto è ritornato a duol<e>?

[2] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 6.5, pag. 410: Di maggio si vi do molti cavagli, [...]] pettorali e testiere di sonagli, / bandiere e **coverte** a molti intagli / e di zendadi di tutti colori...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 15, vol. 2, pag. 240.2: Et che neuno conistabile o vero soldato del comune di Siena possa portare arme che abiano li segni de l'arme d'alcuno cittadino o vero contadino di Siena ne la sella o vero ne le **coverte** d'alcuno cittadino di Siena, in sella o vero **coverte** o vero soprashergha o vero targia o vero scudo...

[4] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 106-120, pag. 626, col. 1.11: Et era quel carro adornado de **cuverte** e de richece; et erave suso lo stendardo principale de la città...

[5] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 159.14: Et che a corpo morto di niuna persona di qualunque conditione o età sia, si possa portare o avere o tenere niuna armadura, sopravvesta o **coperta**, bandiera, pennone, drapellone overo scudo...

[6] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 36, pag. 66.12: Turno, poich'ebbe conosciuto alle **coverte** di Rannete e all'elmo di Messapo chi avea fatto quel danno, fece ficcare le lance, dov' erano quelle due teste, dinanzi alle porte delli Troiani.

**4** [Termine tecnico della legatoria:] rivestimento esterno di un volume rilegato, che può essere costituito da materiali diversi (pergamena, tela, legno, cuoio, metallo) talvolta decorati. [Specif.:] il piatto anteriore di un volume rilegato.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 506.15: Ser Gia(n)ni q(uondam) Bene(n)chase p(er) iij char[te] di pechora da **choverte**, ebe le ij ser Acho(n)cio, ebbe un'altra ser Gucardo, p(er) fare le charte delle presta(n)çe, d. xij.

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 434.18: Ancho XII den. nel di ne la **choverta** del libro dei chapitali et facitura el detto libro.

[3] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 49, pag. 66.16: e che ciaschuno libro sia segnato nela **coverta** di fuori d' un certo sengnale, e siavi scritto il nome suo.

[4] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 220.1: Diedi a s(er) Becto Iachopi Strufoldi, p(er) lui a Melglio Schudi da Chalameccha, di xx di março, erano s(engnati) sulla **choverta** di questo quaderno, lb. ij s. xvj.

[5] *Doc. venez.*, 1315 (02), pag. 129.28: anchor si è un altro meo quaderno che à la **choverta** blancha et in questo si è scritto tuto ço ch'io dey' dar ad altri...

[6] *Stat. pis.*, 1321, cap. 76, pag. 256.7: li quali denari cusì perduti scriverò, u scrivere farò, in della **coverta** d' uno dei libri della dicta corte...

[7] *Doc. sen.*, 1325, pag. 75.10: Anco, uno Agnusdei con **coverta** adorata.

[8] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1308], pag. 443.6: Ancora ci rimase in comunitade nel detto kalen novembre 1308 [...]] u[n] libro che si chiama i[l] libro del piarlagio con **coverte** d'ase incoiato, nel quale libro sono scritte tutte le posesioni ch'avemo in Firenze in comunitade.

[9] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 92.10: Ancho abbia el camarlengho un altro libro co le **coverte** di tavole et con due chiavi, el quale e' consoli facciano fare...

[10] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 154.34: E in la **coverta** de ciasscuno libro sia scritto: «Questo ène e-libro che contiene dela cotale cosa».

**5** Fig. Apparenza esteriore di qno o qsa (percepibile mediante la vista; spesso contrapposta alla realtà o alla verità, con valore neg.).

[1] Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.), 26, pag. 279: Dunque pecca e disvia / chi bono amico obria, / ché 'ntra li buoni amici / son li diritti ofici / volere e non volere / ciascuno, ed atenere, / quello che l'altro vuole / in fatto ed in parole. / Questa amistà è certa; / ma de la sua **coverta** / va alcuno amantato / come rame indorato.

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 90.4, pag. 182: «E' sì vanno lodando la poverta, / E le ric[c]hez[z]e pescan co' tramagli, / Ed ivi mettor tutti lor travagli, / Tutto si cuoprar e' d'altra **coverta**.

– Locuz. avv. *Per coperta*: apparentemente.

[3] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 6.14, pag. 90: Adunque, amor, ben fora convenenza, / d'aver temenza - como l'altra gente, / che tornano la lor discaunoscenza / a la credenza - de lo benvogliente: / chi è temente - fugge villania, / e per **coverta** tal fa cortesia, / ch'eo non vorria da voi, donna, sembianza / se da lo cor non vi venisse amanza.

**5.1** Estens. Azione o effetto dell'occultare la realtà o la verità. Locuz. avv. *Sotto coperta*: in modo

ambiguo, nascosto o dissimulato.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 42.5, pag. 86: «Ragion, tu sì mi fai larga proferta / Del tu' amor e di te, ma i' son dato / Del tutto al fior, il qual non fia cambiato / Per me ad altr'amor: di ciò sie certa. / Né non ti vo' parlar sotto coverta: / Che s'i' mi fosse al tutto a tte gradato, / Certana sie ch'i' ti verrè' fallato, / Che ch'i' dovesse aver, o prode o perta.

**6** Azione o effetto del frapporre una superficie rigida (un'arma) a difesa di un colpo, a salvaguardia dell'incolumità di qno (in contesto bellico, anche fig.).

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 47.8, pag. 96: Ragion si parte, quand'ella m'intese, / Senza tener più meco parlamento, / Ché trovar non potea nullo argomento / Di trarmi de' laccio in ch'Amor mi prese. / Allor sì mi rimisi a le difese / Co' mie' pensieri, e fu' i- mag[g]ior tormento / Assà' ched i' non fu' al cominciamento: / Nommia valea coverta di pavese.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 305.12: Che, unde è la gente spessa coverta dai pavesi, i Trojani vollono sopra a loro grandissimo pondo di sassi, i quali abattéro molto li Rutoli, e guastâr lo' la coverta dell'armi.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 51, vol. 1, pag. 386.11: Il duca d'Atene che colle sue terre li era vicino, per torli il suo, e per potere sotto la coverta di costui prendere Brandizio, se n'andò in Puglia...

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 41, vol. 2, pag. 432.6: Tutti incominciaro a gridare; ed egli tutto primaio si coperse la testa di suo scudo e andò verso la porta. Gli altri andaro appresso e fecero una coperta di scudi, e per forza entrarono nella città...

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 8.3, pag. 553: Amor del tuo piacer ligiadro e bello / un dardo catellano en sua man prese, / dal qual nulla coverta me defese / che non m'entrasse nel cor, gettand' ello.

– Ciò che materialmente protegge qsa essendovi sovrapposto.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 67, vol. 3, pag. 454.3: La prima schiera co' balestrieri genovesi si strinsono al carrino del re d'Inghilterra e cominciaro a saettare co' l'loro verrettoni; ma furono ben tosto rimbeccati, che 'n su carri e sotto i carri alla coverta di sargane e di drappi che lli guarentieno da' quadrelli [...] avea XXXm arcieri...

**6.1** Estens. Salvaguardia dell'incolumità fisica o materiale di qno o qsa, riparo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 12, vol. 2, pag. 230.26: issu sulu enci rimasi confidandusi di rigiri lu carigu, ma tantu lu carigau que tuttu scachau di guisa que la grutta, la quali issu avia incircata per cuverta di ploya, fu molimentu di sua pacha morti.

– Locuz. verb. *Fare, farsi coperta*: riparare, ripararsi.

[2] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 74.3: nessun bon fruito d'arbore pò ben aluir né vegnir in soa perfection s'el non avesse l'aitorio de le foglie, le quae ghe fan coverta e son natural techio e fan scuo che l'acqua che piove no fa marci' le fruite e temperan lo fogo e lo calor del sol...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 54, vol. 1, pag. 775.5: e quando sono i- que' camini disabitati e ne' loro esserciti, l'uomo e il cavallo [...] in tempo sereno aprono le bande delle loro selle a modo di barda, e fannosene materasse, e sopr'essa dormono la

notte; e se 'l tempo è di piova, che di rado aviene, o dell'una parte o d'amendue si fanno coperta, e i loro cavalli usi a ccìo non si curano di stare al sereno e alla piova...

**6.2** Fig. Mezzo di difesa o giustificazione (che garantisce o assolve qno da un'accusa o dal biasimo).

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 19.10: «Molti sono che ànno alcuna coperta, onde non pare che sia verisimile a dir male di loro, ma questi non à neuna.

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 13, pag. 161.18: Che faite, che? chi puote eschuzare sé? Fugga chi può, ché nulla coverta à. Non già dire alcuno pòe, scuzando sé: «Io non posso»...

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 4, pag. 541.5: Gli predicti ufficiali, oltre i l'loro salarij debiti ed ordenadi per le costituzione inserite in questo volume, no presumiscano de ricevere, nì per alcuna cuverta, nì colore vetati a loro per le costituzione de questa manera ardiscano de ricevere per alcun modo.

– Locuz. prep. *Per coperta di, sotto (la) coperta di* qno o qsa: prendendo qno o qsa a garanzia o a pretesto; per mezzo di, grazie a qno o qsa.

[4] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 197.11: in luogo della persona contra cui pare corucciato l' animo dell' uditore noi dovemo recare un' altra persona amata e piacevole all' uditore, sì che per cagione e per coverta della persona amata e buona noi appaghiamo l' animo dell' uditore e ritraiallo del coruccio ch' avea contra la persona che lui sembrava rea...

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 10, vol. 1, pag. 55.10: statuimo et ordiniamo, che non si servi immunità a neuno cotale luogo o vero persona sotto coperta d'alcuna conversione per beni alcuni...

[6] *Off. Flagell. S. M. di Pom.*, a. 1329 (tosca. occ.), pag. 220.15: O amatissimo Padre, choncedimi, el tuo Figliuolo dilecto el quale io propongho al presente sotto la coperta del sacramento ricevere, finalmente el vegha a ffaccia a ffaccia apertamente al contemplare.

[7] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 13, vol. 1, pag. 431.19: i quali [[frati]], tutto che d'animo di parte fossono divisi, sotto coverta di falsa ipocresia furono in concordia più al guadagno loro propio ch'al bene comune...

**7** Signif. incerto: somma di denaro destinata a garantire un'operazione finanziaria?

[1] *Quad. F. de' Cavalcanti*, 1290-1324 (fior.), [1300], pag. 14.23: Die XXIIIJ di ma(r)zo p(re)stai a Cho(r)sellino da San Piero a Sieve diece fior. d'oro, p(re)sente Chiarino: disse che gli volea p(er) richolgliere sue choverte; paghomi Chorsellino.

[u.r. 28.05.2009]

COPERTAMENTE avv.

**0.1** *chovertamente, convertamentre, copertamente, covertamente, covertamenti, covertamentre, cuvertamente, cuvertamenti.*

**0.2** Da *coperto*.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **2.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Palamedés pis.*, c. 1300; *Lett. pist.*, 1320-22; Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322

(sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Tristano Veneto*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** In modo da non apparire alla vista, da non farsi notare; segretamente. **2** [Ret.] In maniera implicita, velatamente. **3** In privato. **4** [Milit.] Mantenendo alta la difesa.

**0.8** Pär Larson 07.09.2004.

**1** In modo da non apparire alla vista, da non farsi notare; segretamente.

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 75, pag. 135.33: Io abbo due robbe belle e ricche, fatte a la nostra guiza: io porterò l'una a questa festa e voi porterete l'altra: e possa che voi arete la roba indosso fatta a la nostra guiza, allora potremo cavalcare sì **copertamente** e sì privadamente come noi vorremo...

[2] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 202.13: egli fecie incontanente aparechiare tutte sue legioni, e sì gli mandò tutti fuori dela città di Ravenna tutto **chovertamente**, che gli cittadini non si ne achorgiesero...

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 307a, pag. 329.7: Ella risguardava tutti quelli de la camera e lo' dimostrava per segni tutto ciò che doveano fare, che a lloro era necessario. Sì lo' faceva conoscere sì **covertamente**, che nullo se n'acorgea...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 5, vol. 2, pag. 48.15: Ca issu **cuvertamenti** tinendu lu brazu di lu juvini et tuccanduli lu pulsu et quandu Straconites intrava la camara et quandu se ndi partia, truvau que modu avia lu pulsu plù citatu et plù scumossu et modu lu avia plù remissu.

[5] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 60.34: L'amor invulato è sempre piacevole all'omo e cusi è a le donzelle, ma l'omo sa malamente disinfingere e la donzella ama pió **covertamente**.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 19, pag. 88.3: Poy lu Conti fichi fari duy castelli, et potia andari l'omu di l'unu a l'altru, ca illu chi avia fattu fari una via clausa di sipalli et grossi petri, chi l'omu chi andava **covertamenti**.

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 13, vol. 2, pag. 300.2: Costui talora come censuario rispondea alla Chiesa di Roma, mostrandosi divoto e amico, ma **copertamente** l'era contrario, favoreggiando i rubelli della Chiesa in Romagna e nella Marca.

[8] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 21, pag. 343.22: E però che quisti offitiali **copertamente** se pagano, non avendo rispetto al povero che li doman[da] iustitia, [e] nascosto se paga[no] con modi secreti, e cossi sono ascosti e atuffati in la pece.

[8] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 386, pag. 351.15: sè algun cavalier ben prodomo, lo qual sè messo in questa foresta a cerchar per delibar lo re Artus, se la ventura li volesse aidar, e va façando le soe cavalarie al plui **covertamentre** qu'elo può, ni non vuol che algun lo cognossa».

[9] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 148, pag. 343.23: E in brieve costui, essendo ricco, con questa astuzia fece sì, che mostrandosi ben povero, fu trattato nelle prestanze come poverissimo, e non sentì molti guai di quelli che sentirono molti, che **copertamente** erano dentro poverissimi, e di fuori pareano ricchi.

**2** [Ret.] In maniera implicita, velatamente.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 167.12: *Dell'insinuatio*. Insinuatio è un detto il quale, con infingimento parlando dintorno, **covertamente** entra nell'animo dell'uditore. || Cfr. Cic.,

*De invent.*, I, XV, 20: «Insinuatio est oratio quadam dissimulatione et circumitione **obscurè** subiens auditorum animum».

[2] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 35, pag. 34.6: Questo cotale menomamento dee usare il dicitore quando intende di lodar sé o altra persona, perché è avuto per sozza cosa quando altri si loda se le sue lode non sa temperare e **copertamente** dire. Onde, secondo che nel ragionare, così nelle dicerie se ne debbono guardare i dicatori, e farle **copertamente**, e temperarle.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 19, vol. 4, pag. 74.11: Covertura è, quando il parlatore mette molte parole intorno al fatto, e fa vista di non volere quel che vole, per acquistare **covertamente** la benevolenza di coloro a cui parla.

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 52, pag. 272.17: *per dolum*, cioè quando li parli **copertamente**, che hai uno intendimento tu, e egli n'ha un altro...

[5] *Let. pist.*, 1320-22, 8, pag. 46.17: Anco ti mando sei lectere de' filliuoli di messer Ghiberto in quello medesimo tenore, e cinque ti ne mando del comune di Bologna in nostro serviscio molto sentenziose e strette, e **covertamente** contra quelle che diedono nel principio al Postulato.

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 7-18, pag. 727, col. 1.5: *Quivi era men che notte*. Descrive la desposizione del logo, ponendolo nebbioso e scuro, zoè, per contrario dove è tutta la luxe, ch'è 'l Paradiso; e perzò cussí **cuvertamente** pallesa che l'è Inferno.

[7] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 22, par. 20, pag. 383.22: dicono a ccierto sé essere soli nel mondo di Giesù Cristo i vichari, che ffu «re de' re e ssengnore de' singnori»; questo **copertamente** intendendo per costui che a ssé dovuto il titolo di piena possanza.

**3** In privato.

[1] *Quattro partite del corpo*, 1310 (fior.), pag. 245.11: rendere per boca, astenersi di no' mangiare, tenere dieta con cierti e legieri cibi, ciesando carne e vino e altri cibi caldi e confortativi. **Covertamente** fare argomento al privato anello di sotto, aciò che 'l corpo ricieva sottano movimento di votamento inprima legiermente per soposta.

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 106, pag. 150.8: E gli stolti che si vantano de' peccati, quelli non sono già uomini, ma peggio che bestie, ch'egli ricontano la loro onta e gli loro peccati senza vergogna, altresì come bestie che fanno la loro bisogna inanzi l'altre bestie. La bestia non è da biasimare, imperò ch'ella non à senno ch'ella lo faccia **copertamente**; né peccato non fa ella già.

**4** [Milit.] Mantenendo alta la difesa.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 45, pag. 197.11: Ma poi che le lance più non adoperranno, non esser lento a trar fuori la spada; ma non voglio però che tu meni molti colpi, ma maestrevolemente, quando luogo e tempo ti pare di ferire **a scoperto**, **copertamente** fieri, sempre intendendo a coprire bene te, più che al ferire molto l'avversario...

[u.r. 28.05.2009]

COPERTARE v.

**0.1** *chovertati*, *chovertato*, *copertati*, *covertare*, *covertarli*, *covertaro*, *covertate*, *covertati*,

*covertato.*

**0.2** Da *coperta*.

**0.3** Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.); *Stat. sen.*, 1356 (2); Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Addobbare un cavallo (o, eccezionalmente, un altro animale) con un panno di tessuto pregiato che ne copre il corpo. **2** [Gastr.] Coprire con zucchero, glassare.

**0.8** Pär Larson 09.09.2004.

**1** Addobbare un cavallo (o, eccezionalmente, un altro animale) con un panno di tessuto pregiato che ne copre il corpo.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 127, pag. 190.25: Loro cavalli fece **covertare** di porpore e di sciamiti e di zendadi...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 6, vol. 2, pag. 159.17: egli fece **covertare** il suo cavallo il più gentilmente ch'egli poteo; poi vi salì suso tutto armato...

[3] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 227.8: Poi giovedì a di 29 d'aprile, lo di di Sancto Turpè e di Sancto Pietro märtoro, et d'allegrezza et festa della ciatione del predicto sancto padre, le dicte brighate di sopra predicte, tucte et ciaschuna brighata per sé, si furono **chovertati** li loro chavalli di zendado, e gli uomeni in dosso àno un cilestrino di zendado et una bandiera di zendado in mano...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 152, pag. 355.1: E venuti li detti asini a lui a Firenze, mandò per uno banderaio volendo sapere quanto scarlatto avea a levare per **covertarli**; e saputo che l'ebbe, subito il detto panno ebbe levato; e rimandato per lo banderaio, fece tagliare le due coverte magnifiche e grandi...

**2** [Gastr.] Coprire con zucchero, glassare.

[1] *Stat. sen.*, 1356 (2), pag. 11.15: niuno spetiale o niuno sottoposto a la detta arte non possa fare cedrata, né noci, né mandorle, né ranciata, né veruna altra confectione che sia con mèle o vero cominciata con mèle, non possa **coprire, né covertare**, né compire con zuccaro, pena X soldi per ciascheuna libra che li fusse trovata...

[u.r. 28.05.2009]

COPERTATO agg.

**0.1** *chovertato, copertati, covertate, covertati, covertato.*

**0.2** V. *copertare*.

**0.3** Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.); Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.); *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** [Di un cavallo, o eccezionalmente di un altro animale:] coperto con un panno di tessuto pregiato, spesso riccamente lavorato e ornato.

**0.8** Pär Larson 09.09.2004.

**1** [Di un cavallo, o eccezionalmente di un altro animale:] coperto con un panno di tessuto pregiato,

spesso riccamente lavorato e ornato.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 5, pag. 245.30: i tre primi averanno questi meriti, ch'elli fieno coronati d'ulivo; e il primo averàe uno nobile cavallo **covertato**...

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 11, ott. 60.3, pag. 623: perciò che fu a ciaschedun donato / per premio del valore un dono caro: / ciò fu per uno un caval **covertato** / di nobili coverte...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 77, par. 3, vol. 1, pag. 290.16: E che niuno possa menare overo menar fare en cotale signoria oltra quactro cavalgle **covertate**, pena al contrafacente de doiecento livre de denare per ciascuno cavallo el quale oltra el modo predicto menasse.

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 51, pag. 94.18: Ed ecco in quello ch'ella andava roteando in qua e in là, uccidendo e abbattendo la gente, vide uno Troiano in su uno grosso cavallo **covertato** tutto ad oro, ed egli avea indosso le più belle armi, e le più risplendenti e le più ricche che niuno cavaliere di tutto il campo...

[5] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 133.28: E 'l ducha di Milano per questa magnanimità fè giostrare III doni; uno chavallo **chovertato** di fiorini II cento, e una armadura di fino acciaio di pruova, e XXV braccia di velluto fino.

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 63, vol. 1, pag. 402.3: a di VII del mese d'aprile MCCCLIII fu portato alla sepoltura in una bara cavalleresca, con due grandi destrieri, l'uno dinanzi, l'altro di dietro, **covertati** coll'arme delli Acciaiuoli, e la bara dov'era la cassa col corpo era coperta di fini drappi, baldacchini di seta e d'oro, e ssopr'essi velluto clemesi fine, e in su' cavalli scudieri vestiti a nero che guidavano la bara...

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 39, vol. 1, pag. 530.9: li presentò da parte de' fratelli e cavalli e palafreni **covertati** di velluto, e di scarlatto e di drappi di seta, guerniti di ricchi paramenti di selle e di freni...

[8] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 216.17: lo sancto padre venne a Livorno, e lla mattina isciese di ghalea et montò i' sul palafreno biancho di misser Piero Ghanbachorta, **chovertato** di scharlatto, sotto uno palio di velluto...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 168.20: Per ciasche rione de Roma ordinao pedoni e cavalieri trenta, e deoli suollo. Ciasche cavalieri avea destrieri e ronzino, cavalli **copertati**, arme adornate nove. Bene pargo baroni.

[10] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 152, pag. 355.8: fece tagliare le due coverte magnifiche e grandi, che non ch'altro ma li loro orecchi coprivano; e fecevi mettere, com'è d'usanza, nella testiera e nel petto, e da lato l'arma de' Visconti, e appiè di quelle la sua. E messo ogni cosa in punto con uno fante e uno paggio a cavallo, e uno a piede che innanzi a loro guidava li detti asini, così **covertati** li mandò al signore detto.

[u.r. 28.05.2009]

COPERTIME s.m.

**0.1** *cohoptime, copertime.*

**0.2** Da *coperto*.

**0.3** *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Arch.] Materiale di copertura di un edificio; tetto.

**0.8** Pär Larson 24.11.2003.

**1** [Arch.] Materiale di copertura di un edificio; tetto.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 2, pag. 563.1: Et in medio de lo cantaro era una pigne narata, la quale fo **cohopertime** de Santa Maria Rontonda. Ne la quale pigne de sopra fo la statova de dea Cybeles matre de tutti li dii. || Cfr. *Mirabilia urbis Romae*, 19: «In medio cantari est pinea erea que fuit coopertorium cum sinino ereo et deaurato super statuam Cibeles matris deorum, in foramine Pantheon».

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 5, pag. 565.4: Et ne lo giro de mieso [[scil. de lo castello]] fo lo pilo de lo porfiro de Adriano, lo quale stao in Laterani et iaceve Innocentio papa ij.o. Et lo **copertime** stao in paradiso de Santo Pietro, sopra lo pilo de lo Profecto. || Cfr. *Mirabilia urbis Romae*, 21: «coopertorium est in paradiso sancti Petri super sepulchrum prefecti».

[u.r. 18.12.2017]

COPERTINA s.f.

**0.1** *covertine*.

**0.2** Da *coperta*.

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ciò che copre (a scopo protettivo).

**0.8** Elena Artale 21.07.2008.

**1** Ciò che copre (a scopo protettivo). || Testo corrotto: prob. *covertine de' campi* sta per *covertine de' capi*, ossia 'elmetti'; cfr. il *tegmina capitum* dell'*Eneide* lat.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 245.2: Alcuni cavano le sicure **covertine** de' campi, e torcono le grati saligne delli scudi. || Cfr. *Aen.*, VII, 632: «Tegmina tuta cavant capitum flectuntque salignas / umbonum cratis...».

[u.r. 28.05.2009]

COPERTO agg./s.m./avv.

**0.1** *choperta, choperte, choperti, choperto, choverta, choverte, chuperto, cohopeni, converta, converti, converto, cooperte, coperta, coperte, coperti, copertissimo, coperto, copertu, copierti, copierto, coprite, coverg, covert, coverta, coverte, coverti, coverto, covierti, cuperta, cuperte, cuperti, cuperto, cupertu, cuvert, cuverta, cuverte, cuverti, cuverto, cuvertu; x: qoerta*.

**0.2** V. *coprire*.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Lett. sen.*, 1253 (3); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lett. mant.*, 1282-83 (?); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Caducità*, XIII (ver.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300; Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. imol.*, 1350-67; *Doc.*

*padov.*, a. 1369; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.5** Locuz. e fras. a **coperto 2.1.1, 5**; al **coperto 2.1.1**; alla **coperta 5**; di **coperto 5**; in **coperto 5**; sotto **coperto 2.1.1**; sotto il **coperto 2.1.1**; via **coperta 4.1**.

**0.7 1** Che ha un rivestimento (totale o parziale) costituito da un oggetto o un materiale originariamente separato (adattato o appositamente approntato con finalità protettiva o ornamentale). **1.1** [Detto di una persona o di una parte del corpo, con rif. ad un indumento o un drappo:] vestito, rivestito o velato, con finalità ornamentale, protettiva (segnatamente contro il freddo, le intemperie o gli sguardi altrui), rituale o devozionale. **1.2** [Detto specif. del cavallo:] rivestito sul dorso di un particolare finimento a scopo protettivo o ornamentale. **1.3** [Con rif. ad un fenomeno astronomico o atmosferico:] velato o buio. **1.4** [Detto di un recipiente o del suo contenuto:] privo di collegamento con l'esterno per la frapposizione di un coperchio. **2** [Detto di una costruzione:] dotato di un tetto o di un rivestimento esterno. **2.1** [Arch.] Sost. Costruzione dotata di un tetto. **2.2** [Mar.] [Detto di un'imbarcazione:] dotato di una struttura (fissa o amovibile) in tessuto o legno posta a scopo protettivo alla sommità del piano orizzontale superiore. **3** [Termine tecnico della legatoria:] dotato di rilegatura. **4** [Milit.] Difeso o salvaguardato dai colpi o gli assalti nemici. **4.1** [Milit.] Locuz. nom. *Via coperta*: corridoio dotato di tetto approntato in contesto bellico a scopo difensivo. **5** Fig. Che non è percepibile o conoscibile o che non si distingue chiaramente perché è intenzionalmente occultato o camuffato (con intento ingannevole); nascosto, dissimulato. **5.1** [Detto specif. delle parole:] che ha un significato profondo diverso da quello superficiale o apparente. **6** Che presenta qsa in grande quantità, colmo, pieno. **6.1** [Detto del tavolo, per indicare l'apparecchiamento e la presenza di cibo:] imbandito. **7** Sost. Panno di tessuto pesante utilizzato per tenere caldo un corpo, coperta. **8** Sost. Azione del coprire.

**0.8** Elisa Guadagnini 27.03.2008.

**1** Che ha un rivestimento (totale o parziale) costituito da un oggetto o un materiale originariamente separato (adattato o appositamente approntato con finalità protettiva o ornamentale).

[1] *Stat. fior.*, 1294, pag. 661.15: Di fare stare **coperta** la tavola di meser Santo Michele. Anche ord[i]niamo e fermiamo che cu(m) ciò sia cosa che per cagione del mercato del grano e per altre cose che si

fanno ne la detta piaçça sotto la loggia, la tavola di meser Santo Michele s'inpolveri e si guasti, li capitani siano tenuti di farla stare **coperta** a ciò che si conservi ne la sua belleçça e non si guasti.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 82, pag. 317.6: Ginevra [...] comandò che, quando sua anima fosse partita dal corpo, che fosse arredata una ricca navicella **coperta** d'uno vermiglio sciamito, con uno ricco letto iv'entro...

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 62, pag. 295.15: In quello tempo advenne che verso Capova si trovava anticaglie di terra, là dove alcuni piantavan vigne e fare uopara da guadagnare, duve era stata la vecchia città: e quelli ine vi cavavano spesso, per ciò che spesso vi trovavano vaselli d'oro **cuperti** di metallo, di piombo e di terra, e sì li levavano disavedutamente.

[4] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 60, pag. 4: Anci orava una figura / Facta de prea e d' enpentina; / Ço era una ydola scolpia / Tuta **coverta** e revestia / De iem' e d' oro e d' ariento...

[5] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 1, pag. 41.15: et indel mezo de la cammera avea un letto alquanto grande e **coperto** d'un drappo di seta molto ricco duramente.

[6] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 86.2: Ecco la figliuola del centauro viene cogli omeri **coperti** di biondi capelli...

[7] *Stat. fior.*, 1333, cap. 30, pag. 30.12: La imagine de la nostra Donna si debba tenere **coperta** con velo, o vero con veli sottili e gentili di seta...

[8] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 122.10: «Cui suno killi iuvini? Et quanti forzi mustranu! Et portanu li templi **cuverti** di chitadina quercu».

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 46, par. 1, vol. 1, pag. 163.7: Facciase una enmagene del glorioso martere santo Herculano [...] enn uno carro se mene onorevolmente **coperto**, da menare per gle cavalge de panno roscio colgle bianche grifone covertato.

– [Detto del viso, con rif. ai cosmetici:] **truccato**.

[10] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.47, pag. 593: me noia [...] dona qe à 'l vis **covert** e pent...

– [Per trad. del lat. *tectus*, all'interno di una paretimologia del tecnicismo ret. «bisticcio»].

[11] **GI** Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 10, parr. 2-6, pag. 159.10: E fi ditto bestico *quasi 'bis tegens'*, imperciocché le vocale de una dictione per lo meno sono mutate una volta; onde le prime vocale e le seconde vocale sono *teçte*, *scilicet* '**coperte**', due volte dale prime medesime consonante...

**1.1** [Detto di una persona o di una parte del corpo, con rif. ad un indumento o un drappo:] vestito, rivestito o velato, con finalità ornamentale, protettiva (segnatamente contro il freddo, le intemperie o gli sguardi altrui), rituale o devozionale.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 568, pag. 547: Nui' omo en questo mondo se devri' enfiare / en femena, dapoi c' Adamo fe' peccare: / per quello traimento la fai 'l omo portare / **cuvertu** 'l front e 'l cavo, qe 's dibia vergonçare.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 204, vol. 2, pag. 319.15: Et neuna femina, excetta la mollie del morto, debia portare la benda salava o vero li capelli **coperti**, secondo che s'usava di fare per li morti, nè panni nè vestimenta altre che usata fusse per alcuno morto, oltre XV di dipo la morte del morto...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 123, pag.

412.20: E tutti cavalcano col viso **coperto**, acciocché 'l sole, e 'l freddo non faccia loro alcuna noja, e ungonsi il viso con unguenti preziosi.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 8, vol. 1, pag. 144.31: Standu lu citellu gittatu a terra et pregandu humilimenti ad issu, Aphialtes, ma tenendu la capu **cuperta**, plangendu et gemendussi, suffersi que lu citellu sprimissi li soy pregheri.

[5] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 4, pag. 12.27: E lu iornu quando lu noviciu divi intrari, tucti li frati nostri sianu vistuti e diianu stari cu lu visu **cupertu**...

[6] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 6, pag. 150.3: a dire le colpe, le follie, le vanitati, le brutture, i difetti, le sciocchezze, le magagne, le smancerie e 'loro soperchi, doverrebbero venire col capo **coperto**, col viso turato, cogli occhi lagrimosi e bassi, con sospiri, con pianto, con lamento, e con vestimenti disprezzati e vili...

– [Con rif. all'uso di drappeggiare un cadavere o velarne il volto per la sepoltura].

[7] *Caducità*, XIII (ver.), 276, pag. 664: Vegnù è la çento a la glesia santa [...] e li plusor de dol par k'igi mora / ke tu no ei çà **coverto** en la bora.

[8] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 4, pag. 16.5: It. sì statuem e ordenem, s' el moris alchun de la nostra fradaya o homo o femena, ch' el debia eser vesti de la capa de la disciplina e sì vegna portà a la clesia e a la fossa day nostri fradey con la capa vestii de la disciplina, e 'l morto sì aba la faça **coverta** de la soa capa.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 203.11: Quelle tre corpora fuoro portate in Santa Maria delli frati, **copierti** de palii de aoro, nella cappella de Colonesi.

**1.1.1** Avv. In modo da avvolgersi completamente.

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 80.45: Allora lo frate diriçandosi et levandosi della afflictione, **coperto** vada vestito et poi vegna ai piedi del maestro di quella baiulia nella quale serà, et addimandili perdono.

**1.2** [Detto specif. del cavallo:] rivestito sul dorso di un particolare finimento a scopo protettivo o ornamentale.

[1] *Lett. sen.*, 1253 (3), pag. 210.9: Le nomina dei q(ua)li i' ò iscritti p(er) carta, (e) p(er) carta la paga che l'è fata; i[n]tra i quali die avere tre[n]ta (e) sei chavalieri a chavali **coverti**, (e) li atrì sono a u- chavallo, (e) debono es.re armati di tute arme.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 23, pag. 212.11: Cinque destrieri **copierti** de scarlatto, menati a mano, ivano denanti allo arcivescovo.

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 148.1: La casa di Cerchi co lloro compangni e seguaci, Gherardini, Cavalcanti, Belincioni, armati a cavalli **coverti**, con fanti a piede, corsero a furore a San Piero Maggiore...

[4] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 167.10: el comuno de Peroscia mandò en Toscana a Fiorença en servitio de messer Carlo Sençaterra e 'n servitio de parte Guelfa cento cavaliere de Peroscia tutte con cavagle **coperte**.

[5] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 5, pag. 88.3: li tri primi [...] sirranu curunati di li curuni di lauru, et lu primu avirà una nobili cavallu **cuvertu**, lu sicundu avirà unu tarcasu plinu di sagicti et unu arcu, et lu terzu avirà kistu elmu greco.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 60.29: çevan soto e sovre povol e cavaler, carri e carrete con le roe in susa, destrer grandi **coverti** e palafren squarrai...

[7] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L.

13, cap. 20, vol. 3, pag. 350.17: uno folle e matto cavaliere popolano, messere Andrea delli Strozzi [...] montò a cavallo **coverto** armato...

[8] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 306, pag. 67: Homini quaranta otto a ccavallio vi abembo, / Et cavalli **coperti** et bannere li dembo.

**1.3** [Con rif. ad un fenomeno astronomico o atmosferico:] velato o buio.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 15, pag. 22.26: vedemmo stare lo sole tutto **coperto** per spazio ch'omo potesse bene andare doicento cinquanta passa; e l'aere e la terra s'encomenzò a rafredare...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 20.14: Appena Achates havia zo dictu, et la nebula, la quali li tinia **cuverti**, da si midemmi si partiu per l' ayru.

**1.4** [Detto di un recipiente o del suo contenuto:] privo di collegamento con l'esterno per la frapposizione di un coperchio.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 33, pag. 109.3: Ed in quello loco, nel quale stava in orazione, era uno grande vasello da olio, ed era vuoto e **coperto**.

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 7, ch., pag. 230.29: E di ciò dae Algazel exempro de la pentola o della caldaia piena d'acqua bollente e bene **coperta**, la quale non per alcuno freddo, ma solamente perché il vapore che n'esce percuote nel coperchio e ritorna in giù, ingenera molte goccioline d'acqua, che ricaggiono ne la pentola o nella caldaia.

– Estens. Dotato di coperchio.

[3] *Doc. imol.*, 1350-67, Debitori 22.5.1356, pag. 354.14: una scatola, 3 busuli e una anpoleta **coverta** s. 2 d. 2.

**1.4.1** [Detto degli occhi:] chiuso, privo della facoltà visiva (anche fig.).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 99.48, pag. 456: Longo tempo trase a guarir, / poi se preise a convertir / ché lo folo no se pente / se no quanto penna sente, / chi fan i ogi avert / chi per colpa eran **coverti**.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol.), L. 4, cap. 8.4222, pag. 373: «Perché li cani e li leoni tutti / Nascono ciechi con gli occhi **coperti**, / E gli altri con la luce son prodotti?»

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 1-9, pag. 238, col. 1.6: Intende l'A. in lo presente Cap. de purgare li invidiosi [...] sí come per la veçuda àno aquistà quel vicio, cussí gl'ochi stano seradi e **cuverti** in lo Purgatorio...

– [Med.] Privo della vista o velato per cause patologiche.

[4] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (toscol.), pag. 41, col. 1.25: Agli occhi **coperti** e macule e sengni fatti per vaiuolo e simili cose, exprovato...

– [Con rif. alla rappresentazione tradizionale della fortuna].

[5] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (toscol.-ven.), son. 166.14, pag. 115: Et ella [[*scil.* Fortuna]] a mi: «Contra gli edicti mey, / oprando bene, tu vò aver merto; / or perché port'eo questo ochio **coperto**?».

**2** [Detto di una costruzione:] dotato di un tetto o di un rivestimento esterno.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 4, pag. 563.32: Ad lato ad essa fo lo Teribintho de Nero, tanto

alto quanto lo Castiello Adriano. Lo quale fo de granne prete tabolato. Et abbe doi gyroni sicomo lo Castiello. Et li gironi de sopra erano **cohoperti** de granne table de marmo pro l'acqua.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 13, pag. 60.14: Ine avea una maniera di buoi salvaticchi ch'erano somiglianti a' tori: quelli erano sì feroci che non risparmiavano persona. Qui si provavano li giovanelli, e facevano fosse **coverte**, e facevanveli entro cadere, cacciandoli; e quelli che più ne prendeva, era più pregiato d'ingegno e d'ardire...

[3] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 29, pag. 987.3: Et che li ditti consuli siano tenuti di far stare continuamente lo dicto carigliano bene **coperto**, a pena di soldi XL di denari, tollere a ciascuno de li consuli che contra facesse, per ogni volta.

[4] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3, cap. 5, pag. 186.22: L' altro di cavalcò a Prato, donde nato era, e dove mai non era stato: e quivi con molto onore e gran dignità fu ricevuto, e con rami d' ulivo, e cavalieri con bandiere e stendardo di zendado, il popolo e le donne ornate, e le vie **coperte**, con balli e con stormenti, gridando: «Viva il signore».

[5] *x Doc. venez.*, 1313 (7): e do banhi qo- serarure e una banha **qoerta** e do harene...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 11, par. 1, vol. 2, pag. 348.33: En la piacca del comuno de Peroscia nullo possa avere tenda de paretane, né de tegole **coperta**, distante da terra meno de docece pieie...

[7] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 415, pag. 774.13: apo li primi uomini [...] non era a loro casa, né abitazione **coperta**, ma solo sotto l' aria era loro dimora...

[8] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1352], pag. 237.10: la quale [[acqua d'essa fonte del Campo]] che per li detti signori Quattro data e condotta sirà a la detta fonte che fare si debbia, possano e sia licito a' sopradetti per botino **coperto** conduciare e deviare...

[9] *Doc. padov.*, a. 1369, pag. 25.17: It(em) una chasa de muro e de legname **choverta** de chupi...

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.21: Erano ancora in quella citate, zoèy de sopra a le plaze, ordinate e facte multi e diversi portichy, sotto de li quale poteano largamente andare la gente per tiempo plovioso, e recostarenosse in quilli luochy **covierti** senza poterenosse bagnare né infondere dall'acqua quando plovea.

– [Detto di un mezzo di trasporto].

[11] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 43-48, pag. 220, col. 2.19: In processo de tempo uno so senescalco fo lapidà dal povolo; e questo ave paura che non fesseno cussí de lui; e fugí suso un carro **coverto**, sí che niente li valse la soa superbia.

**2.1** [Arch.] Sost. Costruzione dotata di un tetto.

[1] Manetto da Filicaia, a. 1368 (fior.), [son. 6].5, pag. 31: Ell'era un giorno sotto a un **coverto**: / con sue compagne a cantar comincioe...

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (toscol.-ven.), 120.9: Pascolando mi vado a passi lenti / pensoso via per questo solaretto, / dov'è el mio cor incarcerato e stretto, / sligato de le man' d'ogn'altre genti. / Per la parete ai bucarelli attenti / stan gli occhi, sta l'animo soletto, / sol per veder quel volto benedetto / che notte e dì mi dà tanti tormenti. / A l'alba levo e guardo al bel **coperto** / che chiude in sé quei radii de la dea, / a cui gran tempo ò già lo spirito offerto.

**2.1.1** Frase. *A, al, sotto (il) coperto*: in casa, al riparo (anche fig.).

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.),



953, pag. 60: Mai poqi sunt quig qe se covra / De caritat e de bon' ovra. / E tal cuita esser al coperto / Q'è cento miia en lo deserto; / Q'el no se vol con vana gloria / Servir a l'alto re de gloria...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 6, cap. 16, pag. 187.1: Una ve n'aveva che passava di nigromanzia tutte l'altre et aveva nome Ericon: ella non teneva la maniera de l'altre. Ella non giacea sotto cuperto; lo suo giacere era pe' cimiteri de' morti, e quine le recavano li demoni le secrete cose dell' onferno.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 207.10: alcuni nelle parti di Cumania [...] come fiere mangiano la carne cruda e umana, e sparano le femine gravide, e non dormono sotto coperto, ma a campo, e vivono senza regola: questa si chiama vita bestiale.

[4] *x Doc. fior.*, 1336-39: per menare le lane dal borgho alla città, lb. 5 s. 5 d'inp.; per la chatena e metere le lane a coperto, s. 9 d. 4; per ostelagio a Melano, lb. 1 s. 8...

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 4, pag. 123.28: le formiche ricordevoli del verno, predando portano el grande monte del biado, e ripongonlo sotto el cuperto...

[6] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 228, vol. 2, pag. 161.13: Quelli calogieri che ivi dimoravano, pietosi furono di noi, chè ci dettono da mangiare e da bere e da dormire; ma lo dormire fu in sulle pietre, benchè fu un poco sotto lo coperto. E quello ci parve buono albergo, chè già lungo tempo non eravamo stati sotto coperto, e allora ci parve grande novità.

[7] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 38, pag. 24: Li nobili singnuri ki stavano in dillettu, / la stati in grandi viriduri, lu verno a lu cupertu, / or stanno a li valluni et a chascunu ruvettu...

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 58, vol. 1, pag. 108.19: e le case sopra i camini non erano sufficienti a tenere i cavalli e lli uomini al coperto.

[9] *Serapiom volg.*, p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [35.2], pag. 43.26: El sugo de la agresta se coven strucare a meço lugio [...], e po de note alogarlo a coperto, p(er) la roxà che no lo toche.

[10] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 17, pag. 67.29: Façando scrivere Bernardo una lettera [...], el començà a piovere; onda quel chi scriveva la letera començà piegare la carta per volere andare al coperto.

**2.2 [Mar.]** [Detto di un'imbarcazione:] dotato di una struttura (fissa o amovibile) in tessuto o legno posta a scopo protettivo alla sommità del piano orizzontale superiore.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 143, pag. 214.24: Le navi son coverte e anno un àlbore, ma sono di grande portare, che ben portano da IIIJ.M cantari insino in XIIJ.

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1115.34: E di barca coverta, per parte sol. V. E di catuna galea, per parte sol. X. E della barca scoperta, per parte sol. II.

**3** [Termine tecnico della legatoria:] dotato di rilegatura.

[1] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 538.24: E deono dare, questo die, lb. II e s. XIIJ e d. VJ in fio., che ne mandai loro [...] uno libro di sei quaderni coperto di chuoio nero che costoe s. trenta tre e due sagoli da pesare fio. d' oro che costaro s. ventuno.

[2] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, dist. 2, 3, pag. 223.9: *Item* statuiamo et ordinamo, che sie facto uno libro, coperto di tavole, di carte di pecora, el quale libro s' apra e serri con chiave...

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 86, pag. 537.22: Et siano tenuti li dicti consuli [...] enfra du' mesi questo Breve tutto [...] scrivere fare et exemplare fare di nuovo

volgarmente, in carte montonine, et in maggior volume che ora sia, et legare in taule coperte di quioio rosso.

[4] *Doc. fior.*, 1333-52, pag. 165.1: Questo libro chon assi choperte di chuoio verde e chon bollette per l'assi, il quale àe ciento charte di pechora, si è di Charoccio di Lapo del Giudiccie proprio...

**4 [Milit.]** Difeso o salvaguardato dai colpi o gli assalti nemici.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 117.12, pag. 239: Ma faccia come que', che sta coperto / fin ch'altri ha rotto e franto suo bigordo: / poi mostri ben ch'e' sia di giostra sperto.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 28-42, pag. 690, col. 2.5: 'Sì come è ditto da lo lado dextro del carro erano le tre vertù, e 'l carro se volse verso lo lado dritto, sì com'è ditto che fano li cavalieri per andar coverti sott'a li scudi'.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 305.7: E i Trojani si difendono, e lanciano ai nemici ogni maniera di saettamento, e usati con forti bordoni, difendevano le mura con essi nella lunga battaglia. Similmente sassi di molto peso vollevano, se per alcuna potenza potessero rompere la coverta schiera: in pertanto allora lo' piace di sostenere ogni caso, sotto alli spessi pavesi.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 108.20: Vu sì vegnuì a mohò como si e' fosse un laro e robaor de straa e scanaor d'omi, con lance e con spae, con scue e con ruele e coverti a ferro.

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 63, vol. 1, pag. 333.8: I cavalieri coverti tra le schiere de' pedoni si tornarò a' cavalli, e passaro tostamente all'altro canto della battaglia...

**4.1 [Milit.]** Locuz. nom. *Via coperta*: corridoio dotato di tetto approntato in contesto bellico a scopo difensivo.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 15, pag. 160.3: Delle vie coperte, de' plutei e moscoli. Le vie coperte si fanno di più leggieri legni, e fassi lata piedi otto, ed alta sette, e lunga piedi sedici, il cui tetto è guernito di tre coverture tra d' assi, e graticcìj tessuti, e le latora si tessono di vimi, acciocchè nè per fedite di sassi, nè quadrella si forino, e di fuori, acciocchè messovi il fuoco ardere non possa, di crudi, e recenti cuoj, o vero di centoni si cuopre.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 96, vol. 1, pag. 445.12: E in questo medesimo tempo nella terra di Prato fece fare una larga via coperta, in due alie di grosso muro d'ogni parte, con una volta sopra la detta via, e uno corridoio sopra la detta volta, largo e spazioso a difensione...

– [Per prob. fraintendimento dell'originale:] macchina bellica protetta da ogni lato.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 8, pag. 96.5: Cesare fece ingegni e vie cuperte, e mise talliatori a la torre. || Cfr. *Fet des Romains*, p. 376: «Cesar fist fere un engingn que Lucans apele vigne, por ce que cil engins est clos par desus en sanblance d'une treille, et le couvre l'en par amont de boens cuiers for la poiz et por l'iaue boillant, et puis de terre par desus les cuiers por recevoir les cops des pierres et des piex aguz. Dedenz cel engin mist Cesar miniers por le mur effondrer».

**5 Fig.** Che non è percepibile o conoscibile o che non si distingue chiaramente perché è intenzionalmente occultato o camuffato (con intento ingannevole); nascosto, dissimulato.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 183.2: Neun

uomo puote portare lungamente la persona **coperta** e mostrare d'essere quello che nonn è.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 19: pigior sono li odi **coverti** che li manifesti.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 27.25, pag. 102: La mia cattivanza l'alma ha menata / là 'v' è predata da tre nimici, / e lo più forte la tene abbracciata / e 'ncatenata, e mustranse amici: / donno ferite nascoste e **coprite**, / le qual voi vedite che me metto en erranza.

[4] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 6.15, pag. 15: Lungo tempo azo soferto / ché non volsi ademostrare / lo meo 'namorar **cuperto**: / non finava de pensare, / vogliendomene cellare, / ch'altri non ve s'adornasse.

[5] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 129, pag. 328: Con esse erracompangnase false Emulatione / cum Curiositate, / lu focu de la Invidia con grande Ambitione / de ria prosperitate, / **coperta** sanctitate / de falsa Ypocrescia / et perfida Riscia / de la Fede tradente.

[6] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 14, pag. 122.1: Se bene si considera, questo mondo è inferno **coperto**, se tu lo vedessi.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 63.81, pag. 357: E ancor, sta l'amo ascoso, / che strabaza lo bramoso [...] e 'n per zo ten l'amo **coverto** / che lo ma' no paira averto, / per farne star in eterno / inter la cesta de l'enferno.

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 116.25: Adonca a la una la menzugna **cuverta** et a l'altra la veritati manifestata fu casuni di morti.

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 9, pag. 41.23: la meretrice [...] sarà pençer de giusi e de color biancheti e roseti [...] per inganar e prender quî chi no s'aveçan quanta soççura giase e sta ascosa, **coverta** soto 'l velo de giuso colorio.

[10] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 31.6, pag. 576: argoglio el bon pregio desprezza / de chi nol sa ben **coverto** tenere...

[11] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 25.10, pag. 32: Dentro resie, tyranni, homicidiali, [...] **coperti** fraudator, mal consiglianti, / commettitor di sca[n]dal, d'uccisioni...

[12] *Esopo ven.*, XIV, cap. 60, pag. 57.8: E siando elo **coverto** soto lo fen, ma non si bene che non li paresse la cima dele corne, e lo boaro intrò in lo boille...

– Locuz. avv. *A, di, in coperto*: in modo non percepibile dai sensi (dalla vista) o non conoscibile, nascostamente.

[13] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), Prologo, pag. 142.3: ello si 'd'ebe asai et asai ne portava cum sì, e altre [[prete]] in capo, altre in la cintura, altre a **coverto**, altre a scoperto, altre a carne nuda, altre per altra maniera.

[14] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 79, terz. 26, vol. 4, pag. 47: Nel detto tempo venne in Chiarentana / il Re Giovanni al Duca suo cognato, / movendo di Buemma sì lontana. / Come Brescia il sentì quivi arrivato, / ambasciadior gli mandò **di coverto**, / con tutto generale, e pien mandato.

[15] **GI** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 30, 139-148, pag. 803.12: 'n coverto: cioè occultamente... || Cita una variante di Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 30.143: «E fia prefetto nel foro divino / allora tal, che palese e coverto / non anderà con lui per un cammino».

– Avv. In modo occulto o dissimulato, nascostamente. Locuz. avv. *Alla coperta*.

[16] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 187.14: Ai

lusinghieri non dare orecchi; artefici sono a prender i loro magiori. E l'uno usa lusinghe a la **coperta**, temperatamente, l'altro in palese, in modo di semplicità, mostrando che nol faccia per senno.

[17] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 6.77, pag. 29: Ben fora ormai stagion, tant'ho soferto / di voi amar **coverto**, / d'avere alcuna gioia / anzi cad io mi moia...

[18] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 52.31: Ma Cristo no volsse che çò se poesse dir, né altro con virtae, ma a la **coverta** lo volsse curar con dolce meesine. || Cfr. lat.: «et latentibus medicamentis curare voluit...».

[19] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 62, vol. 1, pag. 786.25: trattò di torre la signoria a messer Giovanni, ma no seppe fare il trattato sì **coperto** che a messer Giovanni, ch'era maestro di buona guardia e di savia investicagione, no lli venisse palese.

[20] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 160, pag. 341.24: Io v' ò parlate queste cose alla **coperta**. Ma e' viene l' ora, che io non vi parlerò alla **coperta**, ma palesemente vi parlerò del Padre mio.

[21] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 38.206, pag. 263: Queste cose v'ò ditto ad la **coperta**, / mo l'ora vien che ancora no(n) provasti, / perch'eo ve parlerò a la discoperta / del Padre, annunciandove palexe.

**5.1** [Detto specif. delle parole:] che ha un significato profondo diverso da quello superficiale o apparente.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 167.17: Tullio dice che quella maniera de exordio è appellata «insinuatione» quando il parliero o 'l dittatore fa dinanzi un lungo prologo di parole **coverte**, infingendo di volere ciò che non vuole, o di non volere quello che dee volere...

[2] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), tenz. 16, 4.9, pag. 808: Se bene entendo el vostro dir **coperto**, / el pressaper non giudico che sia / come destino...

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 2, pag. 81.4: E per questo modo Libertim, servando in lo peto so l' onor de lo maistro e de la veritae, no manifestà lo peccao de l' abao e non menti per dir boxia, ma scusàse per parole **coverte**.

[4] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 215.21: no volemo al pestuto che alguno de nu in proferando sia strabuchà, né dibia usare parole sbochiae né **cuverte**.

– Avv.

[5] Garzo, *S. Chiara*, XIII sm. (fior.>pis.), 159, pag. 23: Così mi favellò **coperto** / la povertade nel deserto...

[6] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 7, ott. 31.5, pag. 194: e tu parlavi ambiguo e **coperto**, / sì com'egli ora appar nelle tue fole...

**6** Che presenta qsa in grande quantità, colmo, pieno.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 59, pag. 134: La zente dri Zudé sí fortment lo bateva / Ke tut ge maxaravano le membre k'el haveva: / Lo corpo tut pariva k'el foss **coverte** de levra / E 'l sangu' da tut le parte in terra ge cadeva.

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.), 3, pag. 50.14: E Profeta inn el Salmo: «In fatica d'omini non sono e non sono come homini fragiellati, e però tene loro superbia **coverti** di niquità e di malisia».

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300) App. f.53, pag. 99: Va' serventese **coperto** di flori, / saluta da mia parte li amadori, / quelli c'hanno fermi li lor cori / in ben servire...

[4] Jacopone (ed. Agno), XIII ui.di. (tod.), 71.29, pag. 300: Cristo en croce sale, / morto e tormentato, con ladron compagno. [...] **Coperto** è de speranza, a darne ferma certanza / de farne cittadino 'n quill'albergo divino.

[5] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 182.33: Il champo fue in piccho[la] ora tutto **coperto** di morti e di magangniati.

[6] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 7.2, pag. 411: Di giugno dòvi una montagnetta / **coverta** di bellissimi arbuscelli, / con trenta ville e dodici castelli...

[7] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 66.9: Et lo terso di videnò yzola non molto di lungi da loro, **coperta** d'albori spessi c'aveano 'l fructo predicto d' uve d'incredibile habondansa...

[8] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.300, pag. 739: Sì gran fraso fo per certo / de scue, d' arme e de gente / morti e 'negai encontenente, / tuto lo mar n' era **coverto**.

[9] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 35.12: ella fuggia, e avea già lasciate le pasture lerne, e' campi litei **coperti** d'albori...

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 9, pag. 26.31: unu jornu chistu sanctu patri Bonifaciu intrau in unu soy ortu, et trovau lu sì plenu de kylli vermi ky maniavano et guastavano li erbe de l'ortu, ky quasj tuctu chillu ortu sì nde era **copertu**...

[11] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 10, cap. 212, vol. 2, pag. 395.11: In quello assedio di Milano trattati avea assai da quegli di Milano a quegli dell'oste della Chiesa, tutti **coverti** di tradimenti dall' una parte e da l'altra...

[12] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 14.18: Entrati, occuparo da porta de Castiello fi' a Santo Pietro. Tutto era **copierito** de iente armata.

**6.1** [Detto del tavolo, per indicare l'apparecchiamento e la presenza di cibo:] imbandito.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 987, pag. 61: E quella malaëta gola / Com volontiera se trova sola! / Quando à ben ço q'ela vole / No ie cal de l'anema s'ela se dole: / Enfin qe 'l desco serà **coverto** / No vol qe l'uso stëa averto.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 19, pag. 173.8: Stando lo 'mperadore Federigo - e faceva dare l'acqua alle mani, le tavole **coverte**: e non era ch'entrare a tavola - , si giunsero a llui tre maestri di negromanzia...

**7** Sost. Panno di tessuto pesante utilizzato per tenere caldo un corpo, coperta.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 70, pag. 184.6: et semele modo si lli mecta li sitora alla gola, ch(e) p(er) llo menare de li setoni li humu(r)i aianu via da ussire; et tuctavia lu c. tengna unu **cop(er)to** sop(ra) lu capu...

**8** Sost. Azione del coprire.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 30.13, vol. 1, pag. 203: Spirito sancto gloriòso, / sovra noi sia gratiòso! / Ke con gran dolçor[e] venisti, / la pentecoste tu compisti, / li discipuli rinpisti / del tuo amore gaudiòso. [...] A llor si fo a tutto aperto: / omni lingua parlò certo, / ké lo Spirtu con **coverto** / ciascun fece copioso.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 12, pag. 433.2: E alla perfine l'aghullione di sua malizia, il quale in **coperto** e in terminazione crede dassesso, fuori metta... || Sembra fraintendere *Defensor pacis*, II, 26, 12: «Demum vero sue malicie aculeum, quem in nocumento et exterminacione credit extremum...».

[u.r. 18.12.2017]

COPERTOIA s.f.

**0.1** *copertoie*.

**0.2** DEI s.v. *copertoio* (lat. *coopertorium*).

**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Coperchio di una pentola.

**0.8** Pär Larson 13.06.2003.

**1** Coperchio di una pentola.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 174.14: It. per iij **copertoie** di pentole, d. xiiij.

[u.r. 28.05.2009]

COPERTOIAIO s.m.

**0.1** *copertoiaio, copertoiairi*.

**0.2** Da *copertoio*.

**0.3** *Stat. pis.*, 1321: **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. pis.*, 1321.

**0.7 1** Artigiano che fabbrica coperte da letto.

**0.8** Pär Larson 13.06.2003.

**1** Artigiano che fabbrica coperte da letto.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 4, pag. 183.1: li homini dell'arte dei tintori di sendadi, et di seta, et di panno lino, et di barachani, tanto; li homini dell'arte dei matrassari; li homini dell'arte dei **copertoiairi**; li homini dell'arte delli spechiari...

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 116, pag. 292.28: Anco statuamo et ordinamo, che nullo **copertoiaio**, u alcuna altra persona, undeunque sia, possa fare, nè a lui sia licito di fare u fare fare alcuno copertoio pieno di stoppa u lana, nè d'alcuna altra cosa, se non di bambace; nè possa nè debia bambace vechia con nuova in alcuno copertoio meschiare, in alcuno modo. Et ciascuno **copertoiaio** dal quale si dimandasse di che è pieno lo copertoio, sia tenuto et debia a quello cotale dimandante di dire la verità.

[u.r. 28.05.2009]

COPERTOIO s.m.

**0.1** *choperrtoi, choperrtoio, chopertoi, chopertoia, chopertoio, chopirtoio, copertoi, copertoî, copertoio, copertoj, copertor, copertorio, copertoro, coperturo, covertoio, covertor, covertoire, covertori, cupirturi, cuvertor, kopertoio*.

**0.2** DEI s.v. *copertoio* (lat. *coopertorium*).

**0.3** *Doc. savon.*, 1178-82: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1221; *Doc. fior.*, 1255-90; *Palamedés pis.*, c. 1300; *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. prat.*, 1296-1305; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Doc. sang.*, 1314; *Stat. pis.*, 1321; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82; Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Doc. venez.*, 1287.

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.7 1** Coperta da letto (costituita per lo più da una fodera esterna ripiena di materiale isolante). **2** Coperta da cavallo.

**0.8** Pär Larson 21.07.2003.

**1** Coperta da letto (costituita per lo più da una fodera esterna ripiena di materiale isolante).

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.31: (Et) ei Paxia dedit ad viro m(e)o Ioh(ann)es libr. .v. (et) **cop(er)tor** .j. novo, q(ui) fo encantado sol. .xx., (et) unu(m) sacho(n) (et) un(u)m le(n)çol da sol. .iii. (et) oral .ii. da .xxviii. dr. (et) una toaia.

[2] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 12, pag. 600: Quili qe è là dentro molt à malvas segnor: / là no se trovarà nul bon albergaor, / leto ni banca qe sia da onor, / vairi ni armelin, coltra né **cuvertor**; / no à desdoto de sparver ni d'aostor; / né so se cerne qual sia lo peçor...

[3] *Doc. sen.*, 1221, pag. 55.5: Ite(m) uno peço dale Fra(n)ce. Ite(m) una coltrice (e) uno coscino, uno **cop(er)toio** (e) uno lençuolo.

[4] *Doc. venez.*, 1287, pag. 17.23: Co(m') tu dir [sic] mo' qu' eo aiba abuto tuti li dr. e no sé vero ni no se catarà [n]oma [...] lib. CC e LXX que disen de su qu' eo avi per la mia inpromesa e avi l'imprededi que sé lib. CCC e LXII s. XII e avi CCC e XVI d' intro **covertori** e masaria.

[5] *Doc. fior.*, 1255-90, pag. 234.20: De(m)mo a Giaffero lb. viij, de' quali diede ne' pani suoi lb. tre (e) s. diece, (e) s. quarantaotto nel **kopertoio** dela figliola, (e) s. venti per konpime(n)to dele pelle dela f., (e) s. ve(n)tidue p(er) la pelle sua ke kostò s. ve(n)tisei.

[6] *Palamedés* pis., c. 1300, pt. 2, cap. 14, pag. 59.15: Et dentro a quella cammera avea tre letti, ma non erano neente delli ricchi del mondo, ché non v'avea né coltre né **copertoio** né nulla cosa, se non lo fusto; e ciascuno avea pietra da capo.

[7] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 222.10: Diedi ad A(r)ighuccio di Va(n)ni Stancholli, p(er) lui a Meo di Va(n)ni, p(er) una matarassa (e) p(er) due **chop(er)toia**, di s(oprascric)to, lb. vj.

[8] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 241.25: it(em) due sacchoni da letto; it(em) due paia di le(n)çuola; it(em) due **cop(er)toi**; it(em) una tovallia; it(em) due tovalliuoli schietti...

[9] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 2.4, pag. 406: l' doto voi, del mese di gennaio, / corte con fuochi ed in salette accese, / camer'e letta d'ogni bello amese, / lenzuol' di seta e **coperto**i di vaio...

[10] *Doc. sang.*, 1314, pag. 84.2: Ancho J ghonella persa da uomo, J chamiscia da uomo e J di femina e IJ iscugatoi rosi e J **chopertoio** a spinapescie giallo e vermiglio e sopanno roso.

[11] *Stat. pis.*, 1321, cap. 116, pag. 292.30: Anco statuamo et ordiniamo, che nullo copertoiaio, u alcuna altra persona, undeunque sia, possa fare, nè a lui sia licito di fare u fare fare alcuno **copertoio** pieno di stoppa u lana, nè d' alcuna altra cosa, se non di bambace; nè possa nè debia bambace vecchia con nuova in alcuno **copertoio** meschiare, in alcuno modo.

[12] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 77.9: Nel terço luogho, adgiunse che li lecti et le lectiere delli infermi si facciano adconciamente ampi ad riposare et che ciascuno lecto sia coperto di **copertoio**, ciò è ogni letto lo suo **copertoio** et ciascuno lecto abbia proprii et divisi panni.

[13] *Stat. fior.*, *Riforme* 1352-61, (1361), pag. 268.9: E che niuna persona de la detta arte possa tenere in botteggha niuno **chopertoio** nuovo, cioè charmonese, o di gualeccio o di bucherame o di panno lino o di che si fosse, nuovo o vero di charmonese vecchio; non si possa empierre, nè fare empierre, nè fare, nè fare fare altro che di bambagia nuova o vero vecchia, per niuna cagione, a pena de libre cinque a fiorino e di perdere il **copertoio** e

torni a la detta arte.

– [Con valore metaf. e ironico].

[14] Dante, *Rime*, a. 1321, 26.8, pag. 83: e non le val perché dorma calzata, / merzé del **copertoio** c'ha cortonese.

**2** Coperta da cavallo.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 12, pag. 584.25: In primamenti mitti lu cavallu in locu caldu, e poi agi alcuni petri vivi e fali beni arrussicari a lu focu, e mitili sutta a lu cavallu in terra; et agi unu **cupirturi** di pannu di linu grossu ki copra tuttu lu cavallu dintornu, et ambu li extremitati di lu pannu dallatu fa finiri ampliati a dui homini...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 25, pag. 154.25: Et nota ch(e) quando lu cavallo se purga colle erbe così como è d(ic)to, devese tenere succup(er)to, et d(e)vese tene(re) cop(er)to co(n) alcuno **cop(er)turo** de lana...

[u.r. 28.05.2009]

COPERTURA s.f.

**0.1** *chonverture, chovertura, convertura, copertura, coperture, corpertura, covertora, covertura, couverture, cupertura, cuvertura; x: choverture.*

**0.2** DELI 2 s.v. *coprire* (lat. *cooperturam*).

**0.3** Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1289; Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); Lotto di ser Dato (ed. Contini), XIII sm. (pis.); *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *copertura a modo d'Ipro 3.1; copertura d'Ipro 3.1; fare copertura 1.1; fare copertura di 5; farsi la copertura 1.1; porre copertura 1.1.*

**0.7 1** Ciò che materialmente si sovrappone, riveste o avvolge qsa (essendo adeguato a tale scopo), con finalità ornamentale o protettiva. **1.1** Locuz. verb. *Fare copertura, porre copertura; farsi la copertura: coprire. 1.2* [Specif.]: coperchio. **2** [Arch.] (Elemento o strato del) rivestimento del tetto o di una parete o superficie esterna di un edificio. Estens. Costruzione dotata di un tetto. **3** Manufatto tessile (specif. da stendere sul letto); coltre, coperta. **3.1** [Tess.] Locuz. nom. *Copertura d'Ipro, a modo d'Ipro*: panno di tessuto lungo circa la metà dei panni ordinari, tipico della produzione tessile di Ypres. **3.2** Finimento indossato dal cavallo a scopo protettivo o ornamentale. **4** [Armi] Armatura, corazza. **5** Fig. Apparenza esteriore di qno o qsa (spesso contrapposta alla realtà o alla verità, con valore neg.). **5.1** Estens. Ciò che

nasconde (anche fig.). **5.2** [Ret.] [Per traduz. del lat. *insinuatio*]. **6** [Med.] [Rif. agli occhi:] diminuzione o perdita della facoltà visiva per cause patologiche.

**0.8** Elisa Guadagnini 24.04.2008.

**1** Ciò che materialmente si sovrappone, riveste o avvolge qsa (essendo adeguato a tale scopo), con finalità ornamentale o protettiva.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 2, pag. 125.30: li ochi fuoro messi nel piue alto luogho del corpo per bene potere vedere tutte le cose che -l corpo potessono gravare. E per loro nobilitade donoe loro natura assai di **covertura**, sì come sono le ciglia e ' nipitelli, per conservarlli e guardarlli di quelle cose che nuocere loro potese.

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 311.7: se Andromaca fue vestita d'aspre gonnelle, che meraviglia? Quella era moglie di duro cavaliere. Or verrebbe ad Aiace la moglie ornata, la cui **covertura** de lo scudo furo sette dossi di bue?

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 282, pag. 196.23: vidde venire una nave molto riccamente incortinata e di molto ricco attorno e di molto bello, e fue tutta coperta d'un molto ricco drapo di seta tutto nero, e la vela fue altretale: di tale **covertura** fue tutta la nave coperta dentro e di fuori insino al mare.

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 113.3: questi furono cherici, li quali non hanno in su la cherica **covertura** di capelli, e sono Papi e Cardinali...

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 12.28: Poi Romulo, allegro della rossa **covertura** della lupa nutrice sua, elegierà gente... || Cfr. *Aen.*, I, 275: «lupae fulvo nutricis tegmine laetus / Romulus excipiet gentem...».

[6] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 139-145, pag. 770.34: *il Ciel t'adombra*; cioè ti cuopre sì, che non vi sia altra **covertura** che quella del cielo...

[7] *Laude cortonesi*, XIV (tosca.), 52.14, vol. 1, pag. 391: Quando e' parenti me fuoro a spogliare, / de vile celicio me diero **covertura**.

[8] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 60, *Vergine d'Antiochia*, vol. 2, pag. 536.6: Vestiti il mantello che tegna celate le membra de la vergine e conservi la vergogna, prendi la **covertura** che cuopra le trecce e nasconda le bocche...

[9] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 71, pag. 187.25: Cura: façaergli cose calde ad mangnar(e) et siali f(ac)ta una **cop(er)tura** de lana in capo et semp(re) stia in loco caldo...

– [Con rif. alla palpebra].

[10] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 67-78, pag. 582, col. 2.8: uno ch'avrà dormido, se sveglia, et in quello logo abia gran luxe, come avene d'estade a que' che dormeno de merçiana, perché la virtù è stada nel sonno coverta dalla prima **covertura dell'ochio**, se subito se descovre non pò sustignire la 'lume'...

– [Con rif. al bozzolo del baco da seta].

[11] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 28, pag. 31.6: Quando [*el verme*] tesse la séa sovra de si e fenisse la **covertura** soa - e lagasse stare, perfina che 'l fora la tella, çoè el folexelo, e ven fura -, chiamase [*q(ue)la cov(er)tura hahabrisen e in latin*] capusela de verme.

– [Con rif. alla conchiglia dei molluschi o al carapace di tartarughe o crostacei].

[12] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*,

cap. 18, pag. 421.31: Queste mieseme virtù se truova in tuti i corpi che ha **covertura** dura, como è le bisse scoäre, le cape, le spollete, e tuti li altri simele, quando el se brusa le suò coverture.

– *Copertura corporale*: corpo.

[13] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 26, 91-102, pag. 698.34: *uno animal coverto broglia*; cioè desidera dentro nell'animo suo sotto la sua **covertura corporale**...

**1.1** Locuz. verb. *Fare copertura, porre copertura; farsi la copertura*: coprire.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 144, pag. 35: killi se videno scrididhi, / Vergonçia, grami et unidhi. / Illi se volçen intro le frasche / Com fai li ribaldi entro le straçe; / De folie de figo, dixè la scriptura, / Ke illi se fen la covertura.

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 272.4, pag. 111: Èvi sì com' Ettòre imbalsimaro / e fecerli una ricca sepoltura; / e ' santi clergi l'aromatizzaro, / d'un palio imperial fer covertura. / Tre imagini li mastri v'intagliaro / con tre lampane di grande chiarura.

[3] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 101.9: Essa Venus ha pubem, e quante volte vi pon covertura cuopre a mezo co la mano manca.

**1.2** [Specif.:] coperchio.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 3, cap. 42, pag. 131.17: Mettono VIII oncie d'orbacche di mortine ben mature [...] e sospendonle nel vino, e cuoprono 'l vaso, e imbutano la **covertura**, e dopo molti di le ne traggono e usano il vino.

**2** [Arch.] (Elemento o strato del) rivestimento del tetto o di una parete o superficie esterna di un edificio. Estens. Costruzione dotata di un tetto.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 15, pag. 160.6: Le vie coperte si fanno di più leggieri legni, e fassi lata piedi otto, ed alta sette, e lunga piedi sedici, il cui tetto è guernito di tre **coverture** tra d' assi, e graticcj tessuti, e le latora si tessono di vimi...

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 29, pag. 126.6: li loro nidi fanno sotto le case e sotto tetti e sotto altre **coverture**, e non mai di fuori.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 205.28: E conzò fosse chossa che 'l passasse per un palazo imperiale, el vete in lo solaro **covertura** una tavola de marmore, in la qual era la croxe scolpia; e conzò fosse che la tavola lu avesse fata levare, digando indegna chossa esser che la croxe fosse calcada choli pei, la qual in li peti e in li fronti deli homini de' esser...

[4] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 74, pag. 109.11: Sappiate che 'l Grande Kane àe fatto fare in mezzo di questo prato uno palagio di canne [...] La **covertura** è di canne, vernicata e comessa sì bene, che acqua non vi puote intrare.

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 45, pag. 120.24: Una sala fece lo re fare dentro a Ylioni, che molto fu grande e bella, di marmo bigio solamente e di benus, tutta intagliata e lavorata di molte ricche pietre, per più luogora de la magione; lo palco e la **covertura** fu tale come a tal sala conveniva.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 65.11: 29. Quintu Catulu, secutandu la luxuria di li Cappuani, imprima cupersi lu locu uvi stavannu l'homini a guardari di **cupertura** di vili.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 11, par. 4, vol. 2, pag. 349.23: E nullo ardisca overo presuma tenere overo avere en la piacça del comuno de Peroscia alcuna tenda overo apparato overo **covertura** de stoie overo enn

alcuna de le cinque strade rigaglie de la città overo deglie borghe de Peroscia.

[8] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 142.36: Et che essi statuari levino dello statuto del Comune el capitolo che vieta el tenere le tende et le **coperture** dinanzi a le bottighe de mercatanti...

[9] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 10, pag. 21.19: A **copertura** di camere, e d'intonichi è più utile l'arena delle fosse: ed è migliore, se incontanente cavata si mischi...

[10] *Framm. Milione*, XIV pm. (emil.), 15, pag. 512.28: La glexia era fata per tale mainera che una colono de marmore, che era in meço la glexia, sostenia tua la **copertura**...

**3** Manufatto tessile (specif. da stendere sul letto); coltre, coperta.

[1] *Doc. sen.*, 1289, pag. 51.32: Anco lasso a la detta domina Mina tutto suo letto grande et le due letta che tenea in Val d' Arbia con tutte **coperture** d' esse letta et tutte pannamenta c' à in sua camera et di fuore, lane et line et coltre et tapeti...

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 82, pag. 317.7: comandò che, quando sua anima fosse partita dal corpo, che fosse aradata una ricca navicella coperta d'uno vermiglio sciamito, con uno ricco letto iv'entro con ricche e nobili **coperture** di seta, ornato di ricche pietre preziose...

[3] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 26.4, pag. 385: Discrezione incontanente venne / e sì l'asciuga d'un bel drappo e netto, / e tostamente sì 'l mette 'n sul letto / di lin, di seta, **coperture** e penne.

[4] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 77.22: che le bare dei morti siano ad modo d'arco cancellata come le bare dei frati morti et siano coperte di **copertura** rossa col segno del thau.

**3.1** [Tess.] Locuz. nom. *Copertura d'Ipro, a modo d'Ipro*: panno di tessuto lungo circa la metà dei panni ordinari, tipico della produzione tessile di Ypres. || (Evans).

[1] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 109.29: Dì III di genaio, p(er) J **copertura d'Ip(r)o** p(er) lo cop(er)toio lb. XIII s. XV.

[2] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1339], pag. 125.33: e le lbr. 9 s. 17 a fior. per braccia 6 di verghato di Guanto e braccia 3 di **copertura** d'Ipro ch'ebbe da' nostri de la draperia, di 19 d'ottobre 1339.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 280.7: **Coperture a modo d'Ipro** sono tutti alle 21 panno.

– [Con rif. ad un prodotto tessile proveniente da Ypres:] panno di tessuto lungo la metà dei panni ordinari.

[4] x *Doc. fior.*, 1318-22: Chonpera di **choverture d'Ipro** fatto a Ipro [...] 2 **coperture** a canpo tane bruno da Orso Battarida...

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 285.12: *Panni d'Ipro in Fiandra* **Coperture** d'ogni maniera sono tutte alle 21 il panno. Vergati d'ogni colore sono tutte alle 42 il panno.

**3.2** Finimento indossato dal cavallo a scopo protettivo o ornamentale.

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 101.27: Contati inn essi sei s. diecie d. sterl. per tre **coperture** per essi cavalli e per uno freno e furo tre fanti.

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 137, pag. 197.32: Egli era molto ricchamente armato sì come a llui conveniva: la **copertura** di suo cavallo e sua soprasbergha e suo scudo e sua bandiera erano tutte verdi

e li guazaroni d'oro.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 11.34: Ve par ch'ela stea in lo bel fren d'ariento e in le nobel **coperture** e in selle d'avolio lavorae a tarsia [...] [12] Voli-vu zuiar per questi adornamenti che 'l caval sia bon e de gran virtue?

[4] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 97, pag. 112.11: ella li cerchè arme bone et belle e chavallo forte e galiardo e **chonverture** tute bianche sença altra contrainsegna...

**4** [Armi] Armatura, corazza.

[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 175.1: ggìa era armato Ettor, Troyolus e Deifebus e Filimenis e grande giente de' Troiani, per uscire per la porta di Marte, e per l'altra porta de chosta Eneas, Theas il vecchio, Chassibilante e il bello Paris e lli bastardi tutti insieme bene con XX.M **coperture** di ferro.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 29, pag. 39.6: 'l colpo [...] scese sopra le spalle del cavallo di Preteio, già unque cordovano, che **copertura** non valse che la guisarma no lo squartasse, sì ch'el destriere cadde morto.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 338.17: L'asta volando cadde nell'omero, unde surge alta **cuvertura** e truova la via rigirando lo scudo intorno, finalmente toccò del gran corpo di Turno.

**5** Fig. Apparenza esteriore di qno o qsa (spesso contrapposta alla realtà o alla verità, con valore neg.).

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 21.12: ciò prova egli per mal ingegno, e per false ragioni, e per sofismi, ciò è argomenti che hanno simiglianza e **copertura** di vero, ma e' non ha cose, se non false.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 115, pag. 381.19: Se tu vi ragguardi bene, tu vedrai, che sotto quella **copertura** sottile di dignità è nascoso gran male.

[3] Arrighetto (ed. Battaglia), XIV (tosca.), L. 3, pag. 239.26: Tu vedi molte cose essere intorniate dalle infinte **coperture**; tu se' ingannato molto; altrimenti che non pare, alcune cose sono.

– Fras. *Fare copertura* di qsa: manifestare qsa.

[4] Lotto di ser Dato (ed. Contini), XIII sm. (pis.), 28, pag. 316: Lo parlar e l'andar e 'l far dimora / e li atti e li costumi e i reggimenti / umili son, cortesi e sì piacenti, / e di tanta onestà **fan copertura**, / non guarderà un'ora / né punto in parte o' senta gente sia...

**5.1** Estens. Ciò che nasconde (anche fig.).

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 115-138, pag. 301, col. 2.12: no è **copertura** ch'a mi potesse tenir celato de ti alcuna cosa...

**5.1.1** [Rif. alle parole o al discorso].

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 14, vol. 3, pag. 257.6: Seneca dice, che le parole di colui a cui piace verità, debbono essere semplici senza **copertura** nulla.

**5.2** [Ret.] [Per traduz. del lat. *insinuatío*]. || In Cicerone, *De Inventione*, I, 20 è il nome di un tipo di *exordium* (distinto dal *principium*).

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 19, vol. 4, pag. 74.5: dice Tullio, che tutti i prologhi sono in due maniere: l'uno si chiama cominciamento, e l'altro **copertura**. [...] **Copertura** è, quando il parlatore mette molte parole intorno al fatto, e fa vista di non volere quel che vole, per acquistare covertamente la benevolenza di coloro a cui parla.

**6** [Med.] [Rif. agli occhi:] diminuzione o perdita della facultà visiva per cause patologiche.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 55, pag. 175.2: Ancora allu panno la caligine ad omne **cop(er)tura** de occhio, la pulve della rasa cruda i(n)suflagli in nelli occhi, e llu cavallu sa(r)rà curato.

[u.r. 15.07.2010]

COPIA (1) s.f.

**0.1** *chopia, copia, copie.*

**0.2** DELI 2 s.v. *copia* 1 (lat. *copiam*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiior.):

**1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. volt.*, 1336.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Stat. perug.*, 1342; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *aver copia* **3.1**; *avere copia* di **3.1**; *concedere copia di sé* **3.3**; *copia di dire* **1.1**; *copia di favellare* **1.1**; *copia di parlare* **1.1**; *dare copia di* **3.2**; *dare copia di sé* **3.3**; *fare copia di sé* **3.3**.

**0.7.1** Abbondanza, moltitudine, quantità di qsa. **1.1** Fras. *Copia di dire, favellare, parlare*: facilità di espressione, facondia. **2** Schiera di uomini armati, esercito. **3** Disponibilità di qsa. **3.1** Fras. *Avere copia di qsa*: conoscerlo, possederne delle nozioni. **3.2** Fras. *Dare copia di qsa*: darlo a condividere, fornirne degli esempi. **3.3** Fras. *Dare, fare, concedere copia di sé*: concedersi, esporsi, rendersi disponibile. **4** Opportunità, possibilità di qsa.

**0.8** Pär Larson 16.02.2004.

**1** Abbondanza, moltitudine, quantità di qsa.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 246, pag. 11: Il me' tempo se trova ceres, maren, galfion, / Il me' tempo se trova la **copia** dri moron, / Le brugn e i flor de fige za fan marudason, / Li lilij blanc florisceno, ke san grandment de bon.

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 105, pag. 566: La state calda dicise ch'è secca per natura / e passa temperancia, se te -nde puni a ccura, / e la magiure **copia** de li fructi matura; / li cibi fridi et humidi sun buoni e la friscura...

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 207.17: El terzo anno de l'imperio de questo Eraclio, Cosdroe re de Persia molta parte deli ben del comun prese, e guastà Yerusalem, e arse le venerabili luoghi; el qual imprexonando gran **copie** de puovoli, insembre mente chol patriarcha Zacharia, el precioso lengno dela Santa Croxe in Persia dusse...

[4] *Stat. pis.*, 1304, cap. 71, pag. 723.3: Et se non potesse avere abundansa et **copia** delli lavatori, li quali fusseno sufficienti ad lavare la lana e li boldroni, per lo dicto salario vel mercede...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 37.55, pag. 229: Gran **copia** ò de tuto bem, / no t'ò dito lo milem, / per che tu fali, a me' parer, / se tu la stae vo' mantener; / ni voi aor tuto descrovir, / ma aspettar che tu vò dir».

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 79-96, pag. 583, col. 2.7: *Senza sperar pertugio*. Cioè tra questa **copia** de omni e de serpi sí correano peccaduri nudi e spaventati ecc. senza speranza de pertusio, zoè, de bugame da fuggir dai serpenti.

[7] *Stat. volt.*, 1336, cap. 16, pag. 20.4: Item è ordinato, acciò che nella decata arte et appresso agli artefici di quella sia **copia** et abbondanza delle cose et mercie et mercatantie et che i compratori ne trovino da comprare d'ogni cosa abundantemente...

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 21, pag. 61.12: sanctu Benedictu dixè allj monachi: 'Pirki vj attristati de zo, ky aviti bisogno de panj? oye de aviti alcuna caristia, et demane de averiti maiori **copia**'.

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 4, vol. 2, pag. 76.21: 1. Grandi et bona parti di laudi intra li nobili homini guadagnanu quilli, di li quali ad eterna memoria si ricuntanu cosi dicti oy facti con debita gravitati; di la gran **copia** di li quali scrivamundini con troppu avara manu, ni ancora con troppu disyuisa, zoè que più satisfaza a lu desideriu ca non habundi a sacietati.

[10] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fiior.), L. 4, cap. 3, pag. 290.4: Avea mandati a lui ambasciadori con alquanti talenti d'oro; li quali pervenuti nella villa d'*Academia* Senocrate li recevette col suo usato piccolo apparecchiamento, e con piccole **copie** di cose.

[11] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 6, pag. 95.1: Ora lasseremo qui lo castello a aconteremo de suo fratello Vivante, che esso andava molto a caccia e perciò che esso avea molto **copia** de buone cane da cacciare e menate lione de suo paese nodrite a la caccia.

[12] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 30, pag. 140.8: Lu conti Rugeri si vinni di Sichilia in ayuto di sou niputi cum multi miglara di Sarachini et cum multi homini et grandi **copia** di vittuagli.

[13] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 24, pag. 7: Alli cinquanta nove fo sconcia et fore usciti. / Perché lo re Manfredò poi venne in signoria / Et contra della Ecclesia con forza et tirannia / Colli mali regnicoly, che gran **copia** ne avia: / Quale era per offitio et quale per leccaria.

[14] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fiior.), c. 10, pag. 564.14: Questa si è una comperazione, che tti dà l'altore della luna, quando molte volte la sera per offuscamento d'alchuna nebbia per freddura o tu la vedi dintorno à un circhulo, simili dicie che queste anime in figura di stelle istavano intorno dal Sole e grande **chopia** e quantità erano.

[15] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 162, pag. 151.13: una richa çitade, la qual era apelada Camiloto, la plui bella e la plui richa che fosse a quello tempo in la Gran Berdagna, in la qual lo re Artus seçornava molto volontiera, inperciò qu'ella era bella çitade e plena in gran **copia** de tute le cosse del mondo.

[16] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 18, pag. 176.33: Venendo la nocte de quillo iurno, l'ayro essendo torbato per grande nigrore delle nuve che pareano indell'ayro, sparcese si gran ploya de acqua in tanta **copia** et habundantia che pareva quase che may non avesse tanto pyovuto, oy fuorse che lo mundo se avesse voluto finire ad acqua un'altra volta...

[17] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 15, pag. 145.17: E la state demore i(n) locora frigide et aqueose i(n) nelli prati ove sia **copia** de ierva.

**1.1** Fras. *Copia di dire, favellare, parlare*: facilità di espressione, facondia.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 3.7: Sovente e molto ò io pensato in me medesimo se lla copia del dicere e lo sommo studio della eloquenzia àe fatto più bene o più male agli uomini et alle cittadi... || Cfr. Civ., *De invent.*, I, 1, 1: «bonine an mali plus attulerit hominibus et civitatibus copia dicendi...».

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 11, pag. 747.12: Turno adirato rispose: O Drance, sempre ti fue abbondevole copia di favellare: i nimici ci stanno dintorno: perchè te in lingua e fideràti tu sempre in questi tuoi piè fuggevoli?

[3] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 25.11: E se la donna prima a parlare comincia, tu ne dei essere allegro, se copia di parlare non ti abonda, imperciò che 'l parlare suo ti darà di parlare materia copiosa.

[4] *Arrighetto* (ed. Bonaventura), XIV (tos.), pag. 183.8: O lingua dolorosa, dimmi che t'ho io fatto, rispondi per colui che si è sopra le stelle. O pazza, se noi averemo copia di dire, tu sarai esca lacierata dalle fiere.

**2** Schiera di uomini armati, esercito.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 9, pag. 375.11: E Labieno nella seguente battaglia tutta la grande copia di quelli di Trevi uccise, provocatala per arti a battaglia, prima che i Germani che veniano si congiugnessero con loro...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 3, pag. 23.5: avvegna che di gran novero sia l'esercito, nondimeno è da esser dispregiato, perciò che da duce nullo si regge, ma solo mattamente da discorrente errore con frequenza è rapito. Il quale se alcuna volta contro noi schiera ordinando, più possente s'è levato, la nostra guida le copie sue nella rocca ricoglie...

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 756.3: questi, celebrantesi in Tebe, amantissima terra la sua deità, i suoi sacrificii, venne a' templi suoi, e quivi, sonati i tamburi e i rauchi corni e i tintinnanti bacini in segno de' suoi triunfi, s'adornò dell'usate corna; a' quali Cerere, tirata dalli suoi draghi, corse con le sue copie e aumentò in grandissima parte le sante feste.

**3** Disponibilità di qsa.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 9, pag. 156.3: in uno assedio di Capitolio corrotti i balestri per troppo adoperargli, non habbiendo copia di nervi, le donne tagliatisi i crini gli diedero a' mariti, e racconci i balestri, ed i mariti combattendo, poscia i nemici cacciaro...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 6, pag. 50.20: trassero d'essere signori di tutta Francia, e posero uno termine di due anni, et ordenaro di fare grandi semente, e mettere il formento in salvo luogo per provvedersi d'aver copia di vivanda.

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 167.11, pag. 115: Non reputo l'ençuria mia propria / ma di ças[c]uno innamorato core, / quando di questa donna non è copia, / ché l'ayre turba e coreçassi Amore, / çetasi 'l tempo, va gy omni errando, / ché gy çylosi al bene à dato bando.

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 126.15: uscita della selva, andava per gittare le braccia allo sperato collo. Quegli fugge; e, fuggente: leva le mani dagli abbracciamenti, disse; io moro prima che tu abbi copia di noi. || Cfr. Ov., *Met.* III, 391: «emoriar quam sit tibi copia nostri».

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 102, par. 2, vol. 1, pag. 334.21: E enperciòché sença copia dei doctore e

maestre lo Studio essere non può, siano e essere deggano continuamente a leggere èlla dicta citade de Peroscia cinque doctore...

[6] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 4, pag. 110.28: In caso di necessitate, dove il peccatore non avesse copia di prete, si potrebbe confessare da uno laico. E dico in caso di necessità e pericolo di morte.

[7] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 62.2: si vuole usare questa tiriacha; et quando voi non aveste copia di quella, dovete torre butyro, sale, olio et acqua calda; però che queste cose prese in gran quantità involgono seco il veleno et fannolne venire per vomito.

**3.1** Fras. *Aver copia, avere la copia* di qsa: conoscere, possedere delle nozioni.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), pt. 3, prologo, pag. 80.5: E però diremo de le nature e de le figure e de le meraviglioze cose che sono in de li animali sì per avere la copia e la notisia di loro, e sì per potere parlare ed intendere figuramente...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 4, cap. 5.77, pag. 269: «Da poi, disse Solin, che veduto hai / questa provincia, è buono d'aver copia / come confina, ché altrove non l'hai.

**3.2** Fras. *Dare copia* di qsa: darlo a condividere, fornirne degli esempi.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 120.11: Tullio dice che davanti dicerà exempli in ciascuna maniera di costituzioni. Già avemo disposte le costituzioni e le loro parti; ma li axempli di ciascuna maniera parrà che noi possiamo meglio divisare quando noi daremo copia di ciascuno de' loro argomenti; perciò ch'allotta sarà più chiara la ragione d'argomentare, quando l'exemplo si potrà a mano a mano aconciare al genere della causa.

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 9.184, pag. 100: De la cosa c'ommo àve in sé propia, / può ben dar copia! / l' ciò faccio, poi che Disaventura / m' à convertito tuto in sua natura...

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), canz. 2.3, pag. 7: La soma virtù d'amor, a cu pyaque / rēintegrare il celo, / dandoli copia – de l'inopia – grande / ch'avea d'esser perfectio, / remose la beltà ch'al mondo nacque, / cum naturale çelo; / si che per ley – i ochie mey – pyanto spande / fuor de çascun deleto.

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 6, cap. 3.67, pag. 435: Così andando e dandomi copia / di molte novità, giungemmo al mare, / lo quale è rosso sì, che par sinopia.

**3.3** Fras. *Dare, fare, concedere copia* di sé: concedersi, esporsi, rendersi disponibile.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 8, pag. 84.13: intrò in Scizia con settecento migliaia d'uomeni armati; e non dando di se copia i nemici a combattere con loro, e assalendo ispeso il mercato che venia nell'oste, e dando loro grandissimo danno, habbiendo paura Dario che, rotto il ponte del fiume Istro, non fosse loro impedimentita la tornata, abbandonata l'oste d'ottocento migliaia d'uomeni, per paura fuggio...

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 127.4, pag. 95: Amore à una sua natura propria / et è sensato cum visibel forma / et en çascuno loco lasa l'orma, / dove de si alquanto vi fa copia, / poy de vederlo è molta inopia, / c'ofusca gy ogli quasi tutor dorma...

[3] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 144.14: Catellina faccendo sua via per li monti, ora verso Roma, ora verso Gallia andava con suoi compagni, non volendo



dare di sè copia di combattere, però ch'elli aspettava di di in di maggiore gente.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 11, vol. 2, pag. 225.34: Onde dice s. Bernardo: Non darà allo inobbediente copia di sè Cristo, lo quale fu tanto amatore di ubbidienza, che volle innanzi morire, che non ubbidire.

[5] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 9, pag. 115.6: E credere déi che né tutti coloro che moglie prendono e che l'hanno, l'amano come fanno dell'altre donne: la soperchia copia che le mogli fanno di sé a' loro mariti, è cagione di tostanto rincrescimento, quando pure nel principio sommamente piacesse; e tu non sai quanto costei si piaccia.

[6] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 4, pag. 542.37: Li altri judici de la corte del Rectore, et etiamdeo li predicti dui, quando no habitano cum lo Rectore, habitene in li luoghi honesti e patenti circumstanti et facciano copia di sé come se dece: e ciaschun giudice tegna seco in una medesma casa et habitacione li notarij deputati al suo officio...

[7] Fazio degli Uberti, *Rime varie*, a. 1367 (tosca.), 3.68, pag. 45: Ove tu vai, canzon, tien sí fatto ordine / che n'abbia onore e io servigio e grazia. / Deh, non ti veder sazia / di star con loro e i versi tuoi di sponere. / Se alcuno altro opponere / ti vuole, guarda ben che sia scientifico, / riposato e magnifico, / ed a questo cotal dá di te copia: / ché tu se' nata propria / per dispregiar chi vive con miseria / e per mostrare a' buon come s'imperia.

#### 4 Opportunità, possibilità di qsa.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 13, pag. 301.25: E coloro che non ebbero **copia** d'uccidersi, pigliati prima da' Romani, altri per ferro, altri affogandosi col lacciuolo, altri non manicando, se medesimi si consumaro...

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 1, pag. 170.33: E, poi ch'elli fue dato loro **copia** di parlare, Ilioneo maggio di loro con piacevole portamento e con dolce voce così parlò.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 136.9: Fabio dovendo combattere Anibal, si posòe a campo allato al fiume Metauro nelle montagne sopra Arimino; e così andando senza dare **copia** di battaglia, tenea molto stretto Anibale e la sua oste, in tanto che di vettuvaglia grande disagio sosteneano...

[4] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosca.), 139.7, pag. 777: Nostra ragion pur ci conven cernere / e di ciò facciam prego a donna Inopia: / che venga tosto sì che n'aggiam **copia** / di poterla toccar, nonché vedere.

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 368.16: Poi che fummo intrati e fucci data **copia** di parlare nella presenza sua, appresentiamo prima i doni, e manifestiamo il nome, e la patria nostra e chi ci à data guerra, e qual cagione ci à tratti alla città Argiripa.

[6] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 37, pag. 66.29: «Così fatto ti veggio, Eurialo? com'hai potuto, o tardo riposo della mia vecchiezza, lasciarmi così sola? e come fustù così crudele, che non vestesti dare alla tua madre misera, **copia** di parlarti, quando a sì fatti pericoli ti mettesti?

[7] *Scienza fisiognomia*, XIV pm. (tosca.), pag. 4.12: Or ti voglio mostrare e amaestrare de la scienza di finosomia, per darti piena **copia** di conoscere per segni le qualità, le vertute e li vizii degli omini.

[8] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1050, pag. 67: Ihesù piliaro enco[n]tenente / et menarlo vilanamente / a uno loco k'era comuno, / ke non era pur solo d'uno, / ante era publico e palese / ad omni hom del paese: / per ki veder lo volesse / grandissima **copia** n'avesse.

[9] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 10, par.

2, vol. 2, pag. 7.19: Et ancor li flagelli, li quali ipsu richippi per mantiniri omni virtuti di paciencia et impliri omni **copia** di redempciuni et di misericordia: quantu era plui la pena tantu era plui l'alligricia.

[u.r. 28.05.2009]

COPIA (2) s.f.

**0.1** *chopia, copia, copie.*

**0.2** Da *copia* 1.

**0.3** *Doc. pis.*, 1264 (3): **3.**

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pis.*, 1264 (3); *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.); *Stat. sen.*, 1298; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Doc. sang.*, 1317; *Stat. pis.*, 1321; *Doc. assis.*, 1336; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. pist.*, 1352-71.

In testi sett.: *Doc. bologn.*, 1295; *Stat. venez.*, c. 1334.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Lett. napol.*, 1356.

In testi sic.: *Lett. palerm.*, 1371 (2).

**0.5** Locuz. e fras. **copia pubblica 1.3**; **dare copia 1.4**; **fare copia 1.4**; **levare copia 1.5**; **levare la copia 1.5**; **prendere copia 1.5**; **prendere la copia 1.5**; **pigliare copia 1.5**; **togliere copia 1.5**; **trarre copia 1.5**.

**0.7 1** Trascrizione fedele di un testo, e anche lo stesso documento recante tale trascrizione. **1.1** Fig. **1.2** [In contesti scherzosi]. **1.3** [Dir.] Locuz. nom. *Copia pubblica*: trascrizione autenticata (da un giudice o da altra persona dotata di *publica fides*) di un documento di carattere giuridico, con lo stesso valore probante dell'originale. **1.4** Fras. *Dare, fare copia a* qno: eseguire e consegnare a qno una trascrizione di un testo. **1.5** Fras. *Levare, prendere, pigliare, togliere, trarre (la) copia*: eseguire una trascrizione di un testo. **2** Tenore di un documento giuridico. **3** Signif. non accertato.

**0.8** Pär Larson 18.02.2004.

**1** Trascrizione fedele di un testo, e anche lo stesso documento recante tale trascrizione.

[1] *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.), pag. 178.20: Di q(ue)ste due p(ar)te di sopra è **copia** in su- libro dela P(ar)te p(er) mano di s(er) Rugieri f. s(er) Guilglielmo Berova(r)di.

[2] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 195.24: che questa scritta debia esser posta in la sacristia di fra' Minuri e li stare in perpetua per auctentico, e ch'ella non possa esser tratta se non per comunel concordia de tuti loro insieme. Ma chi 'n vorà **copia** de loro, possa torn'asemplo.

[3] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 290.23: Ite(m) p(er) la **copia** dela carta del <....> ficto che ssi diede al giudice, dr. XVIII.

[4] *Lett. sen.*, 1305, pag. 76.1: come voi n'avete fatta carta, e che chonviene che noi ne facciamo altresì carta: sie ch'io Guccio l'òe fatta nel modo che ci mandaste, e la **copia** guardaremo...

[5] *Stat. sen. umbr.*, 1314/16, cap. 29, pag. 24.9: E quella cotali questione si conosca e difiniscasi per la Corte, secondo la forma de la ragione e de lo Statuto; excepti debiti, unde aparesse piublica carta, de' quali non si dia libello, ma **copia** de la carta, s'el reo la dimandarà con termine de tre di ad opponere a la dicta carta.

[6] *Doc. sang.*, 1317, pag. 91.30: Mandia(n)vi la **copia** della rappresaglia predecta, e sc(r)itta la quantità

da la quale in giù lo Conte dicie che farebbe (con)cordia, a ciò ch(e) sentiate quello che è e ch(e) di ciò far si puote.

[7] *Stat. pis.*, 1321, cap. 119, pag. 298.28: la dicta extimagine si trovi in de li acti de la corte, e lo compratore del dicto oro si possa quinde avere **copia** quando lo venditore venisse a la città di Pisa...

[8] *Doc. assis.*, 1336, pag. 247.28: De(m)mo per .I. quaterno de carta de banbaggio .III. solde. De(m)mo per la **copia** del brevelegio papale .V. solde.

[9] *Doc. fior.*, 1333-52, pag. 165.15: Qui apresso iscriveremo la **chopia** e asenpro della divisa che ssi fecie in tra loro Charoccio Duccio e Alberto del mese d'aprile anno 1334, sichom'è ordinatamente iscritto a libro picciolo dell'assi di charte di pechora di Charoccio Duccio e Alberto...

[10] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 203.23: vi mandiamo le **copie** dele decte carte perché le mostriate loro e che n'abbino consiglio, e se sono fermi, vedute le carte predecte, che faciamo la commissione che scriveste...

[11] *Lett. napol.*, 1356, 5, pag. 129.24: Scrivimo a lu conte Lando p(er) li nostre licter(e) de li quale 'de ma(n)damo la **copia** a lu Imp(er)ator(e) fratre nostro, p(er) chi tte potiray informar(e) de la continenc[i]a sua.

[12] *Lett. venez.*, 1366, cap. 156, pag. 74.2: uno memoriale facto in MCCCXLIII, indicione XII, di XII de november, del quale quel medesimo memorial la **copia** xé scripta in Cancellaria predicta, in alcun memorial lo quale xé sotto lo tempo del presente millesimo...

[13] *Doc. pist.*, 1352-71, *Ricordo tavola d'argento*, vol. 1, pag. 133.17: Francescho Nicholai e compangni orafi da Firenze tolseno a fare da noi la testa del'altare di messer san Jacopo, quella da la parte dove si dicie lo vangniello, d'ariento e smalti e fregi e pietre, come la tavola dinançi, in nove quadri cholle store del Vecchio Testamento, come in una scritta di mia mano che 'l detto Francescho à appose, e li nuovi operari n'òno una **copia** di mia mano...

[14] *Lett. palerm.*, 1371 (2), pag. 148.22: Plazavi, si concordia aviti a fari, di mandarimindi la **copia** di la cautela inanti ki la fazati, ka eu la voglu vidiri, nì pir avventura si fachissi cum nostro gravamine ultra quam deceat.

### 1.1 Fig.

[1] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 93.12, pag. 638: ma pur sovrano / amore è de dongella; onde lontano / non sia dal cor, se desia d'onor fama; / nel qual devete aver sua emmagen propria / e tenerla sì cara come el core, / perché da dritto e razionale amore / del bello originale avete **copia**...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca), L. 5, cap. 15.50, pag. 380: Così di sopra al paese di Batria / l'altra formò, per dare asempro e **copia** / ch'a cercar d'ir più là è una smatria: / Ercoles, dico, in quella parte propria, / per mostrar sua vittoria pose un segno / e altri alcun che quel terren s'appropia.

### 1.2 [In contesti scherzosi].

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 434.29: Egli primieramente mi mostrò il dito dello Spirito Santo così intero e saldo come fu mai, e il ciuffetto del serafino che apparve a san Francesco, e una dell'unghie de' gherubini, e una delle coste del Verbuncaro-fatti-alle-finestre [...]. E per ciò che io liberamente gli feci **copia** delle piagge di Monte Morello in volgare e d'alquanti capitoli del Caprezio, li quali egli lungamente era andati cercando, mi fece egli partefice delle sue sante reliquie...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 145, pag. 329.28: E come dice questo, ser Domenico tira un peto che stordì il giudice con tutti quelli che erano al

banco; dicendo il giudice e guatando or l'uno or l'altro, dice: – Per le budella di Dio! se posso sapere chi buffa a questo modo, io lo farò savia buffare per altro verso. – E tornato su la questione, e ser Domenico dicendo: – Noi vogliamo la **copia** della petizione, – e tirare un altro peto fu tutt'uno.

**1.3 [Dir.] Locuz. nom. *Copia publica*:** trascrizione autenticata (da un giudice o da altra persona dotata di *publica fides*) di un documento di carattere giuridico, con lo stesso valore probante dell'originale.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 9, pag. 553.34: Li notarij de le banche de la corte de ciascunoi judici, sì generali come presidali, sianno tegnudi e debianno registrare tutte le scripture chi se produxeno denançi da loro interamente e, per le scripture ch'gli non registrasseno, non possano receive alcuno pagamento. Da questa cosa exceptemo li acti publichi o **copie publiche** de acti facti in altra corte o denançi d'altri judici, officiali o arbitri o arbitradori chi se produxesseno denançi da loro notarij o loro çudexi...

**1.4 Fras. *Dare, fare copia* (a qno):** eseguire e consegnare a qno una trascrizione di un testo.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 7, pag. 206.6: Et non si possa nè debbia **dare copia** di quella carta, o vero alcuna exceptione d'esso convento ammettere in alcuno modo o vero cagione...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 21, vol. 4, pag. 350.9: E quando egli ha tutto letto, lo signore l'affermi. E comandi, che quelli della persona immantinenti sieno dannati, e gli altri paghino a certo termine assignato, e **diane copia** al camerlingo del comune, e dia comiato alle genti.

[3] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 32, pag. 281.28: «Anche questa carta te ne conviene portare e mostrare agli amanti, nella quale sono scritte le regole d'amore, le quale anche lo re d'amore medesimo n'ha **fatta copia** a tutti gli amanti, se ttu vuogli portare lo sparviere in pace».

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 67, pag. 242.6: Et de' dicti ghirbelli buoni et leali dai dicti mercatanti trovati et designati, quelli ghirbelli stare faroe apo 'l carmarlingo della corte, che quelli guardino, per **fare copia** a tutti mercatanti comperanti et vendenti delle dicte cose.

[5] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 86, pag. 271.25: E se alcuno domandasse **copia** d'alcuna scritta, la qual dicesse d'appertenera a sè, o che gli fosse asemprata per piuvica carta, debbia sodare dinanzi a' Consoli di stare alla scritta di quel libro, e ragione del dato e ricevuto, e a' patti e condizioni e parole in quella ragione, libro e libri di quella compagnia scritti: e allora e non altrimenti i Consoli glielle facciano asemplare o **copia dare**.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 32, par. 17, vol. 1, pag. 141.19: Volemo ancora che el notario de l'arte overo altro a quisto deputato non degga **dare copia** dei nomora dei rectore overo ei rectore dare enn escricte ad alcuno e, se el notario contrafarà, tenuto sia de pagare per nome de pena diece livre de denare per fiada ciascuna quante fiade contrafarà.

[7] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 82.17: Egli era suo costume, quale ora sei o otto o più o meno canti fatti n'avea, quegli, prima che alcuno altro gli vedesse, donde che egli fosse, mandare a messer Cane della Scala, il quale egli oltre ad ogni altro uomo avea in reverenza; e, poi che da lui eran veduti, ne **facea copia** a chi la ne voleva.

**1.5 Fras. *Levare, prendere, pigliare, togliere, trarre (la) copia*:** eseguire una trascrizione di un

testo.

[1] *Libro Guelfo*, 1276-79 (fior.), pag. 198.14: fue p(re)sente quando questa scritta si fece s(er) Rinaldo not. da Signa, e levo(n)ne la copia scritta di sua mano.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 134, vol. 1, pag. 127.5: el quale statuto stia et stare debia legato ne la Biccherna, acciò che le povare persone et l'altre persone che non sanno gramatica, et li altri, e' quali vorranno, possano esso vedere et copia inde trare et avere alloro volontà.

[3] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 20, cap. 4.82, pag. 436: Prego la Vostra Exciellenza possente, / Che piaccia a llei di confermar lo libro, / E comsegRARlo colle vostre mani, / Sì ch'el nol possa poi toccare hom vile, / O donna che non sia colt[a] [e] gientile; / Ed a nme poi licienza dar, ch'i' possa / Levar[n]e colpia per me, e per quelgli / c'alla gran vostra provedenza pia[ci]e.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 45, pag. 152.17: Et se dimandasse la copia de la carta o d'alcuno delli suprascripti instrumenti, che lo creditore debbia fare ammonire che prenda la copia de la Carta...

[5] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 731.16: con sugo d'alcuna erba scrivea in su le foglie delli arbori; le quali scritte tanto duravano, quanto durava la foglia verde; e se la copia non era tolta prima che si seccasse la foglia, diveniva arida, e la scrittura tale che non si discerneva, e così si perdeva.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 29, par. 2, vol. 1, pag. 397.6: Ma se la persona citata per sé ovvero per procuratore en giuditio comparirà e a esso sirà el termine assegnato per lo giudice a toglere copia del libello e a oponere le exceptione, le quale empedentescono la ntrata de la lite, ovvero a toglere copia del libello tanto, ovvero a proponere l'exceptione; e puoie citata, secondo cho' de sopra ditto è, non comparirà, allora semeglantemente se proceda e procedere se possa secondo el modo e ordine de sopra dicto.

[7] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 16 rubr., pag. 693.7: De li acti e delle carte producte come debiano fire restituiti dato lo termine a tore copia.

[8] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 302.440, pag. 364: Dietro a santa Anna fu pinto il misterio / de la passion, com'a tutti è plenerio, / e scritto quella orazion visibile, / che tra li Bianchi è così sensibile; / e di là molti stran<i> già preson copia, / e forse alcun la ne portò in Iscozia.

– Fig.

[9] Fazio degli Uberti, *Rime d'amore*, a. 1367 (tosca.), 5.73, pag. 15: Non fra Tedeschi, né fra gente gallice, / non credo che, cercando tutta Eropia, / donna si ritrovasse tanto angelica, / che quanto il viso isvelica / di sua biltà pigliar non si può copia, / ma fa segnare altrui per gran miracolo: / e tu ne se' ricetta e tabernacolo.

[10] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 2, ott. 100.4, pag. 430: Se ciaschedun di vo' con li occhi vostri / la passìon veduta, non più propria / v'aparie 'n Cristo ch'Isaia dimostri; / prendete dunque del chiar dir suo copia!

## 2 Tenore di un documento giuridico.

[1] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 82, pag. 396.14: meser Çanachi Çorçi et meser Marin Grimani iustixieri vieri, et lo terço compagnon meser Nicolò Moresini no siando de consciencia, vegando la forma et la copia del dicto compromesso esser in danno et in preçudixio de li homeni de la predicta arte et de tutta la comunança de la cittade et contra la forma del so capitolar, sì disse et sentencià che al postuto el ditto compromesso fosse cancellado et taiado sì che 'l no fosse d'algun valore...

## 3 Signif. non accertato.

[1] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 391.9: De la copia de lo elmira. Et che li consuli deli Pisani una volta ogni mese possano (et) debbiano andare ad vedere lo signore ut vero lo soldano, lo quale Dio mantegna; et similia(n)te me(n)te in ciascheduna citade debbiano intrare li consuli de li Pisani ali signori che quine fusseno una volta lo mese.

[u.r. 28.09.2018]

COPIARE v.

**0.1** *copiando, copiare, copiassero, copiata, copiata, copio.*

**0.2** Da *copia* 2.

**0.3** Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.); *Doc. fior.*, 1364-65.

In testi mediani e merid.: *Doc. assis.*, 1336; *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** 1 Trascrivere il testo di un documento scritto su un altro supporto grafico.

**0.8** Pär Larson 25.08.2003.

**1** Trascrivere il testo di un documento scritto su un altro supporto grafico.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.7, pag. 160.24: In questo tempo la lettera venne, e io la vidi e feci copiare, e tennila fino alla venuta del signore: e quando fu venuto, io lo domandai, se di sua volontà era scritta...

[2] *Doc. assis.*, 1336, pag. 250.2: De(m)mo al notario che ne dieo le copie delle carte dell'altra parte .III. anco(netani). De(m)mo en carta de banbagio .I. soldo. De(m)mo al notario che copio i testimonij et altri scritturini .VIII. solde.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 185, par. 2, vol. 2, pag. 264.9: Né luoco aggiano en glie notarie electe overoké s'aleggeronno per glie priore de l'arte, cusì presente co' quiglie ke verronno, per novero septe almeno, a scrivere con alcune offitagli del comuno de Peroscia ovvero en lo consiglio d'alcune offitagli per quille cose le quale scrivessero con esse offitagli enn alcuno consiglio deglie dicte offitagli e en quiglie glie quaglie esse reformatione ascepiassero ovvero copiassero.

[4] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 120.20: Ancho chi avesse parte in alcuna prestanza se richiederà e' compagni ovvero consorti, e' quali abbiano lettera d'essa prestanza, che esse lettere mostrino, e' consoli gli costrengano a mostrare esse lettere et faccino esse lettere copiare nel libro de' patti de la corte de la Mercantia.

[5] *Doc. fior.*, 1364-65, pag. 83.1: le quali charte e ragioni il detto ser Ristoro attore, di chomandamento del detto ufficiale, dipuose a ser Tommaso Aldobrandi notaio a copiare all'altra parte adversa se nne vorrà chopia...

[6] *Doc. prat., fior.*, 1367, pag. 293.30: Io Toro di Berto ho letta e veduta questa scritta di patti di compagnia che sono da Francesco da Prato e me Toro di Berto, la quale scritta è copiata in questo nostro libro segreto, il quale è coperto di carta rossa...

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 17, pag. 44.31: e addomandando misericordia, gli contò ciò che gli era intervenuto, e diegli le lire quarantacinque. Il qual padre, come povero uomo, gli tolse volentieri, e perdonògli; e con li detti denari fece copiare le carte, e dell'avanzo piatio gagliardamente.

[u.r. 28.05.2009]

COPIATORE s.m./agg.

**0.1** *copiatore, copiatori.***0.2** Da *copiare*.**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.**0.7** **1** Chi per mestiere esegue trascrizioni di documenti scritti. **1.1** Agg. **2** Traduttore.**0.8** Pär Larson 25.08.2003.**1** Chi per mestiere esegue trascrizioni di documenti scritti.[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 577 rubr., vol. 1, pag. 357.17: Che li notari del maleficio et li **copiatori** et de l'exactioni non entrino ne la casa del giudice de la Cabella, nè lo giudice et notari de la Cabella, in casa de li detti notari.[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 424, vol. 2, pag. 417.1: Anco, che li notari **copiatori** de' processi et atti, e' quali si facessero et actitassero denanzi a li detti giudici, sieno due et non più, de' quali uno stia et sia **copiatore** al banco del maleficio de la città et de' cittadini di Siena; et l'altro al banco del giudice del maleficio del contado et contadini predetti.[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 11, vol. 1, pag. 48.22: E niuno altro notario de l'ofitio dei dicte **copiatore** sé entromectere possa so' la dicta pena, né scrivere a le banche dei malefitie êlle predictae cose a le quagle deputate sonno se no ei dicte **copiatore**.**1.1** Agg.[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 577, vol. 1, pag. 357.21: Anco, statuiro et ordinaro li sopradetti signori Nove che li notari del maleficio et li **notari copiatori** de li atti, o vero el notaio de l'exactioni del comune di Siena, non possano o vero debiano, di die o vero di notte, andare o vero intrare, per alcuna ragione o vero cagione, ne la casa de l'abitazione del giudice de la Cabella...[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 455, vol. 2, pag. 434.27: Et che li detti **notari copiatori** et ciascuno di loro, sieno tenuti et debiano per saramento scrivere dal principio infino a la fine per ordine, tutti et ciascuno atti di ciascuno processo di maleficio et non darli particolarmente ad alcuno.**2** Traduttore.[1] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), pag. 16.19: Questo Libro fue translato de provinciale in latino; àci paraule che non fuorno intese per lo **copiatore**, ed imperò sono in provinciale instesso.

[u.r. 28.05.2009]

COPIGLIO s.m.

**0.1** *compigli; a: copiglio.***0.2** DEI s.v. *coviglio* (lat. volg. *cupellio*). || Dall'etimo proposto nel DEI ci si aspetterebbe piuttosto una forma in *-one*: potrebbe quindi trattarsi di una retroformazione da *copiglione* (magari percepito come un accrescitivo). La forma in *com-* sarà un ipercorrettismo partetimologico.**0.3** *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7** **1** Contenitore in cui si allevano le api, alveare.**0.8** Pär Larson 03.03.2004.**1** Contenitore in cui si allevano le api, alveare.[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 364.8: Che diremo altresie quando le api fugono a grandi sciami, qua[n]do è fatto fumo sotto le arnie e **compigli**, acciò che, toltone via i fiali del mele e della cera, rilievins le piegate vimine de le arnie?[2] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 5, cap. 51, vol. 2, pag. 204.21: Del legno del salcio sodo si fanno le travi e gli arnesi delle case assai buoni, e de' grossi si fanno assai catini e conche e scodelle e taglieri e vaselli da vino. E di quegli che sono per lor vecchiezza cavati, si fanno **copigli**, secchie, mine e stai.[2] f *Quintiliano* volg., XIV: I loro orti s'aggiugnevano insieme, fuori che una siepe li divideva. Aveva il ricco nel suo fiori, e l'antico **compigli** d'api [...]. Non disfatti i **compigli** delle mie api, domandarono altre selve, [...]. Tu di che di tronconi d'alberi voti, o vero di pietre cavate, che trovava, feci **compigli**, e a casa portai. || Crusca (1) s.v. *compiglio*.

[u.r. 01.04.2009]

COPIGLIONE s.m.

**0.1** *cupugluni.***0.2** Cfr. *copiglio*. || Cfr. Piccitto s.v. *cupighiuni*.**0.3** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.**0.4** Att. solo in Senisio.**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.**0.7** **1** Contenitore in cui si allevano le api, alveare.**0.8** Pär Larson 03.03.2004.**1** Contenitore in cui si allevano le api, alveare.[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 12v, pag. 53.28: Alveare ris et Alvearium rii... vas apum quod dicitur **cupugluni**.[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 20r, pag. 53.30: Apiarium rii; Apisterium rii; Apifarium, idest domus apum, **cupugluni**.[3] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 170r, pag. 53.31: Mellarium rii... vas, quod vulgariter dicitur **cupugluni**, in quo apes mel faciunt.[4] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 168.19: Primo novembris xv.e ind. mi concordai cum Richardu di Notu ad guardari li api nostri et farinchi tuctu killu ki sa et pò fari. Li **cupugluni** plini nostri su cl et vindemunchindi ad ipsu lu quartu, zo su xxxvij 1/2, per tr. j l'unu a cridenza fini per tuctu iuniu sequenti. Et damuli eciamdeu per nenti, vel amore Cristi, **cupugluni** novi vacanti senza api xxxx.

[u.r. 01.04.2009]

COPII s.m.pl.

**0.1** f: *copii*.**0.2** Lat. *Cubii* (reso erroneamente).**0.3** f *Frontino* volg., a. 1381 (bologn.): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6** N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.**0.7** **1** Popolazione germanica.**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1 Popolazione germanica.**

[1] **f** *Frontino* volg., a. 1381 (bologn.), L. II, [cap. 11], pag. 54r.9: L'imperadore Cesare Augusto Germanico, nella guerra che meritoe de essere cognominato Germanico, edificando castelle in le fini de' **Copii**, comandò che fosse pagato el prexio che valeva li lochi compresi nel çiro dele nuove forteççe... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed. Cfr. *Front.*, *Strat.*, II.11.7: «in finibus **Cubiorum** castella poneret».

**COPIOSAMENTE** avv.

**0.1** *copiosamente, copiosamenti, copioxamente, cupiusamenti.*

**0.2** Da *copioso*.

**0.3** *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** In grande misura, in grande quantità, abbondantemente. **2** [Rif. all'atto del parlare e dello scrivere:] eloquentemente; distesamente, con dovizia di esempi.

**0.8** Pär Larson 02.03.2004.

**1** In grande misura, in grande quantità, abbondantemente.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 9, pag. 375.5: E Cesare, prima che in uno l'oste de' nemici si raunassero, nella primavera s'apparecchiò d'assalire gli spaventati, e vincere gli sparti nelle loro contrade. E in prima le contrade de' Nervi assalio, e la preda, la quale **copiosamente** avea avuta, all'oste la lascioe.

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 5, pag. 248.9: Allora i cieli subiti turbati diedero **copiosamente** aqua; e cadendo la piovra sopra il navilio, le navi mezze arse spense e cacciò il fuoco.

[3] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 5, pag. 27.7: Alora l'imperadore si i acresé lo contado de torno in torno molto e grande e **copioxamente**, ço fo verso Ferrara fino a mezo Po, che in quello tempo se chiamava Ferariola e era posta la citade de ça da Po...

[4] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscc.), 3, L. 1, pag. 33, col. 18.12: La creatura disposta a vedersi **copiosamente** di molte sufficientie dotata intende in sé le sue piccole gratie essere grandi: e alchuna volta e difecti sufficientie: e giudicasi per poca virtù molto grande sancta...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 121.11: In la chitadi di Girgenti fichi episcopatu et cathedra episcopali et dutaulu di terra et di dechimi et diversi così, **cupiusamenti**, in perpetuum per hereditati et fichindi boni privilegii et boni instrumenti et dedinchi boni et belli ornamenti di altari et vistimenti et paramenti et tutti li necessari chi fannu bisogno.

**2** [Rif. all'atto del parlare e dello scrivere:] eloquentemente; distesamente, con dovizia di esempi.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 150.6: Iulio Cesare [...] fue di tanto ingegno che neuno scrivea più tosto di lui nè legeva più avaccio nè ditava più **copiosamente**.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap.

7, vol. 1, pag. 136.27: 22. «Tu donca – dissi issu – voy ananti cridiri ad una camicella di vitellu ca ad uno imperaduri vetranu?». Se tu considiri li paroli, brevimenti foru ditti et a la stalyata, ma, se tu considiri la lur sentencia, [foru ditti] **cupiusamenti** et valurusamenti.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 25, vol. 1, pag. 206.17: Di questa materia molto ci avrebbe a dire, ma perchè ne parlai molto **copiosamente** nel libro della Pazienza, qui me ne passo leggermente.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 8, par. 1, vol. 1, pag. 155.31: Ma santu Iohanni fu studiusu a ricogliiri li paroli di Cristu; et inperzò ki in kista nocti dissi paroli altissimi, santu Iohanni li scrissi **copiosamenti**, santu Matheu scrissi succintamenti.

[u.r. 28.05.2009]

**COPIOSE** avv.

**0.1** *copiose.*

**0.2** Lat. *copiose* (calco).

**0.3** *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Rif. all'atto dello scrivere:] eloquentemente; distesamente, con dovizia di esempi.

**0.8** Pär Larson 15.04.2004.

**1** [Rif. all'atto dello scrivere:] eloquentemente; distesamente, con dovizia di esempi.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 5, par. 1, vol. 1, pag. 81.7: Alcuna volta la materia vinchi lu ingeniu di li scripturi, comu la naturali filosofia et midichina vinchi lu ingeniu di li scripturi filosofi et medichi, et di tal materia li filosofi scrivinu plui **copiose** et minus **copiose**: diversamenti, non aversamenti, quandu non fallinu.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 8, par. 2, vol. 1, pag. 156.6: Zacharia, propheta penultimu di li XII propheti, parla ad licteram de Cristu, per totum. Et eu, in libro *De domino Iesu Christo ad infideles*, exposui kisti capi **copiose**; hic eu dicu breviter.

[u.r. 15.07.2009]

**COPIOSITÀ** s.f.

**0.1** *copiositate.*

**0.2** Da *copioso*.

**0.3** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Richezza, abbondanza.

**0.8** Pär Larson 03.03.2004.

**1** Richezza, abbondanza.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 64, pag. 318.1: E che in Cristo sieno tutti i beni e tutti i dilette e le perfezioni tutte, e ogne saziamento d'ogne desiderio razionale e intellettuale, e altrove non si trova, nè è nè può essere, se non in lui, si 'l ti mostro per quattro nobili ragioni; e sono queste di tanta materia, e sì distese e profonde, e di tanta **copiositate**, che in molto tempo nolle sbrigherremmo, e però diremo pur dell'una un poco.

[u.r. 28.05.2009]

COPIOSO agg.

**0.1** *copiosa, copiosa, copiose, copiosi, copiosi, copiosissime, copiosissimu, copioso, copioso, copiosu, copioxa, copioxa, copioxi, copiose, copiosi, copiosissimi, copioso, copiosu, cupiosa, cupioso, cupiosa, cupiosi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *copia* 1 (lat. *copiosum*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **2.1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; <Doc. ven., 1374 (2)>; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** **1** Abbondante per numero o quantità; numeroso, ampio. **2** Largamente provvisto di qsa; ricco. **2.1** [Rif. ad un oratore o scrittore:] dall'eloquio facile ed efficace, facondo. **2.2** [Detto di un discorso, eloquio o composizione letteraria:] ricco di dottrina, di esempi; eloquente. **3** [Con valore avv.:] in grande misura, in grande quantità, abbondantemente. **3.1** [Rif. all'atto del parlare:] eloquentemente, distesamente.

**0.8** Pär Larson 19.04.2004.

**1** Abbondante per numero o quantità; numeroso, ampio.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidio), a. 1294 (tosco.), son. 150.7, pag. 219: Ma oltr'anche gravoso / e dispiacente estim', al meo sentire, / de omo, in cui savere è **copioso** / e valor valoroso / in fare retto e piacertero dire, / und'onor caro, orrato e grazioso / e amor amoroso / di part'onne ferea sor lui venire, / e noioso alcun vizio in lui resede...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.381, pag. 168: «Autoritate sì do **copiosa** / al preite, che lo deia ministrare: / de benedire e consecrare usa / e de potere asciogliere e ligare».

[3] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosco.occ.), 4, pag. 41, col. 18.15: la superna carità che m'ha voi nell'anima vestite mi sforza la divina sapientia con humile fervore pregare che si degni per vostra eccellente corona fabricare nella mia simplicitate splendide e spirituale virtudi vestire: delle quali possiate **copiosa** elemosina ricevere.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 69.15: 41. E quista fu laudabili urdinaciuni se tu guardi beni oy la persuna oy la cosa, ca et efficacissimu et **copiosissimu** nutrimentu di virtuti esti lu hunuri.

[5] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 747.16: 25 Io vidi nel mezzo di quello una fontana di bianchissimi marmi, per intagli e per divisi e per abbondanza d'acque molto da commendare, le quali così **copiose** e scarse moveano da quella, come Pomena volea.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 28,

pag. 136.17: «Beai vu quando facendo ben, gli homi ve daran persecucion, goi in quel bon di e habiè gran festa per lo gran guaagno vostro e marcé **copioxa** che v'è governaa in cel...»

[7] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 2, pag. 70, col. 2.13: Imperciocchè dall'una parte disponendo se medesima s'apparechia, dall'altra parte provocando la divina larghezza merita di pervenire a maggiori cose e a **copiosi** premii per lo suo dono grazioso.

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, prol., vol. 2, pag. 133.10: Et cungragati cum li anciani, di comunicatu cunsigliu dunaru **copiosa** munita a li cavaleri, dichendu a lloru: – Dichiti ki li disscipuli soi vinniru di nocti, et raperulu, vui dormendu.

[9] <Doc. ven., 1374 (2)>, pag. 145.9: «Messer lo amirallo, li gentilhomini et lo comun de Ragusa, vestri cordiali amici, ve ringracia assa' quanto elli pò et sa dela vostra faticha et savio modo che avé tegnudo cum vostra **copiosa** descrecion delo acordamento deli lor servicii...»

[10] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosco.), pag. 263.10: Questo luogo à questa natura e grazia che sempre sta abondevole e **copiosa** di tutti beni, e lla luce ch'è in questa isola si è [luce] di Cristo e nonn- è di sole né di luna e perciò non ci viene mai notte per niuno tempo».

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 234.22: Questo è lo muodo che la citate de Cesena in Romagna fu guadagnata. Ora se para lo legato sopra la citate de Forli. Primo ordinao l'oste granne e **copiosa**.

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 2, pag. 55.37: Questa citate si era multo bellessema tuata murata e circumdata de turri, guarnuta de belle case et ostieri, e pyena de populo **copioso** e de moltitudine de altri nuobele humini.

[13] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 3, pag. 116.4: Partia dunca la tentacium, l'omo de De' Beneto, quasi tera ben coltiva, caçae e çitae le spine, començà a rende' e a dar pu **copioso** fruto de vertue, e lo so nome se començà monto a destende' e avei' fama de gram santitae.

[14] *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 10, pag. 142.10: Et emp(er)ciò non de' e(ss)jere lu stallone multo grasso et humido, né multo sicco ma, se tene lo meçço, è più aptu ad generare et de' tenere più de l'umido che del sicco, perciò che de la **copiosa** materia s'engenera el grande corpu.

**2** Largamente provvisto di qsa; ricco.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 15.18, pag. 573: Madonna, ò gran vergongna de venirte a ppreare / per la grande abundantia de la mia nequetate; / ma la tua pietança me dà gran securtate, / la quale abunda tanto co' fonte **copiosa**.

[2] Garzo, *S. Chiara*, XIII sm. (fior.>pis.), 87, pag. 20: Poi che fui a questa foresta, / da null'altra fui richiesta: / tal desidera la festa, / che la vita li è recusata. / Quelli che son **copiosi** / non curan li bisognosi, / dai cortesi virtuosii / non sarabbo abbandonata».

[3] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosco.), 40.39, vol. 1, pag. 277: «Se questi è propheta **copioso** / di scientia, non siria coitoso: / se sapesse ciò c'è en liei nascoso, / no la dignarebbe di guardare, / se sapesse com'è peccatrice, / c'ave d'ogne vitio in sé radice: / poi receve da la meretrice / tutto suo servitio per ben fare!»

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 34, pag. 177.22: Avere dignità, come di re o di 'mperadore, essere **copioso** di ricchezze, avere onore e la gran fama nel mondo, avere dilette – qui si comprendono tutti i dilette e di gola e di lussuria e tutti gli altri –: or dicean costoro che queste cose compievano la beatitudine.

[5] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 74, pag. 185.36: Tanto quanto la vertù sarà salva, tu non sentirai

la perdita di neuna cosa. Non sarà più beato colui, ch'è **copioso** di compagnia d'amici, e di figliuoli; certo nò...

[6] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1587, pag. 394, col. 1: Patre mio celestiale, / tu li dà sanitate / et infine sanctitate; / e se so abesongiusy, / tu li fa **copiuse** / delle cose mundane / multu più che no ane...

[7] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 347.10: 52. Questi fue disideroso d'aricchire li suoi, che tutti li benificj di Santa Chiesa che diede fuori, a' suoi consorti vendè e prese moneta, conferie grazie, sempre accettando quella persona, la cui borsa gli era più **copiosa**.

[8] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 1, pag. 4.10: Ora parla Dante per figura che Virgilio gli parla, ciò è leghando e dimandalo perchè none istudia e perchè non viene **cupioso** di sciença...

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 1, vol. 1, pag. 276.6: Questo Federigo regnò XXX anni imperadore, e fue uomo di grande affare e di gran valore, savio di scrittura e di senno naturale, universale in tutte cose; seppe la lingua latina, e la nostra volgare, tedesco, e francesco, greco, e saracinesco, e di tutte virtudi **copioso**, largo e cortese in donare, prode e savio in arme, e fue molto temuto.

[10] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 17, ch., pag. 258.28: E grande meraviglia adivenne ne la Magna, in uno luogo che ssi chiama Lonfen, ov'è un fiume **copioso** d'acqua che si chiama Necarus, e l'acqua di questo fiume si seccoe per spatio d'uno milliaio...

[11] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 12.71, pag. 289: Poi chiara e nota la Buemmia fumi, / **copiosa** d'argento e di metalli, / con bella gente e di novi costumi.

[12] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 14, pag. 262.30: Questa montagna è quella la qual se chiama Ida, la qual fo multo **copiosa** d'ogni bon fructo, *Ora è diserta etc.*

[13] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 54.144, pag. 126: Lo so nome sanctissimo tanto è virtuoso, / chi lo chiama in palexe o veramente in ascoxo, / çama' per nessun tempo non serà besognoxo / che a tuti streti punti ne serà **copioso**.

[14] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 34, pag. 298.16: Era adunqua, dallonga la citate de Thesalia, uno antiquu hedificio, forse per octo miglya, et in miezo de questo erano alcuni buoschi onde spe<s>se volte li ri de Thesalia erano usati de vinire a cazare, concessa de cosa che quilli buoschi fossero multo **cupiusi** de cazasone.

[15] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 16, pag. 145.22: Unde lu te(m)po de la primavera, co(n)ciosiacosa che illo sia temperato et **copiosu** de pascue, maximam(en)te all'uno et all'altro se convene.

**2.1** [Rif. ad un oratore o scrittore:] dall'eloquio facile ed efficace, facondo.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 28.4: Furono uomini folli senza discrezione, li quali, veggendo che alquanti erano in grande onoranza e montati in alto stato per lo bello parlare ch'usavano secondo li comandamenti di questa arte, si studiaro solo in parlare e tralasciaro lo studio di sapienza, e divennero sì **copiosi** in dire che, per l'abondanza del molto parlare senza condimento di senno, che cuminciaro a mettere sedizione e distruggimento nelle cittadi e ne' comuni et a corrompere la vita degli uomini...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 48, pag. 272.18: A Cornillo suo nipote scrisse Cicerone, che aiutatore non poteva elli menare avanti migliore nè più sottile che Cesare, nè più **copioso** a pensare vere sentenzie.

[3] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Filis, pag. 11.5: io credetti alle tue lusinghevoli parole, delle

quali tu eri molto **copioso**; e ancora credetti alla tua nobile schiatta, ed alli tuoi Iddi, ed alle tue lagrime.

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 15, pag. 674.21: Tutti gli occhi d'Asia assegnaro Ibrea Milasio, parlatore di **copiosa** et attizzata facondia, essere fratello carnale d'uno servo di *Ginnici*...

**2.2** [Detto di un discorso, eloquio o composizione letteraria:] ricco di dottrina, di esempi; eloquente.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 33, pag. 30.18: Questo ornamento è molto **copioso**, perchè in poche parole comprende molte cose, dando a ciascheduno l'officio suo, e scevera le cose e divide le persone.

[2] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 20.8, pag. 780: [Or] odi semegliança deletosa / ke mostra la potentia divina / per la santa Scriptura **copiosa**...

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 9, pag. 90.15: Alquanti dicono che questo fiume è la scrittura divina. Altri dicono che questo fiume è l'anima dell'omo. Altri dissero che questo fiume fue la sapienza divina e però sono **copiose** le scritture.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 12, vol. 2, pag. 241.8: Or qui averebbe copiosa materia di commendare la mansuetudine, e la pazienza; ma perchè in diversi luoghi di sopra ne è detto, ed anco perchè ne feci un proprio Trattato molto **copioso**, ora qui me ne passo di più dirne...

[5] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 55, terz. 62, vol. 3, pag. 117: E fu il più sommo dicitore per rima, / che fosse allor tra gli uomini mortali, / e fe la Vita nuova d'amor prima. / Poi fece sedici Canzon morali, / tanto eccellenti, e tanto graziose, / che mai d'altrui non si vider cotali. / Poi tre Pistole fece **copiose** / pure in volgar, con tanto intendimento, / che forse mai non fur sì belle prose.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 6.13: Dunqua per commune utilitate e diletto fo questa opera vulgare, benché io l'aia ià fatta per lettera con uno latino moito [...] Ma l'opera non ène tanto ordinata né tanto **copiosa** como questa.

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 115, *S. Bernardo*, vol. 3, pag. 1004.22: Sì che da quell'ora innanzi, in quello che s'appartiene a quello sacramento, gli fu dato il sentire più profondo, e il parlare più **copioso**, onde poi a laude de la 'ngeneratrice de' suoi trattati, compuose quella solenne operetta, ne la quale ispiandò quella lezione del Vangelio: «Mandato fu l'angelo Gabriello».

**3** [Con valore avv.:] in grande misura, in grande quantità, abbondantemente.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 72, vol. 1, pag. 137.22: i soldati no- ssi vollono strignere a Bologna, anzi di loro albitrio mossono il campo e tornarono a Budro, e ivi, ch'era luogo ubertuoso e che 'l marchese dava **copioso**, si mossono ad attendere se ' danari de l'loro soldi e dell'altre promesse venissono...

**3.1** [Rif. all'atto del parlare:] eloquentemente, distesamente.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 11, cap. 1, par. 8, pag. 207.2: *Tullio, de officiis*. Grande maravigliamento è dell'uomo che parla **copioso** e savio, lo quale quelli che l'odono reputano di maggiore intendimento che gli altri. || Traduce il lat. «Magna admiratio est copiose sapienterque dicentis».

[u.r. 28.05.2009]

COPIUZZA s.f.

**0.1** *copiuzza*.**0.2** Da *copia* 1.**0.3** Dante, *Rime*, a. 1321: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.5** Locuz. e fras. *dare copiuzza* **1**.**0.7 1** [Suffissazione scherzosa di *dare copia* di qsa:] Fras. *Dare copiuzza*: darlo a condividere, fornirne degli esempi.**0.8** Pär Larson 16.02.2004.**1** [Suffissazione scherzosa di *dare copia* di qsa:] Fras. *Dare copiuzza*: darlo a condividere, fornirne degli esempi. || V. *copia* (1) s.f., **3.2**.[1] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 73.9, pag. 264: io mi pensava di darti copiuzza / di quella donna che miri fisuzzo, / credendo avessi alcuna bontaduzza; / e t'ho trovato memoria scioccuza, / sí ch'io non ti vo' più per fedeluzzo, / cosí sa' far di me mala scusuzza.

[u.r. 28.05.2009]

COPOLUTO agg.

**0.1** *copoluti*.**0.2** Da *cupola* (cfr. DEI s.v. *copoludo*).**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Che ha forma di una cupola, concavo?**0.8** James C. Kriesel 26.11.2003.**1** Che ha forma di una cupola, concavo?[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 288.8: Bisanti d'oro **copoluti** di Cipri a carati 4...

[u.r. 28.05.2009]

COPPA (1) s.f.

**0.1** *chopa*, *choppe*, *cop*, *copa*, *cope*, *coppa*, *coppe*, *coppi*, *cuppa*, *cuppa*, *cuppi*.**0.2** DELI 2 s.v. *coppa* 1 (lat. tardo *cupam*).**0.3** Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.): **2**.**0.4** In testi tosc.: Mattasala, 1233-43 (sen.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. fior.*, 1299-1300; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.).In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1291 (2); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. friul.*, 1360-74, [1367].In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *servire della coppa* **1.2**; *servire di coppa* **1.2**.**0.7 1** Tazza per bere di forma emisferica, fatta di metallo, vetro, legno o altro materiale. **1.1** Oggetto simile nella forma a una tazza per bere. **1.2** Fras. *Servire di, della coppa*: servire le bevande a tavola(anche in contesto fig.). **2** Misura di capacità per liquidi (il contenuto di una tazza per bere).**0.8** Pär Larson 23.09.2003.**1** Tazza per bere di forma emisferica, fatta di metallo, vetro, legno o altro materiale.[1] Mattasala, 1233-43 (sen.), c. 4v.2: It. ij s. tra in **chope** (e) inn una guastarda per dispesa dela chasa.[2] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 27.26: E ancho abeo j **chopa** choperchiata di christallo lavorata chon argento e cho pietre e cho perle e ij altre **cope** di christallo lavorate con argento e cho pietre e cho perle, le qual iij **cope** s(oprascrite) sono di ser Paulo Dandolo venesiano e di li suoi cho[n]pagnoni.[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 47, pag. 317: Zascun hom prenda al desco la **copa** quand ghe plas, / E quand el ha bevudho la dé met zos in pax. / La dodhesena è questa: quand tu di' prend la **coppa**, / Con doe ma la receve, e ben te furb la boca.[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 22: i ca(m)pi dele te(r)re, (et) le ricchesse, (et) le muraglie, (et) le gran case, et la gran me(n)sa, (et) l'abondantia deli manicari, (et) li adornati lecti, (et) le belle **coppe**, (et) li nappi, (et) li grandi vestiri li quali sono (con)trari ali honesti costumi...[5] *Doc. venez.*, 1291 (2), pag. 19.25: Ave ser Nicholò [.....] Çanaxini s. XXX [.....]. Una **chopa** chover[.....].[6] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 767.24: Raschasso giudeo di Sallone de dare, di XV di magio anno treciento, lb. LXXXXV s. XI d. VIII to.: <ch> avvenne cinture e **coppe** e ghirlande ed altre chose...[7] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 12.4, pag. 417: E di novembre a Petriuolo, al bagno, / con trenta muli carchi di moneta: / le rughe sien tutte coperte a seta; / **coppe** d'argento, bottacci di stagno; / e dare a tutti stazzonier' guadagno...[8] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 321, vol. 1, pag. 237.15: Et la detta nominatione fatta, sieno tenuti presentare a la podestà di Siena, et esso podestà, essa nominatione ricevuta, sia tenuto essi tre nominati fare scrivere in tre brevi, et essi brevi mettere in una **coppa**. Et la podestà di Siena mettere debia la mano ne la detta **coppa** et prendere uno de li detti brevi, et preso el breve, colui sia loro rettore et signore, el quale in esso breve preso, scritto si trovarà.[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 44.6, pag. 262: A omo chi è senza fe / fianza dar no se gi dé. / Ma quello chi unca mar no fé / e fa lo bem che da far vé, / serve a De' se 'l à de che / porze la **copa** e dixè: «be'», / bem pò esse apelaio re.[10] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 111.20: E dè dare, di 27 d'ottobre anno decto, per una **coppa** di mazerò, pagòe Cornachino: ponemo che dè avere ne la decta karta, fior. 4, 1/2 d'oro.[11] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 541.37: fra Calavra e Messina, e là è profondissimo mare, dove è apellato Faro. Nel decto luogo Enço Re de Sardegna, figliuolo che fu de Federigo imperadore, gittò una gran **coppa** d'ariento, e pregò el dicto Nichola pescie che lile retrovasse.[12] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 4, pag. 25.10: Andando sul monte de Synay, e tolse lo pè de sancta Katerina vergene; de la citade d'Efexo si ave la **copa** cum che beve san Çoane evangelista lo tosego, segundo che ten[o] e che rendeno quilli de la provincia d'Axia, che quella si è veramente dessa.[13] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 181.1: Fo donato al re dal comune de Peroscia una **coppa** d'auro con VIII C fiorini e a la regina sua moglie una altra **coppa** con fiorini CC d'oro. MCCCX In quisto



millesimo, di XVIII de decembre, egl cavaliere del comuno de Peroscia cavalcaro a Deruta.

[14] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 5, pag. 82.21: Mictendu lu sirviture la **coppa** alla bucha pir bivere, lu episcupu gridau e dixelli: 'Non bivere, dami la **coppa**, e va e di' allu archidiaconu ki ti fachia fare zo, ki eu viverò lu venenu, ma illu non serà episcupu'. Fachendu lu episcupu lu signu de la cruche alla **coppa**, bippi sicuramente...

[15] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 209.13: Et vinendu in lu campu, fichiru sacrificiu in li autari, li quali avianu ià factu; et cum ferru taglaru li testi di li pecuri et cum li **coppi** di l'oru bagnavanu li autari.

[16] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 5, pag. 26.7: [30] Et se tu no havessi tanto in tuto 'l mondo chome un pugno de farina, almen no te mancherà una **copa** o una chaça d'aqua fregia: cò m'arè tu ben creer.

[17] A. Pucci, Libro, 1362 (fior.), cap. 39, pag. 284.14: Bere in **coppa** o in pentola, solitudine significa.

[18] *Doc. friul.*, 1360-74, [1367], pag. 191.18: Fo spendut per comperar una **copa** per meter li ariquite sot l'altar, soldi 17.

[19] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 166.3: Puoi sequitavano quattro menescalchi colli loro cavalcanti usati. Puo' questi sequitava Ianni de Allo, lo quale portava la **coppa** d'ariento inaorato in mano collo dono a muodo de senatore.

[20] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 91.13: Et alora Cristo tollè el pane e speçollo e benedixello e disse: «Toli e mandugà', che questo si è lo corpo meo, el qual serà tradito per vu.» E poi tolse la **copa** del vino e disse: «Toli e bevì, che questo si è lo sangue meo, lo qual serà sparto per vu in remissione d'i peccati.

[21] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 102.23: Hec patera, re, hec cupa, pe, hec cratera, re, hec obba, be id est la **coppa**.

– [In similitudini].

[22] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 130-144, pag. 139.10: non volle possedere alcuna cosa, se non una tonica et uno mantello, et una tasca ove portava il cibo, et uno nappo di legno con che potesse bere dell'acqua: e vedendo bere al fiume un fanciullo con la mano, disse che non s'avea ancora posto a cura che la natura ci avesse data la **coppa**, et allora gittò via la **coppa** e la tasca come cose d'avanzo...

[23] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), Ct 7, vol. 6, pag. 72.6: Le giunture de' fianchi tuoi, sì come gli ornamenti pettorali, fabbricati per mano dello artefice. [2] L'ombellico tuo, **coppa** torniata che mai ha bisogno di nappi.

**1.1** Oggetto simile nella forma a una tazza per bere.

[1] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 250.35: I ghobbello smaltato con piè di leone, di mar. VI, onc. I, per fior. VIII mar. fior. XLVIII. I **coppa** d'una nacchera con coperchio et con più chastonì, di mar. V, onc. II, den. XII, per fior. VII il mar.

**1.2** Fras. *Servire di, della coppa*: servire le bevande a tavola (anche in contesto fig.).

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 97.20: Molto debbono essere per ragione più casti e più netti i preti de' cristiani, che servono alla tavola del nostro Signore, che è santificata et appropriata a Dio servire. Ancora debbono essi essere più santi, perciò che essi servono alla tavola del nostro Signore, che è santificata et appropriata a Dio **servire di sua coppa**, di suo pane, e di suo vino, e di sua vivanda.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 47, pag. 98.33:

Ben'è cattivo colui, che non vive per altro, che per saper bene ismembrare un uccello. E più è isventurato colui, che questo gli fa apprendere per suo diletto, che colui, che per necessità è constretto dell'apprendere. L'altro, che **serve della coppa**, pare in guisa di femmina, e combatte colla sua età, perocché non può uscire di fanciullezza, rattraendosi per forza addietro, e tutta la notte divide tra inebrezza, e 'n lussuria del signore.

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 133.16: e perchè la favola di Ganimedes non ingeneri dubbio, dice colui, che allegorizza questa favola, che Jove, sì come principe di genti, con armati sotto il segno de l'aguglia prese per forza il detto Ganimedes in una battaglia; e perch'elli era bello, e di nobile sangue nato, il fece suo donzello a **servire della coppa**, e dice in verità.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 5, cap. 3, vol. 1, pag. 165.21: furono per dicreto ordinati sette lettori dello 'mperio in Alamagna, e ch'altri non potesse degnamente essere eletto imperadore, se non per gli detti precipi. Ciò furono l'arcivescovo di Maganza cancelliere d'Alamagna, l'arcivescovo di Trievi cancelliere in Gallia, l'arcivescovo di Colonia cancelliere in Italia, il marchese di Brandimburgo camerlingo, il duca di Sassogna che gli porta la spada, e 'l conte Palatino del Reno che oggi succede per retaggio al duca di Baviera, e servelo a tavola del primo messo, e 'l re di Boemme che 'l **serve della coppa**: e senza lui consentire non vale la lezione.

[5] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tos.), II, st. 20.4, pag. 126: Ed ella, riguardandol nel visaggio, / si 'l domandò: – **Sapresti tu servire?** – / Ed e' rispuose: – Molto di vantaggio, / **di coppa** e di coltello me' ch'altro sire.

**2** Misura di capacità per liquidi (il contenuto di una tazza per bere).

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 210, pag. 568: Tanto val ad un mato donar onor del mondo / com'una **copa** d'aigua çetar in mar profondo.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 57, pag. 100.4: Allora lavoe Governale una coppa e Braguina mescio cola coppa e Governale diede bere inprima a messer T., e T. la beve bene piena la **coppa**, inpercioe che gli facia bene sete, e l'altra **coppa** sì enpieo e diedela a madonna Isotta.

[3] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 106.23: E elo no fo de quelli che tene lo so conseio de lo abado, e li altri tene altro muodo, sì che tal ne bevè una **copa** e tal do e tal tre. Quelli che ne bevè per una **copa**, ela non li fe alcun inbrigamento, mo quelli che ne bevè do, dormì do di e do note e quelli che ne bevè tre, dormì tre di e tre note.

[4] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 197, pag. 176.13: E Tristan, lo qual era caldo et talento [avea de ber] et avea gran ssede, beve la **copa** tuta piena, et sì crete che questo fosse bon vin, et vin era quello sença falo, mo çia avea molte altre cosse cha lo vin, dele qual ello non se prexe a gardar.

[u.r. 28.05.2009]

COPPA (2) s.f.

**0.1** *coppa, coppe.*

**0.2** DEI s.v. *coppa* 1 (lat. tardo *cuppa*).

**0.3** *Doc. aret.*, 1240: 1.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. aret.*, 1240; *Doc. cort.*, 1315-27; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi mediani e merid.: *Doc. castell.*, 1261-72; *Stat. perug.*, 1342; *Doc. assis.* (?), 1354; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Mis.] Misura di capacità per aridi (suddivisione dello staio). **1.1** Il contenitore concreto che stabilisce il valore della detta misura. **0.8** Pär Larson 22.09.2003.

**1** [Mis.] Misura di capacità per aridi (suddivisione dello staio).

[1] *Doc. aret.*, 1240, pag. 159.22: Questo sì ène el ficto el quale noi recolliemo en Quarata (e) en Galogniano. Gionta de Ragneri viij st. fr(umenti) alo staio dal ficto. Gratia dela Legiera viij st. de gr(ano) (e) ij **coppe**. Tobaldo del Neiro v st. de gr(ano).

[2] *Doc. castell.*, 1261-72, 8, pag. 29.14: [Anco] avemo da Cambio III li. e XVJ s. e VJ de., ke mandò Cambio da Monte [Mi]çano en cità VIIIJ st. de gra. meno III **coppe** e meçço, ke man[dò] tra doe volte, ke l'À Cambio Detacomando.

[3] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 60.5: Ancho ave auto Barfolo Dinello iiij s. e d. viij per sagina del mese de maggio. Ancho dea dare j staio de grano prestati e ij **cope** de se xvj l'una.

[4] *Doc. aret.*, 1335-39, pag. 159.17: re(n)donò i(n) tucto ei (detti) Andrea (e) Pietro VIIIJ staia (e) uno terço de biada meçareccia (e) X meitadelle e doe terçerola d'olio. Àno dato staia V e XV **coppe** de grano, fitto, p(er) lo fitto d'ugua(n)no (e) p(er) lo fitto retenuto de l'a(n)no passato. Anco àno dato IIIJ staia e IIIJ **coppe** de panico, fitto. Restano a dare l'olio.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 113.28: E qui appresso et innanzi diviserà come la salma generale di Cicilia torna in diverse parte del mondo, e diremo delle 100 salme, cioè come le 100 salme tornano in più e in più paesi e terre: [...]] A Rimine di Romagna [...] staia 210 All'Aquila d'Abruzi [...] **coppe** 1540 A Sobilia di Spagna [...] cafissi 52 ½...

[6] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 50.6: Di primo de giugno, spese Genovino per .VIII. **coppe** de sale lb. .XVIII., s. .XI. Item per ceregie che conperò Mascio de Machapescie lb. .III., s. .VIII.

[7] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 179.24: Ancho ò recevuto da Angniolo da Tifi viturale, el quale m'arechò p(er) Vannuccio de Goro Mençonieri da Marciano, staia IIIJ meno II **coppe** de grano a raso de fitto ch'eo comparai da Buoso e dai fratelli.

[8] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 483, pag. 112: Venne la carestia, che tucti strillavamo; / Uno florino la **coppa** dello grano comparavamo / Et sei carlini l'orgio la **coppa** accattavamo.

**1.1** Il contenitore concreto che stabilisce il valore della detta misura.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 88, par. 5, vol. 2, pag. 440.30: Ma en gli altre mulina se tolla sempre de diciotto per ciascuna mina una **coppa**, de le quale la mina sia capace de diciotto **coppe**. Le quale **coppe** siano de lengno e d'uno pecco de lengno, le quale **coppe** siano variate de sengne, cioè al tempo de la state d'uno sengno e en lo verno d'un altro sengno. E ke le dicte coppe se sengneno de sengno conoscievelo, sì ke se conoscano le stareaecce da le vernareccie.

[u.r. 28.05.2009]

COPPA (3) s.f.

**0.1** *coppa*.

**0.2** Da *coppa* 1.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321;

Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.5** Locuz. e fras. da *coppa* **1.1**.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Anat.] Parte posteriore del collo, nuca. **1.1** Locuz. avv. Da *coppa*: da dietro.

**0.8** Pär Larson 23.09.2003.

**1** [Anat.] Parte posteriore del collo, nuca.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 25.22, vol. 1, pag. 419: Sovra le spalle, dietro da la **coppa**, / con l'ali aperte li giacea un draco; / e quello affuoca qualunque s'intoppa.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 388.8, pag. 237: Meravegla [ò] che 'l spirito non schioppa / e che l'alma non fuçe per gran guay, / ch'ora covegno trar maçor che may, / tanto ira snoda el sospir che s'engroppa, / sentendo Morte che tutto me poppa, / for che quel cor che a madonna donay, / quando neg crespi capilli el lasay, / dove si spiecca ne la blancha **coppa**.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 25, 16-24, pag. 643.40: *dietro dalla coppa*; cioè dalla parte di dietro ove è la groppa del cavallo...

**1.1** Locuz. avv. Da *coppa*: da dietro.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 8.12, vol. 3, pag. 120: e da costei ond'io principio piglio / pigliavano il vocabol de la stella / che 'l sol vagheggia or da coppa or da ciglio.

[u.r. 28.05.2009]

COPPARELLO agg.

**0.1** *cupparelle*.

**0.2** Da *coppo* 2?

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che sta sui (coppi dei) tetti?

**0.8** Rossella Mosti; Paolo Squillacioti 13.07.2009.

**1** Che sta sui (coppi dei) tetti (?).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 220, par. 2, vol. 2, pag. 295.31: Sia enpertanto licito a ciascuno prendere colombe frascaie e **cupparelle** sença pena.

[u.r. 17.07.2009]

COPPAROSA s.f.

**0.1** *choparossa*.

**0.2** DEI s.v. *copparosa* (fr. ant. *couperose*).

**0.3** *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Chim.] Specie di solfato (di rame, ferro, zinco?).

**0.8** Pär Larson 23.09.2003.

**1** [Chim.] Specie di solfato (di rame, ferro, zinco?).

[1] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 29.3: A partire, prendi **choparossa**, le due parti, e salnitro e çolfo, la terça parte, e chatuna per metà; e fanne aqua istilata a pocho di fuocho ben chiaro.

[u.r. 28.05.2009]

COPPELLA s.f.

**0.1** *chopella, chopelle, coppella, coppelle.***0.2** Da *coppa* 1.**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): 1.**0.4** In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.); *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.).**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** Piccolo crogiolo preparato con cenere e polvere di ossa, adoperato per raffinare l'argento.**2** Finto bottone di forma concava, usato per ornamento.**0.8** Pär Larson 19.09.2003.**1** Piccolo crogiolo preparato con cenere e polvere di ossa, adoperato per raffinare l'argento.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 339.25: *Ricetta da fare coppelle da saggiare ariento* Prendi i sermenti delle viti, e sieno bene secchi e netti, e fagli ardere in netto luogo, e quando sono arsi ed è fatto cenere falla stacciare che sia bene netta di terra e di pietre, e poi la metti a lavare in questo modo [...]. E quando è colata 12 volte, tone e fanne palle grosse a modo d'una melarancia, e falle seccare, e quando sono secche mettile a ricuocere tra carboni o in uno rovente fornello tanto che siano bene ricotte per ispazio d'uno die e d'una notte, e sarà fatta la tua cenere per consolare le tue *coppelle*.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 340.30: Puotesi fare *coppelle* pure d'osso senza cenere, cioè di quello osso concio ed affinato che mescoli colla cenere, ma faccendola pure d'osso senza cenere va consolato al fuoco com'olio senza schizzare niente, ma pena molto ad asciugare...

[3] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 25.16: E poi toglì osso di bue e fallo bene chuocere nel fuoco; e poi si 'l pesta bene, e meteràne l'otava parte chon questa cenere, e torai renella, l'otava parte, bene lavata. E poi si bangnia questa cenere così chonsolata chon queste chose e fanne *chopella*. E poi si abi osso di chastrone, bene biancho e bene chotto, e pestalo finemente e stacialo, e toglì le due parti e 'l meçço ismeriglio d'Alesandra, e mescholalo insieme, e mettilo nella *chopella*; e verà la pruova chiara e bella.

[4] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 28.35: E poi prendi dodici parti d'osso e tre d'ismeriglio e una di vetro e una meçça onca di borasce, chatuna a peso; e meschola insieme di questo, e metti ne l'occhio della *chopella* danaro uno e meçço, chome ti pare; intendi di ventiquattro danari per onca.

**2** Finto bottone di forma concava, usato per ornamento.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 137, pag. 304.30: Questi bottoni voi non potete portare»; e quella risponde: «Messer sì, posso, ché questi non sono bottoni, ma sono *coppelle*; e se non mi credete, guardate, e' non hanno picciuolo, e ancora non c'è niuno occhiello».

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 137, pag. 305.21: E questo fu detto in tal ora, e in tal punto, che quasi d'allora in qua nessuno ufficiale quasi ha fatto officio, o datosene fatica; lasciando correre le ghirlande per becchetti, e le *coppelle* e i lattizzi, e' cinciglioni.

[u.r. 28.05.2009]

COPPETTA s.f.

**0.1** *copette, coppetta, coppette.***0.2** Da *coppa* 1.**0.3** *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.): 1.**0.4** In testi tosc.: *Metaura* volg., XIV m. (fior.).**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** [Med.] Piccola campana di vetro usata per il salasso, applicata come una ventosa sulla pelle per facilitare l'estrazione del sangue.**0.8** Pär Larson 19.09.2003.**1** [Med.] Piccola campana di vetro usata per il salasso, applicata come una ventosa sulla pelle per facilitare l'estrazione del sangue.

[1] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), I, 29, pag. 174.5: Noi veggiamo manifestamente che quando si pongono *coppette* o vero ventose che 'l fuoco ae a consumare la stoppa e l'aria non ci puote entrare a riempire lo vòto, e lla carne si rilieva e riempie quello vòto, impercioe che non può essere neuna cosa vòta nel mondo.

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 3, ch., pag. 161.16: neuna cosa è nel mondo che ssia vòta, e quelle che paiono vòte sono piene d'aria, onde veggiamo manifestamente che quando si pongono le *copette* che, poscia che 'l fuoco hae consumata la stoppa e l'aere non ci puote entrare a riempire quel vòto, che la carne si rilieva e riempie quel vòto, imperciò che non puot'essere neuna cosa vòta...

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 80, col. 1.18: Et colui chi vede in sogno colori rossi et tinti e noççe e cibi dolci et *coppette* et ventose et fluxo di sangue, cioè spargimento di sangue et di trarre sangue, in costui significa abondamento et superfluità di sangue.

[4] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 91, col. 2.14: Onde dacché ttu conoscerai il cane c'averà morso quello cotale huomo, cioè che in lui sia veruno di questi cotali segni, tosto soccorri et metti et poni la *coppetta* insul morso et molto lungamente si sughi e schiarifichisi et molto sanghue se ne traglia...

[u.r. 28.05.2009]

COPPIA s.f.

**0.1** *chopia, chopie, choppia, cobia, copia, copie, coppia, coppie.***0.2** DELI 2 s.v. *coppia* (lat. *copulam*).**0.3** Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.): 2.**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.); *Stat. fior.*, 1297; *Stat. sen.*, 1298; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. pis.*, 1302; *Doc. pist.*, 1297-1303; *Doc. aret.*, 1335-38.In testi sett.: *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342.**0.5** Locuz. e fras. *a coppia 3.1*; *a coppia a coppia 3.1.1*; *a coppie 3.1*; *coppie d'anni 8.2*; *in coppia 8.1*.**0.7 1** Insieme di due persone unite da un rapporto matrimoniale o amoroso. **1.1** Insieme di due animali di sesso opposto. **2** Unità di due persone accomunate da un legame di amicizia. **3** Unità di due persone che svolgono la medesima attività. **3.1** Locuz. avv. *A coppia, coppie*: a unità di due persone. **4** [Mis.] Unità merceologica di due animali. **5** [Mis.] Unità merceologica di due esemplari della stessa cosa. **6** [Mis.] Unità merceologica adoperata nel commercio di tessuti o

pellami. **7** [Mis.] Unità di misura per frutta. **8** [Come numero generico:] una certa quantità. **8.1** Locuz. avv. *In coppia*: in quantità doppia rispetto al normale. **8.2** Locuz. avv. *Coppie d'anni*: per un certo periodo di tempo.  
**0.8** Pär Larson 11.05.2004.

**1** Insieme di due persone unite da un rapporto matrimoniale o amoroso.

[1] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 195, pag. 303.21: Or eccoti la donzella intrata ne la sala a la pruova: tutta la gente che istava a vedere pregavano che desse a perdere a la donzella, acciò che così bella **coppia** fossero acompagnati insieme. E sappiate che questo donzello si era forte e prode, e non trovava uomo che lo vincessesse...

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 9, ott. 41.4, pag. 554: Nulla persona in Attene rimase, / giovane, vecchio, zita ovvero sposa, / che non corresse là con l'ale spase / onde venia la **coppia** gloriosa.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 93.3: [22] Po' c'è in lo deserto e intrò sul campo de bataglia a trovar l'inimigo per combater conseo, e le tree grande tentacion prumere con le quae fo vichia e prexa la principal **cobia** d'omo e de femena.

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 315.7: hic et hec et hoc par, ris, uguale. et impar, desuguale. hec copula, le, la **coppia**.

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 1, cap. 20.7, pag. 58: Sei mariti ebbi e si puon dir tre **coppia** / sì di valor che, quando il penso, parmi / gran meraviglia che 'l cuor non mi scoppia.

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 5, pag. 49.25: E del suo valore ragionandosi nella corte del re Filippo il bornio, il quale a quello medesimo passaggio andar di Francia s'aparecchiava, fu per un cavalier detto non esser sotto le stelle una simile **coppia** a quella del marchese e della sua donna...

[7] Petrarca, *T.C. (Vat.Lat. 3196)*, 1357-74, 59, pag. 250: Vedi Isolda e Genevra, e l'altre amanti, / E la **coppia** d'Arimino che insieme / Vanno facendo dolorosi pianti.

**1.1** Insieme di due animali di sesso opposto.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 21, vol. 1, pag. 63.2: E vi voglio dire ch'egli ebbe dentro in quell'arca, per la volontà di Dio, di tutte maniere bestie e uccelli, maschi e femine una **coppia**, acciò che le seme degli animali non si perdessero sopra la terra.

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 136, pag. 176.24: l'angelo venne a Noè, e comandogli che facesse una arca, e entrassevi entro egli e la moglie e ' figliuoli e le loro mogli, e di ciascuna criatura vi mettesse una **coppia**, cioè maschio e femmina.

**2** Unità di due persone accomunate da un legame di amicizia.

[1] Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.), 130, pag. 283: Cotal è buona **coppia**: / ch'amico di parole / mi serve quando vole / e non ha fermamento / se non come lo vento.

[2] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) -74, *T. Cupidinis* III.70, pag. 215: Poco era fuor de la comune strada, / Quando Socrate e Lelio vidi in prima. / Con lor più lunga via conven ch'io vada. / O qual **coppia** d'amici! che n'è 'n rima / Poria, n'è 'n prosa ornar assai, n'è 'n versi, / Se, come dee, virtù nuda se stima.

**3** Unità di due persone che svolgono la medesima

attività.

[1] *Stat. fior.*, 1297, pag. 671.17: debbiano essere insieme con quante e quali persone vorranno a la chiesa de la cui parrocchia era lo morto l'ottavo die de la sua sepultura, e quivi fare essere tre **coppie** di frati se fosse cappella, e se fosse chiesa collegiata pur una **coppia**.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 54, pag. 68.54: et li dicti Frati possano et debbiano avere, quando elli vennissino a la decta terra di Villa di Chiesa per la quaresima a predicari et stari continuamente, soldi C per **coppia**, quando elli vennissino a la decta terra a dimandarli, et non più...

[3] *Stat. sen.*, Addizioni 1295-1361, cap. 58 [1350?], pag. 42.9: a le dette feste non debbano venire se no el numero de' relegiosi infrascritto; cioè el cappellano di quale Regola sia; e di tale Regola sieno in tutte tre **coppie** e non più, di tale Ordine; e d'ogni altra Regola, una **coppia** per Regola...

[4] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), IV, ott. 18.4, pag. 226: E de' prigion, che' soldati menaro, / furon contenti senza paga doppia, / poichè di grazia questo dimandaro, / mi par segnal, ch'e' fur più d'una **coppia**, / ed a Ponte di Sacco si posaro...

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 1, 100-111, pag. 48.34: due giovanetti nobili di generazione, li quali erano grandissimi compagni, intanto che sono contati per uno paio d'amici tra forse cinquanta **coppie**, che ne conta Tullio nel libro della Amicizia; cioè Niso et Eurialo...

[6] Buccio d'Aldobr., XIV ui.di. (tosco./orviet.), 30, pag. 438: Or puoi saper se noi siam bella **copp[ia]**. / Ella è chiamata mon[n]a Povertade; / e' suo' parenti, dolce mio amico, / son questi ch'io te dico...

**3.1** Locuz. avv. *A coppia, coppie*: a unità di due persone.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 98.10: [7] Po' lo bon Yesu oltra gli doexe apostoli el ordenò septanta e du discipoli e dè-ghe baylia sovre gli demonij e sovre gli serpenti e scorpion e draghi e sovre tute veninente bestie e sovre ogne malicia, e mandò-gli a **cobia** in ogne citae e in ogne logo ond'el voleva andar...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 82, terz. 69, vol. 4, pag. 85: Così regnaro in giuochi, ed in sollazzi, / a **coppie** andavan con molti stomenti / per la Città, quando non eran guazzi, / danzando certi con be' reggimenti...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 73-81, pag. 599.17: *Forse ch'avrai da me*; cioè uno delli due accompagnati: per questo mostra ch'andassono a **coppia**, benché più **coppie** andassono di pari, perché così sogliono andare l'ipocriti quando sono nel mondo sotto abito di qualche religione...

**3.1.1** Locuz. avv. *A coppia a coppia*.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 16, pag. 82.11: Questo fanno tutti i migliori animali e i più utili: questi sono buoi, pecore, becchi e altri, de' quali, quando venne il diluvio, non solamente ci fuoro messi a **coppia a coppia**, come gli altri animali, ma d'ogni generazione di questi fuoro messi sette e sette.

[2] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 6.3: ci rauneremo tutti homini e femine nella chiesa delli frati predicatori, e quine, udita la messa e la predica, si vada a processione ordinatamente a **coppia a coppia** colle candele accese in mano, le quali si debbiano dare e offerere a l'altare cum reverentia.

[3] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 1, ott. 82.3, pag. 403: Sempre la festa e 'l galdio radoppia: / di rendar grazi' a Dio null'era lento; / inginocchiati erano a **coppia a coppia**: / dava 'l Signor a ciascun per un cento.

**4 [Mis.] Unità merceologica di due animali.**

[1] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 114.2: Abbo cho[m]perato a bBonachorso lo chorverso mio da Scheto unna **chopia** di gove[n]chi.

[2] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 171.14: Ebe Nasì[n]bene da Bandino j **chopia** di chaponi e C uova, a di xiiij° di feraiò.

[3] *GI Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 179, vol. 2, pag. 307.16: a ciascuno sia licito le starne o vero perdicì tollere, pagato el prezo sopradetto di ciascuno paio di starne o vero XII denari per ciascuna starna, et la lepre oltre III soldi, et lo faciàno oltre XXX denari, et lo paio o vero la **coppia** oltre VI denari....

[4] *Quad. F. de' Cavalcanti*, 1290-1324 (fior.), [1306], pag. 27.3: MCCCJV di XV di ma(r)zo mi ma(n)dò Bardo da Picchena una lettera p(er) Saladuccio f. Benuccio da Tolena ch'elgi m'avea chonperate XXVJ tra chapre (e) pechore (e) chostava la **choppia** s. XLIIJ...

[5] *Doc. aret.*, 1335-38, pag. 153.1: Remagliante da Patrignioni àne en soccio da me Lando una **copia** de cioncholi, i q(ua)li chonparai a di XXXJ de magio 1337.

**5 [Mis.] Unità merceologica di due esemplari della stessa cosa.**

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 25.20: D'ogne dozzina di calzari e di scarpette, IJ denari. D'ogne codarone di suola, IJ denari. D'ogne **coppia** di suola e di scondilli, J denario.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 15, cap. 2, par. 2.2, pag. 332: Se ttu serai fornara, / Non tagliar tu del pane per far poi **coppie**, / Né trar di sotto per poi rapianare, / Né an' tranoverare...

[3] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 390.3: Il detto di del detto mese ebbe in piazza assai pane cotto bello e buono, e vendevasi la **coppia** d. XII e di tale d. X, e più e meno secondo che 'l pan' era.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 309.19: si prende due de' detti pani di zucchero e mettesi ciascuno pane in uno de' suoi cappelli di palma e [...], e cucionsi insieme perchè si tengono insieme, e poi s'invogliano di canovaccio e fassi il segnale del mercatante di cu' è il zucchero in sul canovaccio, e i detti 2 pani così insieme si chiamano poi una **coppia** di zucchero...

**6 [Mis.] Unità merceologica adoperata nel commercio di tessuti o pellami.**

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 4, cap. 3, pag. 240.5: Et sia licito a colui cui fussero li panni, di ritenere del prezo di colui o vero di colei che contra facesse, XII denari per ogne **coppia** di panni.

[2] *Stat. pis.*, 1302, cap. 36, pag. 969.19: Anche, che alcuno de la dicta arte non possa nè debbia conciare nè adesare alcuno cuoio lo quale sia reducto a la città di Pisa d'alcuno cittadino o forestieri, sotto pena di soldi v di denari a lui tollere dai consuli de la suprascripta arte per ciascheduno cuoio, o vero **coppia**, se non sì come si dice di sopra in del suprascripto proximo capitolo.

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 66, pag. 706.11: una in del mezzo, e una da catuno capo; in pena di soldi X di denari. Et che li testori siano tenuti d'averla tessuta la tela, vel **coppia**, vel scampulo, dal dì che la vi porta ad uno mese.

[4] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 90.22: E deono avere, di XXXJ di novembre CCCVJ, in fio., (\*), avemone otto fio. d'oro, i sei p(er) una **coppia** di tovalia p(er) dare ala Giova(n)na, e ' IJ p(er) legname p(er) lo sop(r)aletto dela Tora (e) dela Lapa, lb. XJ s. XIIJ.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 54.1: Libbre 2 e once 2 di seta al peso di Pera fanno in Lucca libbre 2, cioè una **coppia** a che si vende seta in Lucca, e più in tutto libbre 1 1/2, cioè 3/4 d'una **coppia** [...] due per cento di **coppia**.

**7 [Mis.] Unità di misura per frutta. || Non è chiaro se si tratti di una misura di numero oppure di quantità.**

[1] *Pratica del vino*, 1342/48 (fior.), pag. 7.18: Poi si fa' che tu abi vj **copie** d'uve bianche (cioè a uno boticielo d'una somma le vole sei **copie**), istate al sole, e si le ispicciola, e gitane fuori le fracide e le seche, e poi si le amosta.

[2] *Pratica del vino*, 1342/48 (fior.), pag. 11.7: Una botte di vino che no sia piena e sia mosto, e bola tutavia, e tu la vogli bere alota allotta quando tu l'ài inbotato, si vi meti suso 4 **chopie** d'uve pase ispicciolate e amostate, e poi la chiudi cho chuchiume istreta quanto puoi, e lasciala istare, e bèlati, e chiarerà più tosto per queste 4 **copie** de l'uve (a boticielo di ij some, intendi tu).

**8 [Come numero generico:] una certa quantità.**

[1] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 43, pag. 193.25: E udendo il liono così parlare il cavallo, posesi in terra e missesi il piede in grembo pensando dargli la volta di sotto: e il cavallo tirò a sé i piedi e diegli una **coppia** di calci nella testa per dirizzargli il cappuccio del vaio in capo, e il liono cadde in terra tramortito.

**8.1 Locuz. avv. In coppia:** in quantità doppia rispetto al normale.

[1] Monte Andrea (ed. Contini), XIII sm. (fior.), tenz. 1, canz. 3.28, pag. 457: poi si ti trappa, / di razional virtù fatti mendico; / ché Dio ti spiace ed ogn'altro amico; / tutti rei vizi porti teco in **coppia**.

**8.2 Locuz. avv. Coppie d'anni:** per un certo periodo di tempo.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 88.13, pag. 73: E non creço sì santo heremita, / se donna lo piglasse per li panni / pregandolo, che nol fesse cadere; / e l'omo vi fornirà la so' vita / servendole parecchie **coppie d'anni**, / e troveràle sempre d'un volere.

[2] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 78.14: Come si cominciò a fare el palazzo del comune, e questo si fece per la tranquilla pace che 'l comune ebe parecchie **coppie [sic] d'anni** dal MCCLXXXIII per infino MCCLXXXVIII.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 143, pag. 321.5: E 'l minacciare e 'l rimbrottare del Piovano fu assai, e stette **coppie d'anni** che non favellò allo Innamorato...

[u.r. 28.05.2009]

COPPIARE v.

**0.1 clopati.****0.2 Da coppia.****0.3 Comm. Favole Walterius**, XIV ex. (ven.): 1.**0.4 Att. unica nel corpus.****0.7 1** Lo stesso che accoppiare.**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.**1** Lo stesso che accoppiare.

[1] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 1.7, pag. 15: Açò ch'el bel vergire, ov'io ritrovo / meravigliusi fruti e vagi oduri, / possa diletto dare de soi saporì / con qual vol de vertute aver ricrovo, / bem ch'insuficiente, a dir mi movo / de la prudente nota de qui fiuri / che l'autor à **clopati** agl'auditory / soto 'l sciaio del favolezar nuovo.

COPPIO s.m.

**0.1** *coppio*.**0.2** Da un *coppiare* non att. nel corpus, formazione occasionale poetica per *accoppiare*.**0.3** Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Coito.**0.8** Pär Larson 11.05.2004.**1** Coito. || (Minetti).

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 74.24, pag. 222: [Schiatta:] Vostra speranza (ben è, vedem, questa!) / in tutto troveràsi, al dietro, (il di') vaga, / del gioco, inanzi rimar[r]ete in groppa. / [Monte:] [Si] tostamente fia l'Angnello in campo, / nom piaceràvi molto cotal **copp[i]o**: / conven c'ongne altro ne riceva spez[z]o.

[u.r. 28.05.2009]

COPPIOLA s.f.

**0.1** *coppiuole*.**0.2** Da *coppia*.**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Caccia] Strumento per la cattura di uccelli.**0.8** Pär Larson 18.09.2003.**1** [Caccia] Strumento per la cattura di uccelli.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 85, vol. 2, pag. 268.2: neuna persona, ne la città et nel contado et giurisdizione di Siena, debia pilliare alcuna colomba o vero colombo dimestica o vero dimestico, o vero alcuno altro, con endice, con rete o vero con **coppiuole**, o vero lacciuolo o vero aiuolo o vero con altra qualunque cosa o vero giuoco, la quale et lo quale si possa dicere o vero pensare, et non debia ucidere con balestro o vero arco o vero altra qualunque cosa...

[u.r. 11.01.2018]

COPPO (1) s.m.

**0.1** *chopi*, *coppi*, *coppo*.**0.2** Da *coppa 1*.**0.3** *Doc. pis.*, XII pm.: **3**.**0.4** In testi tosc.: Mattasala, 1233-43 (sen.); *Doc. pis.*, XII pm.; Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Doc. sang.*, 1346.**0.7 1** Vaso panciuto di terracotta per la conservazione di liquidi. **2** Metaf. Cavità dell'occhio. **3** Signif. non accertato.**0.8** Pär Larson 24.09.2003.**1** Vaso panciuto di terracotta per la conservazione di liquidi.

[1] Mattasala, 1233-43 (sen.), c. 4v.31: It. xviii d. p(er) dispesa, in istovelie dela chasa, in **chopi** (e) inn orcuoli.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 10, pag. 381.9: Ma quelli del castello poscia che videro questo, non solamente coloro delle bertesche, ma uomini vecchi e per età più deboli cominciaro a gittare **coppi** pieni di pece, e di sevo, e di cenci, messovi in prima il fuoco entro, e collo sforzo di tutta la gente del

castello, usciti delle porte ardeano i mangani e la torre. || Cfr. Orosio, *Hist.*, VI, 11, 26: «Oppidani [...] *cupas* pice sebo et scindulis repletas...».

[3] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 30.20: D'ogne soma d'orciuoli non vetriati, III denari. D'ogne soma di **coppi** o pignatti, III denari.

[4] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 74, pag. 111.13: E' sono sì grandi incantatori che, quando 'l Grande Kane mangia in su la maestra sala, e gli **coppi** pieni di vino o di latte o d'altre loro bevande, che sono dall'altro capo della sala, si gli fanno venire senza ch'altri gli tocchi, e vegnono dinanzi al Grande Kane; e questo vede bene X.M persone, e questo è vero senza menzogna, e questo ben si puote fare per nigromanzia.

[5] *Doc. sang.*, 1346, 33., pag. 141.16: It. a Michele di Minecto manovale el d(e)c(t)o di, s. II d. VJ. It. per uno **coppo** da aqua che ssi ruppe, s. J.

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 66, pag. 146.11: – Disse un altro manovale: – A me pare che si dolga che gli sia versato un **coppo** d'oglio. – Che che si sia, – dicono poi – noi vorremmo e' danari nostri, e poi abbia quel vuole.

**2** Metaf. Cavità dell'occhio.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 33.99, vol. 1, pag. 574: Lo pianto stesso li pianger non lascia, / e 'l duol che truova in su li occhi rintoppo, / si volge in entro a far crescer l'ambascia; / ché le lagrime prime fanno groppo, / e sì come visiere di cristallo, / riempion sotto 'l ciglio tutto il **coppo**.

[2] GI Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 33, pag. 480.25: *Reempio soto 'l ciglio tuto 'l coppo, idest lo concavo de lo ochio*.

[3] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 33, 91-99, pag. 837.17: *Riempion sotto il ciglio tutto il coppo*; cioè tutta la tana delli occhi, che è sotto il cillio.

**3** Signif. non accertato.

[1] *Doc. pis.*, XII pm., pag. 5.6: In legname da colonne dr. xiii. Ad Amico sol. xxv. In **coppi** dr. ii. Adesatura di serra dr. iii. Ad Amico sol. v.

[u.r. 28.05.2009]

COPPO (2) s.m.

**0.1** *cope*, *copi*, *copo*, *coppo*, *cuppi*.**0.2** Da *coppa 1*?**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Arte Am. Ovid. (D)*, XIV pm. (ven.); *Doc. friul.*, 1360-74, [1373]; *Doc. moden.*, 1374.

**0.6 N** *Doc.*: cit. tutti i testi.**0.7 1** Tegola curva, dalla forma di un mezzo tronco di cono, adoperata per la copertura di un edificio.**0.8** Pär Larson 24.09.2003.**1** Tegola curva, dalla forma di un mezzo tronco di cono, adoperata per la copertura di un edificio.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 25-33, pag. 576, col. 2.2: *Chiappa*, proprio si è parte del **coppo**: e penzò muntar de *chiappa* in *chiappa* è quasi a dir come andar suxo per un tetto de casa, lo qual si è difficile camino, e multi ne sono zà brusculadi o ver lisigadi e cazudi d'alto luogo; e zà n'è morti.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.),

son. 198.7, pag. 132: cum'eo so' cunto a doloroso passo / per soperchyo amor che ò nel casso, / unde mi vene sì grand çilosia / ch'eo credo sempre ch'amico te sia / ch'unca veço chi te parli, oi lasso; / gi **cuppi** de la casa et onni sasso / parmi un homo che t'açà en bailia.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 16, pag. 79.12: De' tuti qui quaranta agni ch'i stetan per lo deserto sença casa e sença techio de **copi** né sentin ombria de mure ma a tende e a travache chomo se fa a le fere, et la sapiencia de De' scusò fornera e ghe mandò la mana da cel.

[4] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 62, pag. 144.27: Essendo Iove tutto dato a lussuria, udendo la fama d'una bella donna, che avea nome Danae, e non potendola in nessun modo averla, transformosse in piovà d'oro; e tutta notte piobbe oro insul letto di questa donna; e tra **coppo** e coppo calò insù lo letto.

[5] *Arte Am. Ovid. (D)*, XIV pm. (ven.), L. II, pag. 521.16: En quella volta, quando lo **coppo** ancora non deveda[va] lo sol e la pioba, ma la rovra deva lo tetto e lo cibo, en bosco e spelonche era la delectança, non sotto l'aere; cotanta cura de castitate era al nuovo puovolo.

[6] *Doc. friul.*, 1360-74, [1373], pag. 191.26: Spendei gli quai dey a Zuanut impintidor per la so fadio per lavar e per cumedar li figuris e lis ymaginis del crucifixo den. 40. Item per far cruvir lu teto a **copo** de la Glesia.

[7] *Doc. moden.*, 1374, par. 13, pag. 156.16: Anchora: una sgoiba gra[n]de e uno modelo gra[n]de da **copi** da estimaxon de cinque s. modenexe.

[8] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 154.17: Anchora XIII s. et IV d. i qua' ali abuie et recevve lo dito Cichino da la Cremonela per un III.C **cope** i qua' dinari **cope** prede calcina et credencie et altre cosse tute de la fornaxe spetano al dito Jacomo...

[u.r. 28.05.2009]

COPPO (3) s.m.

**0.1** *coppo*.

**0.2** Da *coppa* 1.

**0.3** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Tazza da bere (lo stesso che *coppa* 1).

**0.8** Pär Larson 22.09.2003.

**1** Tazza da bere (lo stesso che *coppa* 1).

[1] **G1** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 70r, pag. 49.21: Cupus i et Cupa pe... vas bibendi, qui dicitur *coppo*.

[u.r. 28.05.2009]

CÒPPOLA s.f.

**0.1** *coppola, coppula, coppuli*.

**0.2** Da *coppa* 1.

**0.3** *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.): 1.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Sorta di copricapo rotondo.

**0.8** Pär Larson 26.09.2003.

**1** Sorta di copricapo rotondo.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 423, pag. 340: Le vestementa mutase la bructa Ypocrescia, / e a Pigritia se adlata. / Porta in capu la **coppula** e in man la scimphonia, / la insengna ày tramutata.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 32.10: Foru inviati ad issu ligati e non valsiru nenti; et a la perfini foru inviati sacerdoti con li lor **coppuli**, et altressi ben se ndi ritornaru et non ficiru nenti. || Cfr. Val. Max., V, 4, 1: «missi deinde sacerdotes cum **infulis**».

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 587, pag. 131: Revenne verso l'Aquila con una gran ruina; / In multi se fidava che li voltaro la schina. / Pur coll'oste revenne, in **coppola** scappucciato; / Mandò a dire per li frati che lui aveva peccato...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 1, par. 2, vol. 1, pag. 65.23: Et Maria prisi una bucxula di alabastru, ki cuntinia unu nobili unguentu di nardu et di spicanardu puru et fidili senza miscaglia, et spasila supra lu capu di lu salvaturi nostru Iesu Cristu (per ki notu eu ki lu signur nostru non purtava **coppula** nè cappuchu)...

[5] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 161.5: In primis dedi ad frati Fidi per zappari li vigni tr. xxiiij. Item per pagari li **coppuli** tr. xij g. vj.

[u.r. 28.05.2009]

COPRÈA s.f.

**0.1** *coprea*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Concime.

**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** Concime. || (Contini).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 416, pag. 540: Cavalo q' è traverso e de malveço plen este, / cui l' à, tiegnal' en stala, no l' cavalqe per feste, / mai façane saumero, quando mestier li este / qe traga la **coprea** de stala en le foreste.

COPRICEFFO s.m. > COVRICEFFO s.m.

COPRIFUOCO s.m.

**0.1** *coprifuoco*.

**0.2** Da *coprire* e *fuoco*.

**0.3** *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.): 1.

**0.4** Att. solo in *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.).

**0.7 1** Ora a partire dalla quale era vietato ai cittadini di uscire di casa; segnale che indicava l'inizio di tale divieto.

**0.8** Pär Larson 18.06.2003.

**1** Ora a partire dalla quale era vietato ai cittadini di uscire di casa; segnale che indicava l'inizio di tale divieto.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 34.4: Era usanza adunque in Roma che se niuno fosse preso nella terra, di notte, adpresso **coprifuoco**, come che fosse di gran ligniaggio e bene inparentato, ch'e' fosse messo in prigione infino alla mattina...

[2] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 35.22: Perdio, aprimi, chè tosto sonerà **coprifuoco**; e s'io sarò trovato qui, io sarò preso e messo in prigione e domattina

battuto. Quello, diss'ella, vorre' io vedere, e che le guardie e le buone gienti venissono e vi trovassono; e così saprebbon eglino la vita che voi menate e avete menata già è gran tempo. Intanto sonò coprifuoco; e l'aguato, cioè coloro che guardavano la città, vennono e presonlo inanzi che coprifuoco fosse conpiuto di sonare, e dissono alla donna: Donna, noi non udimmo mai parlare villania del vostro marito davanti questa ora.

[u.r. 28.05.2009]

**COPRIMENTO** s.m.

**0.1** *cohoperimento, comperimento, coperimento, coprimenti, coprimento, covrementi, covrimento, cruvimento.*

**0.2** Da *coprire*.

**0.3** *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

**0.5** Locuz. e fras. *farsi coprimento* **1.1**.

**0.7 1** Ciò che materialmente si sovrappone, riveste o avvolge qsa (essendo adeguato a tale scopo), con finalità ornamentale o protettiva. **1.1** Locuz. verb. *Farsi coprimento*: coprirsi. **2** [Arch.] Rivestimento del tetto o del soffitto di una costruzione. **3** Manufatto tessile, di medie o grandi dimensioni, avente specif. finalità protettiva (spec. contro il freddo, le intemperie). **4** Fig. Difesa, riparo. **5** Atto o effetto del coprire. **5.1** Fig. Azione o effetto dell'occultare o del dissimulare la realtà o la verità. **6** [Con rif. ad animali:] monta.

**0.8** Elisa Guadagnini 12.05.2008.

**1** Ciò che materialmente si sovrappone, riveste o avvolge qsa (essendo adeguato a tale scopo), con finalità ornamentale o protettiva.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 30, pag. 575.8: Ad honore de Cybeles fece fare una staoa narata [...] et coperio la staoa de molto bello **cohoperimento** de rame narato.

[2] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 45.5: Sancto Blendano et quelli che co llui erano senza ferramenti feceno una navicella levissima [...] et miseno due altre paradure di nave d' altre cuoia dentro indela [na]ve, vidanda per xl di et buturo a parecchiare **coprimento** di nave...

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 529.18: Se Andromaca fu vestida le valente gonelle, qual meraveia? Ella era muier de duro cavalier. Certo la soa muier veginrave ornada ad Aiax, al qual li dossi de sette buo' fo **covrimento**? Denançi fo la nova simplicitade...

[4] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 9, 67-81, pag. 290.6: *Che di sei ale facen la cuculla*; cioè li quali angeli fanno lo suo **coprimento** di sei ali: cuculla è lo vestimento dei monaci.

[5] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 191.28: Et allora forono facti in Roma li cavalli de marmo et li homini innudi per memoria de dui grandi philosophi, cioè Prosile et Sibile, li quali senza nesciuno **comperimento** annavano nudi per tucto lo mundo.

– [Con rif. specif. ad un indumento].

[6] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 11, vol. 3, pag. 32.19: Iris si vestio **coprimenti** di mille colori...

[7] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tosc.), cap. 38, pag. 75.8: O Thyra, varia porpora dello Egypto è stata coperta a te in velo, el jacintho e la porpora cavata delle isole è stata fatta tuo **coprimento**.

**1.1** Locuz. verb. *Farsi coprimento*: coprirsi.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 14, pag. 117.6: Et cognoscendo ch'elli erano nudi cuscitteno insieme le fronde del fico et **fècensene coprimento**.

**2** [Arch.] Rivestimento del tetto o del soffitto di una costruzione.

[1] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1311], pag. 476.4: Conperai anche [...] il **coprimento** del tetto che si fecie i[n] sul detto nostro tereno dove sono i pilastri e lastrico e altro aconcime che vi si fecie quando ci venne i[] re Ruberto ad albergare, il quale **coprimento** fue tutto di nuovo da quarantacinque bracia di lungo e lastrico fue per tutto il terreno e disfecievise da trenta bracia di cativo tetto che v'era in prima.

[2] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 195.16: Et era ordenato de diversi caverne, et lo sou tecto era coperto tucto de rame et da omne parte indaurato, nel quale fulgurava, tronava et lampava ad modo dello cielo, et per soctile spiraculi facti de piummo l'acqua piovea. Et erano ancora nel dicto **coprimento** li XIII signi sopra celestiali et le pianete...

**3** Manufatto tessile, di medie o grandi dimensioni, avente specif. finalità protettiva (spec. contro il freddo, le intemperie).

[1] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 7, vol. 2, pag. 98.25: Eglino non possono sofferire lo letto, nè alcuni **coprimenti**; ma pongono gli duri corpi in terra: e non diventava lo corpo gelato per la terra...

**4** Fig. Difesa, riparo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 21, pag. 86.10: l'amico fedele è **coprimento** forte; e chi 'l truova, truova tesoro.

**5** Atto o effetto del coprire.

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 6, pag. 387.23: *Crescite, et multiplicamini etc.* non fu detta in Paradiso, in mentre che li primi nostri Parenti erano vergini, ma di poi che furono cacciati di Paradiso, e per **coprimento** della loro nudità, e vergogna s' eran coperti di foglie di fico.

**5.1** Fig. Azione o effetto dell'occultare o del dissimulare la realtà o la verità.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 172.34: questo è uno de' maggior segreti che ci sia, e che più pugnarono li savj di coprirlo. Nondimeno questo **coprimento** tegnamo che 'l fecero per che gl' uomini sciocchi no 'l sapessero, ché per li intendenti fecie Dio il sapere.

**5.1.1** [In contesto giuridico, rif. ad un'autorità istituzionale:] atteggiamento o azione di rallentamento, sospensione o messa a tacere di un procedimento giudiziario in corso o pendente contro qno, difesa illecita di qno.

[1] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 80 rubr., pag. 324.37: Resposta breve chi fa la podestà o lo offitiale a quili chi lo reprendeno de **cruvimento** d'alcum d'alcuna parte.



**6** [Con rif. ad animali:] monta.

[1] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. IX, cap. 2: Et il cominciamento di loro [[scil. cavalli]] **coprimento** si dee fare dall'equinotio vernale infino al solstitio acciò ch'el parto si faccia in acconcio tempo... || Crescenzi, [p. 269].

[u.r. 18.12.2017]

**COPRIRE** v.

**0.1** *ccoprillo, chonvriva, choperse, chopersela, choperta, choperte, choperti, choperto, chopreti, chopria, chopriero, choprire, choprisse, chopristi, choverta, choverte, choverta, chovri, chovria, chovriandosi, chovrir, chovron, chuopra, chuopre, chuopresi, chuopri, chuopriolo, chuoprono, chuovra, chuovre, chuovrolla, chuovron, chuperto, chupriva, cohoperti, converta, converti, converto, convrir, convrir-sse, convri-se, convriva-sse, cooperte, copere, copereva, coperevano, coperio, coperio, coperire, coperirese, coperisero, coperissero, coperiva, coperivano, coperrebbono, coperse, copersegli, copersela, copersele, coperseli, coperselo, coperseno, copersenola, coperser, copersero, copersersi, copersese, copersesi, copersi, copersilo, copersiru, copersongli, copersono, copersoro, copert', coperta, copertasi, coperte, coperti, copertissimo, coperto, copertola, copertosì, copertu, copierti, copierto, copiri, copirrestì, copirrete, copr', copra, coprano, coprase, copre, coprela, copreli, coprelo, coprendo, coprendola, coprendolo, coprendose, coprendosi, coprente, coprenti, coprerea, copreria, coprese, copreti, copri, coprì, coprì, copria, copria, copria, copriallo, copriamo, copriano, copriansi, coprie, coprie, coprien, coprieno, copriente, coprienti, coprilla, coprilli, coprillo, copriolo, coprì'lo, coprimoti, coprineno, coprinne, coprinu, coprio, coprio, coprir, coprìr, coprìrà, coprirae, coprirai, coprira'le, coprirali, copriralli, coprira'lo, copriranno, coprirano, coprirassi, coprire, coprirea, coprirebbe, coprireì, copriremci, coprireme, copriremlo, copriremo, coprirestì, coprirete, copriregli, coprirela, coprirela, coprirle, coprirli, coprirlo, coprimme, coprimmi, coprimme, copriro, coprirò, copriròde, copriron, coprirono, coprirotti, coprirrai, coprirrò, coprirsi, copriti, coprisse, coprisselo, coprisseno, coprisser, coprissero, coprissi, coprissono, coprisso, copriste, copristevi, copristi, coprite, còprite, copriteci, copritevi, copritici, copritive, coprito, copriva, coprivano, coprivano, coprivasi, coprivare, coprivarevi, coprivì, copro, copron, coprono, corverta, corvime, covere, coverg, coverire, coverse, coverselo, covert, coverta, coverte, coverti, covertu, covierti, covra, covrà, covrand, covrando, covrandoli, covre, covrè, covren, covrendoge, covreno, covri, covrì, covrì, covria, covría, covrian, covrila, còvrili, covrine, covriò, covrir, covrirà, covrirai, covrire, covrirla, covrirlì, covrirlo, covris, covrisse, covrissero, covrisson, covriva, covro, cropila,*

*cropinu, cropirla, cropisse, crova, crovam, crovare, crove, croveno, crovi, crovì, crovì', crovir, crovire, crovisse, croviva, cruopono, cruovilo, cruvin-gli, cruvir, cruviere, cruvivan, cuopr', cuopra, cuoprallo, cuopralo, cuopran, cuoprano, cuopranse, cuoprar, cuoprasì, cuopre, cuopregli, cuoprele, cuoprelo, cuopren, cuoprendo, cuopreno, cuopresi, cuopri, cuopriolo, cuoprimi, cuoprino, cuoprire, cuoprisse, cuopro, cuoprogli, cuopron, cuoprono, cuopronsi, cuovra, cuovre, cuovrelo, cuovrese, cuovri, cuovrite, cuperendula, cuperia, cuperse, cuperseru, cupersi, cupersimu, cupersisi, cupersseru, cuperssi, cuperssilu, cuperta, cuperte, cuperti, cuperto, cupertu, cupiriri, cupiririlu, cupiririsi, cupiristi, cupirssilu, cupre, cuprendo, cuprendole, cuprendusi, cuprì, cupria, cuprianu, cuprilla, cuprir, cuprirai, cuprire, cupriri, cupririri, cupririsi, cuprirli, cuprirlo, cupriro, cuprirò, cuprirsi, cuprisse, cuprissi, cupriva, cuprivano, cupruta, cuprutu, cuverse, cuversi, cuversirulu, cuversono, cuverssendillu, cuvert, cuverta, cuverte, cuverti, cuvertu, cuvre, cuvrir, cuvrirsi, quoprano, quopre, quopri, quopriti, quoprono.*

**0.2** DELI 2 s.v. *coprire* (lat. *cooperire*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1.2.2.**

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1280-97; *Let. pist.*, 1320-22; *Stat. cort.*, a. 1345.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282); *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?) ; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Doc. udin.*, 1357; *Doc. moden.*, 1374; *Doc. imol.*, 1383-85; *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361]; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. castell.*, a. 1366; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Separare o proteggere dall'esterno, dalla parte superiore, sovrapponendo qsa di fatto o adattato allo scopo. **1.1** [Rif. al corpo umano o

animale, detto spec. di un indumento:] vestire, rivestire o velare, con finalità o effetto ornamentale, protettivo (segnatamente contro il freddo, le intemperie o lo sguardo altrui), rituale o devozionale (anche pron.). **1.2** [Con effetto o finalità di sottrarre alla vista]. **1.3** [Rif. a fenomeni astronomici o atmosferici:] velare, oscurare (anche pron.). Assol. Velarsi del cielo o di un astro (per l'interposizione di nubi o corpi celesti). **1.4** [Quando il sogg. è ciò che materialmente riveste l'ogg.:] sovrapporsi a qsa (del tutto o in parte). **1.5** Proteggere da contatti esterni mediante la sovrapposizione di qsa di appropriato. **1.6** Fig. Colmare, adempiere (ad una necessità). **2** [Arch.] Dotare di un tetto (un edificio). **3** [Termine tecnico della legatoria:] rivestire esternamente un volume rilegato (con pergamena, tela, legno, cuoio, metallo, talvolta decorati). **4** [Milit.] Difendere da un colpo o un attacco armato interponendo una superficie rigida (un'arma) o un corpo (anche pron.). **4.1** Estens. Proteggere da un attacco, un avversario, una situazione avversa (anche pron.); difendere, riparare. **5** [Rif. ad animali di sesso maschile:] penetrare sessualmente, montare (fecondando). **5.1** [Rif., per disprezzo, a esseri umani]. **6** Disseminare una superficie di qsa, distribuire fittamente qsa sopra un'area det. (fino ad occuparla completamente). **6.1** Fig. [Detto di un sentimento, una virtù, un modo di essere]. **6.2** Estens. Percorrere o occupare uno spazio o una distanza (da un estremo all'altro). **0.8** Elisa Guadagnini 31.03.2008.

**1** Separare o proteggere dall'esterno, dalla parte superiore, sovrapponendo qsa di fatto o adattato allo scopo.

[1] *Miracolo de Roma*, XIII m. (rom.), 30, pag. 575.7: Ad honore de Cybeles fece fare una statoa narata [...] et **coperio** la statoa de molto bello cohoperimento de rame narato.

[2] *Doc. prat.*, 1275, pag. 532.9: Cha(n)bio chalçolaio p(er) j pelle che ssi ne **chopriero** le schodelle della trabacha, s. iiii.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 18, pag. 306.24: prende l'uomo buone tavole di quercio ed una sopra l'altra, acciò che pietre non lo possono ròmpare, e **cuopresi** di cuoia crude, acciò che 'l fuoco non faccia danno né noll'arda.

[4] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 40, pag. 63.25: Nel MCCLXXXJ, la sezzaia domenica di giungno, fue ordinato [...] che, conciofossecosaché la tovaglia del leggio dela Compangnia sia sì stretta che il legio non se ne chuopra bene, che lla si debbia crescere...

[5] *Stat. sen.*, Addizioni p. 1303, pag. 51.14: e se coloro che portassero el decto acciaio, el **coprissero** col ferro per frodare la kabella, perdano l'acciaio e 'l ferro...

[6] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta 5, pag. 321.5: *Item* statuto et ordinato è, ch'e' vetturali del Comune de la detta Arte [...] sieno tenuti et debbino continuamente avere coverte per **coprire** e' panni quando si portano e' detti panni a le gu[a]lchiere...

[7] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 28, pag. 314.3: vedi che -l te(n)po è co(n)piuto, che conviene che ctu **cuopri** di terra lo mio corpo, e che io renda la terra ala terra...

[8] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 105.19: Ma intratantu li altri Truyani suctirraru killu corpu et **coversirulu** di fraski et altri ligna...

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 227, par. 2, vol. 2, pag. 301.26: E nullo alcune carne d'alcuna pilliccia ovvero altra cosa degga **coprire**, ma ciascuno le carne, como de sua natura sonno, sença alcuna copertura, portare degga a vendere.

[10] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 72, pag. 529.7: Et ciaschuno barchaiuolo et piactaiuolo siano tenuto et debbia aver suo legno bene strullato, et portare buona tenda da poppa in proda per **coprire** le cose et le mercie le quali si charicheranno in delli loro legni, barche et piatte, sì che l'aver charichato in quelli legni non si bagni...

[11] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 47, pag. 25: In testa suttametinu petri di li valluni, / pir cultri sì si **cropinu** di nivi gran palluni, / in terra sì si gettanu a lu tayu a ccultruni.

[12] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 13.6, pag. 25: vanno [...] femine e maschi co' capelli sciolti, / **coprendo** le mammelle cogli crini...

[13] *Doc. pist.*, 1352-71, *Memoria consegna tavola*, vol. 1, pag. 139.26: Item, demo a Garazino istagnataio, di x di luglio per lib. iiii ½ di ferro in piastre che si puosoro di sopra a la taua che **cuopre** la taula dell'ariento a ragione di sol. vij ½ la libbra e per bollette in tuto lib. j, sol. xiii.

[14] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 143, pag. 116.7: Se ttu volexxj **coprire** questa palla di panno, cioè che ttu volexxj sapere quanto fuxxj il ghuscio suo, fa' choxj`.

[15] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 175, Ss. *Barlaam e Josafat*, vol. 3, pag. 1533.27: Poi comandò che fossero fatte quattro casse, e fece le due **coprire** di fuori d'oro da ogne lato...

– [Gastr.] Glassare.

[16] *Stat. sen.*, 1356 (2), Rubricario, pag. 11.9: *Come non si possa cuprire con zuccharo veruna cosa cominciata con mèle.*

– [Agr.] Interrare.

[17] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 68, pag. 102: Quando la stopia è arrada, / De lupini sia seminada, / E falli un poco reçapare / Apena **coprire** e poi li lassa stare.

**1.1** [Rif. al corpo umano o animale, detto spec. di un indumento:] vestire, rivestire o velare, con finalità o effetto ornamentale, protettivo (segnatamente contro il freddo, le intemperie o lo sguardo altrui), rituale o devozionale (anche pron.).

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1035, pag. 62: Mo quando Eva fo percevua / Q'el'era descuberta e nua, [...] De sengle foie se **cuverse**...

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 124.25: E Crenio mandao a dicere a lo filio pro vergonia de li romani no lli occidessi, ma li tollessi tucte le arme e le vestimenta e le calsamenta loro, se non tanto ke li **coperissero** la natura loro...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 372, pag. 251: In Acti de Apostoli anchora fi cuintao / D'una devota femena la qual segond so stao / Serviva molt ai poveri, pascand lo maldisnao, / **Covrand** lo malvestio, colzand lo malcolzao.

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 21, pag. 333.23: Ne' secondi libri si ne fecero cinquecento, le nomora de' quali vi fuoro tutte scritte; i quali leggendo Lollo stando sicuro, sappiendo che neuna cosa di male avea fatto, e trovandovi il nome suo scritto, abbiendo paura e **coprendosi** il capo, e nascosamente del mercato partendosi, fue morto.

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap.

379, pag. 405.4: Poi **cupriro** lor cavalli di drappi e di molti ricchi pali di diversi colori; poi ataccaro loro insegne a loro lance e le dispiegharo al vento.

[6] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 237.20: e revéneroce le putane, le quale aveano curso el palio ad Areçço, vestite de roscio esse e gl cavagle loro; [...] e fuoro **coverte** egl buove e gl carre de panno roscio.

[7] *Tristano di Todi*, XIV s.q. (tosco. occ.), pag. 563.3: Ella avea lo suo viso **coperto** per lo sole, che già era levato, et non si poteva vedere di lei altro solamente che gli occhi.

[8] Gillio Lelli, *Rime* (ed. Mancini), XIV pm. (perug.), 38b.14, vol. 1, pag. 204: e ben che quel pè nudo ligiadretto / porte per loco che non tocche pruna. / farò 'l **coprir** di morbido cavretto.

[9] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 45.15: Lu Duca havia unu amicu in la chitati, chi havia nomu Basili, et chistu Basili, parlandu cum lu Duca da li mura, chi si **coprissi** la testa et la fachi cum lu capuchu, chì non fussi canoxutu, chillu invitau a manari.

[10] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 188.11: io porto indoso bon abito de munego, lo qual me **cuovre** la carne e tieme colda la persona...

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 14, pag. 176.32: demandànli elimosina e speciamenti lo pregàm ch' elo ge deve se dar arcun vestimento per **crovir** la lor nuditae.

– [Detto spec. del capo, come pratica di culto o comunque rituale].

[12] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 55, pag. 34.15: ancora il collegio de' tìbicini suole ne la piazza volgere verso sé gl'occhi del minuto popolo quando intra li comuni e proprii solenni facti, abiendo **coperto** il capo e essendo velati di variato vestimento, manifestano li procanti del morto alle persone...

[13] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 23.24: La dia fue mossa, e diède la risposta: partitevi dal tempio, e **copritevi** 'l capo, e sciogliete i cinti vestiri, e gittate l'ossa della grande madre dopo 'l dosso.

[14] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 491.11: venne Sadae sacerdote e li Levi[ti], e recarono l'arca *foederis*, e il re li rimandò indrieto con l'arca: il re e tutto il popolo salia per la via dello Ulivo, **coperte** le teste, a piedi scaldi, piangendo.

[15] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De la oratione devota*, vol. 1, pag. 201.32: E Sam Polo si dixè che la femena honesta se deverà **crovir** la testa in zexia, azò che negum no gi peccasse.

– [Con rif. all'uso di avvolgere il corpo o il capo dei defunti in un drappo per la sepoltura].

[16] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 461, pag. 616: ancoi è l'om alegro, doman è traversadho / de questo mond a l'altro, sì com'è destinadho. [...] d'una vil vistimenta alò ven adobadho, [...] d'un palio fi **coverto** qe i vien poco lassadho.

[17] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 23 parr. 1-16, pag. 97.8: e fue sì forte la erronea fantasia, che mi mostrò questa donna morta: e pareami che donne la **coverissero**, cioè la sua testa, con uno bianco velo...

[18] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 102.12: Ed esso, quando a la morte se vidde venire, del mantello se **coperse** el viso suo, e li drappi fra le gambe se mise.

[19] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 304.10: O dolce figliuolo mio, come ti veggio io fatto? [...] O terra scura che non si sa dalle genti, tu se' preda data ai cani latini e agli uccelli! O figliuolo mio, io dolorosa tua madre non ti nutricai molto tempo, e non ti

**cupersi** gli occhi, nè lavai le tue ferite ricoprendole co la veste...

[20] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 77.22: che le bare dei morti siano ad modo d'arco cancellata come le bare dei frati morti et siano **coperte** di copertura rossa col segno del thau.

[21] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1804, pag. 86: et puoi ke 'l monumento aperse / d'esto drappo tutto el **coverse** / lo corpo sancto e benedecto, / et dentro el mesi così necto.

[22] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 36.54, pag. 75: «E' ve doverò seppellire, / me eo non òe de che **coverire**...

– [Detto di un oggetto astratto personificato:] **coprire la faccia di**: nascondere.

[23] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 28: spesse volte la bugia **cuopre la faccia dela** verità.

**1.1.1** Fig. Rivestire (di qsa di astratto; anche pron.).

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 4, pag. 231.18: Aisi fo la deità **coverta** de l'umanità cum est lo soleil del nuvol, mas tota via fai clartà e illumina la terra e plus lo cel.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 37.66, pag. 229: grande onor e' no apello / **crovisse** d'atruu mantello...

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco./ascol.), L. 3, cap. 2.2069, pag. 254: Questa è la donna qual mai non **coverse** / Spera alcuna d'umana qualitate, / Avvegna che nel mondo qui converse. || «Essa mai non ebbe in nessun cielo forma corporea, benché si riveli fra gli uomini...».

[4] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1265, pag. 81: Varda, dizev' io, se quest' è le veste / chon chui **chopristi** la divinitate / per non far tue vertute manifeste. / De varda, o Dio, per la toa pietate, / se questa è quella charne che tolesti / de mi prendendo vera umanitate.

– Ammantarsi di un'idea, convincersi.

[5] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 2, cap. 51, pag. 170.4: Addunque, in questa battaglia cului che serà vinto vincerà; però **chopreti** sì in questo fatto, che t' è in vitoria che t' anno data, [che] vincie te medesmo, e così potrai vincere due volte.

**1.2** [Con effetto o finalità di sottrarre alla vista].

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 100.22: la corça tenea lo filio en seno et apparseli una fiamma de foco e tucto lo capo **coverio** a lo filio, ma pertanto lo filio non abe nullo male.

[2] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 557, pag. 175, col. 1: Soto la paia li cani s'acolegà, / la cavra la paia su li çità; / sì li **coveri** e bein e çent, / uncha no par che sia nient.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 12, pag. 340.6: l'uno desiderabile sta dinanzi all'altro alli occhi della nostra anima per modo quasi piramidale, che 'l minimo li **cuopre** prima tutti, ed è quasi punta dell'ultimo desiderabile, che è Dio, quasi base di tutti.

**1.2.1** [Detto di un'orma:] cancellare.

[1] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 244, pag. 496: e io tenessi in mano l' aritropia, / che fa' ciascun sì che non fia veduto, / ché io faria andatura di paone / che va come ladrone a imbolare, / e **coprirei** l' orme tuttavia / come leon che **cuopre** colla coda; / e sì verrei a voi celatamente / di notte...

[2] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 88.3: [L]o

leione ave chutale natura che se l'omo lo chacia in tal mainiera che non possa fugire, sì **chuopre** cho· la choda le sueie pedate che fae cho· li piedi, perché l'omo no lo sapia seguitare.

[3] *Framm. Milione*, XIV pm. (emil.), 19, pag. 514.15: E quando l'oste vene, neguno se pò acorgere donde illi siano andati per lo sablone <si ch'el no pare>, perché lo vento **crove** la via donde illi èno andati, sì ch'el no pare pedega né sintero.

**1.2.2** Fig. [Con rif. ad un sentimento (spec. amoroso), un modo di essere, un comportamento, un'azione:] sottrarre alla conoscenza altrui, nascondere. Anche pron.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 435, pag. 541: Altresì fai le femene di e note tutavia, / qe tutora s' empensa engano e triçaria, / ençeugno e travolte per **covrir** soa folia: / quand l'omo l' acausona, ben à presta bausia.

[2] Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tosc.), 6, pag. 142: è più da laudare / quell'om che sa sua voglia **coverire** / quando gli avene cosa oltra suo grato...

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), disc. 1.11, pag. 67: Quando vegio la rivera / e le pratora fiorire [...] no mi posso sofferire / di non farne dimostranza; / ch'io agio odito dire / ch'una grande allegranza / non si pò bene **coverire**, / se cotanto s'innavanza!

[4] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 6.1, pag. 15: Non posso plu **copere** / lo meo fino 'namorare, / convenlome dimostrare / a vui, dolze donna mia.

[5] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), Son. 52.5, pag. 770: Due malvagio maniere di mentire / mi par che ssien [...] L'una sì è di que' che vuol **covrire** / lo ben altrui andandolo spegnendo / e far parer che cciò mal sia, mentendo...

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 68.13: Dido [...] nin pinsava troppu a lu fortivu amuri; ma veramenti illa lu clamau matrimoniu, et cum kistu nomu di matrimoniu **cupria** la culpa.

[7] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 42, vol. 2, pag. 56.29: La sapienza delli superbi si sta in **coprir** lo cuore con parole composte, in sapere ingannare, ed in mostrare amore, eziandio avendo odio...

[8] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 12, pag. 135.27: Anco ordenamo e fermamo, ke tucti quelli de la nostra compagnia siano tenuti de guardarse [...] da onne gioco de dado e da onne altro giuoco al quale se potesse venciare o perdere denari, salvo se fosse gentile huomo, ke alcuna volta per compagnia altrui, cioè per **coprire** suo stato, e non giocasse però a grosso gioco, nè desonesto, e così non de sia tenuto.

[9] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De lo parlare ocioso*, vol. 1, pag. 111.19: In queste parole pecca l'omo in V maynere: [...] Apresso som quilli bem sam zanzar e **crovir** le boxie e far de la boxia veritae a so poer...

[10] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 100.9: O Vulcano, in verità quello ch'elli **copriano** inansi fanno ora liberamente eogna vergogna è ita via...

[11] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 57.10, pag. 602: Ma pur le novetà che l'alma sente, / quando per ben **covrire** amor raffrena, / volgendo passo de la via che i mena, / non porria immaginare alcuna mente, / che non provato e reprovato l'aggia...

[12] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 18.72, pag. 123: Letor, tu vedi ben com'eo discopro / a ffar clari Vangelii in ogni riga, / né niente del suo sacro dir non **copro**.

[13] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 246, pag. 214.5: Et per queste chosse se **chonvriva** Isota et celava la soa voluntade tanto quanto ella pote.

**1.2.3** Fig. Cancellare o annullare (un'azione, un comportamento o un modo di essere neg.) mediante la contrapposizione o l'intervento di una cosa più forte o efficace (e pos. dal punto di vista morale); recuperare, riscattare (una situazione o un evento svantaggioso, doloroso o riprovevole).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 3, cap. 6, pag. 194.9: la carità **cuopre** grande multitudine di peccati, sì che si dicie: abbi carità e fa' ciò che tu vuoi...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 198.6: Catellina scusandosi della congiurazione che facea in Roma, [...] mise una giusta cosa per **coprire** quella rea...

[3] *Orazione ven.*, XIII, pag. 135.9: Jo te prego, creator, [...] ke vu mandè in lo cor de quela amara passion de nostro signor, ke la de farà grande consolation, ke la **covrirà** tuti li nostri dolori.

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 68-69, pag. 169.22: E sancto [Pedro] dixi: «La caritate **covre** la multitudine de ly pecadi».

[5] *Lett. pist.*, 1320-22, 19, pag. 71.23: e però ci pare che tu in ongni modo abi a procacciare anco per te quale che honorevile oficio, pongniamo che noe fosse di grande utilità, per **coprire** tua e nostra vergongnia, che pensando bene è assai grande.

[6] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 106, pag. 172.16: Sì vi dico che questo affare potete voi ora meglio **coprire** di vostro dito, che non farete quando sarà avenuto, ché mille scudi ne saranno spezzati.

**1.3** [Rif. a fenomeni astronomici o atmosferici:] velare, oscurare (anche pron.). Assol. Velarsi del cielo o di un astro (per l'interposizione di nubi o corpi celesti).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 15, pag. 22.21: E stando noi e-lla città d'Arezzo, [...] uno venardie, e-la sesta ora del die, [...] encomenzò l'aere ad engialire, e vedèmo **coprire** a passo a passo e oscurare tutto lo corpo del sole e fecese notte; [...] e l'aere e la terra s'encomenzò a rafredare, e incomenzòse de **coprire** e de scoprire dal lato d'occidente...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 17, pag. 319.3: E ancora videro molti Romani, andando per la via, uno gomiscello di colore d'oro, di cielo venire in terra; e fatto maggiore, ancora da terra montare ad alti al sole in oriente, e la grandezza sua il detto sole avere **coprito**.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 10, pag. 211.9: li dardi volavano spesso, sì che pareva che un nuvilo **cuprisse** l'aire...

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 13, pag. 64.17: Le stelle sì **cuoprono** e suggellansi o quando vanno sotto terra, o quando nuvuli si parano in mezzo.

[5] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 77.22: Et passati xl di, essendo vespro grande oscurità li **coperse**, sì che l'uno non potea vedere l'altro.

[6] *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.), 35, pag. 80: Ki è questa novella rosa, / k' ascendo en cel cun tanto gran triumpho / k' el par ke le aere e la terra se **covra**; / tant' è 'l splendor ke rendo èl so bel fronto?

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 30, pag. 113.6: Pocu iorni da poy, standu l'ayru ben serenu e claru, una nebula sì se stise e stava supra lu altaru de kista ecclesia e **cuperia** lu tectu...

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 59.35: de di lo Segnor ghe mandava e mantegniva una nuola desovre dal chò inter cel e terra sì grande e sì spessa che tuti gli **croviva** e gli tegniva freschi dando

miglior ombra cha techio de copi né cha tenda de tela...

[9] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 151, pag. 708.16: per questo scelerato peccato il sole oscuro; e però dice [...] «entrò nell' aurora», cioè che si **coperse**.

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 30, pag. 201.28: seando l' aire monto seren, sovera l' autar de la dita cexa aparise una nivola da cel e tuta la **coverse** e de tanto teror e de tanto odor impi tuta la cexa che, seando averte le porte, nisum presumà de intrà-ge.

### 1.3.1 [Detto della luce:] illuminare.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 753.25: Il seguente die appena col lume **copria** gli alti monti, quando di prima si levano i cavalli del sole nell'alto mare e la luce soffiano co' superbi nasi; per Trojani e per Latini il campo s'apparecchia alla battaglia...

[2] *Diatessaron veneto*, XIV (tos.-ven.), cap. 6, pag. 27.40: Et l'angelo di Dio li aparisse et et stete apreso dilloro et grande claritate **covri** li pastori et avè gran paura.

### 1.4 [Quando il sogg. è ciò che materialmente riveste l'ogg.:] sovrapporsi a qsa (del tutto o in parte).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 20, pag. 30.21: E cum ciò sia cosa che li elementi sieno sperici e **copra** l'una spera l'altra, pare, secondo rascione, che la terra debbia èssare **coperta** intorno intorno da l'acqua, secondo l'acqua ch'è **coperta** intorno intorno da l'aere...

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 5, pag. 44.13: La terra dèi tu conoscere [...] che sia grassa e netta, e che sia ben sufficiente a **coprire** tutte sementi e radici...

[3] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzzo.), pag. 23.3: In de lo meso de questo vestibolo era uno ulmo multo flesco et fronduto et li soy ramy era tanty grandy che tucto inioistro **copria**.

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 20, ch., pag. 268.14: Avegna che il detto d'Exiodo e di Ovidio si possa intendere che l'acqua **coprisse** tutta la terra, non che alagasse tutta la terra, ma che il vapore de l'acqua **coprisse** tucta la terra...

– Fig. [Con rif. ad alterazioni del colore del viso].

[5] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 237.11: Dette queste cose, tace; e la palidezza la **cuopre** il viso.

[6] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 29.1: Spesse volte le disse il padre: o figliuola, io debbo avere genero e nepoti di te. Quella, ch'avea in odio il matrimonio come 'l peccato, **copria** la bella faccia di rossore di vergogna...

### 1.4.1 [Con rif. ad un luogo det.:] passare sopra, attraversare.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 2, 1-9, pag. 22, col. 1.3: 'l sole era çunto a l'orezzonta occidentale, lo quale si era orizon de quel meridiano che **cuovre** Ierusalem...

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 684.3: dice l'Autore che quella - *plaga*, cioè parte quarta del mondo, ogni dì si **cuopre** - d' *Elice*, cioè della costellazione dell' Orsa maggiore...

### 1.5 Proteggere da contatti esterni mediante la sovrapposizione di qsa di appropriato.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 199, pag. 208.33: E buta via el remagnente del crivello e mesea ben el sugo che s'è in lo vassello, po **cruovilo** cum un panno e lasalo stare.

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 167, pag. 89.18: [1] Pigla la balloctula et poi pigla unu pingnatu novu et mictichi menzu quartuchu di vinu blancu et poi micti quista balloctula intra et **cropila** beni, ki non pocza ixiri et poi la micti supra lu focu di carbuni et falla beni cochiri et poi indi fa' pulviriri.

– [Detto di una ferita].

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 30.27, pag. 110: Emprima sì procura tua ferita, / ch'ell' è sì aprita, non se pò **coprire**.

### 1.5.1 [Detto degli occhi o dello sguardo:] interporre un velo, costituire un impedimento alla vista (anche in contesto fig.).

[1] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 14, pag. 24.22: alcuni minu savii [...] ingannanu li loru cori malpinsanti per falci iudicii e temerarii inver di lu proximu loru, sguardandu la fistuca di altrui, e non canuxendu lu travu ki **copiri** l' **oki** loru, sempri sfurzandusi di latrari e mucicari migluri di loru...

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 6, pag. 11.4: La salvèga mu(n)da le soçure che s'è in la faccia e una infirmità, la quale se chiama panno, el quale **cuvre** la **vista** de l'omo, meseandola con la miele e façandone linicion.

– [Intenzionalmente, per preservarsi da una visione sgradita o spiacevole, anche pron.].

[3] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 561, pag. 31: Enfin ch' ella era en sto torment / E tegnia sto parlament, / E lo re stava da luitan / Cum una verga d' or en man / Sì **se covria** i **ocli** e 'l **vis** / Cum lo mantelo var e gris...

[4] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 4.54, pag. 53: la seconda, Medusa, qual non vide / perchè Virgilio li **ochi** li **coperse**...

[5] *Ell Dio d'amore*, 1310/30 (venez.), 187, pag. 117: E lli valletti li prestava mantinente / e tute le vestia d'erbe ponçente / e sovra un canfin de carbon ardente / è poste a sedere. / E per contrario li dà ciò qu' elle chere / e malli da mançar e peçio da bere / e llo **vixo** me **copria** per no vedere / e tal paxione.

[6] Cavalca, *Exp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 9, vol. 2, pag. 211.7: Ma ben sono stolti questi cotali, che credono fuggir gli occhi di Dio, e fanno dirittamente come li putti, che si pongono le mani agli occhi, e dicono, che non sono veduti. Ma essi acciecano pur se che non veggiono, e non ponno però **coprir** gli **occhi** dell'i circostanti.

### 1.5.2 [Per non udire:] coprire le orecchie (con le mani).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 29.45, vol. 1, pag. 494: Quando noi fummo sor l'ultima chiostra / di Malebolge [...] lamenti saettaron me diversi, / che di pietà ferrati avean li strali; / ond' io li **orecchi con le man copersi**.

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 29, pag. 431.2: pietosamente piangeano, tanto che D. se ne **coperse le orecchie** per non udirle.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 40-51, pag. 743.5: Ond'io li **orecchi con le man copersi**; cioè per non udirli.

### 1.5.3 [Detto del fuoco, per tentare di spegnerlo].

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 154.23: quanto il fuoco più si **cuopre**, tanto più si riscalda.

**1.6 Fig. Colmare, adempiere (ad una necessità).**

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 4, par. 4, pag. 23.15: munizioni, riparazioni e guardia di cose comuni l'une per lo tenpo della pacie e l'altre per lo tenpo della guerra [...] ssi **chuopro** alla necessità della vita presente...

**2 [Arch.] Dotare di un tetto (un edificio).**

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 147.30: It. a uno maestro ke **coprio** il tecto del cellaio, per due di, s. vij d. vj.

[2] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 124, pag. 35.13: *Item*, statuimo et ordiniamo che 'l signore e 'l camarlengo sieno tenuti di fare fare una loggia che sia ampia XVJ braccia a la canna, e longa VIIIJ braccia: la quale loggia sia **coperta** di cannelli; e la detta loggia sia fatta ne la piazza del Comune...

[3] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 292.1: Ite(m) demo al maestro Forte p(er) **coprire** s. XXIIIJ. Ite(m) demo p(er) uno tevelo acapanato d. X.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 18.25: Lu quali, essendu censuri, fici livari calamiti di marmuru da lu templu di la dea Juno qui era a Locri in Calavria et pourtauli a Roma per **cupriri** lu templu de la Fortuna di l'homini da cavallu, lu quali issu facia a Rouma.

[5] *Doc. sen.*, 1340, pag. 234.1: E si farà in detto muro, chamini di ciminea, e resiedi di ciminee a ciaschuno palcho che bisogno sarà, e merlaranno detto muro, e **coprirano** e merli di pietre choncie.

[6] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 125.9: Francescho di Mino di messer Cino de dare, che diedi a Chalci, ne paghò teoli per fare **coprire** la chasa, xij di dicembre, fio. iij d'oro e s. xxij pi.

[7] *Doc. fior.*, 1353-58, [1353], pag. 78.25: Istanziarono e aprovarono. Di **coprire** il muro della chiesa dal lato di Balla perchè si guasta.

[8] *Doc. udin.*, 1357, pag. 190.6: Pagay per far **cruvir** l'Ospedal den. 24.

[9] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1118, pag. 260: Innanti fo visato le turri **coprire**; / Foro date alli mastri che le degiano fornire; / Chi stava ad laborare, chi stava ad mandire, / Et chi colli trayny facea legni venire.

[10] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 144.16: Acorsuccio di Va(n)ni calzolaio del rione di s(an)c(t)o Lona(r)do ebe a piscione da me Gia(n)notto camo(r)lengho dell' op(er)a I po(n)ticha [...] Com questi patti, che sse la detta po(n)ticha si **cropisse** di sopra ch'è ora iscop(er)ta, che degia rendere lb. VII p(er) a(n)no, comi(n)ciano ill' anno di queste VII lb. il di che fusse **cop(er)ta**.

[11] *Doc. friul.*, 1360-74, [1373], pag. 191.26: Item per far **cruvir** lu teto a copo de la Glesia.

[12] *Doc. moden.*, 1374, par. 35, pag. 157.25: Anchora: lo lavorero vecllo lo quale era in la fornaxa çoè prede glavarda de calcina et clapi de capi bon da **cruvire**.

[13] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 424.19: Mastru Antoni carpinteri vine ad laborari lu refectoriu per **cupiririlu** octavo iunii.

[14] *Doc. imol.*, 1383-85, Spese 5.11.1384, pag. 343.8: Spixi per fare **crovire** una chaxola che in peto chaxa de Nasinbene Blaxio de ser Gino I overa, Blaxio di Gloritogli I overa e chomenzano al spedale s. XII.

[15] *Doc. fior.*, XIV sm. (3), pag. 14.7: E costone per raconciare le chase d' abitare che chadeano e **coprire** i tetti in soma fiorini \*\*\*.

– Sost.

[16] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1119, pag. 260: Mille florini d'oro lo **coprire** custone / Colli plancati facti che mistero ne fone, / E

collo resarcire delle mura che besognone, / Et anchi collo ferro che le legna chiovone.

[17] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 249.35: Quisto re Ylio fece fare in questa citate uno tiemplo ad honore de la dea Pallas multo bello e grande, lo quale essendo tutto schyomputo de la mura e no nce romanendo a ffare altro se non solamente lo ticto de sopra per lo **coperire**, sobetamente descese da cielo uno maraviglyoso segnale...

**3 [Termine tecnico della legatoria:] rivestire esternamente un volume rilegato (con pergamena, tela, legno, cuoio, metallo, talvolta decorati).**

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 62, pag. 697.22: Et ordiniamo che li consuli siano tenuti [...] quello Breve in tavole legare, et **coprire** di chuoio vermiglio, et chiavare...

[2] *GI Doc. friul.*, 1360-74, [1373], pag. 191.30: Item spendey per far **conzar** zoé **cuvrir** lu gradual ...

**4 [Milit.] Difendere da un colpo o un attacco armato interponendo una superficie rigida (un'arma) o un corpo (anche pron.).**

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 13, pag. 300.9: 'l nemico si può meglio **coprire** del colpo di ramata, che di quello di puntone.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 16, pag. 119.8: da' più forti cavalieri si debbono i pedoni dal lato **coprire**...

[3] *Lio Mazar* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 4, pag. 32.4: videsem che Nicolò çu(n)se Piçol Pare (e) come(n)çà-li menar d'aludola e de'-li; (e) Piçol Pare se **covriva** co lo rem...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 61.3: Rutiliu [...], clamati a si li gladiaturi qui aviannu iucatu a lu iocu di Aureliu Scauru, issu lur insignau suttilli rasuni et reguli et di feriri magistralmenti et di **cupririsi** da li feruti...

[5] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 311.22: Però che, già abbattute e rotte e disfatte le case di Cajo Gracco [...], due uomini solamente, cioè Pomponio e Lettorio, con la difensione de' loro corpi lo **copersero** verso le inimichevoli lance da ogni parte gittate.

[6] Agnolo da San Gimignano, XIV m. (tosca.), 110a.14, pag. 107: Dimmi, Diana, non m' aiuterai? / non moverai alquanto il fermo pè, / e col tuo scudo a **coprir** mi verrai?

– Sost. Capacità di difesa.

[7] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 4, pag. 287.8: i buoni battaglieri debbono avere gran senno e grande avvisamento di bene ferire e di ben coprirsi, perciò che 'l **bene coprirsi** e bene ferire sono cosa necessaria ad avere vittoria.

[8] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 3, cap. 11.2605, pag. 284: L'ostrica quando v'è la Luna piena / Apresi tutta; qual veggendo il cancro, / Immagina d'averla a pranzo o a cena: / Mettele dentro pietra ovver festuca / Per qual lo suo **coprire** le vien manco: / Così lo cancro l'ostrica manduca.

**4.1 Estens. Proteggere da un attacco, un avversario, una situazione avversa (anche pron.); difendere, riparare.**

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.90, pag. 190: «Frate, frate, haime vento, non te saccio più che dire; / veramente tu si santo, sì te sai da me **coprire!** / Non trovai ancor chivelli ch'esso m'ia sì abbattuto; / n tante cose t'ho tentato ed en tutte m'hai venciuto.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 6,

cap. 6.163, pag. 221: La vostra vocie mi faccia sichuro; / La lucie vostra mi **chuoavra** da quelli / Che sono a nuocere e a offesa acconci...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 4, pag. 373.22: Chi ammaestrò così rispondere a Dario quelli che vanno vagando per li paduli e si **cuoprono** delle caverne delle selve? E quella *medesima* ammaestrò il figliuolo di Creso, il quale avea difetto d' uso di parlare, et insegnollì difendere la salute del padre per artificio di boce.

**4.1.1** Pron. Fig. Tutelarsi, proteggersi o garantirsi richiamandosi ad un argomento o un'autorità.

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 14, pag. 111.23: E dico questo sì fatto modo di vivere abbovinevole, conciossiachè mai nè nel vecchio, nè nel nuovo Testamento si trovò simile vita. E se ben pare, che ricoprano il loro errore, **coprendosi** con alcune autorità dell' Evangelio, dove Cristo parla della povertà...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 701, pag. 265.5: La cagione perchè in Firenze non si otteneva la lega colla Chiesa era questo, perocchè era stata fatta pace con messer Bernabò a Sarezzana, ed i Fiorentini la voleano osservare, e sotto ciò si **coprivano**, e diceano non mancare loro promissione.

**4.1.2** Trans. Fig. Motivare, offrire giustificazione.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 1, pag. 533.8: Sergio Galba [...] colpevole, già per sè nulla ricusando, cominciò a raccomandare *piangendo* li suoi piccioli fanciulli [...] E per questo fatto mitigò il parlamento, colui che per consentimento di tutti dovea perire, a pena ebbe neuno che li dèsse ajuto di tristizia. Adunque misericordia, non drittura, **coperse** quella sentenza; però che l'assoluzione, la quale non si potea donare a la innocenza, fu data al rispetto *de li* fanciulli.

**5** [Rif. ad animali di sesso maschile:] penetrare sessualmente, montare (fecondando).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 581, pag. 547: Ponè ment a le bestie: no se lasa **covrire** / dapoi q' ele son plene, ben lo podè vedere, / avanti, se lo mascolo la vol unca sagire, / fer-lo de li pei e mordelo e briga de fuçire.

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), Suppl. L. 10, vol. 4, pag. 15.11: lo cavallo toglie per moglie la sua figliuola; lo becco **cuopre** le capre, ch'egli ha create; e lo uccello ingenera di quel seme ch'egli è ingenerato.

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 12, pag. 57.17: el toro [...] andando per lo prato vidde da lunga questa falsa vaccha, credendo che fusse vera, curse a llei, e **cuprilla**.

– Sost.

[4] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 8, pag. 582.14: E sachati ki lu drittitanu rimediù esti la iumenta contra tutti li duluri ki su' dicti di supra, kí, pir la vuluntati di lu **cupiriri** la iumenta, la natura di lu cavallu si conforta e li soi forci...

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 14, pag. 144.21: et ène da notare che li cavalli de l'arme(n)tura, li quali se deve mandare ad **coprire** per alcuno meçano spatii, se deve partire da l'armentura p(er) la colpa dello foreore dell'uno et dell'altro, conciosiacosa che i(n) ne lu tempo dello **coprire** li animali sianu furiusi, unde se se toccassero, fa(r)riase lesione i(n)semo(r)a.

**5.1** [Rif., per disprezzo, a esseri umani].

[1] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 81.7, pag. 243: Ca, per averti a tutto meo desire, / non t'ameria

un giorno per amore; / ma chesta t'ò volendoti **covrire**, / ché più volere terriami disnore.

**6** Disseminare una superficie di qsa, distribuire fittamente qsa sopra un'area det. (fino ad occuparla completamente).

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 50, pag. 86.7: E raunò un'oste di tanta gente, che tutto 'l mondo **copriano**, e non potrebbe esser annoverata se non come l'arena del mare...

[2] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 73.10: Ed ecco infinita moltitudine di dimoni **coperse** la faccia dell' abisso, mectendo gran voci...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 3, cap. 17, vol. 1, pag. 136.14: i quali Saracini passarono con grande navilio in Italia, e fu sì grande moltitudine che **copria** la terra come i grilli, e corsoro e guastaro Sicilia e Puglia...

– [Detto di un liquido:] sommergere, inondare.

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 91, pag. 269.38: I fiotti del mare hanno **coperto**, e occupato molte luogora, ch'erano lungo la marina.

[5] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 231, pag. 18: Zschuna spina intrava fin a l' oso, / lo sangue li **chopria** el dolze viso / e tuto li chorea zo per a doso.

– [In contesto med., detto di un umore:] pervadere.

[6] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 167.1: se alcuna colsa scura, sì com'è lo fum melanconich, **covre** lo cerebr, per necessità l'hom conven temer, per quel ch'el porta seg la caxon onda el tem...

[7] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 227, pag. 262.12: i mali omori signoregiano il corpo e il fegato, e **cuoprogli** il cuore, e riboliscono lo cervello...

**6.1** Fig. [Detto di un sentimento, una virtù, un modo di essere].

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 951, pag. 60: poqi sunt quig qe se **covra** / De caritat e de bon' ovra...

[2] *Orazione ven.*, XIII, pag. 129.10: O dolce spirito *sancto*, tu è un fogo d' amor; ven a l' anema mia e **covrila** de splendor, fala tuta devina e lusente plu cha lo sol...

[3] Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tos.), 10.10, pag. 643: esta gioia novella [...] ha presa sì la mente nostra / e [l'ha] **coverta** di sì dolce amore, / ch'ella non può pensar se non di lei...

[4] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 7, pag. 17: Quel chi non sa lo vero sì l'imprenda, / ch'io parlarò de cosa chi è certa, / che de bosia zà non havrà menda, / nì de losenghe non **sera coperta**; / anti s'adequerà a l'intellecto / d'umana mente de raxon experta.

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 55.7, pag. 600: Se mai dentro nel cor cara ve tenne / e se mai desiai vostra beltate, / che de l' uno e de l' altro in veritate / ciascun, che mai amò, credo pervenne, / mo' maggiormente, se così convenne, / nel mezzo a l' alma mia per sua bontate / ve pose amore, e **covri** d' onestate / atto ciascun, che con quel se contenne.

[6] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 1.18, pag. 662: Amor sol de valor glie spirte **copre**, / onne vizio dal cor caccia e metiga...

[7] Matazone, XIV sm. (lomb.), 250, pag. 800: Lo zugno, el cerasaro, / togi a lo mercenaro / d'omia set<e>mana una opra / (che mala onta lo **copra**)!...

**6.2** Estens. Percorrere o occupare uno spazio o una

distanza (da un estremo all'altro).

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 186, pag. 288.21: v'ù uccelli grifoni [...] l'alie sue sono sì grandi che **cuoprono** XX passi, e le penne sono lunghe XII passi, e sono grosse come si conviene a quella lunghezza.

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 14, pag. 113.30: quando vi [[*scil.* sullo scacchiere]] sono suso gli scacchi tanto è il voto quanto il pieno, però ch'egl'ha sessantaquattro punti e gli scacchi ne **cuoprono** trentadue...

[u.r. 18.12.2017]

COPRITOIO s.m.

**0.1** *choprutoio, copritoio, copritor, copritore, copritori, copritorio; x: copritoio.*

**0.2** Da *coprire*.

**0.3 x** *Doc. pist.*, 1339 (2): **1**; *Libro giallo*, 1336-40 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: **x** *Doc. pist.*, 1339 (2); *Libro giallo*, 1336-40 (fior.).

**0.7 1** Coperchio di una pentola. **2** Lo stesso che copertoio. **3** Telo superiore di una tenda.

**0.8** Pär Larson 24.07.2003.

**1** Coperchio di una pentola.

[1] **x** *Doc. pist.*, 1339 (2), pag. 107: tre **copritoioi** di pentole s. 1.

**2** Lo stesso che copertoio.

[1] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 102.18: Ebene fior. 10 d'oro. Portò Guilglielmo di Bettino. Disse che furono per uno **choprutoio** e una chaldaia e per una federa di choltrice lbr. 14 s. 10 a ffor. || Dato il contesto, tra panni da letto e stoviglie da cucina, questo es. potrebbe anche essere da collocarsi sotto l'accez. **1**.

[2] *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.), *Rt* 3, vol. 2, pag. 654.2: [4] Ma quando sarà ito a dormire, considera bene il luogo dove dorme; e poi sì te ne verrai pianamente e sì iscoprirai il **copritoio** di sotto dal lato de' piedi, e gitteraiti quivi, e quivi dormirai e giacerai; ed egli ti dirà quello che tu dei fare.

[3] *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.), *Rt* 3, vol. 2, pag. 655.1: chi se' tu? E quella rispuose e disse: io son Rut, la tua serva; pregoti che tu istendi uno poco il **copritoio** tuo sopra la serva tua, imperciò che mi sei parente.

**3** Telo superiore di una tenda.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Es* 26, vol. 1, pag. 381.10: [7] Farai undici **copritori** di pelle di capra, da coprire lo tetto del tabernacolo. [8] La lunghezza dell'uno **copritore** avrà XXX cubiti, e la larghezza quattro; eguale sarà la misura di tutti li **copritori**. || Cfr. *Es*. XXVI, 7: «Facies et saga cilicina undecim, ad operiendum tectum tabernaculi»

[2] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Es* 36, vol. 1, pag. 434.19: [17] E fece cinquanta orecchie nell'orlo di uno **copritorio**, e cinquanta nell'orlo dell'altro **copritorio**, acciò che insieme s'aggiungessero; [18] e cinquanta fibbie di rame, colle quali annodasse il tetto, e uno pallio di tutti li **copritori** si facesse.

[u.r. 28.05.2009]

COPRITORE s.m.

**0.1** *chopritore, copretore, copritori.*

**0.2** Da *coprire*.

**0.3** *Doc. perug.*, 1322-38: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1322-51; *Doc. pist.*, 1354; *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-38.

**0.6 N** *Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Operaio edile specializzato nella costruzione di tetti. *Copritore di case*. **2** Signif. non accertato (lo stesso mestiere di **1**?).

**0.8** Pär Larson 18.06.2003.

**1** Operaio edile specializzato nella costruzione di tetti. *Copritore di case*.

[1] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 115.35: De(m)mo a mastro Pietro **copretore** p(er) j di che arcoprio la casa dela Va(n)nola, s. vj.

[2] *Doc. pist.*, 1354, pag. 60.5: Item demo a Lucia [sic] **chopritore di chase** per giornate tredici che lavorò libre nove e soldi quindici e le spese L. 9 s. 15.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 5, par. 6, pag. 27.20: tutte le spezie di lavorare, come maestro di pietre e di lengname e **copritori di chase**, e gieneralmente tutte altre arti e mestieri e ufici per li quali l'uomo soviene e ssoccorre alle necessità e bisongni della città o per mezzano o ssanza mezzano...

**2** Signif. non accertato (lo stesso mestiere di **1**?).

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 2, pag. 459.5: qualunque altre opere u cose che alle dicte acque, u vero ad alcuna di quelle s'appartegna, u apparterra, u vero appartenuta in alcuno modo sia; serratori, chalafati, stoppaiuoli, chanapari, legatori, insaccatori et disaccatori di boldroni et di lana, u vero d'altre mercie; sensali, taulari, madiari, cassetari, dipintori, **copritori**, piastrari, bottari, vagellari et brocchari, scudellari.

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 7, pag. 473.22: qualumque altre opre, lavori u cose che alle dicte acque, u ad alcuna di quelle, in alcun modo s'appartegna u aparterra u appartenuta sia; serratori, chalafati, stoppaiuoli, chanapari, legatori, insacchatori et disacchatori di boldroni et di lana, u vero d'altre mercie; sensali, madiari, taulari, soppidianari, chassettari, dipintori, **copritori**, piastrari, boctari, vagellari, brocchari et scudellari...

[u.r. 28.05.2009]

COPRITORIO s.m. > COPRITOIO s.m.

COPRITURA s.f.

**0.1** *copretura, copritura, copriture, covridura; f: chopritura.*

**0.2** Da *coprire*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.); *Doc. pist.*, 1297-1303; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: *Mascalca G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *fare copritura 1.1; farsi copritura 1.1*.

**0.7 1** Ciò che materialmente si sovrappone, riveste o avvolge qsa (essendo adeguato a tale scopo), con



finalità ornamentale o protettiva. **1.1** Locuz. verb. *Fare, farsi copritura*: coprire, coprirsi. **1.2** [Specif.:] lo stesso che coperchio. **2** [Arch.] (Rivestimento del) tetto di una costruzione. **2.1** Il fare o rivestire o racconciare il tetto di un edificio. **3** Pezzo di tessuto, di medie o grandi dimensioni, avente spec. finalità protettiva (dal freddo, dalle intemperie), o per uso rituale. **4** [Armi] Corazza, armatura. **5** Fig. Difesa o giustificazione (che garantisce o assolve qno o qsa da un'accusa o dal biasimo). **6** [Med.] [Rif. agli occhi:] diminuzione o perdita della facoltà visiva per cause patologiche. **7** [Con rif. ad animali:] monta. **0.8** Elisa Guadagnini 24.04.2008.

**1** Ciò che materialmente si sovrappone, riveste o avvolge qsa (essendo adeguato a tale scopo), con finalità ornamentale o protettiva.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 371.13: Noi siamo presi per li loro ornamenti: tutte le loro cose sono coperte d' oro e di gemme; la donzella sola è la minore parte di sé. Tu cerchi spesse volte quello che tu ami intra tante cose: l' amore con questa ric[c]a **copritura** inganna gli oc[c]hi.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 242.18: compiuta la statua di Jove Olimpico, [...] adomandato Fidia da uno suo amico, dove dirizzando la sua mente avesse cercato il viso di Jove, quasi come in cielo, che con **copritura** d' avorio l' avea compreso, Fidia rispuose...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 38, vol. 2, pag. 426.20: E quella fu chiamata la legione Lina per la **copritura** del tabernacolo, ov'elli furono sagrati e giurati, la quale fu fatta di tovaglia lina.

– [Rif. specif. ad un indumento].

[4] *Jacopone* (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 13.14, pag. 108: Puoi che i parenti me fiero spogliare, / de vil ciliccio me dier **copretura**.

[5] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 17, pag. 34.33: Il savio si contenta di quello, che natura richiede [...] e soddisfarà il ventre di quel ch'egli avrà, e coprirassi il dosso d'ogn'agevole **copritura**, ch'egli avrà.

**1.1** Locuz. verb. *Fare, farsi copritura*: coprire, coprirsi.

[1] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 15.34, pag. 54: «Chi è questo gran sire, rege de granne altura? / Sotterra vorria gire, tal me mette paura. / Ove porria fugire da la sua faccia dura? / Terra, **fa copretura**! ch'eo nol veia adirato».

[2] *Boccaccio, Esposizioni*, 1373-74, c. V (ii), par. 54, pag. 337.38: quando i nostri primi parenti peccarono e cognobbero la ignominia loro, non nascose la nostra prima madre questa parte del corpo, anzi, sì come Adàm, **fattesi copriture** per frondi di fico, nascosero e occultarono quelle parti del corpo le quali costoro non si vergognano di mostrare...

**1.2** [Specif.:] lo stesso che coperchio.

[1] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosc.), Nm 19, vol. 2, pag. 107.13: [15] Lo vaso, che non ha **copritura** o ligatura di sopra, sarà al tutto immondo.

**2** [Arch.] (Rivestimento del) tetto di una costruzione.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 4.18: Per cierto, Signiori, o la **copritura** cioè il tetto di questa casa è abbassata, o la terra è inalzata, o il mio letto è fatto

più alto.

[2] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 113, pag. 174.22: Su per lo ponte àe colonne di marmore che sostegnono la **copritura** del ponte; ché sappiate ch'egli è coperto di bella **copritura**, e tutto dipinto di belle storie.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 151.12: gittarono lanciae afocate, le quali però spandeano fiamme, perchè il vento accendea il fuoco per le **copriture** delle case.

[4] *Matteo Villani, Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 24, vol. 1, pag. 507.15: cadde sopra Monpulieri e nelle circostanze una grandine sformata di grossezza di più d'una comune melarancia [...] e guastò molto le **copriture** delle case.

**2.1** Il fare o rivestire o racconciare il tetto di un edificio.

[1] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 183.6: Diedi a' maestri, **copritura**, s. xij.

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 292.28: Ite(m) p(er) **copritura** (e) p(er) porgitura li tevoli del porticho da via, d. XXI.

[3] *Doc. friul./ven.*, 1350-51, pag. 86.21: R. [di] Furmintin lb. iiii.or di dn. per la casa soa et l'avanç gli fo perdonat per la **covridura** dela casa.

**3** Pezzo di tessuto, di medie o grandi dimensioni, avente spec. finalità protettiva (dal freddo, dalle intemperie), o per uso rituale.

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 8.4: Il letto no si potrebe credere, scrivere quanto fu richisimo: la **copritura** di sopra fu di finisimi veluti vermigli.

[2] *Stat. fior.*, 1354, cap. 14, pag. 14.5: e gli altri otto vadano in casa per lo morto, e recatolo fuori, e messo nella bara, cuoprallo sopra ogn' altra **copritura** della coltre della compagnia, non rimuovendo però niuna altra coltre, palio o drappo o panno che posto fosse sopra tal morto...

[3] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di la guardia...*, pag. 572.28: E pir la fridiza di lu ayru di la nocti pirò si affrida spissu lu cavallu; pirò lu cavalcare di lu matinu esti da laudari. E bisogna a lu cavallu di tiniri **copritura** di pannu di linu pir li muski. E lu vernu pir lu fridu tegna carpita di lana grossa.

**4** [Armi] Corazza, armatura.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 37, pag. 23.25: Quinto Nenio centurione ordinoe tra quelli da piede certi pedoni electi e leggieri di corpo, armati di septe aste arendevoli e corte, adobati di picciola **copritura**, acciò che per leggieri salti si potessero agiungere a' cavalieri...

**5** Fig. Difesa o giustificazione (che garantisce o assolve qno o qsa da un'accusa o dal biasimo).

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 9, pag. 68.26: Questo peccato [...] è tutta pura malizia; conciossiachè hanno gli altri peccati alcuna **copritura**, o scusa per l' umana fragilità; ma questo non ha nulla scusa, e nulla mistione di bene, anzi tutto procede da malizia pura, e diabolica...

**6** [Med.] [Rif. agli occhi:] diminuzione o perdita della facoltà visiva per cause patologiche.

[1] *Piero Ubertino da Brescia*, p. 1361 (tosc.), pag. 16, col. 1.5: Ad ongni **copritura d'occhi**. Item ad ongni **copritura d'occhi** o panno o macula o alba o ongni altra **copritura** fatta per alcuna percossa, experto: R(ecipe) tuçia...

7 [Con rif. ad animali:] monta.

[1] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. IX, cap. 69: Del mese d'aprile si fa la prima **chopritura** de' montoni accioché il tempo del verno trovi già grandi et compiuti gli agnelli. || Crescenzi, [p. 310].

[u.r. 15.07.2010]

CÒPULA s.f.

**0.1** *copola, copula.*

**0.2** Lat. *copula.*

**0.3** Bonagiunta monaco (ed. Pollidori), XIII ex. (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta monaco (ed. Pollidori), XIII ex. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Unione di due persone per amore o amicizia o per altro legame. **2** [Gramm.] La congiunzione copulativa *e*.

**0.8** Pär Larson 29.09.2003.

**1** Unione di due persone per amore o amicizia o per altro legame.

[1] Bonagiunta monaco (ed. Pollidori), XIII ex. (fior.), 11b.1, pag. 157: **Copula** amistanza generale / verace apella bono oppinione; / e chi figura sana intenzione, / Amor non è che un substanziale, / dal qual deriva, per accidentale, / a sua sembianza speze per ragione.

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Malco*, cap. 1, pag. 187.8: In una villa di Siria presso ad Antiocchia a trenta miglia, la quale si chiama Maronia, trovai un antico e santissimo uomo, che avea nome Malco con una compagna anche molto antica e santa. La fama e la santità de' quali udendo, dimandai curiosamente da' vicini se questa lor compagna era per **copula** di matrimonio o d'altra parentezza o spirituale amistade.

**2** [Gramm.] La congiunzione copulativa *e*.

[1] *Colori rettorici* (ed. Scolari), 1329/45 (fior.), pag. 249.12: Articolo: questo colore si dimostra quando tu ragionando componi alcuna orazione senza alcuno legame e profferi ciascuna parola per sé, senza congiugnere l'una con l'altra con **copola**; esempio: «O tiranno Passerino Malacasa da Mantova, tu ài ricevuta per superbia, per oltraggio, per omicidi, per insaziabile avarizia degna morte».

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 23, pag. 175.16: Li quali una medesima cosa direi loro essere e gl'infanti, se quella **copula**, la quale vi pone, quando dice: «d'infanti e di femine e di viri», non mi togliesse da questa oppinione.

[u.r. 28.05.2009]

COPULARE v.

**0.1** *copoli, copulada, copulado, copularse, copularsi, copulata, copulò.*

**0.2** DEI s.v. *copula 1* (lat. *copulare*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38; Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Congiungere in matrimonio, sposare (anche pron.). **1.1** [Relig.] Fig. [Rif. al legame di Cristo con la Chiesa e delle persone religiose con Dio]. **2** Considerare, contemplare.

**0.8** Pär Larson 08.09.2003.

**1** Congiungere in matrimonio, sposare (anche pron.).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 45.24, pag. 177: Lo quinto, amore mename ad esser desponsata, / al suo Figlio dolcissimo essere **copulata**: / regina so degli agneli, per grazia menata, / en Cristo trasformata 'n mirabile unitato.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 127-138, pag. 392, col. 1.4: Una femena avrà aiupì in la prima vitta molti mariti, l'uno dredo a l'altro, e sarà **copulada** cum loro cum vincolo de matrimonio ordenadamente: al tempo della resurrezione cum quale starà ella? o cum l'uno, o cum tutti?

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 65, pag. 638.33: E in quel giorno similmente la reina del paese, a cui donata era stata, un figliuolo fece. Il quale, secondo che lui mi narra, crescendo, e con la giovane insieme nutrito, di lei molto s'innamorò e ultimamente, oltre a' piaceri del padre, per isposa se l'ha **copulata**...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 18, vol. 1, pag. 498.2: il giovane re di Spagna [...] coruppe il degno sagramento del matrimonio, e seguitando il modo de' bestiali Saracini con cui conversava, prese per sua moglie e sposò un'altra donna cui elli amava, nata della casa di Padilla di Castella, chiamata Maria, colla quale si **copulò** con tanta disordinata concupiscenza carnale, che molte disolute e sconce cose ne faceva, e lla ligittima moglie non volea vedere...

**1.1** [Relig.] Fig. [Rif. al legame di Cristo con la Chiesa e delle persone religiose con Dio].

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 51c, pag. 162.27: \D.\ È licita cossa tole per muliere pezor muliere? \M.\ Sì como Criste no à **copulado** a si se no una Giexa, cossi l'omo secondo la leze divina no se dé accompagnare se no ad una femina.

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 7, pag. 234.15: ed essendo maritata al tempo de' Goti ad uno nobile giovane per spazio di un anno, rimase vedova. La quale essendo indotta a rimaritarsi e per la etade ch'era molto giovane e per le ricchezze che erano molte; essa elesse piuttosto di **copularsi** e congiungersi a Dio per matrimonio spirituale...

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 13, pag. 235.7: seando marià a lo tempo de li Gotti a un nober çoven, per spacio d'un anno romase vidua. La qua seando induta a remarià e per la etae ch'el'era monto çovena e per la richeça ch'el'avea monto, ella elesse pu tosto de **copularse** e conçunçese a Dee per matrimonio spirituale...

**2** Considerare, contemplare.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 10.104, pag. 33: Istria, Mesia e l'Egeo mar la serra / da le tre parti e Tracia vo' che **copoli** / che su, vèr subsolano, un poco afferra.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 17.82, pag. 138: Se quel che or vedi e io ti dico **copoli**, / conoscer puoi che sempre in pianto fui / che 'mperador è stato d'altri popoli.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67

(tosc.), L. 4, cap. 8.92, pag. 278: E seguia poi: «De la Grecia t'ho tratto; / ma, perché chiaro ciascun punto **copoli**, / è buono udir come 'l paese è fatto.

[u.r. 28.05.2009]

CORÀBILE agg. > CORÉVOLE agg.

CORABILMENTE avv. > CORAVOLMENTE avv.

CORACINO s.m.

**0.1** *coracino*.

**0.2** Lat. *coracinus*.

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *pesce coracino* **1**.

**0.7 1** [Zool.] Locuz. nom. *Pesce coracino*: specie di pesce di acqua dolce, secondo gli autori dell'antichità classica caratteristico del Nilo.

**0.8** Pär Larson 29.09.2003.

**1** [Zool.] Locuz. nom. *Pesce coracino*: specie di pesce di acqua dolce, secondo gli autori dell'antichità classica caratteristico del Nilo.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 4, cap. 21, pag. 160.9: Se le formiche molestano i fichi, mischiata terra rubrica con pece liquida, e con bituro, pongasi intorno al tronco. E altri affermano, che sospendendo il pesce coracino su l'arbore, siccome infermo gitta a terra i frutti. || Cfr. *Palladio, De agricultura*, L. IV, 10, 29: «alii coracinum piscem contra formicas in arbore suspendendum esse confirmant».

[u.r. 28.05.2009]

CORAGGIO s.m.

**0.1** *choracio, choraço, choraggio, choragio, coraçço, coracio, coraçio, coraço, corage, coragera, coraggi, coraggio, coragi, coragio, corai, coraio, coraiora, coraiu, corajo, coray, corayo, corazo, corraggio, curagi, curagy, curayo, curragi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coraggio* (prov. *coratge*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.); Giovanni, 1286 (prat.); Lotto di ser Dato (ed. Contini), XIII sm. (pis.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311; *Lucidario ver.*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.); *Stat. castell.*, XIV pm.; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.);

*Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *di buon coraggio* **1.1**.

**0.7 1** Il cuore inteso come sede dei sentimenti e della volontà. **1.1** Sinedd. Il sentimento stesso che il cuore contiene; ciò che il cuore desidera e agogna, il suo intendimento. **2** Forza d'animo nell'affrontare situazioni difficili e imprese pericolose.

**0.8** Zeno Verlato; Marcello Barbato 01.09.2005.

**1** Il cuore inteso come sede dei sentimenti e della volontà.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 496, pag. 544: de Satanàs è spleco lo so clero visaio; / li ocliler, vardandone, de flama çeta raio / ch' a li omini cambia lo sen' e lo **coraio**.

[2] Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.), 1, pag. 474: Poi il nome c'hai ti fa il **corag[g]io** altero, / pur è mester - c'aspetti storno mag[g]io; / e però sper' c'un nuovo re stranero / al batastero - vegna a gran barnag[g]io.

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286) 10.30, pag. 23: Tanto strenghe tutore / amor che m'ha'n bailia / sí forte che zamai / no me poria partire: / ma la speranza ch'azo / me manten lo **corazo** / in amoroso stato.

[4] Giovanni, 1286 (prat.), 25, pag. 23: Et p(re)gola ch'aglia **coragio** / co(n)stante e leale di paragio; / e no paia vano suo visagio / m'è grado.

[5] Lotto di ser Dato (ed. Contini), XIII sm. (pis.), 37, pag. 316: Di senno tanto assiso ha 'l suo **coraggio** / con canoscensa e con valore intero, / con cortesia e con fin pregio altero, / alcun om no 'nde poteria far saggio...

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 10.9, pag. 32: «Test'è l'anvito ch'eo n'aio, che pro'l Nimico m'hai lassato, / ed hai creso en tuo **coraio** a ciò che t'ha consigliato; / 'l mio consiglio hai desprezato per la tua grann'arroganza».

[7] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 43.11, pag. 88: Ched i' si tti farò questo vantag[g]io, / ch'i' ti terrò tuttor in ricco stato, / sanz'aver mai dolor nel tu' **corag[g]io**.

[8] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 4, par.30.6, pag. 81: abraça / quella causa, la qual è laudaa, / en lo to **coraço**; / e fuçiràs le tençone.

[9] *Poes. an. urbin.*, XIII, 28.34, pag. 603: Fa' cke tale exemplo dii / ke lo proximo recii, / et allumini là uve si[i] / li scuri **coraggi**.

[10] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 5, pag. 265.19: E quello Signore che vede tucto ciò che è, quand'elli vide lo suo buono **coraggio** dimostrolì per quale via li convenia andare.

[11] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 36, pag. 121.23: Ma Deu omnipotente, lu quale avia spaguratu sì terribilmente li **coragi** de kisti, multu plu miravillusamente sì cunsirvau la vita loru.

[12] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 15.29: Non volsiru ià may li nostri anciani que nulla cosa se observassi, per la quali li **curagi** di li homini se retraissiru da lu divinu cultu.

[13] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.36: guardateve ke li **coraggi** vostri non siano gravati de ebrietà né de soperchi mangiari.

[14] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 94.13: Filippo de Valosi lo prega che esso se studii de essere signore delle **coraiora** delle iente e non delli torri...

[15] *Stat. cass.*, XIV, pag. 89.19: *Videte, ne graventur corda vestra in crapula*". [...] como dice lu Sengiore nostro I(es)u (Christ): "vVardate, ne li **coray** vostri siano gravati de crapula".

[16] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 88.37: cheste mey parole aytelle a mente e punelle ad executione con animositate de **corayo**.

**1.1** Sinedd. Il sentimento stesso che il cuore contiene; ciò che il cuore desidera e agogna, il suo intendimento.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 17.122, pag. 229: [e] piango per usaggio, / già mai non rideraggio / mentre non vederaggio / lo vostro bel visaggio. / Ragione aggio, / ed altro non faraggio, / né poraggio, / tal è lo mi' **coraggio**.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 9.36, pag. 62: e s'eo per tosto gire / potesse, come stando, / compier lo meo **coraggio**, / farea questo passaggio in tal maniera, / che falcon di rivera / apena credo ch'avanti mi gisse / per fin che 'l meo viaggio si compisse.

[3] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 1.28, pag. 887: bene son vil ch'i' no scoteo / lo mio **corag[gi]o** a dire.

[4] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 49.12, pag. 119: ed io celo la doglia mia in parlando, / e non ardisco dir lo meo **coraggio**, / perch'io l'ho da la mia donna in comando.

[5] *Serventesse Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 531, pag. 868: Alora se fermòno tuti quatro / d'aver da lui bono ostaço / e de compire a lui lo so **coraço** / de presente...

[6] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 5, pag. 19.19: io tti voglio manifestare lo mio **coraggio** e voglio che tue debie dire a T. che sia mio damigiello di mio amore fino...

[7] Dante, *Rime*, a. 1321, 2a.9, pag. 9: / Poi piacevi saver lo meo **coraggio**, / e io 'l vi mostro di menzogna fore, / sí come quei ch'a saggio è 'l suo parlare...

[8] *Lucidario ver.*, XIV, I, pag. 41.5: [70]. D. O' fo fato la femena? M. In paradiso, del lato de l'homo quand'el dormia. [71]. D. Perch'è de l'omo? M. Che tuto similantemente com'elli fono d'una carne foseno altresì d'una volontà e d'ù **corazo**.

– Locuz. avv. *Di buon coraggio*: volentieri.

[9] *Amaistramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.), 58, pag. 103: In luogo che tu serà mandato per mesaço / servi l'amigo to **de bon coraço**, / sis cortexe e non far fellonaço / per moneta.

[10] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 29.13, pag. 56: L'angelo g'andò per mesaço / a la verçene donçella; / chello g'andò **de bon coraço**, / passò dentro da la soa çella / a contarge la novella / che da Deo g'era mandata.

**2** Forza d'animo nell'affrontare situazioni difficili e imprese pericolose.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 13, pag. 43.16: Donde noi dovemo dire che, forza di **coraggio** è virtù mezana intra paura ed ardire...

[2] Tomaso da Faenza (ed. Zaccagnini), XIII sm. (tosca./faent.), 10.4, pag. 238: Se quei che tolsere di Battista el saggio / secondo il falso tenzonar che fanno, / que' che in natura parlan come sanno, / seguendo tengon di Daniel **coraggio**.

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 64, pag. 270.4: E poneasi uno sparviere di muda in su una asta: or venia chi si sentia sì poderoso d'aver e di **coraggio**, e levavasi il detto sparvier in pugno...

[4] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 41, pag. 147.8: E tutto che 'l leone sia di sì grande **coraggio** e potenza, nientedimeno egli ama l'uomo, e sta volentieri con lui...

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 143.23: Elli fue

huomo di perversa natura e di grande **coraggio**, ed asultoe la Chiesa meravigliosamente.

[6] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.67, pag. 729: e meser Lamba Doria fé / capitano e armirajo, / nobel e de gram **corajo** / e d'onor como 'lo dé...

[7] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 545, pag. 381, col. 2: undi vi comandamo, / a ccìo che lla vencamo, / davuncha è hom savio / che sia de gran **coragio**, / in qualunque scientia / illu averà prudentia, / venga senza tardanza / ad nui con securanza...

[8] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 8.5, pag. 701: Uom ch'ha **coraggio**, puote aver ventura...

[9] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), *Proemio*, pag. 134.7: Certe p(er) li cavalgi s'enalça la gloria de li principi, li **coraggi** de li ri s'engrandisco, ordenase le schiere et dàse la sconficta a li nimici...

[u.r. 07.04.2014]

CORAGGIOSAMENTE avv.

**0.1** *coraggiosamente, coraggiosamente.*

**0.2** *Da coraggioso.*

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **2.**

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.).

**0.6** *N Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Con forza d'animo e ardimento. **2** Secondo il proprio desiderio; a proprio piacimento.

**0.8** Elena Paolini 24.05.2004.

**1** Con forza d'animo e ardimento.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 24, pag. 51.29: E Metello fu anche condannato, e messo in bando, e soffersel sì **coraggiosamente**.

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 19, pag. 431.10: per la qual cosa lo Re Ungaro **coraggiosamente** sè, con la sua schiera s'offerse alla prima battaglia...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 47, vol. 1, pag. 197.1: la gente Romana **coraggiosamente** andava dopo Manlio il consolo, che incalcia i nemici...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 37, vol. 2, pag. 55.19: Messer Valerano fece **coraggiosamente** il suo servizio, e inanzi di assali il campo ora dall'una parte ora dall'altra, per li quali asalti molto impedì il valico del Tesino alla gente del vicario.

[5] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 333, pag. 356.5: E se la loro gente dinanzi è sconfitta, e egli vegano ch'egli non abiano forza e potere contra gli loro nimici, egli deono muovere a loro vigorosamente e **coraggiosamente**.

[6] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 33., pag. 282.7: et poy lo dicto Horeste, rechidendo li altri amici suoy, appe altre milli cavalieri in breve tempo, e con li predicti MM cavalieri **coraggiosamente** intrao indella citate de Troegen.

**2** Secondo il proprio desiderio; a proprio piacimento.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 44, pag. 264.16: Cesare comprava **coraggiosamente** pietre preziose e ricche pietre intagliate e dipinture assai.

[u.r. 28.05.2009]

CORAGGIOSO agg./s.m.

**0.1** *coraçosi, coraçoso, coraggiosa, coraggiose, coraggiosi, coraggioso, coragiosi, coragioso, coraiusi, corayoso, corayusi, corayuso, corazosa, corraggioso, coragioso, curaiusi, curayusi.*

**0.2** Da *coraggio*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1.4**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1289); *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Che ha forza d'animo; che osa, ardimentoso, audace. **1.1** Sicuro di sé, che non esita. **1.2** Valoroso nei fatti d'arme; prode. **1.3** [Rif. ad animali]. **1.4** [Detto di un'azione o di un comportamento:] che richiede e comporta ardimento. **2** [Detto dell'agire:] ispirato alla franchezza d'animo; onesto. **3** Di nobili origini. **3.1** Dal cuore nobile; generoso (nei sentimenti).

**0.8** Elena Paolini 28.05.2004.

**1** Che ha forza d'animo; che osa, ardimentoso, audace.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 9.24, pag. 62: Sentomi sì gioioso / quando mi penso bene / la gio', ch'eo degio avere, / vivonde **coragioso** / ch'a lo core mi vene / un sì fero volere, / che mi tolle 'l savere e l'entendenza...

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 1.2, pag. 885: Umile sono ed orgoglioso, / prode e vile e **corag[gi]oso**, / franco e sicuro e pãuroso, / e sono folle e sag[gi]o, / e dolente e allegro e gioioso, / largo e scarso e dubitoso, / cortese e villano enodioso...

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 4, cap. 4, pag. 117.28: Sì come noi vedemo, ché, perciò ch'ellino non sono troppo caldi, si come quellino che sono in giovinezza, ellino non sono troppo arditì né troppo **coragiosi**...

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 39, pag. 505.18: uomo per animo barbaro, ma iera per savere e per prodezza **coragioso** e ardito, grande per potenza...

[5] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), son. 116.5, pag. 197: Amico caro meo, vetar non oso / ned ubidire deggio il tuo comando; / ché 'l tuo affare m'è tanto amoroso, / ch'ogni preghero fai prendo in comando, / e di cheder perdon son **coragioso** / più per disubidir che dir fallando...

[6] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 34, vol. 3, pag. 344.7: Tullio disse: Tutto che virtù faccia l'uomo **coragioso** all'aspre cose, tutta la guarda egli più al comune bene che al proprio.

[7] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 56.10, pag. 221: Ne gli altri due non so prender fidanza: / l'un meco ardisce e fammi **coragioso** / ched io d'amor richieda la mi' amanza; / l'altro mantiene il cherir temeroso.

– Sost.

[8] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 24, pag. 56.2:

Il **coragioso** spregia la morte, e al codardo la vita è noiosa, e grave.

**1.1** Sicuro di sé, che non esita.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 30, pag. 68.7: E così è veramente, che 'l dicitore quando parla, conviene che sia sicuro e **coragioso**, però che 'l dire sempre manca per lo timore...

**1.1.1** Che si mostra imperturbabile (rispetto al corso degli eventi).

[1] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosc.), cap. 26, pag. 68.17: E Orazio dice: «Tu de' essere forte e **coragioso** alle fellonesche cose, et alle piacente altrettale».

**1.2** Valoroso nei fatti d'arme; prode.

[1] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1289) 37.12, pag. 70: Mort'è la valenza / tanto dotata / del re Manfredo Lanza / e lla soa gran possanza / ch'era sì vertudiosa. / Deo, come l'è grave cosa / a gredere e a pensare! / Ché facea -l arditanza / naturale **corazosa**...

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 7, pag. 47.5: L'ottava schiera ha pedoni cinquecento cinquantacinque, e cavalieri sessantasei, e questa **coraggiosi** giovani desidera, perchè dipò la seconda schiera istà nel mezzo.

[3] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 207.3, pag. 416: Franchez[za] si venne primieramente / Contra lo Schifo, ch'è molto oltrag[gi]oso / E per sembianti fiero e **corag[gi]oso**; / Ma quella venne molto umilmente.

[4] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 7, pag. 94.7: Unde Pompeio, vedendo che la battalia pur convenia che fussi, ordenò tucta la gente sua e con alegro e fiero viso disse fra loro sì umele e savie e franchissime parole, ch'è ciascuno de li suoi più **coragioso** e vollioso de mello fare.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 61.24: 24. Poy di li urdinaciuni cavalariiski conveni que dicamu apressu di li così urbani, chò esti qui se facianu a lu theatru; ca eciandeu quisti chosi spissi fiata assemblaru **curaiusi** skeri di cavalieri...

[6] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), II, cap. 4, pag. 43.28: quelli che hanno grande corpo, possono essere forti: ma rado crediamo che siano **coraggiosi** et atti a combattere; forte è dunque chi sostiene e non si muove.

[7] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 170, pag. 160.8: Si qu'ello fo troppo granmentre dolente de quella morte, perqué ben sapia tuti quei li qual questo conto oldirà, che in lo tempo delo re Artus non era al mondo prinçipio plui valente né plui **corayoso** né che plui tere avesse conquistado...

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 27, pag. 231.16: Ma, signuri, chi avesse veduto con quanto dolore li Troyani insivano a combattere, però cha givano senza la guida e lo favore de quilli fortissimi e **coraiusi** campiuni Hector, Troylo, e Deyphebo bene averria stremessuto vedendolo per pietate.

**1.2.1** Dotato di sagacia tattica.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 33, vol. 2, pag. 51.19: Il capitano ch'era **coragioso** e avisato, inanzi che ll'asedio li venisse adosso, ebbe CCC suoi cavalieri e V.c masinadiieri...

**1.3** [Rif. ad animali].

**1.3.1** Pronto ad avventarsi sulla preda; dotato di istinto predatorio; aggressivo.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 66, pag.

80.23: Ma pur questo è veduto provato e provasi ciascuno die, ch'elli [[il leone]] è la più **coraggiosa** bestia e la più aldace cioè prunta a offendere che nulla altra bestia che sia, specialmente quande elli è provocato o citato a chosa unde elli prende curruccio u scaldamento.

[2] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 8, pag. 26.4: Bene è vero ch'è buono talvolta ucellare a l'oghe, imperò che li falconi ed astori se vi fanno e ventano più arditi e **corañosi**, ma pogo se vuole usare, perchè tutti li grandi ucelli troppo faticano li falconi e guastanosì.

**1.3.2** [Detto del cavallo:] che resiste ad essere imbrigliato; indomito; ribelle.

[1] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 52.3: Ma li colli dei giovenchi, per domarli, si caricano di giovio, e i **corag[g]iosi** cavalli si doman col freno su li denti.

**1.4** [Detto di un'azione o di un comportamento:] che richiede e comporta ardimento.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.), 5.9, pag. 76: E poi ch'i' non trovo pietanza, / [...] per paura o per dottare / s'io perdo amare, / Amor comanda ch'io faccia arditanza. / Grande arditanza - e **coraggiosa** / in guiderdone Amor m'à data, / e vuol che donna sia 'quistata / per forza di gioia amorosa...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 310.35: Utile sarà a dire non solamente chente debbono essere i buoni uomini, e divisare le loro figure, e fazioni, ma eziandio raccontare chente sono stati, e sporre, e ricordare quelle ultime, e **coraggiose** fedite di Catone, per le quali franchezza fu morta, e libertà.

[3] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 127.119, pag. 195: Tu puoi ben dir, che 'l sai, / Come lor gloria nulla nebbia offosca; / E, se va' 'n terra Tosca, / Ch'appregia l'opre **coraggiose** e belle, / Ivi conta di lor vere novelle.

**2** [Detto dell'agire:] ispirato alla franchezza d'animo; onesto.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 466.1: 70. *Se non fosse il gran Prete ec.* Cioè papa Bonifazio, sommo pontefice. 73. *Mentre ch'io forma fui ec.* Qui palesa, che lle sue opere non furono mai **coraggiose**, ma frodolenti, e che per questo fue nominato in tutte parti.

**3** Di nobili origini.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 299.19, pag. 349: Ora vegendo di lui esser orto / e de la donna saggia e valorosa, / ch'a ogni onore è d'intelletto porto, / de la schiatta gentile e **coraggiosa** / Pigli da Carpi, Madonna Taddea, / penso costui serà mirabil cosa, / essendo sceso di cotal genea / col nome ancor di Beltrando novello, / che col valentre avol si ricrea.

**3.1** Dal cuore nobile; generoso (nei sentimenti).

[1] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 2, ott. 1.4, pag. 42: Standosi in cotal guisa un di soletto / nella camera sua Troiol pensoso, / vi sopravvenne un troian giovinetto / d'alto legnaggio e molto **coraggioso**; / il qual veggendo lui sopra il suo letto / giacer disteso e tutto lacrimoso, / - Che è questo - gridò - amico caro? / Hatti già così vinto il tempo amaro?

[u.r. 28.05.2009]

CORAGIO s.m.

**0.1** *coragii*.

**0.2** Lat. *choragium*.

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Arredo scenico per l'allestimento di una rappresentazione.

**0.8** Elena Paolini 25.05.2004.

**1** Arredo scenico per l'allestimento di una rappresentazione.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 134.6: E *Lucio e Cinna* fecero uno *luoco*, che si girava intorno, il quale Publio Lentulo Spintere adornoe con argentati **coragii**.

[u.r. 28.05.2009]

CORAGLIA s.f.

**0.1** *coraglia*.

**0.2** Fr. ant. *coraille*.

**0.3** Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Insieme delle viscere; interiora.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Insieme delle viscere; interiora.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 328, pag. 349.19: Hector punta sua lancia di molto gran virtù, e lo passa d'oltre in parte, e li trae con sua lancia tutta la **coraglia** del ventre, e lo portò morto a la terra.

CORALE (1) agg./avv.

**0.1** *coral, corale, corali, curale*.

**0.2** DEI s.v. *corale 3* (prov. *coral*).

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.).

In testi sett.: *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

**0.6 N** Non si prende in considerazione l'occ. di *corale* in *Poes. an. ven.*, XIII/XIV, B.27, pag. 32 perché in contesto lacunoso.

**0.7 1** Che sorge direttamente dal cuore; sincero; profondo. **1.1** Avv. Lo stesso che coralmente; dal cuore, profondamente. **1.2** Accesso di profondo odio. **2** Vero e proprio (in contesto neg. e ironico).

**2.1** Lo stesso che arduo; duro.

**0.8** Elena Paolini 20.11.2003.

**1** Che sorge direttamente dal cuore; sincero; profondo.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.), 17.68, pag. 226: Sì **curale** - e naturale / di voi amor mi piace, / c'ogni vista - mi par trista / c'altra donna face...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2334, pag. 256: ché la saetta aguta / che move di piacere / lo punge, e fa volere / diletto corporale, / tant'è l'amor **corale**.

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286) 9.2, pag. 21: Donna, vostr'adorneze / de sí **coral** amore / m'hano

feruto 'l core / che senza vui veder non azo vita.

[4] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 40.16, pag. 109: ma onor grande onrato / è mal ben sostenere, ben oprando / e via molto bene render de male, / amor d'odio **corale**.

[5] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 36.54, pag. 131: Per lungo temporale / fue la mia vita spesa / in voi serv[i]re, intesa / di quanto porta e vale: / non fe' malvagia impresa / nel suo vizzo **corale**, / perch'ogne altro animale / ov'è sua propria atesa, / onde disio ha, tende: / [ed] eo simile l'ag[g]io / nel vostro segnorag[g]io, / se non mi si contende...

[6] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 6.75, pag. 70: D'usura, furto, falsità **corali**, / di tradimento, di tuto '· mal dico.

[7] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 8.29, pag. 58: Fermato a perfezzione a suo volere, / di me non fors'avendo, / inn- ardente mi mize **coral** foco; / ma ciò mi porge, lasso!, più dolere, / per difetto, sentendo, / di chancoscenza aver pene non poco...

[8] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 92.2, pag. 637: Beata Madalena, per lo acceso / **corale** amor de la divina grazia, / qual te fe' abbandonare ei van solazia / e nei celestiali lo core inteso, / te prego per colei qual non paleso / più nel parlar, che ne fuor fatti strazia, / che te piaccia operar sì, che li spazia / passen più breve e con più picciol peso.

**1.1** Avv. Lo stesso che coralmemente; dal cuore, profondamente.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 48.79, pag. 127: / Sempre odia om sé **corale**, / che segue in carne vil brutta voglienza.

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 9.27, pag. 483: Lo mio valor pensare / non por[r]ia, [né] contare / sì **coral** com'io v'amo; / mai di nul[l]'altra bramo - sua amistate...

[3] Pucciantone Martelli (ed. Avalle), XIII sm. (pis.), 71, pag. 151: Tal non credea ke fosse convenença, / ke in voi mi 'ntendesse sì **corale**. / E, ben sapesse come Amor m'asale, / già non sa bene di me riprendença, / k'eo non sono innamorato tale / k'eo da voi mai facia partença.

[4] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 16.76, pag. 215: Di tale errança vivo innamorare, / et pene sento di dolor mortale: / or ov'è gito 'l Giachomo maggiore, / lo qual era mio fratel carnale, / et ancho 'l giusto Giacomo minore, / che l'amava cotanto **corale**, / anchor Symone et Tadeo con elli?

**1.2** Acceso di profondo odio.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 34, vol. 2, pag. 334.18: Puossi considerare in quanta soffratta e debolezza era in questi giorni i- reame di Francia, che ssi stimò per li savi se no- ffosse stato, com'era, antico e **corale** per lunghe riotte avieno avuti i Franceschi e l'Inghilesi, in dispetto inaturale convertito, il quale faceva a' Franceschi sostenere ogni affanno e ogni tormento, per certo il re d'Inghilterra era sovrano delle guerre.

**2** Vero e proprio (in contesto neg. e ironico).

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 122.10, pag. 244: Or sentenziate s'a torto mi lagno, / e se questo non è ben **coral** puzzo / ch'i' sofferisco da Lapo di Pagno...

**2.1** Lo stesso che arduo; duro.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 831, pag. 356.26: Questo fu loro **corale** cosa a sofferire; ma pure non possendo più, si tolsero quello potieno, e mandarono Ungari a dolersi a messer Carlo, ed i

Fiorentini ed i Bolognesi ed i Perugini mandarono loro dietro li messi a dolersi del trattato.

[u.r. 28.05.2009]

CORALE (2) s.m.

**0.1** *corale*.

**0.2** Da cuore.

**0.3** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Anat.] Le interiora della cavità addominale; intestini.

**0.8** Elena Paolini 26.11.2003.

**1** [Anat.] Le interiora della cavità addominale; intestini.

[1] *Gl Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 287.7: hoc coraditium, tij, el **corale**.

[u.r. 28.05.2009]

CORALE (3) agg.

**0.1** *corali*.

**0.2** Da coro.

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Mus.] Che viene eseguito in coro.

**0.8** Elena Paolini 21.11.2003.

**1** [Mus.] Che viene eseguito in coro.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 17.164, pag. 158: La porta s'apre da ssè, come vuole / Que' che lla chiuse, e vannone insieme / Tutti costoro a mangiare a diletto. / Qui li stornenti e lli canti **corali**; / Qui dell'afanno nessun si ricorda...

[u.r. 28.05.2009]

CORALE (4) s.m.

**0.1** *chorali*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Doc. prat.*, 1337/44: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Signif. incerto: tipo di indumento?

**0.8** Elena Paolini 21.11.2003.

**1** Signif. incerto: tipo di indumento?

[1] *Doc. prat.*, 1337/44, pag. 71.22: tre carnaiuoli et 3 **chorali** s. 18...

[u.r. 28.05.2009]

CORALLINO s.m.

**0.1** x: *corallini*.

**0.2** Da corallo.

**0.3** x *Doc. fior.*, XIV sm. (2): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Piccolo corallo.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Piccolo corallo.

[1] x *Doc. fior.*, XIV sm. (2), *Entrate*, cap. 6, pag.

43: **Corallini** minuti non puliti, la soma lb 9.

**CORALLO** s.m.

**0.1** *ccoralli, chorallo, coragli, coraglio, coral, coralli, corallo, corallu, coralo, curalli, curallu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corallo* (lat. tardo *corallum*).

**0.3** Tomaso da Faenza (ed. Zaccagnini), XIII sm. (tosca./faent.): **1** [13].

**0.4** In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.); *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Stat. pis.*, 1318-21; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi sic.: *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *corallo bianco 1.2; corallo nero 1.2; corallo rosso 1.2.*

**0.7 1** Pietra dura, ritenuta il prodotto della solidificazione di una pianta marina, adoperata per le sue proprietà officinali e taumaturgiche o come pietra ornamentale. **1.1** Estens. Monile forgiato con la detta pietra? **1.2** Locuz. nom. *Corallo bianco, nero, rosso.*

**0.8** Elena Artale 09.11.2005.

**1** Pietra dura, ritenuta il prodotto della solidificazione di una pianta marina, adoperata per le sue proprietà officinali e taumaturgiche o come pietra ornamentale.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 50, pag. 261.6: Vedi altresì ove sono le gemme: in fondo di mare, e 'l **corallo** e le perle, e nolle sai, e nolle puoi avere poi che lle sapessi.

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 52.21: Capitol de **coral**.

[3] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 33.1, pag. 16: **Corallo** v'è che nasce ne [o] mare, / ed è di color verde infin a tanto; / quand'egli è fuor dell'acqua il muta l'aire, / diventa rosso ed ha vertute alquanto.

[4] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 319.18: **Corallo**. Corallo sì è una pietra che si fae d'un'erba che nasce in fondo del mare; et è di color verde infino a tanto ch'elli è erba, ma poi ch'ell'è talliata e tracta di mare, sì si fae pietra e fassi rosso.

[5] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 319.30: Mostrasi [[la sua virtù]] per diritta timologia, cioè significanza, in questo modo: **Corallo**, cioè *coralens*, cioè a dire notrificatore et crescitore del cuore.

[6] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1115.24: E del centaio del **corallo**, per parte den. VI.

[7] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 58-72, pag. 726, col. 2.39: Or a proposito quella acqua ove se genera li **coragli**, si ha nome «acqua di Elsa», ch'hae simel vertute.

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 186.21: E ora sono **coralli**; e quella medesima natura ee rimasa, ch'eglino ricevano la durezza dalla toccata aria; e quel ch'era verga nel mare, sopra 'l mare diventa sasso.

[9] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 17, pag. 95.21: E non possa o ardischa alcuna de le prediche portare o tenere oro o ariente o perla o cristallo o ambra o **corallo** o alcuna gemma o pietra pretiosa, o alcun drappo di seta...

[10] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*,

cap. 96, pag. 102.7: Besed e mergem in arabico è el **corallo**, benché besed è li rami e mergem è le raixe de l'arbore.

[11] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosca.), pag. 251.1: la prima [[chiesa]] era di cristallo, la seconda era di granata, la terza di [zaffino], la quarta di topazio, la quinta di rubino, la sesta di smeraldo, la settima mezza di **corallo** e mezza di corniola.

[12] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 250.19: Dentro l'una s'iera tuta de cristalo, la segunda iera de granata, la terza de zafin, la quarta de stopazo, la quinta de robin, la sesta de smeraldo, la setima meza de **coralo** e meza de corniola.

– [Come termine di paragone, per esprimere lucentezza].

[13] Tomaso da Faenza (ed. Zaccagnini), XIII sm. (tosca./faent.), 9.10, pag. 237: Or non trovo pensier che mi conforte / conquiso per soperchio d'umiltade, / ch'io trovo nella più alta belleçça, / lo cui fresco color sembra **corallo** / che lucie chiuso sotto un bel cristallo.

[14] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 4, terz. 19, vol. 1, pag. 42: Tornati da Maiolica la gente, / recaronne una porta di metallo, / ch'al Duomo in Pisa ancora sta evidente, / e due colonne, che parean **corallo**, / sì rilucevan di bel profferito...

**1.1** Estens. Monile forgiato con la detta pietra?

[1] *Doc. prat.*, 1337/44, pag. 71.20: cordigli di seta, paternostri, uno **corallo** L. 1,5, due cuffie s. 1,6...

**1.2** Locuz. nom. *Corallo bianco, nero, rosso.*

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 4, pag. 129.2: Ancora, per le giengie confortare e i denti inbianchare, tolli marmo bianco, **corallo biancho**, osso di seppia, inciense, masticha, tanto dell'uno quanto dell'altro...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 8, pag. 136.3: Le cose frede [per usare] a coloro che ll'ano chaldo sono queste, cioè è perle margherite, chanfera, sandalo bianco, **corallo bianco** e **rosso**...

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 90.33: lo **chorallo rosso** sì à questa vertute: çiaschadun che lo porterà sovra de ssi, ancora lo meta sovra la çima de la chassa o de tore o de chanpanill o d'allboro de nave, ello sì à questa vertute [[...]], che lo fòllgaro de lo tron e da li nenbi e da li sioni e da lle fortune e sì li deschaça de li legni e dale nave o' che lo chorallo sé. [[...]] Lo **corallo roso** è bon contra lo fullso del sangue e contra empellença e contra li demoni e (con)tra le fantasme e val mollto a l'omo a sbrigar in bona parte li fati che l'omo vuol fare.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 294, col. 2.10: **Coralli rossi**. **Coralli bianchi**. **Corallo nero**.

[5] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 96, pag. 102.30: La virtù del **corallo negro**: El **corallo negro** è de una miexema virtù cum el rosso. Uno auctore dixè che el dessecca fortemente e strençe drio a la stipticità.

[6] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 9, pag. 19.9: [14] Item la pulviri di lu **curallu russia**, misa a li denti, li fa cadiri di li radicati.

[u.r. 28.05.2009]

**CORALMENTE** avv.

**0.1** *coralement', coralemente, coralment', coralmente.*

**0.2** Prov. *coralmen.*

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.): **1.**



**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Poes. an. pis.*, XIV.

In testi sett.: *Poes. an. bologn.*, 1286.

In testi mediani e merid.: Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

**0.7 1** Di cuore; appassionatamente; profondamente; sinceramente. **2** Per davvero (in contesto neg. e ironico).

**0.8** Elena Paolini 23.11.2003.

**1** Di cuore, appassionatamente; profondamente; sinceramente.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 1.23, pag. 12: e zo ch'eo dico è nente / inver' ch'eo son distretto / tanto **coralmente**: / foc'ao al cor non credo mai si stinguo...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1339, pag. 223: Però più non ne dico; / ma sì pensai con meco / che quattro n'ha tra loro / cu' i' credo ed adoro / assai più **coralmente**, / perché 'l lor convenente / mi par più grazioso / e a la gente in uso...

[3] *Poes. an. bologn.*, 1286, ball.6, pag. 17: E sì m'aviti navrato / d'amor **coralmente**, / ch'a fino me sento venire: / e deço murir [...-ato] / credo certamente.

[4] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 22 parr. 13-16.5, pag. 92: E perchè piangi tu sì **coralmente**, / che fai di te pietà venire altrui?

[5] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 6.39, pag. 508: Servamo **coralmente** / a lo Patre onnipotente, / c'onn'altra guarda è nnigente / se la Sua se nne sottra'.

[6] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 34.9, pag. 393: Ma ben se pò **coralmente** dolere / chi sommette ragion a voluntade / e segue senza freno su' volere...

[7] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 77.8, pag. 622: Ma vano è tal labor, ché 'l vostro aspetto / da la mia mente già mai non se aretra, / sì che da voi pietate o morte tetra / qual più ve piace **coralmente** affetto.

[8] *Poes. an. pis.*, XIV, 14, pag. 5: «Certo i' vorre' da te primieramente / il tuo gentile amore, / ch' è più sovrano, padre onnipotente; / e poi, a mano a mano, / la donna qual i' amo **coralmente**, / per cui languisco e moro cheto e piano.

**2** Per davvero (in contesto neg. e ironico).

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 127.4, pag. 249: Deh guata, Ciampol, ben questa vecchiuzza / com'ell'è ben diversamente vizza, / e quel che par quand'un poco si rizza, / e come **coralmente** viene 'n puzza...

[u.r. 28.05.2009]

CORANZA s.f.

**0.1** *coranza*.

**0.2** Etimo incerto: da *cuore* (DEI s.v. *coranza*) o da *cura* (Contini, *PD*, I, p. 212)?

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Capacità di prendersi cura; sollecitudine.

**0.8** Elena Paolini 10.11.2003.

**1** Capacità di prendersi cura; sollecitudine.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.),

Canz. 5.56, pag. 212: l'onor suo torna ad onta e 'l prode a danno, / sé ned amico né Dio guarda fiore / a seguir bene Amore; / e om non mett'a ciò tanto **coranza**, / tutto ragion non sia, s'el tene amanza, / e no 'nd'è un d'amor tanto corale, / che 'nver'sua donna stia ferm'e leale; / ma donna pur trov'om for tutto inganno.

[u.r. 28.05.2009]

CORARE v.

**0.1** *chorado*.

**0.2** Da *cuore*

**0.3** *Tristano Veneto*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Arrecare tristezza al cuore; addolorare.

**0.8** Elena Paolini 05.11.2003.

**1** Arrecare tristezza al cuore; addolorare.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 115, pag. 124.3: Et quando ello ave un gran peço pensado, ello disse con gran noya a Tristan: «O Tristan, molto me avé fato gran dalmancio in tanto che vu me avé **chorado** per la morte del Moroto...

[u.r. 28.05.2009]

CORAS (1) s.m.

**0.1** *coras*.

**0.2** Lat. *corax*

**0.3** *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Uccello nero dal piumaggio lucido (*Corvus frugilegus*).

**0.8** Elena Paolini 05.11.2003.

**1** [Zool.] Uccello nero dal piumaggio lucido (*Corvus frugilegus*).

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 52, pag. 167.16: E s'egli mangia d'uno uccello **lucido** che ha nome **coras**, sì li conviene morire, se le foglie di alloro non lo deliberano.

[u.r. 27.04.2018]

CORAS (2) s.i.

**0.1** *coras*.

**0.2** Ar. *quis* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 111).

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** [Bot.] Varietà di iperico.

**0.8** Giulio Vaccaro 23.08.2013.

**1** [Bot.] Varietà di iperico.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 251, pag. 265.17: Ancora segundo Dioscorides se trouva una altra spetia de ypericom, la quale fi chiamà **coras**. E fa le foie simele a le foie de una herba, la quale fi dita aries, se no che ele sì è minore.

[u.r. 08.10.2014]

CORASMI s.m.pl.

**0.1** *corasmi*; **f:** *carasmi*.

**0.2** Lat. *Chorasmos*.

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Popolazione scitica stanziata nella Corasmia, regione dell'Asia centrale, presso il Lago d'Aral.

**0.8** Giulio Vaccaro 02.10.2014.

**1** Popolazione scitica stanziata nella Corasmia, regione dell'Asia centrale, presso il Lago d'Aral.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 18, pag. 171.12: però con grande furore facendo battaglie, li **Corasmi** e 'Daas, gente che mai domati non fuoro, arreddendogli, li ricevette.

[2] **f** *Giustino* volg., c. 1391-96 (fior.), L. XII: Dunque, ridotto l'animo alle battaglie, ello ricevè a patti i **Carasmi** e i Daahi. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[u.r. 08.10.2014]

CORATA s.f.

**0.1** *corada*, *corata*, *corate*, *corathe*, *curata*, *curate*, *curati*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corata* (lat. parl. \**corata*).

**0.3** *Doc. pist.*, 1240-50: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1240-50; Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Doc. assis.* (?), 1354.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Gli organi interni del ventre degli uomini e degli animali nel loro insieme; viscere. **2** Fig. Lo stesso che cuore; animo.

**0.8** Elena Paolini 10.11.2003.

**1** Gli organi interni del ventre degli uomini e degli animali nel loro insieme; viscere.

[1] *Doc. pist.*, 1240-50, framm. 1, pag. 60.4: Pagati al Copia da Prato l. iiii p(er) le **corathe** ch'ebe Filippo.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 28.26, vol. 1, pag. 475: Tra le gambe pendevan le minugia; / la **corata** pareva e 'l tristo sacco / che merda fa di quel che si trangugia.

[3] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 7, ott. 76.4, pag. 479: E molte bianche agnellette bidenti, / elette al modo antico e isvenate, / si fé recare avanti alle sue genti; / e tratti loro i cuori e le **curate**, / ancor li caldi spiriti battenti, / sopra gli accesi fuochi l'ha posate...

[4] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 58.12: Item per .V. **corate** de porco per la sera lb. .II., s. .II.

[5] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 283, pag. 314.5: Le femine àno la gioia e lo duolo di questo secolo, perciò ch'elle lo debono avere, per ragione, più che gli uomini, ch'elle àno lo sangue e la **curata** più legiere che gli uomini...

**2** Fig. Lo stesso che cuore; animo.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 9.58, pag. 93: Ciò che non puoi con mano, la lengua lasse fare: / non hai lengua a centura de saperle gittare / parole d'adorare, che passan le **corate**?

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 73.5, pag. 191: Qualunqu'om vuol purgar le sue peccata, / sed

e'n'avesse quanti n'ebbe Giuda, / faccia pur sì ched egli abbia una druda, / la qual sia d'un altr'uomo 'nnamorata. / Se non gli secca 'l cuor e la **curata**, / mostrandosi di lui cotanto cruda, / ch'e'mi sia dato d'una spada gnuda, / che pur allotta allotta sia arrotata.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 7, vol. 2, pag. 88.6: tamen la virgini matri si cunfortau quando lu figlu santu li parlau, quando lu figlu santu si disminticau li duluri di la cruchi et arricurdausi di li duluri, di li **curati** di la virgini matri.

[u.r. 28.05.2009]

CORATELLA s.f.

**0.1 a:** *curatella*; **f:** *coratelle*.

**0.2** Da *corata*.

**0.3 a** *Doc. fior.*, 1359-63: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Gastr.] Insieme degli organi interni commestibili di un animale.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** [Gastr.] Insieme degli organi interni commestibili di un animale.

[1] **a** *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 21.31: per erbuccie per fare uno ammorsellato d'una **curatella** d'un cavretto che ci rechò Cenni padre di Gherardo nostro chericho...

[2] **f** *Libro della cucina*, XIV (tos.): Puoi anche fare torta di capponi, fagianani, starnie, uccelli salvatichi e domestici, piccioli e grandi, di **coratelle**... || Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 44.

CORATELLINA s.f.

**0.1 f:** *coratellina*.

**0.2** Da *coratella*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** [Gastr.] Insieme degli organi interni commestibili di un animale (cuore, milza, polmoni e fegato).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Gastr.] Insieme degli organi interni commestibili di un animale (cuore, milza, polmoni e fegato).

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Si può conceder loro una **coratellina** di pollo. || Crusca (4) s.v. *coratellina*.

CORATO s.m.

**0.1** *corato*.

**0.2** Lat. tardo *coratum*.

**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [In contesto fig.:] lo stesso che cuore.

**0.8** Elena Paolini 10.11.2003.

**1** [In contesto fig.:] lo stesso che cuore. || (Contini).

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 7.50, pag. 84: Amor, che sempre arde / e i tuoi corai ennardi, / fa'le lor lengue darde / che passa onne **corato**.

[u.r. 04.05.2009]

CORAVOLMENTE avv.

**0.1** *choravolmente*.**0.2** Da *corevole*.**0.3** Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.):  
**1.****0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** In modo accorato.**0.8** Pär Larson 26.09.2003.**1** In modo accorato.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 376.9: Ora come faremo che morremo di fame, da poi che volliono questi ladri schannadei grassi ch'anno l'endiche del grano? Ma e' verrà anchora tempo che noi ne faremo vendetta colle nostre mani». E altri simili cose diceano ramaricandosi e dolendosi fortemente, **choravolmente** ranpognando inverso Dio.

[u.r. 28.05.2009]

CORAZZA s.f.

**0.1** *choraça, chorace, choraçe, choraza, choraze, chorazza, chorazze, coraça, coraçça, coracce, coracçe, corace, coraçe, coractia, corasse, coraza, coraze, corazza, corazze, curaçe*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corazza* (lat. parl. \**coriaceam*).**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1.****0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); *Doc. fior.*, 1277-96; *Stat. sen.*, 1301-1303; *Stat. pis.*, 1318-21; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.In testi sett.: *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Lett. venez.*, 1309; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.**0.6 A** *Doc. sen.*, 1277-82: Bernardino Choraza.**0.7 1** [Armi] Armatura protettiva del busto, di metallo o anche di cuoio (composta in genere di due pezzi). **1.1** [Armi] Cotta di maglia d'acciaio.**1.2** Fig. [Per indicare ciò che funge da schermo, protezione, difesa; anche in contesto metaf.]. **2** Involucro protettivo (di un frutto o seme); guscio, scorza.**0.8** Milena Piermaria 07.04.2004.**1** [Armi] Armatura protettiva del busto, di metallo o anche di cuoio (composta in genere di due pezzi).

[1] **GI** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 16, pag. 58.2: Questi sono i gravemente armati, che hanno cappello d'acciaio, e catafratta, cioè **corazza**, e gamberuolo, e scudo...

[2] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 666, pag. 873: e morto cadde sença alcun deffeto, / e no li valse **coraça** né casetto, / e 'l confalone ch'in man avea drito / fo caduto.

[3] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 36.31: **Coraze** et Arme. - La soma de le coraze et arme, III soldi kabella; passaggio III soldi.

[4] *Lett. venez.*, 1309, 2, pag. 344.13: Ali qual vu daré le nostre lettere le qual nu li mandemo e quelle che nu mandemo a Negropò e daréli **curaçe** LXXX furnide

de colari e vanti...

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 55, vol. 2, pag. 256.29: o vero avarà alcuna giubba, o vero **coraze**, o vero lammiere in dosso...

[6] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 67, pag. 1120.21: Et ciascuno mercatante, stante in Castello di Castro, debbia avere e tenere in casa sua balestro fornito di quadrella e di moschecte, e targia e lancia, **corasse** u corecto...

[7] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 245.3: Altri fabricano **corazze** d'acciajo, overo gamberuoli, e cosciali fanno d'argento...

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 76, par. 1, vol. 1, pag. 288.17: Da mò ennante cotale modo se serve, cioè che de tucte e ciascuna balestre, saietamente, **coracce**, arme...

[9] *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 295.9: hec scuama, me, la scoglia e la piastra de la **coraçça** e la scoglia de la serpe e la raschiatura del pescie.

[10] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 55.12: loro armi sono archi, spade e mazze, e son fini arcieri; e in loro dosso portano per **corazze** cuoia di bufole...

[11] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 211, pag. 188.7: Et alo maitin, avanti qu'ello fosse çorno, elli se lievà et armà Tristan de gambiere e de **choraçça** bona e lliciera...

[12] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 260.32: Allora se armao guarnitamente de tutte arme a muodo de cavalieri, la varvuta in testa, **corazza** e falle e gammiere.

[13] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 114.20: Hec **toraca** id est la **coractia**.

[14] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), 2 *Mc* 5, vol. 8, pag. 576.6: e con splendore di arme deaurate, e di ogni generazione di **corazze** e panciere.

**1.1** [Armi] Cotta di maglia d'acciaio.

[1] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 404.29: De dare lb. XX e s. VJ in kalen(di) luglio, che nn'èi dal fondacho quatordecim fiorini d'oro, che nne diedi li diecie ne la prestanza e li due inn uno paio di **chorazze**.

[2] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 320.8: Dienne Caino medesimo s. XIIIJ piccoli, de' quali danari avemo **choraze**.

[3] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 398, pag. 362.12: Eli se rompeva li schudi et desmagiava le **chorace** et sì se feva sentir le spade in le lor charne nude.

**1.2** Fig. [Per indicare ciò che funge da schermo, protezione, difesa; anche in contesto metaf.].

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 30, cap. 5, par. 5, pag. 453.10: Dunque l'animo, innanzi i cominciamenti delle sue opere, sollicitamente dee tutte le avversità ripensare, accioché, sempre pensandole, sempre contro ad esse di **corazze** di pazienza sia guernito...

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 56, pag. 226.30: l'ài dato una **corazza** sì forte, cioè la volontà, che neuno colpo, perché percuota, lo' può nuocere...

– [Con valenza ironica].

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 147, pag. 336.9: La novella detta di sopra mi fa ricordare d'un'altra novella d'un ricco fiorentino, ma più misero e più avaro che Mida, il quale, per frodare una gabella di meno di sei danari, ne pagò, con danno e con vergogna, maggior quantità, benché s'armasse il culo con una **corazza** di guscio d'uova.

**2** Involucro protettivo (di un frutto o seme); guscio, scorza.[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15,

pag. 74.16: A pere a pome a perseghe chi han pù duro 'l mole e carne pù spessa e pù forte pelle, chusi a le noxe a le amandole che son armae da bone **corace** de gusse e de scorçe, no fa bessogno travache tanto spesse.

[u.r. 28.05.2009]

CORAZZAIO s.m.

**0.1** *corazzai, corazzaio, corazzaro.*

**0.2** Da *corazza*.

**0.3** *Stat. fior.*, c. 1324: **1** [4].

**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, c. 1324.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Chi fabbrica corazze.

**0.8** Milena Piermaria 25.03.2004.

**1** Chi fabbrica corazze.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 495.11: Lando di Guccio Gennai **corazzaio** di porte del Duomo.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 91, terz. 78, vol. 4, pag. 185: la sedecima sono i Galigai, / che sentir fan da lungi i lor rigagnoli. / Seguitan poi **Corazzai**, e Spadai.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 96.29: Lo primo che questa coniuurazione fece sentire fu uno **corazzaro**, lo quale gio allo duca, como cenava, e disse: «Voi devete essere muorto».

– *Arte dei corazzai.*

[4] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 1, pag. 11.18: e tutte l'altre infrascritte Arti de la città di Firenze, le quali sono queste: cioè l'Arte de' Vinattieri, l'Arte degli Albergatori Maggiori, l'Arte di coloro che vendono sale e olio e cascio, l'Arte de' Galigai grossi, l'Arte de' **Corazzai** e Spadai...

[u.r. 28.05.2009]

CORAZZINA s.f.

**0.1** *coracina, corazina, corazzine.*

**0.2** Da *corazza*.

**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** [Armi] Tipo di corazza piccola o leggera; coretto.

**0.8** Milena Piermaria 25.03.2004.

**1** [Armi] Tipo di corazza piccola o leggera; coretto.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 12, cap. 112, vol. 3, pag. 223.1: con più di LXXXm d'uomini bene armati, i più a **corazzine** e barbute...

[2] *Doc. friul.* (>tosc.), 1365, pag. 330.1: sovra questo ve respondemo chi noi no avemo cosa nisuna del loro salvo che una **coracina** e un slopo lo qual era di Perozo...

[3] *Doc. fior.*, 1355-71, vol. 1, pag. 72.33: Portò Istoldo di Lapo per comperare una **corazina**. Valgliono a ffior. lbr. 2 s. 11. Avelli dato, di 19 di gennaio ' 355.

[4] Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.), *Mentr'io d'amor pensava*, 70, pag. 88: e mille

balestrieri, / tutti armati a ghieri / e buone **corazzine**».

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 23, pag. 216.16: Da quello tempo innanti sempre portao lo legato sotto lo capiello una cervelliera de ferro e adusso bone **corazzine** sotto la cappa.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 246.10: Abbe anco da ciento fanti toscani masnadieri con **corazzine** da suollo, nobile e bella brigata.

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 36, pag. 88.14: Il terzo fu uno che avea nome Piero Fastelli, il quale, benché fosse mercatante, avea per usanza con uno balestro e con le **corazzine** andarsi in tempo di guerra così a piede, quando un miglio, e quando due.

[u.r. 28.05.2009]

CORBA s.f.

**0.1** *chorba, corba, corbe, corva, corve.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corba* (lat. *corbem*).

**0.3** *Doc. venez.*, 1300 (4): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1301-1303; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1300 (4); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6 N** La forma *corba* compare già in un doc. lat. del 1125 forse di Rosignano: cfr. GDT, p. 213.

**0.7 1** Recipiente di vimini (o di stecche di legno) usato per contenere o trasportare prodotti agricoli, alimentari o altro; cesta, canestro. **1.1** [Mis.] Misura di capacità per aridi.

**0.8** Milena Piermaria 24.03.2004.

**1** Recipiente di vimini (o di stecche di legno) usato per contenere o trasportare prodotti agricoli, alimentari o altro; cesta, canestro.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, pag. 26.14: D'ogne due barili o bigonzi nuovi, IJ denari. D'ogne due gierle e **corbe** grandi nuove, J denaio. D'ogne cesta grande da biada, IJ denari. D'ogne cesta piccola, J denaio.

[2] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 14, vol. 3, pag. 185.18: O quante volte portò le spighe nella **corba**, in abito di vero mietitore...

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 13, cap. 2, pag. 293.10: E tagliansi aguale gli arborei per far case, e fannosi i pali, e le **corbe**.

[4] *Doc. perug.*, 1351-60, [1351], pag. 12.8: Le cose sono quiste cioè: xj piecore, vj aine, ij porce, doie asene, iiij some de vino bianco a la terça, doie bocte, uno tinello, uno sopedano, j **corba** de sagina...

**1.1** [Mis.] Misura di capacità per aridi.

[1] *Doc. venez.*, 1300 (4), pag. 28.26: Item li dè per la barcha che andà in Sil a tor dona Richaonor gross. VJ. Item li dè per **corba** J de carbon s. IIIJ de piçol(i)...

[2] *Stat. sen.*, *Addizioni* p. 1303, pag. 61.21: Bottacci, soma da mulo, soldi XV. Bambagna, soldi XV. Botticelle da X **corbe**, soldo J l'uno. Biacca, soldi XV. Borra, soldi VIII.

[3] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 217.19: valsse la **chorba** del grano en Peroscia libre XJ e quilla de la spelta valsse libre VJ...

[4] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 136.2: Mcccxxv. Andrucciolo renaiuolo de avere, p(er) iiij.c v **corbe** de rena p(er) xx d. la corba, montò lb. xxxiiij s. xv.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 151.11:

La **corba** del grano alla misura di Faenza fae in Vinegia staia 1 meno 2/5...

[6] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 173.6: resta a dare a lui soldi ci(n)quanta e quactro, ave(n)do dato a lui una **co(r)ba** d(e) g(r)a no el quale ci àve a dare p(er) sco(n)to d'essca...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 48.11: Era lo tiempo de maio, che la fava dao suso. Lo lunedì fu che tutta Piacenza curze a soa casa, domannanno dello grano. Respuse lo nobile: «Sei livre voglio della **corva**».

[8] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), *Dan* 14, vol. 8, pag. 109.8: [2] Ed era uno idolo, chiamato per nome Bel, appo quelli di Babilonia; e ogni dì erali dato dodici misure ovver **corbe**, di pane, ovver di farina, e pecore XL...

– [Generic.:] il contenuto di una corba.

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 133.97, pag. 518: Noi semo quaxi somejanti / d'esto costume a li re' fanti; / a li quali soi pairi dán / tuto quando 'li pon ni san, / ni elli a lor darean sexe / de mille **corbe** de cerexe.

[10] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosca.), pag. 67.14: E poi li frati andarono allo lido co ll'abate ed entrarono tutti in nave, e inanzi che si partissono dal porto e ivi giunse un bel giovane lo quale li recò una **corba** di pane e un grande vasello d'acqua...

[u.r. 28.05.2009]

CORBACCHINO s.m.

**0.1 f.** *corbacchini*.

**0.2** Da *corbacchio* non att. in corpus.

**0.3 F** *Fiore di virtù* (ed. 1856), 1305/1323 (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Piccolo del corvo.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Piccolo del corvo.

[1] *F Fiore di virtù* (ed. 1856), 1305/1323 (tosca.): puossi assomigliare la tristizia al corbo, il quale vedendo nascere dell'uova sue li **corbacchini** bianchi, egli tanto s'attrista, ch'egli si parte, e lasciali stare, non credendo che eglino sieno suoi figliuoli, perch'egli non sono negri come lui... || Gelli, *Fiore di virtù*, p. 26.

CORBACCHIONE s.m.

**0.1** *corbacchione*.

**0.2** Da *corbacchio* non att. nel corpus.

**0.3** Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [In senso spregiativo:] grosso corvo.

**0.8** Rossella Baldini 02.10.2003.

**1** [In senso spregiativo:] grosso corvo.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 160, pag. 393.18: E però, figliuoli miei, siete fratelli e comportate in pazienza il danno che avete ricevuto, ché da nessuno di voi è venuta la colpa. Colui da cui ella è venuta, cioè quello maladetto **corbacchione**, se ce lo potrà avere, punirò lui, e uno c'ha nome Luisi barattiero che lo tiene, in forma che sarete contenti.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 160, pag. 394.6: Luisi, avendo sentito la intenzione del

Podestà, non aspettò la richiesta, ma accompagnossi con Giovanni Piglia 'l fascio e col suo **corbo** e andossene verso Terra di Roma, dove era il Muscino Rafacani che avea un altro **corbo**, e là dimorò con lui più mesi. E 'l Podestà, volendo pur procedere, da alcuno cittadino vicino di Mercato gli fu tanto detto, che fu posto piedi a' fatti di Luisi e del **corbacchione**, non però sì, che 'l detto Luisi tutto il tempo del detto Podestà ardisse di tornare a Firenze.

[u.r. 29.09.2015]

CORBAIO s.m.

**0.1** *corbare*.

**0.2** Da *corba*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi fabbrica o vende corbe, ceste. *Arte dei corbai*.

**0.8** Milena Piermaria 23.03.2004.

**1** Chi fabbrica o vende corbe, ceste. *Arte dei corbai*.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 38, par. 35, vol. 1, pag. 150.19: L'**arte dei corbare** e dei canestrare uno camorlengo e doie rectore.

[u.r. 28.05.2009]

CORBAME s.m.

**0.1** *gurbame*.

**0.2** DEI s.v. *corbame* (da *corba*).

**0.3** *Stat. pis.*, 1322-51: **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. pis.*, 1322-51.

**0.7 1** [Mar.] Legname appartenente all'ossatura di una nave; accostolato.

**0.8** Milena Piermaria 23.03.2004.

**1** [Mar.] Legname appartenente all'ossatura di una nave; accostolato.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 104 rubr., pag. 551.7: Di non lassare guastare alcuna nave in Porto Pisano se non di fuore dalla Frasca; et fare bandire che chiuncha ave **gurbame** u altro legname al fondacho...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 104, pag. 551.13: Et farò per la città di Pisa bandire, che chiumqua àe **gurbame**, u vero altro legno afondato in del porto di Pisa dentro da' pali, quello quinde debia cavare dal dì di quello bando a uno mese proximo...

[u.r. 28.05.2009]

CORBASTRELLA s.f.

**0.1** *corbastrelle*.

**0.2** Da *corbo*.

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Genere di uccello simile al corvo.

**0.8** Milena Piermaria 21.03.2004.

**1** [Zool.] Genere di uccello simile al corvo.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 12, pag. 214.10: e la figura del corbo, la quale è en quella parte, non li potrà adoparare li corbi né le gateole né le

**corbastrelle**, né li animali simili a sé: e per questa via nullo animale del cielo en quella parte non potrà adoparare.

[u.r. 27.04.2018]

CORBATIN s.m.

**0.1** *corbatin*.

**0.2** Da *corbo*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Piccolo del corvo.

**0.8** Rossella Baldini 02.10.2003.

**1** [Zool.] Piccolo del corvo.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio musce cum formica*, 194, pag. 95: Tu e' negra com corbo: da corb ex **corbatin**.

[u.r. 27.04.2018]

CORBECELLO s.m.

**0.1** *corbecello*.

**0.2** Da *corba*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Mis.] Misura di capacità per aridi (corrispondente alla quarta parte di una corba).

**0.8** Milena Piermaria 24.03.2004.

**1** [Mis.] Misura di capacità per aridi (corrispondente alla quarta parte di una corba).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 88, par. 8, vol. 2, pag. 441.17: E 'l masao del comuno aggia d'esse mesure per lo comuno aiustata una, con la quale s'aiusteno e adoguagliense le mesure predictate, acioké alcuna fraude connectere non se possa. E avere deggano con le dicte mesure uno **corbecello** el quale raso retenga una mina e quatro rase facciano una corba iusta de comuno.

[u.r. 28.05.2009]

CORBELLA s.f. > CORBELLO s.m.

CORBELLETTO s.m.

**0.1 f:** *corbelletto*.

**0.2** Dal fr. ant. *corbel*, se non fr. ant. *corbelet*. || Non att. *corbello* in questo signif.

**0.3 F** *Tesoro* volg., XIV pm. (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 A** *Doc. sen.*, 1231-32: Chorbolecto.

**0.7 1** Piccolo del corvo.

**0.8** Diego Dotto 23.08.2013.

**1** Piccolo del corvo.

[1] **F** *Tesoro* volg., XIV pm. (pis.): Et quando venne lo tempo che li pulcini naqueno e che lo **corbelletto** comincioe a dimostrare le penne nere... || Laur. Pl. XC inf. 46, c. 61r.

CORBELLINO s.m.

**0.1 f:** *corbellini*.

**0.2** Da *corbello*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Piccola cesta, panierino.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Piccola cesta, panierino.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Le conservano in certi **corbellini** ben condizionate. || Crusca (4) s.v. *corbellino*.

CORBELLO s.m.

**0.1** *corbella*, *corbelle*, *corbelli*, *corbello*, *curbelle*.

**0.2** Da *corba*.

**0.3** *Doc. pis.*, XII pm.: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pis.*, XII pm.; *Doc. montier.*, 1219; *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Stat. sen.*, 1301-1303.

In testi sett.: *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.5** Anche s.f. (*corbella*).

Locuz. e fras. *mezzo corbello* **1.1.1**.

**0.6 N** La forma *corbella* compare già in un doc. lat. pis. del sec. XI: cfr. GDT, p. 213.

**0.7 1** Specie di corba; cesta, panierino. **1.1** [Mis.] Misura di capacità per aridi.

**0.8** Milena Piermaria 24.03.2004.

**1** Specie di corba; cesta, panierino.

[1] *Doc. pis.*, XII pm., pag. 5.3: In **corbella** dr. ii.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 55, pag. 176.4: Ma quelli di quel paese mettono in su quella isola giumente che abbiano poledri, e pongonle due **corbelle** addosso senza il puledro.

[3] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 21, pag. 19.4: La soma de le gierle e paniero e **corbelle** e cestoni, VJ denari kabella...

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 69, pag. 75.27: et ecciandio li **corbelli** sani con che se misura le vene tucte che si vendino et comparano in argentiera...

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 73, pag. 120.28: Ordiniamo, che nessuna persona possa nè debbia tenere [...] ad alcuna fenestra nè balcone [...] alcuno orticello chiavato nè in altro modo, nè testula, nè **corbella**...

[6] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 94.15: e per la virtue de la beneeson soa l'unna volta avançò al povol po' ch'el fò ben sacio e ben contento doexe **curbelle** tute pinne e colme de pan e de pessi...

[7] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 71, pag. 184.1: Andò alla Badia nuova a casa di frate Petro colla bestia innanzi per una soma di letame, e con una **corbella** piena di letame in collo...

**1.1** [Mis.] Misura di capacità per aridi.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 49.28: It. si ponemo ke sia tenuto da tutte le fosse del mo(n)te di Mo(n)tieli, exceptato il canale del piano e -l canale del bosco, ke de le quat(ro) volte (e) da ine in sune si debiano dare due **corbelli**, (e) dale quatro volte (i)n giuso si debiano dare un corbello p(er) lo fatto del comune...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 13, pag. 194.46: Questo adjuncto, che se lavorasse tanto che misorasse **corbelle** di vena due o più, che sia difeso per li suoi parsonavele...

**1.1.1** [Mis.] Locuz. nom. *Mezzo corbello*.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 69, pag. 75.25: Ordiniamo, che lo Camarlingo che fie per li tempi in Villa di Chiesa per lo Signore Re, sia tenuto et debbia ogni anno una volta, alla 'ntrata del suo officio, acconciare et acconciare fare et scandigliare fare tucti li mezi corbelli che siano appo lo Camarlingo del Signore Re di Ragona...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 69, pag. 75.40: Et che li decti mezi corbelli, et corbelli sane, siano et debbiano avere manichi per portelli portare et voitari, quando se misura con essi alcuna vena.

[u.r. 28.05.2009]

**CORBELLONE** s.m.

**0.1 f.** *corbelloni*.

**0.2** Da *corbello*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Grande cesto.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Grande cesto.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Distribuiscono a' poveri grandi **corbelloni** pieni di pane. || Crusca (4) s.v. *corbellone*.

**CORBEZZA** s.f.

**0.1** *corbezze*.

**0.2** Da *corbezzolo*.

**0.3** *Milione*, XIV in. (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Lo stesso che corbezzolo.

**0.8** Paolo Squillacioti 05.04.2004.

**1** [Bot.] Lo stesso che corbezzolo.

[1] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 116, pag. 181.23: non anno, ma ffanno vino di grano e di riso co molte spezie, e è buono bevigione. In questa provincia nasce garofani assai: egli è un àlbore piccolo che fa le foglie grandi quasi come **corbezze**... || Per errore di trad.: l'originale legge «*orbeque* (francesizzazione di tosc. *orbaco* 'lauro')» (Bertolucci Pizzorusso, p. 438).

[u.r. 28.05.2009]

**CORBÉZZOLO** s.m.

**0.1** *corbezzolo*.

**0.2** Etimo non accertato (cfr. DELI 2 s.v. *corbezzolo*).

**0.3** Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Ameto*, 1341-42.

**N** Att. solo fior.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Bot.] Arbusto sempreverde delle Ericacee (*Arbutus unedo*) che produce bacche rosse e commestibili.

**0.8** Milena Piermaria 25.03.2004.

**1** [Bot.] Arbusto sempreverde delle Ericacee (*Arbutus unedo*) che produce bacche rosse e commestibili.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 749.11: e le care mortine alla nostra dea, e l'eccelso ciriegio e il lazzo sorbo e il fronzuto **corbezzolo** e l'alto faggio e il palido busso e più altre piante...

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 64.30: l'albero che fa i garofani ha le foglie sue come 'l **corbezzolo** e fiori piccioli e non è grande albero.

[u.r. 28.05.2009]

**CORBICINO** s.m.

**0.1 f.** *corbicini*.

**0.2** Da *corbo*.

**0.3 F** Ranieri de' Rinaldeschi, XIV (prat.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Piccolo del corvo.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Piccolo del corvo.

[1] **F** Ranieri de' Rinaldeschi, XIV (prat.): E' corbi non nutricano i **corbicini** loro, che nascono bianchi, insino a che cominciano ad essere neri nelle penne. || Bini, *Rinieri de' Rinaldeschi*, p. 146.

**CORBO** s.m. > **CORVO** s.m.

**CORBOLINO** s.m.

**0.1** *corbolini*.

**0.2** Da *corbo*.

**0.3** *Diretano bando*, XIV (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 A** *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335]: Lapo Corbolini; *Doc. sen.*, 1294-1375, [1335]: Vannuccio Corbolini.

**T** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): alla forca di campo Corbolini.

**0.7 1** Piccolo del corvo.

**0.8** Milena Piermaria; Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Piccolo del corvo.

[1] *Diretano bando*, XIV (tosc.), cap. 13, pag. 10.14: Tal è la natura del corbo che tanto come li suoi **corbolini** sono piccoli no- lli guarda e non dà loro beccare...

[u.r. 20.05.2010]

**CORBONA** s.f.

**0.1** *corbona*.

**0.2** DEI s.v. *corbona* (lat. eccles. *corbona*).

**0.3** Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosc.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** L'arca che, presso gli Ebrei, conteneva le offerte destinate al tempio.

**0.8** Milena Piermaria 25.03.2004.

**1** L'arca che, presso gli Ebrei, conteneva le offerte destinate al tempio.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosc.-ven.),

c. 40.93, pag. 276: Gli princi et sacerdoti assai viaço / gli dinar tolti, disse: «Il non è sancto / che la **corbona** nostra ne abia inpaço, / perché precio 'gli è di sangue spanto».

[u.r. 28.05.2009]

CORBONARE v.

**0.1** *corbonar*.

**0.2** Da *corbona*.

**0.3** Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Accumulare con avidità, tesoreggiare.

**0.8** Milena Piermaria 25.03.2004.

**1** Accumulare con avidità, tesoreggiare.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 273.8, pag. 179: Signore mio, l'opra ti fôra cara, / per che tu vivi sença humanitate; / e non ti agrada fêe né lialtade, / né servir altruy, se non per bonbara; / e quel che pigla la tua mano avara, / en **corbonar** se può dir che ço cade.

[u.r. 28.05.2009]

CORCIARE v.

**0.1** *corçase*.

**0.2** REW 2419 *curtiare*.

**0.3** *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ridurre in lunghezza, lo stesso che accorciare.

**0.8** Milena Piermaria 25.03.2004.

**1** Ridurre in lunghezza, lo stesso che accorciare.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 243, pag. 333: La vergen Pudicitia exio for ne lu campu, / de arme tucta reluce; / le vestementa **corçase**, ke nno li desse inçanpu; / fe'se singnu de cruce.

[u.r. 28.05.2009]

CORCIBALDO s.m. > CORCIVALDO s.m.

CORCIVALDO s.m.

**0.1** *chorcivaldo, corcibaldo*.

**0.2** Lat. mediev. *corcebaldus* (cfr. Rossi, A., *I nomi delle vesti*, p. 50).

**0.3** *Lett. sen.*, 1260: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Lett. sen.*, 1260; *Doc. lucch.*, XIII sm.

**0.6 N** La forma *corcibaldo* compare già in un doc. lat. aret. del 1095: cfr. GDT, p. 213.

Doc. esaustiva.

**0.7 1** Tipo di abito maschile.

**0.8** Milena Piermaria 25.03.2004.

**1** Tipo di abito maschile.

[1] *Lett. sen.*, 1260, pag. 269.2: (E) mandati pregando Nicholò di d(omi)no Nichola che se tu no li ài venduto el suo **ch[ò]rcivaldo** dela biffa, che tu li li faci vendare p(er) lo suo amore.

[2] *Doc. lucch.*, XIII sm., pag. 6.18: Item di far giurare la molie di Bonagiunta di dire la veritade sed

ell'ebe tre cotte le quali Bandino regò di Garfangniana in casa sua e se fece far del'una cotta un **corcibaldo** a Bonagiunta costore da Sant'Antonio...

[u.r. 28.05.2009]

CORCORELLO s.m.

**0.1** *cocorello, corcorelli, corcorello*.

**0.2** Fr. ant. *corcoril*.

**0.3** *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.).

**0.7 1** [Zool.] Lo stesso che coccodrillo.

**0.8** Sara Ravani 03.03.2011.

**1** [Zool.] Lo stesso che coccodrillo.

[1] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 11, pag. 277.2: [1] **Corcorello** ène uno animale lo quale àne quattro piedi ed ène tutto giallo et nasce nel fiume di Nile... || Cfr. B. Latini, *Tresor*, I, 131, 1: «Corcoril est un animaus de .iiii. piez et de jaune color, qui naist en fluve de Nile».

CORCOTTO s.m. > COROCOCTE s.m.

CORDA s.f.

**0.1** *cchorda, chorda, chorde, corda, corde, cordi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corda* (lat. *chordam*).

**0.3** *Doc. fior.*, 1279: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1279; *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. prat.*, 1288-90; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. perug.*, 1322-38; *Stat. viterb.*, c. 1345; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348]; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *a corda 2.1*; *a dritta corda 2.1*; *allume corda 8*; *in corda 3.1.1*; *mettere alla corda 1.3.1*; *portare cinta la corda di ogni valore 1.4.1*; *stare in corda 3.1*; *tagliare la corda 1.2.2*; *tirare a una corda 1.6*; *toccare le corde 5.2*.

**0.7 1** Treccia di fili ritorti usata per legare, sostenere, tirare. **1.1** [Per uso ornamentale, di fibre pregiate, usata per guamire o allacciare abiti, sostenere monili, rifinire tendaggi e stoffe varie:] lo stesso che cordone, cordoncino. **1.2** [Mar.] Manovra per la vela (drizza, scotta). **1.3** Strumento d'impiccagione o di tortura. **1.4** Cordiglio, cingolo. **1.5** [Astr.] Nome di una costellazione. **1.6**



Fras. *Tirare a una corda*: operare in concordia, in pieno accordo. **2** Filo a piombo, filo che si tende per costruire in piano un muro, un pavimento ecc. **2.1** Locuz. avv. *A (dritta) corda*: secondo una linea dritta, in modo lineare. **3** Fune sottile e resistente, spesso di budello, tesa alle due estremità dell'arco o della balestra per scagliare la freccia; nervo. **3.1** Fras. *Stare in corda*: essere teso (metaf. Restare in argomento). **4** [Mis.] Unità di misura di lunghezza. **4.1** [Mis.] Lo strumento per misurare. **5** [Mus.] Filo di minugia (o di altro materiale) per strumenti musicali che fatto vibrare produce un suono. **5.1** Fig. [Nell'espressione *sonore corde*:] poesia. **5.2** Fras. *Toccare le corde*: trattare un argomento. **6** [Geom.] Segmento che unisce gli estremi di un arco. Estens. Linea immaginaria tracciata tra gli estremi di uno spazio a forma di arco. **7** [Med.] Tendine, legamento. **8** [Chim.] Locuz. nom. *Allume corda*: sorta di allume minuto, di cattiva qualità. **0.8** Milena Piermaria 21.05.2004.

**1** Treccia di fili ritorti usata per legare, sostenere, tirare.

[1] *Doc. fior.*, 1279, pag. 242.32: Io contessa Bietrice supradetta questo mio testamento inn iscritti si apresentai chiuso con otto **corde** ali 'nfrascritti testimoni...

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 21, pag. 311.37: donde quelli del castello gittando questo graffio, legato a buone **corde**, prendono il montone e tegnonlo, sì ch'elli non può tornare indietro né andare innanzi.

[3] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 390.8: Ànne dato s. VII per **chorde** e per chalzari di Franciesscho, e cinque s. in danari. Ànne dato s. V per uno paio di sscharpette.

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 17, pag. 153.21: *Item* statuimo et ordinamo, che i consoli e 'l camarlengo di questa Università sieno tenuti [...] fare fare consillio dell'Arte de la Lana, e in esso propónare quello che sia da fare sopra 'l factio de le **corde**, acciò che si n'abbia milliore mercato...

[5] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 403, pag. 339: Loco la Accidia stràngula cum **corda** de enterdente / ke essa advia filata.

[6] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 182.13: Anche demo i(n) chascio p(er) li battitori s. IIIJ. Anche demo i(n) **chorde** da lilegare le saccha d. IIIJ. Anche demo, regatura del grano ch'avemo cho' lavoratori che llavorano la chisura che ffue Micheli, d. XXVJ.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 5.29, pag. 109: Ma De', chi sa soi servior / è aprestao secoreor: / con lo so Spirito Santo, / un dé fermamento tanto / che ni [con] **corde** ni con cavi / ni con boi ni omi bravi, / de lo logo unde voi staxeivi / e fermai li pei teivei...

[8] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzzo.), pag. 508.33: Le lingue de costoro sono sì legate con forti ami e forte **corde** che guay non trano nè bene se possono udire, imperò non possono la loro dolglia levare per loro lamenti quali tenere convenghono, unde loro pena assai più le molesta.

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 1, pag. 39.5: quando volia portarj a maniarj a sanctu Benedictu, mictia kyllu pani in una vaxellu, et ligavallu cum una longa **corda**, e calàvallu a sanctu Benedictu...

[10] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 31.12: Determinatu adunca ki lu cavallu si tirassi intra la terra, li iuvini si mictianu li **cordi** in collu cum li quali tiravanu lu cavallu...

[11] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 130.7: Ancho li de(m)mio p(er) uno anello da **corda**, d. v.

[12] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 113v, pag. 49.26: Funis nis... **la corda**.

[13] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 126.8: Anq(ue) I casciu, XII d. p(er) la colla. Anq(ue) orcìa (et) lava(n)naie (et) **corda**, v s. (et) II d.. Somma questa faccia lb. X s. XVI d. X.

[14] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 88.17: E se la mercatantia avesse cassa e **corda**, cioè fune, si è del comperatore la cassa e la corda, e 'l canovaccio rimane al venditore poi che n'è fatta tara.

[15] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 19, pag. 87.7: Et non potendu li Normandi muntari supra killa petra, chi non era nisunu introitu di potiri muntari, et killi di supra appiru una **corda** et cum killa corda alcuni di li Normandi achanaru susu.

[16] *Mascalchia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Lu modu...*, pag. 570.36: Sicundu esti da vidiri comu si diva piglari e adumari. E divissi mittiri la **corda** a lu collu legiamenti e suavi cum corda grossa e forti, facta di lana.

[17] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 58.12: Eu abbatì fichi raxuni cum Rugeri di lu vinu vechu et novu et di lu linu ki ndi fiche **cordi**...

[18] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 317, pag. 285.9: Et quando elo have roto la **corda** con la qual elo gera ligado, et quando elo se sente desligado...

[19] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 108.7: Parze meglio servareli vivi. Quanno se traievano li Turchi delli loro legni, ad uno ad uno se legavano in canna con una **corda**.

[20] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 1, pag. 113.27: Ma Romam ligava lo pam in una longhissima **corda** e coravalo çu per la riva, e Beneito lo recevea.

[21] *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 98, pag. 213.14: dein(de) sia trovata una **corda** forte f(ac)ta de kannova voi de seta, ca fore più fo(r)te et la d(ic)ta corda sia messa p(er) quilli forami...

– [In contesto metaf. o fig.].

[22] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 26.49, vol. 3, pag. 431: Ma di ancor se tu senti altre **corde** / tirarti verso lui, sì che tu suone / con quanti denti questo amor ti morde».

[23] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 106-123, pag. 433, col. 2.1: Per questa **corda** intende D. la fraudulenza, la quale è *agropada* e involta de sagacità ed ingigni; e sozunge che crette molte fiare per fraude prende ben temporai, e vanaglorianse d'aquistar quilli...

[24] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 6.58, pag. 63: Con questa **corda** lo filliuol d'Anchise / legò sì forte la bella Didone / che quel legame a morte la conquise...

[25] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 16, pag. 84.5: Questa **corda** si è alchuna fraude, chon la quale Dante credette alchuna volta usare el viçio de la luxuria e ingannare de le femine e forse che 'l fecie.

[26] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 146.1: Ma ogne cosa chi è bona e utel a trar l'omo che volontera e con amor el corra a far la voluntae del nostro Segnor ha mostrò Cristo a hi so' electi e mae no cessa né cesserà de mandar in terra le **corde** da tirar lo cor d'ogn'omo a sì fin a derrear quixio...

**1.1** [Per uso ornamentale, di fibre pregiate, usata per guarnire o allacciare abiti, sostenere monili, rifinire tendaggi e stoffe varie:] lo stesso che cordone, cordoncino.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 266.15: Ancho V sol. et III den. nel di i quali demo a uno che ne portò una lettera

a Napoli. Ancho XX den. nel di i quali demmo in una **chorda** per mettere ne la tenda.

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 267.34: Anni settanta et sette. In prima XLII den. nel di a la nostra rimendatrice per ponitura una **chorda** et per ramendatura d'altri panni.

[3] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 171.18: Diedi p(er) fare le dette gibbe (e) balleste (e) tela (e) taschetti (e) **co(r)de** lb. III s. XVJ d. III tor.

[4] *Stat. fior., Riforme* 1352-61, (1352), pag. 251.21: Delle **corde** de' taffetà e loro larghezza. Anchora, che [a'] tafetà si facciano le corde di seta filata...

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 73.17: e porta il re un collare di preziose che vale un tesoro e pendegli dal collo una **corda** di seta di lunghezza d'un braccio, in su la quale ha centoquattro tra perle e rubini...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 82.21: Trecento cammore avea. Era de panno de lino attorniato de corame roscio con **corde** de seta invernicate d'aoro.

## 1.2 [Mar.] Manovra per la vela (drizza, scotta).

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 22, pag. 313.10: La sesta cosa si è, che i marinieri abbiano un ferro fatto com'una falce, il quale ferro è molto tagliente, ed esso gittino alle **corde** ed alle fune della vela e taglinle, acciò che i nemici abbiano meno forza di difendarsi.

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 536, pag. 553.3: Le navi ch'erano per mezzo l'onde erano pente e percosse per mezzo 'l mare qua e là; e' non vi rimase **corda** e vela di neuno colore che non si spezzasse, e ancho li remi de le galee si spezzaro.

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 109-123, pag. 705, col. 1.40: *Orcia* si è una **corda** che tyra entro la vela dello più basso lado dell'antenna lo quale, quando se va ad 'orcìa', piega lo navilio in quel lado...

[4] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 72.24: Eli cusì fese e siando inn aqua eli tolse le **corde** e tirà la nave a lo porto e ligàla ben.

### 1.2.1 [Mar.] Cima d'attracco.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 3, pag. 54.5: Et intandu cummandau ki li **cordi** fussiru solti da la ripa; et zo factu, fugiamu navigandu per li spumusi undi di lu mari...

### 1.2.2 Fras. *Tagliare la corda*: allontanarsi velocemente o con decisione.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 39.157, pag. 248: Per che, se tu vò star segur, / da ti a lui fa spado o mur, / e tege semper questo moo: / taja la corda e sta a roo.

## 1.3 Strumento d'impiccagione o di tortura.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 6, cap. 16, pag. 187.10: Molte **corde** d'impiccati tagliò coi suoi denti, e traeva loro le merolla de l'ossa.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.30, pag. 179.11: Allora lo pose alla colla, e accomandò la **corda** allo aspo, e così ve 'l lasciò stare...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 3, vol. 1, pag. 120.21: Ca issu ruppi li virghi con qui lu batiannu, alargau li **cordi**, solsi la talya...

### 1.3.1 Il supplizio della colla. Fras. *Mettere alla corda*: sottoporre alla tortura infliggendo tratti di corda, sottoporre alla colla.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 121-129, pag. 590, col. 2.30: Durò questa pestilenza ben VJ misi. Ora infine venne ... a le orecchie del Podestà,

ch'era Pino figlolo de messer Francesco Forese, gentile de Pestora, era un zovene de mala condizione, sí che de presento lo fe' prendere e metere a la corda...

### 1.3.2 Funicella della sferza (in contesto fig.).

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 106.16: [9] L'andar drichio al tempio e a la chà del to' pare, chaççar via 'l mercao che se ghe tegniva decercho, quel novo fragel de **corde** che tu pigliassi in man...

## 1.4 Cordiglio, cingolo.

[1] Garzo, *S. Chiara*, XIII sm. (fior.>pis.), 37, pag. 19: Quella sancta religiosa, / di Christo desiderosa, / clara stella radiosa, / intra l'altre è reclarata. / Per vita apostolica / servò la fede catholica, / la **corda** colla tonica / ben l'à testimoniata.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 85.3: e pareva ch'elli uscisse d'uno forno, tanto era salavo e afamato, e magro e palido, e una gonnella tutta chiusa inanzi di burello, et era scalzo e cento d'una **corda**...

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 1, pag. 64.10: e quivi con canto pieno di dolce melodia ascoltava l'ufficio che in tale giorno si canta, celebrato da' sacerdoti successori di colui che prima la **corda** cinse umilmente essaltando la povertade e quella seguendo.

[4] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 158.7: e nela morte sua seppellirse la sua veste di sopra ale carni e non altro. Et se questo vole fare, benedica lu prete la veste la frustra e la **corda** p(er) cengiare; e poi ke ll'à b(e)n(e)decta, si 'l vesta e dica...

[5] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 16, pag. 22.26: E debbiano mandare la sua vesta, e d'essa vestirlo, colla **corda** cinta, e colla disciplina nella mano diritta. E senza alcuna dimoranza debbiano fare richiedere tutta la Compagnia...

[6] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 146.32: Puoi el detto novitio sia tenuto d'ofrire quaranta soldi sul'altare, e puoi se parta dela fratenita, si che la prima volta i conpanni non conosca; dela quale oferta el camorlengo li debbia far fare el suo habito, la **co(r)da** e la desciplina enfra octo die.

### 1.4.1 Metaf.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 16.106, vol. 1, pag. 272: Io avea una **corda** intorno cinta, / e con essa pensai alcuna volta / prender la lonza a la pelle dipinta. / Poscia ch'io l'ebbi tutta da me sciolta, / si come 'l duca m'avea comandato, / porsila a lui aggroppata e ravvolta.

[2] GI Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 106-123, pag. 433, col. 2.1: *Una corda*. Per questa **corda** intende D. la fraudulenza, la quale è *agropada* e involta de sagacità ed ingigni...

– [Come simbolo di virtù, di valore:] fras. *Portare cinta la corda di ogni valore*: essere adorno d'ogni virtù.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 7.114, vol. 2, pag. 117: d'ogne valor portò cinta la corda...

## 1.5 [Astr.] Nome di una costellazione.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 230.17: E chiamansi la XXVI, la XXVII, e la XXVIII almanteca, che vuol dire 'la cintola'. E chiamasi altresì anidam, che vuol dire 'sarta' ovvero '**corda**'.

### 1.6 Fras. *Tirare a una corda*: operare in concordia, in pieno accordo. || Forse dell'uso nautico.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 38.87,

pag. 237: Ma som tuti omi sì valenti / e de scombate sì ardenti / e animai de venze tenza; / ché tu'ân fatto cognoscenza / andando compagnai in schera, / chi mostra la voluntae fera / d'unitae, chi ben s'acorda / a tirar tuti a una corda.

**2** Filo a piombo, filo che si tende per costruire in piano un muro, un pavimento ecc.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 38.16: Quando l'uomo va avanti umilmente, e diritto come regolo e come **corda**, che equità non è altra cosa che igualità.

**2.1** Locuz. avv. *A (dritta) corda*: secondo una linea dritta, in modo lineare.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 16, vol. 2, pag. 21.18: Anco, statuimo et ordiniamo che la via, la quale da la porta Peruzini infino a la strada francesca, denanzi la chiesa di Sancto Moreci, si debia dirizare a dritta corda, cioè dal canto de la via di Belvedere infino a la mora di Bartalomeo Altoviti, la quale è allata a la detta via, sì che la mora rimangha intera.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 50, vol. 2, pag. 33.13: Anco, statuimo et ordiniamo che le ceste, le quali si tengono nel Campo del mercato, per vendere el biado, si debiano tenere ordinatamente, et fare si debiano, d'esse, due o vero più fili a dritta corda...

[3] *Doc. sen.*, 1370, pag. 33.1: che la detta muraglia torni al dritto, cioè a corda del canto del palazzo de' Sansedoni al canto del Palazzo de' Maconi...

**2.1.1** Fig. Secondo le regole, lealmente, dirittamente.

[1] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 458, pag. 511: Ch'egli è d'Amor partito / Chi 'l su' cuor à partito, / Ch'e' non tien leal fino / Chi va come l'alfino, / Ma sol con que' s'acorda / Che 'l su' camin vâ corda.

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 36.30: Questo dono è il maestro dell'opere, cioè a dire delle virtudi dell'anima, che elli fa tutto e a punto, a regola, e a corda, e a piombo, e a quadra, e a sesta.

**3** Fune sottile e resistente tesa alle due estremità dell'arco o della balestra per scagliare la freccia; nervo.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 20, pag. 309.28: Ed anco debbono essere fornite le castella di molte funi e di molti canapi e di nerbi e di **corde** per raconciare le balestra, e per molte cose alle quali cotali cose sono necessarie.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 82, pag. 94.17: ché quando est maggiore la **corda** del buono arco, tanto la saietta piò percuote e piò entra.

[3] *Stat. venez.*, c. 1318, F, pag. 90.9: eo coma(n)darò che çascadu(n) debia aver recovrado una bona ballestra e sofficie(n)te et b(e)ne adpareiada de **corde** e de crocho...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 8.13, vol. 1, pag. 128: **Corda** non pinse mai da sé saetta / che sì corresse via per l'aere snella...

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 13-18, pag. 236, col. 1.3: Qui mostra la velocità del corso de Flegiàs, dando per exempio che **corda** d'arco non scoccò mai cossì saetta...

[6] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 148, pag. 623.27: Et che quelli tutti quattro milia homini, li quali cossì electi et trovati saranno balestrieri, come dicto è, siano tenuti et debbiano avere uno balestro buono et sofficiente, con **corda** et con maestra...

[7] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag.

27.17: Febo insuperbito per lo serpente ch'egli avea vinto, nuovamente vide costui piegante l'arco con aperta **corda**, e dissegli...

[8] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 8.5, pag. 553: **Corda** da sé non mai pénsè quadrello / ratto cossì, come quel se destese / verso di me...

– [In contesto metaf.].

[9] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 1.125, vol. 3, pag. 16: La provedenza, che cotanto assetta, / del suo lume fa 'l ciel sempre quieto / nel qual si volge quel c'ha maggior fretta; / e ora li, come a sito decreto, / cen porta la virtù di quella **corda** / che ciò che scocca drizza in segno lieto.

[10] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 1, 124-135, pag. 29, col. 1.3: *De quella corda*, çoè la virtù della gratia de Deo, la qual driça tutti in bono fine.

[11] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1143, pag. 74: Io son posta chomo segno a saita, / che ogni dolor ver mi sua **chorda** tende / per farme aver plu dolorosa vita.

**3.1** Fras. *Stare in corda*: essere teso (metaf. Restare in argomento).

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Fedra, pag. 33.17: Lo riposo ricrea le membra, e conforta la virtù! Prendi esempio del tuo arco, che per troppo stare in corda diviene lento.

**3.1.1** [Detto della rete da uccellazione:] locuz. agg. *In corda*: teso.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 43-63, pag. 668, col. 1.14: et a la quarta fugeno; e gl'oxelli *pennuti*, çoè vecchi et esperti, come veden l'arco si fugeno, o le redi sí in corda come piegade, e no se lassano cogliere.

**4** [Mis.] Unità di misura di lunghezza.

[1] *Doc. fior.*, 1255-90, pag. 248.9: MCClxxvj. Cha(n)bia(m)mo la terra ch'io cho(n)perai ne: rrio da Cello Merchata(n)ti, che fue otto panora a **chorda**...

[2] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 418.9: e d. VIJ in mezzo aghosto per IIIJ istaiora e tre panora e due piedi di terra posta inn Ormannoro, che ssi dicie Prato Monaci, a rrassione di livre dodici e s. cinque lo staiora a **chorda**...

[3] *Libro segreto di Arnolfo*, 1308-12 (fior.), [1310], pag. 404.9: e un poca di terra di monna [...], dal secondo e dal terzo via, dal quarto fossato e io rinpetto: questa si è staiora 73 a misura di **corda**.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 18.22: Canna e braccio e passo in più lingue. Alla in francesco e in fiammingo e inghilese, e **Corda** in proenzalesco. Picco in grechesco e in peresesco e in più linguaggi.

[5] *Savasorra*, XIV pm. (pis.), pag. 87.33: chi coglie la misura de la terra a braccia e chi a passi, chi a pertiche, chi a **corda**, e chi fa carruche di terra, e chi aripenni, chi giugera, chi mogiora e chi staiora.

**4.1** [Mis.] Lo strumento per misurare.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 127.23: It. prestatura di ij bigoncie per aqua per la calcina, d. xij. It. per una **corda** da misurare, d. xij. It. per iij vassoi da calcina, s. iij e d. viiij.

**5** [Mus.] Filo di minugia (o di altro materiale) per strumenti musicali che fatto vibrare produce un suono.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 21, pag. 166.4: La sambuca è detta a similitudine della cetera, perchè, secondochè nella cetera sono **corde**...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 398, vol. 2, pag. 401.16: Anco, concio sia cosa che l'arte di fare el sevo et l'arte di fare le **corde** de le budella...

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 29, pag. 38.13: Dapuo' longo tempo fo atrovadha una gajandra morta et era tanto seccha k'ello no era remaso se no li nervi che se tegniva a lei a modo de **corde** de budello. E per entro l'osso trapassava un'ora de vento, lo qual toccando li nervi rendeva alguna melodia...

[4] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 72, pag. 117: e se le volglie loro siran concorde / troppo averem che far considerando / a quante cetr'artiraran le **corde**.

[5] *Poes. an. sic.*, 1373 (2), 7, pag. 36: Veru inver veru non prisi mai nomu / di aversariu, ma si comu corda / cum li vichini **cordi** si cuncorda, / et propriu nomu et vertu cum pronomu.

[6] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 248.2: una vardava l'otra, cantando plu soavemente che non fase algun strimento de **corde**, quando ch'elo è meio per sonar.

– Fig.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, prologo, pag. 651.20: E però sarà quasi simile modo di parlare di virtù esercitata per lo corpo, e quelle di sopra dette nello esercizio dell'anima, accordando l'uno e l'altro insieme; e queste due **corde** rendono uno soave e dolce suono...

**5.1** Fig. [Nell'espressione *sonore corde*:] poesia.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 8, vol. 2, pag. 169.16: Eciandeu Homeru, poeta di celestial ingenui, non sentiù altramenti, acunzandu li **sunuri cordi** a li furtissimi mani di Achilles, per tal que issu rilassassi la loru cavalarsa furtiza cun mansuetu studiu di paci.

**5.2** Fras. *Toccare le corde*: trattare un argomento.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 10.1, pag. 30: «Se noti ben come **le corde tocco**, / tu vedi ch'io son giunto nel ponente, / a le fin d'Atalante e del Morocco.

**6** [Geom.] Segmento che unisce gli estremi di un arco. Estens. Linea immaginaria tracciata tra gli estremi di uno spazio a forma di arco.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 5, pag. 178.1.: Elli, tra l'una e l'altra, mezzo lo cerchio di tutta questa palla, ed ispazio, da qualunque lato si tira la **corda**, di diecemilia dugento miglia, sì che li cittadini di Maria tengono le piante contra le piante di quelli di Lucia.

**7** [Med.] Tendine, legamento.

[1] **F** *Guglielmo da Piacenza* volg. (ms. Landiano) XIV pm. (it. sett.): e in le estremitade de questo mosculo nasse le **corde** movendo li dedi con li membri de soto... || Altieri Biagi, p. 69.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 256, pag. 270.16: Sapi che la pegola humida sana le piage e la rognade li animali, quando la ge fi metù per suxo. Etiandio la çoa a le indignatione de li nervi e de le **corde** e al dolore de la ancha.

**8** [Chim.] Locuz. nom. *Allume corda*: sorta di allume minuto, di cattiva qualità.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 43.13: Allume chisico, allume ghiaghillo, **allume corda** sono le piggiori sorte d'allume ch'escano di Romania o di Turchia.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 369.10:

e li 3/5 d'**allume corda**, cioè fossa, chè corda e fossa è tutt'uno, e questo **corda** si è allume minuto; e l'altra ragione si è **Allume corda**, cioè fossa, ch'è il più minuto allume che sia...

[u.r. 05.10.2011]

CORDARE v.

**0.1** *cordano*.

**0.2** Da *corda*.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Misurare in corde.

**0.8** Milena Piermaria 07.04.2004.

**1** Misurare in corde.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 277.27: *Lunghezze di panni* [...] e tutti s'allano et **cordano** per le vivagna e per la schiena a doppio là dove si comperano per tanto.

[u.r. 28.05.2009]

CORDATO (1) agg.

**0.1** *cordati*.

**0.2** Da *corda*.

**0.3** Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Fatto di strisce di cuoio (intrecciate).

**0.8** Milena Piermaria 27.03.2004.

**1** Fatto di strisce di cuoio (intrecciate). || Cfr. Agno, *Rime*, p. 18).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 14.14, pag. 11: E' vanno con calzar<i> **cordati** a maglie / nel cuo' di vecchia troia, / e con mante', ch'a noia / son a veder di sì brutta schiavina...

[u.r. 28.05.2009]

CORDATO (2) agg.

**0.1** *cordato*.

**0.2** DEI s.v. *cordato* (lat. *cordatus*).

**0.3** Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Del cuore, che è dentro al cuore.

**0.8** Milena Piermaria 07.04.2004.

**1** Del cuore, che è dentro al cuore. || (Brugnolo, *N. de' Rossi*, I, p. 275).

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), canz. 3.37, pag. 12: ançi sto en paura, / per che raro nel vincere se aquista / quanto che di la perda se contrista. / Luce la nobel nel **cordato** seço / e signoreça cum un atto degno / quale ad essa convene.

[u.r. 28.05.2009]

CORDELLA s.f.

**0.1** *chordella*, *chordelle*, *cordella*, *cordelle*, *cordelli*.

**0.2** Da corda.

**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]: 1.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]; *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Doc. fior.*, 1274-1310.

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi sic.: *Doc. catan.*, 1345.

**0.5** Locuz. e fras. *non avere del sacco le cordelle* **1.1**.

**0.7 1** Corda sottile, funicella (usata per legare). [In partic.:] nastro, cordoncino (per allacciare o ornare abiti, accanziare capelli, reggere ciondoli ecc.). **1.1** Fras. *Non avere del sacco le cordelle*: non ottenere il guadagno sperato.

**0.8** Milena Piermaria 28.03.2004.

**1** Corda sottile, funicella (usata per legare). [In partic.:] nastro, cordoncino (per allacciare o ornare abiti, accanziare capelli, reggere ciondoli ecc.).

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 257.11: It. in una **cordella** di seta per la lectera di messer lo vescovo che conciedecte per la Compagnia di Sancto Iohanni...

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 216.3: Diedi a Piero Iachopi, p(er) lui a Ciaccio farsectaio, p(er) **cordella** da vecte, di xxiiij di março, j fiorini d'oro.

[3] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 292.16: Ite(m) p(er) una fune p(er) la secchia, s. Iij. Ite(m) p(er) **cordelle** da saccha, d. VII.

[4] *Doc. fior.*, 1274-1310, pag. 360.16: Demo a madonna Tessa, dies XXVJ di março, per X 1/2 braccia di çendado e per uno fibi[a]lglò d'u' mantello e per **chordelle** de la guarnaccha e per chuscitura...

[5] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 31, pag. 267.20: A la qual domandagione, così rispuose la contessa: che l'amante puote dall'altro ricevere ornamento da capo, trecci o ghirlanda d'oro o d'argento, fibiagli da petto, specchio, cintola, borsa; **cordella** da llato, pettine, bossolo...

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 11.35: e examinamo ben qual è la virtude del caval e ond'è la soa bontae e in que sta 'l so' presio. [11] Ve par ch'ela stea in lo bel fren d'ariento e in le nobel coerture e in selle d'avolio lavorae a tarsia, o in **cordelle** o trece d'oro ligae e tessue in choaçinne...

[7] *Doc. catan.*, 1345, pag. 39.4: anguilli; scarofali; **cordelli** di filu; carpiti pinti; cera...

[8] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 38, pag. 279.14: Ancora dice così: la donna puote licitamente ricevere doni delle infrascripte cose: trece, rizzatoi, grillande, affibiature, cinture, borse, ispecchi, **cordelle**, pettini, guanti...

[9] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 63.2: A togliere via la mufa, toglgi fave bianche e cieci bianchi e sagina, e metansi in una sachetina lungha per due ispanne, chor una **chordella**.

[10] A. Pucci, *Bruto di Brett.*, a. 1388 (fior.), ott. 8.4, pag. 203: Ed egli, udendo ciò, guardava fiso / la biondissima e vaga damigella: / a li capelli ch'avea dietro al viso / portava d'òr legata una **cordella**...

[11] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 8, S. Stefano, vol. 1, pag. 107.23: Subitamente, non essendo sciolta la **cordella** e rimagnendo senza danno l'anello, si le saltò dal collo...

[12] *Bibbia* (02), XIV-XV (tosca.), Dt 22, vol. 2, pag. 313.4: [12] Tu farai da piè della gonella e della guarnaccia tua, dalle quattro parti, funicelle e **cordelle**.

**1.1** Fras. *Non avere del sacco le cordelle*: non

ottenere il guadagno sperato.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 134, pag. 296.34: - Va', tu non mi credevi; così t'acconcerò io, se non mi paghi; non ci ho ancor del sacco le cordelle; - e vassene con dieci lire, o circa.

[u.r. 28.05.2009]

CORDELLAIO s.m.

**0.1 a:** *cordellaio, cordellari, cordellarj*.

**0.2** Da cordella.

**0.3 a** *Stat. lucch.*, 1376: 1.

**0.4** Non att. nel corpus.

N Att. solo lucch.

**0.7 1** Commerciante di cordelle e altri articoli di merceria.

**0.8** Rossella Mosti 07.09.2011.

**1** Commerciante di cordelle e altri articoli di merceria.

[1] **a** *Stat. lucch.*, 1376, L. I, cap. 4, pag. 18.2: Statuimo et ordiniamo ch'el consiglio generale della dicta corte della università de' mercadanti et artefici tenuti di quella in perpetuo sia et essere debia de cittadini della città di Lucha in numero di XXXVI dell'arte infrascripte cioè XXI di tutta l'arte della seta, fra quali siano sette della maggiore mercantia [...] dell'arte delli spetiali bendaiuoli merciadri et **cordellarj** vendenti merce a minuto et tutti altri subditi cinque.

[2] **a** *Stat. lucch.*, 1376, L. IV, cap. 46, pag. 153.19: Statuimo et ordiniamo che neuno merciadro **cordellaio** habitante in Lucha possa nè debia comprare alcuna quantità di drappo nuovo di qualunque conditione sia di seta, nè altro lavoro di seta...

[3] **a** *Stat. lucch.*, 1376, L. IV, cap. 47, rubr., pag. 154.9: Della pena di quello fusse trovato nelle botteghe de merciadri o de **cordellari** comprato et non scripto su la corte.

CORDELLETTA s.f.

**0.1** *cordelette, cordelletta*.

**0.2** Da cordella.

**0.3** *Stat. lucch.*, 1362: 1.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. lucch.*, 1362; Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

**0.5** Locuz. e fras. *a cordellette* **1.1**.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che cordella. **1.1** Locuz. agg. *A cordellette*: chiuse con stringhe (di refe o seta).

**0.8** Milena Piermaria 07.04.2004.

**1** Lo stesso che cordella.

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 36, pag. 103.29: E salvo che al dicto fanciullo o fanciulla al tempo del rivestimento si possa dare o mandare uno battimale di panno lino, sopra lo quale non sia oro o ariente o perla o gemma o pietra pretiosa, e un cero di peso in fine in libre due di cera, e una **cordelletta** di seta e non altro; sotto la dicta pena di libre venticinque.

**1.1** Locuz. agg. *A cordellette*: chiuse con stringhe (di refe o seta). || (Ageo, *Sacchetti, Rime*, p. 79).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 64.295, pag. 62: Scarpette / a cordelette / stanno strette / e le sette / non son nette.

[u.r. 28.05.2009]

CORDELLINA s.f.

**0.1** *cordellina*.**0.2** Da *cordella*.**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.**0.7 1** Piccola corda; funicella, cordoncino.**0.8** Milena Piermaria 13.04.2004.**1** Piccola corda; funicella, cordoncino.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 115, S. *Bernardo*, vol. 3, pag. 1019.5: E quelli gli fece legare una **cordellina** al collo, che v'era scritto entro queste parole: «Nel nome del Signore nostro Gesù Cristo, ti comando, dimonio, che tu non ardischi di toccare oggimai questa femmina».

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 216, pag. 561.24: Avvenne per caso, che la fortuna, inimica di tanto bene, fece sì che uno di, tirando costui la rete con gran numero di pesci, la **cordellina** del pesce di legno s'era rotta, e 'l pesce se n'era ito giù per lo Po...

[u.r. 28.05.2009]

CORDELLO s.m.

**0.1** *cordelli*.**0.2** Da *cordella*.**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Parte dei finimenti del cavallo, briglia.**0.8** Milena Piermaria 28.03.2004.**1** Parte dei finimenti del cavallo, briglia.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 96.5: alla battaglia s'armano li cavagli; questi armenti minacciano battaglia. Ma essi medesimi erano usati di succedere al carro, e di portare freni con **cordelli** al giogo: speranza è di pace.

[u.r. 28.05.2009]

CORDESCO s.m.

**0.1** *cordeschi*.**0.2** DEI s.v. *cordesco* (lat volg. \**cordiscus*).**0.3** *Doc. amiat.*, 1368: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Zool.] Agnello di seconda figliatura.**0.8** Milena Piermaria 13.04.2004.**1** [Zool.] Agnello di seconda figliatura.

[1] *Doc. amiat.*, 1368, pag. 104.1: It. trovai a co(n)to a la ma(n)dria asengiate a ·(m)me p(er) uno de' fedeli comessarii e p(er) li pecorari peco(r)e tostate VI.C LXXIII entra quali c'erano assai castroni. It. **co(r)deschi** lanuti LXXXV...

[u.r. 28.05.2009]

CORDIALE agg.

**0.1** *cordiale, cordiale, cordiali, cordialissima*.**0.2** DEI s.v. *cordiale* 1 (lat. mediev. *cordialis*).**0.3** Frate Ubertino, XIII sm. (tosco.): **1.2.1**.**0.4** In testi tosc.: Frate Ubertino, XIII sm. (tosco.); Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).In testi sett.: *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.).

**0.7 1** Che viene dal cuore, sentito in modo profondo (detto di un sentimento, un moto dell'animo); intenso, sincero. **1.1** Che manifesta dolore, accorato. **1.2** Che sente intensamente il sentimento che manifesta. [Detto di un nemico:] acceso da profondo odio. [Detto di un amico, di un servitore:] legato da un sincero e profondo sentimento di affetto; affezionato, devoto. **2** [Med.] Che ha effetti benefici, ristoratori; corroborante, tonico. Anche fig.

**0.8** Milena Piermaria 15.04.2004.**1** Che viene dal cuore, sentito in modo profondo (detto di un sentimento, un moto dell'animo); intenso, sincero.

[1] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, prol., pag. 2.11: Quando la biada virgene passa e sovramonta, li angeli [son] in contemplanation altissima [...], e li martiri in constantia aserbissima e li confessori in pietade **cordialissima**...

[2] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 4, pag. 54.25: imperò ch'io mi ricorderò delle piaghe del Signore mio, e vedrò per la ferita del lato il **cordiale** amore, per lo quale mi ricomperò.

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 89, pag. 171.3: levansi con uno **cordiale** dolore per la pena che lo' séguita doppo el peccato commesso...

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 160, pag. 385.19: E perché da me hanno ricevuto questo cento, stanno in ammirabile allegrezza **cordiale**.

**1.1** Che manifesta dolore, accorato.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosco.), 12, cap. 4, pag. 80, col. 22.12: Et però è da considerare la pietosa **cordiale** lamentatione che faceva la Donna e Iosep quando ismarrirono nel tempio el nostro salvatore.

[2] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 89, pag. 170.21: Se egli ha dolore, l'occhio el manifesta; e se egli è dolore sensitivo, gitta lagrime **cordiali** che generano morte, perché procedevano dal cuore...

**1.2** Che sente intensamente il sentimento che manifesta. [Detto di un nemico:] acceso da profondo odio. [Detto di un amico, di un servitore:] legato da un sincero e profondo sentimento di affetto; affezionato, devoto.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.35, pag. 182.4: Della sua morte molti ne furono contenti e allegri [...] e spezialmente se ne rallegrarono i Bianchi e Ghibellini, perchè era loro **cordiale nimico**...

[2] <*Doc. ven.*, 1361 (04)>, pag. 96.21: fattali la reverencia che li chonviene, li debi raccomandare intimamente la cetade de Ragusa et tuti li Ragusini soi **cordiali** servitori.

[3] <*Doc. ven.*, 1374 (2)>, pag. 145.7: «Messer lo amirallo, li gentilhomini et lo comun de Ragusa, vestri **cordiali** amici...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 128, pag. 283.6: il quale avea uno suo **cordiale** amico e servidore, della famiglia de' Pazzi di Firenze...

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 5, pag. 15.9: Questo Castruccio fu de' così savi, astuti e

coraggiosi signori, come fosse nel mondo già è gran tempo; e guerreggiando, e dando assai che pensare a' Fiorentini, però che era loro **cordiale** nimico...

**1.2.1** Che mostra affetto, amore; benevolo.

[1] Frate Ubertino, XIII sm. (tosca.), 2a.30, pag. 11: quel che di sovra al cielo / co l'oc[c]hio **cordiale** / lo [...] celestiale / [...] possa vedere: / non mischiam que[ll]o co le cose umane.

**2** [Med.] Che ha effetti benefici, ristoratori; corroborante, tonico. Anche fig.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 69, col. 1.9: Lattovare **cordiale** da occhi. Ad idem il Cardinale Bianco usava questa polvere su ogni suo cibo per conservare lo vedere e per aumentarlo...

[2] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 89, pag. 215.5: Carissime e diletissime nostre in Cristo madri, e ogni bene, e ad noi vero conforto e **cordiale** ristorativo in ogni nostra necessità.

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 261.8, pag. 313: Ma poi, lavate le mani e 'l cannale / gustando tra la rosa e 'l susinato, / quella che più conforta l'odorato / col gusto insieme par più **cordiale**.

[4] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 2.105: che del Can de la Scala - è nato un fructo / sì dolce e **cordiale**, / c'ogni veneno o male / dove costui s'apressa star non ponno...

[u.r. 28.05.2009]

**CORDIALMENTE** avv.

**0.1** *cordialissimamente, cordialmente.*

**0.2** Da *cordiale*.

**0.3** Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosca.occ.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosca.occ.); *Doc. fior.*, 1311-50, [1350]; S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1373/74?].

**0.7 1** Con tutto il cuore, in modo profondo e sincero.

**0.8** Milena Piermaria 16.04.2004.

**1** Con tutto il cuore, in modo profondo e sincero.

[1] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosca.occ.), pag. 70, col. 18.17: Sexta sonare con amore, cioè colui di cui la mente si duole sempre **cordialissimamente** amando...

[2] *Doc. fior.*, 1311-50, 121 [1350], pag. 700.24: Intendemo diligentemente la vostra lectera, per la quale ci scriveste il suspecto de' Pistolesi, per la novitate che per messer Ricciardo s'actentò contra cotesto Comune, la qual **cordialmente** ci è dispiaciuta, et dispiace...

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1373/74?] lett. 19, pag. 80.10: Io, carissimo padre, **cordialmente** vi ringratio del santo zelo e gelosia che avete all'anima mia, in ciò che mi pare che siate molto sospeso, udendo la vita mia.

[u.r. 28.05.2009]

**CORDICELLA** s.f.

**0.1 f:** *cordicelle.*

**0.2** Da *corda*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr.

Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Corda sottile.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Corda sottile.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Il tiranno strigneva loro crudelmente le cosce, e le gambe con alcune **cordicelle** incerate. || Crusca (4) s.v. *cordicella*.

**CORDIGLIERO** s.m./agg.

**0.1** *cordelero, cordeliero, cordellero, cordelliero, cordigliero.*

**0.2** Fr. *cordelier.*

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Eccles.] Frate minore francescano (che si cinge con il cordiglio). **1.1** [Eccles.] Agg.

**0.8** Milena Piermaria 16.04.2004.

**1** [Eccles.] Frate minore francescano (che si cinge con il cordiglio).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.67, vol. 1, pag. 461: Io fui uom d'arme, e poi fui **cordigliero**, / credendomi, sì cinto, fare ammenda...

[2] GI Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 27, pag. 407.25: Or qui lo dicto spirito responde como esso fo *omo d'arme*, e poi fu **cordelero**, *idest* dal cordono, *idest de l'ordine de' Frati Minori*...

[3] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 27, 67-84, pag. 698.17: *e poi fu 'cordelliero*; cioè nella mia vecchiezza fu' frate minore che portai cinta la corda, come il detto ordine richiede...

**1.1** [Eccles.] Agg.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 371.4, pag. 229: e per Francescho fratre **cordelero**.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 27, 67-84, pag. 650, col. 1.3: e dixè in universale ch'el fo ... batagliero, po' fo fra' minore 'cordellero', e appello gli Francischi gli fra' minuri, per lo cinto cavestro...

[u.r. 28.05.2009]

**CORDIGLIO** s.m.

**0.1** *cordigli, cordiglio, cordili.*

**0.2** Da *corda*.

**0.3** *Doc. prat.*, 1337/44: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1337/44; Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81 (fior.).

**0.5** La forma *cordili* potrebbe essere plur. di *cordile* piuttosto che di *cordiglio*.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Cordoncino usato per ornamenti o allacciature. **1.1** Laccio. **2** Cordone usato a mo' di cinta (gen. da alcuni ordini religiosi).

**0.8** Milena Piermaria 14.04.2004.

**1** Cordoncino usato per ornamenti o allacciature.

[1] *Doc. prat.*, 1337/44, pag. 71.14: Tre benducci s. 6, tre **cordili** di seta L. 1, uno velo di fiore s. 15...

[2] *Doc. prat.*, 1337/44, pag. 71.19: una giubba a spina pesce L. 4, **cordigli** di seta, paternostri, uno corallo

L. 1,5...

### 1.1 Laccio.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 162, pag. 400.8: il buffone piglia la cappa cardinalea co' denti e tira quanto puote, non dimorsandola mai; tanto che, non potendosi il cardinale partire da sé, misse le mani al **cordiglio** del capezzale e quello sciolto, con le mani gli gettò la cappa addosso...

### 2 Cordone usato a mo' di cinta (gen. da alcuni ordini religiosi).

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81 (fior.), Sp. 40, pag. 249.8: Andavano queste monache di Minerva vestite d'una gonella di panno bianchissimo senza nessuna macchia, e aveano uno mantello rosso come di fine scherlato, e aveano cinto uno **cordiglio** di seta verde...

[u.r. 28.05.2009]

CORDILE s.m. > CORDIGLIO s.m.

CORDILLIERE agg. > CORDIGLIERO s.m./agg.

CORDO s.m.

#### 0.1 *cordo*.

**0.2** Etimo incerto: da *corda* o retroformazione da *cordone* (GAVI vol. 3/4, p. 57)?

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Sorta di staffile con nodi usato dai penitenti per fustigarsi.

**0.8** Elena Paolini 11.07.2003.

### 1 Sorta di staffile con nodi usato dai penitenti per fustigarsi.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.13, pag. 9: «Sozo, malvascio corpo, lussurioso, engordo, / ad onne mia salute sempre te trovo sordo! / Sostene lo flagello d'esto **nodoso cordo**, / emprende esto descordo, ca t'ècci opo danzare!

[u.r. 28.05.2009]

CORDOGLIANZA s.f.

**0.1** *cordogliança, cordoglianza, cuordoiança*.

**0.2** Da *cordoglio*.

**0.3** *Ell Dio d'amore*, 1310/30 (venz.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Laude cortonesi*, XIV (tosc.).

In testi sett.: *Ell Dio d'amore*, 1310/30 (venz.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Sentimento di dolore. **2** Stato d'animo di rabbiosa insofferenza.

**0.8** Elena Paolini 21.07.2003.

### 1 Sentimento di dolore.

[1] *Ell Dio d'amore*, 1310/30 (venz.), 8, pag. 112: Altissimo re pare de gloria, / pregote che me di'seno e memoria / ch'io possa dir una nobelle istoria / meraveiossa, / Ch'è de alldire molto dellitossa, / ma allo core è molto spaurossa / perçiò qu'ella conta una cossa / de **cuordoiança** / Che fere e tocha çascuna amança...

[2] *Laude cortonesi*, XIV (tosc.), 51.33, vol. 1, pag.

386: E dice: «Peccatori, ché non piangete / quando vedete sì grande **cordogliança**?» / Sì grande cordoglio facea Margarita / de la passione, non se porrea dire. / [E]scalça e nuda, quella è la sua vita, / e 'l suo corpo pena assai sentire.

### 2 Stato d'animo di rabbiosa insofferenza.

[1] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosc.-padano), 10.79, pag. 265: Poi l'intellettuale / vuol longo studio con perseveranza; / ma la gran **cordogliança** / è che l'un di son sano e l'altro infermo, / e spesso mi confermo / di viver in langor senza speranza.

[u.r. 28.05.2009]

CORDOGLIARE v.

**0.1** *cordoglia, cordoglio, cordoiava, cordoglia, cordollare, cordollia*.

**0.2** Da *cordoglio*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.); Rustico Filippi, XIII sm. (fior.); Inghilfredi, XIII sm. (lucch.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.

**0.7 1** Addolorarsi, affliggersi, provare dolore. **1.1** Avere pietà (di qno).

**0.8** Gian Paolo Codebò 30.03.2000.

### 1 Addolorarsi, affliggersi, provare dolore.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 11.23, pag. 148: Ma d'una cosa mi **cordoglio**, / ch'eo non so in veritate / che voi sacciate- lo ben ch'eo vi voglio...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 240, pag. 141: Ma quand la lengua soa a dir sí se sforzava, / Lo so dolor grevissimo la lengua g'imbregava, / Torzeva 's e ingramiva e molt se **cordoiava**.

[3] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), canz. 35.9, pag. 96: O bon Gesù, ov'è core / crudel tanto e spietato, / che veggia te crucciato / e non pianto porti e dolore? / O bon Gesù, è ragion doglia [ed.: non è ragion che doglia] / (né allegri giammai chi non dole ora), / po' intende la tua dogliosa doglia / e manifesta vedela in figura? / Ahì, come non dole omo o non **cordoglia**, / ove dole onni fera creatora?

[4] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 52.13, pag. 125: Da che madonna dol quand'io aggio doglia, / dovia più soferente essere del male, / poi che 'l mio ne saria ben per sua voglia. / Ed è ben sì cortese e tanto vale / che spesso si lamenta e si **cordoglia**, / ed ha dolor di mia pena mortale.

[5] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 2.23, pag. 89: Non pare di barnagio in nulla parte / che si peni gradire, - né avanzare: / però **cordoglio**.

[6] *Poes. an. cort./tosc.occ.*, XIII/XIV, 325, pag. 419: lo pianger me consuma più che folgla, / e te pur bramo e non me t' arendi. / Lo core me batte et 'l anima **cordoglia** / chè tue largheçe sì care me vendi: / àggiote adimandato en omne guisa, / come ti fosse con meco e non devisa.

[7] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), Gherardello ball. 2.8, pag. 68: A tal or rido e canto per mostrare / d'esser allegro, che col cor sospiro: / e questo fo per no manifestare / ad alcun le mie pene e 'l mio martirio, / perché la gente ha oggi el cor sì diro, / ch' allor s' allegra,



quand' altri **cordoglia**.

**1.1** Avere pietà (di qno).

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 4.10, pag. 544: Regina de lo pretioso fillo, / ki tte porrà iammai reconsole? / Lo to fillolo è preso a tradisone, / legato stretto siccomo latrone; / vailo gridanno appresso a le persone: / appeso ne la croce degna stare. / Sì ll'anno colle verg[h]e flagellato, / ke tucto lo So corpo è insanguenato; / va fra la gente nudo sciliato: / non trova nullo ke Lo **cordollare**.

[u.r. 28.05.2009]

CORDOGLIENZA s.f.

**0.1** *cordogliensa, cordoglienza, cordollença*.

**0.2** Da *cordoglio*.

**0.3** *Poes. an. urbin.*, XIII: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Lotto di ser Dato (ed. Ageno), XIII sm. (pis.); Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.).

**0.7 1** Profonda afflizione dell'animo (derivata da un lutto o da un altro avvenimento doloroso.). **1.1** Solidarietà e comprensione per il dolore altrui; pietà. **2** Sentimento di insofferenza; stato d'animo tormentato.

**0.8** Elena Paolini 11.07.2003.

**1** Profonda afflizione dell'animo (derivata da un lutto o da un altro avvenimento doloroso.)

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 30.66, pag. 607: l'assemblamento - nostro è ddoloroso / et angussoso, - plen de **cordollença**; / e vollo recontare la perdença, / e vui plangnete sença far romore.

[2] Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.), 4.26, pag. 496: Or ne di' l'avengnença / de la tua **cordollença**. / «A bbesogno venite, / ké fra ll'atre smarite / eo so' la plu dolente...

**1.1** Solidarietà e comprensione per il dolore altrui; pietà.

[1] Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.), 1.22, pag. 571: Veniste a me con sì libero core, / di vostro servo avendo **cordoglienza**: / gran conoscenza lo vi fece fare, / ond'i' vo' dare al su' mal guarigione.

**2** Sentimento di insofferenza; stato d'animo tormentato.

[1] Lotto di ser Dato (ed. Ageno), XIII sm. (pis.), 52, pag. 87: e lo grande tormento / c'avén, tuttor ci fa rinovellare; / la nòi multiplicare, / c'al corpo dacci, nullo non poria, / e a l'alme bailia / à tolto, che del malfar penitensa / non pono aver, ben c'è gran **cordogl[i]ensa**.

[u.r. 28.05.2009]

CORDOGLIO s.m.

**0.1** *chordoglio, cordogli, cordoglio, cordoglo, cordojo, cordolgljo, corduglo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cordoglio* (lat. *cordolium*).

**0.3** *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano): **1.2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Pallamidesse Bellindote (ed. Monaci), a. 1280 (fior.); Panuccio

del Bagno, XIII sm. (pis.); Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.).

In testi sett.: *Pregiera alla Vergine*, XIV in. (ver.); *Rime Mem. bologn.*, 1301-24, [1314].

In testi mediani e merid.: *Elegia giudeo-it.*, XIII in.; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

**0.7 1** Stato di profonda afflizione dell'animo dovuta ad accadimenti dolorosi; sentimento luttuoso. **1.1** Manifestazione del dolore attraverso il pianto; lamentazione funebre. **1.2** Meton. Sentimento e di pietà e di solidarietà per le sofferenze altrui. **2** Stato d'animo crucciato; rincrescimento per un peccato o un errore commesso.

**0.8** Elena Paolini 15.07.2003.

**1** Stato di profonda afflizione dell'animo dovuta ad accadimenti dolorosi; sentimento luttuoso.

[1] Giac. Pugliese, *Morte*, XIII pm. (tosc.), 7, pag. 146: Villana Morte, che non ha 'pietanza, / disparti amore e toglì l'allegrezza / e dà **cordoglio**, / la mia alegrezza post'hai in gran tristanza, / ché m'hai tolto la gioia e l'allegrezza / ch'avere soglio.

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 12.89, pag. 84: Meo **cordogl[i]o** e lament', ora te move / e tte presenta avante a ccui ti mando / e cerne'l meo dolor, tutto nomando / non vogl[i]a contar lui en mio tormento, / e ddi che sguardi ben s'a ragion sento / e corregha tuo fallo, e comendi hove.

[3] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 39.4, pag. 157: poi ch'io non trovo con Becchina pace; / lá 'nd'io ne porto tutto'l mio **cordoglio**, / che non caprebbe scritto su 'n un foglio, / che gli fuss'entro la Bibbia capace...

[4] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 27.10, pag. 572: Sì che per voi medesima, amor mio caro, / podiate emmaginar quant'è 'l **cordoglio** / del servo, el cui signor mantene argoglio...

– Malasorte; sventura.

[5] *Rime Mem. bologn.*, 1301-24, [1314] 67.13, pag. 96: Donqua de la fortuna no me doglo / se me se pon contra e me rechede, / po' me demostra la una e l'altra fede, / qual m'è amico de mala merçede / e qua' non se recrede per **corduglo**...

– Punizione per un male commesso; dolore giustamente meritato.

[6] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 12.14, pag. 85: La fede spene tene per plagensa, / valensa pensa che lausor la tegna. / Chi vive a 'ngegna pèra di **cordoglio**!

**1.1** Manifestazione del dolore attraverso il pianto; lamentazione funebre.

[1] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 35.9, pag. 91: alor piango e lamento, e non m'adiro, / ma li mei occhi bagno tutti quanti; / e dolzemente faccio mio **cordoglio**, / tuttor, mia donna, a voi merzé chiamando / umilmente più quant'eo più doglio.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 13, cap. 10, vol. 3, pag. 320.5: E in Firenze se ne fece **cordoglio** ed esequio molto solenne e di grande luminaria, e di molta buona gente e signori cherici e laici al luogo de' frati minori a dì XXXI di gennaio.

[3] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 11 ter..11, pag. 59: «Pianger voglio lo figlol mio / lo quale Idio m'avea mandato; / a gran **cordoglio** in croce morio, / viddilo stare inkiavellato: / quello dolore mi

passò il core, / co tanto ardore tutta languire.».

**1.2** Meton. Sentimento e di pietà e di solidarietà per le sofferenze altrui.

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 92, pag. 41: Quista crudeli ki aodisse, / ki grandi **cordoglio** no li prindisse / e grande lamento no ne facisse.

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 17.63, pag. 226: «Non ti rispondo / ma ben ti confondo / se tosto non vai / là ove voli- con mi: / la fresca cera / tempesta e dispera; / in pensiero m'ài / miso e 'n **cordoglio** - per ti».

[3] Pallamidesse Bellindote (ed. Monaci), a. 1280 (fior.), 56, pag. 293: Oi core mio tormentoso / ch'a morte tiri, / dà di te la veduta / e mostrati agli amanti, / che gran **cordoglio** avranno / di ciò che te vedranno: / ché cimquanta leofanti / nom porterebora tanti / dolori, quant'in te renga.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 66.1, pag. 275: Or chi averìa **cordoglio**? Vorriane alcun trovare, / ché li vorria mustrare dolor esmesurato. / Vorria trovar alcuno che avesse pietanza / de lo mio cor afflito, pino di tribulanza...

[5] *Pregghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 375, pag. 97: Per ço cun tut'el cor mercè clamar ve vojo / k'eo per li mei mali cà no ve caça a enojo, / mo de mi tapinella ve prenda ancoi **cordojo**, / ke cà da li pei vostri, Madona, no me toja.

[6] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 7, pag. 57.13: E questo è espressamente contro a carità, la quale, come dice s. Paolo, non gode dell'altrui male, anzi n'ha **cordoglio**, e compassione...

**2** Stato d'animo crucciato; rincrescimento per un peccato o un errore commesso.

[1] Tomaso da Faenza (ed. Zaccagnini 1935), XIII sm. (tosc./faent.), 4.27, pag. 99: ebbi di te **cordoglio**, / fin che di durare avesti nervo. / Però mi'onor conservo / e fora gitto te di mio sentero, / poi ti parli dal vero / e ciò che parli pur menzogna tene.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 10.27, pag. 96: Granne ho avuto en te **cordoglio** / como t'escio de bocca: «Voglio», / ché t'hai posto iogo en coglio / che t'è tua dannazione.

[3] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), 155.8: Ma quand'io penso a 'sti putti da fasse, / endegni di saper che stato sia, / ch'abian ardir de rompermi la via, / un sì grave **cordoglio** al cor mi nasce / che, s'el non fosse el ciel che mi fa degno / a cciò con temparanza riparare, / avrei de furia già passato il segno...

[u.r. 28.11.2019]

**CORDOGLIOSAMENTE** avv.

**0.1** *cordogliosamente*.

**0.2** Da *cordoglioso*.

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** In modo doloroso; con profonda afflizione.

**0.8** Elena Paolini 18.07.2003.

**1** In modo doloroso; con profonda afflizione.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 152.11: Recitao la fidele subiezione delle terre circostante perduta. Queste cose dicenno piagneva e piagnere faceva **cordogliosamente** la iente.

[u.r. 28.05.2009]

**CORDOGLIOSO** agg.

**0.1** *cordogliosa*, *cordogliose*, *cordoglioso*, *cordogliosa*, *cordollosa*.

**0.2** Da *cordoglio*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.7 1** Pieno di afflizione e di dolore. **1.1** Vólto a manifestare il lutto con lamentazioni funebri. **2** Che prova o manifesta un sentimento di pietà.

**0.8** Elena Paolini 18.07.2003.

**1** Pieno di afflizione e di dolore.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 5.20, pag. 77: Di mispregianza - Amor mi scusa, / se gioia per me e cominzata / di voi che tant'ò disiata, / e sonne in vita **cordogliosa**; / ca, bella, senza dubitanza, / tutte fiate in voi mirare, / veder mi pare / una maravigliosa simiglianza.

[2] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 30a.1, pag. 71: La donna chi te sembra **cordogliosa** / perché si lagna, ma de virtù t'informa, / dicendo ch'oggi al mondo par chi dorma / la virtù che tra l'altre è preciosa, / venuta è a te con vesta gratiosa, / tanto che se gradir vorai soa norma, / pôi comparer con lodo ne la torma / de l'altre, et più se la torai per sposa.

**1.1** Vólto a manifestare il lutto con lamentazioni funebri.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 133, pag. 513.9: e quello lamento si facea perché contendea della morte di messer Tristano e della reina Isotta. E la reina Ginevra si n'ordinò un altro, assai **cordoglioso**; e facevalo cantare ogni mercoledì sera a giovani e damigelle.

**2** Che prova o manifesta un sentimento di pietà.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 15.10, pag. 572: de me, dolce Madonna, siate **cordollosa**. / Madonna, a vui me rendo co lo mio cor dolente, / ked è plen de sagitte e dde spine pungente, / çoè de le peccata ked aio facte e ddedte...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 78.16, pag. 321: Descrezione al Cor s'accosta / e fagli **cordogliosa** posta. / La Carne 'l sente, si s' è mosta / a dargli tutto lo suo affare. || Cfr. Bettarini.

[3] Jacopone (ed. Bettarini), XIII ui.di. (tod.), O Regina cortese.21, pag. 38: lo mal pres'ha potenza, / la natura è dogliosa: / siate **cordogliosa** / de volerme sanare.

[4] Fazio degli Uberti, *Rime varie*, a. 1367 (tosc.), 2.6, pag. 41: Tu piange, lasso!, e col pianger dimagrimi, / per le parole **cordogliose** e tenere.

[u.r. 28.11.2019]

**CORDONE** s.m.

**0.1** *chordoni*, *cordon*, *cordone*, *cordoni*, *cordono*.

**0.2** Da *corda*.

**0.3** Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. pis.*, 1304; *Doc. aret.*, 1349-60; Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.7 1** Corda ornamentale, spec. di cotone, seta, lana, usata per guarnire o allacciare abiti, per reggere ciondoli ecc.; cordoncino. **2** Cingolo dei frati (francescani), cordiglio.

**0.8** Milena Piermaria 08.05.2004.

**1** Corda ornamentale spec. di cotone, seta, lana, usata per guarnire o allacciare abiti, per reggere ciondoli ecc.; cordoncino.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.44, pag. 892: so far reti e gabbie e giacchi, / **cordone**, stamigne e bon fresac[c]hi, / cacciar so e prender volpac[c]hi / e far monete.

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 252.16: Ancho III lib. et XI sol. sabato vintetrè di di magio da Chalvaiano Aldobrandini per quatro dozine et mezo grosse di **chordoni** da chapello per sedici sol. dozzina. Ancho XII sol. sabato ai sei di di giungno da Gezo sartore a richolti in f. trecento settanta et tre.

[3] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 233.26: <Diedi a Filippo s(oprascric)to, p(er) lui in çendado (e) j **cordone** p(er) lo s(oprascric)to chapello, di s(oprascric)to, s. xvij.>

[4] *Stat. pis.*, 1304, cap. 76 rubr., pag. 728.11: Di fare richierere quelli che fanno **cordoni**.

[5] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 170, pag. 255.25: Ancor li pende da collo una corda di seta sottile che li va giù dinanzi un passo, e in questa corda àe da CIIIJ tra perle grosse e rubini, lo quale **cordone** è di grande valuta.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 11.36: [11] Ve par ch'ela stea in lo bel fren d'ariento e in le nobel coerture e in selle d'avolio lavorae a tarssia, o in cordelle o trece d'oro ligae e tessue in choaçinne, o in lo bel frontal e nobel posne con gli **cordone** de sega, o in vesta de scarlata o de zentil palio?

[7] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 174.16: J corona d'ariento dorato com perle; IJ borsce de seta francesche ffressche; J **cordone**, J borscia vecchia de seita...

[8] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 212, pag. 550.30: E stando un poco, l'abate viene vestito d'una bellissima cappa paonazza, con li **cordoni** di seta dinanzi e con alcuni monacelli drieto...

[9] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 212, pag. 551.14: Il pellegrino, come accorto, avea afferrato la cappa, e non lasciandola, sull'entrare dell'uscio della sagrestia, l'abate, sfibbiandosi il **cordone**, lasciò la cappa di fuori, e serrossi dentro all'uscio.

**2** Cingolo dei frati (francescani), cordiglio.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 27, pag. 407.25: Or qui lo dicto spirito responde como esso fo *omo d'arme*, e poi fu *cordelero*, *idest* dal **cordono**, *idest* de l'ordine de' Frati Minori, credendosi, *si cinto* del dicto cordone, de *far amenda*.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 27, 67-84, pag. 698.19: cioè nella mia vecchiezza fu' frate minore che portai cinta la corda, come il detto ordine richiede, *Credendomi si cinto*; cioè del **cordone** di santo Francesco...

[u.r. 28.05.2009]

CORDONIERE s.m.

**0.1** *cordonieri*.

**0.2** Fr. *cordonnier*.

**0.3** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Pell.] Lo stesso che cordovaniere.

**0.8** Milena Piermaria 13.04.2004.

**1** [Pell.] Lo stesso che cordovaniere.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 2, pag. 284.15: ma i barbieri ei **cordonieri** non sono buoni a combattere, perciò che quelli non terrà bene la spada né se ne aitarà, che die avere la mano leggiera e non accostumata di tenere in mano, se non il rasoio e l'ago...

[u.r. 28.05.2009]

CORDOVANIÈRE s.m.

**0.1** *chordovaniere*, *chordovanieri*, *cordovaniere*, *cordovanieri*.

**0.2** DEI s.v. *cordovaniere* (fr. ant. *cordoanier*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1263: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1263; <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Stat. pis.*, 1330 (2).

**0.7 1** [Pell.] Artigiano che fabbrica, lavora o vende il tipo di cuoio chiamato cordovano; [specif.:] artigiano che fabbrica e vende scarpe di cuoio.

**0.8** Milena Piermaria 13.04.2004.

**1** [Pell.] Artigiano che fabbrica, lavora o vende il tipo di cuoio chiamato cordovano; [specif.:] artigiano che fabbrica e vende scarpe di cuoio.

[1] *Doc. sen.*, 1263, pag. 347.16: Gian la *Rive chordovaniere* di Bari, deta, (e) Luisoto fi Pititasuoro (e) Giachoto il taverniere (e) Raulo Chufiaidid di Bari [, piagi.] dieno dare xv li. di p(ro)ve.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 17.14: Quella ch'è d'opere, son i mestieri che l'uomo adopera tutto die con le mani e con i piedi. Ciò sono fabbri, drappieri, **cordovanieri** e altri mestieri, che sono bisognosi alla vita dell'uomo, e sono appellate meccaniche.

[3] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 134.17: Gullo Alialme, **cordovaniere**, e Gianni lo Ciarrone di Mostelles die dare 10 lb.

[4] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 134, pag. 588.17: et Ranieri Sciancato, Baldovino Serecti, et Betto di Bonaiuto coiaio, et messer Guido da Vada giudice, Barthalomeo Gontulini, et Bindo **cordovanieri**...

[u.r. 28.05.2009]

CORDOVANO s.m.

**0.1** *cordovani*, *cordovano*, *corduana*.

**0.2** Etimo incerto: sp. *cordobán* (DEI s.v. *cordovano*), fr. *cordouan* o direttamente da *Cordova*.

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. pis.*, 1334; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

**0.7 1** [Pell.] Tipo di cuoio (specif. per fabbricare scarpe). **1.1** Estens. La bardatura di tale cuoio che ricopre il cavallo.

**0.8** Milena Piermaria 13.04.2004.

**1** [Pell.] Tipo di cuoio (specif. per fabbricare scarpe).

[1] *Stat. sen.*, *Addizioni* p. 1303, pag. 62.30: Cascia, soldi XV, soma. **CORDOVANO**, libre VJ, soma. Carpite, soldi XV, soma.

[2] *Stat. sen.*, 1329, cap. 55, pag. 317.8: del decto pelo e carniccio, fare ispiantare el pogio el quale è sopra le piscine de la decta Università, cioè da la piscina di sopra infino al muro de' Calzolari del **corduana**...

[3] *Stat. pis.*, 1334, cap. 6, pag. 1027.32: E che non venderò, nè vendere farò nè permecterò, calsari, o vero alcuna opera di calsamento, di coiaime di montone per coiaime di **cordovano**...

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 141.24: A stadera grossa si vende **cordovano**, e cinabro, e tuzia, e ismeriglio, e lana tedesca, e lana francesca, e lana fiamminga...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 54, vol. 1, pag. 774.9: Portano generalmente farsetti di **cordovano**, i quali continovano per loro vestimenta...

[6] *Doc. pis.*, 1373-74 (2), pag. 135.26: La ragione del **cordovano**, lo quale conprammo da Marcho di Neruccio, come apare arieto, a fogli 20, de' avere.

**1.1** Estens. La bardatura di tale cuoio che ricopre il cavallo.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 29, pag. 39.6: e non ebbe riposo, chè quanto del buono scudo prese, tanto ne menò via del tutto, e scese sopra le spalle del cavallo di Preteio, già unque **cordovano**, che covertura non valse che la guisarma no lo squartasse, sì ch'el destriere cadde morto.

[u.r. 28.05.2009]

CORDOVENSE agg.

**0.1** *cordubense*.

**0.2** Da *Cordova*.

**0.3** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Nativo della città di Cordova.

**0.8** Milena Piermaria 28.03.2004.

**1** Nativo della città di Cordova.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 4, pag. 157.12: Questo fo el famos[is]simmo Seneca el qual se chiamò Lucio Agneio Seneca **cordubense**, maestro del crudele Nerone e de Lucano poeta.

[u.r. 28.05.2009]

CORDUBENSE s.m. > CORDOVENSE agg.

CORDUMENUM s.m.

**0.1** *cordumenum*.

**0.2** Ar. *qurdumana* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 111).

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Lo stesso che cardamomo.

**0.8** Giulio Vaccaro 18.05.2015.

**1** [Bot.] Lo stesso che cardamomo.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap.

254, pag. 268.10: Ma chi la mescea cum una somença, la quale fi chiamà **cordumenum**, e cum la radixe de li çigy celesti, la muove più forte del corpo, e sì fa bon colore.

CORÈA s.f.

**0.1** *corea*.

**0.2** DEI s.v. *corea* (lat. *chorea*).

**0.3** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Tipo di ballo.

**0.8** Milena Piermaria 28.03.2004.

**1** Tipo di ballo.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XI, par. 83, pag. 558.8: l'ottavo chiamano «coro» o vero «maestro», il quale è tra ponente e tramontana: e chiamasi coro per ciò che compie il cerchio, il quale viene ad essere in modo di coro, cioè di quella spezie di ballo il quale è chiamato «**corea**».

[u.r. 28.05.2009]

COREGGIA (1) s.f. > CORREGGIA (1) s.f.

COREGGIA (2) s.f. > CORREGGIA (2) s.f.

COREGGIAIO s.m. > CORREGGIAIO s.m.

COREGGIOLO s.m. > COREGGIUOLO s.m.

COREGGIUOLO s.m.

**0.1** *choreguolo*, *coreggioli*, *coreggiuolo*, *coreggioli*.

**0.2** Etimo non accertato. || La parentela con *crogiolo* (non att. nel corpus) pare certa, ma la trafila non è chiara: cfr. *groxolo*, dove è cit. una forma metatetica lat. *corzolos*.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.); *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Vaso di materiale refrattario usato come recipiente per fondere i metalli.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 20.05.2015.

**1** Vaso di materiale refrattario usato come recipiente per fondere i metalli.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 334.24: E però lo prenderai e conceralo in questo modo: che tu prenderai uno **coreggiuolo** di terra picciolo e faralo rovente; quando lo detto **coreggiuolo** sarà bene caldo e bene rovente al fuoco e tu vi metti entro quello cotale oro e arieto vivo mischiato e amassato che rimase nella borsa, e quando l'avrai messo nel detto **coreggiuolo** caldo cuopriilo con un carbone caldo di fuoco, e quando l'arieto vivo sentirà il caldo del fuoco se n'andrà in fummo e l'oro rimarrà nel detto **coreggiuolo** amassato e sodo, e tu lo trai del **coreggiuolo** e fondilo e fanne che ti piace.

[2] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 27.24: Se vòli partire l'oro da l'arieto, toglì l'arieto che vòli partire e fondilo in uno **choreguolo**, e açolfalo bene chol çolfo, e fallo anche ischaldare tanto quanto ti pare.

CORELI s.m.pl.

**0.1 f.** *coreli*.

**0.2 Lat.** *Coreli*.

**0.3 f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Popolazione della Tracia.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Popolazione della Tracia.

[1] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [VIII.40], vol. 6, pag. 279.8: [XXXVIII.40.7] Adunque andando in questa maniera per lo predetto salto diecimila Traci o più, di quattro popoli, degli Astii, e de' **Coreli** ragunati insieme, sopra le parti strette della detta via si posero d'intorno. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CORELLON s.m.

**0.1** *corellon*.

**0.2** Etimo non accertato. || Cfr. **0.6 N**.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Cfr. Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 288: «Tanto la lettura che l'interpretazione del termine sono quanto mai incerte», con l'ipotesi di ricondurre l'occ. al signif. di 'deretano, codrione'. Date le proprietà della radice della genziana, l'occ. si potrebbe riferire alle viscere (cfr. *corata* e soprattutto *corale* 2); alla luce di questa ipotesi, sarebbe preferibile lo scioglimento dell'abbreviazione con *ra* anziché con *re*.

Non fa difficoltà, nell'unico testo, la grafia *ll* per *l*, comune anche in posizione pretonica (per es. *collore*, *velloce*, ecc.).

**0.7 1** [Anat.] Signif. incerto: parte anatomica da identificare con l'ano o più prob. con gli organi interni della cavità toracica e addominale?

**0.8** Diego Dotto 12.10.2012.

**1** [Anat.] Signif. incerto: parte anatomica da identificare con l'ano o più prob. con gli organi interni della cavità toracica e addominale? || Cfr. **0.6 N**.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 359, pag. 401.9: La radise soa [[*scil.* dell'erba basilica 'genziana']], chi la usa a magnare de sera e de domane, vale al male del stomego e del figado e de la milça e de le rene e del core. E chi la usa, no averà mal de fianchi né de granfo né de tosse né de **co(re)llo(n)** né de gota, né no se infiarà el corpo né de sospiri né *de* mal de pieto.

CORESIM s.m.

**0.1** *coresim*, *coresini*, *corexim*.

**0.2** Da *cuore*.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Parte centrale, nucleo. [Bot.] Midollo (della palma).

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Parte centrale, nucleo. [Bot.] Midollo (della

palma).

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 113, pag. 118.23: La virtù del bdelio è freda e secca in lo primo grado. E strençe el ventre e fortifica el stomego. El cyfiliom, çòè el **coresim** de questo arbore, è de natura de palma. E magnase, e si è de dolce sapore. E de questo **coresim**, quando el fi tolesto da l'arbore, esse fuora una humidità a muodo de goma, la quale se chiama bdelio de Mecha.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 114, pag. 120.19: Y cifiom, çòè le cime de le palme over i **coresini**, è dentro bianchi.

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 313, pag. 346.8: E dixè che el meiore turbit si è quello, de el qualle, quando el fi cavò da terra, la radixe fi mundà adesso e salvà la scorça, butado via el **corexim** dentro.

CORESIO s.f.

**0.1** *coresio*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Chiose falso Boccaccio*, *Par.*, 1375 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Astr.] Una delle sfere concentriche (o cieli), che nelle concezioni geocentriche circondano la terra.

**0.8** Milena Piermaria 16.04.2004.

**1** [Astr.] Una delle sfere concentriche (o cieli), che nelle concezioni geocentriche circondano la terra.

[1] **GI** *Chiose falso Boccaccio*, *Par.*, 1375 (fior.), c. 14, pag. 587.16: Di sopra ne' chapitoli paxati si fingie due corone nella spera del Sole d'excellentissimi dottori; or fingie che gli apparischa a quelle due corone farsi un giro intorno di nuovo a quelle altre due dinanzi, e datele in similitudine chome tu odi qui di sopra. E fingie che lui entrato in questa **coresio** [sic], o *spera* di Marte, Beatrice si facesse più lucida e risplendente...

[u.r. 28.05.2009]

CORETTO s.m.

**0.1** *choretto*, *chorretto*, *corecto*, *coreto*, *coretti*, *coretto*.

**0.2** Da *cuore* o da *corazza*.

**0.3** *Doc. sang.*, 1235: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sang.*, 1235; *Doc. fior.*, 1262-75; <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1318-21.

In testi sett.: *Doc. imol.*, 1260.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

**0.6 N** La forma *coretti* compare già come antrop. in un doc. lat. di Firenze del 1194: cfr. GDT, p. 215.

**0.7 1** [Armi] Piccola corazza (gen. a maglia metallica, ma anche di cuoio). **1.1** [In contesto metaf.].

**0.8** Milena Piermaria 26.03.2004.

**1** [Armi] Piccola corazza (gen. a maglia metallica, ma anche di cuoio).

[1] *Doc. sang.*, 1235, pag. 79.1: It. a Boni[n]segna uno asbergo (e) ga[m]biere. It. Orla(n)dino uno **coreto** (e) chapello.

[2] *Doc. imol.*, 1260, pag. 684.22: avene c. et ko. per mano d'Alberto Farolfi di [...] et d'uno ko. per mano d'Alberto Uberteli et uno **coreto** et uno paio de gha[m]biere.

[3] *Doc. fior.*, 1262-75, pag. 297.5: (E) deono dare lb. ij in k. marzo, che lli paghai p(er) loro a Rusticho Chanbi Nasi armaiuolo di Porte Sante Marie p(er) uno **chorretto** che cho(n)peraro da llui.

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 13, pag. 300.3: ched e' conviene che i **coretti** sieno molto larghi, acciò che l'una maglia soprapponga all'altra, sì che 'l colpo pigli più arme.

[5] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 15, pag. 309.12: e gl'isberghi e' **coretti** e tutte l'arme fuoro disfatte...

[6] *Doc. fior.*, 1291-1300, pag. 631.2: E de dare messer Sozzo X fiorini d'oro per estimo d'u mio **choretto** e d'uno paio di maniche e d'una ghorciera...

[7] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 193.25: Diedi a Ve(n)turello da Ca(n)ne p(er) uno **choretto**, di s(oprascrit)to, lb. ij.> Diedi a Cecho Melanesi...

[8] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 5c.2, pag. 133: Amico, i' sacco ben che sa' limare / con punta lata maglia di **coretto**...

[9] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 228.2: Et che neuno, ne la città di Siena [...] debbia portare cervelliera, baccinetto o vero crestuta, panpaluna o vero elmo, gorgerina, gozale, **coretto**, guarnaccio di ferro, **coretto** di ferro, coraze o vero lamiera...

[10] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 67, pag. 1120.21: Et ciascuno mercatante, stante in Castello di Castro, debbia avere e tenere in casa sua balestro fornito di quadrella e di moschete, e targia e lancia, corasse u **corecto**...

[11] *Doc. sen.*, 1329 (?), pag. 69.22: Ala mia baglia a di XXX di setembre 28 s.. E anco p(er) dispese di casa (e) fare forbire el **coretto** 3 s..

[12] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 260.13, pag. 169: possa gli tolse lo **coretto** e 'l scudo, / e come traditor lo scaççò gnudo.

[13] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 141, par. 3, vol. 2, pag. 203.1: secondo la forma deglie statute, concedase licentia de la pianella, pançiera ovvero **corecto**, collare overo grugiera e stivaglie de ferro, e non d'altre arme.

[14] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 28, 112-126, pag. 730.27: *Sotto lo sbergo del sentirsi pura*; come lo **coretto** dà franchezza all'uomo di mettersi tra ' ferri...

[15] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 85-90, pag. 748.31: cioè ti levi la scaglia, come si leva dal **coretto** maglia da maglia...

[16] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 108.13: Hec **lorica**, ce id est lo **corecto**.

### 1.1 [In contesto metaf.]

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 9, vol. 1, pag. 54.35: Pietro: E s. Paolo dice: Vestitevi il **coretto** della Fede.

[u.r. 09.02.2010]

CORÉVOLE agg.

**0.1** *coravili, coravoli, corevoli.*

**0.2** *Da cuore.*

**0.3** Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.): **1.**

**0.4** Att. solo in Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che commuove il cuore dell'ascoltatore;

stridente, accorato.

**0.8** Pär Larson 26.09.2003.

**1** Che commuove il cuore dell'ascoltatore; stridente, accorato.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 371.8: Tutti coloro che non n'aveano avuto, e aveano ricevuto chi uno male e chi un altro, stavano nella piazza e facevano grandissimo pianto e grande duolo, e urlì e strida molti **corevoli**, e ramarichavansi molto inverso Dio e inverso ' Sei, e nulla perciò valea.

[2] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 377.17: E best[em]mliavano di mal modo e andoronne a chasa chiamando la morte che gliene portasse. O quanti miseri e **coravili** pianti facieno i cattivelli per la fame, ch' aveano a reggere parecchie bocche! Idio provedi i poveri!

[3] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 381.29: Allora mandoro il bando da parte della podestà che tutti fanciulli, maschi e femine, dovesson sgonbrare la piazza a bando di s. C. Udito il bando, uscirono della piazza i' numero di CCCC fanciulli, facciendo urlì e strida **coravoli** che pareva che andosson a' nuvoli. Ben sarebbe suto spietato e bene avrebbe avuto cuore di pietra quelli chen in su quel zimbello nonn avesse pianto....

[u.r. 28.05.2009]

COREVOLMENTE avv. > CORAVOLMENTE avv.

CORGAUDENTE agg.

**0.1** *corgaudente.*

**0.2** *Da cuore e gaudente.*

**0.3** Guido delle Colonne, XIII pm. (tosco.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** L'unico es. deriva da una congettura dell'ed. (il ms. legge: «lo core gaudente», cfr. CLPIO, V 023 GuCo, v. 57).

**0.7 1** Con il cuore pieno di gioia.

**0.8** Milena Piermaria 16.04.2004.

**1** Con il cuore pieno di gioia.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (tosco.), 2.57, pag. 101: Così mi tene Amore - **corgaudente**, / ché voi siete la mia donna valente. / Solazzo e gioco mai non vene mino: / così v'adoro como servo e 'nchino.

[u.r. 28.05.2009]

CÒRGERE (1) v.

**0.1** *corga, corgè.*

**0.2** DEI s.v. *còrgere* 2 (lat. *colligere*).

**0.3** Inghilfredi, XIII sm. (lucch.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Inghilfredi, XIII sm. (lucch.).

**0.7 1** Tirare a sé, trattenere, accogliere.

**0.8** Milena Piermaria 16.04.2004.

**1** Tirare a sé, trattenere, accogliere.

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 1.31, pag. 75: A la mia vita mai non partiragio: / sua dottrina m'afrena, / così mi **corgè** a lena / come pantera le bestie salvage.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 5, cap. 29.108, pag. 421: com'è che questo fiume ingorga / tanto, che spanda quanto par da lunge? /

Crede alcuno che tanta rena porga / il mare in contro, che gli faccia rete, / sì che a dietro ritorni e che non **corga**.

[u.r. 28.05.2009]

**CÒRGERE** (2) v.

**0.1**, *corga, corgendonose, corgere, corgi, corgire*.

**0.2** DEI s.v. *còrgere* 1 (da *accorgere, accorgersi*).

**0.3** Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.5** Solo pron.

**0.7 1** Pron. Vedere, venire a conoscere, comprendere improvvisamente ciò che è celato; rendersi conto, avvedersi; avvisare, scorgere.

**0.8** Milena Piermaria 17.04.2004.

**1** Pron. Vedere, venire a conoscere, comprendere improvvisamente ciò che è celato; rendersi conto, avvedersi; avvisare, scorgere.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 1, docum. 24.30, vol. 1, pag. 301: né puoi mai sottilmente / sì far la infinta ch' alchun non se 'n **corga**.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 250.32: perzò cha simmo tanto tardati a pparlare, abesogname de me nde andare a lo re Priamo e viciosamente le dicere, per non se **corgire** de quisto nostro parlamiento lontano...

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 2, pag. 58.2: Medea intanto era plena de amore de Iasone che, avenga che lo volesse nascondere e farelo tanto castamente, che non tanto se potesse **corgere** da quilli che llo vedeano pensandono a la soa vergenetate...

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 245.25: et illi stando cossi sopra la mura, tenendo in mano li rammi de auliva mostravanolli alli Grieci in signo de pace, e li Grieci **corgendonose** quill'acto mostravano a li Troyani uno semeglyante segnale de consentemiento.

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 71, pag. 189.14: et se la i(n)fermetà ène nova, lu c. se liberarà, se la i(n)fe(r)metà è antiq(u)a se clarà fi' ad xv di et no(n) se nne porrà **corge(re)** p(rim)a ch(e) ll'u c. abia la d(ic)ta infermitate.

[u.r. 28.05.2009]

**CORI** s.m.pl.

**0.1 a:** *cori*.

**0.2** Da *Cori* topon.

**0.3 a** *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Abitanti o originari della città volsca di Cori.

**0.8** Giulio Vaccaro 22.12.2017.

**1** Abitanti o originari della città volsca di Cori.

[1] **a** *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.), L. VII [*Phars.*, VII, 385-459], pag. 129.2: Allora ogne nome d'Italia sarà favola, e le ruine a pena, coperte di polvere, potranno mostrare i Gabii e ' Veii e ' **Cori** e le case d'Alba e le magioni Laurentine...

**CORIANDO** s.m.

**0.1 f:** *coriando*.

**0.2** Etimo non accertato: forse da *coriandolo?*

**0.3 F** *Libro di cucina* (B), XIV/XV (merid.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Gastr.] Preparazione gastronomica (a base di coriandolo?).

**0.8** Giulio Vaccaro 03.03.2011.

**1** [Gastr.] Preparazione gastronomica (a base di coriandolo?).

[1] **F** *Libro di cucina* (B), XIV/XV (merid.), Rubricario: Ca° LXXXXI Affare **coriando**. || Boström, p. 34.

**CORIÀNDOLO** s.m.

**0.1** *cogllandre, cogllandri, coriandi, coriandoli, coriandr, coriandri, coriandro, cuglandru, curiandoli*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coriandolo* (lat. *coriandrum*).

**0.3** *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Ricette bologn.*, XIV pm.

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.7 1** [Bot.] Pianta della famiglia delle Ombrellifere (*Coriandrum sativus*) il cui seme (intero o polverizzato) è usato come spezia in cucina e in farmacoepa. Estens. Il seme della pianta.

**0.8** Milena Piermaria 17.04.2004.

**1** [Bot.] Pianta della famiglia delle Ombrellifere (*Coriandrum sativus*) il cui seme (intero o polverizzato) è usato come spezia in cucina e in farmacoepa. Estens. Il seme della pianta.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 232, pag. 570: De li spinace scrivote como le digi usare: / lo fredrato divilo co limone mangiare, / e chi scalfato studia co illo mescolare / **cogllandri** et amendole, se voli bene fare...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.24: Capitol del **coriandr**.

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 8, pag. 136.4: Le cose frede [per usare] a coloro che ll'ano chaldo sono queste, ciò è perle margherite, chanfera, sandalo bianco, corallo bianco e rosso, rose, charabe, terra sigillata, melle, **coriandro** verde e secco.

[4] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 67v, pag. 52.20: Coriandrum dri... herba que dicitur vulgo **cuglandru**, quia semen eius optimum est cordi.

[5] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 12, cap. 22, pag. 288.18: E se veruno animale cadesse nell'olio, e sozzasselo, e viziasselo, mettivi una manatina di **coriandro** sospesa, e lascia stare alquanti di.

[6] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 268.12: Empiastro che vale alle posteme dilli coglioni e in loghi nervosi, inperchè ched ello tole via lo dolore e resolve lo postema. Toi remollo sottile sença farina libr. j, **coriandro** polvericato unçe ij...

[7] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 16, pag. 159.32: Et se alcuna persona vuole mangiare di sua carne, mangila con aceto et con **coriandro** et sugo di senape.

[8] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 4, col. 2.26: Item inpiastro alla ottalmia. Alla fortissima

doglia della ottalmia: R(ecipe) croco, **coriandoli**...

[9] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 45, pag. 268.22: Ebono la manna dolce d'ogni sapore (e nota che questa manna si dice per alcuni essere stata come pasta e mèle cotta con olio, e chi dice pasta fogliata con unto; come che fosse, ella era come **curiandoli** che piovevano etc.)...

[10] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 146, pag. 78.9: *Ad auchidiri li pulchi*. [1] Pigla **cuglandru** et pistalu et gectalu di intru l'acqua et gecta per la casa, ki murrannu li pulchi.

[11] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Es* 16, vol. 1, pag. 340.1: E appellò la casa d'Israel lo nome suo Manna: perciò ch'egli era quasi come seme di **coriandi** bianchi, al gusto suo quasi come simile col miele.

[u.r. 28.05.2009]

CORIANDRO s.m. > CORIÀNDOLO s.m.

CORIBANTE s.m.

**0.1** *coribanti*.

**0.2** DEI s.v. *coribante* (lat. *Corybantem*).

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Sacerdote pagano consacrato alla dea Cibele.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Sacerdote pagano consacrato alla dea Cibele.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 78.6: Quinci fu la madre Cibele, abitatrice del monte Cibelio, e li ferri de' **Coribanti**, e qui fu derivata la selva Idea...

CORICAMENTO s.m.

**0.1** *coricamento*.

**0.2** Da *coricare*.

**0.3** *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Il coricarsi. [In partic. rif. al sole:] il declinare all'orizzonte; tramonto.

**0.8** Milena Piermaria 22.04.2004.

**1** Il coricarsi. [In partic. rif. al sole:] il declinare all'orizzonte; tramonto.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 82, pag. 105.11: Del nascimento e **coricamento** del sole niuno si dà maraviglia, perché spesso interviene, ma dello scuramento del sole si maravigliano, perché si fa rade volte...

[u.r. 28.05.2009]

CORICANTE s.m.

**0.1** f. *coricante*.

**0.2** Da *coricare*.

**0.3** F *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il punto cardinale posto nella direzione in cui tramonta il sole (anche come indicazione spaziale generica), lo stesso che ponente.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Il punto cardinale posto nella direzione in cui

tramonta il sole (anche come indicazione spaziale generica), lo stesso che ponente.

[1] F *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 1, cap. 106: l'uomo dice comunemente che quello [[vento]] che viene di diritto levante e quello che viene da diritto **coricante**, non sono di neente di grande pericolo... || Segre-Marti, *La prosa*, p. 325.

CORICARE v.

**0.1** *ccoricansi, cholegada, cholegar, cholegaremo, chollegar, choricha, chorichava, colca, colcai, colcandose, colcante, colcar, colcarà, colcaràno, colcare, colcaro, colcarsi, còlcase, colcasse, colcata, colcate, colcato, colcavanlo, colcavano, colcavasi, colcha, colcharò, colchati, colchato, colche, colchò, colcò, colcone, colechare, còlega, colegare, colegà-sse, colegò, colgaime, colicalo, colicandosi, colicato, colicò, collicare, corca, corcano, corcar, corcaro, corcato, corcherassi, corchi, corcho, corco, corcò, corica, coricai, coricando, coricandoci, coricandosi, coricano, coricantesi, coricar, coricare, coricarlesi, coricarlo, coricaro, coricarono, coricarsi, coricasi, coricasse, coricassono, coricasti, coricata, coricate, coricati, coricatisi, coricativi, coricato, coricatosi, coricava, coricavano, coricha, corichato, coricherae, corichi, corico, coricò, coricoe, coricollesi, coricorono, coricossi, coricovisi, corigate, corricare, corricossi, culcanduse, culcandusi, culcanduti, culcarsi, culcaru, culcata, culcati, culcatu, culcau, culcausi, culcausinci, culcava, culcu, curcava.*

**0.2** DELI 2 s.v. *coricare* (lat. *collocare*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Stat. sen.*, 1295; *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. volt.*, 1348; *Stat. prat.*, 1319-50.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *coricare a sedere* **1.4.5**; *coricarsi a terra* **1.4.3**; *coricarsi in terra* **1.4.3**.

**0.7 1** Mettere a dormire, a giacere (spec. nel letto). Pron. Distendersi per riposare, per dormire, andare a letto. **1.1** Fig. Giacere morto. **1.2** [Con rif. all'insieme delle azioni della giornata e della vita, o alla vita in genere:] *Levarsi e coricarsi* (anche in ordine inverso). **1.3** Pron. [Con implicazione erotica:] avere un rapporto sessuale. **1.4**. Estens. Mettere (con il corpo) disteso, sdraiare, adagiare



(sul letto o altro). Anche pron. **2** [Detto del sole e di altri corpi celesti:] declinare, sparire all'orizzonte, tramontare. **2.1** Sost. Tramonto.

**0.8** Milena Piermaria 21.05.2004.

**1** Mettere a dormire, a giacere (spec. nel letto). Pron. Distendersi per riposare, per dormire, andare a letto.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 56, pag. 525: Levaime una maitina a la stela diana; / entrai en un çardino q'era su 'na flumana / et era plen de flore aulente plui de grana; / **colgaime** su le flore apres'una fontana.

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 209.13: E quella il fece e a la donna piacque sì che la donna il fece venire la sera ne la camera a sé e **coricarsi** in uno letto.

[3] *Stat. sen.*, 1295, cap. 6, pag. 8.5: e quando si pone o si lieva da mensa, uno paternostro e una avemaria; e quando si **colca** e si lieva del letto, uno paternostro e una avemaria.

[4] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.27, pag. 98: nova danza ce pò odire / chi sta appresso a mia stazzone. / Da poi ch'io me so' **colcato**, / revoltome nell'altro lato: / nei ferri so' enzampagliato, / engavinato èl catenone.

[5] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 20.21: Il cinghiale si senti satollo, e 'l pastore il grattava bene; di ch'egli si **coricò** sotto l'albero. E quando il pastore vide che 'l cinghiale avea gli occhi chiusi...

[6] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 475, pag. 831: con le grasspe si graspa / e si 'l crovi, si como i sa. / Raynaldo se **colegò** sovina, / com'e' ve 'l digo per dotrina: / la cavra ge vene molto corente, / a la coa ge mixe el dent...

[7] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 26, pag. 135.19: E però il rimedio è questo, cioè che lla sera, quando ti **corichi** o quando t'adormenti, o lla mane quando ti levi, sempre renderti in colpa a Dio...

[8] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 15, pag. 109.17: e dee l'uomo mangiare la mattina inazi che 'l sole monti e la sera quand'elli si **coricha**.

[9] Fr. Griani, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 226, pag. 55: / E quando vegniva driedo mançar, / La sera se n'andava a **chollegar** / Entro so çanbra volentier / Plaçadas con sua muier.

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 16, pag. 98.23: e quando Martinu se **culcava** a dormire, e lu sirpente se **culcava**...

[11] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 14, vol. 2, pag. 232.27: Nin ià may se mettia a **culcarsi** a lu lectu fin intantu que tucta la camara non fussi ben circata da li soy guardiani.

[12] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 158.29: E qua(n)do si leva oi si **colca** nel lecto simele me(n)te dica uno pat(er)nostro (e) una avemaria.

[13] *Stat. volt.*, 1348, cap. 12, pag. 26.4: Anco dica ciaschuno quando si **corica** o leva del letto, uno pater nostro con una ave maria.

[14] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosca.), cap. 12, pag. 119.2: Et quando fu ora di dormire, et lo re prese Galeotto, et sì lo mena in sua camera et sì llo fece spogliare et **coricarlo** nel suo letto ov'elli soleva giacere per farli honore.

[15] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 12, pag. 21.4: Anco, quando si pone e leva da mensa, sempre dica uno paternostro et una avemaria. Anco, quando si **corica** e lieva, faccia lo similliante.

[16] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 12, pag. 54.16: Et la Contissa, citella et delicata, quandu havia siti, et illa bivia aqua et, quandu havia fami, per czo chi non havia chi manchari, oy plangia, oy si **culcava** a dormiri, a ssatisfari la fami.

[17] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 856, pag. 194: Promettevano lo letto ad quatro et ad tre persone; / Poy che veniva ad jacere, ad sei vi nne **colcone**, / Et ad sette et ad otto; più volte questo fone...

[18] *Legg. Sento Alban*, c. 1370 (venez.), pag. 71.6: E siando el pare e la mare de Alban **colegadi** per dormir, et echo el diavolo, che meno dorme, se pensà de far çacer el pare e la fia in lo vecchio pecado.

[19] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 244, pag. 211.19: Brenchaina, io ve dirè a che modo vui la porè salvar: nui **cholegaremo** Isota in tal maniera chomo nui devemo far, e quando nui l'averemo **cholegada**, in quella fiada li duplieri serà studadi.

[20] *Stat. cass.*, XIV, pag. 96.2: Che si remanessero da fore de la eclesia, p(er) ventura serau tale, che se **colca** (et) dorme, voy vacaray a parlitte (et) a favula et daray occasione allu diavolo...

– [Detto di un volatile:] appollaiarsi per dormire.

[21] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 28, pag. 33.15: I pavoni è agevole molto a nutrire, se tu non te ne spaventi per li ladroni, o per animali, li quali son loro nemici. E pasconsi per loro medesimi spontaneamente spesso volando per li campi, e figliano, ed a vespero salgono in alti arbori a **coricarsi**.

### 1.1 Fig. Giacere morto.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 45.57, pag. 164: che se mi giunge lo tuo forte tempo / in tale stato, questa gentil petra / mi vedrà **coricare** in poca petra, / per non levarmi se non dopo il tempo...

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 221.11, pag. 143: Cusi, per caldo e çelo plu che marmo, / mi trovo fermo de servirla sempre, / finch'eo mi **colcharò** sepolto in marmo...

[3] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 15.72, pag. 32: Disse la Madalena: / «O' me voli vu menare? / Quialoga ne fo posto Cristo, / e qui lo vit'e' a **colegare!** / o' lo doe plu cerchare? / E' de qui no me partiroe / infin a che Cristo non vederò». / Al sepolcro remanea.

### 1.1.1 Morire.

[1] Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tosca.), 46.10, pag. 689: Ah vero Dio, ch'a perdonar benegno / sei a ciaschun che col pentir si **colca**...

**1.2** [Con rif. all'insieme delle azioni della giornata e della vita, o alla vita in genere:] *Levarsi e coricarsi* (anche in ordine inverso).

[1] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 4, pag. 130.16: et quando se **colcha** et quando se lieva et quando se pone a mangiare et a levare da mangiare, debbi dire I pater nostro.

[2] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 14.6, pag. 707: Fatto ti se', Giovagne, contadino [[...]] con trista compagnia **ti leve e colche**...

[3] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 39.118, pag. 98: I' per me **non mi levo e non mi corco**, / Ch' i' non abbia di lei maggior paura...

[4] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 143.25: E ciascheduno sia tenuto, **levandose et colcandose** et enance el cibo e depo el cibo, debbia dire el pate(r)nostro e l'avemaria...

**1.3** Pron. [Con implicazione erotica:] avere un rapporto sessuale.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 209.12: Onde, volgiendo provare de le femine quello ch'avea udito in iscuola, chiamò una de le servente e promisele diece danari d'oro s'ella facesse che la madre i **coricasse** seco.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 2, pag. 3.15: Ma lo ree Meliadus, sì come fue piacimento del nostro Sengnore, lo ree sì **coricoe** cola reina, sì che la reina in quella notte si ingravidoe.

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 22, pag. 98.36: Poi apresso si **colcaro**, sì giacquero tutta la nocte a gran gioia e a gran sollazzo...

**1.4 Estens.** Mettere (con il corpo) disteso, sdraiare, adagiare (sul letto o altro). Anche pron.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 46, pag. 156.11: E quando l'uomo li vuole incaricare, elli si **coricano** in terra, e stanno cheti e soavi, infino a tanto che sono caricati; e con la soma si levano senza alcun aiuto.

[2] *Legg. Transitio della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 112, pag. 23: poy che se **colca** lu corpu puro e nictu, / guarda versu celu e vactese lu pectu / et fece oratione divina e pura...

[3] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 96.5: Qu[el] serpente [...] Sì si **choricha** in terra chome se fusse mort[o], e quando la calchatrice lo trova...

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 18, pag. 116.5: E se lla donna è grassa, sì ssi **corichi** bocconi e traglia le ginocchia di verso la testa e tengha un piumacio sotto il ventre, perciò che sì fattamente dimorare fa più legier mente parturire.

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 331, pag. 352.36: E quando fu al padiglione, suoi huomini lo **colcaro** sopra una riccha materazza di scarlatto, e poi lo disarmaro a molto gran pena e li riguardaro sue piage...

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 617.29: altri vivi scorticati, altri mancipati in crudeli ferri e catene, altri **coricati** nel letto dove era molto vetro rotto...

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 14, pag. 91.18: **Culcanduse** Ysaac supra lu corpu de killu indemniatu...

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 1, vol. 2, pag. 67.20: Avia pena a li aurichi audendu li soi iniurii, audendu li soi guai: - Spogliati, **culcati** supra la cruchi, stendi li manu, stendi li pedi.

**1.4.1** [Di un oggetto inanimato:] collocare, porre.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 43, gl. i, pag. 29.20: Lectistermia erano i lecti appianati, ove si **coricavano** le ymagini degl'idii e quindi nacquero li giuochi secolari.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 94, pag. 364.3: E appresso, si pone in testa una corona fatta tutta a oro, e méssavi a pietre molto preziose, con tree carboncelli suso **coricativi**...

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 87, pag. 325.29: e doneròvvi una sì fatta lancia, che, giostrando con essa per spazio d'uno anno, non si piegherà e nè romperàe niente; e saràvvi **coricato** dentro uno ferro sì forte e fatto a tale maestría...

[4] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 256, pag. 116: E questo si è mo' lo remedio / Quando umidità li fa tedio. / Le provane se volen **colechare** / Entro la fossa e aledamare / Di fanghaci de le strade, / Che sono state remondate...

**1.4.2** Pron. Lasciarsi cadere, accasciarsi; cadere steso a terra, stramazzare.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 106.12: Ca, per certu, tu constantissimamenti, **culcanduti** supra la spata, grandi amagistramentu dunasti a li homini quantu maiurimenti diyanu dysiyari li valenti homini dignitati senza vita ca vita senza dignitati.

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 2, ott. 67.6, pag. 317: e tutto quanto ardeno nel disio / d'aver vittoria, focoso ficcossi / tra li nemici, e 'l primo che ferio / a li suoi piedi morto **coricossi**...

[3] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 19, pag. 37.2: E detta questa orazione, si ficcò la spada nel petto, e così ferita si **coricò** in sul fuoco...

**1.4.3** [Come segno d'umiltà o sottomissione:] locuz. verb. *Coricarsi a, in terra*: prostrarsi.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 3, vol. 2, pag. 120.29: et segundu la custuma di li Persiani **culcandusi in terra** salutaru Dariu commu rigi.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 2, vol. 2, pag. 198.29: con zò sia cosa que, gittati li armi, issi se **culcaru a terra** per adimandar misericordia...

**1.4.4** Pron. Abbassarsi con le ginocchia, con il corpo; chinarsi, inginocchiarsi.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 5, cap. 4, pag. 134.13: In lo iiii.o cap(ito)lo se demanda perké 'l bove se **colca** denanche (et) levase derietro, con ciò sia cosa ke 'l più debele deveria innanche cadere e 'l più forte innanche levare.

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 84, pag. 90.2: E quand'egl'ebe giaciuto grande peza in tale maniera, sì salì fuori di suo letto e si **coricò** in terra a ginocchi ignudi e comincia molto pietosamente a sospirare e a piangere...

– Assol. Piegarsi (in contesto fig.: scrivere?).

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 81, terz. 47, vol. 4, pag. 71: Ancor, secondochè per me si morica, / de' Catalan trovar cinque galee / al tornar, come quì la penna **corica**...

**1.4.5** Fras. *Coricare a sedere* mettersi giù a sedere.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 68, terz. 39, vol. 3, pag. 258: E questo disse coll'animo acceso, / al ben Comune, ed a **seder fu corco**.

**2** [Detto del sole e di altri corpi celesti:] declinare, sparire all'orizzonte, tramontare.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 41.4: e stando lo sole e 'l'opposito, come en cancro e en gemini, continuamente die, lo quale tempo del die è doi meisi; e li altri segni se levaràno e **colcaràno**, e averemo in ogne revoluzione die e notte.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 17, pag. 225.27: E quando se vene a colcare e entrare sotto terra, va a schincio grande spacio de tempo sotto terra a lato l'orizzonte; sì che lo suo splendore, poi ch'elli è **colcato**, non vene vaccio meno; e emperciò avemo in quello temporale grandi sere.

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 41, pag. 185.6: Ed ancora nel sole nel suo nascimento, o vero quando si **corica**, è grande differenza se egli luce con iguali razzuoli...

[4] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 47.18: E quando il sole è **coricato**, tu dèi mettere sotto terra un vaso di rame o di piombo, che sia unto dentro...

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 11, pag. 166.20: per ciò che 'l cielo 'ersera non fu vermello quando lo sole si **colcò**...

[6] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. I, 11, pag. 103.21: Che la terra sia ritonda ciò è manefesto imperciò che i segni e le stelle non nascono igualmente e non si **coricano** a tutti li uomini che ssono sopra la terra...

[7] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 133-139, pag. 149, col. 1.2: Corado a D., e dixè: 'inanci che 'l sole sette fiade se **corchi** con lo sengno

dell'Ariete', quasi a dire...

[8] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 4, 6.12, pag. 169: Nè l'Orsa vaga di piccol girare, / Che presso al polo più alto del mondo / Le stelle tutte vede **coricare**...

[9] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 452.29: E così fatta la notte, apparenti le stelle e **coricata** la luna, li Troiani celatamente pigliano l'arme...

[10] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 3, pag. 58.12: et tantu navigammu finkì lu sulì si **culcau** et li muntagni obscuraru et fu facta nocti...

## 2.1 Sost. Tramonto.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 22, pag. 241.19: come da- levare del sole al mezzodie, e dal mezzodie al **colcare**...

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 36.10: e di verno, quando entra il sole in capricorno, le notti sono grandi, e lo di v'è sì piccolo che non ha nessuno spazio intra 'l levare e 'l **coricare** del sole.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 17.9, vol. 2, pag. 280: e fia la tua imagine leggera / in giugnere a veder com'io rividi / lo sole in pria, che già nel **corcar** era.

[u.r. 04.09.2015]

## CORICATA s.f.

**0.1** *culcata*.

**0.2** V. *coricare*.

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che coricamento.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2004.

## 1 Lo stesso che coricamento.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 100.2: Unu juvini di Athenes, qui appi nomu Poleniu, lu quali era moltu luxurius, nin skittu se allegrava di li delecti carnali, ma eciandeu la infamia li placia, essendu statu levatu da unu convitu non poy di **culcata** di sulì...

[u.r. 28.05.2009]

## CORICATO (1) agg.

**0.1** *coricata, coricate, coricato, corigate, corcato*.

**0.2** V. *coricare*.

**0.3** *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.).

**0.7 1** Con il corpo disteso, sdraiato (sul letto, al suolo). **1.1** [Detto di cose:] posto, collocato.

**0.8** Milena Piermaria 21.05.2004.

## 1 Con il corpo disteso, sdraiato (sul letto, al suolo).

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 47.10: La mattina anzi che lo sole si levi, d'agosto, tu ti metterai contro all'oriente, **corcato** in terra, e riguarderai tutto diritto...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 44, pag. 72.20: E allora montoe a ccavallo e ppartisi delo giardino e venne alo palagio e quivi ismontoe e andoe suso nela camera ala damigiella e trovoe ch'iera **coricata** nel letto.

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 274, pag. 189.7: A tanto si risenti Pompeo e apri gl'ochi e vidde ch'egl'era **coricato** nel suo letto...

## 1.1 [Detto di cose:] posto, collocato.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 32, pag. 116.9: E appresso le dona uno scheggiale, nel quale erano **coricate** da ottanta pietre preziose, che la più vile valeva più di cento marche d'argento.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 64, pag. 237.14: E nel detto Petrone Vermiglio sono **corigate** di molte sante orlique e profezie, secondo la leggie di Carlone...

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 64, pag. 237.16: E nel detto Petrone Vermiglio sono corigate di molte sante orlique e profezie, secondo la leggie di Carlone; ed è in quello Petrone **coricata** la vertudiosa pietra della itropica, la quale non lascia persona mentire.

[u.r. 28.05.2009]

## CORICATO (2) s.m.

**0.1** *culcatu*.

**0.2** V. *coricare*.

**0.3** *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Il calare (del sole), tramonto.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2004.

## 1 Il calare (del sole), tramonto.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 23, par. 3, vol. 2, pag. 103.21: a lu **culcatu** et mancatu di lu iornu, mancatu lu iornu di la inocencia, peccau et fu punitu.

[u.r. 28.05.2009]

## CORICIDE s.f.pl.

**0.1** *coricide, coritide*.

**0.2** Lat. *Corycides*.

**0.3** Simintendi, a. 1333 (prat.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (prat.); *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).

**0.6 N** Att. solo in trad. ovidiane.

Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Appellativo delle ninfe dell'antro Coricio, sul monte Parnaso].

**0.8** Vinicio Pacca; Elena Artale 10.03.2004.

## 1 [Appellativo delle ninfe dell'antro Coricio, sul monte Parnaso].

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 20.20: Qui adorano le ninfe **coritide**, e le deitadi de' monti, e Temi idia che dae le risposte de' fati, la quale allora teneva i tempi.

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 585.28: qui adorano le Ninfe **Coricide**, e le Deitadi de' monti, e Temi che dàe risposte de' fati, la quale allora tenea li templi.

[u.r. 12.11.2010]

## CÒRILO s.m.

**0.1** *corilli, corilo*.

**0.2** DEI s.v. *corilo* (lat. *corulus*).

**0.3** Simintendi, a. 1333 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (tosc.); Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Bot.] Albero del nocciòlo (*Corylus*).

**0.8** Elena Paolini 03.11.2003.

**1** [Bot.] Albero del nocciòlo (*Corylus*).

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 10, vol. 2, pag. 224.5: non vi mancò esculo coll'alte frondi, nè le molli tilie, nè 'l faggio, e lo alloro che non si maritò: e furonvi gli agevoli **corilli**, e 'l frassino utile a fare aste...

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 11, ott. 24.4, pag. 611: Tagliato fuvvi l'audace abete, / e 'l pin similmente, che odore / dà dalle tagliature, com sapete; / il fragil **corilo** e il bicolore / mirto...

[u.r. 28.05.2009]

CORIMBO s.m.

**0.1 f** *corimbi, corimbo*.

**0.2** Lat. *corymbos* (DEI s.v. *corimbo* 2).

**0.3 f** Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Grappolo di bacche d'edera.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Grappolo di bacche d'edera.

[1] **Gf** Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tos.), L. III, cap. 25, pag. 205.16: e quando essi così se sforzavano, li remi se mutarono in una erba che se chiama edera, le quali sono erbe che producono frutto, cioè li **corimbi**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[2] **f** *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: Chi potrà vedere con gli occhi fermi immarcire la parturita rosa e l'accecato **corimbo** affondato innanzi che la vita acerba delle rosseggianti foglie siano dimostrate al mondo? || TB s.v. *corimbo*.

CORINA (1) s.f.

**0.1** *corina, curina*.

**0.2** DEI s.v. *corina* 4 (fr. ant. *corine*); cfr. inoltre il prov. *corina*.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.); *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300).

**0.7 1** Lo stesso che cuore (inteso come sede delle emozioni e dei sentimenti).

**0.8** Elena Paolini 04.11.2003.

**1** Lo stesso che cuore (inteso come sede delle emozioni e dei sentimenti).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 174, pag. 530: Ça lo cor de la femena no repausa né fina / tant fin q'ela no emple cò q'è a soa **corina**...

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 16.10, pag. 206: o stella rilucente / che levi la maitina! / quando m'apar davanti, / li suo' dolci sembianti / m'incendon la **corina**.

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1299-1300) App. e.41, pag. 95: La vostra boca aulisce tuttavia / piú che non face rosa né lomìa, / e piú andate conta per la via / che reina. / Quando vi sguardo m'arde la **corina** / d'un amoroso foco che m'affina...

[4] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 1.51, pag. 463: Va, canzonetta fina, / al buono avventuroso, / ferilo a la **corina** / se 'l truovi disdegnoso...

[5] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 10.5, vol. 1, pag. 126: O Maria, d'omelia / se'fontana, fior e grana: / de me aia pietança! / Gram rein'a chi inchina ciascun regno, / sì m'affina la **curina** quando segno / i' ò non degno!

[u.r. 28.05.2009]

CORINA (2) s.f.

**0.1** *corina*.

**0.2** DEI s.v. *corina* 1 (lat. *caurinus*).

**0.3** Matazone, XIV sm. (lomb.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Vento di sud.

**0.8** Elena Paolini 03.11.2003.

**1** Vento di sud. || (Contini).

[1] Matazone, XIV sm. (lomb.), 91, pag. 794: Unto ch'el fo de guay, / bagna<d>o de † catelagi, / lo vento e la **corina** / l'azonse a gran ruina; / la pyoza e l'aquamento / l'azonse de presento...

[u.r. 28.05.2009]

CORINA (3) s.f. > COCERINA s.f.

CORINZiate agg.

**0.1 f** *corintiati*.

**0.2** Da *corinzio*.

**0.3 f** Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Originario o proprio della città di Corinto, nel Peloponneso.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Originario o proprio della città di Corinto, nel Peloponneso.

[1] **Gf** Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tos.), L. XV, cap. 30, pag. 690.8: andando per li liti **corintiati**, cioè per le isole de Corinto, Egeo, essendo chiamato in adiutorio de Teseo, suo figliuolo, sì turbò el mare e l'acqua se cominciò ad erigere che pareano monti... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CORINZIO agg./s.m.

**0.1** *corinti, corintii, corintio, corintj*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corinzio* (lat. *corinthium*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>.

**0.7 1** Proprio o tipico di Corinto (antica città del Peloponneso). **2** [Relig.] Sost. Membro della comunità cristiana di Corinto.

**0.8** Elena Paolini 20.11.2003.

**1** Proprio o tipico di Corinto (antica città del

Peloponneso).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 274.6: E per la moltitudine e varietade delle statue, e delle imagini de' Dei, in quello incendio della cittade mescolati in uno l'oro e l'ariento e rame, e tutti i metalli insieme colati fossero, nuova generazione di metallo si fece, unde infino al die d'oggi ovvero di quello, ovvero altro a quello fatto simigliante, si chiama **Corintio**, come per memoria si dice, e diconsi i vaselli di Corinto.

**2** [Relig.] Sost. Membro della comunità cristiana di Corinto.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 38, pag. 128.9: stolta cosa e peccato è giudicare de le secrete cose del cuore d'un altro (secondo che disse beato Augustino, et san Paulo ne la prima pistola ai **Corinti**)...

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 5, pag. 40.3: E però s. Paolo scrivendo a i **Corinti**, i quali erano divisi, e in discordia, e l'uno si preponeva all'altro, dice così...

[3] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 3, pag. 76, col. 1.39: E perciò l'Apostolo diceva a **Corinti**: io sono sollicito non solamente per una anima, ma per tutta la moltitudine de' fedeli.

[u.r. 03.06.2010]

CORITA agg./s.m.

**0.1** *corita, coriti*.

**0.2** Lat. *Corita*.

**0.3** *Bibbia* (04), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. solo nella *Bibbia* volg.

**0.7 1** Figlio di Core.

**0.8** Vinicio Pacca 10.03.2004.

**1** Figlio di Core.

[1] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosca.), *I Par* 9, vol. 4, pag. 59.3: E Matalia Levita, primogenito di Sellum **Corita**, era soprastante di quelle cose che si friggevano in padella.

– Sost. Plur.

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosca.), *I Par* 9, vol. 4, pag. 57.8: Sellum figliuolo di Core, figliuolo di Abiasaf, figliuolo di Core, colli suoi fratelli e con la casa del padre suo; questi sono gli **Coriti** sopra l'opera del ministero, guardiani de' vestibuli del tabernacolo...

[u.r. 28.05.2009]

CORITANI s.m.pl.

**0.1** *coritani*.

**0.2** Da *Corito* topon.

**0.3** Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: **1**.

**0.4** Att. solo in Boccaccio, *Ameto*, 1341-42.

**0.7 1** Abitanti di Fiesole, città posta sul colle Corito.

**0.8** Vinicio Pacca 10.03.2004.

**1** Abitanti di Fiesole, città posta sul colle Corito.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 807.30: Quivi i **Coritani** e i circostanti popoli, se alcuno ce ne aveva, delle bisognevoli cose alla rozza vita trattavano, quivi le solennità de' loro matrimonii

celebravano...

[u.r. 28.05.2009]

CORITARO s.m.

**0.1** *coritari*.

**0.2** Lat. *Corita*, dal gen. pl. *Coritarum*.

**0.3** *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che corita.

**0.8** Vinicio Pacca 10.03.2004.

**1** Lo stesso che corita.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Es* 6, vol. 1, pag. 287.9: E li figliuoli di Core: Aser ed Elcana ed Abiasaf. Questi sono li parentadi delli **Coritari**.

[u.r. 28.05.2009]

CORIUOLI s.m.pl.

**0.1 f:** *coriuoli*. **cfr.** (**0.6 N**) *corivoli*.

**0.2** Per fraintendimento del topon. lat. *Corioli*.

**0.3 f** *Valerio Massimo* (red. Va), a. 1336 (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

La forma *corivoli* in *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 3, pag. 281.7, è prob. un errore di interpretazione dell'ed. ottocentesco.

**0.7 1** Abitanti o originari della città volsca di Corioli.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Abitanti o originari della città volsca di Corioli.

[1] *f* *Valerio Massimo* (red. Va), a. 1336 (tosca.), L. IV, cap. 3, pag. 63v.11: Gaio Martio, giovane della gente de' patrici, nobile discendente d'Anco re, a[1] quale i **Coriuoli**, poi ch'ebbe presa la terra de' Volschi, aggiunsero soprannome... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[2] *f* *Valerio Massimo* (red. VI, ed. Lippi Bigazzi), a. 1336 (fior.), L. IV, cap. 3, pag. 26v.33: Gn. Martio, giovane de la schiatta de' patricii, nobile discendente del re Anco, al quale aggiunsero soprannome li **Coriuoli**, poi ch'ebbe presa la terra de' Volschi... || DiVo; l'ed. inclusa nel corpus è cit. in **0.6 N**.

CÒRIZZA s.f.

**0.1** *coreça, coriça, coriça, corixe*; **f:** *corizza*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corizza* (lat. tardo *coryzam*).

**0.3 F** *Libro della cura delle malattie*, XIV pi.di. (fior.): **1**; Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: **F** *Libro della cura delle malattie*, XIV pi.di. (fior.); Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.7 1** [Med.] Malattia da raffreddamento delle prime vie respiratorie caratterizzata da secrezione di muco (raffreddore).

**0.8** Elena Paolini 05.11.2003.

**1** [Med.] Malattia da raffreddamento delle prime vie respiratorie caratterizzata da secrezione di

muco (raffreddore).

[1] **GI F** *Libro della cura delle malattie*, XIV pi.di. (fior.): **Corizza** è umidità di fuori di natura, che discende dalla fronte del capo per le nare del naso, che sempre cresce per freddo e per caldo, ma maggiormente per freddo. || Manuzzi, *Cura malattie*, p. 12.

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 19, col. 1.8: la digestione e lla retensione, la quale si è nel capitolo del catarro e della **coriça** dopo la mondificazione del corpo.

[3] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 21, pag. 26.37: La virtù del lino, dixè uno autore, è questa che quando el se bruxa e stasse sovra el fumo, quello fumo è sottile. E çoa a la **coriça**, çoè a una infirmità chiamà così, la quale è de specia de catarro.

[u.r. 01.09.2009]

CORLA s.f.

**0.1** *chorlie*.

**0.2** Etimo incerto: lat. *carrulus* (cfr. Rauty, *Il restauro*, p. 58, n. 27) o errore per *corba*?

**0.3** *Doc. pist.*, 1354: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Contenitore adatto per il trasporto. Estens. La quantità corrispondente.

**0.8** Milena Piermaria 22.04.2004.

**1** Contenitore adatto per il trasporto. Estens. La quantità corrispondente.

[1] *Doc. pist.*, 1354, pag. 58.15: Item demo per **chorlie** sey di chalcina e regatura di quello di Bologna libre tre L. 3 s. 0.

[u.r. 28.05.2009]

CORNA s.f. > CORNO (1) s.m.

CORNACCHIA s.f.

**0.1** *chornacchie*, *cornacchia*, *cornacchie*, *cornacha*, *cornachia*, *cornachie*, *cornacia*, *cornacla*, *cornagia*, *cornachia*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cornacchia* (lat. parl. \**cornaculam*).

**0.3** *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Novellino*, XIII u.v. (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [1348]; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.6 N** La forma *cornachia* compare già come antrop. in un doc. lat. di Campi Bisenzio del 1128: cfr. GDT, p. 216.

**0.7 1** [Zool.] Specie di uccello simile al corvo, dal piumaggio nero o grigio-nero (di varie specie: *Corvus corone*, *Corvus cornix*). **1.1** [Come termine di paragone per indicare una persona

bruna. Anche metaf.]. **1.2** [Come termine di paragone per indicare una persona chiacchierona].

**1.3** [Come simbolo di cattivo augurio].

**0.8** Milena Piermaria 22.04.2004.

**1** [Zool.] Specie di uccello simile al corvo, dal piumaggio nero o grigio-nero (di varie specie: *Corvus corone*, *Corvus cornix*).

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 156, pag. 33: Lu guccu abai all'omini, lu levereru tacca: / 'Ntra la **cornacia** e ll'aquila ben say ki plu mmenacca.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 32, pag. 203.3: et un filosofo ch'ebbe nome Pittagora [...] fece una tavola per istorlomia la quale, secondo i dodici segnali, v'erano molte significazioni d'animali: [...] quando lo fuoco suona, e delle giandae e delle gazze e delle **cornachie**...

[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 40, pag. 61.10: e quando li corbi e le **cornachie** la vedeno, elli credendo che ssia morta vannoli adosso per beccarla...

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 11, pag. 166.24: Li corbi e le **cornachie** ò vedute assai intorno a la riva...

[5] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 41.32: Capitolo de la **cornacla**.

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 179, vol. 2, pag. 307.19: et ciascuna **cornachia** IIII denari; et per lo detto prezzo sia tenuto et debbia esse dare a chi le volesse comprare...

[7] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 83.24: e come 'l Sole l'uccise, e poi se ne penteo, e odiavane sè e 'l corbo. Lo corbo disse alla **cornachia** che dicea cotali parole: io priego che questi richiamamenti siano a te a male...

[8] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 68r, pag. 54.12: unde Cornix etiam dicitur avis nigra, que dicitur **cornachia**, et est feminini generis.

[9] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 12, pag. 126.4: E de chesto vedimmo lo exiemplo de la **cornachia** la quale, ben che sia auciello non troppo grande et aya poco forza, standosse a lo nido suo, defendesse fortemente da lo falcone quando la gisse per piglyare...

[10] *The. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 157, pag. 85.22: Item l'artenco dietro la **cornacha**, portato, sana la pulagra di lu pedi drittu et vali similimenti ad tucti li artetiki et siatiki.

[11] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 102.28: Hec cornicula, le, hec cornix et hec gracchulus id est la **cornachia**.

**1.1** [Come termine di paragone per indicare una persona bruna. Anche metaf.].

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 133.5, pag. 98: Dove si possa, la bella **cornachia** / mi fa cridare cum la boçe floça / «Merçé, merçé», se no che el si scoça / gy spirti mëy, tanto gli spinachia.

[2] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tos.), 135.6, pag. 762: però tu stesso, amico, ti conquidi, / e la **cornachia** sta 'n su la cornice, / alta, gentile e bella salvatrice / del suo onor: chi vòle, in foco sidi.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 18, pag. 84.32: Et chi no terrave ch'el fosse gran mateçça se un imperaoir chi h[a]vesse tuto 'l mondo in man s'innamorasse d'una misera fante o d'una schiava negra como una **cornagia** e reaça da stalla?

**1.2** [Come termine di paragone per indicare una persona chiacchierona].

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.119, pag. 154: Miccingogo / ricco e magogo / sempre gracchia / come **cornachia**...

**1.3** [Come simbolo di cattivo augurio].

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [1348] son. 14.7, pag. 187: Chiamarrete più guai de la **cornacchia**, / Et lo vostro sapere perderrate.

[u.r. 27.04.2018]

CORNACCHIELLA s.f.

**0.1** *cornacchielle*.

**0.2** Da *cornacchia*.

**0.3** *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Come dimin.-vezzeggiativo:] lo stesso che *cornacchia*.

**0.8** Milena Piermaria 19.04.2004.

**1** [Come dimin.-vezzeggiativo:] lo stesso che *cornacchia*.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Bar* 6, vol. 7, pag. 358.5: [53] E non sanno discernere a neuno giudicio, e non liberano la contrada dalla ingiuria; però che non possono nulla, sì come le **cornacchielle** tra lo cielo e la terra; cioè, quando volano, non toccano nè cielo nè terra.

[u.r. 28.05.2009]

CORNACCHIONE s.m.

**0.1** *cornacchioni*.

**0.2** Da *cornacchia*.

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che *cornacchia*.

**0.8** Milena Piermaria 19.04.2004.

**1** Lo stesso che *cornacchia*. || (Porta, *Cronica* (ed. min.), p. 273).

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 238.31: Vedi la profezia de frate Agnilo de Mente de Cielo nelle montagne de Maiella. Disse che l'aquila occiderao li **cornacchioni**.

[u.r. 28.05.2009]

CORNALE s.m.

**0.1 f.** *cornali*.

**0.2** Da *cornia*.

**0.3 f** Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** [Bot.] Lo stesso che *cornia*.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** [Bot.] Lo stesso che *cornia*.

[1] f Bonsignori, *Metam. Ovid.*, 1375-77 (umbr.-tosca.), L. I, cap. 9, pag. 106.26: li uomini erano contenti de li cibi che la terra produceva senza fatica umana, e coglievano li frutti delli sterpi salvatici, e le fraule dei monti, e li **cornali**, e le more... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CORNAMUSA s.f.

**0.1** *cornamusa*, *cornamuse*, *cornamuza*, *cornemuse*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cornamusa* (fr. *cornemuse*).

**0.3** Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.); *Stat. lucch.*, 1362.

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** [Mus.] Strumento musicale a fiato composto da un otre nel quale sono imboccate tre o quattro canne. **1.1** Estens. Chi riceve uno stipendio per suonare tale strumento.

**0.8** Milena Piermaria 23.04.2004.

**1** [Mus.] Strumento musicale a fiato composto da un otre nel quale sono imboccate tre o quattro canne.

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 23, pag. 99.4: E anco possa lo primo di delle nozze tanto avere e tenere un sonatore di stomento in casa o fuori di casa, e quello far sonare come a llui piacerà; lo quale stomento non sia o esser possa tromba o trombetta o nacharo o **cornamuza**.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 899, pag. 205: La gente che vi gio, chi vole sapere quanta, / Senza li fanti ad pedi, foro plu de sexanta, / Ad tromme et ad **cornamuse**, como la storia canta...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, conclusione, pag. 442.8: Ma il re, che in buona tempera era, fatto chiamar Tindaro, gli comandò che fuori traesse la sua **cornamusa**, al suono della quale esso fece fare molte danze...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 659, pag. 243.16: questi erano cittadini di buone famiglie da Firenze e di tali famiglie ch'aveano ufizj e stato, toglieano trombe, liuti, **cornemuse** e simili stomenti, e poneansi a sonare in una via...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 35.9: Granne era lo armiare. Vedesi levare cappucci de capo, vedesi Todeschi inchinare, conviti esmesurati; tromme e cerammelle, **cornamuse** e naccare sonare.

**1.1** Estens. Chi riceve uno stipendio per suonare tale strumento.

[1] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 93, vol. 6, pag. 182.22: I trombatori, sei banditori del comune, naccherini, sveglia, **cornamusa**, cennamelle e trombette, in tutto dieci, con trombe d'argento, per loro salario l'anno lire mille di piccioli.

[u.r. 28.05.2009]

CORNAMUSETTA s.f.

**0.1 f.** *cornamusetta*.

**0.2** Da *cornamusa*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Piccola *cornamusa*.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Piccola *cornamusa*.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Maneggiando con gentilezza un'adattata

**cornamusetta.** || Crusca (4) s.v. *cornamusetta*.

CORNAMUSINO s.m.

**0.1** *cornamusini*.

**0.2** Da *cornamusa*.

**0.3** Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Mus.] Suonatore di cornamusa.

**0.8** Milena Piermaria 23.04.2004.

**1** [Mus.] Suonatore di cornamusa.

[1] Giannozzo Sacchetti (ed. Gismondi), a. 1379 (fior.), *Mentr'io d'amor pensava*, 45, pag. 87: «Deh, per Dio, oltre, ratto, / seguite le bandiere!» / «O tu del buon destriere, / levati della via!» / E quegli rispondea: / «O tanghier, o tanghier!» / «Guarti, todesco brutto!» / Volta e rivolta, il caval tra' di sotto. / Vengono i trombettini, / trombe e **cornamusini**: / «Bur bur, varan varan, / fa luogo al capitan!».

[u.r. 02.03.2009]

CORNARE (1) v.

**0.1** *cornar*.

**0.2** Da *cornò*.

**0.3** *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Cozzare (con le corna, ma solo in contesto fig.).

**0.8** Milena Piermaria 22.04.2004.

**1** Cozzare (con le corna, ma solo in contesto fig.).

[1] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 57, pag. 106: La quarta enseña farà in cotal tenpesta: / venirà a li flumi, a le aque k'è diverse, / farà li **cornar** entro con la tenpesta.

[u.r. 28.05.2009]

CORNARE (2) v.

**0.1** *chornano*, *chornare*, *cornando*, *cornano*, *cornarà*, *cornare*, *cornasse*, *cornava*, *cornavano*, *cornó*.

**0.2** Da *cornò*.

**0.3** Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.); Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?).

**0.7 1** [Mus.] Suonare il corno (in genere per dare segnali di caccia, di battaglia, ma anche per un annuncio ufficiale). Anche fig. **1.1** Annunciare con il suono del corno. **2** [Detto del corno:] emettere, mandare il proprio suono.

**0.8** Milena Piermaria 22.04.2004.

**1** [Mus.] Suonare il corno (in genere per dare segnali di caccia, di battaglia, ma anche per un annuncio ufficiale). Anche fig.

[1] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 20.7, pag. 379: Ed ogni venerdì gran caccia e forte: [...] e rampognar

insieme i cacciatori, / **cornando** a caccia presa i cornatori.

[2] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 7, pag. 267.23: conoscea che quelli là u' si **cornava** era siguro dela morte.

[3] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 7, pag. 268.4: perché mi riprendesti, che io con umilità salutai e baciai la grida del mio Dio che pió chiaramente mi **cornó** in significazione dela morte?

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 329, pag. 350.12: Quelli de la città **cornano** e gridano, si fanno quelli dell'oste altresì. Lo grido e lo romore era tale...

[5] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 5, ott. 77.7, pag. 407: e qual di loro uccello e qual can tene, / e nel boschetto entrarò, alcun **cornando**, / alcun compagni e alcun can chiamando.

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 64, vol. 1, pag. 222.4: e mise i trombatori e cornatori a cavallo, e tutta notte gli fece trombare e **cornare** davanti le tende infino a di...

**1.1** Annunciare con il suono del corno.

[1] *Barlaam e Josafat* (Ricci.), XIV pm. (pis.), pag. 8.23: E tu, folle, non bene aveduto, da che tu temesti tanto il grido del tuo fratello chugino, che no gli avevi offeso? Perchè mi riprendesti perch'io m'aumiliai e salutai e baciai la grida del mio Idio, che più chiaramente mi gridano e **chornano** la morte...

**2** [Detto del corno:] emettere, mandare il proprio suono.

[1] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 7, pag. 267.22: Lo rei avea uno costume, che quando alcuno h(om)o avea servito morte, e elli li mandava sua grida con uno corno che **cornasse** ala porta di colui che dovea essere dannato a morte...

[u.r. 30.05.2008]

CORNAROLA s.f.

**0.1** *cornaroli*, *cornarola*, *cornaroli*.

**0.2** Da *cornà*.

**0.3** Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

**0.4** Att. solo in Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo. Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Agr.] Corda con cui legare i buoi per le corna.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** [Agr.] Corda con cui legare i buoi per le corna.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 101.18: Item **cornaroli** iij tr. ij g. x.

[2] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 103.3: Item per tri **cornaroli** tr. j g. xvj.

[3] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 103.8: Item per una **cornarola** di cannavu g. xv.

[4] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 103.10: Item per una **cornarola** g. xv.

CORNATORE s.m.

**0.1** *cornadori*, *cornatore*, *cornatori*.

**0.2** Da *cornare* 2.

**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Fatti dei*



*Romani*, 1313 (fior.).

**0.6 N** La forma *cornadori* compare già in un doc. lat. fior. del sec. XII: cfr. GDT, p. 216.

**0.7 1** [Mus.] Suonatore di corno. [Milit.] Soldato addetto a suonare il corno per trasmettere ordini o segnali.

**0.8** Milena Piermaria 22.04.2004.

**1** [Mus.] Suonatore di corno. [Milit.] Soldato addetto a suonare il corno per trasmettere ordini o segnali.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 8, pag. 48.29: Trombadori, **Cornadori**, e coloro che la trombetta suonano, sono coloro che alle loro bocci si comincia la battaglia.

[2] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 20.7, pag. 379: e rampognar ensieme i cacciatori, / comando a caccia presa i **cornatori**: / ed allor vegnan molte bestie morte.

[3] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 205.3: e sanpongiava sì forte e sì bene, che molti pastori d'intorno e molti chavalieri dela masnada di Ciesare vi trassero e corsero a vedere quella meraviglia; e de' **cornatori** del'oste vi corsero tostamente.

[4] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Dido, pag. 64.12: Poichè Titone, il **cornatore** di Nettuno, Dio del mare, sarae corso per mare colli suoi paurosi cavalli, li venti s'aumilieranno, e l'acque, abbassandosi igualmente, si pareggieranno.

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 43, vol. 1, pag. 76.13: e non portavano altre arme, che rombole e pietre da gittare: a questa compagnia aggiunse egli tre centurie di [accensi], e di **cornatori**, e di trombatori.

[u.r. 28.05.2009]

CORNATURA s.f.

**0.1 f** *cornatura*.

**0.2** Da *corn*.

**0.3 f** Accio Zucco, *Esopo versif.*, XIV ex. (tosco-ven.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Disposizione e forma delle corna di un animale.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Disposizione e forma delle corna di un animale.

[1] **f** Accio Zucco, *Esopo versif.*, XIV ex. (tosco-ven.), 58b.8, pag. 439: Primo il famiglio schivò per ventura, / Ma non ebe sì coperto pertuxo, / Che dal vedere d'Argo fosse schuxo, / Unde perì per la soa **cornatura**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CORNAZZANTE agg.

**0.1** *cornazzante*.

**0.2** Da *cornare 1* o da *corn* *1*.

**0.3** *Bibbia* (01), XIV-XV (tosco.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che cozza con le corna, che dà cornate.

**0.8** Milena Piermaria 22.04.2004.

**1** Che cozza con le corna, che dà cornate.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosco.), *Es* 21, vol. 1, pag. 362.1: [36] Ma se sapea che lo bue era **cornazzante** da jeri e l'altro di in là, e non guarda a lui lo signore suo,

renda lo bue per lo bue, e lo morto intieramente riceva. || Cfr. *Es.*, 21, 36: «sin autem sciebat quod bos cornupeta esset»

[u.r. 28.05.2009]

CORNEA s.f.

**0.1** *cornea*.

**0.2** DEI s.v. *cornea* (lat. *cornea*).

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: **F** *Guglielmo da Piacenza* volg. (ms. Landiano) XIV pm. (it. sett.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.7 1** [Anat.] Membrana trasparente che costituisce la parte anteriore dell'occhio.

**0.8** Milena Piermaria 22.04.2004.

**1** [Anat.] Membrana trasparente che costituisce la parte anteriore dell'occhio.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 571.23: indi è la tunica aranea, per la quale passa lo splendore della veduta, ch'è posta tra 'l cristallino e l'albugineo umore; poi è l'uvea; poi è la **cornea**. Ed a trattare di queste tuniche e delli umori dell'occhio...

[2] **F** *Guglielmo da Piacenza* volg. (ms. Landiano) XIV pm. (it. sett.): la rottura dela **cornea**... || Altieri Biagi, p. 70.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.), pag. 44, col. 2.23: et anco si dee ponere a ogni taglio e rottura di ferro impiastro maturativo, è fine. Al cancro degli occhi. Al cancro degli occhi e glie apostema nella tonica cronea vel **cornea** e dolore pungitivo...

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [5.5], pag. 10.8: La goma de la oliva se mete a le cichatrise de le ulceracion de la **cornea** de l'oyo, e removele.

[u.r. 28.05.2009]

CORNECHIA s.f.

**0.1** *cornechie*.

**0.2** Farè 2239 *corniculum*.

**0.3** Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Baccello o guscio delle biade.

**0.8** Milena Piermaria 23.04.2004.

**1** [Bot.] Baccello o guscio delle biade. || (Fрати).

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 137, pag. 106: O qui non bixogna più ch'io dica / Di quelle biave c'ano la spica. / Le altre biave da **cornechie** / Che se mangano con solechie / Se seminan la prima vera / Quando la notte dal dì non schera...

[u.r. 28.05.2009]

CORNEGGIARE v.

**0.1** *corneggiato*.

**0.2** Da *corn* *1*.

**0.3** Meo Abbracc., *Rime* (ed. Contini), XIII sm. (pist.>pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Prendere a cornate.

**0.8** Milena Piermaria 23.04.2004.

**1** Prendere a cornate.

[1] Meo Abbracc., *Rime* (ed. Contini), XIII sm. (pist.>pis.), 3, 2.2, pag. 345: Vacche né tora pió neente bado, / che per li tempi assai m'han **corneggiato**; / fata né strega non m'av'allacciato, / ma la francesca gente, non privado. / Se dai boni bisogno mi fa rado, / doglio pió se ne fosse bandeggiato.

[u.r. 28.05.2009]

CORNELIO s.m.

**0.1** *cornelio*.

**0.2** Lat. *corneolos*.

**0.3** *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV. (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Min.] Lo stesso che corniola.

**0.8** Milena Piermaria 23.04.2004.

**1** [Min.] Lo stesso che corniola.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV. (tos.) 34.3, pag. 16: Havi una cara gemm', Alabandina, / ed è in Asia il sïo nascimento. / **Cornelio** v'è, ch'è gemma molto fina...

[u.r. 28.05.2009]

CORNELLA s.f.

**0.1** *cornelle*.

**0.2** Da *cornio* 2.

**0.3** *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Frutto del corniolo; lo stesso che corniola.

**0.8** Elena Paolini 11.07.2003.

**1** [Bot.] Frutto del corniolo; lo stesso che corniola.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 547.19: ella doventà smortida, sì como le fronde è smortide, le quali lo novello inverno ha dannado, arcolti li racemi dela sacra vide, e sì como li codogni, li quali è mad uri, piega li so' racemi e le **cornelle** ancora non convegniveli ali nostri cibi.

[u.r. 30.05.2008]

CORNEO agg.

**0.1** *cornea, cronea*.

**0.2** DEI s.v. *corneo* (lat. *corneus*).

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

**0.5** Locuz. e fras. *tunica cornea* 2.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Fatto di corno (nella mitologia classica, rif. alla porta dei sogni veritieri, che conduce agli inferi). **2** [Anat.] Locuz. nom. *Tunica cornea*: lo stesso che cornea.

**0.8** Elena Artale 26.01.2006.

**1** Fatto di corno (nella mitologia classica, rif. alla

porta dei sogni veritieri, che conduce agli inferi).

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 215.4: E le porte de' sogni so due: l'una delle quali si dice essere **cornea**, per la quale si dà agevole uscita alle vere ombre; l'altra perfetta di splendido e candido elefanto...

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Sal* 97, vol. 5, pag. 428.9: [5] Lodate il Signore nella citara, con la voce del salmo, [6] con tube e con voce di tuba **cornea**. || Ps 97.6: «in tubis ductilibus et voce tubae corneae».

**2** [Anat.] Locuz. nom. *Tunica cornea*: lo stesso che cornea.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 44, col. 2.22: Al cancro degli occhi e glie apostema nella tunica **cronea** vel cornea e dolore pungitivo...

[2] **F Cura degli occhi di Pietro Ispano** volg., XIV (tos.): Lo cancro è apostema duro nella tunica **cornea** con dolore pugnitivo, massimamente infino a le tempie. || Zambrini, *Pietro Ispano*, p. 16.

[u.r. 28.05.2009]

CORNETANO s.m.

**0.1** *cornetani*.

**0.2** Da *Corneto* topon.

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

**0.4** Att. solo in Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Abitante o originario di Corneto (l'attuale Tarquinia).

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Abitante o originario di Corneto (l'attuale Tarquinia).

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 170.10: In questa oste fuoro **Cornetani** con tutto loro sfuorzo e Manfredo loro signore.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 185.21: Po' questi venne gran numero de iocatori da cavallo, fra li quali Peroscini e **Cornetani** fuoro li più avanzarani.

CORNETTA (1) s.f.

**0.1** *cornetta, cornette*.

**0.2** Da *cornio* 1.

**0.3** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: **f** Bart. da San Concordio, *Giugurtino*, a. 1313 (tos.); Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Mus.] Strumento musicale a fiato, di forma ricurva, simile a un corno d'animale, suonato con una tecnica analoga a quella della tromba. **2** Recipiente di piccole dimensioni. **3** [Per prob. errore di trad.].

**0.8** Maria Fortunato 07.05.2015.

**1** [Mus.] Strumento musicale a fiato, di forma ricurva, simile a un corno d'animale, suonato con una tecnica analoga a quella della tromba.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 60, pag. 300.11: Quale è la **cornetta**? L'orazione. L'uomo ha piccola virtù di fare grande romore, la tromba

è un modo trovato a gridare forte.

[2] **f** Bart. da San Concordio, *Giugurtino*, a. 1313 (tos.), Cap. 73, pag. 275.23: subitamente fece li vetturali e quegli che delle coorti e delle turme e delle legioni erano trombettatori, insieme tutti trombe e **cornette** sonare... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

## 2 Recipiente di piccole dimensioni.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 242, vol. 2, pag. 182.6: Anco vidi uno ferro di cavallo, grosso per quatro altri ferri: e questo uomo colle mani lo rompeva, che pareva pur che fosse una **cornetta** di terra, sì lo spezzava.

## 3 [Per prob. errore di trad.].

[1] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), 3 Re 7, vol. 3, pag. 342.10: Ed era il lavoro delle basi scolpito dentro; ed erano certe scoltiture tra le giunture. [29] E tra le **cornette** e in li circoli, leoni e buoi e cherubini; e similmente tra le giunture di sopra; e di sotto leoni e buoi, quasi a modo di catene di metallo, pendeano. || Cfr. 3 Re, 7, 29 «Et inter coronulas et plectas, leones et boves et Cherubim».

CORNETTA (2) s.f.

**0.1** *cornette*.

**0.2** Fr. *cornette* (DELI 2 s.v. *cornetta* 1).

**0.3** Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), [1380]: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Signif. incerto: copricapo femminile o bandiera marinaresca.

**0.8** Maria Fortunato 07.05.2015.

**1** Signif. incerto: copricapo femminile o bandiera marinaresca. || (Manetti).

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), [1380] 60.302: Da puo' enn avanti, tanto i desplaque la rocca, / che non s'oldi mè dir che la filasse; / sempre sé stada con bagase / a lavorar di vette, / bindoni e **cornette**, / e l'un co' l'oltro si plasette, / con tanto amor ligadi, / ch'eli sé sempre stadi / in pase e in tranquillade.

CORNETTATORE s.m.

**0.1 f:** *cornettatori*.

**0.2** Da *cornatore* (con infisso *-ett-* per analogia con *trombettatore*).

**0.3 F** Bartolomeo da San Concordio, *Sallustio* volg., a. 1347 (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Mus.] Suonatore di corno.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Mus.] Suonatore di corno.

[1] **F** Bartolomeo da San Concordio, *Sallustio* volg., a. 1347 (pis.), *Giugurt.*, cap. 70: egli della gente, ch'erano trombettatori e **cornettatori**, elesse cinque molto velocissimi e leggieri. || Puoti, *Sallustio*, p. 267.

CORNETTO s.m.

**0.1** *cornetta*, *cornetti*.

**0.2** Da *corno* 1.

**0.3** *Milione*, XIV in. (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tos.); *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Corno di piccole dimensioni.

**0.8** Milena Piernaria 23.04.2004.

## 1 Corno di piccole dimensioni.

[1] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 191, pag. 297.19: E si vi dico ch'elli si àno montoni che non àno orecchi né foro, ma colà dove debboro essere li orecchi si àno due **cornetti**; e sono bestie piccole e belli.

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 487, pag. 790.14: Aparve dunque a llei come tenerissimo giovenco, con certa candidezza per lo corpo, occhi divini, denti lattatissimi e **cornetta** apena de la testa germugliati, e tanto a costei piacere si fece ch' ella li salie adosso e Idio la ne portò, montando su l' acque marine.

[u.r. 28.11.2019]

CORNIA s.f.

**0.1** *corgna*, *cornie*.

**0.2** DEI s.v. *cornia* (lat. *cornea*).

**0.3** Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.); Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Bot.] Il frutto del corniolo.

**0.8** Elena Artale 09.11.2005.

**1** [Bot.] Il frutto del corniolo.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 3, pag. 227.17: e li rami mi danno disavventurata vittuaria; bacche e pietrose **cornie** e, divelte le radici, l'erbe pascono me.

[2] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 7.10, pag. 428: Sorbi e pruni acerbi siano lie, / nespole crude e **cornie** savorose; / le rughe sian fangose e stret[t]e vie...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 100.21: rami d'albori sì mi danno lo infelice cibo, cioè bacche e dure **cornie**, e pasconmi erbe le quali ò divelte dalle radici.

[4] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 296.27: hoc cornum, ni, la **corgna**.

[u.r. 28.05.2009]

CORNICE (1) s.f.

**0.1** *chornice*, *chornici*, *chornicie*, *cornice*, *cornici*, *cornicie*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cornice* (lat. *cornicem*).

**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1289]; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Doc. pist.*, 1322-26; *Doc. sen.*, 1340; *Doc. fior.*, 1358-59.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-38.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.7 1** [Arch.] Negli edifici e nelle composizioni architettoniche, elemento geometrico in rilievo rispetto a una facciata; una porta; una finestra a scopo di sostegno o di decorazione. **1.1** Parte alta di un edificio; cornicione del tetto. **2** Nella *Commedia*, ciascun tornante roccioso e

percorribile della montagna del purgatorio corrispondente ad un tipo di penitenza. **3** Ornamento per acconciature femminili.

**0.8** Elena Paolini 12.10.2003.

**1** [Arch.] Negli edifici e nelle composizioni architettoniche, elemento geometrico in rilievo rispetto a una facciata; una porta; una finestra a scopo di sostegno o di decorazione.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 274.6: It. per le **cornici** di fuori dal coro dal lato di sotto, p[agato] questo di, s. xxxv. p.

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 291.30: Ite(m) p(er) IJ albarelli, s. VJ. Ite(m) p(er) piangne p(er) **cornicie**, s. IJ d. IIIJ. Ite(m) al maestro Ma(n)nuccio p(er) VJ di (e) una ora, s. XXV d. IIIJ.

[3] *Doc. pist.*, 1322-26, pag. 73.17: E deno avere conciatura li marmi bianchi e neri e **chornici** di sotto che vanno per lungho, sol. vij del braccio, misurando per lungho.

[4] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 129.26: Ancho li de(m)mo p(er) ij **cornice** de ferro de peso iij lb. e iij once, s. v d. viij.

[5] *Doc. sen.*, 1340, pag. 236.11: E ancho farano e detti maestri le piane, e le **cornici** delle porte e di tutte finestre della facciata dinanzi a strada di detto palazzo, di marmo, tante quante ne bisogniarano, buoni e sufficienti.

[6] *Doc. fior.*, 1353-58, [1356], pag. 88.20: **cornici** di compassi, soldi 9 br.

[7] *Doc. fior.*, 1358-59, pag. 125.28: E che prochacci di mandacci del marmo che cci de'chonducere Sibillino di quelle ragioni che posano rechare le bestie, e spzialmente di bechadelli cimase archetti tavole torte per lo 'npetrato e **chornice** grosse di 1/2 br. per lo chanpanile.

**1.1** Parte alta di un edificio; cornicione del tetto.

[1] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosca.), 135.6, pag. 762: Se mai leggesti versi de l'Ovidi, / so c'hai trovato, sì come si dice, / che disdegno contra sdegnatrice / convien ch'Amore di mercede sfidi; / però tu stesso, amico, ti conquidi, / e la cornacchia sta'n su la **cornice**, / alta, gentile e bella salvatrice / del suo onor: chi vòle, in foco sidi.

**2** Nella *Commedia*, ciascun tornante roccioso e percorribile della montagna del purgatorio corrispondente ad un tipo di penitenza.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 11.29, vol. 2, pag. 176: Così a sé e noi buona ramogna / quell'ombre orando, andavan sotto 'l pondo, / simile a quel che talvolta si sogna, / disparmente angosciate tutte a tondo / e lasse su per la prima **cornice**, / purgando la caligine del mondo.

[2] GI Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 11, 22-36, pag. 196, col. 1.15: *Prima cornice*, çoè primo cerculo.

**3** Ornamento per acconciature femminili.

[1] GI Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 68r, pag. 54.11: Cornix cis... ornamentum capitis mulierum, qui vulgariter dicitur *cornicha*...

[2] GI Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 16r, pag. 54.8: Anabodaliu lli... *cornichu*, quo mulieres ornant capita sua.

[u.r. 10.09.2019]

CORNICE (2) s.f.

**0.1** *cornice*.

**0.2** DEI s.v. *cornice* 2 (lat. *cornix*).

**0.3** Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Lo stesso che cornacchia.

**0.8** Elena Paolini 06.08.2003.

**1** [Zool.] Lo stesso che cornacchia.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 210.5, pag. 271: Qual dextro corvo o qual manca **cornice** / canti 'l mio fato, o qual Parca l'innaepe?

[u.r. 27.04.2018]

CORNICELLA s.f.

**0.1** *cornicella*, *cornicelle*.

**0.2** Da *cornio*.

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Ognuna delle piccole antenne sensoriali che si trovano sul capo di certi serpenti. **2** Ciascuna delle sporgenze ornamentali dell'impugnatura del coltello perpendicolari al manico su cui è possibile fare leva per affondare la lama.

**0.8** Elena Paolini 07.10.2003.

**1** Ognuna delle piccole antenne sensoriali che si trovano sul capo di certi serpenti.

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 36, pag. 231.30: Cerastes è uno serpente che ha a la testa due **cornicelle** nere...

**2** Ciascuna delle sporgenze ornamentali dell'impugnatura del coltello perpendicolari al manico su cui è possibile fare leva per affondare la lama.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 9, pag. 650.11: E sopra il corpo *morto* di Cassio, tenendo per le **cornicelle** il coltello, lo si ficcoe per la gola...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 178, pag. 442.21: se tu fussi uomo, come tu se'pietra, io ti ficcherei questo coltello infino alle **cornicelle**; e pur così così, non so a ch'io mi tenga, ch'io nol faccio.

[u.r. 28.05.2009]

CORNICELLO s.m.

**0.1** *cornicelli*.

**0.2** Da *cornio*.

**0.3** Pucci, *Libro*, 1362 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Pucci, *Libro*, 1362 (fior.).

**0.7 1** Ognuna delle piccole antenne sensoriali che si trovano sul capo di certi serpenti. **1.1** Piccolo corno sulla sommità del capo.

**0.8** Elena Paolini 06.10.2003.

**1** Ognuna delle piccole antenne sensoriali che si trovano sul capo di certi serpenti.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 16.68, pag. 384: In fra gli altri più

principale è uno: / cerasta è detto; ha otto **cornicelli**, / co' quai si pasce allora ch'è digiuno.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IX (i), par. 28, pag. 478.2: E sono «ceraste» una spezie di serpenti, li quali hanno o uno o due **cornicelli** in capo...

**1.1** Piccolo corno sulla sommità del capo.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 7, pag. 36.34: Havi un'isola abitata da gente cornuti, ciò è con due **cornicelli** nella fronte e vivono solamente di pesci marini.

[u.r. 28.05.2009]

CORNICETTA s.f.

**0.1** *chorniciette*.

**0.2** Da *cornice 1*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1358-59: **1**.

**0.4** Att. solo in *Doc. fior.*, 1358-59.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Arch.] Piccola cornice.

**0.8** Elena Paolini 06.10.2003.

**1** [Arch.] Piccola cornice.

[1] *Doc. fior.*, 1358-59, pag. 124.8: Di dare in somma: archetti, tavolette torte, cimase, **chorniciette**, bechadelli picholi e mezani e grandi, per lo chanpanile. 16 di genaio 358.

[2] *Doc. fior.*, 1358-59, pag. 124.11: 16 di genaio 358. Di dare in somma i bechadelli grandi e mezani e picholi, e archetti e tavole torte e cimase e **chorniciette** e chapitelli delle cholonne e de'menbri.

[u.r. 28.05.2009]

CORNICINO s.m.

**0.1** f: *cornicini*.

**0.2** Da *corno 1*.

**0.3** f *Libro della cura delle malattie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Entrambi gli ess., il primo cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, il secondo cit. solo in Crusca (4) e TB, potrebbero essere dei falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76 e pp. 93-94.

**0.7** **1** Piccolo corno.

**0.8** Elena Artale 22.02.2006.

**1** Piccolo corno.

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Usano la limatura de' **cornicini** de' cavretti nati d'un mese. || Crusca (4) s.v. *cornicina*, e *cornicino*.

[2] f *Libro delle mascalcie*: Vi sovraccresce la carne in foggia di minuti **cornicini**. || Crusca (4) s.v. *cornicina*, e *cornicino*.

[u.r. 28.05.2009]

CORNICIUZZA s.f.

**0.1** *corniciuze*.

**0.2** Da *cornice 1*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1353-58, [1356]: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Arch.] Lo stesso che cornicetta.

**0.8** Elena Paolini 06.10.2003.

**1** [Arch.] Lo stesso che cornicetta.

[1] *Doc. fior.*, 1353-58, [1356], pag. 88.24: **corniciuze**, soldi 5 br.

[u.r. 28.05.2009]

CORNÌCOLA s.f.

**0.1** f: *cornicole*.

**0.2** Lat. *cornicula*.

**0.3** F *Libro delle nature degli uccelli*, XIV ex. (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** [Zool.] Lo stesso che cornacchia.

**0.8** Giulio Vaccaro 15.04.2009.

**1** [Zool.] Lo stesso che cornacchia.

[1] F *Libro delle nature degli uccelli*, XIV ex. (tos.): e [o]gne die si notricano di **cornicole**, e di gazze, e d'anitri... || Zambrini, *Libro*, p. 47.

[u.r. 27.04.2018]

CORNICOLATO agg.

**0.1** *corniculata*.

**0.2** DEI s.v. *cornicolato* (lat. tardo *corniculatus*).

**0.3** Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

**0.5** Locuz. e fras. *luna cornicolata 1*.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Che ha forma di corno. Fras. *Luna cornicolata*: luna curvata a falce.

**0.8** Elena Artale 09.11.2005.

**1** Che ha forma di corno. Fras. *Luna cornicolata*: luna curvata a falce.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 2, pag. 18.22: ed avea nella spalla dritta uno segno bianco a modo d'una luna corniculata...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 30.14, pag. 421: Nel destro lato avea una luna / corniculata, bianca, e questo usciva / de l'acqua in aire senza altra fortuna.

[u.r. 28.05.2009]

CORNICULARIO s.m.

**0.1** *corniculario*.

**0.2** DEI s.v. *corniculario* (lat. *cornicularius*).

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Milit.] [Nell'esercito romano:] soldato aggiunto come aiuto ad un ufficiale superiore.

**0.8** Elena Artale 09.11.2005.

**1** [Milit.] [Nell'esercito romano:] soldato aggiunto come aiuto ad un ufficiale superiore.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 1, pag. 408.15: Al quale assegnando il die il tribuno del popolo, perchè avea richiesto d'avolterio uno

suo **corniculario**, non sostenne Lettorio che quella cosa per lui si confessasse...

[u.r. 28.05.2009]

**CORNIERA** s.f.

**0.1 f.** *corniera, corniere.*

**0.2 Fr.** *cornière.*

**0.3 f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Ciascuna delle due estremità di qsa a forma di corno. **1.1** [Con rif. a un rilievo:] versante.

**0.8** Diego Dotto 27.10.2014.

**1** Ciascuna delle due estremità di qsa a forma di corno.

[1] **f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Luc. II] (R) 20, pag. 313.13: e in quella lingua di terra hae altresì come due corna \*\*\* in tale maniera che 'l mare entra dentro; e intra queste 2 corna è il porto dela terra, e arivanvi ini le navi sì al sicuro che vento no lle può fare crolare per le montagne che sono a destra e a sinistra in queste due **corniere**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. *Fet des Romains*, p. 380: «qui sont a destre et a senestre en ces .ij. cornieres».

[2] **f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Luc. III] (R) 30, pag. 338.26: Le navi di Bruto, ch'avevano percosso a quelle di Marsilia, si ragunaro e si rimisero insieme come davanti, ala maniera d'un arco, e misero le più forti ale **corniere** e le più fievoli nel miluogo. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. *Fet des Romains*, p. 411: «les plus forz as cornieres et les plus foibles en mi».

**1.1** [Con rif. a un rilievo:] versante.

[1] **f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Luc. II] (R) 21, pag. 315.6: e feceli distendere dal'una **corniera** del monte insino al'altra per dinazi ala intrata del porto... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. *Fet des Romains*, p. 381: «estendre d'une corniere dou mont jusque a autre».

**CORNIGERO** agg.

**0.1** *cornigero.*

**0.2 DEI** s.v. *cornigero* (lat. *corniger*).

**0.3** Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Detto della divinità fluviale del Tevere e estens. dello stesso fiume:] fornito di corna.

**0.8** Elena Artale 10.11.2005.

**1** [Detto della divinità fluviale del Tevere e estens. dello stesso fiume:] fornito di corna.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 8, pag. 498.2: e sia a me presente tu, **cornigero** signoreggiatore dell'acque.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 258.10: sempre del mio onore, sempre de' miei doni serai celebrato, fiume **cornigero**, signoreggiatore dell'acque d'Italia.

[u.r. 28.05.2009]

**CORNIGLIA** s.f.

**0.1** *cornigla, corniglia, cornillie.*

**0.2** GDLI s.v. *corniglia* (lat. *cornicula*).

**0.3** Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.).

In testi sett.: Auliver, XIV c. s.d. (trevis.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Zool.] Lo stesso che cornacchia.

**0.8** Elena Artale 11.11.2005.

**1** [Zool.] Lo stesso che cornacchia.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 46.6, pag. 162: Ma dopo l'ausignuolo a suo cantare / si leva la **corniglia** a simiglianza: / lo primo loda, e sé pone in bassanza.

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 2.2, pag. 385: Di penne di paone e d'altre assai / vistita, la **corniglia** a corte andau; / ma no lasciava già per ciò lo crai, / e, a riguardo, sempre cornigliau... || Quasi certamente non di Chiaro.

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 32, pag. 203.10: «Dimmi, donna: hai questa mattinata veduti di questi uccelli grandi, siccome corbi, **cornillie** o gazze?»

[4] Auliver, XIV c. s.d. (trevis.), 47, pag. 511: a nient ven quel ch'in amor s'incrucola; / no i val agur de corf né de **cornigla**; / quelui ha 'l mal, che trop se n'incavigla.

[u.r. 27.04.2018]

**CORNIGLIARE** v.

**0.1** *cornigliau.*

**0.2** Da *corniglia*.

**0.3** Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto di una cornacchia:] emettere un verso roco, gracchiare.

**0.8** Elena Artale 11.11.2005.

**1** [Detto di una cornacchia:] emettere un verso roco, gracchiare.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 2.4, pag. 385: Di penne di paone e d'altre assai / vistita, la corniglia a corte andau; / ma no lasciava già per ciò lo crai, / e, a riguardo, sempre **cornigliau**...

[u.r. 28.05.2009]

**CORNIO** s.m.

**0.1** *cornio.*

**0.2** Lat. *corneus* o retroformazione da *corniolo*.

**0.3** Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo. Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Bot.] Lo stesso che corniolo.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** [Bot.] Lo stesso che corniolo.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 3, pag. 221.12: era presso al munimento dove vermene di **cornio** e di mortina erano cresciute.

[2] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 8, vol. 2, pag.

145.25: lanciò una grave lancia di **cornio** colla ferrata punta...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 312.6: La lancia di Turno era di duro **cornio**, la quale quando fu pinta dal forte Turno, per l'aere venne nello stomaco del detto Sarpedon...

[4] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 814.6: E detto questo, levatosi da sedere, con le mani sante divelse un giovane **cornio** solo crescente in dritta verga, e quello in sei diviso, a ciascuno diede la parte

[5] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 30, pag. 155.28: Né ancora era la sottile e lieve asta di **cornio** armata di ferro nell' acuto spuntone, né la tagliente spada cingeva lato alcuno, né la comante cresta ornava i lucenti elmi...

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 56, vol. 1, pag. 100.10: e portò, sì come l'uomo dice, una mazza d'oro rinchiusa a una di **cornio**, la quale egli avea fatto studiosamente a ciò cavare, per offerire nel tempio d'Apollo, a mostrare ch'egli non era mica folle.

[7] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 26.56, pag. 329: Un altro ve ne vidi assai diverso: / che, qual vi pon di **cornio** una verghetta, / frassin diventa quella ed *e converso*.

CORNIOLA (1) s.f.

**0.1** *corniola, corniola, corniole, corniola, corniuola, corniuolo*.

**0.2** DEI s.v. *corniola* 2 (lat. *corneolus*).

**0.3** *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.).

In testi sett.: *San Brendano ven.*, XIV.

**0.5** Anche s.m. (*corniuolo*).

**0.6** N Cfr. Sella, *Gloss. lat. it. s.v. corniola*, dove è registrato il lat. mediev. *corniola*, att. in un doc. rom. del 1295.

**0.7** **1** [Min.] Pietra preziosa di colore rosso traslucido, adoperata per decorare o per i suoi supposti effetti benefici.

**0.8** Elena Artale 12.09.2003.

**1** [Min.] Pietra preziosa di colore rosso traslucido, adoperata per decorare o per i suoi supposti effetti benefici.

[1] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 320.15: **Corniuolo. Corniuolo**, con ciò sia cosa che non paia vivo colore, imperò non sono da rifiutare, chè anno grande virtude; e chiunque la porta in dito o a collo, sì aumilia li re.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 3, cap. 18.3308, pag. 321: La **corniola** pur mitiga l'ira / Di ciascun membro che conduce umore / E stringe il sangue per virtù che spira.

[3] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 14, pag. 151.12: **Corniola** è una petra rossegna in collar cliaro e torbolente e somegiante di collar de carne fresca lavata cum aqua. Vol-se tegnire in oro.

[4] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosca.), pag. 215.4: a ogni capo del ponte si era due [co]llonne molte lunghe e grosse di quattro colori: [...] di calcidonio, [...] e sopra le due colonne si era una trave di granata bellissima, e sopra l'altre si era una di chiarissima **corniola**.

[5] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 220.12: Lo vasielamento iera tuto de piere preziose, sì como de ziaspo e de safil e de smeraldo, de ingranate, de rubin e de iaconzi e de **corniola** e de matista e de labandina e de cristalo e de pantera.

[u.r. 28.05.2009]

CORNIOLA (2) s.f.

**0.1** *corniola, corniola, corniole, corniuole*.

**0.2** Da *corniolo* 1.

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sic.: *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

**0.5** Accento incerto: prob. *corniòla* per la presenza di forme piane dittongate del tipo *corniuola*.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Bot.] Il frutto del corniolo.

**0.8** Elena Artale 12.09.2003.

**1** [Bot.] Il frutto del corniolo.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 5, pag. 161.32: Delle **corniuole. Corniuole** son frede e seche, ma quand' elle sono be- mature si non sono si frede; e di lloro natura confortano lo stomaco e donano appetito di mangiare, ma elle ingienerano grossi omori, e nodriscono poco, e vagliono pocho a santà guardare.

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 342.16: e sì come i maturi cederni, i quali inchinano i suoi rami, e come le **corniole**, le quali bene non sono aconcio cibo a noi.

[3] **GI** *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 6, pag. 11.9: [5] Quistu fa ectiamdeu lu sucu di la dicta **corniola**, czoè la **corniola**. || Nel corrispondente passo del testo lat. si legge «sucus corrigiole» (cfr. *Thes. pauper.*, VIII, 5); v. quanto osservato da Rapisarda, p. 11.

[u.r. 22.05.2014]

CORNILOLO (1) s.m.

**0.1** *cornuolo, corniuoli, corniuolo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corniolo* (lat. *corneolum*).

**0.3** Simintendi, a. 1333 (prat.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (prat.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

**0.5** Accento incerto: prob. *corniòlo* per la presenza di forme piane dittongate del tipo *corniuolo*.

**0.7** **1** [Bot.] Arbusto delle Caprifogliacee, con foglie ovali e fiori gialli di piccole dimensioni (*Cornus mas*).

**0.8** Elena Artale 15.09.2003.

**1** [Bot.] Arbusto delle Caprifogliacee, con foglie ovali e fiori gialli di piccole dimensioni (*Cornus mas*).

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 8.18: e li uomini, contenti de' cibi creati senza essere costretti, coglievano i frutti delli arbori, e l'erbe de' monti, e' **corniuoli**, e le more tra' duri pruneti...

[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 749.9: 38 E così nel quarto la pianta dante l'incensi, stata non molto avanti mutata dal sole, e il **corniuolo** di poco tornato da udire la cetera d'Orfeo...

[3] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 296.26: hoc cornus, ni, el **cornuolo**. hoc cornum, ni, la corgna.

[u.r. 22.05.2014]

CORNILOLO (2) s.m. > CORNIOLA (1) s.f.

CORNO (1) s.m.

**0.1** *chorna, chorne, chorni, chorno, corn, corna, corne, corni, corno, cornu, cuorni, cuorno.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corno* (lat. *cornu*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.); *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1301-1303; Zuccherro, *Santità*, 1310 (fior.); *Ingiurie lucch.*, 1330-84, [1360]; *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.); *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1357]; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Anche s.f. (*cornà*).

Nota i plur. neutri *cornà* e *corne*, accanto a *corni*.

Il sing. *cornà* s.f. può derivare da un'errata interpretazione del plur. sett. *le corne*.

Locuz. e fras. *a suono di corno* **5**; *ad uno suono di corno* **5**; *al suono dei corni* **5**; *al suono del corno* **5**; *alzare il corno* **1.6**; *alzare le corna* **1.6, 1.6.2**; *avere le corna* **1.7**; *dare del corno* **4.7.3**; *dichinare le corna della superbia* **1.6.1**; *fare corna a* **1.7**; *fiaccare le corna a* **1.6.1**; *fornire delle corna* **1.7**; *inchinare le corna* **1.6.1**; *mettere fuori le corna* **1.6, 1.6.2.1**; *piantare le corna a* **1.7**; *piantare le corna sotto il cappello* **1.7.1**; *pietra corno Ammone* **7**; *pigliare le corna* **1.6.2**; *porre due corna sotto il cappello* **1.7.1**; *porre le corna a* **1.7**; *porre le corna sopra il cappello* **1.7.1**; *prendere corna* **1.6**; *rompere le corna di* **1.6.1**; *senza corno né campana* **5.2.1**; *suonare il corno d'Orlando* **5.1**.

**0.7 1** Sporgenza ossea cava o piena, di forma varia (a cono, ritorta, ramificata) e più o meno lunga e incurvata, gen. simmetrica ad un'altra uguale, che cresce sul capo di alcuni mammiferi ungulati. **1.1** [Di animali mitologici, di esseri mostruosi o sovranaturali, di alcune divinità pagane, del demonio]. **1.2** Estens. La materia di cui è costituita la detta sporgenza ossea. **1.3** Estens. Tessuto corneo. [In partic., rif. al piede del cavallo:] lo stesso che zoccolo. **1.4** [Rif. alle costellazioni dell'Ariete, del Capricorno o del Toro]. **1.5** Motivo ornamentale o figura araldica che riproduce la

detta sporgenza. **1.6** Fig. [Simbolo di temerarietà e di superbia]. Fras. *Alzare, mettere fuori le corna, prendere corna*: prendere baldanza; insuperbire.

**1.7** Fig. [Simbolo dell'oltraggio dell'adulterio].

Fras. *Fare, piantare, porre (le) corna a qno*; *fornire delle corna qno*: lo stesso che tradire. **2**

Recipiente di forma conica (per bere, per contenere unguenti o olio), spesso ricavato dal corno di animale. **2.1** Recipiente costituito da un corno animale, forato in entrambe le estremità, con funzione di imbuto. **3** Escrescenza carnosa sul capo di alcuni serpenti e delle lumache. **4** Qualsiasi cosa che abbia forma approssimativamente conica, più o meno ritorta; punta, estremità di qsa che abbia tale forma; ciascuno dei due lati (o la loro parte finale) di qsa che abbia forma falcata. **4.1**

[Milit.] [Di un esercito o di una flotta schierati in battaglia:] lo stesso che ala. **4.2** [Astr.] La costellazione dell'Orsa minore (forse con allusione

allo strumento a fiato di cui al signif. **5**). **4.3** [Vet.] [Masc.] Callosità dura, dalla punta elevata, che si produce a seguito di contusione o lesione sul dorso

del cavallo. **4.4** [Mar.] Punta estrema dell'antenna di una nave e, meton., l'antenna stessa. **4.5**

Sommità di un'altura. **4.6** [Rif. ad un territorio che si protende sul mare o ad un golfo, per indicarne le zone estreme]. **4.7** Estens. Lato, parte in gen. (di

un territorio, di una città, di una costruzione). **5** [Mus.] Strumento a fiato di tessuto osseo o di metallo, costituito da un tubo ricurvo e con

l'imboccatura all'estremità più stretta (suonato per dare segnali di battaglia, di caccia, o per un

annuncio ufficiale). Locuz. avv. *A, ad uno, al suono del, di corno, dei corni*. **5.1** Fras. *Suonare il corno d'Orlando*: gridare aiuto (ma invano). **5.2**

Estens. Il suono prodotto da tale strumento. **6** Diramazione da un corpo principale. [In partic.,

rif. ad un corso d'acqua:] ramo di un delta; braccio di mare. **6.1** [Anat.] Ciascuna delle due cavità in

cui si dirama l'utero dei mammiferi, tuba di Falloppio. **6.2** [Di una croce:] lo stesso che

braccio. **6.3** Fig. [Nell'espressione *i corni di Pitagora*:] ciascuno dei due rami della lettera

ipson. **7** [Min.] Locuz. nom. *Pietra corno Ammone*: pietra fossile, ammonite. **8** Fig. [Nel

linguaggio biblico di origine ebraica, simbolo di potenza]. **9** [Derivante da errore di trad. o da

fraintendimento dell'originale].

**0.8** Elena Artale 07.04.2006.

**1** Sporgenza ossea cava o piena, di forma varia (a cono, ritorta, ramificata) e più o meno lunga e incurvata, gen. simmetrica ad un'altra uguale, che cresce sul capo di alcuni mammiferi ungulati.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venz.), 623, pag. 549: Tal hom va ben seguro, q'elo vien alaçato, / e tal cre' altri enganar, q'elo vien enganato, / sì como lo mouto qe vien per le **corne** trainato / e va corendo al loco là o' el vien scortegato.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 2, pag. 154.13: E trovamo e-lli animali molta diversità oposita: ché trovamo tali animali èssare armati, e avere li denti denanti de sopra, e non avere le **cornà**...

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 1, pag. 128.31: la natura à dato a le bestie instrumenti, per li quali ellino si possono difèndare contra a coloro



che lor vogliono malfare, sì come **corna** ai buoi ed ai cervi...

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 3, pag. 87.4: de li quali xxviii interrogazioni se fanno: primo, perché l'omo non à **corna** come alcuni a(n)i(m)ali...

[5] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 82, pag. 93.24: De le suoie [[*scil.* del bue]] **corna** veramente immollate e dirissate diversi vaselli e uzati se ne fanno: ciò sono arcora, lucerne, pettini.

[6] *Stat. pis.*, 1302, cap. 41, pag. 971.20: Et che non gitteroe nè gittar faroe in carraia de la mia botthega, o altrove, alcuno osso o **cornio**, sotto pena di denari xii per catuna volta.

[7] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 19, pag. 17.18: La soma de le **corna** bufaline, IJ soldi kabella; et passaggio XII denari. La soma de le **corna** del bue, XVIII denari kabella; et passaggio VIII denari. La soma de le **corna** del becco, XII denari kabella...

[8] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 171.24: Rinoceron, zo è l'unicorn, è una bestia crudelixema, e ha un **corn** grandixem in meza la front long per IIII brazza, e fort e sì agud, che zo ch'el fer, el fora; zo dis Ysidor.

[9] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 49, pag. 67.15: Quivi àe tutte salvagine e assai; e èvi montoni salvatic[i] asai e grandi, e àno lunghe le **corne** VJ spanne, e almeno IIIJ o IIIJ...

[10] *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312, pag. 26.11: Per ciascuna soma de **corni**, Cinque s.

[11] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 7.11, pag. 25: ed il primo animal ch'elle scontraro / un leocorno fu, non miga vile. / I cani arditamente il seguitaro / guardando sé dal suo aguto **cornio**, / al cui ferir non aveva riparo.

[12] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 5, pag. 90.13: Et intandu Entellu, richipendu li duni, misi lu so pugu dirictu in menzu li **corna** di killu vitellu et falu cadiri in terra...

[13] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 189.2: Mentre lo manicare se faceva, senza li altri buffoni moiti, fu uno vestuto de cuoro de vove. Le **corna** in capo avea. Vove pareva.

[14] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 28, comp. 4.10, pag. 72: Quivi la bella Europa una zoyetta / de fiori pone sopra le sue **corna** / e quello lingue ley, onde ella lieta / sopra 'l dosso li monta...

– Femm.

[15] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 172.30: E dis Pliny che in India è bove habiant una sola **corna**, et è oculà de macule blanche e ha solide le ongle, sì com'ha ie cavay.

[16] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 172.32: Et è in India axeng chi ha una **corna**, sì com' dis Aristotel, et ha quel corn entre tute doe le oreche, e tut l'altr corp è simel a l'asen salvadeg, ma no è bestia de granda ferità né de granda scotizanza.

– [Prov.] *Dio dà ogni bene, ma non il toro per le corna.*

[17] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 4, cap. 5, pag. 301.5: Et però si dice in proverbio: Domenedio dà ogni bene, ma non lo toro per le **corna**. || Cfr. Albertano, *De amore*, III, 4: «Dat Deus omne bonum, sed non per cornua taurum», e v. Walther, 4976.

[18] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 4: [6] Et in del prove(r)bio si dice: Dio dà ongn bene ma no(n) li tori p(er) le **corna**... || Cfr. Albertano, *De amore*, III, 4, cit. in 1 [15].

– [Prov.] *Chi ha corna non si scorna*: 'chi sa

difendersi, non subisce la prepotenza altrui'. || (Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 75).

[19] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 64.168, pag. 59: Chi ha **corna** / non si scorna; / tal informa / che non sfora; / mal s'adorna il baratto, / che è disfatto, / per un punto...

**1.1** [Di animali mitologici, di esseri mostruosi o sovranaturali, di alcune divinità pagane, del demonio].

[1] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 228, pag. 111: Poi ne verà una bestia tan forte, / de sua statura serà cum unu grande munte, / entorno 'l kavo avrà-la multe **corni**, / ke serà longi, forti e multe grossi...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 457, pag. 116: I han lo grogn tiraio, la lengua sanguanente, / [[...]] Le **corne** aguz com lesne, dond i van smaniando, / Li ding com foss de verro fò del so grogn mostrando...

[3] *Tesoro volg.*, XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 65, pag. 188.10: Dell'unicorno voglio dire, il quale è bestia fiera, ed ha il corpo simigliante al cavallo, ed ha li piedi del leofante e coda di cervio, e la sua boce è fieramente ispaventevole, e nel mezzo della sua testa si ha un **cornio** di meraviglioso splendore, ch'è lungo ben quattro piedi.

[4] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 234.2: Spesse volte Amore, il cui colore è porporino, premeo li piegati **corni** di Bacco colli teneri bracci posti...

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 19.110, vol. 1, pag. 325: Di voi pastor s'accorse il Vangelista, / quando colei che siede sopra l'acque / puttaneggiar coi regi a lui fu vista; / quella che con le sette teste nacque, / e da le diece **corna** ebbe argomento, / fin che virtute al suo marito piacque.

[6] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 207, pag. 167.14: Né neun uomo che armato no fosse non usava a la bestia apresare, ch'el'avea tre **corna** in mezzo la fronte sì agute che neun'arme che ne fosse fedita no si potea difendere. -

[7] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 756.2: Bacco, a tutto il mondo notissimo per le ricevute vittorie in India, mi fu padre: questi, celebrantesi in Tebe, amantissima terra la sua deità, i suoi sacrificii, venne a' templi suoi, e quivi, [[...]] s'adornò dell'usate **corna**...

[8] Fazio degli Uberti, *Rime pol.*, c. 1335-p. 1355 (tosco.), [p. 1343] 3.36, pag. 28: L'Apocalisse afferma, in ciò che dice, / che una bestia sarà con dieci **corna** / e sì di teste adorna, / che sette al busto suo ne vedrà pendere...

[9] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 9, pag. 90.26: E uscito dell'acqua, cavalcando trovò gente ch'avieno un **cornio** nella fronte e uccisero assai de' suoi...

– [In partic., di una divinità fluviale].

[10] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Degianira*, pag. 87.4: in prima, quando, per forza d'arme combattendo, me conquistasti da Acheloo, il quale piangendo raccolse le sue **corna** nelle tempestose onde, e nella fangosa acqua atuffò le tagliate tempie.

**1.2** Estens. La materia di cui è costituita la detta sporgenza ossea.

[1] *Stat. sen.*, *Addizioni* p. 1303, pag. 62.1: Balestra di **cornio** a piè, soldi IJ l'uno. Balestri di **cornio** a due piei, soldi V l'uno.

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 40.14: e alzata a modo di Diana ingannerebbe altrui, e potrebbe essere creduta Diana, se questa non avesse l'arco di **cornio**, e quella non l'avesse d'oro: e pur così ingannava altrui.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 171.30: 4. ma Fabriciu plù largamenti l'appi ca issu volssi que la sua patella avissi unu pidicellu di **cornu** qui la sustinissi.

[4] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 193, pag. 717.6: o sse iscrolli col forte braccio l'ampio dardo, il fiero braccio fa volgere verso sé il mio viso, o se tu tieni lo spiedo del **cornu** coll' ampio ferro, alla perfine cioe che tu fai diletta a' nostri occhi.

[5] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 122, pag. 564.20: qualunque delli negotiatori lo quale va sopra mare in alcuna nave u vero legno che ae in henticha valere di lire trecento di denari, u vero più, porti secho in tutto lo viaggio, et di fuora abbi secho uno balestro di **cornu** bene fornito...

– [Nella mitologia classica, rif. alla porta dei sogni veritieri, che conduce agli inferi].

[6] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 309.7: Sono due le porti de' sogni: l'una si dice ch'è di **cornu**, per la quale si dà leggiere uscimento all'ombre: l'altra d'avorio, la qual manda alli dii di sopra.

**1.2.1** [Di cervo (o anche di capra, toro, vacca o bue), adoperata in polvere o in suffumigio per le sue proprietà officinali e per tenere lontani animali velenosi].

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 4, pag. 128.33: E per guardare e conservare i denti in sanitate fate questa polvere: pre[n]dete un'oncia di **cornu** di cerbio arso, e seme di tamerici, ciperi, rose...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 1, cap. 37, pag. 44.8: Se vuogli scacciare i serpenti, ed ogni animale venenoso, togli galbano, e **cornu** di cervio, barbe di silio, ed unghie di capra, e sfumicale in su la bragia.

[3] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 8, pag. 155.34: La rasura del **cornu** del toro, con acqua, bevuto, et messo ne la natura de la femina, restringe incontanente lo fruxo del sangue de la mestrua.

[4] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 8, pag. 156.23: La cenere de lo **cornu** de la vacca, mescolato con aceto, se n'ungerai con esso alcuna morsura, saræ curata incontanente, sença alcuno contrario.

[5] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 64.18: a difendere da quelli [[animali velenosi]] et spezialmente serpenti et rane, bisogna che i luoghi ne' quali voi habiterete s'affumichino con **cornu** di cerbio, ovvero unghia di capra, ovvero capelli d'uomo, ovvero galbano.

[6] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 31.14: Lo 'mpiastrò fato di folie di pescho e di foglie di porri pesti e mescolato chon asceto e posto in su lo stomacho; lo seme del chavolo, beuto, tutti gli ucide [[scil. i bachi]]. La limatura del **chorno** del cerbio.

[7] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 43, pag. 460.19: El **cornu**, el qualle ven aministrò in medesina, la più parte s'è el **cornu** del cervo e de la cavra. E ven brusè, e ven aministrè a restre(n)çere le çençive e a confermare li dente.

[8] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 1, pag. 3.5: [2] Item la limatura di lu **cornu** di lu chervu, datu a biviri cum vinu, non fa aviri may lindini non pidochi.

[9] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 116, pag. 245.12: Et se la ca(r)ne appareran(ne) cu llisio(n)e da fore d(e) lu core, la pulve d(e) la rasura d(e) lu **co(r)nu** d(e) lu cervio voi d(e) bove, (con) sapone antico aco(n)so...

**1.3** Estens. Tessuto corneo. [In partic., rif. al piede

del cavallo:] lo stesso che zoccolo.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 87.24: Allora li diti si congiungono, e lega cinque unghie la lieve unghia cresce con continuo **cornu**...

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 8, vol. 2, pag. 153.4: levò in alto colle penne nate ne' loro corpi; e porse loro le lunghe alie per le loro braccia; e fece loro le bocche di **cornu**; e, volte in uccelle, le mandò per l'aria. Di Teseo e d'Acheloo. || Cfr. Ov., *Met.* VIII, 546: «Corneaque ora facit versasque per aera mittit».

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 487.22: E[n] li molli prati la femena, çoè [vacca], muçe ella al toro, e la femena inisse al cavallo che ha el pè de **cornu**...

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 124, pag. 252.14: Onne abe ch(e) la sania della lesion(e) i(n)t(er)clusa i(n)t(ra) l'ung(n)a et la ca(r)ne viva, ch(e) (con)ciossciacosa ch(e) n(on) agia via né exim(en)to, falgi la via i(n)t(ra) l'ung(n)a et la ca(r)ne viva, cioè sup(ra) lu pede ru(m)pe(n)te lu **co(r)no**... || Ma cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, CXXVI: «videlicet supra pedem rumpens **canem**».

**1.4** [Rif. alle costellazioni dell'Ariete, del Capricorno o del Toro].

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 7, pag. 12.7: E li savi féciaro menzione de li animali del cielo e de le loro membra, li quali so' composti de stelle, [[...]] e pòsaro e disero che Sartan era doe stelle lucide poste e lle **cornu** d'ariete...

[2] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 2, pag. 126.3: «Lo rispiendente Tauro apre l'anno coi **corni** aurati», ciò vuole dire che, quando il sole è in Tauro che Tauro nasce la matina cosmico...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 27.68, vol. 3, pag. 450: Sì come di vapor gelati fiocca / in giuso l'aere nostro, quando 'l **cornu** / de la capra del ciel col sol si tocca...

[4] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 48.25: La quarta [[stella]] è quella che segue questa, ed è in mezço del nascimento del **cornu**.

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 50.14, pag. 595: Ond' io lui prego che 'ndetro le mande / e per pietà partir mio male affrette, / prima che capra col **cornu** lui gette.

[6] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) - 74, *T. Cupidinis* I.4, pag. 179: Al tempo che rinnova i mie' sospiri / Per la dolce memoria di quel giorno / Che fu principio a sì lunghi martiri, / Già il sole al Toro l'uno e l'altro **cornu** / Scaldava...

**1.5** Motivo ornamentale o figura araldica che riproduce la detta sporgenza.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 205, pag. 354.2: E llo ree si disse sì com'egli portava un'arme, la quale iera cosie fatta, ch'iera lo campo ... e ssono li **corni** vermigli...

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 237.2: gli baroni ti derono tanto quanto tu potessi atorneare co' buoi sotto posti all'arato, da oriente insino a occidente; e disegnaro nell'uscia inorate le **cornu** che rapresentassono la maravigliosa forma...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 168.2, pag. 169: Fiorenza mia, poi che disfatt'hai / le cerbiatte **cornu** / de la superba e crudel famiglia, / festa dé<i> far più che facessi mai...

**1.6** Fig. [Simbolo di temerarietà e di superbia]. Fras. *Alzare, mettere fuori le corna, prendere*

*corna*: prendere baldanza; insuperbire.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 234.9: Allora viene il riso, allora il povero prende corna, allora si parte il dolore e 'l pensiero, e la crespia della fronte allora se ne va.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 28, pag. 586.15: Tu [*scil.* la superbia] ti credi con le **corna** toccare le stelle, e, parlando aspro, col muovere impetuoso, rigidamente operando cacci avanti a te i men possenti...

[3] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) - 74, *T. Temporis*, 121, pag. 270: Or, perchè humana gloria à tante **corna**, / Non è mirabil cosa, s'a fiaccarle / Alquanto oltra l' usança si soggiorna.

[4] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 1, conclusione, pag. 242.9: Ma molto maggiore è il vederci, non altrimenti che uomini usciti di sé - [...] contro a colui per la cui benignità e per li cui doni viviamo e in più robusta età pervegnamo, come muovere ci possiamo, metendo le corna fuori...

[5] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 138.10, pag. 193: Fondata in casta et humil povertate, / contra' tuoi fondatori alzi le corna, / putta sfacciata: et dove ài posto spene?

[6] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 9.18, pag. 58: Ma qual che de receiver voi se scorna, / né vole audire le vostre parole / pur alcando in superbia le sue **corna**...

– Fras. *Alzare il corno*.

[7] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosco.), *Sal* 74, vol. 5, pag. 356.6: [5] Dissi alli iniqui: non vogliate operare iniquamente; e alli peccanti: non vogliate alzare il corno.

**1.6.1** Fras. *Inclinare le corna, dichinare le corna (della superbia)*: abbassare la cresta.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3, cap. 35, pag. 213.10: fu loro risposto per parte della Signoria da messer Betto Brunelleschi, «che mai per niuno signore i Fiorentini inchinarono le corna».

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 69, vol. 1, pag. 130.14: Il conte, ch'avea provato i rimprocci de' soldati e il pericolo che co' l'oro correa, dichinava le corna della sua superbia, e aconciavasi alla detta concordia.

– Fras. *Fiaccare, rompere le corna a, di qno*: lo stesso che umiliare.

[3] *f Gregorio IX* volg., 1300 c.: Tramisse [la Chiesa] lui nel regno, per rompere le corna del detto superbo nemico. || GDLI s.v. *cornio*.

[4] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 27.3, pag. 35: Il successor di Karlo, che la chioma / co la corona del suo antiquo adorna, / prese à già l'arme per fiacchar le corna / a Babilonia, et chi da lei si noma...

**1.6.2** [Con valenza pos., per indicare coraggio e vigore]. Fras. *Alzare, pigliare le corna*: prendere coraggio.

[1] Braccio Bracci (ed. Sarteschi), 1375-78 (tosco.), 2.73, pag. 38: De' miglior ch'io conosca / con te cantando andrai per l'universo, / canzon, le sue virtù a verso a verso, / po', fatto il tuo viaggio, a lui ritorna / e di' ch'alzi le corna / a pregar quel ch'è sopra ogni possanza...

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosco.), *Am* 6, vol. 8, pag. 203.13: [14] I quali vi rallegrate a niente, e dite: or non pigliammo noi colla nostra fortezza le corna?

**1.6.2.1** Fras. *Mettere fuori le corna*: prender piede, diffondersi (di un evento).

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. X, par. 50,

pag. 524.6: Ed essendo questa pestilenza per tutta Italia distesa, divenne nella nostra città potentissima; e per la uccisione stata fatta d'un nobile cavaliere chiamato messer Bondelmonte, mise maravigliosamente le corna fuori...

**1.7** Fig. [Simbolo dell'oltraggio dell'adulterio]. Fras. *Fare, piantare, porre (le) corna a qno; fornire delle corna qno*: lo stesso che tradire.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 208, pag. 531: E de la emperatrice questo ensteso ve dico, / ke se fe' un cavalier borgoignon per amico / e poi fuçi com elo: questo vero ve dico, / q'ela plantà le corna a l' emperer Ferico.

[2] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 221, pag. 532: [Le] [d]one à solaço far corna a lo marito; / [d]e questa orda befa spesora me 'nde rito.

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 2.33, pag. 7: Et oimè lassa, trista, deceduta! / ch'a tutta gente lo fai mostrar a dito / e de le corna l'hai sí ben fornito / ch'una gallèa ne sereb'armata.

[4] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 61, pag. 826.9: e dice che quivi s'ordinavano molti avoltèri, e però si pongono le corna a poveri per li doni a li quali le loro mogli consentono; vaga è la femina di guadagnarli.

[5] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 179 [1360], pag. 54.16: Tu se' pappaculo di mogliata (e) **co(r)na** a collo (e) p(er) lo culo di mogliata tu ài le gr(ati)e in Corte p(er)ò che tu ne se' rofiano...

[6] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 185 [1361], pag. 56.3: Traditore cornuto, va' vergognati che ài la don(n)a putana che ti pone le corna.

[7] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 5, pag. 469.37: ché io giuro a Dio, se voglia me ne venisse di porti le corna, se tu avessi cento occhi come tu n'hai due, mi darebbe il cuore di fare i piacer miei in guisa che tu non te ne avvedresti.»

– Fras. *Avere le corna*: essere vittima di adulterio.

[8] *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1357], pag. 485.27: 2 Sozzo tradetore, tu ne menti per la gola; ma tu àgi tante corna, che non se romperia con niuno bastone de fero [...].

**1.7.1** [Rif. ad un'autorità temporale o a Cristo:] fras. *Piantare, porre due, le corna sopra, sotto il cappello* (a qno).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 204, pag. 531: La raina de França con Rigo Curt Mantelo, / per questo mondo sonase qual ela fe' çambelo: / a cui qe fose laido, a liei fo bon e belo, / q'ela plantà le corna al re soto 'l capelo.

[2] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 219, pag. 532: [A l'][emp]erer de Grecia, c'om dis Bambacoradi, / [la] [empera]trice feceli molti mali mercadi: / [Soto 'l capel] li pose doi corni sì ramadi, / [per] [Fran]ça e per Grecia ben son resonadi.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 1, pag. 187.16: Così adunque Masetto vecchio, padre e ricco, [...] donde con una scure in collo partito s'era se ne tornò, affermando che così trattava Cristo chi gli poneva le corna sopra 'l cappello.

**2** Recipiente di forma conica (per bere, per contenere unguenti o olio), spesso ricavato dal corno di animale.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 21, pag. 180.1: Lo 'mperadore giunse e chieseli bere; e 'l poltrone rispuose: «Con che ti dare' io bere? A questo nappo non porrai tu bocca! Se tu hai **cornio** del vino, ti do io volentieri».

[2] ? Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 30, pag. 67.24: e comu illu andava, ascontrauli lu demoniu in specie de medicu, e portava in manu unu **cornu** et unu tripidu. Sanctu Benedictu lu adimandau: 'Uve vay?' Killu ruspuse: 'Eu vau a medichinare li monachi'.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 43, pag. 159.20: Monsignore, a me non pare ragione che le nostre dame siano arse per gli **corni** incantati, fatti e formati per distruggere alcuna dama a grande torto e a falsitate.

[4] ? *San Brendano ven.*, XIV, pag. 58.21: E quella casa, in la qual eli stava, ela iera quasio inbrigada intorno li pareti de vasieli apicadi, li qual iera de diverse nature de metalli, sì como de freni e de **corni** adornadi d'arzeno intorno.

[5] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), *I Re* 16, vol. 3, pag. 86.4: [1] E disse il Signore a Samuel: [...] Empi il **cornu** tuo d'olio, e vieni; ch'io ti manderò ad Isai di Betleem, però che nelli suoi figliuoli io hoe provveduto a me re.

– [In partic.:] la cornucopia.

[6] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, 2.7, pag. 50: Tante ricchezze spanda col pien **cornu** / La dea Copia e la larga mano / Iscarsa non ritragga in alcun giorno...

**2.1** Recipiente costituito da un corno animale, forato in entrambe le estremità, con funzione di imbuto.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 4, cap. 24, pag. 166.14: E poi fa una molsa in brodo grasso, e vino, e con un **cornu** gli li metti giù per le fauci della gola in corpo...

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 11, pag. 583.42: e kista bivanda li micti in bucca, ki la agluta cun unu **cornu** di boi, e tegna la testa alta in tali guisa ki li vaa beni in corpu...

**3** Escrescenza carnosa sul capo di alcuni serpenti e delle lumache.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 1, pag. 36.16: È alcuna generatione di serpenti che àno grandi **corna** et queste corna son facte come carne di sopra. Or, che fa questo serpente? Quando elli àe fame, et elli si sotterra tutto in della rena, tanto che non apparisceno se non le **corna**.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 25.132, vol. 1, pag. 432: Quel che giacèa, il muso innanzi caccia, / e li orecchi ritira per la testa / come face le **corna** la lumaccia...

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (i), par. 120, pag. 123.8: e così temere quelle [[*scil.* cose]] che nuocere non possono, come sarebbe che l'uomo temesse una lepre o il volato d'una quaglia o le **corna** d'una lumaca, è atto di vilissimo uomo, timido e rimesso.

– [In partic., posto sulla mensa come antidoto ai veleni:] *cornu di serpente*.

[4] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 67.4, pag. 29: Coltella v'ha con **cornu di serpente**, / che sson contravelen maravigliissime, / ché sudan, se v'appare, immanentemente...

[5] *GI Gregorio d'Arezzo* (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosca.), pag. 56.19: consilglo voi ke facciate sempre stare in vostra mensa alcuno **cornu di serpente**, lo quale è appellato volgarmente Lingua di serpente, perciò che, se ' presenti cibi o beveraggi sono velenosi, quel cotale corno diventa humido.

**4** Qualsiasi cosa che abbia forma approssimativamente conica, più o meno ritorta;

punta, estremità di qsa che abbia tale forma; ciascuno dei due lati (o la loro parte finale) di qsa che abbia forma falcata.

[1] ? *Doc. prat.*, 1275, pag. 533.16: Pace pi(n)çocharo p(er) C **chorni** da chavichia p(er) la trabacha, s. iijj (e) d. vj. Lib. iij (e) s. vj (e) d. vj. Uscita.

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 53.4: Di questo peccato non sono chete le grandi donne, e le donzelle [[...]], onde peccano molte fiato gravemente, e specialmente quelle che fanno sì grande **cornu**, o di lor capelli, o delli altrui, ch'elle sembrano troppo bene folle femmine.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 26.85, vol. 1, pag. 445: Lo maggior **cornu** de la fiamma antica / cominciò a crollarsi mormorando, / pur come quella cui vento affatica...

[4] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 115, pag. 113.12: questo capello cornuto, cioè la mitra, significa che tu ài in capo: e' significa confessione [[...]]. E sa' tu perch'egl'à due **cornu**? Per ciò ch'egl'à due membri in cofesione: il primo membro si è ripentezia, e l'altro si è sodisfazione.

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 84.9: Udito ch'ebbe lo peccato della amica sua, e sì come l'animo si sboglientava della superba ira, prese l'arme usate, e tese l'arco piegato da' **corni**, e passoe quel petto, cotante volte congiunto col suo petto, con lancia non fuggita.

[6] Ventura Monachi (ed. Mabellini), a. 1348 (fior.), *Io vedo ben*, 9, pag. 104: Ma che fe' a far denanzi al viso un **cornu** / De carne molle che se chiama naso / Supra lo schifo et al girar d'intorno...

[7] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 444, pag. 601.24: Cioè dal rocco che ha due **cornu**.

[8] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 41, pag. 50.20: seghe picciole, e vanghe, e ronconi per governare le siepi, e le spine: sarchielli semplici, e sarchielli con due **cornu** con manichi iv'entro: asce per rastrelli. || Cfr. *Palladio, Op. Agr.*, I, 42, 3: «sarculos vel simplices vel bicornes».

[9] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, Accessus, par. 66, pag. 15.25: La forma di questo inferno, [[...]] discrive l'autore essere a guisa di un **cornu** il quale diritto fosse, e di questo fermarsi la punta in sul centro della terra e la bocca di sopra venire vicina alla superficie della terra...

[10] *GI Francesco da Buti, Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 22, 115-129, pag. 536.29: cioè lo **cornu** del timone del carro, cioè la punta ch'è dal giugo, inanti lo quale è risplendente...

[11] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 103.2, pag. 98: Vanno gli augelli intorno al nuovo gufo, / e ciascun vola a dar ne le sue **cornu**; / partesi il tristo e subito ritorna. || Cfr. Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 126: «Il gufo reale ha due lunghi ciuffi di penne o cornetti sopra gli occhi».

– [In partic.:] le estremità della luna a falce.

[12] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 41, pag. 185.3: la chiara, e lieta ritonditate, serenità e buono tempo a coloro che navicano promette, la quale porta nel volto, specialmente, quando averà il quarto, se sarà lucente, ed i **corni** suoi non saranno turbati, o vero sarà piena d'omori tenebrosi.

[13] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 45, vol. 1, pag. 359.15: ma al terzo dì, quando ella [[*scil.* la luna]] esce di quello segnale, è alquanto dilungata da lui [[*scil.* il sole]], ed egli la guarda di costa, ed allora appare alla nostra veduta con due **cornu**.

[14] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 11, pag. 166.23: La luna nel suo levare avea intraviluppate le **cornu** d'aire oscuro; poi doventò palida e si ficcò in una nuvola.

[15] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag.

83.5: et in qualla parte se sia lo Sol, tal de soto qual de sovra, la Luna si li è per meço e mostrallo cum le **corni** volte in l'altra parte.

[16] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 4.6: Niuno sole dava ancora lume al mondo; e la luna non riparava i nuovi **corni** crescendo.

– [Con signif. osceno, rif. al membro maschile].

[17] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 113, pag. 702.6: onde soggiugne che «prieme», cioè 'strigne', «co le tenere mani», de le giovani, «i piegati **corni** di Bacco», cioè che la giovane tal volta, calda di vino, pigliava el membro dell'uomo...

[18] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 7, pag. 125.29: Il che poi che ella ebbe sentito, non avendo mai davanti saputo con che **corni** gli uomini cozzano, [...] senza attendere d'essere a così dolci notti invitata, spesse volte se stessa invitava non con le parole, ché non si sapea fare intendere, ma co' fatti.

– [Rif. alla costellazione dello scorpione].

[19] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 227.11: Nella figura di Libra ae VIII stelle, e VIII di fuori da la figura. [...] E chiamansi la prima e la terza zebenay alacrab, che vuol dire 'li due **corni** del scorpione'.

**4.1** [Milit.] [Di un esercito o di una flotta schierati in battaglia:] lo stesso che ala.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 23, pag. 339.6: Sertorio poscia con Pompeo combattuto, dieci migliaia de' suoi cavalieri uccise; e dall'altro **corni** della battaglia, vincendo Pompeo, altrettanti poco meno ne perdeo egli.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 20, pag. 28.12: Erano appo gli antichi tra' pedoni certi che si chiamavano Ferentarij, cioè genti scariche di ferro, i quali ne' **corni** specialmente della schiera s'allogavano...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 64, vol. 1, pag. 221.13: e i Romani ch'erano meno de' nemici, e però s'avvidero più chiaramente di loro danno, si sarebbero rinculati, se non fosse la profitabile menzogna del console che venne gridando, che i nemici dall'altro **corni** della battaglia si fuggivano.

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 25, pag. 421.29: Con venti navi rostrate sè e Lucio Scipione dal destro **corni**, dal sinistro con altrettante navi rostrate C. Lelio prefetto della armata con M. Porzio Catone, il quale allora era questore, all'onerarie futuro presidio...

**4.2** [Astr.] La costellazione dell'Orsa minore (forse con allusione allo strumento a fiato di cui al signif. 5). || Cfr. ED s.v. *corni* [1].

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 13.10, vol. 3, pag. 206: imagini la bocca di quel **corni** / che si comincia in punta de lo stelo / a cui la prima rota va dintorno...

[2] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 1-21, pag. 389.2: la bocca di quel **corni**; cioè l'altre sette stelle dell'Orsa minore, che [...] stanno le dette sette stelle a modo d'uno **corni**, sicchè allato al perno è la prima, poi due, l'una dopo l'altra in filo, involta poco, come volge lo **corni**; poi due e due allato l'una a l'altra per buono spazio in mezzo; sicchè paiano la bocca grande del **corni** unde esce lo suono, e la prima pare che sia la bocca piccola dove si pone la bocca di colui che suona lo **corni**...

[3] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 25-42, pag. 813.12: Questa fu figliuola di Licaone re

d'Arcadia, e fu amante di Iove e di lui ebbe figliuolo chiamato Arcade, e fu de la città Parrasi, e fu convertita nell'Orsa maggiore che è lo carro, e lo figliuolo ne l'Orsa minore che è lo **corni**...

**4.3** [Vet.] [Masc.] Callosità dura, dalla punta elevata, che si produce a seguito di contusione o lesione sul dorso del cavallo.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 21, pag. 590.6: Di lu mali di lu **cornu**. Cap. XXI. Naxi una altra infirmitati supra lu dossu di lu cavallu ki alcuni fiati rumpi e mortifica parti di lu coyru in fini a l'ossu. Multi fiati cava lu dossu in fini a l'ossu, e multi fiati, pir tropu grandi e spressa coppersiuni di sella aveni, oi pir alcunu carricu postu supra lu dossu disonzamenti: la quali lesiuni è vulgaramenti **cornu** chamata.

[2] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 9, cap. 27: sopor'al dosso del cavallo si fa una lesione ch'alcuna volta rompe alchuna parte del cuoio del dosso et alcuna volta cava infino all'ossa, la quale adviene per tropo gravamento della sella o d'altro peso; la quale lesione dalle più persone è appellato **corni**. || Crescenzi, [p. 286].

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 80, pag. 200.12: LXXX. Lo **corni** ène una i(n)fermità in dello dosso dellu c. alcuna fiata rumpe(n)te et mortificante lu coru dillo dosso et cavante de sucta lu loco usq(ue) all'osso multi fiate; et advene p(er) opp(re)ssion(e) della sella voi de sup(er)chio i(n)carco, cha allora la carne si admancha et lu coru co la carne se invisca voi se aduna; et p(er) questa passione **cornu** se chiama, cha à la forma rotunda ad modo de **cornu** voi illo se dice **cornu**, ca com(en)çase i(n) lateça et stendese i(n) acuto...

**4.4** [Mar.] Punta estrema dell'antenna di una nave e, meton., l'antenna stessa.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 11, vol. 3, pag. 27.1: Ceis co' suoi erano usciti de' porti; e 'l piccolo vento avea mosso le navi: lo navigatore volse dal lato gli pendenti remi, e alloggiò gli **corni** nell'alto albore...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 96.14: E perfetti e compiuti li voti per ordine, senza dimoranza volliamo le **corni** delle velate antenne, e le case dei Greci e le terre sospette abbandoniamo.

**4.5** Sommità di un'altura.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 417.14: 104. *Spesse fiato ragioniam ec.* Cioè di monte Parnaso, che hae le due **corni**, dove li poeti s'andavano a coronare di mirto o di lauro...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 4, cap. 9.10, pag. 278: Il Tanai, che nasce de le **corni** / di Rifeo, per la Sizia profonda / passa a la Tana, ma più di soggiorna.

[3] **GI** *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 1, pag. 520.17: Questo monte si avea due **chorni**, cioè due cholli, nell'uno era il tempio d'Appollo e questa cima di monte si chiamava Cirra...

**4.5.1** Estens. Lo stesso che altura.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 3, cap. 22.47, pag. 246: io dico quando fu sì grande il pluvio, / che bestial sacrificio, incenso o mirra, / valse che il mare e ciascun altro fluvio / non soperchiasse Licabetto e Cirra, / onde per tema sopra questo **corni** / Deucalion fuggio con la sua Pirra.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Is* 5, vol. 6, pag. 398.11: [1] Io canterò al mio diletto il canto del mio parente della sua vigna. La vigna è fatta al mio diletto nel **corni** al figliuolo dell'olio.

**4.6** [Rif. ad un territorio che si protende sul mare o ad un golfo, per indicarne le zone estreme].

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 18, pag. 410.1: Ed egli guernite due **corni** d'Egitto, cioè Pelusio e Parettonio, apparecchiò, e rifece oste e di genti e di navi.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 27.25: Appresso v'è lo regno di Puglia, ov'è la città di Taranto, su nel sinistro **cornio** d'Italia; e sappiate che in Puglia v'è otto arcivescovi e trentasei vescovi.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 8.61, vol. 3, pag. 126: Quella sinistra riva che si lava / di Rodano poi ch'è misto con Sorgia, / per suo signore a tempo m'aspettava, / e quel **cornio** d'Ausonia che s'imborga / di Bari e di Gaeta e di Catona...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 70, vol. 1, pag. 365.10: E a' Genovesi donò il Paglialoco molto tesoro, e diede per loro stanza la terra che ssi chiama Pera, la quale è presso di Gostantinopoli in sul **cornio** del golfo...

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 3, cap. 1.73, pag. 185: Così volgemmo a la punta del **cornio** / che guarda la Cicilia, dov'è Reggio, / cercando la Calavra poi d'intorno.

**4.7** Estens. Lato, parte in gen. (di un territorio, di una città, di una costruzione).

[1] ? Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 131, vol. 1, pag. 280.6: Egli si è bene pieno di tutti guai, però ch'ella è quasi tutta disfatta, e per terra abbattuta; è posta al **cornio** del mare di Galilee...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 2, cap. 9, vol. 1, pag. 75.16: tornando uno oste de' Romani de la Magna, perch'avea il loro consolo chiamato Persus dimorato al conquisto più tempo che non diceva il dicreto de' Romani, si furono isbanditi e divietati che non tornassono a Roma, sicché rimasono in quello luogo ove è l'uno **cornio** della città di Perugia...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 4, cap. 2, vol. 1, pag. 148.16: E dalla porta di Santa Maria seguono le mura infino al castello Altrafonte, ch'era in sul **cornio** della città sopra il fiume d'Arno...

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 21.84, pag. 398: Sol rena e acqua ci pareva d'intorno: / e 'n questo modo camminammo tanto, / che in Etiopia entrammo da quel **cornio**.

**4.7.1** Assol. Angolo estremo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 5, vol. 2, pag. 48.32: venendu so filyu qui sedia in lu **cornu** et avia unu locu commu scrivanu qui era plù vili ca non convinia a so statu, non pocti sufferiri di vidirlu sediri sutta di sì...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 14.2: In questo mezzo i pubblicani facevano istanzia a Casca, acciò che essi quel giorno togliessino al concilio: di che il popolo gridava, e per avventura Casca nel **cornio** de' tribunali sedeva prima, al quale insieme e paura e vergogna l'animo rivolgeva.

**4.7.2** [In partic.:] ciascuno dei lati dell'altare.

[1] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 60.35: Et anco: «Dio nostro Signore noi alluminò. Ordinate lodi sollempne infine al **cornio** dell'altare».

[2] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosca.occ.), 29.21, pag. 65: Destossi in prima la nostra inperitia / per una voce che venne eccitando / l'otio nostro nefando / da' **corni** de l'altare che d'oro tene, / con dolce oratione...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 177, *Consacraz. chiesa*, vol. 3, pag. 1594.17: Onde dice il

dicreto: "I colpevoli di sangue difende la Chiesa, acciò che non perdano la vita e le membra". E per ciò fuggio Joab nel Tabernacolo e prese il **cornio** de l'altare.

**4.7.3** [Detto di un mare, di un lago:] fras. *Dare del cornio*: toccare come confine, lambire (un territorio) (?).

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 9.6, pag. 27: conoscer puoi ch'i son dal mezzogiorno / passato a le Meotide palude, / e come l'Ocean gira Asia intorno / da le tre parti e a cui il mar Perso, / l'Indio, il Rosso e l' Caspio dàn del cornio...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 12.48, pag. 288: Norvegia lascio e a Isolandia torno; / prendo il cammino, a seguir la mia tema, / dove il lago di Scarce dà del cornio.

**5** [Mus.] Strumento a fiato di tessuto osseo o di metallo, costituito da un tubo ricurvo e con l'imboccatura all'estremità più stretta (suonato per dare segnali di battaglia, di caccia, o per un annuncio ufficiale). Locuz. avv. *A, ad uno, al suono del, di cornio, dei corni*.

[1] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 110, pag. 108: zunta serà la çente de ogni regione, / facto lo rengo en medio pra' Nerone, / comarà li **corni** e ssonarà le tube, / facto serà silenciu, on'omo avrà tremore.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 8, pag. 100.1: A suono di trombetta tutti i vegghiamenti si commettono, e finite le ore, a suono di cornio se ne vanno a dormire.

[3] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 32.10, pag. 66: Que' non finava né notte né giorno / A suon di cornio gridar: «Guarda, guarda!»...

[4] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 59, pag. 104.26: E li cavalieri disserono: «Depardio, al matino al suono del cornio si sarete fuori delo castello co vostra dama».

[5] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 116, pag. 376, col. 1: Tucte genti cantavano / ad altu et poy sonavano / tromme et **corni** et buçine / ch'erano senza fine...

[6] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 21.11: e Nettuno, lasciata la sua arme, mitiga l'acque; e chiamoe lo guidatore che stava sopra il mare, e che avea tinti li omeri di naturale colore, e comandogli che soffiassse col sonante **cornio**, e che partisse l'acque dolci dal mare.

[7] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 7, pag. 137.8: et prindendu lu **cornu**, spasi per killi boski una crudilissima vuchi, per la quali tuctu lu boscu trimau, et li pagurusi matri, stringendosi li figli a lu pectu, curriano da qua et da là.

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 16, pag. 78.26: gli salterion lo dexecordo laudi cytare organ cembali **corni** trombe nachare tympani zaramele sinfonie dianne e ogne mohò artificial e delectevel de tuta la musica ghe mostrò de usar al so' loxo in la caxa soa d'oracion...

[9] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 33, pag. 129.22: E quando l'ebbe abbattuto, tantosto sença demoro lo mena a suo padiglione e fa comandare che sia bene guardato e bene servito e tantosto torna al campo e suona suo **cornio** che Carlo mande a luie giostra...

[10] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 34, pag. 102.29: E che neuna persona, [...] in della cittade di Lucha, borghi o sobborghi, possa o debbia, quando si mena alcuna donna o femina a marito, pulcella o vedova, o innanti o poi per tre die, fare alcun romore, o sonare bacini o campanelle o taule o alcuna maniera di metallo, o **corni** sonare...

[11] *Laude cortonesi*, XIV (tos.), 54.17, vol. 1, pag. 399: Fiero raunate intorno / l'anime a' quatro venti; / ad uno suono di corno / saranno resurgenti.

[12] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), Appendice, cacc. 1.12, pag. 359: Al suon de' corni e de la gran tempesta / d'una valle uscì la villanella: / - Ai, ai, ai!

[13] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 4, pag. 73.25: Et a suono de cuorno fuoro in compagna de lo re Laumedonta septimilia huomini a ccavallo...

[14] Sacchetti, *Solian mangiar*, XIV sm. (fior.), 29, pag. 5: e sempre a ssuon di corno / pigliando lepri e altri salvag[gl]iumi, / chi vòle e puote invita poi [a mangiare] / gli amici suoi, e ffa il convito addorno...

– [In partic., ricavato da una zanna d'elefante:] *corno d'olifante*.

[15] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 37, pag. 112.33: Lo re Laumedon fece sonare a tanto uno corno d'olifante, alto e chiaro, che tutto lo campo ne risonava intorno lui, per sua gente rachogliare.

[16] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 71, pag. 255.25: E riposato che lo re fue uno poco, egli si pone a bocca uno corno d'aulifante e sì lo suona per grande pezza, acciò che sua compagna lo ritrovasse e venisse a lui.

– *Suonare il corno, i corni a raccolta*.

[17] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 88, terz. 50, vol. 4, pag. 149: S'e' ne portò danar, dir nol saprei; / ma credo, che a raccolta sonò il corno.

[18] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 181.112, pag. 197: Sonati sono i corni / d'ogni parte a ricolta; / la stagion è rivolta; / se tornerà non so, ma, credo, tardi.

– [In contesto fig.].

[19] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 135, pag. 119: In Cipri a' greci, et anglar mi ritorno / che de la fede sollezzan cho nnoi: / pria che la sete sia suone lo corno.

**5.1** Fras. *Suonare il corno d'Orlando*: gridare aiuto (ma invano).

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 108, vol. 2, pag. 450.16: conte, tu sonerai il corno d'Orlando, e in tuo aiuto e favore non trarranno cinque di quelli di Milano in uno anno».

**5.2** Estens. Il suono prodotto da tale strumento.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 8, pag. 41.7: E come è usato di fare a le guardie cenno con fumi, o con campane, o con corni, così e guardiani de la torre feciero due fiammelle per Dante e per Virgilio che passavano...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 8, vol. 2, pag. 533.29: E ciò fatto, furono menati messer Ugo, e 'l Baldotto suo prete, e Sime di Radinghe presi con grandi grida e molti corni dinanzi a la reina, ch'era ad Eriforte...

– [In contesto fig.].

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 219.13, pag. 260: e, se perdono si domanda, i' sono / que' che 'l domando, perché tromba o corno / tra la dolce viola è duro trono.

**5.2.1** Fras. *Senza corno né campana*: senza preavviso.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.56, pag. 256: E questi santi omi cernui / tuti a un termen sum vegnui / d'ogni parte sì loitanna / senza corno ni

campanna / ni letera chi mandà sea...

**6** Diramazione da un corpo principale. [In partic., rif. ad un corso d'acqua:] ramo di un delta; braccio di mare. || Per l'uso in relazione ai fiumi influisce la rappresentazione iconografica delle divinità fluviali (per cui cfr. **1.1**).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 74.22: E quello fiume de Archilao de Thesalia avea doi corna, fecenne uno fiume.

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 216.26: Egli è uno braccio di mare in mezzo tra Ciane e Aretusa da Pisa, lo quale racchiuso si congiunge con istrette corna.

[3] Simintendi, a. 1333 (tos.), Suppl. L. 9, vol. 4, pag. 13.1: o Isi, che onori e campi de' Paretoni, e Maeroticchi, e 'l Faro, e 'l Nilo diviso in sette corna; io ti priego che tu mi dia aiuto, e che tu mitichi la nostra paura.

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 282.17: Eufrates già andava più mollemente coll'onde, e i Morini uomini nei confini della terra, e Reno con due corna, e i feroci Daci, e Araxe disdegnato per lo ponte.

– Estens. Lo stesso che corso (di un fiume).

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 4, cap. 14.88, pag. 295: Pur tra' German, come il Ren drizza il corno / in verso il mar, trovammo più contadi, / li quai trapasso, ché a essi non torno.

**6.1** [Anat.] Ciascuna delle due cavità in cui si dirama l'utero dei mammiferi, tuba di Falloppio.

[1] **F** *Almansore* volg. (ed. Piro), XIV in. (fior.), L. 1, cap. 27: E à ancora [[scil. la matrice]] due additamenti, cioè due agiungimenti, i quali son chiamati sue corna. || Piro, *Almansore*, p. 95.

**6.2** [Di una croce:] lo stesso che braccio.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 18.34, vol. 3, pag. 296: Però mira ne' corni de la croce: / quello ch'io numerò, li farà l'atto / che fa in nube il suo foco veloce».

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 4, vol. 2, pag. 168.1: E però Abacuc profeta profetando della sua passione, poi che ebbe detto: *Cornua in manibus ejus*, per le quali corna intende la croce...

[3] **GI** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 27-51, pag. 519.5: *Però mira*; cioè tu, Dante, *nei corni de la croce*; cioè ne le braccia: imperò che quine finge che stiano li beati, che quine si rappresentano...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 51, *Passione G. Cristo*, vol. 2, pag. 449.11: Di queste quattro maniere di virtù sono ornati quattro corna de la croce...

**6.3** Fig. [Nell'espressione *i corni di Pitagora*:] ciascuno dei due rami della lettera ipilon.

[1] *Arrighetto* (ed. Bonaventura), XIV (tos.), pag. 187.2: O tu, guarda di seguitare li corni di Pitagora senza fatica; niuno puote andare alla virtù pella destra via; e l'altra forca è agevole via dell'inferno...

**7** [Min.] Locuz. nom. *Pietra corno Ammone*: pietra fossile, ammonite.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 5, cap. 17.80, pag. 387: Così tra questa gente non si ceta / la pietra corno Ammon, la qual risprende / in color d'oro, senza alcuna tela.

**8** Fig. [Nel linguaggio biblico di origine ebraica, simbolo di potenza].

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag.

21.32: Ciò sono quattro **cornia**, che oniscono lo paese di Dio, e 'l paese che Dio mostròe a Zaccaria profeta.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 25, vol. 1, pag. 204.18: *Io ti amerò, Messere, fortezza mia: Dio firmamento mio, e rifugio mio, e liberator mio: protettor mio, e corno della mia salute, e rilevator mio.*

[3] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), Prol. cap. 7, vol. 1, pag. 12.29: hae coperto li cieli della sua gloria, e la terra è piena della sua laude; il suo splendore sarà come luce; li **corni** in le sue mani; quivi è ascosa la sua fortezza.

[4] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), 3 *Re* 22, vol. 3, pag. 442.4: [11] E Sedecia figliuolo di Canaana si avea fatto **corni** di ferro, e disse: questo dice Iddio: con questi ventolera i Siria, tanto che tu la deserti.

**9** [Derivante da errore di trad. o da fraintendimento dell'originale].

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 46.3: Que, arssu qui fu lu tempu di li Salij, nulla cosa se nci trovau integra si non lu **cornu** di Romulu... || Cfr. Val. Max., I, 8, 11: «nihil in eo praeter **lituum** Romuli integrum repertum est» (il bastone sacerdotale uncinato alla sommità).

[u.r. 08.02.2018]

CORNO (2) s.m.

**0.1** *corni*.

**0.2** DEI s.v. *corno* 3 (lat. *cornus*).

**0.3** *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Il frutto del corniolo.

**0.8** Elena Artale 20.01.2006.

**1** [Bot.] Il frutto del corniolo.

[1] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag. 133.5: e diventò ismorta come, essendo levate l'uve de la serotina vite, sono ismorte le fronde, le quale lo nuovo verno offende, e come li Cidoni maturi, li quali piegano li suoi rami, e li **corni** non anco bene acconci ai nostri cibi.

[u.r. 28.05.2009]

CORNUTA s.f.

**0.1** f: *cornute*.

**0.2** V. *cornuto*.

**0.3 F** Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Levati), a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Serpente velenoso della famiglia dei viperidi (*Vipera ammodytes*), caratterizzato da un'appendice carnosa posta sulla punta del muso.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Zool.] Serpente velenoso della famiglia dei viperidi (*Vipera ammodytes*), caratterizzato da un'appendice carnosa posta sulla punta del muso.

[1] **F** Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Levati), a. 1342 (pis.), *S. Ammonio*: [[Didimo]] era di tanta santitate, che a piedi nudi calcava e schiacciava li scorpioni e altri serpenti velenosi e pessimi molto, i quali eglino chiamano **cornute**... || Levati, *Cavalca. Vite*, vol. I, p. 231.

CORNUTO agg./s.m.

**0.1** *cornua, cornudo, cornuta, cornute, cornuti, cornuto, cornutu*.

**0.2** Da *corno*.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **2.1** [2].

**0.4** In testi tosc.: *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.); Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.); *Ingiurie lucch.*, 1330-84, [1361].

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

**0.5** Locuz. e fras. *rigire cornuto* **1.1.1**.

**0.7 1** Fornito di corna. **1.1** Che ha due punte. **2** Che è vittima di adulterio. **2.1** [Come ingiuria].

**0.8** Elena Paolini 05.08.2003.

**1** Fornito di corna.

[1] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 107, pag. 642: Ked i çeta tutore, la sera e la doman, / fora per mei'la boca crudel fogo çamban, / la testa igi à **cornua** e pelose le man, / et urla como luvi e baia como can.

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 347.7: Ma né i trepiedi di Febo, né il **cornuto** Amone più vere cose vi dirae che lla mia scienza versificata vi canta.

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 305, pag. 327.6: Elli v'avea ancora dipenti serpenti e huomini **cornuti** che combattevano e che ballavano...

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 19-39, pag. 459, col. 1.5: et erano nudi e dreto i andava demoni **cornuti** frustandoli e batendoli cum le scorezade...

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 196.6: Perseo non ti l'hae tolta; ma la grave deità delle die marine, e Giove **cornuto**, e la bestia del mare che venia per satollarsi della mia figliuola.

[6] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag. 136.14: Ma né li Febei tripodes, né Hamon **cornuto** vo dicen pió verace cose che la mia Musa canti.

**1.1** Che ha due punte.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 26.68, vol. 1, pag. 443: «maestro, assai ten priego / e ripriego, che 'l priego vaglia mille, / che non mi facci de l'attender niego / fin che la fiamma **cornuta** qua vegna; / vedi che del disio ver'lei mi piego!».

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 115, pag. 113.7: Apresso sì dei sapere che questo capello **cornuto**, cioè la mitra, significa che ttu ài in capo...

[3] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 507.8: 139. *Buona scimia ec.* Scimia è detta, però che in lei è simiglianza d'uomo: nella nuova luna s'allegra, trista è nella luna **cornuta**...

**1.1.1** Fras. *Rigire cornuto*: tornare con la mitra di vescovo o di abate. || (Contini).

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.65, pag. 100: Paternostri otto a denaro / a pagar Dio tavernaro, / ch'io non aio altro tesaro / a pagar lo mio scottone. / Sì ne fosser proveduti / li frate che so'venuti / en corte, per **argir cornuti**, / che n'avesser tal boccone!



**1.1.2** Che sporge; con la punta; prominente.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 222.1, pag. 266: Nasi **cornuti** e visi digrignati, / nibbi arzagoghi e balle di sermenti / cercavan d'Ipocrate gli argomenti / per mettere in molticcio trenta frati.

**2** Che è vittima di adulterio.

[1] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 393, pag. 766.5: Quegli ch'è ebbro è **cornuto**, si come l'uomo **avolterato**, però che l'uomo a cui della sua donna è fatta villania, si pensa in sé la faccia di così fatta vergogna avere netta, però che non lo sae.

**2.1** [Come ingiuria].

[1] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 185 [1361], pag. 56.2: Traditore **cornuto**, va'vergognati che ài la don(n)a putana che ti pone le corna.

– Sost.

[2] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 289, pag. 535: Muora lo fel cogoço, **cornuto** e ravaioso, / cui rei fati de femene oimài terrà rescoso: / plui n'à deperti e çoği un rico vilan tignoso / ke no à un çentil pover e bontaoso.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 32, pag. 664.17: Se alcuno dirà ad alcuno chi sia presente parole iniuriose, cioè falso, traditore, patarino, heretico, **cornuto**, ravaglioso o simigliante a queste o alcuna de queste parole, in VIII fiorini d'oro per ciaschuna cotale parola e per ciaschuna volta sia punito...

[u.r. 28.05.2009]

## CORNÙZOLA s.f.

**0.1** cornuzole.**0.2** Da *cornia*.

**0.3** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** [Zool.] Lo stesso che lucciola.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** [Zool.] Lo stesso che lucciola.

[1] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 26, pag. 391.24: el villano vede *luciole*, *idest cornuzole*...

## CORO (1) s.m.

**0.1** *ccoro*, *choro*, *chorora*, *choru*, *chuolo*, *cori*, *coro*, *cuolo*, *cuoro*, *goro*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coro* (lat. *chorum*).

**0.3** *Stat. fior.*, a. 1284: **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, a. 1284; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Marino Ceccoli, XIV pm.

(perug.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361]; *Stat. castell.*, a. 1366; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.

**0.5** Locuz. e fras. *cori degli angeli* **6.2**; *coro degli angeli* **6.2**; *in coro* **6.1**.

**0.6 A** *Doc. fior.*, 1353-58, [1357]: maestro Franciescho dal Choro.

**0.7 1** Gruppo di persone che cantano (o parlano) insieme concordemente. **2** [Arch.] Parte dell'edificio (gen. della chiesa) riservata ai cantori.

**3** Fig. Espressione del canto di più persone (a una o più voci). **4** Metaf. Insieme unitario di persone o cose. **5** Metaf. Cerchio (detto soprattutto di fenomeni celesti). **6** Locuz. e fras. **6.1** Locuz. avv.

*In coro*: tutti insieme. **6.2** Fras. *Coro*, *cori degli angeli*: insieme degli esseri celesti.

**0.8** Valentina Gritti 05.08.2003.

**1** Gruppo di persone che cantano (o parlano) insieme concordemente.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 33, pag. 27: [IX] Non trovi per le **chorora** per tutto paretate, / Né le stelle resplendere con una claretate; / Le prete et l'erve et l'arvuri, diversa à utilitate...

[2] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), 15.28, vol. 1, pag. 147: De quel canto glorioso / fanno **coro** delectoso: / ciascun rendi gaudioso, / speranç' a de lo tuo amore.

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 17, pag. 144.2: Lo giusto homo molte volte si turba con Dio quando vede che lo peccatore è exaltato, et quando che per lo peccatore è sonata la simfonia, che la simfonia è uno stornamento da sonare - anco si può intendere del canto del **choro** quando si concorda.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 10.59, vol. 2, pag. 162: Dinanzi pareva gente; e tutta quanta, / partita in sette **cori**, a' due mie' sensi / faceva dir l'un «No», l'altro «Sì, canta».

[5] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 315.2: hic corus, ri, el **coro** del sancto.

[6] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 98.25: E l'ofizio comenzà l'abado tute fiade, e puo' uno **cuoro** diseva a l'altro cuore devotamente, e diseva l'altro, e nesun comenzava algun canto se no l'abado e nesun de li frari non osava insir de la gliesia senza lizenzia de lo abado...

[7] *Stat. cass.*, XIV, pag. 95.22: Che si alcuno fratre i(n)nelli vigilie de notte venisse poy de la Gl(ori)a de lu nonagesimo quarta salmo, lu quale p(er) quisto volemo che se dico o(mn)ino adase cantando, no(n) stia i(n)nello ordine sou nelli **choro**, set stia ultimo de tutti...

[8] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 15, pag. 238.28: in una piaça chi g'era, sentim doi cori de persunne chi cantavam, e pareva a le voxe che l'un **coro** fuse de omi e l'atro de femene; e li omi començavam e le femene respondeam.

[8] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 7, pag. 18.20: Disse misser Zibedeo: «Madona, lo die de la festa vostra, che vu cantavi in **goro**, com prima ve guardai eio me innamorai de vu...

**2** [Arch.] Parte dell'edificio (gen. della chiesa) riservata ai cantori.

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 18, pag. 49.17: ma sia loro licito et possano, di quello che vi rimanesse, dare per amore di Dio a' poveri ala porta del **choro**, chom'è usato.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 274.6: It. in una trave di tiglio per lo coro, p[agato] di questo, s. xl. p. It. per le cornici di fuori dal **coro** dal lato di sotto, p[agato] questo di, s. xxxv. p.

[3] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 48, pag. 66.1:

Ragunaronsi i detti capitani cho loro consiglieri e con altri assai buon uomini dela Compagnia, i quaigli fuoro a questo consiglio, nel **choro** de' frati del Charmino, il detto die, e ivi ordinario e stanziario che' libri dela Compagnia, ove sono scritti gli uomini dela Compagnia...

[4] *Itinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.), pag. 165.17: In quella ecclesia dello benedetto sipulcro, cioè in quello **chuo**lo, si è lo co(n)passio del Nostro Signore Ihesu Christo che fece quando elli misuroe il mondo.

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 100.9: Questi fu primamente cardinale di Sancta Croce, e tucta la decta [chiesa] dal fontispicio dinanzi al **choro**, col circustato dello chiostrò, rinnovò tucto di nuovo insino al fondamento.

[6] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 65.6, pag. 29: Una cappella v'ha che si ufizia, / molte relique sante, altar' e **ccoro**; / le lampane vi son di chiar cristallo, / e balsimo vi s'arde in sagro stallo.

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 391, vol. 2, pag. 398.26: le femene dimorino ne li **cori** et d'intorno a li altari, statuto et ordinato è che neuna femena possa o vero debia, nel coro de la chiesa del vescovado di Siena, nè in alcuno coro d'alcuna chiesa de la città di Siena stare o vero dimorare mentre che li sacri officii si celebrano...

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 129.3: [6] Hi stalli o vò' li staexi e le sedie del **choro** d'i prevei e d'i frai onde no dén intrar né demorar mondan homi né femene dommentech'el se dixè la messa o altro officio noma' in le grande feste tanto quanto hi van a recever lo sanctissimo corpo del nostro salvaor.

[9] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 145.41: Ed esso Michele promise di s(e)rvire o(n)ne di e notte i(n) nella chiesa di s(an)c(t)a Maria, cioè [...] di schopare essa chiesa choll'aiuto di manovali o altre p(er)sona, e di scopare il **choro** e lle Mado(n)ne...

[10] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. III (i), par. 23, pag. 144.37: o «choro» è detto quello luogo, nel quale stanno nelle chiese coloro che cantano, il quale ha figura di mezzo cerchio.

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 90.9: Anni *Domini* MCCCXLII, uno fulguro nello campanile de Santo Pietro Maiure de Roma deo e arze tutto lo cucurullo. Fu nell'ora de vespero, quando li calonici in **choro** cantavano lo officio.

[12] **GI** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 176, *S. Pelagio papa*, vol. 3, pag. 1573.17: I Salmi si cantavano da quindì adrieto intorno a l'altare, intorno stando concordevolmente ad uno modo; e quindi è detto **choro**.

**3 Fig.** Espressione del canto di più persone (a una o più voci).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 64.48, pag. 263: lo Vangelista la lengua ci ha mista, / c'adorna li **cori**: / ché null'om con canto volò tanto ad alto, / sì ben consonato.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 22.72, pag. 142: Intro per Santo Petro e per Santa Santoro / mandasti tua fameglia fanno danza e **choro**: / li pelegri tutti scandalizzati fuoro, / malediceno tuo oro e te e tuo cavalieri.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 84, pag. 232.33: Tu vedi in un **choro**, o in un ballo, che vi si ragunano diverse voci, e di tutte insieme accordandosi, si fa una consonanza.

[4] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 255, vol. 2, pag. 205.7: E' Giorgiani, per mio comprendere, si fanno l'ufizio in **choro** come noi Latini...

[5] *Stat. lucch.*, XIV pm., 7, pag. 88: Ricevi questo verso dal'amico, / Sia a te grato quello ch'io ti dico, / Que cose ti favello delo spitale, / Della casa sancta con verso cotale. / Le quali cose dire può lingua mortale, / La qual casa sia questa dello spitale, / La quale incominciò lo **choro** duodenale.

**4 Metaf.** Insieme unitario di persone o cose.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 2, pag. 179.37: Noi allo **choro** delli ufficiali de' tempj ci cominciammo a mescolare e a fare solennitati a quelle cose alle quali quello die fu ultimo festereccio, e copriamo la città di rami.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 10.106, vol. 3, pag. 166: L'altro ch'appresso addorna il nostro **choro**, / quel Pietro fu che con la poverella / offerse a Santa Chiesa suo tesoro.

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 1-6, pag. 200, col. 2.15: E pone D. che la divina iusticia vuole che in li due termini, dove se parte li tristi **cori** sí di li avari commo di li prodighi, ch'illi s'incontrino pettorigiando e dandosi di grandi e sconci scontri...

[4] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 344, pag. 379, col. 1: or quillu Deu adoro / che sta sopra omne **choru**, / che è signore potente / sopra omne anima vivente...

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 51, pag. 328.27: E tu, o vendicatrice Diana, nel cui **choro** io per difetto di virginità non avrei minor luogo, aiutami...

[6] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 3, pag. 11.13: e li rictri spicialimenti sianu tinuti di dimandarila a la fini di lorù officiu, e poy claramenti la diianu manifestari in lu **cori** di la cumpagnia.

[7] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 36, pag. 267.23: Ancora hano statuito e ordinato che se per caso fosse che alcuno di compagni de la dita regola contrafesse a li prediti statuti e ordinamenti, e non volesse remendare, la qual cosa Dio non volia!, e per quela contrafazione el fosse sentiado per lo ministro e conscieri de esser cancelato de la matricula de la congregazione, che may non fiza cancelado se non primamente serà publicato in mezo del **choro** zoè compagnia de disciplini...

[8] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 23.13, pag. 687: Ben stiate, madonna. - / Giònsivi Amor con sua saietta d'oro / allor sì che per lui ve risovvegna / di' dolce colpe che ve dièr costoro? / O con qual d'esse l'anima s'ingegna / di revedersi nel beato **choro**, / ove col suo potere Amor sì regna?

[9] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 129.5: Che questi capitoli debbia fare leggiare el priore che sirà et li altri che ntraranno en **choro** dela fratenita, se debbia fare leggiare una volta al suo tempo.

[10] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. III (i), par. 23, pag. 144.37: «**Coro**» si dice propriamente un'adunazione d'uomini, li quali in figura di cerchio sieno congiunti insieme...

**5 Metaf.** Cerchio (detto soprattutto di fenomeni celesti).

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, 2.5, pag. 49: Quando la notte sopra terra è persa, / Di stelle splendenti 'n **choro** adorno, / E nulla sia da eclissi sommersa; / Tante ricchezze spanda col pien corno / La dea Copia e la larga mano / Iscarsa non ritragga in alcun giorno...

[2] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 19.51, pag. 92: Là ritornata in grazioso alloro / sopr'essa il sol la sua luce fermava, / faccendole col raggio chiaro **choro**.

[3] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), III, ott. 20.6, pag. 44: qual greci adornamenti di cimiere / de' rilucenti scudi in piú colori; / qual'armi de' Romani usate, fiere, /

lucide più che 'l sol ne gli alti **cori**, / simile a queste furon chiare e sperti / de le qual gli amador venien coverti?

## 6 Locuz. e fras.

### 6.1 Locuz. avv. *In coro*: tutti insieme.

[1] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 9, pag. 22.6: e, digando ella cusi, vene li frari **in coro** e cantando elli: «Gloria patri et filio», la dita dona con le man zonte insenpre se inclinà devotamente et profondamente...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 66, terz. 8, vol. 3, pag. 233: Quell'anno, come che 'l fatto s'andasse, / i Fiorentin della pecunia loro / trovaro spesi, tratti dalle casse, / cinquecento migliai' di fiorin d'oro, / e molti più, che non ti dico adesso, / a' Baron, che col Duca erano **in coro**.

### 6.2 Fras. *Coro, cori degli angeli*: insieme degli esseri celesti.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 3.37, vol. 1, pag. 43: Mischiate sono a quel cattivo **coro** / de li **angeli** che non furon ribelli / né fur fedeli a Dio, ma per sé fuoro.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 30, 16-27, pag. 665, col. 1.3: *Se quanto*. Quie describe poetando [de] quanta gloria e lode è degna teologia in questa parte tutta, quando desceme la beatitudine ch'hano lo **coro degli angeli** come quel delle anime umane in paradiso.

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 9 rubr., pag. 237.20: Di Romula, per l'anima della quale li **cori degli Angeli** e delli Santi discesero e portaronla cantando.

[4] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 24, pag. 302.3: E portò questa umanità sopra a tutti i cieli e sopra tutti i **cori delli angeli**, ponendola alla tua mano diritta.

[5] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 50, pag. 191.23: levata sopra tutti e' **cori degli angeli** nella resurezione del Figliuolo di Dio.

[u.r. 28.05.2009]

CORO (2) s.m.

#### 0.1 *cori, coro, corus*.

0.2 DEI s.v. *coro* 3 (lat. eccl. *corus*).

0.3 *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.).

In testi mediani e merid.: *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

0.7 1 [Mis.] Unità di misura ebraica, corrispondente al peso di trenta moggia, utilizzata per misurare prodotti alimentari.

0.8 Valentina Gritti 04.08.2003.

1 [Mis.] Unità di misura ebraica, corrispondente al peso di trenta moggia, utilizzata per misurare prodotti alimentari.

[1] *GI Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), Misure, pag. 298.17: **Corus** è misura di XXX moggia.

[2] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 152.5: Et era la expesa et lo cibo del dicto re Salomone et de quilli della soa corte per ciascuno XXX **cori** de simula et LX cori de farina et dece bovi grassi et X pascali et C crastati senza la cacciacione delli aucelli et altili e deli cervi et d'altri animali.

[3] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), 3 Re 5, vol. 3, pag. 329.14: [11] E Salomone diede ad Iram XX milia **cori** di

grano, perchè governasse la sua casa, e XX cori di purissimo olio; e questo dava Salomone ad Iram ogni anno.

[4] *GI Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), Os 3, vol. 8, pag. 131.2: [2] E pattovi'la a me per XV danari d'argento, e per uno **coro** d'orzo, e mezzo (lo coro si è una misura di XXX moggia la quale loro usano).

[u.r. 28.05.2009]

CORO (3) s.m.

#### 0.1 *coro, corus*.

0.2 DEI s.v. *coro* 2 (lat. *corus*).

0.3 <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: 1.

0.4 In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Vento che spira da Nord-Ovest, tra Ponente e Tramontana, detto anche Corina o Cauro. 2 Fig. Luogo dove spira il Coro.

0.8 Valentina Gritti 04.08.2003.

1 Vento che spira da Nord-Ovest, tra Ponente e Tramontana, detto anche Corina o Cauro.

[1] *GI <Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 37, vol. 1, pag. 329.11: E di verso tramontana v'ha un altro ch'è più di buon'aria, che ha nome **Corus**. Questo appellano li marinari Maestro, per sette stelle che sono in quel medesimo luogo, che sono chiamate da molti lo carro.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 11, pag. 167.12: **Coro**, uno agro vento, percosse poi la nave, lo quale venne d'occidente, e percosse l'onde sì forte, che pareva che la nave portasse infino al cielo.

[3] *GI Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 211.22: **Coro** è uno vento, ch'è tra ponente e maestro...

[4] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 451.23: Ostro hae dal destro Euro-austro, dal sinistro Austro-africo, chiamato Noto; Favonio dalla parte destra Africo, dalla sinistra **Coro**; Tramontana dalla destra hae Circio, dalla sinistra Aquilone.

[5] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 2, ott. 9.5, pag. 298: e tra più donne ne menar con loro / la bella Emilia, stella matutina; / quindi spirando tra Borea e **Coro** / ottimo vento da quella marina / li tolse, lor portando verso Attene / il più del tempo con le vele piene.

[6] *GI Boccaccio*, *Esposizioni*, 1373-74, c. XI, par. 83, pag. 558.5: l'ottavo chiamano «**coro**» o vero «maestro», il quale è tra ponente e tramontana: e chiamasi coro per ciò che compie il cerchio, il quale viene ad essere in modo di coro, cioè di quella spezie di ballo il quale è chiamato «corea».

2 Fig. Luogo dove spira il Coro.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 11.114, vol. 1, pag. 189: Ma seguimi oramai che 'l gir mi piace; / ché i Pesci guizzan su per l'orizzonta, / e 'l Carro tutto sovra 'l **Coro** giace, / e 'l balzo via là oltra si dismonta».

[2] *GI Jacopo Alighieri*, *Inf.*, 1322 (fior.), cap. 11, pag. 78.14: Onde quelle de' Pesci essendo nell'orizzonta orientale, il Carro, cioè il settentrionale sopra la parte che è tra mezzo die e ponente, che **Coro** si chiama, si segue, che solo in sogno proceda innanzi al sole...

[u.r. 28.05.2009]

COROBIA s.f.

**0.1** *corobia*.**0.2** REW 2054 *colluuiem*.**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Acqua fangosa.**0.8** Elena Paolini 11.07.2003.**1** Acqua fangosa.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 68, pag. 317: No sorbiar dra boca quand tu mang con cugiá. / Quel hom e quella femena k'entro cugial forfoia, / Fa sí com fa la bestia ke mangia la **corobia**.

[u.r. 28.05.2009]

COROCOCTE s.m.

**0.1** *corcotto, corococte*.**0.2** Lat. *corocotta* (cfr. Forcellini s.v. *crocotta*).**0.3** *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.).**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** Animale fantastico generato da una iena ed una leonessa.**0.8** Pietro G. Beltrami; Giulio Vaccaro 30.12.2002.

**1** Animale fantastico generato da una iena ed una leonessa. || Cfr. Plinio, VIII, 30 e Solino, XXVII, 25: «corocottam» (passi segnalati da Battelli, p. 178).

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 56, pag. 178.9: E sappiate che in Etiopia giace questa bestia [[*scil.* hyene]] con la lionessa, ed ingenera una bestia che ha nome corococie, o ver **corococte**, che contraffà altresì la boce dell'uomo, e nella sua bocca non ha niuna gengia, nè denti partiti, come le altre bestie, ma ha tutto uno dente, e strigne come bossolo.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 5, cap. 9.77, pag. 363: «Un mostro ancora tra costor si stima / **corcotto** è detto e vo' che ti sovegna / di notar lui, se gli altri metti in rima. / Questo come uomo di parlar s'ingegna: / non ha gengie dentro a la sua bocca / e solo un dente par che 'n essa tegna».

[u.r. 26.09.2011]

COROENO s.m. &gt; CARENO s.m.

COROLEL s.m.

**0.1** *corolel*.**0.2** Etimo non accertato. || Cfr. **0.6 N**.**0.3** *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Possibile voce fantasma, che avrà a che fare con *corcoril* del *Tresor* francese. Secondo Battelli, *I libri naturali*, p. 58, equivale a *corcorello*, «metatesi di *crocorello*, per falsa etimologia creduto di color croco».

**0.7 1** [Zool.] Altro nome attribuito al coccodrillo.**0.8** Valentina Gritti 04.04.2004.**1** [Zool.] Altro nome attribuito al coccodrillo.

[1] *GI Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 2, pag. 58.16: Coccodrillo è uno animale con quattro piedi, e di colore giallo, chiamato **corolel**.

[u.r. 09.09.2010]

COROLLA s.f.

**0.1** *corollia*.**0.2** Lat. *corolla*.**0.3** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Salvietta involta per portare peso in testa.**0.8** Giulio Vaccaro 28.08.2015.

**1** Salvietta involta per portare peso in testa. || (Navarro Salazar).

[1] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 113.22: *Hec sudaria* id est la **corollia**.

COROLLARIO s.m./agg.

**0.1** *corelario, corellaries, corolario, corollaria, corollario, correllarij*.**0.2** DELI 2 s.v. *corollario* (lat. *corollarium*).**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.7 1** [Filos.] Ragionamento minore che si aggiunge ad un altro dimostrato e ne discende. **2** [Filos.] Agg. *Conclusione corollaria*: che si aggiunge al ragionamento principale completandolo.

**0.8** Elena Paolini 17.07.2003.

**1** [Filos.] Ragionamento minore che si aggiunge ad un altro dimostrato e ne discende.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 28.136, vol. 2, pag. 492: E avvegna ch'assai possa esser sazia / la sete tua perch' io più non ti scuopra, / daroti un **corollario** ancor per grazia; / né credo che 'l mio dir ti sia men caro, / se oltre promession teco si spazia.

[2] *GI* Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 121-138, pag. 603, col. 2.12: *Daroti un corelario*, çoè 'e' te dichiararò parole che serano a ti premio de corona poetica'.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 10, pag. 114.18: Come i geometri sogliono le cose proposte dimostrare, avendo alcuna cosa da dir brieve, la quale *porismate* chiamano; così io, sopra questo, quasi come **corollario** ti darò.

**2** [Filos.] Agg. *Conclusione corollaria*: che si aggiunge al ragionamento principale completandolo.

[1] *Libro del difenditore* della pace, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 1, par. 7, pag. 15.15: Nella terza io distrarrò delle conglusioni di su determinate alcune conclusioni corellaries \* e insegnamenti molto profittevoli...

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 106-111, pag. 192.37: Et usa qui una conclusione corollaria che seguita per le premesse; ma non è di principale intenzione, ne del principale dubbio...

[u.r. 28.05.2009]

## CORONA s.f.

**0.1** *chorona, coron, coron', corona, corone, coronna, coronne, corono, coruna, coruni, corunna, curona, curone, curuna, curuni.*

**0.2** Lat. *corona* (DELI 2 s.v. *corona*).

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Ricordo d'imprese pisane*, p. 1246 (tosco-mer.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); *Poes. an. fior.*, c. 1269; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.); *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Lett. pist.*, 1320-22; Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII franco-piem.); *Caducità*, XIII (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Manfredino, a. 1328 (perug.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Detto dei tre morti*, XIV pm. (camp.); *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1341.

**0.5** Locuz. e fras. *a guisa di corona* **6.1.1**; *andare a corona* **6.2**; *andare alla corona* **2.4.1**; *avere corona* **2.4.2**; *corona dei capelli* **6.6**; *corona dei chierici* **6.6**; *corona del martirio* **3.2**; *corona del piede* **6.8**; *corona di ferro* **2.1**; *corona di martirio* **3.2**; *corona di perpetuale vittoria* **3.3**; *corona di spine* **2.2**; *coronare di corona* **1.5**; *fare corona* **6.1.2**; *fare una corona di dodici ave marie* **6.1.3**; *in forma di corona* **6.1.1**; *intendere nella corona* **2.4.4**; *lasciare la corona* **2.4.5**; *menare a corona* **6.2**; *mettere la corona* **2.4.3**; *montare a corona* **3.4**; *perdere la corona* **2.4.6**; *portare corona* **2.4.2**; *prendere la corona* **2.4.7**; *re da corona* **2.3.2**; *re di corona* **2.3.2**; *regina da corona* **2.3.2**; *ricevere la corona* **2.4.7**; *sacra corona* **2.3.1**; *santa corona* **2.3.1**; *tenere la corona* **2.4.8**; *trionfale corona* **3.3**; *vendere sotto corona* **1.6**; *vendere sotto una corona* **1.6**; *venire alla corona* **2.4.1**.

**0.7** **1** Ornamento circolare che cinge il capo, formato da fiori e fronde intrecciate o forgiato da metalli, generalmente preziosi, spesso conferito nel corso di cerimonie pubbliche, in segno di onore e come emblema di valore, virtù, nobiltà e sovranità. **1.1** *Corona d'alloro, laurea*: serto di foglie d'alloro, conferito, come emblema di trionfo e di fama eterna, a poeti, condottieri vittoriosi ed atleti. **1.2** [In volgarizzamenti:] *corona cittadina, civica, murale, ossidionale*: serto di foglie di

diversa tipologia, destinato, nell'antica Roma, rispettivamente a chi aveva salvato la vita ad un compagno in battaglia, a chi era salito per primo sulle mura di una città assediata e ad un capitano che aveva liberato una città o un accampamento dall'assedio. **1.3** *Corona di poeta, poetica*: emblema onorifico conferito ai poeti. [In contesto metaf.:] dignità e virtù poetica. **1.4** [In volgarizzamenti:] *corona della vittoria, trionfale*: emblema onorifico che, nell'antichità classica, era conferito ai condottieri vittoriosi. **1.5** Fras. *Coronare di corona* [di una specifica tipologia, a seconda della dignità attribuita in ambito politico, artistico e militare:] conferire onore e superiorità attraverso il rito solenne e simbolico dell'incoronazione. **1.6** [In volgarizzamenti:] fras. *Vendere sotto (una) corona*: vendere come schiavi i prigionieri di guerra (secondo l'uso romano di contrassegnare con una ghirlanda il capo dei prigionieri di guerra esposti alla vendita). **2** Simbolo di comando e potere conferito a re imperatori e papi come emblema di sovranità e autorità politica o religiosa. Fig. Incoronazione, investitura regale. **2.1** Locuz. nom. *Corona di ferro*: corona d'oro contenente al suo interno una sottile lamina di ferro battuto: fu utilizzata per incoronare molti re d'Italia, a partire da Berengario I, nell'888. **2.2** Locuz. nom. *Corona di spine*: serto intrecciato di spine che i soldati romani posero sul capo di Cristo, in segno di scherno. **2.3** La persona del sovrano, la relativa dinastia o il regno. **2.4** Titolo, potere, autorità regale. **3** Emblema ed insegna del destino di gloria e di santità dei beati, aureola di santità. Fig. Ricompensa spirituale, gloria, santità. **3.1** [In usi metaf.:] vittoria, gloria spirituale. **3.2** Fig. Fras. *Corona di, del martirio*: ricompensa spirituale del sacrificio della vita affrontato in nome della fede cristiana. **3.3** Fig. Fras. *Corona di perpetuale vittoria, trionfale corona*: ricompensa spirituale destinata ai beati. **3.4** Fig. Fras. *Montare a corona*: ascendere alla gloria del Paradiso. **4** Fig. [Con valore etico-morale:] premio, riconoscimento di merito. **4.1** [Det. da sostantivi che designano qualità astratte:] insegna e riconoscimento di superiorità (in specifici ambiti intellettuali e morali). **5** [In funzione di predicato, in contesti che implicano un'idea di confronto:] ciò che spicca per qualità eccezionali; gemma, perla; vanto, ornamento, coronamento; completamento. **5.1** Metaf. Persona o qualità di altissimo valore (spesso rif. alla divinità in contesti allocutivi). **6** Figure, oggetti e parti anatomiche che cingono e sovrastano qsa a guisa di ghirlanda, o hanno forma circolare. **6.1** Metaf. Cerchia di persone disposte intorno a qno o qsa. **6.2** [Dir.] [Nella Sardegna medievale:] assise, seduta giudiziale; tribunale. Fras. *Andare a corona*: recarsi in tribunale, sottoporsi ad un processo. Fras. *Menare a corona*: condurre in tribunale, far processare. **6.3** [Denominazione applicata a fenomeni atmosferici che compaiono nell'aria in forma di aureole fiammeggianti]. **6.4** [Astr.] [Denominazione rif. ad alcune costellazioni di forma circolare]. **6.5** [Arch.] Elemento

architettonico aggettante che circonda la parte superiore delle pareti di un edificio, con funzioni protettive o decorative; cornicione. **6.6** Rasatura circolare dei capelli sulla sommità del capo propria degli ecclesiastici; fras. *Corona dei capelli, corona dei chierici*. **6.7** [Bot.] La sommità della radice delle piante. **6.8** [Masc.] Locuz. nom. *Corona del piede*: margine inferiore del pastorale del cavallo. **0.8** Mariafrancesca Giuliani 24.02.2004.

**1** Ornamento circolare che cinge il capo, formato da fiori e fronde intrecciate o forgiato da metalli, generalmente preziosi, spesso conferito nel corso di cerimonie pubbliche, in segno di onore e come emblema di valore, virtù, nobiltà e sovranità.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 127, pag. 23: Due **corone** de auro mundo tennu em capu, / ammerdora li cori de sotto li non capu.

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 13, pag. 569.6: là dove se faceva sacrificia ad lo ydolo ke stava suso in Coliseo, et avea una **corona** de auro in capo.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), De *scriptura aurea*, 591, pag. 171: Lo iusto remirando le veste sí polie, / Lo so cor se stravolze in glorie compie: / Tug en incoronai de quel **coron** florie / Ke 'l stell apress de quelle parrav intenebrie.

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 3, pag. 80.16: e perché ariete fo segno de Mars, fo armato de **corona** e de vella, e potremmo dire secondo una via, perché ariete è segno de Mars occiditore...

[5] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 42, pag. 42.23: c'ha una bella persona, e è di sciamito o d'un bel drappo ad oro vestito, e àe uno bello capo biondo, pettinato, con bella **corona** di ghirlanda in testa...

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 21.77, pag. 584: Quest'è la cena a la quale ne invita / lo nostro Signore, kedd è vera vita, / e ddà a li so amanti **corona** florita, / la qual mai non perde fleskeça et odore.

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 341, vol. 2, pag. 376.35: Anco, statuiamo et ordiniamo che neuna femena maritata o vero alcuna donzella, possa o vero debia ne la casa o vero fuore, portare ghirlanda in capo o vero **corone**, ma possa portare cerchielli o vero ghirlande d'argento...

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 84.4: noi dispregiamo ogne cosa vana. E non lascia la 'mpresa via; e narra al signore suo Febo come Coronis giacea con uno giovane di Tessalia. La **corona** dell'alloro gli cadde; e a un'otta lo volto e lo stormento e 'l colore gli caddoro.

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 49, pag. 176.31: et apertu ki fo, tanta suavitate de oduri de essia, comu chi fosseru una grandissima quantitate de fluri: e pir zo pare bene ki zo ki illu avia vistu, zo è de killa **coruna** de fluri, non fussi sopnu, ma fussi stata grande viritate.

[10] *Stat. palerm.*, 1341, pag. 34.5: Imprimis ki nulla fimmina di ki condiccioni si sia, grandi oy pichula oy mizana, oy di qualuncata etati sia, digia purtari **curuna**, frigi oy zacharelli di oru, nì eciandeu vistiri vestimenti di pannu d'oru, si non killu iornu sulamenti ki si spusanu...

[11] *Detto dei tre morti*, XIV pm. (camp.), 23, pag. 409: «Questu che nuy vidimo n'esengna mene et buy / che ciasceuno sy repenita dili peccate [suy]: / in povertate siamo, ricchi pari nuy, / ca li cante et li rise e li vane parlamente, / li sollanze, [li] iochi, li cavalle currente, / auro, argentu, **corone** cole altre adornamenti, / lu voltu bellu, che tucto torna a niente».

[12] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 47, pag. 275.25: A questo una note aparse in visium che una **corunna** de bianche fior li descendea da cel in testa...

[13] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 119.19: Hoc diadema, tis id est la **corona**.

– Fig.

[14] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 295.12, pag. 369: O miracol gentile, o felice alma, / o beltà senza exempio altera et rara, / che tosto è ritornata ond'ella uscio! / Ivi à del suo ben far **corona** et palma / quella ch'al mondo si famosa et chiara / fe' la sua gran vertute, e 'l furor mio.

– [In volgarizzamenti:] emblema ornamentale posto su navi, statue, sepolcri, e porte di templi nel corso di feste e cerimonie pubbliche, in segno di omaggio e di gioia collettiva. || Cfr. Forcellini s.v. *corona*.

[15] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 4, pag. 124.19: E chiamò a sè Anna, dicendo: O Anna, tu li vedi affrettarsi in tutta la riva? intorno, da ogni parte, sono raccolti; già le vele chiamano i venti, e' nocchieri lieti già àno poste le **corone** alle navi.

**1.1** *Corona d'alloro, laurea*: serto di foglie d'alloro, conferito, come emblema di trionfo e di fama eterna, a poeti, condottieri vittoriosi ed atleti. || V. anche *corona poetica, corona di poeta; corona della vittoria, corona trionfale*.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 5, pag. 247.7: tu avrai questa coppa, che fu d'Anchise, intagliata con figure, la quale il re di Tracia li diede in segno e per pegno d'amore: e **corona di verde alloro**, e chiamò lui primo vincitore...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 1, 13-36, pag. 6, col. 1.20: Qui per la ditta casone persuade l'Autor Apollo e dixè: La fronda Peneglia, coè la **corona laurea**, dovrave ralegrarse quando vede che tra uomini alcuno acede a quella.

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 5, pag. 91.17: Et poy lu coronau di **corona laurea**; appressu clamau a lu primu vinchituri...

[4] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 4.4: e quando di **laurea corona** secondo i meriti precedenti onoravano i valorosi...

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 671, pag. 249.15: Nel detto anno lo 'mperadore in Pisa con bella disputazione e sermone, prima fatto, coronò di **corona d'alloro**, come era usato li poeti, messer Zanobi da Strata di Firenze in Pisa, lo quale, usando poesia, si dicea essere valente uomo, comechè di sè non lasciasse libri.

**1.2** [In volgarizzamenti:] *corona cittadina, civica, murale, ossidionale*: serto di foglie di diversa tipologia, destinato, nell'antica Roma, rispettivamente a chi aveva salvato la vita ad un compagno in battaglia, a chi era salito per primo sulle mura di una città assediata e ad un capitano che aveva liberato una città o un accampamento dall'assedio. || V. *civico*.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 112.25: ca dananti di issu, a sua gloria, se purtavano VIIJ curuni di auro e XIIIJ [**curuni**] **civici** e tri **curuni murali** et una di [**obsidio**]nale **asseiu**...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 209.8: Però che portate li furono inanzi otto **corone** d'oro, quattordici **civiche**, tre **murali**, **ossidionali**...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 20, vol. 2, pag. 112.33: e doni di comandatori intorno a quaranta; tra' quali furo due **corone murali**, le quali gli furo donate, però ch'egli fu il primo che sali in

sulle mura de' nemici; e otto altre corone cittadine, le quali elli aveva guadagnate per sua prodezza.

**1.3 Corona di poeta, poetica:** emblema onorifico conferito ai poeti. [In contesto metaf.:] dignità e virtù poetica.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 27, 124-142, pag. 580, col. 2.6: 'Eo te corono della corona e mitra poetica, sovra mia scienza poetria et arte'.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 11.22: In questa seconda parte al modo poetico invoca l'Autore Appollo, Dio della scienza musica, che li conceda grazia ch'elli diventi sì fatto vaso, ch'esso sia sofficiente di coronarsi dello amato alloro, cioè della corona poetica.

[3] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 1, pag. 520.10: Per Appollo intendi il Sole, il quale è appellato idio di tutte le scienze e però il priegha Dante ch'egli gli faccia sì fatto vaso di sé, ch'egli possa giugnere a dovere essere incoronato della corona de' poeti, cioè d'alloro.

[4] Braccio Bracci (ed. Volpi), 1373-78 (tosca.), 1.4, pag. 226: O tesorer, che 'l bel tesor d'Omero / tutt'hai ricolto nel tuo propio seno, / tu solo in questo italian terreno / porti corona di poeta vero.

[5] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 76-102, pag. 509.20: coronavansi a quel tempo li Poeti co la mortella; avale si coronano col lauro, unde si chiama la corona poetica laurea.

**1.4 [In volgarizzamenti:] corona della vittoria, trionfale:** emblema onorifico che, nell'antichità classica, era conferito ai condottieri vittoriosi.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 8, pag. 97.9: dicendo ch'elli avea serbata la corona della vittoria a colui, dal quale gli campi de' nimici erano stati assaliti e vinti, e non trovandosi chi il guiderdone adomandasse, igualmente fu conosciuto e creduto, che il padre Marte fosse allora presente ajutatore al suo popolo.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 235.1: e messa nel suo capo la corona trionfale, disse così: «O Quiriti, in cotal die, chente è oggi, comandai io che Cartagine, che sperava grandi cose, ricevesse le vostre leggi».

**1.5 Fras. Coronare di corona** [di una specifica tipologia, a seconda della dignità attribuita in ambito politico, artistico e militare:] conferire onore e superiorità attraverso il rito solenne e simbolico dell'incoronazione.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 110.25: Questi, il secondo die k'elli fu facto papa, coronò d'imperiale corona Arrigo imperadore.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 27, 124-142, pag. 580, col. 2.6: E però soçunge: 'Eo te corono della corona e mitra poetica, sovra mia scienza poetria et arte'.

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 5, pag. 91.17: Et poy lu coronau di corona laurea; appressu clamau a lu primu vincturiti...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 56.33: la quali vetraneza tua fu curunata di duy curuni di lauru et fu clara per duy triumphy, chò esti di la genti di Numidia et de Germana, de qui tu fussi vincturiti.

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 69, pag. 351.32: Tu dei il mio grande regno possedere, e la tua testa si dee coronare della mia corona.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L.

13, cap. 78, vol. 3, pag. 478.6: e dandoli licenza che ssi potesse coronare della prima corona inn Alamagna, ov'elli volesse, e per quale vescovo o arcivescovo ch'a llui piacesse...

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 39, vol. 1, pag. 532.15: e ivi il dì della santa Epifania, a dì VI del mese di gennaio del detto anno, fu coronato della santa corona del ferro...

[8] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 671, pag. 249.15: Nel detto anno lo 'mperadore in Pisa con bella disputazione e sermone, prima fatto, coronò di corona d'alloro, come era usato li poeti, messer Zanobi da Strata di Firenze in Pisa...

– Fig.

[9] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 163, pag. 393.13: con benignità e mansuetudine porti ogni grande peso, perché se' accompagnata con la fortezza e vera pazienza. Tu se' coronata della corona della perseveranza...

**1.6 [In volgarizzamenti:] fras. Vendere sotto (una) corona:** vendere come schiavi i prigionieri di guerra (secondo l'uso romano di contrassegnare con una ghirlanda il capo dei prigionieri di guerra esposti alla vendita).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 16, pag. 163.12: e quelli di Tebe distrusse, e disfece loro la cittade, e' rimanenti sotto corona vendeo, e tutte le altre cittadi di Grecia e Tessaglia fece tributarie.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 10, pag. 651.16: solo quella di *Polia* giudicoe, che bisognava che puvvicamente battuti, colla *scure* ammazzati fossero; e che la moltitudine non battagliessa sotto corona si vendesse.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 22, vol. 2, pag. 31.30: Al dimane il dittatore vendè li franchi corpi sotto una corona. Quella sola moneta fu messa in comune, non senza ira della plebe...

**2 Simbolo di comando e potere conferito a re imperatori e papi come emblema di sovranità e autorità politica o religiosa.** Fig. Incoronazione, investitura regale.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 127, pag. 180: Al tempo che Fiorenza / froria, e fece frutto, / sì ch'ell'era del tutto / la donna di Toscana / [...] esso Comune saggio / mi fece suo messaggio / all'alto re di Spagna, / ch'or è re de la Magna / e la corona atende, / se Dio no- llil contende...

[2] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 186, pag. 302: Imperio fa lege / e corona fa rege. / 86. In pari delitto / non ha deritto.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 11.10: Ca issu Pompeyu, qui avia cuperta la testa di Tygranes di curuna reali, lu sou capu spulyatu di tri curuni non truvau locu triumphali uvi fussi suttriratu in tuttu lu mundu lu quali era statu sou un pocu ananti.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 80, vol. 1, pag. 591.17: Lo 'mperadore essendo in movimento per andare a vicitare le città e lle terre che lli s'erano date, e andare per la corona, soprastette senza accettare la scusa, e domandò che 'l Comune apparecchiasse CC cavalieri che ll'accompagnassono a Roma...

[5] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. III (i), par. 46, pag. 149.36: essendo stato cinque mesi e alcun di papa, venuto co' papali ornamenti in concistoro, in presenza de' suoi cardinali puose giù la corona e il papale ammanto e rifiutò il papato.

[6] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 99.21: e lla terza chosa si disse che missere lo inperadore intende di passare in Toschana per andare a rRoma per la sancta **chorona**...

**2.1** Locuz. nom. *Corona di ferro*: corona d'oro contenente al suo interno una sottile lamina di ferro battuto: fu utilizzata per incoronare molti re d'Italia, a partire da Berengario I, nell'888.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.26, pag. 204.34: prese la **corona del ferro**, lui e la donna sua, in Milano nella chiesa di Santo Anbrugio, la mattina della pasqua di Natale a di XXV di dicembre 1310. La quale corona era di ferro sottile, a guisa di foglie d'alloro, forbita e lucida come spada, e con molte perle grosse e altre pietre.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 5, cap. 9, vol. 1, pag. 178.9: ma prendendo la **corona del ferro** di fuori di Melano in una chiesa...

**2.2** Locuz. nom. *Corona di spine*: serto intrecciato di spine che i soldati romani posero sul capo di Cristo, in segno di scherno.

[1] *Scritti spirituali ven.*, XIII, pag. 151.12: e meseme una **corona de spine** in cavo e vestime una gonela, la qual fo vestimenta vermeia.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 26, pag. 48.16: e postoli **corona di spine** che fue giunchi marini che li pertusono la testa fin a l'ossa...

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 109.27: la **coronna de spine**, l'inçenogiar fachio per derrexon, lo saluar da beffe, lo perverso: «Ave, rex Iudeorum»...

[4] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 214, pag. 16: Per chomplazer Pilato a qui dolenti / el fe poner al mio fiol in testa / una **chorona de spine** ponzenti.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 17, par. 1, vol. 2, pag. 37.27: et di **curuna di spini** sirrà curunatu.

[6] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 17.20, pag. 234: E poi arenerose / per despriare le sue virtù devine, / sì ghe misen **de spine / una corona** che forte puncea.

**2.3** La persona del sovrano, la relativa dinastia o il regno.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 25.3, pag. 146: Merz', e', vi chero a voi, gentil **Corona!** / Di me ag[g]iate pietà! Poi che, pro', siede / tuto il valor ne la vostra persona.

[2] Cione Bagl. (ed. Minetti), XIII/XIV (tosc.), tenz. 79.18, pag. 231: Nesuno or facc[i]a contra a la **corona**, / ché tosto n'averia gran penitenza.

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.18, pag. 169.14: O malvagi consiglieri, che avete il sangue di così alta **corona** fatto non soldato ma assassino...

[4] *Doc. gen.*, c. 1320, pag. 23.9: E in perzò per alcune discordie chi sun stae inter la soa **coronna** e li Zenoexi...

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 19.138, vol. 3, pag. 324: E parranno a ciasun l'opere sozze / del barba e del fratel, che tanto egregia / nazione e due **corone** han fatte bozze.

[6] *Lett. pist.*, 1320-22, 14, pag. 58.37: Quella terra si è sempre guardata e temutta per voi; quello che no' serà se vi fie altre. Se io l'ò, voi potete dire che abiate aguistato uno grande barone al vostro servizio e della **corona** sempre mai.

[7] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 543.26: Io giuro in lealtà de la regale **corona** che dicti

Gelfi da me descaciati non possono oggi [essere] altro che vitorosi [sic]...

[8] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 61-69, pag. 405, col. 1.4: et erano sí fievolmente imparentadi [che] poco pro li feva la **corona** de França, ma al postuto no i noxia né illi no faceano male.

– *Devoto, fedele, traditore alla, della corona.*

[9] *Ricordo d'impresie pisane*, p. 1246 (tosc. mer.?), pag. 168.3: avarebberlo p(re)so non fusse lo conte Pandalo che n(on) volse ch'era **traitore dela corona**.

[10] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 3, pag. 12.5: ke tuti quilli k'èno **devoti a la corona** e fideli - *vel*: a la sancta Glesia nostra matre et a la vostra paternitate...

[11] *Lett. pist.*, 1320-22, 15, pag. 62.5: che sempre elli e li anteciesori suoi fuorono **fideli della corona**...

[12] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 68, vol. 2, pag. 384.21: Il Dalfino, col consiglio di certi baroni fidati e **fedeli alla corona**, contendea a fornire le rocche e lle terre...

**2.3.1** Fras. *Santa, sacra corona*: appellativo riferito al sovrano incoronato al vertice del Sacro Romano Impero (utilizzato soprattutto in funzione allocutiva).

[1] *Lett. pist.*, 1320-22, 15, pag. 62.16: E ancho li puoi dire: **santa corona**, tutti li comuni guelfi di Toschana e di Lombardia e partefici vi ne mandano pregando, sie che bene siete ischusatto.

[2] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 1, pag. 9.14: «**Sancta Corona** d'imperio, al quale conferesse tuto lo mundo...

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 12, pag. 220.15: sappiamo, Brundisbergo, ch'è in su questa sala e nella presenza della **santa corona**, intrattanti savj e valentri uomini sia alcuni li quali allo sciellerato tradimento doveano essere.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 54, vol. 1, pag. 551.7: «**Santa corona**», e poi conseguendo «Serenissimo principe», senza ricordallo imperadore, a dimostrarli alcuna reverenzia di suggezione...

[5] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 16, pag. 605.19: e chiamollo a ssé e domandolo se quella govane gli piaciva. Rispuose di sì, **sacra corona**. Allora lo 'nperadore si trasse l'anello di dito e sì glielie fecie iviritto isposare.

[6] A. Pucci, *Gismirante*, a. 1388 (fior.), II, ott. 47.5, pag. 194: onde allo imperador parlò, dicendo: / - **Santa corona**, non vi sia gravezza / che al presente di partir m'intendo.

[7] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosc.-ven.), [1388] 158.2.1: **Corona santa**, ch'èi da Dio mostrata / per pace dar a l'ytalica gente, / con dolce ciera e con allegra mente / ti priego ch'io ti sia raccomandata.

[8] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 156, pag. 372.6: L'imperadore avendoli fatta risposta, come si convenia, e messer Dolcibene disse: - **Sacra corona**, io non sono ancora alloggiato...

[9] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 2, 20.7, pag. 25: O me dolente molto! / se 'l ver gli dico, la **santa corona** / mi torrà senza dubbio la persona.

**2.3.2** Fras. *Re, regina da/di corona*: sovrano investito di autorità regia.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 14, pag. 76.15: Campaneo fu uno re potentissimo, lo quale andò con sei **re di corona** a hoste a la città di Thebe...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 16.2: tri amixi spetial de Iob possenti homi e savij e **re da corona**, chi eran vegnui a consolar Iob...



[3] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 18, pag. 85.3: a pregar-la e a loxengar-la ch'ela voglia esser soa e ch'el la vol far regina da corona?

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 34.12: Anco sequitao la distruzione e lla ruvina de missore Mastino della Scala, lo quale fu tanto potente e tiranno che se voize fare rege de corona.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 9, pag. 114.22: inde lo quale se adunaro plu de XXXV ri de corona e X duca co lo loro sfuorzo di Grecia, secundo che la ystoria dice.

## 2.4 Titolo, potere, autorità regale.

[1] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosc.), pag. 45.8: Or no pensi tu, stulto e passo, che lo re Carlo ti vene addosso per torite la corona e 'l reame tuo, e occidere te, e 'l reame tuo e legnagio?

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.36, pag. 213.36: mostrando mandar lo per sua difesa e onore della sua corona; ma lo mandò, perchè s'intendesse con gli Orsini, nimici dello Imperadore...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 20.58, vol. 2, pag. 337: a la corona vedova promossa / la testa di mio figlio fu, dal quale / cominciar di costor le sacrate ossa.

[4] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 1, cap. 7, pag. 127.25: Lo Re di presente argomenta alla difensione della sua corona, e intorno a lui nel suo reale palagio fece venire gli nobili cittadini e paesani, e gli suoi soldati.

[5] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 3, pag. 30.1: e che sia esaltamento di tutti gli amici e fedeli della vostra corona, onde noi riceveremo buono e pacifico istato.

[6] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 6, terz. 87, vol. 1, pag. 71: Veggendosi dal Papa spodestato / del titol dello 'mperio, e d'ogni onore / della Corona, e d'ogni ben privato...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 88.16: Sopre de questo castiello puse l'oste lo re e iurao per la maiestate de sio reame e per l'aitezza de soa corona mai da quello assedio non partire finente che quello castiello non avea.

### 2.4.1 Fras. *Andare, venire alla corona*: salire al trono, assumere potere sovrano.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 25 (86), pag. 248.11: saipando ch'el me (con)vene andare all'emp(er)iale corona in s(er)visio dela n(ost)ra t(er)ra.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 36, vol. 1, pag. 69.15: E in questo servizio la Chiesa prese saramento da llui, che venendo alla corona elli perdonerebbe a' Comuni di Toscana ogni offesa fatta allo 'mperadore Arrigo suo avolo e alli altri imperadori...

### 2.4.2 Fras. *Avere, portare corona*: avere autorità sovrana, regnare.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 743, pag. 554: S' tu li donasi un regno e a portar corona, / enfiar no porisete en la sôa persona.

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), canz. 43.85, pag. 115: Al Novel Conte Guido, / canzone mea, te guido / perchè 'n sua via ben regna, / e ben de tutti regna: / serebbe degno di portar corona.

[3] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosc.), pag. 59.28: non porti io mai corona se io no ndel foe pentire, se questo tradimento ha fatto alla casa di Francia».

[4] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 110, pag. 170.20: Aguale n'è signore il figliuolo del Grande Sire, che Mangala è chiamato, e àe corona.

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 14, pag. 143.17: Vonde eio volio che tu debii savere che li rey, chi portano etiamdè corona de regname, in [al postuto] no posante e zamay no seran senza torminti.

### 2.4.3 Fras. *Mettere la corona*: incoronare, conferire potere sovrano.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 2.21: et ivi mettendoli la Corona sì lo segnò Imperadore.

### 2.4.4 Fras. *Intendere nella corona*: ambire al titolo regale.

[1] *Poes. an. fior.*, c. 1269, 3, pag. 471: Se Federigo il terzo e re Ric[c]iardo, / co lo re di Büeme per atare, / intendon ne la corona, bastardo / nes[s]un di lor dé l'om per ciò chiamare; / ch'è, di ciascun, suo antices[s]or non tardo / d'esser signore ed in alto montare...

### 2.4.5 Fras. *Lasciare la corona*: deporre il titolo regale, abdicare.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 1, pag. 2.9: «Re Marco, dappoi che ttue non vuogli conbattere colo cavaliere per diliveramento del nostro reame, dunque non siete dengno di portare corona; ma lasciate la corona...

[2] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 25, pag. 75.34: Elli fu cavaliere di sì grande cuore e di sì alto affare, ch'elli non volse ricevere la corona: e dovea essere sua, perch'elli era maggiore che frate ch'elli avesse; elli lassò la corona per intendere a cavallaria.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 4, pag. 11.12: - Se voi non volete intrare in campo contra a lui per cavare questo reame di servitù, lassate la corona, et, per aventura, la prenderà alcuno buono cavaliere el quale, per sua prodezza, cavarà questo reame di servitù lui - .

### 2.4.6 Fras. *Perdere la corona*: essere deposti dal trono.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 55.12: chè così si può dire quando voi perderete la terra e la corona in vostra vita, per un cattivo che voi avete nodrito e che voi chiamate figliuolo.

[2] *Cronichetta lucchese (1164-1260)*, XIII/XIV, pag. 251.20: et fùrvi presi et morti più di 12.M omini, et perdèvi la sua corona.

### 2.4.7 Fras. *Prendere, ricevere la corona*: ricevere materialmente e simbolicamente l'investitura regale, assumere il comando supremo di uno stato.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 136, pag. 243.24: E inpercioe voglio che voi sì siate signore di tutta la Pititta Brettangna da ora innanzi. E anche sì voglio che voi sì dobiate ora prendere la corona e davanti a tutta questa gente».

[2] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 25, pag. 75.33: Elli fu cavaliere di sì grande cuore e di sì alto affare, ch'elli non volse ricevere la corona: e dovea essere sua, perch'elli era maggiore che frate ch'elli avesse...

[3] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 104.4: Hora se desparte Edipo e l'altra çente da quel chastelo per retornar ala çità de Tebe, là che Edipo deava prender la corona.

[4] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 186.24: El ditto servizio se fece per cagione che lo 'nperadore Arigo era venuto a Roma a prendere la corona en santo Pietro, e per contrastalla ce stava messer Gianni de messer lo re Carlo, prencepo de la Morea.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 88, vol. 1, pag. 601.3: Volendo lo eletto imperadore andare a prendere la corona a San Piero a Roma...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 119.10: Da puoi che Adoardo re de Egnilterra sappe che Filippo avea presa la corona de Francia, iurao per la

maiestate de sio renno mai non dare posa a Franceschi...

[7] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 216.8: Lo quale Octo venendo in Roma da Innocentio terzio recepio la imperiale corona.

**2.4.8** Fras. *Tenere la corona*: stare al comando di un regno, conservare ed esercitare il potere sovrano.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 136, pag. 243.29: E inpercio voglio che voi si abiate a tengnate vostra corona e dobiate mantenere vostra terra, sì come voi fatto avete dinfin a quie.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 2, cap. 13.79, pag. 126: Gioviano, apresso, tenne la corona / da sette mesi e, se 'l tempo fu poco, / nondimen lodo assai la sua persona.

**3** Emblema ed insegna del destino di gloria e di santità dei beati, aureola di santità. Fig. Ricompensa spirituale, gloria, santità.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 418, pag. 615: De le beatitudine serà molto alegra dho / quand el serà dai sainti recevut e clamadho, / [...] coron' avrà clarissemma plui de l'auro coladho...

[2] Guido Fabia, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 2 (5), pag. 233.21: Ma lo riccho fo facto p(er) subvenire alo povero, e llo povero p(er) s(er)vire alo riccho; quello p(er) carità atrova vita, questo p(er) patientia corona.

[3] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 31.7, pag. 338: per grave pene c'a lui fosser date, / li fu data corona ne la groria / davanti la divina maiestate.

[4] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 25, pag. 304.22: ed aprestata è corona e mannaia, perché chi no honor ama nè pro, almeno tema onta e danno. Corona ci è coronando onni vincente, e mannaia colpendo onni perdente testa.

[5] *Caducità*, XIII (ver.), 328, pag. 666: Façando ço, Deo t'avrà per amigo, / né parto en ti cà no avrà l'enemyo, / de lo qual Iesù Cristo ne [de]livro, / e poi corona ne dea en paraìso.

[6] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 84, pag. 45: A ttuti sancti con grande amore: / « Pro vuy sostinni la passione: / Venite a 'rcepere le gran corone». / En paradisu ne l'ay menati / E ttuti quanti l'ay coronati...

[7] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.165, pag. 271: De corona de stelle sirai encoronata, / en sedia collocata de gemme ed auro fino...

[8] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 471, pag. 100: Ogna religioso et ognuncana persona / ke per l'amor to, Cristo, alguna pena porta, / açò k'igi no perda en cel la soa corona, / lo cor de la toa gracia, Segnor, tu ge confortata.

[9] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 78, pag. 22: Per fi' allu terzu dy' plu no starrai quaioso, / lassù te actende figlitu cotantu pietuso; / la sedia e la corona sci t'è aprestata: / starraj in quella gloria e vita coronata».

[10] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tos.occ.), 4, pag. 41, col. 18.18: e in viatica perfectione pervenire e gloriosa celestial corona acquistare.

[11] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 646, pag. 382, col. 2: tu medeme pe questo, / como ce è dellesto, / la corona averai, / ad celo venerai / ad recepire la gloria / con signo de victoria...

**3.1** [In usi metaf.:] vittoria, gloria spirituale.

[1] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 138, pag. 50: davanço la toa glorios persona, / ke sovra l'altri repote corona, / e davanço quel'alta pulçella, / ke de le altre done è la plui bella...

[2] <Cavalca, *Trenta stolt.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 14,

pag. 224.17: Dee dunque lo cavaliere di Cristo sempre desiderare di giugnere alla corona, ed escire degli pericoli di questa dolorosa battaglia, in della quale molti ne periscono, e pochi ne campano.

**3.2** Fig. Fras. *Corona di, del martirio*: ricompensa spirituale del sacrificio della vita affrontato in nome della fede cristiana.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 36, pag. 495.5: molti de' nemici morti per la fede a corona di martirio li fece venire...

[2] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 39 parr. 8-10.8, pag. 155: e spesse volte piangon sì, ch'Amore / li 'ncherchia di corona di martiri.

[3] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 8, pag. 62.14: Et in questo modo quella anima beneditta fue incoronata de la corona del martirio, due die a l'iscita d'aprile si ne andoe a vita eterna.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 28, pag. 135.15: e chusi de gli altri apostoli e martiri e vergine, homi e femene, fantin e fantinne quaxi innumerabel chi han tuti meriò coronna de martirio.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 2, vol. 2, pag. 56.27: Iammai, signuri, in chelu non avirianu muntatu milli milia et chinquichentu milia martiri per lu tu hunuri, si tu non fussi andatu per curuna di martiriu a la gloria di essiri predicatu, cridutu et aduratu figlu di Deu vivu.

**3.3** Fig. Fras. *Corona di perpetuale vittoria, trionfale corona*: ricompensa spirituale destinata ai beati. || V. anche *corona della vittoria, corona trionfale*.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 49, pag. 154.13: E per cotal battaglia son degni tutti li combattidori de la vita eterna e de la corona de la perpetual vittoria.

[2] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 46: P(er) cotal bactaglie meritano li ho(mini) avere vita eterna (et) corona di victoria perpetuale...

[3] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tos.occ.), 2, pag. 30, col. 18.23: E doctori della sancta madre ecclesia dallo spirito sancto illustrati desiderano noi in perfecta via dirizare e a trionfale corona perducere...

[4] Jacopo Alighieri, *Io son la morte*, a. 1349 (fior.), 48, pag. 96: e poi tutto abandona / Con gran tormenti e con pena angosciosa. / Dannasi l'alma e perde la persona, / Perde la gloria e perde el bene eterno, / Perde celeste e trionfal corona.

**3.4** Fig. Fras. *Montare a corona*: ascendere alla gloria del Paradiso.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 25, pag. 304.4: migliore stimo la condissione humana poi lo trapassamento del primo nostro parente, no era avante, che, senza alcuno affanno in mal fuggire e prendere bene, montare dovea a corona.

**4** Fig. [Con valore etico-morale:] premio, riconoscimento di merito.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1538, pag. 76: E ben cognosco veramente / Qe tuto l'altro è niente / Se no servir lo criator / Per bona fé sença tenor. / L'ovra de Deu per cert è bona, / Si se'n guaagna grand corona.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), ball. 4.28, pag. 268: Nessuno è più ingannato / che de la sua persona: / ché tal si tien biasmato / che Dio li dà corona, / e tal si tien laudato / che lo contrario dona / a lui similmente.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 307, pag. 40: Ma quel k'è in arbitrio de far lo mal e 'l ben / E propriament per De da omiunca mal se absten, / Quel merta grand **corona**, quel è degn d'omia ben...

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 6.97, vol. 2, pag. 277: Se se' amico perch'ami c'ò non à' mi' co. / Dar **corona** vuo'? Corona / maggior di te parte, / ch'io te sono amico buono.

[5] Manfredino, a. 1328 (perug.), 2.6.10, pag. 172: Ei non è uom sì salvatico d'alpe / che 'n mal dir non ti dea **corona** e pregio, / e che tu se' signor di tal collegio...

[6] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 5, par. 4, pag. 167.2: ma tu avrai loda di quelle, altressi se male sia, quando ella è a tte chausa di maggiore **corona**. E sse dunque ella è giusta la potestate, tu avrai laude di quella, così quella lodando; s'ella è iniqua tu avrai lode di quella, non quella lodando...

[7] *Stat. cass.*, XIV, pag. 20.14: Et de capu dice la Scriptura: la voluptate habe pene (et) la necessitate aparicchia la **corona**...

– Cristo come premio dei beati.

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.367, pag. 139: Ma Criste, me' campion, / serà **corona** e guierdon».

– Gioia, soddisfazione.

[9] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 9, pag. 45.9: Onde ad alquanti suoi discepoli perfetti dice: Voi siete fratelli miei carissimi e desideratissimi, mio gaudio e mia **corona**...

**4.1** [Det. da sostantivi che designano qualità astratte:] insegna e riconoscimento di superiorità (in specifici ambiti intellettuali e morali).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 34, pag. 176: che voi **corona** e manto / portate di franchezza / e di fina prodezza, / sì ch'Achilès lo prode, / ch'aquistò tante lode, / e 'l buono Ettòr troiano, / Lancelotto e Tristano / non valse me' di voe...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 9: (Con) coltivame(n)to di fatica (et) co(n)n istudio cotidiano puoi lo tuo a(n)i(m)o (et) inge(n)no aitare (et) nobile fare et a te **corona** di doctrina apparecchiare...

[3] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 21, pag. 278.1: quar en luj fo la prova del ben e del mal. Del ben, si el se fos atenu qu'el non aves mania, e si n'ora avù dobla corona. **Corona** ora avua de l'atenencia, zo est vita perpetual e immortalità del corp.

[4] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), *canz.* 27.91, pag. 101: Imperial **coron**'ha veramente / di tutt[la] la bieltate...

[5] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 49.7: «In buona battaglia ò combattuto e 'l mio corso ò conpiuto et fedelmente mi son portato, et inperciò m'è riservata et apparecchiata **corona** di iustitia»

**5** [In funzione di predicato, in contesti che implicano un'idea di confronto:] ciò che spicca per qualità eccezionali; gemma, perla; vanto, ornamento, coronamento; completamento.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 277, pag. 571: Femena savi' e casta de marid è **corona**...

[2] Guido delle Colonne, XIII pm. (tos.), 3.42, pag. 103: Va', canzonetta fresca e novella, / a quella ch'è di tutte la **corona**, / e va' saluta quell'alta donzella...

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 715, pag. 200: Ma 'l capo n'è signore, / ch'è molto degno membro; / e s'io ben mi rimembro, / esso è lume e

**corona** / di tutta la persona.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 131.5, pag. 510: A onor de la rejna / chi d'ogni vertue è pinna, / maire de De', vergen beneita, / sovra tute done eleta, / de le vergen **coronna**, / campion de ogni persona...

[5] Libro Jacopo da Cessole, XIV m. (tos.), IV, cap. 1, pag. 120.2: è da sapere che i popolari sono ordinati dinanzi a' nobili allato al campo et a' detti quadri, primieramente perché i popolari sono per alcuno modo **corona** de' nobili; però che il Rocco dal lato ritto, il quale è vicario del Re, che potrebbe egli fare se non fosse ordinato dinanzi a lui il lavoratore, il quale dee avere rangola d'apparecchiare le cose temporali da vivere?

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 1, vol. 1, pag. 325.8: possiamo co' ragione dire che lla **corona** della 'mperiale maestà e 'l suo regno, alla quale dipendea la monarchia de l'universo, era Roma colla italiana provincia...

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 39, vol. 2, pag. 59.32: per acquistare alcuna terra nell'isola di Cicilia no cche Messina, ch'è lla **corona** dell'isola...

**5.1** Metaf. Persona o qualità di altissimo valore (spesso rif. alla divinità in contesti allocutivi).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 269, pag. 143: Oi stradulcismo fio, oi fiol de **corona**, / Lassa ke moira tego, pos ti no m'abandona.

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos.), L. V, pt. 10, pag. 171.5: Defloratione è fornicazione che ssi chonnette chon alchuna vergine, e questo è molto gravissimo peccato a togliere fiore di tanta purità e eccellenza, che la virginità è sorella de li angeli, chonpagnia di Dio, onore della nostra Donna, odore di gloria, colore di virtuti e adornamento de' giusti: togliere tanta **chorona** è gravissimo peccato.

[3] *Poes. an. bologn.*, XIII, 11, pag. 9: [Ma]donna perfectissima, de Ioachin fusti nata. / Per salvar[e] lo segolo fusti al mondo creata, / stella dolce clarissima, gema glorificata. / Sovra le grande flore vuy si' magnificata. / **Corona** sij d'imperio a fin or fabricata...

[4] *Passione lombarda*, XIII sm., 141, pag. 115: Bè lo planzea l'alta dona, / che de le lacrime li ogi abundia, / e disse: «Oi me' fiol, **corona**, / si te vego in grande dolia».

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 65.16, pag. 265: «La sedia d'auro fino, de gemme resplendente, / **corona** sì lucente, or perché l'hai lassata?»

**6** Figure, oggetti e parti anatomiche che cingono e sovrastano qsa a guisa di ghirlanda, o hanno forma circolare.

**6.1** Metaf. Cerchia di persone disposte intorno a qno o qsa.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 9, pag. 504.33: dove si vide intorneato da' nemici, corre incontra a' lancioni, siccome fiera intorneata di spessa **corona** di cacciatori; e corre in quella parte dove vede le spesse lancie.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 165.19: Inlor incontentene insin fora Sydrac, Misac e Abdenago de meço del fogo e tuti quì gran satrapi e savij e cuxi e possenti principi apè del re ghe venan decercho e fan un gran roan e **coronna** d'omi...

[3] *Chiose falso Boccaccio*, *Par.*, 1375 (fior.), c. 12, pag. 574.6: Discritto l'altore una parte di stelle poste nella quarta spera del Sole, ora in questo chapitolo inducie un'altra **chorona**, overo grilanda, d'anime, la quale volgha e cierchi intorno alla prima e che a umedesimo modo e luogho e tempo si giri e volgha l'una

e l'altra...

– Folla che si accalca intorno ad un luogo circondandolo. || Entrambi i contesti traducono *Aen.* XI, 475: «tunc muros varia cinxere corona matronaeque puerique...».

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 11, pag. 747.28: levasi il romore nella città e incontante tutta la città corre alle mura con isvariata **corona**...

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 377.12: La tuba roca dà segno di sangue alla battaglia. Allora le donne e i garzoni cinsero le mura di varia **corona**; l'ultimo labore li chiama tutti.

**6.1.1** Fras. *A guisa, in forma di corona*: in forma di circolo che cinge qsa o qno.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 23.95, vol. 3, pag. 385: per entro il cielo scese una facella, / formata in cerchio a guisa di corona, / e cinsela e girossi intorno ad ella.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 6, pag. 28.30: e mille altre consorte ree e felonne gh'àn fachio un rueleto incercho in forma de corona, et nessun altro fruito se pò da lor trar se no morte e morbo e penna perpetual.

[3] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 5, pag. 21.18: Lasciate adunque quasi tutte le schiere de' giovini di mirare l'altre, a me si posero d'intorno, e diritti quasi in forma di corona mi circuivano...

**6.1.2** Locuz. verb. *Fare corona*: attorniare in circolo qno o qsa.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 64-75, pag. 238, col. 2.3: Qui comença a descrivere lo modo in che gli apparve la preditta quarta famiglia, e dixè che fenò de lui e de Beatrice centro e de loro fare corona, çoè circolo sovra lo ditto centro...

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 249.5: E dice, che di Beatrice e di lui fecero centro, il quale è il punto, dal quale si prende e sopra il quale si ferma il circolo; e di sè fecero corona...

**6.1.3** Fras. *Fare una corona di dodici ave marie*: recitare il rosario (facendo scorrere in successione i granuli che compongono la collana del rosario).

[1] *Off. Flagell. S. G. di Pom.*, c. 1348 (tosc.occ.), pag. 224.18: Et acciò che più degnamente ci accatti questa gratia sanctissima facciamole una corona di dodici ave marie...

**6.2** [Dir.] [Nella Sardegna medievale:] assise, seduta giudiziale; tribunale. Fras. *Andare a corona*: recarsi in tribunale, sottoporsi ad un processo. Fras. *Menare a corona*: condurre in tribunale, far processare. || Cfr. DES s.v. *koròna*; Rezasco s.v. *corona*.

[1] *a Stat. pis./sard.*, 1355 (?), cap. 75, pag. 229.28: [O]rdiniamo che catuno maggiore lo quale sapesse alcuno furto che si facesse da alcuna curatoria al'altra, sia tenuto di prendere et tenere lo dicto furto infine a la prima **corona**.

[2] *a Stat. pis./sard.*, 1355 (?), cap. 76, pag. 229.37: LXXVI. [O]rdiniamo che se alcuno famigliare lo quale facesse alcuno furto o alcuna forza, se elli è livero maiorale [...] vada a corona sicuro dal signore. [...] E si a corona non andasse, sia tenuto, colui con cui starà, di cacciarlo da sè [...] E se elli fusse suo servo, sì lo debbia menare a corona a fidansa del signore.

[3] *a Stat. pis./sard.*, 1355 (?), cap. 99, pag. 231.23: poi che questo capitulo fie lecto in **corona**, siali tagliata

la mano ricta o paghi libre xxv per pena a lo re d'Aragona.

**6.3** [Denominazione applicata a fenomeni atmosferici che compaiono nell'aria in forma di aureole fiammeggianti].

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 19, ch., pag. 206.14: E questi fuochi che discendono sono alcuna volta di grande quantità, i quali chiama Seneca in tre nomi: alcuna volta li chiama **corona**, alcuna volta phytias, alcuna volta casmata. Chiamasi corona quando aparisce nell'aere una apertura, come una spelunca piena di fuoco.

**6.4** [Astr.] [Denominazione rif. ad alcune costellazioni di forma circolare]. || Sono note soprattutto due costellazioni collocate, secondo le antiche mappe astronomiche, nei cieli boreale (v. [3]) e australe (v. [2] e [4]). La *corona australe* o *meridionale* rappresenta, secondo il mito, la trasfigurazione celeste della ghirlanda che ornava il capo di Arianna, figlia di Minosse (cfr. [1] e [6]).

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 1-21, pag. 294, col. 1.19: *Due segni*, çoè due corone. *Qual fece*. Çoè Adriana, che fo da Bacco transunta in celo e fatto de lei la constellatione della **Corona**, sí come appar in lo XII capitolo dell'Inferno.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 8, pag. 563.4: adornato di nove stelle, seguendo appresso d'Erisim, d'Istuc e d'Auriga i luoghi, e dell'Australe Corona, movendo con più soave suono come Orione, cantando sopra il portante Dalfino, fuggì il mortal pericolo...

[3] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 39.23: Altra figura è ivi la quale si chiama la **corona settentrionale**, che viene dipo questa di che noi abbiamo detto, cioè del gridatore. [...] E questa figura è facta a modo di corona reale che vae dintorno al capo, sì come ghirlanda.

[4] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 210.32: Questa figura di che ora dicemo, che vien dipo quella del fochole di che già abbiamo favellato, sì si chiama la **corona meridionale**, per che stae a parte di mezzo die. E è facta in altra maniera che l'altra di parte di settentrione, né altre molte che si fanno per lo mondo.

[5] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 230.13: E chiamansi le VIII stelle che sono da la XVIIJ infin a la XXV tech algeuze, che vuol dire 'la **chorona di Urione**'.

[6] *Comm. Arte Am.* (C), XIV pm. (tosc.occ.>fior.), ch. 54, pag. 955.14: Detto è di sopra come Teseo lasciò Adriana nell'isola [...] e come si congiunsero insieme e fecesene un segno in cielo che si chiama **Corona**.

**6.5** [Arch.] Elemento architettonico aggettante che circonda la parte superiore delle pareti di un edificio, con funzioni protettive o decorative; cornicione.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 1, cap. 11, pag. 22.9: Se vorrai fare entro le mure del palagio pareti di terra, o di mattoni, farai, compiute le pareti, una **corona** in fuori di sopra, sicchè se si corrompessero le coperture, non ne scorra l'acqua giù per le pareti.

**6.6** Rasatura circolare dei capelli sulla sommità del capo propria degli ecclesiastici; fras. *Corona dei capelli*, *corona dei chierici* (v. [2] e [4]).

[1] f Bono Giamboni, *Trattati morali*, 1261-1292: Onde lo Vescovo, quando fa loro la **corona**, dice: Lo Signore è parte della eredità mia. || GDLI s.v. *corona* 1.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 21, vol. 2, pag. 336.17: Massimamente li chierici denno reggere virtuosamente e sè, e le anime loro commesse; e però portano la **corona delli capelli**; e li vescovi, e molti abati, portano la **mitra** in luogo di corona, e lo pastorale in luogo di bastone regale.

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (i), par. 38, pag. 389.24: Altri vogliono che la cherica si porti in segno di degnità [...] e chiamanla «**corona**», per ciò che, rasa tutta l'altra parte del capo, un sol cerchio di capelli vi dee rimanere, il quale in forma di corona tutta la testa circonda, come fa la corona.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 44, *Cattedra S. Pietro*, vol. 1, pag. 358.26: la **corona de' cherici** ebbe qui prima cominciamento. Chè predicando san Piero ad Antiochia, si gli rasono il cucuzzolo del capo in vergogna del nome di Cristo...

### 6.7 [Bot.] La sommità della radice delle piante.

[1] *F. Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 6, cap. 43: L'ella non si semina però che non producie seme. Ma la sua **corona** si pianta o la maggiore parte del mese d'octobre... || Crescenzi [p. 218].

### 6.8 [Masc.] Locuz. nom. *Corona del piede*: margine inferiore del pastorale del cavallo.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Tavola gen.*, pag. 569.36: Di truncu oi di ligua oi spina ki intra in li gambi - Capitulu XXXXIII. Di furma in la **curuna di lu pedi**...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 106, pag. 223.14: CVI. Advene a lu c. intre le iuntur(e) delli pedi et di le ung(n)e, advene allu c. una enfer(r)mitate la q(ua) vulgaram(en)te se dice forma, et ène sup(ra) la **corona d(e) li pedi**, p(ropri)am(en)te i(n) la pastura...

– Fig. [Rif. con intenti umoristici al saldo ancorarsi sui piedi di un grottesco e maldestro cavaliere:] zoccolo, base, punto di stabilità e di forza. || Cfr. Todaro, *Caribetto* che spiega *corona* come «parte fissa del batocchio», interpretando il v. 54: «sta fisso sui piedi tenendo la base del corpo ferma». Diversamente Bruni Bettarini, p. 78 individua in *corona* il culmine della descrizione caricaturale dell'armamento dello Zeppa, che si farebbe «elmo» dei piedi.

[3] Meo dei Tolomei, *Caribo*, XIII/XIV (sen.>umbro-march.>ven.), 53, pag. 78: Del corsetto / si fai taülazzo, / e guanti porta spesso sotto braccio, / e di piè fai **corona**, / e si forte s'abbandona / ch'ad ogn'om par terz' o nona; / così stai / di gran passi che non dai...

[u.r. 18.12.2017]

CORONALE agg.

#### 0.1 coronali.

#### 0.2 Da *corona*.

0.3 Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Che cinge circolarmente un elemento centrale, a forma di corona.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 15.04.2004.

1 Che cinge circolarmente un elemento centrale, a forma di corona.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 47.64, pag. 830: Che s'avvenir ciò dee, a **coronali** / fiamme più tosto

le cheggio dannate / ch'a vita laniata e disuguali.

[u.r. 28.05.2009]

CORONAMENTO s.m.

#### 0.1 coronamento.

0.2 DELI 2 s.v. *corona* (lat. tardo *coronamentum*).

0.3 *Novellino*, XIII u.v. (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Novellino*, XIII u.v. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Lo stesso che incoronazione.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 15.04.2004.

1 Lo stesso che incoronazione.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 60, pag. 256.11: quand'io presi arme il giorno del vostro **coronamento**...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 4, pag. 48.23: Lo quarto decimo anno doppo lo suo **coronamento** morìo, e regnoe la moglie diece anni.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 29, pag. 450.9: e meritato di porre mano allo **coronamento** dello Imperio, [e] meritato di ricevere la rosa dallo romano Pastore...

[4] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fior.), pag. 274.1: Nel detto **coronamento** di Federigo li Fiorentini che v'andaro soperchiaro li Pisani.

[5] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 5, pag. 61.7: Et lo re, vegando lo levrier, adesso de subito lo [cogno]ssè ben, inperciò che per altre fiadhe ello l'avea vezudho in lo so **coronamento**...

[u.r. 28.05.2009]

CORONANTE s.m.

#### 0.1 coronante.

0.2 V. *coronare*.

0.3 *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 [Rif. alla divinità:] colui che attribuisce ricompense o pene in occasione del giudizio supremo.

0.8 Mariafrancesca Giuliani 12.05.2004.

1 [Rif. alla divinità:] colui che attribuisce ricompense o pene in occasione del giudizio supremo.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), Is 22, vol. 6, pag. 459.19: [17] Ecco, Iddio ti farà portare, come si porta lo cappone, e solleverà te come uno leggiero vestimento. [18] E lo **coronante** ti coronerà di tribulazione, e come una palla ti getterà nella terra lata e spaziosa; ivi morrai...

[u.r. 28.05.2009]

CORONARE v.

0.1 *choronada*, *choronar*, *choronare*, *choronati*, *choronato*, *corona*, *coronà*, *coronaa*, *coronadho*, *coronada*, *coronadi*, *coronado*, *coronal*, *coronala*, *coronallo*, *coronalo*, *coronammo*, *coronar*, *coronando*, *coronandolo*, *coronano*, *coronante*, *coronao*, *coronar*, *coronare*, *coronar-la*, *coronarlarlo*, *coronarmi*, *coronaro*, *coronarolo*,

*coronarono, coronarsi, coronarti, coronarvi, coronasse, coronassono, coronasti, coronata, coronate, coronati, coronato, coronatolne, coronatolo, coronatu, coronava, coronavallo, coronavano, coronavansi, coronay, coronerà, coronerai, coroneralli, coroneranno, coronerebbollo, coronerebbono, coronerotti, coroni, coroniamci, coronino, coronnai, corono, coronò, coronoe, coronòe, coronollo, coronolo, coronommi, coronone, coronòse, coronossi, corunau, curunari, curunata, curunati, curunatu, curuni.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corona* (lat. tardo *coronare*).

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.); *Cronica fior.*, XIII ex.; Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); Columba da Vinchio, XIV (piem.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Audite, poverelle*, 1225 (umbr.); *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII; Jacopone (ed. Bettarini), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Per *coronare di corona* > *corona*.

Locuz. e fras. *coronare a imperatore* **2.2**; *coronare a re* **2.2**; *coronare a vita eterna* **3.3.2**; *coronare come imperatrice* **2.3**; *coronare come re* **2.3**; *coronare con pena di martirio* **3.3.3**; *coronare d'alloro* **1.1**; *coronare d'ellera* **1.1**; *coronare d'ulivo* **1.1**; *coronare del reame* **1.2.3**; *coronare del reame di vita eterna* **3.3.1**; *coronare del regno* **1.2.3**; *coronare dell'impero* **1.2.3**; *coronare dell'isola* **1.2.3.1**; *coronare di frondi esculee* **1.1**; *coronare di martirio* **3.3.3**; *coronare di mirto* **1.1**; *coronare di quercia* **1.1**; *coronare di spine* **1.3**; *coronare e mitrare* **1.2.1**; *coronare imperatore* **2.1**; *coronare in imperatore* **2.4**; *coronare in re* **2.4**; *coronare l'impero* **1.2.4**; *coronare papa* **2.6**; *coronare per martirio* **3.3.3**; *coronare per re* **2.5**; *coronare re* **2.1**.

**0.7** **1** Cingere il capo di qno con un diadema prezioso o con un serto intrecciato di fiori e foglie, per semplice ornamento o in segno di distinzione e superiorità politica, religiosa, civile, militare, intellettuale o fisica; adornare. **1.1** [Rif. ad autorità politiche, poeti, atleti e condottieri vittoriosi:] fras. *Coronare d'alloro, ellera, frondi esculee, mirto, quercia, ulivo*: conferire onori e dignità correlati

simbolicamente a specifici tipi di foglie e frondi.

**1.2** [Rif. a re ed imperatori:] trasmettere potere sovrano attraverso il gesto solenne del conferimento della corona, simbolo di autorità e comando. **1.3** [Rif. a Cristo:] fras. *Coronare di spine*. **1.4** [Rif. a sepolcri e templi:] adornare con serti intrecciati di rami, foglie e fiori, in segno di onore. **2** Conferire e riconoscere, nel corso di una cerimonia pubblica, un titolo, una funzione di risonanza politica, sociale o artistica; nominare, eleggere. **2.1** Fras. *Coronare re, imperatore*. **2.2** Fras. *Coronare a re, imperatore*. **2.3** Fras. *Coronare come imperatrice, re*. **2.4** Fras. *Coronare in re, imperatore*. **2.5** Fras. *Coronare per re*. **2.6** Fras. *Coronare papa*. **3** [Rif. a soggetti animati o ad astratti che designano beni e virtù:] conferire o ricevere per merito una ricompensa morale. **3.1** [Indicando un movimento fig. verso l'alto:] innalzare onorando, sublimare. **3.2** [Det. da sostantivi che designano qualità astratte:] fregiare con meriti distintivi e premi di carattere spirituale. **3.3** [Nella retorica cristiana, rif. agli eletti ed ai beati:] salvare e redimere conferendo la vita eterna; santificare, glorificare. **4** Assol. Portare a compimento un percorso (anche fig.); raggiungere il risultato desiderato. **4.1** Intrans. Pron. [Rif. alla virtù:] manifestarsi pienamente e degnamente, giungere a perfetto compimento. **5** [Con rif. alla posizione occupata da cose o persone rispetto ad un centro:] circondare a guisa di corona. **6** [In volgarizzamenti dell'*Eneide*, rif. a coppe per il vino:] riempire fino all'orlo, mescolare fino all'ultima goccia.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 12.05.2004.

**1** Cingere il capo di qno con un diadema prezioso o con un serto intrecciato di fiori e foglie, per semplice ornamento o in segno di distinzione e superiorità politica, religiosa, civile, militare, intellettuale o fisica; adornare.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 126, pag. 22: Li sacerdoti forunu adprestatu, / adberoli **coronati**...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 126, pag. 81: Ma eo za no m'intendo, ni mai me voi vanar, / Ke de mi le bel done se deblan **coronar**...

[3] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 15, pag. 91.4: sedea la reina dell'amore ed era **coronata** d'una bellissima corona e vestita di preziose vestimenta...

[4] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 368, pag. 67: portando for del brol de paraiso / per voluntà del Fijol de Deo vivo / nobel corona de rose e de flor, / le quale mai no perdo el so color / e de viole e de çigi molto begi / per **coronar** quigi kavaleri novegi, / li quali avrà en lo so fronto scripto / lo segno de la croxo de Jesù Cristo...

[5] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 64, pag. 39.27: Qui raconta l'autore la terza cosa e dice che gl'Ateniesi furono li primi che per merito **coronarono** i cittadini bene adoperanti...

[6] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 142-150, pag. 632, col. 2.7: *Questi sette*, çoè ch'i doturi san Luca e san Polo e san Çovanni, perché tratono del Novo Testamento, no erano **coronadi** de gigli, ma de rose e d'altri fiuri vermigli, li quai significano fe' e carità...

[7] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Oenone, prol., pag. 41.13: e facea cozzare insieme li

montoni e li tori, e **coronava** di loro i più feroci; non riguardando più alli suoi proprj, che agli altrui; ma egual dava corona alli più visti e pronti...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 69.12: Issa medemma Athenes in prima introdussi la custuma di **curunari** li boni cittadini soy, mittendu a lu nobili capu di Pericles una ghirlanda facta di duy ramustelli di oliva.

[9] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 50, pag. 834.24: e e le meritate ghirlande **coronino** la bella donna, della faticata penna movente cagione.

[10] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 19, pag. 88.27: Chi è vestito di porpora o di bisso, non si può vestire di Cristo. E quelle che sono ornate di gemme, **coronate** di perle, e di cose preziose, hanno perduto l'ornamento dentro dell'anima.

[11] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 167.36: [22] Per questa confession, per queste parolle hi fon **coronai** e da questo dichio hi començòn la soa vichioria e portavan çà fin da inlora la palma fioria in le soe man.

[12] *Itinerarium volg.*, XIV sm. (tosca. occ.), cap. 42, pag. 171.9: E tutti sono **coronati** e ànno in mano una taula di dente di leofante bianca e ànno le cintole d'oro alte bene uno sommessò.

– Fig.

[13] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 134, pag. 120.17: Lo cergio d'oro e de porpora resplendente cerca lo sole perzò ke lo sole de iustixia inluminà la Gexa con l'oro de la divinità e la **coronà** de la Soa porpora de passione.

[14] Dante, *Rime*, a. 1321, 10.17, pag. 38: Ma per crescer disire / mià donna verrà / **coronata** da Amore.

[15] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 23.101, vol. 3, pag. 386: Qualunque melodia più dolce suona / qua giù e più a sé l'anima tira, / parrebbe nube che squarciata tona, / comparata al sonar di quella lira / onde si **coronava** il bel zaffiro / del quale il ciel più chiaro s'inzaffira.

[16] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 18.4, pag. 19: Quando tu facultate e tua persona / parizam gloria de salute e stato, / en dare e retenerne provi to grado / e delgli amisi ch'ongni età **corona**, / notando quanto tal contrario sona / nel misero liom inzuriado / dalgli animali fin al più sprisiado, / senza speranza ch'el somezo pona.

**1.1** [Rif. ad autorità politiche, poeti, atleti e condottieri vittoriosi:] fras. *Coronare d'alloro, ellera, frondi esculee, mirto, quercia, ulivo*: conferire onori e dignità correlati simbolicamente a specifici tipi di foglie e frondi.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 38, pag. 255.17: e qualunque poteva soprafare suo compagno in quella caccia et in quello correre, **era coronato d'alloro e d'ulivo e d'altre rame...**

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 94-114, pag. 457, col. 1.10: Tutti **fono** poeti e **coronadi del lauro**, sí come usanza [era] di poeti antighi, come tratta Virg.; li novi ad onore de Venere sí **se coronavano de mirto**: de' qua' Stazio tratta ne' suoi volumi.

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 27.9: A questo giuoco, qualunque vincea co' piedi e co le mani e co la ruota, ricevea l'onore d'essere **coronato di frondi esculee**.

[4] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 118.4: Kisti su killi ki per la loru patria cumbacteru, et li casti sacerdoti, li piatusi indivini et li poeti savi, li quali adimuransi in lu loru sennu, et killi ancora li quali dignamenti parlanu a lu suli, et killi ki per virtuti et per

sciencia minaru la vita, e quali, ricurdandusi di loru et miritandu, si ricordanu di li autri. Et kisti tucti **sunu coronati di oliva**.

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 39, pag. 598.19: ma ultimamente il nostro ebbe vittoria, per che di **quercia** il **coronammo**, come là vedere il potete -.

[6] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 521, pag. 796.6: Detto come era grande l'onore e 'l premio che ' poeti nel preterito tempo avevano de' principi, ora quale riceveano soggiugne. Onde nota che i poeti soleano **essere coronati d'ellera**.

– [In contesto metaf.:] conferire gloria ed eccellenza in ambito poetico o militare.

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 1.26, vol. 3, pag. 6: O divina virtù, se mi ti presti / tanto che l'ombra del beato regno / segnata nel mio capo io manifesti, / vedra'mi al piè del tuo diletto legno / venire, e **coronarmi de le foglie** / che la materia e tu mi farai degno.

[8] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 21, pag. 13.9: imperciò che tu, vincitore, meritasti colla tua prodeza che la tua vecchieza **fosse coronata di doppio alloro** di sconficta gente, imperciò che due volte tornasti coronato a Roma, acciò che Roma fosse più lucente e più adorna di victorie numidie (gl. a) e germane (gl. b).

**1.2** [Rif. a re ed imperatori:] trasmettere potere sovrano attraverso il gesto solenne del conferimento della corona, simbolo di autorità e comando.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 281.26: Et esso fo lo primo homo ke sse **coronao** e fecese appellare siniore.

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 11, pag. 122.19: Sì dimorò là tanto Lois, che lo paese de là conquistâr tucto ed ebbero Babilonia, ne la quale **coronato** el re Tebaldo fue.

[3] *Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 29, vol. 1, pag. 291.8: Onde v'ebbe poi tredici imperadori Alemanni insino al secondo Federico, che fu **coronato** per mano di Onorio papa, corrente la incarnazione milleduecentoventi anni.

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 217.6: Karlo de bone operation mori, siando so fyò Lovixe primogenito **coronado**...

[5] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 24, pag. 305.18: e addornolo come rei e **coronolo**; e stabili princi e ministri che stessen co llui...

[6] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 535.17: Questo fu ghominciato al tempo di Costantino imperadore. Custui fu el primo che [da] sancta chiesa volse essere confermato e **choronato**: questo dura ancho oggidi.

[7] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 187.8: Egle se volse **coronare** en santo Pietro maiure, ma egle non se podette coronare per lo contrario che avea da el re Uberto e dagli'Orsine e da la lega degli Ghelfe de Toscana e dal comuno de Peroscia.

**1.2.1** Fig. Fras. *Coronare e mitrare* qno: investire di piena autorità materiale e spirituale.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 27.142, vol. 2, pag. 476: libero, dritto e sano è tuo arbitrio, / e fallo fora non fare a suo senno: / per ch'io **te sovra te coronò e mitriò**».

**1.2.2** Sost. Lo stesso che incoronazione.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 103.17: Ancora in quest'anno il preducto Imperadore, per força, in

Lombardia prese la nobile città di Melano, et rapianò le mura e tucte le forteçe della terra; et per ricordança che l'aveano ingiuriato al venire del suo **coronare**, si arò con buoi con giogho le mastre rughe e le piacçe della città, e poi la seminò a sale.

**1.2.3** Fras. *Coronare dell'impero, del reame, del regno* [dove l'iperonimo introdotto da *del* è spesso precisato da indicazioni di carattere geografico:] conferire potere sovrano su specifiche estensioni territoriali.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 92.10: Nel tempo di costui, Arrigo quarto re de' Tedesci con grande hoste venne in Toscana, per **essere coronato dello Imperio** d'oriente...

[2] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 153.26: il quale avea uno figliuolo che era chiamato Priamus, che **era choronato d'uno grande rengno** per la forza Laomedon...

[3] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 66, pag. 121.20: inpercioe ch'egli si vuole prendere madonna Isotta per sua moglie e vuole la **coronare der reame** in Cornovaglia.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 4, pag. 47.28: Allora Pompeo **el coronò del reame** del padre suo, e poi se n'andò in Soria a Damasco per fornire altre guerre.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 3, cap. 15, vol. 1, pag. 134.7: E **coronato** Luis suo figliuolo dello 'mperio e del reame di Francia...

[6] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 33, pag. 286.9: assolvero lo decto Orreste de onne quelera contra luy facta, **coronandolo** sollempnemente **de lo ryamo** de lo patre suo.

**1.2.3.1** Estens. [Rif. ad unità territoriale:] fras. *Coronare dell'isola*.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 69, vol. 1, pag. 793.26: e trarlo dalle mani de' Catalani, e condurlo a Messina e farlo **coronare dell'isola**.

**1.2.4** Fras. *Coronare l'impero*: assumere il potere sovrano connesso alla ricezione della corona imperiale.

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (toscc.), 16.22, pag. 37: Mort'è costui per che, a dir lo vero, / sol per voler che regnasse giustitia / e morisse avaritia, / superbia, invidia e chi con lor si fida, / ch'a Melan gio per **coronar lo 'mpero**; / e questo fece con molta letitia, / mostrando la malitia / che 'ncontra lui per lo Papa si grida...

**1.3** [Rif. a Cristo:] fras. *Coronare di spine*. || V. *corona di spine*.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 5.18, pag. 545: Tu **ssi' coronato / de spine** pungenti, / et òte lassato / amici e pparenti...

[2] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 22, pag. 43: Su ne la croce fo clavellatu / Et **de li spini fo coronatu** / Et de la lança ferutu au latu.

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 3, pag. 615.22: Pensa bene, come fu preso, legato, presentato al pontefice, a Pilato, ad Erode; come è nudato, flagellato schernito, sputatogli nel volto, **coronato di spine**, sentenziato di ladro, incaricato di croce, posto in croce...

[4] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1063, pag. 67: Puoi lo **coronaro de spine** / ke nascono per le marine, / ke sono plu dure e po[n]gente / ke no è l'aco veramente.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 17, par.

1, vol. 2, pag. 37.27: et **di curuna di spini sirrà curunatu**.

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 17, par. 1, vol. 2, pag. 38.2: Tu, genti folli, lu to Deu non cunucxisti, ki si straguisava a l'ochi di mortali, ma lu **coronasti di spini** et dedisti horribili feli.

[7] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 34.118, pag. 69: E quel clamava re befando, / **de spine aguce coronando**, / or va quello signore digando / a la çudea çente dura.

**1.4** [Rif. a sepolcri e templi:] adornare con serti intrecciati di rami, foglie e fiori, in segno di onore.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 237.15: e la reina con ghirlande cuopre il luogo e con rami **corona** il luogo della morte, e asetta sopra le vestimenta d'Enea e la ispada che e' lasciò...

[2] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 8, vol. 2, pag. 138.23: Gli Attenesi, per la virtù di Teseo, s'erano rimasi di dare lo tributo. Gli templi sono **coronati**: eglino chiamano la combattitrice Minerva, con Giove e cogli altri iddei; e quali adorano col votivo sangue e co' doni dello incenso.

**2** Conferire e riconoscere, nel corso di una cerimonia pubblica, un titolo, una funzione di risonanza politica, sociale o artistica; nominare, eleggere.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 26, vol. 1, pag. 642.12: e pubblicandolo in chiaro poeta in plubico parlamento, con solenne festa il coronò dello ottato alloro; e fu poeta **coronato** e aproavato dalla imperiale maestà del mese di maggio del detto anno nella città di Pisa; e così coronato, acompagnato da tutti i baroni dello 'mperadore e da molti altri della città di Pisa...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 782, pag. 312.4: ed in effetto **lo diliberarono Papa**; e così fu negli anni del Signore 1378 a' di [...] del mese [...] e fu il dì della Pasqua di Resurreso da' cardinali in tutto **coronato**...

**2.1** Fras. *Coronare re, imperatore*.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (toscc.), 14, pag. 179.16: Sia convitato, sia, del mond'ogne barone, e corte tenete grande e meravigliosa, **rei dei Toscani coronando** vostro leone, poi conquizo l'avete a ffine forza.

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 11, pag. 121.18: finché ne **sirite re coronato** in Babilonia.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 29, vol. 1, pag. 291.4: Onde uno ch'ebbe nome Otto, **fu il primo scelto e coronato imperadore** per li Romani, corendo la incarnazione di Gesù Cristo novecentotrentasei anni.

[4] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 113.30: Item il decto Papa, dopo la morte del decto Filippo, fece **choronare** il decto Otto **re della Mangna**.

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 33 rubr., pag. 245.2: Come Cesare, vinte le guerre d'Egitto, **coronò regina** Cleopatra...

– Fig.

[6] *Audite, poverelle*, 1225 (umbr.), 14, pag. 6: ka multo ve[n]deri cara questa faiga, / ka cascuna **serà regina** en celo **coronata** / cum la vergene Maria.

**2.2** Fras. *Coronare a re, imperatore*.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 105, vol. 1, pag. 571.30: fu fatto re di Francia il re Filippo il Bello suo maggiore figliuolo, e **coronato a re** alla città di Riens...



[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 56, vol. 2, pag. 586.16: In questo modo fu coronato a imperadore e re de' Romani Lodovico detto Bavero per lo popolo di Roma...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 2 rubr., vol. 1, pag. 608.20: Come messer Carlo di Luzimburgo fu coronato a re de' Romani.

### 2.3 Fras. *Coronare come imperatrice, re.*

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 56, vol. 2, pag. 586.1: e per simile modo fu coronata la sua donna come imperatrice.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 33, pag. 286.12: Et allora sedecte Orreste ne la sedia ryale de lo suo patre, coronato como re, portando malo animo e voluntate contra lo re Menelao cyo suo.

### 2.4 Fras. *Coronare in re, imperatore.*

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 219.10: Questo fo fyo de Lothario; e da Sergio papa coronado in re, sedé anni XXI, e senza so pare regnà.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 223.34: <Quisto Achilleides> crescio e facto da etate, coronao Laumedonta suo fratello in re de Thesalia, privandonde se stesso, a lo quale lo ryamo apparteneva de rase...

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 993, pag. 440.1: In pochi di ad Albarossa, la quale è la maestra città d'Ungheria, dove si coronano li re, egli fu coronato in re...

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 36, pag. 306.12: <Quisto Achilleides> crescio e facto da etate, coronao Laumedonta suo fratello in re de Thesalia, privandonde se stesso, a lo quale lo ryamo apparteneva de rase...

### 2.5 Fras. *Coronare per re.*

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 221, vol. 2, pag. 789.8: ed ellesse e coronò per re di Scozia Ruberto di Bagliuolo consorto per nazione di Ruberto di Brus...

[2] *Legg. Sento Alban*, c. 1370 (venez.), pag. 66.25: Tuti lo honorà per signor; e vien coronado per re...

### 2.6 Fras. *Coronare papa.*

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 1, pag. 163.12: fu mandato a Roma per inbasciadore allora quando Niccola papa di nuova lezione fu coronato.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 8, cap. 42, vol. 1, pag. 478.8: Negli anni MCLXXII Gregorio decimo di Piagenza, tornato lui della legazione d'oltremare, fu consegnato e coronato papa...

**3** [Rif. a soggetti animati o ad astratti che designano beni e virtù:] conferire o ricevere per merito una ricompensa morale.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tos.), Canz. 5.97, pag. 213: e sed eo pur per reina vi tegno, / e' vi corona onor com'altra regno: / ché tanto è 'n voi di ben tutt'abondanza...

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 40.19, pag. 109: Vertù è coronata / e pregio caro ha ben, mal repugnando.

[3] Jacopone (ed. Bettarini), XIII ui.di. (tod.), *Omo, de te me lamento*, 78, pag. 84: El mondo se mostra piacente / per darte a veder che sia bono; / ma non dice com'ell'è niente / e como te tolle gran dono, / veddeno ch'io te corono / e pònote in sì granne stato, / sì meco te voli accostare.

[4] Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.), D. 25.15, pag. 109: Venere graziosa t'encorona, / se tu vò

'l frutto del suo dolce regno, / più che mai coronasse creatura: / sola ti fé Natura / per far de sì gran lume il mondo degno.

[5] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 27.4: Oh, se tu cominci a servire amore, sopra tutti coronerai lo tuo amante!

[6] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 25, pag. 310.6: E ancora dice: «Non chi comincia, ma chi persevera, sarà premiato.» Ché, come dice la *Scrittura*: «Solo la perseveranza fia coronata.»

[7] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 59, pag. 241.13: persevera virilmente nel santo proponimento cominciato, ché sai che disse Cristo: «Non vi vollete indietro a mirare l'arato», però che la perseveranza è quella cosa che è coronata.

[8] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 298.29, pag. 346: così da noi sua morte sia seguita. / Questa fu sempre ed è comune a tutti, / buono né reo a nessun perdona; / questa l'alma corona, / avendo il corpo amato il Re superno...

**3.1** [Indicando un movimento fig. verso l'alto:] innalzare onorando, sublimare.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 39.58, pag. 622: In nulla vanagloria dé avere intendemento, / ma in tucte le so opere ponar bon fundamento, / çoè l'amor de Cristo, ke dà bon pagamento, / ke nne corona in gloria sempreternalmente.

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 84.11, pag. 236: che pietate in voi tanta trovai, / che meve in su la rota di Ventura / in tale altez[za] coronar dengnaste, / per ch'io sovr'ongn'amante fui gioioso, / sì amorosa gioia mi donaste.

**3.2** [Det. da sostantivi che designano qualità astratte:] fregiare con meriti distintivi e premi di carattere spirituale. || V. *corona*.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tos.), Canz. 12.38, pag. 236: E voi, signori mii, potenza avete / grande molto, e tempo essa overando: / operi magno, in mister magno tanto, / vostro valor d'onor ver coronando.

[2] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 78.5, pag. 234: De coralmente amar mai non dimagra / la voglia mia, né di servir s'arrettra, / lei, ver' cui de bellez[za] ogn'altr'è magra, / per che ciascun ver' me sementa 'n petra: / c'Amor di gioia mi corona e sagra / und'ò di ben più c'altr'om...

[3] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 16.13, pag. 137: a[h] Dio como dipinge, / formando tal criatura incarnata / che fa sparér quale vè- lle davanti, / contant'è di bellez[za] coronata!

[4] *Laude tosc.*, XIII ex., 1.118, pag. 46: Cum Ihesu Christo sine fine restringamo, / ke de' sancti è vita beata: / quando verrà il mondo a iudicare / di gloria magna in iusticia a coronare...

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 19, pag. 383.1: «Che cosa è l'uomo, che tu, Dio, lo visiti? Tu l'hai fatto poco minore che li angeli, di gloria e d'onore l'hai coronato, e posto lui sopra l'opere delle mani tue».

[6] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 17, pag. 130.12: ma anco darà loro vita eterna, et coroneralli del bene eternale...

[7] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 100.14, pag. 80: vivere honesto cum molta vertute, / servir, honorar di tuto valore / donne e donçelle cum reverença, / poy coronato serà di salute.

[8] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, *osservazioni*, pag. 331.12: e senza l'oro ne mandano i prigionii, e di libertade gli coronarono.

[9] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap.

30, vol. 1, pag. 281.28: il quale ti **corona di misericordia**, e riempie di buoni affetti li desiderii tuoi.

[10] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 31, pag. 54.2: però ch'egli, sì come nobile e strenuo cavaliere, continuamente portando sua vita onestamente, è stato **coronato di buona fama**, e per lui è salito questo comune in grande pregio.

[11] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 181.11: «E ancora, comandamento d'amore dice che maritata persona non può essere **di merito d'amore coronata**, se, fuori di matrimonio, a cavalleria d'amore non si truova congiunta.

[12] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 280.7, pag. 332: e vo' che ciaschedun signor si desti / ché pochi in su la terra han questo sono; / però **di degna gloria gli corono**.

**3.2.1** Pron. [Det. da sostantivi che designano astratti:] appoggiarsi totalmente a qsa e trarne giovamento, fregiandosi del vantaggio ricevuto (anche in senso ironico).

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 55.4, pag. 274: e lo sperar m'avanza, e non m'aretro, / ma pur **d'atender** mi **corono** e sagro.

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 289.13, pag. 337: E spesso viene il tiranno da parte / che **d'ogni male stato si corona** / e de' suoi doni a' cittadin comparte.

**3.3** [Nella retorica cristiana, rif. agli eletti ed ai beati:] salvare e redimere conferendo la vita eterna; santificare, glorificare.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 49, pag. 154.10: tutti gli uomini son tenuti di fare guera e di combattere co' peccati e con vicij; perciò che si truova scripto: che neuno serà **coronato**, se egli non avrà legittimamente combattuto.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 46: «Tuoti li omini sempre guerra fare (et) pugnare deno coli peccati (et) coi visii. [18] Scripto è: no(n) fi **coronato** se no(n) chi legitimame(n)te pugnerà.

[3] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 32.160, pag. 88: e di' me **coronare** e far beato / ed in eterno empiermi onne desio.

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 6.32, pag. 547: O povera Maria, / assai volte trovata / innela prophetia / ke ssirai **coronata**...

[5] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 86, pag. 45: En paradisu ne l'ay menati / E ttuti quanti l'ay **coronati**: / «Co lo meu sangue vv'aio accattati...

[6] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 30, vol. 1, pag. 281.35: dice s. Gregorio, ch'egli per la sua grazia ci difende, e per la sua grazia ci **corona**, sicchè sola la sua misericordia ci è in presente scudo di fortezza, e in futuro corona di gloria.

[7] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 408, pag. 411.19: Ma egli saranno poi morti nel suo nome, di diversi martirj; e le loro anime andranno poi a Dio del cielo, e saranno **coronate** nella vita perdurabile.

[8] Columba da Vinchio, XIV (piem.), framm. 4.1, pag. 96: La De' mare è **coronà** / sura li angel è coronà. / Lo nostro cor a suspirà.

– *Coronare dei cieli, in cielo*.

[9] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 8, pag. 242.5: E quist forun li leun. Apres forun li hereti, e enquor n'est asez. Or pasò sancta Ecclesia totes aquestes male persecutiuns e ven al temp de pas. E perquè sofrì tut zo? Per **eser coronaa de cels** qui lo mal e la persecuciun li avran faita.

[10] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 7, pag.

497.7: E sappiate per certo che se voi vi manterrete in questo stato, che voi **sarete coronato en cielo**.

[11] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, canz. 1.29, pag. 62: Trova contraro tal che lo distrugge / l'umil pensiero che parlar mi sòle / d'un'angela che **'n cielo è coronata**.

[12] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 9, ott. 77.6, pag. 564: E voi ringrazio pietosa di quella, / quanto io più posso, e del libero stato / ch'io ho per voi, o matutina stella, / sì graziosamente racquistato; / e ciascheduna d'este gioie bella / m'è più che **d'esser nel ciel coronato**...

[13] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco.-padano), 21.99, pag. 272: «Per la catolica fé congregati / e' molti santi fûr a comunione, / i qua' **son ora in ciel coronati**».

[14] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 68, pag. 111.11: ché chi à in sé queste tre cose, egli è leale, e per lealtà puot'essere **coronato in cielo**, tra gli angioi, innanzi a Dio a faccia a faccia.

**3.3.1** Fras. *Coronare del reame di vita eterna*: premiare conferendo la beatitudine della vita eterna. || Cfr. anche *coronare dell'impero*, *coronare del reame*, *coronare del regno*.

[1] *Legg. S. Giuliano*, XIV m. (tosco.), pag. 255.8: E sappi che di qui a diece giorni tu te ne verrai nel reame di Paradiso, e **sarai coronato del reame di vita eterna**, lo quale non ti verrà giammai meno in secula seculorum amen.

**3.3.2** Fras. *Coronare a vita eterna*.

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 46, pag. 141.7: e pensate che poco è 'l tempo de la battaglia, e chi combatterà **sarà coronato a vita eterna**.

**3.3.3** Fras. *Coronare di, per martirio, con pena di martirio*: giustiziare i seguaci di Cristo, sublimando con il sacrificio della vita la loro incondizionata adesione al credo religioso.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 16, pag. 463.23: E la quinta persecuzione dipo' Nerone fece a' cristiani, istimolandoli con molti tormenti; e molti santi per diverse provincie **di martirio coronò**.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 225.19: e quelli in la fede confermando, e vignando in Brexa e predicando li la fede, el **fo coronado de martirio** in l'anno del Signor MXLV.

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 11, pag. 124.28: E poichè fu cessato e passato il tempo della predetta persecuzione, **coronato** già lo vescovo d'Alessandria Pietro **per martirio**...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 411.18: Moiti Cristiani moriero, moiti ne fuoro presoni, moiti ne **fuoro coronati dello santo martirio**.

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 7, *S. Anastasia*, vol. 1, pag. 98.3: A la perfine le vergini **fuorono coronate per martirio**, e Anastasia fu data da lo imperadore ad uno prefetto, che, se la potesse fare sacrificare, poi la si togliesse per moglie.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 22, *S. Fabiano*, vol. 1, pag. 213.15: A la perfine ne l'anno tredesimo del suo papato per comandamento di Decio gli fu tagliato il capo, e così **fu coronato del martirio**.

[7] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 199.26: Et nel tempo del dicto Decio sancto Pergentino nella città de Arezo **con pena de martirio de foco fo coronato**.

**4** Assol. Portare a compimento un percorso (anche fig.); raggiungere il risultato desiderato.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 388, pag. 40:

Sempre fuisti inestabile, fato é con lo vento / Ki va sempre **coronando** e par ke 'l stia lento, / Fa cambiar lo tempo secondo lo so valor...

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 812, pag. 48: Quello regno molt glorioso, / Sovra li altri pretioso; / Ke 'l no ge va nesun sí çopo, / Ke lí no **corona** e vaga tosto, / Ni sí infermo ni sidrao, / Ke 'l no sia drito e resanao...

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 21, pag. 267.10: Tutta la vita vostra avete fuggito agio e dimandato travaglio, onta perdendo e acquistando pregio; perderete ora nel tempo di **coronare**, per debilezza di corpo u per viltà de core?

**4.1** Intrans. Pron. [Rif. alla virtù:] manifestarsi pienamente e degnamente, giungere a perfetto compimento.

[1] Bambaglioli, *Tratt.*, a. 1343 (tosca.), 466, pag. 37: Contra forza di tempo non si mova: / Perchè rotto nochier fa mala prova / Contra potença di turbato mare. / Ma vogla soferendo il mal passare, / Ove si compie e **corona** vertute, / Perchè meglo è soferire un punto forte, / Sperando sua salute, / Che tutto 'l stato suo metter a morte.

**5** [Con rif. alla posizione occupata da cose o persone rispetto ad un centro:] circondare a guisa di corona.

[1] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 87.22: inmanente venne una chiarità dal cielo, e bene infino a vinti angeli, che quello santo uomo atomia[r]jo e **coronarolo** in dormendo.

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 9, pag. 503.35: ma nella selva fuggono: la quale coloro ogni entrata con guardia **coronano**...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 31.41, vol. 1, pag. 529: però che, come su la cerchia tonda / Montereccion di torri si **corona**, / così la proda che 'l pozzo circonda / torreggiavan di mezza la persona / li orribili giganti...

**6** [In volgarizzamenti dell'*Eneide*, rif. a coppe per il vino:] riempire fino all'orlo, mescolare fino all'ultima goccia. || Cfr. *Aen.*, VII, 147: «Certatim instaurant epulas atque omnino crateras laeti statuont et vina coronant». La sequenza *coronare vina* propria del passo lat. (con *vina* utilizzato prob. in funzione di accusativo di relazione) è ricalcata in [2].

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 7, pag. 314.24: Incontanente rinnovellano i mangiari e ordinano le coppe e di vini le **coronano**...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 31.11: ordinano grandi coppe da bere, e **coronano** li vini.

[u.r. 28.11.2019]

## CORONATO agg./s.m.

**0.1** *choronati, coronadho, coronado, coronata, coronate, coronati, coronato, coronatu, curunati.*

**0.2** V. *coronare*.

**0.3** Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **4.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiori di filosofafi*, 1271/75 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.); Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.); *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm.

In testi sett.: Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *coronata di stelle 1.1*; *coronato d'alloro 1.2*; *coronato d'oliva 1.2*; *coronato d'olivo 1.2*; *coronato di corona 1.3*; *coronato di frondi 1.2*; *coronato di quercia 1.2*; *coronato di regno 1.4*; *denari coronati 8*; *imperatore coronato 2.1*; *poeta coronato 2.2*; *quattro santi coronati 4.2*; *re coronato 2.1*; *soldi coronati 8*; *tornesi coronati 8*.

**0.7 1** Cinto di corona, per semplice ornamento o come simbolo di superiorità politica, religiosa, militare, civile o intellettuale (rif. soprattutto ad autorità politiche o religiose, artisti, atleti e condottieri vittoriosi). **1.1** Fig. [Rif. alla madonna:] fras. *Coronata di stelle. 1.2* [Con rif. mitologico o storico:] fras. *Coronato d'alloro, di frondi* (consacrate ad una divinità pagana), *di quercia, d'oliva, d'olivo*: cinto di serto intrecciato di determinati tipi di foglie e frondi dotate di valore simbolico (in segno di devozione nei confronti di una divinità o in segno di superiorità militare). **1.3** Fras. *Coronato di corona* [di una specifica tipologia]. Anche fig. **1.4** Fras. *Coronato di regno*: dotato di potere sovrano su specifiche estensioni territoriali. **2** Investito di autorità e fama pubblicamente riconosciuta a seguito di una solenne cerimonia di incoronazione; anche fig. **2.1** Fras. *Imperatore, re coronato. 2.2* Fras. *Poeta coronato. 3* [Det. da sostantivi che designano qualità astratte:] fregiato da meriti distintivi. **3.1** Degno di riconoscimento ed onore. **3.2** Di risonanza eccelsa. **4** [In contesto metaf.] cinto di aureola di santità, beato, glorificato, santificato. **4.1** *Madre, vergine coronata; signore coronato. 4.2* Fras. *Quattro santi coronati. 5* Pienamente espresso e compiuto, perfetto. **5.1** Condotta ad una piena soddisfazione, appagato. **6** Fig. [Con rif. alla posizione occupata dalla corona sulla sommità del capo:] che ha apice e completamento in qsa, sormontato da qsa. **7** Di forma circolare. **7.1** Alone simile ad una muffa che si mostra nella sezione dell'indaco spezzato. **8** [Numism.] Locuz. nom. *Denari, soldi, tornesi coronati*: monete caratterizzate dall'impressione dell'effigie di una corona. **8.1** Sost.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 18.05.2004.

**1** Cinto di corona, per semplice ornamento o come simbolo di superiorità politica, religiosa, militare, civile o intellettuale (rif. soprattutto ad autorità politiche o religiose, artisti, atleti e condottieri vittoriosi).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 208.14: E allotta il detto Mazzeo, doge

degl'isbanditi, Cartalone suo figliuolo, prete d'Ercole, perchè essendo fatto doge da quelli della cittade, in vestimenta di porpore gli venne addosso, il mise nella croce com'era nella porpore e **coronato**, in veduta di tutti quelli del paese.

[2] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tosca.), 67.7, pag. 201: Che donna **coronata** a voi tenere / non se pò par, che per ragion non osa, / poi reina de tutto alto valore / e de beltà conpiuta en pregio degno / e de ciò tutto che dimanda onore / sete sì ben, com'altra è de suo regno...

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 72, pag. 103.21: Et ello demandà, e foli concedudo, k'ello podesse [intrar] en una nobel citadhe **coronado** en kareta et in habito regal.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 4.54, vol. 1, pag. 63: E quei che 'ntese il mio parlar coverto, / rispuose: «Io era nuovo in questo stato, / quando ci vidi venire un possente, / con segno di vittoria **coronato**.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 29.84, vol. 2, pag. 505: Sotto così bel ciel com'io diviso, / ventiquattro seniori, a due a due, / **coronati** venien di fiordaliso.

[6] Valerio Massimo, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 21, pag. 13.10: imperciò che due volte tornasti **coronato** a Roma, acciò che Roma fosse più lucente e più adorna di victorie numidie (gl. a) e germane (gl. b).

[7] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 82-96, pag. 622, col. 1.3: Qui l'A. a voler dimostrare la differenzia ch'è in la lege vecchia a la nova, pone qui **coronati** de gigli, a mostrare che fono genti pur suditi a lege, qui della nova corona, come apparerà, di roxe, a mostrare ch'èno genti in stado de grazia, acquistada per fe' e caritate...

[8] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 9, pag. 165.17: et intru li altri duni ti purtirò unu blancu vitellu **coronatu** in frunti insembra cum sua matris».

[9] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 104, pag. 491.23: e guardole in questo prato davanti la torre, dove l'amiraglio **coronato** e vestito di reali drappi con grandissima compagnia viene...

[10] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 43.11, pag. 185: vidi sedeano / donne più là, quasi se riposando, / che forse fatta festa innanzi aveano. / Questa, mentre io andava riguardando, / d'erbe e di frondi tutte **coronate** / vidi ed insieme d'amor ragionando.

[11] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 41, vol. 1, pag. 73.16: Allora uscì fuori Tullio parato, e **coronato** come re e colli suoi sergenti; e assettossi in su la reale sedia...

[12] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 12, pag. 32.28: Questa è l'origine de' giuochi Apollinari per cagione di vittoria, e non per cagione di sanità botati, come li più credono. E essi fatti il popolo ragguardò **coronato**, e le matrone supplicarono...

– [Rif. a luoghi ed oggetti:] decorato con ghirlande in segno di onore.

[13] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 15, vol. 3, pag. 240.22: essendo lo dio nella nave, e romani si rallegrano; e morto lo toro nel lito, sciolsono le torte funi della **coronata** nave.

– Fig.

[14] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Leandro, pag. 173.25: Altro ch'io ragguarderò quella stella che è chiamata Andromaden, **coronata** di chiaro splendore...

[15] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Medea, pag. 114.28: Ma avvegna Dio che subitamente, poi ch'io mi fui partita da te, Imeneo, Dio delle nozze

**coronato** di canto, pervenisse alli nostri orecchi...

[16] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 11.62, pag. 59: Di porpore vestito, oltre correndo, / quel Carlo Magno sen veniva avante / ch'al mondo fu cotanto reverendo, / in su un forte e gran destrier ferrante, / ancora de' triunfi **coronato** / ch'egli acquistò sopra le terre sante...

[17] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 77, pag. 147.3: cioè la pazienza, la fortezza e la perseveranzia, che è **coronata** col lume della santissima fede, col quale lume corrono, senza tenebre, per la via della verità.

– [In senso ironico:] col capo sormontato da elementi decorativi di valore simbolico.

[18] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 51.12: ch'io son converso d'omo in un spaviero: / benché tra gli altri uccelli io viva adorno / de getti, de braghette e de sonagli, / con le promesse assai di giorno in giorno, / e **coronato** con creste di galli, / le longhe e l'«ben faren» mi van d'atomo / più ch'a levare brocche de bresagli.

**1.1** Fig. [Rif. alla madonna:] fras. *Coronata di stelle*.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 13.23, pag. 567: Alta regina **coronata de stelle**, / le sancte vergene, ke sso' cusì belle, / tucte le teni per toe polçelle / e ssempre so' so la tua guidaria.

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 366.2, pag. 455: Vergine bella, che, di sol vestita, / **coronata di stelle**, al sommo Sole / piacesti sì che 'n te Sua luce ascose...

**1.2** [Con rif. mitologico o storico:] fras. *Coronato d'alloro, di frondi* (consacrate ad una divinità pagana), *di quercia, d'oliva, d'olivo*: cinto di serto intrecciato di determinati tipi di foglie e frondi dotate di valore simbolico (in segno di devozione nei confronti di una divinità o in segno di superiorità militare).

[1] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 209.13: coloro che per invidia non ti vogliono rendere l'onore e lo trionfo che tu ài servito nelle lontani bataglie, quella che tti dovrebe menare a prociesione **coronato d'ulivo** insino al Chanpidoglio.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 44.7: E da tutti li cavalieri **curunati di lauru** fu arindutu testimoniu di lu ayutu qui issu avia factu a li Rumani.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 5, pag. 71.17: E già era con lei, poi che Imineo **coronato delle frondi** di Pallade fu prima nelle sue case e le sante tede arse nella sua camera, dimorato tanto, che Febo cinque volte era nella casa della celestiale Vergine rientrato...

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 21, pag. 154.6: Solamente a' tuoi occhi poni freno quando le vaghe giovani scalze vedrai andare per le chiare fontane, **coronate delle frondi di Cerere**, cantando amorosi versi, però che a' loro canti già molti giovani furono presi...

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 42, pag. 187.13: e quivi mi vedrai essere venuta del mio antico monte, della mia natività glorioso, con gli usati vestimenti significanti letizia, circondata di mortine e **coronata delle liete frondi** di Pennea, e stare sopra li miei altari a te manifestamente visibile; e coronerotti della acquistata vittoria...

[6] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 160.22: il quale consegue Mnesteo vincitore nella battaglia delle navi; sì come poco dinanzi dicemo; Mnesteo, dico, **coronato di verde oliva**.

[7] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 37, pag.

802.29: Elli riguarda i vestimenti di lei, d'oro simili in ogni parte, e sopra i bellissimi capelli **coronata di quercia**, nel viso di luce mirabile risplendente.

[8] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 325.22, pag. 401: inde i messi d'Amor armati uscìro / di saette et di foco, ond'io di loro, / **coronati d'alloro**, / pur come or fusse, ripensando tremo.

**1.3** Fras. *Coronato di corona* [di una specifica tipologia]. Anche fig.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 3, vol. 1, pag. 87.5: Ma jà sia zò que lu Senatu disiyava di vidiri **curunati di triumphal curuna** li duy clarissimi homini facituri di virasa et di solida virtuti...

[2] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 119.12: tu [non] volesti che la tua vecchiezza, **coronata di due corone di lauro**, chiara delle vittorie de' Numidi trionfi e de' Germani...

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376/77] lett. 88, pag. 357.3: Così vediamo che 'l fine delle persecuzioni della Chiesa, e d'ogni tribulatione che riceve l'anima virtuosa, è la pace acquistata con vera patientia e perseverantia: essa n'esce **coronata di corona di gloria**.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 4, pag. 115.2: Io ci era venuto di poco, ch'io ci vidi venire uno Possente, **coronato di corona di vittoria**, e trasse di questo luogo l'anima d'Adam e d'Abel suo figliuolo...

[5] *Destr. de Troia* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 33., pag. 286.14: Allora lo Duca de Athena se obligao de provare contra ad onnuno che Horeste era degno de la signoria de lo regno de Micena [...] Sedeo adunqua Horeste nella seya dello suo patre, **coronato de corona**, portando l'animo adirato contra lo re Menelao suo ciano...

**1.4** Fras. *Coronato di regno*: dotato di potere sovrano su specifiche estensioni territoriali.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 234.8, pag. 150: mandaçi il tuo figliuolo, re Roberto, / **coronato de l'vitalyco regno**.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 44, pag. 603.8: e certo quello che fu in disiderio agli strani, posti nell'ultime parti de' **regni**, de' quali io ancora ti vedrò **coronata**, ben dee essere a te, di lei figliuola...

**2** Investito di autorità, potere e fama pubblicamente riconosciuta a seguito di una solenne cerimonia di incoronazione; anche fig.

[1] *Poes. an. fior.*, XIV m. (3), 48, pag. 288: Serena e gloriosa in sulla rota, / d'ogni beata essenza, / se questo fai, regnerai **coronata**; / e l'eccelso tuo nom, che mal si nota, / potra' dir poi, Fiorenza, / daché l'affezion t'avrà ornata.

– Fig. *Reale vita coronata*.

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 455, pag. 460.5: Li re deono spesso riguardare topazio, perch'ella dà buona ricordanza a quelli che la riguardano, e falli pensare alla **reale vita coronata**, che giammai non fallerà.

**2.1** Fras. *Imperatore, re coronato*.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 17, pag. 221.16: L'assalto fu crudele, per ciò che da l'altra parte era Cesare e Antonio, el quale uccise quattro re **coronati** di sua mano in quello assalto...

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.), 138.2, pag. 58: Di tutti fu Pompeo duca e signore, / che v'ebbe schiere di **re coronati**.

[3] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 162, pag. 244.10:

Sapiate che su quest'isola à VIII **re coronati**. E' sono tutti idoli...

[4] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosco.), pt. 1, cap. 2.4, pag. 26: E dico, che s'ella fosse filgluola / D'**imperadore** o di **re coronato**...

[5] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 80, pag. 212.25: Se tu vuo' sapere, e stimare, chente sono questi **Re coronati**, e questi ricchissimi uomini, leva questo loro ornamento, e troveravvi sotto molte magagne.

**2.1.1** Sost.

[1] Bindo di Cione, 1355 (sen.), 12.68, pag. 103: e poi mi governaro / dugento quaranta anni e tre puntati / que' sette **coronati**, / fin che Tarquin fu da Bruto cacciato.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 135, pag. 26: Corradino et Todischi vinto avere credeano, / Ché re Carlo et soa gente per campo non vedevano; / Cercando per li morti et per re Carlo geano: / Quilli tre **coronati** tucti morti li avevano.

**2.2** Fras. *Poeta coronato*.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 26, vol. 1, pag. 642.18: E nota, che in questi tempi erano due eccellenti **poeti coronati** cittadini di Firenze...

**3** [Det. da sostantivi che designano qualità astratte:] fregiato da meriti distintivi.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 26 parr. 1-4, pag. 117.5: Ella **coronata** e vestita **d'umiltate** s'andava...

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.), 5, pag. 87.3: Soprapiacente Donna, di tutto conpiuto savere, **di pregio coronata**, degnia mia Donna Conpiuta, Guitton, vero devotissimo fedel vostro, de quanto el vale e pò, umilmente sé medesimo racomanda [voi].

[3] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosco.), Canz. 12.16, pag. 235: Chi pò grande dir rege [reo], non bono? / chi parvo om magno bono? / Tutti rei parvi son, tutti bon' magni: / chi grandezza **d'onor vol coronata**, / di grandezza di bon ess' acompagni.

[4] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 16.13, pag. 137: a[h] Dio como dipinge, / formando tal criatura incarnata / che fa sparér quale vè lle davanti, / cantant'è **di bellez[ze] coronata**!

[5] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 323, pag. 37: e cum triumpho retornò segnore, / chi fici lo so stato senza lagna, / **coronato de gloria et honore**.

[6] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco.-padano), 36.104, pag. 309: E puoi prendi la via / finché tu trovi messer Galeotto, / quel **cavaler prisato**, / **de senno e de prodezza coronato**.

**3.1** Degno di riconoscimento ed onore.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.), son. 178.12, pag. 236: Ahi, che valente e **coronato** priso, / vincer te, e spezial gioven persona; / e che ontosa, om saggio esserne vento!

**3.2** Di risonanza eccelsa.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosco.), son. 192.11, pag. 243: Onni virtù in lei pasce e congaude, / e catuna di lei riceve aiuto. / Oh, quanto **coronata** è ben sua laude!

**4** [In contesto metaf.:] cinto di aureola di santità, beato, glorificato, santificato.

[1] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 2, pag. 56.28: e di quelli santi li quali sono stati martiriçcati da li tuoi fedeli ne la città di Ro[ma], li quali io ò ve[du]ti **coronati** per mano d'angeli menargli a la [gloria]

[prom]essa di vita e[terna]».

[2] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 683, pag. 383, col. 1: Ma io ò spene in Deo, / in Christo spuso mio, / che nullo mio sermone / multi ne converterone, / et sarrao chiamati, / da Christo **coronati**, / et io averò victoria / da Christo Deo de gloria.

[3] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 3, pag. 12.1: Io vidi che gli santi **coronati** si levavano le corone, e le ponevano alli piedi del Signore che sedeva, a significare che da lui senza lor merito avieno quelle corone e quella gloria, la qual Cristo ci meritò per la sua santa passione.

– *Coronato in cielo, nel superno regno.*

[4] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 262.4, pag. 171: Se' tu, Dante, oy anema beata, / che vay cheredo la tua Bèatrice? / Ben so che fosti a la morte felice / sol per trovalla en cielo coronata.

[5] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 366.39, pag. 456: Vergine benedetta, / che 'l pianto d'Eva in allegrezza torni. / Fammi, che puoi, de la Sua gratia degno, / senza fine o beata, / già coronata nel superno regno.

#### 4.1 Madre, vergine coronata; signore coronato.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 391, pag. 614: aibai bona speranza èl Segnor coronadho / per cui tuto lo mondo è guarid e salvadho...

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 33, pag. 577.16: et Octabiano vide in celo una virgine coronata molto bellidissima sopra una altare molto bella, et tenea in brachio uno infante.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 22.62, pag. 586: «O Vergene coronata, / como t'è cuntato caro / l'omo, ke tt' à blastimata / assai volte per un denaro!

[4] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 57.4, pag. 55: Ave Maria, verçene preciosa, / celeste sposa - Dèo dedicata, / sola chiamata - ver' e graciosà, / luçe formosa, - matre coronata, / aconpagnata - com Cristo goiosa...

#### 4.2 Fras. Quattro santi coronati.

[1] *Doc. sen.*, 1368 (2), pag. 266.7: a componare et ordinare come la festa de' Quattro sancti Coronati si faccia nel Duomo, cioè ne la chiesa maggiore di Siena...

[2] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 201.21: Ancora ad questo tempo li sancti quatro coronati patero martirio, le cui nomera so queste, zoè: Claudio, Castorio, Simpronio, Nicostrato, ancora Simplicio; li quali forono nobilissimi magistri de intagliare le prete delli marmi.

#### 5 Pienamente espresso e compiuto, perfetto.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.), 3, pag. 44.26: Vostra moneta perduta còrrete pogho, e penserete de fangho acquistare auro, ciò è d'auro virtù, e ghaulderete in essa di vero e **coronato** e magnio ghaidio...

#### 5.1 Condotto ad una piena soddisfazione, appagato.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 87.37, pag. 349: so formati senza forma, no ò termen né quantitate; / uniti co la veretate, **coronato** sta l'Affetto, / quietato lo 'ntelletto ne l'amore trasformato.

#### 6 Fig. [Con rif. alla posizione occupata dalla corona sulla sommità del capo:] che ha apice e completamento in qsa, sormontato da qsa.

[1] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 157.14, pag. 221: O velenoso mêle, ontoso onore, / O dolce

melodia piena di fraude, / O verità **coronata** d'errore!

#### 7 Di forma circolare.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 215.4: «Che è il mare?» E quelli scrisse: «Abracciamento del mondo, termine **coronato**, albergo de' fiumi, fontana dell'acqua e della pioggia».

#### 7.1 Alone simile ad una muffa che si mostra nella sezione dell'indaco spezzato.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 371.5: E se tiene del **coronato** vale tanto meglio, e il coronato si è che quando l'uomo rompe il pezzolino dell'indaco ed e' mostra nella sua rottura poi che è rotto, intra l'uno pezzo e l'altro nelle facce della sua rottura, a modo d'una gentile e sottile meffa, e quello che mostra in questo modo s'appella coronato, e non è però in ciascuno pezzo d'indaco, ma pare che ne truovi del cosie fatto.

#### 8 [Numism.] Locuz. nom. Denari, soldi, tornesi coronati: monete caratterizzate dall'impressione dell'effigie di una corona.

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 8.23: valeva i reale questo die d, otto **choronati** meno che per uno fior. e u quarto.

[2] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 33.12: ebevene fior. due d'oro che furono peggio s tre **choronati**, angnielli ventiquattro d'oro, ebevene di mispesso angnielli nove...

[3] *Doc. fior.*, a. 1338, pag. 116.3: Memoria che ser Filippo Durelli da Singna fece la charta che Borghino à. sopra Simone del Biecho et sopra Mastino de' Bardi, di lb. DCCC di tornesi coronati.

#### 8.1 Sost.

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 7.8: E de dare a di VI di maggio MCCCXXXIII per due paia di chalze e per s. quintici di **choronati**, che paghamo per due channe di romagniuolo a la bottega di Borghini.

[2] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 63.19: Anne dato a di XIII di marzo MCCCXXXIII fior. uno d'oro, avemo chotanti i **choronati**.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 292.24: Mantovani once 2, denari 12. Dianasti a once 3, denari 12. Viniziani a once 2, denari 6. **Coronati** a once 3, denari 8. Mergagliesi, once 3, denari 8. Reali di Marsilia, once 3, denari 15. Forti di Castello.

[u.r. 28.11.2019]

#### CORONATORE s.m.

**0.1 f:** *coronatore*.

**0.2** Da *coronare*.

**0.3 F S. Agostino** volg., XIV (tosco.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Come appellativo di Dio:] datore di ricompensa spirituale, gloria, santità.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Come appellativo di Dio:] datore di ricompensa spirituale, gloria, santità.

[1] *F S. Agostino* volg., XIV (tosco.), L. 7, cap. 29: te se' dunque **coronatore** e corona, Dio mio, e corona di speranza ornata di gloria... || Gigli, *Della città di Dio*, vol. III, p. 142.

## CORONAZIONE s.f.

**0.1** *choronazione, coronacione, coronazion, coronazione, coronazione, coronazioni.*

**0.2** DEI s.v. *coronare* (lat. tardo *coronatio*).

**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.); Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.); Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Atto ed effetto del conferimento del potere sovrano a re ed imperatori; cerimonia di incoronazione. **2** Atto ed effetto del riconoscimento della virtù poetica. **3** Metaf. Premio, riconoscimento di merito.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 15.04.2004.

**1** Atto ed effetto del conferimento del potere sovrano a re ed imperatori; cerimonia di incoronazione.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 22.39, pag. 141: Quanno fo celebrata la **coronazione**, / non fo celato al monno quello che ce scuntròne:...

[2] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 113.9: per loro preghiera ala **coronacione** de *Rex*; che fù vestito dela suita di detti Frescobaldi.

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.36, pag. 213.38: ma lo mandò, perchè s'intendesse con gli Orsini, nimici dello Imperadore, per corrompere il senato, e impedire la sua **coronazione**: che ben la 'ntese.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 95, pag. 672.32: Ma poi che in così grande allegrezza, apparecchiate le necessarie cose, il diterminato giorno della **coronazione** fu venuto, Florio vestito di reali vestimenti venne in una gran piazza accompagnato da' nobili del reame...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 7, cap. 2, vol. 1, pag. 277.23: A la detta **coronazione** dello 'mperadore Federigo si ebbe grande e ricca ambasceria di tutte le città d'Italia...

[6] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 135.20: e fecesi i' Roma per la detta **choronazione** una grande giostra e grandi conviti e grandi balli...

[7] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 69, terz. 5, vol. 3, pag. 265: Que', che 'l dovieno incoronar presente, / vestiti a drappi d'or gli andavan presso, / [[...]] E li cinquantadue non abbandonò, / ch'eran con lor, seguitando l'effetto / della **coronazion**, ch'io ti ragiono.

[8] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 118.15: Facto lo decto officio si chomincciò a ffare l'ufficio della **choronazione** dello inperadore, et factosi solenne mente chon grande festa, misser lo chardinale prodetto si puose la chorona allo inperadore...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 10.7: Della venuta de Carlo imperatore a Roma e della soa **coronazione** e della soa partenza alla Alamagna.

**2** Atto ed effetto del riconoscimento della virtù poetica. || Cfr. i sintagmi *coronazione dell'alloro, coronazione dei poeti* in [2] e [3] e v. *corona d'alloro, corona laurea, poeta coronato*.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 11.26: Onde è da sapere, che lli poeti puosero che in sul monte di Parnasso fossero le scienze; e poneano ad esse uno Deo universale, nome Appollo, dal quale riceveano convento e **coronazione** di quelle scienze, nelle quali elli aveano studiato.

[2] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 55.18: E perciò, sperando per la poesi allo inusitato e pomposo onore della **coronazione dell'alloro** poter pervenire, tutto a lei si diede e istudiando e componendo.

[3] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 69.11: quando la gloria e l'arme parimente di tutto il mondo diedero luogo al romano nome; e ancora, almeno nelle **coronazioni de' poeti**, come che rarissimamente avvenga, vi dura.

[4] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 131.29: Questa vaghezza credo che cagion gli fosse d'amare sopra ogni altro studio quel della poesia, acciò che per lei al pomposo e inusitato onore della **coronazion** pervenisse.

**3** Metaf. Premio, riconoscimento di merito.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 3, pag. 240.21: Certo se i fati m'avessero conceduta sì graziosa **coronazione**, quale fu quella della notevole vittoria che tu avesti, a me da altrui che da te palesata, io non credo che mai niuno accidente mi potesse turbare.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 4, pag. 242.20: con vittoria la vita di colei e mia insieme scampai, e poi ricevetti debita **coronazione** di tale battaglia...

[u.r. 28.05.2009]

## CORONELLA s.f.

**0.1 f:** *coronelle*.

**0.2** Da *corona*.

**0.3 F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1304-1305 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Piccola corona.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Piccola corona.

[1] **F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1304-1305 (pis.>fior.), 12: Ma sopra questa corona sì ha altre **coronelle**, le quali sono significate in figura del vecchio Testamento... || Manni, p. 57.

## CORONÈO s.m.

**0.1 f:** *coronei*.

**0.2** Lat. *Coroneus*.

**0.3 f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Abitante o originario della città di Coronea, in Beozia.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Abitante o originario della città di Coronea, in Beozia.

[1] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [VI.20], vol. 6, pag. 43.12: Procedette adunque ogni dì non altrimenti che per campi pacificati e quieti senza molestia d'alcuna cosa la gente del consolo, infino che essa pervenne ne' campi de' **Coronei**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[2] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [VI.20], vol. 6, pag. 43.20: indegna cosa era d'incrudelire sopra li campi solamente de' **Coronei**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

## CORONETTA s.f.

**0.1** *choronetta, coronetta, coronette.*

**0.2** Da *corona*.

**0.3** *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Piccola corona (ornamento del capo).

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 15.04.2004.

**1** Piccola corona (ornamento del capo).

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 15.16: anche ne abbiamo una **choronetta** in penguinio per nostra sichortade, dicie la carta in Guido Chavalchanti, decine di dono a nostra volontà di quanto li tenesse.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 33, pag. 172.16: e mettere i biondi capelli in dovuto ordine con bella treccia avolti al capo, sopra li quali una piccola **coronetta** ricca di preziose pietre risplendea...

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 93, pag. 361.3: E a quel punto, la reina si fae recare uno ricco elmo d'acciaio, il quale avea uno bello pennoncello d'azzurra seta, intagliatevi dentro due ricche **coronette** d'oro...

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 1, cap. 1.51, pag. 4: e vidi scritto, in forma aperta e piana, / sopra una **coronetta**, ch'avea in testa: / «Io son Virtù, per che la gente umana / vince ogni altro animale...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 10, pag. 66.13: Nella aitra carretta venivano aitre damiscelle con veli ongareschi e con **coronette** d'aoro puro in capo.

[u.r. 28.05.2009]

## CORONUZZA s.f.

**0.1 f** *coronuzze*.

**0.2** Da *corona*.

**0.3 f** *Bibbia* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Per l'identificazione e la datazione del testo, assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § XIV.

**0.7 1** Piccola corona.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Piccola corona.

[1] *f* *Bibbia* volg., XIV, *Es* 39: Mitrie con **coronuzze** di bisso. || TB s.v. *coronuzza*. L'ed. inclusa nel corpus legge «e le mitre colli circoli suoi di bisso», cfr. *Bibbia* (01), XIV-XV (tosco.), *Es* 39, vol. 1, pag. 450.

## COROSO agg.

**0.1** *coroso*.

**0.2** Etimo incerto: si deve ipotizzare forse una base lat. \**carosare* (cfr. VEI s.v. *carosare*; VES s.v. *carusari*). Cfr. casent. *carosare* 'tagliare il troppo rigoglio dei peli, delle siepi e delle macchie' (VEI s.v. *carosare*).

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Di un filo di seta:] privo di filamenti, raso, liscio.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 24.02.2004.

**1** [Di un filo di seta:] privo di filamenti, raso, liscio.

[1] *GI* Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 382.13: Seta cruda che viene in fardelli o in iscibetti sì ne sono di molte maniere e di molte ragioni siccome divisa in questo libro a c. [297], ma di che che ragione elle sieno tutte vogliono essere nette di tenere, che il loro filo secondo che richiede a ciascuna per la sua ragione sia sottile e ritondo e **coroso**, cioè senza pelo e senza bava e netto di capitoni...

[u.r. 28.05.2009]

## CORPACCIATA s.f.

**0.1** *corpacciata, corpacciate*.

**0.2** Da *corpaccio*.

**0.3** Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55.

N Att. solo fior.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Abbondante mangiata, scorpacciata.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** Abbondante mangiata, scorpacciata.

[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 301-10, pag. 93.17: Le vitelle di latte, le starne, i fagiani, i tordi grassi, le tortole, le suppe lombarde, le lasagne maritate, le frittelle sambucate, i migliacci bianchi, i bramangieri, de' quali ella faceva non altre **corpacciate** che facciano di fichi, di ciriege o di poponi i villani quando ad essi s'avvengono, non curo di dirti.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 177, pag. 439.12: E con tutto questo di grappolo in grappolo molti acini assaggiò, tanto che facendo una assaggiatura di quasi tutti i grappoli, ebbe fatto sì grande **corpacciata** che quasi per lo 'nfiamento del dolore e per lo mangiare degli acini non potea ritornare a casa.

[u.r. 22.06.2009]

## CORPACCIO s.m.

**0.1** *corpaccio*.

**0.2** Da *corpo*.

**0.3** Ristoro Canigiani, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Ristoro Canigiani, 1363 (fior.).

**0.6 A** *Stat. fior.*, 1280-98: Chappadore de' Corpacci.

N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Con valore spregiativo:] il ventre dell'uomo (inteso come la sua parte deteriore).

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** [Con valore spregiativo:] il ventre dell'uomo (inteso come la sua parte deteriore).

[1] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 6.32, pag. 26: Questi non brama l'anima far ricca: / Questi contende a saziare il **corpaccio**; / E lei dal sommo Iddio per forza spicca. / Oh! quanto tristo e doloroso impaccio / Segue a colui ch'al corpo quaggiù crede.

[2] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 37.23, pag. 90: Costei intende solo a far gran macco / Di vivande, e 'nsaccarsene il **corpaccio**, / E a bombar secondochè vuol Bacco.



[u.r. 29.09.2015]

CORPACCIUTO agg.

**0.1** *corpacciuto*.**0.2** Da *corpaccio*.**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Di grandi dimensioni, panciuto.**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.**1** Di grandi dimensioni, panciuto.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 26, pag. 72.24: Ed hanno ancora arpagoni di ferro, i quali sono chiamati lupi, e falci di ferro ficate in lunghissimi lanciaoni, ed ancora a fare opere di fosse lunghissimi bidenti, e marroni, e pali, e rastrelli, e cofani **corpacciuti**, co' quali la terra si porta...

CORPICCIO s.m.

**0.1** *corpico*.**0.2** Da *corpo*.**0.3** *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Piccolo corpo (detto di un bambino).**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.**1** Piccolo corpo (detto di un bambino).

[1] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 36, pag. 148.16: «Meser, non guardà' li me' peccai, ma la fe' de questo bum omo chi me prega che resuscite lo so figlo e renda e remande in questo so **corpico** l'anima che tu ne treisti».

[u.r. 08.02.2010]

CORPICCIUOLO s.m.

**0.1** *corpiciolo*, *corpiciuolo*.**0.2** Da *corpaccio*.**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.):**2.1**.**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

**0.7 1** Piccolo corpo (di una persona di esile costituzione fisica). **2** [Con connotazione riduttiva:] il corpo, contrapposto all'anima. **2.1** [Rif. alla fragilità della dimensione corporea umana, soggetta alla morte, a mali e tentazioni].

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.**1** Piccolo corpo (di una persona di esile costituzione fisica).

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 2, pag. 159.9: edificò una cella alta quattro piedi e larga cinque, quasi a misura del suo **corpiciuolo**, e poco era più lunga che il suo corpo, sicché più tosto pareva sepolcro che cella.

**2** [Con connotazione riduttiva:] il corpo, contrapposto all'anima.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 19, pag. 152.28: Voi dunque incontante che lo spirito sia uscito del corpo, mettete sotterra questo **corpiciuolo**; e questo mio comandamento massimamente servate, che nullo mai da

voi sappia lo luogo della mia sepoltura, acciocché io in terra non sia onorato...

[2] **f** *Legg. S. Chiara* volg., XIV sm. (tos.), 64: Questa venerabile badessa non solo amò l'anime delle figliuole sue, quanto ancora serviva a' **corpiciuoli** di ciascuna con mirabile studio di carità. || GDLI s.v. *corpo*.

**2.1** [Rif. alla fragilità della dimensione corporea umana, soggetta alla morte, a mali e tentazioni].

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 24, cap. 4, par. 9, pag. 387.20: Vino e gioventude è doppio incendio di lussuria; perché giugniamo noi l'olio alla fiamma? perché all'ardente **corpiciuolo** diamo nutrimento di fuoco?

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 10, pag. 121.15: Fratel mio, non uccidere questo tuo **corpiciuolo** per tanta astinenza; togli e mangia, e ricordati che se' uomo con carne fragile...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 15, vol. 1, pag. 116.5: Anco conciossiacosachè a reggere il nostro vile e picciolo **corpiciolo** sia data così nobile cosa come la ragione, e l'anima, la quale toltà e partita, il corpo torna in puzza, e perde ogni valore...

[u.r. 08.02.2010]

CORPICELLO s.m.

**0.1** *corpicegli*, *corpicelli*, *corpicello*.**0.2** Da *corpo*.**0.3** Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.); Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

**0.7 1** [Con connotazione riduttiva:] il corpo, contrapposto all'anima. **1.1** [Rif. alla fragilità della dimensione corporea umana, soggetta a mali e tentazioni].

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.**1** [Con connotazione riduttiva:] il corpo, contrapposto all'anima.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di s. Maria Egiziaca*, cap. 3, pag. 211.26: vide a capo di questo corpo una scritta, che dicea: «Abate Zozima seppellisci in questo luogo lo **corpicello** di me misera Maria, e ora per me a Dio...

[2] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 151, pag. 356.25: Sí che i ricchi stanno in tristizia e i dolci miei povarelli in allegrezza. Io me gli tengo al petto mio, dando lo' del latte delle molte consolazioni: perché tutto lassarono, però tutto mi posseggono; lo Spirito santo si fa baglia dell'anime e de' **corpicelli** loro in qualunque stato e' sieno.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 67, *Ascensione*, vol. 2, pag. 625.6: «Chi è questo re di gloria?» A i quali gli altri dissero: «Questi è quello candido e vermiglio, questi è quelli che non ebbe bellezza, infermo in sul legno, forte ne lo spogliante, vile nel **corpicello**, armato nel combattere, sozzo ne la morte, bello ne la resurrezione, candido de la vergine, vermiglio ne la croce, intenebrato nel vituperio, chiarito nel cielo».

**1.1** [Rif. alla fragilità della dimensione corporea umana, soggetta a mali e tentazioni].

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 5, pag. 384.15: E se alcuna volta tu sentissi lo tuo **corpicello** sospirare, e desiderare lo fiore, e la vanità

dell'adolescenza per la rifezione del cibo, che tu hai preso...

[2] Ristoro Canigiani, 1363 (fiorentino), cap. 39.5, pag. 94: Contro alla castità è la lussuria: / Il qual è vizio di molte maniere, / Focoso e arrabbiato e pien di furia. / E 'l primo modo, con che questa fiere / I nostri immoderati **corpicegli** / Col sùo insaziabile traifiere, / Discende propiamente e viene in quegli, / Che si congiungon senza matrimonio / Aver contratto, o preso pe' capegli.

[u.r. 22.06.2009]

CORPICINO s.m.

**0.1** *corpicino*.

**0.2** Da *corpo*.

**0.3** Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81 (fiorentino):

**1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Corpo gracile e di piccole dimensioni.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** Corpo gracile e di piccole dimensioni.

[1] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81 (fiorentino), Sp. 44, pag. 259.6: È da sapere che 'l fanciullo maschio nel ventre de la madre in quaranta di è vivo, e la femina in ottanta di; e così come 'l **corpicino** comincia a essere nel ventre de la madre, così in quel luogo principia l'anima...

[u.r. 30.03.2017]

CORPO s.m.

**0.1** *ccorpo, chor, chore, chorpi, chorpo, chorpora, chuorpi, cor, corp, corp', corpe, corpi, corpo, corpogli, corpor, corpora, corpore, corpori, corppo, corpu, corpura, corpy, cors, cuorpe, cuorpi, cuorpo, korpi, korpo, korpu, kuorpu*.

**0.2** Lat. *corpus* (DELI 2 s.v. *corpo*).

**0.3** *Postilla amiatina*, 1087: **3.2.3**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Postilla amiatina*, 1087; Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese, *Lauda*, XIII m. (sen.); *Doc. pist.*, 1259; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorentino); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. sen.*, 1289; *Stat. prat.*, 1295; *Lett. lucch.*, 1296; *Stat. sang.*, 1334; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. collig.*, 1345; *Stat. volt.*, 1348; *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Auliver, XIV c. s.d. (trevis.); *Stat. moden.*, 1335; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.); *Lett. bologn.*, XIV pm. (1); *Doc. udin.*, 1354; *Doc. imol.*, 1362; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.);

Jacopone (ed. Ageno), XIII u.d. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. perug.*, 1335; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. casert.*, XIV pm.; *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1351]; *Doc. orviet.*, 1339-68; *Stat. castell.*, a. 1366; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Mascalca L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Il tipo plur. *corpora* è frequentissimo nella documentazione tosc. e centro-merid. e sembra connotare in più di un caso l'aspetto propriamente fisico e materiale del *corpo*, distinguendo in partic. il *corpo morto* e il *corpo inanimato* dal *corpo animato* (un plur. di massa indifferenziata, contrapposto, dunque, ad un plur. numerabile). Tuttavia i tipi plur. *corpi* e *corpora* non risultano in netta distribuzione complementare: la forma *corpi*, in partic., è utilizzata anche per designare referenti propriamente inanimati. Spesso la selezione dell'una o dell'altra variante morfologica appare subordinata a criteri di pura variazione stilistica: cfr. Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), App. 2, pag. 182.7: «ove erano li corpi de' morti, le quali corpora fortemente putivano» e *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 76.24: «xxxij Dei corpi dei frati morti. Le corpora dei frati morti si debbiano guardare nella chiesa...».

Le forme *chor* e *chore* in *Lett. lucch.*, 1296 («levasse let. di chor di fera»; «dima(n)davano di chore di fera») derivano direttamente dal fr. ant. *cors* 'corpo': cfr. Castellani, *Lett. Ricciardi*, p. 154.

*Corpo* 'funerale', in **4.1.2**, att. solo a Lucca, è il prodotto semantico di una rianalisi della parola all'interno dell'espressione fras. *andare al corpo* 'avviarsi al seguito del corpo morto' > 'andare al funerale' (**4.1**).

Per *a mal in corpo* > *male*; *andare per il bisogno del corpo* > *bisogno*; *avere l'anima in corpo* > *anima*; *avere l'anima al corpo* > *anima*; *avere vita in corpo* > *vita*; *corpi sopracelesti* > *sopraceleste*; *corpi sopracelestiali* > *sopracelestiale*; *corpi supercelesti* > *superceleste*; *cuore del mio corpo* > *cuore*; *fatti dell'anima e del corpo* > *fatto*; *ingiuria del corpo* > *ingiuria*; *levare l'anima dal corpo* > *anima*; *libro del corpo della compagnia* > *libro*; *mestiere del corpo* > *mestiere*; *morte d'anima e di corpo* > *morte*; *morte del corpo* > *morte*; *pena d'anima e di corpo* > *pena*; *pena di corpo e d'avere* > *pena*; *pena di mente e di corpo* > *pena*; *trarre il cuore dal corpo* > *cuore*; *trarre l'anima dal corpo* > *anima*.

Locuz. e fras. *a corpo a corpo* **1.4, 1.7**; *a corpo satollo* **12.1.1**; *a corpo vuoto* **12.1.1**; *ad un corpo* **12.2.1**; *al corpo di Dio* **6.4**; *andare al corpo* **4.1**; *andare al corpo morto* **4.1**; *andare del corpo* **12.1.3**; *andare per il corpo* **4.1.1**; *anima e corpo* **12.3**; *anima e spirito e corpo* **12.3**; *avere il corpo*

a gola **12.2.3**; avere il diavolo in corpo **3.2**; avere in corpo **3.2**; beato in anima e corpo **3.3.3**; beni del corpo **1**; bontà del corpo **1**; castità del corpo **3**; cessare dal corpo **2.2.1**; commettere il corpo per denari **3.1**; commettere il proprio corpo per guadagno fare e ricevere **3.1**; comunicarsi del corpo di Cristo **6**; corpi celesti **7.3.3**; corpi celestiali **7.3.3**; corpi di sopra **7.3.4**; corpi di sotto **7.3.4**; corpi inferiori **7.3.4**; corpi superiori **7.3.4**; corpo a corpo **1.4.1**; corpo animale **5.2**; corpo beato **5**; corpo bestiale **5.2**; corpo carnale **3**; corpo del cielo **9.4**; corpo del mondo **9.4**; corpo della terra **9.4**; corpo di fiera **9.3.1**; corpo di ragione **10.1**; corpo di ragione civile **10.1**; corpo e anima **3.3**; corpo e spirito **3.3.1**; corpo glorificato **5.2**; corpo glorioso **5.1**; corpo libero **2**; corpo luminoso **7.3.3.1**; corpo mistico **12.4**; corpo mistico della chiesa **12.4**; corpo mortale **3**; corpo morto **4**; corpo per corpo **1.5**; corpo rotondo **7.3.2**; corpo santo **5, 5.4**; corpi sopracelesti **7.3.3**; corpi sopracelestiali **7.3.3**; corpi supercelesti **7.3.3**; corpo spirituale **5.3**; corpo terreno **3**; corpo universale della chiesa **12.1**; cuore e corpo **3.3.1**; dannato in anima e corpo **3.3.3**; darsi con l'anima e con il corpo **3.3**; di corpo **3.4**; di corpo in corpo **1.6**; di del corpo di Cristo **6.3**; di proprio corpo **3.4**; di suo legittimo corpo **12.2.2**; diletto del corpo **3**; dipartire dal corpo **2.2.1**; disgiungersi dal corpo **2.2.1**; dislegarsi dal corpo **2.2.1**; distruggere del corpo **2.3**; dividersi dal corpo **2.2.1**; entrare in corpo **2.2.2, 3.2.1**; essere col corpo **2.2**; essere disonesto del proprio corpo **3.4.1**; essere fuori dal proprio corpo **2.4**; essere in corpo **2.2, 2.2.1**; essere in corpo mortale **2.2**; essere in corpo vivo **2.2**; essere punito del corpo e della vita **3.3.2**; fare giustizia del corpo **2.3**; fare guadagneria del proprio corpo **3.1**; fare male del proprio corpo **3.1**; farsi un corpo **9.1**; far aunire del corpo **3.4.3**; festa del corpo di Cristo **6.3**; forza del corpo **1.2**; forza del corpo **1.2**; franco corpo **2**; glorificato in anima e corpo **3.3.3**; godere secondo il corpo **3.5.1**; guadagnare col corpo **3.1**; guadagnare del proprio corpo **3.1**; il corpo del Signore **6**; il corpo di Cristo **6, 6.1, 6.2, 6.3**; il corpo di Dio **6**; in corpo **3.4, 12.3.4**; infermità del corpo **1.3**; ire al corpo **4.1**; lento del corpo **12.1.3**; levare il corpo di Cristo **6**; mettere il corpo innanzi a **2.5**; mettere il corpo per **2.5**; mettere in corpo **3.2.2, 12.1.2**; movimenti del corpo **1**; nascere ad un corpo **12.2.1**; non avere buona fama del proprio corpo **3.4.2**; onestà del corpo **3**; partire dal corpo **2.2.1**; pasqua del corpo di Cristo **6.3**; peccare del proprio corpo **3.4.1**; per il corpo di Cristo **6.4**; porre il corpo innanzi a **2.5**; porre il corpo per **2.5**; prestare il corpo per denari **3.1**; prigione del corpo **3**; purità del corpo **3**; quanto al corpo **3.6**; reggimenti del corpo **1**; ridurre ad un corpo **8.1**; ritornare al corpo **2.2.2**; salute del corpo **1.3**; sanità del corpo **1.3**; santo corpo **5**; secondo il corpo **3.5**; separarsi dal corpo **2.2.1**; sollazzi del corpo **3**; sozzura del corpo **3**; temperanza del corpo **3**; tentazione del corpo **3**; trarre l'anima dal corpo **2.2.2.2**; trasire in corpo **3.2.1**; uscire dal corpo **2.2.1**; uscire del corpo

**12.1.3**; vedere il corpo di Cristo **6**; venire per il corpo **4.1.1**; virtù del corpo **1.2**; vivere secondo il corpo **3.5.1**.

**0.6 A Doc. sen.**, 1235: Gullielmo del Chorporo Santo.

**0.7 1** La struttura fisica dell'uomo o di un altro essere vivente, considerata come l'insieme organico e funzionale di più parti. **1.1** Aspetto, struttura, costituzione fisica; corporatura; statura. **1.2** Prestanza fisica. **1.3** Integrità fisica. **1.4** Locuz. avv. *A corpo a corpo*: a stretto reciproco contatto fisico (del combattere di uno o di ogni singolo combattente personalmente contro un altro). **1.5** Locuz. avv. *Corpo per corpo*: lo stesso che *a corpo a corpo*. **1.6** [Detto delle offese che comportano un danno fisico:] locuz. avv. *Di corpo in corpo*. **1.7** Locuz. avv. *A corpo a corpo*: di fronte, al cospetto di qno. **2** Essere vivente, individuo (considerato soprattutto nella sua fisicità). **2.1** [Ret.] Persona di chi è in causa (nell'opp. fra le proprietà della persona e quelle della 'cosa' o del fatto). **2.2** Fras. *Essere in corpo (vivo / mortale)*: essere in vita. **2.3** Fras. *Distruggere, far giustizia del corpo*: uccidere. **2.4** Fras. *Essere fuori dal proprio corpo*: essere fuori di sé, essere adirato. **2.5** Fras. *Mettere, porre il corpo per, innanzi a* qno: mettere a disposizione la propria vita. **3** La parte fisica ed istintuale dell'uomo, reputata sede dell'anima (motivo ispiratore della contrapposizione filosofico-teologica tra sensualità e spiritualità, istintività e razionalità, inclinazione al male e rettitudine, caducità ed immortalità). **3.1** Fras. *Guadagnare col, del proprio corpo*: guadagnare praticando la prostituzione. **3.2** Fras. *Avere in corpo* (una passione, un'emozione, il diavolo): esserne posseduti totalmente. **3.3** *Corpo e anima*: la globalità dell'essere umano, ovvero la sua duplice natura spirituale e fisica. **3.4** Locuz. avv. *Di, in corpo*: sotto l'aspetto fisico e materiale. **3.5** Locuz. avv. *Secondo il corpo*: nel fisico, dal punto di vista fisico (spesso in combinazione o in contrapposizione a *secondo l'anima, lo spirito*). **3.6** Locuz. avv. *Quanto al corpo*: dal punto di vista fisico (spesso in combinazione o contrapposizione a *quanto all'anima*). **4** La struttura fisica dell'uomo dopo la morte; cadavere, salma; defunto. **4.1** Fras. *Andare, ire al corpo*: andare al funerale. **5** [Relig.] *Santo corpo; corpo santo, beato*: il corpo, vivo o morto, di Cristo, dei santi e dei devoti alla fede cristiana. Meton. Santo. **5.1** [Relig.] *Corpo glorioso*: il corpo di Cristo e dei beati (secondo la teologia cristiana). **5.2** [Relig.] *Corpo glorificato*: il corpo dei beati (secondo la teologia cristiana). **5.3** [Relig.] [In opp. a *corpo animale, bestiale*:] *corpo spirituale*. **5.4** [Rif. ad un santo:] reliquia. *Corpo santo*. **6** [Relig.] Fras. *Il corpo di Cristo, di Dio, del Signore*: il pane offerto da Cristo agli apostoli nell'ultima cena; il pane dell'Eucaristia; l'ostia consacrata. **6.1** Estens. Fras. *Il corpo di Cristo*: il sacramento dell'Eucaristia. **6.2** [Relig.] Fras. *Il corpo di Cristo*: la chiesa fondata su Cristo; l'insieme dei cristiani e ciascuno di essi singolarmente. **6.3** Locuz. nom. (*Di, festa, pasqua del*) *Corpo di*

*Cristo*: solennità istituita in memoria della fede nel sacramento dell'Eucarestia. **6.4** Locuz. escl. *Al corpo di Dio, per il corpo di Cristo* (formula rituale rif. al sacramento dell'Eucarestia, talora utilizzata in maniera blasfema per rafforzare un giuramento o un'ingiuria). **7** Porzione di materia in ogni suo stato o forma; sostanza, massa. **7.1** Spessore. **7.2** Densità, consistenza. **7.3** Qualsiasi elemento naturale e artificiale dotato di massa e sostanza. **8** Aggregato di più elementi o ingredienti in un'unica sostanza. **8.1** Fras. *Ridurre ad un corpo*. **9** Fig. Unità organica (di persone). **9.1** Unità di persone considerata come indivisibile e strettamente solidale. **9.2** [Dir.] Organismo con funzioni politico-istituzionali; consiglio direttivo. **9.3** [Dir.] Gruppo di individui affini per classe sociale, professione e parte politica uniti a formare una corporazione di federati (cfr. *corpo della compagnia* in [3], [6] e segg.); assemblea, adunanza (vd. [10]). **9.4** *Corpo del cielo, del mondo, della terra, dell'universo*: la terra ed il cielo (intesi come sistemi organici composti di più parti). **10** Fig. Raccolta organica o completa di scritti o di documenti. **10.1** [Dir.] Locuz. nom. *Corpo di ragione (civile)*: il *Corpus Iuris Civilis* giustiniano. **10.2** Estens. Complesso di discipline affini che formano un campo teorico più ampio. **11** [Econ./comm.] Ammontare dei profitti, capitale di una compagnia o parte di capitale investita da ogni compagno. **12** [Anat.] Parte centrale di un essere vivente, propriamente il busto a cui si congiungono le membra; anche fig. **12.1** Apparato digerente; ventre, pancia, intestino. **12.2** Grembo materno, utero (anche per intendere la madre). **12.3** Fulcro, cuore, base, parte centrale e sostanziale. Fig. *Anima (e spirito) e corpo* di qsa: punto di riferimento; fondamento, principale motore. **12.4** [Relig.] Fig. *Corpo (mistico, universale) della chiesa*: l'insieme dei santi e dei capi spirituali che sorreggono e guidano l'unione ecclesiastica dei cristiani, di cui Cristo rappresenta simbolicamente il capo (v. anche **6.2** e **9.1**). **0.8** Mariafrancesca Giuliani 12.12.2003.

**1** La struttura fisica dell'uomo o di un altro essere vivente, considerata come l'insieme organico e funzionale di più parti.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 218.25: Ancora ne la citade de Riete gessio lo sangue de lo pane sì como de lo **cuorpo** dell'omo.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 155.2: Adunque pare manifestamente che lla salutatione è così parte della pistola come l'occhio dell'uomo. Et se l'occhio è nobile membro del **corpo** dell'uomo, dunque la salutatione è nobile parte della pistola, c'altressi allumina tutta la lettera come l'occhio allumina l'uomo.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 59, pag. 134: Lo **corpo** tut pariva k'el foss covert de levra / E 'l sangu' da tut le parte in terra ge cadeva.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 11: Però disse Seneca in nele *Pistule*: li variati cibi sono (con)trari ala buona volontà, et li straini cibi sono (con)trari ali nostri **corpi**...

[5] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 24, pag. 68.10: perchè e la leggerezza per l'uso del **corpo** s'accatta, ed il sapere fedire il nemico, e se coprire,

spezialmente se con ispade d'appresso si combatta, s'appara per uso.

[6] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 3, pag. 7.18: e puosesi a sedere in su la sponda del mio letto, e cercommi il polso e molte parti del mio **corpo**; e poi mi puose la mano in sul petto...

[7] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 14 parr. 1-10, pag. 57.6: E nel fine del mio proponimento mi parve sentire uno mirabile tremore incominciare nel mio petto da la sinistra parte e distendersi di subito per tutte le parti del mio **corpo**.

[8] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 93, pag. 566: La vera è calda et humida, temperata e suave, / et apta e convenebele, ad cui nesso 'nd'ave, / de medicina prendere, che lo so **corpo** lave / de li humuri superflui, unde se sente grave...

[9] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 166.1: E partese questa melanconia in doe part, l'una part roman col sangue, e va seg ay membr per caxon de necessità e de artoriy, ché la acunza lo sangue a nodrigar ie membr melanconich; la seconda part se manda a la milza e per necessità e per artoriy, ché zo fo besogna per mundificament de tut el **corp** e per nodrigar lu e la milza.

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 36.19, pag. 221: En Vótri me par una penna / zazunà la quarentenna; / ché, s'è freido in atra terra, / chi n'è semper mortar guerra / d'un vento zelao chi ge usa / chi le carne me pertusa, / tuto lo **corpo** me deseca / e li umor naturar leca...

[11] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 750, pag. 384, col. 1: e tucta l'atra gente / che era lly presente / sedeano sbergogniati / colle **corpora** inclinati...

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 2, pag. 80.13: kì illu pir li narichi gectava tantu flatu, e pir tuctu lu **corpu** era cussì tempestusu, kì nè killa nè altre lu putia cavalcare.

[13] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 4, cap. 25, pag. 167.18: le latora lunghissime, cioè il costato dallo su in giù, e sostretto; le groppe grandi e ritonde; il petto largo; e tutto 'l **corpo**, cioè la sua persona, pieno, spesso di muscoli, cioè che sia nocchioso...

[14] *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1351], pag. 485.21: Remicite malvagia, cactiva, demoniaca, che te esscu li diavoli de **corpu**, che t'è entrato nepotito per lu culo et rescitote per la bocca.

[15] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 28, pag. 130.3: Et illu, comu Marta sollicitu ad aparichari li cosi necessari per lu **corpu**, pusandusi la notti, et, lu sequenti iornu...

– *Beni, bontà del corpo.*

[16] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 7, pag. 14.5: anima. A ciascuno è sconvenevole mettere la sua felicità nelle ricchezze, che sono **beni del corpo**...

[17] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 10, pag. 142.16: conviene ched esse abbiano ei beni dell'anima e quelli del corpo. Li **beni del corpo**, sí come bellezza e grandezza, e i beni dell'anima, sí come temperanza...

[18] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 81, pag. 96.7: può dir bene e male d'alcuna persona da quattro cose che son **bontà del corpo** solamente, cioè: leggerezza, forteza, sanità, e bellezza.

[19] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 66, vol. 3, pag. 455.1: Li **beni del corpo** sono sei, cioè beltà o nobiltà, leggerezza, forza, grandezza...

[20] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 82, pag. 398.13: Tu misero, che non credi che sieno se non i **beni del corpo**, e ll'anima hai per pezza di calzaio.

[21] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tos.), cap. 32, pag. 80.22: le **Bonitadi del corpo** cioè è Bellezza et Adornezza, e queste Bonitadi fan molte volte più danno che prode...

– *Movimenti, reggimenti del corpo*: gesti, atteggiamenti fisici, portamento.

[22] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 35, pag. 61.10: e sono i segni della lussuria i **reggimenti del corpo** e l'abito del vestimento.

[23] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 68, pag. 77.2: E perché il ben profferere le parole è in due cose: l'una nella boce piacente, l'altra ne' piacevoli **movimenti del corpo** - cioè delle mani e de' piedi e dell'altra persona - e della cera del volto...

[24] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 72, pag. 82.4: La seconda, che non faccia troppo accongi **reggimenti del corpo**, acciò che non paia buffone, né troppo rustichi e sconci, acciò che non paia villano.

[25] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 10, pag. 573.4: Li ornamenti della eloquenza stanno nella acconcia pronunziatione e convevole **movimento del corpo**. De' quali quando n'è *ammaestrata*, in tre modi assalisse li uomini; la eloquenza, assalendo li loro animi; la pronunziatione, li orecchi; li **movimenti del corpo** dolcificanti li occhi, ingannando.

[26] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, pag. 223.19: Ben dici vero; ma la vita dell'anima quando sta nel corpo posso conoscere per li **movimenti del corpo**; però che se l'anima non fosse nel corpo, le membra del corpo non si moverebbero.

[27] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), II, cap. 2, pag. 20.13: E conciosiacosach'egli convertisse l'animo suo a lei, e ripensasse nella mente i costumi, e i belli **reggimenti del corpo**, e la maturitate di Lucrezia, tratto dalla sua molta bellezza, fu preso di mal amore carnale.

[28] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (ii), par. 84, pag. 344.19: e quanto per pervenire al peccato i pensieri del cuore e i **movimenti del corpo** con fatica s'essercitarono, cotanto nello eterno supplicio loro gira e ravolge e transporta...

### 1.1 Aspetto, struttura, costituzione fisica; corporatura; statura.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 38.7: La veritate è che gli uomini in molte cose sono minori che lle bestie e più fievoli, acciò che senza fallo il leofante e molti altri animali sono più grandi del **corpo** che nonn è l'uomo; e certo il leone e molte altre bestie sono più forti della persona che ll'uomo; e più ancora che in tutti e cinque ' sensi sono certi animali che avanzano lo senso dell'uomo.

[2] *Doc. fior.*, 1279, pag. 235.3: Io contessa Bietrice, f. ke fui del conte Ridolfo da Kapraia e mogle ke fui de conte Marcovaldo, sana dela mente e inferma del **corpo**...

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 50: Et Senaca *Dela creme(n)tia* dice: a nessuno si co(n)viene magiorme(n)te la cleme(n)tia ch'a re; [8] et anco dice: di gra(n)dissima ira (et) di piccolo **corpo** sono l'ape, ma lo lor re è senza pu[n]giglione.

[4] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 44, pag. 45.6: «Andavan nella battaglia forti del **corpo** come due tori, e arditi del cuore come leoni».

[5] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 19 parr. 15-22, pag. 81.1: [par. 18] ne la seconda dico di lei quanto da la parte de la nobilitate del suo **corpo**, narrando alquanto de le sue bellezze...

[6] *Stat. sen.*, 1305, cap. 2, pag. 5.13: Salvo et enteso, che se 'l contrafaciente non fusse sano del **corpo**,

o avesse altra legittima scusa, non sia tenuto a la detta disciplina...

[7] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tos.), cap. 1, pag. 20.3: me, e lui seguitavano una grande compagnia di chierici, che pareano molte alte persone di **corpore**. E tosto mi parve nel mio coraggio, che quelli era Tullio che prima istabilio latino.

[8] *Doc. venez.*, 1309, pag. 61.1: Eo Bonaventura Roman de (con)f(inio) de sen Raphael, san del **corpo** e dela mente, ordeno mio testament(o)...

[9] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.7, pag. 136.16: lasciò loro messer Amerigo di Nerbona, suo barone e gentile uomo, giovane e bellissimo del **corpo**, ma non molto sperto in fatti d'arme...

[10] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 49, pag. 70.6: Anchora [per ciò] ke ello la tol per aver fioli de' cercar en [e]sa convegnivele etade e k'ella sia e granda del **corpo** e ben formada...

[11] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 92, pag. 157.26: Egli era verso suoi nemici crudele e fello molto duramente. Lo viso e 'l **corpo** ebbe ben fatto a misura.

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 5, pag. 18.9: Como pò esserj cusì piczulu de **corpu**, kystu chi esti chusi grandi per fama de sanctitati?'

[13] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 45, vol. 2, pag. 80.16: In qualunque dunque modo l'uomo sia fatto difettoso, e mostruoso del **corpo**, non se ne dee curare, purchè l'anima stia bene.

[14] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 2, pag. 135.7: II. Perciò che omne animale generare sole soio simile de **corpo** et de costumi...

– Fig. || Cfr. anche **10.2**.

[15] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 13, pag. 124.11: L'altra propietade si è che più va velata dell'i raggi del Sole che null'altra stella. E queste due propietadi sono nella Dialetica: ché la Dialetica è minore in suo **corpo** che null'altra scienza...

### 1.2 Prestanza fisica.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 6, pag. 44.24: Adunque diligentemente i giovani scelti che per animo e per **corpo** agli altri sopra stanno, e stati in continua prova mesi quattro, o da indi in su, poichè per comandamento dello Imperadore sono messi nella forte compagnia degli usati cavalieri della legione.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 220.32: e Carlo imperador, manchando del **corpo** e del spirito, dali baron del regno vegniva despresiado e refudado.

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 5, pag. 84.29: Et questo Hercules vense e uccise molti giganti per suo **corpo** solamente.

[4] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 323.3: Ramondetto, che della schiatta di Provenzali Balzinghi era, nomato di prodezze di **corpo** era sopra tutti quegli del paese.

– *Forza, fortezza del corpo*.

[5] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 17.12: Acciò che fue un tempo che in tutte parti isvagavano gli uomini per li campi in guisa di bestie e conduceano lor vita in modo di fiere, e faceva ciascuno quasi tutte cose per **forza di corpo** e non per ragione d'animo...

[6] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 20, pag. 62.27: Perchè sono nella legione più compagnie che abbisognano d'uomini litterati, coloro che l'elezione de' cavalieri fanno, avvegnachè nell'approvare, in tutti richieggiano statura di certa

grandezza, e fortezza di corpo, ed allegrezza di volto...

[7] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 9, pag. 463.10: Tutti li assalti della fortuna sostenne fortissimamente, così con la forza del corpo, come con quella dell'animo.

[8] *Stat. assis.*, 1329, cap. 1, pag. 164.13: entro alla quale etade non volemo che veruno sia recevuto, se no per forteça de corpo o per endustria de senno...

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 99.1: 15. Jà secuta Gayu Mariu, lu quali fu grandissima lotta di fortuna. Ca issu judicatu da li Arpinati non dignu di li hunuri, da poy sustinni tutti li impetuusitati di la fortuna con grandissima furtiza et di corpu et d'animo.

– *Virtù del corpo*: capacità del corpo.

[10] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 7, pag. 54.25: la sapientia dell'amore sta nella volontà, la sapientia dell'operatione sta nella virtù del corpo, ché l'omo sappia operare...

[11] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 173.23: però che l'anima de' bruti si produce per virtù del corpo: ma l'anima de l'uomo si produce senza mezzo alcuno, immantamente da Dio...

[12] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 5, pag. 232.13: Partiti da me, femina. Anco è vivo il fuoco; toglì via la paglia. - E partendosi quella crebbegli la virtù del corpo...

### 1.3 Integrità fisica.

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 617.18: dispregiando ogni cosa terrena e non curando di veruna tribulazione, avendo le loro corpore per niente...

– *Infermità del corpo* (spesso in contrapposizione a *infermità dell'animo*, v. **3.2.3**).

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 35.21: La credenza dell'Unzione si è che se ne rimettano le peccata veniali a colui che s'ugne, e giovi a la infermità del corpo.

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 9, pag. 75.22: Queste infermitadi son radice di tutte l'altre, et dell'anime et delle corpora. Dico in prima ke la tenebrosità è la prima infermità et la peggiore dell'altre, et così per ordine. Ogne infermità, et d'anima et di corpo, discende da questa radice della tenebra et la tenebra la genera.

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XI, par. 17, pag. 541.25: Malizia corporale è quella la quale noi generalmente chiamiamo infermità o difetto di corpo; e questa può essere ancora nelle cose insensibili, quando in esse naturalmente è alcun difetto, sì come alcuna volta è in uno albero, il quale nasce torto o noderoso o con alcuna altra cosa meritamente biasimevole, secondo la sua qualità.

– *Salute, sanità del corpo* (spesso in combinazione o contrapposizione a *salute, sanità dell'animo*).

[5] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 23, pag. 348.2: et così averai lo censo de la salute del corpo, lo quale è sopr' ongne censo.

[6] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 11: Et in alt(r)a parte disse: lo te(m)perame(n)to del bere è sanità del corpo (et) del'animo...

[7] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 80.21: Ma coloro che di cavalleria sono scaltriti credono che più adopera alla santade del corpo il provare dell'arme spesse volte, e faticarsi, che la cura de' medici.

[8] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 281.24: Ancho provedemo e ordenamo per la salute e per honestetà dell'aneme et delle corpore nostre e per accrescimento e grandezza e extato della verace croce...

[9] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 786, pag. 127: Dra sanitae de l'anima eo curava molt poco. / La veritae lassava e andava pos l'ombria: / Dra sanitae del corpo, ma no de l'arma mia, / Temeva, e no curava de stragrand malatia, / Perzò sont mo gravao d'infirmità compia».

[10] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 12.22: In le richeçe no sta la bontae de l'omo, açoché tu non temi la povertae; né in la sanitae del corpo è la virtude de l'omo, açoché tu non temi langor né malatia...

[11] *Preci assis.*, XIV pm., 10, pag. 141.11: che meritono la salute e 'l bene dell'anime e delle corpore, secondo la sua sanctissima voluntate.

[12] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 68, pag. 287.18: e incolpatene l'amore che io è alla salute vostra e dell'anima e del corpo...

**1.4** Locuz. avv. *A corpo a corpo*: a stretto reciproco contatto fisico (del combattere di uno o di ogni singolo combattente personalmente contro un altro).

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 67.23: E Eneas se commatteo con Turno ad corpo ad corpo e fecerosse molte ferute.

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 753.1: Battaglia tra Enea e Turno a corpo a corpo.

[3] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 116.6: fa per lu, secorso non aspea d'aver e domanda se bataia vol far a corpo a corpo lu e so fradelo lo qual l'avea condotto a questo.

[4] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 68.25: e combateo con uno cavaliere a corpo a corpo e venselo, e tucta Ispagna vense e somise socto Roma, e tornò a Roma.

[5] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 53, pag. 168.19: E quando lo re de' Sciti combatteva col nimico suo a corpo a corpo, ed egli fu morto, l'altra gente il voleva spogliare, e tagliarli la testa...

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 42, vol. 2, pag. 143.16: e racconta una nobile battaglia, nella quale T. Manlio vinse uno Gallo, col quale egli si combatteo a corpo a corpo, e toseli uno cerchiello d'oro ch'egli portava intorno al collo.

[7] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 9, pag. 87.2: E cavalcato più giornate e rappsato a Poro, e Poro richiese Allexandro di battaglia a corpo a corpo con lui...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 76.5: rembombava lo crudele romore. Dieci miglia da longa fu odito. Odi pianto, odi gridare. A cuorpo se affrontano.

#### 1.4.1 Locuz. avv. *Corpo a corpo*.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 184.25: e commatteo con essi e occisende assai e con Scipio commacteo uno yspano cuorpo a ccorpo e vicquelo.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 19, pag. 172.12: E con Poro, fortissimo re d'India, crudele battaglia fece; e combattuto corpo a corpo con lui, ed essendo iscavallato per la morte del cavallo, per i cavalieri che il soccorsero campò della morte.

[3] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 172.1: e ccontro a llui se ne volle chombattere chorpo a ccorpo, avengna che Ulixes l'avesse per suo maestrevole parlare.

[4] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 46.8: per la qual cosa il Re Carlo li mandò ch'egl'era traditore, et che di quello l'appellava di provarlile se se ne usasse disdire comunque e' volesse, et dove, o corpo ad corpo.

o con quanta gente e' volesse...

[5] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 268, pag. 299.35: Ma combattiamo noi, intra me e voi, **corpo a corpo**, per tal conveniente ch'io vi farò buona sicurtà e darò buoni 'staggi che, se voi mi potete venciare o fare ricredente in campo, io vi farò la terra lassare a me e a tutto mio lignaggio.

[6] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 146, pag. 141.30: e quando eli vignerà **corpo a corpo** c'ia se a Dio plaxe vergonçia ni despresio non me avignerà».

**1.5** Locuz. avv. *Corpo per corpo*: lo stesso che *a corpo a corpo*.

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 6, pag. 9.37: io mi combatrei co llui **corpo per corpo**, s'elli non facesse tuta vostra volontà.

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 5, pag. 246.8: Giuoco terzo: di combattere **corpo per corpo**.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 102.23: cun chò sia cosa que issu, standu mastru di li homini di cavallu, avissi aucisu lu duca di li Fidenati combatendu con sicu **corpu per corpu**.

**1.6** [Detto delle offese che comportano un danno fisico:] locuz. avv. *Di corpo in corpo*.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 50, vol. 2, pag. 253.36: Salvo che la pace o vero la triegua non s'intenda rotta per alcune parole ingiuriose nè per altre offensioni, contumelie et ingiurie per qualunque modo fatte o vero commesse, altremente che di persona in persona et **di corpo in corpo**. Et intendasi di persona in persona et **di corpo in corpo**, se percotimento intervverrà, et non altremente.

**1.7** Locuz. avv. *A corpo a corpo*: di fronte, al cospetto di qno.

[1] *f Leggende di Santi*, XIV pm.: Vedendolo, egli ebbono paura, e fecionsi il segno della santa croce; e subito il leone abbassò il capo **a corpo a corpo**, e a capo chino si puose a' piedi d'Eustachio. || *Crusca* (5), s.v. *corpo*.

**2** Essere vivente, individuo (considerato soprattutto nella sua fisicità).

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 3.50, pag. 54: Cannoscensa si move / da senno intero, / como dal cero, / quand'arde, lo splendore, / e tutte cose nòve / di stato altèro / di le' nascèro / e nasceno a tutt'ore. / A la sua signoria / si regge cortezia, / tutta larghessa, / tutta prodesa, / pregio e leansa e tutto valimento. / Quel **corpo** là u' si cria / giammai non falleria / né per ricchezza, / né per grandessa, / tanto lo guida fino insegnamento.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 23, pag. 269.10: così debbono amare gli omini le moglie loro, com' e **corpi** loro; perciò che, chi ama la moglie sua se medesimo ama, et neuna persona è, che abbia in odio la carne sua, anzi la nutrica [e] acresciva.

[3] Monte Andrea (ed. Contini), XIII sm. (fior.), tenz. 1, canz. 1.9, pag. 450: L'arma e lo core n'è compreso e mosso, / solo un punto non posso me ritrame: / tant'è il soperchio, convene mostrarme / in mia canzon, poi non son ciò ch'eo sembro. / Isvariato son d'ogn'altro **corpo**, / fuor di natura son d'ogne animale...

[4] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 12.43, pag. 81: ché **corpo** alcun non, credo, è sotto 'l cèlo, / che regni 'n vita, un'or' vi dimorasse...

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 7, pag. 11.12: io sarò vostro duca in questo fatto; mio **corpo** non vi lassarà fino a la morte, non per mio profetto solamente, ma perchè grande lode mi parrà acquistare se

per lo mio capo tanta buona gente si dirizza.

[6] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 11, pag. 749.8: e al postutto assalisce due grandi **corpi** trojani, Orsiloco e Bute...

[7] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 5, pag. 85.1: Bel nipote, io non ti voglio ricordare la gran fama ch'è di vostro **corpo** per lo mondo, né non vi voglio ricordare vostra gran prodezza né vostre maravigliose victorie...

[8] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 206.1: Lunga dimoranza sarebbe a dire gli nomi degli uomeni del mezzo popolo. Dugento **corpi** rimaneano alla battallia: dugento corpi diventaro sassi, veduto il capo del Gorgone.

[9] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 77.13: Et quando Dido zo fachia era obscura nocti, quando li **corpi** lapsi prindinu lu dolci sopnu et li mari crudili si riposanu...

[10] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 13.35, pag. 38: Deh! che dich'io? e' non può intervenire / In **corpo uman** vizio più disonesto, / Che quel che, chi qui legge, può udire...

– *Franco corpo, corpo libero*: uomo libero. || Cfr. lat. «libera corpora» in *Liv.*, V, 22, 1 e VI, 13, 7.

[11] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 5, cap. 22, vol. 2, pag. 31.29: Al dimane il dittatore vendè li **franchi corpi** sotto una corona.

[12] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 13, vol. 2, pag. 103.8: le tende de' Volsci ancora furono prese in quel di, e tutta la preda fu conceduta a' cavalieri, salvo i **corpi liberi**.

**2.1** [Ret.] Persona di chi è in causa (nell'opp. fra le proprietà della persona e quelle della 'cosa' o del fatto).

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 23, vol. 4, pag. 81.3: Benevolenza s'acquista da quattro parti, cioè per nostro **corpo**, o per lo **corpo** di nostro avversario, o dagli auditori, o dalla materia medesima. Dal **corpo** nostro s'acquista, quando noi ricordiamo nostre opere, o nostre dignitadi cortesemente, senza nullo orgoglio, e senza nullo oltraggio.

[2] **GI** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 48, vol. 4, pag. 156.8: Qui divisa gli argomenti per provar ciò che il parlatore dica. Tutte cose sono confermate per argomenti, che sono retratti dalle proprietà del **corpo**, o dalle proprietà della cosa. E sappiate, che Tullio chiama **corpo colui, per cui detto, o per lo cui fatto nasce la questione**. Ma cosa si chiama quel detto, o quel fatto, di cui la questione nasce.

**2.2** Fras. *Essere in corpo (vivo / mortale)*: essere in vita.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 2, pag. 15.17: Cioè il padre di Silvio, che fu Enea, **essendo in corpo**, andò in Inferno, e dicelo Vergilio nel VI dello *Eneidos*.

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, pag. 55.6: Chè come soleva **essendo nel corpo vivo** cacciare li demonii e curare gl'infermi, così ora al suo sepolcro persevera di fare...

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 145, pag. 336.3: In tanta unione e cognoscimento della mia bontà che, **essendo nel corpo mortale**, gustano il bene degl'immortagli...

[4] *Sam Gregorio in vorgia*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 35, pag. 259.4: L'anima non à bisogno de vasello chi la porte, ma non eperò è da maraveiar se a l'omo, chi **era** ancora **in corpo**, aparse quello che per corpo soleva vei', e per quelli se li dimostrase dunde la sua anima devea esse' menà.

– Fras. *Essere col corpo*.

[5] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 12, pag. 58.15: e di quale pena debbano essere tormentate, secondo el peccato che anno commesso e facto mentre che stectero e furo col corpo in questo mondo.

– *Vivo in corpo*: vivo.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 391, pag. 306: Long temp è k'aspegiava d'avé alcun conforto, / Ke te decess cognosce tro tu fuss viv in corpo, / E eo in mia vegjeza sorviv pos ti k'e' morto.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 44, pag. 173.6: Aducca nullu in chelu - zo è angilu -, nullu in terra - zo è homu vivu in corpo -, nullu sucta terra - ço li animi partuti de lu corpu - putianu manifestari li secreti de la Scriptura...

**2.2.1** Fras. *Dipartire, disgiungersi, dislegarsi, dividersi, cessare, partire, separarsi, uscire dal corpo* (sogg. *l'anima, il cuore, lo spirito, il fiato*): morire. || Cfr. anche *anima 1.2.5 e 1.5.2*.

[1] Re Enzo, *S'eo trovasse*, a. 1272 (tos.), 36, pag. 158: Core, ché non ti smembri? / Esci di pena e dal corpo ti parte, / Molto val meglio un'ora / morir ca pur penare...

[2] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fi.), cap. 29, pag. 149.13: fatica e dolore». E quando è l'anima per la Morte partita e sceverata dal corpo, va nel suo paese, là dove dimor[r]à sempre mai.

[3] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 59, pag. 106.14: ttanto non parlano più, impercioe c'a Blamor si gli ee uscito lo fiato di corpo ed ee passato.

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 36, pag. 159.27: Ricunta ancora sanctu Gregoriu e dichi ki multi fiati intravenj ki quandu alcunj animj èxinu da li corpi de kista vita, canuschinu li pirsuni ki non victiru iamay, li quali su stati loru simili in beni oy jn mali; e comu su similj jn benj voy in malj, cussi poy de la morti divinu essiri in vita eterna oy a lu infernu...

[5] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 494, pag. 35: tou alli apostoli li remanerane / et ad Iohannj che con teco stane. / Poy che dellu corpu tou l'anima toa è uscita, / quisti lu guardaranno de fi' alla mia venuta».

[6] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fi.), c. 2, pag. 25.8: Qui mostra la diversità de l'anime disgiunte dal corpo, che hanno con quelle che ancora vi sono congiunte; cioè quelle non spirano, però che non sono congiunte col corpo organato, e atto a fare ciò.

**2.2.2** [Filos.] Fras. *Entrare in corpo, ritornare al corpo* (sogg. *l'anima*): nascere, resuscitare.

[1] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 93.21: et inmantenente l'anima li entrerà en corpo, e risuscitarà tutto vestito...

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 35, pag. 158.6: \D.\ Deo perch'Ell'è sovranamente bono e sovrana san[ct]itate e no crea aneme se no bone e sante, le qual aneme intrano in li corpi per obedientia de Deo, tropo me maravelio perqué el fin metude in inferno quando el se partiseno dal corpo. \M.\ Deo è quello da chi in tugi li ben e tuta la san[ct]itate e no crea se no sancte aneme e bone; e quelle aneme desidrano naturalmente de intrare in lo corpo, cosi como l'omo dexidra naturalmente de vivere.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 12, pag. 35.8: et pir li lacrimi soy, Deu si avj concessu ky la anima de chistu si retornj allu corpu'.

**2.3** Fras. *Distruiggere, far giustizia del corpo*(di

qno): uccidere.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 50, pag. 123.33: E voi che ci sete venuto, mi tengho io per pocho che io non v'uccido o ch'io non vi fo del corpo distruiggere. Partitevi tantosto dinanzi da me e guardate che più non ci torniate, e sappiate che, se Priamo ci manda un altro tal messaggio, lo messaggio non tornarà giamai a Troia».

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 52, pag. 125.22: E a voi dico io in tal maniera che, se messaggio non fuste, io farei giustizia di vostro corpo.

**2.4** Fras. *Essere fuori dal proprio corpo*: essere fuori di sé, essere adirato.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 8: così l'omo adiroso isveglia tencione, però che qua(n)do l'omo s'adira si è di fuore dalo suo corpo...

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 45, pag. 129.12: e l'omo k'è irato è foro del so corpo, si ke a neguno irato la soa ira le par ne iusta.

[3] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 56, pag. 299.27: E l'omo irato è fuore del so corpo, si che a nexuno irato la soa ira pare iniusta.

**2.5** Fras. *Mettere, porre il corpo per, innanzi a qno*: mettere la propria vita a disposizione di qno.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 13, pag. 115.14: Dico che déi alcuna volta mettere lo corpo tuo innanzi al prossimo, e alcuna volta mettere innanzi lo prossimo. E questo si conviene nelli prelati, li quali anno a reggere, ché alcuna volta denno ponere lo corpo loro per li subditi. - Come? - Ecco, se fusse indella terra uno tyranno overo eretici, per salvare li subditi prossimi, dée mettere lo corpo suo infino alla morte.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 13, pag. 115.20: Unde dicea Santo Gregorio di sé: «Io sono tenuto di mettere lo corpo mio per l'anime di subditi».

**3** La parte fisica ed istintuale dell'uomo, reputata sede dell'anima (motivo ispiratore della contrapposizione filosofico-teologica tra sensualità e spiritualità, istintività e razionalità, inclinazione al male e rettitudine, caducità ed immortalità).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 492, pag. 544: Femena con beleçe qe no è naturale, / auci l'om e confondelo qe la va per vardare: / quando l'omo plui sieguela, plui lo fai desviare, / l'anema li fai perdere e lo corpo penare.

[2] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 487, pag. 617: L'anema se laimenta q'è molto tormentaa, / del corpo se reclama qe l'à mal alberгаа: / «Oì corpo maladheto, con' tu m'ai enganaa!

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fi.), pag. 18.17: Et però, se quel corpo è mal disposto e compressionato di mali homori, la anima per gravezza del corpo perde la conoscenza delle cose, si che appena puote discernere bene da male...

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 26, pag. 55: Dis lo Segnor a l'anima: « Conserva toa bontá. / Sover lo corp te do e forza e libertá / Ke tu 't poss ben deffende da soa perversità. / Va' via, refrena 'l corpo e no 'g dá libertá.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 36: cioè dal carne (et) dal mo(n)do et [dal diaule], [18] chi sono questi tre tuoi nimici, (et) nimici de hum[an]a generazione li quali lassasti intrare p(er) le finestre delo tuo corpo...

[6] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 25,



pag. 301.9: **Corpo** forte tenere e debele alma, unde anima serva corpo e virtù rassionale a diletto animale sia sottoposto...

[7] *Poes. an. urbin.*, XIII, 26.51, pag. 601: Lo vostro **corpo** misero, ke cusì lo ingrassate, / e 'l vostro bel visaio, ke ttanto l'adornate, / mandecaròlo i vermi sicco' dulce melate...

[8] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 321, pag. 572: De auccelli domestici gallina è la migllorre; / temperata le judica nostro summo doctore; / humore bonu genera, **corpo** conforta e core...

[9] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 301.31: Diku mia culpa in kualissu muodu fussa affissu ku li tchinkui scienze di lu **kuorpu**, spitzialmenti l'auderi e llu videri, chi hagiù postu a li kosi dissoluti...

[10] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), 29.33, vol. 1, pag. 201: Lo mondo è falso e desliale, / Sathanàs ne fa far male, / lo **corpo** ne vole 'ngannare...

[11] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.1, pag. 9: Audite una 'ntenzone ch'è 'nfra l'anema e 'l **corpo**, / battaglia dura troppo fin a lo consumare.

[12] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 164.3: quand l'anima se manda in l'human **corp** per voluntà de De, ela è plena de tute scientie et à cognosciment de tute colse. Ma per greveça de la carn, in la quala ela è serada, agravada e sì com' in prexon, ela se obscura...

[13] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 22, pag. 399.10: E conoscendo in sé diverse parti, quelle che in lui sono più nobili, più ama quelle; e con ciò sia cosa che più [nobile] parte dell'uomo sia l'animo che 'l **corpo**, quello più ama.

[14] Auliver, XIV c. s.d. (trevis.), 25, pag. 510: Amor sovent tut el **corp** me speluça, / fame semblant de darm'el son palaxio...

[15] *Stat. palerm.*, 1343, Esordio, pag. 4.23: zo esti abandonandu e trapassandu li cumandamenti di Deu, consicutandu la dilletazioni di lu miseru **corpu** per la via tenibrusa et obscura.

[16] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 6, pag. 35.3: Et imperò ki a tantu sacramentu si divi lu monachu apparikari et andarinchi sença ira e tristicia e cum nictiza di menti e di **corpu**...

[17] *Lett. bologn.*, XIV pm. (1), pag. 54.15: El dice l'apostolo che la carne concupise averso lo spirito, çoè desidera de fare peccare l'anima. Dunqua lo **corpo** è nemigo de l'anima e l'anema del corpo...

[18] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 55.10, pag. 600: Onde quanto che l'alma è via più nòbele, / che **corpo** alcun nel qual dentro se pose, / tanto più degne son tutte suoi cose.

[19] *Doc. udin.*, 1354, pag. 328.31: e di far con le cose che sia honor dal **corpo** e salvamento da la anima...

[20] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 215.8: nuj ordenemo che in l'andamento et in li ati del **corpo** et in la gravitae de tuti i costumi reluxa santità et honestae, sì che in la bocha rixo non temperao e dissoluto, in le vestimente del corpo ornamento più luxurioso e soperchio...

– Fig.

[21] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 60 rubr., pag. 98.12: De' rimproveri della Pazienza, che fa sopra 'l **corpo** della Superbia.

– *Corpo mortale, terreno, carnale.*

[22] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. I, pt. 3, cap. 5, pag. 47.7: «È mestieri questo corpo corruptibile ke si vesta de incorruptione, (et) questo **corpo mortale** se vesta de immortalità».

[23] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 24, pag. 415.6: elli sarebbe alli ottantuno anno di **mortale corpo**

in eternale transmutato.

[24] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 306.10: ma li corrotti e gravi e **terreni corpi** e li terreni e moritoj membri fanno l'anima grave e pigra...

[25] *Ottime Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 183.5: «Signore Idio, noi non facciamo per noi, però che non siamo in **corpo carnale**, che il demonio ne possa tentare; ma facciamolo per li mortali, li quali al mondo lasciamo dietro a noi».

[26] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 2, pag. 34.6: Iddio è visibile e non visibile: egli vede tutto, e non puote essere veduto; ché niuno **corpo terreno** puote vedere ispirituale cosa; ma lo spirito vede lo spirito.

[27] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 5, pag. 228.28: Ché como le omnipotente Dee, aspirando e inpiando la creatura rational, e vivifica e move le cose invisiber, così le cose invisiber, çoè li angeli e le anime, inpiando movem li **corpi carnai** chi se vèn.

– *Castità, onestà, purità, temperanza del corpo* (talora in combinazione a *castità, onestà, purità, temperanza dell'anima*, v. 3.2.3).

[28] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 179.5: potere muovere; ma poi ch'io ao perduto il buon pregio e la **castitade del corpo** e dell'animo, non è gran cosa a perdere le parole e le cose vili».

[29] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), son. 192.1, pag. 243: **Temperanza di corpo** è sanitate; / vita li allunga e gaudio in lui retene...

[30] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 37, pag. 193.15: Se la **purità del corpo** è tanto amata e tanto piacevole, quanto dee piacere a Dio la purità de l'anima!

[31] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. III, cap. 33, pag. 297.36: sì nella femmina come nel maschio, **la castitade e l'onestade e la puritade del corpo** si loda e la coruttione della carne si dannà.

[32] *Pregghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 217, pag. 92: e cun tuta çent amor en pax, / e **castità** de l'anema e **del corpo**, / e vera obedientia usque a la morto...

[33] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 4, 46, pag. 77.18: e incontrà sì del fato che lo cavalier stete in **puritade de corpo** li diti tre di, e may da po' no desirà deletança carnal...

– *Diletti, sollazzi del corpo*: piaceri fisici.

[34] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 4, pag. 9.7: E di colui che segue e **diletti del corpo** contro legge e contro ragione, dissero d'essere bestia.

[35] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 12, pag. 122.13: et abeverato di buoni vini, sì si muove legieramente a fare i **diletti del corpo**.

[36] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 82, pag. 396.25: ma tutte le pene e **diletti del corpo** ben sono de l'anima altressi...

[37] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. III, cap. 33, pag. 329.7: né non sa disdire quando alcuno le domanda **sollacci di suo corpo**.

[38] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 119, S. *Agostino*, vol. 3, pag. 1073.21: O vuoli di mangiare o di bere o di bagnora o d'altri **diletti del corpo** non me ne domandare...

– *Sozzura del corpo*: peccato.

[39] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 19, pag. 199.15: ma dé lasciare tutto il diletto della carne e da ogni **sozzura del corpo** dé essere puro verso Idio, però ch'è suo cavaliere.

[40] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 13, pag. 226.20: qual **sozzura di**

tutto il tuo corpo, e che per te commessa non sia?

– *Tentazione del corpo*.

[41] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 19, pag. 199.28: Ma perché a pena è alcuno sì buono che viva senza peccato, e la vita de' cherici naturalmente sia disposta alla tentazione del corpo per lo molto riposo e per la grande abbondanza de' cibi ch'anno sovr'ogn'altra persona, s'alcuno cherico vuole amare secondo l'ordine di suo sangue e di suo grado, sì come mostra la dottrina ch'è detta de' gradi degli uomini, così usi sue parole e cominci ad amare.

– [Relig.] *Prigione del corpo*: il corpo per l'anima, in quanto sede di tentazioni.

[42] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tos.), cap. 34, pag. 85.18: Ma lo cuore è sì franco e sì dilibero, che lo signore non lo puote iustiziare. Chè la prigione del corpo, o' elli è rinchiuso, no lo justizia, ch'elli non faccia sua volontade a mal grado.

[43] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 9, pag. 240.2: quella santissima anima uscì della prigione del corpo, e andossene a cielo con quelli cori che cantavano...

**3.1** Fras. *Guadagnare col, del proprio corpo*: guadagnare praticando la prostituzione.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 191.27: perciò che solo le femmine le quali vogliono guadagnare del loro corpo, e quelle che stanno a lor collo, danno solo i sollazzi della parte di sotto e non vogliono dare quelli della parte di sopra.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. I, cap. 25, vol. 1, pag. 40.24: Questa Laurenzia era bella, e di suo corpo guadagnava come meretrice...

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 33, pag. 151.30: si trovò essere state due femmine Vestia Oppia Atellana abitante a Capova e Faucula Cluvia, la quale già col corpo avea guadagnato...

– Fras. *Fare guadagnaria del proprio corpo*.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 1, vol. 2, pag. 59.21: lu quali fu constrictu per puvirtati da citellu di fari guadagnaria di so corpo...

– Fras. *Fare male del proprio corpo*: prostituirsi.

[5] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tos.), cap. 344, pag. 221.12: Simile, la femina golosa e ghiotta si mette a fare male del suo corpo acciò che possa avere danari per comperare i buoni bocconi...

– Fras. *Prestare, commettere il (proprio) corpo per denari, per guadagno fare e ricevere*: prostituirsi.

[6] *Ottime, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 32, pag. 578.2: Dice l'Autore: però che questa puttana volse li occhi allo Autore; il quale occhio è cupido e vago; quello gigante, feroce bagascione, la battè e flagellò dal capo al piede; a dare ad intendere, ch'elli non volle che a llui l'aspetto suo torca, quanto quella presti il corpo per danari...

[7] *Doc. perug.*, 1351-60, [1359], pag. 14.11: Inprima che niuna meretrice forestiera la quale el corpo suo averà desposto a carnale cupidità per cagione de ricevere guadagno, ne ancho alcuna piubeca meretrice de la Città overo contado de Peroscia, la quale piubbecho e palese a onne persona indiferentemente comettesse el corpo suo per quisto guadagno fare e ricevere, possa stare habitare o demorare èlla Città...

**3.2** Fras. *Avere in corpo* (una passione, un'emozione, il diavolo): esserne posseduti totalmente.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tos.), Canz. 12.55, pag. 237: Quant'amore in corpo om dea dunque avere, / nel quale a un seco congiunto veggia / vecino, amico, filio onne e parente?

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 2, cap. 13, par. 4, pag. 74.17: Disse: «Questi diavoli che costei à in corpo sono di sì fatta gieneratione, che non n'andranno, se non è per fuoco.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 53, pag. 115.11: I' avea sì grand'angoscia, ch'i' non m'avvedea di neun pericolo, perocché mi pareva, che tutto ciò, ch'i' avea in corpo ne volesse uscire, e non potea.

[4] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 80.1: «Si m'ay Dio, cavalier, vuj avì plu orgoio in corpo che non à Tristan né Palamides».

– Fig. *Avere il diavolo in corpo*: avere un comportamento irrequieto.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 1, pag. 183.6: E oltre a questo, elle son tutte giovani e parmi ch'ell'abbiano il diavolo in corpo, ché non si può far cosa niuna a lor modo.

**3.2.1** [Parlando del demonio:] fras. *Entrare, trarsire in corpo* (a, di qno).

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 33, pag. 157.7: 'eu aiu factu talj piccatu; si eu trasu a la ecclesia, ayu pagura ki lu dimoniū non mi trasa in corpu'...

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 9, pag. 44.2: e per incantamenti e arte magicha facieva entrare le dimonia ne' corpi morti...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 11, vol. 1, pag. 487.20: Nondimeno per lo caso avenuto, a llui entrò tanta paura in corpo...

[4] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 227, pag. 263.12: Alcuna volta lo diavolo si dimostra a colui, in molte maniere e figure, e gli entra in corpo, e travagliarlo molto fortemente...

– Fig. [Rif. a profumi ed odori].

[5] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 120, pag. 117.3: Quand'e' l'ebe usato, sì gli fu avviso che tutti gl'olori e le soavità gli fosero entrati in corpo.

**3.2.2** Fras. *Mettere in corpo* qsa a qno (un cattivo consiglio, una tentazione): trasmettere a qno un desiderio, tentare ed indurre a cattive inclinazioni.

[1] *Postilla amiatina*, 1087, 3, pag. 103: Ista car(tula) est de Caput coctu: / ille adiuvet de ill rebottu / q(ui) mal co(n)siliu li mise in corpu.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 4, cap. 23, pag. 347.11: Et lo filius Sirac disse: non essere desideroso in ongne mangiare, e non ti mettere in corpo ongne esca; perciò ke in molte esche àe infermitade.

**3.3** *Corpo e anima*: la globalità dell'essere umano, ovvero la sua duplice natura spirituale e fisica.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 4, cap. 23, pag. 347.1: lo temperato bere èe santade dell'anima e del corpo...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Rationes quare Virgo tenetur diligere peccatores*, 50, pag. 234: Li quai in corp e in anima seraven dextregai...

[3] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 377.8: che nne ssia inn aiuto a l'anima ed al corpo.

[4] *Insegnamenti a Guglielmo*, XIII (ver.), 15, pag.

516: Brigar cu le puitane è mortal peccà: / l'anima e 'l corpo si n'è forto dannà...

[5] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 39, pag. 112.6: volutate recomandemo devotamente a li pedi vostri, sì como quilli k'ènno tuti vostri in corpo et in anima.

[6] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 42, pag. 63.5: sì ae forsa lo dimonio sopra lui di farlo perire in anima e in corpo...

[7] *Doc. venez.*, 1300, pag. 32.11: Ancora volo ch'eli debia vender la tera, le bestie, masarie, libri et tute arnexe et far dnr. et pagar i(n)prima [.....] debite sì de l'anema si delo corpo che se trovase...

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.404, pag. 166: donde esto peccao toje per ver / corpo e anima e aver.

[9] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 184.1: ci scrivi; e se avessi considerato el pericolo che ci porta al'anima e al corpo quello che scrivi, non dubitiamo che non ce l'aresti scritto per cosa del mondo...

[10] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 7, pag. 24.7: pensandu di aquistari dui utilitati, di anima et di corpo...

[11] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 553, pag. 124: Diceano che li sciti a llui se vollio dare / In anima et in corpo, quanto pò dire et fare.

[12] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 42, pag. 136.28: Et io peccatore vostro l'anima e 'l corpo ve ne prego...

[13] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 5, vol. 1, pag. 112.27: Cussì quandu lu nostru signuri sidia in tavula, ipsu era in corpu et in anima supra la tavula...

[14] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosc.), Mt 10, vol. 9, pag. 59.16: ma temete colui che puote l'anima e il corpo in perdizione mettere nel fuoco eterno.

– *Darsi con l'anima e con il corpo* (a qsa): impegnarsi con tutte le proprie forze.

[15] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 3, vol. 2, pag. 159.13: come tutto di veggiamo di molti, che sono dati con l'anima e col corpo a servire a certi signori, e poi sono da loro abbandonati nelli loro bisogni...

### 3.3.1 Cuore e corpo, corpo e spirito.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 8.23, pag. 117: ca lo suo avvenimento / d'amar mi travaglia, / e comandami a dare, / a quella a cui consento, / core e corpo in baglia, / e nulla non mi pare.

[2] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?), 1.125, pag. 150: però ti vo' pregare / che questa bella dea tu mi saluti, / e di' che 'l core, 'l corpo e ciò ch'io aggio / e ciò ch'io posso dire e operare / o so immaginare / fatto ho servo a le sua gran vertuti...

[3] *Destr. de Troja*, XIV (napol.), L. 19, pag. 187.6: recipisti mandato che devisse abandonare, inde la citate toa, la toa propria maysone e devissete dare tutto in corpo e spirito a li tuoy speciali nemici, chi non pensano altro nocte e iuorno se no de destroyre li tuoy amici e li tuoy cittadini.

### 3.3.2 Frasi. Essere punito del corpo e della vita: essere condannato a morte.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 55, vol. 1, pag. 323.7: che chi lasciasse la plebe senza tribuni, o chi facesse magistrato senz'appellazione, fosse punito del corpo e della vita. || Cfr. *Liv.*, III, 55, 5: «...qui creasset, eum ium fasque esset occidi, neve ea cedes capitalis noxae haberetur».

### 3.3.3 [Relig.] Glorificato, beato o dannato in anima e corpo: destinato al Paradiso o all'Inferno.

[1] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 138, pag. 632: Li è granda compagna de confessor biai, / en anima et in corpo tuti glorificai...

[2] Zuccherò, *Dodici art.*, XIV in. (fior.), pag. 6.1: E però elli sarà bene in quel giorno glorificato in corpo e in anima, secondamente c'avranno servito in vita eternale; e' malvagi dannati in corpo e in anima perpetualmente nelle pene eternali.

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 16, pag. 250.24: per dare ad intendere che ora gli eletti sono beati pur nell'anima, e poi dopo la risurrezione saranno beati in anima ed in corpo.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 15, par. 2, vol. 2, pag. 27.23: Et Iesu sapia ki, si illu predicava la fidi di Deu, ki Deu esti trinu et unu et fichi li homini per viviri iustamenti et essiri beati in corpu et in anima vivi in chelu eternalmenti...

[5] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 22, pag. 245.29: A lo iudicio li crescerà questa beatitudem, che alora riceveram li corpo groriosi e seram bai in anima e in corpo.

3.4 Locuz. avv. *Di, in corpo*: sotto l'aspetto fisico e materiale. || Freq. in formule bimembri del tipo *in corpo e in anima, di corpo e di anima, del corpo e della mente*: sotto il duplice aspetto fisico e spirituale, fisico ed intellettuale, dal punto di vista comportamentale e morale, ecc.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 190, pag. 218: Vezand ke per li meriti dra Vergene Maria / Scampao è in corp e in anima, el torna im bona via...

[2] *Stat. prat.*, 1295, pag. 445.29: E leggansi li capitoli <s> la seccaia domenica del mese. Ancho se veruno della detta Compagnia infermasse, sì llo debbiano vicitare e aiutare dell'anima e del corpo.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 84, pag. 231.5: che conciossiasochè l'amore delle lettere mi faccia pigro del corpo...

[4] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 20, pag. 295.27: «E tu nobile giovane inn anima e in corpo...

[5] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscc.), 1, cap. 1, pag. 2, col. 18.3: Quando la gratia comincia a ridurre gli habiti negli acti: sì reduce più tosto e più perfectamente quelli habiti a' quali la creatura è in anima e in corpo meglio disposta.

[6] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 32, pag. 566.21: però che Eva ne colse il frutto, per lo quale con fatica e sudore mangiò poi il suo pane; onde all'umana generazione segue la pena dello essilio, sì in corpo, come in anima...

[7] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, pag. 48.26: Or non cessando lo demonio di tormentarla, li suoi propinqui, carnalmente amandola e perseguitandola amando, la menarono alli malefici per guarirla del corpo e ucciderla dell'anima...

[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. III, cap. 14, vol. 1, pag. 130.15: Ma poi questo Carlo divenne sì malato, ch'era perduto del corpo e della mente, onde per necessità fu disposto dello 'mperio e del reame, e per gli baroni dello 'mperio fu eletto uno Arnolfo imperadore...

[9] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 74.41: noi in questo et nel futuro seculo defenda nell'anima et nel corpo insieme con tucti li nostri benefactori.

[10] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 47, pag. 142.24: e con essare aitato nell'anima e nel corpo.

[11] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap.

140, pag. 315.29: Con la mia sapienzia Io ho ordinato e governo tutto quanto el mondo con tanto ordine, che veruna cosa vi manca e veruno ci può apponere. Nell'anima e nel corpo, in tutto ho provveduto...

**3.4.1** Fras. *Essere disonesto, peccare del proprio corpo*: comportarsi in maniera non decorosa, assecondando i sensi e gli istinti del corpo.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 13, pag. 415.11: che molto dee il cavaliere guardare a suo affare innanzi che egli pecchi villanamente di suo corpo».

[2] *Stat. moden.*, 1335, cap. 16, pag. 380.17: Ancora ordenemo che se alcuno homo de la nostra compagnia firà trovà lo quale sia dexionesto del corpo soe, o chi tegna alcuna amiga...

**3.4.2** Fras. *Non avere buona fama del proprio corpo*: non godere di buona fama relativamente ai propri costumi.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 51, vol. 3, pag. 417.13: e collo assento e consiglio, si disse, della zia sirocchia della madre, e figliuola fu di meser Carlo di Valos di Francia, che ssi faceva chiamare imperadrice di Gostantinopoli, che anche di suo corpo non avea buona fama...

**3.4.3** Fras. *Far aunire del corpo*: disonorare dal punto di vista fisico, infliggere una pena corporale disonorevole.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 52, pag. 125.25: Partitevi tantosto dinanzi da me e ben guardate che non siate trovato dentro a mia terra di chi a tre giorni; ché, se trovato sarete, io vi farò unire di vostro corpo e altressì farei fare a tutti quelli che vostro re ci mandasse.

**3.5** Locuz. avv. *Secondo il corpo*: nel fisico, dal punto di vista fisico (spesso in combinazione o in contrapposizione a *secondo l'anima, lo spirito*).

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 40, pag. 208.5: Tutte le cose sono gravi e leggieri non da parte del corpo, ma pur da parte de l'anima, ché quello ch'è grave a l'anima, quello è grave a ffare, quantunque sia leggieri secondo il corpo...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 7, pag. 188.2: Commendata questa donna comunemente si secondo l'anima come secondo lo corpo, io procedo a commendare lei spezialmente secondo l'anima...

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 1, pag. 609.9: Considera, misera anima, quanto Iddio t'ha data nobile natura secondo il corpo, quanto nobile secondo l'anima...

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 40, pag. 167.23: Kistu adunca Theodoru, quasi standu mortu sicundu lu corpo, pur la visiuni ki appi si cunvirtitu a Deu sicundu lu spiritu...

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 25, vol. 1, pag. 208.21: E però s. Agostino riprende quelli, li quali più piangono li morti secondo il corpo, che quelli secondo l'anima, e dice così: Or hai tu pietà nulla, o cristiano, il quale piangi il corpo, onde è partita l'anima, e non piangi l'anima, onde è partito Dio?

[6] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 52, pag. 202.25: e però l'uomo non può stare senza amore, ché non è fatto d'altro che d'esso amore, ché ciò ch'egli à, secondo l'anima e secondo il corpo, à per amore...

[7] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 17, pag. 187.19: de' viver in eterno. Eca che e' te propono doi morti: l'un secondo lo corpo, çoè Laçaro,

l'atro secondo l'anima, ço fu Paulo...

**3.5.1** Fras. *Godere, vivere secondo il corpo*: essere, godere e vivere assecondando la dimensione corporea, riflettendone proprietà, limiti, istinti e appetiti.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 40.25: Quasi dica di quella gente, che visse secondo il corpo.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 20, vol. 1, pag. 153.20: anzi vogliono quì secondo il corpo godere.

[3] *Let. bologn.*, XIV pm. (1), pag. 58.22: Negono non pensi de godere i soi deleti in questa vita secondo lo corpo, chi posa avere bene in l'otra vita *secundum* l'anima.

**3.6** Locuz. avv. *Quanto al corpo*: dal punto di vista fisico (spesso in combinazione o contrapposizione a *quanto all'anima*).

[1] *Let. sen.*, XIII u.v., pag. 51.15: raccomandato ne le vostre orationi: io, per la gratia d'Iddio, sto bene quanto al corpo, de l'anima à certeca Iddio solo.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), App. 2, pag. 182.15: Anco fue questa passione di sommo dolore, sopra tutte l'altre, non solamente quanto al corpo e alli suoi sensi per le dette ragioni, ma eziandio quanto alle pene dell'anima...

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 65, pag. 95.20: E perciò ke la citadhe è così utele ai omeni e quanto al corpo e quanto all'anema...

[4] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 6, pag. 109.20: in servizio di Dio, riceveremo gloria eterna in cielo quanto all'anima e quanto al corpo.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 31, pag. 114.12: ià sia zo ki kistu uveni fussi incatinatu et inprisinatu quantu allu corpu. quantu alla anima illu era liberu e sicuru, et im pir zo parlava si sicuramente.

[6] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 42, vol. 2, pag. 50.23: Dobbiamoci, dice, studiare di conoscere, e quanto al corpo e quanto all'anima. Quanto al corpo dobbiamo pensare la viltà della materia, la dignità della forma, la penalità della vita, la necessità del morire.

[7] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 3, pag. 138.22: «E non venir qui per passare, però che questo passo è passo de morti e tu sei vivo, e quanto a la anima, [e] quanto al corpo».

[8] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 35, *Quattro tempora*, vol. 1, pag. 303.12: La quarta ragione si è perché l'uomo è composto di quattro elementi quanto al corpo e di tre potenzie quanto a l'anima...

**4** La struttura fisica dell'uomo dopo la morte; cadavere, salma; defunto.

[1] Ruggieri d'Amici (ed. Panvini), a. 1246 (tosc.), canz..39, pag. 62: Di lei sovenmi, ca ten lo meo core, / e non me ne por[r]ia già mai partire, / però ch'eo seria **corp** senza vita ...

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 74.27: Et occise Diomedem rege de Tracia, lo quale dava a mmanicare le **corpora** a li cavalli soi...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 923, pag. 271: El fi acompagnao da l'amistà mondana / A l'usgio del palasio, zoè a quella tana / O 'l **corp** fi soterraò.

[4] *Stat. fior.*, 1297, pag. 671.19: Et richesti quelli de la casa onde uscito fosse lo **corpo**, facciano cantare una solenne messa di morti per l'anima del capitano cui Dio avesse a sé chiamato.

[5] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 93, pag. 45: Tinde a lu

**corpu** Sancta Maria / Una soa piçu- -la compangia; / Ià consolare se non potea. / Ka lu seu filiu mortu veda.

[6] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 44, pag. 126.2: «Per quello che non fusse obediante a la bocca de Deo e non guardasti so commandamento, non serà portato lo to **corpo** in lo sepulcri de li toi patri».

[7] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 12.43, pag. 42: L'ultema che fa la morte, che dà 'l **corpo** a sepultura...

[8] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 103, pag. 23: Li apostoli averau bona cura / de mectere lu **corpu** en sepultura.

[9] *Doc. venez.*, 1317 (4), pag. 150.14: laso a sancto Michel de Muran là o' çase li nostri **chorpi** libr. vinti...

[10] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 10.127, vol. 3, pag. 168: Lo **corpo** ond'ella fu cacciata giace / giuso in Cieldauro...

[11] *Stat. assis.*, 1329, cap. 10, pag. 173.22: Puoy che 'l **corpo** serà sepolto...

[12] *Stat. moden.*, 1335, cap. 14, pag. 380.2: inlora li ministri e li massari de la compagnia di bem de la compagnia quello **corpo** dibiano fare sepelire.

[13] *Doc. perug.*, 1335, pag. 26.26: el **corpo** del quale Corso fo ritrovato e lle dicte chiane del dicto mese per Agnolino d'Andrea pescadore della villa de Valiana, e sepellito all'ospidale de Pozzuolo...

[14] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 49, pag. 40.25: It. sì statuemo e sì ordenemo che çaschuno fradel, o seror, sì deba venir a render honor ay **corpi** dey nostri fradey...

[15] *Stat. gen.*, 1340, pag. 10.11: Ancora statuemo et ordenamo che se alcuna persona de esta vita passasse in alcun logo, che piassum de la dita Caritay con li soy prior sean tegnuy lo dito **corpo** andà a prende lo corpo morto migara V provo Zenoa...

[16] *Stat. venez.*, 1344, cap. 37, pag. 375.22: e quelli degani sia tegnudi comandar ali fradeli in li suoi colomeli per li **corpi**, per li capitoli e per li di ordenadi e per altre cose necessarie ala scuola.

[17] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 62.23: Et da poy che lu **corpo** delo (con)frate morto è i(n)trato nela criesia nullo (con)frate se nde degia p(ar)tire p(er)efino ch(e) no è dicto lu officio...

[18] *Doc. imol.*, 1362, pag. 330.19: Uno paho da **chuorpi** de cholore negro.

[19] *Doc. cors.*, 1365, 16, pag. 220.21: chomo conte Angelo iudicò toto lo suo, specialme(n)ti lo piano d(i)c(t)o de Champo Ia(n)ni, e lo suo **corpo** a l'abbadia de S(an)c(t)o Stephano de Venacho...

#### – *Corpo morto.*

[20] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosca.), 2.70, pag. 456: / e saccio ch'ogni saggio e' porto fino / d'Amor che m'ha 'n dimino, / ch'ogni parola che a ciò fòri porto / pare uno **corpo morto** / feruto a la sconfitta del meo core, / che fugge la battaglia u' vince Amore.

[21] *Poes. an. urbin.*, XIII, 10.73, pag. 559: Lo mio fillo m'avete tolto / e ccunducto a duro porto: / or me rendete lo **corpo morto**, / k'io me nne prenda alcun odore.

[22] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 180.12: e ongnindi erano alla bactalglia, se non quando il campo era sì pieno di **corpi morti**, che, per lo puzzo, nullo pote' durare.

[23] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.244, pag. 189: Ma cossì grama com' e' me stava, / misera, senza conforto, / desirava e aspetava / d'aver lo santo **corpo morto**.

[24] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 10, pag. 33.15: assectausi appressu lu **corpu mortu**, et planamenti clamau lu mortu *per nome e diceali: 'Marcello, fratre mio!'*

[25] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 230, par. 8, vol. 2,

pag. 306.28: Anco statuimo e ordenamo ke nullo **corpo morto** de quignunque sesso, etade overo degnetà sia, discoperto overo vestito se porte a la chiesa alcuna overo etiandio sepoltura ...

[26] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 18.22: Tante fuoro le **corpore morte** che nude iacevano, che non se pote dicere.

[27] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 16, pag. 184.26: valle per trovà' a lo men lo **corpo morto**; e cercando trovàm lo garçum vivo e san.

[28] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 119.1: Hoc cadaver, ris id est lo **corpo morto**.

– Fig. Persona priva di vitalità e di doti interiori pos.

[29] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 16, pag. 238.8: tal è l'uomo senza amici, qual è il **corpo senza l'anima**. Addunque, per aiuto degli amici el **corpo morto** se ne dia raccunsolare, et senza loro la vita dell'uomo non può essere allegra.

[30] Monte Andrea (ed. Contini), XIII sm. (fior.), tenz. 1, canz. 3.62, pag. 459: Due cose di virtù de l'om so' specchio: / la bona nominanza è la prima; / libertà è capo e mezzo e cima / di tutto ciò che vuol Pregi' e comanda: / chi qui non si mantene, giovane e vecchio, / riputare si può per **corpo morto**.

#### 4.1 Fras. *Andare, ire al corpo (morto)*: andare al funerale.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 57, pag. 239: Sovenzo **vadha** al messe, **ai corp**, al predicanze: / Illò no pò el prende se no pur bon xembianze.

[2] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 219.3: per anima de la moglie di Cecho da San Giorgio, di xxxj, s. xij e d. j. It. quando **andarono** xij frati al **corpo** di messer Gherardo Bondelmonti...

[3] *Stat. prat.*, 1295, pag. 446.1: e debbiano **andare al detto corpo** chi puote, qua(n)do elli si sotterrà.

[4] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 12 rubr., pag. 982.24: D'**andare a li corpi morti**.

[5] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 12, pag. 982.26: Et se alcuno de la nostra arte fusse morto, ciascuno dell'arte debbia **ire al corpo**...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 230, par. 11, vol. 2, pag. 307.30: Statuimo etiandio e ordenamo ke la podestà e 'l capetanio e de loro e de ciascuno de loro offitiaglie non ardiscano, né presumano **andare ad alcuno corpo morto**, quando se portasse a la ecclesiastica sepultura...

[7] *Stat. venez.*, 1344, cap. 23, pag. 373.2: li quali no sia tegnudi de far alguna facion et né inbrigamento de la scuola, sì come de levar tolella né **andar ali corpi**...

[8] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 27.4: Che ciaschedun sia obligato **andar al corpo** de un fratello morto.

#### 4.1.1 Fras. *Andare, venire per il corpo.*

[1] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 16, pag. 23.3: vadano, col loro gonfalone e due torchi accesi, a quella chiesa onde si muove la croce per **andare per lo corpo**; e coloro, a cui fie comandato che portino lo corpo del nostro fratello, umilmente sì lo portino e sepelliscalo.

[2] *Stat. fior.*, 1354, cap. 14, pag. 13.28: e poi quando i preti **andranno per lo corpo** del morto, i detti XVI o più cossì vestiti si partano della detta chiesa...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 1, pag. 35.30: e che essi vi **venissero** la sera a far la vigilia secondo l'usanza e la mattina **per lo corpo**...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 1, pag. 36.4: con li libri in mano e con le croci innanzi cantando **andaron per questo corpo** e con grandissima festa e solennità il recarono alla lor chiesa...

#### 4.1.2 Funerale (in ditt. con commemorazione).

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 47. Rubrica, pag. 106.42: Del numero de' chierici che ssi possono avere a' **corpi** e commemorazioni di defuncti.

[2] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 49, pag. 108.23: E che neuna persona per alcun **corpo** o comemorazione d'alcuna persona defuncta possa sonare o far sonare alcuna campana a morto, se non quella della ecclesia parrocchiale della persona morta...

[3] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 62. Rubrica, pag. 111.33: Che non si possa tenere alcuno castello ad alcuno **corpo**, o comemorazione, o septesimo, sopra 'l quale si pogna o tegna cera.

5 [Relig.] *Santo corpo*; *corpo santo*, *beato*: il corpo, vivo o morto, di Cristo, dei santi e dei devoti alla fede cristiana. Meton. Santo.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1771, pag. 62: E quele sancte compagnie, / Ke lle portón per bon tallento / Lo sancto pretioso unguento. / Lo sancto corpo sí è ingovernó; / L'anima sen cè al' inferno drito.

[2] *Poes. an. ven.* (eug.>umbr.-march.), XIII t.q. (3), 55, pag. 16: Lo so fiolo cun gran dolor / a- bangelis si parloe, / a cui porta mult'amore: / «A ti comando la matre mia». / Lo sancto corpu ora finia.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 31.65, pag. 609: S'ài a ssufficiença, / de la tua remagnença, / frate, ke nno li dàì? / Talura una mullica / santo corpo nutrica: / vidi ço cke ttu fai!

[4] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 64, pag. 44: L'altu Siniore scì fo laxatu / Su ne la croce martoriatu. / Sanctu Iosep ne gio a Ppilatu; / Lu sanctu corpu scì [li] fo datu.

[5] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 172, pag. 265.11: Sicché una notte aparve a questo barone santo Tomaso con una forca i- mano [...] E con questa forca si gli strinse sì lla gola, ch' a colui fue grande pena; e 'l santo corpo si partio.

[6] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 966, pag. 288: lo gran peccao, / ke fa l' imperadore malamente et a torto / de quello precioso vergene santo corpo / de santa Katerina ki è messa en prexon / a torto et a merete e sença ofension...

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.646, pag. 149: Che quello so corpo biao / fo da monti angeri portao / in monte de Sinai...

[8] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1412, pag. 392, col. 1: 'Io socterraila, / mea gente a lley menaila, / e lu sancto corpu seo / factu è sposu de Deu...

5.1 [Relig.] *Corpo glorioso*: il corpo di Cristo e dei beati (secondo la teologia cristiana).

[1] *Poes. an. ven.*, XIII, 44, pag. 137: Ello no àve o inchinar lo cavo / E llo so corpo glorioso tuto inplagado.

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 65, pag. 70.14: lo crocifisero ne la croce. E quando l'anima gli fue uscita del suo glorioso corpo, si se n'andò i- niferno, sì ne trasse fuori tutti coloro che suo servigio...

[3] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 16, pag. 250.7: Allo giudizio crescerà loro questa beatitudine; chè allora riceveranno li corpi gloriosi, e saranno beati in anima e corpo.

[4] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 26, pag. 126.28: Po' scrive la gloria de la parte de Cristo ch'el veçe insemo tuti hi bon homi sancti e vraxi amixi de De' e figlol de gracia amassai insemo tuti parai, e veste-i de novo de corpi gloriosi e gli ghiana la citae nova, perçoché gli haran tuti hi corpi belli e novi e tuti çoioxi, e questa sì è la vraxa Yerusalem che ven a dir vision de paxe...

– Fig. [Rif. alla donna amata].

[5] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 103.3, pag. 177: O chiara luce mia dove se' gita? / O dolce sguardo, o parlamento umile, / O corpo glorioso, alma gentile, / Perchè sì tosto se' da me partita?

5.2 [Relig.] *Corpo glorificato*: il corpo dei beati (secondo la teologia cristiana).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 517, pag. 75: Conforta 't e alegrate, sta' san e verd e drudho.» / Quilò responderà lo corpo glorifiaico, / Digand a l'arma sancta: «Anc eo sont im bon stao.

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. I, pt. 3, cap. 5, pag. 47.1: La prima dota del corpo glorificato ène la impassibilità (et) incorruptione (et) immortalità: mai non sostiene nulla passione né corruptione...

[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 27, pag. 50.12: che quando vene lo die del giudicio, a ciascuna anima buona si è renduto uno corpo glorificato che fie lucente per sette fiate lo sole.

[4] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 281.4: questa hora fo adampita onne prophetia che della sua morte parlava e fo posato quillo corpo glorificato nel sepolcro venerabele e sanctissimo.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 7, vol. 2, pag. 167.18: Set queritur si lu signur Iesu Cristu resussitau cum corpo glorificatu, oy no.

5.3 [Relig.] [In opp. a *corpo animale, bestiale*:] *corpo spirituale*.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. I, pt. 3, cap. 8, pag. 48.9: «Semenase el corpo anemale e resuscitarà corpo spirituale»...

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosc.occ.), 12, cap. 2, pag. 78, col. 22.14: si degna Christo di farsi in questo figliuolo di Dio uno parvolo, tenendo in questa anima e nel corpo spirituale signoria, la madre e Ioseph figurando...

[3] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.), *I Cor* 15, vol. 10, pag. 144.10: Ed è seminato corpo bestiale, e resuscitarà corpo spirituale. S'egli è corpo bestiale (cioè di carne), sì è spirituale, secondo che è scritto: [45] il primo uomo Adam sì fu fatto in anima vivente; il dretano Adam in spirito vivente.

5.4 [Rif. ad un santo:] reliquia. *Corpo santo*.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 40, pag. 580.24: palatio de Nero, là dove iaco le corpore de santo Pietro et de santo Paulo...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 200.5: In lo tempo de questo, Helyseo propheta fo translata in Alexandria, e 'l corpo de san Marcho a Venexia.

[3] *Pregghiera a s. Marco*, XIV in. (venez.), pag. 75.6: e lo vostro corpo receverentissimo sie glorioso i(n) Venexia, la vostra maxio(n), sì o' vu dixese cu(m) la vostra; l'om che vegnerà a la nostra glexia et a lo vostro co(r)po santissimo averà tanta perdonança...

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 10, pag. 33.30: «Non fa bisognu ky nuy andimo multu chircando li miraculj ky Deu fichi in la vita, per chistu patri sanctu Fortunatu: ca mo' lu corpu soy fa miraculj, quando li pirsunj chy vajno a visitarelu cum divucionj...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. III, cap. 7, vol. 1, pag. 110.28: e chiunque in pelligrinaggio vae, per gli meriti de' detti santi corpi hae grandissimi perdoni e indulgenze.

[6] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 120.26: Questi sono i capitoli e li ordenamenti e reformagioni dela fratenita e compagnia del beato messere Santo Antonio, corpo

santo dela città de Castello...

– Specif. [Rif. alle salme tratte dai cimiteri romani e venerate come reliquie dei primi martiri cristiani:] corpi santi.

[7] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.), pag. 214.36: In lo tempo de questo, Arstolfo re deli Longobardi, per certi pessimi Romani induto, occupà Toschana e la valle de Spoliti, in fine a Roma pervenne, le chiesie, doe li corpi santi repossava...

[8] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 6, pag. 34.15: ello si andava cercando e, façando avrire le archy e li monumenti, ello si ne tollea le reliquie a tuto lo so diminio, veçando li romani che san Petronio andava cusì remesedando li corpi sancti de Roma, igli comçòno forte a mormorare...

**6** [Relig.] Fras. *Il corpo di Cristo, di Dio, del Signore*: il pane offerto da Cristo agli apostoli nell'ultima cena; il pane dell'Eucaristia; l'ostia consacrata.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 31, pag. 575.25: et adordinao in quella die ke lo papa de Roma ve celebrasse la messa, et lo populo de Roma ve recipesse lo corpo et lo sangue de Cristo.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 395, pag. 225: Lo monego ha inteso la soa confession, / Tuta la sôa vita, la soa condition. / Lo corp de Crist g'â dao con grand devotio.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 40, pag. 511.14: da che ebbe il Corpo di Dio ricevuto, contra i nemici, ch'erano isparti, andoe.

[4] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 35.9: La credenza del *Corpus Domini* si è che 'l pane e 'l vino che piglia 'l prete nell'altare a la messa si faccia verace corpo e sangue di Cristo...

[5] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 20, pag. 253.15: El corpo del nostro Signore, chi lo ricieve a vita e chi a morte.

[6] *Stat. prat.*, 1295, pag. 448.24: Ancho ordinamo, p(er) memoria di quella amorosa cena nella quale (Gesù) (Cristo), maestro p(er)fectissimo, ordinò la santissima comunione del suo corpo e sangue...

[7] *Stat. sen.*, 1295, cap. 16, pag. 19.5: Anco, che ciascuno de la Compagnia sia tenuto ogni di andare a la santa chiesa e udire la messa, o almeno vedere el santo corpo di Iesu Cristo.

[8] *Scritti spirituali ven.*, XIII, pag. 150.10: et a quella cena fo fato lo sacrificio de lo mio corpo e de lo mio sangue e dèlo a li mei discipuli.

[9] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), App. 1, pag. 171.10: E però Cristo fece oggi nella cena sua lo Sacramento dell'altare e diede lo pane ai discepoli suoi, lo quale pane fue lo Corpo suo, e lo vino, lo quale fue lo suo Sangue.

[10] *Stat. collig.*, 1345, cap. [16], pag. 19.10: tre doppiieri cum astis [...] ala chiesa de' frati di sancto Augustino da Colle per illuminare el sanctissimo corpo del nostro signore Iesu Cristo.

[11] *Stat. moden.*, 1335, cap. 7, pag. 376.3: e dibiasse confessare doa fiade l'anno di so peccati e cumunicarse del corpo del nostro Signore misser yhu xpo...

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 24, pag. 65.2: Sanctu Benedictu prise intandu lu corpu de Xristu, et cu li manu soy lu dedi a chilli chi erano venuti ad ipsu...

[13] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 211.21: Quante se debbiano fiade confessare et recevare el corpo de Christo.

– Fras. *Levare il corpo di Cristo*: mostrare ai fedeli

l'ostia consacrata; celebrare l'Eucaristia.

[14] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 12, pag. 134.21: un di loro, nominato messer Arrigo d'Inghilterra, nella città di Viterbo, levandosi il corpo di Cristo, finalmente uccise con consentimento de[l] re Carlo Vecchio...

[15] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 12, pag. 67.6: essendo el prete per levare el santo corpo di Christo...

[16] *Stat. venez.*, 1344, cap. 4, pag. 368.21: e così debia aver una candela inprexa in man, quando se leva el corpo de Iesu Cristo, comencandole ad inpiar quando se dixè el Santus.

[17] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 143.27: E ciascheduno sia tenuto, levandose et colcandose et enanche el cibo e depo el cibo, debbia dire el pate(r)nostro e l'avemaria, e andare ciascheduno die alla ghiesa e stare ad una messa ovvero almeno stare finché 'l preite leva el corpo de (Cristo).

– Fras. *Comunicarsi del corpo di Cristo*: ricevere l'ostia consacrata .

[18] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. V, cap. 27, vol. I, pag. 211.9: e comunicossi il papa collui del corpo di Cristo per più fermezza di pace...

[19] *Miracoli di Caterina di Iacopo*, c. 1374 (fior./sen.), cap. 8, pag. 8.17: a Dio, e cominciò a volersi comunicare ogni mattina quasi a ora di terza del corpo di Cristo.

[20] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 206.58, pag. 247: questa maestade. / Fu papa poi il roman Zefferino, / che ordinò la degna umanitate / comunicarsi del corpo divino / da dodici anni in su per Risoresso...

– Fras. *Vedere il corpo di Cristo*: andare a messa (menzionata dal momento della comunione, il più significativo).

[21] *Stat. assis.*, 1329, cap. 2, pag. 165.10: ovvero almeno vedere el corpo del nostro Signore Ihesù Christo onne di...

[22] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 156.26: e odire la messa oi vero a vedere lu s(an)c(t)o Corpo di (Iesu) Cristo.

**6.1** Estens. Fras. *Il corpo di Cristo*: il sacramento dell'Eucaristia.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 79, pag. 381.27: contra la malizia è posto il sacramento de l'altare, il Corpo di Cristo, e però è detto Eucaristia, cioè a dire buona grazia...

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 627.6: il quarto è il corpo di Cristo consacrato; il quinto è la estrema unzione; il sesto è l'ordine sacramentale; il settimo è il matrimonio.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 52.14: partecipò e comuniò-se de quel venerabel santo sacramento pretioso corpo e sangue del dolce Yesu Criste...

**6.2** [Relig.] Fras. *Il corpo di Cristo*: la chiesa fondata su Cristo; l'insieme dei cristiani e ciascuno di essi singolarmente (v. anche **9.1** e **12.1**).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 46, pag. 532.8: e il corpo di Cristo, che noi tutti cristiani siamo, si sanò...

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 180, pag. 130.26: Ancora sì com lo corpo fi nudrigao de pan, in-cossi l'anima fi nudrigada del corpo e del sangue de Criste. E cossi com lo pan è fagio de molte grane in-cossi lo corpo de [Criste] è colego da molti iusti.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 182,

pag. 131.19: \D.\ Quen merito avemo nuy de zo? \M.\ Tropo sovran. Che sì como la vivanda se convertise in carne de quello ki la mangia, in-cossì zaschuno iusto ke prende lo corpo de Criste se convertise in corpo de Criste.

**6.3** Locuz. nom. (*Dì, festa, pasqua del*) *Corpo di Cristo*: solennità istituita in memoria della fede nel sacramento dell'Eucarestia. || V. anche *corpudomini*.

[1] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 104.25: La pasqua rosada con due dì seguenti, la quale è da Resurresso a L die. La pasqua del Corpo di (Christo), la quale è el secondo giovedì doppo pasqua rosada.

[2] *Stat. collig.*, 1345, cap. 7, pag. 9.19: nel dì dela pasqua dela Pentecosta, dell'Ascensione, del corpo di Cristo...

[3] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 27.21: e el tabernaculo che se porta el dì del corpo del nostro Signor Jesu Christo a la processione.

[4] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 124.33: Anq(ue) III libr(e) et XVII s. p(er) II cieri p(er) lo Corpu di (Cristu) et sabbatu s(an)c(t)u VII s. lo '(n)ce(n)su. Anq(ue) fachule p(er) l'officiu del Corpu di (Cristu) le qu[a]li si lograrò all'altare...

[5] *Stat. sen.*, 1324, Pt. 3, cap. 19, pag. 250.22: di Natale, di Risurresso, de la Pentecoste, del Corpo di Cristo, d'Ognesanti...

**6.4** Locuz. escl. *Al corpo di Dio, per il corpo di Cristo* (formula rituale rif. al sacramento dell'Eucarestia, talora utilizzata in maniera blasfema per rafforzare un giuramento o un'ingiuria).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 6, pag. 473.8: «Al corpo di Dio, io il giugnerò altrove»

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 564.2: e per lo corpo di Cristo che io le volli dare diece bolognin grossi...

[3] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 64 [1340], pag. 31.3: - Al co(r)po di Dio, io tracterò (e) o(r)dinerò sie cu(m) tal modo che i(n) poghi die di darti o darti fare mo(r)te.

[4] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 2, pag. 218.31: e quando lo spreçuro è più greve, in lo quale fi mençonà Deo o la soa Mare, tanto è peço, como è a dire «al corpo e al sangue, in fe' de Deo»...

– [Rif. specif. al giuramento].

[5] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 20, pag. 24.16: It. sì statuemo e sì ordenemo che çaschauno de la fradaya nostra, sì deba guardarse de çurar, e de sconçurar el corpo de Christo, et el sangue de Christo, et el corpo de la virgene Maria...

[6] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 156.33: spetialmente iurando lu corpo le carne lu sangue e 'l core del nostro signore (Iesu) (Cristo) (e) di sa(n)c(t)a Maria (e) di tutti l'atri sa(n)c(t)i e sancte di Dio...

[7] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 9, pag. 261.22: né zugare, né biastemare, né zurare per lo corpo, né per lo sangue de Christo, né per li Sancti né Sancte de Dio...

[8] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 130.7: capitolo. Che niuno debbia giurare al corpo nè al sangue de Dio nè dela Vergine Maria nè de veruno altro santo nè santa.

[9] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 4, pag. 415.19: ma io ti giuro in sul corpo di Cristo che, se altramenti sarà, che io ti farò conciare in maniera, che tu con tuo danno ti ricorderai...

– *Nominare invano il corpo di Cristo*.

[10] *Stat. assis.*, 1329, cap. 7, pag. 170.21: niuno

della nostra fratemeta ardisca, overo presuma scongiurare, overo maledire, pena x s., envano nominare el corpo de Christo, overo el sangue, overo alcuno membro del nostro Signore Ihesù Christo...

**7** Porzione di materia in ogni suo stato o forma; sostanza, massa.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 3, cap. 2, pag. 103.17: E avemo poste quatro spere l'una entro e l'altra, secondo che noi metemmo le spere de li cieli la gibosità de l'uno e lla concavità de l'altro; e le doe ne so' levi e hanno el loro corpo sutile, e le doe ne so' grevi e hanno lo loro corpo grosso.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 7, pag. 173.17: E vedemo essempro en molte cose, e specialmente e llo litame, che parrà, quando elli s'amolla, freddo, e se [se] calca e tura bene li pori de la superficie de sopra, li vapori caldi che so' entro per esso non puono essalare e uscire bene fore a la larga: resaldano dentro lo corpo del litame e vedemolo fumare.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. I, pt. 2, cap. 5, pag. 41.10: sì per la immaterialitate, ké elli non àno materia, sì per la incorporalitate, ké non àno corpo con ciò sia cosa ch'ei sieno immateriali...

[4] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 1.44, pag. 8: Supercelestial Dio e Signore / in Suo corpo accontenta / chi lLui crede; non penta; / dunque tre son li regni ov'E' sostiene, / [in] corpo e sustanza, amore e bene.

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 13, pag. 123.9: Ché se la Luna si guarda bene, due cose si veggiono in essa propie, che non si veggiono nell'altre stelle. L'una si è l'ombra che è in essa, la quale non è altro che raritate del suo corpo, alla quale non possono terminare li raggi del sole e ripercuotersi così come nell'altre parti...

[6] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 9, pag. 211.11: E per lunga riposanza in luoghi oscuri e freddi, e con affreddare lo corpo dell'occhio coll'acqua chiara, riuni' sì la virtù disgregata che tornai nel primo buono stato della vista.

[7] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 31, pag. 230.26: Et li phylosofi dicono che nulla cosa corporale puote essere prima cosa, però che sempre seguita di necessità, che da ch'ella àe corpo, che altra cosa l'abbia facta.

[8] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 106, pag. 349.18: Dubitare non si dee, che ciò, che l'uomo può toccare è corpo.

[9] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco./ascol.), L. 4, cap. 7.4170, pag. 370: tutto ciò che è qualitate, / Io dico ed in concreto ed in astratto, / Natura, che sia corpo, ciò non pate.

– Fig.

[10] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco./ascol.), L. 1, cap. 1.37, pag. 127: L'igneia stella che pietà non mira, / Ma sempre di mercè si mostra freda / A chi lei sturba, di sotto le gira, / E tal tempesta per l'aere despande / La sua potentia, che per tutto preda / Al nostro tempo noi miriamo grande. / Poi gira il corpo de la nostra vita, / Agente universal d'ogni soggette...

**7.1** Spessore.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 24, pag. 139.23: Dalla lunga maggiormente, e più fermo il ferro si ficca, che secondo ch'ha maggior corpo, così sono maggiori le fedite.

[2] *F Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 1, cap. 11: I fondamenti adunque stabili, e che lungamente durano, secondo che scrive Palladio, deono essere da ciascuna parte più ampi che 'l corpo della parete



ch'andrà suso presso, per ispazio di mezzo piede. || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. I, p. 113.

## 7.2 Densità, consistenza.

[1] Boccaccio, *Rubriche*, 1366/72 (?), pag. 266.23: Comincia il canto vigesimoquinto del *Purgatorio*. Nel quale l'autore scrive come Stazio, per dichiarargli come si dimagri dove non è uopo di nutrimento, gli disegna come generati siamo, e come dopo la morte i nostri spiriti piglin **corpo** dell'aere.

## 7.3 Qualsiasi elemento naturale e artificiale dotato di massa e sostanza.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 3, cap. 2, pag. 102.9: Adonqua è mestieri per forza de rascione che de so[tt]o da la spera de la luna infine al centro de la spera de le stelle fisse sieno quatro **corpi** contrarii e opositi l'uno a l'altro, li quali noi chiamamo elementi, là onde se dea fare la generazione...

[2] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 25 parr. 1-10, pag. 112.1: Amore non è per sé sì come sustanzia, ma è uno accidente in sustanzia. [par. 2] E che io dica di lui come se fosse **corpo**, ancora sì come se fosse uomo, appare per tre cose che dico di lui. Dico che lo vidi venire; onde, con ciò sia cosa che venire dica moto locale, e localmente mobile per sé, secondo lo Filosofo, sia solamente corpo, appare che io ponga Amore essere corpo.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. III, pag. 78.3: chome chaldo e freddo sono inel tiepido, così le forme sustantiali delle elementa nel composto si salvano; sono i(n) le **chorpora** chonposte le forme e lle qualità delle prime elementa non sechondo atto a propia essenzia ma sechondo virtute...

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 17d, pag. 109.7: sono principio de terremoti (et) d'essi se generano le **corpora mineria**, cioè quelle cose ke se cavano, come solfo, ke scaldano le bagnora, pietre (et) argento vivo, (et) tutti li altri metalli, le plante, l'erbe (et) molte altre cose.

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 13, pag. 125.15: Sì come nella Scienza naturale è subietto lo **corpo** mobile, lo quale corpo mobile ha in sé ragione di continuitade...

[6] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 5, pag. 174.12: E dicea che 'l fuoco era nel mezzo di queste, ponendo quello essere più nobile corpo che l'acqua e che la terra, e ponendo lo mezzo nobilissimo intra li luoghi delli quattro **corpi** simplici...

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), *Dedica*, vol. 1, pag. 8.7: Ca l'altri sentimenti non ni fannu cannussiri si non li accidenti li quali su in li **corpi** curruttivili; ma la vista nuy fachi cannussiri la luci, la quali esti comunimenti in li corpi celestiali et incurrutivili et etiandeu in li corpi curruttivili.

[8] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 13, pag. 22.7: E per ciò dice del sole, per ciò che esso solo è di sua natura luminoso e ogni altro **corpo** che luce, o pianeto o stella o qualunque altro, ha da questo la luce...

### 7.3.1 Corpuscolo, pezzo.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 1, cap. 8.601, pag. 162: Non tanto pietre, ma **corpi** di ferro / Sono discesi dal fuocato cielo / In Alamagna...

### 7.3.2 [Geom.] Locuz. nom. *Corpo rotondo*: sfera.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 2, cap. 1, pag. 84.16: Nel **corpo rotondo** el più profondo locho è il punto in mezo: come il più profondo locho dell'uovo è il tuorlo, e nel tuorlo è il punto chonsiderato nel mezo del tuorlo...

[2] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. I, 2, pag. 97.18: cioè spera è quel **corpo rotondo solido** il quale è fatto dall'arco di mezzo cerchio menato intorno intorno.

[3] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. I, 9, pag. 102.11: imperciò che di tutti i corpi che posson tenere alcuna cosa il **corpo rotondo** è più perfetto...

[4] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 16.31: Che le stelle non sono in sé se non **corpi ritondi** e forti e piani e apparecchiati per ricevere luce dal sole, sì come il sole la riceve da Dio...

### 7.3.3 [Astr.] [Rif. alla luna, al sole, ai pianeti ed alle stelle:] elemento del cielo. Locuz. nom. *Corpi celesti, celestiali, sopracelesti, supercelesti, sopracelestiali*.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 12, pag. 18.23: e lo centro del **corpo del pianeta** sta en sù [en] questo cerchietto lo quale è chiamato epiciclo...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 15, pag. 23.12: E l'oscurazione de la luna è segno che entra lo **corpo del sole** e 'l corpo **de la luna** sia un altro corpo ottuso, lo quale non lasci passare la luce del sole...

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 2a, pag. 57.11: A la vostra domandasgione r(espond)o ke **la luna** de sé non àne lume ma ène **corpo** ke puote recevare in sé lume, (et) ène corpo grande quasi como la terra, retondo como palla (et) solido...

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 3a, pag. 60.8: Primeramente dicemo se le **corpora celestiali** sono anemate, cioè le stelle e le **pianete**.

[5] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 33, pag. 169.26: che 'l sole si muova o lle stelle, e sieno aguale in cotale parte, questo è di necessità, però che i **corpi celestiali** sono puri e sempre seguitano il diritto movimento.

[6] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 2, pag. 196.27: Questo adivene di .ii. figliuoli d'uno re, li quali a llui nacqueno, et certi savii colseno lo punto e l'ora e 'l **corpo dele pianete**...

[7] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 14, pag. 131.9: Dico che lo Cielo stellato ci mostra molte stelle: ché, secondo che li savi d'Egitto hanno veduto, infino all'ultima stella che appare loro in meridie, mille ventidue **corpora di stelle** pongono...

[8] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 1, cap. 1.56, pag. 128: Anche ogni luce che possede il cielo / Vien da quel **corpo** qual natura prima / Ebbe formato d'amoroso zelo, / Sì ch'ogni stella per costui risplende.

[9] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 1.3342, pag. 324: O genti cieche ed intelletti storpi, / Come la via diritta vi si oscura / Non contemplando li **celesti corpi**!

[10] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 81.26: Ello si è da saver che **lo Sol** si è lo plu nobile **corpo** che sia **de tuti li pianeti e de tute le alltre stelle**...

[11] *GI Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 174.33: Aristotile, nel libro del Cielo e del Mondo, dice: li **corpi sopra celesti**, cioè le stelle, non hanno in sua materia contrarietade, e però sono incurrutibili...

[12] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, proemio, pag. 579.27: li mortali possono per lo libero arbitrio usare bene e male la influenza delli **corpi supercelesti**

[13] Boccaccio, *Rubriche*, 1366/72 (?), pag. 267.36: Comincia il canto secondo del *Paradiso*. Nel quale l'autore, poi che a quegli che meno sofficienti sono alla presente considerazione ha detto che si rimangono, dimostra la cagione de' segni bui, li quali nel **corpo della luna** veggiamo.

[14] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 6,

*Natività G. Cristo*, vol. 1, pag. 89.12: La terza per la pura corporale chiaritate, sì come per li **corpi sopracelestiali**; però che in quello dì di Natale, secondo che alcuni vogliono dire, come dice Grisostomo, adorando i Magi sopra un monte, una stella apparve appresso di loro ... || Cfr. *Legenda aurea*, VI, 85: «Tertio per pure corpoream lucidam, sicut per **corpora supercelestia**.».

**7.3.3.1** [Astr.] Locuz. nom. *Corpo luminoso*: materia che emette luce; astro.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 15, pag. 219.1: E questa diversità de la permutazione de li raggi del **corpo luminoso** apresso lo viso, co' elli s'è, è 'n tre modi, secondo magiuremento e menoremamente...

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 4, cap. 2.3435, pag. 329: Lo **corpo luminoso** per natura, / Per la riflession di sua chiarezza / In calda forma l'aria trasfigura.

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 34-54, pag. 430, col. 2.4: *La figlia di Taumante* si è l'arco del cielo, lo quale è appellado Yris, ed è nuvola aluminada da alcuno **corpo luminoso** sì come 'l sole, e la luna...

[4] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 64-72, pag. 53.41: sì che l'autore intende che li **corpi luminosi** che sono nell'ottava spera si possono comprendere essere diversi e per lo splendore...

**7.3.4** [Filos.] *Corpi superiori, di sopra e corpi inferiori, di sotto*: rispettivamente gli enti celesti, che determinano la sorte degli elementi sottostanti, e i corpi terreni, deperibili e soggetti agli influssi degli elementi del cielo.

[1] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), I, 29, pag. 173.9: Non si intende 'continuo' che i **corpi di sotto**, cioè li elementi, sieno congiunti coi **corpi celestiali** come la mano è congiunta col braccio...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 2, pag. 171.18: Come nell'umane corpora sovente fiato, e non per loro opere, vengono diverse e varie e maravigliose fortune, così per similitudine le **corpora di sopra** per loro operazione diversissime cose producono, che a vederle o a pensarle incredibile pajono essere.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 212.1: che Dio, che è sommo bene, mette le virtù nelli corpi delli pianeti, per li quali elli operano nelli **corpi inferiori**; e che Dio, dal quale è ogni ordine, dà ordine a quegli e a' motori d'essi...

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 9, pag. 133.20: con ciò sia cosa che durissimo sia resistere alle forze de' **superiori corpi**, avvegna che possibile! Venus era nell'auge del suo epicyclo, e nella sommità del differente nel celestiale Toro, non molto lontana al sole, quando ella fu donna, senza alcuna resistenza d'opposizione o d'aspetto o di congiunzione corporale o per orbe d'altro pianeta...

[5] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 3, ch., pag. 161.5: Non s'intende continuo che i **corpi disotto**, cioè li elementi, sieno congiunti coi corpi celestiali, come la mano è congiunta col braccio, ché la mano ch'è congiunta col braccio è di natura del braccio, ma li elementi non sono di natura di corpi celestiali ché gli elementi sono corruptibili e i corpi celestiali incorruptibili...

[6] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 26, pag. 24.32: conobbero il movimento dell'ottava spera e de' pianeti e similmente quello che per li movimenti de' **corpi superiori** negl'**inferiori** ne seguiva...

– *Corpi di sopra*: i fondamenti della materia e dei

corpi, semplici e indivisibili. || Prob. uso improprio, rif. generic. agli elementi che influiscono sulla vita e la sorte degli enti terreni.

[7] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 299.1: Le **corpora di sopra** appella il Maestro; i quattro elementi: cioè aria, acqua, terra, fuoco.

**7.3.5** [Dir.] Bene immobile.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 376.16: Chiccu di Ragusa per **dui casi et una vigna**, li quali foru di frati Guillelmu Buccazu et di so figlu frati Iannuzu; li quali prise ad inchensu tucti li tri predicti **corpori** ab anno iij.e ind. per florini iij.

**8** Aggregato di più elementi o ingredienti in un'unica sostanza.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 6, cap. 8, pag. 196.14: Sugo di lupin cotti, feccia di vin vecchio, e morchia in eguale misura mischiate e recate in un **corpo** insieme: ungerane le pecore inde a tre dì.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 6, cap. 11, pag. 198.14: e anzi che si secchi, vi si imbiuti su calcina viva stemperata con olio; e questo s'incorporerà con quello, e diventerà un **corpo**, e non traperà mai di lui alcuno umore.

**8.1** Fras. *Ridurre ad un corpo*.

[1] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 1, cap. 10: e quando sarà fredda questa mistura, si spanda sopra essa calcina poco a poco: e mischiate le dette cose, **si riducano ad un corpo**, cioè s'incorporino insieme. || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. I, p. 113.

**9** Fig. Unità organica (di persone).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 154.5: E così il gloriosissimo **corpo delle genti** in qua dietro della fiorita Grecia in molte parti divise...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 52, pag. 268.9: Ecci un'altra Ecclesia, cioè il **corpo de' cristiani**...

**9.1** Unità di persone considerata come indivisibile e strettamente solidale.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 26, pag. 206.24: Tutte l'anime debbono essere congiunte et però diciamo che ogni bene è comune di tutti li fedeli che sono della congregazione, però che tutti siamo uno **corpo** in Cristo.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 179, pag. 130.17: Quisti membri son tuti zonti insemma e son uno **corpo** per lo ligame de la caritate, zoè per amore de Deo.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 307.1: tutto quello, che tu vedi, dove le cose divine, e umane son rinchiuso, è una cosa? Noi siamo membri d'un **gran corpo**. La natura ci ha generati tutti parenti, e appartenenti l'uno all'altro, conciossiacosach'ella ci ha generati d'una medesima cosa, e a un fine.

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 321.13: altri dice che furono tre fratelli sì uniti in loro voleri, che furono stimati un **corpo**: l'uno lusingava, l'altro rapiva, il terzo pugneva.

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 34, pag. 408.14: ma la donna, con ciò sia cosa ch'ella sia membro del marito, o più tosto un **corpo** con lui...

[6] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 5, pag. 20.8: tanto l'amore fra voi, che **diventiate per carità di Cristo un'anima et un corpo**, amando molto più la suora che se propria...

– Fras. *Farsi un corpo* con qno: congiungersi carnalmente.

[7] f.S. *Agostino* volg., XIV: Se alcuno cristiano ama la meretrice, e accostandosi a lei si fa uno corpo con lei, non ha per fondamento Cristo. || Crusca (5) s.v. *corpo*.

**9.2** Organismo con funzioni politico-istituzionali; consiglio direttivo.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 28, vol. 1, pag. 165.3: Certo se voi foste tali ufficiali, come voi dovete essere, in Roma non si farebbe altro consiglio che il comune. Ora è il comune partito e disperso in mille **corpi**; l'un consiglio si tiene in Aventino, l'altro in Esquilino. || Cfr. Liv., II, 28, 3: «in mille curias contionesque dispersam et dissipatam esse rem publicam...».

**9.3** [Dir.] Gruppo di individui affini per classe sociale, professione e parte politica uniti a formare una corporazione di federati (cfr. *corpo della compagnia* in [3], [6] e segg.); assemblea, adunanza (vd. [10]).

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 189.24: Questo primo del **corpo** di chavalieri senza decreto del senado fo fato imperador, e persegui li Cristiani...

[2] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 99.18: la quale lavora Dato chonda[m] Bonoto delo **chorpo** [dela] [pie]ve di Santo [Rolensio] di Sogrominio.

[3] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 76, pag. 127.5: E li detti signori e camarlengo sieno tenuti e debiano dal di de la denunziagione fatta a loro ad uno mese ricòlliare e nel **corpo** de la detta Compagnia redúciare tutti e ciascunoi bandi e denunziagioni, li quali in quello mese fatti e fatte fussero...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 230, par. 16, vol. 2, pag. 309.5: Ma se la persona morta fosse stato arfeto overo d'alcuna compagnia overo fratemeta overo **corpo** overo collegio...

[6] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 13, pag. 24.2: illu usassi di diri villania a li nostri ricturi, oy di alunu altru di la cumpangna, considirandu ki killu offendi tuctu lu **corpu** di la cumpangna, vulimu ki impustuctu senza altra ammicciuni sia rasu e cachatu di la nostra cumpangna.

[7] *Stat. volt.*, 1348, cap. 9, pag. 15.6: el quale capitolo di XII o più de' frategli insieme arragunati, abbino autorità e quello possin fare che può tutto el **corpo** de la compagnia...

[8] *Off. Flagell. S. G. di Pom.*, c. 1348 (tosc.occ.), pag. 226.9: Risponda tutto el **corpo** della Compagnia dicendo: Iddio el faccia per la sua pietà et infinita misericordia.

[9] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 2, pag. 11.27: e che tu reghi, et offerischi al nostro Signore Idio et al **corpo** della Compagnia nostra una cappa di panno lino bianco, e colla disciplina e colla corda bianca.

[10] *Stat. fior.*, 1354, cap. 18, pag. 17.16: Ancora i detti capitani non ardiscano di fare niuna novità, nè niuna spesa nuova, nè rimuovere alcuno capitolo della compagnia, se prima non è deliberato per loro insieme con loro proveditori e consiglieri e camarlinghi, o per le due parti di loro, e poi messo a partito nel **corpo** della compagnia...

[11] *Stat. sen.*, *Addizioni* c. 1320-75, [1375], pag. 135.9: gli ufficiali di tutto il **corpo** de lo Spedale si sieno usati di fare da chinci a dietro ogni anno del mese d'aprile, e poi cominciano l'ufficio in calende magio...

**9.3.1** *Corpo di fiera*: in una fiera, delegazione di ufficiali incaricati di redigere documenti

commerciali e provvedere alle questioni finanziarie.

[1] *Let. lucch.*, 1296, pag. 28.12: voi p(ro)chacerete di riaverli da lui, (e) che sse charta né let. no(n) d'avessero, che chome Deo ma(n)dasse pace v(e)l triegua che levasse let. di **chor di fera** (e) ma(n)dassevella, (e) voi p(er) podere del rei li potreste richovrare, (e) altrame(n)te sono p(er)duti.

[2] *Let. lucch.*, 1296, pag. 30.30: D'altra parte la cho(n)pangna de dare alli nossi di Cha(n)pangna di grandi dr. (e) di chapitale (e) di ghoste (e) di spese che ffatte anno i(n) delli piati ch'ebbero cho(n) quelli che dima(n)davano di **chore di fera**, (e) sapete che s'accho(n)cioro cho- lloro ed ebero la meitade delle lane ci avano date a S(ant)Omieri (e) in Fiandola, (e) la meitade di certi pa(n)ni (e) la meitade di certe dette.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 132, vol. 1, pag. 447.4: corte o vero da li signori de le fiere, o vero del **corpo de le fiere** o vero da altri qualunque officiali...

**9.4** *Corpo del cielo, del mondo, della terra, dell'universo*: la terra ed il cielo (intesi come sistemi organici composti di più parti).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 1, pag. 3.18: E l'anima intellettiva sedde e lla parte de sopra, a ciò ch'ella entendesse el **corpo del mondo**, e specialmente le parti de sopra più nobili, come la mirabile sustanzia del cielo, perch'elli è co' elli è fatto, e li suoi movimenti e le sue mirabili operazioni.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 10, pag. 17.22: Adonqua pare che noi troviamo e llo **corpo del cielo** la parte de sotto e quella de sopra, e la parte denanti e quella derietro, la parte ritta e la parte manca en modo d'uno animale.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 20, pag. 35.3: E potremo fare una similitudine e una comparazione dal corpo de l'animale al **corpo de la terra**, e potremo asimelliare la carne a la terra, e le petre molli a le cartillagine, e le petre dure a l'ossa, e lo sangue che corre entro per le vene a l'acqua che corre entro per lo corpo de la terra, e li peli a le plante.

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 5, pag. 174.1: Prima dico che per lo mondo io non intendo qui tutto 'l **corpo dell'universo**, ma solamente questa parte del mare e della terra, seguendo la volgare voce, ché così s'usa chiamare...

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. I, vol. 1, pag. 24.12: io penso che le pietre siano dette l'ossa nel **corpo della terra**, e a noi è comandato di gittare questi dopo 'l dosso.

**10** Fig. Raccolta organica o completa di scritti o di documenti.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 367, vol. 1, pag. 554.23: Et che le sopradette agionte, declarationi, provisioni et ordinamenti si pongano et si scrivano nel **corpo** de li statuti del comune di Siena...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 34, vol. 1, pag. 292.19: Appresso ciò si levò una fama, che ancora vi fallavano due altre tavole; e se quelle vi fossero aggiunte, tutto il **corpo** della ragione e della legge romana sarebbe compito.

[3] f.S. *Greg. Magno* volg., XIV: Le prime venti [Omeli] ... ed altrettanto ultime ... fossero distinte e separate, e facessero ciascuna un **corpo** da per sè. || Crusca (5) s.v. *corpo*.

**10.1** [Dir.] Locuz. nom. *Corpo di ragione (civile)*: il *Corpus Iuris Civilis* giustiniano.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 293.9: il

quale Messer Acorso fece le chiose sopra i libri di **Corpo di ragione**...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XV, par. 74, pag. 680.20: in tanto che messer Accorso chiosò tutto 'l **Corpo di ragion civile**...

**10.2 Estens.** Complesso di discipline affini che formano un campo teorico più ampio.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 67, pag. 192.15: Qui tace il maestro delle cose che appartengono a teorica, ch'è la prima scienza del **corpo** della filosofia, e vuole tornare all'altre due scienze, cioè a pratica ed a loica...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 11.17: per ciò fu bene ragionevole cosa, che questa scienza di teorica facesse del suo **corpo** tre altre scienze, per dimostrare le tre diverse nature che io ebbi divise. E queste scienze sono appellate in loro lingua teologia, fisica, e matematica.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 13.6: E sono quattro scienze nel **corpo** della matematica, che sono appellate per diritto nome, l'una aritmetica, l'altra musica, la terza geometria, e la quarta astrologia.

**11 [Econ./comm.]** Ammontare dei profitti, capitale di una compagnia o parte di capitale investita da ogni compagno.

[1] *Doc. pist.*, 1259, pag. 261.11: De avere Arrico d'ava(n)tacio di quello del **korpo** dela co(m)pa(n)gnia lo quada(n)nio ke fara(n)no l. CC.

[2] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 549.4: i quali d. misi in **corpo** di conpangnia quand'io Lapo m'aconpangnai ko loro...

[3] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 549.13: ke cascheduno debia avere altrettanti fio. d'oro i quali cascheduno mise in **corpo**...

[4] *Doc. fior.*, 1298, pag. 698.21: salvo ke lle dette semilia livre a ffior. ke lla ssomma de' llo **corpi** non ci missero in danari...

[5] *Libro segreto di Arnolfo*, 1308-12 (fior.), [1308], pag. 408.32: Anne dato Tonmaso de' Peruzzi e conpangni soprascritti, i quali misi in **corpo** di conpangnia coi sopradetti, si com'apare in questo libro nel XXXIII, in kalen novembre anni 1308 lbr. 11.000 in fior.

[6] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 20, pag. 140.31: E ke le dette spese se debbiamo fare comunemente de tutto el **corpo** de la conpangnia...

[7] *Doc. prat., fior.*, 1367, pag. 290.19: e sono d'accordo i detti conpagni che il **corpo** che hanno messo nella detta compagnia non si debba ismenuine punto infra tre anni...

[8] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 120.28: E simile semo in chonchordia <che> e ci pare che simile chaço e simile modo si debbia paghare ungni denaio che ciaschuno avesse in ditta conpangnia oltra lo **chorpo**.

[9] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 138, col. 2.22: Ànde per sua parte di lb. iiij.M.vj.c.lxxx che ci troviamo perduto seghondo li **chorpi**, lb. viii.c.lx.

– *Corpo del guadagno*.

[10] *Doc. fior.*, 1298, pag. 698.10: Katalano, Fillippo, Lapo, Richardo fratelgli e filgluoli ke ffuoro di Petri Beninchassa deono rispondere e partire per loro **chorpo del guadagno** e de l'altro ke Dio ne desse per livre semilia a ffior. da kallendi genaio mille dugiento novantasette inanzi in questo modo...

**12 [Anat.]** Parte centrale di un essere vivente, propriamente il busto a cui si congiungono le

membra; anche fig.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 7, pag. 12.16: E anco pósaro un'altra stella, e nominarla *cor tauri*; e lo cuore è posto e llo petto, e longo lo petto dea seguire lo **corpo** e tutte l'altre membra.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 16, pag. 111.15: E lle gienti che vi dimorano, in queste cittadi le quali sono asisse di verso settentrione, si sono sani e forti, e grandi gienti di **corpo** e di membri e di buono colore per lo naturale calore ch'è forte...

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 27, pag. 130.7: fecie uno bue di rame sì grande che nel votho **corpo** d'esso poteva stare uno huomo...

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 8, pag. 566.6: I piedi, già stati presti, in radici, e 'l **corpo** in pedale, e le braccia in rami, e i capelli in frondi di questo albero trasmutò...

[5] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 14.32: E diciamo che la figura primiera, che è la orsa minore, à in ella sette stelle. Le quattro sono in nel **corpo**, e le due sono dinanzi. E l'una è in sommo della spalla diritta, e l'altra in capo della congiuntura del braccio...

[6] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 182, vol. 2, pag. 74.5: La giraffa si è fatta quasi come la capra, e il **corpo** suo è lavorato di sotto come una rete; le gambe dietro àe cortissime; quelle dinanzi si l'ae lunghissime, e lo collo lunghissimo...

[7] *f Piero de' Crescenzi* volg., XIV: Il bel cavallo ha **corpo** grande e lungo, e le sue membra tutte proporzionalmente alla sua grandezza e lunghezza rispondono. || *Crusca* (5) s.v. *corpo*.

[8] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 3, pag. 135.17: Ne la forma se richiede el corpu gra(n)de et lungo et l'alteçça che se convenga al corpu, el quale de' essere largo, lungo, grande et rotundo, le cosse dego essere grosse, el pectu latu, et el **corpo** polpuso, et le ionture grandem(en)ti deguno essere l'una adpressu ad l'altra, et sia noduso, cioè che el pede de' essere siccu, saldo, et ben cavato.

– Fig. [Rif. a recipienti ed oggetti di forma tondeggianti].

[9] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 16, pag. 149.18: E questo è gran fatto nelle zucche, che 'l seme del capo, cioè di verso 'l picciuolo della zucca, parturirà zucche lunghe, e sottili: e quel del **corpo della zucca** le farà grosse: ma quel del fondo le farà late...

[10] *f Esopo* volg., XIV pm.: Andò a un bicchierao e ebbesi fatto fare una guastada con largo **corpo** e lungo e stretto collo. || *Crusca* (5) s.v. *corpo*.

– Metaf. Punto centrale di un complesso geografico e astronomico.

[11] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIV (ii), par. 15, pag. 657.21: dico potersi per l'isola di Creti, posta in mezzo il mare, intendersi l'universal **corpo** di tutta la terra, la quale, come assai si può comprendere per li termini disegnati di sopra alle tre parti del mondo, è posta nel mezzo del mare, in quanto è tutta circondata dal mare Oceano...

– Estens. Parte centrale e sostanziale di un argomento o di una disciplina.

[12] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 1, pag. 8.6: dunque che impedimento è a noi di manifestare il capo di quelli, onde egli hanno il **corpo** manifestato? A dire le battaglie dell'umana generazione, dallo incominciamento che il mondo si fece infino che Roma fue fatta [...] ovvero infino ai nostri tempi... || Cfr. *Orosio, Hist.* I, 1, 13: «quid impedimenti est nos eius rei

caput pandere, cuius illi corpus expresserint...».

[13] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 15, pag. 248.5: Dove è da sapere che la moralitate è bellezza della Filosofia: ché così come la bellezza del corpo resulta dalle membra in quanto sono debitamente ordinate, così la bellezza della sapienza, che è **corpo** di Filosofia come detto è, resulta dall'ordine delle vertudi morali, che fanno quella piacere sensibilmente.

### 12.1 Apparato digerente; ventre, pancia, intestino.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2836, pag. 273: ben è tenuto baccho / chi fa del **corpo** sacco / e mette tanto in epa / che talora ne crepa.

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 133.4: Con magiore istudio è da guardare con cui l'uomo mangi che quello che l'uomo manuca; ché impiersi il **corpo** senza l'amico è vita di leone e di lupo.

[3] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 341, pag. 168, col. 1: Eo no volsi mai in glesia intrar / per messa ni per maitin scoltar, / se no andai per galine prender / et a lo meo **corpo** grant asio render / o per galine o per capon...

[4] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 41, pag. 148.11: E quando egli ha molto mangiato, e che 'l suo ventre è bene satollo, e li cacciatori lo cacciano, egli gitta fuori tutto il suo pasto, per deliberarsi della gravezza del suo **corpo**.

[5] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 5, pag. 384.5: E sappi, ch'è anzi cosa inutile, e viziosa portare il **corpo** voto uno, o due di, e poi di subito riempierlo molto disordinatamente.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 37.29: e levando dal desco lo **corpo** no sente oppresso né agravao, ma pù ysnello et forte, e per l'aitorio del cibo e per lo bever sobrio cresse 'l so' vigor e sta tuto allegro e tuto confortoso.

[7] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 433.4: per ciò che il ber dell'acqua gli avea molto fatto crescere il **corpo**...

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 1, vol. 1, pag. 95.32: et comu kistu pani intra in **corpu** di lu devotu, cussì Cristu tuctu intra in corpu et in l'anima di lu devotu, et dunal vita eterna.

– Fig. *Corpo di un regno*: viscere, grembo di una nazione.

[9] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 11, pag. 96.10: Oh tempi molto degni da farne memoria, i quali a noi sono preposti per guardarli! nei quali, in brevissimo spazio di tempo, del **corpo di uno regno**, diciannove centinaia di migliaia d'uomini, appo tre prossimi re, in tre battaglie, fuoro morti da' benaventurati Greci che tutto questo novero, onde ci turbiamo, uccidendo vinsero. || Cfr. Orosio, *Hist.*, II, 11, 8 «brevissimo intervallo de visceribus unius regni decies novies centena milia virorum tribus proximis regibus tria bella rapuerunt...».

**12.1.1** Locuz. avv. *A corpo vuoto*: a digiuno. Locuz. avv. *A corpo satollo*: dopo aver mangiato.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 23, pag. 55.22: Io voglio innanzi che costoro dicano male di me a **corpo voto**, che a **corpo satollo** del mio.

**12.1.2** Fras. *Mettere in corpo* (un cibo, una bevanda) (a qno): mangiare, ingerire; far mangiare, far ingerire (anche pron.).

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 7, pag. 82.6: Ben sarebbe meglio al peccatore di mettersi in **corpo** lo veneno del serpente che lo veneno del peccato mortale...

[2] *Poes. an. ven.*, XIV in. (2), 13, pag. 230: e tal me de' la gita senza zanza / perché 'n **corpo** men misi una mollica...

[3] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 194.22: Et li predicti philosophi et homini savii ad ciò ch'el dicto Nerone se sentesse gravido, con suttilissimo ingegno li dederò ad bere una medicina al dicto Nerone, con la quale medicina li miserò in **corpo** una piccola ranochia...

**12.1.3** Fras. *Andare, uscire del corpo*: evacuare l'intestino.

[1] *f Vangeli* volg., XIV: Faràvi dentro i luoghi da mangiare, e i luoghi da uscire del **corpo**. || Crusca (4) s.v. *uscire*.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.). *Erbario*, cap. 350, pag. 390.8: Chi receive molto pevere, el provocho urina e puocho fa andare del **corpo**. E la somença fa tuto el contrario.

– *Lento del corpo*: lento nell'espletamento delle funzioni gastro-intestinali.

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 97.5: e abonderanollu rutti secondo il sapore dela vivanda, e sarà pesante e lento del **corpo**, e avrà usate vivande fredde; e questi sono i segni di flemma.

**12.2** Grembo materno, utero (anche per intendere la madre).

[1] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 79, pag. 421: Li nostri padri che n'è inzenerati / e li nostri madri che in **corpo** n'è portati...

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 207.12: E feceli molte promesse como fossero nati d'uno **corpo** e dixè a li filgi ke sse guardassero ke non dicessero ke fossero filgi de altri se non d'uno corpo con voi.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 137.10: «Tutto altressi com'ella uccise il suo marito mio padre, così avea ella conceputo d'uccidere me e le mie sorelle, cui ella avea ingenerate di suo **corpo**...

[4] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 140.2: Scipio Africano fue consolo di Roma e fue tagliato di **corpo** a la madre e per ciò fue chiamato Cesare. E dice uno filosafo che quelli che nascono in quel modo son più aventurati...

[5] *Caducità*, XIII (ver.), 45, pag. 656: lo fragel **corpo** là o' tu albergasi, / o' oto misi e plu tu tormentasi, / per un vil porto poi tu trapasasi, / e povro e nuo al mundo declinasi.

[6] *Scritti spirituali ven.*, XIII, pag. 153.27: Quando eo lo viti nato, eo avi grande alegreça, k'eo me pensava ke l'era colù k'era de la mia sangue e de la mia carne e ch'eo l'aveva portado in lo mio **corpo**, sença neguna greveça, e ch'eo lo pa[r]turi sença nesun dolor...

[7] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 49, pag. 144.8: E Cipriano, ke fo cusì crudele peccatore k'ancidia quelle k'avea le creature in lo **corpo**, et ebe da Deo misericordia.

[8] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 41, pag. 149.4: Lo leone ingenera la prima volta cinque figliuoli; ma la fieraça ch'elli hanno nell'unghie e ne' denti si guasta la matrice della loro madre, tanto che sono dentro al **corpo** della loro madre.

[9] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 32.58, vol. 1, pag. 550: Se vuoi saper chi son cotesti due, / la valle onde Biseno si dichina / del padre loro Alberto e di lor fue. / D'un **corpo** usciro...

[10] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 3195, pag. 133: Perçò dollor al cor me tocha. / Se io non veço, signor mio, / Agabito, lo mio dolçe fio, / E Teofisto

altrosí, / Che dello mio **corpo** insí.

[11] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 69, pag. 504.35: u filgliuolo, u fratello carnale u vero uterino, cioè nato di quel **corpo** unde fu ellí...

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 21, pag. 61.26: una dompna, la qualj non potia conciperi nì avirj fructu de soy **corpu**...

[13] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 219, pag. 570.29: E' par che mi cresca el **corpo**, e parmi sentir guizzare il fanciullo; sentilo tu ancora tu?

**12.2.1** Locuz. avv. *Ad un corpo*. Fras. *Nascere ad un corpo*: nascere in un medesimo parto.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 24, vol. 1, pag. 43.5: si trovarono di ciascuna parte tre fratelli carnali, cioè nati ad un corpo...

[2] *GI A. Pucci, Libro*, 1362 (fior.), cap. 25, pag. 179.3: E perché Appollo e Diana nacquero a un corpo ovvero a un parto...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 3, pag. 285.11: tre n'erano femine e eran di tempo maggiori che gli altri che maschi erano. Delle quali le due, nate a un corpo, erano d'età di quindici anni...

**12.2.2** *Di suo legittimo corpo*: legittimo (detto di un discendente).

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 360.2: Iohanni di Trintini per li casi ki foru di frati Guillelmu di Rusticu tr. xv, cum la sua heredi de so legittimo corpore descendentí. Solvit.

**12.2.3** Fras. *Avere il corpo a gola*: essere incinta.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 28, pag. 62.18: si misse paglia e panni in seno, facendo vista d'essere pregna, e d'aver il **corpo** a gola...

**12.3** Fulcro, cuore, base, parte centrale e sostanziale. Fig. *Anima (e spirito) e corpo* di qsa: punto di riferimento; fondamento, principale motore.

[1] *Doc. prat.*, 1305, pag. 456.2: e la risposta mandasse a colui ch'è suo fidato messo, cioè fratre Alexandro di santo Agostino. E ma(n)dolla di ge(n)naio p(ro)ximo passato e a llui fate capo, inperò ch'elli è anima e corpo nostro e di nostra p(ar)te.

[2] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 40.29: E però quel cielo si è anima e spirito e corpo di tutti li altri cieli che sono di sotto da lui.

**12.3.1** [Rif. ad una città:] cuore, parte centrale e più importante.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 25, pag. 473.1: E acciò che neuna cosa del **corpo** di Roma da questo isquarciamento si cessasse, dentro si levaro tiranni, cioè nuovi signori, e nacquerne battaglie cittadine.

[2] *Doc. venez.*, 1312 (4), pag. 87.12: voio ch'elo sia dadho a tuti li hospedali ch'è entro lo **corpo** de Venesia...

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 313.20: Questa cortese opera si stese solo sopra quelli che abitavano nel **corpo** della cittade.

[4] A. Pucci, *Dè gloriosa*, 1342 (fior.), 6, pag. 7: pognàm ch'i' sia di vil nascita, / i' pur nacqui nel **corpo** di Firenze, / Come qual c'è di più sofficienza...

**12.3.2** [Arch.] [Rif. ad una chiesa:] parte interna e principale; navata centrale.

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 106, pag. 140.17: sia

tenuto la Podestà quelle case e casa farle dirovinare e guastare dal fondamento, se denunziato sarae a lui, eziandio non specificato il nome di colui che denunziasse, se questo troverà che sia vero, ed ancora senza denunzia, se in alcuno modo verrea a sua notizia; ma in cotal modo che 'l **corpo** de la chiesa non si guasti.

[2] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 439.33: Salvo che il detto oficiale o suoi familiari per fare suo officio non possa entrare in alcuna chiesa o **corpo** o chiostro di chiesa per alcuno modo.

[3] *Doc. fior.*, 1353-58, [1357], pag. 98.16: E chominciossi nel nome di Dio della Vergine Maria di santa Reparata di san Zanobi e di tutti santi e sante della corte celestiale a fondare la prima colonna del **corpo** della chiesa verso il campanile.

**12.3.3** [Rif. ad una nave:] struttura centrale e portante dell'imbarcazione, scafo. Meton. La nave stessa allestita con il suo carico, senza l'equipaggio.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 47.21, pag. 275: Niente ne resta a prender / se no li **corpi** de li legni...

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 146, pag. 613.9: et così le galee che imposte sono in Tersanaia, o vero che ordinate sono di fare, necessariamente siano da compiere, così dei **corpi** et di corredi, come di tutti li altri fornimenti necessari ad navigare...

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 252.8: Nave o galea o legno chente si sia, carica di mercantia chente che la mercantia sia, per lo **corpo** della detta nave o vero galea o altro legno in somma soldi 4.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 24, vol. 2, pag. 45.3: a la fine furono sconfitti i Viniziani, e molti ne furono morti e presi, e LXX **corpi** di loro galee ne furono menate co' prigioni in Genova.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 86, vol. 1, pag. 163.23: e ivi scaricarono la mercantia presa delle nove galee de' Genovesi, e missolla nel loro fondaco, e tutti i prigioni incarcerarono: e i **corpi** delle galee de' Genovesi lasciarono nel porto, pensando d'aver ogni cosa in salvo alla loro tornata...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 86.16: Licenziao li sollati. Granne spesa avea fatta. Fra li atri licenziati fuoro trenta **cuorpi** de galee de Genovesi, le quale li aveano bene servuto. Queste galee tornaro a Genova.

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 254, pag. 598.26: E quando vide tempo e modo, li mise in terra, e lasciogli andare, e tolsesi il **corpo** della galea.

– [In contesto fig.]

[8] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 2, pag. 16.14: Se l'omo, in questo mondo, delle cose del mondo desiderasse et volessene troppe, quante più ne desiderasse tanto più si sciampierebbe lo **corpo** della nave sua.

**12.3.4** Locuz. avv. *In corpo*: all'interno.

[1] *f* Giordano da Pisa, *Prediche*, XIV in.: Però [il cielo] si mette in corpo, e contiene... tutto questo mondo e l'altro. || Crusca (5) s.v. *corpo*.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 157, vol. 2, pag. 720.22: e Montecatini è una forte terra e grande frontiera, e quasi in corpo del contado di Lucca...

**12.4** [Relig.] Fig. *Corpo (mistico, universale) della chiesa*: l'insieme dei santi e dei capi spirituali che sorreggono e guidano l'unione ecclesiastica dei cristiani, di cui Cristo rappresenta simbolicamente

il capo (v. anche **6.2** e **9.1**).

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 6, pag. 190.4: Isdegniamo, o piuttosto indegniamo noi indegni membri di sofferire quelle cose, gli Apostoli, nostro **corpo la Chiesa** e Cristo nostro capo non fuggiro?

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.), 12, cap. 4, pag. 81, col. 22.7: Si chome li doctori hanno a reggere spiritualmente tutto il **corpo universale della sancta madre ecclesia**: così le virtudi hanno a reggere tutto l'essere humano.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 10.2: credo la comunione delli Santi, cioè la unione del **corpo mistico della Chiesa**, del quale Cristo è capo...

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 24, par. 11, pag. 399.6: E altresì elli appare de' sopradetti per la piana possanza il **corpo della chiesa** misticie secondo materia o membro principale medesimamente per chausa della parola, i prelati di tutte parti essere infetti e pressimani a conruzzione.

[5] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 51, pag. 195.1: con desiderio di vedervi vero sacerdote, e membro legato nel **corpo della Chiesa santa**.

– *Corpo mistico*.

[6] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.), 7, pag. 65, col. 18.8: Così spiritualmente debbe esser nel **corpo mistico** per amore in ciascuna creatura rationale tutta...

[7] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 40, pag. 163.26: Doviamo dunque noi correre come innamorati, e essere amatori come fedeli cristiani, membri legati in questa sposa, **corpo mistico**.

[u.r. 27.09.2019]

CORPOBÀLSAMO s.m. > CARPOBÀLSAMO s.m.

CORPOGRATANI s.m.pl.

**0.1** *corpogratani*.

**0.2** Da *Carpocrate* (filosofo alessandrino del II sec.), per etimologia popolare ravvicinato a *corpo grato*. || Cfr. Du Cange s.v. *corpogratiani*.

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Relig.] Seguaci dell'eresia di Carpocrate (che negava la natura divina di Gesù).

**0.8** Rossella Mosti 03.08.2005.

**1** [Relig.] Seguaci dell'eresia di Carpocrate (che negava la natura divina di Gesù).

[1] *GI Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app. proemio c. 10, pag. 593.20: Ora delli eretici alcuni eretici, che si partirono dalla Chiesa, sono appellati dal nome de' suoi prencipali, e sono questi infrascritti [...] VJ **corpogratani** da Corpo grato...

[u.r. 22.06.2009]

**CORPORALE (1) agg./s.m.**

**0.1** *chorporale, corporà, corporà', corporae, corporai, corporail, corporagli, corporal, corporale, corporali, corporalj, corporar, corporé, corporale, corporalj, curpuralj*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corpo* (lat. *corporalem*).

**0.3** S. Francesco, *Laudes*, c. 1224 (assis.): **1** [48].

**0.4** In testi tosc. e toscannizzati: Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (toscc.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Lucidario lucch.*, XIII/XIV; *Stat. volt.*, 1348; *Stat. prat.*, 1319-50.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Lett. bologn.*, XIV pm. (1); *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: S. Francesco, *Laudes*, c. 1224 (assis.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *azione corporale 1.5.1; battaglia corporale 1.1; condannazione corporale 1.2; congiunzione corporale 2.1; corporale traditore 1.8.2; correzione corporale 1.2; giudizio corporale 1.2; giuramento corporale 1.4; giustizia corporale 1.2; misericordia corporale 1.5; misfatto corporale 1.3; nemico corporale 1.8.1; offensione corporale 1.3; operazione corporale 1.5.1; opere corporali 1.5.2; pena corporale 1.2; penitenza corporale 1.2; promissione corporale 1.4; sacramento corporale 1.4; sentenza corporale 1.2; vendetta corporale 1.3*.

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

**0.7 1** [Detto dell'uomo:] del corpo, relativo al corpo; percepibile attraverso il corpo; necessario al corpo (sottolineando spesso una contrapposizione con l'aspetto spirituale e mentale proprio della natura umana). **1.1** Locuz. nom. *Battaglia corporale*: combattimento corpo a corpo. **1.2** [Dir.] Locuz. nom. *Condannazione, correzione, giudizio, giustizia, pena, penitenza, sentenza corporale*: condanna inflitta ai danni dell'integrità fisica del responsabile di infrazioni contro una norma codificata; sentenza capitale. **1.3** [Dir.] Locuz. nom. *Misfatto, offensione, vendetta corporale*: offesa o vendetta ai danni dell'integrità fisica di qno. **1.4** Locuz. nom. *Giuramento, promissione, sacramento corporale*: giuramento prestato ponendo le mani sulle sacre scritture o altro libro considerato sacro dal punto di vista morale e civile. **1.5** Fras. *Misericordia corporale*: impegno a favore delle necessità fisiche e materiali del prossimo. **1.6** Condizionato dai sensi; praticato attraverso il corpo e i sensi; sensuale. **1.7** [Dir.] [Di atto di acquisizione, possedimento:] materiale, di fatto. **1.8** [Di compagno, fratello, padre:] legato da uno stretto rapporto di affinità (per vincoli di sangue o per accordi professionali ed economici); personale, intimo. **2** Dotato di sostanza corporea,

fisico. **2.1** [Astr.] Fras. *Congiunzione corporale*: allineamento tra due corpi celesti nelle rispettive orbite d'appartenenza. **2.2** Sost. Ciò che è dotato di corpo e sostanza fisica. **2.3** [Soprattutto in contesti metaf.] materiale, reale, effettivo. **3** Che appartiene alla dimensione mondana e secolare; terreno, effimero.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 19.02.2004.

**1** [Detto dell'uomo:] del corpo, relativo al corpo; percepibile attraverso il corpo; necessario al corpo (sottolineando spesso una contrapposizione con l'aspetto spirituale e mentale proprio della natura umana).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 141, pag. 182: Alcuñ sí se lomenta dra **corporal** greveza, / E sí dis: «Eo sont sempre in doia e in tristeza; / L'infermità del corpo me ten in tal dureza / Ked eo curar no posso de l'eternal dolceza.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 36: di cinq(ue) **corporale** piaghe ess(er)e ferita, cioè in deli orecchi, in del naso, in dela bocca, in deli occhi, in dele mane essere ferita...

[3] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 30.16, pag. 77: e cor ben natoralmente ordinato, / in cui sano è palato, / bono dolce e reo amar savora; / ma chi disordinato halo e 'nfermo, / a lo contrario è fermo, / sì come in **corporal** palato avene / d'infermo a sano bene...

[4] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 6, pag. 236.21: Homo duplex est: exterior et interior. L'om de fore, zo est quel que hom ve carnalment, zo est lo corp, e l'autre que est dentre, que hom no po veher deil oil corporail, zo est l'arma. [...] Or nos à besoig que nostre soveran par nos don sustentament al corp de conduit **corporal**; car besoig à que 'l corp viva del fruit de la terra; car en terra deit torner. A l'arma, qui est dintre, si à besoig conduit esperital, zo est lo pan de que nostre Seignor dit en l'Evangelii...

[5] Garzo, *S. Chiara*, XIII sm. (fior.>pis.), 252, pag. 26: Ella fece per volontade / **corporal** virginitade, / martire d'infermitade, / di patientia bene armata.

[6] *Let. sen.*, XIII u.v., pag. 50.1: ne le tribolationi patienti, ne' disagi **corporagli** allegri...

[7] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 11, pag. 108.19: Ma, dicendo che la femina vidde, che è questo a ddire? Non s'intende del viso **corporale**, ma del mentale, cioè che cognobbe.

[8] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 2, cap. 3.968, pag. 186: Or mi convien lasciar questo cammino / Dei **corporali** segni e darti modo / Di come intendo ciò che qui disegno...

[9] Simone Fidati, *Regola*, a. 1348 (tos.), pt. II, pag. 232.24: Perciocchè la vergine che vuole essere sposa di Cristo non conviene essere sensuale, nè vivere in piacimento de' sensi; ma quasi morta deve condurre sua vita e nascondere ogni sua apparenza **corporale**...

[10] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 211.13: Le sore gravide fine al die de la loro purificazione possono se abstinere se volliono da onni fatica **corporale**, sciatto da le orationi no.

[11] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 327.3: Onde è da sapere che le cagioni de' sogni possono essere in due modi: o dentro dalla persona, o di fuori. Le cagioni dentro anche sono in due modi; chè la cagione che fa sognare, o ell'è animale o ell'è **corporale**. Animale è quando la persona, per alcuno pensiero o immaginazione o intima affezione ch'ella abbia, essendo desta e vegghiando, si muove la fantasia e la virtù immaginativa...

[12] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 212.19: ma in tempo de manifesta necessitae no sia

tegnuj de deçunij **corporali**.

– *Adornezza, bellezza, beltà, mondizia, vaghezza corporale*.

[13] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 12, pag. 42.6: ché le stelle àno clarità e beltà corporale; ma la virtù della giustizia e della drittura à la clarità e la beltà spirituale.

[14] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 41, pag. 215.1: La prima ragione, per la quale si mostra la falsità di questa mundizia e bellezza corporale, si è *ratione vanitatis*...

[15] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), *dist. 1, proemio*, pag. 29.20: Delle disposizioni de' corpi diremo tre cose. 10 La prima della bellezza corporale. 11 La seconda della fortezza. 12 La terza della sanità.

[16] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 30, pag. 208.14: La cui allegoria brievemente si considera che, rimirando e attendendo troppo alla vaghezza corporale, a morte intelletuale ciascun si produce.

[17] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 2, pag. 279.9: E l'uno amante si dee rendere piacevole all'altro e adornare temperatamente sua forma: imperciò che adornezza corporale fuori di modo, è rinrescevole a tutti...

– *Aiuto, medicina, servizio corporale*. || V. anche *aiuto 1.6*.

[18] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 19, vol. 2, pag. 302.19: chè conciossiacosachè Egli non abbia bisogno nè di nostro consiglio, nè di nostro ajuto, nè di nullo servizio corporale, anzi per sola grazia ci chiami al suo servizio...

[19] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 37, pag. 171.2: E come avviene delle medicene corporali, che se l'uomo non le piglia a tempo ed a modo ordinato, e se non si guarda poichè l'ha prese, non solamente non guariscono, ma inducono a morte, così ancora delle medicene spiritali, a chi non le piglia...

[20] *Stat. fior.*, 1354, cap. 13, pag. 12.26: e se trovassono che lo 'nfermo fosse in necessità e bisogno d'aiuto corporale, i capitani sieno tenuti di quello della compagnia di provvedere nel suo bisogno...

[21] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 56.108, pag. 135: Catalina, preciosa ragina, tu sie mia medecina corporale, / che possa contrastare a le tentaçion chi non refinan...

– *Assenza, presenza corporale*. || V. anche *corporalmente 2*.

[22] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 12, pag. 53.22: datu ky sanctu Benedictu non fussj presente cu loru pir presencia corporali, illu era presentu cu lloru pir presencìa de spiritu.

[23] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 1, pag. 11.21: Così certo Giovanni Battista non si legge che avesse maestro; nè Cristo, il quale per sua presenza corporale si fece maestro degli apostoli, lo volle congregare corporalmente fra li suoi discepoli...

[24] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 18.5, pag. 563: Per ciò che stando en la vostra presenza, / e mirando 'l piacer che 'n voi respande, / tanto desio nel cor dentro s'accende, / ch'io perdo allor de parlar la potenzia; / convèn ch'io scriva, en corporale assenza...

[25] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 1, par. 2, vol. 1, pag. 66.4: ka li poviri sempri aviriti cum vui, et me non aviriti cum la presencia corporali sempri.

– *Beni, bontà, infermità, mali, sanità corporali*.

[26] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt.



1, cap. 11, pag. 20.19: Unde avviene, che quellino che àno ei **beni corporali**, credono essere beati, tutto non abbiano ellino ei beni dell'anima.

[27] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 3, pag. 8.15: In questo tempo abbondano più gli omori che 'n tutto l'altro tempo, e l'abondanza di ciò sono cagione non solamente a la **'nfermità corporale**, ma eziandio a la **spirituale**...

[28] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 82, pag. 401.2: e però ebbe in sé e portò tristizia di tutti i **mali spirituali e corporali**...

[29] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 19, pag. 382.6: Riluce in essa le **intellettuali** e le **morali virtudi**; riluce in essa le buone disposizioni da natura date, cioè pietade e religione [...]] riluce in essa le **corporali bontadi**, cioè bellezza e fortezza e quasi perpetua valitudine.

[30] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, *osservazioni*, pag. 313.3: e perduta la **sanità corporale**, esso non si mutava dalla pazienza, e sempre lodava Iddio...

#### – Bisogno, necessità corporale.

[31] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 4, pag. 665.1: E quando per lo udire, ovvero per altri **corporali bisogni**, impedimentissi la devozione della mente, ovvero le lagrime e pianto, allora è buona opera quelle cose riservare in altro tempo...

[32] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 45, vol. 2, pag. 82.17: e di molti santi Padri troviamo, che piangevano, quando convenia loro mangiare, o intendere ad altre **necessità corporali**, vergognandosi di servire a così vile cosa.

[33] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 1, pag. 28.21: E similimenti dichimu di ogni cosa ki ad alcunu parissi haviri bisogno, tantu si esti **necessitati corporali**, quantu **spirituali**.

[34] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 67, pag. 176.30: E desso oltre al tuo **bisogno corporale** ti darà gionta grandi e maravigliosi doni **ispirituagli**...

#### – Cibo, nutrimento, pane, sostentamento corporale.

[35] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 10, pag. 50.14: Il pasto de la carne la notte si è il sonno: a dimostrarti come digiunò da **cibo corporale**, così altressi non dormi eziandio la notte...

[36] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 35, pag. 225.21: in dell'uno modo è **pane corporale**, l'altro è **spirituale**, l'altro è sacramentale, l'altro è eterno.

[37] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 43.24: Quine sono stato due settimane col mio filliuolo senza alcuno cibo né beverage; et tanto aravamo sati di **corporale nutrimento** che pareva ali altri che noi pieni fussemo di moscato.

[38] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 11, 1-21, pag. 192, col. 2.8: non domandavano 'manna' o ver **sostentamento corporale**, perché erano senza corpi...

#### – Forza, fortezza, potenza, virtù corporale.

[39] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosco.occ.), pag. 69, col. 22.1: Non è possibile solo per le **corporali virtudi**, ad questa excellentia pervenire [...]] Però che l'anima, che debba in vita eterna principalmente glorificare. Le **mentali virtudi** sono di sua excellentia per divina gratia realmente cagione.

[40] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosco.occ.), pag. 71, col. 18.9: Non è degno di partecipare la triumphale victoria del nostro dilectissimo redemptore chi lui non seguita, tutti e sentimenti e le **corporali potentie** in croce chiovando...

[41] Jacopo Alighieri, *Capitolo*, 1322 (fior.), 122, pag. 368: la quinta con feroce ardire adduce / tanta **virtute et forca corporale** / che solo il militar prende per duce...

[42] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 27, pag. 393.27: ho scelti tre, che igualmente ciascuno per sé mi piace: de' quali tre, l'uno di **corporale fortezza** credo che avanzerebbe il buono Ettore, tanto è ad ogni pruova vigoroso e forte...

[43] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 11, parr. 7-24, pag. 164.2: *Item* questa dictione 'forte', che significa «la **forca corporale**», fi astiçada con questa dictione 'forte', che significa «la virtute dela forteçça».

#### – Membra corporali.

[44] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 28, pag. 448.13: cioè a dire che la nobile anima, conoscendosi non avere più ventre da frutto, cioè li suoi membri sentendosi a debile stato venuti, torna a Dio, colui che non ha mestiere delle **membra corporali**.

[45] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 134.177, pag. 527: se ti a toa compagnia, / da chi tu penssi avè aia, / zo è le **membre corporae**, / fosi comeo in unitae...

[46] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosco.occ.), 1, cap. 7, pag. 16, col. 18.26: La prudentia assottiglia l'huomo nelle cose temporali donando le presenti per le future. Assottiglia e **membri corporali**: el suo corpo castigando e ad extrema necessità constringendolo.

[47] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 1, pag. 57, col. 2.16: con ciò sia cosa che per contrario la mente sia su menata con faticosissima operazione, e per lo stendimento dello spirito si fa alcuna debilezza corporale e spirituale spartimento; e per la impetuosità dei movimenti si fa alcuno istendimento de' **membri corporali**...

#### – Morte, vita corporale. || V. anche *corporalmente* 2.2.1.

[48] S. Francesco, *Laudes*, c. 1224 (assis.), 27, pag. 34: Laudato si', mi' Signore, per sora nostra **morte corporale**, / da la quale nullu homo vivente pò skappare...

[49] Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosco.), 3.24, pag. 126: ingressa m'è la Morte / per afretosa sorte, / non astettando fine naturale / di quella in cui Natura / mise tutta misura / for che termin di **morte corporale**.

[50] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 20, pag. 42.7: e a la fine consentite de ricevere la **corporale morte** per quello aulimentosu signore...

[51] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 23, pag. 117.14: però che per questo pane s'intende ciò che n'è mistieri e necessario alla **vita corporale**.

[52] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 65, pag. 95.12: La prima utilidade è ke l'omo à mejo da viver quanto al corpo, kè mejo se trova le cose ke è necessarie a la **vita corporal** en un visinadho ka en una casa sola e mejo en una cithade ka en uno solo vesinado.

[53] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 5, pag. 133.31: ma poy di la **morti corporali**, eu non poçu cumprindiri la vita di l'anima pir nullu motu di corpu...

[54] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 12.25: né in la sanita del corpo è la virtude de l'omo [...]] né questa **vita terreste e corporal**, comuna etiande' a le bestie, non è 'l prexio de l'omo, açoché forse tu no temissi la morte...

[55] *Lett. bologn.*, XIV pm. (1), pag. 57.8: e da le parole procede le ferite e da le ferite la **morte corporale** e da tençonare la morte de l'anima.

[56] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 31, pag. 203.22: si li dén d'una segur su la testa e

ocisenlo; ma no li poém levar atro che la vita corporar, la qua ello non aprexiaua.

– *Occhi corporali; vedere, veduta, vista corporale.* || V. anche *corporeo 2*.

[57] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 6, pag. 236.16: e l'autre que est dentre, que hom no po veher deil oil corporail, zo est l'arma.

[58] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 11, pag. 255.18: E aquest dessevremet à la bestia; quar ben sent amarum saporem et dulce et cavet se a fovea e al mal pas, mas non o fai per rasun qu'ela abia, mas per veua corporal.

[59] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 57.28, pag. 194: Eo non posso guardare / cogli oc[cl]hi corporali, / ma col core le son sempre davanti...

[60] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 47, pag. 243.13: ché se l'acqua è turbata, e tu ci guati entro, non ci vedi neente, ma quando è chiara vedi insino nel fondo. Vedi quanta falsità ha nel vedere corporale, in quelle cose che guata mutandosi!

[61] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 38, pag. 50.19: secondo kè dise Agostin *de civitate dei*, el non è alguno ke no volesse avanti perder lo veder de li ogli corporali et avere intellecto ka per lo contrario aver li ogli corporali senza intelecto co à le bestie.

[62] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 38, pag. 75.16: cum li ochi corporali, non sapianu canuschire Deu spiritualmente; et in pirò tantu volce dire Xristu: 'Si eu non subtragerò la vista corporale, vuj non saperiti conuschire a mmi et a Deu spiritualmente'.

– *Organo corporale.*

[63] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 25, pag. 426.10: ché la nostra anima conviene grande parte delle sue operazioni operare con organo corporale, e allora opera bene che 'l corpo è bene per le sue parti ordinato e disposto.

[64] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 22-33, pag. 587, col. 2.15: Çoè, che sovra quella spirituale natura no è corpo celeste né altro organo corporale ch'abia possanza de produrli alterazione.

– *Sensi corporali, sentimento corporale.* || V. anche *corporeo 2*.

[65] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 54, pag. 275.17: ché le cose le quali si veggiono co' sensi corporali sono più manifeste.

[66] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 11, pag. 89.30: Et le bestie ke non ànno se non alcuna sensualità di sentimenti corporali...

[67] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscc.), 12, cap. 6, pag. 83, col. 22.27: e ciascuno corporale sentimento nella speranza del suo premio si riposa dilectando.

[68] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 626.34: Il secondo è castità, per la quale s'annega la carne e li sensi corporali.

[69] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 21, proemio, pag. 469.14: sì che per quelle cose che noi apprendemo col corporale sentimento, misuriamo come sono molte, come grandi, come diverse da queste, come belle e gioconde le spirituali.

**1.1** Locuz. nom. *Battaglia corporale*: combattimento corpo a corpo. || V. anche *corpo 1.4-1.6* e *corporalmente 2.3.3*.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 754.37: Di quella medesima battaglia corporale e della morte di Turno.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 368.12:

pervennero le parti a questo patto: che li due fratelli per corporale battaglia di loro soli finissero la guerra; li quali si inimichevolmente se menarono, ch'amendue rimasero morti in sul campo.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 22, par. 12, pag. 377.5: Ché ssiccome alla civile libertà difendere per battaglia corporale in tempo di neciessità dall'umana legge non micha solamente sono oblighati...

**1.2** [Dir.] Locuz. nom. *Condannazione, correzione, giudizio, giustizia, pena, penitenza, sentenza corporale*: condanna inflitta ai danni dell'integrità fisica del responsabile di infrazioni contro una norma codificata; sentenza capitale. || V. anche *corporalmente 2.2.2*.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (toscc.), L. 2, cap. 51, pag. 169.10: non mi pare che cotali comandamenti siano malvagi; però ch'egliu commiserò tal follia, che, sostenendone pena corporale, per ragione dovrebbero morire. Addunque meno seranno puniti, se in luogo de la pena corporale, e' patiscono cotale cose; però che, secondo la ragione, ciascuna pena corporale è più dura di catuna pecuniale.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 405 rubr., vol. 2, pag. 404.27: Che l'accusato non sia messo in pregione nè ditenuto in palazo del comune, se dà ricolte, se non per pena corporale.

[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 37, pag. 482.12: Ma condannagioni corporali non possa io Capitano fare leggere et pubblicare in de l'ecclesia di san Sixto...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 143, par. 2, vol. 2, pag. 209.14: e sia loro liceto per procuratore defendere e defensione fare, etiandio se 'l malefitio fosse tale del quale s'emponesse pena de sangue overo corporale.

[5] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 39.23: Ancora vulimu et urdinamu ki lu priolu non poza fari alcuna correpciuni corporali di disciplina...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VI, cap. 32, vol. 1, pag. 259.24: che fosse loro podestà per uno anno, e rendesse le ragioni civili con suoi collaterali e giudici, e facesse l'esecuzione delle condannagioni e giustizie corporali.

[7] *Stat. volt.*, 1348, cap. 1, pag. 4.9: ciascheduno de la detta compagnia debbia con riverentia humilmente obedire in tutto ciò che per el priore detto o imposto gli fussi per penitentia corporale o pechuniaria...

[8] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 18, pag. 24.10: che nullo nostro Capitolo o vero ordinamento, che fatto fosse o a tempo si facesse, possa nè debbia obligare anima a nulla colpa, ma solamente a pena corporale, sì che alla carne sia alcuna pena, et all'anima gaudio eternale.

[9] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 563.9: et avrà da la camara del nostro Signore viginti quinque libr. bon., se per la dita acusa, overo denonça siguirà condanaxone corporale; se fosse pecuniaria, avrà la mità della dita condanaxone.

[10] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. VI, cap. 19, pag. 713.22: e como è data la sentencia corporale in alcuni, incontenente fanno fare la execucione contra li condempnati...

[11] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 40, pag. 95.21: E però si vede oggi, che sopra poveri e impotenti tosto si dà iudizio e corporale e pecuniale...

**1.3** [Dir.] Locuz. nom. *Misfatto, offensione, vendetta corporale*: offesa o vendetta ai danni dell'integrità fisica di qno. || V. anche *corporalmente 2.2.3* e **2.2.4**.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 66.14: per ogni cinquantesimo l'Anno Jubileo, et così si

chiamava, et che in quello tutti li uomini, ch'erano in quell'anno, si erano liberi da ogni pregione, et da ogni debito, o promessa, et da ogni misfatto corporale o temporale...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 17, vol. 3, pag. 334.21: Altra ruberia od offensione corporale non fu fatta in tanto scioglimento di città, se non contro alla gente del duca...

[3] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), tenz. 8, l.9, pag. 780: S'io potesse saper chi fu 'l villano, / che prese tanto ardir, per quel ch'i' oda, / ch'a monna Raggia mia trasse la coda, / fariel grattar con ambedue le mano [[...]] Ben so ch'ell'è vendetta corporale; / se non ch'en farla piggiorà l'onta / chi se ponesse col brutto animale.

[4] *Stat. cass.*, XIV, pag. 59.20: S(et) si i(m)probo, *idest* si p(er)severa i(n)nella malicia soa, sia subtomisso a la vindicta corporali.

**1.4** Locuz. nom. *Giuramento, promissione, sacramento corporale*: giuramento prestato ponendo le mani sulle sacre scritture o altro libro considerato sacro dal punto di vista morale e civile. || V. anche *corporalmente* **2.3.2**, *giuramento, promissione, sacramento*.

[1] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 10, pag. 194.4: E debbia il Notaio a' detti consiglieri leggere e recitare la detta inquisizione per ordine; la quale letta e ricevuto saramento corporale de' detti sette consiglieri di consigliare bene e lealmente...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 64, par. 1, vol. 1, pag. 456.17: a la stima degl doie credere se degga, da loro el giuramento corporale prestato.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 114, vol. 3, pag. 549.1: dal quale corporali giuramento alle sante Idio Vangele ricevemmo con lettere della sua promessa fatte alla nostra eccellenza...

[4] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 17, pag. 568.27: e chi sia approvato per sufficiente e leale per li giudici del Rectore, almen per lo zudese del maleficio e preste corporale sacramento e promissione de fare bene, lealmente, sollicitamente e diligentemente...

**1.5** Fras. *Misericordia corporale*: impegno a favore delle necessità fisiche e materiali del prossimo.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 9, vol. 2, pag. 206.26: Ma quanto è della misericordia corporale parlando dico, che, conciossiacosachè l'uomo la debba fare per amor di Dio, e per rispetto, che l'uomo preghi per li suoi peccati, deesi fare, e dare ad amico di Dio...

**1.5.1** Fras. *Azione, operazione corporale*: azione che si manifesta attraverso tangibili manifestazioni fisiche e comportamentali. || V. anche *corporalmente* **2.4**.

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.), 1, cap. 4, pag. 7, col. 18.25: La molta penosa corporale actione non laudo: e spzialmente quella che domanda mentale sollicitudine o sottile speculatione.

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.), 1, cap. 5, pag. 8, col. 22.27: Questo stato della mentale virtù activa colla corporale virtuosa actione merita per divina iustitia il dono della meditatione e della contemplatione.

[3] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosccocc.), 12, cap. 6, pag. 84, col. 18.14: però che l'huomo è partito dalla via de' peccatori nelle corporali e mentali operationi...

– [Per trad. di *I Tim* 4.8: «corporalis exercitatio ad modicum utilis est»:] *adoperamento, operare corporale*.

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosccocc.), L. 4, cap. 21, pag. 344.21: adopera te medesimo a la pietà, chè l'adoperamento corporale a poco è utile, ma la pietà è utile a tutte le cose...

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 4: et in del'altra sua pistula A *Timotheo* disse che l'operare co(r)porale era molto utile...

**1.5.2** Fras. *Opere corporali*: atti che impegnano il corpo al servizio della vita materiale.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 63.27: A destra sono le opere di misericordia spirituali, che riguardano l'anima, a sinistra sono l'opere corporali che guardano il corpo; a dextera sì ha questo albero sette rami.

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 83.33: Or dovete sapere che in tutti tempi dei tu Dio pregare, ma spzialmente, e più divotamente de' l'uomo orare alle Chiese, le quali sono stabilite per Dio pregare, e lodare, et onorare, e servire, et interamente lui ringraziare. E però cessa l'uomo dell'opere corporali della semana per meglio intendere al servizio di Dio.

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 660.28: L'altre buone opere corporali sí sono la guardia degli sensi: dello audito, viso, gusto, adorato e tatto.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 82-96, pag. 795.1: E finge l'autore cinque ritorte, perché come ebbe li cinque sentimenti a far contra Dio sciolti; così abbia cinque legamenti di coscienza di ciascun sentimento: e come l'opere corporali e spirituali furono tutte sciolte contra Idio; così sono ora legate, significate per le braccia, dalla catena della coscienza...

**1.6** Condizionato dai sensi; praticato attraverso il corpo e i sensi; sensuale.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 395, pag. 251: In la legenda soa recuinta san Mathé, / Per la misericordia ke fa lo lemosné / Le corporé sozure ghe fin mondae da De...

[2] Teperto, *Lettera in prosa*, XIII sm. (pis.), pag. 433.13: dir potemo che Divina Grasia n'ae allevati d'uno spirito, lo quale, tucto privati siamo di prezunsione corporali...

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 42, pag. 118.1: Et imperquello plaque a Deo e constituio in lo mundo due signorie, temporale e spirituale. La spirituale no à loco qui; la temporale à qui loco, çoè in voi, ke deviti prendere vendete de li malificii corporali.

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 33, pag. 216.1: Unde veggiamo che questi mondani, che non domano la carne loro, ma stanno in queste volontà del mondo, che nullo ben fanno, né in loro sono se non male et pessime opere. [[...]] Queste spine et questi tribuli corporali sono di conditione che ssi 'ngennerano molto in i maxime quantità.

[5] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, proemio, pag. 124.14: e nella quale ora la mente umana è più lontana dalli moti della carne e dai moti irascibili e concupiscibili, e meno è occupata da pensieri e solectitudine corporali...

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 20, pag. 105.6: Pir kistu exemplu - diche sanctu Gregorü - potimu pensare ki, da poy ki lu demoniu fu ssi apparichatu alla temptacione e sirviciu corporale, multu pillu è prestu alli nochimenti spirituali».

[7] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 225.14: E se femmina per gola divino comandamento ruppe, questo fece dal nimico sedotta, non per saziare appetito **carziale**, cioè **corporale**, che non v'era, ma come stolta li dilette del dimonio credendo...

– *Affezioni, appetiti, desideri, passioni corporali.*

[8] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 64, pag. 315.13: Così in noi sono due cose, due **appetiti**: uno nobile e un altro; uno spirituale, uno **corporale**. L'**appetito corporale** ha molte parti: parte di questo appetito si è bene mangiare, un'altra parte si è bene bere, l'altra si è bene vestire, l'altra si è concupiscenza.

[9] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 11, 22-30, pag. 315, col. 1.5: dixè che frode si è propria azione umana, zoè che non è seducto né da corpi celesti né da **passioni corporali**...

[10] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 46-57, pag. 579, col. 2.7: E sozunge come sollicitudene fa l'omo essere in perfetta cognizione, e non puro a seguir gl'**appetiti corporai**...

[11] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 14, 142-151, pag. 282, col. 1.10: e vuy pur siti desposti alle basse e **corporai affectioni**...

[10] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 100.5: niente è di cagione perchè le pecore non siano da esser dette beate, la intenzion delle quali a compiere ogni **corporale appetito** s'affretta.

[12] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 9, pag. 106.6: molti eziandio **corporali desiderii** naturali si toglie, acciò che la pecunia ragunata non perda.

– *Delizia, dilettazone, diletto, piacere corporale.*

[13] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2333, pag. 256: ché, quando omo 'namora, / io dico che 'n quell'ora / disia ed ha timore / e speranza ed amore / di persona piaciuta; / ché la saetta aguta / che move di piacere / lo punge, e fa volere / **diletto corporale**, / tant'è l'amor corale.

[14] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 14, pag. 187: L'aver, l'onore del mondo, parent e grand fameia, / Lo **corporal deleito**, ke trop bel asemeia, / Quest è tut quel conforto k'in grand dolor zermeia...

[15] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 3, pag. 45.29: unde cunfuggie a **corporale deleitassione**, dela quale approssimava a sperienza.

[16] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 3, pag. 46.10: «Degno è bene che ll'omo ami sé stesso, ma non a onore e a **delisia corporale** e dizio animale...»

[17] *Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 50, vol. 3, pag. 157.13: e debbelo amare non per onore o per **dilettazone corporale**, anzi per verace amore di virtù...

[18] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 25, cap. 3, par. 5, pag. 395.18: onde si vede che 'l **corporale diletto** non è cosa degna alla nobiltà dell'uomo.

[19] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 15, pag. 259.3: E guarda, che di tutti questi **piaceri corporali**, passato il diletto, neuna cosa te ne rimane, se non il peccato, il che non avviene de' dilette spirituali...

**1.7** [Dir.] [Di atto di acquisizione, possedimento:] materiale, di fatto. || V. anche *corporalmente* **2.1**.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 70, par. 2, vol. 1, pag. 472.30: e reduce facciano encontenente de fatto la persona degettata ovvero descacciata de la sua possessione en **corporale possessione** de essa cosa...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 18, pag. 242.2: E in altra maniera e ppiù

strettamente è detta possessione di singnoria già detta coll'attuale **contrazzione corporale** presente o passata della cosa e dell'uso o del frutto di quello; del quale nome n'usano plusormente nella scienza de' fatti civili.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 19, pag. 242.5: Ancora più è detto questo nome di lodevole **contrattazione corporale** di sua cosa o d'altrui, siccome *Attum* 4 dice: «Né alcuno di quelli che possedeano diceva niuno essere suo, ma a lloero erano tutte cose comuni».

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 4, vol. 2, pag. 157.30: quanto tempore Cristu supra terra fu mortu, tanto tempore l'anima di Cristu cuniunta cum la divinitati fu in **possessioni** quasi **corporali** di la signuria di lu infernu.

[5] *Doc. fior.*, 1374 (3), pag. 238.17: et de la fano mencione in persona, cosse et beni. E anchora adomanda che pronunciate tenuta et **corporale posesione** esere da dare et a quella diate al deto Marchione dei beni...

**1.8** [Di compagno, fratello, padre:] legato da uno stretto rapporto di affinità (per vincoli di sangue o per accordi professionali ed economici); personale, intimo. || V. anche *compagno* **3**, *carziale* **4**.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 473, vol. 1, pag. 305.13: Anco, statuto et ordinato è, a conservare ogne equalità intra li mercatanti de la città di Siena, che se alcuno è o vero sarà **corporale compagno** d'alcuna compagnia [...] quello cotale constregnere a giurare a la Mercantia predetta, infra XV di, poscia che ne sarà rinchiesto.

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 1, cap. 9, pag. 21, col. 18.14: Essendo io tuo inimico ti facesti mio **fratello corporale** per farmi tuo fratello celestiale.

[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 122, pag. 558.19: quella pùlissa dare non si debbia u concedere, se non solamente ad colui u ad culoro del quale u dei quali le dicte mercantie et merce saranno veramente, u vero di loro **corporali compagni** u factori, veduto che così sia.

[4] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 17, pag. 172.12: E dico che non è alcuno che, se fosse il suo **padre corporale** impiccato o crocifisso, che se ogni di il vedesse, ogni di non piagnesse o lagrimasse.

– *Patria corporale*: terra d'origine.

[5] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1389] 17, pag. 300.7: Manifesta cosa è che in questo mondo siamo pellegrini, e passiamo per questo mondo come tu passasti pellegrinando per le tterre d'oltremare; e tutta la tua intenzione era di tornare alla **patria corporale**.

**1.8.1** Locuz. nom. *Nemico corporale*: nemico personale, nemico mortale.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 13, pag. 167.4: O, quanti sono, che pensato àn già canpare dei lacci del mondo e di mano di Zattanès, che, troppo tardando, a mal son ruinati! De mani de' **nimici** suoi **corporali** chi chiere tardare scanpando?

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 58, vol. 1, pag. 506.9: Per la sopradetta presura e villania che' Viterbesi feciono a' cardinali degli Orsini, mai la casa degli Orsini furono loro amici, ma **corporali nimici**...

**1.8.2** Fras. *Corporale traditore*: responsabile materialmente e personalmente del tradimento.

[1] *Ranieri Sardo*, 1354-99 (pis.), pag. 150.3: Martedì vengniente, a di 27 di novembre 1360, all'ora del

vespero, lo dicto sere Rossello fe' leggiere le chondannagioni di Chele di Chante chome **chorporale traditore** del dicto tractato et quini lo chondannò in fiorini 4000 d'oro...

## 2 Dotato di sostanza corporea, fisico.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 1, pag. 287.7: Et è da sapere, che, infra l'altre cose, [et altre] **corporali** et altre sono non corporali. Et le cose corporali son quelle che si possono toccare e vedere, secondo che l'auro e argento, danari, terra, vestimenta e molte altre cose. Incorporali son quelle che non si possono toccare nè vedere...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, inc.: Et è da sapere che dele cose altre sono **corporale** che si possano toccare (et) vedere...

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. I, pt. 2, cap. 3, pag. 38.17: inperciò ke ongne cosa k'è rationale ène anemale e ongne anemale è **corporale**, e così se fosse rationale necessariamente siria **corporale** e materiale; ma questo è falso, domqua non ène rationale.

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 30.18: *L'anima è substancia no corporal, ma reçant el corp.*

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 91, pag. 177.15: ché l'omo, ch'è **corporal**, no pò vedere cossa spirituale; e perzò illi prendeno corpo d'ayro lo quale possa fi vedudo da l'omo e olzudo.

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 28.64, vol. 3, pag. 465: Li cerchi **corporai** sono ampi e arti / secondo il più e 'l men de la virtute / che si distende per tutte lor parti.

[7] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 159.8: Gli altri principii **corporali** sono quattro, cioè i quattro elementi, il fuoco e l'aria, l'acqua e la terra...

[8] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 102.26: Pare, e non iera entro niente se no la flama in mezo, zoè nì oio nì aqua nì stopin nì flama, onde elo vete ben che questo fuogo iera spiritual e non **corporal**.

## – Aspetto, figura, forma, immagine corporeale.

[9] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 7, pag. 192.10: [...E sì come la **immagine corporeale** che lo specchio dimostra non è vera, così la imagine della ragione, cioè li atti e lo parlare che l'anima bruta ripresenta o vero dimostra, non è vera.

[10] *Bart. da San Concordio*, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 4, cap. 1, par. 7, pag. 103.17: ma altra cosa è la pianta celestiale, cioè l'uomo, il quale, quanto è da lunga delle bestie per **forma corporeale**, tanto dee essere per bontà d'animo.

[11] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 5, pag. 199.20: ma quelli, cioè il senso e l'immaginazione, non potere aspirare a cognizione dell'universitate, perciò che il lor conoscimento non possa passare le **figure corporali**...

[12] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (i), par. 71, pag. 397.8: ed alle cose spirituali danno **forma corporeale**, e, che ancora più, alle passioni nostre apropian deità e danno forma come se veramente cosa umana e corporea fossero...

[13] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 42, pag. 155.13: «Se e' non sotrago lo corpo da li **aspetti corporai**, non ve mostrerò che cosa sea l'amor de lo Spirito Santo...

## – Calore, fuoco corporeale.

[14] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 32, pag. 236.27: Et contra queste tre cose vale lo calore del sangue di Cristo spiritualmente, come corporalmente varrebbe lo **calore corporeale** ad queste cose corporali.

[15] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 32,

pag. 237.30: Or lo **fuoco corporeale** àe virtù di purgare la ruggine et netta lo ferro. Or molto più fortemente lo calore dell'amore divino àe ad tollere et tolle la ruggine dell'anima, unde elli la fa chiara.

[16] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 21, pag. 258.6: Per che ragione è da credere che 'l **fuoco corporeale** possa tenere e cruciare l'anima ch'è cosa spirituale?

## – Cosa corporeale.

[17] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 45.5: La seconda scienza, cioè fisica, si tratta le nature delle cose **corporali**, sì come sono animali e lle cose che àno corpo...

[18] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 13.1: La seconda si è fisica; per cui noi sappiamo la natura delle cose che hanno corpo, e conversano con le corporali cose, cioè a dire degli uomini, delle bestie, degli uccelli, de' pesci, delle piante, delle pietre e dell'altre **corporali cose** che sono in fra noi.

[19] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 65, pag. 322.8: Onde i cieli, però che hanno più simiglianza di Dio che nulla **cosa corporeale**, però si conservano in tal modo, che mmai non vengor meno.

[20] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 12, pag. 90.27: e cossa ki è senza corpo no se pò vedere ni comprendere da **cossa corporeale**.

[21] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 5, pag. 134.29: Comu adunca la virtuti di l'anima si dà putiri, vivificandu li così visibili, jn tal maynera ipsu Deu omnipotenti dà putiri a li così invisibili, ki illi si diianu vivificarli li **così corporali e visibili**».

[22] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 39, pag. 669.5: Per questa presente constitutione decernemo et destrectamente vetamo che nessuna città o comunità o speciale persona [...] ardischa per propria auctorità **cosa mobile corporeale** o incorporale constituta appresso d'altri invadere...

[23] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 2, par. 4, pag. 133.8: E in seguendo apresso conviene distinguere e mostrare la differenza di questo nome tenporale e apresso dello spirituale. [...] noi diciamo che questa dizione tenporale inn una sua singnificazione più rinnomata è ddetta da tutte **chose naturali corporeale** o artificiale altre cose d'uomo...

## – Creatura corporeale.

[24] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 42, pag. 220.17: Così è l'anima, la più pura cosa che sia, la più gentile, la più nobile: non si può mischiare né toccare nulla **creatura corporeale**, che immantenente non si lordi.

[25] *Bart. da San Concordio*, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 25, cap. 6, par. 8, pag. 401.10: perocché conciossiacosachè l'anima sia nelle confine delle **creature corporali** e non corporali...

[26] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 22-36, pag. 643, col. 2.9: Questo ordine foe creature intelletuai simpliciter, e **corporai** simpliciter, e composte d'intelletuai e corporai.

[27] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 1, cap. 7, pag. 16, col. 22.24: avengha che nulla **corporeale creatura** corruptibile può essere gloriosa con li corporali sentimenti per sua natura di dilectabile oggetto.

[28] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 2, pag. 8.23: Ogni **corporeale creatura** principio riceve ne la creatione, e poi cresce infino al suo tempo, e poi mènoma, e poi alfine muore...

## – Essere, essenza, materia, sostanza corporeale.

[29] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 25 parr. 1-10, pag. 111.2: e dubitare potrebbe di ciò, che io dico

d'Amore come se fosse una cosa per sè, e non solamente sustanzia intelligente, ma sì come fosse sustanzia corporale: la quale cosa, secondo la veritate, è falsa; chè Amore non è per sè sì come sustanzia, ma è uno accidente in sustanzia.

[30] *Lucidario lucch.*, XIII/XIV, pag. 45.8: Disse lo discipulo: di che fue factu lo homo? Disse lo maestro: di spiritale e di corporale sustansia. Disse lo discipulo: di che fue corporale? Disse lo maestro: di iiii elemente che lo homo à la carne de la tera, de l'[a]qua si àve lo sangue, del'aire la lena, e del fuoco lo calore.

[31] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 55, pag. 101.2: Li angeli son fati a la somelianza de Deo in zo k'ill'in luxe e in zo k'ill'in senza corporale substantia e pleno d'omicha beleza.

[32] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosca.), pag. 200.21: Ov'è da sapere che due potenze ovvero vertude sono nella parte di sotto dell'anima, le quali regono e dipongono l'esser corporale dell'uomo.

[33] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, proemio, pag. 358.10: altri adoravano tutto il mondo, non per la corporale essenzia, ma per l'anima d'esso, la quale elli ponevano per la governazione di quello...

[34] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 3, pag. 128.9: E in questo se conclude la corporal materia de li cieli li quali fuoron creati como questa natura angelica...

– *Essere umano, uomo corporale.*

[35] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 12, cap. 4, pag. 80, col. 18.7: Queste septe persecutioni si figurano ne' quattro di e nelle tre nocti che Christo stette dalla madre e da Ioseph smarrito. Per li quali quattro di s'intendono e quattro gradi delle persecutioni concedute nell'essere humano corporale.

[36] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 14, vol. 2, pag. 256.18: Allora l'Angelo gli rivelò, come egli non era uomo corporale, ma spirito angelico...

– *Luce, lumiera, sole corporale.*

[37] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 12, pag. 227.1: E però, sì come nella litterale si parlava cominciando dal sole corporale e sensibile, così ora è da ragionar[n]e per lo sole spirituale e intelligibile, che è Iddio.

[38] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 22, pag. 404.2: Bianchezza è uno colore pieno di luce corporale più che nullo altro; e così la contemplazione è più piena di luce spirituale che altra cosa che qua giù sia.

[39] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 78.7: Che altresì come la lumiera corporale leva le tenebre, e fa chiaramente vedere le cose corporali, così questa lumiera spirituale purga lo 'ntendimento dell'uomo...

[40] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 23, pag. 508.8: un Sol, cioè Cristo, che tutte l'accendea, come fa il Sole corporale...

– *Natura corporale.*

[41] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 58.2: Sancto Blandano disse: «Come può indela corporale natura lume incorporale corporalmente ardere?»...

[42] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 22-36, pag. 643, col. 2.16: *Nel mezzo*, çoè tra quisti dui extremi se tene grado in nobeltà le creature composite di intelletuale e de corporale natura.

[43] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 6, vol. 1, pag. 116.2: Lu corpu di Cristu per propria natura corporali in tavula sedi localmenti et visibilimenti comu omni altri corpu, et in la hostia esti invisibilimenti comu spiritu...

**2.1** [Astr.] Fras. *Congiunzione corporale*: allineamento tra due corpi celesti nelle rispettive orbite d'appartenenza. || V. anche *corporalmente* **1.3**.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 9, pag. 133.24: Venus era nell'auge del suo epicio, e nella sommità del differente nel celestiale Toro, non molto lontana al sole, quando ella fu donna, senza alcuna resistenza d'opposizione o d'aspetto o di congiunzione corporale o per orbe d'altro pianeto, dello ascendente della loro natività...

**2.2** Sost. Ciò che è dotato di corpo e sostanza fisica.

[1] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 2, pag. 439.5: però che questa speculazione conviene avere per sua ministra et instrumento la mia fantasia, la quale apre da ciò che li sensi corporali le rapportarono, sì che dal corporale ch'è più noto, possa astrarre altre cose meno note.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 30, par. 2, pag. 510.27: Chè lla maggiore istanza soffera assai universalmente presa; alla minore alla quale è detto il corporale essere soggetto allo spirituale...

**2.3** [Soprattutto in contesti metaf.:] materiale, reale, effettivo.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 26, pag. 204.14: Se l'omo empiesse una ecclesia di queste mercatantie non sarebbe bene [...] Or quanto maggiormente la mente di ciascuno è casa di Dio et dee essere tenuta vacua dalle troppe sollicitudini del mondo, ad ciò che Dio vi possa habitare. [...] Et però ciascuno de' avere çelo di voitare la mente sua molto più fortemente che l'ecclesia corporale, però che propria casa di Dio è la mente di ciascuno.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 26, pag. 204.37: Come della casa corporale che àe perduto lo tecto che ogne di ruvina in alcuna cosa. Così fa l'anima che àe uno peccato mortale [...] Et sempre più et più ruvinerà la casa di Dio, cioè l'anima sua.

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 34, pag. 257.1: Sì come lo coltello corporale parte l'anima dal corpo così et lo coltello di Dio diparte questi penitenti da queste cose.

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 34, pag. 158.8: Non è da cridiri ki killu dapnatu avissi lingua corporali, nì ki Lazaru avissi digitu corporali tandu; ma è parlamentu pir simiglianza...

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 51, *Passione G. Cristo*, vol. 2, pag. 455.27: Che cagione dunque hai tu, che più ti piace servire al diavolo che a me? Che se questo paresse poco a li sconosciuti, non vi ricomperò elli, ma io. E di che prezzo? Certo non di prezzo corporale d'oro o d'argento, non di sole o di luna, non d'alcuno angelo, ma del mio propio corpo.

**3** Che appartiene alla dimensione mondana e secolare; terreno, effimero.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 11, pag. 20.36: Unde l'anima è beata per le virtù e per le scienze che sono in essa, dunque la beatitudine non è nei beni del corpo. La terza ragione si è, che la forza e la bellezza e la sanità, sono beni mutabili: la beatitudine non è mutabile, dunque essa non è bene mutabile corporale.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 10, pag. 30.29: ché in migliore maniera non puote homo cessare lo mondo da sé, che spogliarsi delle corporale divitie per l'amore di Christo, che da lui fuge lo mondo che non lo vole tenere per suo amico.

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 34-39, pag. 183, col. 2.4: sono tute persone sollicitate al **corporale** e terreno, e non al celestial e spirituale affetto.

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 19, proemio, pag. 336.7: La VII è, che lla pecunia è cosa **corporale**, e l'animo è spirituale. La cosa spirituale non si può empire della cosa corporale.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 14, pag. 139.5: slissi avanti matrimoniu [spirituali] ca matrimoniu **corporali** e mundanu, lu quali accumenza cum algriza e finischi cum plantu.

[6] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 4, cap. 1, pag. 76.24: dee essere grandissimo, in tanto che dee avanzare ogni altro dolore che s'abbia o avere si debbia, di qualunque cosa temporale o **corporale**.

[7] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 4, par. 5, pag. 146.17: «Elli non priva punto il mondo della sua provedenza e prelazione, ma elli mostra che 'l suo reame nonn è punto umano né **corporale**».

– *Beni, cose corporali.*

[8] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, inc.: Et du(n)qua sappi la tua discrezione che le cose te(m)porale (et) le **corporale** deno essere amate, p(er)ò che sì come lo corpo no(n) puo vivere senza l'anima così no(n) potrebbe lu(n)gho tempo durare se(n)sa susta(n)tia te(m)porale...

[9] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 7, pag. 197.29: donde quellino che vogliono usare le cose corporali a bene vivare, essi non cheggono ricchezze oltra ragione od oltra misura...

[10] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 13, pag. 62.6: È tanta la differenza ch'è intra lle cose spirituali e le **corporali**, che molte volte quello ch'è grande officio e nobile nelle spirituali, è vile ne le corporali, e così è altresì del contrario. Officio di spazzare e lavare la casa, e ornare e mondare, si è vile officio di fante o di fancella; ma il lavare spirituale e 'l mondare, questo è officio di grande dignitate...

[11] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 8, pag. 64.27: Li homini in questo mondo, di tutte queste cose corporali, vanno cercando, secondo li phylosofi, cinque cose [...] cioè potentia, habundantia, fama o vero laude, letitia o vero dilecto, et honore.

[12] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 647.17: Allotta è buono ricorrere alla dirittura della volontá, e vedere quali cose piú le piacciono, o le temporalí o l'eterne, ovvero le celestiali, le **corporali** o le spirituali; e se la pigrizia la signoreggia, ovvero la sollicitudine, e sa a quale obbedisce piú...

[13] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 50, pag. 238.17: e così similmente quando Iddio ci comincia a dimostrare la tempesta di questo mondo [...] per paura si ci umiliamo, e per campare gettiamo il carico delle cose temporalí e **corporali**, e diventiamo poveri per spirito.

[14] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 154, pag. 193.11: Le pianete governano, per volontà di Dio, la terra e l'acque e ' venti e le genti e le bestie e gli uccelli e ' pesci e tutte l'altre cose che ci sono; e si si stabiliscono per lo loro torno le cose tenporali e le **corporali**.

[15] Luigi Marsili, *Formula Conf.*, 1387 (fior.), pag. 556.4: In invidia ho peccato piú volte rallegrandomi dell'altrui danno e abbassamento di loro stato, e sono stato dolente del bene del prossimo mio, cioè de' **beni corporali** mondani...

[u.r. 10.09.2019]

CORPORALE (2) s.m.

**0.1** *corporagle, corporale, corporali, corporar,*

*curpurali.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corpo* (lat. tardo *corporale*).

**0.3** <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>.

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348].

In testi sic.: *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.7 1** [Eccles.] Panno quadrato di lino bianco, sul quale il sacerdote, nella messa, depone il calice e l'ostia consacrata.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 19.02.2004.

**1** [Eccles.] Panno quadrato di lino bianco, sul quale il sacerdote, nella messa, depone il calice e l'ostia consacrata.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 97.6: Appresso, per l'officio ch'elli hanno, che elli sono appropriati a servire Dio in suo tempio, e trattano, e bailiscono con lor mani le cose sante, siccome i vaselli sacratí, il calice, le pianete, i **corporali**...

[2] *Stat. assis.*, 1329, cap. 11, pag. 174.23: e le nomora degle dicte eliecte scripte en una cedola se ponano ne l'altare appresso ai **corporagle**, ovvero sotto issi.

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 628.21: Ancora per questa santa fede dovemo onorare e in riverenza avere tutte le cose di chiesa [...] e tutti vasi e vaselli e tovaglie e **corporali** e ogni cosa, la quale sia ordinata in onore e in reverenza del corpo di Cristo.

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 587.29: Ordinò papa Sisto, che 'l **corporale** non si facesse di seta, ma di purissimo lino non tinto...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 128.28: hi calexi hi paramenti la sagra menssa del sancto altar, le toaglie hi palij le cortinne hi sancti **corporar**, lo baxar de l'altar, lo dar paxe in gesia...

[6] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 8, pag. 38.1: çoè ki diia lavari li calici e li **curpurali** e li vestimenti e li tuvagli di lu altaru, a lu minu una fiata in lu annu...

[7] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 124.27: Anq(ue) qua(n)do l'amasciadori di Siena videro lu **Corporale**, p(er) li cierií chi si ci lograrò, XVI s.

[u.r. 16.06.2009]

CORPORALITÀ s.f.

**0.1 f:** *corporalità.*

**0.2** Lat. crist. *corporalitas*.

**0.3 F** *Soliloqui di S. Agostino* volg., 1350/80 (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** La natura corporea dell'uomo.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** La natura corporea dell'uomo.

[1] **F** *Soliloqui di S. Agostino* volg., 1350/80 (tosc.): sospendi, priegoti, il peso della **corporalità** misera che porto... || Zanotti, *Soliloqui*, p. 96.

[u.r. 28.04.2016]

CORPORALMENTE avv.

**0.1** *chorporalmente, corporealmente, corporalmente, corporalmente, corporalmente, corporalmente, corporalmente, corporalmente, corporalmente, corporalmente, corporalmente, corporalmente.*

**0.2** Da *corporale* I.

**0.3** Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosc.): **2.2.**

**0.4** In testi tosc. e toscannizzati: Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosc.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Stat. fior.*, c. 1324.

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgia*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.5** Locuz. e fras. *combattere corporalmente 2.3.3; condannare corporalmente 2.2.2; crocifiggere corporalmente 2.2.3; offendere corporalmente 2.2.3; punire corporalmente 2.2.2; toccare corporalmente 2.3.4; tormentare corporalmente 2.2.3; vendicare corporalmente 2.2.4.*

**0.7 1** In termini e condizioni fisiche e materiali; con fattezze corporee, con attributi e proprietà che si addicono ad un corpo. **1.1** In maniera concreta e tangibile, realmente. **1.2** Per condizionamenti materiali, di necessità, normalmente, naturalmente. **1.3** [Rif. ad astrazioni della fisica ed elementi del mondo naturale:] secondo le proprietà di un ente dotato di corpo e sostanza materiale; secondo leggi e proprietà fisiche. **2** Con il corpo, per quanto riguarda il corpo (umano o della divinità incarnata); in carne ed ossa; in persona. **2.1** [Dir.] [Con rif. al possesso legale di beni e proprietà:] di persona, in prima persona. **2.2** Per ciò che riguarda il corpo; nel corpo; dal punto di vista del corpo e delle condizioni materiali. **2.3** [Con valore rafforzativo, abbinato in special modo a verbi come *vedere, sentire e toccare*:] attraverso il corpo, i suoi organi e i suoi sensi. **2.4** Con concrete manifestazioni fisiche; nel fisico; nei comportamenti; con azioni o sforzi fisici; operando con l'istinto piuttosto che con l'ingegno. **2.5** Per ciò che riguarda i beni mondani (indicandone la gestione o il semplice possesso e godimento).

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 16.12.2003.

**1** In termini e condizioni fisiche e materiali; con fattezze corporee, con attributi e proprietà che si addicono ad un corpo.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 16, pag. 82.: Secondo che dicono i santi, tutte quelle cose che Idio **corporalmente** hae poste nelle creature, sì sono ammaestramento come dovem fare noi spiritualmente.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), 19, pag. 148.33: Al primo omo funno date due leggi e due comandamenti imposti: l'una visibile e l'altra invisibile, cioè l'una legge e comandamento indella mente, e l'altro **corporalmente**.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 199, pag. 136.7: Questo sevramento no dé fi **corporalmente** ni poray fir, ke se li bon fiseno sevray da li rey, neguno reo se convertirae per li bon.

[4] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 2, pag. 16.20: *Andovi poi lo Vas d'elezione ec.* Cioè Santo Paolo, lo quale Dio nomò vaso di elezione, ed andovi in carne, avegna che Santo Paolo medesimo lo ponga dubitati[v]o se fu **corporalmente**, o in spirito...

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 22, pag. 63.7: De pluy mobilij natura è lu spiritu ka lu corpu: et nuy sapimu per la Scriptura ky Abacuc propheta quasj subitamenti fo minatu **corporalimenti** da lu angelu da ludea fine in Babilionia...

[6] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 1, pag. 11.22: Così certo Giovanni Battista non si legge che avesse maestro; nè Cristo, il quale per sua presenza corporale si fece maestro degli apostoli, lo volle congregare **corporalmente** fra li suoi discepoli...

[7] Cavalca, *Exp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 118.17: Ma quanto alla comune utilità della Chiesa sono istituiti gli altri due ultimi Sacramenti, cioè, l'Ordine, e il Matrimonio in ciò, che per lo Sacramento dell'Ordine le Chiese si moltiplicano spiritualmente, e per lo Matrimonio **corporalmente**. ...

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 6, vol. 1, pag. 116.17: et tu dichì ki lu corpu di Cristu esti in chelu **corporalimenti**, visibilimenti, et localimenti, et in l'ataru esti presenti simul et semel invisibilimenti: non ài datu bona similitudini...

[10] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 22, pag. 186.17: Non intendere che quello che entra ne la bocca **corporalmente** inclini l'anima...

[11] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, pag. 57.26: Tu, dici, che il padre di Silvio; cioè Enea, ancora uomo corruttibile andò al secolo immortale **corporalmente**; cioè all'inferno...

[12] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 50, *Annunciazione*, vol. 2, pag. 435.28: E Bernardo: «Non voglio che sia fatta a me isgridatamente predicata, ovvero figuratamente significata, ovvero immaginatamente sognata la parola, ma in silenzio ispirata, personalmente incarnata, e **corporalmente** inviscerata».

**1.1** In maniera concreta e tangibile, realmente.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.19: Che nu no devemo intender la prea né 'l sabion pur chusì a la grossa, né devemo pur considerar un hedifitio levao de pree e de legname, né devemo pensar hi fiumi hi venti e la piochia chi dan buto a la casa materialmente chomo sonna la letra né **corporalmente**, ma devemo intende' tute 'ste cose spiritualmente...

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 523, pag. 501.11: Lo più degno luogo del mondo si è lo bellico del mondo, cioè Ierusalem, e per ragione egli dee essere **corporalmente**; ché il bellico del mondo si è lo mezzo del mondo; e chi vi fosse, tanto sarebbe presso del levante come del ponente, e di mezzo giorno come di tramontana.

– Estens. [Rif. al contenuto di messaggi verbali:] con significato concreto e letterale.

[3] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 4, cap. 4, pag. 88.15: E questo è Lazzero essere isciolto per mano degli Appostoli, e essere lasciato liberamente andare, secondo il comandamento di Cristo, che disse agli Appostoli: *Solvite eum, et sinite abire*: Iscioglietelo,



e lasciatelo andare. La qual cosa detta allora **corporalmente** e figuratamente, disse un'altra volta a quegli medesimi spiritualmente e veramente, dando loro ordinaria giurisdizione e podestà, quando disse: *Quaecumque solveritis super terram, erunt soluta et in caelis*: Tutte quelle cose che voi iscioglierete sopra la terra, saranno isciolte in cielo.

**1.2** Per condizionamenti materiali, di necessità, normalmente, naturalmente.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 28, pag. 145.12: Se l'omo andando per la via fangosa vedrà nella via una viottola netta, quella guaterà, per quella andrà, e lascerà tutta l'altra via larga, fangosa. Or se questo fai **corporalmente** per guardare il corpo, quanto maggiormente il déi fare per guardia de l'anima!

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 10, pag. 95.5: In questo mondo **corporalmente** è questo, che in ciascuna delectazione è necessario altro con essa ad sua perfezione.

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 7, pag. 60.33: Et **corporalmente** addivene questo: che quanto l'omo vede maggiore amore in dell'amico inverso di sé, tanto più s'accende l'animo di quelli che lo vede et riscaldasi ad amare.

**1.3** [Rif. ad astrazioni della fisica ed elementi del mondo naturale:] secondo le proprietà di un ente dotato di corpo e sostanza materiale; secondo leggi e proprietà fisiche.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 9, vol. 1, pag. 30.14: Ma il tempo non ha nullo spazio **corporalmente**, chè a poco a poco vanno e vengono, e per ciò non ha in loro nulla fermezza, chè tutte creature si muovono tostamente e lievemente.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 2, 112-126, pag. 54, col. 1.10: *Gli altri gironi*, çoè li circuli e li celi di pianeti, e illi **corporalmente**, secondo che se hano insieme per coniuntioni o per aspetti dal sito de sotto, si adoverano destrubendo la virtude dada a loro per lo primo celo a diversi fini...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 2, vol. 3, pag. 15.26: E nota, lettore, e raccogli, se neente intenderai de la detta scienza, tu troverai al punto e giorno che venne il diluvio congiunte quasi tutte e sette le pianete del cielo insieme **corporalmente**, o per diversi aspetti e in case e termini di segni, da commuovere l'aria e' cieli e gli elementi a darne le sopradette influenze.

[4] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 102.27: E 'l santo li dise: «Como può arder **corporalmente** chela cosa che no à corpo? Spiritual criatura non è visibele a le corporal, e questo se sa per l'anema, chè lo corpo non la può veder».

**2** Con il corpo, per quanto riguarda il corpo (umano o della divinità incarnata); in carne ed ossa; in persona.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 6, pag. 45.12: perchè lo Imperadore quando piglia il nome d'essere Agosto, cioè accrescitore chiamato, secondo ch'à Dio che **corporalmente** fosse presente, è da fare fedele divozione, e rangoloso servigio; perchè, o cavaliere, o privato che sia, a Dio serve chi fedelmente ama colui che per volontà di Dio il mondo regge, e governa.

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 76, vol. 3, pag. 501.7: Ma più sono, che tutto che non si possano partire da loro compagnie **corporalmente**, tuttavia se ne dipartono spiritualmente con l'intenzione.

[3] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 4, vol. 4, pag. 292.3: E però debbono ellino nominare il di ch'egli debba **corporalmente** essere nella città, e fare suo sacramento alle costituzioni delle cose, e ch'egli dee menare seco giudici, e notari, ed ufficiali per fare queste cose...

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 84, pag. 406.18: Cioè che volle rimanere con noi, e però l'ordinò a la fine, chè non bisognava prima, ch'egli era co-lloro; ma quando si partì da lloro, ordinò l'amore eterno di rimanere con noi **corporalmente**: essendo in cielo fosse anche qui.

[5] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 91, pag. 97.13: e ancora avrete altra cosa, chè voi m'avrete ciascuno giorno **corporalmente** in vostra compagnia tutto così com'io era corporalmente in terra...

[6] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosccocc.), pag. 68, col. 22.7: Et volendo questo desiderio adempiere e essendo da voi **corporalmente** lontano, sono ragionevolmente constrecto di servirvi nella mia semplicitade parole le quali vi sieno cagione di potervi spiritualmente per le tre soprascripte vie senza peccato dilectare e contra ogni pericolosa spiritual infirmitade di salute rimedio.

[7] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 31, pag. 170.5: Oimè, misera Biancifiore, or dove se' tu ora? Perché non ti fu e' lecito d'udire queste parole, come quelle della partenza del tuo Florio? Tu forse stai a riguardar que' luoghi ove tu continuamente con l'animo corri e dimori, disiderando d'esservi **corporalmente**.

[8] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 25, pag. 100.4: E svegliandosi ciascuno, cioè l'abbate e lo preposito, dissero insieme la visione l'uno all'altro. Ma tuttavia non dando grande fede a questa visione, pur aspettavano che Benedetto venisse **corporalmente**, poichè promesso avea di venire.

[9] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 104.15: Et questo comandamento e' ve don de novo mò che me parto da vu **corporalmente**, che v'amè insemo l'un l'altro pur in quel mohò ch'i ho amao vu.

[10] Simone Fidati, *Let.*, a. 1348 (toscc.), pag. 517.29: Appresso di ciò converrebbe sapere et cognoscere che molti sono facti simili a demoni [[...]] simile a Juda traditore il quale stava con Christo **corporalmente**, ma non con l'animo...

[11] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 25, pag. 97.16: Carissime madri e suoro in Jesù Cristo, io mi so da voi partito **corporalmente**, ma lo spirito mio e l'anima mia sempre sarà con voi, e da voi desidero di mai non partire.

[12] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 97.4: Alla quale così rispondi: «Avegna dio che di rado **corporalmente** mi presenti al vostro cospetto, nondimeno col cuore e colla mente dalla vostra presenza giammai non mi parto.

[13] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 19, vol. 1, pag. 136.10: Si Deu ama tantu li devoti cristiani [[...]] esti convenientissimu ki killu Deu, lu quali ama tucti li presenti et li futuri boni cristiani, sia **corporalmente** presenti cum li boni cristiani.

[14] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 61, *S. Pietro martire*, vol. 2, pag. 563.6: e poi ch'ebbe compiuta la sezzaia giornata, pervenuta al sepolcro del santo col viaggio de la mente, puose le ginocchia in terra come s'ella fosse **corporalmente** dinanzi al sepolcro...

[15] *Bibbia* (10), XIV-XV (toscc.), *Prol. Epp. Paolo*, vol. 10, pag. 8.10: Ma i Colossensi erano tali, che non essendo visitati **corporalmente** dall'apostolo, erano tenuti degni di questa laude, com'egli dice: avvenga che io sia assente da voi col corpo, ma vedendo il vostro ordine, rallegrandomi, col spirito son con voi.

**2.1** [Dir.] [Con rif. al possesso legale di beni e proprietà:] di persona, in prima persona.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 225.3: Sì - l daite a ductu comparatore (e) ale sue redi in perpetuu ad habere (e) tenere (e) possidere e çò c'a llui (e) ale sue redi pla[çara]ne na(n)çi di fare. La qual cosa voi tenete (e) possidete a sso nome fin a ttantu ke la tenuta elli e(n)trará **corporalm(en)te**...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 12, par. 20, pag. 242.9: E da chapo è detto possessioni, giassia che non propriamente della ditenzione non lodevole d'alquana cosa, al presente o in tempo passato, per sé o per altrui **corporalmente** contrattato.

**2.1.1** [Rif. al giuramento].

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 225.21: Misse[r] Guido, inp(er)çò ke voi sete minore di xxv anni, si iuurate **corporalm(en)te** la decta vendita e la confessio(n)e del p(re)çu (e) tucte le cose ki si contengu dela vendita tenere p(er) ferma in p(er)petuu...

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 2, pag. 16.32: e ciascuno altro Capitano e Difensore [...], sia tenuto e debbia precisamente nel Generale Consiglio del detto messer lo Difensore fare giurare i Consoli, ovvero Rettori di quelle Arti, **corporalmente** a le sante Dio Guagnele, che osserveranno fermamente l'ordinamento il quale è detto dinanzi...

[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 145, pag. 606.6: et quinde li dicti Ansiani incontinentemente partendosi, et loro absenti, ma in presentia del Capitano sopradecto, u di suo vicario [...] sotto giuramento, che da loro allora **corporalmente** si debbia prestare, et sotto grave pena ad loro tollere ad arbitrio del dicto messer Capitano, la electione delli Ansiani del populo di Pisa, et dei notari loro, per XII mesi...

[4] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 56, pag. 241.2: E di ciò si si stea al saramento corporalemente fatto per li maggiori, e chiavari, e iscrivani delle compagnie.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 7, par. 1, vol. 1, pag. 38.6: Noie podestade e capetanio del comuno e del populo de Peroscia e ciascuno de noie giuramo corporalmente a le sante de dDio vangeliè, tocato el libro, a tucto podere salvare, defendere e mantenere in pace, unetade e buono stato tucto el comuno e 'l populo de la citade e del contado de Peroscia...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 40, par. 1, vol. 1, pag. 154.11: tenute siano e deggano a petitione dei signore priore de l'arte èllo luoco èllo quale ei signore priore vorronno sé universalmente adunare e vivere in uno e fare corporalemente saramento de stare e permanere in uno e sé non partire da l'altre arte...

[7] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 181.11: Et che e' detti sensari sieno tenuti di giurare corporalmente, quando s'aprovano ogni anno del mese di gennaio et giurano, che le predette cose osservaranno et [non] contra faranno...

[8] *f Guido delle Colonne* volg., XIV p.m.: Alla quale Giasone offerendosi con divota faccia, toccata la immagine colla mano, **corporalmente giuroe** a Medea d'osservare le predette cose ed adempiere... || Crusca (5) s.v. *corporalmente*.

[9] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 8, pag. 688.20: e che tutte quelle cose, le quale fosseno opposite o chi fisseno opposte contra lo instrumento, le quale pertinessero a mandati o a legitimatione de mandati o contra le dicte auctorità, no fiano admesse, ma fiano refutate e reiecte tutte; salvo se quello chi oppone specialmente no giurasse corporalmente in anima sua che 'l non propone quelle per animo de calumpnia e poscia debia fir provato e determinato fra tri di doppo l'appositione...

**2.2** Per ciò che riguarda il corpo; nel corpo; dal punto di vista del corpo e delle condizioni materiali.

[1] Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosca.), 3.11, pag. 126: da la cui rimembranza / lo meo corag[gi]o non diparto mai: / e non poria partire / per tutto 'l meo volere, / si m'e[ste] sua figura al core impressa, / ancor mi sia partente / da lei **corporalmente** / la Morte amara, crudele ed ingressa.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 193.16: che cossi vil mente ello l'avisse dispreziado el baptesmo, el qual lu avea recevudo del beado Silvestro, per lo qual si è **corporal mente** dela levra e spiritual mente del peccado ello avea cognoscudo esser mondado, e eciamdio lu avea testimoniado sí aver vezudo Cristo in lo batesmo...

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 2, pag. 20.2: Ma avegna che **corporalmente** lo mal vento, cioè lo contrario, non sia utile ma spiritualmente può essere utile in dell'anima...

[4] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 4, pag. 43, col. 22.26: La III si è stare in uno spirituale sompno **corporalmente** veghiando alienato. La V si è havere gli artificii de' sentimenti in parte smarriti essendo l'anima per alcuno spirituale oggetto dal corpo abstracta.

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 1 rubr., pag. 651.26: Lo primo capitolo di questa seconda parte della *Vita Cristiana* si è: della conformità che dovemo avere con Cristo **corporalmente** in povertà, in viltà e in penaltà.

[6] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 81.20: Ma questi cotali non considerano bene, che come **corporalmente** può l'uomo avere la mano sana e il piede ed altro membro infermo; così spiritualmente può l'uomo avere alcuna virtù morale con mala Fede...

[7] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 21, vol. 1, pag. 167.24: La seconda infermità, la quale procede dall'avarizia, si è febbre; chè come la febbre **corporalmente** corrompe gli umori, e genera disordinato freddo, e caldo, e guasta l'appetito; così la maledetta avarizia corrompe gli umori del cuore, e genera freddo di timore...

[8] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 22, vol. 2, pag. 350.4: Or quì sarebbe da mostrare singolarmente, come Egli pascette lo populo suo **corporalmente**, e spiritualmente, e sagramentalmente del corpo, e del sangue suo, e come comandò a s. Pietro, quando lo fece suo vicario, che pascesse il suo gregge; e potrebbesi molto parlare contra quelli pastori, e prelati, che pascono pur se medesimi corporalmente, e il gregge a lor commesso non pascono, anzi scorticano, e guastano.

[9] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 7, pag. 16.15: E così molti doni e grazie di virtù e d'altro, spiritualmente e **corporalmente** (corporalmente dico per le cose necessarie per la vita de l'uomo), tutte l'ho date in tanta differenza che non l'ho poste tutte in uno, perché abbi materia, per forza, d'usare la carità l'uno con l'altro.

[10] *f Gradi S. Girolamo* volg., XIV: San Gregorio disse che di tali sono, che amano li loro prossimi **corporalmente**, ma non ispiritalmente. || Crusca (1) s.v. *corporalmente*.

[11] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 48, S. *Benedetto*, vol. 1, pag. 407.6: Ma l'antico nemico recandosi questo fatto a grave, si appariva molto nero **corporalmente** a' suoi occhi, e in crudeliva contro di lui visibilmente con gli occhi e con la bocca infiammata...

**2.2.1** [In contesti in cui si definisce un contrasto

con la dimensione spirituale dell'uomo].

– *Morire corporalmente*: morire dal punto di vista del corpo, abbandonando la vita terrena.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 3, vol. 1, pag. 240.14: E rispose all'angelo e disse, che era ancilla di Dio, e che fosse di lei secondo la sua parola. E sappiate che la Nostra Donna mori al secolo corporalmente, e portaronla gli apostoli a seppellire nella valle di Giosafat facendo sì grandi li canti gli angeli in cielo, che non si potrebbe nè dire nè contare...

[2] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (toscc.), 12, cap. 8, pag. 86, col. 18.23: Et contro la volontà in acti reprehensibili e infecti in mente e in corpo si riducono, vedendo in sé spiritualmente le vili proprietadi dell'huomo el quale è corporalmente morto.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 54, pag. 621.15: Ma quelli, vinta la sua sposa dalle false subduzioni dell'eterno nimico, piacendo a lei il trapassò, per che cacciato con lei insieme del glorioso luogo, agli affannosi cultivamenti della terra ne venne, e morì; e noi, sì come suoi successori, corporalmente tutti moriamo.

[4] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 24, pag. 301.4: E però la santa Chiesa fa festa della morte de' Santi, con ciò sia cosa che allora cominciano a vivere, quando corpalmente muoiono.

– *Vivere corporalmente*: essere in vita secondo la dimensione terrena.

[5] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 570.24: In queste parole si dà ad intendere, che questo frate Alberigo corporalmente era vivo, e fingelo poetando già essere l'anima in Inferno. Onde nasce quistione, se ciò puote essere, che 'l corpo sia vivo tra li vivi, e l'anima tra li morti nel peccato.

[6] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XV, par. 92, pag. 684.23: E' son passati oltre a li M.DC anni che Museo, Lino e Orfeo vissero famosi poeti; e quantunque la lunghezza del tempo e la negligenza degli uomini abbiano le loro composizioni lasciate perire, non hanno potuto per tutto ciò li loro nomi occultare né fare incogniti, anzi in quella gloriosa chiarezza perseverano, che essi, mentre corporalmente vivean, faceano.

**2.2.2** Fras. *Condannare, punire corporalmente* qno: infliggere (ad un colpevole) una punizione corporale o la pena capitale. || Correlato a *punire pecuniariamente*.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 38: Du(n)que lo giudici dè fare vendecta punendo li ho(min)i corporalme(n)te (et) pecunialme(n)te; [6] et dela corporal vendecta dice s(an)c(t)o Paulo in dela sua pistula Ali romani: lo giudici no(n) senza cagione porta coltello, ma a ffare vendecta deli malifactori (et) a laude deli buoni.

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. VI, cap. 19, pag. 713.31: e perciò, cum proveçuda deliberatione statuimo che nessuno potestà, capitaneo, zudese, ufficiale e barone, conte o ciaschun altro ch'adopere jurisdictione d'alcuna città, comunità, castello o luogo, ardisca nì presumisca, per sé o per altri, alcuni condempnati, personalmente o corporalmente, directamente o indirectamente, per alcun modo impedire ch'igli no possano appellare al Rectore et a la sua corte per la presente constitutione...

**2.2.3** Fras. *Crocifiggere, offendere, tormentare corporalmente*.

[1] Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.), 3.81, pag. 495: Si Adàm et Eva preser casone / de dare a gente dannatione, / Cristo e mMaria per ke rasone /

n'anno sofferta tal passione? / Fo crucifixo corporalmente, / ed io taupina ne la mia mente / fui tormentata sì duramente / ke lo murire m'era placente.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 16, par. 8, pag. 93.33: E ancora che 'l monarca elletto che per la principazione non puote trassmettere in sua posterità né oserà giudicare né ppunire i potenti, giassia ch'ellino abbino trapassato la leggie, e speciale uccidelli o altrimenti corporalmente tormentalli però ch'ell'avrà paura che però non avenghano alle sue rede, che per isperanza non saranno punto prenzì, invidie gravanze e nimità e ingiurie.

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 48, pag. 93.18: E veduto hai come le tribulazioni del mondo, da qualunque lato elle vengono, offendono e' servi miei corporalmente, cioè che sonno perseguitati dal mondo, ma non mentalmente, perché sonno conformati con la mia volontà...

[4] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 1, ott. 85.3, pag. 404: I' son colui / che vive e regna, e in me non è fine. / Corporalmente crucifisso fui / con gran martire, e 'l mio corpo è sine / corruzion, perch'è deità 'n lui, / e anco 'n me, e sempre fi', e quine, / dov' il lassà' sepulto, di me privo, / a destar l'anderò per farlo vivo.

**2.2.4** Fras. *Vendicare corporalmente* qno di qno altro: far vendetta in nome di qno colpendo i responsabili nella persona.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 43, pag. 51.7: Gioseppo, no ti ismagare punto, ma siei tutto sicuro, ché 'l tereno vendicatore è venuto che ti vendicherà de' tuoi nemici corporalmente; ma la speritale vengianza sarà asai più grave, e quando tu avrai veduta la vendetta ched egli avrà presa, io ti mostrerò come grandi pene ti converrà soferire per lo mio nome portare per le strane terre.

**2.3** [Con valore rafforzativo, abbinato in special modo a verbi come *vedere, sentire e toccare*:] attraverso il corpo, i suoi organi e i suoi sensi.

[1] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 49.1: unde avegna ch'io corporalmente non vi vecgia, spiritualmente sempre sete ne la mia presentia; et se sono da longa quanto ad luogo, non sono di longa quanto ad l'animo.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 62, pag. 310.20: ma in questa vita i santi pèrdono quello amore, perché talora non pare loro così dolce l'amore di Dio come quello de le criature, però che queste veggiono e sentono corporalmente, quello no, se non per fede.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 5, pag. 92.6: La forma nobilissima del cielo, che ha in sé principio di questa natura passiva, gira, toccata da virtù motrice che questo intende: e dico toccata, non corporalmente, per tatto di virtù la quale si dirizza in quello.

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 10, pag. 106.14: Lo bene del toccare non puoi tu avere, se non per questo cognoscimento, che tu tocchi. Altrement non à bene. Unde altrement non si puote aver bene delle cose corporalmente, se non per cognitione.

[5] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 30, pag. 37.13: Quando Gioseppo vide colui ne la croce ched e' tenea a figliuolo di Dio e Salvatore del mondo, si no fu niente isbigottito né miscredente quand'egli il vide morire, anzi atendea e credea la santa resurezione. E per ciò che no 'l potea avere vivo pensa egli ch'egli avrebbe di quelle cose ov'egli avesse tocato corporalmente in sua vita.

[6] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 16, vol. 1, pag. 122.5: Che, come corporalmente l'uomo non vede lume senza lume, cioè, che l'occhio del corpo non basta a vedere senza la luce di fuori, così e molto più spiritualmente l'occhio dell'intelletto non vede lume di

Fede...

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 8, vol. 2, pag. 178.26: Lu odori corporali di Cristu beatifica lu odoratu di li beati **corporalmenti**; lu dolci, santu et reverenti basar di li pedi, di li mani, di lu pectu et di la fachi di Cristu, beatifica corporalmenti lu tactu di li beati...

[8] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 32, pag. 219.5: Per tre modi si può vedere **corporalmente**: per vedere diritto, per vedere reflesso, e per vedere spezzato o refratto.

[9] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 41, pag. 82.3: L'altro mondo si è quello che noi vegiamo e che noi tocchiamo **corporalmente**; l'altro, che tutto inghiotte nostro ventre e tutto consuma, cioè mondo corporale, èe il mondano secolo, buono o rio.

[10] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 1-18, pag. 589.33: consuetudine è de' frati minori, quando vanno per cammino d'andare taciti, soli e senza compagnia, e l'uno innanzi e l'altro dietro: imperò che vanno contemplando o nelle cose divine o nelle scienze, e però non sono taciti quanto alla mente; ma sì al parlare **corporalmente**; e non sono soli, quanto al pensieri...

**2.3.1** [Rif. all'oggetto di una percezione:] in maniera distinta, manifesta ed evidente.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 35, pag. 281.20: Ma volendo Dio mettere fine a tanti mali percosselo di grande infermitate corporale, per la quale venendo a morte, vide **corporalmente** e **chiaramente** negri e laidissimi spiriti stare dinanzi a sè e molto insistere ed infestarlo che morisse per menarlo all'inferno.

[2] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 40, pag. 266.11: Ma voglendo [De'] meter fim a tanti mar, ferilo de greve infermitae corporà; per la qua vegandose veni' a morte, vi' **corporamenti** e **iairamenti** neigri e laidissimi spiriti star davanti a sì e monto cunitarlo ch'elo morisse per menarlo a l'inferno.

**2.3.2** [Dir.] [Rif. all'atto del giuramento solennizzato dal toccare un libro:] materialmente con le mani.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 29.8: Io Podestà della città di Siena **giuro a le sancte Dei guagniele, corporalmente toccato el libro**, defendere et mantenere con tutte le forze la cattolica fede, la quale la sancta romana Ecclesia tiene et amaestra; et tutte le constitutioni infrascripte...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2, 8, pag. 161.18: Ad queste parole tutti s'accordarono, e così feciono, **toccano il libro corporalmente, e giurorono** ottenere buona pace e di conservare gli onori e giuridizion della città.

[3] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 1, pag. 1.26: ch'el Notaio del dicto Castello de Chiarentana, el quale per lo tempo sirà, sia tenuto e debbia el dì primo overo lo secondo che verrà in Chiarentana nel principio del suo offitio **giurare a le sancte Domenedio guagnele, corporalmente ponendo le mani su lo Statuto**, nel Conselgio e nel Parlamento del dicto Comune de Chiarentana, oservare a tucto suo podere tucto questo Statuto e ciascheduno capitolo che nel dicto Statuto se contenesse...

[4] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 2, pag. 3.9: Anco stançiaro et ordinaro e dicti statutari, che ciascheduno Consolo, che per lo tempo sirà, sia tenuto e debbia nel principio del suo offitio **iurare a le sancte de Dio guagnele, corporalmente toccato libro**, el suo officio fare biene e lialmente sença frodo...

[5] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 1, pag. 1089.2: Noi consuli dei mercanti del Porto di Callari **iuriamo alle**

**sante Dio vaela, corporalmente da noi tocchando lo libro**, che lo castello di Castro del Porto di Callari a buona fe sansa fraude salveremo...

[6] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 1, pag. 12.8: I quali Sindachi [...] **giurino, toccato il libro corporalmente**, sì come il detto messer Capitano vorrà dare il saramento a' detti Sindachi ed a ciascheduno di loro.

[7] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 504.3: in presentia de' signori ufficiali della conducta o vero della maggio parte di loro, **jurino** et jurare siano tenuti et debbiano **alle sancte Dio Evangnela, corporalmente tocchate le scripture**...

**2.3.3** Fras. *Combattere corporalmente* con qno: combattere corpo a corpo.

[1] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 32., pag. 271.6: Ma la presente ystoria dice che Pallamides, resistendo francamente et scusandosse da tanto trademiento, se offerse de volere **combattere corporalmente** con qualonqua persona volesse dire che illo fosse traditore...

**2.3.4** Fras. *Toccare corporalmente* qno: accostarsi a qno con un contatto fisico diretto (a scopo di gioco o rimprovero).

[1] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 5, pag. 33.11: Et imperò ki non sulamenti li frati, ma ecciamdeu li homini di lu mundu laudanu ki homu sia honestu e modestu, imperzò ordinamu ki nullu presumma **tuccari** l'unu a l'altru manualimenti, nin **corporalimenti**, nin per via di iocu, nin per via di correpciuni, exceptu li maiuri e li mastri a li loru discipuli, quando li vulissiru correggiri...

**2.4** Con concrete manifestazioni fisiche; nel fisico; nei comportamenti; con azioni o sforzi fisici; operando con l'istinto piuttosto che con l'ingegno.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 57, pag. 290.12: Questi era gittato fuori de la città, e è convenevole, che putirebbe, ma tutto 'l contrario è spiritualmente, però che meglio è a quegli c'ha il peccato dentro, ch'egli 'l si tenga, ch'egli 'l metta di fuori; ma **corporalmente** non è il meglio.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 26, pag. 94.23: Deo fé doe principal creature, una spiritovale e l'altra corporale. E vosse esse lodao e da l'una e da l'altra, da li homini **corporalmente** e da li angeli spiritovalmente.

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 476.2: Poi che l'Autore hae dimostrato, come l'anima separata dal corpo dimostra la sua passione, sì come fa il corpo **corporalmente**...

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 3, pag. 383.13: Adunque, meritevolmente ciascuno è tenuto di gittare carnale amore via, e al postutto seguire e abbracciare **corporalmente** castità.

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 4, pag. 664.31: o quanto sia bisogno d'affaticare e lavorare **corporalmente** ad esercitare la mente e discacciare la pigrizia e la sonnolenza in dire inni, paternostri o salmi, e facendo invenie, acciò che 'l corpo con l'anima insieme sia occupato nelle laude o servizio di Dio.

[6] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 45, pag. 85.19: E però ti dissi che sostenevano **corporalmente** e non mentalmente, perché la volontà sensitiva è morta, la quale dá pena e affligge la mente della creatura.

[7] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 195, pag. 230.12: L'uomo dee amare tutte le genti, e pregare Iddio che le converta alla sua credenza. **Corporalmente** noi dobbiamo amare quelli che noi amano, e odiare quelli che

noi odiano.

– [Con valore puramente rafforzativo in contesti in cui si sottolinea l'impegno fisico profuso personalmente da un individuo in un'attività].

[8] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), Proemio, vol. 1, pag. 3.1: Ma acciò che la mia fatica **corporalmente** niente sia perduta, e che niuna persona il detto travaglio, che io ebbi per lo detto libro, a sè nullo riputi, nè che possa dire che l'abbia fatto altro che io, frate Nicolò de' frati minori di Poggibonizi, chi il mio nome e di mio padre vorrà trovare, la prima lettera miniata del Capitolo che da ora innanzi si comincia, leggendo, lettera per lettera, mio nome troverà...

**2.4.1** Estens. Nei fatti, con conseguenze effettive; concretamente, materialmente (spesso in contrapposizione a *mentalmente*, *spiritualmente*: nella predisposizione mentale; in virtù, in potenza).

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 16, pag. 648.23: E così al contrario creda l'anima in fede non in certezza, che fa profetto quando la potenza dell'anima e del corpo è ordinata al suo debito e convenevole atto e opera, non è ritardata da pigrizia, né da negligenza, ma operando non si sforza da operare mentalmente e **corporalmente** le cose della sua professione e del suo stato e d'appressarsi a perfezione quanto è possibile.

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 86, pag. 350.15: Chè spesse volte dice la madre, che ama i suoi figliuoli nella perversità del mondo: A me piace bene ch'è miei figliuoli servano a Dio: eglino el possono così servire al mondo come in altro stato. Ma alle semplici madri spesse volte adivene, volendoli pur annegare nel mondo, che esse non gli anno poi né a Dio né al mondo. E giusta cosa è che esse ne sieno private spiritualmente e **corporalmente**, poi che tanta superbia e ignorantia regna in loro, facendo così e volendo ponere legge e regola allo Spirito santo che gli chiama.

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fiorent.), cap. 327, ag. 350.13: Spiritualmente l'uomo dee pensare al fatto della gente; ma **corporalmente** tu non dei pensare se non di te e de' tuoi.

**2.5** Per ciò che riguarda i beni mondani (indicandone la gestione o il semplice possesso e godimento).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. V, pt. 1, cap. 4, pag. 140.14: Peccase per malitia, quando in propria scienza senza grande tentationi altri commette grave peccato, come fue Iuda che 'l suo signore, dal quale avia ricevuto tanto guidadone ke l'avia facto signore de li apostoli e **corporalmente** de sé medesimo, k'era spenditore, aviali perdonata tanta nequitia c'avia commessa d'occidare el padre (et) de giacere carnalmente con la madre, (et) tradarlo per xxx.ta denari...

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fiorent.), cap. 311, pag. 336.6: Ispiritalmente quelli che amano Iddio più vagliono. **Corporalmente** i ricchi più che li poveri, che altrettanto quanto tu averai, tanto varrai.

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fiorent.), cap. 313, pag. 337.12: Le più ricche genti del mondo spiritualmente sono coloro di cui Iddio s'apaga più di loro, per le buone opere. **Corporalmente** a questo tempo sono gl'indiani.

[u.r. 21.06.2011]

CORPORARE v.

**0.1** *corpora, corporata, corporato.*

**0.2** DEI s.v. *corporare* (lat. *corporare*).

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorent.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

N Per i part. pass. v. *corporato*.

**0.7 1** Pron. Prendere corpo, addensarsi.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** Pron. Prendere corpo, addensarsi.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorent.), c. 21, pag. 387.8: Ma l'aere terrestre è più turbida, il quale si **corpora** per li umidi sfiatamenti, e però è disputato alla terra.

[u.r. 22.06.2009]

CORPORATO agg.

**0.1** *corporata, corporato.*

**0.2** V. *corporare*.

**0.3** Frate Ubertino, XIII sm. (tos.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Frate Ubertino, XIII sm. (tos.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Provvisto di sostanza corporea; visibile. **2** Mescolato.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** Provvisto di sostanza corporea; visibile.

[1] Frate Ubertino, XIII sm. (tos.), 1a.20, pag. 5: A invisibil' cose deste figura, / lo non-sostanziato / faceste **corporato**.

[2] Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.), 23.5, pag. 83: L'anima è creatura virtüata / c'ha simiglianza dell'eternitate, / in queste tre ragioni imaginata: / memoria, ragione e volentade. / No è sangue né cosa **corporata**, / ma è spirito di sùavitade; / se ffosse sangue saria ragunata: / no è animale c'ha sanguinitade.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 7.4171, pag. 370: Ascolta: tutto ciò che è qualitate, / Io dico ed in concreto ed in astratto, / Natura, che sia corpo, ciò non pate. / Sopra le cose **corporate** e miste / La luce è forma ch'io dico eccellente: / Tolta dagli occhi, par che ognun s'attriste. / E tu a me: «Or questo onde procede, / Che senza luce l'uom divien dolente?» / Ed io a te: Natura ciò concede.

– Fig.

[4] f S. *Agostino* volg., XIV: Quella fantasia, come **corporata**, appare in figura d'alcuno animale alli sentimenti altrui, e tale si pone l'uomo a sé, come si potrebbe parere in sogno. || GDLI s.v. *corporato*.

**2** Mescolato.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 6.4032, pag. 362: Ogni elemento se dall'altro varia, / Son quattro corpi, dico, in un sol misto, / E l'aria con la luce **corporata** / Io veggio: dunque, pur nel primo insisto.

[u.r. 22.06.2009]

CORPORATURA s.f.

**0.1** *corporatura.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corpo* (lat. *corporaturam*).

**0.3** *Tavola ritonda*, XIV pm. (fiorent.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che corpo (come sede delle sensazioni).

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** Lo stesso che corpo (come sede delle sensazioni).

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.): et essendo a quel punto ella gravida di sette mesi, per lo gran dolore che le ricercava la **corporatura**, in quell'ora parturi et fece uno bello fanciullo...

[u.r. 08.02.2010]

CORPORAZIONE s.f.

**0.1** *corporazione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corpo* (lat. *corporationem*).

**0.3** Zuccherò, *Fisionomia*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Nel luogo corrispondente Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. *Fisionomia*], pag. 180.10, legge: «conparazione».

**0.7 1** Struttura fisica.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** Struttura fisica.

[1] Zuccherò, *Fisionomia*, 1310 (fior.), pag. 19.6: e àe il suo viso d'umile apparenza, e gli occhi di mezzano modo e che tragano in ritondità, il corpo il quale è di mezzano taglio, il collo simigliantemente, e che sia bene disposto e ordinato, di **corporazione** buona, gli omeri delle spalle i quali siano un poco carnuti, e le sue gambe e ginocchia simigliantemente di mezzana forma intra grosse e sottili...

CORPOREATO agg.

**0.1** *corporeata, corporeato*.

**0.2** Da *corporeo*.

**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. solo in Jacopone, XIII ui.di. (tod.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Provvisto di sostanza corporea.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 16.12.2003.

**1** Provvisto di sostanza corporea.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 7.74, pag. 85: Amor, che daie luce / ad omnia che ha luce, / la luce non è luce, / lume **corporeato**. / Luce luminativa, / luce demustrativa, / non vene all'amativa / chi non è en te luminato.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 46.2, pag. 178: Co l'occhi c'ao nel capo la luce del di mediante / a me arpresenta denante cosa **corporeata**. / Co l'occhi c'ao nel capo veio 'l divin sacramento; / lo preite me mostra a l'altare: pane sì è en vedemento...

[u.r. 22.06.2009]

CORPOREO agg.

**0.1** *corporea, corporee, corporei, corporeo, corporeu, corporey*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corpo* (lat. *corporeum*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Dante, *Convivio*, 1304-7; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.7 1** Che ha corpo e sostanza fisica; di struttura materiale. **2** Del corpo dell'uomo o di altro essere animato; appartenente al corpo umano, adatto al corpo umano; relativo al corpo (inteso come parte deteriore dell'uomo, soggetta a mali e tentazioni).

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 18.12.2003.

**1** Che ha corpo e sostanza fisica; di struttura materiale. || V. *corpo 7*.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 4, pag. 8.17: E la virgine significò la virginità e le cose nette e pure, cum tutte le sue similitudini, e trovamola desegnata da li savi cum doe ale; e questo se vede e lla spera **corporea**, la quale fo fatta per essempro del cielo da li savi...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 4, pag. 9.5: e questo se vede e llo cielo e lla spera soda, la quale è chiamata **corporea**, la quale è afigurata a modo del cielo, e è fatta per essempro del cielo da li savi.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. V, pt. 11, pag. 174.10: l'uomo partecipa propiamente e nature sechondo nobiltà di tutte le chreature, ch'elli à ad essere colle pietre e chon quelle chreature che sono solo **corporee**, a vivere cholle piante e chon tutte quelle che sono vegetabile, a sentire chon tutti li animali e a ratiocinare cogl'angeli...

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 8, pag. 105.10: vedemo continua esperienza della nostra immortalitate nelle divinazioni de' nostri sogni, le quali essere non potrebbero se in noi alcuna parte immortale non fosse; con ciò sia cosa che immortale convegna essere lo revelante, [o **corporeo**] o incorporeo che sia...

[5] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 191.14: E creata fu la virtù de' cieli, che informa la materia **corporea** ch'è qua giù...

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 29, pag. 153.24: Petru sì spia a sanctu Gregoriu et dichì: «Pir qualj raiunj poy tu pruvàri ki una cosa ki non è **corporea** - zo è l'anima - si pocza distinari e puniri pir cosa **corporea**?» - zo è pir lu focu di lu jnfenu -.

[7] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 21, pag. 259.1: Onde in questo modo dico che lo spirito è tenuto dal fuoco, cioè che nella pena del fuoco sia vedendo e sentendo. Chè in ciò sostiene lo fuoco, che lo vede; e però che si vede ardere, però arde; e per questo modo la cosa **corporea**, cioè lo fuoco, arde la incorporea, quando dal fuoco visibile riceve ardore e dolore invisibile.

[8] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 16, pag. 259.24: De' quali i primi sono li animali formali che hanno corpo e forma, come sono i cieli, il sole, la luna e le stelle, le pietre preziose, i metalli, le minere, le pietre comuni, e tutte l'altre cose **corporee** e formate.

[9] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 27, pag. 252.5: Ma incontentente ancora retorno in dubio: como cosa incorporea posa esse' tegna e aflita de cosa **corporea** vedei' non posso. Gregorius: Di-me, pregote, li apostati angeli li quai caitem da cel, crei-tu che seam **corporei** o non?

**2** Del corpo dell'uomo o di altro essere animato; appartenente al corpo umano, adatto al corpo umano; relativo al corpo (inteso come parte deteriore dell'uomo, soggetta a mali e tentazioni).

|| V. *corpo* 3.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 21, pag. 393.1: E s'elli avviene che, per la puritate dell'anima ricevente, la intellettuale vertude sia bene astratta e assoluta da ogni ombra **corporea**, la divina bontade in lei multiplica sì come in cosa sufficiente a ricevere quella, e quindi sì multiplica nell'anima di questa intelligenza [dotata la divina influenza] secondo che ricevere puote.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 22-39, pag. 734, col. 1.23: 'vinca' omne alteratione umana, çòè **corporea**, che quelle potesse imbrigare.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 85.17: Ma queste sono quelle cose, che acquistar gli uomini vogliono; e per questa cagione le ricchezze, le dignitadi, i regni, la gloria e la volontade **corporea** desiderano, che per esse a sè sofficienza, reverenza, potenza, solennitade e letizia credono che vegnano.

[4] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 13, *proemio*, pag. 238.26: L'altro, stimando il bene secondo la sensualitade, e appetiti **corporei**, e in questo modo odia se stesso l'uomo, in quanto non opera secondo lo 'ntelletto razionale.

[5] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, *proemio*, pag. 430.2: Manifesta cosa è, che voi siate anime, e l'anima è sustanzia incorporea; adunque non si pasce di cibo **corporeo**, e per conseguente se n'ha difetto, non ne perde sua essenza...

[6] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 209.4: E quando la vita abbandona i corpi nell'ultimo lume, impertanto non se parte dalle misere ogni male, nè si parte al tutto ogni peste **corporea**, e al postutto è bisogno che molti mali per lungo tempo raccolti crescano e si conglutinino per infiniti modi.

[7] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 411-20, pag. 114.22: Né altrimenti ti posso dire del lezzo caprino, il quale tutta la **corporea** massa, quando dal caldo o da fatica incitata geme, spira...

[8] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1121.28: O dolce e dilettevole compagnia e molto più che la **corporea** da volere!

– *Occhio corporeo*.

[9] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 330.12: E la resurrezione de' corpi dee essere al di del giudicio; e li beati debbono essere nel cospetto di Dio colla doppia stola splendentissimi: come fia che l'**occhio corporeo** possa sofferire tanto lume?

[10] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 75, pag. 166.16: Grande avvedimento è quello di uno virtuoso uomo, come fu costui. Molti vanno e guardano più con la bocca aperta, che con gli **occhi corporei**, o mentali; e però qualunque vive non può errare d'usare con quelli che più che lui sanno, però che sempre s'impara.

– *Sensi corporei*.

[11] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 14, 1-18, pag. 316, col. 1.7: E se rimane. Çòè come seranno sufficienti li **sensi corporei** a çò comprendere, ch'elli non si corrompa, per quello ditto del Filosofo nel secondo De anima: «Excellentia sensus corruptum sensum».

[12] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 9.33, pag. 109: Tu gli elementi legghi con bell'arte, / A proporzione di noveri estensi, / Ch'a certa concordanza gli comparte; / Sì che col freddo il caldo conviensi, / E 'l liquido col secco osserva pace, / Congiunti a' nostri **corporei sensi**...

[13] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 162, pag. 318.34: Ma, vegnendo a quello che alla nostra materia appartiene, dico che questo Cupidine, o Amore

che noi vogliam dire, è una passion di mente delle cose esteriori e, per li **sensi corporei** portata in essa, è poi aprovata dalle virtù intrinseche, prestando i corpi superiori attitudine a doverla ricevere.

– Fig. *Tela, veste corporea; velo corporeo*: il corpo umano inteso come involucro dell'anima (che ne offusca le capacità cognitive, la bontà e la libertà spirituale).

[14] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), *Prologo*, pag. 3.6: Però che la nostra cognizione - velata dalla **corporea tela** - a dicernere la veritate de' singolari effetti e le loro cagioni per se medesima è insufficiente e poca - a la qual cosa la dottrina particolare grandemente l'aiuta...

[15] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 264.114, pag. 332: né posso il giorno che la vita serra / antiveder per lo **corporeo velo**; / ma variarsi il pelo / veggio, et dentro cangiarsi ogni desire.

[16] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 32.178, pag. 222: Qual che me serve col suo voler fervo / serrà honorato dal Padre ch'è in celo, / unde doglia no avrà sua polpa o nervo. / Or turbat'è per il **corporeo velo** / l'anima mea.

[17] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 169.79, pag. 174: Vana speranza, dove se' involta, / ch'è ogni cosa qui che ami tanto / convien che ti sia tolta / e dispogliata dal **corporeo velo**? / Guai a l'alma, ch'è ha perduto il cielo!

[18] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 181.78, pag. 196: Ben veggio giovenetti assai salire / non con virtù, perché la curan poco, / ma tutto adoprano in **corporea** vesta...

[u.r. 22.06.2009]

CORPORUTO agg.

**0.1 f:** *corporuto*.

**0.2** Da *corpora*, plur. di *corpo*.

**0.3 F** *Girone il Cortese*, XIV-XV (tosco.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Grande di statura o di stazza.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Grande di statura o di stazza.

[1] **F** *Girone il Cortese*, XIV-XV (tosco.), cap. 1: sappiate che esso [[cavaliere]] era sì **corporuto**, che poco mancava ad esser gigante. || Tassi, *Girone il Cortese*, p. 3.

CORPULENTO agg.

**0.1** *corpulento*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corpo* (lat. *corpulentum*).

**0.3** Boccaccio, *Epist.*, 1361: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Epist.*, 1361.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Di corporatura robusta, pingue.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** Di corporatura robusta; pingue.

[1] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1122.15: e il vedersi già vicino alla vecchiezza, **corpulento** e grave e intorniato di moltitudine di figliuoli e di moglie...

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 28.17: Questo abbe nome lo cardinale bianco e fu omo moito **corpulento** e grasso e guosso, roscio.

[3] f Zanobi da Strada, a. 1364: E 'l cammello, animale sì **corpulento**, vedi che benignamente s'inginocchia a ricevere il peso. || Crusca (1) s.v. *corpulento*.

[u.r. 22.06.2009]

**CORPULENZA** s.f.

- 0.1** *corpulenza, corpulenzia.*  
**0.2** DELI 2 s.v. *corpo* (lat. *corpulentia*).  
**0.3** Boccaccio, *Epist.*, 1361: **1**.  
**0.4** Att. solo in Boccaccio, *Epist.*, 1361.  
**0.7 1** Robustezza fisica.  
**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** Robustezza fisica.

[1] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1128.9: E per ciò che la vecchiezza pe' consigli è reverenda, ne' quali ella vale più che alcun'altra età, la **corpulenza** ad essa congiunta aggiugne ad essa quella gravità che forse l'etade ancora non arebbe recata.

**CORPUSCOLO** s.m.

- 0.1** *corpusco.*  
**0.2** DELI 2 s.v. *corpo* (lat. *corpusculum*).  
**0.3** *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Forma corporea deperibile.  
**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

**1** Forma corporea deperibile.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), *Prolog. Dan.*, vol. 8, pag. 9.7: Per la qual cosa vi priego, o Paola ed Eustochia, che voi preghiate il Signore per me, che sino che sono in questo **corpusco** io scriva a voi cose che vi siano grate, e alla Chiesa utili, e degne a quelli che debbono venire...

**CORPUSDÒMINI** s.m.

- 0.1** *chorpus domini, corpus domini, corpusdomini.*  
**0.2** Lat. crist. *corpus domini*.  
**0.3** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): **2**.  
**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.).  
 In testi sett.: *Doc. friul.*, 1360-74 [1360].  
**0.5** Locuz. e fras. *giurare sopra Corpus Domini 1.1*; *promettere per sacramento sul Corpus Domini 1.1*.  
**0.7 1** [Relig.] L'ostia consacrata. **1.1** Fras. *Giurare, promettere per sacramento sopra / sul Corpus Domini*: fare solenne giuramento in fede del corpo di Cristo. **2** [Relig.] Estens. Il sacramento dell'eucaristia. [Anche:] *sacramento del Corpus Domini*.  
**0.8** Mariafrancesca Giuliani 18.12.2003.

**1** [Relig.] L'ostia consacrata.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 22, pag. 468.10: E non è dubbio che Filippo, per questa cotanta devozione, non abbia riportata grazia e onore alla Chiesa ed a Cristo, quando neuno raccontatore di storie dica che nel Capitolio si salisse a sacrificare il **Corpus Domini**, secondo l'usanza, se non costui. || Da errore di traduzione, cfr. *Orosio, Hist.*, VII, 20, 3:

«quando vel ascensum fuisse in Capitolium immolatasque ex more hostias nullus auctor ostendit».

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 218, vol. 2, pag. 402.25: E quando venne alla sua fine, prendendo **Corpus Domini**, fece questa santa orazione con grande divozione...

[3] *Doc. friul./ven.*, 1350-51, pag. 79.30: Item spendei chi avè ser Andrea prete per portà lo **Corpus Domini** intorno tavela in lo Vener Santo dn. xx.

[4] *Doc. friul.*, 1360-74, [1360], pag. 190.30: Dei a pre Mattius perche portá lu **chorpus Domini** in torn tavela in sabida de batem, den. 24. De May Per fa aplanchá lu solar chi é sot li chanpanis. Dei a Blasut de Ser Gabriel per lu çigl del agnul chel indorá.

[5] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), [1379] 79.126: «mora - i zentil homini / che fan del **Corpus Domini** - una pasta!»...

**1.1** Fras. *Giurare, promettere per sacramento sopra / sul Corpus Domini*: fare solenne giuramento in fede del corpo di Cristo. || V. anche *corpo 6.4*.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 80, vol. 2, pag. 161.15: L'arcivescovo promise tutto per saramento in sul Corpus Domini, e oltre a ciò gli diè per istadichi il fratello e due suoi nipoti; e lo re giurò a llui e promise di farlo eleggere papa.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 2, vol. 3, pag. 294.15: e fecegli rimettere in camera del Comune Illm fiorini d'oro, i quali si disse che con inganno avea avuti da' Pisani sotto falso trattato tenuto co' lloro, e giurato sopra Corpus Domini di far loro compiere l'accordo d'aver Lucca, quando Cenni di Naddo suo padre era priore di Firenze, come toccammo nel quinto capitolo adietro.

**2** [Relig.] Estens. Il sacramento dell'eucaristia. [Anche:] *sacramento del Corpus Domini*. || Cfr. *corpo 6.1*.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 35.1: Io ti domando che mi dichì quanti sono i nostri sacramenti-. E io dissi :- Sette :- E qua' sono essi ?- E io dissi :- Battesimo, Penitenzia, **Corpus Domini**, Matrimonio, Confermagione, Ordine e Unzione-.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 19, pag. 413.4: E ancora fue questo quello die, che noi serviamo per Epifania, cioè apparizione e mostramento del sacramento del Corpus Domini, che significa la passione di Cristo, il quale non sa neuno che contradice alla fede.

[3] Zuccherò, *Dodici art.*, XIV in. (fior.), pag. 6.12: La credenza della Penitenza si è, che si rimettano le peccata veniali a colui che si confessa e si pente. La credenza del **Corpusdomini** si è, che 'l pane e 'l vino, che piglia il prete nell'altare alla Messa, si faccia verace corpo e sangue di Cristo.

[u.r. 22.06.2009]

**CORPUTO** agg.

- 0.1** *corputo.*  
**0.2** Da *corpo*.  
**0.3** Armannino, *Fiorita* (07) (ven.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).  
 In testi sett.: Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.).  
**0.6 N** Doc. esaustiva.  
**0.7 1** [Di una persona:] di struttura fisica robusta.



2 [Degli elementi:] di consistenza solida.  
**0.8** Mariafrancesca Giuliani 31.10.2003.

1 [Di una persona:] di struttura fisica robusta.  
 [1] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 104.33: E sto mostro aveva la persona granda, e grosso e **corputo**, de pena forte dura...

2 [Degli elementi:] di consistenza solida.  
 [1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, proemio, pag. 379.13: Ma l'aere terreste è più torbido, lo quale per li sfiamamenti umidi si fa **corputo**; onde elli è assegnato alla terra.

[u.r. 08.02.2010]

CORPUZZO s.m.

**0.1 f.** *corpuzzi*.  
**0.2** Da *corpo*.  
**0.3 f** *Tusculanae disp.* volg., XIV in.: **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.7 1** Piccolo corpo.  
**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

1 Piccolo corpo.  
 [1] *f Tusculanae disp.* volg., XIV in.: Democrito lo formò di leggieri **corpuzzi** da un certo concorso fortuito. || Crusca (3) s.v. *corpuzzo*.

CORRADINO agg.

**0.1** *curradina*.  
**0.2** Da *Corradino* (di Svevia).  
**0.3** A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Di Corradino di Svevia.  
**0.8** Pietro G. Beltrami 27.10.2003.

1 Di Corradino di Svevia.  
 [1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 17, terz. 88, vol. 1, pag. 201: La gente **Curradina** allor s'affolta / sopra a rubare, ed a legar pregioni, / sparti tutti, come gente stolta.

[u.r. 20.03.2008]

CORRE v. > CÒGLIERE v.

CORREDARE v.

**0.1** *choredà, choredada, choredati, choredhadha, choredhadha, conredate, coredadha, coredado, coredado, coredar, coredarla, coredati, coredato, coredhadhe, correda, corredate, corredati, corredato, corredi*.  
**0.2** DELI 2 s.v. *corredare* (da *arredare* con cambio di prefisso).  
**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1.1**.  
**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); *Lett. pis.*, 1323. In testi sett.: *Doc. venez.*, 1311.  
**0.7 1** Fornire di tutto ciò che è necessario o utile; attrezzare. [In partic.:] rifornire, equipaggiare (un'imbarcazione e il relativo equipaggio); fornire della scorta di abiti e biancheria (colei che va in

sposa, in convento); allestire, apparecchiare; bandire (un banchetto e simili). **1.1** Mettere in assetto, acconciare, sistemare (solo in antifrasi); conciare male, ridurre in cattive condizioni. **1.2** Dotare di ciò che costituisce ornamento, fregio; adornare, fregiare. Anche fig. e pron.  
**0.8** Milena Piermaria 24.09.2004.

1 Fornire di tutto ciò che è necessario o utile; attrezzare. [In partic.:] rifornire, equipaggiare (un'imbarcazione e il relativo equipaggio); fornire della scorta di abiti e biancheria (colei che va in sposa, in convento); allestire, apparecchiare; bandire (un banchetto e simili).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 27, pag. 439.5: Ahi malestrui e malnati, che disertate vedove e pupilli, che rapite alli men possenti, che furate e occupate l'altrui ragioni; e di quelle **corredate** conviti...

[2] *Doc. venez.*, 1311, pag. 185.26: item laxo a mia fia Nicolota lib. V.C per maridar e per munegar laxo lib. II.C alo logo ch'el'andase munega et lib. C per **coredarla**...

[3] *Doc. venez.*, 1312 (4), pag. 88.28: Voio che mee fiie Biriola, Agnessina, Caterina, Lemadina habia del mio libr. mille, voia per maridhar, voia per munegar et debia e(s)er **coredhadhe** sì com' parerà ali mei comessar(i)...

[4] *Lett. pis.*, 1323, pag. 309.27: e che vegniate bene forniti di ciò che biçognia, (e) che se manca nulla a legnio che voi lo dicate al padrone, sì che siate bene forniti (e) bene **choredati**...

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 322.37: e che il navilio, chente ched e' si sia, sia bene concio e bene stagnato e che sia bene **corredato** et bene guernito di buoni alberi e di buone antenne...

**1.1** Mettere in assetto, acconciare, sistemare (solo in antifrasi); conciare male, ridurre in cattive condizioni.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 182.8, pag. 366: E che 'l tu' cuor gli s'è tretutto dato; / Né non si guarderà de la fallacie / In che la volpe si riposa e giace, / Insin ch'e' non sarà ben **corredato**.

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 126.12, pag. 248: E me ha ella così **corredato**, / che di null'altra cosa metto cura, / se non di lei: o ecc'om ben ammendato!

**1.2** Dotare di ciò che costituisce ornamento, fregio; adornare, fregiare. Anche fig. e pron.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 6.112, vol. 3, pag. 97: Questa picciola stella si **correda** / d'i buoni spirti che son stati attivi / perché onore e fama li succeda...

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 336.18: e questo conobbe per li splendori che lli apparvono dentro a due raggi tanto lucenti, ch'elli disse: o *Elyòs*; cioè, o Dio forte, che sì li **corredi** e fai belli! 97.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 1, cap. 14.28, pag. 42: D'ogni valor la sua vita **correda**...

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 2, cap. 25.45, pag. 160: Un anno dico e più due volte sette / questo signor del mio si vide reda; / pro fu e vago di far guerre e sette. / Portarono i Pisan con altra preda / di Maiolica le colonne e porte, / di che Fiorenza poi e sé **correda**.

**1.2.1** Pron. Essere in possesso (di un bene).

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 4, cap. 19.70, pag. 309: Ma nota quel ch'a dir

ti vegno adesso: / costui lasciò quel Ludovico reda, / che 'n catalogo tra' Santi fu messo. / Costui ebbe un fratele, che si **correda** / del regno di Cicilia: io dico Carlo, / che fe' di Curradino ingiusta sceda.

[u.r. 22.06.2009]

CORREDATO agg.

**0.1** *choredhadha, coredado, coredato, choredà, corredati, corredato.*

**0.2** V. *corredare.*

**0.3** *Doc. venez.*, 1300 (3): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.).

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1300 (3).

**0.7** **1** Attrezzato, guarnito degli strumenti e degli accessori necessari alla propria funzione.

**0.8** Milena Piermaria 24.09.2004.

**1** Attrezzato, guarnito degli strumenti e degli accessori necessari alla propria funzione.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 80, pag. 100.11: vui me faré far una navesela molto bella e molto ben **choredhadha**...

– [Detto del letto:] fornito della relativa biancheria.

[2] *Doc. venez.*, 1300 (3), pag. 29.18: Ancora leto **J coredato**...

[3] *Doc. venez.*, 1309 (4), pag. 59.15: item lago a mia muier Chatarina, s'ella vollese vedoar, **J leto choredà** d'i meior che nd'è en cha' et **J leto chomunal** per soa fameia e çaschuno chavo de massaria boni...

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 59, pag. 222.30: Ed eravi uno letto molto bene **corredato** d'ogni maniera che fosse al mondo; chè la coltre e coltrice e lenzuoli sìe erano di grande sanitate, per le grandi cose che dentro v'erano e intorno lavorate.

– [Detto di una cavalcatura:] fornito di bardatura.

[5] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 5, cap. 6.28, pag. 124: Li palafren **corredati** alle porti...

[6] *Esopo ven.*, XIV, cap. 45, pag. 42.19: uno so rico dextriero, lo quale era nobelemente **coredado** de tute cosse che besogna al cavallo: dei quali adornamenti lo cavallo se algrava molto.

[u.r. 08.02.2010]

CORREDO s.m.

**0.1** *ccorredi, choriede, coredi, coredò, corer, corré, correde, corredi, corredo, correi, correo, corriede.*

**0.2** Da *corredare*

**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Stat. pis.*, 1318-21; *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*); *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Stat. bologn.*, 1294; *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

**0.5** Per *cavaliere di corredo* > *cavaliere*.

Locuz. e fras. *corredo di matrimonio* **2**; *corredo di morto* **2.1**.

**0.6** **N** La forma *corredo* compare già in un doc. lat. di Montescalari (FI) del 1109: cfr. GDT, p. 219.

**0.7** **1** Lo stesso che convito. **2** Il complesso di oggetti personali (capi di vestiario, biancheria, accessori vari) spesso funzionali ad un dato scopo. [In partic.:] fornitura di biancheria che la sposa porta in dote. **2.1** Locuz. nom. *Corredo di morto*: ciò che serve ad allestire un funerale e a preparare il feretro; apparato funebre. **2.2** [Milit.] L'insieme degli attributi e degli ornamenti militari; insegne. **3** [Mar.] Insieme delle attrezzature e arredi necessari ad armare una nave; armamento, equipaggiamento.

**0.8** Milena Piermaria 01.10.2004.

**1** Lo stesso che convito.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1552, pag. 230: E se tu fai convito / o **corredo** bandito, / fa'l provedutamente, / che non falli neente...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 61, pag. 279: E quand zascun de lor havea fag so **corrè**, / Tornavan anc da có per quel istess senté...

[3] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.13: e porgere en scripto ei suoi nomi e sopranoi, e la cappella, e la contrada donde serà fatte le dette nozze o vero **choriede**...

[4] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 80, pag. 311.6: cavalieri leggiadri di Cicilia fecero per amor di lui un grande **corredo**; et egli vi fue.

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 2, pag. 7.16: Per che io, [che] nella presente scrittura tengo luogo di quelli da due macule mondare intendo primieramente questa esposizione, che per pane si conta nel mio **corredo**.

[6] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 18.1, pag. 377: Ogni mercoledì **corredo** grande / di lepri, starne, fagian e paoni...

[7] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 960, pag. 288: e per lo so amore sì fa la festa grande; / el g'invidia polçelle, done e cavaleri, / sì fae le gran noçe e richi **coredi**...

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 36.27: accommemo doncha da questi **correi** onde super gli deschi e su quelle tavole che son meglio parae cha gli altar de gesia e quelle mense chussì ben fornite corran le delicie con grande habundantia...

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 8, vol. 3, pag. 315.9: Per la Pasqua della Resurrezione, MCCCXLIII, tenne gran festa a' cittadini e suoi baroni conostabili e soldati con grandi **corredi**...

[10] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 381.16: Et per lo **corredo** o desinare delle nozze, non si possano apparecchiare più che venti taglieri per ciascuna vivanda...

[11] ? *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), I, st. 13.6, pag. 149: Tu non me pare quello nobile compagno / che cossì speso stavane in uno ba[g]no; / la nobilità che tu solive fare, / e li grandi **coredi** e robe donare; / mostrando le to bele fateçe, / a tuta çente mostrave çentileçe.

**2** Il complesso di oggetti personali (capi di vestiario, biancheria, accessori vari) spesso funzionali ad un dato scopo. [In partic.:] fornitura di biancheria che la sposa porta in dote.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 7, vol. 2, pag. 189.23: Anco dice parlando contra le male spese delli prelati: Gridano li poveri nudi, e affamati, gridano contra li deliziosi prelati, e dicono: morendoci noi di fame, e di freddo, che ci giovano tanti vestimenti, e **corredi**, e ornamenti rinchiusi per li serrami, o stesi per

le pertiche?

[2] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 27, pag. 100.35: E niuna spoza, in o per suoi **corredi** o donamenti, possa avere o portare alcuna robba o cottardita d'alcuna maniera di seta, o gonnella d'alcuna maniera di seta [...] Salvo che possano avere e portare [...] du' guanciali di drappo di seta, di qualunqua conditione vorrà.

– Locuz. nom. *Corredo di matrimonio*.

[3] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 16, pag. 1098.8: E se serano electi da alcuna persona per estimare **corredi di matrimonio**, quelli corredi stimeranno a buona fe senza fraude, a salvamento delle parti...

**2.1** Locuz. nom. *Corredo di morto*: ciò che serve ad allestire un funerale e a preparare il feretro; apparato funebre.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 78, pag. 261.4: Et quando si adimandasse li fornimenti u candelì per preiti novelli, monaci u monache, et **corredi di morti** per morti, aprire le boteghe, et di quelli vendere et dare ai dimandanti...

**2.2** [Milit.] L'insieme degli attributi e degli ornamenti militari; insegne.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 6, pag. 384.13: Poi che Codro seppe questo, posti giù li **corredi** imperiali, vestìo drappi d'uso famigliare, e misesi contro al drappello della scorta...

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 249.106, pag. 299: Brigata bella / e fella, / ne' militi sinceri / ch'a' loro ordini veri / fanno vituperi, / non par<e> ch'alcun si sperì / o legga il carne / de' bagnati: **corredo** scudo o arme.

– [In partic., in *cavaliere di corredo*:] la veste e la ghirlanda indossati durante l'investitura di cavaliere.

[3] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 507.19: Questo etiam dechiarato, che ciascuno caporale il quale fosse sopra la bandiera d'alcuno capitano o ver conostabile di cavalieri, non possano in cotal bandiera et numero di bandiera di cavalieri avere se non due poste, sua persona in del decto numero computata et non ultra; se non fosse quello caporale **cavalieri di corredo**...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 64, vol. 1, pag. 514.4: Il Comune di Firenze mandò in aiuto del re Carlo cinquanta **cavalieri di corredo**...

[5] GI Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 153, pag. 361.4: **Cavalieri di corredo** son quelli che con la veste verdebruna e con la dorata ghirlanda pigliano la cavalleria.

**3** [Mar.] Insieme delle attrezzature e arredi necessari ad armare una nave; armamento, equipaggiamento.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 37, pag. 1104.27: li quali cittadini così ellecti così siano tenuti [...] andare al Porto di Bagnai a vedere e cercare qualunqua nave o legno fusse naualegiato per alcuno mercante, se li **corredi** fosseno sufficienti, u la nave bene conca per navigare.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 3, pag. 552.7: Poi che l'amiraglio vide la volontà di Filocolo, egli comanda che la sua nave sia acconcia e tutta di nuovi **corredi** riguarnita...

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 34 rubr., pag. 505.21: Come li **corredi** delle nave et dei legni, et loro apparato et intrata, sono obbligate per le mercie perdute et marinatico.

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap.

28, pag. 253.4: E perché in quella isola stava un ermito de santa vita, parse a lo dito paire de so soxero de visitar lo dito ermito e recomendà-se a le sue oratium, dementre che li marinai apareiavam li **corer** de la nave. || Cfr. Greg., *Dial.*, XXXI, 14: «dum naute navis **armamenta** repararent».

[u.r. 22.06.2009]

CORREGGENTE s.m.

**0.1** *correggente*.

**0.2** V. *correggere*.

**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi corregge.

**0.8** Milena Piernaria 12.10.2004.

**1** Chi corregge.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 55, S. *Ambrogio*, vol. 2, pag. 495.22: Al quale dicendo lo 'mperadore che David avea commesso l'avolterio e l'omicidio, el santo rispuose: «Tu che hai seguitato l'errante, or seguita il **correggente**». La quale parola quando lo 'mperadore ebbe intesa, sì l'ebbe sì per bene che non contese di fare palese penitenzia.

CORRÈGGERE v.

**0.1** *ccoreggi*, *ccoreggiere*, *ccoreggiere*, *choregiendo*, *choregiere*, *choretta*, *choretto*, *chorreggere*, *chorreggha*, *chorreggiere*, *chorretto*, *conregiri*, *conretta*, *conretto*, *conrregere*, *conrretti*, *coreça*, *coreçandose*, *coreçarlo*, *coreççe*, *coreççi*, *coreçe*, *coreçem*, *coreçer*, *coreçerà*, *coreçere*, *coreçesse*, *coreçete*, *coreci'*, *coreço*, *corecto*, *corega*, *corege*, *coregere*, *coregga*, *coreggano*, *coregger*, *coreggiere*, *coreggerete*, *coreggiarà*, *coreggiare*, *coreggiare*, *coreggo*, *coregiere*, *coregiesse*, *coregil*, *coregono*, *coreito*, *corepto*, *corese*, *coresse*, *coressonno*, *corete*, *coreti*, *coreto*, *coretta*, *corette*, *coretti*, *coretto*, *corètto*, *coreze*, *corezere*, *coreziè*, *corigia*, *correççe*, *correççere*, *correçe*, *correçe'*, *correçeam*, *correçer*, *correçere*, *correçi'*, *correcssi*, *correcta*, *correcte*, *correcti*, *correcto*, *correctu*, *correga*, *corregan*, *corregano*, *corregasi*, *corregge*, *corregga*, *corregendo*, *corregendoli*, *corregendolo*, *corregeno*, *correger*, *corregerà*, *corregere*, *corregese*, *corregessero*, *corregessi*, *corregeva*, *corregga*, *correggan*, *correggano*, *correggati*, *corregge*, *correggea*, *correggendo*, *correggendoli*, *correggendosi*, *correggendoti*, *correggenno*, *correggente*, *corregger*, *corregger*, *correggerà*, *correggerà*, *correggeràe*, *correggerai*, *correggerammi*, *correggeranno*, *correggerci*, *correggere*, *correggerebbe*, *correggerebbero*, *correggerebbesi*, *correggerebbolle*, *correggeresti*, *correggeri*, *correggerla*, *correggerli*, *correggerlo*, *correggerò*, *correggersi*, *correggerti*, *correggesi*, *correggesse*, *correggessele*, *correggesse*, *correggesse*, *correggesse*, *correggessero*, *correggessi*, *correggessimo*, *correggessono*, *correggesti*, *correggestili*, *correggete*, *correggetelo*, *correggevangli*, *correggevano*, *correggha*, *corregghasi*, *corregghi*,

*correggi, correggia, correggiamo, correggiarà, correggiare, corréggiare, corrèggiare, correggiarete, correggiarli, correggiarmi, corréggiarse, correggiarvi, correggiate, correggie, correggiello, correggiendo, correggiano, correggier, correggierà, correggieranno, correggiere, correggierla, correggierlo, correggiava, correggil, correggilo, correggiti, correggo, correggono, corregha, correghano, correghi, correghino, corregi, correggiarà, correggiaranno, correggiare, corréggiare, correggie, correggier, correggiere, correggieremo, correggiesse, correggiete, correggilo, correggio, correggiri, correggono, correiale, correie, correiere, correpti, correpto, correptu, corressa, corresse, corressegli, corresselo, corressero, corressesene, corressesì, corressi, corressono, corretti, corretto, corretta, corrette, corretti, corretto, corretu, correxe, correyre, correz, correzam, correze, correzer, correzi, corrigendo, corrigendu, corrigere, corrigiarano, corriginu, corrigiri, corrigitivi, curreça, curregiri, curessi, curigiri, currecta, currecto, currectu, curregiri, curressi, curretu, currèxellu, ghorretti.*

**0.2** Lat. *corrigere* (DELI 2 s.v. *correggere*).

**0.3** Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.):

**1.1** || Questa prima att. risulta comunque dubbia: cfr. Contini, *PD*, I, p. 576 e v. GAVI, vol. 3/4, p. 100 s.v. *correggere*, che la ritiene prob. att. di *corruciare*.

**0.4** In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); *Stat. fior.*, a. 1284; *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); *Stat. prat.*, 1295; *Stat. sen.*, 1295; *Stat. pist.*, 1313; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. sang.*, 1334; *Doc. lucch.*, 1332-36; *Stat. volt.*, 1336; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. venez.*, c. 1330; *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. casert.*, XIV pm.; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.7 1** Modificare rendendo giusto o migliore ciò che risulta sbagliato o imperfetto (anche in senso morale); portare al retto modo di essere. **1.1** [In partic.:] estirpare un vizio, una cattiva abitudine, riparare un errore proprio o altrui. **1.2** Liberare qno da difetti, vizi, da una condizione, una condotta neg. con interventi educativi quali ammonimenti, rimproveri o castighi; rendere consapevole del proprio errore. Estens. Rimproverare, richiamare, ammonire; castigare, punire. **1.3** [Rif. ad un testo,

uno scritto, una dichiarazione:] migliorare la forma e il contenuto sostituendo (integrando o espungendo) espressioni o affermazioni ritenute false, errate o imperfette; emendare, rettificare. **1.4** [Rif. a cibi e bevande:] migliorare il sapore con l'aggiunta di altre sostanze. **2** Guidare; tenere sotto controllo, a freno (una persona o un animale). Anche fig. **2.1** Far andare in una det. direzione, dirigere (verso un luogo anche fig.). **2.2** Reggere, governare.

**0.8** Milena Piermaria 14.11.2004.

**1** Modificare rendendo giusto o migliore ciò che risulta sbagliato o imperfetto (anche in senso morale); portare al retto modo di essere.

[1] *Stat. sen.*, 1318, cap. 2, pag. 61.4: et essi corregga, amonesca e riprenda, secondo che a lui parrà più convenevole e più utile a **corréggiare** et amendare e' loro costumi.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 11, pag. 21.14: Colui è beato, che **corregge** non solamente le sue opre, ma i suoi pensieri...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 50, pag. 107.39: E veramente il travaglio non è grande, se noi cominciamo a formare, e **correggere** il nostr'animo, prima che la sua malizia sia indurata.

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 94, pag. 288.8: La forza dello 'ngegno si nutrica, e cresce per li comandamenti, e aggiugne nuove concezioni di ragioni a quelle, ch'ell'ha da se, e addirizza, e **corregge** le cose torte, e mal fatte.

[5] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 30, 124-141, pag. 657, col. 2.13: Qui mostra l'A. che siando in sí perverso stado, alcune visioni gl'avignisse per **correger** soa malvase via.

[6] *Stat. assis.*, 1329, cap. 7, pag. 171.2: e se per la divina gratia quello cotale cacciato la vita sua **corregerà** em meglio fra l'anno...

[7] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 56.6: Ma tu, figliuolo, provedi ch'io non a te sia datore di mortali doni: e mentre che 'l tempo ti lascia, **correggi** il tuo volere.

[8] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 29, pag. 254.17: iairamenti se demostra che quele cose vi' per nostra utilitae ' non per sua, li quai avemo ancora spacio de **correçe'** la nostra vita.

– Pron.

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 23, pag. 63.31: *Suffirendo chillo procuratore uno grande tempo chiste injurie* [...]. Audendu zo, sanctu Benedictu mandau a dirj a chillj monachi: '**Corrigitivi** la lingua vostra, ca si vuy non vi mindati, eu vj scomunicu'...

**1.1** [In partic.:] estirpare un vizio, una cattiva abitudine, riparare un errore proprio o altrui.

[1] ? Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 410, pag. 576: Qi tol le cose altrui per enriq a freça, / usur'à coventada, e ço qe l'om **coreça**... || Contini: «*coreça*: "può correggere" (?)».

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 12.94, pag. 84: e ddì che sguardi ben s'a ragion sento / e **corregha** tuo fallo, e comendi hove.

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 6, pag. 21.6: ké la Rason dice k'el no desdece né sta male se 'l savio homo **correie** lo so errore, anke li à reputato a grande sapere.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.55, pag. 545: No creí omo lecaor, / ma **correzi** to error.

[5] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), Indice rubr., pag. XXVII.34: Rubrica XXV. Ch'è vizj si debbono **correggere**, ed eziandio i vizj invecchiati...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 18.20: Et issu Minuciu **curressi** lu erruri di lu populazu cun grata significaciuni di sua menti.

[7] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 6, pag. 148.24: ma semplicemente intenda di confessarsi e d'accusarsi, e di **correggere** i suoi peccati.

**1.1.1** Reprimere (un atteggiamento, un'azione neg.); contenere, placare (un sentimento neg.).

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 40, cap. 8, par. 6, pag. 581.26: Dunque a **correggere** gli eccessi de' sudditi tanto più diligentemente si dee il prelatto levare, quanto più dannevolmente lascerebbe le offese non corrette.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 108.29: Ma per quillu e agru valurusu confortu issu adrizau e **curessi** la pagura di li legiuni tutti [et insignau a vinciri quilli ki eranu disposti a perdiri].

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 203.18: E con le mani confortando uno cavaliere così agramente, **corresse** la paura di tutte le legioni, et insegnò a vincere a coloro ch'erano apparecchiati d'essere vinti.

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 60, pag. 112.25: salendo sopra la sedia della coscienza sua, tenendosi ragione, sí che non passino e' movimenti, nel cuore, del timore servile e dell'amore mercenario che non sieno **corretti** col lume della santissima fede...

**1.1.2** Eliminare (una cattiva qualità, in partic. di un terreno).

[1] *F. Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 1, cap. 4: Ancora se l'acqua si colierà sovente, si **correggerà** la sua malitia. || Crescenzi, [p. 7].

**1.2** Liberare qno da difetti, vizi, da una condizione, una condotta neg. con interventi educativi quali ammonimenti, rimproveri o castighi; rendere consapevole del proprio errore. Estens. Rimproverare, richiamare, ammonire; castigare, punire.

[1] ? Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.114, pag. 895: di codice saccio e di diesta / e naturale. / La legge tutta per uguale, / dicreto saccio e dicretale; / **coreggo** ben quel ke sta male...

[2] Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tos.), L. 1, cap. 3, pag. 155.11: E Seneca disse: "colui che **corregge** il truffadore fa iniuria a sé medesimo; e chi castiga l'uomo malvagio ha voglia di far male a sé medesimo".

[3] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 192.12: Cominciamento di salute è 'l conoscimento del peccato; ché quelli che non conosce se pecca, non ne vuole essere **corretto**.

[4] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 5, pag. 35.12: Anche ordiniamo che i capitani procurino con quelli dela Compagnia d'aver sempre dal priore di San Gilio uno frate ch'ammonischa et **correggha** tutti, così' piccioli di questa Compagnia come i grandi.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 28: imp(er)ò che chi **corregge** (et) amaistra l'omo gra(n)de gratia troverà apo lui, maggior che chi inga(n)na p(er) luzi(n)ghe.

[6] *Stat. prat.*, 1295, pag. 446.20: Anche che quale di questa Compagnia no(n) osservasse questi capitoli, lo rectore lo debbia **correggere** insini a tre volte, amorevilem(en)te...

[7] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag.

190.37: Questo fazando persecucion ali Cristiani, da folminerio da cielo el fo **corretto**, ma non morì.

[8] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 280.16: el quale da questo variasse overo de quello che negl'altri ordini nostri se contiene, volemo che dal pregiore della nostra fraterneta poççano e degano essere **correcti** secondo como ad lui parrà...

[9] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 30, pag. 200.9: cioè che lo marito è suo signore che le puote comandare et puòtela **correggere**, ma non la moglie lui, se non con paraule.

[10] *Stat. pist.*, 1313, cap. 32, pag. 195.4: [I]o preite overo cappellano della cappella del beato mess(er) Santo Jacopo apostolo della cittade di Pistoia giuro [[...]] di [[...]] **correggere** e amonire lo cherico...

[11] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 5, 88-108, pag. 162, col. 1.17: Guido da Polenta di Ravenna, la qual Francesca zasea cun Polo fradello del so marito, ch'era so cugnato: **corretta** ne fo piú volte dal so marito; no se ne castigava...

[12] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 312.19: Tutto 'l facie Iddio per **correggerlo** di suoi peccati.

[13] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 676.30: chi gli **correggerebbe** delle loro iniquitadi?

[14] *Stat. moden.*, 1335, cap. 9, pag. 377.4: Ancora ordenemo che li nostri ministri sian tegnù e dibiano ogni quarta domenega del mexe tegnire capitolo a li suditi soi [[...]] quili castigare e amunire e **corezere** a tuta la loro possa.

[15] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 4, pag. 45.28: Lu terzu iomu, finita la orationi, sanctu Benedictu, exendu da lu oratoriu, trovau chillu monacu ky non putia perseverare in oratione, da fora de la ecclesia, et **currèxellu** cu una virga...

[16] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 31, pag. 151.26: De' chomo 'l serave pocho bon signor s'el no metesse ordin in la soa famiglia e no curase de **correçer** né de punir chi fala in caxa soa!

[17] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 204, par. 2, vol. 2, pag. 280.4: E acioké glie maiure aggiano materia glie suoie figliuoglie e famegliare **correggere**, volemo ke glie maiure siano tenute pagare la dicta pena...

[18] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 11, pag. 21.18: vulimu ki sianu scripti in lu libru di li correpti e signati quanti volti su stati **correti**, azò ki, si passassi la terza correccioni, sianu rasi di nostra cumpangna...

[19] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 5, pag. 33.13: imperzò ordinamu ki nullu presumma tucçari l'unu a l'altru manualimenti, nin corporalimenti, nin per via di iocu, nin per via di correpciuni, exceptu li maiuri e li mastri a li loro discipuli, quando li vulissiru **correggiri**...

[20] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 12, pag. 136.1: E ki contra facesse, ciascuno d[e'] acusare l'uno l'altro secretamente al nostro priore, o vero al sacerdote ke fosse posto sopra ciò; overo ke 'l priore sia tenuto de **coreggiare** diligentemente per una volta o per due o per tre.

[21] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 157.6: E sse po' la terça fiata che fosse **correcto** no(n) s'amennasse, al postucto sia cacciato dela frate(r)nitade (e) rasu dela tavula.

[22] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 73.34: Et se alcuno dei frati lo quale non si portasse bene et dal suo maestro overo dalli altri frati sarà due volte overo tre **correcto** overo amonito ..

[23] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 64.15: Et degiano **correggere** loro fratrelli [...] ch(e) [fal]lessero, et q(ua)n(do) no(n) se corregeno, li **mastri** decano [...]re li fratelli; (et) si no se mendassero...

[24] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 206.29: Capitolo come la badessa debbia **correggere** le monache di non

dire l'una all'altra paraule iniuriose.

[25] *Stat. cass.*, XIV, pag. 56.16: sy alcuno de <quisti decany> loro fosse i(n)fiato de qualca sup(er)bia et fosse troato r(e)p(re)hensibile, sia **correptu** una fiata (et) s(e)c(und)o et tercio; si no(n) se volesse emendare sia levato de la decania ...

[26] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 242.6: e se eo descrepprayo da lo buon consiglyo allora me averiti a **correyre** et ad mendare...

[27] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 28, pag. 142.13: E seando de ço pusoi vote **coreito** da san Beneto e amonio ch'elo deve se perseverà' in lo monester...

[28] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 217.27: E quello visitao e **coreto** et inçunta ad ello la penitencia, vaga un altro fora...

[29] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 147.27: Et chi contrafacesse, sia **coretto** e punito durissimamente.

– Sottoporre a pratiche di penitenza. || (Ageno).

[30] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 62.37, pag. 254: O Francesco, che farai? Te medesmo occidirai / de lo deiunio che fai, si l'hai duro comenzato». / «Facciol con descrezione, c'ao 'l corpo per fantone: / tengolo en mia prescione, si ho **corretto** e castigato».

– Fig.

[31] *Andrea da Grosseto* (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 49, pag. 160.9: Unde dicie Salamone: meglio è ira che riso; perciò che la tristizia del volto **correggie** l'animo di cului che pecca.

– Sost.

[32] *S. Caterina, Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 51, pag. 199.1: l'altra si è la troppa dolcezza fondata in troppa misericordia. Oimé oimé, questa è la cagione ch'e' membri diventano putridi: per lo non **correggiare**.

### 1.2.1 Esortare.

[1] *Esopo* tosc., p. 1388, cap. 58, pag. 237.12: E per quello bue che favellava e corregeva il ciervio s'intende i giusti e santi predicatori, che sempre ci amaestrano e **correggono** che facciamo pacie con messere Domenedio de' nostri peccati; e per lo pastore essa morte.

### 1.2.2 Fig. Disciplinare.

[1] *Dante, Rime*, a. 1321, 52.13, pag. 203: Chi s'innamora sí come voi fate, / or qua or là, e sé lega e dissolve, / mostra ch'Amor leggermente il saetti. / Però, se leggher cor cosí vi volve, / priego che con virtù il **correggiate**, / sí che s'accordi i fatti a' dolci detti.

**1.2.3 Pron. Liberarsi da un difetto, da un vizio, da una colpa; migliorare la propria condotta, il proprio modo di essere. Emendarsi.**

[1] *Bonvesin, Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 377, pag. 69: Adonca, cor malvax, **correz** ti imprimamente, / Dai rei pensé te guarda, e sí incontinentemente / E eo e i oltre membre seram obedhiente...

[2] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 7, pag. 47.9: et se da indi inanzi non si **correggesse**, imponagli penitencia secondo il suo fallo, e possanlo cacciare dela Compagnia, se ne fosse degno.

[3] *Stat. prat.*, 1295, pag. 446.21: e se no(n) si **corregge**, sí debbia ess(er) e cacciato di q(ue)sta Compagnia.

[4] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 79.8: e come per chelle cose esso non se volse ratenere e cessare o vero **correggiarse** dal peccato o vero da li peccati, o vero delitto o vero delitti...

[5] *Fr. da Barberino, Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 20, cap. 3.47, pag. 424: Per lei ci **correggiamo**, / E nostri stati diriziamo in bene...

[6] *Anonimo Genovese* (ed. Cocito), a. 1311, 95.18, pag. 438: Voja De' che, se zo lezam, / che, lezando, se **correzam**, / e che se mende, ché g'è ché; / ché e' digo pù a bona fé.

[7] *Simone Fidati, Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 655.13: e per lo timore della iustizia temporale molte male volontà si rinfrano, e rinfrenate cessa poi la male volontà e sí si **correggono**...

[8] *Stat. moden.*, 1335, cap. 17, pag. 382.1: e se recevute fosse et ello no s'emendasse e no se ne **corecesse**, de la nostra compagnia fia descazà e cancelato.

[9] *Giovanni Campulu, 1302/37* (mess.), L. 4, cap. 46, pag. 174.18: Si Deu è iustu senca crudelitate, comu susteni ki lli dapnati sempre se punischanu et afflianu, poy ki iammay non se **corriginu**??.

[10] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.3: se lu da sí innance secondo el so' poer no se vol mete' in cor e in animo e in volunt[ae] de voler-sse mendar e **correçer** e meter-se a far l'ovra e acomeççar la via de meglionar vita.

[11] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 83.36: ma se non si volesse **correggiere** né admendare, sia cacciato...

[12] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 5, 49, pag. 83.11: E la dona dise a l'abado: "Va, e **coreçete** per bone ovre da to vital!"

[13] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 214.30: Et si alcuno starà incorrigibili et ke non se **correggiarà** puoi k'amonio sirà tre fiade per li ministri...

[14] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 61.15: secretamente lu degia reprehendere como fratre, (et) si no(n) se volesse **corregere**, faczande noticia ali mastri.

[16] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 5, pag. 119.20: Lo qua seando de ço repreiso pusoi volte da lo so abbaio e no **coreçandose**, fu menao a sam Beneito, che lo deve se de ço castigà'.

### 1.2.3.1 Educarsi, perfezionarsi.

[1] *Monte Andrea* (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 95.3, pag. 244: Ben saccio, Amor, chi senza l'ale vola, / che doloroso faria suo viag[gl]io; / così, chi sé non **cor[r]leg[gl]e** a tua scola, / sempre, 'n amar, radoppia suo danag[gl]io.

### 1.2.3.2 Rimproverarsi, biasimarsi.

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 166.20: E io me **coreziè** malamente per lo diesimo che me vegniva, io non lo puti aver; pensìe de regovrar questo diesimo e così me vene in cuor de falsar la compagnia e de tradir lo mio signor e darlo per XXX dinari, e così fi e regovriè da lui lo diesimo ch'io aveva perduo.

### 1.2.3.3 Rettificare una propria affermazione; ricredersi, smentirsi.

[1] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 199, pag. 879.18: In questo capitolo sé stesso mi pare che **corega** Ovidio. Elli disse qua inanzi che in volere disamare era ottimo rimedio pensare che la donna avesse un altro amante; qui dice tutto il contrario e ciò pruova.

**1.3** [Rif. ad un testo, uno scritto, una dichiarazione:] migliorare la forma e il contenuto sostituendo (integrando o espungendo) espressioni o affermazioni ritenute false, errate o imperfette; emendare, rettificare.

[1] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 30: Et, **correcto** (et) amendato, q(ue)sto (con)siglio piano (et) ricto è, (et) da tucti savi p(er) le

ragione che qui(n)ce sono assegnate meritevole(n)te può essere lodato...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 127-141, pag. 290, col. 1.21: Ma perché scrisse alla sedia apostolica. di soa mano, domandando che quel so trattato fosse **corretto**...

[3] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 141.31: ed ancho perché è scritto e **choretta** la detta iscritta sì chome de istare di ragione in questa carta...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 152.12: E cumandau que, a lu pustutu, lu versu fussi cussi **correctu** et misu in li tavuli publici.

[5] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosc.), *Epp. can.*, vol. 10, pag. 405.11: Ma come per il patto abbiamo **corretto** li evangelisti secondo la linea della verità, così adiuvante Dio abbiamo ridotto queste al proprio ordine.

– Sost. Affermazione integrativa che rettifica il senso della precedente.

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 11.138, vol. 3, pag. 188: e vedra' il **corrègger** che argomenta / "U" ben s'impingua, se non si vaneggia"».

### 1.3.1 [In partic.:] riformare (leggi, statuti).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 273.15: E sso suo nome **correx** molti legi et a Roma cresceo molte dificia e resercio molte tenpia...

[2] *Stat. sen.*, 1295, cap. 41, pag. 32.13: E se allora sarà preso nel detto Capitolo per gli frategli, per tre parti di loro almeno, ch'e' detti Capitogli si debbano **corrèggiare** e amendare...

[3] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 4, pag. 56.22: che si debbiano accattare i capitoli dela Compagnia di Santa Croce, e debbiansi vedere e assenblare e **correggere** e vedere co li nostri.

[4] *Stat. pis.*, 1302, cap. 61, pag. 978.2: Li suprascripti tre capituli, et tutto lo suprascripto Breve sono facti et emendati et **correcti** per Buonauncta Malmetta...

[5] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 6, 10-21, pag. 133, col. 1.3: *Dentro le legi*, çoè **corressi** le legi e de quelle trassi lo troppo, çoè lo soperchio.

[6] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 176.30: Anchi dicemo e fermamente ordenamo che entorno agle statute predicte, puoy che seronno **correcte** e per tucti gl'uomene de la fraterneta fermamente approvate...

[7] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 62, pag. 54.10: che li diti scrivani sia tegnudi de çonçer en li capitolari de tutti li Officiali de Venesia tutte quelle adicion e corection le qual li serà mandade, che deba çonçer over **coreçer** en li so capitolari infra quinto di puo' che lli serà dade, en pena de s. C per çascuna volta...

[8] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 96.9: levandosi ritto elesse e nominò lo sesto merchatante co' li detti cinque già eletti e quali àno a **ccorreggiere** e fare li detti ordinamenti.

[9] *Stat. volt.*, 1336, cap. 6, pag. 11.5: et fare tra loro proposta de emendare et **correggiere** e loro statuti...

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 7, vol. 2, pag. 216.15: Ma qui suffirà que lu cavaleri volya **corrighiri** li statuti di lu populu aucidendu lu legatu?

[11] *Stat. perug.*, 1342, I, vol. 1, pag. 13.12: e contengonse ei capitogle de lo statuto del comuno [...] **correcte**, facte, composte e piubecate so' gl'angne de mesere Domeneddio...

### 1.4 [Rif. a cibi e bevande:] migliorare il sapore con l'aggiunta di altre sostanze.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 38, col. 1.15: R(ecipe) serapio ghomoso, coloquintida an. d. II ½, diagridio **conretto** con mela cotognia d. II...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 28, col. 1.31: serapano gomoso, polpa di coloquintida an. d. II ½, salegemmo d. I, ischamonea **corretta** con mela cotognia d. II ...

### 2 Guidare; tenere sotto controllo, a freno (una persona o un animale). Anche fig.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 10.36, pag. 106: ché, non com'om, ma com'altro animale / mi **cor[r]eg[g]e** Fortuna ad ongni male: / liber non son di me, lo giorno, un'ora!

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 5, pag. 11.11: E maggiormente si conviene ai principi di conoscere il detto bene, in tanto quanto essi àno a **corrèggiare** altri.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 6.95, vol. 2, pag. 97: guarda come esta fiera è fatta fella / per non esser **corretta** da li sproni, / poi che ponesti mano a la predella.

[4] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 4, cap. 8.4206, pag. 372: si posano l'api, / Ché lor natura sempre teme il vento. / Si son **corrette** dallo lor signore, / Che morderti non ponno se le capi...

[5] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 16, pag. 683.4: Qui per questi due essempli, de' tori e de' cavalli, mostra che Amore si lascia **correggere** e diviene mansueto.

### 2.1 Far andare in una det. direzione, dirigere (anche fig.).

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 114.2, pag. 351: Ben hai memora e scienza divina, / a tale corso, amico, se' **coretto**: / ché molto è da laudare tua dotrina...

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 61.4, pag. 198: Di svariato colore, porto vesta! / Là dove sta, - comprende mio efetto. / Un sol punto di me, fuor, no ne sta. / In sì onesta - vita son **cor[r]etto!** / (Porto di tutti mali, che co me sta!)...

[3] Brizio Visconti, a. 1357 (tosc.), 2.137, pag. 186: E' ci son più cose / ne l'attrattivo sesso / che tu non vedi e per pochi si legge, / ond'oggiimai la tua vista **corregge** / e solo a me attende...

### 2.2 Reggere, governare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 5.60, vol. 1, pag. 84: Ell'è Semiramis, di cui si legge / che succedette a Nino e fu sua sposa: / tenne la terra che 'l Soldan **corregge**.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 34, pag. 116.17: Questi e molti altri vostri antichi avoli con fermo animo nelle avversità mostrarono la loro virtù, per la quale il mondo lungamente si contentò d'essere **corretto** da cotali reggitori.

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 2, pag. 159.15: però ch'elli solo era stato sufficiente a **correggere** lo stato di tutta la citade.

### 2.2.1 Fig. Impiegare (con uso sapiente).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 79.42, pag. 327: O tempo, tempo, tempo, en quanto mal sommerge / a chi non te **correge**, passannote oziato!

[u.r. 28.11.2019]

CORREGGÉVOLE agg.

**0.1** *corregievoli*, *coreçevele*.

**0.2** *Da correggere*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.):

**1.**

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi sett.: *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Suscettibile di correzione, di miglioramento.

**0.8** Milena Piermaria 12.10.2004.

**1** Suscettibile di correzione, di miglioramento.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 29, par. 12, pag. 508.3: Prendi o inpregiona, ma quelli che non sono punto **corregievoli** insengnia schifare.

[2] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 217.32: Ma se alguno no **corevevele** e soperbo i ordenaminti del consorcio nostro serà acatao desprisiando, imprimamente debia denançi da i compagni fir amonio...

[u.r. 22.06.2009]

CORREGGIA (1) s.f.

**0.1** *choreça, chorecie, choreçie, chorege, choregia, choriegie, coreça, coreçça, coreçe, coregge, coreggia, coreggie, coregia, coregie, coreza, correça, correge, corregge, correggia, correggie, corregia, corregie, correia, correie, correz, correza, correze, corria, corrige, corrige, corrigi, corrigia, corriüa, curriçi, curriçi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *correggia* 1 (lat. *corrigiam*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1263: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1263; *Doc. fior.*, 1286-90, [1286]; *Doc. fior.*, 1281-87; *Doc. prat.*, 1296-1305; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Doc. pist.*, XIV in.; *Stat. volt.*, 1348; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Stat. castell.*, XIV pm; *Doc. amiat.*, 1375.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Passione genovese*, c. 1353.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *far corregge d'altrui cuoio 1; levare una correggia 4; perdere la correggia 1.3.1.*

**0.7 1** Striscia (gen. di cuoio) indossata per lo più intorno alla vita a scopo ornamentale o per sorreggere o far aderire gli indumenti (usata anche per riporvi oggetti); cintura, cinghia. **1.1** Estens. Il punto del corpo intorno a cui si mette la cintura, vita. **1.2** Striscia di cuoio usata per reggere, fermare, legare insieme oggetti. **1.3** Parte dei finimenti del cavallo. **2** Striscia di cuoio portata intorno al collo come segno di umiltà e sottomissione. **3** Striscia di cuoio usata per infliggere punizioni; sferza, frusta. **4** Lembo di pelle (umana). Fras. *Levare una correggia: scorticare.*

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2004.

**1** Striscia (gen. di cuoio) indossata per lo più intorno alla vita a scopo ornamentale o per sorreggere o far aderire gli indumenti (usata anche per riporvi oggetti); cintura, cinghia.

[1] *Doc. sen.*, 1263, pag. 352.1: die dare xxvii li. (e) xvi s. di p(ro)ve. nela fiera di Bari in sesagesimo primo, (e)d avene letera del diano (e) del provosto di Bari, (e)d avene una **choregia** d'arie[n]to in guagio.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 6, pag. 290: A soa demandason trea milia fang haveva, / K'avean **correz** dora e vestiment de sedha...

[3] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 146.34: anke per una fibbia de la **coreggia** di Benuccio, d. iij.

[4] *Stat. sen.*, 1305, cap. 5, pag. 9.6: Anco, che ciascuno frate del detto Spedale sia tenuto e debbia portare a lato a la **coreggia** o ver cintura uno coltellino senza pònta a talliare el pane e l'altre cose da mangiare...

[5] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 205.9: le calze de quelli era pendente in fina alle cadechie, alli lazi dele **correze**, de qua e de là pendando ligade.

[6] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 7, pag. 61.33: Unde né lo correggiaio sa fare le **corregge**, né lo costore le gonnelle, né li giudici l'officio del giudicare.

[7] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.); pag. 97.29: onde Dio comandò ad Aaron, ch'era prete e vescovo, che tutti suoi figliuoli fossero vestiti di cotte line, e cinti di sopra di **corregge** bianche di lino.

[8] Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.), pag. 379, col. 3.14: et mantello sempre usava de portare; cento andava molto in giù, con **coregia** molto larga et forte...

[9] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 3, pag. 21.10: Puosa tòsse l'imperadore una **coreça** e butòsella al collo e andòsseno a l'arcevescovo Ambroxò, digando...

[10] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.6: [12] Hi speal hi cimiterij gli atrij hi monumenti hi carnar le chiostre hi monester hi loghi religiosi son tuti memorial ordenai da Spirito Sancto a far cognosser De' e per innamorar gle anime de Cristo, chomo per aregordar-se d'alcuna cosa l'omo se farà un gropo a la **correça** o qualche altro segno chi ghe sia innance a gli oggi.

[11] *Stat. volt.*, 1348, cap. 23, pag. 42.19: che niuno si debba mettere o adoperare o vero tohare la cappa l'uno dell'altro senza la licentia di colui che è la cappa, ne' la **correggia** o 'l segno de l'altrui cappa levare...

[12] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), Prologo, pag. 142.17: alla fiata, alquante indeviene incantaresse false blastema e priega male alle mallate che gle viene alle mane, toiando la sua **correza** o la binda o lla starlera o brage.

[13] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.9: Bende et legature de seta non usino, et avere debiano pelli solamente aineline, borscie de coio et **coregie** senpicimente semça seta cuscite...

[14] *Doc. amiat.*, 1375, pag. 116.23: ci fu tolta a Sien(a) una n(ost)ra **co(r)regia** d'a(r)gento, et i(n) Sien(a) non potemo trova(r)e di ciò rascione.

[15] *Framm. Queste Saint Graal*, XIV (ven.), pag. 480.21: De le renge de la spada eli se meraveiava molto forte perchè una tal spada aveva cotal renge, çoè cotal **choreça**, ch'ela era de stopa de chanevo...

[16] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 54.27: Quelli sollati della compagnia fuoro tutti derobati. Perdiero arme e cavalli. Io ne viddi venire de questi bene da doicento cinquanta a pede. Tale avea speroni alla **correia**...

[17] *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 5, pag. 9.15: [10] Item la **curriçi** di lu coyru di lu lupu, mentre si porta chinta, quillu ki pati la infirmitati



non l'avirà.

[18] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 14, pag. 48.26: e disse a la fante: «Toi la toa **coreça** e metigel' al colo del dragone e no avere alcuna paura!

[19] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 116.5: **Hec çona**, ne id est la **coreggia**.

[20] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Lv* 16, vol. 1, pag. 529.14: [4] Egli si vestirà della tunica di lino, e porrassi le brache di lino per coprir quelle parti; e cingerassi di **correggia** di lino, e uno panno di lino si porrà in capo...

– [In partic.:] cintura portata intorno ai fianchi per riporvi i denari.

[21] *Doc. fior.*, 1281-87, pag. 19.18: (E) anke de dare s. vij (e) d. vj, i quali diede inn una **coreggia** che ssi mandò a s(er) Iacopo a Roma.

[22] *Doc. pist.*, XIV in., pag. 311.15: Sappie che Bottolo mi dilma(n)da ognia die se tuo li ài ma(n)data la **choregia** e la borsa: se no l'ài ma(n)data, sie la ci ma(n)da lo piu tosto che tuo puo'...

[23] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 175.8, pag. 352: «E al pelar convien aver maniera [...] Ma faccia sì la madre, o ciamberiera, / Od altri in cui fidar ben si potesse, / Che ciascuna di lor sì gli chiedesse / Paternostri o **coregglia** od amoniera.

[24] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 430.19: o poscia quandunque infra sei mesi, porti o mandi o doni o dea, o dare o donare faccia, alcuno velo o borsa o cintura o scarsella o **coreggia**...

– Fras. *Far corregge d'altrui cuoio*: essere generosi con la roba degli altri.

[25] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 61.35: come fanno quelle persone che fanno lor limosine di ciò ch'elli hanno di rapina, o d'usura, o per altra malvagia maniera, e fanno sovente d'altrui cuoio larghe **coreggie**...

**1.1 Estens.** Il punto del corpo intorno a cui si mette la cintura, vita.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 10-30, pag. 475, col. 1.12: et era et è sí massiça, che nella sua grosseza si è forami, in li quai s'entra per di sovra, e in quilli entra 'l prete batizzatore, e sta lli entro fin'a la **correza**...

[2] *Framm. Milione*, XIV p.m. (emil.), 10, pag. 510.11: E questo fano per mostrare che elle siano grosse dala **coreça** in çoxo; e questo è reputà grande beleça in dona in quella contrada.

**1.2 Striscia di cuoio usata per reggere, fermare, legare insieme oggetti.**

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 19-27, pag. 429.17: imperò che si battevano con le palle del piombo, che pendeano da una **correggia** che portavano in mano, per percuotere et avvinghiare l'uno l'altro...

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 79, pag. 61.13: *A ccataru*. [1] In prima menti 'tornu lu membru a lu locu so et poi lu liga comu dichì di sucta cum **currigi**...

– *Correggia della chiave, correggia di chiave.*

[3] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 209.5: It. per una **coreggia de la chiave** de la casa dell'orto...

[4] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 415.8: It(em) una **coreggia di chiave**...

– Laccio per chiudere o rilegare libri?

[5] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 256.29: Ancho III lib. et XII sol. i quali demmo a Mariano per fattura i nostri libri et che chostaro le **chorege** del chuoio et de ligatura de la

pechora et le **chorege**.

– Fig. Legamento (anatomico).

[6] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 7, pag. 83.28: Noi veggiamo in del corpo morto che, stando per dimoransa di tempo, s'issi dissolve et disgiungensi le membra tutte, però che li panniculi et li nervi che lo tenevano, et cotali **correggie** picciule che lo teneano, si dissolvono.

**1.2.1 [In partic.:]** striscia di cuoio usata per chiudere o allacciare; laccio, stringa.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 20, pag. 104.37: Dicta sta parola, mantanente, senza ki nullu li tuccassi le **corrige** de li calzari...

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 291, pag. 263.6: Et quando ello se crete relievat, allora l'Amorato li fiere un'altra fiada per meço lo elmo sì gran cholpo qu'ello li rompé le **chorecie** e lo elmo li trasse fuora dela testa.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 81, *Nativ. Giovanni Battista*, vol. 2, pag. 698.1: Chi di terra è, di terra parla; ma Cristo che venne dal cielo si è sopra a tutti». Anche dicea: «Io non sono degno di scioglierli la **correggia** del calzamento suo».

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 80, pag. 177.17: Passando uno, che era vestito mezzo bianco e mezzo nero, tutto da capo infino a piede, eziandio **coreggia** e scarpette; e l'uno disse: «Chi è quello?»...

[5] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 87.14: ecco colui, del qual eio ve predicava, del qual eio no sum digno desligare la **coreça** d'i so calçari!...

[6] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosca.), *Lc* 3, vol. 9, pag. 306.14: [16] rispose Ioanne, e diceva a tutti: io certamente vi battezzo nell'acqua; ma verrà il più forte, la **correggia** de' cui calzamenti non sono degno da sciogliere...

**1.2.2 Estens.** Qualsiasi elemento avvolgente usato come rinforzo o come elemento di chiusura.

[1] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1346], pag. 217.7: Anco, al maestro Cieffo, operaio sopra a le fonti, per sghonbrare e' lavatoio di fonte Branda de la terra chaduta de l'orto de' frati Predicatori e aconciatura el travito de la ditta fonte, cioè ligname, **corregie** di ferro e magistero e altre cose...

**1.3 Parte dei finimenti del cavallo.**

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 215.16: E iacea in terra l'anella da longa da le deta e li calçari da longa da li pedi e le ornamenta da longa da lo collo e lo cavallo iacea morto in terra e le **corregge** de lo freno e de la sella da longa iaceano solute in terra.

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di la maynera*..., pag. 574.2: Et una altra maniera di frenu è dictu a mezu morsu, simiglianti di killu ki è dictu di supra, cun falci **corrigi** e plani a lu morsu di lu frenu in modu di anellu fabricatu...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 34, pag. 79.14: che cavalcava uno cavallo con uno paio di posole di sì smisurata forma, che le loro **coregge** erano molto bene un quarto di braccio larghe.

**1.3.1 Cinghia del freno.** Fras. *Perdere la correggia*: perdere il controllo di sé.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 431.18: e avendo la barba grande e nera e unta, gli par sì forte esser bello e piacevole, che egli s'avisa che quante femine il veggano tutte di lui s'innamorino, e, essendo lasciato, a tutte andrebbe dietro perdendo la **coreggia**.

**2** Striscia di cuoio portata intorno al collo come segno di umiltà e sottomissione.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 29.7: In quest'anno li Fiorentini disfecero Poggibonizzi, et vennero li terrazzani prima co le **coregge** in collo a chiedere mercè a' Fiorentini, che nol disfacessero...

[2] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 118.23: e molta gente divota andavano schalzi cho' la **choregia** a la ghola per divozione e per prachare Idio di tanto giudizio.

[3] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), I, ott. 31.4, pag. 197: Il Capitan fe rizzar mangelles, / e con alquante pietre salutollo. / Quando que' dentro sentir ta' novelle, / usciron fuor colle **coregge** in collo, / chieggendo in grazia di campar la pelle, / e 'l Capitan non disse mai, farollo; / mad a Firenze, come qui si canta, / legati ne mandò cento cinquanta.

– [In contesto metaf.].

[4] Federico dall' Ambra, XIII ex. (fior.>ven.), 2.14, pag. 234: Dunqua meo core com tanto folleggia / che vole star in sua suggezione / e del mio greve stato non m'alleggia? / Ma s'el pensasse ben ciò che li fe' già / e che presente el fa contra ragione, / mai non si cingerebbe tal **coreggia**.

**3** Striscia di cuoio usata per infliggere punizioni; sferza, frusta.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 95, pag. 339.12: «Tra'lti». Quelli lo si trasse. Rimase ignudo. Li altri discepoli furo intenti con le **coregge**: lo scoparo per tutta la contrada.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 255, vol. 2, pag. 340.9: et se con scudiscio o vero **corregia** percoterà studiosamente in capo o vero gola o vero collo o vero altra parte de la persona, unde sangue esca, paghi al comune per pena C libre di denari...

[3] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 73.11: Et se elli serà compreso et publicato per certo in quella villa nella quale commetterà lo peccato [...] con **correggie** ovvero verghe durissime sia flagellato et battuto, et sia scacciato da ogni nostra compagnia.

[4] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 35.4: E allaora Cayphas si fé despuglar Criste nuo e si lo fé ligar a una colonna, e si gue fom de 'ntorno aotri cum **correze**, aotri cum bastoym, aotri cum channe...

[5] A. Pucci, *Tre sonetti*, 1362 (fior.), *Quando 'l fanciul*, 4, pag. 258: Quando 'l fanciul piccolino iscioccheggia / correggil colla scopa e con parole, / e passati i sette anni si si vole / adoperar la ferza o la **coreggia**...

[6] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), 2 Mc 7, vol. 8, pag. 588.4: [1] E avvenne che furono pigliati sette fratelli colla madre sua insieme, ed erano costretti dal re contro alla legge di toccar le carni del porco, con percosse e battiture di **corregge** di pelle di cuoio di bue.

**4** Lembo di pelle (umana). Fras. *Levare una correggia*: scorticare.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 13, pag. 90.1: Lu re li mandau commandandu ki allu episcupu lu divissi schurchare e **levareli una corria** de [le] carne, da la testa fine alli pedi, e poy li divissi tallare la testa...

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 13, pag. 146.20: Al quale il re crudelissimo comandò, che al vescovo **levasse una coreggia** dal capo infino al calcagno e poi gli facesse tagliare la testa...

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 13, pag. 173.25: A lo qua lo re Totila crudelissimo si comandà che a lo vesco si **levase inprima una coreca**, da

la testa tam fin a lo carcagno...

[u.r. 18.12.2017]

CORREGGIA (2) s.f.

**0.1** *coregge, coreggia, coreça.*

**0.2** Etimo incerto, prob. da *correggia I* (cfr. DELI 2 s.v. *scoreggia*).

**0.3** Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85.

**0.5** Locuz. e fras. *montare una correggia 1.1.*

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Emissione di gas intestinale dall'ano, gen. sonora; suono che la imita. **1.1** Fras. *Montare una correggia*: valere qualcosa, un poco, un niente.

**0.8** Milena Piermaria 16.09.2004.

**1** Emissione di gas intestinale dall'ano, gen. sonora; suono che la imita.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 765, pag. 300.34: «Or va', fa guerra colla Chiesa», e picchiavangli le panche dietro, facevangli le **coregge** dietro colla bocca...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 133, pag. 294.33: Come Uberto l'ebbe udito, alza la gamba e lascia andare una gran **coreggia**, dicendo: - Eccon' una; fatti dare a' compagni l'altre due. - Rosso, sentendo la bombarda, ristriguesi nelle spalle...

**1.1** Fras. *Montare una correggia*: valere qualcosa, un poco, un niente.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 298.8, pag. 192: Chi plu d'altro cum senblanti grandeça, / per ch'el s'ia tra numero di ricchi, / s'el fosse maçor ch'el dus di Sterlicchi, / e 'l spender col contegno non pareça, / over molta virtù non l'adorneça, / di che bel amaçtramento spicchi, / fuçi da luy, che ni vorebbe ig pichi / a levarvi che **monti una coreça**. || (Elsheikh); diversamente Brugnolo, *N. de' Rossi*, vol. 1, p. 274: «"correggia", "striscia di cuoio", nel sint. *una c.* "un poco", "un tantino"».

[u.r. 01.07.2009]

CORREGGIAIO s.m.

**0.1** *choregiaio, chorregaio, chorreggiaio, chorreggiaio, coreggiati, coreggiaio, coregiai, correggiaio, correggiari, corregiaio, correggiari, corrigiari, curriyaru, curriyeru.*

**0.2** Da *correggia I*.

**0.3** *Doc. sen.*, 1231-32: **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1231-32; *Doc. prat.*, 1275; *Doc. pist.*, 1300-1; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Senisio, *Catemu*, 1371-81 (sic.).

**0.6** N La forma *correggiaio* compare già in un doc. lat. di Siena del 1175: cfr. GDT, p. 220.

**0.7 1** Chi produce correge. **1.1** Appartenente all'Arte dei correggiati.

**0.8** Milena Piermaria 02.10.2004.

**1 Chi produce corregge.**

[1] *Doc. sen.*, 1231-32, pag. 72.23: Palmiere **chorreggiaio** xv s.

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.58, pag. 893: faccio scudi e so' **coreggiaio**, / agugliere e pergamenaio...

[3] *Doc. prat.*, 1275, pag. 531.23: Sa(n)bacho **chorreggiaio** p(er) peçquoli di chuoia da ffarne finogari p(er) la trabaccha, d. <viiiij> xij.

[4] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 201.22: Diedi a Melglorino **correggiaio** i(n) sua mano, di vj di fe(r)raio, s. xviiiij.

[5] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 7, pag. 61.33: Unde né lo **correggiaio** sa fare le corregge, né lo costore le gonnelle, né li giudici l'ufficio del giudicare.

[6] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 291.5: Mastru Rugeri **curriyaru** per li tri finistrali subta la turri di Sanctu Antoni unc. j.

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.32: loco erano carpentieri; loco spatari; loco **corrigiari**...

– *Arte dei correggiai*.

[8] *Stat. pis.*, 1321, cap. 4, pag. 181.3: li homini dell'arte dei **correggiari**...

[9] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 1, pag. 11.19: l'Arte de' Coreggiai...

**1.1** Appartenente all'Arte dei correggiai.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 91, terz. 78, vol. 4, pag. 185: Della diciottesima son figliuoli, / con altri membri insieme, i **Coreggiai**.

[u.r. 01.07.2009]

**CORREGGIAME** s.m.

**0.1 f:** *coreggiamе*.

**0.2** Da *correggia* 1.

**0.3 F** *Stat. sen.*, XIV, [1388]: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Insieme di corregge.

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** Insieme di corregge.

[1] **F** *Stat. sen.*, XIV, [1388]: **Coreggiamе** o fornimenti di chavagli, o altri lavori di choiame bovino, del ceintonaio soldi vinti. || Polidori, *Proposta*, p. 59.

**CORREGGIATO** s.m.

**0.1** *coreggiati, correggiati, correggiato, correggiato*.

**0.2** Da *correggia* 1.

**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

**0.6 N** La forma *corgiato* compare già in un doc. lat. del senese del 1191-97: cfr. GDT, p. 215.

**0.7 1** [Agr.] Arnese per battere cereali consistente in due bastoni uniti da una striscia di cuoio.

**0.8** Milena Piermaria 16.09.2004.

**1** [Agr.] Arnese per battere cereali consistente in due bastoni uniti da una striscia di cuoio.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 197.11: It. a Malagrappa per una borsa e per due cor[*e*]ggie per **coreggiati**, di viij di luglio, d. x. P.

[2] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag.

65.17: Appresso, le tribulazioni si purgano l'anima, come la fornace l'oro, e come il **correggiato** il grano, e come la lima il ferro...

[3] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 291.24: hic **tribulus**, li, el **correggiato** vel genus spigarum.

– [Usato come strumento di tortura].

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 56, S. *Giorgio*, vol. 2, pag. 516.21: E fecela impiccare per li capelli e batterla duramente con **coreggiati**.

[u.r. 08.02.2010]

**CORREGGIBILE** agg./s.m.

**0.1** *corrigibile*.

**0.2** Da *correggere*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che può essere corretto, suscettibile di correzione, di miglioramento. **1.1** Sost. Chi è soggetto a correzione.

**0.8** Milena Piermaria 15.11.2004.

**1** Che può essere corretto, suscettibile di correzione, di miglioramento.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 18, par. 2, pag. 112.23: E cche sse 'l principante non ricieve altra forma fuori che lla legge, e autorità e desiderio di ben fare secondo colui, gianmai elli non farebbe azzione meno dovuta o **corrigibile** né misurevole per altrui.

**1.1** Sost. Chi è soggetto a correzione.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 1-6, pag. 785.39: Et è da notare qui che l'uomo savio in due modi riprende l'errante; o crucciamente quando l'errore è grande, e il **corrigibile** è minore del correttore, [[...]] o dolcemente quando l'errore è piccolo, e il **corrigibile** è maggiore et agevole a correggere.

[u.r. 22.06.2009]

**CORREGGIMENTO** s.m.

**0.1** *coriçimento, corigimento, corregemente, correggemente, correggimento, corregimento, corrigimento*.

**0.2** Da *correggere*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Stat. pis.*, a. 1327; *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.); Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.).

In testi sett.: *Stat. venez.*, 1366.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Atto del correggere ciò che si ritiene sbagliato (spec. in senso morale) con ammonimenti, rimproveri o castighi. Correzione, riprensione, ammonimento; castigo. **1.1** Rettifica (di un'affermazione). **1.2** Parte di un testo scritto

che contiene correzione; emendamento; riforma (di una legge). **2** Guida, sorveglianza; governo.  
**0.8** Milena Piermaria 16.11.2004.

**1** Atto del correggere ciò che si ritiene sbagliato (spec. in senso morale) con ammonimenti, rimproveri o castighi. Correzione, riprensione, ammonimento; castigo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 17, pag. 82.4: Unde si trouva scripto d'uno, ch'ebbe nome Ugo, nel capitolo: come si de' legere la scriptura di Dio ad **correggimento** de' costumi...

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 22, pag. 265.11: Et se per ventura il figliuolo tuo e gli amici tuoi non volessero tuo **corregimento**, non perciò te ne remanere. Onde disse Cato: quando tu gastigherai alcuno, non vorà tuo gastigamento.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 10, pag. 214.18: Non riecivono gli stolti **corrigimento**, ma oppogna'si a la via sua; [onde] dicie 'l Savio...

[4] Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.), 1.61, pag. 421: Ché tu gittresti le parole al vento, / ché il matto non vuol mai **correggimento**, / e 'l saggio sempre fa tutto el contrario, / e tiello nel suo armario.

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 37, pag. 263.10: e però con solitudine si dee imparare l'arte e non isdegnare il gastigamento e **correggimento** del maestro...

[6] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 28, pag. 117.13: Vegono e' ladri che furano l'onore di Dio e d'anno a loro, oimé, e non lo' impiccano per **correggimento**...

[7] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), App. 1.14, pag. 899: Non isdegnare alcun gastigamento, / ché l'uom ch'è saggio de' caro tenere / del fallo suo l'altrui **correggimento**.

– *Essere correggimento* (di qsa): lo stesso che correggere.

[8] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 1, pag. 105.18: E serà nato de nation *tra feltro e feltro*, cioè de li più vili panni che se facia de lanifico, tanto serà umile. El quale serà **corigimento** de li defecti de Italia e maxime de questa avaritia...

**1.1** Rettifica (di un'affermazione).

[1] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 9, pag. 35.12: ma, poi che piace a lui, e lo grave malificio punge mia coscienza, diroe confidandomi del suo **correggimento** al quale m'attengo e sono contento.

**1.2** Parte di un testo scritto che contiene correzione; emendamento; riforma (di una legge).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 49, par. 8, vol. 2, pag. 395.2: Siano tenute glie camorlenghe e glie rectore deglie tavernare e d'albergatore recolta dare per tucte de le dicte arte d'oservare quille cose le quale en lo statuto del popolo se contengono e etiandio en glie **corregmente** loro, e esse cose siano tenute glie dicte arte oservare.

[2] *Stat. venez.*, 1366, cap. 55, pag. 30.2: LV Ancora, fo açonto in capitolar de tutti scrivani et ufficiali de Venesia, ch'elli sia tegnudi açonçere in capitolari deli soi ufficiali tutte quelle addiction e **corigimento** le qual firà mandade a quelli ad açonçer et a correçer in li soi capitolar...

**2** Guida, sorveglianza; governo.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 1, pag. 25.8: Noi

Capitano, o Rectore, Judice, et Assessore, o altro ufficiali, che fosse deputato per lo Signore Re di Ragona e di tutta nation Sardesca a la Segnorìa et **corregimento** de la dicta terra di Villa di Chiesa...

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 17, pag. 87.22: e chavagli usciro de la via e sença **correggimento** corrieno per l'aria, unde el cielo del caldo s'acciese...

[3] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 141.20: Fu di comunale statura, pieno di carne, bocca grande, labbri e occhi grossi, vermiglio; e bene portò sua giovinezza, allevato a **correggimento** di madre, per lo molto essere di fuori nostro padre.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, introduzione, pag. 16.13: e molti, quasi come razionali, poi che pasciuti erano bene il giorno, la notte alle lor case senza alcuno **correggimento** di pastore si tornavano satolli.

[u.r. 02.07.2009]

CORREGGIOLA s.f.

**0.1** *chorigioula*, *corciola*, *coreggioula*, *coreggioule*, *corzora*, *curriola*. **cf.** (**0.6 N**) *cormila*.

**0.2** Lat. tardo *corrigiola* (DEI s.v. *correggiola* 1).

**0.3** Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.6 N** La forma *cormila* di *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.) «ha l'aria di essere erronea e potrebbe forse stare per \**curriula*» (Rapisarda, p. 11). Il corrispondente passo lat. ha «*corrigiole*» (cfr. *Thes. pauper.*, VIII, 4).

**0.7 1** [Bot.] Erba delle Poligonacee che prende nome dai lunghi e sottili pedunculi, centinodia (*Polygonum aviculare*). **2** Piccola striscia di cuoio; laccio da scarpe.

**0.8** Elena Artale 12.09.2003.

**1** [Bot.] Erba delle Poligonacee che prende nome dai lunghi e sottili pedunculi, centinodia (*Polygonum aviculare*).

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 14.10, pag. 399: ché morto e divorato hanno il giardino, / da poi che venne ne la lor balia: / còlte ne son le rose e le viuole, / ed èvi nata cota e **coreg[gi]oula**.

[2] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 40.15: e viddi che tutto era pieno d'ortica, e di spine, e di **coreggioula**, et a ciò presi senno e providenza, che l'uomo suol dire...

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 27, col. 1.34: R(ecipe) alcolol di radici di verga pastore e **chorigioula** e usa mattina e sera sança pericolo alcuno.

[4] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 2, pag. 579.21: Ancora vali a restringiri lu sangu lu gipsu pistatu cun la **curriola** e cun li granelli di li uvi pistati: e kistu chi è bonu.

**2** Piccola striscia di cuoio; laccio da scarpe.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 12, vol. 3, pag. 69.14: Lo quale poi che Forbas ebbe veduto da lungi, [[...]] messe le dita nella **coreggioula** della lancia, e disse...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 163, S. *Elisabetta*, vol. 3, pag. 1438.2: lavando spesse volte una femmina lebbrosa, si la misse nel letto forbendole le

piaghe e legandogliele, [...] e gittandolesi a' piedi per discioglierle le **coreggiuole** de li calzari.

– *Gioco di correggiola*: gioco della trottola? || (Nicolas, *Anon. gen.*, pp. 475-76).

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.244, pag. 650: e fatto ò pur como li fanti, / quando 'li dén andar a scora, / chi musan a qualche canti / o a zogo de corzora.

[u.r. 21.04.2016]

CORREGGIOLO s.m.

**0.1** choreggiuoli, correggiuoli.

**0.2** Da correggia 1

**0.3** *Stat. prat.*, 1347: 1.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. prat.*, 1347; *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Sottile striscia di cuoio; legaccio da scarpe.

**0.8** Elena Artale 12.09.2003.

**1** Sottile striscia di cuoio; legaccio da scarpe.

[1] *Stat. prat.*, 1347, cap. 25, pag. 23.28: Ma sia licito a ciascuno compagno dell'arte predecta, nelle decte hore, di talliare **coreggiuoli** per incorreggiare calzamenti...

[2] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 5, pag. 45.1: e da questo re comprò tanto terreno quanto pigliasse un quoiò di bue e di questo fecie **choreggiuoli** sottilissimi e il pelo fecie filare...

[u.r. 02.07.2009]

CORREGGITORE s.m.

**0.1** coreggiatori, corezedor, correceor, correggitore, correggiatori, correggitor, correggitore correggitori, corrigitori, correggetrice.

**0.2** Da correggere.

**0.3** *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309: 1.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309; *Stat. pis.*, 1321; *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.); *Stat. volt.*, 1336; *Stat. prat.*, 1347.

In testi sett.: *San Brendano ven.*, XIV; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

**0.7 1** Chi corregge ciò che è ritenuto sbagliato; chi emenda (un testo). [In partic.:] riformatore (di leggi). **1.1** Chi ammonisce, rimprovera; chi castiga. **2** Chi ha il compito di governare, amministrare; comandante, signore, governatore.

**2.1** [In partic.:] chi è chiamato a guidare una confraternita. **2.2** Amministratore (dei beni), tesoriere.

**0.8** Milena Piermaria 17.11.2004.

**1** Chi corregge ciò che è ritenuto sbagliato; chi emenda (un testo). [In partic.:] riformatore (di leggi).

[1] *Stat. sen.*, Addizioni 1298-1309, Aggiunta 3, pag. 320.4: e 'l fatto de la electione degli emendatori del detto Consteduto: e' quagli si debbono fare del mese di maggio, se la detta emendazione et correctione et electione de' detti **coreggiatori** sarà mestiero di fare, o no.

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 44 rubr., pag. 225.13: Di

chiamare **coreggiatori** dei Brevi delli officiali in fra 'l mese.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, proemio, pag. 114.34: Le nuove leggi cominciarono da Costantino [...] L'ultimo d'essi compilatori e **coreggiatori** fue Justiniano, il quale qui è introdotto per l'Autore a parlare.

[4] *Stat. volt.*, 1336, cap. 6, pag. 11.6: Item ordinato è che i consoli e 'l camarlingo debbano [...] fare tra loro proposta de emendare et correggiere e loro statuti, et statuti ed ordinamenti di nuovo fare et statutarij et **coreggiatori** per ciò eleggere o no.

[5] *Stat. prat.*, 1347, cap. 1, pag. 10.13: Statuto et ordinato è per li soprascripti rectori e correctori e factori e **coreggiatori** di questo Brieve dell' arte e della compagnia de' Calzolari della terra di Prato e del suo distretto...

**1.1** Chi ammonisce, rimprovera; chi castiga.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 1, docum. 17.70, vol. 1, pag. 211: L' altro è colui che scusa / sé d' ogni manco al suo **coreggiatore**; / ché no gli è disinore / se tal fiata non colpa l'astringa.

[2] Bambaglioli, *Tratt.*, a. 1343 (tos.), 422, pag. 35: Saggio è chi lascia al cielo ogni vendecta, / Perchè fa degno honore / A quel alto signore, / Che è sopr'ogni humana provedença. / Giusto **coreggiator** d'ogni fallença.

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 33, pag. 145.11: La qua amonitium e coretium quello frai, maraveglándose de così gram miraco, recevé cum gram reverentia, odando le parole de lo so **coreceor** esse' da Dee confermae per così belli miracoli.

**2** Chi ha il compito di governare, amministrare; comandante, signore, governatore.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 20, pag. 90.1: La terza, nella quale la maggior parte della sua poca gente riservò, diede a conducere a Sculpizio Gaio, suo caro compagno e parente, sé di tutte faccendo capitano e **coreggiatore**; e poi che così gli ebbe ordinati, parlò così verso loro...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 84, pag. 469.34: Si com'io credo che voi sapete, l'amiraglio di cui davanti parlammo, è soggetto del potentissimo **coreggiatore** di Babilonia, e a lui ogni dieci anni una volta per tributo conviene che gli mandi infinita quantità di tesori, e cento pulcelle bellissime.

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 125, pag. 262.4: Dicevoti che a tanto erano venuti per li mali **coreggiatori** e per li gattivì subditi, che quelli, che tengono l'ordine schiettamente...

– [Per glossa, errata, di *Satiresco*:] *aspro correggitore*: governante.

[4] **GI** Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 7, pag. 89.21: Quando concetto nel suo ventre l'avea, li parve in sogno partorire uno Satiresco, cioè uno aspro correggitore. || Cfr. Val. Max., I, 7, ext. 7: «cum eum conceptum utero haberet, parere uisa est Satyriscum...».

**2.1** [In partic.:] chi è chiamato a guidare una confraternita.

[1] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 4, pag. 635.34: Come si debbiano eleggere li tre **coreggiatori**. [...] Debbiani eleggere nella nostra compagnia tre buoni huomi[ni] savi, discreti, di coscienza, amatori della nostra fraternita, li quali si chiamino coreggiatori.

**2.2** Amministratore (dei beni), tesoriere.

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 166.10: io son Iuda Scarioto [...] e si fu' grandò marcadante [...] e

puo' fu' apostolo de Iesù Cristo, et elo me fe spendedor de la compagnia e **corezedor** de ogra cosa che li vegniva donado.

[u.r. 02.07.2009]

**CORREGGITRICE** s.f.

**0.1** *correggetrice*.

**0.2** Da *correggere*.

**0.3** Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Colei che corregge, che rimprovera (in contesto fig.).

**0.8** Milena Piermaria 16.11.2004.

**1** Colei che corregge, che rimprovera (in contesto fig.).

[1] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), Proemio, pag. 20.19: Ahi, lasso, quanto m'è la Fortuna; crudele e inimica de' miei piaceri, sempre stata rigida maestra e **correggetrice** de' miei errori!

**CORREGGITURA** s.f.

**0.1 f** *correggitura*.

**0.2** Da *correggere*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Esercizio dell'attività educativa (nei confronti di qno).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Esercizio dell'attività educativa (nei confronti di qno).

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Vivea umilmente sotto la **correggitura** della buona madre. || Crusca (4) s.v. *correggitura*.

**CORRENDERE** v.

**0.1** *chorrenduto*.

**0.2** Da *rendere*.

**0.3 IV** *Catilinaria* volg., 1313 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *correndere grazia* **1**.

**0.7 1** Rendere in cambio, dare in compenso. Locuz. verb. *Correndere grazia*: ricompensare.

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2004.

**1** Rendere in cambio, dare in compenso. Locuz. verb. *Correndere grazia*: ricompensare.

[1] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 47.29: P(er)ciò che io p(r)imamente debbo avere isperanza in tutti i domenedii, i quali soprastano a questa cittade, e merito che quegli abiano **chorrenduto grazia** a me...

[u.r. 02.07.2009]

**CORRENDISSIMO** avv. > **CÓRRERE** v.

**CORRENTE** (1) agg.

**0.1** *chorente, chorrente, chorrenti, corente, corenti, corentj, corrente, correnti, correntissimi, correntissimo, curent, currente, currenti, currienti*.

**0.2 V.** *correre*.

**0.3** Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.): **1**.  
**0.4** In testi tosc., toscannizzati e corsi: Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tos.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. cort.*, a. 1345; *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Stat. perug.*, 1342; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).  
**0.5** Per *conto corrente* > *conto* 3.

**0.7 1** [Detto di una massa d'acqua:] che fluisce, che si sposta in una det. direzione. **1.1** Fig. **1.2** [Detto del sangue]. **2** Che si muove rapidamente, che corre. **2.1** [Con valore temporale:] che passa velocemente, che trascorre in fretta. **2.2** [Detto di una stella:] che si muove nel cielo. **2.3** Sost. **3** Troppo pronto a fare qsa; incline a parlare o ad agire senza riflettere. **4** Che ha una det. inclinazione o tendenza. **5** [Numism.] [Detto di monete:] che è in uso, valido. **6** Che trascorre nel momento cui ci si riferisce, in corso, presente.

**0.8** Sara Ravani 07.02.2005.

**1** [Detto di una massa d'acqua:] che fluisce, che si sposta in una det. direzione.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 585, pag. 583: Aqua plana fa peço talor qe la **corrente**: / tal om te parà humel q'è peço de serpente.

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 58, pag. 586.7: lo mercato maiure de Roma [...] avea le granara Agrippina, et acqua **currente**, et avea lo portico de le Margarite, et avea lo portico de le herbe.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 4 rubr., pag. 117.18: De la casione perch'elli fo mestieri che la terra abetabele avesse permestione de l'acque sopra essa e entra essa, correnti e non **correnti**.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 47: Dice Oratio: lo stolto notatore che si può partire pu(n)gna notare (con)tra l'acqua **corre(n)te**...

[5] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 3, pag. 192.10: ché l'acqua **corrente** è più sana che la ferma, che non si muta.

[6] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 494, pag. 577: Acqua de puço spreçase, sáčello certamente, / cha paragiari no potese a fontana **corrente**; / acqua de laco è pessema che se no move nente...

[7] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 11, pag. 94.33: Quelle che sono buone sono quelle che dimorano in aqua **corente** ove ranochi sieno, e àno colore rosso e

osquero...

[8] Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.), 10.14, pag. 589: lo scoglio di doglienza / ave gittato come face 'l cervo, / pregando che ritegnate in conservo / l'anima e 'l core e tutta sua possanza, / ché 'n voi ricorre tutta sua speranza / come nel mare ogni **corrente** ploia".

[9] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 136.2: Così hoe io veduto lo fiume **corrente**, da quella parte da la quale niuna cosa contastava a lui andante, correre più leggiermente e con piccolo romore...

[10] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 103.6: Et zo su killi ki chercanu li silvi et li loki solitari, et killi eciamdeu ki stanu intornu di unu flumi **currenti**, lu quali avi nomu Cocitu.

[11] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 37.7: e l'anima se nega e va chusi a fondo chomo fan qui chi han rota la nave in l'alto mar o in fiume **corrente** in meço del canal...

[12] *Rinaldo da M. Albano*, c. 1350 (perug.), pag. 144.32: Ora dicie lo conto che, como avvero bulgliato Rinaldo in quello fiume, lo fiume per gratia de dDio se folse e non currea che era uno **currente** fiume.

[13] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 38, pag. 263.33: E però vi' de sota un fiume fetido e **corente**, però che la putredine de li vicij carnai semper corre in çu a cose vile e puçolente.

[14] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 89, pag. 206.19: Imp(ri)mam(en)te passe lu c. l'acqua **co(r)rente** et notando, et poi se coca i(n) la iu(n)tura sop(ra) l'anch(e)...

– [In una similitudine].

[15] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 57.13, pag. 175: E tutto 'l sangue mi sento turbato, / ed ho men posa che l'acqua **corrente**, / ed avrò fin ch'i' serò 'nnamorato.

### 1.1 Fig.

[1] Rinaldo d' Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.), 11.6, pag. 118: Un osetto che canta d'amore / sento la not[te] far sì dulzi versi, / che me fa mover un'acqua dal core / e ven a gl[i] ogli, né pò ritenersi / che no sparga fora cum tal furore, / che di **corrente** vena par che versi...

### 1.2 [Detto del sangue].

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosca.), 8.38, pag. 71: È scanoscente Simone e Tad[d]eo, / e 'l Çebedeo Iacomo maggiore, / ch'era parente di te, amor meo, / e 'l giusto ebreo, Iacomo minore: / in tal clamore non ti so' compagni, / che sì ti bagni del sangue **corrente**!

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 101.6: E poi che tocce l'alte onde, e fu venuto al mare, lavoe dell'onde el **corrente** sangue del cavato occhio, stridendo co denti...

### 2 Che si muove rapidamente, che corre.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Venus], pag. 35.3: e lo **corente** pesse sì fi preso per arte soto le onde del'agua, e lo omo core per arte su per lo mare en tal mainera q'elo no se bagna li pei.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 30, pag. 188: Quest grand signor a caza se 'n va incontente / E ha mostrao la levore al so livrè **corrente**, / E k'el prenda la levore molt l'iboldiss grandmente...

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 63, pag. 186.16: E senza fallo egli è una delle più **currenti** bestie che sia al mondo, e di gran fieritate.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 29, pag. 38.16: e combattevasi prodamente un'ora a piei et un'ora a cavallo, e venneli preso uno forte e **corrente** destriere...

[5] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2183, pag. 106: E quando lo fo aperçevudo / E per lo inperador veçudo, / Allora dexese de prexente / Li chavalieri ço delly destrieri **corenti**.

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 13-18, pag. 236, col. 1.6: Quel Flegiàs che è sì veloce e **corrente galleotto**, hae per allegoria a significare lo disiderio de l'arrogante, lo quale è cossì pronto ad irarse e ad appetere vendetta.

[7] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 47.11, pag. 107: Pavido fato sum più cha rivolta / liepor in fuga, sentendo a le spalle / **corenti** cani già quasi ricolta / da l'inimico apresso ne la calle.

[8] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 211, pag. 188.10: Elli lo fese montar sovra uno cavallo forte e ben **chorente**, e Govenal li portà lo so scudo e la soa lança, et un altro scudier li portà lo so elmo.

[9] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 14, *Epifania*, vol. 1, pag. 178.20: dromedarii, che sono animali sì **correntissimi** che corrono in un die quanto corre il cavallo in tre.

[10] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, par. 38, comp. 70a.10, pag. 170: Catedra vidi poscia da rethori: / cani **currenti** et alguni per prati...

**2.1** [Con valore temporale:] che passa velocemente, che trascorre in fretta.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.217, pag. 649: E, se la vita è sì **corente** / che 'la no à arcun aspetto / - mile angni son pochi o niente - / finio lo van delecto, / poi de lo tempo chi t'è dao / far te convén sì streito cointo...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 49, pag. 105.2: . Il tempo non mi solea parere così **corrente**, e veloce, e or mi pare tanto breve...

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 366.89, pag. 458: I di miei più **currenti** che saetta / fra miserie et peccati / sosen' andati, et sol Morte n'aspetta.

**2.1.1** [Con valore avverbiale:] con rapidità, immediatamente.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), canto 13, pag. 139.13: cioè d'i bisogni necessari che dietro alla distruzione **currenti** seguisciono...

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 6, 5.6, vol. 3, pag. 30: Poi pensa ch'ella a far à cose tante / che vanno a quella avante / che non può sì **corrente** esser donante, / et è talor molto stretto guardata, / sì che cosa honorata / poria non bella esser a llei contata.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 108, pag. 357.19: Il di ratto, e **corrente** ci caccia, ed egli medesimamente è cacciato.

**2.2** [Detto di una stella:] che si muove nel cielo.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 52, pag. 151.14: E la nostra speranza giò denanti a questo ke dicto aio, e la speranza de tuti nostri maiori, e-l modo de la stella **corente**.

**2.3** Sost. Chi corre.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 7, 3.90, vol. 3, pag. 64: Così dal troppo lente / ti guarda, e dal **corrente**, / da quel che in compagnia / nasconde ogni sua via / e non vuol che 'l compagno / veggia s'el fa guadagno...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, Rubr., vol. 2, pag. 20.21: De l'ofendente el **currente** de note al fuoco.

[3] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosca.), *Ger* 51, vol. 7, pag. 265.13: Il **corrente** verrà incontra al **corrente**, e il nunzio sconterà al nunziant...

**2.3.1** Corridore, cavalcatore. || (Contini).

[1] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.), 18, pag. 178: Ke 'l nostro amore ajùngasi, non boglio m'atalenti:/ se ci ti trova pàremo cogli altri miei parenti,/ guarda non t'ar[i]golgano questi forti cor[r]enti.

**3** Troppo pronto a fare qsa; incline a parlare o ad agire senza riflettere.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1986, pag. 245: Dicoti apertamente / che tu non sie **corrente** / a far né a dir follia, / ché, per la fede mia, / non ha presa mi' arte / chi segue folle parte...

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 61.11, pag. 281: ma chi si move ben tardi si pente, / se d'altrui o da sé è consigliato / e ne' gran fatti non vi sia **corente**, / che llo diritto senno sie blasmato.

[3] Pacino Anguillieri (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.), 111a.6, pag. 347: pe' ragione de' omo sperare / che quelli che 'n trarre è troppo **corente** / più tosto falla là ove crede dare...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 20.13, pag. 202: Ma l'omo è troppo **corrente**; / per zo monto via avém / che chi l'ira no destém / tosto enderno se ne pente.

[5] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 12.13, pag. 141: A chi lle parla rivolga la testa / Soavemente inn atto temoroso; / Né sia **corrente** a rispondere, e brieve / Faccia risposta a chiunque le parla.

[6] *Scienza fisiognomia*, XIV pm. (tos.), pag. 9.20: Et quell'omo lo quale è troppo ratto in suo parlare, e **corrente** a dire parole anti rispondendo che bene abbia inteso [...] dè essere ragionevilemente non antiveduto et provato...

[7] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 31, pag. 46.16: Ancora è tenuto el signore di non essere troppo **corrente** a credere.

[8] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XVI, par. 27, pag. 693.10: Non deono adunque gli uomini esser molto **correnti** a prender moglie, anzi deono con molto avedimento a ciò venire...

**4** Che ha una det. inclinazione o tendenza.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 17, vol. 1, pag. 52.2: Poi ch'e' malvagi angioli ebber trovato il male, ed è beffato il primo uomo, il suo peccato si radicò sopra l'umana generazione in tal maniera, che le genti che nacquero appresso erano più **correnti** al male assai che al bene.

[2] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 6, pag. 45.26: Che s'egli fusse **corrente** a vendetta, tutti quasi già saremmo nello 'nferno. Ma egli, come dice Geremia, ci aspetta per farci misericordia...

[3] Sennuccio dal Bene, a. 1349 (fior.), 12.154, pag. 59: e questo sia usar di buone genti, / **correnti** a bene e a partirsi dal male...

[4] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 10, pag. 144.9: Se Adam e Eva peccarono, rompendo il comandamento di Dio, furono tentati dal serpente, e aveano corpo, il quale è **corrente** al peccato...

**5** [Numism.] [Detto di monete:] che è in uso, valido.

[1] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1343], pag. 151.12: Sono le lbr. 43 s. 16 d. 4 a fior., di 25 di magio 1338, per lbr. 16 s. 18 d. 8 di parigini **correnti**, di s. 11 d. 11 per fior. d'oro...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 283.7: Ed è braccia [...] alla in Firenze, e vendonsi a pregio di tante lire di parigini [il] panno, di parigini **correnti** in Parigi.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 52, terz. 42, vol. 3, pag. 82: Poi fecer grossi da trenta **correnti**, / e da quarantacinque, e pe 'l divaro / anche regnarono poco fra le genti.

**6** Che trascorre nel momento cui ci si riferisce, in corso, presente.

[1] *Stat. cort.*, a. 1345, Esordio, pag. 127.6: Al nome del Padre et del Figlio et de lo Spirito Santo [...] et de la sancta Ghiesa de Roma, et de tucta la sancta Disciplina, la quale fo ordenata in **correnti** anni domini MCCC.

[2] *Doc. cors.*, 1365, 15, pag. 218.9: (Et) p(r)eduseno una carta fata p(er) mano di p(r)ete Rolando piovano di Velerustia, iurato not(ario), fata inn ano **corente**. M. c.c.c.lviiiij...

[3] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 424.14: Item dedi a lu cumpagnu di mastro Baldiri per fari ferri tr. ij. Et ave tr. xvj per misi **currenti**.

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 3, terz. 68, vol. 1, pag. 35: L'anno **corrente** mille centodieci / Arrigo quarto Imperadore eletto / ambascieria a Papa Pasqual fece...

[u.r. 18.12.2017]

CORRENTE (2) s.f./s.m.

**0.1** *corente, corenti, corrente, correnti, corrente.*

**0.2** Da *corrente* 1.

**0.3** <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>: 1.

**0.4** In testi tosc.: <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.); *Comm. Rim. Am.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.5** Locuz. e fras. *corrente d'abbondanza* 1.2.

**0.7** 1 Spostamento di una massa (d'acqua o d'aria) in una det. direzione. **1.1** Fig. [Con rif. ad una condizione di turbamento interiore:] forza travolgente. **1.2** Locuz. agg. *Corrente d'abbondanza*: sovrabbondante.

**0.8** Sara Ravani 08.02.2005.

**1** Spostamento di una massa (d'acqua o d'aria) in una det. direzione.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 3, pag. 192.10: E die l'uomo méttare nelle cisterne pesci che nuotino, acciò che per lo loro movimento rimenando l'acqua, essa segua la natura de la **corrente**...

[2] Armannino, *Fiorita* (08), p. 1325 (tos.), pag. 510.6: Questo è castello di gran forteçça murato d'intorno di mura di ferro tutto cerchiato d'intorno d'uno fiume di fuocho, lo quale pare correre più ysnello e più forte che non fa nave nella maggiore **corrente**.

[3] GI Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 31-45, pag. 386, col. 2.16: 'come la visione dell'omo ch'è in su la riva non induxe necessità al navilio che per **corrente** vada', çoè per lo fiume.

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 26, pag. 129.4: egli vidde che da uno segno, che egli pose in mare, oltre al quale segno non si può passare che tornare si possa, però che ine corre el mare allo 'ngiuso, e però si chiama la **corrente**, esso signò ine, e esso segno si chiama braccio cattivo...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 8, vol. 2, pag. 532.23: Ma come piacque a Dio,



non erano sì tosto infra mare XX miglia, che 'l vento e tempesta di fortuna e la **corrente** gli recava a terra...

[6] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), App. B, L. 2, capp. 22-23, pag. 326.8: Ed è più alto e meno secondo la potenza della luna quando è in segni acquatichi ed è con forti e grandi **corenti**...

[7] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 136, pag. 177.4: Quando lo diluvio cominciò a venire, per la volontà di Dio, si fue sì grande la **corrente**, ch'ella cavava la terra e ' sassi, e menavagli qua e là...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 74.6: Doicento se ponessino dallo lato della **currente** dell'acqua a sostenere la forza dello fiume, che lla pedonaglia potessi passare...

[9] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 8, pag. 122.10: e incontenente l'onda e la **corrente** lo menà in lo lago ben una balestrà.

– Masch.

[10] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 270.10: L'acqua si nuota per contezza, né potresti passare lo fiume, se tu noterai contra il **corrente** de l'acqua...

[11] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 2, pag. 20.11: missevi dentro lo figliuolo e messolo nel fiume lungo la riva, che era piena di giunchi, acciocchè il filo dello **corrente** nol portasse via con lo suo impeto troppo tosto.

[12] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 6, pag. 32.4: Giafet [...] fu il primo che temperò al **corrente** dell'acqua le boci delli stormenti, però che l'acque temperano il loro busso secondo che le pietre che vi sono entro sono alte o basse...

– *Andare contro corrente.*

[13] *Comm. Rim. Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 52, pag. 630.7: Cioè fa' con l'acqua, non andare contra **corrente**.

**1.1** Fig. [Con rif. ad una condizione di turbamento interiore:] forza travolgente.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 35.13, pag. 153: sì come io che per lo mio peccato / cinqu'anni ho tempestato 'n su quel mare. / E quand' i' credev' esser apportato, / una **corrente** ch'è peggio che 'l Fare, / sì m'intravers' e pur son arrestato.

**1.2** Locuz. agg. *Corrente d'abbondanza*: sovrabbondante. || (Varanini).

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 14.66, vol. 1, pag. 144: Benedicta tu, reina, / colla gratia divina, / archa piena de doctrina, / **d'abundantia corrente**.

[2] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4), 1.66, pag. 28: Benedicta tu, regina, / co' la gratia divina, / archa piena di doctrina, / **d'abbondantia corrente**.

[3] *Laud. Batuti Modena*, a. 1377 (emil.), 20.14, pag. 42: Benedicta tu, ragina, / cum la gratia divina, / archa plenna de doctrina / e **d'abundancia corente**.

[u.r. 02.07.2009]

CORRENTE (3) s.m./s.f.

**0.1** *chorenti, chorrenti, corrente, correnti, currente.*

**0.2** Da *corrente I*.

**0.3** *Doc. prat.*, 1275: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Doc. fior.*, 1277-96; *Stat. sen.*, 1301-1303.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342;

*Doc. orviet.*, 1339-68.

**0.7 1** [Arch.] Travicello quadrangolare di legno usato per sostenere impalcature (in partic. tetti).

**1.1** Estens. Pezzo di legno. **2** Femm. Lo stesso che trave. **3** [Astr.] Giorno sovrannumerario nell'anno; numero variabile dato all'anno per ritrovare i termini della luna, concorrente.

**0.8** Sara Ravani 02.02.2005.

**1** [Arch.] Travicello quadrangolare di legno usato per sostenere impalcature (in partic. tetti).

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 515.3: Bono(n)cho(n)tro maestro p(er) j **chorre(n)te** (e) p(er) j le(n)gno (e) p(er) j taula (e) p(er) ritorte le quali s'aoperaro alla porta da Porta Fuia...

[2] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 372.13: E dene dare s. XV per tredici **chorrenti** ch'ebbe da meie per la fornacie.

[3] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 21, pag. 19.1: La soma de' **correnti**, II denari kabella; et passaggio II denari.

[4] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 409.33: It(em) d(e)mo i- pe(r)tiche (e) i(n) **chore(n)tti** s. VJ d. X.

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 425, vol. 2, pag. 417.23: Et che nel mezo del detto palazzo, per ampio da l'uno muro a l'altro, si faccia et fare si debia buono et convenevole travito o vero palanghetto di **correnti**...

[6] Simintendi, a. 1333 (prat.), Suppl. L. 4, vol. 4, pag. 2.16: lo sottilissimo stame non averebbe vinta quella opera; né lo ragnatelo che pende negli alti **correnti**: e si fatti, che si possono portare, e muovere leggermente...

[7] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 21.3: e per uno chassone da danari a Fruosino chassettaio e per una toppa e chiave del detto chassone lire 4 s. 17 a ffor., e per due asse d'albero e per tre **chorenti** di fagio...

[8] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 9, pag. 20.5: E sieno i **travicelli** e **correnti** piani e sodi, sicchè per andare su per lo palco non si crolli l'edificio.

[9] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1339], pag. 123.11: LVII s. II d. diedi p(er) XL di **correnti** e sette fascia d'assari e p(er) IIII sibelli p(er) l'uscìa e p(er) la finestra della camora.

**1.1** Estens. Pezzo di legno.

[1] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 22, pag. 131.16: E volendo fare loro una grande e non dannosa paura, e rifrenare e 'n parte compiaciere alla loro mattea fecie cadere nel lago uno **corrente**, cioè uno legno, con uno subito e spaventevole busso...

**2** Femm. Lo stesso che trave.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 8, vol. 2, pag. 158.13: Quegli colla forca di due rami spiccò la carne del porco, che pendea all'affumicata **corrente**... || Cfr. *Ov.*, *Met.*, VIII, 648: «Furca levat ille bicorni / sordida terga suis nigro pendentia **igno**».

**3** [Astr.] Giorno sovrannumerario nell'anno; numero variabile dato all'anno per ritrovare i termini della luna, concorrente.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 329.3: [È] di nicistade alcuna volta sapere il **corrente** della luna a mercatanti, cioè la patta della luna di ciascheduno anno per sè...

[u.r. 19.02.2010]

CORRENTEMENTE avv.

**0.1** *correntemente*.

**0.2** Da *corrente* 1.

**0.3** *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** In modo rapido, senza indugio. **2** Con facilità.

**0.8** Sara Ravani 26.01.2005.

**1** In modo rapido, senza indugio.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 64, vol. 1, pag. 221.2: Servilio il consolo li cacciò il più **correntemente** ch'egli potè...

**2** Con facilità.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 114, pag. 435.13: La seconda maniera è quella di coloro li quali non troppo **correntemente** né per ogni piccola cagion s'adirano...

[u.r. 03.05.2010]

CORRENTEZZA s.f.

**0.1** f. *correntezza*.

**0.2** Da *corrente* 1.

**0.3** f *Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Velocità nel correre, fluire via.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Velocità nel correre, fluire via.

[1] f *Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.), L. XX, ep. 108, pag. 72, col. 3.3: ci sforziamo di tutto il nostro cuore a una cosa, ciò è assapere che nnoi non siamo lasciati nella via della **correntezza** del tempo, che tanto è abbreviato, che tenere no- 'l possiamo. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CORRENZA s.f.

**0.1** *chorença, corença, correnza*; f. *correntia*.

**0.2** Da *corrente* 1 (cfr. GAVI, vol. 3/4, p. 110, s.v. *corrente*).

**0.3** Ciolo de la Barba di Pisa, XIII sm. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciolo de la Barba di Pisa, XIII sm. (pis.); *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: Dom. Scolari (ed. Follini), 1355 (perug.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Movimento di una massa d'acqua (di un fiume; entro il mare) in una det. direzione, corrente. **2** [Med.] Diarrea. **3** Il verificarsi di un evento.

**0.8** Rossella Baldini 18.06.2004.

**1** Movimento di una massa d'acqua (di un fiume; entro il mare) in una det. direzione, corrente.

[1] Ciolo de la Barba di Pisa, XIII sm. (pis.), 30, pag. 298: potendomi salir, - se v'è 'n plagenza, / come l'aringhe fan contro a **cor[r]lenza**.

[2] Dom. Scolari (ed. Follini), 1355 (perug.), par. 109.20, pag. 8: Lo fiume è largo e d'una gran **correnza**...

[3] F Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.* volg., a. 1361 (tosc.). L. 2, cap. 8: Insino a quel luogo che l'onda e la **correntia** l'avi menato, Mauro credendosi andare pur su, per la terra si corse... || Sorio, *Moralia S. Greg.*, vol. I, p. 32

**2** [Med.] Diarrea.

[1] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 37.1: Item, i ghusci nove di chastangne, di quelli dentro che sono a lato al midollo, asai ristringnie la **corença**.

**3** Il verificarsi di un evento.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 38.3, pag. 234: L'un manja pim de beschizo, / l'atro va fora a l'apostizo. / Se, per **correnza** o cun dinar, / eli se pòn ben avinar, / de tuto tenne negao / pam bescoto in vernigao... || «per *correnza*: 'per caso, occasione» (Cocito), ma Nicolas, *Anon. gen.*, p. 118, glossa 'astuzia' e nota: «pensiamo alla semantica dello sp. *corrido* e fr. *fué* 'scaltro'».

[u.r. 14.05.2010]

CORRÈO s.m.

**0.1** *conreo, correi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *correo* (lat. tardo *correum*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Dir.] Persona che insieme con altri si porta garante del saldo di un debito.

**0.8** Elisa Guadagnini 21.11.2005.

**1** [Dir.] Persona che insieme con altri si porta garante del saldo di un debito.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 326, vol. 1, pag. 530.25: Et questo capitolo non tenga contra li romani, nè contra quelli senesi e' quali riceveranno da alcuno forestiere sopra quella obligagione la quale quello foretano avesse ricevuta per loro da alcuno senese; et excetti coloro e' quali ragioni aqistaranno et ricevaranno contra le ricolte et contra li **correi** sui.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 25, par. 1, vol. 1, pag. 391.2: statuimo che [[...]] contra el procuratore, el quale escotecte ovvero escoterà alcuna cosa dal devetore del signore del quale fosse procuratore, ovvero el devetore averà liberato, e contra coluie el quale ragione cedette e dopo la cessione el devetore averà liberato, e per coluie e en favore de coluie el quale satesfe ovvero satesfarà per lo suo **conreo** de devere, [[...]] se proceda sommariamente...

[u.r. 03.05.2010]

CORREPIRE v.

**0.1** *correpire*.

**0.2** Bigazzi, *Proverbia*, pag. 45 (lat. *correpire*).

**0.3** *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Indurre a migliorare il comportamento, correggere.

**0.8** Rossella Baldini 25.06.2004.

**1** Indurre a migliorare il comportamento, correggere.

[1] *Proverbia pseudoiacoop.*, XIII (abruzz.), 84, pag. 30: Non far per pocu vitii la natura perire, / Non ammaçar lu prevete pro la musca ferire, / Né lu 'nfirmu n'occidere pro farelu dormire: / Ka coscì fau quilli omini ke nnon sau **correpire**.

**CÓRRERE** v.

**0.1** *chorsero, ccorre, ccorrere, ccorrono, ccorse, ccurrere, chorando, chore, chorea, chorendo, chorere, choresse, choréssse, choreste, chorire, choriseno, choriva, chorivano, choreva, chorra, chorrando, chorre, chorrea, chorrendo, chorrerà, chorre, chorreremo, chorresse, chorresti, chorresto, chorrete, chorreva, chorrevano, chorriamo, chorrano, chorre, chorsela, chorseno, chorsero, chorsi, chorsono, chorsse, chorsse-lli, chorsì, churrea, chursi, conrando, cor, cór, cora, córa, coramo, corando, corano, córare, corava, core, corea, corean, coreano, coregli, coremo, coremo-li, coren, corendo, corenno, coreno, corente, corenti, corer, corerà, coreran, corerave, corere, corerebbero, corerei, corerete, corero, coréro, corese, coresse, coreva, corevano, coreve, corgono, cori, corì, coria, coriamci, coriamo, corir, corite-nde, coriva, coro, corono, coronvi, corr, corr', corra, corran, corrando, corranndo, corranno, corrano, corrant, corràrà, corrare, córrare, corravam, corravamo, corre, corre', corré, correa, corréa, corream, correan, corréan, correano, corregli, corrello, correm, corremmo, corremo, corren, correndo, correndoci, correndogli, correndole, correndoli, correndovene, correnno, coreno, corrente, correnti, correntigli, correnu, correr, correrà, correrai, correranno, correrannoci, correrici, correre, correrebbe, correrebbero, correrebbero, correrebbero, correrai, correremo, correreste, correrete, correrla, correrle, correrlo, corrermi, correrò, correró, correriti, correrivi, corresi, corresse, corresseno, corressero, corressi, corressono, corressoro, correstimi, correte, còrrete, correteci, corrette, correva, correvami, correvamo, correvan, correvano, correvate, correvi, corri, corri', corria, corria, corriam, corriamo, corriano, corriate, corrie, corrie, corrien, corrien, corrieno, corrieno, corriere, corrir, corrirà, corrirai, corriranno, corrìre, corrire, corriro, corrirosso, corrisse, corrisse, corrissero, corriste, corrite, corriti, corriv', corriava, corriava, corriavano, corriavi, corro, corron, corrono, cors, cors', corsa, corse, corse-, cors-e', còrse, corsele, corseli, corselo, corsem, corsemi, corsen, corseno, corser, corserla, corsero, corseroli, corserono, corservi, corsemi, corsevi, corsevisi, corsi, corsiru, corso, córso, corsogli, corsolla, corsollo, corson, corsonla, corsonlo, corsono, corsonsi, corsonvi, corsoro, corsorsi, corssa, corssan, corsse, corssem, corssi, corssso, coruto, corze, corzele, corzero, courria, cure, curè, curea, curga, curgono, curi, curissi, curissiru, curra, curramu, curran, currano,*

*curranu, currare, curre, currea, curreano, currece, currece, currendo, currendolo, currendu, currenno, curreno, currente, currenti, currentice, currenu, curreo, currere, curremo, currese, curressino, currete, curreva, currevano, curri, curria, curriamoce, curriano, curriano, currianuche, currino, currinu, currire, curriri, currissiru, currissiruli, currite, curriti, curriu, currij, curro, currù, currunu, cursa, curse, curseli, cursero, curseru, cursi, cursinu, cursiru, curso, curssero, curssi, curssiru, cursu, curze, curzero, korea, korso; f: correndissimo.*

**0.2** DELI 2 s.v. *correre* (lat. *currere*).

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e toscannizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.); *Doc. pist.*, 1240-50; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1280-97; *Lett. casol.*, XIII ex.; *Doc. prat.*, 1305; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Doc. lucch.*, 1332-36.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Gemma*, 1239/48 (bologn.); *Doc. venez.*, 1253; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. chier.*, 1321; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacoop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Ridolfo (?), *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2).

**0.5** Si considerano qui le forme del tipo *correre*, metaplasmo di *correre* per DEI s.v. *correre*.

Locuz. e fras. *correre a bandono* **1.3**; *correre addosso a* **3**; *correre alla distesa* **1.3**; *correre alla scapestrata* **1.4.1**; *correre all'armi* **2**; *correre alle proprie armi* **2, 6.1**; *correre al verso* **1.3.3**; *correre appresso* **2.1**; *correre a spron battuto* **1.1.1**; *correre come folgore* **1.3**; *correre come saetta* **1.3**; *correre come serpi* **1.3**; *correre come vento* **1.3, 1.3.2**; *correre come vola un uccello* **1.3**; *correre contro* **3**; *correre degli sproni* **1.1.1**; *correre dietro* **2.1**; *correre dopo* **2.1**; *correre insieme* **6.2**; *correre nelle armi* **6.1**; *correre per mano* **11**; *correre per suo* **3.1**; *correre poi* **2.1**; *correre qua e là* **1.4.1**; *correre senza freno* **1.1.2**; *correre sopra* **3**; *correre*

su **3**; *correre su e giù* **1.4.1**; *lasciar correre* **5.2.1**; *lasciar correre per* **7.1.1**; *lasciarsi correre* **5.2.1**.

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

**0.7 1** [Rif. a persona o animale:] procedere sulle proprie gambe o zampe a velocità elevata, specif. a un'andatura nella quale ritmicamente le gambe sono entrambe staccate dal suolo (e così le due o quattro zampe). **1.1** [Con rif. ad una specif. andatura veloce del cavallo]. **1.2** Partecipare ad una competizione in cui la vittoria spetta a chi arriva primo (anche in contesti metaf.). **1.3** Muoversi velocemente (anche fig.). **1.4** Estens. Avanzare, spostarsi (anche fig.). **2** Affrettare la propria andatura per raggiungere il più velocemente possibile qsa o qno, accorrere. **2.1** Locuz. verb. *Correre dietro, poi, dopo* qno; *correre appresso* a qno: affrettare la propria andatura per raggiungere qno, rincorrere qno (anche fig.). **2.2** Estens. Compiere un'azione quanto più rapidamente possibile, dedicarsi subitamente a fare qsa, affrettarsi. **3** [In contesto bellico, anche metaf.:] assaltare qno lanciandosi a forte velocità a piedi o a cavallo. **3.1** Percorrere ripetutamente e con atteggiamento provocatorio uno spazio ristretto (specif. urbano). **4** [Rif. ad un liquido:] espandersi o spostarsi nei limiti e nella direzione det. da ciò che fa da argine. **4.1** [Del vento:] soffiare, spirare. **4.2** Fig. [Di un sogg. assimilato ad un fluido:] espandersi o procedere (entro un mezzo o una via det.). **4.3** Fig. [Delle parole:] presentarsi in modo impetuoso e continuo. **4.4** Trans. [Di qno o qsa che si muove su un fluido:] navigare, percorrere (il mare, anche in contesti fig.). **5** Avanzare regolarmente su una via det. (specif. fig.). **5.1** [Astr.] **5.2** Tendere per natura (a qsa). **5.3** Fig. Tenere un comportamento det., governarsi. **6** Agire al fine di ottenere qsa, tendere attivamente a qsa. **6.1** Presentarsi o richiamarsi all'attenzione di qno, far ricorso a qsa (per soddisfare un bisogno o ottenere qsa di pos. per sé). **6.2** Partecipare congiuntamente (ad un medesimo effetto finale), intervenire contemporaneamente (anche nella fras. *Correre insieme*). **7** [Con rif. ad uno stato di cose o a un evento:] venire spontaneamente o casualmente a verificarsi, capitare. **7.1** [Con rif. a stato, clima, abitudine:] trovarsi ad esistere o porsi in essere. **7.2** [Con rif. alla posizione all'interno di una serie det.:] ricorrere, cadere. **8** Venire a trovarsi (per scelta errata, caso o temperamento non controllato) in una situazione o un comportamento passibili di conseguenze neg.; incappare, incorrere. **8.1** [Con rif. a rischio o pericolo:] esporsi o trovarsi esposto a. **9** Compiere scorriere, percorrere con armati (un territorio o il mare) raziando e devastando. **9.1** Distruggere radicalmente. **10** [Con rif. agli occhi o al pensiero:] rivolgersi prestamente, essere subitamente attratto da qsa (e rimanervi concentrato). **10.1** [Con rif. a una visione, un sentimento o un pensiero:] presentarsi immediatamente, attrarre subitamente ed occupare (l'occhio o l'attenzione). **11** [Con rif. ad un argomento:] trattare (sommariamente), fare od essere oggetto di esposizione. **12** [Con rif. alla

fama, a voci:] diffondersi ampiamente e in tempi rapidi. **13** [Con rif. al denaro:] circolare. [Econ./comm.] Essere in corso. **13.1** [Econ./comm.] [Con rif. a merce oggetto di compravendita:] avere un det. valore sul mercato. **14** [Con rif. al tempo:] essersi svolto ed essere ormai concluso, trascorrere, passare. **14.1** [Dir.] *Correre (il) tempo, correre termine* a qno (e sim.): essere vincolato ad un limite di tempo det. giuridicamente; trovarsi a trascorrere un lasso di tempo definito entro cui deve compiersi un det. atto, affinché risulti legale. **14.2** [Dir.] Avere validità, essere in vigore (entro un certo lasso di tempo). **14.3** Trans. Occuparsi di det. attività (dedicandovi un lasso di tempo det.), impiegare (il proprio tempo). **15** [Con rif. all'ora, alla data o all'indizione:] essere in vigore, essere attuale (in un dato sistema di scansione temporale). **16** [Con rif. a un territorio, una strada o un cammino (anche fig.):] occupare continuamente una certa area dello spazio, svilupparsi, snodarsi. **16.1** [Con rif. alla propria posizione nello spazio, considerata come punto iniziale di un tragitto ideale:] essere rivolto (verso un luogo specifico). **17** [Con rif. a somme di denaro da spendere:] risultare necessario, abbisognare.

**0.8** Elisa Guadagnini 23.03.2005.

**1** [Rif. a persona o animale:] procedere sulle proprie gambe o zampe a velocità elevata, specif. a un'andatura nella quale ritmicamente le gambe sono entrambe staccate dal suolo (e così le due o quattro zampe).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 32, pag. 188: ha mostrao la levore al so livré corrente, / E k'el prenda la levore molt l'imboldiss grandmente: / Lo so livré al crio si **corr** viazamente.

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 6, pag. 290.35: i battagliai debbono essere esercitati a **corrare** per tre cose...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 31, pag. 480.3: Galerio Massimiano [...] a Diocleziano fuggio; dal quale villanamente fue ricevuto in tale modo, che per aliquante miglia essendo vestito di porpore, si dice che dinanzi al carro suo **corse**.

[4] *Caducità*, XIII (ver.), 259, pag. 663: la çento dre' si **cór** a tal gualopo / ke l'un a l'altro va pestando adoso.

[5] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 480, pag. 312: Zoppo al galoppo / non **corre** troppo.

[6] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 188, pag. 645: ki enançi ge pò esro, quigi è li plu biai, / **corando** como cani k'a la çaça è afaïtai.

[7] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 6, pag. 33.16: messer la Podestà de la città di Firenze, sia tenuto e debbia [...] fare bandire piuvicamente per la cittade, che i detti mille pedoni eletti armati **corrano** e senza dimoranza s'afrettino d'andare a la casa del detto Gonfaloniere...

[8] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 7, pag. 143.20: Eciamdeu **curria** sì ben di li pedi, ki paria visibilimenti ki vulassi et era sì leggera ki sautandu supra li lavuri non dirumpia spica...

[9] Cavalca, *Exp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 45.22: Dio verrà, e salveracci, ed allora [...] li zoppi **correranno**, e li sordi udiranno.

[10] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 34, pag. 165.2: In tanto chomo se cantan 'sti versi in fornaxa le nove van al re, gle ambassae **corran**, hi messi spessean de quí chi eran morti...

[11] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), app. 1 ch. 2, pag. 611.16: dice «racte» però che velocemente **corrano**.

[12] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.), 3.2, pag. 151: Falcon volar sopra rivere a guazo, / **correr** mastini, levrieri e brachetti, / gitar astori, sparvieri e smerletti...

[13] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 2.11, pag. 695: El gran diletto ch'io abbo in contado, / sì è d'udir cantar rane e saleppe, / e le lucerte **correr** per le greppe.

[14] *Gl Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 36, col. 2.16: **Curro**, is, **Cursito**, as, per **correre**.

[15] Pietro di m. Angelo, XIV m. (perug.), 8, pag. 43: come buon destrier forte **curresmo!**

[16] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 25, pag. 179.18: E scrivesi di lui ch'elli **correva** cento venticinque passi a un fiato e questo numero chiamano i greci stadio...

[17] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.375, pag. 117: La Magdalena lo vide, molto se confortava / e **core** prestamente, la novella portava...

[18] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 192 [1363], pag. 57.14: - Passa di qua, se io n'avesse di tuoi pari legati al piede, no(n)-de **corerei** di meno uno passo.

[19] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 8, 31-42, pag. 231.3: *Mentre noi*; cioè Virgilio et io Dante, **corravam**; cioè navicavamo **veloci, come chi corre**...

– Sost.

[20] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 5, vol. 2, pag. 11.19: e quelli non era più veloce di me; ma potea più durare nel **correre**...

[21] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 25, vol. 1, pag. 46.12: l'altro era sì lasso, sì per lo **correre**, e sì per la ferita [...] che appena si tenea ritto.

**1.1** [Con rif. ad una specif. andatura veloce del cavallo].

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 53, pag. 170.18: E dèi tu bene avere a memoria di scegliere quello cavallo che ti sia bisogno a tuo servizio, chè alcuno conviene bene **correre**, ed alcuno bene ambire, o trottare, o andare al passo, e altre cose che loro natura richiede.

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di la maynera...*, pag. 575.15: lu cavalcaturo nun sia pigru di farilu galupari e di **curriri** e di sagliri e di xindiri e muntari temperamenti, ki longu riposu fa lu cavallu essiri pigru e mollu...

[3] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 20, pag. 277.12: Il cavallo, quantunque velocissimamente **corra**, se vedrà contro a sé il leone venire, rivolgendolo il suo corso, fuggirà indietro.

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 113.9: Como fuoro alli discoperti campi, vedesi cavalli **currere**, vedesi volare de frecce, iettare de lance, ferire de spade.

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 34, pag. 160.21: lu cavalcatore in trotanando voi galoppando voi mene(n)dolo a **ccu(r)riere**, in tanto un li ritini dellu frino colle mani appresso lu dorso i(n) suct(o) inter lo gue(r)rese, ch(e) lu cavallo i(n)tornando lu collo voi plecundo, incline lu capo app(re)ssu lu pecto.

– Sost.

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 106-117, pag. 545, col. 2.4: *Di galoppo* si è un andare de cavallo tra 'l trotto e 'l **correre**...

[7] *Let. sic.*, 1341 (2), pag. 122.4: li loru cavalli su multi stanki di lu multu **curriri** ki fichiru heri...

**1.1.1** Trans. Cavalcare (un quadrupede) mantenendo una velocità sostenuta.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 182 rubr., vol. 2, pag. 308.28: Che neuno scudiere o vero soldato possa **correre** o vero gualoppare cavallo ne la città et ne' borghi.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 41, pag. 105.31: Ordiniamo, che nessuna persona fante altrui debbia **correre** alcuno cavallo in Villa di Chiesa, se non per le rughe usate, dicendo «Leva,» ovvero «Cansa,»...

[3] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), I, ott. 25.5, pag. 9: chi **corre** un palafren, che par che rida, / e chi pescando va con bianca mano...

[4] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 14, pag. 585.35: Et ancora la predicta infirmitati li aveni si tu **curri** oi galoppi lu cavallu incontinenti ki à bivutu assai.

[5] A. Pucci, *Madonna Lionessa*, a. 1388 (fior.), ott. 32.2, pag. 223: Giugnendo Salamone in un gran piano, / el Capitan **correa** un suo destriere, / e Salamon domandò a mano a mano, / benchéd e' conoscesse il cavaliere.

[6] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 221.8: una volta, **corando** una soa mulla, i cavì soi svolatò in alto e apicosse a' rami d'u[n]o arboroso...

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 262.12: pe' xv se tu voi lu c. porrai cavalcare, verame(n)te como dissi n(on) **curre(n)dolo**.

– Fras. *Correre* (un cavallo) degli sproni, a spron battuto. || Att. solo in *Tristano Veneto*.

[8] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 507, pag. 471.16: Et apresso queste parole elli non fese nignun demoramento, anzi se deslonguà, et si abasà le lance et **corsse li chavali deli spironi** et vene l'uno inverso l'altro molto ardidhamente.

[9] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 515, pag. 479.11: allora meser Tristan non fese nignuna demorança, anzi abassà la lança et **corsse lo chavallo a spiron batudo** et andeva inverso quelli molto ardidamente...

**1.1.2** Fras. *Correre senza freno*: procedere a folle velocità, senza controllo (anche fig.).

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 79.32: i sensi corporali sono come 'l cavallo che **corre senza freno**...

[2] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosca.), 9.20, pag. 23: Amistà [...] non vien, per quel ch'io sento, / tra que<ll>i che di virtù àn voito il seno / e **corren<o> senza freno**, / seguitando voler più che ragione.

[3] *Poes. an. pist.> march.*, XIV, 78, pag. 140: Pianga omai chi vol posa, / poi che potenza **corre senza freno**...

[4] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 19.13, pag. 47: Pensa che tu sey huom per la ragione, / la qual convien che ti sia principale / duce et governo; et s'el ti ven a meno / questa parte, tu sei bruto animale: / seguendo il senso, **curi senza freno**, / et de huom in cervo fai traslatione.

**1.2** Partecipare ad una competizione in cui la vittoria spetta a chi arriva primo (anche in contesti metaf.).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 197.18: le iocora de Roma, quando li cavalieri **curreano**.

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 5, pag. 245.14: Nel principio quatro navi nel **correre** si pruovano; e la nave di Cloanto più veloce con doni è onorata e con guiderdoni...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 16.42, vol. 3, pag. 261: Li antichi miei e io nacqui nel loco / dove si

truova pria l'ultimo sesto / da quei che **corre** il vostro annüal gioco.

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 121-124, pag. 416, col. 1.3: A Verona sí s'usa de **correre** al panno verde la prima domenega de quaresema e **corrello** homini nudi...

[5] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fiór.), *Vita di Ilarione*, cap. 4, pag. 165.25: Dovendo un cristiano, che si chiamava Italice, giostrare ovvero **correre** a pruova in certe carrette come s'usava anticamente...

[6] *Prov. pseudoiocop. Aggiunte*, XIV pm. (umbr.), 298, pag. 58: A prova di destrieri non **correre**, ronçino.

[7] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 1, pag. 590.7: - Madonna, assai m'agrada, poi che vi piace, che per questo campo aperto e libero, nel quale la vostra magnificenzia n'ha messi, del novellare, d'esser colei che **corra** il primo aringo...

- *Correre al, un, il palio*: partecipare ad una competizione in cui chi arriva primo vince un palio.

[8] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. I, pt. 3, cap. 2, pag. 45.13: ongne fede **corre al palio** inperciò ke ongne fede se crede salvare e prendere Dio, ma una sola, cioè la fede cristiana prende el palio.

[9] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fiór.), pag. 49.31: et fecervi la Festa di San Giovanni, et fecervi **correre un Palio**, il quale si tenne nel prato d'Arezzo...

[10] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 586 rubr., vol. 1, pag. 366.6: Di **correre el palio** ne la festa di Sancta Maria del mese d'agosto.

[11] *Stat. pist.*, 1313, cap. 18, pag. 187.25: [A]ncora ordiniamo ke li operari di mess(er) Sa(n)to Jacopo, di coscienta de' singnori ançiani, siano tenuti, ciascheduno a(n)no, di fare fare denançi alla festa di mess(er) santo Jacopo due pagli, l'uno dei quali sia di valore e di stimagione di livrè xxv infine in xxx libr(e) al più, p(er) quello fare **correre** lo die della festa del beato mess(er) sa(n)to Jacopo.

[12] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fiór.), pag. 287.13: E ivi fecero la festa di Santo Johanni e fecevisi **correre lo palio**...

[13] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fiór.), pag. 239.14: e ivi si feciono più cavalieri, e **corsesi il palio**...

- Sost.

[14] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 38, pag. 255.17: E fece fare giuochi di battaglieri a fare a' cani, e qualunque poteva soprafare suo compagno in quella caccia et in quello **correre**, era coronato d'alloro e d'ulivo e d'altre rame...

[15] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fiór.), *ep. Paris*, pag. 147.3: Ippomene ebbe li gran doni di Talanta, figliuola di Aneo per vittoria di **correre**, la quale imprima per lo suo proprio corso aveva vinti molti amanti...

[16] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 164.25: Questa usanza del **correre**, e questi giuochi Ascanio primo rinove, quando cinse Alba longa delle mura, e insegnògli a celebrare alli antichi e primi Latini, come esso garzone ora giuoca e la Trojana giovanaglia seco.

[17] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 130.39: demo a due manoali, xij di luglio, che sghonborarono lo chasamento suo per lo **correr del palio**...

### 1.3 Muoversi velocemente (anche fig.).

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fiór.), L. 5, cap. 4, pag. 85.5: [[Dragonii]] E quando egli esce dal suo luogo, egli **corre** per l'aria sì ismisuratamente e per sì grande forza, che l'aere ne riluce dopo lui, sì come ardente fiamma.

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap.

536, pag. 552.31: le nuvile **corrivano** per l'arie, che ciò sembrava una tempesta a vedere.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fiór.), 70, pag. 163.9: Noi abbiamo, amico mio dolce, passato la nostra vita navicando, siccome disse Vergilio di coloro, che vanno per mare, che par loro, che le ville, e le terre **corrano**.

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fiór.), L. 1, cap. 9, ch., pag. 172.20: alcuna volta apariscono nell'aiere fiamme accese, e stelle che **corrono**, e tizzoni accesi e alquante faville che saltellano come capre...

[5] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 43, col. 1.10: Onde l'anima la quale nel principio con lento passo e debile e vaga e tepida andava a modo di testuggine, ora **corre** sì fortemente e in tal modo, ch'ella travalica monti e colli..

[6] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 5, pag. 190.25: per stagione vedemo la notte **corrare** entro per l'aere fiambe de fuoco, e desòlvare e venire meno.

- [Con valore avv.:] *correndo*: velocemente.

[7] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 624, pag. 549: Tal hom va ben seguro, q'elo vien alaçato, / e tal cre' altri enganar, q'elo vien enganato, / sì como lo mouto qe vien per le corne trainato / e va **corendo** al loco là o' el vien scortegato.

[8] Jacopo Cavalcanti, a. 1287 (fiór.), 1.2, pag. 234: Pegli occhi miei una donna e Amore / passâr **correndo** e giunser ne la mente / per sì gran forza, che l'anima sente / andar la donna a riposar nel core.

[9] *Legg. S. Caterina* ver., XIV in., 1115, pag. 293: Katerina [...] fia ben ligada su queste quatro roe, / e farla andar attorno sì **corando** e sì forte / k'el ge para mil agni k'el ge vegna la morte...

[10] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 619, pag. 39: et cosci fo in cielo dalli angeli portata. / Quando gia per l'airo su sallendo, / et santo Thomasso venìa pur **correndo**.

[11] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 140.255, pag. 583: Un spatio è unde De' t' à misso / pur per guagnar lo Paraiso, / e demente che lo di ten / zo che tu pòi si fà de ben, / ché la noite ven **corando**: / morir dei e no sai quando...

[12] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fiór.), 40, pag. 86.37: Me' vale, che tu somigli nel parlare a Vinizio, il quale sempre parlava a tratti, che Terio, che fu famosissimo aringatore, ma e' parlava sì **correndo**, ch'egli era sconcia cosa.

[13] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, pag. 26.5: ed ecco la mattina in sull'aurora gli venne un fante molto **correndo** a cavallo con una lettera...

[14] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 222, pag. 46: La Madalena dentro giendo, / sì se misse molto **corendo**: / non la tene nullo capestro, / et fo derietro dal maestro...

[15] A. Pucci, *Noie*, a. 1388 (fiór.), 168, pag. 12: A noia m'è chi favela servendo, / se no lo inducie licita chagione; / e s'al chiamar non risponde **corendo**.

[16] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosca.), pag. 199.4: io viddi [ve]nire una navicella piccola molto **correndo** la qual mai non si ritenne insino ch'ella giunse alla riva...

- [Con valore enfatico:] *correndissimo*: velocissimamente.

[17] F. Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1306 (pis.>fiór.): Andronne in ninferno? Sì bene, ritto ritto, **correndissimo**. || Narducci, p. 119.

- *Correre fuori*: muoversi velocemente verso

l'esterno.

[18] **GI** *Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 39, col. 2.29: Elabor. ris., per correre fuori.

– *Correre su per*: muoversi velocemente lungo (una via det.), percorrere rapidamente.

[19] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 5, pag. 191.10: e anco pò èssare per stasione la materia longa sfilata, che corre sù per essa e va come la fiamba per lo stopino.

[20] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 345.1: così velocemente corse su per quella via, che monta dal IIIJ circolo al V circolo, dove si purga il detto vizio dell'avarizia, come fa il falcone affamato...

[21] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 70, pag. 156.24: [[un suo porco]] correndo su per la scala, imbrattando ogni cosa col sangue, n'andò in cucina...

– *Correre via*: schizzare, filar via rapidamente.

[22] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 8.14, vol. 1, pag. 128: Corda non pinse mai da sé saetta / che si corresse via per l'aere snella, / com'io vidi una nave piccioletta / venir per l'acqua verso noi...

– Fras. *Correre a bandono*: procedere di moto sfrenato, incontrollato.

[23] Folgore, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 1.6, pag. 405: bracchi levar, correr veltri a bandono...

– Fras. *Correre alla distesa*: avanzare alla massima velocità.

[24] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tosc.), 38, pag. 179: [A]ersera passàstici, corrlenno a la distesa. / Aquistati riposa...

[25] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 45, pag. 196.22: le forze del volonteroso cavallo sono molto maggiori nel cominciare dello aringo che nel mezzo, quando col disteso capo corre alla distesa.

[26] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 2, cap. 6, pag. 30.31: e prendendolo per le redine e traendolosi dietro, correndo alla distesa, lo menava su per l'aria...

– Fras. *Correre come folgore, come saetta*.

[27] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 10, pag. 209.24: lo cielo corràrà più che folgore, e movarasse sì ratto che non se discernerea lo die da la notte...

[28] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 13.9: In questa maniera se ne va il Tigro correndo come folgore...

[29] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 3, cap. 14.2893, pag. 300: Veloce corre sì come saetta / Il tigre, quasi simil di pantera...

– Fras. *Correre come vento* (e sim.).

[30] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 176, pag. 606: ela va molto tosto, plui qe no cór lo vento.

[31] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 97, pag. 193.2: E, perchè furono cento in numero e, come vento, coreano, furono appellati centauri...

[32] A. Pucci, *Bruto di Brett.*, a. 1388 (fior.), ott. 13.3, pag. 204: tu ha' caval che corre come vento...

– Fras. *Correre come vola un uccello* (e sim.).

[33] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 449, pag. 469.15: e' va e corre più tosto che rondina non vola.

[34] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 148, pag. 206.23: Li cavalli andavano più tosto correndo

che nullo smerlo non vola...

[35] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 1, ott. 70.3, pag. 276: (e que' correan come volano uccelli)...

– Fras. *Correre come serpi*. || Att. unica nel corpus (fras. dovuta ad esigenze di rima).

[36] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 5, cap. 28.81, pag. 417: Poi trovammo, passati boschi e sterpi, / gli Imantopodi e questi, quando vanno, / portan le gambe e corron come serpi.

### 1.3.1 Spostarsi subitaneamente e rapidamente.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 5, pag. 201.15: Dice Lucano che non sa se il sacrificio di Cesare piacque a Dio o a li dimoni. Li monti di Tessaglia pareva che l'uno dovesse sopra l'altro correre.

### 1.3.2 Fig. [Del tempo:] passare velocemente.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 6, pag. 28.8: tai homi con gran dexiderio abraçan gle ombrie e strençan gli venti e l'ora che corre...

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 425, pag. 776.11: neuna cosa corre come il tempo.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 2, cap. 29.61, pag. 172: Pensa che 'l tempo al mio parlar sen corre / e ch'io non posso, come si digrada / di novella in novella, l'anno porre.

[4] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 366.132, pag. 459: Il di s'appressa, et non pote esser lunge, / sì corre il tempo et vola...

– *Correre via*.

[5] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 43, pag. 58.5: el vien costu' comparado a li mesi ke core via ananti k'eli eba entesa l'ambaxada...

[6] *Let. bologn.*, XIV pm., pag. 55.10: Or perchè rauni tu le cose temporalì? Non sono elle fumo e vento, non trapasano elle e coreno via?

– Fras. *Correre come vento*.

[7] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.), pt. 4, 1.19, vol. 2, pag. 354: li di tuoi sai che corron come vento...

[8] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 39, pag. 159.13: gloria umana (tutte sono vane e corrono come 'l vento)...

### 1.3.3 Fig. Mutare continuamente.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.), 31.12, pag. 338: ancor la mia ventura vada torta / no me dispero certo malamente, / che la ventura sempre va corendo / e tostamente rica gioia aporta / a chunque [n'] [è] bono soff[er]ente.

[2] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 193.7: Neuno di noi è oggi quello che fue ieri, ché ciò che vedi corre col tempo e neuna cosa nata è stabile o ferma...

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 7, pag. 56.18: Et così averrà in del tempo che de' venire, però che corrono queste cose, che l'oro che fue già sono mille anni non è oggi, ma è un altro oro...

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 58, pag. 127.31: Tutto ciò, che tu vedi corre col tempo. Neuna cosa visibile ha fermezza, né stato.

– Fras. *Correre al verso*: capovolgarsi, mutarsi subitaneamente nel proprio opposto (?).

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 2, cap. 7.44, pag. 107: guarda, fortuna quando corre al verso, / come l'un ben dopo l'altro s'indua; / e così nel contraro...

**1.4 Estens. Avanzare, spostarsi (anche fig.).**

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 15, pag. 570.7: Et ne l'altro arco [...] stava un altro cavallo de rame narato sì como volesse **currere**.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 4, pag. 118.18: E ogne cosa, per magiure operazione e a ciò che sia conosciuta, dea avere lo suo oposito; [...] e tale dea **córrare** giù e tale sù, e tale dea **córrare** per longo e tale per lo traverso, e tale en una parte e tale in un'altra...

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 2, pag. 81.2: Anfimenie sono serpenti che hanno due teste, l'una come debbono, l'altra nella coda; e morde da ciascuna parte, e **corre** prestamente...

[4] Pieraccio Tedaldi, XIV pm. (fior.), 22.12, pag. 738: Però consiglio ognuno lo può fare, / che se dia tempo e stia allegro e sano / e lasci la fortuna trapassare: / ché talor molto **corre** chi va piano...

[5] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 7, par. 16, comp. 62.75, pag. 152: La iusticia diretta / giamay non **corre** in fretta / né tardiva.

**1.4.1 Muoversi senza posa e senza una direzione specifica (anche fig., con valore sempre neg.).**

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 19, pag. 184.23: l'uomo non die lassare andare le femmine molto **correre**, né andare attorno per la contrada né per le rughe.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 46, pag. 238.27: Non si può imprendere sapienzia zappando o vangando o **correndo** o mangiando; è misteri riposo e unitate.

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 1, pag. 7.23: noi siamo pellegrini nel mondo, e non abbiamo qui luogo da dimorare, ma **corriamo**...

– Fras. *Correre su e giù, qua e là*: muoversi disordinatamente, febbrilmente.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 440, pag. 18: Da press pía la tuba ser Marz pregonao / E **corr** de qua de là fazando grand rumor.

[5] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 14, pag. 184.25: Ché gli antichi padri e madre vostre [...] in guerra e in dolore e in paura languire e penare fatti li avete e **correre** cía e là di terra in terra.

[6] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 63, pag. 77.27: Uno cavallo grasso, **correndo di qua e di là** per suo dilecto, vide un altro cavallo molto magro...

[7] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 56, pag. 122.1: l' metto in questo conto le cose, che fanno romore senza sturbare l'animo, ciò sono, carrette, che vanno per li borghi **correndo giù, e su** continuo...

[8] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 7, pag. 137.10: li pagurusi matri, stringendosi li figli a lu pectu, **curriano da qua et da là**.

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 59, vol. 2, pag. 590.27: Gli spaventati cittadini [...] a nulla difesa della città intesono se non a lo scampo di loro e di loro cose, **correndo** come ismariti **qua e là** per la terra.

[10] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 3.225, pag. 50: O quanto me pareo nel risentire / piena d'ogni paura per lo lito / disordinata **qua e là correre**, / gridando: - Teseo, dove se' tu gito? -...

[11] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 210.2: e iera 'nde de piziole e de grande lusierte che **coreva de qua e de là**...

– Fras. *Correre alla scapestrata*: muoversi febbrilmente qua e là.

[12] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8,

cap. 87, vol. 2, pag. 246.11: i folli borgesì [...] uscirono fuori, e **correndo alla scapestrata** e senza ordine niuno caddono nel guato...

**2 Affrettare la propria andatura per raggiungere il più velocemente possibile qsa o qno, accorrere.**

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 118, pag. 22: Oveunqua eranu iullare, / tutti **currunu** per iocare: / cythari cum timpani et sambuci, / tutti gianu cantando ad alta voce.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 438, pag. 18: A sòa forca **corre** Fevré comenzaor, / Da press pía la tuba ser Marz pregonao...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 43, pag. 521.24: **Correa** ogni uomo a vedere i vaselli di Santo Piero, e' vaselli di Cristo...

[4] *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.), 54.1, pag. 848: Lo parpalione **corre** la rivera, / là ove vede lo claro splendore...

[5] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 190, pag. 645: Mo' ben pensa 'l cativo k'el volo ensir de çogo, / quand el tanti diavoli se vé **corir** da provo, / ke un per meraveia no ne roman en logo, / ke no ge corra dre' criando: «Fogo, fogo».

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.202, pag. 161: Le Dune, odenno lo maritamento, / **curgono** con granne vivaceza: / «Meser, nui che facemo a sto convento? / Starimo sempre mai en vedoveza?...

[7] *Conti morali* (ed. Zambini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 98.20: La città fue tutta ismovuta, quando la maravillia fue saputa: e incontente vi **corse** tutta la gente per sapere e per vedere el fatto che Dio aveva mostrato per cotale uomo...

[8] *Poes. an. urbin.*, XIII, 19.20, pag. 580: L'amare pene so' scurriati / ke fo **currare** l'innamorati / vèr Teve, Amore, ke ll'ài pillati / co lo To dolçe fare languire.

[9] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 755.19: Queste cose abbiendo dette, alla battaglia **corre**...

[10] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 3152, pag. 132: E si non fo baron algun ni chavalier, / Pedon, servente ni schudier, / Ch'al pavion non **choresse**...

[11] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 97-105, pag. 365, col. 1.4: Maria no fo lenta a **correr alla montagna**, quando Erodes persegua li fandixini per trovare Cristo...

[12] Ridolfo, *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.), 2.5.4, pag. 170: Ve 'l, c'è / colui c[h]'ogne mal dir per lui si porge! - / ed eglie mi respuse: - Se t'acorge, / vede che **corre** a la penosa selce...

[13] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 203.19: la tigre stimolata dalla fame, quando hae udito i muggi di due armenti in diversa valle, non sae a qual prima si **corra**, e arde per lo disidero c'hae d'andare a l'uno e all'altro...

[14] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 446.29: Onde perisca quelli che prima trovò [i balli, chè] e giovani infra le donne, giovani e piccioli, che non conoscono e balli e li diletti, vi **corrano**, che sono cose manifeste di spessa vergogna...

[15] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 12, pag. 57.17: el toro [...] andando per lo prato vidde da lungha questa falsa vaccha, credendo che fusse vera, **course** a llei, e cuprilla.

[16] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 12.32: E quali fora l'homu qui non **cur[i]ssi** a bassari quilla manu, la quali, essendu ià quasi murtificata, abastau a lu abrazamentu di unu grandissimu exercitu plù per grandi humanitati sua ca per vivitati di spiritu oy di caluri naturali?

[17] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 378,



pag. 761.1: Quale savio il vento delle lode non dimena? Quale matto non **corre** se tu il lodi?

[18] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 40, pag. 135.26: E tantosto l'Argolglioso se **curre** ad armare e escie fuore de la porta con molta grande soperbia...

[19] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 28.8: E sapiando la Magdalena queste cosse, sì **corse** incontenente cum una bussula d'inguento monto sprecioso e monto olente e sì lo spansse su in la testa de Criste.

[20] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 30, pag. 143.14: Per tuttu lu regnu foru bandiati quisti noczi [di] lu Re, et omni homu **curria**.

[21] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 119.2: mentre che **coriva** la gente del potestà per ispegniare el detto fuocho, furo chaciati cho' le pietre da dodici uomini e' quai erano contenti di tale arsione...

[22] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 49, vol. 1, pag. 91.5: dove la fortuna giuoca più che 'l senno la gente vi **corre**.

[23] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 86.29: Tutta Genova **curre** e descegne allo puorto a vedere le galee venute.

[24] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 28, pag. 142.21: E mostrando lo dito dragum de vorei-lo devorà', incomençà questo monago tuto a spaventà' e cum gram paura crià' e di': "**Corri**', **corri**', ché questo dragum me vor devorà'".

– *Correre al collo* (di qno): affrettarsi ad andare incontro (a qno) per abbracciarlo.

[25] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 2, pag. 347.33: Quando la giovane il vide, [...] subitamente con le braccia aperte gli **corse al collo** e abbracciollo...

– *Correre ai piedi* (di qno): prostrarsi umilmente davanti a qno (anche fig.).

[26] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 63, pag. 101.25: E quando le Virtudi videro la Filosofia loro donna e maestra, incontenente la conobbero, e gittàrsi in terra ginocchioni, e **corsero a' piedi** per baciargliele...

[27] Dante, *Rime*, a. 1321, 13.11, pag. 45: e pingevi una donna sí gentile / che tutto mio valore **a' piè le corre**...

– *Correre incontro* a qno: muoversi velocemente ad accogliere o incontrare qno.

[28] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 469, pag. 309: Per tut fo manifesto ke 'l sanct fo atrovao. / La multitudin grande **incontra ge correva**.

[29] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 62, pag. 640: Mo ki verà a vui, com'el fos un gran conto, / **encontro ge cori** con molto alegro front...

[30] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 97, pag. 157.17: E questi mesaggi vanno al grande galoppo, e non vanno se no III miglie. E gli altri che dimorano in capo de le III miglie, quando odono questi sonagli [...] **corre incontr'a** colui...

[31] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 326, pag. 348.3: E quando la gente minuta l'ebbe veduto, eglino **corsero tutti contra** lui piangendo di pietà.

[32] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 46, pag. 53.7: E quando venne a Gerusalemme, sì gli **corsero** tutti i suoi amici **a l'ancontro**...

[33] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 9, pag. 273.14: [28] E quando lo padre lo vide venire da lunga fu di mizericordia commocto, e **corse li incontra** e gictoli lo braccio al collo e baciolo...

– Fras. *Correre all'armi, alle proprie armi*:

armarsi prestamente, prepararsi prontamente ad affrontare o iniziare un combattimento.

[34] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 432, pag. 45: Righinia e mostra i dingi com verr acanezao, / Rugiss e **corr a le arme** per fà k'el sia svengiao.

[35] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 173.3: Quando li Troiani videro le navi al porto, **chorsero all'armi**, e uscirono fuori della cittade schierati e acconci per contradire la venuta di Greci.

[36] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 469, pag. 486.15: E quando fuoro venuti dinanzi a' padiglioni de' Greci, li Greci **corsero a loro armi**, ché si vogliono difendere tanto come potranno...

[37] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 110.16: tuta so çente **corse a l'arme** per alçider Ensifile...

[38] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 35, pag. 59.21: li Troiani [...] tutti stupefatti **corsono all'arme**...

[39] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 106.31: E in questo romore tutta la gente **chorse a l'arme**...

[40] *Destr. de Troia* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 35, pag. 310.20: Onde multi **correndo all'arme** assaglyerono Telagone sforzandonosse de occiderello...

– *Correre alle riscosse*: accorrere alla difesa di un territorio (in risposta ad un attacco bellico).

[41] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 79, terz. 68, vol. 4, pag. 52: Niun de' nostri **corse alle riscosse**, / che ben potevan riparare a' passi; / ma consentiro, però niun si mosse.

**2.1** Locuz. verb. *Correre dietro, poi, dopo* (qno); *correre appresso* (a qno): affrettare la propria andatura per raggiungere qno, rincorrere qno (anche fig).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 78, pag. 189: Per quel livrè s'intende zascun hom, ki el se sia, / Ke no **corr pos** la levore, ma **corr pur pos** l'ombria...

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 79, pag. 90.7: allora ella se mette a correre tostamente, e tutti li lupi **currreno diretto**, ma niuno non la po giungere...

[3] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 76.1: E quando que' di Roma gli vidono fuggire **corsono** loro **adpresso** e cacciaronli, e molti ne fedirono e uccisono e guadagnaron molta ricchezza e servi.

[4] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 8, pag. 62.5: incontenente uno delli ufficiali **corse dippo** loro e incominciò a gridare loro dirieto...

[5] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 46.16: Lo mondo **corre appresso** per lui ritenere, altresì come l'uomo **corre appresso** un ladrone quando elli scampa di pregione.

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 30, 31-45, pag. 711, col. 1.33: Lo padre, irado contra lei per volerla ancider cum la spada tratta ie **corre dreto**...

[7] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 9, vol. 2, pag. 208.27: Ma ecco smisurata misericordia, che vedendoci egli così da se fuggire e **correre dopo** l'amor del mondo, sì permette, e ordina, che il mondo ci affligga, e con molte punture verso lui ci spinga...

[8] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 2, pag. 47.7: fu sopraggiunta dal cavaliere, che **dietro le correa**...

[9] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 3, pag. 14.23: e però affrettianci e **corriamo dopo** Cristo, al quale piaccia per sua cortesia di farci fare la sua volontà...

[10] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 54, S. Maria Egiz., vol. 2, pag. 486.9: Questa sì era Maria

Egiziaca, la quale cominciò tanto tosto a fuggire; e Zosima cominciò più tosto a **correrle dietro**.

– [Prov.]

[11] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 160, pag. 392.4: lo sbandito **corre dietro** al condannato.

**2.2 Estens.** Compiere un'azione quanto più rapidamente possibile, dedicarsi subitamente a fare qsa, affrettarsi.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 449, pag. 46: Ma l'om k'è pro e savio sempre guarnio stará / E contra l'inimigo fortment scombaterá, / E s'el no's pò defende sí com mester havrá, / S'el fuz on cria aitorio, perir el no porrà. / S'el **corr** e quer aitorio da la Vergen Maria, / Quella poënt regina lo scampa a tuta via...

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 23.19: E con tutto che egli il potesse fare tosto e speditamente, già niente vi volle **correre**, anzi vi mise sei giorni. Il settimo si posò.

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 7, pag. 33.4: Vedi in quante opere mettono mano, e in quante cose e in quanti traffichi: or a questa cosa or a quell'altra, ora **corre** nell'oste, e non han istato; or qui, or colà, or giù, or su, e non trova luogo...

[4] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 16, cap. 37.9, pag. 401: Ella mi manda a ddir che ttu non **corra** / In far quest'ovra, ch'el ci à tempo assai...

[5] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 5, 55-72, pag. 119, col. 1.2: No **corriti** vui omini mondani a vodare cussì simpliçamente come fe' Yete de soa figlia...

[6] Bambaglioli, *Tratt.*, a. 1343 (tos.), 273, pag. 26: Dunque saggio rectore / Non **corra** tosto a dar pena o sentenza.

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 191, pag. 479.13: non **correte** a mutar casa così tosto, provate alcun'altra notte...

– [In senso avv.:] *correndo*: in poco tempo, con scarsa attenzione, facilmente.

[8] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 11.14, pag. 129: Ma per ch'i' la trasamo, pur attendo / ch'Amore alcuna cosa la rimova: / ch'è sì possente che 'l può far **correndo**.

**2.2.1 Assol.** [Con valore pos.:] darsi da fare, attivarsi.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 365.21: ricorditi d'andare cotanto più quanto tu vorrai meno andare; va' oltre e costringi i tuoi piedi inviti di **correre**.

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 58, pag. 237.3: **Corrite**, dilette figliuole mie, e non più dormiamo. Ò avuta compassione alle vostre pene, e però vi dò questo remedio, che voi amiate Dio senza mezzo.

**2.2.2 Assol.** Affannarsi, muoversi con eccessiva rapidità (anche fig.).

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 483, pag. 579: ben va seguramente qì semplamente va: / no vadha om trop **corendo**: tost poraf sclapuçar...

[2] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tos.), 19b.1, pag. 482: Omo ch'è saggio non **corre** leggero, / ma a passo grada sì com' vol misura...

[3] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 5.9, pag. 367: E come assai scrittura sai a mente / Soffissimosamente; / E come **corri** e salti e ti travaglie.

[4] Cavalca, *Rime* (ed. Simoneschi), a. 1342 (pis.), serventese.93, pag. 54: Io mai non **corro** ma sempre vo piano, / perocchè 'l mio sire idio sovrano / mi chiamò

temperanza...

[5] Boccaccio, *Epist.*, 1361, pag. 1128.10: Voi non avete a **correre**: sedendovi e riposandovi, vede la mente le cose lontane...

[6] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), [BarPad] ball.10.1, pag. 251: Non **corer** troppo e tien la mano al freno, / ché chi vuol gir più forte che non puote / tosto se stanca e subito percuote / e cade in terra e avazzio vene a meno.

– Sost.

[7] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 180, pag. 35: Descengi planu, e pplaceme, e nnon te derrupare, / K[a] [k]e lo multu **correre** meli' è lo planu annare.

– Senza *correre*: senza affrettarsi, senza fretta.

[8] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 2, pag. 22.13: la luce è nello aspetto bella, spargesi senza maculare, procede diritto **sanza correre**, passa per lunghissima linea sanza tardanza...

**2.2.2.1 Fig.** [Con valore neg.:] agire frettolosamente o impulsivamente.

[1] Guido Faba, *Gemma*, 1239/48 (bologn.), pag. 8.26: XIV. Quamvisdeo che tu sci bontadoso omo in la persona, tamen no die troppo **currere**, saipando che 'l savere vince la prodeça.

[2] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1288) 35.11, pag. 67: chi **cór** e no pensa rema' inganato.

**3** [In contesto bellico, anche metaf.:] assaltare qno lanciandosi a forte velocità a piedi o a cavallo.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), App., pag. 376.28: così incominciano la giostra li due cavalieri, davanti ala fontana. Messer T. si lassa **correre** a Erdes e Erdes a lui, e sì si vengono a ferire di sì grande forza, come elli potieno del cavallo traere.

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 149, pag. 134.8: E le genti de-re Evalac si lasciaro **corere** a loro sì tosto come i cavagli poteano corere, né nule genti non andaro sì fieramente com'e fecero.

[3] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 113.18: Canpaneo non se può artegner, che con la so schiera **corse** ai nemixi e de posta fata va a ferir Chedemo...

[4] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 213.20: Ma Eneas **currentu**, li Latini timinu sì forti comu solinu fari li lavuraturi videndu viniri la ploya, la quali soli abactiri li arburi et li simentì guastari.

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 14, pag. 66.12: cum grandi impetu **currentu** a li inimichi, sconfissiru li Arabi et li Africani...

– Trans. Lanciare a forte velocità (un'arma).

[6] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 150, pag. 209.18: A colui lassa **correre** sua lancia di tutta sua forza; lo colpo fu grande e la lancia andò dritta, sì bene che lo gittò morto a la terra.

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 213 rubr., pag. 552.7: Cecco degli Ardalaffi, volendo **correre** un'asta di lancia verso li nimici, facendosi guidare a Giannino suo famiglio, il quale trascorrendoli innanzi, il detto Cecco pone a lui, credendo porre a' nimici.

– Locuz. verb. *Correre contro, sopra, su qno; correre addosso* a qno (anche pron.): lanciarsi contro qno (nel corso di azione bellica); (anche fig.): aggredire, dare contro qno.

[8] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3,

cap. 12, pag. 148.9: essendo di molte paure affaticato da' nimici di fuori, che spesso addosso gli corrieno, e da' suoi dentro, che spesso trovò che gli facieno tradimento, la primaia battaglia con quelli d'Atena fece.

[9] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 294, pag. 650: E s'eo ben me recordo, viaçament e tosto / tu sì me coreve cun gran bastoni adoso...

[10] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 57, pag. 74.1: da poi lo cervio congnove che lo lupo lo volea occidere, corse sopra lo lupo, e lo lupo temette e fugitte.

[11] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 64, pag. 298.16: E quando Cesare vidde che tutti li senatori li corrivano addosso, ciascuno con suo grande stile in pugno che avevano arotati, allora inviluppò el capo in sua tonica e cuprì sue cose con mano sinistra col capo de la tonica...

[12] *Palamedés* pis., c. 1300, pt. 2, cap. 67, pag. 127.1: E incontenente si lassa correre loro adosso con la spada nuda in mano...

[13] *Doc. prat.*, 1305, pag. 452.15: ed allora s(er) Falcone a luoi corse addosso con uno coltello da fedire i(n)gnudo i(n) mano...

[14] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 2, pag. 23.5: (E) enco(n)tene(n)t el me cors sora cu(m) 1 cortel da ferir (e) de'-me en la p(er)sona...

[15] *Lett. sen.>fi.*, 1314, pag. 24.16: s'io avesse MM lire [...]. Inanzi farei con Totto, ch'elli rechederebe di grazia al re, che questo anno non ci coresse a dosso, o almeno che noi non fossimo tenuti di pagare, se non per quella somma traessimo, e per avventura si ci verrebbe fatto.

[16] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fi.), L. 10, pag. 629.30: Intanto Mezenzio corre contro i Trojani, ed è abbattuto lo sventurato Acron.

[17] *Stat. chier.*, 1321, pag. 349.14: E se el entrevenis que col o coigl contra el qual se ferea la ditta vindita [...] no voressen consentir en la ditta pax fer, que i rezior e gle omegn de colla compagnia debien [...] metir la man a l'arme prest e rebustament e corer contra coigl qui ne voren consentir en la ditta pax...

[18] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 101, pag. 166.4: La mattina senza indugiare si misero in mare per andare a Troia, ma una orribile tempesta lo' corse sopra, che tre di lo' durò...

[19] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fi.), cap. 11, pag. 17.12: E no per tanto se i' ò detto che io abia vedute le tre persone, per ciò no mi corano suso gl'invidiosi né ' feloni che no sanno se no altrui riprendere...

[20] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 52-57, pag. 224, col. 1.3: Adramaleth e Saraxar soi figlioi sf sse invasono e corsono addosso al padre, e cum le spade l'ancisenno...

[21] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 5, pag. 90.3: Et currentu agramenti contra Dares, vayli a dari sì forti et spissi colpi cum intrambu li manu, ki Dares, non putendu plui sustiniri, quasi mortu cadiu in terra.

[22] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fi.), L. 5, cap. 25, vol. 2, pag. 35.13: Vedete noi qui dinanzi da voi; coreteci addosso, e noi ferite e uccidete".

[23] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fi.), cap. 138, pag. 178.10: l'una generazione correrà sopra l'altra, e in questo modo si consumeranno.

[24] *Esopo ven.*, XIV, cap. 62, pag. 61.17: e allora el corse sovra el vilan con irato animo firandolo e dagandoli de' grandi colpi spessamente...

[25] *Diretano bando*, XIV (tos.), cap. 11, pag. 9.7: e quando sapeste che io v'amava, sì mi stavate fiera come voi voleste, et correstimi sopra di parole.

[26] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 291, pag. 262.38: Puo' ello de presente li chorse addosso con la spada nuda...

[27] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 153.24: Allora quillo fortissimo Hector de Troya, quase

como ad homo foribundo, inprimamente dando de li speruni a lo cavallo se mosse a correre con gran potentia contra la prima schera de li Greci...

– *Correre in gualdana, con la propria gualdana*: compiere un'incursione a cavallo in territorio nemico; (fig.:) procedere di gran carriera, travolgendo ogni cosa al proprio passaggio.

[28] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.69, pag. 100: Si n'avesser cotal morso, / non farian cotal descorso: / en gualdana curre el corso / tosc. / aver prelazione.

[29] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (toscc.), 6.14, pag. 17: elli con sua gualdana / correa dintorno a te da tucte parte, / donando sempre a llui triunfo Marte.

[30] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fi.), [1378/81] 32, pag. 395.28: non dovereste correre in gualdana e senza niuno freno andare per la via larga che mena a perdizione...

– *Correre a furore*: assaltare, lanciarsi in un'azione bellica di attacco contro qsa o qno.

[31] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 51.58, pag. 204: "Vendeca nostra eniuria, alto, iusto Segnore: / la curia romana, c'ha fatto esto falllore, / curriamoce a furore, tutta sia dissipata.

[32] *Cronica fi.*, XIII ex., pag. 148.1: La casa di Cerchi co lloro compagni e seguaci, Gherardini, Cavalcanti, Belincioni, armati a cavalli coverti, con fanti a piede, corsero a furore a San Piero Maggiore a cassa di messer Corso gridando - Al fuoco! al fuoco!-...

[33] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 20, pag. 119.2: E intanto concitorono la gente, che i principi e il popolo, a furore corsero contro a loro...

[34] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fi.), L. IX, cap. 89, vol. 2, pag. 177.6: per la qual cosa dal popolo minuto e da' malandrini, con sospingimento di loro possenti vicini grandi e popolani che non gli amavano, furono corsi a furore, e tutti rubati.

[35] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fi.), L. 6, cap. 10, vol. 1, pag. 726.26: I Chiaravalleesi avendosi che 'l Comune di Todi per questo prenda di loro maggiore sospetto, temendo di non essere un di corsi a furore, da capo uscendo dalla città, presono il castello di Toscana l'aprile vegnente, e rubellarollo al Comune.

**3.1 Percorrere ripetutamente e con atteggiamento provocatorio uno spazio ristretto (specif. urbano).**

[1] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 225.13: 'l capetanio del popolo cavalcò con tutta la sua famelglia armate de tutta arme; e cusì corse la piazza doie volte co lo suo penello espigato...

[2] Fr. di Giov., *Ricord.*, 1342-48 (fi.), pag. 143.13: A die xxvj di lulgio ano 1343, il sabato dopo nona, il populo di Firençe e' grandi corsono Firençe gridando "Viva il populo", tuti armati a ferro, e corsono la tera per loro...

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 57.8: E inazi che lui morisse, amazò di molta gente, inperoché lui s'armò lui e 'l chavallo, e corriva per la piazza di Chanpagnatico com'un dragho.

– *Fras. Correre per suo*: occupare (uno spazio) impadronendosi, comportarsi da padrone (in un dato luogo).

[4] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 291-300, pag. 90.8: Costei adunque, [...] corra la casa mia per sua e in quella fiera tiranna divenuta [...], come se io stato fossi da Capalle e ella della casa di Soave, così la nobiltà e le magnificenze de' suoi m'incominciò a rimproverare...

4 [Rif. ad un liquido:] espandersi o spostarsi nei limiti e nella direzione det. da ciò che fa da argine.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 327.14: tanto era lo sangue ke **currea** sì como fiume...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fiorentino), 978, pag. 209: Tigre tien altra via, / ché **corre** per Soria / sì smisuratamente / che non è om vivente / che dica che vedesse / cosa che sì corresse.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 595, pag. 121: Illoga flum de bronzo ge **corren** molt ardenti...

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aretino), L. II, dist. 5, cap. 7, pag. 125.29: E secondo questa via potaremmo dire per rascione che l'acqua che **corre** giù per lo fiume sia già corsa molte volte...

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pisano), *De amore*, L. II, cap. 19: li gra(n)dissimi fiumi **correno** (con) piccolo suono (et) romore.

[6] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 121, pag. 34.19: *Item*, statuimo et ordiniamo che e' detti tre buoni omni e' quali saranno aletti per fare acconciare le vie, sieno tenuti e debbiano tutte l'acque le quali **corrono** per le vie del Comune, debbiano fare torciare per li torcitori usati...

[7] *Poes. an. urbin.*, XIII, 6.70, pag. 548: Per la carne polita / **currea** sangue vermillo...

[8] *Regimen Sanitatis*, XIII (napolitano), 480, pag. 577: la bona acqua nasse in terra pura, / l'acqua che plu **corre** plu depura.

[9] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (veronese), 37, pag. 639: Per meço ge **corro** aque entorbolae, / amare plui ke fel e de venen mesclae...

[10] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (santo), 9.10, pag. 413: per la valle **corra** una fiumana, / che vada notte e di traente e rasa...

[11] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fiorentino), *ep. Oenone*, pag. 43.10: O acque di Xanto, ristate di **correre**, e tornate addietro; poi che Paris hae abbandonata la sua Oenone.

[12] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquilano), 129, pag. 376, col. 2: Lo sangue delli animali / **correa** como canali, / che allora se occideano, / che sacrificare voleano.

[13] Giovanni Campulu, 1302/37 (messinese), L. 3, cap. 9, pag. 86.5: Appressu li mura de killa chitate sì nche **curre** unu fiume...

[14] *Doc. fior.*, a. 1338, pag. 121.1: e **corse** Arno per borgho, benchè fose pocho e pocho durò.

[15] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (senese), L. 5, pag. 147.13: il sudore **corre** da ogni parte a rivi.

[16] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevisano), 232, pag. 18: Zashuna spina intrava fin a l'oso, / lo sangue li chopria el dolce viso / e tuto li **chorea** zo per a doso.

[17] *Framm. Milione*, XIV p.m. (emiliano), 5, pag. 505.24: Ancora li era conducti: e per tale **corea** vino e per tale lacta e per tale mele e per tale aqua.

[18] *Rinaldo da M. Albano*, c. 1350 (perugino), pag. 145.4: - Sapete novelle? el fiume non **core** -

[19] *Metaura* volg., XIV m. (fiorentino), L. 2, cap. 22, ch., pag. 271.23: E la cagione perché il Mare Oceano **corre** d'aquilone in merizzo si è perché il letto del mare in aquilone è più stretto e più alto, onde l'acque discendono al luogo più ampio e più basso.

[20] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castellano), 1208, pag. 71: **corea** el sangue fine a[il] dent[i], / sì li **corea** tutto a valle / per lo volto e per le spalle, / per le grandissime gua[n]gate / ke coloro li aveano date.

[21] *Mascalca G. Ruffo* volg., a. 1368 (siciliano), cap. 26, pag. 592.21: Pigla la pichi navali e fala bugliri, e, quando è liquida ki **curra**, stendila supra una peza

adisata a zò...

[22] *Destr. de Troya*, XIV (napolitano), L. 5, pag. 80.1: per mezo de quella citate **correa** uno fiume multo grande chi se clamava Esanto...

[23] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzzese), pag. 182.27: Et tucti quisti fiumi continuamente **curro** et ciascuno **corre** de per sé et intra nel mare.

– [Con rif. al corso di un fiume, per indicare un processo spontaneo e naturale:] *correre in giù*.

[24] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fiorentino), L. I, cap. 17, pag. 119.5: E di contrastare a ma' parlanti mi pare troppo impossevole e di gran fatica, perciò ch'assai mi parebbe più agevole che 'l fiume che **corre in giù**, per quel medesimo corso di ritornarlo piuttosto a la fonte laonde nascie, che tenere le bocche de' ma' parlanti.

[25] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pisano), L. 4, cap. 33, pag. 278.2: E però vide di sotto uno fiume fetido e corrente, però che la putredine delli vizii carnali sempre **corre in giù** a cose vili e puzzolenti.

[26] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 6, pag. 216.32: lodato sia Idio e il mio avvedimento, l'acqua è pur **corsa alla ingiù** come ella doveva!

– [Con rif. al corso di un fiume:] *correre fuori da:* uscire (da un det. luogo).

[27] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pisano), 11, pag. 101.6: Avemo detto come Dio fece indel paradiso uno fiume, che **correa fuori del** paradiso.

[28] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (senese), cap. 18, pag. 89.26: Savena è uno fiume, el quale **corre fuore di** Bolognia...

– Sost. [Con rif. a fiume:] il percorso seguito dall'acqua o il suo scorrere.

[29] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 14.51, pag. 37: Prendeva al piano mirabil diporto / Catrina Sighinolfi sopra il lito / del fiumicello, il cui **correre** è corto.

[30] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (senese), cap. 5, pag. 30.6: tucte ell'acque che eschono del mare coronano, e del **correre** non si ristanno infino che nel mare non si ritornano al principio loro...

– [Con rif. alla marea (anche sost.).]

[31] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fiorentino), L. 4, cap. 42, pag. 186.2: [[il mare]] in certe ore igualmente, si di die, come di notte ora **innanzi corre**, ed ora addietro ritorna...

[32] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fiorentino), L. 4, cap. 42, pag. 186.5: Nel mare questo cotale **correre innanzi e addietro**, il corso delle navi aiuta, e talotta il ritarda, secondochè la nave vuole navigare.

[33] *Metaura* volg., XIV m. (fiorentino), L. 2, cap. 20, ch., pag. 265.14: E questo è bene vero quanto al suo **correre** e al suo ritornare, imperciò che secondo che si muta la luna approssimandosi o partendosi dal sole, così si muta il mare **correndo** e ritornando...

– [Con rif. al corso di un fiume:] *correre di sangue:* avere le acque intorbide di sangue (specif. in seguito ad episodi bellici particolarmente cruenti).

[34] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fiorentino), L. 4, cap. 14, pag. 237.3: in Piceno il fiume **corse di sangue;** e in Toscana parve che il cielo ardesse...

[35] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiorentino), L. X, cap. 125, vol. 2, pag. 327.23: cacciarono per forza i Ghibellini di Rieti, e combattendo nella città, più di Vc n'uccisono, e più n'anearono nel fiume, il quale **di sangue corse**.

**4.1** [Del vento:] soffiare, spirare.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 83.40: Ché già non passerà la nave per si gran pelago ove starà quando è bonaccia e non **chorre** vento, che incontanente i dalfini non vengano a llei...

[2] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 16, pag. 32.4: in quella tera **coreva** uno vento molto pianno ke quaxe no se sentiva...

**4.2** Fig. [Di un sogg. assimilato ad un fluido:] espandersi o procedere (entro un mezzo o una via det.).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 9, pag. 109.2: 'l nervo per lo quale **corre** lo spirito visivo, è diritto a quella parte...

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 12, pag. 755.20: per l'ossa **corse** la gelata paura.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 29.22, vol. 2, pag. 497: E una melodia dolce **correva** / per l'aere luminoso...

[4] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 13-30, pag. 610, col. 2.5: *Una melodía, ... çòè, una sonoritate correva* per quello aiere ch'a lui donava tale deletazione...

[5] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosc.), pag. 33.11: per quello richiudimento non puote lo spirito liberamente **correre** per le menbra...

**4.3** Fig. [Delle parole:] presentarsi in modo impetuoso e continuo.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 10, pag. 172.9: i giovani [...] dicono molte volte follia e lassano **correre** le parole sbalestratamente...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 59, pag. 632.36: E mirabile cosa fu che, secondo ch'egli disse poi, nella lingua gli **correano** le parole meglio che egli prima nell'animo non divisava di dirle...

– Sost. Flusso (delle parole).

[3] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 11, cap. 4, par. 3, pag. 217.1: egli non usava parole scritte e usate, ma certe cose antiche e da Tullio dette, le quali a parere d'ogni persona erano molto belle, e le quali lo suo **correre** delle parole non le potea nascondere; peroché ciò che disusato è, eziandio nella turba notabile è.

**4.4** Trans. [Di qno o qsa che si muove su un fluido:] navigare, percorrere (il mare, anche in contesti fig.).

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 81.7: Anco lassiamo questa sedia, e, pochi relitti, diamo le vele, e **corriamo** il grande mare co la cavata trave.

[2] *San Brendano* pis., XIII/XIV, pag. 66.28: Et sagliendo loro sula nave alo 'ndimane, teseno le vele, et lassandosi **correre** launque 'l vento i menava.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 1.1, vol. 2, pag. 3: Per **correre** miglior acque alza le vele / omai la navicella del mio ingegno...

[4] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Leandro*, pag. 170.2: Certo se gli Dii mi fossero benigni ed amorevoli, poco ti dovrebbe calere di leggere mia lettera. Ma già non mi sono graziosi; imperocch'elli rattengono li miei desiderj, non lasciandomi **correre** per l'acqua usata.

**4.4.1** Estens. Slittare, scivolare.

[1] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 204, pag. 314.3: Egliano si àno ordinate tregge senza ruote, ché le ruote non vi potrebbero andare, perciò ch'èlle [...] per lo ghiaccio **corerebbero** troppo.

– [Med.] Scivolare via dalla propria ubicazione fisiologica.

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 9, pag. 582.33: Et si lu inflaciuni di li cugluni pir li intestini ki nchi **su'** caduti e **corsi**, incapistra la cavallu, e traini fora li cugluni, torna li intestini dintra; e cochi la firta cun ferru caldu tutta intornu la ruptura.

**5** Avanzare regolarmente su una via det. (specif. fig.).

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 20, pag. 275.1: Per torrentem entendem l'umanità; quar enaisi cum lo riatz s'empla de l'aiva, quant el pluf fort, e el cor cum grant ravina, eisament l'umana generaciun **corrè** des fin Adam tro a l'avenement de nostre Seigneur.

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 63, pag. 175.7: convenese a cului k'è ad alcuno offitio deputato, e maiormente se convene a quilli ke dèn esser patri e medici de l'anime, servar egualança e **correre** dritamente per lo camino...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.76, pag. 189: Lo tacer dé' aver tempo, e 'l parlar ha sua stagione: / **curre** omo questa via fin a consumazione".

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 9, pag. 42.4: Il nostro Redentore ciò che fece essendo in corpo mortale ci diede in esempio di nostra vita, aciò che noi, seguitandolo con tutto sforzo, senza scandalo **corriamo** per la via di questo mondo.

[5] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 167, pag. 406.24: Veste, veste me di te, Verità eterna, sí che io **corra** questa vita mortale con vera obbedienza e col lume della santissima fede...

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 14, *Epifania*, vol. 1, pag. 178.21: dromedarii, che sono animali sí correntissimi che **corrono** in un die quanto **corre** il cavallo in tre.

[7] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 9, pag. 96.17: Lo nostro redemptor ço ch'elo fé seando in corpo mortar ne dè in exemplo de nostra vita, açò che noi, iascum seguitante cum tuta força, sença scandalo **coramo** in la via de questo mundo.

– [Specif. verso un fine].

[8] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 36, pag. 232.1: siamo in morte sempre, però che sempre vi **corriamo**. Ma questo corso ad morte fanno li peccatori, perciò che **corrono** allo 'nferno continuamente, et così àno continuamente morte.

[9] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 1, pag. 274.10: venuto se' alla fine alla qual ciascun **corre**: lasciate hai le miserie del mondo e le fatiche...

[10] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), [DoCa] madr. 4.2, pag. 119: passa l'ora / e ciascun **corre** al suo ultimo fine.

[11] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 30.1, pag. 22: Poy che l'umana vita pronta **chore** / verso 'l fine, ogni di senesendo, / tu ch'ay zovene posa, in stato esendo, / guardati inanzi e vi como discore / ogn'aqua e fuocho chi scende de tore.

– Sost. Movimento inesorabile (ed eventualmente rapido) in una certa direzione.

[12] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 33.54, vol. 2, pag. 575: Tu nota; e sì come da me son porte, / così queste parole segna a' vivi / del viver ch'è un **correre** a

la morte.

[13] GI Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 46-57, pag. 724, col. 1.22: 'l vivere è **uno correre a la morte**, è uno descorso a la morte, si come "ad locum ad quem".

[14] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 109-129, pag. 364.31: questo **correre** significa lo passamento della vita, la qual corre velocissimamente.

## 5.1 [Astr.]

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 1, cap. 6, pag. 60.30: E se noi trovamo planeta ch'abia piccola via a fare e **corra lo cielo** tutto en meno d'uno mese, come la luna, a questa dovemo dare solo uno segno...

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 2a, pag. 56.18: Se 'l sole essendo in Cancro non adopera picciola seccità sopra la terra ma grande, che faria la luna ke ongne mese lo **corre** questo sengno?

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 45, vol. 1, pag. 359.5: La Luna si rinnova tuttavia in quel segnale medesimo, dove 'l Sole rimane; ella **corre** ciascun di tredici gradi.

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 36, pag. 231.27: in questo modo, si come **corre** lo tempo et lo cielo, corriamo noi alla morte.

[5] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. IV, 1, pag. 147.5: 'l sole non à se non un cerchio ne la superficie de l'eclit[t]ica, per lo quale esso sole **corre**, e questo cerchio è eccentrico.

[6] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 7.4119, pag. 367: Se corpo astile cade sopra torre, / Quell'ombra si è riversa che tu vidi, / Che varia secondo che il Sol **corre**. / Questa crescendo, la diritta scema, / E ciò converso...

[7] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 86.29: Et in questa magna si è lo fato che, se lo Sol tuta fiada **chore** in Ariens, la Luna fasse la volta in Ariens e cossì è semeiante di li altri.

[8] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 2, pag. 13.17: E così **corre** il Sole per Libra, per Iscorpio e per Sagitario...

[9] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 121, pag. 164.11: in quello che 'l sole avrà corso in terra una onbra di quattro dita, si sarà corso lo fermamento MM miglia.

## 5.2 Tendere per natura (a qsa).

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 53.36, pag. 208: come simile a simil **correr** sòle.

[2] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 4.3, pag. 22: L'amor che ne' parenti si de' porre / Nasce d'un movimento naturale, / Per lo qual l'uno ad amar l'altro **corre**.

[3] Arrighetto (ed. Battaglia), XIV (tos.), L. 3, pag. 242.7: Tutte le cose dischiattano, tutte le cose **corrono** a piggiori corsi, e spezzati i remi ed il timone, la nave va via.

**5.2.1** Fras. *Lasciarsi correre*: abbandonarsi ad una tendenza spontanea, non opporre alcun controllo razionale ad un desiderio o un comportamento innato (e moralmente riprovevole).

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 97, pag. 314.22: E la retade eziandio senza maestro, e senza compagnia cresce, e sempre avanza, e lasciarsi correre, e cadere ne' vizj di quello, che i più non lascia correggiere, e che 'n tutte l'arti i maestri hanno vergogna de' loro difetti, ma i difetti, e' peccati della vita ci diletano.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 24, pag. 414.31: alcuni sono li quali sì ardentemente desiderano l'oro, che essi cupidamente in ogni disonesto guadagno, per averne, si lascian correre...

[3] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tos.), cap. 343, pag. 218.14: Pericoloso peccato è quello de l'ira: e però ti guarda molto di non lasciarti correre in ira...

– Trans. Fras. *Lasciar correre*: non impedire una tendenza spontanea (e moralmente riprovevole).

[4] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 61, pag. 73.20: la vergogna è una gran parte della bellezza e della onestà, et ancora è conservatrice della innocenzia; cioè, che non lascia correre a mal fare nè a mal dire.

## 5.3 Fig. Tenere un comportamento det., governarsi.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIV pm. (tos.), 133.10, pag. 636: Né dipartir non posso a la mia vita, / ché **corro** come ferro poi ch'è tratto, / che non si parte da la calamita.

[2] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 37.16, pag. 839: Com'io la vidi tanto diletta, / dov'ell'entrò i' l'ebbi seguitata / e allor colsi una aulente rosa; / e fu sí graziosa / a lasciar **correr** me a mio dimino, / che più d'otto ne colsi anzi mattino.

## 6 Agire al fine di ottenere qsa, tendere attivamente a qsa.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 239, pag. 38: Se boy pro Cristo **correre** et essere beatu, / Quanto pocço coseliote, guàrdate da peccatu.

[2] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 169, pag. 645: Ogn'om **corra** al guaagno...

[3] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 8, pag. 116.15: l'abito e 'l volere iracundo ed accidioso, il quale a la vendetta d'i suoi dispetti velocissimo **corre**...

[4] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 25, pag. 307.31: e tucta la gente di quello reame **correano** ala fede di (Iesu) (Cristo).

[5] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 78.38: ella fuggì l'esercizio del lavorio, e **corse** all'ozio, e alle dilettazioni...

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, proll., pag. 77.8: e fo kistu de tanta sanctitate, ki multi sancti pirsuni se animavano ad opira de virtuti **currentu** allu soy exemplu.

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 19, pag. 88.11: Et cò si è quando tuto l'amor de l'omo o la maior parte se mete a 'sto mondo e **corre** a la roba e cercha pur richece o piaxter de carne o honor e pompa e d'altro no se ne cura...

[8] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 4, pag. 56.14: Chi sarà adunque il peccatore, quantunche grande, che fugga Iddio; e non più tosto **correrà** al benigno e misericordioso Signore e dolcissimo Padre [...] ?

– *Correre a, in male; correre nel peccato.*

[9] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 2, pag. 181.13: che sei cose sono, le quali odia Domenedio [...] et la quinta è i piè veloci ad **correre in male**...

[10] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), De amore, L. I, cap. 2: sei sono le cose che àe in odio lo Signore: [...] piei tostani a **correre in male**...

[11] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 145.12, pag. 216: Ahi, che gente gent'om mi sembra stia, / che pur, fedel, bon sia, / se tutto pecca e **corre a mal** sovente.

[12] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 16, S. Remigio, vol. 1, pag. 193.11: per lo molto favellare con lei l'animo è infiammato a concupiscenzia, e infino nel peccato con lei **corse**.

– *Correre a, in bene.*

[13] *Poes. an. urbin.*, XIII, 12.77, pag. 566: Quant'è da Deo ad omo, / da carne viva a mmorta, / cotanto fo maiure / lo preço, k'è la colpa del peccato: / donka rason è como / la gente sia ressorta, / e ll'alme **curran** pare / a quello **bene** ke lo' fo ordenato.

[14] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 17.101, vol. 2, pag. 290: ma quando al mal si torce, o con più cura / o con men che non dee **corre nel bene**, / contra 'l fattore adovra sua fattura.

– [Con rif. a persone (anche in contesti ironici):] cercare di entrare in relazione con qno.

[15] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 2, pag. 280.14: se n'entrò in casa d'una sua amica, dalla quale altra volta aveva prese le mosse quando andava a **correr** le giumente...

**6.1** Presentarsi o richiamarsi all'attenzione di qno, far ricorso a qsa (per soddisfare un bisogno o ottenere qsa di pos. per sé).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 478, pag. 47: Donca seguramente e grang e picenin / **Corran** tug a la matre del Crèator divin / E fazan preg a De per mi fra Bonvesin / Ke 'm faza questa gratia k'eo sia so citain.

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 23.14: E chi sente suo dolore e sua malattia elli **corre** volentieri al medico...

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 97, pag. 179.16: se l'omo aguadaniasse in lo batesmo no-poé morire, la zente no **corevano** a lo batesmo per amore de Deo, anze **corevano** per no-poé morire...

[4] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 46.80, pag. 200: Il portar te in me tanto soave / m'è, che per pace **corro** a tua figura / quando gravezza alcuna il mio cor have.

[5] *Comm. Rim. Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 18, pag. 625.16: Qui risponde il poeta ad alcuni di senno giovani i quali **corron** alle malie per disamorare.

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 3, vol. 2, pag. 72.2: - Cui timi li manu di la divina iusticia, **curra** a li braccia di la Dei misericordia, **curra** a la cruchi instrumentu di omni venia...

[7] *Stat. cass.*, XIV, pag. 65.9: *Magnopere enim debet sollicitudinem gerere abbas et omni sagacitate et industria **currere**, ne aliquam de ovibus sibi creditis perdat.* S(et) lu abbate vigilantemente deve avere sollicitudine, (et) o(mn)i sagacitate (et) i(n)dustrìa **curr(er)e**, ne perda alcuna de le pecore che ly sone (com)misse.

– *Correre alle mani*: ricorrere alla forza (per risolvere un conflitto).

[8] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 25, terz. 4, vol. 2, pag. 12: Il quale udendo tanti disonori / del padre suo, co' suoi **corse alle mani**...

– *Correre alla morte*: uccidersi, ricorrere al suicidio.

[9] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 20, pag. 417.18: Poscia che la natura degli uomini forte e feroce diventò pigra, perchè nè l'assedio più potiano patire, ed a combattere non si vediano uguali, **alla** morte per loro volontà **corsero** per paura della servitudine.

[10] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 11, pag. 120.5: "Se io consideri gli animali che hanno alcuna natura di volere e di non volere, nullo ne trovo che non costringendolo di fuori alcune cagioni, gitti

la intenzione dell'essere e volontariamente **alla morte corra**...

– Impers. Fras. *Correre nelle armi*: ricorrere alle armi (per risolvere un conflitto), combattere.

[11] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 51, pag. 182.28: il quinto di da capo fu **corso nell'arme**.

– Fras. *Correre alle proprie armi*: far ricorso ai propri strumenti di combattimento (anche fig.).

[12] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 101.7: E la nostra donna, temendo che ço no volesseno fare del so fiolo benedetto, complexa de dolore, pensò de **correre a le soc arme**, çoè a l'humilità, la quale era sego...

**6.2** Partecipare congiuntamente (ad un medesimo effetto finale), intervenire contemporaneamente (anche nella fras. *Correre insieme*).

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 16-27, pag. 113, col. 2.15: *Non per far ma per non far*, çoè per non avere fe' né seguire quelle ovre che **correno** ad acquistar beatitudene.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 32, vol. 1, pag. 304.22: A questa dunque copiosa fonte si affretta di pervenire l'anima nostra assetata. A questa abbondanza di misericordia **corre** la povertà e la miseria nostra.

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 40, pag. 247.3: Queste quattro cause, ben che ciascuna è diversa de l'altra, **corrono** a uno effetto, cioè al fare de la casa.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 112, S. Lorenzo, vol. 2, pag. 954.26: ma ciò si dice per sei cagioni che **corrono insieme**.

**7** [Con rif. ad uno stato di cose o a un evento:] venire spontaneamente o casualmente a verificarsi, capitare.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 35.3, pag. 72: non sapea ove trovar socorso, / Chè 'l tempo fortunale che m'era **corso** / M'avea gittato d'ogne bona spera...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 216, pag. 367.27: Ma lo cavaliere vedendo li grandi colpi, li quali monsengnor T. gli dava, avea grande paura che ora no gli **corresse** molta disavventura, per la grande prodezza la quale egli vedea *nel* suo compangnone.

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 491, pag. 510.16: Li templi de la città so molto ben guarniti d'oro e di pietre pretiose e di drappi e di paramenti: sì sieno tutti presi, perciò che necessità n'è sopra **corsa**.

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 85, pag. 241.13: Chente, che fortuna gli **corra**, e' ne farà alcuna cosa notabile.

[5] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 84.14, pag. 69: py[ù] vale ventura che 'l valore, / la lieltà è posta po' 'l cantone, / gy tradimenti **coreno** tutore, / e chi maçore trata tradimento, / quel è tenuto de pyù sentimento.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 17, pag. 59.17: sanctu Paulu, venendu de Ierusalem et andandu ad Ruma, **corsi** fortuna, lu lignu periu, ma Deu salvau li pirsunj, pir orationj de sanctu Paulu.

[7] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 236.13: O Turno, patirai tu che tante tue fadighe sieno **corse** invano, e patirai che la tua signoria sia data a quelli che vennero di Troja?

[8] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 135.22: E fu tenuta una grande maraviglia, inperoché mai non **chorse** che sua lanc[i]a non ronpesse, tanto era fiero

giustratore.

[9] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1243, pag. 291: Dicta vi agio la questione secondo è gita et **corsa**...

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, ag. 5.23: “Mentre che prenno diletto in questa opera, sto remoto e non sento la guerra e li affanni li quali **curro** per lo paese...

– Giungere spontaneamente.

[11] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 181.14: sopra lui non si conosceva insengnia, se non sangue di nemici; e quanto piu durava l’assalto, più pareva che virtù gli **corresse**.

– Trans. Provare, vivere (un evento, specif. neg.).

[12] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 8, pag. 13.27: E con savio ed ornato parlare narrandogli le fortune ch’avea **corse**, pregollo che gli piacesse di non impedirla.

**7.1** [Con rif. a stato, clima, abitudine:] trovarsi ad esistere o porsi in essere.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 27.2: tutti i convenienti de’ comuni e delle speciali persone **corrono** per due stati o di pace o di guerra, e nell’uno e nell’altro bisogna la nostra rettorica sì al postutto, che senza lei non si potrebbero mantenere.

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 71.1: Scipione grande tempo defese che la briga non **corresse** fra loro...

[3] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286) [Fabruzzo dei Lambertazzi] 7.3, pag. 17: Omo nun prese ancor sí sazamente / nesun afare, a quel ch’ora devene, / che l’usanza che **corre** infra la gente / no-l faza folle, se gli esmenovene.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 9, pag. 13.7: isdegnavallo per ciò ch’era uomo nuovo e non di grande, antichezza. Ma per la bisogna che **corriva** così grande, lo fecero...

[5] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 16, pag. 19.6: se ragione **corresse** per lo mondo, già nullo non dovrebbe avere in sei prodessa che cortesia non fusse i llui.

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 26, pag. 133.26: Chi muove il corpo de la bestia? L’anima sua. E quella anima chi muove? Il desiderio del cibo, che vi **corre**.

[7] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosco.-ven.), 33.9, pag. 55: l’huom [...] sue vedute / drizzi a guardar s’el è sereno o trona; / e poi, secondo che **corron** le cose, / o ch’el si vede in basso o in alto stato, / cossì si mova e cossì si ripose...

[8] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 46, pag. 428.10: Veramente, alle cose ove dubbio non **corre**, gente arditissima sono gl’innamorati; e se dove dubbio **corre** si mostrano arditi, e mettonvisi, non amore, ma poco senno a ciò li tira...

[9] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 69, vol. 2, pag. 216.13: per la corrotta usanza del malvagio tempo che **corre**, non pare si disdica a coloro che sono posti da santa Chiesa alla cura de’ suoi beni temporali, tutti che cherici sieno, usare arte di tradigione.

[10] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 21, pag. 66.11: al meo pauco seno parebbe lo meglo, considerando nostra conditione e ’l tempo ke **corre**, ke nui eligamo per lo presente tempo consuli e no potestate...

[11] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 12, pag. 131.27: Multo plu fuorsi per degna raysone, secondo lo tempo primaro che **correa** intanto, tutti li altri imperaturi che descesero da quillo Enea imperatore se deverriano

clamare Eneyde...

**7.1.1** Fras. *Lasciar correre* qsa per qsa altro: considerare equivalenti, consentire (ad oggetti differenti) di esistere a pari merito.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 2, pag. 80.3: “Nel vero io sono uomo di queste cose materiale e rozzo, e poche orazioni ho per le mani, sì come colui che mi vivo all’antica e **lascio correre** due soldi **per** ventiquattro denari...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 137, pag. 305.20: fu detto per tutto l’officio a messer Amerigo, che guardasse di far quello che ben fosse e l’avanzo si stesse. E questo fu detto in tal ora, e in tal punto, che quasi d’allora in qua nessuno ufficiale quasi ha fatto officio, o datose faticca; **lasciando correre** le ghirlande **per** becchetti, e le coppelle e i lattizzi, e’ cinghioni.

**7.2** [Con rif. alla posizione all’interno di una serie det.] ricorrere, cadere.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 78.28: L’ano de la luna si à CCCLIIIJ dí e ponti IIIJ, e sapié che l’aureo numero **coreva** quando sta raxion fo fata per VIII secondo la sancta gllexia, ciò si fo in MCCLXXX ani et in quella fiada ch’è l’aureo numero che **chore** per l’ano si è in quello di la luna prima et in quello di ella par novella in ponente.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 326.4: Se vuoi sapere quale lettera dell’abc **corre** per la domenica nel calendario ciascuno anno [...] riguarda la quantità degli anni e della Natività del nostro Signore Gesù Cristo e giugnivi suso 9, e la somma parti per 28, e ciò che rimarrà della detta somma quando fia partita e tu si conta per ordine ciascuno numero una lettera e di quelle che saranno scritte qui appresso, e quella lettera in su che ti risterà il diretano numero e quella lettera **correrà** per domenica nel calendario tutto lo detto anno di che tu vorrai sapere...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), Prologo, vol. 1, pag. 5.12: prima tratteremo de le feste le quali **corrono** infra ’l tempo del rinnovellamento...

**8** Venire a trovarsi (per scelta errata, caso o temperamento non controllato) in una situazione o un comportamento passibili di conseguenze neg.; incappare, incorrere.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 274.25: [[Octaviano]] Fo poco adiroso e **currea** cetto ad ira.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 2, cap. 43 bis, pag. 145.9: quand’elle [[*scil.* le ricchezze temporali]] son perdute, noi **corriamo** in neccessità e in mendicanza...

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 6: guardati che no(n) sii inge(n)gnato in stultitia (et) no(n) ti lassare **correre** in mactessa.

[4] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 31, cap. 2, par. 13, pag. 471.27: A pentere **corre** chi tosto giudica.

[5] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 91, pag. 380: per tre modi **corre** huom nel difecto / di far peccato: o di superba vita, / o per aver da li occhi mal dilecto, / o per aver la carne troppo trita...

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 446.31: balli e li diletti [...] sono cose manifeste di spessa vergogna, per le quali molte caste e buone donne alle ingannevoli infestazioni degli uomini malamente **sono corse**.

[7] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 105.22: neuno di noi faccia chosa dunde la chonpangnia de potesse **chorere** in



danno né in verghogna, e questo ciaschuno guri sopra la sua anima.

[8] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 2, pag. 18.16: Per lo quale peccato si crede che Dio lassasse **correre** li egizii in questo errore che essi adorasseno in loco di Dio una bestia, che avea nome Api.

[9] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 97, vol. 2, pag. 123.21: cambiò proposito per no-**correre** in peggio...

[10] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 11, pag. 640.34: Se alcuno de' fratelli **corresse** in tanta follia che biastemmiasse Idio ho la vergine Maria o alcuno sancto, ho battesse padre suo o madre imantenente sança neuna amonitione sia raso e cacciato della nostra compagnia.

– [Con rif. a sentimenti di disapprovazione o ostilità:] *correre a, addosso a qno.*

[11] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 22, pag. 164.18: e acciò che 'l biasimo no-lle **corresse** addosso fra le genti, fece una legge che a ciascuna donna fosse licito così fare...

[12] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 35, pag. 227.16: ora dirò io scrittore quello che io ne so, che con l'uno e con l'altro mi trovai, a ciò che infamia non **corra** a alcuno di loro, dove non la meritassono.

– *Correre in guerra di qno.*

[13] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 11.59, vol. 3, pag. 180: per tal donna, giovinetto, in guerra / del padre corse...

– [Dir.] [Con rif. a una pena o a una sentenza (anche fig.)].

[14] *Stat. pis.*, 1302, cap. 32, pag. 968.24: Et qualunqua de la dicta arte desse alcuno lavoro a tale adobbatore, sia cacciato; et per catuna volta **corra** in pena di livre x di denari.

[15] *Legg. S. Caterina* ver., XIV in., 986, pag. 289: voravi voluntera ked el fosse credença, / si k'eo no **coresse** en la crudel sentença...

[16] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 493, vol. 1, pag. 312.31: Anco, statuto et ordinato è, che qualunque è ditenuto ne le pregioni del comune di Siena [...] et stando ne la pregione fusse condannato in alcuna quantità di pecunia al comune di Siena, che a quello cotale huomo, el quale stando ne la pregione fusse condannato, non **corra** nè **correre** debia el terzo più.

[17] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 12, pag. 462.17: Sia avuto lo dicto maleficio per commesso et per provato, se in del bando **correranno** u incorrerà.

[18] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 59, pag. 387.13: Et se algun contrafaesse en alguna de le predicate là che non è metudo pena, **chorra** en pena a voluntade de li signori iustixieri.

[19] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 19, par. 1, vol. 1, pag. 382.18: E le predicate cose luoco aggiano se è overo sirà la podestà overo el scendeco overo vicario rechiesto [...], che conserve l'obligato per la unevsetade overo comuno senza danno overo paghe le cose promesse, e nol farà, e paterà sé essere posta e **currere** en bando.

[20] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 745, pag. 290.2: Ancora feciono riformagione sopra a chi fuggia, che se fosse tratto a ufici, fosse stracciato, se infra dieci di non venisse all'uficio, e **corresse** in pena di cinquecento lire...

[21] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 150.9: Et non faciendo le infrascripte chose **chorra** in bando della persona e' suoi beni sieno del chomune di Pisa.

**8.1** [Con rif. a un rischio o a un pericolo:] esporsi

o trovarsi esposto a.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 2, pag. 23.20: la nave che va per mare è in rissimo, et molte volte **corre** in pericolo...

[2] *Lett. sen.*, 1321, pag. 330.26: Anco sappiate che 'l trattato ch'avavamo con certi mercatanti [...] è rimaso vano; per ciò che i detti merchatanti non volgliono **correre** quello rischio.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 7, pag. 20.25: li fratri da fora de lu monasteriu **curriano** piriculi de tentationi...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 135, vol. 3, pag. 270.14: ciascuno cittadino per una sua piccola utilità ditrae e froda e mette a non calere ogni gran cosa di Comune, che che pericolo ne **corra**.

[5] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 236.31: e noi gli le avemo conto a quel medesimo pregio, e **corso** il rischio per lui e paghato la senseria.

[6] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 3, pag. 13.1: e per questo non vi pareva fadigosa ad andarne per lungo cammino, ove **corriste** molti rischi e pericoli.

[7] *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 162.2: illi **currinu** in grandi periculo.

**9** Compiere scorrerie, percorrere con armati (un territorio o il mare) raziando e devastando.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 164.26: E Marcello **curse** coll'oste soa per Puglia e per Calabria e molte citate subiugao ad Roma.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 410, pag. 44: Da po ke tu, Maria, no 'm lass far zo ke 'm plax, / Eo **ho corr** entre pegore a moho de lov ravax...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 13, pag. 49.6: **averebbero** tutto Egitto **corso** e guastato, non fosse che per certi paludi fuoro impediti.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 7, pag. 204.19: Uomo biasima che voi **avete corso** a Roma e sopra vostro paese a fuoco ed arme: questo biasimo potete voi oggi levare da dosso co le spade...

[5] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 229.12: perciò ch'io **corro** il mare con piccolo navilio, sono detto rubatore; e tu perchè fai con grande stuolo, se' nomato imperadore.

[6] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 79, pag. 21: **Correvan** per lo piam e per lo coste, / prendevam prede e zente captiva, / lighavam per pagar le taie poste.

[7] *Cronica di Lucca*, c. 1357 (lucch.), pag. 182.1: Et Turcheo Malere cho' figliuoli Orlandi **corse**no Lucha puoseno et arselo.

[8] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1186, pag. 276: Abingnone assediaron con tucta la campagna; / **Correa** la Provensa quella gente grifagna.

[9] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 28.56, pag. 82: Di Metello mi lodo, e qui l'onoro, / che più pirati, che **correan** lo mare, / prese e distrusse e cacciò d'ogni foro.

[10] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 5, vol. 2, pag. 76.1: lu re revocau la prima sententia contra li iudei, et cunchessi ki in tal iornu li iudei si armassiru contra loru inimichi et alchidissiruli per tuctu lu so imperiu, et **currissiruli**, et arrobassiru.

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 248.29: Lo sequente die **curze** li campi de Roma con suoi arcieri e briganti. Tutto lo vestiamene menava.

– Sost.

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 105, vol. 2, pag. 652.22: Onde il Bavoero era molto indegnato contra loro, e per lo **correre** ch'aveano fatto in Pisa, e la sua gente non lasciavano entrare in

Lucca.

[13] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 84, terz. 45, vol. 4, pag. 104: e molto danno fece in quel Contado / di persone, e di case nel suo **correre**...

– *Correre e ardere*.

[14] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tosca.), pag. 537.11: Rubando vanno e Greci, **correndo e ardendo** da ciascuno lato.

[15] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 318, vol. 2, pag. 487.5: Castruccio [...] fece **correre e ardere**, sì come avea fatto di qua, di là da Arno Gangalandi, e Sa-Martino la Palma, e 'l castello de' Pulci, e tutto il piano di Settimo.

### 9.1 Distruggere radicalmente.

[1] *Parajfr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 146.32: Et al prumar mondo viveva un homo pù de mille agni et eran le persone de gran statura e forte, mò 'l mondo è chomo un vegio lo qual trema tuto e 'l chò e le membre. Et in cinquanta agni una citae serà tuta **corsa** e no se troverà de le cento persone l'unna, e l'omo è çà vegio e deven canuo in quaranti agni...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 5, vol. 2, pag. 75.26: lu re Assueru cumandau ki [...] tucti li iudei ki si truvassiru in tal iornu fussiru morti et **cursi**...

**10** [Con rif. agli occhi o al pensiero:] rivolgersi prestamente, essere subitamente attratto da qsa (e rimanervi concentrato).

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 3, ott. 18.4, pag. 333: A quello omè la giovinetta bella / si volse destra in su la poppa manca; / né prima altrove ch'alla finestrella / le **corser** gli occhi...

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 12.71, pag. 123: Ché noi veggiam che quando un'opra è scema, / che sia quanto vuol bella, l'occhio **corre** / pur al difetto che la mostra strema.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 4, terz. 1, vol. 1, pag. 40: De' Fiorentin ragione volentieri, / e ne' lor fatti antichi mi distendo, / perchè a ciò mi **corrono** i pensieri.

**10.1** [Con rif. a una visione, un sentimento o un pensiero:] presentarsi immediatamente, attrarre subitamente ed occupare (l'occhio o l'attenzione).

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 8, pag. 559.19: **Corre** agli occhi di Eucomos la bellezza di lei con grazioso piacere...

[2] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), IV, ott. 45.4, pag. 66: Non compié di passare un'ora intera / che di que' corpi nulla se ne scorse; / e così capitò la prava ischiera / per la superbia che in lor mente **corse**...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 7, pag. 376.19: La qual veduta, subitamente nella memoria gli **corse** un suo figliuolo...

[4] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 7, pag. 326.15: El primo di chui l'altore comincia a parlare che gli **corresse** alla mente, si fu Ridolfo imperadore...

**11** [Con rif. ad un argomento:] trattare (sommariamente), fare od essere oggetto di esposizione.

[1] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 119.23: Io **corro** troppo questa materia, perciò che bastar dee agl'intendenti averne superficialmente toccato.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 1, terz. 5, vol. 1, pag. 2: Nebrotte di Babel fece la Torre / dopo il diluvio anni settecento, / siccome chiaro per la Bibbia **corre**.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 6.3: E de ciò io poneraio certi segnali, secunno la materia **curze**, li quali fuoro concorrenti con esse cose. Questi segnali farrao lo leiere essere certo e non suspietto de mio dicere.

– Fras. *Correre per mano*: essere oggetto di trattazione. || Att. solo in Dante, *Convivio*, 1304-7.

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 4, pag. 172.20: E così omai s'intenda la prima parte principale di questa canzone che **corre** mo **per mano**.

**12** [Con rif. alla fama, a voci:] diffondersi ampiamente e in tempi rapidi.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 21, pag. 260.17: quando tu se' vecchio e rinunzi i fatti di molti, fa' che **corrano** queste cose che tu averai fatte ne la gioventudine tua.

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 146.6, pag. 294: Ch'i' fu' sì trapiacente in mia venuta / Che per tutto **cor[r]lea** la novella / Com'i' era cortese e gente e bella...

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 9, pag. 143.25: La rinomea di loro **corse** per le terre, unde molta gente prese esempio di morire per franchigia.

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 233.25: Incontanente **corre** la fama per le gran città di Libia.

[5] *Let. pist.*, 1320-22, 18, pag. 69.13: E apresso ti dichio di verro, che in Pissa è **corssa** una novella così fatta, che palesse è istato ditto che tuo debie avere dimandato denari all'Apostolato...

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 68.14: Sikì incontinenti **cursi** la Fama per li chitati di Libia, ka nulla altra cosa esti plui veloci ka la fama di lu mali...

[7] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 8.27: E avvegnadiochè Etruria fosse in quel tempo sì ricca e sì potente, che la fama ne **corresse** per tutto il lungo d'Italia...

[8] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 318, pag. 286.18: Ma le novele, le qual zustamentre **chore**, lo fese asaver ali compagni de Tristan...

**13** [Con rif. al denaro:] circolare. [Econ./comm.] Essere in corso.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 7, pag. 14.14: l'avaro crede che 'l danaio sia sì gran cosa, ch'elli non osa imprèndare cosa, dove moneta **corra** o si dispenda.

[2] *Doc. pis.*, 1298 (2), pag. 202.18: chusie ne funmo inn-assetto in chasa sua al Cholle di darmeli di quella moneta che allora **churrea**...

[3] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 23.18: Per li quali lo faciamo lettara di pagamento a' detti nostri che ne pagassero [...] la valuta di ciento sei lb. diciesette s. sei d. di grossi torn., a vintuno par. l'uno, dela moneta che **corre** oggi in Francia a Catelino Infanghati...

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 42.5: In Tonisto e per tuta Barbaria, ciò si è da Tripolli de Barbaria infina Buçia, si se spende e **chore** quelle monede che se fa in Tonisto...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 152, par. 1, vol. 2, pag. 545.12: La moneta peruscina si grossa cho' picciola **currere** e spendere se possa e degga en la città e contado e destretto de Peroscia.

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 279.16: e vendonsi a pezza e a pregio di parigini come **corrono** per lo reame o in Parigi.

[7] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 12.18: per la qual cosa i detti Lapo e Berto furno condannati in lb.

5.000, e' detti Gherardino e Cino ciascheduno in lb. M, di quella moneta che allora **correva**, che valeva il fiorino s. 39, d. 4.

[8] *Doc. palerm.*, 1380, 5, pag. 243.13: li dinari pichuli cugnati in Palermu di lu cugnu novu fattu di annu unu in izà **curranu** et spendanusi, solamenti, et non di null'altru cugnu...

**13.1** [Econ./comm.] [Con rif. a merce oggetto di compravendita:] avere un det. valore sul mercato.

[1] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 29.25: le tele e li drapi vnda segu[n]do che **chore** la terra e lo sucharo.

[2] *Lett. venez.*, 1355 (2), 1, pag. 30.27: E debiè procurar, in ogni parte là che vuj serì, de recovar e de mandar blava a Veniexia con zascun navilio [[...]] habiando libertade de prometer ali navilij de amixi, li quali vuj mandari con blava a Veniexia, quello prexio, per la blava che elli condurà, lo qual a vuj parerà raxionevol ali prexij, segundo che **corre** anchoi blava...

**14** [Con rif. al tempo:] essersi svolto ed essere ormai concluso, trascorrere, passare.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 28, pag. 272.35: alcuna legge è molto malvagia, la quale è posta anticamente o per ignoranza dei potenti o per li diversi tempi che sono **corsi**, o per la diversità delli uomini...

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 25.50, pag. 597: O dolce mio Amore, lungo tempo m'ài dato / k'io faça penetença de tucto 'l mio peccato, / et eo lo m'ò perduto como omo desviato, / tucto quanto s'è **curso** nol poço araquistare.

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 17, pag. 248.10: quella nobile Rocca l'uomo l'appella Notingham, e lo scodiare che la edificò (gran tempo **corre**) giovane sua vita [nella corte] menò...

[4] *Stat. palerm.*, 1343, Esordio, pag. 5.18: In lu iornu di la sancta Pasca epiphania a li VI di ginnaru, **currenti** l'annu di la incarnacioni di lu nostru singnuri Ihesu Christu a li MCCCXLIII di la XI Indicioni...

[5] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 21, pag. 341.27: Ed **erano** Mccclxvi anni **corsi** da la incarnatione de Cristo.

**14.1** [Dir.] *Correre (il) tempo, correre termine a qno* (e sim.): essere vincolato ad un limite di tempo det. giuridicamente; trovarsi a trascorrere un lasso di tempo definito entro cui deve compiersi un det. atto, affinché risulti legale.

[1] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 41.14: la cosa che male è tolta, non **corre tempo a** cului di cui eie, se può mostrare come la cosa ella sia sua.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 36 rubr., vol. 1, pag. 399.32: Che non **corra prescrizione di tempo a** chi die avere da li uomini di Montalcino.

[3] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 104, pag. 47.29: E se Notaio o Consolo negassi di dari e dicti termini e no gli disse, che a colui ch'el dicto termine dovessi avere no li **curra termini** a fare sua defensione.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 74, par. 43, vol. 1, pag. 285.18: E se per lo capetanio overo vicario d'esso starà overo esse enpedite seronno perché non se proceda overo se finisca, non **curra** enfratanto a l'apellante **el tempo**.

[5] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 2, pag. 112.28: El quale debito se sì come detto ene non pruovi, non sia udito puoi colui che vuole compensare se già non fu che per lui none stette, che egli provasse enfra 'l termine, nel quale caso a llui non **corra esso termine**.

[6] *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*), L. 2, cap.

8, pag. 360.35: E 'l **corso** et lo **trapassamento di questo tempo a** lloro non **corra** o sia comitato loro circa il tempo nel quale stettero in prigione...

[7] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. VI, cap. 20 rubr., pag. 715.1: Che a quelli chi s'appellano no **corra** alcuna **termene** ordinato per Statuto a pagare.

– Assol. Arrivare alla scadenza (del lasso di tempo legalmente concesso al compiersi di un atto).

[8] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 214.13: avendo asengniato loro lo sancto padre più **termini**, li quali tucti **chorsi**, lo sancto padre si gli schumunichò chon tucta la città di Firenze et chontado...

**14.2** [Dir.] Avere validità, essere in vigore (entro un certo lasso di tempo).

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 55, pag. 112.50: et facta et computa la suprascripta richiesta, quella richiesta **corra** di po' di di octo suprascripti altri di octo de la richiesta.

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 532.29: Salvo et dichiarato, che delle predecete chose non si possa nè debbia per alcuno di loro cognoscere o ver procedere contra li predeceti, passato il tempo di sei mesi dal die che li deceti excessi si commecteranno, sicchè in questo **corra** et abbia luogho la prescrizione di sei mesi.

[3] *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*), L. 2, cap. 8, pag. 360.22: Et a questi cotali creditori **corra** la prescrizione del tacere di XXX anni...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 17, vol. 1, pag. 133.25: Item, comu lu sacrificiu di la gilusia avia efficacia per tuctu lu tempu ki **corsi** la ligi, tantu per bonu previti quantu per mali, cussi lu sacrificiu di la santa caritati et di la santa gracia avi efficacia et viritati per la virtuti di Cristu, per la fidi di la ecclesia.

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 114, *Assunz. Maria*, vol. 3, pag. 1000.10: «Avvegna che tu [l]'abbi posseduto per servo molti anni, ma pure sempre la ragione contradisse, e dovevasi di servire a cotale signore, e però non **correva** sopra lui la prescrizione».

**14.3** Trans. Occuparsi di det. attività (dedicandovi un lasso di tempo det.), impiegare (il proprio tempo).

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 2, pag. 159.34: e per questo modo **corse** il suo tempo insino ai sessantatrè anni non prendendo né poma, né legume, altrimenti che detto sia.

[2] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf. c. 1*, pag. 335.35: E in questa etade debbano gli uomini [[...]] dolersi del tempo **corso** per li vitij e volger li passi al monte delle virtudi.

**15** [Con rif. all'ora, alla data o all'indizione:] essere in vigore, essere attuale (in un dato sistema di scansione temporale).

[1] *Doc. pist.*, 1240-50, framm. 5, pag. 64.14: (co)ni[n]ciosi p(er) Oniasa[n]ti, nela prima sinioria Guilielmi Cane, qua(n)do **corea** ani Domini Mccxxxx.

[2] *Doc. venez.*, 1253, pag. 1.17: **Corando** l'ano domini mille CC et LIII...

[3] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 408.5: So(mma) per tutto la spesa dell'anno de l'ottantanove, iscritte per partite in tre faccie chon questa quie, di chapitale lb. CLXXXJ e s. V a fiorini d'ariento, per l'anno de l'ottantanove infino a k. luglio nel novanta indizione **chorre**.

[4] *Doc. pis.*, 1298 (2), pag. 202.16: Ser Meo dal Cholle da la Chastellina mi de' dare l. V e s. XI di pisani li quali mi de' dare per lana legatia che io li diei in Pisa quand'elli vi tenea bocttega che **churrea** la 'ndissione li

anni domini MCCLXVI..

[5] *Serventesse Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 145, pag. 852: **Corando** i agni de Cristo fo nato / milli doxento setanta quatro a lato, / del mese de maço trapassato, / lasò la terra.

[6] *Lett. casol.*, XIII ex., pag. 390.2: (e) acatarosi sabato X die di novembre, e **coreva** allora anni D(omi)ni Mill(esim)o CCLxxxj, i(n)d(i)ct(i)one V.

[7] *Doc. venez.*, 1300 (6), pag. 30.8: siando consolo lo dito Graciadeo Vivian a quello te(n)po e **corando** mille CCLXXXVIII die XVIII de nove(n)br(e)...

[8] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 7, pag. 115.4: Qui l'ora del tempo così [si] significa [...] dicendo ch'ogni [stella] cadea, che nel cominciamento della sera di loro intrata saliva, per la qual si segue che già la mezzanotte **corresse**...

[9] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1305] 10, pag. 72.7: Fata e scritta questa cedola per mi Bartolomeo, al qual fie dito Formiga, de mia mano propria in lo capitolo di frai predegauri da Ravenna, **corando** MCCCIV, die XXVII de desembre.

[10] *Stat. gen.*, 1340, pag. 9.13: ordenà fo in lo dì de la festa de messer sancto Bernabe in la gezya de messer sancto Lorenzo de Çenoa in l'ano chi **corea** alao MCCCXL a die XI de Zugno.

[11] *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venez.), Intr., pag. 236.9: **chorando** in quello tempo dela incharnacion del nostro signor IHM XPO anni CCCCXXI..

[12] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 61, pag. 13: **Correa** li anni Domini, como correa in pacta / L'anno che edificaro, anni mille et duicento / Et poy cinquanta quatro...

[13] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 110, pag. 574: Mylle e trecento cum sexanta nove / Anni **currendo** del carnato verbo / Tributo al mondo cum virgineo parto...

[14] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 220.11: **Curreva** anno Domini MCCCLIII, de quaraiesima, de sabato de frebaro.

[15] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 218.14: Complia è la regola e la vita d'i servi de la Verçene gloriosa, ordenaa e fata in Bologna l'anno del Signore **corando** mille doxento octanta uno anno...

[16] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 195.27: Vespatione patre de Tito fo imperatore anni VIII, misi X et di XXII. Et dal primo anno del sou regiminto li anni Domini comensaro ad **corere** LXVIII.

**16** [Con rif. a un territorio, una strada o un cammino (anche fig.):] occupare continuativamente una certa area dello spazio, svilupparsi, snodarsi.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 7, pag. 143.1: Il camino **correa** a piè del palagio.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 82-96, pag. 217, col. 1.9: or vole mostrare l'A. quanta parte è questa della terra che **corre** ed è occupada in longitudine da questo mare Mediterraneo...

[3] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1316], pag. 502.7: Item un pezo di terra avignata rinpetto al sopradetto, dal primo la detta via, dal secondo le rede detto Festa, dal terzo fosato che **corre** a piè di Baroncieli, dal quarto le rede detto Festa: è staiora 9 panora 2.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 22.19: non **corre** sicuro il cammino infino che non è chiamato l'altro signore che dee regnare appresso di quello che è morto.

[5] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 7, pag. 108.3: Lo Imperadore Federigo Secondo alla città di Capova, sopra il ponte della città che le **corre** d'intorno, fece fare una porta di marmo di maravigliosa opera...

[6] <*Doc. venez.*, 1367>, pag. 341.32: Ancora (*demo*) a questo deseno tuta quella valura che sé intra lo piçulo Gredeç et grandò fina in ver monte al patago grandò, che **corre** soto le ripe de Gredeç, fin a soto le ripe de Gredeç...

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 158, *Commemoraz. morti*, vol. 3, pag. 1392.19: Osservasi il settimo di, acciò che [le anime pervegnano a l'eterno sabato di quiete, o acciò che] sia dimesso loro tutti i peccati ched elli fecero a la loro vita, la quale **corre** per sette di...

**16.1** [Con rif. alla propria posizione nello spazio, considerata come punto iniziale di un tragitto ideale:] essere rivolto (verso un luogo specifico).

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 64, pag. 140.3: Giunto a Peretola, el brigante si fece armare, ed era dalla parte di là dalla piazza, sì che veniva a **correre** verso Firenze.

**17** [Con rif. a somme di denaro da spendere:] risultare necessario, abbisognare.

[1] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 26, pag. 51.36: e se per questa cagione vi **chorresse** et abisognasse moneta, facciasi di danari del comune dela Compagnia...

[2] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 505.25: Onde è da sapere, che in Siena per questo vizio di vanagloria ha auti molti, ch'hanno consumate le loro grandi facultadi, e poi vi [v]uti il rimanente di sua età assai miseramente, e in grande necessità morti, cercando sempre cose nuove, nelle quali molta disutile spesa **corra**...

[3] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 166.17: Ancho fo en patto da loro a me, s'elli ce **corresse** spesa niuna de datio niuno, ch'essi la se debbiano contare a loro propio ciò ch'io fosse costretto a pagare.

[u.r. 26.03.2019]

CORRERÌA s.f.

**0.1** *choraria, correria, correria, corriere, corriere, curreria, currerie.*

**0.2** Da *correre*.

**0.3** *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.); *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Incursione in battaglia, assalto. **2** Incursione rapida e improvvisa attuata sul territorio (anche dal mare), con devastazione di cose e cattura di persone; ruberia, saccheggio.

**0.8** Rossella Baldini 08.06.2004.

**1** Incursione in battaglia, assalto.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 37, pag. 23.22: conciofossecosa che ' nostri cavalieri non potessero resistere, per le spesse **corriere**, a la cavalleria de' Capovani, imperciò ch'erano per numero più pochi...

[2] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 386.21: *Corridor vidi ec.* In questi altri tre versi connumera quatro altri atti in fatti d'arme, che richieggono diversi suoni ciascuno per sè [...]; il primo è **correria**, il secondo andare in gualdana...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 48, vol. 2, pag. 251.24: né perciò i Fiorentini non uscirono fuori a battaglia, se non in **correrie** e scheremugi, quando a danno dell'una parte e quando dell'altra, da non farne gran menzione...

**2** Incursione rapida e improvvisa attuata sul territorio (anche dal mare), con devastazione di cose e cattura di persone; ruberia, saccheggio.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 149, vol. 2, pag. 348.8: il soldano de la Soria con più di XXVm Saracini a cavallo corsono l'Erminia di sotto, e quella presono e guastarono tutta infino a la marina [...]; e tutti gli Ermini e Cristiani che in quella **correria** presono, assai n'uccisono e menarono in servaggio...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 101, vol. 2, pag. 646.7: puosono in più parti nel Regno, prima in Calavra, e poi ad Ischia, e poi sopra Gaeta, seguendo la stinea de la marina, faccendo danno e **correrie** a le terre del re Ruberto senza contasto niuno.

[3] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 130.6: e' Fiorentini mandoro miser Ramondo de' Chardoni di Borghonia ed ebe albitro e fece oste di **choraria** in quello di Pistoia...

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 338, pag. 75: in quell'ora vidi una **correria** / Verso casa de Gallioffo, perché lo grano avia...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 10, pag. 63.16: Là a Trapani, facennose alcuna **curreria**, fu subitamente presa una donna...

[u.r. 10.08.2009]

**CORRETTAMENTE** avv.

**0.1 f** *correttamente*.

**0.2** Da *corretto*.

**0.3 f** *Libro delle segrete cose delle donne: 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Gli ess., cit. a partire da Crusca (4) e passati a TB e, limitatamente a [1], a GDLI, sono con ogni probabilità falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76 e 92-93.

**0.7 1** In modo corretto, misurato.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** In modo corretto, misurato.

[1] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Si governino **correttamente** nelle cose del bere a soverchio. || Crusca (4) s.v. *correttamente*.

[2] **f** *Libro di prediche*: Si mettono a vivere più **correttamente** di prima. || Crusca (4) s.v. *correttamente*.

**CORRETTIVO** agg.

**0.1** *correttiva, correttive*.

**0.2** Lat. tardo *correctivus*.

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1.**

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7.

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Atto a correggere.

**0.8** Milena Piermaria 12.10.2004.

**1** Atto a correggere.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 24, pag. 419.13: E però scrive Salomone nelli Proverbbi che quelli che umilmente e obediamente sostiene [d]al correttore le sue **corrett[iv]e** riprensioni...

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 12, pag. 634.19: Però più si vuole temere il peccato per onore e per amore di Dio, eziandio se non fosse la iustizia **correttiva** e le pene infernali.

[u.r. 10.08.2009]

**CORRETTO** agg./s.m./avv.

**0.1** *coretta, coretto, correcta, correcti, correcto, correpto, corretti, coretta, corrette, corretti, coretto*.

**0.2 V.** *correggere*.

**0.3** Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1.2.**

**0.4** In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Stat. fior.*, c. 1324; *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.

**0.5** Locuz. e fras. *mal corretto* **1.4.1.**

**0.7 1** Immune da errori o difetti. **1.1** [Detto di uno scritto:] privo di errori di forma e contenuto; reso migliore mediante l'eliminazione di errori e difetti, emendato. [In partic. detto di una legge, una sentenza:] riformato, riveduto, aggiornato. **1.2** Rispondente, conforme a verità; vero, legittimo. **1.3** Rispondente a criteri di precisione, esattezza regolarità (nella forma, nella dimensione, nel suono ecc.); regolare, esatto, preciso. **1.4** [Detto di una persona:] privo di vizio, virtuoso, onesto. Estens. Equilibrato, saggio. Anche fig. **2** Sost. Chi è oggetto di correzione, richiamo disciplinare, tramite riprensione, ammonimento o castigo. **2.1** Chi si ravvede; ravveduto, pentito. **3** Avv. In modo chiaro; correttamente.

**0.8** Milena Piermaria 22.11.2004.

**1** Immune da errori o difetti.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 42, terz. 101, vol. 2, pag. 209: E seguìrolla infin, ch'al mondo vivo, / chi mi corregge per maestro accetto / poich'i' sarò di questo mondo privo; / ch'io so ben, che 'l mio dir non è **corretto**.

– [Detto di un sentimento:] totale, completo (?).

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 6.24, pag. 68: Ov'è gioia, allegrez[za] è diletto? / Ove piacer e diporto **corretto**?

**1.1** [Detto di uno scritto:] privo di errori di forma e contenuto; reso migliore mediante l'eliminazione di errori e difetti, emendato. [In partic. detto di una legge, una sentenza:] riformato, riveduto, aggiornato.

[1] *Lett. sen.>fior.*, 1314, pag. 21.24: Io mandai a mastro Piero Pezza la sentenza **coretta** e aconcia come i savi nostri avieno voluto...

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 4.127, vol. 2, pag. 80: Libri d'aver più ti sforça **corretti** / che begli o d'apparença...

[3] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 80, pag. 99.34: e nel detto consiglio riformato, e in quello fatto e rivolto partito a

sedere e levare, secondo la forma degli Statuti, assoluti, **corretti**...

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 32, pag. 51.13: Lo quali Breve così facto, **correcto** et emendato si debbia suggellare col sigello di Villa di Chiesa minuti...

[5] *Stat. pis.*, 1341, *Capituli nuovi*, pag. 342.18: debbiano mandare infra di XV di po' questo Breve **correcto** e dallo consegnato.

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 34, vol. 1, pag. 292.13: E parendo a ogni maniera di gente, che le leggi delle dieci tavole fossero assai **corrette**, elle furono approvate e confermate in generale consiglio...

[7] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 738, pag. 285.25: trovò una lettera postillata e **corretta** in sul desco di detto Abate di S. Trinita del suo studio...

**1.2** Rispondente, conforme a verità; vero, legittimo.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 55.9, pag. 274: Orduque, amico, qual è la **coretta** / d'amore gioia, ubriando le pene, / che sia di lui donata più concetta...

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 103.8, pag. 265: Fòr di rasgioni, - le quistioni - c'appon-e, / son **cor[r]lette**: ca ppo-nisce / se stesso, tal[e] fa incappo!

[3] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), Dubbia 1, pag. 508.8: E perciò si dee dare più fede a l'ultime, imperò che l'ultimo consiglio è più **correcto** e più perfetto.

**1.3** Rispondente a criteri di precisione, esattezza regolarità (nella forma, nella dimensione, nel suono ecc.); regolare, esatto, preciso.

[1] *Doc. fior.*, 1353-58, [1355], pag. 84.25: che il detto disegniamento istà bene et è bene **correcto** e senza difetto...

[2] *Doc. fior.*, 1353-58, [1355], pag. 81.21: Istanziarono che Franciescho Talenti faciesse uno disegniamento asempro di legniamе, come deono istare le chappelle di dietro **corrette** senza alchuno difetto...

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 12, parr. 24-37, pag. 169.27: Si come «morde», dove quello 'de' èe accento **correpto**, e li «scriver dé», dove quello 'de' èe accento prodotto...

**1.3.1** Giusto, adatto ad un det. scopo, o uso; adeguato, appropriato.

[1] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 11a.11, pag. 154: meo sire: fat'esto latino / usandoci rettorica **corretta**.

**1.4** [Detto di una persona:] privo di vizio, virtuoso, onesto. Estens. Equilibrato, saggio. Anche fig.

[1] Guido Orlandi, 1290/1304 (fior.), 2.47, pag. 99: «Non star più disioso / di me, ché non affetta / la mia mente **corretta** / di cosa disonesta tener uso».

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 69, terz. 6, vol. 3, pag. 265: Dinanzi a lui cavalcava il Perfetto, / come il decreto dello 'mperio vuole, / ed un Giudice savio, e ben **correcto**...

– Avveduto, accorto (nello spendere)?

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 5.696, vol. 2, pag. 220: Non è mai laudato avaro, / ma chi 'n guerra è troppo stretto / o in infermità bretto, / viço suo più compra caro / e quanto più gli entra amaro, / vedi alchun poi men **correcto** / ch'à di viver longo aspecto.

**1.4.1** Che segue un comportamento retto, ineccepibile, rigoroso (rispetto a regole e norme di tipo morale, civile o religioso); rispettoso, obbediente.

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tos.occ.), 25 [Antonio da Ferrara], 9, pag. 55: Ch'io non discerno persona **correcta** / in obbedirti mo' tanto né quanto, / ansi se dà più vanto / chi al tuo nome più pò fare ingiuria.

– Poco corretto.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 59, vol. 1, pag. 113.2: e convenne che a dDio si lasciasse il corso e ll'adirizzamento di quelli soperchi, i quali ancora nel MCCCLXII durano, **poco correcti**, o mancanti.

– Locuz. agg. *Mal corretto*: scorretto, irriverente, disonesto (nei confronti di Dio)?

[3] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 41.201, pag. 113: Muoviti, fratel nostro, e va'; t'assètta / A' piè di que', che per noi passione / Volle patir fra gente **mal correcta**.

**1.4.1.1** Liberato da convinzioni, comportamenti o atteggiamenti ritenuti errati. [In senso morale:] emendato da un vizio, da un peccato ecc.; ravveduto, ricreduto; pentito.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 5.660, vol. 2, pag. 214: l'uom aspro non mutare / per alchun castigare, / lo malvagio per detto / non divenir **correcto**...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 3.4, vol. 3, pag. 37: e io, per confessar **correcto** e certo / me stesso, tanto quanto si convenne / leva' il capo a proferer più erto...

[3] *Stat. volt.*, 1348, cap. 10, pag. 21.25: Salvo che non si possa ricevere alcuno [...] che fusse casso de la nostra compagnia de la disciplina, se prima non è fornito e passato l'anno dal dì che fu casso; e allora, fornito l'anno, s'el visse e **correcto** et emendato possa essere ricevuto...

[4] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 11, 82-90, pag. 259.39: In questi tre ternari lo nostro autore finge come Odorisi risponde a le parole sue, dimostrandosi già esser **correcto** de la sua vana gloria...

**1.4.2** Estens. [Detto di figure, rappresentazioni:] che rappresenta soggetti, situazioni o fatti privi di contenuto neg.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 87.31: : Ché tutte queste malandanze, e altre molte quante potrebbero essere, debbon guardare se appaiono nelle figure. Ché così ben come delle buone e sane e **corrette** viene bene, così di quest'altre vien male...

**2** Sost. Chi è oggetto di correzione, richiamo disciplinare, tramite riprensione, ammonimento o castigo.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 40, cap. 9, par. 5, pag. 583.17: La mente del **correcto** viene subitamente ad odio, se lo stemperato riprendimento la molesta più che non dee.

[2] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 12, pag. 22.16: in lu terzu inlà uvi si scrivanu li **correti** e quanti volti...

[3] *Stat. fior.*, XIV, cap. 14, pag. 39.15: Il primo sia di questi Capitoli; il secondo sia là ove si scrivano tutti quelli de le laude, e in quel medesimo da uno lato tutti i **correcti** e cacciati, e i morti...

**2.1** Chi si ravvede; ravveduto, pentito.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 342.11, pag. 214: Però che la fedel corectione / reduce el core cum virtù a vero, / unde el **coretto** vive per rasone...

**3** Avv. In modo chiaro; correttamente.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 31, pag. 223.10: la seconda fosse rettorica, per parlare amorevole e **corretto** e bello...

[2] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco.-padano), 21.83, pag. 272: Virtù celestiale, cortes' e franca, / e tu, Matteo, parlasti **correpto** / della potentia che già mai non manca...

[3] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 94-102, pag. 312.2: *ma tu*; cioè Dante, che tu dimandi, vuoi dire; parlando **corretto**, *Che vivesse in Italia peregrina*; cioè come peregrina...

[u.r. 10.08.2009]

## CORRETTORE s.m.

**0.1** *coretore, correctore, correctori, correptore, correptori, corretore, correttor, correctore, correctori*.

**0.2** DELI 2 s.v. *correggere* (lat. *correctorem*).

**0.3** Dante, *Convivio*, 1304-7: **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; *Stat. sen.*, c. 1331; *Stat. pis.*, 1341; *Stat. prat.*, 1347.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Chi rileva ed elimina i difetti; chi corregge ciò che è considerato sbagliato o imperfetto. **1.1** Chi emenda un testo. [In partic.:] riformatore (di leggi). **1.2** Chi corregge gli errori, i vizi altrui; chi censura o disciplina comportamenti e condizioni ritenuti immorali o inopportuni, con ammonimenti, riprensioni o castighi al fine di educare. **1.3** [In partic. all'interno di ordini religiosi, confraternite o compagnie laiche:] religioso che vigila sui buoni costumi. **2** [Dir.] Ufficiale preposto a rivedere, riformare, emendare leggi. **3** Governatore.

**0.8** Milena Piermaria 16.11.2004.

**1** Chi rileva ed elimina i difetti; chi corregge ciò che è considerato sbagliato o imperfetto.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 3, cap. 6, par. 10, pag. 87.22: ciascuno vuole che sua opera sia considerata dalle genti, acciocché, se alcuna cosa vi fosse da riprendere, abbia più **correttori**...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 136, pag. 301.27: ma e' pare che, per molti che sono, sia stato veduto nelle figure per lui create grande difetto, e nel tempo presente le correggono. Chi sono questi moderni dipintori e **correttori**?

**1.1** Chi emenda un testo. [In partic.:] riformatore (di leggi).

[1] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, proemio, pag. 110.25: E però che Justiniano fu **correttore**, o vero compilatore delle leggi civili, di quelle e de' compilatori d'esse si toccherà.

**1.2** Chi corregge gli errori, i vizi altrui; chi censura

o disciplina comportamenti e condizioni ritenuti immorali o inopportuni, con ammonimenti, riprensioni o castighi al fine di educare.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 24, pag. 419.13: E però scrive Salomone nelli Proverbii che quelli che umilmente e obediamente sostiene [d]al **correttore** le sue corret[iv]e riprensioni, «sarà glorioso»...

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 3, cap. 6, par. 12, pag. 89.3: *Seneca tertio de ira*. D'essere ammonito lo buono n'è lieto; ma ciascuno pessimo molestissimamente sostiene **correttore**.

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 31-45, pag. 719, col. 1.20: *Ne serrà tutto tempo*. Còè che continuo no serà che imperio cristiano vachi: qui vol dire, **coretore** e campione per la Chesia de tai colpe.

[4] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 33, pag. 109.15: la qual ammonizione e correzione quel frate, maravigliandosi di così grande miracolo, ricevette con grande riverenza, vedendo le parole del suo **correttore** confermate da Dio per così belli miracoli.

[5] *Scienza fisiognomia*, XIV pm. (tosco.), pag. 3.14: affortiscomi per vertude di scienza contra li dicti vizii, et costituiti e costituisco ciascun di la mia anima comandatore et **correctore** contra di loro...

[6] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosco.), I, cap. 3, pag. 6.5: però che pazientemente debbono i Re sostenere le correzioni de' suoi Savi et udire volentieri cotali **correttori**.

[7] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 1-6, pag. 785.40: Et è da notare qui che l'uomo savio in due modi riprende l'errante; o crucciamente quando l'errore è grande, e il correggibile è minore del **correttore**...

[8] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosco.), 2 *Prol. Gb*, vol. 5, pag. 5.14: e' m'è imposto due errori; uno che, per esser **correttor** di vizii, sono chiamato falsario...

– Moderatore, controllore.

[9] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 16, proemio, pag. 279.24: Ancora dice, che l'uno è **correttore** dell'altro, sì che quando cotali offizi sono pure in una persona, e non in due, tale correzione è vana, e però va male il mondo ec..

**1.3** [In partic. all'interno di ordini religiosi, confraternite o compagnie laiche:] religioso che vigila sui buoni costumi.

[1] *Stat. sen.*, 1341/48, cap. 29, pag. 153.33: Et volemo che innanzi che egli venga dal nostro **correttore** si confessi o parli.

[2] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 2.10: eleggiamo e cusi perpetualmente voglamo in protettore e nostro **correttore** lo priore delli frati predicatori del convento di Pisa, o vero quel frate lo quale lo ditto priore ci desse. L'oficio del quale serà udire le nostre confessione e le nostre colpe correggere...

[3] *Stat. fior.*, 1354, cap. 7, pag. 5.2: Visitatore e **correttore** della detta compagnia sia quello religioso e onesto frate del convento de' frati predicatori di Firenze...

[4] *Stat. fior.*, 1354, cap. 27, pag. 24.18: Il visitatore e **correttore** sia tenuto e dell'ammonire, confortare e riprendere tutti quelli della compagnia in palese e in segreto...

**2** [Dir.] Ufficiale preposto a rivedere, riformare, emendare leggi.

[1] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 10 rubr., pag. 20.18: De la elezione de' **correttori** et amendatori de li Statuti de la detta Casa.

[2] *Stat. pis.*, 1341, *Capituli nuovi*, pag. 343.17: Riservata nondimeno alli dicti **correctori** bailia e podestà di rivedere, e di mendare e di correggere, e di giungere e di manchare a questo Breve, là u' e si come loro parrà, di qui a per tutto lo mese di gennaio proximo che verrà.

[3] ? *Stat. prat.*, 1347, cap. 1, pag. 10.12: Statuto et ordinato è per li soprascripti rectori e **correctori** e factori e correggitori di questo Brieve dell'arte e della compagnia de' Calzolari della terra di Prato e del suo distrecto...

[4] *Stat. fior.*, 1338/70, cap. 10, pag. 274.29: Rectori della detta arte e compagnia, ragunato il consiglio del mese di novembre ogni due anni, sieno tenuti d'eleggere sei buoni e leali huomini guelfi della detta arte [...] i quali debbano correggere, crescere e scemare a questo statuto [...] e dove saranno cinque de' detti statutarii e **correctori**...

### 3 Governatore.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 227.9: Là fece doi bellissime rocche fi'in lo die de oie. Puoi fece uno sio nepote marchese e mannaolo a Macerata per **correctore** della Marca.

[u.r. 10.08.2009]

### CORRETTURA s.f.

**0.1** *correttura, corectura.*

**0.2** DEI s.v. *corretto* (lat. *correctura*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1300-1.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.5** Locuz e fras. *fare correttura 1*.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Locuz. verb. *Fare correttura*: emendarsi (dai peccati). **2** Correzione di un testo; emendazione, riforma (di leggi).

**0.8** Milena Piermaria 16.11.2004.

**1** Locuz. verb. *Fare correttura*: emendarsi (dai peccati).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.187, pag. 91: Si qui non largi l'amor del peccato, / serai sotterrato in quel foco ardente; / si qui tu 'l largi e se' ne mendato, / serai trasiato con santa gente: / ergo, presente facciam **correttura**, / che en affrantura non sia nostra andata.

**2** Correzione di un testo; emendazione, riforma (di leggi).

[1] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 198.16: Diedi al chomune di Chalameccha, p(er) loro a mess(er) Riccia(r)do di Truffa, p(er) **corectura** dello statuto, di s(oprascric)to, lb. j s. ij.

[u.r. 10.08.2009]

### CORREZIONE s.f.

**0.1** *ccorressione, ccorretione, chorezioni, conrezione, coreciom, corecion, corecione, corection, corectione, corectione, coreptiom, coressione, coretione, coretium, corezion, corezione, corezioni, corezzione, correccione, correccioni, correccioni, correcciuni, correccioni,*

*correction, correctione, correctione, correctioni, correctiune, correzzione, correzzioni, correpciuni, correpciunj, correptione, correptioni, coresione, corressione, corretione, corretioni, corretium, corretione, corretioni, correzion, correzion, correzzione, correzzione, correzzioni, corricione, corritione, currecciuni, curriciuni, curriciuni. cfr. (0.6 N) correctio.*

**0.2** DELI 2 s.v. *correggere* (lat. *correctionem*).

**0.3** Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Stat. fior.*, a. 1284; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1305; *Stat. sang.*, 1334; *Doc. aret.*, 1337; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. prat.*, 1319-50; *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Stat. venez.*, c. 1330; *Stat. moden.*, 1335; *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.6 N** Compare anche nella forma lat. (*correctio*) in *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.): v. **1.1**.

**0.7 1** Intervento atto ad eliminare errori o difetti, a produrre un miglioramento, a riportare al retto modo di essere. [In partic.:] atto ed effetto dell'emendare (un testo); emendazione, riforma (di leggi); rettifica (di un'affermazione). **1.1** [In senso morale:] intervento educativo atto a migliorare una condotta, una condizione neg., o a liberare da vizi e colpe in gen. attraverso l'ammonimento, la riprensione o il castigo. Estens. Riprensione, ammonimento, richiamo (disciplinare); punizione (inferta o subita), penitenza. **1.2** Controllo, vigilanza (sul retto modo di essere o di agire). **2** Guida, direzione, governo. **3** [Probabile errore di trad. per *corruzione*].

**0.8** Milena Piermaria 30.11.2004.

**1** Intervento atto ad eliminare errori o difetti, a produrre un miglioramento, a riportare al retto modo di essere. [In partic.:] atto ed effetto dell'emendare (un testo); emendazione, riforma (di leggi); rettifica (di un'affermazione).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2412, pag. 259: E questo mio libretto / e ogn'altro mio detto / ch'io trovato avesse, / s'alcun vizio tenesse, / cometto ogni stagione / i llor **correzione**, / per far l'opera piana / co la fede cristiana.

[2] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 21, pag. 59.11: Nel MCCCLXXXIIIJ, la seccaia domenica di settembre, fue ordinato, per Balduccio e Giannino balestriere capitani e per li loro consiglieri, che si dovessero correggiere i capitoli, e infra ll'altre **correcçioni** fue corretto che' torchi si dovessero recare a quattro ceri...

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 1, pag. 655.30: Et che nulla **correctione** di Breve si possa uzare se none in tempo di consolato de li consuli nuovi.

[4] *Stat. sen.*, *Addizioni 1298-1309*, Aggiunta 3, pag. 319.23: et nel detto consiglio proponere el facto de la



**correctione** e dello emendamento degli Statuti de la detta Arte...

[5] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 2, pag. 238.35: E però quello defecto ch'è in lo meo pocho dire sì lo laxo a la menda e a la **coretione** de la vostra grandissima e veraxe consideratione.

[6] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 62, pag. 54.9: che li diti scrivani sia tegnudi de conçer en li capitolarì de tutti li Officiali de Venesia tutte quelle adicion e **corection** le qual li serà mandade...

[7] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 108.5: A honore e riverença dello onipotente Idio e della Sua benedetta Madre Vergine Madonna Santa Maria e di messere Santo Geminiano e di tutti li altri santi e sante di Dio. Infrascritti sono gli ordinamenti e statuti nuovi e **correccioni** facte a li statuti de l'università de l'arte de la lana de la terra di San Gimignano...

[8] *Doc. aret.*, 1337, 771, pag. 658.18: Tutti i chapitoli domandati per parte di meser Piero e del Comune d'Arezo chome stano coll'agiunte e **chorezionì** iscritte in questi folgli siamo contenti...

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 50, par. 40, vol. 1, pag. 207.7: Ancoraché ciascuno dei notarie deputate overoché se deputerono a scrivere l'additione, le diminutione, le **correctione** degl'errore, le permutatione e l'altre scritture al loro ofitio spectante...

[10] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 155.19: Li quali capituli et ordinam(en)ta siano sempre a **correctione** dell'ovescovo dela terra, presente e futuro, lu quale è n(ost)ro patre spirituale e nostro protectore e signore.

[11] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 30, pag. 52.22: Ma, considerando il vostro sommo intendimento, il quale comprenderae meglio ch'io non proferroe, prenderoe sicuro ardire sempre confidandomi della **correctione** di messer Abramo, mio compagno e maggiore.

[12] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 45, pag. 510.8: Et che li consuli della suprascripta corte procurino con tutte le lor forse, in del tempo dell'emendagione u vero **correctione** del Comstituto del Comune di Pisa...

[13] *Stat. venez.*, 1366, Tavola capp., pag. 7.29: Che tutti li scrivani et officiali sia tegnudi de açonçere tutte addition e **correction** in chapitolario.

[14] *Stat. venez.*, Addizioni 1335-70, [1364] cap. 91, pag. 403.2: a **corecion** e declaracion del dito ponto, per li nobelli homeni meser Lorenzo Foscharini, Benedeto da la Fontana, Negro Zanchan zustixieri vieri, fo corepto lo dito ponto...

[15] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), Prologo, par. 2, vol. 1, pag. 106.5: che la detta nostra lieve Operetta assai porterà di difetto; ma quello lasciamo alla **correctione**, e lima de' più savj, e discreti, a' quali e me, ed essa liberamente sottometto...

– Il segno grafico che indica un errore.

[16] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 351.3: Al primo parlare, cioè dopo il referire grazie a Dio, seguitòe, e disse: Grazioso e lungo digiunare, studiare, studio, dico, leggendo nel grande volume di teologia, nel quale sempre la lettera senza **correctione** o rasura sta ferma...

**1.1** [In senso morale:] intervento educativo atto a migliorare una condotta, una condizione neg., o a liberare da vizi e colpe in gen. attraverso l'ammonimento, la riprensione o il castigo. Estens. Riprensione, ammonimento, richiamo (disciplinare); punizione (inferta o subita), penitenza.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 16 (62), pag. 241.29: La tua discret(i)one oda cu(m) rev(er)entia

lo so pastore e la sua **co(r)retione** receva cu(m) d(e)votione.

[2] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 37, pag. 41.25: Che si faccia correctione due volte in sei mesi. Anche ordiniamo e fermiamo che i capitani di questa Compagnia siano tenuti di fare **correctione** due volte almeno infra i sei mesi ch'anno a stare.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 12: Scripto è in del *Diasculo* di Ugo, in del titolo che incomi(n)cia "In che modo sia da leggere la Divina Scriptura a **ccorressione** di costumi...

[4] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 63, pag. 176.1: «Meglo è manifesta **correctione** ke l'amor absconto»...

[5] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 76.24: E la detta **correctione** e amonizione faccia dire e fare per li detti quattro frati, secondo che se potrà fare el mellio. E, non imperciò meno, del peccato commesso imponga al peccatore chella disciplina la quale parà a lui...

[6] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 2, docum. 5.117, vol. 2, pag. 110: D'aspra **correction** del buon amico / non si dea l'uom turbare, / ma del nemico la loda inhodiare.

[7] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 89, pag. 256.3: Amico mio Lucillo, i' non ti spavento di leggere queste cose, purché tu incontanete rechi, e indirizzi a **correctione** de' tuoi costumi quello, che tu avrai letto.

[8] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 32, pag. 102.8: Ordiniamo, che catuno possa la sua moglie, fante o fancella batiri et castigare in buono modo, senza bando, sì che non li cavi sangue, nè con ferro, nè con bastone, nè con pietra, nè con altra cosa, excepto con li mani voite; et con quelli possa fare ogni convenevole **correctione**.

[9] *Stat. assis.*, 1329, pag. 162.38: la vita en melglo emendare, coi boni exempli provocare a bene, le **correctiune** e le gastigatiune di peccati recevere humilemente e volentiere.

[10] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 655.5: però che ogni signoria e podestà è da Dio, e da lui dispensativamente è ordinata per difensione de' buoni e per **correctione** de' rei e per infrenare la loro iniquitate...

[11] *Stat. moden.*, 1335, cap. 16 rubr., pag. 380.14: De la pena e de la **coretione** la quale de' fire facta a li zugadore de la compagnia.

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 4, pag. 45.12: *et sancto Benedicto* lu riprìse multu duramente, pir zo ky illu non stava allu officiu comu chi stavano li autrj fratrj. Partendusj da sanctu Benedictu et ritornandu allu sou monasteriu, tenni la **correctione** forsj duy iurnj...

[13] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 192.2: E la libidini sia iuncta ad issa, però ca issa nassi da uni medemmi principij di vicij nin issi agruppati di dupplu erruri non si spartannu nin da reprehensiuni, nìn da **currecciuni**.

[14] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 58, pag. 440.19: anzi in quanto vizio merita **correctione**...

[15] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 11, pag. 21.18: Et cui non vulissi ubidiri li nostri ricturi [...] vulimu ki sianu scripti in lu libru di li correpti e signati quanti volti su stati corretti, azò ki, si passassi la terza **correctiuni**, sianu rasi di nostra cumpangna...

[16] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 5, pag. 33.12: imperzò ordinamu ki nullu presumma tucari l'unu a l'altu manualimenti, nin corporalimenti, nin per via di iocu, nin per via di **correctiuni**, exceptu li maiuri e li mastri a li loro discipuli...

[17] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 14, pag. 137.19: E ki non volesse obedire al nostro priore en quello ke se conviene, cioè quello che dicono li nostri ordinamenti e capitoli, siano scripti per correcti, e segnate le tre volte, aciò ke deppo la terça **correctione** sieno rasi e levati de la

nostra compagnia...

[18] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 9, pag. 19.10: E ciascuno de' nostri fratelli sia tenuto di fare tutte le **correzioni** che saranno date per lo Priore o per lo suo Vicario.

[19] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 213.29: Ancor comandiamo ke nella septimana una volta o due la badessa faccia capitulo delle colpe e delle **correzioni**...

[20] Jacopo Passavanti, *Tratt. superb.*, c. 1355 (fior.), *Esordio*, pag. 188.11: nel sesto luogo diremo della pena della superbia e della sua punizione: nel settimo luogo diremo del remedio e della sua **correzione**.

[21] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 33, pag. 145.9: La qua amonitium e **coretium** quello frai, maraveglia de così gram miraco, recevè cum gram reverentia...

[22] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 217.25: Et olduo quilli, quello che andoe de fora fia revocao in meço e denanci dal ministro seda in çenochiuni, lo quale coreça quello de tuti i deffeti e de le negligencie de le quale l'era stao accusao; e questa **corecione** se faça denançi da tuti.

[23] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), *Lv* 26, vol. 1, pag. 583.13: E se pure sarete ostinati a malfare, e non curerete della mia **correzione**, [24] vi crescerò queste piaghe sette cotanti più per li vostri peccati.

– [Nominata col termine lat.].

[24] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 9, pag. 261.24: Ancora hano statuito e ordinato che nessuno de la dita congregazione non vada per le taverne senza necessitate, [[...]] nì conversare cum personi deshonesti, né de cativa fama, se non per cason de **correctio** e de reprehensio.

### 1.1.1 Il potere, la facoltà di punire.

[1] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 7, pag. 20.10: Perciò che pocho gioverebbe esser detto rettore se non avesse giurisdizione e **corretione**...

### 1.1.2 Avvertimento minaccioso.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 36, pag. 161.22: E zo dimustra Deu pir **correpciuinj** e pir timuri de li peccaturi: kì killi *che* pir jnfidilitati non cridinu li peni de lu jnfenu, videndu kisti loki si plini de focu, pir kisti loki diianu cridiri li penj ki susteninu li malvasi poy de kista vita.'

### 1.1.3 Mortificazione, tormento.

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 111, pag. 254.12: Dunque, diletissime mie figliuole, ò desiderio che voi con ogni pazienza vogliate portare tutte le **correzioni** di Cristo Jesù, anco quelle delle genti...

### 1.1.4 L'emendarsi da una colpa tramite penitenza, pentimento; conversione, ravvedimento, espiazione.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), 40.179, vol. 1, pag. 286: Ristorò la sua **correctione** / cum ieiunio et oratione...

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 76-90, pag. 672, col. 2.7: *Di penter si mi punse*: çoè, che tal **corezion** gl'era ortica, çoè erba spinosa.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 29, vol. 1, pag. 254.3: anzi, come dice s. Prospero, la misericordia di Dio, per la quale perdona quantunque dispregiato, ci dee essere indumento di **correzione**, e di buona conversione.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 6, par. 6, vol. 1, pag. 90.20: Lu prelatu, quandu sapi ocultamenti un peccatu, poti licitamenti diri per debita circumstancia,

riprindiri lu peccaturi per sua **correcciuni**.

## 1.2 Controllo, vigilanza (sul retto modo di essere o di agire).

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 106-114, pag. 320, col. 2.6: si come papa Bonifacio... se incoronò e cinsese la spada, e fesse imperadore si stesso: com'ello li fu licito, quel che vede tutto lo sa e discerne... *Però che, giunti*. Chiaro è che omne cosa umana che no ha **correzione**, perché no teme, inclina a male...

## 2 Guida, direzione, governo.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 14, pag. 140.20: Sola pietà di me vecchio credea ti ritenesse: ora hatti già tanto insegnato Amore, che sotto spezie di verità porgi inganno a me, tuo padre? Hai tu questo appreso nel lungo studio che io sotto la **correzione** di Racheio t'ho fatto fare?

[2] *Stat. prat.*, 1319-50, *Esordio*, pag. 10.5: E la detta Compagnia si rauna nel detto luogo, [[...]] e con buone intenzioni, e voluntadi sempre diritta d'essere sottoposto et obbediente alla santa madre Ecclesia di Dio, e di messer lo Papa, e di messer lo Vescovo di Pistoia, et a tutti li loro comandamenti: e sempre vogliono essere e saranno a loro **correzione** et amaestramento...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 38, par. 42, vol. 1, pag. 151.8: L'arte degl'orfe uno camorlengo e tre rectore e stiano so' la protetione e **correctione** de l'arte dei cambiatore.

## 3 [Prob. errore di trad. per corruzione].

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 104, pag. 219.5: et alcuna fiata advene p(er) materia co(r)rupta na(tura)lem(en)te i(n) la v(ulv)a i(n) la q(u)ali se genera l'a(nim)ale, p(er) la **correctione** da lu nut(ri)m(en)to dato a lu g(e)n(er)ato... || Cfr. Lorenzo Rusio, *De cura equor.*, CIV: «ex **corruptioni** nutrimenti dati generandi».

[u.r. 05.04.2019]

## CORRIBILE agg.

### 0.1 corribili.

### 0.2 Da correre.

### 0.3 Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.): 1.

### 0.4 Att. unica nel corpus.

### 0.7 I Corrivo (al peccato)?

### 0.8 Rossella Baldini 25.06.2004.

## 1 Corrivo (al peccato)? || (Varanini).

[1] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 11, 27.3, pag. 143: nel fuoco dell'onferno viddi poi / arder e' peccator che fur **corribili**...

[u.r. 10.08.2009]

## CORRIDOIO s.m.

### 0.1 choritò, coritò, corraor, corridoi, corridoio, corritoi.

### 0.2 Da correre.

### 0.3 Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.): 1.1.

### 0.4 In testi tosc.: *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); *Stat. pis.*, 1322-51; *Doc. pist.*, 1354.

In testi sett.: Giacomino da Verona, *Ierusalem*,

XIII sm. (ver.).

**0.7 1** Ambiente stretto e lungo mediante il quale si accede alle stanze di un'abitazione o sim. **1.1** Camminamento all'interno di una fortificazione (in partic. delle mura), da dove si può offendere il nemico. **1.2** Ballatoio che dà sul cortile dei palazzi signorili.

**0.8** Rossella Baldini 18.06.2004.

**1** Ambiente stretto e lungo mediante il quale si accede alle stanze di un'abitazione o sim.

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 13.24: Due altre sale di sotto, una grandissima camera, tutti i **coritoi**, le corti e l'anticorti ed ogni particiella de la casa fu coperta le mura di capoletti belissimi e di bancali...

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 136, pag. 575.14: Et magazeni et tutte case facte per alcuna spetiale persona da quindici anni in qua sopra li **corridoioi** di quelli fondachi, faccino guastare, sì che quelli **corridoioi** di sopra et di sotto siano et rimagnino expediti.

[3] *Doc. pist.*, 1354, pag. 59.2: Item demo a Stefano per pezi trenta de taule di chastagnio per li **choritoi** libre quatro e soldi diecie...

**1.1** Camminamento all'interno di una fortificazione (in partic. delle mura), da dove si può offendere il nemico.

[1] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 49, pag. 629: Li merli [[della porta]] è de cristallo, li **corraor** d'or fin...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 60, vol. 3, pag. 137.27: Ma poi vi feciono fare i Fiorentini in Arezzo un altro piccolo castello sopra la porta del piano che va a llaterino, per più sicura entrata, con **corridoio** di fuori grande tra 'l muro e parapetto per li cavalieri...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 96, vol. 1, pag. 445.14: fece fare una larga via coperta, in due alie di grosso muro d'ogni parte, con una volta sopra la detta via, e uno **corridoio** sopra la detta volta, largo e spazioso a difensione...

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 294, pag. 110.11: e in meno di mezza notte infino a Pinti fu tutto steccato, e innanzi di molte bertesche fatte e **corritoi** sopra gli steccati.

**1.2** Ballatoio che dà sul cortile dei palazzi signorili.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 25, vol. 2, pag. 487.5: li detti ottanta fanti dovieno uscire della detta camera, e uccidere o prendere il detto portiere, e sserrare la porta, e salire sul **corridoio** del palagio, e colle pietre percuotere chiunque fosse sulla ringhiera...

[u.r. 03.05.2010]

CORRIDORE s.m./agg.

**0.1** *choredore, chorridori, coradori, coredor, coredore, coredori, coredur, coreduri, coritori, corredore, correor, correturi, corridor, corridore, corridori, corritor, corritore, corritori, curriduri, currituri.*

**0.2** Da *correre*.

**0.3** *Ritmo laurenziano*, XII sm. (tosc.): **5**.

**0.4** In testi tosc.: *Ritmo laurenziano*, XII sm. (tosc.); Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.);

*Doc. fior.*, 1281-97; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); Cavalca, *Rime* (ed. Fiacchi), a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Doc. ven.*, 1312; *Doc. venez.*, 1315; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *corridore vetturale 3; fare corridori 2.1*.

**0.7 1** Chi corre, anche rif. al cavallo. **1.1** Chi partecipa a una gara di corsa. **1.2** [Come appellativo]. **2** [Milit.] Soldato a cavallo (usato gen. per esplorazioni, incursioni e scorrerie). **2.1** Locuz. verb. *Fare corridori*: ordinare un'incursione, una scorreria. **3** Chi reca cose o notizie sia per servizio pubblico che per conto di privati, corriere. **4** Camminamento all'interno di una fortificazione, corridoio. **5** Agg. Che corre, adatto alla corsa; che si muove velocemente.

**0.8** Rossella Baldini 18.06.2004.

**1** Chi corre, anche rif. al cavallo.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 522, pag. 344: Multo reпре l'Anima de lo soy scavalcare / ke fe' del **corredore**...

[2] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 446.4, pag. 342: E d'ogni caccia maestro divenne / tanto, che fiera non potea campare / dinnanzi a lui, tant'ottimo e solenne / **corridor** era, e destro nel saltare...

[3] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 73, pag. 161.19: Era la cagione perchè era velocissimo **corridore**; e si trovò che egli ad uno fiato correa CXXV passi.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 7, pag. 138.14: El c. che à li crini lungi et ampi [...] se(tr)à veloce **corredore** p(er) lungo spatio.

**1.1** Chi partecipa a una gara di corsa.

[1] Cavalca, *Rime* (ed. Fiacchi), a. 1342 (pis.), *Chi loda il corridore*..1, pag. 80: Chi loda il **corridore**, e sta a vedere, / S'esso non corre, non ha la corona...

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 73, pag. 161.18: La sua festa facieno li combattitori e specialmente li giostratori li torniatori e li **corridori** di palii.

**1.2** [Come appellativo].

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 16, vol. 2, pag. 313.13: Egli [[Papirio]] fu leggiere e **corrente** a meraviglia, ond'egli fu chiamato **Corridore** per soprannome; e contasi ch'al suo tempo non si trovò uomo sì **corrente**, com'egli fu... || *Cursor, cognomen* di L. Papirius, è in altri luoghi dello stesso testo tradotto *corriere* (v.) e *course*; viene invece reso con *scorridore* in *St. de Troia e de Roma* Ricc., XIV (rom.>tosc.).

**2** [Milit.] Soldato a cavallo (usato gen. per esplorazioni, incursioni e scorrerie).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 22.4, vol. 1, pag. 363: **corridor** vidi per la terra vostra, / o Aretini, e vidi gir gualdane, / fedir torneamenti e correr giostra...

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 103, pag. 168.1: Poi apresso, quando li due castelli furo così conquisi e distrutti [...] li Greci misero li **corridori**

per la contrada, ardendo e guastando e robbando tutta la contrada dintorno.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 26, pag. 125.22: ma questi son hi messi e gli acomeççamenti e hi rigor de la freva e **correor** chi avançcan e vennan denance da quella gran tempesta che verrà dedré a la fine del mondo al tempo de l'Anticristo...

[4] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 18, pag. 83.10: et mandau trenta **currituri** et cumandauli chi andassiru fina inpressu li mura di la chitati et, si genti di cavallu ississiru ad incalzarsi, ki illi divisssiru fugiri...

– [In contesto fig.].

[5] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 6, pag. 303.19: e dissi poco dormirò e meno mi riposerò, e più che meno intesserò le mani per riposare, che non venga 'l **corridore** povertà e la mendicità, secondo che l'uomo armato. || Cfr. Albertano, *Liber de amore*, III, 99-100: «et veniet quasi **precursor** egestas tua, et mendicitas quasi vir armatus». Reso altrove con *corriere* (v.).

**2.1** Locuz. verb. *Fare corridori*: ordinare un'incursione, una scorreria.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 648, pag. 237.31: avendo veduto lo capitano dell'Arcivescovo, messer Galeazzo, non fare alcuno utile a Peretola, partissi quindi, e **fece corridori**, e mandolli infino alle porti...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 718, pag. 273.10: quando si partirono dello luogo dove erano, si fecero ardere e fare grandi danni, e innanzi che si partissero a' di [...] del mese di dicembre vennero presso a Firenze sforzatamente con tutta la sua brigata, e **fece corridori** infino alle porti della città di Firenze, e corsero per modo che vennero infino a Mugnone...

**3** Chi reca cose o notizie sia per servizio pubblico che per conto di privati, corriere.

[1] <*Doc. ven.*, 1312 (2)>, pag. 107.23: La lettera che la vostra signuria me mandava per li **coradori**, recevìla et sì la intesi.

[2] *Doc. venez.*, 1315 (10), pag. 126.25: Item pagè per **coredori** per letere ch'eli portà i(n) Puia...

[3] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), *Mi* 1, vol. 8, pag. 239.18: E però darà li **corridori** sopra la ereditade di Get; e le case della bugia per inganno alli re d' Israel. || Cfr. *Mi* 1.14: «Propterea dabit **emissarios** super hereditatem Geth».

– Locuz. nom. *Corridore vetturale*: corriere che lavora con un mezzo di trasporto.

[4] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 538.28: Le dette chose mandai per Nichola **choredore viturale** d'Orbivieto...

**4** Camminamento all'interno di una fortificazione, corridoio.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 99, vol. 1, pag. 188.2: I Pistolesi d'entro, uomini coraggiosi e altieri, con dura faccia intendeano di e notte alla loro difesa: [...] armarono di bertesche e di ventiere, e dentro uno largo **corridore** di legname, e fornirono di pietre e di pali e di legname da gittare...

**5** Agg. Che corre, adatto alla corsa; che si muove velocemente.

[1] *Ritmo laurenziano*, XII sm. (tosca.), 34, pag. 192: A lui ne vo [per] [di]sparesco / **corridor** caval pultresco.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 16, pag. 120.2: E questo uno rimedio tutti gli antichi

signori trovarono, che usare faceano i giovani buoni **corridori**, e tra due cavalieri uno di questi cotali pedoni alluogavano con leggiere spade, e lancioni. || Cfr. Veg., *Mil.*, 3, 16: «ut adsuefacerent iuvenes **currentes** egregie».

[3] Jacopone, *Laud. Urbinatè*, XIII ui.di. (tod.), 14.41, pag. 531: Tu sai sì cavalcare, / et ài cavalli forti **curriduri**...

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 41, pag. 216.2: quelle [[bestie]] sono leggiere e **corridori**, tu non ti puoi azzicare.

[5] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 6.3, pag. 410: Di maggio sì vi do molti cavagli, / e tutti quanti sieno afrenatori, / portanti tutti, dritti **corritori**...

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 1-12, pag. 399, col. 2.5: sono a quel modo fatti come que' de' Flandres tra Guiçante e 'l Bruça ... dove cresse et decresse lo mare in su la ... spiaça bene XVIIII miglia et è tale ... che, se fosse a meça via un cavallo **coredor** e corando venisse per su la terra, el no porave fuger che 'l mar no l'azungisse e soperchiasselo...

[7] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 189.30: e ae in sé molti ritorcimenti a maniera di serpenti leggiere e **corritori**.

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 150.14: e li cavalli che portavano erano saltaturi e fuorti e **correturi**...

[u.r. 10.08.2009]

CORRIERA s.f.

**0.1** *corriera*.

**0.2** Da *corriere*.

**0.3** *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosca.occ.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Colei che recapita cose o notizie per conto di qno.

**0.8** Rossella Baldini 16.06.2004.

**1** Colei che recapita cose o notizie per conto di qno.

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosca.occ.), 20 [Fazio?].79, pag. 45: Poi che per mia **corriera**, canson, misiti, / comandoti che visiti / messer Alberto, nel cortese carcere...

CORRIERE s.m./agg.

**0.1** *chorer, chorere, choreri, chorie', chorier, choriere, choriari, choriario, chorrere, choriere, chorreri, churiere, churieri, churrieri, ciauriere, corer, coreri, corier, coriere, corieri, corré, correr, corrère, corrieri, correro, correru, corrier, corriere, corrieri, corriero, cureri, curero, curiere, curieri, curreri, currieri, korieri*.

**0.2** Da *correre*.

**0.3** Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. sen.*, 1263; *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); *Doc. fior.*, 1286-90; *Lett. fior.*, 1291; *Doc. pist.*, 1300-1.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); *Doc. ven.*, 1303; *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Stat. gen.*, 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.7 1** Chi corre. **1.1** Chi partecipa a una gara di corsa, corridore. **1.2** [Come appellativo]. **2** Chi reca cose o notizie sia per servizio pubblico che per conto di privati, messaggero. **3** [Milit.] Soldato mandato avanti come esploratore o incursore. **4** Servitore che precede il padrone. **5** Tipo di ufficiale, messo. **6** Agg. Che corre.

**0.8** Rossella Baldini 18.06.2004.

**1** Chi corre.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 70v, pag. 54.18: *Currax* cis... *qui velox currit*, qui vulgo dicitur *curreri*.

[2] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 314.15: hic *cursoris*, soris, el **corriere**. || Ma il termine lat. aveva molteplici significati, per lo più condivisi dal corrispondente volgare.

**1.1** Chi partecipa a una gara di corsa, corridore.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 2, cap. 2, par. 6, pag. 47.9: E pone Orazio l'essempo del **corriere** e del cantatore, e dice così: chi studia per corso giugnere al palio molte cose sostiene e fa per potere venire al suo intendimento...

**1.2** [Come appellativo].

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 8, cap. 23, vol. 2, pag. 258.25: alla fine L. Emilio [...] fece consoli C. Petelio e L. Papirio Mugillano il **Corriere**.

**2** Chi reca cose o notizie sia per servizio pubblico che per conto di privati, messaggero.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.99, pag. 895: più vo tosto ke **corrieri**; / pecore e boy, porci e somieri / so ben guardare.

[2] *Doc. sen.*, 1263, pag. 322.18: Baroncio **curiere** di Siena die dare xl s. di p(ro)ve.

[3] *Doc. prat.*, 1275, pag. 533.5: Pillo **chorrieri** p(er)ch'a(n)doa a Bolo(n)gna chon una lettera a messere Meglorato [...], s. xvj.

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 7, pag. 95.27: e vegna con una sua gente povarissima e vile, come so' viandanti e messi e **corrieri**; li quali sieno per servire e per andare per lo regname, portando da l'uno a l'altro l'embasciate e le cose che so' mestieri...

[5] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 145.30: a uno **corriere** ke recò lectere di corte [...] uno tornese, valse, s. iij e d. viij...

[6] *Lett. fior.*, 1291, pag. 593.23: avemmo due lettere che nne mandate [...] recollene il primo **corriere** di Langnino...

[7] Guittone, Rime (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 236.5, pag. 265: No ti remembra che come **coreri** / se' in questo mondo pleno di fallire? / morendo veggio par che nascessi ieri: / nulla ne porti e no sai ove gire.

[8] **GI** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. V, pt. 22, pag. 198.4: dicie Salamone ne' *Proverbi* «[...] et veniet tibi quasi *viator* egestas et pauperies quasi vir armatus», adomanda Salamone e dicie al pigro «[...] e sechondo che uno **corrieri** la carestia verrà contro a te, e lla povertà come huomo armato'... || Nello stesso passo lat. presso Albertano da Brescia troviamo, al posto di *viator*, il termine *precursor*, tradotto ancora *corriere* in *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.) (v. **3** [1]) e *corridore* in Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.) (v. *corridore* **3** [1]).

[9] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 547, pag. 345: Respuse la Iustitia, e a lu Timor dicia: / «Prego non ce sconforte, / cha un **correru** sanctissimu, meliore ke sagicta, / ayo ne la mia corte, / et sa far vie nascoste.

[10] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 196.21: a Nicchola Raggièri d'Alangna (e) a Giugliotto d'Alangna **corieri** di mess(er) lo Papa [...] lb. vj s. iijj.

[11] <*Doc. ven.*, 1303 (3)>, pag. 52.13: Se tu voli andare per terra aut voli andare cum la barca, manda dicendo per questo **correro**...

[12] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 29.11: Un **corier** si è a Roma che vuol vegnir a Venexia...

[13] *Stat. gen.*, 1340, pag. 10.1: statuemo et ordenamo che caschum **corrè** osea marinà chi son de la dita Caritay o Confraria, quando elli anderan in viago...

[14] *Itinerarium volg.*, XIV sm. (tos. occ.), cap. 40, pag. 170.9: Anco v'è un altro modo di quelli che corrono a piedi. Le case di questi **corrieri** si chiamano *chidebo*, e sono cursori per queste case e anno una cinghia di campanelle. E ll'una casa è lungi da l'altra tre miglia. E quando s'aprossima a una di queste case, incontente comincia a sonare queste ca[m]panelle, e quell'altro ch'è in quell'altra casa s'aparechia e così vae a l'altra casa com'è fatto questi.

– [Rif. agli angeli, messaggeri di Dio].

[15] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2179, pag. 68: Jhesu Christe, lo Deo poscente, / Molto forte e grandemente / Se ponerà suso la cadrega, / E davanço lu la nobel schiera, / E **cureri** e tubaturi / E li grangi e li menuri.

[16] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 25, pag. 122.37: questi portaor del so' sancto nome e messi e **corrè** de le soe sancte letre...

[17] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 348.10, pag. 431: or n'è [[di Laura]] diletto / il Re celeste, i Suoi alati **corrieri**...

[18] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 29.27, pag. 57: Sempre siti benedecta / sovra ogni altra muliere, / perché siti verçene drita / sença nesuno re' pensiero: / Deo me manda per **curero** / che per lue sia aparechiata».

**3** [Milit.] Soldato mandato avanti come esploratore o incursore.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 5: et la tua povertà t'anderà ina(n)si come **curieri**, et la tua mendichità come h(om)o armato. || Cfr. Albertano, *Liber de amore*, III, 99: «et veniet quasi *precursor* egestas tua, et mendicitas quasi vir armatus»; tradotto *corridore* da Andrea da Grosseto (vd. *corridore* **3** [1]). Cfr anche qui **2** [8]).

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 121.29: Quanno questa iente ionta fu e l'oste allocata, notte era e era l'ora che sonava la squilla. Li **currieri** che 'nanti curzero e lli spioni [...] odiero le campane de San Dionisi de Francia e lle campane de Santa Maria delle Sciampelle che alla squilla sonavano.

**4** Servitore che precede il padrone.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.33, pag. 154: La Misericordia si ha mandata / de la sua gente fedel messagiera, / che vada ad omo, en quella contrata, / che de lo desperare ferito era: [...] La Penetenza manna lo **corrè** / che l'albergo li deia apparecchiare: / la Contrizione è messagiere / e seco porta cose da spensare...

**5** Tipo di ufficiale, messo.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 25, pag. 656.36: Quanto a preiudicio de quello o de quelli

contra li quali o a li quali era questa notificatione da fire facta [...] fia creduto e stiasse alla relazione del baylio, del **correro**, dello executore, dell'official, del jurato generalmente o almeno specialmente in le ambasciate.

**6** Agg. Che corre.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Sap* 5, vol. 6, pag. 97.12: Tutte quelle cose trapassarono sì come ombra, e sì come uno messo **correre**... || Cfr. *Sap* 5.9: «tamquam nuntius **percurrans**».

[u.r. 02.05.2010]

**CORRIGIMENTO** s.m. > **CORREGGIMENTO** s.m.

**CORRIMENTO** s.m.

**0.1** *coremento, corrementi, corrimenti, corrimento, currimenta, currimento, currimentu.*

**0.2** *Da correre.*

**0.3** *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.): **5.**

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.).

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.7 1** Il correre, corsa. **1.1** Gara di corsa. **1.2** Il correre verso un luogo, l'accorrere. **1.3** Il partecipare, il concorrere. **2** L'andare, andatura. **3** Moto; viaggio, percorso. **4** Lo scorrere, flusso di liquidi. Anche fig. **4.1** Il soffiare del vento. **5** Fig. Il procedere; svolgimento progressivo nel tempo, corso. **5.1** *Corrimento di, del tempo*: il passaggio del tempo, il suo trascorrere. **5.2** *Adempiere i propri corrimenti*: procedere, fare il proprio corso; raggiungere uno scopo. **6** [Rif. a un bando:] l'aver corso, l'essere in vigore.

**0.8** Rossella Baldini 16.06.2004.

**1** Il correre, corsa.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 282.20: e fecese portare ne lo carro e fecealo currere et innello **currimento** fo occiso da li soi cavalieri.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 18, pag. 121.25: Il doge che di tutta l'oste è signore tra' cavalieri, e pedoni nella parte diritta è usato di stare, perchè questo è luogo per lo quale tutta l'oste si governa, del quale dritto e libero **corrimento** in ogni parte si puote fare.

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 109.10: si girau a la Sibilla et dissi: «O virgini, ki voli significari kistu **currimentu** a lu flumi?»

**1.1** Gara di corsa.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 98.15: per onne mese faceva fare iocora de cavalieri e **currimento** de cavalli.

**1.2** Il correre verso un luogo, l'accorrere.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 8, pag. 455.11: Però che se alcuno vorrà porre dinanzi a li occhi il subito **corrimento** de' cavalieri, e li arpioni dalla porta divelti... || Cfr. Val. Max., VI, 8, 6: «subitum militum **adcursum**».

**1.3** Il partecipare, il concorrere.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 3, pag. 547.7: Amesia per sentenza [del pretore] colpevole, difese il piato suo per grandissimo **corrimento** del popolo... || Cfr. Val. Max., VIII, 3, 1: «populi **concursum**».

**2** L'andare, andatura.

[1] *Scienza fisiognomia*, XIV pm. (tos.), pag. 12.29: di picciolo **corrimento** e andamento; con pogo ridere...

[2] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 37, pag. 174.10: «Oh bestia di iniquità, infingarda, perché vai in questo tuo andamento e **corrimento** ristandoti con adormentato piede? Vedi ch'io ti sono da presso e ti pungo e ti costringo; perciò procura di correre leggermente».

**3** Moto; viaggio, percorso.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 505.8: e ello move le so' ale e guarda le ale del fiolo; Dedalo sosten li suo' **corrimenti**. Ça lo novo andamento li delecta... || Cfr. Ov., *Ars am.*, II, 74: «Daedalus et **cursum** sustinet usque suos».

**4** Lo scorrere, flusso di liquidi. Anche fig.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 7, pag. 56.14: Or, quali sono questi escimenti? Sono li fiumi delle cose del mondo et delle generationi. Sì come è la generatione de l'oro, de l'argento, dei fructi et dell'altre creature, che sono ad modo di fiumi, però che sempre coronano, et tutti questi **corrimenti** et segni vegnono da una fontana somma...

– Marea.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 42, pag. 186.8: Nel mare questo cotale correre innanzi e addietro, il corso delle navi aiuta, e talotta il ritarda, secondochè la nave vuole navigare. I quali **corrimenti** con grande scaltimento si vogliono schifare, perchè non si vincono per neuna fortezza di remare, ma ritornando addietro per la fortezza del corso in diverse regioni fanno arrivare, secondochè per lo crescimento, o il menomamento della luna il corso si varia.

**4.1** Il soffiare del vento.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 166.15: uno luogo di mare pericoloso per lo **corrimento** di molti venti...

**5** Fig. Il procedere; svolgimento progressivo nel tempo, corso.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venz.), [Panfilo], pag. 67.1: Lo **coremento** dele aventure no sa la mente de negun omo; solamente è propria causa de Domenedeu a saver quello que de' vegnire. || Cfr. *Pamphilus*, 499: «**Cursum** fatorum nescit mens ula virorum».

[2] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tos.), cap. 2, pag. 21.11: lo **corrimento** de la paravola è dimoranza, e nè lo prode del mio libro non sarebbe sì grande a dire lunghe parole come le corte...

**5.1** *Corrimento di, del tempo*: il passaggio del tempo, il suo trascorrere.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 108, pag. 357.23: tutte le volte, che Vergilio parla del **corrimento del tempo**, egli usa questa parola, e dice: *Il tempo si fugge...*

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 237.21: e quello che non valse allotta, non vale per **corrimento di tempo**, nè è fatto più valido...

**5.2 Adempiere i propri corrimenti:** procedere, fare il proprio corso; raggiungere uno scopo.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 85.15: e con' la vostra arte sa ben covrir li vostri arguaitamenti con li soi malveçi! Lo vostro falo e la vostra felonia s'ì a ademplidhi li soi corrementi... || Cfr. *Pamphilus*, 739: «inplevere suos selus et falacia cursus».

**6** [Rif. a un bando:] l'aver corso, l'essere in vigore.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 12, pag. 462.15: Et così siano puniti da me Capitano quandunqua perverranno in della forsia mia di po' 'l **corrimento** del bando.

[u.r. 18.12.2017]

CORRIRE v. > CÓRRERE v.

CORRISPONDENTE agg.

**0.1** *conrespondenti*, *conrispondenti*, *corespondente*, *corespondenti*, *corispondente*, *corispondenti*, *corispondente*, *corispondenti*.

**0.2** V. *corrispondere*.

**0.3** Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Che ha un posto (in una serie o nello spazio), una funzione, un signif. analogo (rispetto a un'altra entità o a un'entità di un'altra serie, con cui è istituito un rapporto). **1.1** Situato di fronte. **1.2** Che per la forma risulta, insieme con qsa altro, parte di un tutto diviso. **1.3** Che ha un rapporto di affinità, di somiglianza; simile, affine. **1.4** [Di un verso:] che rima. **2** In giusto rapporto (con un secondo termine), adeguato, proporzionato (a qsa).

**2.1** [Delle parti di un tutto fra loro:] in giusta proporzione.

**0.8** Milena Piermaria 04.12.2004.

**1** Che ha un posto (in una serie o nello spazio), una funzione, un signif. analogo (rispetto a un'altra entità o a un'entità di un'altra serie, con cui è istituito un rapporto).

[1] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 265.8: 37. *Noi montavamo ec.* Queste parole, che dicono l'anime di questo luogo (le quali sono *Mathaei*, capitolo quinto), sono **corresp[on]denti** alla letizia c'hanno, che l'Autore è purgato di invidia.

[2] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 328.21: Onde, quando soperchia nel corpo quello omore che si chiama flemma, la quale è fredda e umida come l'acqua, i sogni sono **correspondenti** a quella qualità; onde sogna la persona che piove...

[3] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 4, pag. 81, col. 1.13: E non solo sono da rimuovere le cose sensibili, **corrispondenti** al senso di fuori, ma anche in quanto sono oggetti di sensi dentro.

[4] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 25, 16-30, pag. 596.40: S'i' faccio tale fizione, per mostrare la contrizione debita a tale peccato, ella pare verisimile

considerato quil che divenne a Meleagro, e questo è **correspondente** a la ragione, e però finge che 'l dica Virgilio.

**1.1** Situato di fronte.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Malco*, cap. 1, pag. 192.21: ma passando lasciamoci correre secondo il corso del fiume più in giù, e poi passammo alla ripa, acciocché se altri ci venisse dietro seguitando le nostre vestigie, dall'altro lato della ripa del fiume non fossono **corrispondenti** a quelle della prima ripa.

**1.2** Che per la forma risulta, insieme con qsa altro, parte di un tutto diviso.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (i), par. 19, pag. 384.36: in quella parte di questi due monti che si spartì, grandissime pietre nelle rotture loro essere **corrispondenti**, cioè quelle d'Appennino a quelle che sono in Peloro, ed *e converso*.

**1.3** Che ha un rapporto di affinità, di somiglianza; simile, affine.

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 448.18: 58. Onde è da sapere, che uno delli astuti uomini del mondo fue questo Ulisse, figliuolo di Laerte, signore di [Itaca]. Questo insieme con Diomedes, ch'è **corrispondente** alli suoi costumi, pertrattòe tutti li grandi danni...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 42.30: Di lu sangui et di li plaghi di lu quali endi nassiu victoria non sperata. 25. Quistu Deciu fora singulari speculu di pietati se ipsu non avissi ingendratu filyu **corrispondenti** ad issu.

**1.4** [Di un verso:] che rima.

[3] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, parr. 23-25, pag. 71.12: Ma nele volte de questo presente soneto sono tre consonancie de versi duati, *scilicet* de versi a duy a duy **corespondenti** l'uno a l'altro...

**2** In giusto rapporto (con un secondo termine), adeguato, proporzionato (a qsa).

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 18, proemio, pag. 326.6: Nella VIIIJ bolge punisce i scismatici; capitolo XXVIIIJ. Nella X e ultima bolge sentono **corrispondenti** pene alli peccati loro li falsatori; capitolo XXVIIIJ. E questo capitolo si divide in due principali parti...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 375.4: Ma se potenzia è a noi, e soprastanno ancora giovani valorosi, e città e popoli d'Italia sono all'aiutorio nostro, o se alli Trojani venne la gloria con molto sangue; **corrispondenti** occisioni elli da noi ricevertero, e pari tempesta andò per tutti...

[3] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 134.6: E oltre a questo, acciò che queste parole potessero avere più d'efficacia, vollero che fossero sotto legge di certi numeri, **corrispondenti** per brevità e per lunghezza a certi tempi ordinati...

[4] *Doc. fior.*, 1362-75, [1367] 170, pag. 189.5: ne l'alto della chiesa si facciano finestre, sì e in quanto le decte finestre vi chapiano con ongni loro ragione e di tale forma che siano **corrispondente** all'edificio della chiesa.

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 16-30, pag. 377.38: E questa pena è **corrispondente** a tale peccato: imperò che come li violenti contro a Dio e le sue cose usano violenza più alta che usar si possa, però deono esser puniti da più alto elemento che sia, che è lo fuoco.

**2.1** [Delle parti di un tutto fra loro:] in giusta proporzione.

[1] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fior.), *Inf.* c. 3, pag. 457.24: ciaschuna cosa à il suo perfetto essere, dee avere le sue parti **corrispondenti**; quella che noll'ae, non è debitamente ordinata: l'inferno noll'ae corrispondenti.

[2] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 42.82, pag. 848: ha le dita de l'anella ornate. / Corpo composto con soavitate, / **corrispondente** di dietro e dinanzi...

[u.r. 10.08.2009]

CORRISPONDENZA s.f.

**0.1** *correspondenzia*.

**0.2** Da *corrispondere*.

**0.3** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Correlazione, reciprocità.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Correlazione, reciprocità.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 28, 58-79, pag. 744.27: li Angeli t'appaiono in cerchio intorno al punto, e de' cieli che t'appaiono tondi intorno al centro della terra, *Tu*; cioè Dante, *vederai mirabil consequenza*; cioè meravigliosa convenienza e correspondenzia...

CORRISPÓNDERE v.

**0.1** *conrespondenti, conrespondi, conrespondiu, conrispondente, conrispondenti, corespondente, corespondenti, corispondente, corisponde, correspondente, correspondes, correspondesse, corisponde, corispondea, corispondendo, corispondente, corispondenti, corispondere, corisponderono, corispondon, corispondono, corispondersi, corispondono*.

**0.2** DEI s.v. *corrispondere* (lat. *correspondere*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>; *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sett.: Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Avere un posto (in una serie o nello spazio), una funzione, un signif. analogo (rispetto a un'altra entità o a un'entità di un'altra serie, con cui è istituito un rapporto). **1.1** Trovarsi di fronte.

**1.2** [Con rif. ai due estremi di qsa:] andare da una parte all'altra. **1.3** [Di una parte di un testo, cit. in relazione all'argomento]. **1.4** [Delle rime:] *corrispondere successivamente*: alternarsi.

**2** Essere in giusto rapporto (con un secondo termine); essere adeguato, proporzionato (a qsa).

**2.1** [Di due entità fra loro:] essere in giusta proporzione. **2.2** Essere conseguente (a qsa). **3** Avere una particolare inclinazione (verso qno o qsa), tendere a entrare in uno speciale rapporto (con qno o qsa).

**0.8** Milena Piermaria 04.12.2004.

**1** Avere un posto (in una serie o nello spazio), una funzione, un signif. analogo (rispetto a un'altra

entità o a un'entità di un'altra serie, con cui è istituito un rapporto).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 28.71, vol. 3, pag. 466: Maggior bontà vuol far maggior salute; / maggior salute maggior corpo cape, / s'elli ha le parti igualmente compiute. / Dunque costui che tutto quanto rape / l'altro universo seco, **corrisponde** / al cerchio che più ama e che più sape...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 405.8: Onde nota, che questa beatitudine, cioè grazia, **corrisponde** in contrario all'avarizia; però che l'avaroso desidera a ssè ciò ch'è d'altrui; ed il giusto vuole che [a] ciascuno sia attribuito quello, che a llui si dee...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 4, vol. 2, pag. 125.10: La dulusitati di lu vechu ben **conrespondiu** a lu scaltrementu di lu juvini. Ca adelitandusi Tarquinu de quista commu gran nova, ma confidandusi pocu di lu messayu, non li respusi nienti.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 16, vol. 2, pag. 276.26: conseguentemente parla della perfezione della castità, e pone, e mostra, come insieme le dette virtù si **corrispondono**, cioè, che tanto più saglie l'uomo ad alto grado di castità, quanto più è perfetto in carità.

– Essere simile. || Con diversa interpretazione dell'es. [1].

[5] **G1** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 58-78, pag. 625, col. 2.13: *Dunque costui, çoè la nona spera. **Corrisponde**, çoè s'asumiglia. Al cerchio, çoè alli Serafini.*

**1.1** Trovarsi di fronte.

[1] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 171.29: per un desco confitto per dirizzatoio in sala dall'acquaio **corrisponde** dinanzi, s. XV...

[2] *Itinerarium volg.*, XIV sm. (tosco. occ.), cap. 9, pag. 145.10: Questa terra **corrisponde** al capo della Caldea verso tramontana.

**1.2** [Con rif. ai due estremi di qsa:] andare da una parte all'altra.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 459.3: Uno solo forame era in questo bue, che **corrispondea** per tutto il ventre, e uscìa per la bocca.

**1.3** [Di una parte di un testo, cit. in relazione all'argomento].

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 12, proemio, pag. 196.10: Nella IIIJ introduce l'Angelo, che gli toglie della fronte il P della superbia; ed introduce anime cantanti parole dello Evangelio di santo Matteo, capitolo V, il quale **corrisponde** alla mutazione della superbia...

**1.4** [Delle rime:] *corrispondere successivamente*: alternarsi.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, parr. 23-25, pag. 71.10: le volte delo primo soneto sono de due consonancie, **corespondente succesivamente** la seconda consonancia con la prima.

**2** Essere in giusto rapporto (con un secondo termine); essere adeguato, proporzionato (a qsa).

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 303.3: come la strabundanza della chiarezza del Sole agrava tanto il nostro viso, che la virtù non puote **corrispondere**...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 177.25: *Per più amore ec.* Però che lli amati che lassù stanno, più in ogni cosa **corrispondono** alla divina essenza, che



quelli che sono di sotto da' Cieli, e però partecipano più della divina bontade.

[3] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 10, pag. 81.27: Ancora dobbiam sapere, che la correzione debbe **corrispondere** alla colpa, cioè la colpa manifesta si dee correggere pubblicamente ad esempio, e ammendazione degli altri: e la colpa occulta, occultamente...

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (ii), par. 85, pag. 344.36: Le quali cose se bene si considereranno, assai bene si vedrà l'autore far **corrispondersi** col peccato la pena.

[5] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II [Dubbie], 36.92, pag. 200: Ma lasso a me! ch'al medesimo grado / non **corrisponde** il dire a quel ch'i' sento...

**2.1** [Di due entità fra loro:] essere in giusta proporzione.

[1] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 42.33, pag. 846: Ben **corrispondon** le ritonde guance / non grosse più né men che si convegna...

[2] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 42.73, pag. 848: e sopra ogni panno / non è in cintura di soperchio grossa. / Le braccia **corrispondon**, carne ed ossa, / con debita grandezza...

**2.2** Essere conseguente (a qsa).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 15, vol. 2, pag. 233.25: 1. Ca issi pensanu que la semeyanza **conrespondi** a lu nascimentu et a lu sangui, e trahenu supra zò grand'argumentu da li altri animali, li quali nassenu semelyanti a quilli qui li ingendranu.

**3** Avere una particolare inclinazione (verso qno o qsa), tendere a entrare in uno speciale rapporto (con qno o qsa).

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 26, vol. 1, pag. 220.5: e così Dio Padre genera il Figliuolo, e dall'uno, e dall'altro procede lo Spirito santo, e non sono però tre menti, ma una, come non sono tre Dii, ma uno; e queste tre potenze insieme si **corrispondono**, e comprendono...

[2] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 1, pag. 57, col. 2.3: Ma solo di questo ha letizia che in quello attuale andamento, drittamente e senza tortuositate si leva su in esso beatissimo Iddio, il quale è singular luogo della sua dignità, naturalmente **corrisponde** a lei, siccome la pietra naturalmente corre alla terra quando è in alto gittata.

[u.r. 02.05.2010]

CORRITOIO s.m. > CORRIDOIO s.m.

CORRITORE s.m./agg. > CORRIDORE s.m./agg.

CORRITRICE agg.

**0.1** *corritrice*.

**0.2** Da *correre*.

**0.3** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** S.f. att. solo come agg.

**0.7 1** *Innanzi corritrice* (una notizia): divulgata precedentemente.

**0.8** Rossella Baldini 18.06.2004.

**1** *Innanzi corritrice* (una notizia): divulgata

precedentemente.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 25, vol. 1, pag. 309.13: come appare per la sua pistola la quale dittò il detto maestro Piero da le Vigne, che comincia detta la salutatione: «Avegna che noi crediamo che parole della innanzi **corritrice** novella etc.».

[u.r. 10.08.2009]

CORRIVO agg.

**0.1** *corria*.

**0.2** Da *correre*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Rif. all'acqua:] che scorre, corrente.

**0.8** Rossella Baldini 16.06.2004.

**1** [Rif. all'acqua:] che scorre, corrente.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 98, pag. 190: can con carne in boca andand per una via / Intant fo demorao sor un'aqua **corria**: / Guardand in la fontana el vé la soa ombria...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 6, pag. 28.10: cosa, ghe fuçan da le man chomo ombria o vento, e a moho d'aqua **corria** descوران e van via...

[u.r. 10.08.2009]

CORROBORARE v.

**0.1** *corroborata, corroborare; f: corroborati*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corroborare* (lat. *corroborare*).

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Rendere più forte (nel fisico o nello spirito), rafforzare. **1.1** Accrescere il valore (di un doc., in partic. mediante l'apposizione di un sigillo).

**0.8** Rossella Baldini 25.06.2004.

**1** Rendere più forte (nel fisico o nello spirito), rafforzare.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 28, proemio, pag. 606.2: Il sesto ordine è le Potestadi [...]. L'ufficio di questi Angioli, secondo Gregorio, si è di confortare e **corroborare** coloro che s'affaticano nella battaglia spirituale...

[2] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 37, pag. 170.23: a bere ad pondus III con melluento antico, **corroborata** lo cuore...

**1.1** Accrescere il valore (di un doc., in partic. mediante l'apposizione di un sigillo). || (Rezasco).

[1] *f Stat. norc.*, 1342: Privilegi... con sigillo o senza sigillo **corroborati**. || Rezasco s.v. *corroborare*.

[u.r. 10.08.2009]

CORROBORATIVO agg.

**0.1** *f: corroborativo*.

**0.2** Da *corroborare*.

**0.3 F** *Meditazioni sulla passione e morte di Cristo*, XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che ha la capacità di rendere più forte (nel fisico o nello spirito).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Che ha la capacità di rendere più forte (nel fisico o nello spirito).

[1] **F** *Meditazioni sulla passione e morte di Cristo*, XIV (tos.): nella sua flagellazione, el quale fu sangue **corroborativo**... || Dello Russo, *Meditazioni*, p. 18.

CORROBORAZIONE s.f.

**0.1** *corroborazione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corroborare* (lat. tardo *corroborationem*).

**0.3** *Stat. sen.*, c. 1318: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, c. 1318.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Il corroborare; avvaloramento, conferma.

**0.8** Rossella Baldini 25.06.2004.

**1** Il corroborare; avvaloramento, conferma.

[1] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 35, pag. 47.5: Et in testimonio e **corroborazione** e fermezza di tutte le sopradette cose, volemo che tutte le predette cose sieno sugelate e serrate col sugello del Capitolo del detto Ospitale...

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), *Prol. Gdt*, vol. 4, pag. 545.6: Lo libro di Iudit appo gli ebrei è computato fra li libri apocriphi; l'autorità del quale è giudicata meno idonea a **corroborazione** di quelle cose le quali vengono in controversia.

[u.r. 10.08.2009]

CORRÓDERE v.

**0.1** *corode, corosa, corose, corroda, corrode, corrodono, corroderane, corrodere, corrodi, corrosa, corrose, corroso, corrucci, corrudinu, corrusu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corrodere* (lat. *corrodere*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Poes. an. sic.*, 1354 (?).

**0.7 1** Intaccare consumando o deteriorando a poco a poco con azione costante; distruggere. **1.1** [Di un animale:] consumare a morsi, rodere, rosicchiare. Anche fig. **1.2** Disgregare, sgretolare progressivamente.

**0.8** Milena Piermaria 05.12.2004.

**1** Intaccare consumando o deteriorando a poco a poco con azione costante; distruggere.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 6: unde disse Dio in del *Vangelio*: voi thesaurizzate thesauri in Cielo, ù no(n) è ruggine, né

tig[n]iuole no(n) **corrodono**.

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 3, pag. 580.2: E divi sapiri ki la pulviri di lu risalgaru, a qualunqua parti di taglaturi di carni oi ruptura tu la micti, e non li medichi beni la malicia, **corrucci** la carni e guasta, kista pulviri, comu fussi focu.

– Uccidere.

[3] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), Di lu mali..., pag. 578.11: Poi conza la bucca di la firita kí nun di poza ixiri lu risalgaru pir mixunu modu, lu quali risalgaru lu predictu vermi **corrodi** pir spaci di VIII iorni fortimenti.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 141, pag. 278.18: ch(e) lo resalga(r)o n(on) esca; ca ello **co(r)roderane** lu v(er)me i(n) novi di.

– Fig.

[5] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 241.36: Le dette arpie hano qui a significare, che le ricordanze triste, e memorie di quelli che se stessi privano della vita, sono **corrose** e dilacerate da puzzolente infamia...

**1.1** [Di un animale:] consumare a morsi, rodere, rosicchiare. Anche fig.

[1] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 132, pag. 24: E che dirà' tu, cità de Commo: / fusti ma' iunta d'alcun, nì po' nì mo? / Per Deo nol celar da chi o commo! / E quel'alta citate de Pergamo, / respondame lo ver per sé instessa: / se l'è **corosa** da diviso vermo.

[2] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 98, pag. 26: Non trova in lu so sinu comu fu Mackabeu. / Ma laczi li apparicchanu, alcuni pungigluni; / intorno a lui **corrudinu** comu ossu di crastuni, / in sua preda si isforzanu comu è fillun liuni...

**1.2** Disgregare, sgretolare progressivamente.

[1] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 72.28: Licita cosa è prender furtivamente l'animo con lusinghe, sì come la ripa pendente per l'acqua liquida si **corrode**.

[u.r. 30.11.2009]

CORRODITORE s.m.

**0.1** *corroditori*.

**0.2** Da *corrodere*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi corrode (in contesto metaf.).

**0.8** Milena Piermaria 12.10.2004.

**1** Chi corrode (in contesto metaf.).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 42.3: acciò che noi perseguitiamo in giudicio et giustitia li filliuoli de le vipere de la perfidia, e' quali si levano incontra Dio et la Chiesa, secondo che **corroditori** del ventre della madre; li quali malefici vivere non patiremo...

CORRODIVO agg.

**0.1 f:** *corrodiva*.

**0.2** Da *corrodere*.

**0.3 F** *Libro della cura delle malattie*, XIV pi.di. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che corrode. [In ambito med.]: che distrugge.

**0.8** Rossella Mosti 23.02.2015.

**1** Che corrode. [In ambito med.:] che distrugge.

[1] **F** *Libro della cura delle malattie*, XIV pi.di. (fior.): sia data medicina dissecativa e **corrodiva** la carne corrotta... || Manuzzi, *Cura malattie*, p. 20.

CORROMPENDE agg./s.m.

**0.1** *corrompente*.

**0.2** *V. corrompere*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** *N* Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Che corrompe moralmente, che induce al peccato. **2** Sost. Chi corrompe, chi induce a venir meno al proprio dovere; corruttore. **2.1** Chi corrompe sessualmente (una vergine).

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Che corrompe moralmente, che induce al peccato.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 1-9, pag. 258, col. 2.6: per allegoria mette tre Furie infernali, le quali portano pene da serpenti e da bixe venenose, ché cossì commo l'erexia e li eretici êno venenosi e **corrompente** cosa: cossì li eretici ...

**2** Sost. Chi corrompe, chi induce a venir meno al proprio dovere; corruttore.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 450, vol. 2, pag. 431.38: Anco, che se alcuno, alcuno ufficiale del comune di Siena corromparà, et esso **corrompente** denuntiare vorrà colui el quale corromparà...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 450, vol. 2, pag. 432.4: Et ancora abia el detto **corrompente**, el quale denuntiasse o vero accusasse cotale ufficiale corrotto, XXV libre di denari senesi, de la condannagione sarà ricolta per lo comune di Siena.

**2.1** Chi corrompe sessualmente (una vergine).

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, Rubr., vol. 2, pag. 11.26: Del **corrompente** la vergene e conoscente carnalmente la relegiosa ovvero moglie altruaie.

[u.r. 10.08.2009]

CORRÓMPERE v.

**0.1** *ccorronpere, ccorrupero, choronpendo, choroto, chorrompevansi, chorrompis, chorronpe, chorronpere, chorrotta, chorrotto, chorruppe, comrumpir, conrompe, conrompe, conrompeno, conrompere, conromperese, conronpe, conronpere, conronperebbe, conronpino, conronputi, conronputo, conrotti, conrotto, conrrotti, conrumpa, conruppono, corocto, coromp, corompa, corompando, corompe, corompe, corompendo, corompere, corompere, coromperebbesi, corompesse, corompono, corompono, coromponsi, coronpe, coronpe, coronper, coronpere, coronpono, coronpono, coronpùo, coropta, corote, coroto, corotta,*

*corotte, corotti, corotto, corrempono, corrocta, corrocte, corrocti, corrocto, corrompa, corrompa, corrompano, corromparà, corrómpare, corrompe, corrompe, corrompé, corrompe', corrompea, corrompea, corrompei, corrompela, corrompe'li, corrompelo, corrompemmo, corrompendo, corrompendogli, corrompendolo, corrompendosi, corrompeno, corrompeno, corrompente, corrompeo, corrompèò, corromper, corromperà, corromperà, corromperae, corromperanne, corromperanno, corrompere, corrompere, corromperebbe, corromperebbe, corromperese, corromperete, corromperla, corromperle, corromperlo, corrompermi, corrompero, corromperò, corrompèro, corromperola, corromperono, corrompersi, corrompersi, corrompese, corrompesi, corrompesse, corrompesse, corrompessero, corrompessimo, corrompessono, corrompeste, corrompesti, corrompete, corrompete, corrompeva, corrompevano, corrompevano, corrompevate, corrompi, corrompia, corrompiamo, corrompiate, corrompieno, corrompimento, corrompino, corrompon, corrompongli, corrompono, corrompono, corromponsi, corronpa, corronpano, corronpe, corronpe, corronpe', corronpea, corronpeno, corronpeno, corronper, corronperanno, corronpere, corronpono, corronpono, corronpre, corronputi, corronputo, corroppe, corropono, corropta, corropte, corropti, corropto, corrote, corrota, corrotho, corroto, corrott', corrotta, corrotte, corrotti, corrotti, corrotto, corructu, corrumpa, corrumpe, corrumpendu, corrumpendusi, corrumpeno, corrumperà, corrumpere, corrumperelli, corrumpebbe, corrumpi, corrumpi, corrumpi, corrumpinu, corrumpiri, corrumputa, corrumputi, corrumpe, corruppe, corruppe, corruppela, corrupper, corruppero, corruppero, corruppesi, corruppi, corruppono, corruppono, corrupta, corrupti, corrupto, corruptu, corruptu, corruti, corrutta, corrutte, corrutti, corrutto, corrutto, corumpa, corumpe, corumpeno, corumpere, corumperebbesi, corumpesse, corumpi, corumpi, coruppe, coruppeli, coruppono, coruti, corutti, curruca, curructu, currumpa, currumperà, currumpi, currumpissi, curruppi, corrupta, corrupti, corruptu, curruta, currutta, currutti, curruttu, curumpiri.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corrompere* (lat. *corrumperere*).

**0.3** *Doc. osim.*, 1151: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1298; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); *Caducità*, XIII (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Doc. osim.*, 1151; *Doc. fabr.*, 1186; *St. de Troia e de Roma* Laur.,

1252/58 (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *corrompere all'acqua* **1.2**; *corrompersi all'acqua* **1.2**; *corrompersi per se stesso* **5.1**.

**0.7 1** Modificare nell'aspetto, nella forma originale, gen. peggiorando. **1.1** Modificare a danno della forma originale e corretta (uno scritto, una parola), falsare. Estens. Riportare, diffondere o interpretare in modo contrario al vero o diverso dall'originale (fatti, pensieri, verità ecc.). **1.2** [Detto del tempo:] fras. *Corrompere, corrompersi all'acqua*: mettersi a piovere. **2** Rovinare, guastare moralmente, spiritualmente, inducendo al vizio, al peccato, ad un comportamento disonesto; rendere immorale, depravato. Pron. Macchiarsi di peccato, perdere la purezza d'animo, degenerare nei costumi. **2.1** Indurre a venir meno alla propria fede, alle proprie convinzioni, all'obbedienza o ad agire disonestamente e contro il proprio dovere (in gen. con offerte di denaro, doni, promesse e sim.). **2.2** [Rif. ad una virtù, ad una qualità o ad un valore:] far cessare, far venir meno, perdere. Anche pron.: venir meno. **3** Portare ad un progressivo deterioramento materiale o produrre un danno grave e definitivo; consumare, danneggiare. **3.1** Ridurre a niente, portare alla distruzione, all'estinzione, al disfacimento (spesso contrapposto a generare). Pron. Cessare d'essere, estinguersi, esaurirsi. **4** Guastare ciò che è sano per infezione, contagio; rendere malato, infetto. [In partic.]: alterare, ammorbando, uno stato di salubrità, di purezza (dell'acqua, dell'aria), rendere malsano, nocivo, tossico. Estens. Rendere irrespirabile (l'aria); riempire, invadere di esalazioni nauseabonde e pestifere (un luogo). Anche pron. **4.1** Risultare nocivo, dannoso (alla salute), far male. **4.2** Disturbare, danneggiare nella funzionalità (un organo). **5** Offendere (per contatto o altro atto sacrilego o oltraggioso) ciò che è ritenuto inviolabile (perché puro, sacro) o degno di rispetto, di onore; profanare, violare. **5.1** [In partic.]: indurre o costringere all'atto sessuale (in partic. togliendo la verginità), violare carnalmente. **5.2** Violare per inosservanza (una legge, una prescrizione religiosa); guastare, interrompere una condizione sociale (favorevole).

**0.8** Milena Piermaria 24.02.2005.

**1** Modificare nell'aspetto, nella forma originale, gen. peggiorando.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 4 bis, pag. 199.9: E questi colori erano sì perfetti che, stando sotto terra, la terra non li potea **corròmpare** né guastare.

– Rendere meno bello; sciupare.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 85.1: «O Galathea», dise la vetrana, «perqué **corronpe** tu li toi ogli con plañcamenti?»

– Rendere di minor pregio, diminuire di valore.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 72, vol. 3, pag. 157.16: E poi l'anno MCCCXL fece un'altra moneta nuova d'oro chiamata agnoli, e peggiorolla tanto, e così quella dell'argento [...] Lasceremo alquanto a dire delle **corrotte** monete del re di Francia...

**1.1** Modificare a danno della forma originale e corretta (uno scritto, una parola), falsare. Estens. Riportare, diffondere o interpretare in modo contrario al vero o diverso dall'originale (fatti, pensieri, verità ecc.).

[1] *Doc. osim.*, 1151, pag. 151.15: qualeu(n)gua omo ista carta vole **cor[um]pere** v(e)l falzare voluero per qualecu(m)q(ue) omo i(n)ienio vengna i(n) pena de dare biza(n)tii ce(n)tu de auro mu(n)do...

[2] *Doc. fabr.*, 1186, pag. 192.5: et si q(ui) ista carta **corru(n)pere** adfalsare voluero, sia in pena dare .xx. libres de inforzati in corte potestate...

[3] *Stat. fior.*, a. 1284, I, par. 43, pag. 43.11: né ambendue, né 'l frate co lloro, possano né debbiano **corrompere** né menovare alcuno di detti capitoli, senza consentimento di tutta la Compagnia...

[4] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 18, pag. 59.7: E non dé homo esser presumente de credere né pensare ke alcuna falsitate possa **corrompere** né mutare de so stato la pura veritate.

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 40.39: Et tutti questi statuti [...] con ogne purità si guardino, a ciò che non si possano per falsatori in alcuna cosa **corrompere**.

[6] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 104, pag. 344.23: Poi fu accusato, che **corrompea** la religione, e che dava a' giovani uomini mala dottrina.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 15.33: E Tarquinu rigi, cun chò sia cosa que Marcu Tullyu duumvir avissu **currutu** unu libru qui l'era datu in guardia...

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 50, par. 1, vol. 1, pag. 195.30: né de esso armario alcune scritture overo condannagione se possano trare, asportare, **corronpere** overo vitiare overo radere...

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. III, cap. 8, vol. 1, pag. 116.31: Istando Maomet nel cominciamento di questa sua falsa dottrina, avvenne per sudozione del diavolo, volendo **corrompere** la santa fede cattolica...

[10] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 35, pag. 315.9: avengadio che per vicio dello scriptore non gramatico li infrascripti proprii nomi siano **corrupti** qua in alcuno luoco.

**1.2** [Detto del tempo:] fras. *Corrompere, corrompersi all'acqua*: mettersi a piovere.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 33, vol. 1, pag. 250.18: e il tempo ch'era stato fermo e bello lungamente s'aparecchiava di **corompere all'acqua**...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 64, vol. 1, pag. 305.10: Nel presente mese ma avvenne mirabile cosa, che quasi pareva fatta per arte magica, che 'l tempo **si corruppe all'acqua**, che di e notte no- ristò infino alla Pasqua...

**2** Rovinare, guastare moralmente, spiritualmente, inducendo al vizio, al peccato, ad un comportamento disonesto; rendere immorale, depravato. Pron. Macchiarsi di peccato, perdere la purezza d'animo, degenerare nei costumi.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L.

4, cap. 16, pag. 332.25: e combatterai volentieri contr' a' vizii, per li quali si **corrompono** gli uomini e fannosi scellerati...

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 9, pag. 55.9: sì come lo diavolo, che l'aveva sorpresi, che a male fare li mise, che no lassaro per la santa notte ch'ellino in lussuria non si mettersero, sì che ciascuno si **corruppe**.

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 13, pag. 113.2: Come l'omo peccoe mangiando lo pomo, et come tutta la natura humana ne fue **corropta**...

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 7, pag. 621.34: ma quel peccato fue il principio, e in quello fu **corrotta** l'umana natura...

[5] *Fiori di filosofia*, 1271/75 (fior.), pag. 135.9: **Corrompono** li buoni costumi le scipidezze di mal favoleggiare.

[6] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 3: tucti li visii potrai fuggire et schifare se tu co(n)bastrai (con)tra li vitii, p(er) li quali li ho(min)i si **corronpeno** (et) diventano malvagi...

[7] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 3: et li mali pensieri fa(n)no mali costumi et **corrompeno** (et) sossano li ho(min)i...

[8] *Egidio Romano* volg., 1288 (sen.), L. 2, pt. 2, cap. 10, pag. 172.1: Donde l'uomo dice comunemente che le villane e le disoneste parole **corrompono** ei buoni costumi.

[9] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 24, pag. 46.3: Ed ella disse :- Li Vizi che di sopra t'ho detto sono inimici di Dio, e intendono a **corrompere** li buon costumi e li savi reggimenti delle genti...

[10] *Caducità*, XIII (ver.), 24, pag. 655: Ma emprimament Deo a la Soa figura / si te creà e fe' de terra pura, / poi tu peccasi, fragel creatura, / dond è **corrota** ognunca toa natura.

[11] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 12.8, pag. 39: Lo peccato più che morte si fa sua ferita dura, / ché a l'alma tolle Deo e **corrompei** sua natura...

[12] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 37-45, pag. 277, col. 2.19: e perçò qual fedele se lassa cagere in eresía non è da essere secorso, ma pingerlo fora della congregazione, açò che non **corrumpa** li boni...

[13] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 82.29: debbono li frati schifare queste cose imperciò che lli mali parlari **corrompono** li buoni costumi.

[14] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 36.24: Puoi che insuperbio, comenzao a deluviare, anche comenzao a **corromperese** de lussuria.

**2.1** Indurre a venir meno alla propria fede, alle proprie convinzioni, all'obbedienza o ad agire disonestamente e contro il proprio dovere (in gen. con offerte di denaro, doni, promesse e sim.).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 310.32: E da capo Maximino tulle lo regno e **corruppe** la maure parte de lo exercito de Severus Alexander e conoscendo Alisandro ke li cavalieri soi lo aveano traduto, fece tagliare lo capo.

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 252.28: Et per Centurio, ke era pretore de Roma, con molto auro **corruppe** lo populo de Roma et ne lo populo avea granne voce.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 37.15: Et dice «certissimo» però che 'l buono e 'l savio uomo non si lascia **corrompere** per amore né per prezzo né per altra simile cosa.

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 4: la fede è santissimo b(e)n(e) del pecto dell'omo. [10] La fede p(er) nessuna necessità è costrecta d'inganare, p(er) nessuno dono si **co(r)ro(m)pe**...

[5] *Stat. sen.*, 1298, dist. 6, cap. 5, pag. 247.11: Et se

alcuno lanaiuolo **corrompesse** alcuno sensale nel suo officio, debbia pagare al Comune dell'Arte C soldi, et in C soldi sia condannato.

[6] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 4, pag. 76.12: Ed essendo Fabritio voluto **corrompere** da un re per avere, respuse...

[7] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 229.12: e conzò fosse che contra un veschovo molto infamado el volesse prociedere, e quelli per peccunia avesse **corruti** li testimonii che l'aveva accusado...

[8] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.28, pag. 177.9: Il quale, **corrotto** da vana speranza datali da papa Bonifazio, di fare uno suo figliuolo cardinale, a sua petizione fece loro tante ingiurie...

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 5, pag. 82.14: e **corrupendu** a killu ki li dava a bivere, ordinau ki divissi missitare lu venenu cullu vinu e dèssilli a bivere.

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 76.15: Ma issu, essendu rigi et barbaru, [providi] per crudili et per nova pena di iudici [ke nullu iudici] se putissi da poy **corrupiri**.

[11] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 26, vol. 1, pag. 226.25: Onde narra Bonizzo, che essendo uno arcivescovo simoniaco, e avendo **corrotti** tutti li testimoni per pecunia...

[12] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 20, par. 13, vol. 1, pag. 91.11: nonostanteché se dicesse che l'acusante aggia **corrocto** l'ofitiale...

[13] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. V, cap. 3, vol. 1, pag. 218.27: Quello messere Pietro Leone ispogliò tutte le chiese di Roma d'ogni tesoro sacro per farne moneta, il quale tesoro fue infinito, e con quello **corruppe** molti Romani contra Innocenzio papa...

[14] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 32, pag. 270.14: Ulixe fece et ordinò cum uno secretario de Palamides, **corrompendolo** per denary, che fece ponere quella quantitate de auro...

[15] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 5, pag. 165.4: Ma temando de ço far per sì mèsmo, **corumpi** lo dunçello de lo vesco chi lo servia a mensa, per peccunia.

[16] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 18, pag. 73.19: En questo lo çudeso de la terra, **corotto** per dinari...

**2.2** [Rif. ad una virtù, ad una qualità o ad un valore:] far cessare, far venir meno, perdere. Anche pron.: venir meno.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 4, pag. 66.16: Ma eu vurria innanti ki la terra mi agluttissi et ki lu omnipotenti patri cum li soy fulgari mi ·ndi mandì in lu infernu, in mezu li altri umbri, ananti ki eu **corrumpa** mia castitati...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 3, vol. 2, pag. 207.26: Per li quali fatti, comu secutau sua volya, cussì **curruppi** et perdiu la gloria di li soy gran vittorij...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 3, pag. 631.7: Per li quali fatti, sì come elli si diede [sfogo] al suo desiderio, così **corruppe** la gloria delle cose che magnificamente avea fatte...

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 11.23: e nu mostreremo e daremo a intende' che nessun de qui mai desovre mentogai pò noxe' al savio e bon homo, né guastar né **corronpe**' la soa bontae né seno né virtue.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 62.7: Non se redusse a memoria la magnificencia de la grande condicione de Medea, soa muglyere, la quale per sequetare Iasone non perdonao a la soa honestetate, non desdengao de **corrompere** la soa vegenetate...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 30, pag. 252.15: adunqua de quale persone se porranno oramay fidare la gente, se la santetate llo ro chi non se deve **corrompere** se corrompe?

**3** Portare ad un progressivo deterioramento materiale o produrre un danno grave e definitivo; consumare, danneggiare.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 9, pag. 41.13: E dipo' i nuvoli delle locuste, le quali non solamente l'altre cose, ma le semente sotterra, e le radici degli arbori **corrompieno**.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 9, pag. 156.2: perchè in uno assedio di Capitolio **corrotti** i balestri per troppo adoperargli, non abbiendo copia di nervi, le donne tagliatisi i crini gli diedero a' mariti...

[3] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 30, cap. 1, par. 3, pag. 441.22: *Agustino, in epistola*. Siccome l'aceto **corrompe** il vaso, se lungamente vi sta, così l'ira corrompe il cuore, se fino all'altro di dura.

– Assol. Consumarsi.

[4] Gonella Antelminelli, XIII sm. (lucch.), XI.1.5, pag. 278: Una rason, qual eo non sac[c]io, chero: / ond'è che ferro per ferro si lima? / È natura di vena o di tempero, / o mollezza di quel che si dicima? / Cresce e dicresce, **corrompe** e sta 'ntero / per sua natura, si com' fue di prima?

**3.1** Ridurre a niente, portare alla distruzione, all'estinzione, al disfacimento (spesso contrapposto a generare). Pron. Cessare d'essere, estinguersi, esaurirsi.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 8, pag. 102.3: 'Perché la loro virtù **corrompe** l'uno e l'altro genera?'

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 10-21, pag. 290, col. 1.9: *Che l'anima col corpo morta fanno*, li epicuri, li quali avenno opinione che l'anima morisse con lo corpo, cioè che ... se **corrompesse**...

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 58-78, pag. 625, col. 2.6: la quale 'vertù' descende poe qua çoso e genera e **corumpe**, come piú volte è ditto, in li elementai.

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 23, ch., pag. 275.17: E volevano questi che il sole si notricasse dell'umidità che ssi lievano dell'acqua e della terra come si notrica il fuoco delle legna, onde seguiterebbesi che il sole si **corrompesse** come si corompe il fuoco quando vengno meno le legna.

[5] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 28, pag. 313.17: Dio ti dia per [le] te(n)porali le durabile cose, per le corrobibile quelle che non si **corro(n)peno** né s'invecchiano.

**3.1.1** Pron. Subire un processo di disfacimento o di alterazione organica; diventar marcio, putrido o anche andare a male (nel caso di vivande).

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), App. 1, pag. 178.13: Unde cibo meraviglioso è questo, però che non si **corrompe**, né converte in altro...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 21, pag. 42.1: e dacché non è ricotto non esce, anzi vi si **corrompe** entro, laonde s'ingenerano nel corpo gravissime e pericolose infermità.

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quaestio 49, pag. 198.25: Quen corpi avranno quilli ke serano resusitadi? \M.\ Corpi li quay non pòn morire ni se pòn **conrompere** e com vedro resplendente.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 3, pag. 143.8: La charne del porciello giovane di latte è piú

umida e piú viscosa e piú fredda d'altra charne, e perciò si ssi **coronpe** piú legiermente e ingenera mali omori...

[5] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 3, cap. 10.2480, pag. 277: Ciò che si dice non è tutto vero / Che, morto, lo pavon non si **corrompa**...

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 38, pag. 128.23: a zo ki illi sachanu ki l'anima non mori, **corrupendusi** la carnj».

[7] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 3, cap. 18, pag. 105.25: L'olio dell'ulive Pausie è ottimo quando egli è verde; ma tosto si **corrompe** invecchiando.

– [Prov.] *Per un poco di lievito tutta la massa se ne corrompe; per poco levame tutta la pasta si corrompe*: la vicinanza (o la frequentazione) di una persona malvagia può indurre alla disonestà molte altre.

[8] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 14, pag. 231.1: et per un poco di lievito tutta la massa se ne corrompe...

[9] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 9: et pler[er] plogho levame tucta la pasta si corrompe...

– [In rif. agli umori del corpo].

[10] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 4, pag. 128.11: La seconda si è ch'elli si guardi di vomire troppo spesso, perciò che -l vomire riempi e denti e le giengie d'omori che vi si **coronpono**.

**4** Guastare ciò che è sano per infezione, contagio; rendere malato, infetto. [In partic.] alterare, ammorbando, uno stato di salubrità, di purezza (dell'acqua, dell'aria), rendere malsano, nocivo, tossico. Estens. Rendere irrespirabile (l'aria); riempire, invadere di esalazioni nauseabonde e pestifere (un luogo). Anche pron.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 496, pag. 577: acqua de laco è pessema che se no move nente; / la turbida e putrida **corrompino** la gente, / opilano lo fecato e la splene, / e géneranno febre, cride a mene.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 207.19: fue da intendere se essere operatori e aiutatori della pistolenzia, ch'egli uccidessero colui, il quale la pistolenzia **corrotto** non avea.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 3, pag. 435.15: Trovata fue ancora una grandissima arca di molte generazioni di veleni, i quali per comandamento di Claudio imperadore in mare gittati, **corrupero** l'acqua in tale modo, che grandissima mortalità di pesci fecee...

[4] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 44, pag. 124.13: lo magisterio del bon medico, lo quale, si li vene a mane alcuno infermo, ke li sia misteri de taglar rea carne, securamente la taglia, perché la bone ne se **corumpi** e guasti...

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 29, pag. 235.27: quello paese morì Amis lo quale portava la 'nsegna de' Romani, e non senti la pontura: tutti li uomini **corruppe**.

[6] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 197.5: el qual alcise un gran dragon, spuando in la bocha de quello, el qual a pena che VIII para de buò el pote trar allo luogho la che 'l fo arso, azò che se 'l fosse vengnù fredo, che lu non avesse **corrotho** l'aere.

[7] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 14, pag. 105.5: si come per fumi puzolenti e velenosi che surgono dela terra ove avrà charongne d'uomini overo di bestie, si com'elli avviene in bataglie o i marosi od altri malvagi luoghi che **coronpono** la natura e la sustanzia del'aere...

[8] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag.

118.9: e domanda a Crion che per l'amor de dio le i dia parola ch'ele posa sotorar li suo morti o farli arder, - «li qual de puça à **coroto** questo vostro paixe».

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 51.19: E dici que, impluti li canali di l'aqua di lu sou sanguì, la regiuni vicina fu **currutta** di lu pestilenciusu vapuri qui se levau da lu corpu sou...

[10] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 85, pag. 169.18: E cominciò questa pestilenzia prima alli animali, che cadeva loro la lana e li peli da dosso; e così **corrompendosi** vennero meno.

[11] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 16, pag. 57.11: e destruxe case asai, e venne una grande multitudene de serpenti morti cò per lo flume e **corumpèsse** si l'aera, che molta çente ultra modo moriva en Roma.

– [Prov.] *Per una pecora malata tutta la mandria se ne corrompe; una pecora malata corrompe tutta la greggia*: basta una sola persona malvagia per indurre alla disonestà molte altre.

[12] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 9: p(er) una pecora malata tucta la ma(n)dra si ne **corro(m)pe**...

[13] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 38, vol. 2, pag. 61.26: Ma come l'una pecora malata corrompe tutta la greggia, così questo maladetto seme uscito di Pistoia...

**4.1** Risultare nocivo, dannoso (alla salute), far male.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 1, cap. 6.456, pag. 153: Umidità **corrompe** ne le vene / E fa molti accidenti ch'io conosco.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 16, pag. 150.20: sì come il medico, volendo sanare il corpo, mira quale umore **corrompe** e pecca nel corpo, acciò ch'elli il posse purgare e cacciare via.

**4.2** Disturbare, danneggiare nella funzionalità (un organo).

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 11, 1-9, pag. 310, col. 2.11: E sozunse che 'l fetor gl'era sí grande, che avrave **corotto** ogni senso; ... e però provide Virg. ch'era meglio ad entrare adaxo, quasi a dir: lo senso s'auserà a tal fetore ...

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 91-105, pag. 430, col. 1.3: Segue suo Poema mostrando che grande remore ie sonava del fiume infernale, et era de tanta reflacion d'aire, che quasi **corronpea** lo senso de l'audito...

**4.2.1** Alterare nell'equilibrio e nella salute (gli umori del corpo).

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 21, vol. 1, pag. 167.25: La seconda infermità, la quale procede dall'avarizia, si è febbre; chè come la febbre corporalmente **corrompe** gli umori, e genera disordinato freddo, e caldo, e guasta l'appetito...

**5** Offendere (per contatto o altro atto sacrilego o oltraggioso) ciò che è ritenuto inviolabile (perché puro, sacro) o degno di rispetto, di onore; profanare, violare.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 63.30: Né si que vivando ela, ela no me torave per so marito, et a **corrompre** li marievoli leti si è gran peccado.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 3, pag. 434.22: Caligola [...] tutte le sagrate chiese de' Judei, e ancora il tempio di Jerusalem comandò che

fossero **corrotti** per li sacrificii de' gentili...

[3] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 12, pag. 14.11: Perché la femina che **corrompe** il corpo suo di lussuria, bisogno fa che tema molte persone.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.330, pag. 164: Lo secondo è avoterio, / chi è grande vituperio; / ben è ligao con lo demonio / chi **corrompe** matremonio...

[5] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 2, pag. 179.23: Allora tutti dicono che questo li avvenne perch'egli avea **corotta** la santa istatua...

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 30.13: Et inperzò, signuri, diviti sapiri ki, si li vostri manu havissiru tucatu et **curruptu** li duni di Minerva, grandissimu periculu vi ·ndi incurria...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 76.6: Ché chi vol ben a De' e chi ghe porta amor gh'arà ben guardar e salvar bel e puro e neto 'sto picin vaselo del corpo nostro e no l'arà **corrompe**' né lassar bruceçar...

[8] Bambaglioli, *Tratt.*, a. 1343 (tosca.), 316, pag. 29: O dettrator, riportator fallace, / Tu **corrompi** ogni loco ove ti trovi...

**5.1** [In partic.:] indurre o costringere all'atto sessuale (in partic. togliendo la verginità), violare carnalmente.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 91.7: Fue accusato uno, che non avea il membro masculino, ch'avesse **corrotta** una vergine; esso dice: «Io non risponderò di questo peccato».

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 31, pag. 55.19: Rapinamento è quando la vergine si rapisce ad intendimento, quando l'avrà **corrotta**, di farlisi a moglie.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 288, vol. 2, pag. 354.22: Et se in altro modo **corromparà** alcuna femena vergine o vero cognosciarà carnalmente alcuna mollie d'altrui, sia punito...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.339, pag. 164: Lo terzo è vergem **corrumpir**, / chi lonzi fa da De' partir; / che la verginitae compia / de De' è stalo e segrestia...

[5] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 22, pag. 299.4: e non mi lassare cadere in podere deli miei nimici, né no mi lassare **corrompere** lo mio corpo, che óe promesso di guardare casto e onesto.

[6] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 189.7: Dicesi che Nettunno **corrumpe** costei nel tempio di Pallas.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 196.32: A lu ultimu, jssi fichiru una ligi que li lur stupri oy con vidui oy con donni maritati fussiru senza pena, et que nulla pulzella se maritassi a gentili homu, la quali unu di li schavi non la avissi ananti avuta oy **curruca**.

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 99, par. 1, vol. 2, pag. 152.3: Quignunque **corromperà** vergene, overo femmena religiosa carnalmente conoscerà contra sua volontà, del monesterio overo deglie parente, sia punito en doiecento libre de denare.

[9] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 30, pag. 254.29: Lo qua, dapoa ch'elo ave tropo maniao e tropo bevuo, seando cado de vim, fé la noite iaxe'i cum seigo la dita çovena, chi era soa figloça spiritual e, che oriber cosa è pur a odir, sì la **corruppi** e levàli la sua virginitae.

[10] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 55, comp. 9.2, pag. 77: Poscia che Iove Phoronida bella / ebbe **corrotta** nela nuvoletta, / sentendo venir Iuno sua sorella, / converse in vacca quella giovenetta.

– Pron. Masturbarsi. Fras. *Corrompersi per se stesso*.

[11] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 2, pag. 15.23: La quinta è immondizia, quando l'uomo per se stesso si corrompe a studio, o pecca con bestia, o con maschio, o con femmina, fuori di via di natura...

[12] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 14, vol. 2, pag. 254.33: Così anco si legge nel detto libro, che, perchè uno, che avea nome Onan, si **corrompea** spargendo lo seme in terra per non generare figliuoli, Dio lo percosse di mala morte, perchè faceva cose detestabili.

**5.2** Violare per inosservanza (una legge, una prescrizione religiosa); guastare, interrompere una condizione sociale (favorevole).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 41, pag. 513.20: e la santa Pasqua fue **corrotta**, dando luogo il nemico per reverenza della religione al combattere, convenne che pur combattesse...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.5, pag. 135.6: E tenendo questa forma, era grande utilità del popolo: ma tosto si mutò, però che i cittadini che entravano in quello ufficio, non attendeano a osservare le leggi, ma ad **corromperle**.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 83, vol. 2, pag. 559.1: Il Comune di Firenze per non essere abominato di **corrompere** la pace se la portava pazientemente, e con ingnere di no' se n'avedere...

[u.r. 18.12.2017]

**CORROMPÉVOLE** agg.

**0.1** *conronpevole, corrompevole. cfr. (0.6 N) corrupevole.*

**0.2** Da *corrompere*.

**0.3** Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.).

**0.5** Locuz. e fras. *non corrompevole 1*.

**0.6 N** Evidentemente erronea la forma *corrupevole* nel *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): «Ché lla vita ch'è nnella fede, cioè a ssapere conronpevole di qui, è preciedente di tempo quella, ch'è in isperanza, non corrupevole dell'altro secolo».

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che può essere violato, offeso. Locuz. agg. *Non corrompevole*: inviolabile. **2** Destinato ad esaurirsi, a terminare.

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Che può essere violato, offeso. Locuz. agg. *Non corrompevole*: inviolabile.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 2, pag. 178.35: Colui, dotto di falsitadi, levò le mani a cielo dicendo: O eterni fuochi e non corrompevole deitate, siate miei testimoni ch'egli è licito a me di palesare li sagreti delli Greci, e licito m'è odiare quelli uomini. || Cfr. *Aen.*, II, 154: «uos, aeterni ignes, et non uiolabile uestrum / testor numen...».

**2** Destinato ad esaurirsi, a terminare.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 2, par. 6, pag. 135.27: di che la chausa dicie santo Anbruoigio, però che alla sostenanza della vita e della carne, cioè a ddire della vita **conronpevole**, sono beni tali

lassciati e ottriati.

[u.r. 17.02.2010]

**CORROMPEVOLMENTE** avv.

**0.1** *corrompevelemente, corrompevelmente.*

**0.2** Da *corrompevole*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *non corrompevolmente 1*.

**0.7 1** Con violazione. Locuz. avv. *Non corrompevolmente*: inviolabilmente.

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Con violazione. Locuz. avv. *Non corrompevolmente*: inviolabilmente.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 108, par. 1, vol. 2, pag. 468.9: Empercioché 'l comun de Peroscia e le spetial persone d'esso comuno e anche mò l'uneversetade degl casteglle e de le ville del contado de Peroscia de la fattione de le nuove vie troppo s'agravano, per la ordenatione del presente capitolo non corrompevolmente che vaglla fermamo che niuna via de nuovo fare se possa per lo contado overo destretto de Peroscia...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 125, par. 1, vol. 2, pag. 491.28: statuimo che le ditte difinitione, partegione, termenatione e dechiaratione fatte per lo ditto Ranuccio e puoie per lo ditto Andriotto siano rate e ferme e degganse non corrompevolmente oservare dagl'uomene de l'acqua [del] laco e da tutte gl pescatore de l'acqua del laco...

[u.r. 10.08.2009]

**CORROMPIMENTO** s.m.

**0.1** *chorrompimento, conrompimento, corrompimenti, corrompimento, corrumpimento, corruppimento, currumpimentu.*

**0.2** Da *corrompere*.

**0.3** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **1** [5].

**0.4** In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1322-51.

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

**0.7 1** Azione o effetto del corrompere moralmente inducendo al vizio, alla depravazione, alla disonestà. **1.1** [Dir.] L'indurre con denaro o altro a venir meno ad un dovere, ad un ufficio; azione illecita commessa da un pubblico ufficiale nell'esercizio delle sue funzioni per denaro o altri interessi personali. **1.2** L'istigare alla ribellione, alla rivolta (verso un'autorità, un ordine costituito). **2** Il guastare o guastarsi per contaminazione, infezione; ammorbamento. **2.1** Disturbo, fastidio fisico; alterazione, disfunzione fisiologica. **3** Il modificare nella forma originale con omissioni o aggiunte (uno scritto, una verità). **4** Atto o effetto del violare con atto indegno o disonesto. **4.1** Violazione fisica, abuso sessuale, , violenza carnale; perdita della verginità. **5** Ciò che è destinato al disfacimento materiale e fisico.



**0.8** Milena Piermaria 11.03.2005.

**1** Azione o effetto del corrompere moralmente inducendo al vizio, alla depravazione, alla disonestà.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 60, pag. 37.23: e in pazienza non vollero indebilire né rompere le fortissime leggi della loro cittade per **corrompimento** delle straniere morbidezze...

[2] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosca.), Appendice, pag. 163.26: non] conoscono lo biassino e la captivitate che est in ne lo conquistare, et lo **corrompimento** di sè? O elli pare loro che ciò ch'elli fanno sia honesta cosa...

– Causa di rovina, motivo di decadenza morale.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 11, pag. 95.7: l'oro di quelli di Persia fue il primaio **corrompimento** della virtù di quelli di Grecia.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 55-78, pag. 358.13: dice perché comunemente in tutte le corti de' signori è invidia, et è guastamento e **corrompimento** delle corti, come la morte dell'animale.

– Ciò che induce a corrompere o a corrompersi moralmente, cattivo esempio.

[5] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 28, pag. 273.36: E dice che la legge può avere difalta in due maniere, l'una quando la legge iscritta sia contra al dritto naturale, e allora quella cotale non è legge, anz'è corruzione, e perciò non die essere osservata, ché niuna legge umana die essere contra al dritto naturale; e s'ell'è, non è legge, anz'è **corrompimento**.

– Estens. Rovina, decadenza sociale e politica.

[6] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 17, par. 3, pag. 106.13: le 'ngiurie delli uomini non vendichati, ne seguirebbe battalgle e ddivisioni e alla fine il **conrompimento** della città o reame.

**1.1** [Dir.] L'indurre con denaro o altro a venir meno ad un dovere, ad un ufficio; azione illecita commessa da un pubblico ufficiale nell'esercizio delle sue funzioni per denaro o altri interessi personali.

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 27, pag. 60.18: quali non sono nati de la cittade overo del distretto di Firenze, cotali baratterie e **corrompimenti** spesse volte commettono e sono usati di commettere, ed eziandio corrompere gli oficiali del Comune...

[2] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 27, pag. 60.4: acciò che i signori Podestà e Capitano possano più liberamente, senza sospessione, repressione, overo **corrompimento** di loro officio fare...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 9, pag. 463.19: [Però che] accusato d'aver dato moneta per **corrompimento** d'officiali, appena e debolmente impetrò l'assoluzione da' giudici.

**1.2** L'istigare alla ribellione, alla rivolta (verso un'autorità, un ordine costituito).

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 110, pag. 144.9: overo andasse a' consigli de' grandi, ove si trattasse **corrompimento** overo sovversione del Popolo di Firenze...

**2** Il guastare o guastarsi per contaminazione, infezione; ammorbamento.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 81.11: grande gente in uno luogo starà

lungamente, per lo puzzo della loro sozzura, e **corrompimento** dell'acque corrotta l'aria, e viziata l'oste, ne nascono pericolose infertadi...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 27, pag. 441.2: Atene ebbe con Creti. Mostra che Eaco vecchio fosse prudente, quando, avendo per pestilenza di **corrompimento** d'aere quasi tutto lo popolo perduto, esso saviamente ricorse a Dio...

[3] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 208.34: sì come è mortalitati che caggiono agl'uomini molte volte per lo **corrompimento** del aria, o quando sono molto gran secche sopra la terra...

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 31, vol. 1, pag. 56.32: in Roma fu una grande pestilenza e **corrompimento** d'aere, onde le genti diventavano negligenti a' fatti dell'arme...

– Malattia infettiva, morbo (in contesto metaf.).

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 42.6: et a la greggia de' fedeli cristiani per le pecore inferme s'appiccica più grave **corrompimento**.

**2.1** Disturbo, fastidio fisico; alterazione, disfunzione fisiologica.

[1] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 24, pag. 164.11: Et ogni carne d'animale rapace declinano a siccitate et sono generative di collere nere ne lo corpo de l'uomo. Peggioro di tutte si ene quella de lo lupo et d'ogni animale rapace, perciò che fae **corrompimento** di molti malori.

[2] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 253, pag. 285.8: Due maniere sono di **corrompimento** d'orina: l'una maniera gli viene spesso, e l'altra gli viene tardi.

**2.1.1** [In partic.:] alterazione nell'equilibrio degli umori del corpo e loro conseguente degenerazione organica.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 21, pag. 42.3: Onde credi tu che nascan tanti dolori di capo, tante torzion di ventre, tanti **corrompimenti** di tutti omori di corpo, se non del troppo mangiare?

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 80, col. 2.27: luoghi odoriferi, significa abondanza di buoni humori et che elli è molto di lunge da **corrompimento** et da putridine d'omori et da infracidamento d'umori.

[3] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 56, pag. 56.12: *A fluxu di fimmina*. [1] Item la ditta erba è bona a cui avissi **currumpimento** di sangui, pistata et factundi implastu et postu a la pecca...

**3** Il modificare nella forma originale con omissioni o aggiunte (uno scritto, una verità).

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 13, pag. 490.11: et ad executione mandinosi et mandare debianos pienamente, senza cavillagione alcuna, u vero vitiamiento u **corrompimento**...

[2] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), 2 *Tm* 1, vol. 10, pag. 327.8: quale per certo distrusse la morte, e alluminò la vita, facendola venire in palese senza **corrompimento** per lo evangelio.

**4** Atto o effetto del violare con atto indegno o disonesto.

[1] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 144, pag. 330.27: Nel guardare le cose sante e toccandole e udendole e odorandole e andandovi, ogni cosa parrà che gli dia mutazione disonestà e **corrompimento**.

– Estens. Tradimento, inganno.

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 11, pag. 53.19: stanno più giù che quegli che isforçano: perciò che frode à due parti, ciò sono **corrompimento** di fede e d'amore, essi stanno di sotto...

**4.1** Violazione fisica, abuso sessuale, violenza carnale; perdita della verginità.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 132.24: Poi che Tereo cognobbe sè avere mangiato il figliuolo, corse sopra le due sirocchie: [...] e che Tereo sia mutato in upica, però ch'ella è uccello fastidioso [a] u[di]re, lo **corrompimento** della sua cognata si significa.

[2] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tosco.-venz.), incipit, pag. 2.16: mio pare è molto desonorata et perida in mi, però ch'ello ha fatto questo **chorrompimento**. Adonqua açò che questo grandissimo desonoramento et pechchadò non vengna in palese alla gente...

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 5, 25-45, pag. 156.4: stupro è **corrompimento** di verginità; sacrilegio è di persone consacrate, o pur che l'una sia consecrata...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 50, *Annunciazione*, vol. 2, pag. 430.15: cioè perch'ella fue primitiera di verginità, produttiva senza **corrompimento**, gravida senza gravezza e partorente senza dolore.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 114, *Assunz. Maria*, vol. 3, pag. 991.20: però che non debba seguire miseria di corruzione quella che, parturendo figliuolo, non seguìo neuno **corrompimento** di verginitate, acciò che [sia sempre incorrotta colei che tanta grazia riempì]...

**4.1.1** Atto peccaminoso (in partic. carnale).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 25, pag. 424.2: ma ove pure alcuna imaginazione di venereo **co[rro]mpimento** avere si puote, tutti si dipingono nella faccia di palido o di rosso colore.

[2] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 3, pag. 375.16: sì nella femmina come nel maschio, onestà, castità e carnale continenza lodate saranno, e carnale **corrompimento** dannato.

[3] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 3, pag. 387.10: tanta nobiltà di generazione fatto bello e adorno di tante prodezze, possa volere, maculato di **corrompimento** di carne e fornicato, mischiarsi con femmina e se medesimo villanamente bruttare!

**5** Ciò che è destinato al disfacimento materiale e fisico.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosco.), *I Cor* 15, vol. 10, pag. 145.6: la carne e il sangue non possederanno il regno di Dio; il **corrompimento** non possederà la cosa non corrotta. || Cfr. *I Cor* 15.50: «neque **corruptio** incorruptelam possidebit».

[u.r. 05.12.2012]

CORROMPIRE v. > CORRÓMPERE v.

CORROMPITORE s.m.

**0.1** *corompitori, corrompetore, corrompitore, corrompitori, corropitore, corrumpedore.*

**0.2** *Da corrompere.*

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **3.**

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292

(fior.); *Stat. fior.*, c. 1324.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Causa di disfacimento fisico; ciò che guasta o distrugge materialmente. **1.1** Chi danneggia, sconvolge una condizione (sociale, religiosa, ecc.); chi sovverte un ordine stabilito. **2** Chi corrompe moralmente, chi rende disonesto, che induce a comportamenti riprovevoli (anche mediante il denaro). **2.1** Chi esercita in modo corrotto, disonesto una carica (per lucro o altro). **3** Chi corrompe. [In partic.:] chi compie oltraggio, offesa; chi viola fisicamente, abusa sessualmente (di una donna, una vergine); violentatore, stupratore. **4** Chi viola una legge, chi trasgredisce. **0.8** Milena Piermaria 08.01.2005.

**1** Causa di disfacimento fisico; ciò che guasta o distrugge materialmente.

[1] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 64.1: niuna altra cosa vollono per tale fizione farci sentire, se non per Saturno il tempo, nel quale ogni cosa si produce, e come ella in esso è prodotta, così è esso di tutte **corrompitor**, e tutte le riduce a niente.

**1.1** Chi danneggia, sconvolge una condizione (sociale, religiosa, ecc.); chi sovverte un ordine stabilito.

[1] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosco.), pag. 60.34: Dissero le lettere in questo modo: «Perfidi crudeli dell'isola di Cicilia, Martino papa terço salute che site degni, siccome **corrompitori** di pace e di cristianità e ucciditori e spanditori de' sanguì de' nostri fratelli.

**2** Chi corrompe moralmente, chi rende disonesto, chi induce a comportamenti riprovevoli (anche mediante il denaro).

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 369.24: e degli altri contadini che vengono a mescolarsi colli cittadini; in ciò, dice, ch'elli sono tutti barattieri, e **corrompitori** de' buoni costumi.

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 23, pag. 586.41: E qualunque de le predette cose commesse per lo dicto ufficiale, dirà o revellarà al dicto Rettore o a li sindacatori deputati per lui, sopra le cose revellate per sé o per altri, dagando per sé o per altri, o serà forse stato **corrumpedore** del dicto ufficiale, per questo no tema alcuna pena...

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 83, pag. 37.21: Dicono adunque, aiutati dall'autorità di Platone, che i poeti sono da essere cacciati delle città, quasi **corrompitori** de' buoni costumi.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 4, *S. Lucia*, vol. 1, pag. 64.25: Disse Pasquasio: «Quali sono i **corrompitori** de la mente e del corpo?» Rispuose Lucia: «**Corrompitori** de la mente siete voi, che confortate l'anime di lasciare il loro Creatore; ma **corrompitori** del corpo sono coloro che 'l diletto temporale dinanzi pongono a' dilette eternals».

**2.1** Chi esercita in modo corrotto, disonesto una carica (per lucro o altro).

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 91, pag. 115.14: Ma se alcuno contra le predette ovvero alcuna delle predette cose l'oficio riceverà ovvero farae, o sè in alcuno intrometterà, sia punito in lire du' milia di fiorini piccioli; la quale pena a lui senza alcuna remessione li sia tolta, ed ancora a maggiore sua infamia nel Palagio del Comune di Firenze, sì come barattiere e **corrompitor** del detto Comune, sia dipinto.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 71, vol. 2, pag. 388.13: No· meno ne' trattati che nella forza dell'arme si riposa e rivolge la 'ntenzione de' tiranni; no· meno acquistato con tradimenti, e co-**corrompitori** di baratteria che colle battaglie...

**3** Chi corrompe. [In partic.:] chi compie oltraggio, offesa; chi viola fisicamente, abusa sessualmente (di una donna, una vergine); violentatore, stupratore.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 17: che Seneca in dele *Pistule* dice: colui diciamo ch'è malo h(om)o che dima(n)di castità ala moglie (et) elli è **co(r)ropitore** dele moglie altrui.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 6, pag. 206.7: Nel detto medesimo tempo Capparonia, vergine Vestale, in lussuria trovata, fue morta: e suo **corrompitore** e' servi, che il seppero, fuoro a morte puniti.

[3] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 30, pag. 212.17: Seneca dice che le femine rustiche sempre sono caste, non perché manchi loro l'animo, ma il **corrompitore**.

**4** Chi viola una legge, chi trasgredisce.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 230, par. 1, vol. 2, pag. 305.11: ma de quista costituzione glie **corrompetore** en cento libre de denare per ciascuna fiada essere punite comandamo.

[u.r. 10.08.2009]

**CORROMPITRICE** agg.

**0.1** *corrompitrice*.

**0.2** Da *corrompere*.

**0.3** *Epist. a Quinto* volg., XIV (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** S.f. att. solo come agg.

**0.7 1** Che corrompe (moralmente).

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Che corrompe (moralmente).

[1] *Epist. a Quinto* volg., XIV (tos.), Prosa, pag. 15.11: [19] Le quali cose essendo oneste in questi nostri fatti privati e quotidiani, in sì grande signoria, essendo già sì corrotti i costumi e in una provincia **corrompitrice** di tutti i rettori, cose divine e più che umane conviene che appaiano.

**CORROMPUTO** agg.

**0.1** *conronputa, conronputi*.

**0.2** V. *corrompere*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Deviato, viziato (rispetto ad un ordine morale).

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2004.

**1** Deviato, viziato (rispetto ad un ordine morale).

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 19, par. 13, pag. 123.7: E ma cche questa dottosa pistolenza all'umano riposo e a tutta sua beatitudine contrariante di tutto del vizio di quella **conronputa**

radicie...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 19, pag. 447.12: Ché i· lloro coraggio nutricha aina, piato e contesa, donde apresso le battalglie se ne segono; gli onesti costumi **conronputi**...

[u.r. 13.01.2010]

**CORROSIONE** s.f.

**0.1** *coresione, corrosione, corrosiuni, corrossione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corrodere* (lat. *corrosionem*).

**0.3** Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Atto o effetto del corrodere. [In partic.:] azione progressiva di alterazione o distruzione di un corpo o di una sua parte. **1.1** [Med.] Parte del corpo colpita da alterazione cutanea. **1.2** [Med.] Il sintomo, il sintomo legato all'azione corrosiva (di un veleno).

**0.8** Milena Piermaria 05.12.2004.

**1** Atto o effetto del corrodere. [In partic.:] azione progressiva di alterazione, consunzione o distruzione di un corpo o di una sua parte.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 45, col. 1.11: Al cancro degli occhi. El cancro degli occhi si ssi fa con **coresione** delle palpebre, onde si dé purgare inprima con gerapigra...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 109, pag. 231.2: et allora se p(er) lla dessecat(i)(n)e d(e) l'acq(u)a, se p(er) la **co(r)rosione** d(e) lu foco crudele le galle n(on) pò cresce(re) i(n)nanti, ma assemanu.

**1.1** [Med.] Parte del corpo colpita da alterazione cutanea.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 20, pag. 589.37: E tutti kisti plaghi, **corrosiuni** oi lesiuni, suldari purrannussi di kista pulviri di la murtilla pistata e pulverizzata, oi galla beni pulverizzata.

**1.2** [Med.] Il sintomo legato all'azione corrosiva (di un veleno).

[1] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 55.15: Veleni de la seconda divisione uccidono, riscaldando; [...]] dà sete, angoscia, sudore, mordicatione, punnimento, **corrossione** per tutto il corpo, et non puote posare.

[u.r. 10.08.2009]

**CORROSIVO** agg./s.m.

**0.1** *corosive, corosivi, coroxive, coroxivi, corrosiva, corrosivo, corusive, currisivi*. **cf.** (**0.6** N) *edroxiva*.

**0.2** Da *corrodere*.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: <a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed.

Sorio), XIV (fior.)>.

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.)

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6 N** Dipende prob. da una corruzione testuale la forma *edroxiva* del *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 70, pag. 77.2: «è una pustula edroxiva che fa vexige»: benché non si possa escludere del tutto che la forma base sia da ricondurre a *erosivo*, è più probabile sul piano paleografico che si tratti di un errore da una forma del tipo *coroxiva*; inoltre *corrosivo* è ampiamente att. nel *Serapiom* anche in contesti semanticamente affini (v. **1.1**).

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Med.] Che ha la proprietà di corrodere, di consumare, di ustionare. **1.1** [Med.] [Con rif. a una piaga o a una lesione:] che disgrega o danneggia gravemente i tessuti dell'organismo. **2** [Med.] Sost. Farmaco che ha la proprietà di corrodere.

**0.8** Milena Piermaria; Marco Maggiore 26.10.2016.

**1** [Med.] Che ha la proprietà di corrodere, di consumare, di ustionare.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 316, pag. 352.5: E sapi che ello [[*scil. elleboro*]] si entra in li unguenti **corosivi** de la carne.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 78, pag. 198.20: Se carne sup(er)flua se cresc(er)à ch(e) congnoce p(er) sua amorraçoa, çoè p(er) soiu fluxu d(e) sangue, allora se ce giecte pulve **corrosiva**, çoè pulve de galla et de vit(r)iole et de v(ir)derame et semelgia(n)te ad q(ue)sta, como ène pulve de calce viva.

[3] <a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 9, cap. 56, vol. 3, pag. 98.21: E la spugna, se non si potesse avere, molto vi vale la polvere degli asfodilli o altra cosa **corrosiva**, fuori che 'l risagallo, il quale è troppo forte...

**1.1** [Med.] [Con rif. a una piaga o a una lesione:] che disgrega o danneggia gravemente i tessuti dell'organismo.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 219, pag. 231.15: E chi ne fa empiastro cum queste foye e miele e axéo, el rimuove e cura el panaritio e devea le apostematiom **corosive**, le qualle fi dite avrona.

**2** [Med.] Sost. Farmaco che ha la proprietà di corrodere.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 108, pag. 227.13: d(e) lo p(re)d(ic)to unguento se ungra spesse fiate lu sup(ro)ssò et le galle, q(ua)n cresse le ie(n)tore, ove foco oi fe(r)ro ijo no(n) laudo ch(e) se appona alcuu **cor(r)osivo**; et ijo ò veduto cavalli e(ss)ere peiorati p(er) l'appon(it)i(o)n)e d(e) lu ferro sop(ra) le iunture f(ac)ta da quilli ch(e) n(on) sonu docti.

[u.r. 26.10.2016]

CORROSO agg.

**0.1** *corrosa, corrose*.

**0.2** V. *corrodere*.

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo nell'*Ottimo*.

**0.7 1** Consumato a morsi, mangiato. **2** Rovinato,

deteriorato (per azione dell'acqua).

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Consumato a morsi, mangiato.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 3, proemio, pag. 26.33: si come l'animale pascendo le foglie de l'erba, la radice rimane, donde dopo le [co]rrose foglie altre successivamente rinascono...

**2** Rovinato, deteriorato (per azione dell'acqua).

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 383.5: Alcuna idolatria si pone per li cittadini contenere in quella statua, che credeano che ogni mutamento ch'ella avesse, fosse segno di fortuna [e] mutamento della citade. E dice *scema*, però che rotta e **corrosa** per lo lungo stare che fece nell'acqua d'Arno...

CORROTTA s.f.

**0.1** *corrocta, corrotta, corrupta*.

**0.2** Da *corrotto*.

**0.3** *Proverbia pseudoiaco.*, XIII (abruzz.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.); *Cavalca, Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Proverbia pseudoiaco.*, XIII (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Colei che non è vergine.

**0.8** Milena Piermaria 09.01.2005.

**1** Colei che non è vergine.

[1] *Proverbia pseudoiaco.*, XIII (abruzz.), 19, pag. 27: Nasce[r] folle de sapiu, questo è bene probatu: / De baptiçatu nascere filiu non baptiçatu, /Et de **corrocta** vergene, de cecu alluminatu...

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 165.14: Certo, di cotale amore, né vergine né **corrotta**, né vedova né maritata ne può sentire alcun danno...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 1, vol. 2, pag. 58.19: Ca, cun zò sia cosa que Appiu Claudiu, lu quali era triunvir, apudiratu per lu putiri di lu officiu, incirkassi cun gran pertinacia di far virgugna di stupru ad una filya di issu Virginiu, issu la menau a la chaza publica et aucisila, vulendu ananti essiri mecidaru di sua filya hunesta ca patri di **currupta**.

[4] *Cavalca, Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 2, pag. 366.2: : Può ben liberarla dalla pena, ma non vuole incoronare la **corrotta**. Temiamo, che non si compia in noi quella profezia, che dice: Le femmine, cioè le vergini buone verranno meno.

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 99, par. 1, vol. 2, pag. 152.7: Quignunque corromperà vergene, overo femmena religiosa carnalmente conoscerà contra sua volontà, del monesterio overo deglie parente, sia punito en doiecento libre de denare. E de quiste cose concordia fare non se possa: salvo se culuie el quale currumperà non averà moglie e la **corrupta** marito non averà...

CORROTTARE v.

**0.1** *correttare, corrottando, corrottata, corrottato*.

**0.2** Da *corrotto* 2.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Espiare, scontare con il pianto. **2** Commiserare. **3** Piangere di dolore (spec. per un lutto). **3.1** Sost. Lamentazione funebre.

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2004.

**1** Espiare, scontare con il pianto.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 46.30, pag. 180: Non passerà questa cosa, ch'ella non sia **corrottata**. / O vita mia maledetta, villana, engrata, soperba!

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 46.36, pag. 180: Non è dannajo da ioco, ch'ello non sia **corrottato**: / pianti, sospire e duluri, siraione sempre cibato...

**2** Commiserare.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 6.30, pag. 79: La Tepedezza m'ha preso ed occide, / el mio dolore non è **corrottato**.

**3** Piangere di dolore (spec. per un lutto).

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 970, pag. 222: Como gente sconficta revennero fugendo / A sperone battuto, **corrottando** et plangendo.

**3.1** Sost. Lamentazione funebre.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 797, pag. 182: Or vi dirò lo modo che era allo **correttare**. / De un citolo da latte plu se solea fare; / Delli granni della terra, quando potea adunare / Vinti persone in seme, pareali troppo fare.

[u.r. 26.04.2010]

CORROTTO (1) agg./s.m./avv.

**0.1** *chorrotta, corocto, coropte, corota, corotta, corotti, corotto, corrocta, corrocte, corrocto, corropta, corropte, corrota, corroto, corrott', corrotta, corrotte, corrotti, corrotto, corructu, corrupta, corrupti, corruptissimi, corrupto, corruptu, corrutta, corrutte, corrupta, coruti, curructa, curructu, currupta, currupti, currutu.*

**0.2 V.** *corrompere.*

**0.3 St. de Troia e de Roma** Amb., 1252/58 (rom.): **1.1** [4].

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Lett. volt.*, 1348-53; Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.);

Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *non corrotto* **4, 4.1, 4.2.**

**0.7 1** Deviato, viziato rispetto ad un ordine morale, naturale o a ciò che è bene; privo di onestà, rettitudine; incline o dedito al male, al vizio, alla dissolutezza. **1.1** Che manca alla propria fede, al proprio dovere o ufficio perché indotto con denaro, benefici o altro. **2** Danneggiato nell'integrità fisica o materiale; che presenta lesioni. **2.1** Disfatto, decomposto organicamente, colpito da imputridimento o suppurazione (un corpo o una parte di esso). **2.2** Ridotto in cattivo stato, svigorito, esaurito nelle funzioni vitali. **3** Alterato nello stato di salute, colpito da un morbo o un'infezione (in partic. detto del corpo o di una sua parte). **3.1** [Detto dell'aria, dell'acqua:] alterato nella purezza, nella sanità per infezione, ammorbamento; reso malsano, tossico. Estens. Che ha o emana odori pestiferi e nauseabondi (l'aria); insopportabile, nauseabondo all'odorato (un cattivo odore). **3.2** [Detto di un cibo:] dannoso alla salute, che fa male. **3.3** [Detto di un luogo:] invaso da una presenza nociva; infestato. **4** Offeso, violato, nella sacralità, nella purezza. Locuz. agg. *Non corrotto*: inviolato (lat. *incorruptus*). **4.1** [In partic.:] violato carnalmente, non vergine. **4.2** Violato, infranto per inosservanza (una fede, una disposizione di legge e simile). Locuz. agg. *Non corrotto*: inviolato. **5** [Detto di una lingua, di una parola:] alterato o degenerato rispetto allo stato o alla forma originale. **5.1** Avv. In maniera errata, non giusta.

**0.8** Milena Piermaria 09.06.2005.

**1** Deviato, viziato rispetto ad un ordine morale, naturale o a ciò che è bene; privo di onestà, rettitudine; incline o dedito al male, al vizio, alla dissolutezza.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 684, pag. 124: Mat è ki ten la vita entri peccai **corrota**.

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 8, pag. 101.28: così non die l'uomo dire che le cose sieno dilettevoli, che sono o che paiono essere dilettevoli ai malvagi, che anno l'appetito **corrotto** e la volontà male adirizzata...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 17, pag. 54.3: Prima che la cittade di Roma si facesse anni LXIV, il sezzaio appo quelli di Soria regnò Sardanapalus, uomo più che femmina **corrotto**...

[4] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 35, pag. 263.15: La croce di Cristo dà testimonio et mostra che lo mondo è **corropto** et rio per modo di scriptura, cioè per legge.

[5] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 92.26: che chi è intero di corpo, e **corrotto** di cuore è altresì come sono i sepolcri che sono belli, e bianchi di fuori, e dentro sono pieni d'ossa di morti...

[6] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.26, pag. 176.11: però che gli odii non eran tanti tra i cittadini, che per guerra di loro la città se ne fusse turbata, se i falsi popolani non avessono avuto l'animo **corrotto** a malfare...

[7] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 282.9: La crudele Medea si vendicoe de la fellonia del marito e de le **corrotte** ragioni del marito contra i suoi figliuoli...

[8] *Jacopo della Lana, Purg.*, 1324-28 (bologn.), c.

24, 28-39, pag. 494, col. 1.16: *Messer Marchese...* fo uno cavaler di *Furlí* lo qual fo molto **corrotto** in lo bevère.

[9] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 2, pag. 610.26: Ancora cotidianamente cademo con la lingua in ogni generazione de' mali parlari; in gusto, in ogni disordinato modo di mangiare; nel viso, in ogni **corrotto** modo di male ragguardare...

[10] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 310.6: 139. *Tacciolo ec.* Quasi dica: egli è oggimai sì chiaro, che per te stesso puoi vedere, come l' avaro ama la pecunia con amore **corrotto**...

[11] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 18, vol. 1, pag. 135.19: Dio dunque è buono creatore, e fece ogni cosa buona, sicchè eziandio il demonio è buono per natura, ma è **corrotto** e guasto per la sua malizia e mala volontà.

[12] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 37.27: Questo moho de viver ha mostró la natura, quel altro à trovó da sì la **corrota** luxuria...

[13] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 7, pag. 33.18: e questo ghe deven da passion e vitio de voluntae **corrota**...

[14] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 8, vol. 3, pag. 312.23: Con cittadini avea di rado consigli, e poco gli prezzava e meno gli oserava, ristignendosi solo al consiglio di meser Baglione, e del conservadore, e di mesere Cerritieri de' Visdomini, uomini **corrotti** in ogni vizio a ssua maniera...

[15] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 12.4, pag. 25: Symoni[a]ci col capo di sotto / piantati sono infino a la cintura / per buche ardenti, che vuol dir la cura / del loro affecto bistoro et **corrocto**...

[16] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 6, pag. 148.22: Dice che la confessione sia semplice, cioè a dire senza piega sia spiegata: non abbia duplicità nè involgimento di parole che nascondano il peccato, nè abbia la persona che si confessa **corrota** intenzione che la pieghi dalla dirittura e dalla verità...

[17] *Stat. cass.*, XIV, pag. 17.20: et de capu q(ua)n(do) noy avemo paure de quilla cosa, quale ène dicto de li negligent: «Innelle voluntate, illo sone **corrupti** et sone facti abhominabili».

[18] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 10, pag. 118.16: Sì che da poy che Achilles e Patrodo pervennero a quella ydola, ove era quillo falso spirito **corrupto** e demoniaco...

– Macchiato dal peccato originale.

[20] *Caducità*, XIII (ver.), 24, pag. 655: Ma emprimament Deo a la Soa figura / si te creà e fe' de terra pura, / poi tu peccasi, fragel creatura, / dond è **corrota** ognunca toa natura.

[21] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 41, pag. 159.20: E in tale maynera Adam fo pasta coropta e inveninata e imperzò tugi quilli che nasceno de luy in **coruti** e inveninati e morti spiritualmente se lo batessmo no li fa vivere.

**1.1** Che manca alla propria fede, al proprio dovere o ufficio perché indotto con denaro, benefici o altro.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.4, pag. 157.12: Messer Muciatto Franzesi, cavaliere di gran malizia, picciolo della persona, ma di grande animo, conoscea ben la malizia delle parole erano dette al signore: e perchè anche lui era **corrotto**, li confermava quello che pe' seminadori degli scandoli gli era detto...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 450, vol. 2, pag. 432.7: Et ancora abia el detto corrompente, el quale denuntiasse o vero accusasse cotale ufficiale corrotto, XXV libre de denari senesi, de la condannagione fatta del sopradetto ufficiale

**corrotto**...

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 347.28: Questo Bonifazio, corrotti alcuni Cardinali per pecunia, alcuni per prieghi, alcuni per promessione e dono, fue chiamato Papa, fatto prima renu[n]ziare dislealmente, con l'aiuto de' detti **corrotti** Cardinali, il Papato al sopradetto Cilestrino, suo precessore...

– [In partic. detto dell'esercito:] che è venuto meno al dovere, al rigore della disciplina, per rilassatezza o tradimento.

[4] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 210.23: Allora li romani ve mandaro in Numidia Metellus, lo quale trovaò tuca l'oste **corrota** e pigra, commandao ke non debessero più commactere, ma li amastrao de li costumi de li cavalieri nanti giti.

[5] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 88, pag. 50.15: il decto Scipione fu molto onorato e victorioso, imperciò che, sì tosto com'elli giunse ne l'oste, dirizoe il **corropto** exercito, più correggendo che puniendo, imperciò ch'elli caccioe del campo tutti li vili mercatanti e tutti li vili servitori e tutti rufiani e insieme con loro ii(M) puttane, ond'elli aquistoe gloriosa victoria.

### 1.1.1 Sost.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 450, vol. 2, pag. 432.1: Anco, che se alcuno, alcuno ufficiale del comune di Siena corromparà, et esso corrompente denuntiare vorrà colui el quale corromparà, esso corrompente neuna pena patisca, ma lo **corrotto** sia punito et condannato per missere la podestà del comune di Siena...

**2** Danneggiato nell'integrità fisica o materiale; che presenta lesioni.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 184, pag. 284: Lo Satanax illora sí fa da illó partia, / E ha ferio san Iob de pesma maratia: / Dal có mintro a li pei no ha 'l membro ke sia / Ke tut no sia **corroto** e k'implagao no sia.

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 211, pag. 101.14: *Ad stangnari lu sangui di la vina corrupta*. [1] «Longino fui, ki Deu ristagnandu, punczi lu Signuri Deu; lu sangui si punirà la terra et rumanirà.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 10, cap. 17, pag. 244.15: L' uve, che volem serbare, coglierem salde, e non maculate d'acerbitate, nè troppo scorse di maturezza: ma quelle ch' hanno l' acino lucido, e chiaro, e 'l tocco calloso, e con diletto; e instraendone tutte l' uve, e acini **corrotti**, e non coll'altre sostegnendoli.

**2.1** Disfatto, decomposto organicamente, colpito da imputridimento o suppurazione (un corpo o una parte di esso).

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 13, pag. 90.13: Scavandu la gente la fossa duvi fo suctirratu lu episcupu cum killu autru mortu, trovaru lu corpu de killu infante tuctu **corruptu** e plenu de vermi...

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 13, pag. 147.21: E poi che scavato ebbero, trovarono lo corpo del fanciullo che fu sepolto con lui, tutto **corrotto** e pieno di vermi...

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 13, pag. 174.16: E poa che l' avem descavao trovàm lo corpo de lo garçum, chi fu sepelio cum seigo, tuto **corroto** e pin de vermi...

**2.1.1** Che ha subito un processo di macerazione.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 12, cap. 24, pag. 290.23: Ricogli cotali ulive vize, cadute, e spandile

al sole, involte prima in sal trito: e quando per lo sole diventeranno **corrotte**...

### 2.1.2 Composto da materia putrida, marcia, fetida.

[1] *Caducità*, XIII (ver.), 42, pag. 655: Mo s' tu ài senno alcun, ben pòi cognosro / k' el fo loamo marcido e **corroto**....

2.1.3 Destinato al disfacimento materiale e fisico, alla morte. [Detto della natura terrena contrapposta a quella divina:] mortale, umano.

[1] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.39, pag. 186: Gran vergogna è a te, fallace, sostener carne **corrutta**, / la battaglia cusì dura, guadagnar lo ciel per lotta.

[2] *Otimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app, proemio c. 10, pag. 596.10: costoro seguitando li errori d'Euticio, e di Diostoro non accettano il Concilio di Calcedonia, ma affermano l'una delle due nature essere in Cristo, la quale li Teodosiani dicono che fu **corrotta**...

2.2 Ridotto in cattivo stato, svingorito, esaurito nelle funzioni vitali.

[1] <*Tesoro volg.* (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 50, vol. 1, pag. 382.19: Corrosione è quella opera di natura, per cui tutte cose sono menate a difinimento. Chè la morte degli uomini e degli altri animali non avviene, se non perchè li suoi umori che tengono in vita sono **corrotti** in tal maniera, ch'elli non hanno più niente di potenza.

3 Alterato nello stato di salute, colpito da un morbo o un'infezione (in partic. detto del corpo o di una sua parte).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 207.20: ch' egli uccidessero colui, il quale la pistolenzia corrotto non avea; perchè era usanza di fare sacrificio d' uomini sani, e non **corrotti**...

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 127, pag. 567: Et da poi che mundifiche li humuri **corrupti**, / che generati erano da li estivi fructi...

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 9, pag. 131.10: si ke 'l seme infecto (et) **corropto** dissimile a la natura de la femena per la molta humidità (et) chiudeçça dei pori non puote passare a luogoro ke abbia o possa a lei offendare...

[4] *Comm. Rim. Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 72, pag. 632.5: Contagii sono usare e trafficare cosa sana con **corrotta**.

[5] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 44.25: Elli insieme colle mani contende e si sforza di divellare e di rompare i nodi dei serpenti, essendo bagnate le bende di sangue **corrupto**...

[6] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 1, pag. 578.35: Remediū. Contra lu vermi volatili ki munta supra la testa di lu cavallu, e locu si acoglinu humuri **corrupti** comu soli, li quali humuri, ricolti in la testa, si ndi levano in kistu modu.

[7] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 15, pag. 20.22: E dixè uno autore che questa goma ha a rimuovere le humidità che ven a li ogy. E metese in li unguenti. E à virtù de rosegare la carne **corota** che ven in le ulceracion, e così in la obtalmia.

[8] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 104, pag. 219.4: CIII. La ierda è molle inflat(i)o(n)e ad grandeçça d(e) unu ovu, alcuna fiata minur(e), et nasce cusì da fore como da e(n)t(r)o in le guarecte; et alcuna fiata advene p(er) materia **co(r)rupta** na(tura)lem(en)te i(n) la v(ulv)a i(n) la q(u)ali se genera l' a(nim)ale...

[9] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 50, pag. 173.8: unde le gerde et le gocte et l'altri vitia nate de

**corropte** sp(er)ma, i(n) lli figlioli nasce(n)ti de illi mecte radice i(n) la vanetate dell' occhi oi delli pili.

3.1 [Detto dell'aria, dell'acqua:] alterato nella purezza, nella sanità per infezione, ammorbamento; reso malsano, tossico. Estens. Che ha o emana odori pestiferi e nauseabondi (l'aria); insopportabile, nauseabondo all'odorato (un cattivo odore).

[1] *Bonvesin, Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 337, pag. 112: La puza de quel soffregio sí forment è **corrota**, / Se l'om, qual el se sia, n'anasass pur 'na gota, / Mort cazerav de angustia, tamagna avrav l'angoxa...

[2] <*Tesoro volg.* (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 47, vol. 1, pag. 127.5: Egli risanò le acque di Gerico, che erano **corrotte**...

[3] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 28.4, pag. 14: De [I]i Giacinti v'ha di due colori, / due 'n qualità, vinetici e citrini: / li granati sono rossi e migliori, / in **corrotti**' aire boni a' cittadini...

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 27, pag. 148.13: Le salvadege bestie sosteneno morte, infirmitate e altre pene che venano da l'ayro **coroto** on da le altre cosse k'in corote per lo peccado de l'omo.

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 144.31: [6] O dolce Segnor, invria-me d'amor e tra 'me de mixeria per la toa gracia! Ogne cosa me cria ch'e' te debia amar. [7] Tu mandi pestelencie, aer **corroto** e morbo su la terra...

[6] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 176.14: A poco stante messer lo conte preducto amalò a Casale tanto gravemente che fu a pericolo dela persona; mandamogli medici secondo che ci scrisse, e quali lo consigliarono, perchè l'are di Casale era **corocto** e per altre cagioni...

[7] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 44.10: Lu Conti intandu non era a Militu, ma era a Girachi, chì, malatu, per l' ayru **curruttu** si era partutu di Militu...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 175.31: L'airo mutadu da parte in parte perveo allo sentimento umano e delli atri animali, como incontra che lla camarda e lle morte corpora iettano vapori **corrotti** per lo airo e perveo allo odorato delli lopi e delli avoitiroi...

[9] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 30, pag. 258.13: e tutti li tiempli de quella citate e tutti fumavano per le flamme che nde insivano altesseme dallo fuoco; e tutto l'ayro nde pare perzò nigro e **corrupto**...

[10] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 259, pag. 292.4: si sotterraremo e corpi e noi riposaremo e riprendaremo forza e sanità, e l'aire ch'è **corrotta** e invenenata ritornerà sana e pura e soave».

[11] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 258, pag. 291.16: E laghi e' fiumi corrivano tutti meschiati di lor sangue e l'arie era tutta **corrotta** de la puzza de la carogna de' morti...

[12] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 2, ott. 51.1, pag. 312: Sentì Teseo l' aere **corrotto** / pe' corpi ch' eran senza sepoltura...

3.2 [Detto di un cibo:] dannoso alla salute, che fa male.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 129, pag. 567: cibi mangia laudabili, guardati da **corrupti** / e tale tiempo passalo in giochi et in desdutti; / se chesto fai, vivirrande sanu...

3.3 [Detto di un luogo:] invaso da una presenza

nociva; infestato.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 415.27: le goccioline sanguinose caddono del capo del Gorgone, le quali ricevute la terra, fece diventare svariati serpenti; onde quella terra è abondevole e **corrotta** di serpenti.

**4** Offeso, violato, nella sacralità, nella purezza.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 24, pag. 469.5: Cominciassi la vendetta del **corrotto** nome di Cristo, e durò infino a quello tempo, ch' ebbero luogo i comandamenti di Decio a disfare la Chiesa di Dio.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 24, pag. 343.13: E uccidendo essi, e feggendo, e ardendo, e rubando, e femmine isforzando, e ogni generazione di male per tutte le luogora ove veniano facendo, alla sepoltura d' una donna ch' era stata presa, la quale ella istessa s' avea data la morte per lo dolore della **corrotta** castitate...

– Locuz. agg. *Non corrotto*: inviolato.

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 3, pag. 51.11: Allura, audendu eu zo, lu fridu suduri mi scursi per tuctu lu corpu et affricusamenti mi livai da lu lectu et auzai li manu et li ochi in chelu, et cum duni **non corrupti** fichi sacrificiu a li dei.

**4.1** [In partic.:] violato carnalmente, non vergine.

Locuz. agg. *Non corrotto*: inviolato.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 384, pag. 189: sì come déi savere, / quando degnò venire / la Maestà sovrana / a prender carne umana / nella Virgo Maria, / che contra l' arte mia / fu 'l Suo ingeneramento / e lo Suo nascimento, / ché davanti e da puoi, / sì come savén noi, / fue netta e casta tutta, / vergine **non corrotta**.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 45, pag. 80.14: distenderemo la tua fama, e avazeremo il tuo nome e farello glorioso nel mondo piú che non fu anche neuno che nascesse di femina **corrotta**.

[3] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 18, pag. 163.14: Amare, dunque, e alle maritate è licita cosa, e alle vergine par che sia cosa d'averne paura e da disonore, perciò che quando la femmina si marita, se 'l marito, credendo che sia vergine, la truova **corotta**...

– Fig. Venuto meno alla propria onestà, purezza.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 53.9: Li donni ki erannu contenti di unu matrimoniu skittu erannu hunurati di curuna di hunistati. Ca li matruni pensavanu que skittu quillu animu era **non currutu** per pura fidi lu quali poy di lu lectu uvi aviannu lassata la virginitati [per espusarsi] non sappia issiri a lu publicu.

**4.2** Violato, infranto per inosservanza (una fede, una disposizione di legge e simile). Locuz. agg. *Non corrotto*: inviolato.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 1: [37] sì come disse Seneca: neuno hodie è piú mortale che ve(r)go(n)gnarmi del beneficio **corrocto**. || Cfr. Albertano, *De amore*, I: «Ut Seneca dixit, «Nullum est odium perniciosius quam beneficii **violati** pudere»».

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 25, vol. 1, pag. 48.12: Nelli anni di Cristo MCCCXLVIII, essendo li Ubaldini in pace, ma in **corotta** fede col nostro Comune...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 141, par. 22, vol. 2, pag. 517.2: E le confine e le difinitione e apilastrazione fatte e le quale farse e essere degono per lo comuno de

Peroscia atorno atorno el ditto terreno e cose del comun de Peroscia, se sonno e permangono **non corrotte** e en quillo stato e conditione en lo quale poste e ordinate e fatte fuoro...

**5** [Detto di una lingua, di una parola:] alterato o degenerato rispetto allo stato o alla forma originale.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 114, pag. 378.9: Alcu'n'altri fanno il contradio, conciossiacosaché neuna parola vogliono udire, se non l'usate, onde guastano, e vituperano il modo del parlare. E l'uno, e l'altro è **corrotto** in diversi modi.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. II, cap. 12, vol. 1, pag. 77.21: sì fu rimosso il primo nome e chiamata Luce, e oggi per lo **corrotto** volgare si chiama Lucca.

[3] A. Pucci, *Rime* (ed. Corsi), a. 1388 (fior.), 8.10, pag. 815: A dire amico la gente molt'erra, / ma è un nostro volgare piú **corrotto**, / che chi dicesse de la pace guerra.

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 795, pag. 322.15: Lo quale nome dirivò infino al tempo del Duca, e tanto viene a dire ciompo quanto compare; ma è **corrotto** il vocabolo, che in francesco dice: «compar» com'è usanza de' Franceschi; questi lo corruppero con dire: «Ciompa».

**5.1** Avv. In maniera errata, non giusta.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 61-75, pag. 558.26: e perchè àe parlato **corrotto**, corregge lo suo ditto et usa lo colore che si chiama correctio...

[u.r. 18.12.2017]

CORROTTO (2) s.m.

**0.1** *chorotto, corocto, coropto, coroto, corotto, corrocto, corropto, corrotto, corrucci, corrupti, corrucco, corrupto*.

**0.2** DEI s.v. *corrotto* 2 (lat. \**corruptum*).

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Doc. pist.*, 1337-42; Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.); *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. perug.*, 1342; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

**0.5** Locuz. e fras. *dimorare a corrotto* **1.2**.

**0.7** **1** Compianto, lamento funebre (anche in contesto metaf.). **1.1** Cerimonia funebre, funerale.

**1.2** Estens. Ogni manifestazione di dolore mediante il pianto, il lamento; afflizione dell'animo, travaglio interiore.

**0.8** Milena Piermaria 13.03.2005.

**1** Compianto, lamento funebre (anche in contesto metaf.).

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 10.11, pag. 557: Tucti plangamo quanto potemo / et ai nostri oculi non perdunimo, / ke çerto gran cason n'avevo / per la morte



del Redemptore. / Faccàm **corrocto** e dolentia / coll'alta Vergene Maria...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 34.19, pag. 121: o casa de **corrocto**, enferno comenzato, / nullo se trova stato de tanta vilitate.

[3] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 16.76, pag. 122: «E io comenzo el **corrocto**: / figlio, lo mio deporto, / figlio, chi me t'ha morto, / figlio mio dilicato?

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 206, vol. 2, pag. 319.31: Anco, statuimo et ordiniamo che neuna persona [...] debia fare alcuno **corrocto**, pianto o vero bociaño, fuore de la casa ad alta voce, per alcuno morto o vero per sua cagione, di di o vero di notte, anzi che si sotterri el morto...

[5] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 111.18: fexe meter dentro quel picòlo corpo vestido a modo real. Lo pare e la mare e Isifile con tuti li altri fano gran **coroto**.

[6] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 142.4: Et al luogo della sepultura sono portati in carro senza lamento e senza pianto: il **corrocto** della morte si compie nel sacrificio famigliare e nel convito fatto de' parenti.

[7] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 146.11: Quando a costoro accade il **corrocto** de' morti, si mettono veste femminili, acciò che commossi per la difformitate delle vestimenta, più tosto caccino da sè quella matta tristizia.

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 230, par. 2, vol. 2, pag. 305.27: statuimo e ordenamo ke niuno huomo ardisca overo presuma al tempo ke alcuno morerà overo se sepierà [...] fare lucto overo pianto con lamento overo grido [...] a pena de cento libre de denare per ciascuna fiada, cusì aglie predicte contrafemente co' etiandio a l'erede del morto, glie quaglie el **corrocto** recevessero overo tenessero...

[9] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 7, pag. 10.11: Morto Anchise, Enea dopo molto pianto e grande **corrocto** che fece elli e tutti quanti i Troiani, con tutto onore e con tutta magnifica grandezza nelle dette parti di Trapani lo sotterrò.

[10] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 796, pag. 182: Et fore de castello l'omo ad morto non gia, / Acciò delli **corrupti** la gente non se adia. / Or vi dirò lo modo che era allo correttare.

[11] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 122.3: Hoc **lugubrium** id est lo **coropto**.

[12] *Esopo ven.*, XIV, cap. 50, pag. 48.9: E dixè che questo cavaliere si la comenciò a domandare, per che cossa ch'ela pianzea e faxea sì grande **coroto**. E la dona si respoxe e disse che per lo grande amore, ch'ela avea portato al so marito e ello ad ella...

[13] *St. de Troia e de Roma Ricc.*, XIV (rom.>tosc.), pag. 38.36: Et Priamo sepellio Ector presso a la porta de la cittade e a la sepultura fece fare **corrocto** di morte.

– Lutto.

[14] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 230, pag. 332: Or torna in Babilonia una nuvella ria / e de grande **corruptu**: / lu prencepu scapeliase cum tucta compangnia / del gran baron k'è mortu.

[15] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 113.5, pag. 48: De le straniere genti fie 'l **corrocto**: / que' comperanno la colpa e le mene.

[16] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Paolo*, cap. 4, pag. 95.28: O perché involgete voi li morti vostri in vestimenti aurati? Come non cessa l'ambizione e la vanità, almeno a tempo di **corrocto** e di pianto?

### 1.1 Cerimonia funebre, funerale.

[1] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 126.12: E cche diedi a

choloro che nettaro la chiesa della terra che si trasse della fossa, s. vj d. vj pi.. E cche diedi ne' di che si ritenne il **corotto**, e per v uova e per formagio tra più volte; furono in tutto lb. ij s. iij pi...

[2] *Prov. pseudoiacop. Aggiunte*, XIV pm. (umbr.), 311, pag. 58: È tempo da ricolgliare, tempo è da seminare, / tempo è da lavoreccio, tempo è da repusare; / ad **corrocto** tristitia, alle noçe cantare.

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [1360/1362] son. 20.2, pag. 281: Io me protesto de quisti statuti / Che so facti de nocze et de **corrucci**...

### 1.2 Estens. Ogni manifestazione di dolore mediante il pianto, il lamento; afflizione dell'animo, travaglio interiore.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 11.34, pag. 148: che per un frutto - piace tutto un orto, / e per un bon conforto / si lassa un gran **corrocto** / e ritorna in disdutto...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 186, pag. 182: e io, in tal **corrocto** / pensando a capo chino, / perdei il gran cammino...

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2546, pag. 263: Ahi lasso, che **corrocto** / feci quand'ebbi inteso / com'io era compreso / di smisurati mali / oltre che criminali!

[4] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 9.6, pag. 20: e che sollazzo e canto / e ben tutto ch'avìa / m'è or, per mia follia, **corrocto** e noia...

[5] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), son. 176.12, pag. 235: Mort'ha 'l mondo, montand'onne **corrocto**; / montati affigge, lor temor desdutti...

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 62.73, pag. 257: O Francesco, co m'hai strutto! El monno te arprindi tutto, / e haimo messo in tal **corrocto**, che m'hai morto e subissato. / Non voglio più sofferire...

[7] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.18, pag. 10: O impia, crudele, ed a che m'hai redotto? / Starò sempre 'n **corrocto**, non me porrò alegrare». / «Questa morte si breve non me siria 'n talento.

[8] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 61, pag. 108.23: E incominciano a ffare grande pianto e grande **corrocto** insieme l'uno coll'altro.

[9] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosca.), 115.3, pag. 695: Spesso m'avvien ch'i' non posso far motto, / sì mi strugge lo cor doglia e pietanza / di quella donna piena di **corrocto**, / la quale sta ne la mia rimembranza...

[10] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 40.65, pag. 89: A mi no val più pianto né **corupto**, / oro né richeça ní desduto, / innanço sunto seterato e reponuto / in scureça.

– Fras. *Dimorare a corotto*: essere profondamente addolorato.

[11] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 18.30, pag. 40: e mir' como / val meglio esser gaudente / non avendo neente, / ch'aver lo secol tutto / **dimorando a corotto**.

[u.r. 10.08.2009]

### CORROTTURA s.f.

0.1 *corrottura, corruectura, corruittura.*

0.2 *Da corrompere.*

0.3 *Stat. perug.*, 1342: 1.

0.4 *In testi tosc.: Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.).

*In testi mediani e merid.: Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

0.7 1 Diminuzione o perdita dell'integrità fisica (di

cose o persone) o morale.

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2004.

**1** Diminuzione o perdita dell'integrità fisica (di cose o persone) o morale.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 50, par. 1, vol. 1, pag. 427.18: Quegnunque à overo averà torre overo muro comuno con alcuno, e la torre overo muro averà alcuna lesione overo danno overo **corruttura** overo menaciasse ruina per gle quagle se podesse derovinare overo guastare...

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 23, pag. 206.2: E lo visayo de Hector era mo' in quella qualetate commo fo quando meglyo vippe a lo mundo per quella sollempne vertute dello balsamo e delle aromati oglienti, lo quale conservavano quillo cuorpo senza **corruccura**.

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 271, pag. 302.16: Vergine vuol dire pura e netta del suo corpo e del suo pensiero e della sua volontà e cogitazione e della sua bocca e degli occhi e degli orecchi e de' piedi e delle mani e di tutto il suo corpo dentro e di fuori, comunalmente, senza niuna **corrottura** di fatti né di pensieri.

[u.r. 27.09.2019]

**CORRUCCÉVOLE** agg.

**0.1** *corrucevole, curruccievole*.

**0.2** Da *corrucciare*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1**.

**0.4** Att. solo in Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.).

**0.5** Locuz. e fras. *non corrucevole* **1**.

**0.7 1** Propenso a crucciarsi, che si turba facilmente. Locuz. agg. *Non corrucevole*.

**0.8** Milena Piermaria 11.03.2005.

**1** Propenso, facile a crucciarsi, che si turba facilmente. Locuz. agg. *Non corrucevole*.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 9, pag. 64.1: Unde disse Seneca ne l'epistola: che quelli ch'è prudente è temperato, e quelli ch'è temperato è savio et fermo, et quelli ch'è fermo è imperturbabile, cioè **non corrucevole**, et quelli ch'è **no corrucevole** è senza tristizia...

[u.r. 14.01.2010]

**CORRUCCIABILE** agg.

**0.1 f** *chorucciabile, churucciabile*.

**0.2** Fr. ant. *corroçable*.

**0.3 f** *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tosc.>sett.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *niente corrucciabile* **1**; *non corrucciabile* **1**.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Cfr. Marchesi, *Etica Nicomachea*, p. LIX: «**Inirascibilis** autem est qui nec irascitur ex quibus oportet et cui oportet et in similibus hiis»; B. Latini, *Tresor*, II, 16, 5: «et celui qui se corouce moins qu'il ne doit si est apelé **non corouçable**»; **f** *Etica di Aristotele* volg., a. 1295 (fior.), L. II, cap. 10, pag. 22r.18: «et quelli che s'adira meno che non

dèe s'è detto **inirascibile**».

**0.7 1** Incline all'ira. Locuz. agg. *Niente corrucciabile, non corrucciabile*.

**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** Incline all'ira. Locuz. agg. *Niente corrucciabile, non corrucciabile*.

[1] **G f** *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tosc.>sett.), L. II, cap. 16, pag. 62v.3: E l'uomo che ssi cruccia di ciò che dee, allora, tanto, quanto si conviene, egli è apellato mansueto; e colui che ssi cruccia meno che non dee s'è apellato **non churucciabile**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[2] **G f** *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tosc.>sett.), L. II, cap. 24, pag. 66r.23: E l'uomo che tiene lo meçço è apellato mansueto, e colui che si dismissura irachondo, e colui che si cruccia meno ch'egli non dee è apellato **niente chorucciabile**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[u.r. 24.09.2019]

**CORRUCCIAMENTO** s.m.

**0.1** *corocciamento, corociamento, coruciamiento*.

**0.2** Da *corrucciare*.

**0.3** Ubertino del Bianco d'Arezzo, a. 1269 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ubertino del Bianco d'Arezzo, a. 1269 (tosc.).

In testi mediani e merid.: *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.).

In testi sett.: *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Atto o effetto del corrucciarsi; lo stesso che corruccio.

**0.8** Milena Piermaria 15.11.2005.

**1** Atto o effetto del corrucciarsi; lo stesso che corruccio.

[1] Ubertino del Bianco d'Arezzo, a. 1269 (tosc.), 7.7, pag. 389: Ai, mala donna, s'è male tormento / vi doni dio faciendome soccorso, / ca sol per vostro grande orgogliamento / in dir follia di verità m'ò corso; / ch'èo nom son fori di conoscimento / né di memora mi sento s'è scorso, / che del vostro e del meo **coruciamiento** / nom senta ben se danno o pro' ne 'mborso.

[2] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 12, pag. 101.23: E puoie che àvvero alquanto de ciò ragionato, prese a dire s'è como avea per sua malenconia entra l' altre, como el **corocciamento** de Uliste e quillo de suo fratello era estato, e puoie priga lo conte che glie piaccia d' aoperarse a venire a loro castello e pregare Coragino che faccia pacie con Uliste -

[3] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 66.32: Quando Palamides entende lo parlar de Dinadan, ello s'acorçe mantinente ch'elli à abiudo barata, e perciò dixà a miser Tristan: «Ay miser Tristan, per Dio contane quello donda Dinadan se coreça s'è forte e non lasiadi miga per lo suo **corociamento**...»

[u.r. 10.08.2009]

**CORRUCCIARE** v.

**0.1** *chorazada, chorazado, choreciado, choroçà, choroçada, choroçadho, choroçadi, choroçado, choroçar, choroçasse, choroçava, choroçandosi*,

*choroççerave, chorocerave, choroçerave, choroçoe, choroçase, choruciano, choruciato, choruciò, churruciato, coraçada, corazado, coreça, coreçai, coreçao, coreçar, coreçare, coreçassi, coreçe, coreciada, coreciadi, coreciado, coreciar, coreciar, coreciare, coreciare, coreciarò, coreciase, coreciay, coreçiesse, corexem, corezar, coroça, coroça, coroçada, coroçadho, coroçadi, coroçado, coroçado, coroçai, coroçano, coroçao, coroçar, coroçase, coroçasse, coroçassi, coroçay, coroçça, coroççe, corocchia, corocciato, corocé, coroçe, coroçi, corocià, corociada, corociadi, corociado, corociare, corociava, coroçose, corozza, corozada, corozadha, corozadhi, corozadho, corozadi, corozado, corozam, corozao, corozar, corozase, corozay, corozerà, correcciaramo, correcciare, correcciaréli, correcciate, correcciata, correcciati, correcciato, corroçà, corroçare, corroçata, corrocciarose, corrocciasi, corrocciato, corroccio, corroccione, corrociarono, corroczar, corroza, corrozam, corrozar, corrozare, corrozasse, corrozato, corruçata, corruçça, corruccerà, corruccerassi, corruccerebbe, corruccerò, corrucci, corrucci, corruccia, corrucciando, corrucciantosi, corrucciano, corrucciare, corrucciare, corrucciaro, corrucciarono, corrucciarsi, corrucciârsi, corrucciasse, corrucciassero, corrucciata, corrucciata, corrucciate, corrucciati, corrucciato, corrucciato, corrucciato, corrucciava, corrucciava, corrucciavano, corrucciavasi, corrucciò, corrucciassi, corrucciti, corruccerè, corruccia, corrucciasse, corruço, corruçato, corruçata, corruçça, corruccerebbe, corruccia, corruccian, corrucciatevi, corrucciati, corrucciato, corrucciavano, corrucciò, corrucciuta, corruza, corzar, curricciata, curricciato, curoçati, curruzzatu, curruccato, currucciare, currucciarsi, currucciata, currucciato, curruccerei, curruccari, curruccarissi, curruccasi, curruccata, curruccati, curruccatu, curruccatu, curruccirò, currucciati, currucciano, curruzzandusi, curruzzanu, curruzzarannu, curruzzaru, curruzzassi, curruzzata, curruzzati, curruzzati, curruzzatu, curruzzau, curruzzava, curruzzari, curruzzati, curruzzati, curruzzato, curruzzatu, curruzzatu, curruçà, curuccere', curucciando, curucciar, curucciare, curucciata, curucciato, curuzau, curuzzata, curuzzatu, qurzado.*

**0.2** Fr. ant. [se] *corroucier*, dal lat. parl. \**corruptiare* (DELI 2 s.v. *corrucciare*). Per le forme in *core-* cfr. la variante fr. ant. *corecier*.

**0.3** Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Let. sang.*, 1278; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.); *Legg. Sento Alban*, c. 1370 (venez.); *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.); *Poes. an. bologn.*, XIV sm. (3).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *corrucciarsi insieme* **1.1**.

**0.7 1** Pron. Provare un sentimento di sdegno, risentimento (misto a dispiacere), che volge in ostilità o ira (anche assol.); andare in collera, provare o manifestare ira. **1.1** Locuz. verb. *Corrucciarsi insieme*: rivolgersi uno contro l'altro. **1.2** Indurre a ira, muovere a sdegno. **2** Infliggere un tormento, una pena fisica. **2.1** Provare dispiacere, dolore, afflizione morale (anche pron.). **0.8** Milena Piermaria 22.11.2005.

**1** Pron. Provare un sentimento di sdegno, risentimento (misto a dispiacere), che volge in ostilità o ira (anche assol.); andare in collera, provare o manifestare ira.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), ball. 4.14, pag. 267: Molti son che non sanno / ben dir né operare; / sed han buon presio un anno, / non è da **currucciare**, / ché tutto torna a danno...

[2] *Let. sang.*, 1278, pag. 71.15: li li biasimava sì mi vuole male ed ave..... matina che mi iscanbiava ad un altro ..... che se ne **choruciò** tropo qua[n]do egli e..... e de la masnada ed ancho mi minacia di m.....

[3] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 32, pag. 279.3: Ed appresso si die guardare il popolo, ched elli non ne scemi le ragioni del re né le guasti, acciò ch'elli non possa essere mantenuto, secondo il suo istato, ed acciò ch'elli non si **corrucci** contra di loro.

[4] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 18.10, pag. 128: Alluminato me mostro da fore, / c'iaia umilitade nel core; / ma se l'om non me fa grande onore, / encontentente me so' **corrocciato**.

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 7.67, pag. 551: «A lo mondo non siria / ki te ce volesse intrare; / fôr sola [la] mamma Sia / non guardara ke sse fare / pro averolo in sua bailia; / e pperò lo lassa stare; / porràteve **corroçare**: / non siria de vostro honore».

[6] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 12, vol. 1, pag. 42.1: Quando Iddio si **corruccia** al mondo, egli manda li rei angioi in vendetta, ma tuttavia egli li costringe che non facciano tanto di male quanto desiderano.

[7] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 5 rubr., pag. 158.3: Come i cavalieri di Cesare che tornarono di Spagna, si **corrucciarono** con lui, e mostravano loro maltalento in aperto, e minacciavano aspramente.

[8] *Palamedés* pis., c. 1300, pt. 2, cap. 86, pag. 151.12: Signor compagno, io vo prego che voi non dicate a homo del mondo nulla di ciò che voi avete veduto avvenire; e sappiate che se voi ne diceste nulla per alcuna aventura, io mi **curruccerei** con voi altramente che voi non credete.

[9] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 392, pag. 32: Figliolo, bene lo sapimo che tu te **corrocciasi**: / fecisti l'acqua crescere e tucti li annegasti, / e Noè co-lli soy figlioli reservasti...

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 97.2, pag. 450: A li bom chi salvar se dém / mai **corrozar** no s'apartém, / se lli re' àn prosperitae / e eli spesso aversitae.

[11] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 103.2: Edipo **coroçose** e partise con le suo arme, ben

acompanhado, sença sapuda delo re, e andà al tempio d'Apolo suo dio; e fato lo sacrificio domandà chi era suo pare.

[12] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 5, vol. 2, pag. 129.31: Ca tucti li tribu di li furitani judicandu que la puvirtati lur era rimpruzata se **curruzaru** fortimenti contra quillu contumelyusiu mottu di Scipio.

[13] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 10, pag. 81.23: E tutti udivano ciò che dicea; che in prima lo chiamava per nome, e non rispondendogli san Benedetto, **corrucciavasi** e dicevagli villania.

[14] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 11, pag. 24.13: «Questi mali ke tu vidi sì encontra e ven per li avolterii, blasteme, usure e oltre cosse vilane ke se fano; e se la gente no se castiga, lo meo fiolo se **corozera** ancora plù contra de lor»

[15] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), tenz. 10, 1.9, pag. 788: E mille fiade el giorno mi **corroccio** / con lo mio padre, che non vòl vestirme...

[16] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 37, pag. 132.9: como lo conte Orlando vidde che Orleviere era estato abattuto e menato en pregione per cotale modo a furta parte, molto se **corocchia** en sè medesimo e giura per Dio...

[17] *Legg. Sento Alban*, c. 1370 (venez.), pag. 67.33: In quella fiada lo re disse: « Fiol mio, tu à' respoxo saviamente, e si veço ben che tu è' cognosente de quel ch'io te ò fato. Ma se el te plaxesse, e tu no te **corocassi** de le mie parole...

[18] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 8, vol. 1, pag. 28.22: Principaliter, eu dimandu perki l'actu di la nostra generatiuni esti virgugnu, ki homu non si virgogna naturalmenti **currucharissi** contra raxuni in puplicu contra lu proximu...

[19] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), I, st. 14.7, pag. 149: Pure tu me reprende e non fa' cortexia: / mo tu vegnerà a questa dansa ria. - / Allora dise el vivo: - Non te **corecare**, / che d'altre cosse te voio domandare.

[20] *Poes. an. bologn.*, XIV sm. (3), 54, pag. 48, col. 1: E quel rimitto se fue **quzrado**: / «Vatte delegua», dise «o desperado! / L'è sì scuro e brutto el tuo pechado!

– Estens. [Detto di animali].

[21] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 49, pag. 68.12: ché la columba è uccello che non fae male né non noce a li altri uccelli, e giamai non si **corruccia** contra li altri...

[22] *Diretano bando*, XIV (tos.), cap. 32, pag. 23.15: Lo pellicano è sì orgoglioso che ssi **corruccia** e uccidi i filliuoli. Poi si pente e forasi il costato...

– Fig. [Detto del mare:] diventare mosso, agitato.

[23] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 12, pag. 68.27: e' Greci, volendo poi partirsi e tornare in Grecia, el mare si **corrucciò** per tale modo, che partire non si potero.

**1.1** Locuz. verb. *Corrucciarsi insieme*: rivolgersi uno contro l'altro.

[1] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 31.33: Allora dice Enea: «Ora me di', bello patre, quy sono questoro che speronando vene. Illy me pare senza nullo avantagio vista de pasturi me mustrano de avere, ma l'uno de quilly ad l'altro tene lo freno et par che sse volgia **corroczar insemora**».

**1.2** Indurre a ira, muovere a sdegno.

[1] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 72.5: la gente li andava dietro, credendo che fusse

uno pazzo: et il buono uomo, che aveva messo il suo cuore in Domenedio, già per cosa che quelli folli li faciano, nol potevano **corrucciare**.

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 49, vol. 1, pag. 313.19: Al senato non parve bene di **corrucciare** la plebe; anzi gli parve di provvedere in tutte maniere che la venuta di Virginio non mettesse l'oste in riotta ed in romore.

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1236, pag. 289: Sermontini respusero: «Volentieri lo farramo, / Però che Aquilani generalmente amamo; / Né per questo né per altro no lli **corrucciaramo**...

[4] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 221, pag. 196.7: «Signor, chomo sé' vu qua vignudo cussi sollo per aparenca e molto corocado? Per Dio, di'-me a mi la chasion del vostro choroço, s'el è cià choroço, perché ello non è chussi alto homo al mondo che de alguna cosa ve avesse **corocado** che vui non la metesse a destrucion amantinente...

**2** Infliggere un tormento, una pena fisica.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 14, pag. 233.29: e quando alcuno **corrucciava** alcuno altro nella sua propria persona, fusse in battere od in ferire, Ippodamo la chiama mortale ingiuria.

**2.1** Provare dispiacere, dolore, afflizione morale (anche pron.).

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 27, pag. 331.27: basta ad averlo per meno molto che valla. Sostenete promente, bel frate mio, e voi e vostri compagni Pisani miei, e, che necessario è voi, faite vollioso; ché, **currucciando** in doglia, dollia si cresce a dollia e perde merto...

[2] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 8, pag. 499.16: E lo Nemico tanto ingannò l'uno e l'altro, che giacquero insieme. E quella immantenente si sentio pregna; e sentiosi istinta de la calura du' ella era imprima. Allora fue **corrucciata** e dolente...

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 272, pag. 301.22: E quando Briseida seppe ch'ella doveva andare nell'oste per viva forza, e che non potea rimanere in nulla maniera del mondo, elli non ebbe in liei che **corrucciare**.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 184, pag. 38: Tucti li homini gevano con teste scappucciate, / Pelannose tucti como chi perde figlio o patre! / A mille ducento anni novantatre passati / Paganeca et Bazano se foro **correcciati**...

[5] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 145, pag. 141.8: Quando Tristan incontrà ad Audret sì malmenado como ello yera, elo fo molto **corocado** de questo che cussi li fo avignudo, perché ello amava Audret de maor amor de ciò che Audret non faseva de lui.

[6] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), [1380] 60.287: e fese vegnir / Affenido e Robosa / topina dolorosa che planzea / et esso con essa se 'nde dolea, / po', digando: - Rebosa, io non credea / che tu te dovesse **corzar**, / ma, s'ie non m'aniga in mar, / ie non faré plu cosa / che te despiaqua.

[u.r. 31.01.2019]

CORRUCCIATAMENTE avv.

**0.1 f:** *corrucciatamente*.

**0.2** Da *corrucciato*.

**0.3 f** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** In modo aspro e sdegnato.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** In modo aspro e sdegnato.

[1] f Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95: *Prima mi rimorse*, quando mi riprese **corrucciamente**. || Crusca (5) s.v. *corrucciamente*. Cfr. Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 1-6, pag. 785.24: «*pria mi morse*; quando mi riprese crucciamente».

[2] f Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95: L'uomo savio in du' modi riprende l'errante; o **corrucciamente** [...] o dolcemente. || Crusca (5) s.v. *corrucciamente*. Cfr. Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 1-6, pag. 785.38: «o crucciamente [...] o dolcemente».

**CORRUCCIATO** agg.

**0.1** *chorazada, chorazado, choreciado, choroçada, choroçadho, choroçadi, choroçado, choruciato, coraçada, corazado, coreçai, coreçao, coreciada, coreciado, coroçada, coroçadho, coroçadi, coroçado, coroçao, corociada, corociado, corozada, corozadha, corozadhi, corozadho, corozadi, corozado, corozay, correcciato, corrozato, corrucciata, corrucciati, corrucciato, corruzato, coruçata, corucciati, corucciato, corucciuta, curicciata, curicciato, curoçati, currizzatu, currucato, curruciata, curruciato, curruchata, curruchati, curruciati, curruciato, curruzzati, curruzzato, curruzzatu, curuçà, curucciata, curucciato, curuzzata.*

**0.2** V. *corrucciare*.

**0.3** Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosc.): **1** [14].

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosc.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Lett. sen.*, XIV pm. (2).

In testi sett.: Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.7** **1** Pieno di sdegno o risentimento (stizzoso o doloroso), fortemente irritato; in preda all'ira. **1.1** Che nell'aspetto manifesta sdegno, ira. **2** Afflitto da dispiacere, dolore; avvilito moralmente. **2.1** Segnato da un danno fisico.

**0.8** Milena Piermaria 07.12.2005.

**1** Pieno di sdegno o risentimento (stizzoso o doloroso), fortemente irritato; in preda all'ira.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.), pag. 169.10: Ma se ll'uditore fosse adiroso e **curicciato** contra noi malamente...

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 7, pag. 98.13: La quarta differenza si è, che quelli ch'è **corrucciato** o adirato vuole fare dolore o tristizia a colui a cui elli è adirato...

[3] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 910, pag. 73: Quando Heustadio questo vete, / Molto forte smarido stete. / Lo nocler volle ranpognar / De ço ch'el feva e blaxemar / Mostrandose forte **coroçado**...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap.

7, vol. 2, pag. 216.13: li cavaleri lu auciseru **curruzzati**, inperò ca issi eranu costritti di partirsi da lu summu imperiu et andari a quillu qui non era in dignitati nulla.

[5] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 15.14, pag. 708: Ond' io ristetti ed avvisai 'l mercato, / e mia risposta fu ch' io malandrino: / sì ch' ei da me se parti **corrucciato**.

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1098, pag. 256: Lo inperadore, vedendo che ipso era abiato / Et fo facto tornare, sentease scornato; / Partiose da Selmona et non prese combiato, / Calvacò verso Napoli non poco **correcciato**.

[7] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 63, pag. 90.22: Puo' diseva: «O Dio verasio, perché non mandasse vuy oramai chussi ascosamente e chussi brutamente per meço lo mar una tempesta sì grande che nuy possiamo mo dir che lo dio del mar era **choroçado** inver loro...

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 30, pag. 253.9: E quella sì le resposse e disse cossì, che lo primo signo significa che lo Dio Apollone era multo **corrozato**, perzò che lo tiemplo suo era stato violato per loro de lo sangue de Achilles chi nce era stato occiso...

[10] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 220.22: Unde ad alcuni santi homeni si è ça aparuo d'i demunij: ch'el g'è maior pena a vedere quella faça cussi teribele de Lucifero, e specialmente quand l'è **curuçà**, che no è tuta l'altra pena ch' è...

– In preda alla furia, inferocito (un animale).

[11] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 6, cap. 5, pag. 176.14: Allora Sciva prese la saetta con mano, e sì rabbiosamente la tirò fuore di sua testa, che la saetta con tutto l'occhio n'uscio, e gittosela a' piedi e saltovi suso a trebbiarla, sì come fusse una orsa **corrucciata** quando l'uomo la fiere.

– Fig. [Detto del mare:] mosso, agitato.

[12] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 11, vol. 3, pag. 30.12: con tanto rivolgimento è **corrucciato** il mare, e tutto il cielo è coperto dell'ombra recata dagli oscuri nuvoli...

[13] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 15.10, pag. 560: Si ch'io non posso, né vòime partire / dal tuo voler, ma per servir me assegno; / onde sto in tutto, e 'l veloce mio legno / è atto ad ogni camin, che desire, / coi veli al vento; e coi reme passando / ogni fortuna del mar **corrocciato**...

– Ostile, avverso (in contesto fig.).

[14] Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosc.), 2.41, pag. 124: Veg[gl]iom' i[n] strana contrata / e son lontano da li miei paesi. / Amor m'ha impelagato, / furtuna m'è **curuc[c]iata**, / da poi che 'n questi tormenti mi misi.

**1.1** Che nell'aspetto manifesta sdegno, ira.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 21, pag. 105.30: Videndu zo, killa dopna iuveni sirvirtriche de Deu levause da sedire subitamente cum una chera **curruçata**, e cum grandi vuchi accommenczau a dire contra lu demoniu...

[2] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 21, pag. 175.16: Allora quella santa femina si levò, e con uno volto **corrucciato** e molto gridando comandò al diavolo e disse: Escine, misero; escine, misero. -

[3] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 21, pag. 192.1: Allora quella santa femina se levò e cum un viso **coreçao** e monto criando, comandò a lo demonio e dise: «Esine, misero».

**2** Afflitto da dispiacere, dolore; avvilito

moralmente.

[1] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 168, pag. 256, col. 1: Lo quarto giorno serà cutale / che la luna, che tanto vale / a le cose di qagioso, / che cresce et scresce per suo uço / ciascuno mese ogni fiata, / in sangue serà ritornata / e tucta quanta per senblanti, / et vedrali tucti quanti / in ver terra abassata, / come cosa **curcciata** / et piena di grande paura...

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), App., pag. 387.30: Quello giorno medesimo, se Dio mi salvi, io m'ucciderò, sì finerò lo mio dolore». Queste parole disse la reina, quando li fuoro dette novelle che T. era a sua fine; e lo re era assai più **currucciato** che non faceva sembranti.

[3] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 4, pag. 7.19: Ma che mi vale a contare mia gentilezza? Fortuna, chi m'è troppo contraria in tutte cosse, e mi fa stare **currucciata** di giorno in giorno...

[4] *Bind. d. Scelto* (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 310, pag. 332.31: Lo figliuolo Tideus era andato uno giorno a preghare la damigella dentro a suo ricco padiglione, e soveniva molto bene a la damigella ch'egli gli avea presentato lo destriere di suo amico Troylus, che Dremuret era chiamato: ella n'era molto dolente e molto **currucciata**.

[5] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 2, pag. 259.32: Allora se ne tornò lo buono h(om) in del dizerto molto **corucciato** che -l martirio non avea sofferto...

[6] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), giunta di ditti, pag. 223.5: Et dichì ipsu ki, mortu Tumu in killu modu ki è ià dictu, li soy amichi dulenti et **curruchati** si parteru...

[7] ? *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 8, cap. 30, vol. 2, pag. 267.23: Di questa cosa fu il dittatore sì fortemente isdegnato, che, come tutti gli altri fossero lieti della vittoria, egli se ne mostrò dolente e **corrucciato**.

[8] *Let. sen.*, XIV pm. (2), pag. 89.1: sì che voi e ellino possono dire chon vero fermamente che io lo' sonno istato e so' dritto e verace buono fratello; e se avesse guardato a le loro uopare, avarei fatto il contrario: de la quale chosa sarei molto **chorucciato**, se fatto l'avesse...

[9] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 320, pag. 288.35: Governal montà in gropa driedo de l'un deli do compagni, et sì va dretamente là o' qu'eli avea lagado Isota, la qual eli trovà molto dolente et molto **chorazada** como quella la qual ben credeva aver perso Tristan, so amico.

## 2.1 Segnato da un danno fisico.

[1] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.297, pag. 114: Tu solive essere candido, mo tu è' tuto negro e pieto, / e tuto desformae lo to viso e 'l to cospecto; / gi' to' capilli dorati, amor me' delicato, / mo èm tuti **curoçati**, çaschuno par sanguenato...

[u.r. 10.08.2009]

CORRUCCIO s.m.

**0.1** *ccurruccio*, *choraço*, *choroço*, *choruccio*, *coroccio*, *coroçço*, *coroço*, *corozo*, *corroço*, *corrucchi*, *corruccio*, *corruçço*, *corruccio*, *corruço*, *corruzo*, *corruzzo*, *coruccio*, *coruçço*, *coruço*, *coruzo*, *curruccio*, *curruchu*, *curruczu*, *curruzu*, *curruzzu*.

**0.2** Da *corrucciare*.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.):

1.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Let. sen.*, XIV pm. (2).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *avere a corruccio 1.2*; *aversene corruccio 1.2*; *da corruccio 1*; *montarsi in corruccio 1.3*; *prendere corruccio 1.3*.

**0.7 1** Sentimento di dispetto e sdegno; risentimento (contenuto o violento) che si riflette in atteggiamenti ostili o atti collerici. **1.1** Estens. Atto d'ira, di violenza. **1.2** Locuz. verb. *Avere a, aversene corruccio*: provare irritazione o risentimento; risentirsi, sdegnarsi. **1.3** Locuz. verb. *Montarsi in, prendere corruccio*: montare in collera, diventare furioso, feroce. **2** Ansiosa e tormentata inquietudine, intreccio di apprensione e tristezza; dolore, dispiacere.

**0.8** Milena Piermaria 26.10.2005.

**1** Sentimento di dispetto e sdegno; risentimento (contenuto o violento) che si riflette in atteggiamenti ostili o atti collerici.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 197.12: che in luogo della persona contra cui pare corucciato l'animo dell'uditore noi dovemo recare un'altra persona amata e piacevole all'uditore, sì che per cagione e per coverta della persona amata e buona noi appaghiamo l'animo dell'uditore e ritraiallo del **coruccio** ch'avea contra la persona che lui sembrava rea...

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 1, pag. 87.5: E se 'l male è presente, e l'uomo si smuove ad acquistarne vendetta, ellì à il movimento d'animo il quale si chiama ira e **corruccio**...

[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 74, pag. 86.19: Et naturalmente lo leopardo e la lonça, quando amontano l'altre bestie, se al terço o vero al quarto salto non prendeno, per grande dispetto et disdegno più la preda non seguisceno, ma lassano andare, e lui remane per **corruccio**, patendo e sufferendo grande fame...

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 11, pag. 57.20: dicevano che a salvar uomini si voleva sacrificio d'uomini; altrimenti lo **corruccio** de gli Dei non si poteva rimuovere.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 47.15: Unu campiuni, qui appi nomu Aegles de Samiu, lu quali era mutu, essenduli levatu lu titulu et lu premiu di una victoria qui issu avia facta, scalfatu et alumatu di grandi **curruczu**, di mutu ki era turnau parlanti.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 66.9: Gayu Neyu Fulviu, ingendratu da patri libertinu, qui era statu fattu edili curruli con gran **curruzu** di li gentili homini di Ruma, la divulgau et espoussa a tutta la curti.

[7] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 66, vol. 1, pag. 338.13: e che già non tenevano Roma per paese comune; e che tutta la rabbia e il **corruccio**, ch'elli aveano avuto contra i loro vicini, era sopra loro tornato.

[8] *Let. sen.*, XIV pm. (2), pag. 91.16: Preghovi che vo' piaccia, che se avesse detto cosa che vo' spiacciasse,

che me la perdoniate; che così. Idio, chè grande **choruccio** me lo fa dire, pensando che sempre di bene fare io abo male merito.

[9] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 8, pag. 97.13: E dicie a luie lo convenente de Uliste e como avea posto suo castello a como alquanto **coroccio** era suto entra Coragino e Uliste per minnova parola.

[10] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 758, pag. 173: Allora li regali parterose ad **coruccio**; / Missere Loyse gisenne; fo savio, cridi ad Buccio; / Pilliò la via per mare...

[11] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 196, pag. 175.24: Et incontinente como lo re averà bevudo e mia fia apresso, elli se amarà intrami sì maraveyosamente che algun non porà metre descordio né **choraço** intro quelli do.

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 10, pag. 116.25: Non èy ben cieco e senza discretione chillo che ave core de levare calcagno contra de nuy e de volere movere a briga lo **corruzo** nuostro?

– [In partic.:] *corruccio di libidine*: furore passionale.

[13] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 14, vol. 2, pag. 233.2: Turmentu di li dei, qui l'eranu irati, compostu di duy cosi: zò è non puttiri imperari a la libidini, nin a la pagura, in tempu di lu quali issa medemma fu causa et fini. Ca issa Thebes aucisi Alexandru smossa per **curruzzu di libidini**.

– Locuz. agg. *Da corruccio*: che suscita sdegno.

[14] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Temporis*, 19, pag. 265: Ingiuria **da corruccio**, e non da scherço, / Avenir questo a me, s'i' fossi in cielo / Non dirò primo, ma secondo, o terço!

### 1.1 Estens. Atto d'ira, di violenza.

[1] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 256, pag. 497: sì com' lo panicano al suo figliuolo, / che, quando l'ha ucciso per **corruccio**, / con occhi di pietanza lo [ri]sguarda, / e pensa e vede che gli ha fatto male...

[2] *Gi Francesco da Buti*, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 121-129, pag. 630.30: *Ch'io il vidi*; cioè io Dante, *uom già di sangue e di corrucci*; cioè perché uomo **di brighe e d'omicidi** vivette a tempo di Dante; e però dice che lo vidde.

1.2 Locuz. verb. *Avere a, aversene corruccio*: provare irritazione o risentimento; risentirsi, sdegnarsi.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 222, pag. 267.33: Acchilles e sua compagnia ne fuoro molto dolenti e corrucciosi e molto n'ebbero di lui gran doctanza, perciò ch'eglino sapevano che lo re Priamo l'odiava molto forte. Sì vi dico che, **se n'ebbero corruccio**, ellino lo mostraro bene inanzi che passasse lo terzo giorno.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 280.12, pag. 183: Però contra il legato tengon burgo / e di botto secorenno a Castruço, / pescando il çiglo nel sanguineo gorgo; / e non l'**abia** el bon Roberto **a corucco**; / s'el vuol trovare lo fraterno corpo, / coven ch'el non sia quanto fin qui torpo.

1.3 Locuz. verb. *Montarsi in, prendere corruccio*: montare in collera, diventare furioso, feroce.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 7, pag. 100.11: Ma quando l'uomo vede pienamente e deliberatamente alcuna cosa dover fare secondo ragione, elli e può e die **prendere ira e corruccio**, acciò che la detta opera di virtù sia fatta più vigorosamente e meglio.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 66, pag. 80.29: Avemo qui molto bella e utilissima figura assai morali e notevele, sì chome di quelli homini che sono potenti e forsevele d'aver e di persone e già perciò non sono lievi a **ccurruccio prendere** né sono oltraggiosi né soperchieveli contra li menipossenti.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 106-120, pag. 398, col. 2.5: Çoè per l'Inferno e per lo Purgatorio e' ò nomà molte persone, biasemà li vitii: cença dubbio alcuni, çò odendo, ne **prenderanno** averso de mie **corruco**.

[4] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 10, pag. 99.5: E stando a tale partito, sente gente a la caccia per la foresta venire verso de loro, e uno fedele de Vivante e suo fratello va a quilla parte e truova como sonno glie fedeglie de Oliste. Alquanto **prendono** ensieme **coroccio** e dicono a loro che non vorrebbero che tanto avante venissero a la caccia.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 111.28: Lo duca Nestore fo homo de grande statura, appe li miembre late, la braza grossa, appe franca loquela in parlare, savio, humele, e chi sempre dey ad altruy fidili consigly, fo homo irascebele e subito a **montare in corruzo**...

2 Ansiosa e tormentata inquietudine, intreccio di apprensione e tristezza; dolore, dispiacere.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 8, pag. 102.21: che neuna tristezza né niuno dolore non è buono, né non è da lodare, se no uno, e ciò è quando alcuno abbia fatto alcuno male o alcuna villania, elli ne die avere **corruccio** e dolore...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 4, pag. 92.11: Piacque a Catone di ritenerla per la grande bontà ch'aveva trovata in lei. Già non richiese parente nè amico, nè non si levò capelli dinanzi a li suoi occhi, e non si tolse barba, chè poi che la novella di Cesare gionse in Roma, non era stato se non in tristore et in **corruccio**.

[3] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 311, pag. 589.28: Di tenerla [[la donna]] in **corruccio**.

[4] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosc.), cap. 7, pag. 112.22: . «Calvano Calvano, voi m'avete messo lo maggiore **corruccio** in cuore, sie che giamai non porrae trapassare infino a tanto ch'io sappia veramente a che fine questa Inchiesta potrà tornare...

[5] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 330, pag. 296.8: ela non puorave aver ni çogia ni solaço puo' qu'ela non haveva Tristan apresso de lié'. E de ciò lo re Marco ben se n'acorsse e niente non li disse, perché elo non la voleva meter in maor **choroço** de ciò qu'ella gera.

[6] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 1, 32.6, pag. 15: Non vi rincresca ancor di comandare / al cavaliere, a' donzelli e 'l maestro / che al fanciul ciò che sa dimandare / gli dien sotto la pena del capestro, / a ciò che nul dolor possa provare / o ver **corruccio**...

[u.r. 10.08.2009]

CORRUCCIOSAMENTE avv.

0.1 *curruciosamente*.

0.2 *Da corruccioso*.

0.3 *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosc.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Con corruccio, con sdegno e dispiacere insieme.

0.8 Milena Piermaria 14.11.2005.

1 Con corruccio, con sdegno e dispiacere insieme.

[1] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosc.), cap. 1,



pag. 99.15: Et Lancialotto rispuose: «Sire, ella non è già mia et no ne la dimando di mettervi mano». Questa risposta fece Lancialotto molto **curruciosamente**, et ch'elli non era degno né sufficiente di mettervi la mano né di prenderla...

### CORRUCCIOSO agg.

**0.1** *choraçoso, churocioso, corocioso, correchuso, corroccioso, corrozos, corrozoso, corrucciosa, corrucciose, corrucciosi, corruccioso, corruzose, coruccioso, coruços, coruçososa, coruzoxo, curiccioso, curozosa, curruciosa, curruciosi, currucioso.*

**0.2** Da *corrucchio*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Palamedés pis.*, c. 1300.

In testi sett.: Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** Pieno di sdegno o risentimento (stizzoso o doloroso); in preda all'ira. **1.1** Facile ad irritarsi; facile ad infuriarsi (un animale). **1.2** Che procura fastidio, irritazione. **2** Afflitto da dolore, dispiacere, pieno di tristezza. **2.1** Che procura dolore, dispiacere.

**0.8** Milena Piermaria 18.11.2005.

**1** Pieno di sdegno o risentimento (stizzoso o doloroso); in preda all'ira.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 5.44, pag. 78: Nulla bandita m'è dottosa / se non di voi, donna pregiata, / c'anti vorria morir di spata / ch'i' voi vedesse **curruciosa**...

[2] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1136, pag. 65: Mai si l'ai' audid en antigo / Da un meu molto bon amigo / Q'el san no cree a l'amalato, / Né 'l ben pasïo a l'afamato; / No cre' l'alegro a l'ocïoso / Q'è molto gram e **coroçoso**.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.), pag. 169.15: Ch'al ver dire, quando l'uditore èe adirato e **curiccioso**, chi volesse acquistare da llui pace così subitamente per poche et aperte parole dicendo il fatto tutto fuori, certo non la troverebbe, ma crescerebbe l'ira et infiamerebbe l'odio...

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 7, pag. 137.21: ciascuno uomo è dolente e **corruccioso**, quando l'uomo lo impedisce della sua propria cosa, là dov'elli si diletta ad usarla.

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 27.54, pag. 103: «Eo so uso / d'aver repuso en mio delectare; / or lo m'hai tolto, sirò rampognuso / e **corroccioso** en mio vivitare».

[6] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 9, pag. 59.4: e tanto fue **corruccioso** e pieno d'ira, che a pena poteva favellare.

[7] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 118-132, pag. 546, col. 2.4: e dixè che a quello modo l'andra è cazata dal falcone, e 'l falcone, vegendo che no la pò prendere, retorna suso **coruzoxo** e irato...

[8] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fiorent.), L. 2, cap. 12, vol. 1, pag. 141.2: Allora si levò un giovane

uomo di Roma, che ebbe nome Caio Mucio, il quale era molto disdegno e **corruccioso** di ciò che il popolo di Roma non fu assediato per guerra, nè per nemici ch'egli avesse, mentre che fu nella servitudine de' re...

[9] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 195, pag. 174.17: E là o' qu'ella era in tute quelle çoye et in quelle feste, che tuto lo povolo l'aorava, atanto echo vui de l'altra parte vignir Tristan si cho' mato e pessaroso e **choraçoso** per aparenca tropo duramente.

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 311.12: et andosinde multo **correchuso** in quello loco, ube era la grida, co uno dardo che portava in mano.

– Che esprime sdegno, astio, rabbia.

[11] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 12, pag. 122.7: Quando li messaggi ebbero così parlato, e Cesare si volse a sua gente, e parlò parole **corrucciose** e disse...

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 244.1: Anthenore et Enea se partero dallo re con parole multo torbate e **corruzose**...

**1.1** Facile ad irritarsi; facile ad infuriarsi (un animale).

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.52, pag. 594: A noia m'è ancor s'eo disputo / con om trop **coruços** [et altero]; / arbor qual fai dano sença fruto; / qi per poc me fai star en pensiero; / anc qi de meu mal mena desduto...

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 22-33, pag. 183.9: Qui dimostra l'autore la natura del cane, che è litigioso e **corruccioso** animale, e quando si corruccia tutto triema...

**1.2** Che procura fastidio, irritazione.

[1] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tosco-padano), 36.55, pag. 308: La **curozosa** e terza domandanza, / responder voglio a mi per vostra parte / se la virtù de Marte / è vostra concubina over nemica.

**2** Afflitto da dolore, dispiacere, pieno di tristezza.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosco.), App., pag. 388.18: Quando elli è al castello venuto e la porta li fu aperta, ed elli entra dentro troppo dolente mente e troppo **currucioso**.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 9, pag. 55.17: Quando elli fue disnebrato per dormire, si fue molto dolente e **corruccioso**: et instando in quello duol, si pensoe e disse...

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 75 rubr., pag. 144.23: quella grande allegrezza tornò poi in grande tristitia, ché tali ne fecero gran gioia, che apresso ne fuoro tristi e **corrucciosi** oltre misura.

[4] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 90, pag. 157.34: ansi avea ella sensa falla lo cuore dulente e **corruccioso** e tristo del grande dammaggio ch'ella avea ricevuto indela grande bataglia di Norgales, là u' tutti li suoi migliori parenti erano morti...

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fiorent.), L. 6, cap. 20, vol. 2, pag. 113.25: Quivi fu Manlio condannato, onde dolenti e **corrucciosi** ne furo, non ch'altri, i giudici che il condannaro.

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 23, pag. 207.8: Adunqua tormandosende Achilles cossi storduto e represso de amore a lo suo pavigliune; commo ad homo impaciente gittaose abandonatamente sopra lo liecto tempestando e revoltandosose ad onnora, e multo stava amaricato e **corrozoso** e canoscea bene ca per lo amore de Polissena illo stava cossi languido et affannuso.

**2.1** Che procura dolore, dispiacere.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 2.11, pag. 120:



se un momento avesse quella, che ire / mi fa tanto dolente, en fede mia, / che mia non par che sia alcuna cosa, / altro che cosa **corruciosa** e ria.

[u.r. 27.09.2019]

**CORRUGANTE** agg.

**0.1 f:** *corrugante*.

**0.2** Lat. *corrugans*.

**0.3 F** *Mesue* volg., XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Med.] Che fa contrarre in rughe la pelle.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Med.] Che fa contrarre in rughe la pelle.

[1] **F** *Mesue* volg., XIV (tos.): ella è secchezza **corrugante** e raggrinzante fatta dalla materia mossa dalla medicina... || *Mesue*, c. 24r.

**CORRUGARE** v.

**0.1** *coruga*.

**0.2** Lat. *corrugare* (DELI 2 s.v. *corrugare*).

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Rif. al tessuto di un organo:] contrarre in rughe.

**0.8** Zeno Verlato 20.03.2015.

**1** [Rif. al tessuto di un organo:] contrarre in rughe.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [5.5], pag. 10.11: Le olive selvège incoria, çoè aduna, e **coruga** el stomego per la soa punction.

**CORRUSCANTE** agg.

**0.1** *coruscante*, *corruscante*, *corruscanti*.

**0.2** DELI 2, s.v. *corruscare* (lat. *coruscare*).

**0.3** *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che splende di luce vivissima. **1.1** Fig.

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Che splende di luce vivissima.

[1] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), *Lc* 17, vol. 9, pag. 406.18: [24] Imperò ch'egli è come **coruscante** folgore dal cielo, e risplenderà in quelle cose che sono sotto il cielo; così sarà il Figliuolo dell'uomo nel giorno [suo].

**1.1** Fig.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 18, par. 2, vol. 2, pag. 42.24: Trista la perfidia di killu ki non cridi lu evangeliu **corruscanti**...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 18, par. 2, vol. 2, pag. 42.26: Dichì lu iudeu: - Tu non cridi lu *Alcoranu* di Macomectu **corruscanti** intra li sarachini; eu non criyu lu evangeliu **corruscanti** intra li cristiani...

[u.r. 10.08.2009]

**CORRUSCARE** v.

**0.1** *coruscante*, *corruscanti*, *corruscar*,

*corruscare*, *corruskirà*, *corusca*, *coruscante*, *coruscar*.

**0.2** Da *corrusco*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Mandare bagliori (in partic. nel cielo), balenare, lampeggiare; risplendere (più) intensamente. **1.1** Fig.

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Mandare bagliori (in partic. nel cielo), balenare, lampeggiare; risplendere (più) intensamente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 21.50, vol. 2, pag. 357: nuvole spesse non paion né rade, / né **coruscar**, né figlia di Taumante, / che di là cangia sovente contrade...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 5.126, vol. 3, pag. 81: «Io veggio ben sì come tu t'annidi / nel proprio lume, e che de li occhi il traggi, / perch'e' **corusca** sì come tu ridi...

[3] **GI** *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 106.13: E nota, che qui l'Autore si sforza di persuadere così l'anima beata, come ella persuade lui: e nota, che omai pone il viso de' beati essere **corruscare**, quasi **balenare**.

[4] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 34-54, pag. 503.13: *Nè corruscari; cioè lampeggiare e saettare* appare più su...

**1.1** Fig.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 133.10, pag. 98: De'! s'el'è pïetosa, eo no minuo / la çentileça ch'en lëy **corusca** / e 'l grande honore col nobele sangue...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 8, par. 1, vol. 1, pag. 155.9: Et lu Spiritu Santu li insignau: - Tu scrivi in lingua iudisca; kistu santu exemplu li iudei malivoli lu prindiranu in scandalu: non lu scriviri tu, ma eu lu farò scriviri in lingua greca da Iuanni, quando la divinitati di Cristu **corruskirà** et resplendirà per omni lingua...

[u.r. 10.08.2009]

**CORRUSCAZIONE** s.f.

**0.1** *coruscatione*, *corruscazione*, *corruscazioni*, *coruscacion*, *coruscazione*, *coruscazioni*.

**0.2** Da *corruscare*.

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.); Dante, *Convivio*, 1304-7; Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

**0.7 1** Il corruscare, il balenare (in cielo); lampo di luce, baleno; folgore. **1.1** Fig.

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Il corruscare, il balenare (in cielo); lampo di luce, baleno; folgore.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 17d, pag. 109.3: ké 'l vapore ke se leva sopra la terra ène principio de venti, de **corruscatione**, de troni, de le petre fulmine, de nubili (et) de molte altre cose innell'aere...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.),

Tavola generale, pag. 41.15: Capitol de la **coruscacion**.

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 389.30: **Corruscazione** s'ingenera per combattimento di nuvoli, e strefinamento di venti nella nuvola; onde l'aere fa fuoco, e fa corru[sca]zione e baleno.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 72, pag. 354.23: Tu puoi vedere ad ora ad ora il cielo chiudersi con oscuro nuvolato, e, levandoci la vista de' luminosi raggi di Febo, di mezzo giorno ne minaccia notte: e poi di quelli puoi udire solversi terribilissimi tuoni e spaventevoli **corruscazioni** e infinite acque.

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 37, pag. 115.23: E di poi un poco come ella levò il capo dall'orazione, avvegna che in prima fosse l'aere chiarissimo e non turbato, venne piovra e tante **corruscazioni**...

[6] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 3, pag. 18.29: e le **corruscazioni** correano per quello senza alcuno ordine, e i crepitanti tuoni spaventavano le terre, e me similmente.

[7] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosca.), *Sal* 143, vol. 5, pag. 582.12: [5] Signore, abbassa li tuoi cieli, e descendi; tocca li monti, e mandaranno il fumo. [6] Per li fulguri e la **corruscazione** disperderà quelli...

### 1.1 Fig.

[1] **GI** Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 199.4: E che è ridere se non una **corruscazione** della dilettazione dell'anima, cioè uno lume apparente di fuori secondo sta dentro?

[u.r. 10.08.2009]

**CORRUSCO** agg.

**0.1** *corrusco, corusca, corusco.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corruscare* (lat. *coruscum*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** Att. solo in Dante, *Commedia*, a. 1321.

**N** Le att. in Jacopo della Lana e in Francesco da Buti sono cit. dantesche.

**0.7 1** Che emana luce vivissima; risplendente, fulgido. **2** Lampeggiante, scintillante.

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Che emana luce vivissima; risplendente, fulgido.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 33.103, vol. 2, pag. 580: E più **corusco** e con più lenti passi / teneva il sole il cerchio di merigge...

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 103-114, pag. 733, col. 1.1: *E più corrusco*... L'A. ...pone che a questa ora, quando fo tale parlamento, lo sole era in quello emisferio nella linea meridiana...

[3] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 33, 103-114, pag. 822.10: ma prima describe lo tempo, dicendo così: *E più corrusco*; cioè splendente che non era stato inanti: imperò che sempre cresce lo splendore in fine al mezzo di'...

**2** Lampeggiante, scintillante.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 17.122, vol. 3, pag. 290: La luce in che rideva il mio tesoro / ch'io trovai lì, si fé prima **corusca**, / quale a raggio di sole specchio d'oro...

[u.r. 10.08.2009]

**CORRUTTÀBILE** agg.

**0.1 f:** *corrottibili*.

**0.2** Da *corrutibile* per iperfrancesismo. || In **f** *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tosca.>sett.), il cambiamento di suffisso potrebbe rientrare in una serie di suffissati in *-abile* che dipendono dal modello fr.

**0.3 f** *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tosca.>sett.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Soggetto a (continue) evoluzioni, mutazioni del proprio stato.

**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** Soggetto a (continue) evoluzioni, mutazioni del proprio stato.

[1] **f** *Etica di Aristotele* volg., XIV t.q. (tosca.>sett.), L. II, cap. 38, pag. 69v.29: dunque conviene le parole della legie essere particolari, perciò ch'elle giudichino di cose partichulari, divise e **corrottibili**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. B. Latini, *Tresor*, II, 38, 8: «eles jugent des choses particuliers devisees et coruptibles».

**CORRUTTELA** s.f.

**0.1** *corruptela, corrutela, corrutela.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corrutela* (lat. *corruptelam*).

**0.3** *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Alterazione, mutamento di stato (dall'effetto nocivo). [In partic.:] alterazione del normale stato di salute, delle funzioni di un organo. **1.1** Corruzione morale, depravazione.

**0.8** Milena Piermaria 10.10.2004.

**1** Alterazione, mutamento di stato (dall'effetto nocivo). [In partic.:] alterazione del normale stato di salute, delle funzioni di un organo.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 66, pag. 565: Ayro che incluso trovase in fossa certamente, / si longo tempo manince, è pejo che serpente, / figlio da patre facilo partire tostemente, / chillo che in prima spiralo aucide mantinente; / ma ll'omo si -nce prende tal cautela / che no le noce chella **corruptela**.

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 162, pag. 568: Ma per ço che [m]possebele per certo a mene pare / che dell'altri cibarij tu te poçe guardare, / per lo to amore sforcome, vogllote dimostrare / como tu usare pòctilli sença fare male; / darete vogllo una tale cautela / che tu l'aüsi sença **corruptela**.

[2] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 27, pag. 321.12: Onde a noi aviene come alli infermi, che, per la **corrutela** dello stomaco, il zucchero pare e reputa amaro...

**1.1** Corruzione morale, depravazione.

[1] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), Dedicatoria, pag. 225.13: Le quali cose con dolore ruminando nell'animo mio, vegendo in quanta **corrutela** e obusione il mondo è pervenuto...

[u.r. 09.02.2010]

CORRUTTÉVOLE agg. > CORRUTTÌBILE  
agg./s.m.

CORRUTTÌBILE agg./s.m.

**0.1** *ccorruptibile, chorruttibili, churruttibile, conrutibile, corritiber, corroctibile, corruptibile, corruptibel, corruptibele, corruptibile, corruptibili, corruptibilj, corrutibile, corrutivile, corrutibel, corrutibigli, corrutibile, corrutibili, corrutiboli, corrutivoli, coruptevele, coruptibel, coruptibelle, coruptibile, corutiber, corutibile, curruttivili. cfr. (0.6 N) cotibile.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corrutela* (lat. *corruptibilem*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.); <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** È prob. da ricondurre a una *co[rrot]tibile*, la forma *cotibile* in Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. Fisionomia], pag. 182.2: «mobile e cotibile come pescie»: cfr. Baldini, *Zuccherò*, p. 182, nota 364, che cita a riscontro «molle e *corrottile*» nello *Zibaldone Andreini*; cfr. anche «molle (e) *c(or)otibile* come pesce» in Piro, *Almansore*, p. 981 (Glossa IV del Libro II).

**0.7 1** Soggetto a corrompersi materialmente o fisicamente. Estens. Destinato a venir meno, non durevole o eterno; soggetto alla morte (l'uomo, il suo corpo o altro essere vivente). **1.1** Soggetto a (continue) evoluzioni, mutazioni del proprio stato.

**1.2** [Detto specif. di una materia organica o di una sostanza commestibile:] soggetto a deperire organicamente, a putrefarsi, a marcire (anche in contesto metaf.). **1.3** Soggetto a corruzione morale, spirituale, alla debolezza umana; incline al peccato, alle tentazioni. **2** Che produce corruzione (morale o materiale); che produce o diffonde malattie. **3** Sost. Ciò che si corrompe. [Specif.:] l'uomo (in quanto destinato a perire). **4** Sost. Processo di alterazione organica.

**0.8** Milena Piermaria 03.10.2005.

**1** Soggetto a corrompersi materialmente o fisicamente. Estens. Destinato a venir meno, non durevole o eterno; soggetto alla morte (l'uomo, il suo corpo o altro essere vivente).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. II, pt. 1, pag. 52.8: Unde manifesta cosa ène ke se 'l cielo avesse a(n)i(m)a, tale a(n)i(m)a non puote avere l'operatione de l'anima nutritiva, le quali sono nutrire, generare, acresciare: queste operationi non se

convengono a corpo incorruptibile ma **corruptibile**.

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 11, pag. 103.10: Anco ami più uno tuo cavallo, però che per uno cavallo molti perdono l'anima e per una minima cosa. Or che è questo a pensare?, per le cose **corruptibili** e che sono nulla, perdere l'anima ch'è così nobile!

[3] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 98, pag. 111.18: «E' no volio ke tu guardi altro se no a mi», devrivi -tu desprexiare Deo, Creatore de tute le cosse e ki è alegreza de li angeli, per scampare lo mondo transitorio e **corruptibel**?

[4] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. II, 2, pag. 112.14: El secondo movimento è quello del fermamento e de le pianete, el quale è contrario al movimento del primo cielo, cioè da occidente in oriente ritornando in occidente; il quale movimento è detto irragionevole a ssimilitudine del movimento de l'uomo, il quale si è da le cose **corruptibili** al creatore ritornando a le cose corruptibili.

[5] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 28, pag. 313.16: lo nostro signore Dio ti dia per [le] te(n)porali le durabile cose, per le **corroctibile** quelle che non si corro(n)peno né s' invecchiano.

[6] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 130-144, pag. 175, col. 2.10: Nota che le anime degli animai bruti, e degli àlburì et erbe sono addutte in atto da movimento de celo, e però sono **corruptibili** e non eterne.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 23, pag. 64.17: «Miraviglume comu sanctu Benedictu, et ià sia zo chi illu fussi statu homu de grande sanctitate, stando illu vivu in chista carne **corruptibile**, pocti assolverj allj animj ky erano ià allu judiciu de Deu».

[8] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 2, pag. 8.22: Veramente ell'umana specie non può avere in questo mondo tanto bene che sia contenta: la cagione si è che niuna cosa è perfetta e non è durabile, perchè noi siamo nel tempo mutabile e volubile e non durabile, ma **corroctibile**, crescenti e discescenti.

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), *Dedica*, vol. 1, pag. 8.9: ma la vista nuy fachi canussiri la luci, la quali esti comunimenti in li corpi celestiali et incurrutivili et etiandeu in li corpi **curruttivili**.

[10] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (i), par. 43, pag. 104.7: *Corruptibile ancora*, cioè ancora vivo: per ciò che chiunque nella presente vita vive è **corruptibile**, cioè atto a corruzione...

[11] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 26, pag. 103.13: \Pietro\ Molto è da maravigliare come Benedetto posto anco in carne **corruptibile**, quantunque fosse santissimo, potè l'anime sciogliere dalla escommunicatione...

[12] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 4, 37, pag. 66.7: 'Lora madona santa Maria cum alegro volto dise: «Amigo mio, eo voio che quello che tu as fato questo anno ch'ène passado per amor **coruptevele**, tu debis far, questo anno che ven, per lo mio amor e 'lora eo saciarò lo to desiderio de la mia beleça».

[13] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 19, pag. 133.29: Ché tuti quelli chi devotamenti seguitam De' per devotium sum conçuniti cum Dee, ma, gravai ancora de lo peiso de la carne **corruptibile**, cum De' non sum perfetamenti conçuniti.

[14] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 62, vol. 1, pag. 357.10: e però ne pare degna cosa di fare di lui memoria, per dare buono esemplo a' nostri cittadini che sono e che saranno, d'essere leali al loro Comune, e d'amare meglio memoria di fama di virtù che lla **corruptibile** pecunia.

– [Trad. il lat. *violabilis*].

[15] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag.

29.20: Et allura ipsu auzau li manu in chelu et dissi: «O eterni foki et non **corruptibili**, di zo siati mei testimoni ka mi esti cosa licita di manifestari li segreti di li Grechi et di schidiri killi homini. || Cfr. *Aen.*, II, 154: «vos, aeterni ignes, et non violabile vestrum testor numen».

– Vivo, in carne ed ossa.

[16] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 2, pag. 113.13: Qui D. dice a V.: «O V., tu dici che 'l patre de Silivo, cioè Enea marito de Lavina, essendo ancora **Corruptibile**, cioè col corpo, andò *ad immortali Secoli*, cioè in inferno, purgatorio e in paradiso».

[17] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, pag. 57.25: Tu, dici, che il padre di Silvio; cioè Enea, ancora uomo **corruptibile** andò al seculo immortale corporalmente...

### 1.1 Soggetto a (continue) evoluzioni, mutazioni del proprio stato.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 36, vol. 3, pag. 116.12: Dunque le parole della legge debbono essere particolari, però che giudicano delle cose particolari divise e **corruptibili**.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 14, pag. 135.12: Ché per lo movimento nello quale ogni die si rivolge e fa nova circolazione di punto a punto, significa le cose naturali **corruptibili**, che cotidianamente compiono loro via, e la loro materia si muta di forma in forma: e di queste tratta la Fisica.

#### 1.1.1 Soggetto a cambiamento rispetto alla forma originaria (una lingua).

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 5, pag. 21.12: Per nobilità, perché lo latino è perpetuo e non **corruptibile**, e lo volgare è non stabile e corruptibile.

#### 1.1.2 Che tende per natura a ritornare allo stato selvatico (un terreno coltivato).

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 6, pag. 75.3: Unde tu peccatore, che stai uno anno che non ti confessi, pessimamente fai. Se tu lassassi uno tuo giardino uno anno, che tu nol coltivassi e nol purgassi delle spine e dell'altre male erbe che vi nascessero, pensa quello che sarebbe a vedere. Quanto maggiormente tu, che ài nell'anima tua la terra **corruptibile** a fare ortiche e a farle continuamente, come tieni l'anima così piena?

### 1.2 [Detto specif. di una materia organica o di una sostanza commestibile:] soggetto a deperire organicamente, a putrefarsi, a marcire (anche in contesto metaf.).

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 6, pag. 71.35: Unde, se tutto 'l mondo fusse in uno luogo, non potrebbe fare tanto frutto a tutti come farebbe una anima, imperò che questo mondo fue frutti **corruptibili** e che pogo durano e poghi.

[2] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1373/74] lett. 17, pag. 64.4: ché se ne fa beffe del mondo e di tutte le dillitie sue, riputandole cosa **corruptibile**, peggio che sterco.

[3] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1376] 24, pag. 357.21: [15] Queste cose sono el cibo di Caterina, frate Ruffino, che tanto ti maravigli perché ella non mangia cibo **corruptibile**. Questi sono e cibi che tengono grassa l'anima sua ...

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), Erbario, cap. [227.1], pag. 240.24: Galieno scrive che el cogombaro sì è de grossa substancia, dura da paire, e sì genera humori mali, dispositi a putrefarsi e fare male fivre e putride,

avegnadio che 'l molón sea più tosto **corruptibile**.

### 1.3 Soggetto a corruzione morale, spirituale, alla debolezza umana; incline al peccato, alle tentazioni.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 33i, pag. 155.20: La vertude sotana, che fi apelada animalitate, «è gravada e dexpressa dal corpo lo qual è **corruptibile**» et è tuta merzuda con li seni de la carne e perzò se dementiga le cosse spirituale e se deleyta in le cosse teren ...

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 17, vol. 1, pag. 131.5: Onde nel Genesi si dice: *Vide Dio tutte le cose, che avea fatto, ed erano sommamente buone*. Se diciamo, che la loro malizia è aquisita dipoi la creazione, dunque seguiterebbe, che fossero **corruptibili**, e mutabili quanto allo spirito, lo quale questi eretici pongono in loro...

[3] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 44, col. 1.34: Imperocchè a questo non basta la propria virtù, sapendo fermamente che ella non puote possedere insieme do contrarii, cioè la terrena gravezza per la **corruptibile** carne che sempre trae in giù, e l'amore divino che sempre tira su...

[4] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 38, pag. 264.16: E fu iusto iudicio de Dee che, poa che de illicito amore de carne **corruptibile** eram infiamai, a un corpo perisen de incendio e de spuça...

#### 1.3.1 [Detto della fede:] non salda, facile a essere tradita.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 103, vol. 2, pag. 132.4: e però messer Luigi elesse i compagni che volle, e fornita la rocca, ch'era inespugnabile, vi si racchiuse dentro, senza paura di forza che noiare lo potesse di fuori. Ma lla fede **corruptibile** de' soldati tosto lo 'ngannò.

### 2 Che produce corruzione (morale o materiale); che produce o diffonde malattie.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 195.11: In lu qual piccatu cussi bructu in diversi mayneri tu non saviray lu quali tu blasmu inprimamenti, oy quillu qui pensau quista **corruptibili** maynera, oy quilli qui suffirsiru que la lur pudicia secutassi lu periuriu, oy quilli qui caniaru et pirmutaru la lur religioni in stupru.

[2] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 52, pag. 20: che tu non ha' d'aver assa' <speranza> letitia, / e da la Gola, ghiotta, mullisina, / dicata a **corruptibile** voluptate / che lo so templo face la cusina...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 14.15: E alquanti dissono che del puzzo di questo fuoco si generò la materia **corruptibile** della generale pistolenzia: ma questo non possiamo accertare.

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 23, pag. 217.26: Lo cardinale, venuto lo latte, sopra lo latte se pone con sio cucchiaro, comenza a manicare. Presene pieno ventre. Civo **corruptibile**.

### 3 Sost. Ciò che si corrompe. [Specif.]: l'uomo (in quanto destinato a perire).

[1] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 16.4, pag. 678: Quando sinistro alcun la mente affanna, / déi lo 'ntelletto derizzar sua libra / a schiarir l'accidente, e poi delibra / al **corruptibile** dar notturna manna.

### 4 Sost. Processo di alterazione organica.

[1] *F. Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 4, cap. 38: Avviene al vino il **corruptibile** per acquisità... ||

Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. II, pag. 58. Si tratterà tuttavia di un errore di copia, cfr. Crescenzi, [p. 122]: «Adiviene al vino per acquisità corruptibile nella vite».

[u.r. 27.02.2019]

#### CORRUTTIBILITÀ s.f.

**0.1 f:** *corruptibilitas*.

**0.2 Lat.** tardo *corruptibilitas*.

**0.3 F S. Agostino** volg., XIV (tosca.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** L'essere soggetto a corrompersi materialmente o fisicamente.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** L'essere soggetto a corrompersi materialmente o fisicamente.

[1] **F S. Agostino** volg., XIV (tosca.), L. 11, cap. 13: si sottometterà allo spirito con somma e mirabile agevolezza d'ubbidire, infino ad adempiere la sicurissima volontà della indissolubile immortalità, tolta via ogni **corruptibilitas** e tardità, ed ogni sentimento di molestia. || Gigli, *Della città di Dio*, vol. V, p. 141.

[2] **f Tratt. delle virtù**, XIV: Troviamo **corruptibilitas** non solamente ne' corpi, ma eziandio nelle sustanzie incorporee, cioè non corporali, siccome nell'anima vegetabile e nella sensibile; anzi in ogni creatura pare che sia una **corruptibilitas** dalla sua prima creazione. || Crusca (5) s.v. *corruptibilitas*.

#### CORRUTTIVO agg.

**0.1** *corruptiva, corruptiva*.

**0.2 Lat.** *corruptivus*.

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

**0.7 1** Atto a corrompere.

**0.8** Milena Piermaria 12.10.2004.

**1** Atto a corrompere.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 3b, pag. 64.23: A loro non abisognaria cibo per crescere, ké non crescono, né a conservare, avendo natura incorruptibile innella quale è privata potentia **corruptiva** essendo fermate da Dio in somma stabilità.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 155.2: converti li suoi biondissimi capelli [...] in serpenti; li quali, come l'abondanza de' capelli la coprivano, li coprirono tutta la persona, e erano di sì venenosa spezie, e **corruptiva** disposizione, che chiunque li guatava, si convertiva in pietra, cioè moriva, o vero smerava.

[u.r. 03.05.2010]

#### CORRUTTORE s.m./agg.

**0.1** *corrotto, corruptore, corruptori, curruttori*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corrutella* (lat. *corruptorem*).

**0.3** Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Chi corrompe. [In partic. in senso morale:] chi rende disonesto, che induce a venir meno al

proprio dovere; chi perverte idee, costumi, disposizioni d'animo. **1.1** Chi viola fisicamente, abusa sessualmente di una donna; violentatore. **2** Chi falsa o interpreta in modo errato una verità, uno scritto.

**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Chi corrompe. [In partic. in senso morale:] chi rende disonesto, che induce a venir meno al proprio dovere; chi perverte idee, costumi, disposizioni d'animo.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di s. Maria Egiziaca*, cap. 2, pag. 202.13: intanto ch'io m'andava proferendo impudicamente, e non volea altro prezzo da' miei **corruttori**, riputandomi a prezzo e a soddisfazione sola la corruzione della lussuriosa vita...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 1, vol. 2, pag. 61.28: però que di quilla virtuti di la quali issu divia essiri statu guardianu issu attentava di essirindi **curruttori** di sua sanctitati.

[3] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 26, pag. 314.1: Li adulatori e i **corruttori** qui per certo non saranno uditi.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 1-18, pag. 546.9: e **corrotto** con la pecunia straccia lo corrotto...

– **Agg.**

[5] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), *1 Tm* 6, vol. 10, pag. 321.6: [5] e specialmente le conflittazioni degli uomini **corruttori** delle menti, di quelli uomini che son partiti privati della verità...

**1.1** Chi viola fisicamente, abusa sessualmente di una donna; violentatore.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 16, vol. 2, pag. 275.20: Così narra di molte altre vergini giovani pagane, che essendo rapite per forza, per diverse morti si uccisero innanzi, che perdere volessero la verginità loro, e alcune, che furono sforzate, uccisero poi li loro **corruttori** per diversi ingegni.

**2** Chi falsa o interpreta in modo errato una verità, uno scritto.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), *Epp. can.*, vol. 10, pag. 406.16: tu esponi la mia vecchiezza essere morduta dalli denti delli invidiosi; li quali pronunziano, me essere falsario e **corrotto** delle sante scritture.

[u.r. 10.08.2009]

#### CORRUTTURA s.f. > CORROTTURA s.f.

#### CORRUZIONE s.f.

**0.1** *chorruzione, choruzione, churruzioni, churruzione, conruzione, corroctione, corroptione, corruzione, corrozzione, corrupcion, corrupcioni, corrupcioni, corrupciun, corrupciuni, corrupciunj, corruptione, corruptione, corruptioni, corruptium, corrussione, corruzione, corrutioni, corruzione, corruzione, corruzione, corruzioni, corruzione, corucion, corrupcion, corupcion, corupcion, corruptione, corruptione, corutione, coruzione, currutionj, curruzione, curuzione. cfr. (0.6 N) torcioni.*

**0.2** Lat. *corruptio, corruptionem* (DELI 2 s.v. *corrutella*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesis 2*, 1308 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Virtù del ramerino* (ed. Bénéteau), 1310 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.6 N** La forma *torcioni* (ms. *corcioni*) in *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): «fa passari torcioni di stintini», è stata poi considerata errore per *corrucioni* in Rapisarda, *Recuperi lessicali*, pp. 274-75.

**0.7 1** Processo o azione di lento deterioramento materiale, di distruzione, estinzione. [In partic.] disfacimento o alterazione organica, il putrefarsi (del corpo, della carne dopo la morte), il marcire di vivande o altro. Estens. Fine della vita, morte fisica. **1.1 L** l'essere destinato a venir meno, a finire; possibilità di morire, di guastarsi fisicamente. **1.2** Materia marcia, in putrefazione. **2** Alterazione dello stato di salute (del corpo o di una sua parte) per infezione, contagio; epidemia. **2.1** Malattia, affezione patologica di vario genere. **2.2** Alterazione di una condizione di sanità (in partic. dell'aria) per contaminazione, ammorbamento. **3** Violazione per inosservanza (di ciò che è decretato, prescritto, disposto da legge, patto ecc.). **3.1** Fig. Alterazione, violazione di uno stato di perfezione e di ordine. **3.2** Perdita della verginità (intesa come perdita di integrità e come peccato). **3.3** Pensiero o comportamento lussurioso. **4** Ciò che guasta l'integrità morale, che macchia la purezza spirituale; azione immorale, disonesta, peccaminosa; colpa. **4.1** Degenerazione morale e spirituale; per abbandono al vizio, al peccato, alla disonestà. **4.2** Atto o effetto dell'indurre ad agire disonestamente o contro un dovere, una fede o una convinzione. **5** Mutazione, trasformazione nella sostanza. **5.1** Alterazione della forma (di un testo, di un vocabolo) o falsificazione (di un signif., della verità).

**0.8** Milena Piermaria 13.06.2005.

**1** Processo o azione di lento deterioramento materiale, di distruzione, estinzione. [In partic.] disfacimento o alterazione organica, il putrefarsi (del corpo, della carne dopo la morte), il marcire di vivande o altro. Estens. Fine della vita, morte fisica.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 8, pag. 127.3: E vedemo la generazione de li monti e la loro **corruzione**, com'elli se pono fare e desfare...

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2,

cap. 50, vol. 1, pag. 382.15: **Corruzione** è quella opera di natura, per cui tutte cose sono menate a difinimento.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 7.126, vol. 3, pag. 115: Tu dici: «lo veggio l'acqua, io veggio il foco, / l'aere e la terra e tutte lor misture / venire a **corruzione**, e durar poco...»

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 97-108, pag. 220, col. 2.12: *E discernesi*, çoè quell'ordene ch'è dato da Deo, *ch'el mundo de suse*, çoè li celi, *torna quello de çoso*, çoè move a generatione e a **corruzione** gli elementi e li lementati.

[5] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 140.13: Il marmo è pietra frigidissima, e durissima, e sodissima, del quale fue il vaso de l'unguento de l'Angelo; conserva gli unguenti senza **corruzione**...

[6] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 4, cap. 18, pag. 152.1: E se, quando pendono e' pomi dell'arbore, torcerai i ramitelli ivi su che le tegnono, tutto l'anno poi si serbano senza **corruzione**.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 3, pag. 131.15: 'A zo ki Deu pruvassi li homini, si li fichi simiglianti a lj bestij, pir tantu ca la **corrupciunj** di li homini è asimiglianti a killa di li bestij, et è una midemj cundiciunj di li homini e di li bestij' ?

[8] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 3, pag. 24.15: cioè, dico, provedendo disse le predette parole e predisse della resurrezione di Cristo, in ciò che dice che non fu derelitto nell'inferno, e la sua carne non vide **corruzione**.

[9] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 9, vol. 2, pag. 184.11: A Deu nichil est impossibile. Item, in killu tempu cessirà lu motu di lu cheltu, cessirà la successioni di la generacioni, addunca cessirà la **corrupcioni**.

[10] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 5, pag. 6.23: E le olive nuve, le quale è meço de le maüre e de quelle che no è maüre e che à colore de smaraldo, strençe el ventre. E le olive maüre e negre è apte a **corucion**. E si è rie p(er) lo stomego.

[11] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 114.8: Ma l'altre cose che stago sopra la spera del foco le fece Dio de la quinta materia et però quelle so nobilissime et non recepo **corruptione**.

[12] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 22, pag. 200.18: E cossi per quilli miati et per queste composiciune lo corpo de Hector se manteneva senza **corruzione**, e de muorto pareva quase vivo inde la essentia soa.

**1.1** L'essere destinato a venir meno, a finire; possibilità di morire, di guastarsi fisicamente.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 19, vol. 1, pag. 140.15: Non è dunque segno di malizia di Dio la **corruzione**, e il difetto di questi beni temporali...

[2] ? Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 6, pag. 620.20: Considera l'angelica natura, creata senza corpo e senza veruna gravezza e senza **corruzione**...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 9, par. 7, pag. 212.7: «In ringienerazione, questo è quando i morti risuciteranno o rrviveranno senza **conruzione**».

[4] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 1, ott. 85.5, pag. 404: Allor disse il Signor: - l' son colui / che vive e regna, e in me non è fine. / Corporalmente crucifisso fui / con gran martire, e 'l mio corpo è sine / **corruzion**, perch'è deità 'n lui...

**1.2** Materia marcia, in putrefazione.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 44, vol. 2, pag. 74.33: certi vermi [...] nascono di **corruzione** di corpi di uomini, e di animali, e di legni, e

di pomi...

**2 Alterazione dello stato di salute (del corpo o di una sua parte) per infezione, contagio; epidemia.**

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 10, pag. 295.14: de' detti raunamenti de' grilli uscìo crudele puzzo, e di maiore pistolenza che dire si potesse, unde igualmente di tutti gli animali tanta pistolenza si seguìto che degli uccelli e delle pecore e altre bestie, per quella **corruzione** corrotte...

[2] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 33, vol. 6, pag. 74.17: Nel detto anno e istate, fu in Firenze una grande **corruzione** di male di vaiuolo, che tutti i fanciulli di Firenze e del contado ne furono maculati diversamente...

[3] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 42, pag. 295.4: La tigna è la malattia con che nasce il fanciullo: procede dala **corruzione** dela madre.

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 69, terz. 74, vol. 3, pag. 272: Nel dett'anno, del mese di Febbraio, / per tutta Italia fu **corruzione** / di febbre, che per freddo empìe lo staio.

**2.1 Malattia, affezione patologica di vario genere.**

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 11, pag. 40.30: tuttosiaciò che ciascuna disuguellianza e desordinanza delli umori del corpo dell'uomo non tolga la vita, tuttavia ella dispone il corpo ed ordinalo a malattia e a **corruzione**...

[2] *Quattro partite del corpo*, 1310 (fior.), pag. 244.12: e prima diremo della prima parte, cioè del capo, e delle sue **corruzioni** e rimedi.

[3] *Virtù del ramerino* (ed. Bénétteau), 1310 (fior.), pag. 249.20: S'alquana **corruzione** d'alito avesse l'uomo, overo che chiamare non potesse, faccia bracia di ramerino ed in quella bracia ardi del pane e di quello pane arostito usi di mangi[a]re.

[4] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), Prologo, pag. 142.27: Et aven ch'el mal guarisse o ch'el vi zova o el guarise no per virtute di queste malvasitate, ma per virtute della sua grande fede e perch'el non è condenato ancore a la morte, anch'el sia agravato del male per mala guarda de sé o per caxion della natura. La qual receve **corruptione** per molte caxione, le quale pò essere mudança di venti, puza grande, coniu[n]tion de planeti, nation de stella novella, troppo caldo, troppo fredo...

[5] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 47.7: E prima diremo della prima parte: del chapo e delle sue **choruçione** e rimedi.

[6] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 30.23: Ancora manichate pochi fructi, masimamente de' recenti, però che generano sangue crudo et aquoso, secondo lo detto d'Avicenna; lo quale sangue è apparecchiato a **corruptioni** et a febri.

– Alterazione umorale.

[7] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 124, pag. 567: Per lo bene che voli[o]te e per devocione / dico che si' sollicito de la purgacione, / ca lo tempo requédello e vogllo la raisone / che evacuare degiase quella **corruccione**, / la quale fecero li fructi estivi / a quilli che -nde foro talentivi.

– Danneggiamento fisico o funzionale (del corpo o degli organi).

[8] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 67-81, pag. 740, col. 1.16: In quella celeste visione della divina essentia è tuto 'l contrario; ché tanto quanto piú si mira tanto si doventa piú possente, e remove se da omne **corruptione**...

**2.2 Alterazione di una condizione di sanità (in partic. dell'aria) per contaminazione, ammorbamento.**

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 3, pag. 164.22: E per questa via ponno avvenire l'epidimie e'llo mondo, e anco la **corruzione** de l'aere e altro; ché noi troviamo uno anno èssare una epidimia e lli buoi, e enfermare quasi tutti e morirene molti...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 91, pag. 270.5: Tutte le cose avranno fine, o per forza di venti, che sospigneranno quello, che le sostiene, o per forza d'acqua, o di fuoco, o di vecchiezza, contr'alla quale neuna cosa può durare, o per **corruzione** d'aere, ch'ucciderà le genti, e farà disertì i luoghi abitati.

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 58-66, pag. 695, col. 1.6: La allegoria de la ditta fabula si è che lle persone de quella ditta Egina si erano molto corrotte in vicio de luxuria, per lo qual peccado Deo ci mandò **corruzione** d'aere e pestilenzie, per le quae tutta la terra fo desabitada.

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 7, pag. 621.21: Ancora tutti i peccati attuali; ancora ne sono nati tutti i mali corporali: ogni infermità di qualunque condizione sia, ogni **corruzione** d'aria, di terra e d'acqua, ed ogni nocimento che noi avemo dall'aria, da fuoco, da acqua, da terra, indi procedette...

[5] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 85, pag. 169.13: In questi tempi in una contrada di Grecia chiamata Egina venne sì grande **corruzione** d'aria e sì grande pestilenzia, secondo che scrive Ovidio nel settimo libro del metamorfoseos, che ogni uomo quasi morette.

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 21, pag. 193.19: in quilli iuorni era la 'state, la quale fo sì scalfante et affannosa che per lo suo gran calore sopervenne a li Grieci, chi stavano a lo campo scopierti, grande mortaletate, per la quale multi de lloro nde foro muorti per infermetate de **corroctione** de ayro.

[7] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 16, pag. 57.34: Fato papa e veçando ch'el no cessava la pestilenzia, el fe fare ancora una processione cerca lo tempio de la resurecione, e fe portare una ymagine de la verçene Maria, la qual empinçè Luca evangelista, et incontenente la **corruptione** de l'aera e la pestilenzia dava logo visibelmente a l'ymagene, e lo tempo fo vegnù tuto...

**3 Violazione per inosservanza (di ciò che è decretato, prescritto, disposto da legge, patto ecc.).**

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 3, par. 1, vol. 1, pag. 18.30: E se la podestade e 'l capetanio quiste cose non faronno, paghe ciascuno de loro del suo trecento livre de denare. E 'l scendeco del comuno de le predite condannagione sé per niuno modo entromecta e, se se entromettesse, paghe ciascuno de loro doiecento livre de denare e nientemeno la sententia data contra ei sopredicte per la podestade e capetanio a esecuzione sença **corruptione** se mande.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 60, vol. 2, pag. 531.4: Sentissi che di ciò contra i Fiorentini prese grave sdegno, affermando che erano cagione del suo danno e vergogna per lo mantenere della strada, ma no' se ne scoperse, però che tutto ch'irato fosse ben conosceva ch'a' Fiorentini era licito di così fare senza **corruzione** di pace.

– [Detto della donna, per antonomasia:] colei che ha compiuto violazione, che ha infranto la legge di Dio.

[3] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.),

dist. 35, cap. 1, par. 3, pag. 491.19: *Origene, in homilia*. Femmina capo di peccato, arme del dimonio, cacciamento di paradiso, madre di fallo, **corruzione** della legge antica.

**3.1** Fig. Alterazione, violazione di uno stato di perfezione e di ordine.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 4, cap. 3, pag. 112.15: E cum ciò sia cosa che 'l cielo sia perfetto, non è rascione ch'e-lo cielo sia forza né violenza, che retardi e empenga l'uno l'altro; e là o' è la forza e la violenza, per rascione ine dea èssare la **corruzione**, la quale non pò èssare, emperciò ch'elli è perfetto.

[2] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 30, pag. 490.6: E dicie nel primo cielo, perché in quel luogho non è né nughole né veruna **chorruzione** né di tempo né d'altro.

**3.2** Perdita della verginità (intesa come perdita di integrità e come peccato).

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 3.9, vol. 1, pag. 95: La nostra redemptione / prese incarnatione / k'è sença **corruffione** / de te, donna sanctissima.

[2] **GI** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 73, pag. 355.21: però che questa concezione fue *sine semine, sine libidine, sine corructione, et sine rubore*; cioè che fu senza seme d'omo, senza concupiscenza, senza **corruzione**, e senza vergogna.

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 17, pag. 139.32: Della sexta cosa, cioè della **corruzione** della verginitade, or questa è forte questione, se in quello paradiso per lo matrimonio fusse ritenuta la verginità e non corrotta, u fusse corrotta.

[4] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 75.26 In verità ella fu vinta per forza, e cusì si convien credere, ma si volse ella esser vinta per forza. E la maitina li disse: - Sta !- volendo Accilles andarsene e avendo già posto giò la rocca e le forte arme preso. 'V'è ora quella forza, o Deianira? Perché con lusinghe istieni l'autor de la tua **corruffione**?

[5] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 211.11: Quando lo marito si crede menar moglie che vergine sia, aperta poi la verità della **corruzione**, al suo marito sempre sarà odiosa e poco da lui pregiata...

**3.3** Pensiero o comportamento lussurioso.

[2] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 221.34: Lo vicio de luxuria. Lo septimo e l'ultimo si è luxuria; e questo sa ben çascauno. Unde tute volte che tu ài **corpucion**, veiando, per caxon che tu ge dii, come è per pensieri, per vedere, per toccare, per tropo mandegare e per ogne altra caxone, si pecchi in luxuria, e maximamente quando tu çaxi cum altri cha cum toa moiere.

**3.3.1** Emissione di liquido seminale.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 12, pag. 132.17: alcuno uomo, nominato Ixiòn, per alcun tempo sforzandosi di congiungersi carnalmente con Iunone, moglie di Giove, e non possendo perché era iddea, tra' nuvoli sua **corruzione** sparta trascorse, della quale diversi animali in due nature formati si gene[ra]rono...

**4** Ciò che guasta l'integrità morale, che macchia la purezza spirituale; azione immorale, disonesta, peccaminosa; colpa.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 3, pag. 71.14: E Scipione disse un dì, rascionandose de dissiderio carnale, che mai de victoria ch'elli avessi avuta per lo comuno de Roma noe avuta avea alegrezza èllo core suo quanta ave che mai carnale volere no 'l mosse

né vense. Unde esso murio puro senza **corruzione** d'operatione carnale.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 17, pag. 108.7: E anche più, che' loro figliuoli sono comuni a tutte. Elle sono tutte caste e vergini, e senza nulla **corruzione** di lussuria fanno figliuoli in grande quantità.

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 69, pag. 339.19: Come ne la bestia, che 'l corpo ubidisce allo spirito e corrono al cibo e aiutansi, così sarà in vita eterna, e molto meglio; e però ti dissi che sarà sanificata, ché sarà purgata da ogne **corruzione** e mala concupiscenza.

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 87, pag. 251.17: Il bene attiene al savio solamente, perocché gli conviene essere senza **corruzione**, e avere buono animo.

[5] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 12, cap. 6, pag. 84, col. 18.12: Quando i sentimenti giocundano nelle virtudi nelle quali si soleano crociare, allhora può essere decto al servo di Dio veramente sancto e innocente e senza **corruffione**...

[6] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 39, pag. 293.23: E con ciò sia cosa che ora li giusti non abbiano compassione agli ingiusti dannati quando anco temono d'essere giudicati elli, quanto maggiormente allora, quando già posti nel sicuro e già liberi di ogni **corruzione** più intimamente e più strettamente sono uniti alla giustizia divina?

[7] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 7, pag. 99.8: Desiderao Helena de insire de la casa soa e gire a vedere Citharea, che sotto pretiexto de volere andare a la sollempnitade de quella festa andasse a vedere uno homo barbarico e silvestro per suo dilecto, ché la visione di quillo homo a lluy foy **corruffione** de gran vergogna, per la quale fuoronde muorti tanta Grieci e tanta gente Troyana.

– *Corruzione della carne*: peccato carnale; lussuria.

[8] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. III, cap. 33, pag. 297.37: Ancora più voglio andare inançi, che si nel vecchio come nel giovane, si nel cherico come nel laico, si nel pedone come nel cavaliere, si nella femmina come nel maschio, la castidade e l'onestade e la puritade del corpo si loda e la **corruffione** della carne si dannà.

**4.1** Degenerazione morale e spirituale; per abbandono al vizio, al peccato, alla disonestà.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 206.22: Questa perversione e **corruzione** d'appetito è chiamata incontinenza, e questo è propriamente quando hae vero giudicio in sè di quello ch'è da ffare...

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, prol., pag. 37.16: Minisprezandu lu mundu et la scola et li parenti et la hereditate sua, e desiderandu sulamenti de plachiri a Deu, chircau et prise unu habitu de sancta conversazioni; et partiuse da lu mundu, sapendu la via de Deu, e non sapendu pir opirationj lj **currutionj** de lu mundu.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), *Prologo*, vol. 1, pag. 4.1: Ma in questo dee mettere ciascuno intendevolmente il suo cuore e suo pensiero, quale vita gli antichi menaro, per quali uomini e quali costumi fu acquistato e accresciuto l'imperio e la signoria e per pace e per guerra; e come elli cominciaro a discordarsi insieme per **corruzione** di costumi e per difalta di disciplina...

[4] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 23, pag. 88.16: Ma per mia immaginazione credo che dubitassero la generale **corruzione** del mondo, sotto il mantello della falsa ipocrisia, della quale, oime, chi si può guardare?

[5] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.),



cap. 2, pag. 13.4: E perchè 'l cuore, poich'è corrotto da malo amore, la sua **corruzione** manifesta per la lingua, e leggermente si cade nell'opera, seguita ora di vedere de' peccati, li quali per le dette tre concupiscenze si commettono nell'opera.

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 44, pag. 274.3: E cum ço sea cosa che aora li iusti non abiam compasium a li iniusti, quando ancora temem de esser iudicai elli, quanto maormenti alora, quando cà misi in le seguro e liberi d'ogni **corruptium**, pu intimamenti e pu streitamenti sum uní a la iusticia divina?

– Stato di disordine sociale.

[7] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 4, par. 4, pag. 23.1: E però che 'ntra lgli uomini così raghunati avengono sovente riotte e disensioni, le quali non erano regolate ristrette e corrette per la regola e freno di giustizia, elleno ingieneravano batalgle e sseparazioni e disscieveranza d'uomini, e per conseguente la **churuzione** della città alla perfine conviene da capo stabolire nella città la reghola de' giusti e lle guardie e esseghutore o ffacitore di quelle.

**4.1.1** [Relig.] Condizione umana di peccato, di inclinazione al male.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 43, pag. 224.7: questi due omori corrotti, uno dentro e uno di fuori, quel dentro si 'l chiamano i savi e i santi *corruptio veritatis*, quel di fuori si è la **corruzione** de la carne, le concupiscenze, ch'avenne per lo peccato naturale, cioè per lo peccato orriginale che guastò la natura.

[2] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 7, pag. 164.20: Dal quale come tutti traiamo l'essere naturale, così traiamo l'originale **corruzione**, contraria all'originale giustizia: per la quale tutta la massa peccatrice dell'umana natura ragionevolmente e giustamente è dannata.

[3] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 52, col. 1.27: Imperciocchè quando l'anima nella prima natività carnale, quando è infusa nel corpo riceve queste **corruzioni** della carne, per le quali spesse volte trascorre nelle cose di sotto...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 9, vol. 1, pag. 35.20: Tanta esti la humana **corruptioni**, ki nullu homu per propria virtuti avi cori mundu, et nullu homu per propria virtuti si poti liberari da kistu cori inmundu?

– Estens. Stato, condizione di imperfezione, di limitatezza propria della natura dell'uomo, in quanto mortale.

[5] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 3, pag. 380.13: e sono cierto che nel mio dire sarà alcuno difetto; perocchè Salamone dicie, che noi uomini viventi al mondo sempre siamo atti a fallare per l'umana **corruzione** che è in noi, lo quale difetto sia a me e non a lui imputato.

**4.2** Atto o effetto dell'indurre ad agire disonestamente o contro un dovere, una fede o una convinzione.

[1] Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 35, vol. 6, pag. 76.21: e la parte de' Sanesi s'accostaro col detto Zampaglione loro capitano, e dissesi per **corruzione** di moneta.

**5** Mutazione, trasformazione nella sostanza.

[1] **GI** Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 21, pag. 164.17: E che lo peccato sia morte, si ssi

dimostra. Or che è morte? È **corruzione** d'una cosa in altra. E lo peccato fa **corruzione** e così mutassione, però che la **corruzione** è **mutamento di sustansia**...

**5.1** Alterazione della forma (di un testo, di un vocabolo) o falsificazione (di un signif., della verità).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 262, vol. 1, pag. 501.3: si che nel detto officio non sieno alcuni laici, et lo detto statuto del Piato sia tanto intrigato et confuso, si per cagione de la falsità et de la **corruptione** de la scrittura, come ancora per cagione de le parole che trattano de l'officio di tre consoli del Piato...

[2] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 1, pag. 5.1: Le quali provvisioni, costituzioni, correzioni, statuti et ordinamenti in perpetuo senza **corruzione** overo scemamento durare debbano...

[3] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 98.2: Dico che il senso della nostra *Comedia* è simigliante alla carne del paone, perciò che esso, o morale o teologo che tu il dèi a quale parte più del libro ti piace, è semplice e immutabile verità, la quale non solamente **corruzione** non può ricevere, ma quanto più si ricerca, maggiore odore della sua incorruttibile soavità porge a' riguardanti.

[4] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 43, pag. 299.12: Cortona è molto antica città e fu edificata per li primi abitatori di Talia al tempo di Iano e di Turno, per lo quale la città fu prima chiamata Turna, e poi per la **corruzione** del vocabolo fu ed è chiamata Cortona, e in essa fu già la sedia reale d'Italia.

[u.r. 27.09.2019]

CORSA (1) s.f.

**0.1** *chorsa, chorssa, corsa, corse, cursa.*

**0.2** Da *correre*.

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **2.**

**0.4** In testi tosc.: *Lett. sen.*, 1260; *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.); Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.5** Locuz. e fras. *a corsa 1.2; a gran corsa 1.2; di corsa 1.2; fare la propria corsa 3; in corsa 1.5; levarsi in corsa 1.2.2; mettere alla corsa 1.2.1; mettere in corsa 1.2.1; muoversi a corsa 1.2.2; muoversi alla corsa 1.2.2.*

**0.7 1** Il correre. **1.1** Devastazione di terre operata da soldati, scorreria. **1.2** Locuz. avv. *A (gran), di corsa*: correndo; in gran fretta, subito. **1.3** Estens. Spostamento, viaggio veloce. Anche fig. **1.4** Competizione. **1.5** Fras. *In corsa*: signif. non accertato. **1.6** Fig. L'affrettarsi, impeto. **2** Incursione in battaglia. **3** [Astr.] Fras. *Fare la propria corsa*: effettuare una rotazione completa. **4** Svolgimento progressivo nel tempo, corso.

**0.8** Rossella Baldini 16.06.2004.

**1** Il correre.

[1] A. Pucci, *Gismirante*, a. 1388 (fior.), II, ott. 36.1, pag. 192: Onde pensò fargli fare una **corsa**, / per sangue che gli uscía della fedita, / dicendo: - In prima che da lui

sie morso, / il porco, credo, lascerà la vita.

### 1.1 Devastazione di terre operata da soldati, scorreria.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 1-12, pag. 530, col. 2.26: Ancór àe lo remore che avene in le terre rotte, in le quae ... sì corrano alcuni cittadini per la terra armati, e tale volta forasteri ... et ancidenò si lli trovano alcuno so nemigo ... e vanno cridando 'viva e mora' secondo loro essere: in le quae **corse** è molto remore tra le persone, chi lamentandosse, chi fuggendo, chi scridando, chi incalçando altri, et è molto spauroso mugito, e nol pò bene comprendere chie no gli è stato...

### 1.2 Locuz. avv. A (*gran*), *di corsa*: correndo; in gran fretta, subito.

[1] Lambertuccio Fresc., XIII sm. (fior.), 98a.6, pag. 254: Ch'è pur conven per forza sia digiunta / la gente de re Carlo, ed elgli a giunta, / per lo sengnor che, sovr'ongn' altro, giunta / li suoi nemici, **a corsa** ed a pie' giunta.

[2] Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.), D. 1.2, pag. 68: L'altrier sì mi ferio una tal ticca, / ch'andar mi fece a madonna **di corsa**...

[3] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 5.70, pag. 59: Li primi per l'arena vanno **a corsa**, / partiti a schiera per quel fuoc'ardente, / tenendo l'un a pogia et l'altro ad orsa.

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 9, pag. 17.2: Ciò vedendo uno Troiano, ch'avea nome Ilioneo, ch'era con alquanti già sceso in terra, **a gran corsa** si mise a correre alla cittade...

[5] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 368, pag. 331.8: eli se corse l'uno incontra l'altro, et intrami se fiere **a gran corsa** deli chavali sì duramente che tute do le lance se rompé in peçe...

### 1.2.1 Locuz. verb. *Mettere alla, in corsa*: far fuggire, braccare.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 12.88, pag. 289: Fra l'altre fiere, una bestia v'hanno / grande, che chiaman bo [...] sotto il mento ha come una borsa, / che d'acqua l'empie e scalda in gran calura. / E poi ch'egli è cacciato e **messo in corsa**, / volgesi a dietro e l'acqua fuori getta...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 12, terz. 5, vol. 1, pag. 135: Messer Tegghiaio, che di sopra scorgo, / ritrovato si fu collo Spedito, / che gli avie detto: Cercati le brache; / ed era pover di Firenze uscito: / e disse a lui: Le brache tue son vache, / che ci sapesti **mettere alla corsa**, / con molte fregiature di lumache, / ed io l'ho piene; e trassesi una borsa / de' cavaglion con fiorin cinquecento...

### 1.2.2 Locuz. verb. *Levarsi in corsa; muoversi a, alla corsa*: mettersi a correre.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 51, pag. 56.1: Nell'andare che facea, venne uno calzolaio indosso ad uno donzello ch'era in sua compagnia [...] e cominciò a gridare: - Date loro, date loro! -. In questo **sì mossono** certi uomini **a la corsa**, e assaligli da llato.

[2] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Paolo*, cap. 2, pag. 90.1: E dicendo queste parole Antonio, quello animale **sì levò in corsa** e fuggie.

[3] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 57, pag. 232.13: E vedendosi il povero bestiuolo tanto ingiurato, credendo per morte riposarsi [...] giugnendo a una grande balza **mossesi a corsa**, e cacciando il capo e' piè dinanzi al chino col tomo schiavonesco essi traripato e morto.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 55-78, pag. 357.38: domandato se era nulla in mezzo tra lui

e la chiesa, certificato dal fanciullo che no, **mossesi a corsa**, come fa uno montone quando vuole cozzare col capo innanzi, e percosse nel muro della chiesa col capo sì gran colpo, che il cervello uscì fuori della testa...

### 1.3 Estens. Spostamento, viaggio veloce. Anche fig.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 97, pag. 159.2: Se egli sono II, egli si muovono del luogo ov'egli sono su due buoni cavagli, freschi e correnti; egli s'imbendano la testa e 'l c[or]po, e ssi si mettono a la grande **corsa**, tanto ch'egli sono venuti a l'altra posta di XXV miglie...

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 79-87, pag. 628, col. 1.6: *Onde piú*, çòe dove nasce, imperçò ch'i venti dove illi nasceno sono piú levi, çòe meno rigidi, po' in processo monta sua **corsa**.

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 39.90, pag. 821: e tanto seguirò dietro a quest'orsa / con mente pronta, lucida e sicura / che d'esta vita finirò la **corsa**, / l'anima a lui rendendo netta e pura...

– [Come metafora della vita].

[4] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 2, cap. 9.1273, pag. 204: Non ritenete nell'antica borsa / Quel che misura vuol che pur si spenda. / Ché a poco vien lo tempo della **corsa** / Con accidenti non pensati e gravi.

### 1.3.1 [Per indicare una breve distanza:] *corsa di cavallo*.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 825, pag. 350.6: Di che la mattina del venerdì detto, la porta stette serrata piú tardi, come detto è. Di che quelli, che vennono innanzi, forse per pigliare la porta, e gli altri erano presso a una **corsa di cavallo**, trovata la porta serrata e lo ponte levato, e tutto fuori d'ordine usato, tornarono addietro ratti...

### 1.4 Competizione.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 70, terz. 17, vol. 3, pag. 277: Un Frate Niccolao da Fabbriano / de' Romitan, solenne dicitore, / si levò su gridando a mano, a mano: / Sed e' ci fosse alcun procuratore, / od altro messo d'altrui alla **corsa**, / il qual difender volesse l'errore / di Prete Iacopo nato in Caorsa, / il qual si fa chiamar Papa Giovanni, / traggasi innanzi a dir ciò, ch'e' ne 'mborsa.

### 1.5 Fras. *In corsa*: signif. non accertato.

[1] *Lett. sen.*, 1260, pag. 267.16: E se tu voli diciare che noi togliamo in presta chagiuso, non è buono p(er) noi: sapi che denari ci sono valuti, da uno merchatante ad altro, cinque d. (e) sei libra, (e) altri che no siano merchatanti sono valuti diece d. (e) dodici **in chorsa**, (e) ancho sono in chello istato: or vedi che 'nprontare avemo noi chagiuso.

### 1.6 Fig. L'affrettarsi, impeto.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 2, cap. 11.1345, pag. 209: È castitate freno di ragione / E del carnale vizio le morse / Stringendo natural complessione, / La lingua refrenando e gli occhi e il core / E sostenendo le sùbite **corse** / Del gran desio che nasce d'amore.

### 2 Incursione in battaglia.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 330.13: volendo commactere con uno partico, tulçeli lo tossico e curseli de reto e ne la **corsa** fo feruto non sao da chi...

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 8, ott. 28.4, pag. 509: Poi ritornati valorosamente / alla battaglia,

Cefalo scontraro / e lui ferir; ma valorosamente / Cefalo fé a tal **corsa** riparo...

[3] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 7, pag. 103.8: e cossi sveglyati a la storduta se levaro da li liecti, armarose 'mpressa, et armate co una **corsa** rapace descendevano da quillo castiello, et animosamente se derroparo contra li Troyani a ferire.

**3** [Astr.] Fras. *Fare la propria corsa*: effettuare una rotazione completa.

[1] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosco-ven.), 76.2, pag. 146: Non ebbe il viso di belleze folto / colei che intorno al polo fa sua **corsa** / come à d'ogni piacer questa nova orsa, / per cui da ciascuna altra io sum dessoito.

**4** Svolgimento progressivo nel tempo, corso.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 91.16: a te zo dico, despiatata morte [...] Fa' che ti piace, poi ch'ài morto l'orsa, / c'omai più nulla temo de tuo **corsa**.

[u.r. 18.12.2017]

CORSA (2) s.f.

**0.1** *corça, corsa, corse*.

**0.2** Etimo non accertato. || Forse errore testuale da *Ocrisia* (\**coritia*?), nome della prigioniera di Tarquinio, originaria di Cornicolo, che secondo parte della tradizione sarebbe la madre di Servio Tullio (cfr. Dionigi di Alicarnasso, *Antichità Romane*, IV.1, 2, 10). Cfr. Alberto Palmucci, *I re di Tarquinia: Demarato Corinto e suo figlio Lucumone* («Bollettino Società Tarquiniese d'Arte e Storia», XXVIII, 1999).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** Att. solo in *St. de Troia e de Roma*.

**0.7 1** Donna preposta al servizio di un padrone (di cui costituisce giuridicamente un possesso), schiava.

**0.8** Elisa Guadagnini 10.03.2005.

**1** Donna preposta al servizio di un padrone (di cui costituisce giuridicamente un possesso), schiava.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 100.17: Una die con Artanaquil, molge de Tarquinio, gio a lo tempio de dio Marte co le **corse** soe ad adorarese, lo sacerdote se iacque co la **corsa**, de la quale fo nato questo Tilio Servilio.

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 100.20: Et l'altro anno Attanaquil gio ad sacrificare ad lo tempio de dio Marte e la **corsa** tenea lo filio in seno et aparse una flamma de foco e coperio tutto lo capo ad lo filio, ma pertanto lo filio non abe nullo male.

[3] *St. de Troia e de Roma* Ricc., XIV (rom.>tosco.), pag. 100.31: Lo sacerdote si giacque co la **corsa**, de la quale fu nato questo Tulio Servilio.

[u.r. 18.12.2017]

CORSAGGIO s.m.

**0.1** *corsaggio*.

**0.2** GDLI s.v. *corsaggio* (fr. *corsage*).

**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Parte del corpo compresa fra i fianchi e le

spalle, busto. Estens. Persona, figura.

**0.8** Sara Ravani 07.02.2005.

**1** Parte del corpo compresa fra i fianchi e le spalle, busto. Estens. Persona, figura.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 247, pag. 184: n'andai davanti lei / e drizzai gli occhi miei / a mirar suo **corsaggio**.

[u.r. 22.02.2010]

CORSALE s.m./agg.

**0.1** *corsal, corsale, corsali, cursali, curzali*.

**0.2** Da *corso* 2.

**0.3** *Doc. pis.*, 1264 (3): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pis.*, 1264 (3); *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troia*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Proprietario di una nave incaricato di difendere una parte di mare o condurvi una guerra, a cui viene concesso di depredare i nemici. **1.1** Malvivente che assale le navi (talvolta compiendo anche incursioni a terra) rapinando cose e persone. **2** [Mar.] Tipo di imbarcazione leggera.

**0.8** Rossella Baldini 03.06.2004.

**1** Proprietario di una nave incaricato di difendere una parte di mare o condurvi una guerra, a cui viene concesso di depredare i nemici.

[1] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 391.16: De li **corsali** pisani. Et se alchuno pisano **corsale** iscisse de la citade di Pisa ut dele p(re)d(ic)te ysure p(er) fare male in Affrichia ut in Buggea...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 110, vol. 3, pag. 220.11: e trovovvi l'armata del re di Francia, ch'erano da CC cocche con XXX tra galee di Genovesi e barche armate a remi, delle quali era amiraglio Barbavara da Portovenere grande **corsale**, il quale avea fatto grande danno in mare sopra gl'Inghilesi e' Guasconi e' Fiaminghi e alle loro riviere, e presa l'isola del Gaggiante...

**1.1** Malvivente che assale le navi (talvolta compiendo anche incursioni a terra) rapinando cose e persone.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 1: quelli ch'è capo di **corsali**, se elli no(n) parte ragionevileme(n)te la robbaria, u fi abandonato u fi uciso dali suoi co(m)pangni.

[2] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 28.22: Item si pir avintura alchunu vassellu vinissi ad alchunu locu oy marina di [Sichi]lia et pir nicissitati, comu di cunzari lu vassellu oy pagura di **corsali** oy di inimichi oy cunstrictu pir altra manifesta raiuni...

[3] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 120, pag. 70.23: Sieno dunque ora laudati li cupidi di ciascuna gloria (gl. h), li quali, poveri di laude, tolsero, ovvero chiesero, con tostana mano da' monti disertati e da le navi de' **corsali**...

[4] *GI Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 28, pag. 485.15: Nettuno, cioè il mare [...] non vide fare sì grande fallo, nè da **pirati**, cioè **corsali**, nè da gente argolica...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 9, vol. 2, pag. 99.29: Ma lu celestial putiri di Cesar incontinenti se vinyau di la iniuria, ca issu tantostu pilyau li **corsali** et ficili mittiri in cruci.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 30, pag. 144.18: Lu Episcopu, non havendu rimediū nullu di armi et dubitandu di arrendirisi per servu in li manu di quilli **corsali**, et illu fichi quista prieria a Deu...

[7] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 42, pag. 254.36: Pirati sono li corsari, e sono dinominati da Pirro, figliuolo d'Achille, il quale fu primo **corsale**, che con cento legni andava robando, uccidendo e predando per tutto il mare.

[8] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 79-84, pag. 477.26: *Come fanno i corsali*; cioè li rubatori di mare che vendono lo schiave ch'anno rubbate, e patteggiano d'esse quando le vendeno...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 105.27: Se alcuna nave veniva per mare con grascia, sicura non veniva, perché **curzali** de Turchi anche giravano lo mare.

[10] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 31, pag. 265.25: 'ncappao in mano de **corsali**, li quali, dandoli aduosso a ssene et a la gente soa, occiseronde alcuni de lloro e l'altri ferero pericolosamente e tolcerole tutto quella che portavano co lloro.

#### – Corsale di mare.

[11] **GI** Ottimo, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 25, proemio, pag. 423.32: predone è quegli, che violentemente, e manifestamente toglie, sì come sono li pirati, cioè **corsali di mare**.

[12] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), II, cap. 1, pag. 14.15: E così addivenne che quegli che era in prima **corsale di mare** e ladrone, divenne Principe e meraviglioso amatore della iustizia.

#### 1.1.1 Agg.

[1] A. Pucci, *Apollonio*, a. 1388 (fior.>tosca. or.-merid.), 5.149, pag. 58: ma quel villan ch'a morir mi menava, / vedendo genti **corsali** apparire, / m'abandonò...

#### 2 [Mar.] Tipo di imbarcazione leggera.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 780, pag. 180: Misese in mare et gisene / senza farne rumore [...]. Recolse un **corsale** che plu che cello vola.

[u.r. 10.08.2009]

CORSARO s.m.

**0.1** *corsai, corsar, corsare, corsari, corsarij, corsaro, corsary, corser, corseri, corsero, corssai, cursari, cursuri*.

**0.2** Da corso 2.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.); *Doc. sen.*, 1277-82; Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Doc. ancon.*, 1372; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da

Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Proprietario di una nave incaricato di difendere una parte di mare, a cui viene concesso di depredate i nemici. **1.1** Malvivente che assale le navi (talvolta compiendo anche incursioni a terra) rapinando cose e persone. **2** Cavallo da corsa.

**0.8** Rossella Baldini 08.06.2004.

**1** Proprietario di una nave incaricato di difendere una parte di mare, a cui viene concesso di depredate i nemici.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 181, pag. 282.26: Ancora escono di qui molti **corsari** per mare, e fanno grande danno a' mercatanti; e questo è per la volontà del loro signore.

[2] *Lett. venez.*, 1355 (2), 1, pag. 32.13: E se vuj trovarè alcuni corseri li quali fosse manifesti e publici **corseri** e no avesse offexo la zente nostra, debiè lagar andar li homeni e de li ligni sia in vostra libertade de bruxarli o no.

**1.1** Malvivente che assale le navi (talvolta compiendo anche incursioni a terra) rapinando cose e persone.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 6, pag. 197.7: se tu seguiti Domenedio, dà ad quelli che non son graziosi; perciò che 'l sole nasce ad gli uomini scelerati, et il mare ubidissie e fa agevoleza eziam a' **corsari**.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 39.106, pag. 246: Ché cascaum sta dubioso / en questo mar perigoro / de questo mondo travajao, / de cair semper aparejao, / pin de scogi e de **corssai** / e de nimixi pur assai...

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 8, pag. 8.8: E mete exemplo d'Alexandro, lo quale prendè uno c'era chavo de **corseri** e sì lo domandà perch'elo andava robando lo mare; e lo corsero respose: «Per quela chaxon per la qual tu vas robando lo mundo...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 20.81, vol. 2, pag. 340: L'altro, che già uscì preso di nave, / veggio vender sua figlia e patteggiarne / come fanno i **corsar** de l'altre schiave.

[5] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 18.21: regina, sachati ki nui non simu **corsari**, nì latruni, nin pirsuni malvasi, ki avissimu vinutu in kisti parti ad intinciuni di farichi alunu mali...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 2, vol. 1, pag. 20.33: pilliyata in lu mari da certi soy cittadini, qui erano **corsari**, una grandi cuppa d'auru...

[7] **GI** Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 4, pag. 130.13: certi pirati, cioè **corsari** e rubatori di mare, essendo una volta in grande fortuna e tempesta...

[8] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 17, pag. 80.13: fu prisa la chitati di li preditti **corsuri** africani.

[9] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 242.30: se alcuni navilii de Raguxini overo mercantie d'issi arivasseno overo fosseno conducte a la ciptà d'Ancona overo del suo districto per tempesta, overo timore de **corsari**, overo d'altre genti, overo per alcuno difecto de navilio, posseno et vagliano li dicti Raguxini le loro mercantie prediecte scarcare in Ancona...

[10] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XI, par. 29, pag. 544.29: e predon, cioè rubatori, **corsari** e tiranni e simiglianti...

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 34, pag. 287.6: Aveva pe<tr>duto Ulixe tucte le soe nave, e tucto quanto aveva l'era stato tolto nello mare da **corsary**.

– Signif. incerto. || L'art. (se attendibile) farebbe pensare a un femminile (*corsara* 'tipo di imbarcazione?'), ma il verbo *consumare* rimanda piuttosto alle persone.

[12] <Doc. ven., 1327>, pag. 242.7: E come ellino sano e tucto lo mondo le grandissime spese lo che de Venezia fae continualmente onna anno per consumare le **corsari**, adcioché lo colfo sia sicuro...

– *Corsaro di mare*.

[13] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 54, pag. 285.19: De' **corsari di mare** che 'l presero verso Rodi, fu elli molto amisurato...

[14] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 127-139, pag. 351, col. 2.10: *elli si gettò corsar de mare*, e fu crudelissimo robadure.

2 Cavallo da corsa.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 253.18: Ancho XV sol. venardi vintequatro di di luglio d'una sella da **corsare** ch'era a casa di Tigo.

[2] GI Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 52-63, pag. 696, col. 1.4: Or fa bisogno che quisti cavalli precedano lo corpo del sole, sí che se 'l sole è in Ariete, li **corsari** soi, çoè li cavalli, èno in Tauro. || Cfr. *corsiere*.

[u.r. 18.05.2010]

CORSEGGIARE v.

**0.1** *corseggiando, corseggiar, corseggiare, corseggiaro, corseggiarono, corseggiato, corseggiava, corseggiavano, corsegiare, corsegiòe, cossiar.*

**0.2** Da *corso* 2.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito): 2.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

**0.7 1** Solcare i mari compiendo ruberie e scorrerie anche sulla costa. Assol. Fare il corsaro. **2** Estens. Comportarsi in modo scorretto verso il prossimo.

**0.8** Rossella Baldini 17.12.2003.

**1** Solcare i mari compiendo ruberie e scorrerie anche sulla costa. Assol. Fare il corsaro.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 234.1: l'altro fu Pirro crudele [...]. Costui, dopo la presa di Troia, tolse ad Oreste, figliuol[o] d'Agamenon, la moglie; rubòe i Greci per mare e per terra e **corsegiòe** il rimanente della sua vita...

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 12, pag. 69.4: Poi, quando Pompeo fu morto ne la battaglia che fecie con Ciesare, esso Sexto prese una città chiamata Girona, e inde tutto el mare **corseggiava** e robbava.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 117, vol. 2, pag. 321.5: Nel detto anno MCCCXX, a dì XIII di dicembre, XV galee degli usciti di Genova **corseggiando** la riviera scesono al borgo di Chiaveri, e quello per forza presono, e ruballo e arsollo tutto.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 161, vol. 2, pag. 359.1: E in quello medesimo tempo i Fiamminghi, per discordia ch'aveano cogl'Inghilesi, sì guerreggiarono in mare rubando e **corseggiando** sopra gl'Inghilesi, i quali in quello anno d'una parte e d'altra e tra l'loro molto furono afflitti.

**2** Estens. Comportarsi in modo scorretto verso il prossimo.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.57, pag. 545: No laxar morbo congriar / ni ti contra atri **cossiar**. || Flechia, *Ann. gen.*, p. 341, spiega *corsegiare* con 'corsegiare', rimandando al prov. *corseyar*. Restano dubbi sulla forma pronominale; cfr. GAVI s.v. *córso*.

[u.r. 10.08.2009]

CORSESCA s.f.

**0.1 f.** *corseasca.*

**0.2 V.** *corseesco.*

**0.3 f** *Libro di mascalcie: 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N L'es.**, cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 93-94, 115.

**0.7 1** [Armi] Tipo di arma in asta usata primamente dai corsi.

**0.8** Rossella Mosti 23.09.2004.

**1** [Armi] Tipo di arma in asta usata primamente dai corsi.

[1] f *Libro di mascalcie*: Quando il cavallo è ferito da **corseasca**, o altr'arme in asta ec. || Crusca (4) s.v. *corseasca*.

[u.r. 22.02.2010]

CORSESCATA s.f.

**0.1 f.** *corseescata.*

**0.2** Da *corseasca*.

**0.3 f** *Libro di mascalcie: 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N L'es.**, cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 93-94, 115.

**0.7 1** Ferita inferta con una corseasca.

**0.8** Rossella Mosti 23.09.2004.

**1** Ferita inferta con una corseasca.

[1] f *Libro di mascalcie*: Tale **corseescata** è molto più lunga a guarire. || Crusca (4) s.v. *corseescata*.

CORSESCO (1) agg.

**0.1** *corseasca, corseesco.*

**0.2** Da *corso* 3.

**0.3** *Stat. fior.*, 1310/13: **1** [2].

**0.4** In testi tosc.: *Stat. fior.*, 1310/13; *Stat. sen.*, 1343 (2).

**0.6 A** *Doc. pist.*, 1294-1308: Chorsescho Ferri.

**0.7 1** Originario o tipico della Corsica.

**0.8** Rossella Mosti 22.09.2004.

**1** Originario o tipico della Corsica.

[1] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 3, pag. 132.33: Anco ne la festa di santa Maria d'agosto non si possano fare nè vendare ceri di cera **corseasca** per portare a la detta festa, sotto pena di X libr. a chi farà contra le predette cose.

– *Cacio corsesco*.

[2] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 43, pag. 41.13: Et etiamdio per ciascheuno filo di cascio torense e corsesco cotto e galorense biancho due libre per biscontare di quelle fumi, giunchi e palme ne' quali legati e infilati sono.

– *Lana corsesca*.

[3] *Stat. sen.*, Addizioni 1346-67, [1346], pag. 200.6: In prima statuto e ordinato è, che non si possa lavorare lana pugliese nè sardesca nè corsesca nè di Legazia nè l'albisina nè bufardella...

[u.r. 10.08.2009]

**CORSESCO** (2) agg.

**0.1** *corsesca*.

**0.2** Da *corso* 2.

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Proprio dei corsari, piratesco.

**0.8** Rossella Mosti 22.09.2004.

**1** Proprio dei corsari, piratesco.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 9, pag. 464.15: Volle dunque la fortuna che con piccola somma si compresse ne la corsesca navicella la chiarissima stella del mondo. || Cfr. Val. Max., VI, 9, 15: «Parva igitur summa clarissimum mundi sidus in piratico myoparone rependi fortuna voluit».

[u.r. 10.08.2009]

**CÓRSETA** s.f.

**0.1** *córseta*. **cf.** (**1** [1]) *corsita*.

**0.2** Da *correre*?

**0.3** Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Scorreria, razzia (?).

**0.8** Elisa Guadagnini 03.09.2009.

**1** Scorreria, razzia (?). || De Bartholomaeis: «corsa».

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 343, pag. 76: Et, sopra tucto questo, fo facta inquisitione / De tuctiquanti quilli che la casa furone; / Fonne facta gran carmino ben de multe persone: / Chi l'accatò ben caro, et chi se nne campone. [...] Cosci foxe punita tutta l'altra follia / Che è stata facta in Aquila, malvascia, bructa et ria, / Como fo quella córseta ad quella carestia! || De Matteis, *Buccio di Ranallo*, p. 104 stampa *corsita* e intende, come il precedente ed., 'corsa, assalto'.

**CORSETTO** s.m.

**0.1** *chorseto*, *chorsetto*, *corsecto*, *corseto*, *corsetto*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corsetto* (fr. *corset*).

**0.3** *Doc. fior.*, 1272-78: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1272-78; Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.).

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-

38.

**0.7 1** Indumento femminile che fascia il busto, corpetto. **2** [Come strumento di mortificazione del corpo:] *corsetto da carne*. **3** [Armi] Parte dell'armatura, in ferro, che protegge il busto.

**0.8** Rossella Baldini 08.06.2004.

**1** Indumento femminile che fascia il busto, corpetto.

[1] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 445.24: i quali denari si diedero p(er) la metade d'uno vestire che si fecie <la> ala Tora [...], ed ebeci la metade d'uno chorsetto che si fecie ala Bicie di questo tempo...

**2** [Come strumento di mortificazione del corpo:] *corsetto da carne*.

[1] *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tosca.), cap. 36, pag. 52.17: Fue uno converso in uno monistero [...]. Questi continoamente avea portato uno corsetto da carne, nel torno di XX anni, e giacea tra' legni e alcuna volta in sulla terra; ed in così aspra penitenza perseverava.

**3** [Armi] Parte dell'armatura, in ferro, che protegge il busto.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), D. 123.3, pag. 245: l' son venuto di schiatta di struzzo, / ne l'oste stando, per la fame grande: / ché d'un corsetto ho fatto mie vivande, / mangiandol tutto a magli' ed a ferruzzo.

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 208.25: è pe(n)gno uno co(r)secto di fero...

[3] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 103.4: Item lb. viiiij allo filiolo di Quicardino per lo chorseto mio dello fero che richo[l]si.

[4] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 511.29: corazze con maniche di ferro, o ver corsecto con maniche di ferro, o ver panziera di ferro...

[5] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 102.8: Ancho si remase dela redetà del dicto Casola de Bartucciolo ala dicta fraterneta uno corsecto...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 133, par. 19, vol. 2, pag. 187.19: quillo el quale porterà fuor de la dicta forma sença licentia del capetanio panziera overo grugiera overo corsecto...

[u.r. 10.08.2009]

**CORSÌA** s.f.

**0.1** *cursia*.

**0.2** Da *corsivo*.

**0.3** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

**0.4** Att. solo in Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Mar.] Tavolato che collegava la poppa con la prua, permettendo ai marinai di spostarsi all'interno della nave.

**0.8** Rossella Baldini 03.06.2004.

**1** [Mar.] Tavolato che collegava la poppa con la prua, permettendo ai marinai di spostarsi all'interno della nave.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 9v, pag. 54.20: Agea agee... via in navi, que vulgo dicitur cursia.

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 147v, pag. 54.22: Istega e... navis prosenium, vel est tabulatum super quod naute ambulat, quod vulgo dicitur cursia.

[u.r. 10.08.2009]

CORSIBILE agg.

**0.1** *corsibole*.**0.2** Da *corso* 2.**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.5** Locuz. e fras. *non corsibile* **1**.**0.7 1** [Rif. ad un'unità monetaria:] che circola, corrente. Locuz. agg. *Non corsibile*.**0.8** Rossella Baldini 18.06.2004.**1** [Rif. ad un'unità monetaria:] che circola, corrente. Locuz. agg. *Non corsibile*.[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 18.2: e la bolzonaglia si è tanto a dire come monete piccole non **corsibole** in quelli luoghi ove sono per fondere o per disfare.

[u.r. 06.05.2010]

CORSICO s.m.

**0.1** *corsichi*.**0.2** DEI s.v. *corsico* (lat. *Corsicus*).**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Abitante della Corsica.**0.8** Sara Ravani 07.02.2005.**1** Abitante della Corsica.[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 3, pag. 424.22: Il senato diede Marco *Clodio* alla **Corsichi**, poi che con loro avea fatta sozza pace...

[u.r. 03.05.2010]

CORSIERE s.m./agg.

**0.1** *chorsieri, corsier, corsiere, corsieri, corssieri, curzieri*.**0.2** DELI 2 s.v. *correre* (fr. ant. *coursier*).**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **4**.**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.).In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).**0.7 1** Cavallo da corsa, usato anche in guerra. **2** [Milit.] Soldato a cavallo, cavaliere. **3** Servitore che precede il padrone. **4** Agg. [Detto del cavallo:] adatto alla corsa.**0.8** Rossella Baldini 18.06.2004.**1** Cavallo da corsa, usato anche in guerra.[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 34, pag. 249.8: molto si combatteva prodemente a piei, però che morto gli era stato sotto lo buon **corsiere**.[2] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 21.7, pag. 380: **corsier** e palafren mettere a sproni...[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 5, cap. 7.52, pag. 357: in questa contrada / cavalli son più che altrove leggeri: / e qual par la cagion qui dir m'aggrada. / Lunghi e ischietti, a modo di**corsieri**, / ritratti sono e qui la gente ricca / gli usano insieme a correr volentieri.[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 77.9: Quando li dardi mancavano, lo iannetto currenno con sio **curzieri** se piecava fino a terra.[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 152, pag. 355.29: Chi credea che fossono **corsieri** da palio, e chi ronzini...[6] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 5, pag. 136.13: Ma ne li **corseri** devimo elegere el cavallo d'un colore chiaro, e lgli altri devimo despreççare, altro che la grandeçça overe le membra acte no(n) excusassero la colpa del colore.**2** [Milit.] Soldato a cavallo, cavaliere.[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 38, terz. 99, vol. 2, pag. 165: L'ultima [[schiera]] fu di dugento **Corsieri** / forniti ben di tutte guernigioni, / con diecimila franchi Balestrieri, / e trentamila d'altri buon Pedoni...[2] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 239.14: et Charlo Malatesta chon cento lanciae, chon octo **chorsieri** molto bene in punto innanzi...**3** Servitore che precede il padrone.[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosco.), 2 *Mc* 3, vol. 8, pag. 563.11: E colui, il quale era entrato con molti **corsieri** e satelliti nel predetto erario, era portato non avendo ausilio alcuno... || Cfr. 2 *Mc*, 3.28: «Et is, qui cum multis **cursoribus** et satellitibus...».**4** Agg. [Detto del cavallo:] adatto alla corsa.[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 217.2, pag. 436: Venusso si montò sus'un ronzino / **Corsiere**, ch'era buon da cacciagione...[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 62.35: E quando 'l segnore manda messaggi per quelle province, per tutte le mastre vie sono ordinate l'albergherie ricamente fornite e co' cavagli **corsieri** apparecchiati a ogni venticinque miglia...

[u.r. 22.02.2010]

CORSIERO s.m. &gt; CORSIERE s.m./agg.

CORSIVAMENTE avv.

**0.1** *corsivamente*.**0.2** Da *corsivo*.**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **2**.**0.4** In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** In modo rapido e sommario. **2** [Econ./comm.] [Rif. a un'unità monetaria:] secondo il valore corrente.**0.8** Rossella Baldini 08.06.2004.**1** In modo rapido e sommario.[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosco.), 2 *Prol. Sal.*, vol. 5, pag. 145.3: Essendo già per altro tempo a Roma, avea emendato il salterio; avvenga che **corsivamente** per la maggior parte lo avessi corretto secondo la traduzione de' settanta interpreti.**2** [Econ./comm.] [Rif. a un'unità monetaria:] secondo il valore corrente.[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 271.9: E suolsi ragionare il grosso tornese d'argento marabottino 1 1/2 **corsivamente**, sicchè il grosso tornese verrebbe a

valere soldi 1, denari 3 della detta moneta picciola.

[u.r. 10.08.2009]

CORSIVO agg.

**0.1** *corsive, corsivi, corsivo.*

**0.2** Da *corso* 2.

**0.3** *Doc. fior.*, 1348-50: **3**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1348-50.

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Che corre, che si affretta (anche fig.). **2** [Rif. specif. a corsi d'acqua:] che scorre, corrente. **3** [Econ./comm.] [Rif. a un'unità monetaria:] che circola con un dato valore, corrente.

**0.8** Rossella Baldini 08.06.2004.

**1** Che corre, che si affretta (anche fig.).

[1] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 19.38, pag. 51: Il terzo vuol sua volontà fornire / Senza consiglio, od è troppo **corsivo** / E frettoloso in ogni suo disire.

**2** [Rif. specif. a corsi d'acqua:] che scorre, corrente.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 166.13, pag. 168: E s'egli è ciò, qual è che ritenesse / le **corsiv<e>** onde in questo amaro fiume...

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 241.6, pag. 281: fiumi **corsivi** a piè di ciascun monte...

**3** [Econ./comm.] [Rif. a un'unità monetaria:] che circola con un dato valore, corrente.

[1] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 57.14: ragioniamo i deceti fior., al peso della Camera, meglio che fior. **corsivi**.

[u.r. 10.08.2009]

CÓRSO (1) agg.

**0.1** *corse, corsi, corso, korso.*

**0.2** V. *correre*.

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Doc. fior.*, 1299-1300; Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. pist.*, 1259; *Doc. prat.*, 1285-86.

In testi mediani e merid.: Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.).

**0.7** **1** [Di tempo o eventi passati:] che è avvenuto e concluso, trascorso. **2** [Econ./comm.] [Con rif. a interessi:] maturato (nel tempo). **2.1** [Econ./comm.] [Con rif. a spese, nel computo del dare e dell'avere:] occorso e sostenuto. **3** Che si trova in pessime condizioni, rovinato. **4** [Con rif. alla pioggia:] che scorre, caduto.

**0.8** Elisa Guadagnini 10.03.2005.

**1** [Di tempo o eventi passati:] che è avvenuto e concluso, trascorso.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.89, pag. 894: torno indietro le cose **corse**...

[2] *Doc. pist.*, 1259, pag. 261.26: e se traiese più, si posa trarre p(er) ano l. ve(n)ti e ci(n)que i(n) questo modo, k'elli debia issco(n)tarsi del quada(n)nio quello ke (n)d'avese dala co(m)pa(n)gnia p(er) lo te(m)po **korso**, seco(n)do kome pilliase, ke li (n)de avese tratì.

[3] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 265.4: Ebi da prete

Iachopo r(ectore) della chiesa della Vaiana vecchia del p(ivieri) di Triano del veschovado di Luccha p(er) la decima di tre a(n)ni **corsi**, ch'è richolto p(er) mess(er) To(n)magio veschovo di Pistoia, p(er) ciaschuno a(n)no lb. ij, di vij di lullio, lb. vj.

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 1, cap. 26, pag. 98.30: Imaginate che qui davanti a voi dimorino li vostri padri, e le vostre madri, e' vostri figliuoli piccolini, e ginocchioni lagrimando vi prieghino che voi adoperiate si l'arme, che voi vi rendiate a loro medesimi vincitori; sì che voi poi narrando loro i **corsi** pericoli, paurosi e lieti gli facciate in una medesima ora -.

**2** [Econ./comm.] [Con rif. a interessi:] maturato (nel tempo).

[1] *Doc. prat.*, 1285-86, pag. 160.1: Anche ci diede Gociolo Iacopi d'una sua ragione i(n)na(n)çi ne' CCLXIIIJ folli, fata co(n) lui di XVJ ge(n)naio LXXXVIIJ p(er) **merito co(r)so** s. XLIIJ.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 92, vol. 2, pag. 184.18: i loro beni [...] poi per lo papa furono privilegiati, e dati a la magione dello Spedale, ma convennegli loro ricogliere e ricomperare dal re di Francia e dagli altri prencipi e signori, e con tanta quantità di moneta, che cogli **'nteressi corsi** poi la magione dello Spedale fu ed è più povera che non era prima del loro propio...

**2.1** [Econ./comm.] [Con rif. a spese, nel computo del dare e dell'avere:] occorso e sostenuto. || Att. solo in *Doc. fior.*, 1299-1300.

[1] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 765.30: Diederne, questo die, s. IIIJ d. VJ: po(nemo) che le **spese corse**, le quali fecie Borrino Marsoppi nostro chompanigno in Arli, [deono dare] innanzi ne l'LXXXVJ carte.

[2] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 779.28: E deono dare, di XIIJ di maggio anno trecento, lb. VLXXIIIJ s. V d. V to., che asengniammo loro per **ispese corse**, sì cchome appare di qua ne l'LXXXVIIJ, in somma -: po(nemo) ove doveano dare di qua nel detto luogo.

**3** Che si trova in pessime condizioni, rovinato.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 35.6, pag. 72: "Tu sse' **corso**, / Se ttu non prendi i-me alcun ricorso, / Po' che Fortuna è 'nverso te sì fera.

**4** [Con rif. alla pioggia:] che scorre, caduto.

[1] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 15.8, pag. 677: Resciòlsese dai ciel novo diluvio, / acceso già da l'eoropal favilla, / da cui la fiamba acuta se destilla, / c'ha 'n sé rechiuso l'universo engludio. / Oltra natura l'onde crude al fluvio / ve fuôr produtte da Caridde e Silla; / en ira fo degli elemente quilla, / sé confondendo sotto el **corso** pluvio.

[u.r. 10.08.2009]

CÓRSO (2) s.m.

**0.1** *ccorso, chorso, cors, corse, corsi, corso, corso, curse, cursi, curso, cursu, curzo.*

**0.2** DEI s.v. *córso* 2 (lat. *cursus*).

**0.3** *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.): **1.5**.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); *Doc. pis.*, 1264; Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Doc. fior.*, 1279; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. prat.*, 1285-86; *Egidio Romano* volg., 1288 (sen.); *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Lett. pist.*, 1320-22; *Doc. volt.*, 1329.



In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); *Doc. venez.*, 1253; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Stat. bologn.*, 1352.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *a corso* **1.4**; *a piccol corso* **12.3**; *ai corsi* **1.4**; *al corso* **1.4**; *al corso di* **12.4**; *andare in corso* **7.2.2**; *armare in corso* **7.2.1**; *avere corso* **6.9**, **9.1**, **15**, **15.1**; *avere grande corso* **15.1**; *avere il proprio corso* **10.2**; *avere poco corso* **15.1**; *chinare il corso* **6.6**; *compiere il corso* **10.4**; *compiere il proprio corso* **4.3**; *consumare il corso* **10.4**; *corso d'acqua* **9**; *dare corso* **15.2**, **15.3**; *dare il corso* **6.7**, **15.2**; *di corso* **1.4**, **6.2**; *dirizzare il corso* **6.6**; *dirizzare il proprio corso* **11.4**; *essere in corso* **7.2.2**, **9.1**, **16**; *fare al corso* **1.5**; *fare corso* **1.5**, **7.1**, **10.3**; *fare il corso* **1.5**, **10.4**; *fare il proprio corso* **4.3**, **10.3**; *finire il corso* **10.4**; *fornire il corso* **10.4**; *il diritto corso* **6.3**; *il grande corso* **1.4**; *in corso* **1.4**, **7.2**, **11.3**; *in corso di* **12.4**, **12.5**; *menare in corso* **7.2.1**; *mentre in corso che* **12.6**; *mettere in corso* **7.2.1**; *nel corso* **3.2**, **11.3**; *nel corso di* **6.4**, **12.4**; *passare il corso* **4.4**; *per corso* **1.4**; *per corso di* **11.2.1**; *perdere il corso* **10.6**; *piegare il corso* **6.8**; *pigliare corso* **10.1**, **10.5**; *prendere il corso* **7.1**, **10.1**, **15.4**; *secondo il proprio corso* **11.5**; *seguire il proprio corso* **10.3**; *stare in corso* **7.2.2**; *trarre il corso* **6.5**; *usare in corso* **7.2.2**; *vivere in corso* **7.2.2**; *volgere il corso* **6.6**.

**0.7** **1** Il correre, anche rif. ad animali, partic. il galoppo del cavallo. **1.1** [Milit.] IncurSIONE in battaglia (o durante un duello), effettuata correndo a piedi o a cavallo; assalto. **1.2** Gara in cui vince chi è più veloce, corsa. **1.3** Fig. L'affrettarsi, impeto. **1.4** Locuz. avv. *A, al, di, in, per corso, ai corsi, il grande corso*: correndo; in gran movimento; velocemente; al più presto, subito. **1.5** Locuz. verb. *Fare (al, il) corso*: percorrere in corsa, correre; sbrigarsi. **2** Ampia strada cittadina (in cui anticamente si svolgevano le corse dei cavalli). **3** L'andare; modo di camminare, andatura. **3.1** Movimento di persone, viavai. **3.2** Locuz. avv. *Nel corso*: passando. **4** Moto regolare e continuo. **4.1** [Astr.] Movimento compiuto dagli astri; orbita. **4.2** [Astr.] *Corso zodiaco*: zodiaco. **4.3** [Astr.] Fras. *Compiere, fare il proprio corso*: effettuare una rotazione completa (nell'orbita o su stesso). **4.4** [Astr.] Fras. *Passare il corso*: avanzare lungo l'orbita. **5** [Ret.] Cadenza ritmica della prosa medievale. **6** Viaggio, percorso, in partic.

compiuto per mare; direzione. **6.1** Percorso fatto per arrivare a un bersaglio, traiettoria; punto di arrivo, meta. **6.2** [Di un'imbarcazione:] locuz. agg. *Di corso*: agile, veloce nella navigazione (e pertanto adatta a corseggiare). **6.3** Locuz. avv. *Il diritto corso*: per la strada più corta, direttamente. **6.4** Locuz. prep. *Nel corso di*: lungo (un percorso). **6.5** Fras. *Trarre il corso*: fare un viaggio. **6.6** Fras. *Chinare, dirizzare, volgere il corso*: indirizzarsi verso, andare, venire. **6.7** Fras. *Dare il corso*: indicare la strada. **6.8** Fras. *Piegare il corso*: deviare. **6.9** Locuz. verb. *Avere corso*: transitare. **7** Ruberia, saccheggio. **7.1** Locuz. verb. *Fare corso, prendere il corso*: compiere saccheggi e ruberie, in partic. per mare. **7.2** Locuz. avv. *In corso*: mediante saccheggi e ruberie, durante un'azione di pirateria. **8** Portata di pietanza. **9** Lo scorrere; il fluire delle acque (o di liquidi organici); corrente; percorso di un fiume. **9.1** Locuz. verb. *Avere corso, essere in corso*: scorrere, fluire. **9.2** Il soffiare (del vento). **10** Fig. Il trascorrere, il procedere; svolgimento progressivo nel tempo; andamento delle cose (anche in quanto segnato dall'inclinazione naturale); percorso di vita di un essere vivente (anche in rapporto al disegno divino); destino. **10.1** Fras. *Prendere il corso, pigliare corso*: derivare, trarre origine. **10.2** Locuz. verb. *Avere corso*: procedere; usare; svolgersi, realizzarsi. **10.3** Locuz. verb. *Fare (il proprio) corso*: procedere, svolgersi secondo la propria natura, anche senza curarsi d'altro. **10.4** Fras. *Fare, compiere, consumare, finire, fornire il corso*: arrivare alla fine di un processo, terminare; adempiere al proprio compito, alla propria missione; morire. **10.5** Locuz. verb. *Pigliare corso*: avviarsi a una professione, imparare. **10.6** Locuz. verb. *Perdere il corso*: non essere più attivo, fermarsi. **11** [Con rif. al modo in cui tale svolgimento si realizza:] maniera usata, consuetudine; comportamento. **11.1** Condizione; in partic. ordinamento politico. **11.2** L'occorrere; accadimento; cambiamento, passaggio. **11.3** Locuz. avv. *In, nel corso*: in svolgimento, attivo. **11.4** Fras. *Dirizzare il proprio corso*: far bene. **11.5** Fras. *Secondo il proprio corso*: di per sé. **12** Il trascorrere; periodo di tempo; durata. **12.1** *Corso di tempo*. **12.2** Momento definito. **12.3** Locuz. avv. *A piccol corso*: in breve tempo, presto. **12.4** Locuz. prep. *Al, in, nel corso di*: nel trascorrere di, durante. **12.5** Locuz. prep. *In corso di*: entro. **12.6** Locuz. cong. *Mentre in corso che*: per tutto il tempo che. **13** Suddivisione del tempo, in partic. degli anni. **14** [Econ./comm.] Valore reale di un'unità monetaria o di misura (anche in rif. a unità straniere) o di una merce sul mercato; cambio. **15** Locuz. verb. *Avere corso*: essere in circolazione, venire usato (in partic. rif. alle monete); procedere bene. **15.1** Fig. Fras. *Avere grande, poco corso*: essere molto praticato o conosciuto, essere in voga. **15.2** [Di un'unità monetaria:] locuz. verb. *Dare (il) corso*: far circolare. **15.3** Fig. Locuz. verb. *Dare corso*: rendere famoso, divulgare; valorizzare, vendere. **15.4** Locuz. verb. *Prendere il corso*: essere

comunemente accettato, consolidarsi. **16** Locuz. verb. *Essere in corso*: essere valido, avere validità. **17** [Per errore di trad. del lat. *curru* 'carro']. **0.8** Rossella Baldini 08.06.2004.

**1** Il correre, anche rif. ad animali, partic. il galoppo del cavallo.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 9, pag. 16.6: Nel grado della cavalleria sono da fare ventimila passi in cinque ore nel tempo della state, ed il più pieno grado, e che più avaccio sia di fare ventiquattro mila passi nelle dette cinque ore, e se più vi s'aggiugne non è grado, ma **corso**, il quale diffinire non si puote...

[2] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 42, pag. 42.13: basta a colui che corre di correre infino alla fine del suo **corso**...

[3] *GI Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 117, pag. 386.26: Tu credi, ch'i' dica, che **corso** non sia altra cosa, che correre, e calore non sia altra cosa, che essere caldo...

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 130, pag. 262.1: Tam(en) ch(e) s'u(n) se fatige i(n) ni li **c(ur)si** et e(n) ni li salti, recipe d(e) l'usu d(e) la cap(r)inella...

**1.1** [Milit.] Incursione in battaglia (o durante un duello), effettuata correndo a piedi o a cavallo; assalto.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), App., pag. 375.27: A tanto videro venire Erdes, e quando ebbe suo **corso** finito, elli teneva ancora tutta intera sua lancia, cola quale elli Hestor avia abbattuto.

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 206, pag. 260.19: Si vi dico ch'egli era già tanto andato de la battaglia [...] quando le genti di Persia, che Paris guidava, si ristrensero insieme e presero allora uno **corso** co' l'loro archi tesi e si feriro infra loro nemici...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 355.10: carcò ambedue le mani d'aguti giavellotti; splendente il capo dell'elmo, e aspro della cresta del cavallo. Così ratto diede il **corso** in mezzo de' nemici.

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 89, pag. 343.27: E allora l'uno cavaliere si dilunga da l'altro, e vannosi a fedire due grandissimi colpi; [...]. E fatto loro **corso**, eglino missono mano agli loro brandi ciascuno...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 18, pag. 82.14: cumandauli chi, si per aventura Benaver [...], chi si li fachissi **corsi** adossu, oy armata, oy alcuni falsi promissioni, chi si guardassi per quantu havia cara la vita...

**1.2** Gara in cui vince chi è più veloce, corsa.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 5, pag. 245.22: Giuoco secondo: **corso** a piedi.

[2] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 10, vol. 2, pag. 238.5: Mentre che l'oste guarda queste cose, lo **corso** fu compiuto; e la vincitrice Atalante fu coperta di festereccia corona.

[3] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 44a, pag. 689.8: i giuochi famosi come **corso** di cavallo per merito, giostra di cavaliere per donna...

**1.2.1** Estens. Competizione.

[1] *GI Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 13.33: ma con questo mi conviene agiugnere l'altro gioco di Parnasso più eccellente, dove è coltivato Appollo, acciò che poeticamente, e divinamente io possa entrare nell'**aringo**, cioè nel **corso** rimasto, il cui fine tiene al palio, termine e premio delle mie fatiche.

**1.3** Fig. L'affrettarsi, impeto.

[1] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 101, pag. 862.28: gettano da poppa e da proda vasela pieni di peso in mare legati a la nave per torre il **corso** de la fugga.

**1.4** Locuz. avv. *A, al, di, in, per corso, ai corsi, il grande corso*: correndo; in gran movimento; velocemente; al più presto, subito.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 3c, pag. 65.12: le corpora celestiali sono in continuo movimento [...] e così noi a l'loro similitudine, avengna ke alcuna fiada siamo impediti per gravezza del corpo in natural desiderio, essere in continuo movimento: se quello del cielo e de le pianete fusse **en corso**, tutto e l'aire subitamente movendosi (et) inpetuosamente nostro riposo turbaria...

[2] *Poes. an. lomb.*, XIII, 35, pag. 504: per q'eo, qe l'ai oia, / faliria s'er non li fes **de corso** / lo soccorso q'eo plus far li poria.

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 9.44, pag. 40: a tal sembianza, / canzon, vatene **in corso** / ad ogni fine amante ovunque sede...

[4] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 21.13, pag. 108: Tant'è sua signoria diversa ed agra, / chi sottoposto è llei va ' morte **a corso**.

[5] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 257, pag. 176.13: e quand'ella vidde che di loro no potea udire parola niuna, si se ne va **il grande corso** verso la mastra camera del palagio ch'era apelata la camera Reale. || Cfr. *Est. del Graal*: «le grant cours».

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 13, pag. 138.27: Lu garzunj, non putendu sustiniri la vista di killi màrtiri, partiusi **a li corsi** et andau duvy eranu li medichi e lu patri di lu piscuppu...

[7] *Esp. Pseudo-Egidio*, XIV pi.di. (tosca.), pag. 208.12: Il secondo stato del mare è quando è grande tempesta, quando per forza del vento che 'l muove è posto **in corso** da esser de fuori da ssé...

[8] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 8, pag. 647.20: appo il crudele e dispietato animo di Annibale non ebbe luogo la difensione al non colpevole nocchiere. Il quale andando col navilio da Petilia ad Africa [...], sì come rettore e governatore e spia **di corso** si l'uccise.

[9] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 214.11, pag. 275: Era un tenero fior nato in quel bosco / il giorno avanti, et la radice in parte / ch'appressar nol poteva anima sciolta: / ché v'eran di lacciuo' forme si nove, / et tal piacer precipitava **al corso**, / che perder libertate ivi era in pregio.

[10] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), Is 10, vol. 6, pag. 423.19: E passarono **per corso**, e dissono: Gabaa è nostra sedia...

**1.5** Locuz. verb. *Fare (al, il) corso*: percorrere in corsa, correre; sbrigarsi.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 81.32: Mo' parola Panfilo e disse: «Mo' coviene a noi entrambi un paucio paosare, qé lo nostro cavallo domentre q'elo à **fato lo corso**, si se faigà et aneità».

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 9, pag. 16.16: E deesi **fare al corso**, ed adoperare il cavaliere quanto fa bisogno a passare fossa...

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), canz. 4.19, pag. 14: ma non era anche morso / quando, sotto al velo, vidi scoperto / lo volto ch'i' fuy capto: / di che gli spiritelli **feno corso** / ver' madonna a discorso...

[4] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosca.-ven.), c. 35.133, pag. 240: - Il non basteria forsi / per voi et per noi. Andate a cui ne pingue, / ive a conprarne **fate vostri corsi** - ; / unde esse andenno a conperar de l'oglio.

**2** Ampia strada cittadina (in cui anticamente si svolgevano le corse dei cavalli). || Att. solo come topon. in antrop.

[1] *Doc. fior.*, 1279, pag. 240.17: Item a madonna Donnigia, moglie ke fue di ser Pagano del **Corso** degl'Adimari, se viva in quello tempo, libre V.

[2] *Doc. prat.*, 1285-86, pag. 111.11: Ranieri f. Guiglelmi dal **Corso** (e) do(n)na Malgarita sua moglie cas. de Bonino sarto ci de dare...

[3] *Let. pist.*, 1320-22, 19, pag. 71.34: Per Francesco ci è stata proferta una filliuola d'Alessandro del **Corso** delli Anbrosci con dote di dodici centanaia...

**3** L'andare; modo di camminare, andatura.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 4, pag. 168.19: unde rascionevelemente questo dea èssare l'andito e lo **corso** de tutti li animali. E questo provamo per essempro: poniamo che sieno doi, e sieno d'uguale **corso**, e stieno enseme ugualmente, de li quali uno se mova e vada enverso occidente e l'altro vada enverso oriente...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, 5.3, pag. 200: Con varie figure gli animali / Cercan la terra nel suo gran proteso, / Non con maniere nè con **corsi** equali: / Ch'altri, col corpo giù basso disteso / Solcando il polver con forza del petto, / Menano a fine il viaggio inteso; / Altri con l'ale alzate fan tragetto / Per l'aer vago con leggier volare...

**3.1** Movimento di persone, viavai.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 47, vol. 1, pag. 276.8: In questo anno essendo per lo **corso** stato a Roma del generale perdono aricchito il popolo...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 9, pag. 107.18: un messo Fregellano, avendo il dì e la notte continovato il camminare, aveva gran paura arrecata: e più tumultuosamente che apportata non era, il **corso** degli uomini aggiugnenti cose vane a l'udite, tutta la città concilia.

**3.2** Locuz. avv. *Nel corso*: passando.

[1] *Stat. cass.*, XIV, pag. 116.3: S(et) a li hospiti, a quillu che no(n) hèn (com)mandatu, nullo modo se cze aco(n)pange (et) no(n) cze favelle, s(et) si cze i(n)contarà, voy lu viderau, salutali humilimente como avemo dicto, (et) petuta la b(e)n(e)diccione passase, dicendo i(n)nel corso no(n) li è licito favellare con li hospiti. || Cfr. *Regula*, LIV, 24: «pertranseat dicens sibi non licere colloqui cum hospite».

**4** Moto regolare e continuo.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 4, pag. 168.16: unde movendose lo corpo del cielo a deritto da oriente ad occidente, pare che questo sia lo suo deritto andamento, e sia deritto andamento e **corso** de tutto lo mondo...

[2] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), Lc 21, vol. 9, pag. 431.15: e sarà nella terra di molte tribulazioni sopra la gente, per lo sbigottimento del rumore del **corso** dell'onde del mare.

**4.1** [Astr.] Movimento compiuto dagli astri; orbita.

[1] *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.), pag. 133.14: Odendo questo Pirro deose grande meraviglia e disse: «Quello ene Fabritius, ke de bontade non se sao remanere, sì como lo sole de lo **corso** suo».

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 851, pag. 205: Ben dico veramente / che Dio onnipotente / fece sette pianete, / ciascuna in sua parete, / e dodici

segnali / (io ti dirò ben quali) [...] Ma senza fallimento / sotto meo reggimento / è tutta la loro arte, / sicché nesun si parte / dal **corso** che li ho dato, / a ciascun misurato.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 2, pag. 5.8: E vegonse tutte [[le stelle]] mòvare, e tale se muove e ha grande **corso**, e tale se muove e ha piccolo corso; e vedemo e-llo cielo tali che pare che se movano, e hanno piccolina via, e pugnàrà ad andare quanto quella c'ha la magiore via.

[4] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), App. 3, pag. 155.21: Queste differenze come ell'avengano puote apertamente vedere colui che diligentemente considera l'andamento del sole per lo **corso**.

[5] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 2.3487, pag. 332: Ti par che muora e spasimando langue, / Finché scolora, chi dorme al suo **corso** [[del sole]], / Che par che in corpo non possieda sangue...

– [Con rif. alla misurazione del tempo].

[6] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 47, vol. 1, pag. 366.5: Ma noi dovemo sapere, che l'anno è in due maniere; chè l'uno è secondo il **corso** del Sole in trecentosessantacinque dì e quarto d'un dì; e l'altro è della Luna...

[7] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. I, cap. 27, vol. 1, pag. 43.6: dichiarò l'ordine di dodici mesi dell'anno, e 'l bisesto, che prima erano X con grande confusione del **corso** solare e lunare.

[8] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 91, S. *Maria Maddalena*, vol. 2, pag. 793.19: E compiuto già il **corso** di due dì ed una notte, cominciò il mare molto a gonfiare...

– [Con rif. all'influsso esercitato sulle cose terrene].

[9] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 50, vol. 1, pag. 380.19: li sette pianeti corrono per li dodici segni, ond'elli hanno sì grande potestade sopra alle cose terrene, che conviene ch'elle vadano e vegnano secondo lo loro **corso**: ch'altrimenti non avrebbero elle nulla forza di nascere, nè di crescere, nè di finire, nè d'altre cose.

[10] Guglielmo dei Romitani, 1301 (fior.), 7, pag. 57: Saturno e Marti, stelle infortunate, / di mal aspetto ed operazione, / son già congiunti uguano due fiato, / di genaio e di maggio nel leone. / E fanno e far deon novitate / in tutte queste parti per ragione / del **corso** loro: e però propensate / de' vostri fatti usar provisione.

[11] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 6.2, vol. 3, pag. 83: «Pocchia che Costantin l'aquila volse / contr'al **corso** del ciel, ch'ella seguio / dietro a l'antico che Lavina tolse...

[12] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 41, vol. 2, pag. 570.22: e dicendo come Cristo venne in terra accordandosi il volere di Dio co la necessità del **corso** di storlomia...

[13] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.), 2.5, pag. 151: O soma Provvidenzia [...] Ritieni il **corso** de' cerchi supermi, / ché le tue zente sono in le palude, / di guerra lase e d'ogni pace nude...

**4.2** [Astr.] *Corso zodiaco*: zodiaco.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 110.17: quillo segnale di pianeta che pare in cielo sotto lo zodyaco corso...

**4.3** [Astr.] *Fras. Compiere, fare il proprio corso*: effettuare una rotazione completa (nell'orbita o su stesso).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 18, pag. 27.4: comple el suo corso e-l'orbe de li segni en vinti e

nove anni e cinque mesi e quindici die...

[2] **GI** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 41, vol. 1, pag. 342.14: Saturno compie il suo corso in trent'anni, poco vi falla, cioè che ritorna al primo punto onde si mosse.

[3] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 41, vol. 1, pag. 343.10: Lo Sole, ch'è buono pianeto ed imperiale, va per li dodici segni in un anno e sei ore. Ma il suo corso fa egli in diciotto anni, poco vi falla.

**4.4** [Astr.] Fras. *Passare il corso*: avanzare lungo l'orbita.

[1] **GI** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 49, vol. 1, pag. 378.4: E per ciò guarda, che tanto quanto il Sole ha passato il suo corso, o vero avanzato dentro al suo segnale, altrettanto lieva quello segnale innanzi lo Sole...

**5** [Ret.] Cadenza ritmica della prosa medievale.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 23.25, pag. 145: ché non ce iova far sofismi / a quelli forti siloismi / né per **corso** né per rismi, / che lo vero non sia appalato.

**6** Viaggio, percorso, in partic. compiuto per mare; direzione.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 15, pag. 52.15: Prima che la cittade di Roma si facesse anni CCCCXXX, il rapimento d'Elena, i saramenti de' Greci, e 'l **corso** delle navi, e poscia l'assedio di dieci anni, e al da sezzo la famosa vittoria di Troia si predica.

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 56, vol. 4, pag. 196.6: La nave fa bene suo **corso** quando ha buono governatore.

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 12, pag. 102.1: Lo cielo sempre si volve, ma due lati stanno fermi sopra i quali si volve, sì come addivene del legno che fa lo **corso**, che lo legno sta fermo et le ruote si volveno sotto lui...

[4] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 264.20: e Dedalo muove le sue ali e guata quelle del suo nato e sempre ritiene e sostiene il suo **corso**.

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 86.10, pag. 631: Ché saver podei ben che non la prima / volt'era quella che facei tal **corso**, / né te ce fo giamai dato de morso...

– Fig.

[6] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 12, vol. 4, pag. 47.11: Simigliantemente è di colui che vole contare una vecchia istoria: e' gli è buono lasciare lo suo diritto **corso**, e variare suo ordine, in tale modo, che paia nuova.

[7] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 177.1: Detto aveva, e 'l **corso** del ragionamento ad altre alcune cose trattare ed espeditte rivolgeva.

**6.1** Percorso fatto per arrivare a un bersaglio, traiettoria; punto di arrivo, meta.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 114.2, pag. 351: Ben hai memora e scienza divina, / a tale **corso**, amico, se' coretto...

[2] Dante, *Rime*, a. 1321, 53.74, pag. 210: fatto ha d'orgoglio al petto schermo tale / ch'ogni saetta lí spunta suo **corso**...

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, 1.6, pag. 180: I Parti armati d'arco e di faretra, / Fan chi segue rimaner dolendo / Con la rivolta saetta, che 'l petto / Trafigge, **corso** però non perdendo...

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 32, pag. 551.3: quello suono, che fa una pietra piccola gittata in una ghiaccia, la quale la caccia da sè; e quella giunta al suo **corso**, e ripercossa dalla ripa, un poco ritorna saltellando...

**6.2** [Di un'imbarcazione:] locuz. agg. *Di corso*: agile, veloce nella navigazione (e pertanto adatta a corseggiare). || Cfr. **7**.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 205.8: il detto re imprese [...] un grande passaggio per racquistare al genero lo imperio, ed apparecchiare a sè utilissimo luogo all'acquisto del regno di Jerusalem; ed a ccìode ordinò C legni sottili, cioè galee di **corso**, XX navi grosse...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 99, vol. 3, pag. 210.4: Sentendo ciò il re di Spagna fece armare XXX galee e XII legni di **corso** e XX navi...

**6.3** Locuz. avv. *Il diritto corso*: per la strada più corta, direttamente.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 267, pag. 183.26: Coloro che conduceano la nave sapeano bene i distretti de la montagna, sì no volero andare il diritto corso, là dove vedeano il fuoco, anzi andaro di costa, sì ch'egl'entraro in tra la montagna e l'una de le galee... || Cfr. *Est. del Graal*: «de droit cours».

**6.4** Locuz. prep. *Nel corso di*: lungo (un percorso).

[1] *Doc. volt.*, 1329, 15, pag. 30.29: con ciò sia cosa che li spacchi che sono nel corso di Pratomarço sieno ghostati molti denari al Chomune...

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 63, vol. 1, pag. 147.4: nel corso della strada, da parte destra, si à una pietra rossa.

**6.5** Fras. *Trarre il corso*: fare un viaggio.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 226.29: Dite, o Trojani, perciò che noi non ingnoriamo la città e la generazione vostra, e, come avemo udito, traete il corso vostro per mare, che domandate voi?

**6.6** Fras. *Chinare, dirizzare, volgere il corso*: indirizzarsi verso, andare, venire.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 90.11: Così lo veloce Mercurio china i corsi sopra le rocche d'Atenia...

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 139.15: Allora disse Bacco: volgete i vostri corsi a Nasson: quivi ee la casa mia...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 245.8: Dice, che suo povero camino dirizza più tra coloro Casentinesi, chiamandoli porci: il porco è brutto, ed involgesi nel fango. Sono brutti, e fastidiosi, tra' quali dirizza prima suo corso.

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 145.30: Perchè vai tu tanto nella destra parte? dirizza qua il tuo corso...

**6.7** Fras. *Dare il corso*: indicare la strada.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 8, vol. 2, pag. 125.5: gli piacevoli venti Austrì danno li corsi a' ritornanti; ciò è a quegli d'Eaco e a Cefalo: da' quali venti eglino aventuratamente menati, entrano ne' domandati porti, più tosto che non credertero.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 87.9: Ma a te quali venti, quali fati diedero il corso di venire a queste parti?

**6.8** Fras. *Piegare il corso*: deviare.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 10, vol. 2, pag. 241.15: Allora lo nipote di Netunno gittò l'uno de' tre pomi dell'albero. La vergine si maravigliò; e per lo disiderio del chiaro pome piegò lo corso, e tolse lo volgevole pome dell'oro.

**6.9** Locuz. verb. *Avere corso*: transitare.

[2] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 13, 139-154, pag. 316.38: ma quello porto è poco usato, perchè non è in buono sito di mare et è in fermo et è molto di lunge da Siena, sicchè mercanzie non v'anno corso...

**7** Ruberia, saccheggio.

[1] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 9, pag. 39.12: et tanti così purtau di preda et di bestiami, chi abundantimenti indi appi tutto lu exercitu. Per unu misi et cum tutti kisti predi et corsi, non si potti aviri Castruiohanni.

**7.1** Locuz. verb. *Fare corso, prendere il corso*: compiere saccheggi e ruberie, in partic. per mare.

[1] <Doc. ven., 1371>, pag. 125.10: se li vostri vorà andar per mar, vignerà offesi dallo dito legno per occasion che va facendo corso et arobando cum le lor scabe...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 27, pag. 16.10: La gente di Totila era armata, presono il corso, e maschi e femmine, piccoli e grandi cominciarono a tagliare. La città sbigottita, chi meglio uscir potea fuori, chi imbucarsi, chi a' boschi, e così tutti fuggirono, chi potè o seppe. Chi non seppe o stette alla difesa, fu tagliato e morto, e poi rubata la città e tratta fuori la roba, tutta la disfece ed arse.

**7.2** Locuz. avv. *In corso*: mediante saccheggi e ruberie, durante un'azione di pirateria.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 47, pag. 323.2: Io misera, nata per aver male, non maritata ma venduta credo ch'io sono, come schiava da pirrata in corso presa.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 96, vol. 3, pag. 506.20: tutti erano ricchi di danari guadagnati in corso sopra Inghilesi e Fiaminghi e altri navicanti per quello mare...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 54, vol. 1, pag. 776.24: e molto magagnano colle saette li altri cavalli e le genti a ppede, e per tanto sono utoli ove sia chi possa tenere campo, però che di fare guerra in corso e tribolare i nimici d'asalto sono maestri...

**7.2.1** Locuz. verb. *Armare, menare, mettere in corso*: effettuare azioni di pirateria, anche con un incarico ufficiale.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 4, vol. 2, pag. 15.25: e prese Bordello e molte terre e castella sopra il re d'Inghilterra, e in mare mise grande navilio in corso sopra gl'Inghilesi.

[2] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 143, pag. 579.1: Et che procurino li dicti Antiani, che tutti li legni del Comune di Pisa dati u vero comceduti per lo Comun di Pisa ad alcune persone, u vero luoghi, per menar quelli legni in corso, u vero in altro servizio, si restituiscano al Comune di Pisa.

[3] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 17, pag. 80.6: Li Africani sarrachini, per cumandamentu di lu Re loru, armaru certi lingni in cursu in Africa...

**7.2.2** Locuz. verb. *Andare, essere, stare in corso*; fras. *Usare, vivere in corso*: compiere saccheggi e ruberie, in partic. per mare.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 179, pag. 280.16: E d'un alt[r]jo paese che v'è allato, ch'è nome Gofurat, ed esce bene ogni die ben C navi di corsali, che vanno rubando tutto il mare; e menano co loro le mogli e' fanciulli, e tutta la state vi stanno in corso e fanno grande danno a' mercatanti.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 58.18: Però che essendo tolta in mare da' suoi cittadini, i quali usavano in corso, una coppa d'oro di grande peso...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 51, vol. 2, pag. 83.15: si chiamaro la Compagna, stando e vivendo in corso e in guerra a la roba d'ogni uomo...

[4] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 118.31: [[Una quantità di denaro]] per fanti propri mandati per fare sapere della ghalea del Becchetto ch'era in corso...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 19, pag. 90.3: In killi iorni lu Re di Africa, chi havia nomu re Thimini, fichi armari XIII navi, li quali chamanu li Sarrachini golafros, chi andassiru in cursu.

[6] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 77.5: Melibar è uno reame dove quasi tutti gl'uomini che vi sono intendono ad andare in corso rubando ogni gente, ma non uccidono persona.

[7] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 42, pag. 255.3: Pirati sono li corsari, e sono dinominati da Pirro, figliuolo d'Achille, il quale fu primo corsale, che con cento legni andava robando, uccidendo e predando per tutto il mare. Con questa arte fu corsale contro a noi il Demonio, che col legno de l'albero de la vita andò in corso, e rubò e dispogliò tutta l'umana generazione.

– [Con intento canzonatorio, rif. a un convito di stregoneria].

[8] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 562.22: E questa cosa chiamiam noi volgarmente l'andare in corso: per ciò che si come i corsari tolgono la roba d'ogni uomo, e così facciam noi: se non che di tanto siamo differenti da loro, che eglino mai non la rendono e noi la rendiamo, come adoperata l'abbiamo.

**8** Portata di pietanza.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 47.11: E i valletti recarono il primo corso in sulla tavola; e inanzi ch'e' valletti cominciassono a tagliare la vivanda...

**9** Lo scorrere; il fluire delle acque (o di liquidi organici); corrente; percorso di un fiume.

[1] *Doc. venez.*, 1253, pag. 6.2: çascun caxal ha la mitade ananti lo corso del canal...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 1.24, pag. 261: e non risprende - alcuna mia vertude, / avanti si conchiude, / sì come l'aire quando va tardando, / e come l'aigua viva, / ch'alor' è morta e priva / quando si va del corso disviando.

[3] *Fiori di filosofia*, 1271/75 (fior.), pag. 220.8: «Che sono i fiumi?» «Li fiumi sono corso che non viene meno...

[4] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 476, pag. 577: Ma no per tanto dicoti de fontana surgente: / se lo so corso dirige inverso de oriente, / assai plu sana dicise cha gisse in occidente / da li grandi phylosofi...

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 66, pag. 117.35: Ordiniamo, che alcuna concia d'alcuno cojame o pellame non si possa nè debbia fare in Villa di Chiesa [...] per

lo quale luogo o per quelle concie per alcuno modo si potesse pressumare che l'acqua che viene in de le fontane di Villa di Chiesa facesse quinde alcuno **corso** o transito...

[6] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 4, cap. 10.4524, pag. 389: Il sangue pian si muove con quiete: / Questi canali natura non cela, / Che l'un dell'altro il **corso** non diviete.

[7] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 9, pag. 86.9: e per quantu illi fatigasseru de fare currere lu fiume pir altra via, non pocteru may ipsi derizare lu **curso** soy.

[8] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fiorent.), pag. 332.24: l'omere seminale si muove, e discende verso il luogo e a' membri della generazione; e quel cotale movimento muove la fantasia e la immaginazione a sognare cose per le quali quello omere compia il **corso** suo.

– Locuz. nom. *Corso d'acqua*.

[9] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 109, pag. 240.42: Sì veramenti, che alcuna persona non possa nè debbia cavare alcuna piassa ovvero **corso d'acqua**...

[10] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosc.), cap. 150, vol. 1, pag. 322.12: Fra 'l piano, e la grande salita, truovi un **corso d'acqua**...

– Canale artificiale.

[11] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 167, vol. 2, pag. 78.2: Et imperciò che spessamente avviene che l'acqua de la Mersa cresce tanto che corre et entra nel bagno a Macereto et fa impedimento a le persone, le quali vanno al bagno, statuimo et ordiniamo che huomini sieno eletti per lo camarlengo et IIIJ, e' quali facciano fare uno fuito o vero **corso** dal detto bagno in fino al ponte a Foiano...

– Marea.

[12] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fiorent.), L. 4, cap. 42, pag. 186.14: Nel mare questo cotale correre innanzi e addietro, il corso delle navi aiuta, e talotta il ritarda, secondochè la nave vuole navigare. I quali **corrimenti** con grande scaltimento si vogliono schifare, perchè non si vincono per neuna fortezza di remare, ma ritornando addietro per la fortezza del **corso** in diverse regioni fanno arrivare, secondochè per lo crescimento, o il menomamento della luna il **corso** si varia.

[13] *Metaura* volg., XIV m. (fiorent.), L. 2, cap. 20, ch., pag. 265.12: Fuorono alquanti che consideraro delle cose celestiali, e questi dissero che il mare, quanto al suo **corso**, si muove d'alcuno corpo celestiale. E dissero che il suo **corso** e il suo ritornare è da la luna...

– Fig.

[14] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fiorent.), 40, pag. 87.12: E' ti conviene stropicciare la fronte, e non udire te medesimo, perocché questo **corso** del parlare ti apporterà più cose, le quali tu medesimo vorrai riprendere.

**9.1** Locuz. verb. *Avere corso, essere in corso*: scorrere, fluire.

[1] *Ottimo* (sec. red.), a. 1340 (fiorent.), *Inf.* c. 3, pag. 461.19: Et è palude uno stagnamento d'acque le quali, per non **avere corso**, fanno in luogo inferno...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 2, par. 4, vol. 2, pag. 340.26: E tucte le fonte e chiocane d'esse fonte staente presso al circuito de la città de Peroscia se reparano, raconcono e refacciansi, sì ke l'acqua per esse chiocane liberamente possa **avere curso** a le dicte fonte.

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (ii), par. 53, pag. 276.25: e così sono flusse e labili come è

l'acqua, la quale è **in corso** continuo...

**9.2** Il soffiare (del vento).

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fiorent.)>, L. 2, cap. 37, vol. 1, pag. 328.1: Ma quello che viene di diritto tramontana, e quello che viene di diritto mezzodi, sono di fiero pericolo, chè 'l **corso** dell'uno e dell'altro fiere nel mare molto duramente.

[2] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 14, vol. 3, pag. 180.16: gli venti austri turbano l'aria e 'l grosso mare con subiti **corsi**...

**10** Fig. Il trascorrere, il procedere; svolgimento progressivo nel tempo; andamento delle cose (anche in quanto segnato dall'inclinazione naturale); percorso di vita di un essere vivente (anche in rapporto al disegno divino); destino.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fiorent.), 358, pag. 188: Apresso il quarto modo / è questo ond'io godo, / ch'ad ogni crèatura / dispuose per misura / secondo il convenente / suo **corso** e sua semente...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fiorent.), 388, pag. 189: Poi volse Idio morire / per voi gente guerire / e per vostro soccorso; / allor tutto mio [[della natura]] **corso** / mutò per tutto 'l mondo / dal cielo infi. 'l profondo...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 384, pag. 16: Però ke ser Zené s'intend pur in mal far, / S'intend in giaza e in neve e mi me fa tremar, / Perké la staorina convé mi abandonar / E començar l'inverno e 'l so **cors** affermar...

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 4, cap. 1, pag. 109.17: La terza ragione si è, che i giovani sono poco vissuti, e secondo il **corso** della natura debbono molto vivare nel tempo avvenire...

[5] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fiorent.), canz. 6.18, pag. 68: Aimè taipino, che vit'è mio **corso**, / e come sono in forte pianeta!

[6] Ciolo de la Barba di Pisa, XIII sm. (pis.), 31, pag. 298: A tale **corso** mi donao Natura, / no mi 'n posso partire...

[7] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 395, pag. 68: or ne pregemo tuti la dolce Dona / ke prego lo Signor Deo beneeto / [...] / k'el ne debia en questo nostro **corso** / en li nostri cori l'amor so dolço...

[8] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorent.), L. II, pag. 303.4: Ma tue, usato maggiori veli, non abbandonare la donna, acciò ch'ella non vada dinanzi al tuo **corso**; affretta che voi vegnate insieme a la fine del **corso**: allora è pieno il diletto carnale, quando, parimenti vinti, l'uomo e la femina giacciono.

[9] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fiorent.), c. 3, proemio, pag. 49.8: E però che, come è detto di sopra, l'ordine dato da Dio, il quale dispone tutto, dirizza ogni cosa in buono fine; avegnachè alcuna volta da questo **corso** si diparta la creatura per lo libero arbitrio...

[10] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiorent.), L. XI, cap. 38, vol. 2, pag. 568.27: faremo incidenza d'altre cose che furono in Firenze e in altre parti del mondo in questi tempi, tornando poi a nostra materia per seguire il **corso** e **andamento** del detto Bavero.

[11] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1411, pag. 92: Tu redemisti tuto l'universo, / tu trasmutasti el **chorso** de natura...

[12] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIV (ii), par. 22, pag. 659.5: volendo per questo mostrare il natural **processo** e **corso** delle cose mondane, le quali, come create sono, incontanente volgono le spalle al principio loro e cominciano ad andare e a riguardare verso il fine loro...

**10.1** Fras. *Prendere il corso, pigliare corso*: derivare, trarre origine.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 11.99, vol. 1, pag. 187: «Filosofia», mi disse, «a chi la 'ntende, / nota, non pure in una sola parte, / come natura lo suo corso prende / dal divino 'ntelletto e da sua arte...

[2] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 11, 97-111, pag. 312.16: Per mostrare come l'usurieri offende Idio, pone questa sentenza che pone Aristotile nel libro della Fisica et ancora in più luoghi e parti di Filosofia; come la natura piglia suo corso: cioè suo processo dal divino Intelletto...

**10.2** Locuz. verb. *Avere corso*: procedere; usare; svolgersi, realizzarsi.

[1] *Giunte a Restoro*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), [7], pag. 257.10: È misteri dunque di necessità che sia una cosa immobile supernale, per le cui virtù tutte le cose di sotto si muovano e abbiano corso.

– Fras. *Avere il proprio corso*.

[2] Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.), tenz. 74.3, pag. 221: S' avut' à, contro a noi, largo suo corso / Ventura, e 'ncontra or tutt'apar l'afrangna...

[3] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 22, pag. 260.13: riguardando etiamdeò che 'l vostro anemo, çoè vostra parte, no à bem so corso a y tempi chi coreno...

**10.3** Locuz. verb. *Fare (il proprio) corso*: procedere, svolgersi secondo la propria natura, anche senza curarsi d'altro.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.125, pag. 646: Per che andar vojo a balar, / cantar, joir, prende conforto [...] ché la natura fa so corso / e chi no goe lo bon stao, / pezo lo tengo ca un orso.

[2] *Doc. venez.*, 1316 (3), pag. 145.26: Con ço sia cosa che tute cose del mondo universalmente fa corso al so fim...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 79, vol. 1, pag. 381.21: ma il giudicio di Dio per punire le peccata conviene che faccia suo corso senza riparo...

– Fras. *Seguire il proprio corso*.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 158, pag. 380.26: Così tutti si partirono, non sapendo che si dire, e ma' s'accorderono. Di che Soldo segui il suo corso, e fece morire il preso...

**10.4** Fras. *Fare, compiere, consumare, finire, fornire il corso*: arrivare alla fine di un processo, terminare; adempiere al proprio compito, alla propria missione; morire.

[1] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 49.6: Secondo che dice san Pavolo: «In buona battaglia ò combattuto e 'l mio corso ò conpiuto et fedelmente mi son portato...

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 239.20: io vissi e compiei il corso che fortuna mi diede...

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Paolo*, cap. 3, pag. 92.8: e ora perché è venuta l'ora della morte desiderata e compiuto lo corso della mia vita, debbo essere sciolto del legame del corpo...

[4] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 32, pag. 559.22: si fece recare la colui testa, e quella tenendo in mano sotto molto furore la rodea, e quella divorando finì suo corso.

[5] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 26, pag. 144.21: purchè io possa con onore di Dio compiere il mio corso, e fare e fornire l'ufficio del predicare lo Vangelo, lo quale da Cristo hoe ricevuto.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 112.13: Po' disse Yesu Criste: "Consumatum est". Conpia è la scrittura, conpia è la grande ovra, conpio è 'l gran lavor, conpio è lo corso, conpio è lo camin, conpio è 'l gran viaggio...

[7] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 1, pag. 274.9: Tu hai il tuo corso fornito, e di tale chente la fortuna tel concedette ti se' spacciato...

[8] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 53, terz. 100, vol. 3, pag. 99: Ma perch'io son, secondo la mia impresa, / dove 'l Capitol finisce suo corso, / la guerra in questo più non ho distesa...

[9] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), 20, pag. 314.19: Onde disse alli frati: «Partitivi, accioché presto questo dragone faccia il corso suo d'inghotirmi».

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 25, pag. 248.4: andà a ello e començalo a consolar che non dese temé' la morte [...]. A lo qua ello respose che lo corso de la sua vita era cumpio...

[11] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), 2 *Tm* 4, vol. 10, pag. 336.7: Di buono combattimento ho combattuto; il mio corso abbo consumato e compiuto...

**10.5** Locuz. verb. *Pigliare corso*: avviarsi a una professione, imparare.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 155, pag. 367.25: L'amico, che avea pur voglia ch'egli andasse a Firenze a pigliar corso, gli disse: - E' non si vuol stare a lellare, anzi si vuol pigliare partito, innanzi che gli altri pigliano luogo prima di voi; però che sapete che la vostra è un'arte, che quando una famiglia si comincia a medicare da un medico, rade volte lo mutano mai...

**10.6** Locuz. verb. *Perdere il corso*: non essere più attivo, fermarsi.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 181.51, pag. 196: Sarà virtù già ma' più in altrui? / O starà quanto medicina ascosta / quand'anni cinquecento perdè il corso? / Qual mente o qual ricorso / aspetto po' che trovi / questa e che la rinovi, / si come rinovò quella Ipocrate?

**11** [Con rif. al modo in cui tale svolgimento si realizza:] maniera usata, consuetudine; comportamento.

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 4.17, pag. 107: ed è 'n tal guisa corso sormontato, / che veo signori a servi star subietti / e servi a signoria essere eletti.

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 10.47, vol. 3, pag. 183: Ver è ch'aver tu puoi / amici assai che tuoi / porai tutti tenere, / lor servir e piacere / e del corso mondano / pigliar quel che potiano.

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 59, pag. 84.18: Et an per ciò el ven goloso e padisse mal; perciò ke la natura adesso ch'ella se tole de so corso e de soa usanza, ella no fa così operacion usadha.

**11.1** Condizione; in partic. ordinamento politico.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 8.87, pag. 90: «S'a povertà ricore fa socorso, / diece milia per uno è 'n questo corso!»...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 16, vol. 1, pag. 439.25: In questo modo s'ordinò lo stato e corso del Comune e del popolo di Firenze alla tornata de' Guelfi...

**11.2** L'occorrere; accadimento; cambiamento, passaggio.

[1] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 14.65, pag. 96: Lo meo paleze dire / ò, per non voler dire, / in parte

scura messo, / e che no 'n dir sia messo / a ciascun lo meo **corso**, / che no lo intend' a corso.

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 25, vol. 3, pag. 308.14: Tullio dice: In gioventute è grande debilezza di consiglio, ch'è allora crede ciascuno che debba vivere secondo che più gli piace, e così egli è sorpreso da alcuno suo **corso** di vivere, anzi ch'egli possa lo migliore iscegliere.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 94.3, pag. 434: Poi che la morte no perdona / chi ocie ogni persona, / e llo so **corso** è sì comun / che no ne pò scampar alcun...

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 5, docum. 3.11, vol. 2, pag. 396: a questa vien Constança, / a dar soccorso / in ogni **corso** / ch'è seco Amistança.

[5] Arrighetto (ed. Battaglia), XIV (tos.), L. 3, pag. 241.24: Non divenimmo noi dal puro oro allo ariento? l'altro **corso** fu dall'ariento al rame; il terzo fue dal rame al ferro: ed in pessimo corso cade la nostra etade ora, cioè dal ferro in terra.

**11.2.1** Locuz. prep. *Per corso di*: per, a causa di, grazie a.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 53.20, pag. 579: Long'usanza converte omo in natura; / però d'altura - non credo bassare, / né più montare / d'amor, che sia per corso di ventura.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 79, pag. 173.22: Deo ha staduido a zaschauno quanto el dé vivere in questo mondo, ultra lo quale termino no pò vivere ni morire una hora per corso de natura...

**11.3** Locuz. avv. *In, nel corso*: in svolgimento, attivo.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 375.6: Colui, però ch'aveva vedute le maledette parti nello aperto corpo, il suo amore, ch'era in corso, stette fermo...

[2] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 13, vol. 3, pag. 118.7: lo mio dolore è nel corso.

**11.4** Fras. *Dirizzare il proprio corso*: far bene.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 44.24, pag. 33: sia benedetto il di, che 'l vago stile / mosse la lingua a dirizar suo corso, / la qual dimostra or sì piacevol canto / che 'l suon d'Orfeo non ebbe virtù tanto.

**11.5** Fras. *Secondo il proprio corso*: di per sé.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 34, pag. 257.33: Lo malo calore ben dà sete, sì come è la mala concupiscentia, ma lo buono calore naturale secondo lo suo corso non dà sete.

**12** Il trascorrere; periodo di tempo; durata.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1883, pag. 241: ch'on dice che menzogna / ritorna in gran vergogna / però c'ha breve **corso**...

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 36, pag. 231.23: Diceno li phylosofi che la cosa, alla quale è **corso** veloce, si è decta essere presente per lo corso veloce ch'è ad essa.

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), Proemio, osservazioni, pag. 80.20: lo sciellerato fatto lo sprona del nipote ch'egli si credeva avere fatto uccidere: e vedendo il fanciullo, d'una etade e col **corso** di quegli anni che egli commise la morte del suo nipote erede...

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 3.5: Alla etade, cioè XXXV anni, che è mezo di LXX anni, li quali sono il **corso** universalmente comune della nostra etade...

**12.1** *Corso di tempo*.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 70, pag. 163.10: Questo è avvenuto a noi della nostra età, in questo **corso di tempo**, che tanto è veloce.

[2] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 14, pag. 9.17: l'etade de l'uomo logorata per **corso di tempo** confortava con alimenti di favore li decti giovani...

[3] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 40-51, pag. 115, col. 2.17: E perçò dixeli Sordello: 'Nui non potemo andar più in suso, che per la iustisia de Deo li sia ordenado', metaforiçando lo preditto ordine a **corso de tempo** lo qual se destingue per die e per notte.

– [Con rif. alla perseguibilità di un reato].

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 162, vol. 1, pag. 463.1: Anco, statuimo et ordiniamo che neuna prescriptione o vero **corso di tempo** corra ad alcuno de li exciti di Siena...

[5] *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*), L. 3, cap. 1, pag. 363.22: Ma negl'altri maleficii infrascritti abbia arbitrio in conoscendo, procedendo et puniando, cioè in ruberie di strade, furti et publici et famosi ladroni [...] non obstante **corso di tempo**...

**12.2** *Momento definito*.

[1] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 1, dist. 18, pag. 47.21: Quando tu seràs biato, varderàs te da le cause, le qual sè d'av(er)sitate; le dererane cause no risponde en quello medesimo **corso** a le primerane.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [1342] son. 8.12, pag. 133: quando lo **corso** vene / Che l'omo che dé sallir o abassare, / In quisto mundo, contrario vi non ène.

**12.3** Locuz. avv. *A piccol corso*: in breve tempo, presto.

[1] Sennuccio dal Bene, a. 1349 (fior.), 12.4, pag. 53: Quand'uom si vede andar in ver la notte / ed è passata terza sesta e nona, / e ver lo vespro sprona / ch'a picciol corso poi vien la compiata...

**12.4** Locuz. prep. *Al, in, nel corso di*: nel trascorrere di, durante.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 170.27: lu dominiu di li cosi esti usati discurriri, ma la pussissuni di la bona menti non ricippi nullu scurrimetu oy in cursu di adversitati.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 10, pag. 467.25: però che in loro non avesse punto ingenerato la fede, la quale al corso del suo predichamento ingenerare (non) intendea.

[3] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, introduzione, pag. 273.3: Veduto abbiamo già, nelle precedenti due parti, quanta miseria la nostra sia nella procreazione e nascimento, a presso nel corso della presente vita.

**12.5** Locuz. prep. *In corso di*: entro.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 2.2: Deh perchè, bel sire, non fate aparare scienza al vostro figliuolo, el quale io giudico esser molto atto? Io m'ofero, e voglio me lo diate, ch'è non dubito punto in corso di tre anni fallo nel numero de' Savj a guisa di noi altri...

**12.6** Locuz. cong. *Mentre in corso che*: per tutto il tempo che.

[1] *Stat. sen.*, 1341/48, cap. 29, pag. 154.18: Ma se per colpa leggiera sarà stato cacciato [...] paghi ogni denaio che è mentre in corso ch'è istato di fuore...



**13** Suddivisione del tempo, in partic. degli anni.

[1] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 385.23: a die xiii de lo mese di Sciavel, anni lxij (et) DC seco(n)do lo **corso** deli Saracini, et sub annis D(omi)ni MCCLxv, indictione vij, tertio idus augusti seco(n)do lo **corso** deli Pisani...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 123, vol. 3, pag. 563.12: Correndo gli anni del nostro Signore, secondo il **corso** della chiesa MCCCXLVIII, indizione prima, ma secondo il nostro **corso** della Anuziazione, ancora nel MCCCXLVII...

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 9, cap. 14, pag. 231.16: Ora quinta, e settima, piedi IV. Ora sesta, piedi III. Agosto e maggio s'aggiugliano nel **corso** dell'ore.

**14** [Econ./comm.] Valore reale di un'unità monetaria o di misura (anche in rif. a unità straniere) o di una merce sul mercato; cambio.

[1] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 6.148, pag. 390: Se buon pregi vole aver Oriere, / Conven ch'e'sia di sotil canoscenza / D'auro e d'argento e pietre; a che vaglienza / Anno lo **corso**, saver li è mestiere.

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 39.13: Sicchè raunati insieme le cinque arti de la Mercatanzia ordinario **corso** al fiorino di soldi XXVIII...

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 52, pag. 272.1: quella che vale in India diece livre, può valere qui venti e trenta e quaranta e, secondo il **corso** di qui, si lla puoi vendere come vedi che vaglia, guadagnandone tu ragionevolmente.

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 21.24: Debis saver che to(n)bolli 32 fa mill(ie)r J grosso in Venexia, doncha pexa lo to(n)bollo lbr. 31 1/4 e tal comin pexa plu e tal men, ma questo è lo **corso**.

[5] *Stat. bologn.*, 1352, pag. 562.8: E che questo spendere e **corso** a la dicta moneda et in manchamento de honore e acresamento de dampno del dito nostro Signore...

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 380.33: Rame si è di due maniere [...] e 'l suo **corso** si è in Bruggia e in Fiandra a comunale pregio da 36 grossi tomesi d'argento il centinaio di Bruggia...

**15** Locuz. verb. *Avere corso*: essere in circolazione, venire usato (in partic. rif. alle monete); procedere bene.

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 39.18: In questo tempo valea il fiorino dell'oro soldi XXX, et pareo che volesse salire. Sicchè raunati insieme le cinque arti de la Mercatanzia ordinario corso al fiorino di soldi XXVIII, et che si chiamassero et dicessero fiorini, fiorini piccioli quelli. Et incominciaro ad mercatare ad fiorini, et ordinario di non fare mercato se non ad quella moneta, et così d'allora innanzi mercataro ad fiorini, et così **ebbe corso**.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 65.5: Mo' sapié che la moneda che à **plu corso** in La Liça si è deremi callafeti...

[3] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 12, proemio, pag. 215.36: Appresso il popolo vuole, che l'a[rt]i e le mercatanzie vaglino, per[chè] loro mestiere **abbia corso**...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 21, vol. 1, pag. 302.5: [[l'agostaro]] era grosso, e di carati XX di fine paragone, e questa molto **ebbe grande corso** al suo tempo...

**15.1** Fig. Fras. *Avere grande, poco corso*: essere molto praticato o conosciuto, essere in voga.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 1,

docum. 20.9, vol. 1, pag. 229: L'altro [[vizio]] à **molto gran corso** / tra quella gente ch'è mal ordinata: / la cosa comperata / e quella che non pesa, né ritrare / si puote adietro fare, / con blasmo di' ch'ell'è da displacere.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 40, pag. 95.18: - Appariamo ragione. - E io dissi: - O che ne farete, s'ella non s'usa? - Sì che per certo ella ci **ha poco corso**...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 217, pag. 564.32: E ancora tanto si sparse la fama di quello brieve, che beata quella donna gravida in Siena lo potesse accattare; e per tutta Siena più anni e anni **ebbe grandissimo corso**...

**15.2** [Di un'unità monetaria:] locuz. verb. *Dare (il) corso*: far circolare.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 148.29: Per le sue malvagie opere fare, d'acchattare tesoro e non rendere, abattere la buona moneta e **dare corso** alla rea, cadde in tanto dissdengno, che da llui si rubellò quasi tutti i suoi maggiori baroni...

[2] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 154.32: et di dare et di far **dare el corso** a ogni moneta che si spende et si spenderà ne la città di Siena et nel contado et ne la giurisdictione di Siena per valore solamente d'esse monete, saputa emprima la bontà et el valore d'esse monete.

**15.3** Fig. Locuz. verb. *Dare corso*: rendere famoso, divulgare; valorizzare, vendere.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 97.14, pag. 248: Pallamidesse, c'al «Merlin» **dà corso**...

[2] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 52, pag. 292.38: El è natural cosa e l'usança si 'l dà che caschauno magistro abelli[s]cha la soa opera quanto sa e poe, aò che meio la possa vendere e darla e più tosto **dargi so logo e corso**, secondo lo volere del magistro.

[3] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), son. fin. 1.16, pag. 663: O sacre Muse [...] io ho ricolte della vostra mensa / alcune miche da quella cadute, / e come seppi qui l'ho compilate; / le quai vi priego che voi le portiate / liete alla donna in cui la mia salute / vive, ma ella forse nol si pensa, / e con lei insieme il nome **date e 'l canto** / e 'l **corso** ad esse, se ne le cal tanto.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 108, vol. 1, pag. 465.2: e si curava i comperatori, e faceli scorgere lealmente per **dare corso** alla sua mercatanzia.

**15.4** Locuz. verb. *Prendere il corso*: essere comunemente accettato, consolidarsi.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 69, vol. 1, pag. 573.2: li ordini dati alla massa del Comune pe' nostri antichi, e · reggimento ch'**ha preso il corso** alla comune giustizia per le conservate leggi, è grande braccio al conservamento del Comune e stato.

**16** Locuz. verb. *Essere in corso*: essere valido, avere validità.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 17, vol. 1, pag. 52.17: Ma quella legge invecchiò poi tanto, che **non era niente in corso**.

**17** [Per errore di trad. del lat. *curru* 'carro'].

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 15, vol. 3, pag. 231.12: Io me n' andava a Troezona di Teo, con fugievole **corso**; e già era per li liti del mare di Corinto, quando lo mare si dirizzò... || Cfr. Ov., *Met.*, XV, 506: «profugo curru».

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 17, pag. 396.12:

Elli se n'andava a Trezena di Pittea con fuggevole **corso**, e già era per li lidi del mare di Corinto, quando il mare si rizzòe, e grande ragunamento d'acque spinse...

[u.r. 18.12.2017]

**CÒRSO** (3) agg./s.m.

**0.1** *chorsi, chorso, corsi, corso, còrso, corssi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corso* 2 (lat. *corsum*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **2**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Originario o tipico della Corsica. **1.1** Sost.. Specie di vino prodotto in Corsica. **2** Sost. Abitante della Corsica. Meton. Regione dove abitano i corsi.

**0.8** Rossella Mosti 07.04.2006.

**1** Originario o tipico della Corsica.

[1] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 19.52, pag. 51: Costei affrena più che caval **Còrso**, / Quand'è stato in riposo, e leva i ghezzi, / Non curando filetto, fren, nè morso.

[2] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 270.10: Presentossi lo sabato mattina vino **chorso**, pane, poponi et altre chose.

**1.1** Sost.. Specie di vino prodotto in Corsica.

[1] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 221.11: Fu donato da Pisa a misser Otto: charategli 4, due di **chorso** et due di vermiglio, libre 20 di cera et libre C di chonfecti...

**2** Sost. Abitante della Corsica. Meton. Regione dove abitano i corsi.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 18.81, vol. 2, pag. 305: e correa contra 'l ciel per quelle strade / che 'l sole infiamma allor che quel da Roma / tra ' Sardi e ' **Corsi** il vede quando cade.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 48, pag. 109.40: Et che per lo Consiglio di Villa si debbia chiamari due Sardi et uno **Corso**, che siano investigatori sopra coloro che metcessino lo fuoco suprascripto...

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 72.15: Ca lu Senatu dedi a li **Corsi** Mariu Claudiu però que issu avia factu layda paci cu issi li **Corssi**.

[4] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 76-84, pag. 427.10: *Tra i Sardi e i Corsi*; cioè tra Sardigna e Corsica...

– [Geogr.].

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 1, cap. 10.86, pag. 32: Dal mar Leone la Sicilia veggio, / il Sardo, il **Corso** e altre isole molte, / le qua' vedrai, se farem quel peleggio.

[u.r. 10.08.2009]

**CORSOIO** (1) agg.

**0.1** *corsoio, corsore.*

**0.2** Da *corso* 2.

**0.3** Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.):

**1**.

**0.4** In testi tosc.: Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Rif. a legami o nodi:] che scorre, scorsoio.

**0.8** Rossella Baldini 25.06.2004.

**1** [Rif. a legami o nodi:] che scorre, scorsoio.

[1] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 56, pag. 108.4: e appiccato ch'ebbe una fune con uno cappio **corsoio** alla trave, s'impiccò per la gola.

[2] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.156, pag. 110: E Iuda adesso incontente fe' un laço **corsore**, / per la golla s'apende quello falso traditore...

[u.r. 10.08.2009]

**CORSOIO** (2) s.m.

**0.1** *chorsoi.*

**0.2** Da *corso* 2.

**0.3** *Doc. pist.*, 1354: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Passaggio stretto e lungo, corridoio.

**0.8** Rossella Baldini 25.06.2004.

**1** Passaggio stretto e lungo, corridoio.

[1] *Doc. pist.*, 1354, pag. 60.14: Item demo a tre uomini per due di ch'andarono in boscho per tagliare lo legniam per li canali e le piane per li **chorsoi** con Pauleto libre tre L. 3 s. 0.

[u.r. 10.08.2009]

**CORSORE** agg. > **CORSOIO** (1) agg.

**CORSUTO** agg.

**0.1 f:** *corsuto.*

**0.2** Fr. ant. *corsu* (cfr. FEW s.v. *corpus*, II.2, 1212).

**0.3 f** *Fatti de' Romani*, 1313 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Ricostruzione ed. a fronte della lez. *corsuno* del ms.: trad. *Fet des Romains*, p. 695: «qui estoit corsuz et granz».

**0.7 1** Di corporatura robusta.

**0.8** Diego Dotto 11.11.2013.

**1** Di corporatura robusta.

[1] **f** *Fatti de' Romani*, 1313 (fior.), Riccardiano 2418-94, pag. 86, col. 1.13: Il valetto, ch'iera **corsuto** e grande, cavaliere perfetto, tutto foss'elli giovane d'etade, aveva il bracio grosso... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. **0.6 N**.

**CORTAMENTE** avv.

**0.1** *cortamente.*

**0.2** Da *corto*.

**0.3** Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Per breve tempo.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Per breve tempo.

[1] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.), 9.26, pag. 116: Vedendo quell'ombrina - del fresco bosco, / ben cognosco - ca **cortamente** / serà gaudente - l'amor che mi china.

CORTANA s.f.

**0.1** *cortana*.

**0.2** DEI s.v. *cortana* (fr. *cortain*).

**0.3** *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Nome della spada spuntata di Tristano usata dal paladino Ogieri il Danese].

**0.8** Rossella Baldini 01.12.2003.

**1** [Nome della spada spuntata di Tristano usata dal paladino Ogieri il Danese].

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 99, pag. 392.7: la spada non aveva sua ragione, perch'ella era già stata spuntata, e nolla poteva fare rappuntare, perchè niuna ruota n'averia levato, e al fuoco nolla voleva mettere perchè non perdesse la fine tempera: e per tale, ella era appellata **Cortana**.

[u.r. 28.07.2015]

CORTATO agg.

**0.1** *cortata*.

**0.2** Da *corto*. || *Cortare* non att. nel corpus.

**0.3** *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Lo stesso che *corto*.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Lo stesso che *corto*.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 428, pag. 340: ed a la cicthà ornata, / per ly scanpati iongnere, corria quanto potia / per semita **cortata**.

[u.r. 30.03.2017]

CORTE s.f.

**0.1** *ccorte, chorte, chorti, chortte, cors, cort, cort', corta, corte, corti, corto, cortte, curte, curti, korte*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corte* (lat. *cohortem*).

**0.3** *Doc. fabr.*, 1186: **6.1.16**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Doc. montier.*, 1219; *Doc. sen.*, 1235; *Lett. sang.*, a. 1253; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. pis.*, 1264 (3); *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. pist.*, p. 1291; *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm.; *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. volt.*, 1336; *Doc. amiat.*, 1374 (2); *Doc. cors.*, XIV.

In testi sett.: Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Patto Aleppo*, 1225 (ven.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1281/84; *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Doc. udin.*, 1354.

In testi mediani e merid.: *Doc. fabr.*, 1186; *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Doc. castell.*, 1261-72; *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. assis.*, 1336; *Stat. casert.*, XIV pm; *Lett. napol.*, 1356, 3; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368]; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.5** Locuz. e fras. *andare a corte* **3.5**, **6.4**, **6.5**; *andare alla corte* **6.4**; *bandire una corte* **5.1.1**; *chiamare a corte* **6.7**; *corte bandita* **5.2**; *corte da sollazzo* **4.1**; *corte dei beni patrimoniali* **6.1.12**; *corte dei forestieri* **6.1.5**; *corte dei malefici* **6.1.7**; *corte dei mercanti* **6.1.10**; *corte dei piati* **6.1.15**; *corte della mercanzia* **6.1.10**; *corte della ragione* **6.1.17**; *corte della vicheria* **6.1.19**; *corte dell'esecutore* **6.1.4**; *corte del maleficio* **6.1.7**; *corte del mare* **6.1.9**; *corte del mercatante* **6.1.10**; *corte del mobile* **6.1.11**; *corte del patrimonio* **6.1.12**; *corte del piato* **6.1.15**; *corte del popolo* **6.1.13**; *corte di malefici* **6.1.7**; *corte di maleficio* **6.1.7**; *corte di petizione* **6.1.14**; *corte di ragione* **6.1.17**; *corte maior* **6.1.6**; *corte sbandita* **5.2.1**; *entrare alla corte* **6.5**; *entrare nella corte* **6.5**; *essere a corte* **6.8**; *essere a una corte* **4.2**; *essere alla corte* **6.8**; *fare corte* **3.7**; *fare corte* **4.2.1**; *fare la corte* **5.1**; *fare una corte* **5.1**; *gente della corte* **3.4**; *gente di corte* **3.4.1**; *gire a corte* **6.4**; *in corte* **6.2**; *in corte e fuori di corte* **6.2.1**; *in corte o fuori di corte* **6.2.1**; *levare la corte* **6.9**; *maior corte* **6.1.6**; *mantenere corte* **3.6**; *menare a corte* **6.7**; *menare alla corte* **6.7**; *mettere in corte* **2.1**; *per la corte* **6.2**; *ponere la corte* **6.9**; *reggere corte* **6.3**; *richiedere a corte* **6.7**; *richiedere alla corte* **6.7**; *ritrarre a corte* **6.7**; *senza corte* **6.2.2**; *stare sotto una corte* **6.7**; *tenere corte* **3.6**, **4.2**, **6.3**; *tenere corte* **4.2.1**; *tenere corte e ragione* **6.4**; *tenere la corte* **5.1**; *tenere una corte* **4.2**, **5.1**; *trarre a corte* **6.7**; *trarre alla corte* **6.7**; *uomo di corte* **3.4**, **3.4.1**; *venire a corte* **3.5**, **6.4**; *venire nella corte* **6.4**.

**0.6** **N** Improbabile la forma masch. *lu curti* in *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, cap. 13, vol. 1, pag. 41.22, poiché tutte le altre forme del testo sono femm.

**0.7** **1** Spazio aperto, all'interno o all'esterno di un edificio, circondato da mura. **1.1** Luogo dove si abita, casa. **2** Organizzazione dell'età feudale costituita da un fondo dominante (per lo più con un castello fortificato), dal quale dipendono altri fondi. I terreni sottoposti. Con l'affermarsi dei Comuni le terre passarono alle loro dipendenze. **2.1** [Econ./comm.] Locuz. verb. *Mettere in corte*: importare merce in un det. territorio. **3** Gruppo di persone che vivono nella residenza (stabile o itinerante) del re (o del signore, del Papa), svolgendovi le proprie mansioni (dalle più umili agli incarichi di governo). Il re (o il signore) e il potere politico da lui esercitato. Anche con rif. al prestigio sociale del luogo, al lusso e ai divertimenti, oltre che al clima di invidia e

malversazione in esso presenti. Anche fig. **3.1 Corte romana, di/da Roma, di Papa.** **3.2** Residenza della divinità (o dell'Anticristo) e consesso degli angeli e dei beati. **3.3 Corte di, dell'Amore:** luogo immaginario dove abita il Dio Amore, in compagnia dei suoi eletti. **3.4** Locuz. nom. *Uomo di corte, gente della corte:* chi vive a corte o la segue nei suoi spostamenti, svolgendovi le mansioni attribuite; anche con rif. alla nobiltà dei costumi e al prestigio sociale. **3.5** Locuz. verb. *Andare, venire a corte:* presentarsi al cospetto di un signore. **3.6** Locuz. verb. *Tenere, mantenere corte:* ospitare e intrattenere i cortigiani nella propria residenza; dimorare in un luogo insieme al proprio seguito. Anche fig. **3.7** Locuz. verb. *Fare corte:* stare al seguito di un signore. **3.8** [Prov.] **4** Gruppo di persone riunite. Anche fig. **4.1** Locuz. nom. *Corte da sollazzo:* riunione di persone che intrattengono una conversazione amena. **4.2** Locuz. verb. *Tenere (una) corte; essere a una corte* con qno: stare insieme, radunarsi; farsi compagnia. **5** Ricevimento, che può durare anche più giorni, per festeggiare un'occasione (per es. le nozze o il cavalierato). Anche il luogo, solennemente addobbato, dove questo si svolge. **5.1** Locuz. verb. *Fare, tenere una/la corte:* dare un ricevimento. **5.2** Locuz. nom. *Corte bandita:* ricevimento a cui tutti sono invitati mediante un bando. **6** [Dir.] Collegio con incarichi ufficiali; in partic. collegio giudicante. Luogo in cui tale collegio si riunisce. Pubblica autorità. Il giudizio divino. Anche fig. **6.1** [Dir.] [Seguito da una specificazione]. **6.2** Locuz. avv. *In corte, per la corte:* rivolgendosi a un tribunale (anche in contrapposizione a soluzioni amichevoli). **6.3** [Dir.] Locuz. verb. *Tenere corte (e ragione); reggere corte:* adempiere alle proprie funzioni; governare, amministrare la giustizia. Anche fig. **6.4** [Dir.] Locuz. verb. *Andare a/alla corte, gire a corte, venire a/nella corte:* presentarsi al cospetto di un collegio. **6.5** Locuz. verb. *Andare a corte, entrare alla/nella corte:* diventare senatore. **6.6** [Dir.] Locuz. verb. *Stare sotto una corte:* essere sottoposti a un giudizio, venir processati. **6.7** [Dir.] Locuz. verb. *Chiamare, ritrarre a corte; menare, richiedere, trarre a/alla corte* qno: portarlo al cospetto di un collegio, denunciarlo. Anche fig. **6.8** [Dir.] [Detto di un'assemblea:] locuz. verb. *Essere a, alla corte:* essere riunita. **6.9** [Dir.] Locuz. verb. *Ponere, levare la corte:* aprire (chiudere) la seduta del collegio. **7** Collegio che amministra un'Arte. **0.8** Rossella Baldini 05.03.2004.

**1** Spazio aperto, all'interno o all'esterno di un edificio, circondato da mura.

[1] *Patto Aleppo*, 1225 (ven.), pag. 42.3: E de la soma ki solevan dar, tri darami, mo si devene pagar dui et constituer a nui la **corte** e lo fontego e la glesia et lo bagno e lo forno.

[2] *Mattasala*, 1233-43 (sen.), c. 26v.18: (E) ancho si si fece ribandire Matasala a Luterengo banditore [...] nela porta Salaia (e) nela **chorte** da San Pelegrino.

[3] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 61, pag. 587.1: et avea la via la quale se dicea nova, [...] et avea molti belli **corti**, li quali erano de divo Delpino...

[4] *Doc. pist.*, p. 1291, pag. 130.18: Inp(r)ima una casa (e) uno cellieri (e) una capa(n)na (e) **corte** co(n) t(er)ra lavorandaia (e) vigna (e) oliveto (e) boscho (e) chastangneto...

[5] *Stat. sen.*, 1298, dist. 7, cap. 7, pag. 252.10: *Item* statuimo et ordinamo, che i panni delli uomini dell'Arte che tornano anzi la loro vicenda, et sono arrecati da le gualchiere, debbiano stare tanto ne la **corte dell'Arte**, che li altri panni che andaro prima, sieno arrecati ne la decta corte.

[6] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 137.2: Abbo cho[m]perato da Ghiduco Lambertini unna pesa cho· chasa sopra sei e cho· chasalino e cho· **chorte** dirieto...

[7] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 13.24: tutti i coritoi, le **corti** e l'anticorti ed ogni particiella de la casa fu coperta le mura di capoletti belisimi e di bancali...

[8] *Palladio volg.*, XIV pm. (tosc.), L. 1, cap. 22, pag. 29.9: La **corte** sia volta al meriggio, sicchè 'l caldo riceva al verno: e se le bestie che v'hanno a stare avessero la state troppo caldo, facciasi loro un portico...

[9] *Doc. amiat.*, 1374 (2), pag. 115.31: Ancho lassa a Pietro suo nipote una vingna posta all'aia della **corte**...

– Chiostro.

[10] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 59, pag. 496.25: Et in della **corte** u vero **chiostro** del palagio soprascritto, in del quale è lo pòsso, nullo cavallo tenere u essere permettròe, u che io ne faccia stalla; ma quella **corte** farò essere et stare netta et purgata.

[11] **GI** Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 172.8: Misser lo vichario di misser lo inperadore si tornò per sua stanza a San Michele et quivi, esendo per volere dismantare, et desendo i[n] sul ballatoio della **chorte** di San Michele, ciò è del **chiostro**, chon molti cittadini, lo decto ballatoio chadde e miser lo vichario, esendovi suso, fu di quegli che chadde.

**1.1** Luogo dove si abita, casa. || (Ageno, *Jacopone*, p. 452).

[1] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 12.44, pag. 42: L'ultima che fa la morte, che dà 'l corpo a sepultura: / né palazo i dà, né **corte**, ma è messo en estreuttura...

**1.1.1** Fig. Anima. || Presso *Jacopone* hanno lo stesso significato le forme *mascione* e *stazone* (Ageno, *Jacopone*, p. 452).

[1] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 7.5, pag. 22: Dal diavolo a l'alma lo viso è roffiano, / e quanto pò se studia de metterglila en mano; / si ode fatto vano, reportalo a la **corte**: / la carne sta a le porte, per le novelle audire.

**2** Organizzazione dell'età feudale costituita da un fondo dominante (per lo più con un castello fortificato), dal quale dipendono altri fondi. i terreni sottoposti. Con l'affermarsi dei Comuni le terre passarono alle loro dipendenze. || In più casi la *corte* intesa come 'collegio con incarichi ufficiali' (v. **6**) non si differenzia da questo significato.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 50.20: It. iurano neuno furto k'elli sapesse ke fusse di Mo(n)tieli u de la **curte** [...] no(n) co(m)parare né far co(m)parare senza paravola del signore u co(n)suli di questa compa(n)gnia.

[2] *Doc. sen.*, 1235, pag. 112.11: Benno vetturale, (e) sta nela **Corte** novella, xi s. (e) iii d. || Potrebbe anche stare sotto **1**.

[3] *Doc. castell.*, 1261-72, 6, pag. 26.1: [Sinibaldo de] Paolino da Monte dela **corte** de Monte Miçano dé dare VJ li. e VJ s. [per le tre parti de] J vaka...

[4] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 479.29: Avemo aloghato a lavorare ad affitto a Manetto f. Dietifeci e a Dino (e) a Tieri su' figliuoli u- nostro podere posto nel populo di San Donato a Laviçano **corte** di Quarantola in uno anno...

[5] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 16.21: Et al costui tempo andaro li Fiorentini ad oste sopra Mortennana uno Castello degli Squarcialupi, ch'era molto forte, et avea gran **corte**...

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 456, vol. 1, pag. 298.17: statuto et ordinato è, che lo cassaro et le molina et XXII parti de le trenta parti del castello, giurisdictione et **corte** di Campagnatico, con le pertentie loro [...] et da esso comune non possa essere alienato o vero pignorato...

[7] *Stat. volt.*, 1336, cap. 7, pag. 11.16: Item è ordinato che i consoli e 'l camarlingo dell'arte possano et debbano fare et rendere ragione a qualunque la domandasse contro a ciascuno dell'arte secondo el modo et con quelli termini che si fa nella **corte** di Volterra per lo comune.

**2.1** [Econ./comm.] Locuz. verb. *Mettere in corte*: importare merce in un det. territorio.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 131.35: Cristiani pagano all'entrare d'ogni mercatantia 10 per centinaio e non altro diritto [...] e conviene chi mette in corte [[di Tunisi]] faccia di patto di potere scontare ogni diritto e fredo di cristiani e di saracini. Chi ne trae tanto quanto à messo non paga nulla, ma chi trae e non à messo paga mezzo diritto.

**3** Gruppo di persone che vivono nella residenza (stabile o itinerante) del re (o del signore, del Papa), svolgendovi le proprie mansioni (dalle più umili agli incarichi di governo). Il re (o il signore) e il potere politico da lui esercitato. Anche con rif. al prestigio sociale del luogo, al lusso e ai divertimenti, oltre che al clima di invidia e malversazione in esso presenti. Anche fig. || In alcuni casi l'accezione è tutt'uno con 'collegio che governa' (vd. [7]).

[1] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 390.19: Et se abisognasse ala **corte** nostra [[scil. dell'emiro di Tunisi]], possa la corte piliare de le treie nave l'una ad nauo...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 7, pag. 290: In **cort** dr'imperator nixun hom se saveva / K'avess quella possanza ke quest signor haveva.

[3] *Mare amoroso*, XIII ui.di. (fior.), 110, pag. 491: Il vostro riso mi fa più di bene / che s'io passasse oltre la **Cors** di riso...

[4] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 4, cap. 5, pag. 120.12: Che sì come e villani che vivono solitari e senza compagnia di genti, sono orridi e salvaticchi, così ei gentili uomini che vivono in gran compagnia, sono compagnevoli e cortesi. Perciò che costumano ne le **corti** dei gentili uomini, usano molte genti, le quali si studiano d'avere buoni costumi.

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 102.14: Di costui si dice ch'elli fue il primo papa che con **corte** dimorò prima in Orivieto...

[6] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 64, pag. 119.19: E quando la lettera fue giunta a corte der ree Arturi e ffue letta davanti ali cavalieri, molto si rallegra lo ree e la reina e la **corte** tutta.

[7] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 72, pag. 353.5: Vedi ne la **corte** de- re: sonci gli

esecutori, comandatori, giudici, provveditori, consiglieri. Ai primi, cui è rivelato le cose secrete, si sono i consiglieri, che stanno presso a llui, e per quegli viene poi agli altri.

[8] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 10, pag. 113.9: e però che nelle **corti** anticamente le vertudi e li belli costumi s'usavano, sì come oggi s'usa lo contrario, si tolse quello vocabulo dalle corti, e fu tanto a dire cortesia quanto uso di corte.

[9] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 227.2: MCCCXXXJ In quisto millesimo, di XVJ de giungno, arvene de **Corte** don Gulino de Nucciolo da Montebiano...

– *In corte e fuori di corte*.

[10] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 38, pag. 59.30: e però richiedete sicuramente gli amici li quali, con meco insieme, vi si profferano in avere e in persone, in corte e fuori di corte, a tutti li vostri onori e grandezze.

**3.1** *Corte romana, di/da Roma, di Papa*.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 4.47, pag. 909: Quel[li] frorisce e grana / che serve a- re Manfredi; / ne la **corte romana** / mal v'odi e mal vi vedi.

[2] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosca.), pag. 58.17: Stando il re C[ar]lo in quel tempo in **corte di Roma** [...] Quando il re C[ar]lo udí questo, multo cruccio e incontanente fu al papa, e disse...

[3] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1315], pag. 466.39: per ispese fecie a Rodi e a **Corte di Papa** a Vignone lbr. 393...

[4] *Doc. udin.*, 1354, pag. 329.1: Dona Berta laudavo Martin fiolo di Sabadin per vostro legitimo sposo e marido secondo comanda la rasono de la **Cort da Roma** e la Cha d'Agulea e la usanza di Friul...

[5] *Let. napol.*, 1356, 3, pag. 127.13: Lu re da Ragona, essendo in Corte, ave jurato (et) p(ro)misso ancora bone obligacione facte in **Curte de papa** de p(er) nullo te(m)pu dare aiuto o consilio a li occupatore de l'isula n(ost)ra d(e) Sicilia...

**3.2** Residenza della divinità (o dell'Anticristo) e consesso degli angeli e dei beati.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 545, pag. 619: S'eu fui si fole q'eu no fui aveçuo / q'en li peccati son longamen çasuo, / da q[ue] eu me repento de ço qe m'è aveg[n]juo, / en la Toa **corte** dô esser recevuo, / dig mei peccadhi deslavad e solvuo.

[2] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 272, pag. 112: Lo nostro re bene averà parlato, / entro la **corte de l'Antechristo** falso, / anançi toti si l'avrà vergunçato...

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 16.2, pag. 574: Madonna, vui andate / a la **corte sovrana**: / la gente cristiana / raccomandate - all'alto Imperatore.

[4] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 2.64, pag. 17: «Ave», disse nel saluto, / «[ma]donna se' grandissima. / Lo Signore mi ci manda, / ché la **corte** t'addimanda / per compiere la vidanda / di gran gioia allegrissima.

[5] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 33, pag. 47: Dondo [en] lo cel e [n] la **corto** divina / el è constitua donna e raina...

[6] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 697, pag. 41: a-llatu se-nne gio ad l'alta maestate / et à tuata la **corte** in potestate.

– [Nell'invocazione o nel commiato di scritti pubblici e privati].

[7] *Libro segreto di Arnaldo*, 1308-12 (fior.), [1308], pag. 395.3: Al nome del nostro Sengniore Gieso Christo

et de la sua benedetta Madre Madonna e Santa Maria e di tutta la **Corte di vit'eterna** che mi conceda grazia a me Arnoldo...

[8] *Stat. fior.*, 1333, Prologo, pag. 19.4: Ad honore et reverentia del nostro Signore Gesu Christo [...] et di tutta la **Corte di Paradiso**...

[9] *Libro giallo*, 1336-40 (fior.), pag. 3.2: Al nome di Dio e della Vergine Sua Madre Madonna Santa Maria e di tutti i Santi e Sante di Paradiso e di tutta la **Corte di Cielo** che ci diano grazia di ben fare e di ben dire...

[10] *Stat. gen.*, 1340, pag. 9.7: A honor de De e de la bià Vergen Madona Sancta Maria e de tuti li santi e le sante e de tutta la **corte celestia** in eternum amen.

[11] *Stat. palerm.*, 1343, Esordio, pag. 3.6: Ad memoria et ad reverentia di la gloriosissima passioni di lu nostru singnuri Iesu Christu, et di la gloriosa Virgini Maria, et di lu beatu miser sanctu Nicola, et di miser sanctu Franchiscu e di tucta la **curti di paradisu**...

### 3.3 Corte di, dell'Amore: luogo immaginario dove abita il Dio Amore, in compagnia dei suoi eletti.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 13.32, pag. 28: ché de bass'om m'ave fatt'alto, sovre / tutt'altri, e ben d'amore 'n **corte** sovr'è.

[2] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 14, pag. 63.20: Certo io son messo che vegno dalla **corte dell'amore**, il quale mi manda a voi, che gli solviate questa quistione...

[3] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 11 *Proemio*.18, vol. 3, pag. 343: Su la porta dimora / et alla aperta e certi dentro chiama / et a sergenti clama / che li sinistri non lassin venire. [...] Or non v'ò divisata / la **corte d'Amor** dove questa porta.

[4] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 121-30, pag. 57.23: Questa misera valle è quella **corte** che tu chiami «d'Amore» e quelle bestie che tu di' che udite hai e odi muggiare sono i miseri, de' quali tu se' uno, dal fallace amore inretiti.

### 3.4 Locuz. nom. Uomo di corte, gente della corte: chi vive a corte o la segue nei suoi spostamenti, svolgendovi le mansioni attribuite; anche con rif. alla nobiltà dei costumi e al prestigio sociale.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 55, pag. 245.1: Marco Lombardo, **uomo di corte** savissimo più che niuno di suo mistiere fosse mai...

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 16, pag. 149.11: alcuno valoroso **uomo di corte**, nominato Guiglielmo Borsiere.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 11, pag. 52.17: et tando lu pariti auchise unu monacellu, ky era figlu de unu **homu de curti**.

[4] **GI** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 79, vol. 2, pag. 155.26: E così caldi e disperati ne vennero al ponte a Guarestona sopra la Liscia presso di Lilla, e acamparsi incontro all'oste del re di Francia; e per loro **araldi** (ciò sono **uomini di corte**) feciono richiedere lo re di battaglia.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 8, pag. 619.16: E per ciò dico che essendo in Firenze uno da tutti chiamato Ciacco, uomo ghiottissimo quanto alcuno altro fosse giammai, e non potendo la sua possibilità sostenere le spese che la sua ghiottornia richiedea, essendo per altro assai costumato e tutto pieno di belli e di piacevoli motti, si diede a essere non del tutto **uom di corte** ma morditore...

[6] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 165, pag. 407.26: Carmignano da Fortune del contado di Firenze fu uno uomo di stratta condizione, però che quasi visse, non come uomo moderato, non come **uomo di corte**, ma vestito in gonnella bisgia, senza mantello...

– [Con connotazione neg.].

[7] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 40, pag. 85.21: Dunque tieni, che questo modo di parlare abbondante, e ruvinoso, par più convenevole a **uomo di corte**, e vanaglorioso, ch'a uomo che 'ntende d'insegnare la verità a coloro, a cu' elli parla.

### 3.4.1 Locuz. nom. Uomo di corte, gente di corte: chi è addetto all'intrattenimento di una corte o compagnia, anche suonando strumenti e recitando poesie.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1495, pag. 228: Hacci **gente di corte** / che sono use ed acorte / a sollazzar la gente, / ma domandan sovente / danari e vestimenti: [...] ma già non ubliare, / se tu puoi migliorare / lo dono in altro loco, / non ti vinca per gioco / lusinga di buffone...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 18, pag. 28.12: e ponono li savi che entra tutte le sue significazioni significhi propriamente le donne [...] e significa li giocolatori e li **òmini de corte**, e tutte le generazioni de la lussuria...

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 18, pag. 57.37: E tutte le volte che 'l re od altri dona ai begolardi o agli **uomini di corte**, o a cui ellino non debbono, ellino non sono più larghi né liberali. Ché i giocolari e i bordatori, e molte maniere di genti debbono meglio essere pòvari che ricchi.

[4] **GI** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 190, vol. 2, pag. 313.14: Et neuno **giollaro** o vero **huomo di corte** o **buffone**, volgarmente intendendo, possa avere commiato in pecunia o vero dono alcuno o vero alcuni de la città, per cagione d'alcuno cavaliere novello, el quale si facesse...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.66, pag. 307: Gran compagna gi va derré / de gran signor e cavaler; / **omi de corte** e sonaor / con sivoreli e tanbor, / chi robe aquistam e dinar / pur per scherngnir e jufrar.

[6] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologna), c. 6, 49-60, pag. 100, col. 2.2: Questa anima era de Sordello che fo da Mantova, e fo **omo di Corte** e dixedore in lengua proenzale...

[7] **GI** *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 98.4: e nota, lettore, in lui una condizione, per la quale l'Autore più tosto il nomina ch'altro, cioè perchè fu **uomo di corte**, cioè **buffone**...

[8] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 12, vol. 2, pag. 244.21: vanno affaitati, e puliti, come meretrici, vestiti a foggia come giullari, e **uomini di Corte**, forniti, e adobbati come re, e baroni.

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 1, vol. 1, pag. 406.16: Di **gente di corte**, ministrieri o giuolari, non si diletto mai.

[10] *Chiose falso Boccaccio*, *Purg.*, 1375 (fior.), c. 6, pag. 320.21: In questa quarta parte fa menzione di Sordello, il quale fu mantovano e fu **huomo di corte**, chantore e sonatore ed era huomo virtudioso...

[11] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 9, pag. 23.19: Il quale messer Giovanni [...] disse a uno **uomo di corte**, chiamato maestro Piero Guercio da Imola, piacevole buffone, e sonatore di stromenti...

[12] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 192, pag. 486.18: Se io scrittore dico il vero, guardisi l'esempio: come a uno di questi tali, o a giullari, o a **uomeni di corte**, che sono quasi simili, apparisce uno che con una cosa che faccia, o con un motto gli morda, o mostri me' di loro, subito perdono che paiono morti.

### 3.5 Locuz. verb. Andare, venire a corte:

presentarsi al cospetto di un signore.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 49, pag. 165.13: Et questo piacque agli altri, e così incontentane, con giuratori e con pochi altri, divotamente andarò a corte di Ser Melibeo. Allor Ser Melibeo si levò diritto, e infra l'altre parole disse...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.218, pag. 162: Le Beatitudine, questo odenno, / con grande vivacezza vengo a corte: / «Meser, le pelegrine a te venenno...

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 134.18: Nel decto tempo il principe Carlo secondo venne a corte, ed innorevolmente dall'Apostolico e da' suoi frati cardinali fu recepto...

**3.6** Locuz. verb. *Tenere, mantenere corte*: ospitare e intrattenere i cortigiani nella propria residenza; dimorare in un luogo insieme al proprio seguito. Anche fig.

[1] Pallamidese Bellindote (ed. Monaci), a. 1280 (fior.), 29, pag. 292: Poi nonn à pietanza / e m' à condotto a mortte, / grevemente è ffalluto; / ben à tenuto usanza / delo leone, che tiene corte, / chi gli è in colpa chaduto, / che l'ucide e divora...

[2] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 6.32, pag. 381: E a su' poder mantenga ricca corte, / D'arme, cavalli, in robe, e 'n arder cera, / E gente accogla di bella maniera...

[3] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 81, pag. 123.15: Elle sono chiamate imperadrici, e ciascuna è chiama[t]a per su' nome; e ciascuna di queste donne tiene corte per sé, e non vi n' à niuna che non abbia III.C donzelle...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 70.49, pag. 368: Perzò me son aregordao / d' un sono chi me fo conta / da un omo chi sonava / che tesoro asai trovava [...] penssando vive in deporto, / casse aquistar e vigne e orto, / e tegnere corte e grandezza...

[5] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 19, pag. 74: Nel tempo che Neron la mo[n]archia / tenea [...] in Pisa stando, e ch'era dicta Alpha, / dove corte tenea, / perché da' suoi roman' fort' era odiato...

[6] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 328.4, pag. 207: femena fa l'omo ardit et humile; / femena tiene d'omni fraude corte...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 19, pag. 87.3: tu no dī amar se no quelle cose che pōn montar con nu o con le quae nu devemo regnar in quel santo monte onde De' ten corte...

[8] Ceffi, *Dicerie*, XIV pm. (fior.), cap. 30 rubr., pag. 52.15: Come si de' dire al Papa che vegna a tenere corte in alcuna terra.

[9] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 1, pag. 2.2: E in questa parte dimostra lo conto, che lo re Uter Pandragon teniva gran corte e manteneva gran baronia nello reame di Longres...

[10] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 95, pag. 371.7: - Deh ditemi, se Iddio vo' salvi, là ove lo re Artus mantiene sua corte - .

[11] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 3, pag. 86.8: Li quali [...] cominciarono a spendere, tenendo grandissima famiglia e molti e buoni cavalli e cani e uccelli e continuamente corte, donando e armeggiando...

**3.7** Locuz. verb. *Fare corte*: stare al seguito di un signore.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 17.6: Altri dierono al nostro signore per dimoranza in nel nono cielo, e mostraron che tutti questi nobili spiriti eran con lui e stavangli dintorno facciendoli corte. E mostraron come gli erano ubidienti in tutte le cose e in questo facto singularmente, alcuno di

mostrare sua vertude per potencia, li altri per conforto e per allegrezza, li altri per salute e per difendimento.

[2] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosca.), cap. 9, pag. 115.10: Allora disse la reina: «Io mi meraviglio molto come monsignore lo re Artù l' à potuto sofferire, che tanto è savio, inperoe che molti delli suoi baroni se ne pareranno a questo punto ché quelli che rimarranno faranno molto povera corte».

**3.8** [Prov.].

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 221, pag. 303: **Korte**, chi l'usa, / spesso vi musa.

**4** Gruppo di persone riunite. Anche fig.

[1] *Poes. an. abruzz.> march.*, XIII sm., 89, pag. 121: Santa Maria si s'avione, / Versu la corte s' se nne andone, / Nançi lu Filgu s' enienoccone [...] E le soi braça altu stennia, / Ké lu soi Filgu abbraçare volia, / M'era tantu altu, non ce iungia.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 50, vol. 2, pag. 577.26: il dì apresso del Natale fece il duca grande corredo, e diè mangiare a molti buoni cittadini, e gran corte di donne, e con grande festa e danze e allegrezza...

[3] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 33, 58-72, pag. 815.36: In questi cinque ternari lo nostro autore finge come Beatrice dichiara a Dante alcuna notevole cosa de la ditta pianta, dicendo così: *Qualunque*; cioè persona *rubba quella*; cioè pianta, come fece lo gigante che ne levò la corte, o *quella schianta*; cioè rompe, come fece l'aquila che fa cascare le fronde e li fiori... || Vale a dire: sciolse dall'albero del bene e del male il mostro e la puttana.

**4.1** Locuz. nom. *Corte da sollazzo*: riunione di persone che intrattengono una conversazione amena.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 57, pag. 249.2: Madonna Agnesina da Bologna, istando un giorno in una corte da sollazzo (et era donna dell'altre, intra le quali aveva una sposa novella, alla quale voleano fare dire com'ella fece la prima notte)...

**4.2** Locuz. verb. *Tenere (una) corte*; *essere a una corte* con qno: stare insieme, radunarsi; farsi compagnia.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 41, pag. 220.6: Aveavi tre cavalieri molto leggiadri, e non pareo loro che in Romagna avesse nessuno uomo che potesse sedere con loro in quarto. E però, là ov'elli teneano corte, aveano fatta una panca da tre, e più non ve ne capevano...

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 3, vol. 1, pag. 244.27: Allora ordinò e mise guardie alle porte: e poi ragunò il senato, e per autorità de' Padri, comandò che niuno tenesse corte, e che niuno fosse ardito di tenere taverna nè lavorio in aperto.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 143, pag. 535.12: ed egli sempre conversava colla reina Ginevra, e mangiavano e beavano insieme e tenevano una corte; e per la troppa dimestichezza e conversazione, Morderette s'innamorò della reina Ginevra sua matrigna...

[4] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 1, pag. 91.13: Mo dicie lo conto che alquanto Coragino da parte de donna era parente de Uliste e perciò, al passare del mare, Coragino s'acompagnò con Uliste e senpre Coragino era ad una corte con Uliste e suo fratello e Forandano...

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 39, pag. 283.6: Altare cadere, morte di prete. Ad amico vedere tenere corte, lite e contenzioni.

**4.2.1** Locuz. verb. *Fare corte* di qsa; *tenere corte* di qno: riunirsi per uno scopo.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 42.11, pag. 172: E que' c'àn preso di me tener corte / in dirne male, molto m'è piacente! / Ch'elgli àno bene, in ciò, larghe le porte.

[2] Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tos.), 20.12, pag. 653: E far mi piaceria di pianto corte, / e tutti quelli amazzar ch'io amazzo / nel fèr pensier, là dov'io trovo Morte. || Cioè «riunire molti a cui infliggere motivo di pianto» (Contini).

**5** Ricevimento, che può durare anche più giorni, per festeggiare un'occasione (per es. le nozze o il cavalierato). Anche il luogo, solennemente addobbato, dove questo si svolge. || Negli ess. più antichi sempre preceduto da un agg. indicante magnificenza, per lo più *grande*.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 24, pag. 342.20: settantaquattro uomini a Capova fatto grandissimo maleficio degli uomini che giucavano e faciano festa alla grande corte e sollazzo, che faceva Gneo Lentulo, tostamente fuggiero...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 36.22, pag. 129: De prudenzia adórnate, alma, si vol salire: / ch'ella ha magisterio a saperte endrodire / d'andar composta e savia, co se dé' convenire / a sposa che dé' gire in gran corte ad estare.

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 64, pag. 269.2: Alla corte del Po di Nostra Dama in Proenza s'ordineo una nobile corte quando il conte Ramondo fece il figliuolo cavaliere: sì inviteo tutta la buona gente...

[4] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1320], pag. 499.3: E rabatersine lbr. 130 s. 10 in fior., di 5 di setembre 1324, i quali si spesero a la corte di messere Guido di messere Filippo de' Peruzi quando si fecie cavaliere per tre robe che donaro una Tomaso una Gioto una messere Ridolfo, e per mangiari che feciero a uomini di corte e ad altri durando la corte...

[5] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1452, pag. 392, col. 2: Massentio fo adiratu, / respuse adoloratu: / 'Tu si' digno de morte, / se renegi mia corte.

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 521.21: E ordinò nella migliore cittade di Tesaglia di celebrare solenne corte, nella quale fece raunare grande quantità di cavalieri e di baroni.

[7] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 132, vol. 1, pag. 606.4: ogni anno per calen di maggio si faceano le brigate e compagnie di genti giovani vestiti di nuovo, e facendo corti coperte di zendadi e di drappi, e chiuse di legname in più parti della città; e simile di donne e di pulcelle, andando per la terra ballando con ordine, e signore accoppiati, cogli stormenti e colle ghirlande di fiori in capo, stando in giuochi e in allegrezze, e in desinari e cene.

[8] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.15: Né sora né frate alcuno possa andare a conviti inonesti overo riguardamenti u corte u dançe u ridde...

**5.1** Locuz. verb. *Fare, tenere una/la corte*: dare un ricevimento.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 14, pag. 179.15: Sia convitato, sia, del mond'ogne barone, e corte tenete grande e meravigliosa, rei dei Toscani coronando vostro leone, poi conquizo l'avete a ffine forsa.

[2] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 152.26: Allora ordinò di tenere nella sua migliore cittade una grande chorte e fece lunghamente festa chon tutti li suoi baroni, e larghi doni vi fece e grande spese...

[3] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 134, pag. 240.10: E a ttanto dicie lo conto, che quando lo ree fue nela sala incontanente si comandoe che ffosse messo bando per tutto lo suo reame, che tutti li suoi baroni e ccavalieri e tutta l'altra gente si dovessero andare a ccorte, sappiendo che lo ree si avea maritata Isotta sua figliuola a T., e inpercioe si volea fare la corte molto ricamente e grande, sì come si convenia.

[4] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 94, pag. 149.4: Egli tiene grande corte e grandi tavole e grande festa, e mena grande allegrezza con queste sue femine. E è grande meraviglia a vedere la grande solenità che fa il Grande Sire in questi tre die.

[5] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.212, pag. 758: De ben far festa e coviar / e tener corte e bagordar, / nobilitae e tuto honor, / mai no ne visti par de lor.

[6] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.26, pag. 205.1: Grande e orrevole corte tenne in Milano; e molti doni fece la imperadrice la mattina di calen di gennaio 1310 ai suoi cavalieri.

**5.1.1** Locuz. verb. *Bandire una corte*: invitare pubblicamente a un ricevimento (di nozze).

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 75, pag. 299.2: Or venne un die che si bandie una corte di nozze...

[2] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 43, pag. 258: [L'] [i]mperatore aleze ambaxatore alquanti / e manda a lo re Costo al patre de la fante, / k' el garde la fiola k' ela no se maride [[...]] e manda in Alexandria e fage bandir cort, / si g'envia marchesi, cavaleri e conty / castelani e borgesi et altra soa zent...

**5.2** Locuz. nom. *Corte bandita*: ricevimento a cui tutti sono invitati mediante un bando.

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 276, pag. 266: ell'è vegnudo da Roma a questa nostra terra / e ténite cort bandia grande e molto bella...

[2] A. Pucci, *Reina*, a. 1388 (fior.), III, ott. 22.4, pag. 264: Per lo tornar del re, l'alta sovrana / un anno tenne o più corte bandita.

**5.2.1** Locuz. nom. *Corte sbandita*: lo stesso che *corte bandita*.

[1] *F Storia di Stefano*, XIV (ven.), L. 23, 27.7: E [[lo re]] grande alegreza feze, come sento, / corte sbandita tenendo e gran festa; / e tuti contenti fo di tal inchiesta. || Rajna, *Storia di Stefano*, p. 244.

**6** [Dir.] Collegio con incarichi ufficiali; in partic. collegio giudicante. Luogo in cui tale collegio si riunisce. Pubblica autorità. Il giudizio divino. Anche fig. || Vd. le annotazioni alle accezioni **2** e **3**.

[1] Mattasala, 1233-43 (sen.), c. 17r.29: (e) testimonio n'è Chusio Gherardi (e) Capechio meso dela chorte.

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 8 (29), pag. 236.31: verò cum mia mercata(n)dia seguro (e) alegra m(en)te q(uan)do la nova cu(r)te i(n)trare d(e)vrà a dire (e) a fare quelle cose che p(er)tra(n)no ad acresam(en)to d(e) gl(ori)a (e) honore.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 62.13: Et questa causa si pone in iudicio, cioè in corte davante a' iudici, acciò ch'elli iudichino tra lle parti quale àe iustizia; e questo si fae in corte palese in saputa delle genti...

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 23, pag. 268.7: Asdrubale, imperadore di Cartagine, e nepote di Massinissa, avuto per sospetto da quelli di Cartagine, che non li tradisse, stando alla Corte, ove la



ragione si reddea, con pezzi di legna della sua sedia fue morto. || Cfr. Orosio, *Hist.* IV, 23,8: «in curiam», e l'es. più avanti citato sotto *Corte della ragione*.

[5] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 21, pag. 8.15: *Item*, statuimo che qualunque del detto Comune comprasse alcuna bestia di preda senza licenzia de la *corte*, sia punito per ciascuno bue o vero asino in XX soldi di denari...

[6] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 27.3: E perciò che elli non sia radicato nella *corte di giustizia* non si vuole elli neente lasciare nè poco nè assai che non sia esaminato, e dice e giudica nella *corte di misericordia*, cioè in santa confessione. In questa *corte* chi conta a diritto elli è acchetato. Ma v'è la *corte di giustizia* che sarà al giorno del giudicio, chi doverà dare niente e li converrà pagare, nè giammai non si potrà acchetare, perciò dannato sarà che li converrà o rendere o pendere.

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 21.17, vol. 2, pag. 353: «Nel beato concilio / ti ponga in pace la verace *corte* / che me rilega ne l'eterno essilio».

[8] *Stat. fior.*, 1317, pag. 120.3: ed in ogni luogo che fossono o che dovessono essere per lo tempo che dovesse venire in ogni e per ogni *corte*, o civile ovvero spirituale o criminale.

[9] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 28, pag. 18.6: Costoro chiamava il popolo 'tribuni' e non intravano nel consiglio del Senato, ma sedevano in sedie poste dinanzi dalle porte della *corte*...

[10] *Gl Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 253.1: Alcuno dice, che fu pure monaco, il quale compuose libri circa il *Foro*, cioè la *corte* [el] *judicio* divino, e circa il Foro ecclesiastico...

[11] *Doc. assis.*, 1336, pag. 249.16: De(m)mo per gli procurature della *corte* .X. solde, .IIII.o. denare.

[12] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [1338] son. 1.6, pag. 99: Patuti anno de mali jorni avuti / Et alcuno dalla *corte* sì percossi / Che nci ago lassate sangue, polpa et ossi, / Et per la briga multi ne so gagiuti!

[13] *Doc. cors.*, XIV, 4, pag. 197.14: [...] a lo molino a suo costo de la *corte* et tuto l'altro costo de lo molino de lo comunale...

[14] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. I, 115.13, pag. 136: Io ho, seguendo gli terren diletto / e i tuo' comandamenti non curando, / offeso spesso la tua maiestade: / or mi ravveggiò, come tu permetti, / e di tuo *corte* mi conosco in bando; / però, di grazia, addomando pietade.

[15] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 50.30: [[il re Peleo]] propose e commandao de ordenare inde la plu grande citate de Thesalia et assemblare una *corte* e congreganza de li mayuri signuri e nuobele homini de lo regno de Thesalia, e in presenzia de quisti pregare cortesemente Iasone suo nepote [...] che per accrescere plu et avanzare la sua fama se deveve incurayare a chisto viayo. || Cfr. G. Colonne, *Hist. dest. Tr.*, 7 [37]: «solempnem *curiam* celebrare».

## 6.1 [Dir.] [Seguito da una specificazione].

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 50.9: It., se neuno di q(ue)lli dela co(m)pagnia murisse senza rede (e) elli facesse iudicio ala *curte del vescovo volt(er)rano*, v s. u da inde sune, ala morte sua tutto l' altro si debia avere q(ue)lla p(er)sona a cui elli -l iudicasse...

[2] *Doc. fior.*, 1255-90, pag. 224.32: fece l'azione s(er) Perino dies cinque osente março al cinqu(n)tasei in presenzia dela *korte di Fire(n)çe*.

[3] *Doc. prat.*, 1275, pag. 538.1: Messere Arrigo di messere Gottifredi da fFire(n)çe p(er) fare (e) p(er) pruchurare li fatti del chomune di Prato nella *chorte di messere lo re Charlo* (e) specialme(n)te del piaito ch'è tra -l chomune di Prato e -l chomune di Charmi(n)gnano

della su(m)ma delle CCCC lib...

[4] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 16, pag. 153.4: tolla e paghisi secondo che fa la *corte maggiore del Comune di Siena*.

[5] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 20, vol. 4, pag. 345.16: e poi si mandi a richiedere quello che è accusato del maleficio: e s'egli viene, si lo faccia giurare e sicurare la *corte de' mallevadori*: e mettere in scritto sua confessione e sua negazione, sì come egli dice...

[6] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 1, pag. 152.10: e dove fortuna v' meni, o sia verso occidente o sia verso oriente, *voi sete la corte di Roma, voi sete li senatori*...

[7] *Stat. pis.*, 1304, cap. 64, pag. 700.20: Et che non tollerò [...] oltra li salarii che conceduti sonno di tollere alli notarii che sono a le *sei corte del Comune di Pisa*...

[8] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 24.8: Pruvistu et determinatu esti pir la *Curti di lu signuri Re*, cum deliberaciuni diligenti et cunsigliu, ki da lu primu iornu di sictembriu di la quarta Indicii in anti si inpugna in tucta Sichilia [...] unu dirictu lu quali si [dichi] cassia pir la guerra.

[9] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 105, pag. 544.29: Questo aggiunto, che li officii dei notari della corte del maleficio, dei notari della *corte della parte*, dell'exactioni et delle condannagioni vecchie, et dell' altre exactioni, dei notari dell'exattore in cancelleria, dei notari delle cabelle maggiori, dei notari della *corte delle guardie* [...] siano ordinarii, et durino et durare debbian per VI mesi. Salvo l'officio del notaio delle *corte delle pignora et dei dovanieri*...

[10] *Stat. pis.*, 1339, pag. 1259.18: Et se l' ufficiale della *corte della Grassa* avesse incominciato a procedere innansi che l' ufficiale della Dovana del sale, possa et a lui sia licito di punire et di condannare loro...

[11] *Stat. pis.*, 1341, *Capituli nuovi*, pag. 342.20: Et che li consuli che sarano in kalende gennaio proximo che verranno, veduta la ragione del camarlingo della ditta *corte delli denari e delle pignora* e dell'altre cose che alle suoi mano finno venute, pervenute per cagione del suo officio, siano tenuti per saramento [...] quelli denari che soperchieranno al ditto camarlingo per lo suo officio, diponere apo due u più mercatanti...

[12] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 17, pag. 570.12: Li nomi de le terre ch'anno usadi e chi denno assignare li baylij della corte [...] si enno questi, cioè: de le terre grande e maore le comunitate, dui baylij a la *corte generale* et uno a la *corte del presidato* al qual egli en sottoposti...

[13] *Doc. pis.*, 1288-1374, [1339], pag. 756.31: con presentia et auctorità di messer Ceo Tempanello et di messer Francescho Bercio da Vico, iudici della suprascripta *corte delli pupilli*...

### 6.1.1 Corte di, dell'assessore.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 12, pag. 662.31: da inde in suso, servisi et servare si debbia la ragione e lo Costituto di Pisa. Salvo se lo richiamatore non fusse forestieri: al quale forestieri si faccia ragione summaramente, come si fa u facesse in *corte d'assessore*.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 415, vol. 1, pag. 281.23: Anco, che lo camarlengo et IIIJ proveditori del comune di Siena, sieno tenuti et debbiano non dare alcune carte a li notari de le *corti de l'assessore* et del Piato per li loro officii fare...

### 6.1.2 Corte del capitano (del popolo).

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 113, vol. 2, pag. 282.9: et che per cagione de le ricolte, le quali si danno ne la *Corte di missere lo capitano*, ne le questioni de l'appellagioni de le condannagioni pagare,

non sieno liberate [...] se avenga colui, el quale appella, perdere ne la questione de l'appellagione et la principale sententia essere confermata...

[2] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 162, pag. 633.6: Che nullo non giurato in populo, u giurato che non abbia dovuto giurare, ardisca u presuma alcuno giurato in populo accusare u denunciare d'alcuno u per alcuno maleficio, u vero quazi, in corte del Capitano del populo...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 4, par. 9, vol. 2, pag. 38.24: Glie quaglie massare siano tenute de fare e avere doie casecte, una per le scripte predicta da ponere de la corte de la podestà e l'altra per le scripte de la corte del capetanio.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 1276, pag. 301: Da poi gio la corte, dico, del capetano / Con tucti soi officiali, colli cirotti in mano; / Poy lo camborlingo, notari et guardiano...

**6.1.3 Corte di donne:** immaginario convegno di dame in cui si dirimevano controversie amorose.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 31, pag. 265.18: Onde, raunata la corte delle donne in Gunascania, per asentimento di tutta la corte fue così ordinato e fermo per leggie, che da quinci innanzi questi non abia speranza alcuna d'amore...

[2] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 2, pag. 339.5: e se per alcuna quistione d'amanti si richiede sentenza nella corte delle donne, non si debbano nominare le persone, ma deesi preponere la quistione in persone infinite.

**6.1.4 Locuz. nom. Corte dell'esecutore.**

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 100 rubr., pag. 135.5: Che negli atti della Corte dello Executore si scrivano i nomi e prenomi de' Giudici e della famiglia di ciascuna Podestà e Capitano.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 92, vol. 2, pag. 119.8: Fece allora il Comune per riformagione che niuno medico dovesse andare a vicitare alcuno malato da due volte in su, se il malato no fosse confessato [...] e che di ciò catuno medico dovesse fare di ciò ogn'anno saramento alla corte dello esecutore.

**6.1.5 Locuz. nom. Corte dei forestieri:** magistratura istituita per dirimere controversie fra stranieri e fra Veneziani e stranieri, poi passata ad occuparsi di diritto marittimo.

[1] *Doc. venez.*, 1305 (3), pag. 41.3: Eo domandè: «Segnoreto, estu chavo de questa çurma?». Elo disse: «Sì son». Eo lo comandè per Luca Michele ala Corte de Foresteri...

**6.1.6 Locuz. nom. Corte Maior (e Maçor Corte):** a Venezia, il Minor Consiglio, antico tribunale.

[1] *Doc. venez.*, 1281/84, pag. 54.14: E mo' si à desprexiao q(ue)lo d(e) la Corte Maior. O' seravi eo se li mei (con)seli fose revocai qua(n)do elo no(n) obedise la Co(r)ta Maior?

[2] *Stat. venez.*, c. 1318, F, pag. 91.4: e darolli lo so capitollar, lo qual me serà dado p(er) la Corte Maçor, e torolli sagram(en)to oss(er)var q(ue)llo...

[3] *Stat. venez.*, 1366 (2), cap. 117, pag. 54.12: piada fo parte che da mo' inanti lo termene deli dui mesi no cominçe se no daspo che la responsioni deli officiali serà fatta e mandà ala Maçor Corte...

**6.1.7 Locuz. nom. Corte di/del maleficio, di/dei malefici:** tribunale penale.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 63, pag. 699.11: Et di ciò siano tenuti li consuli di fare inquisitione, per loro vel per

li giudici della corte del maleficio...

[2] *Stat. sen.*, *Addizioni* 1298-1309, Aggiunta marg. 67, pag. 369.2: E di ciò abbiano consiglio di savi, o come meglio si possa fare; a ciò ch[i] desse danno, a corte di maleficio sia condannato per virtù d'esso vetamento.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 354, vol. 2, pag. 382.22: Anco, concio sia cosa che più volte avenga che alcuni vagabundi et altri malefattori o vero e' quali non anno ne la città o vero contado di Siena case propie o vero condotte, commettano alcuni malefici o vero eccessi, et rinchiere[re] non si possano in persona o vero a le case, statuimo et ordiniamo che li predetti debbano essere rinchiesti ne li luoghi uve si comettono li malefici o vero eccessi et ancora ne la corte de' malefici et ad alta voce pubblicamente...

[4] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 62, pag. 39.5: e dice che chi era senza arte e vivea come idyota era tenuto scelerata persona, onde riceveva sopra il suo difecto danno e vergogna nella corte del maleficio.

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 10, pag. 557.17: Et tercio sigello si se chiamo e sia el sigello della corte di maleficij [...] cum lo quale si se sigelli sença alcuno costo tutte le lettere chi perteno a la questione criminale...

[6] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 65, pag. 112.38: lo qual messer Podestà possa debbia e sia tenuto [...] con quel cancellieri della Corte del Malificio, del Comune di Lucha cittadino, far cercare per la città di Lucha, borghi e soborghi, lo di che alcuna sposa s'anellerà e anderà a marito...

**6.1.8 Corte del mariscalco.**

[1] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 97.23: E deono dare, di 6 di marzo anno decto, demmo per lo dritto della Corte del Maliscalco, cioè danari 3 per libra fior. 37 d' oro 7 grossi.

[2] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 27.8: Lapo Girolami di Firenze, abita a Masano, de dare a di XIII di maggio MCCCXXXIII s. sedici ad oro, i quagli paghamo per lui a la chorte del maraschalcho per due debiti che si chofesarono ne la chorte del marischalcho.

**6.1.9 Locuz. nom. Corte del mare:** a Pisa, tribunale che si occupava di questioni inerenti alla navigazione.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 15, pag. 209.11: si veramente che nullo Breve quelli soctoposti possano avere, ma debbiano osservare li Brevi dei Mercatanti. Lo similliante farò et observerò della corte del mare, et della corte dell'arte della lana, et ai consuli delle septe arte...

**6.1.10 Locuz. nom. Corte della mercanzia, del mercatante, dei mercanti:** collegio di magistrati che si occupava di controversie di natura commerciale.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 263, vol. 1, pag. 501.18: Anco, statuimo et ordiniamo che tutti et ciascuno contratti, patti et conventioni, le quali si trovaranno scritti et scritte ne li libri de le chiavi de la Mercantia [...] si ne la Corte de la Mercantia [...] sieno rati...

[2] *Stat. pis.*, 1341, *Capituli nuovi*, pag. 343.4: li quali mercanti salvino e guardino quelli per la università e per la corte delli Mercanti...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 154, par. 9, vol. 2, pag. 551.18: Ma se 'l forestiere mercatante averà questione con alcuno mercatante ovvero altre de fatto de mercantia, sia en suo arbitrio de gire a la corte degl mercatante...

[4] *Let. lucch.*, 1375 (2), pag. 12.13: A voi signori

Consoli della Corte de' Mercadanti della città di Lucca significativo io Benedetto dal Gallo...

**6.1.11** Locuz. nom. *Corte del mobile*: a Venezia, collegio di giudici che si occupava di cause di denaro non superiori a una somma stabilita.

[1] *Doc. venez.*, 1300, 025, pag. 33.8: Con ço sia che Andrea Chavalcalovo vegnise per intradito dalla Corte de Mobe ala Corte de Peticion...

[2] *Doc. venez.*, 1306, pag. 46.1: E per miser Savastian li fo dite le parole ben e saviamente così como dise la testimoniança fata per ello e per ni ala Corte de Mobe de tanto como nui fo semo demandadi.

**6.1.12** *Corte del patrimonio, dei beni patrimoniali*: tribunale civile.

[1] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368], pag. 153.17: 1368 Ve(n)ne i(n)n Orvieto mis(e)r Arigho d'Asissi sicome commissario di miss(e)r d' Avi(n)gnone, e 'l co(n)te Nicola da Nola [...] e comisaro a miss(e)r Giovanni d'Anicha giudice del fisco dela co(r)te del Patrimonio o(n)ne loro autorità di fatti della frabicha di s(an)c(t)a Maria...

[2] *Accurso di Cremona*, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 3, vol. 2, pag. 27.31: tu essendu multtu juvini et chaytandu a la curti di li ben patrimoniali...

**6.1.13** Locuz. nom. *Corte del popolo*: a Pisa, tribunale del Giudice del Popolo.

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 105, pag. 545.7: Questo aggiunto, che li officii dei notari della corte del maleficio [...] dei notari della corte del popolo, et del notaio del pivieri del Porto; siano ordinarii, et durino et durare debbiano per VI mesi.

**6.1.14** Locuz. nom. *Corte di petizione*: a Venezia, magistratura che si occupava di liti patrimoniali fra eredi, debiti e sim.; poteva anche sospendere e avocare a sé cause discusse presso altre corti.

[1] *Doc. venez.*, 1287, pag. 17.29: Miser Peiro Faleiro e miser Gabriel Dulfìn e miser Contarelo Contarini si sa de ste sentençe qu'eo Viglerma si fui dananti la soa signuria i- la Corte de Pitiçion.

[2] *Doc. venez.*, 1300, 025, pag. 33.8: Con ço sia che Andrea Chavalcalovo vegnise per intradito dalla Corte de Mobe ala Corte de Peticion...

**6.1.15** *Corte (dei consoli) del piato, dei piati*.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 14, pag. 233.21: La terza cosa ch'elli disse, si fu, ched elli divisò le corti dei piati in tre parti, sì come l'uomo piateggia di tre cose, cioè di danno, e d'ingiuria, e di morte.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 66, vol. 1, pag. 411.17: ma de la carta de lo sbandimento ricevere possano XII denari solamente, di ciascuna carta, la metà del cui prezzo sieno tenuti restituire a la corte de' consoli del Piato et l'altra metà per sè ritenere...

**6.1.16** *Corte di, della, del podestà*.

[1] *Doc. fabr.*, 1186, pag. 192.7: et si q(ui) ista carta corru(n)pere adfalsare volueri, sia in pena dare .xx. libres de inforzati in corte potestate... || Cioè 'nella corte del podestà'. Il sintagma è assai latineggiante.

[2] *Stat. sen.*, *Addizioni* 1298-1309, dist. 1, 6, pag. 199.10: E se quello cotale sottoposto el quale avesse facto o commesso alcuna de le decte cose, così condannato, traessi e' consoli dell'Arte preducta o camarlengo a la corte di messer la Podestà de la città di Siena, o ad altra corte; o vero che da ess[e]

condannagioni appellasse...

[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 95, pag. 535.27: Siamo tenuti per saramento, tutto 'l tempo dell'ufficio dell'ansiano, di non montare in corte di Podestà u di Capitano per alcuno facto u vicenda propria u d'altrui...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 5, par. 4, vol. 2, pag. 40.6: Dicimo ancoraké en quegnunque luoco e en quegnunque corte de podestà ovvero capetanio se començerà conoscere d'alcuno maleficio o delicto...

[5] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 65, pag. 112.36: lo qual messer Podestà possa debbia e sia tenuto [...] con uno de' cinque cancellieri della corte del dicto Podestà, diputati alle civili dela dicta corte [...] far cercare per la città di Lucha, borghi e soborghi, lo di che alcuna sposa s'anellerà e anderà a marito...

**6.1.17** Locuz. nom. *Corte di, della ragione*: tribunale.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 147.1: si puote assai bene intendere che lla rettorica di Tullio non è pure ad insegnare piateggiare alle corti di ragione...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 16, pag. 316.7: Ed essendo fuggito Saturnino e Saufeo e Labieno nella Corte della ragione, costringendoli Mario per li cavalieri di Roma, ispezate le porte, fuoro morti. || Cfr. Orosio, *Hist.*, V, 17,9: «in curiam».

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 5, pag. 551.8: Lucio Crasso, così grande appo li giudici, come M. Scauro appo li padri conscritti (però che reggeva li loro ajutorii con fortissimi e felicissimi meriti d'eloquenza, [et] era così principe ne la corte de la ragione, come Scauro in quella del senato)...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 1, vol. 2, pag. 522.12: albergò nel palagio del Comune di costa a la Badia, ove soleva stare la podestà, e sì tenea ragione; e la signoria e le corti de la ragione andò a stare in Orto Sammichele...

**6.1.18** *Corte dell'ufficiale, degli ufficiali*.

[1] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 130.12: Oddo Pongnente e Giache Pongnente, son frere, di Modone, cherico nela Corte dell'ufficiale di Parigi, die dare 20 s. par. ala Sa- Martino tre C quattro...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 426, vol. 2, pag. 418.41: el cotale el quale allegasse la detta difensione o vero per lo quale s'allegasse, sia et essere s'intenda per essa ragione et fatto, fuore de la difensione del comune di Siena secondo che sono coloro e' quali per li malefici per loro commessi in persona d'alcuno, declinano la Corte de li ufficiali del comune di Siena o vero d'alcuno di loro.

[3] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 137.11: E deono dare isino a di VIII di marzo MCCCXXXV fior.. i quali à ispessi Feraldo per la nostra parte in farli ischomunicare per la chorte de lo ufficiale...

**6.1.19** Locuz. nom. *Corte della vicheria*: a Napoli, tribunale supremo, civile e penale.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 40, vol. 1, pag. 373.1: E tornato a Napoli, fece che · rre mandò a fra Moriale che venisse a llui, e scusandosi, messer Malatesta il fece citare alla corte della vicheria più volte: e non comparendo, di subito colla sua gente, e con alquanta accolta de' Regno, se n'andò ad Aversa, e nella terra s'entrò senza contasto.

**6.2** Locuz. avv. *In corte, per la corte*: rivolgendosi a un tribunale (anche in contrapposizione a

soluzioni amichevoli).

[1] *Let. fior.*, 1291, pag. 597.28: del fatto c'avevo a ffare con que' di Cochefforde, procacciate o per accordo o per la corte d'averne nostro dritto e di ritrarre da lloro il nostro, sì che nnoi siamo fuori de le loro mani.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 1, pag. 10.3: In del terso modo sono alquanti che ànno per nimici coloro li quali vogliono ricoverare lo loro, sì come quelli che vogliono addimandare quine in corte quello ch'elli àn[n]o prestato o per altro modo, sì che quelli che l'èe ad pagare sì l'èe in odio come nimico.

[3] *Rim. Am. Ovid.* (C), XIV pm. (tosccocc>fior.), pag. 463.19: E già la lettiera andava innanzi e quegli chella dovea guardare era ito innanzi e disse che, veduta la moglie, era fatto mutolo; e lle mane delle mane e lle doppie dipinture caddero e vennela ad abbracciare e disse: - Così vinci tu! - Assai è più sicuro e più acconcio a partirsi con pace che dimandare la partita del letto in corte co- llite.

### 6.2.1 Locuz. avv. *In corte e, o fuori di corte.*

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 6, pag. 26.31: quando è loro bisogno de dire alcuna paraula per fare di loro facti in curti o for di curte, sì gridano con tanta follia e con tanta iracundia che rimanno sì storditi e sì dirotti che tutta la loro ragione perdeno...

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 53, pag. 154.8: E perçò ke nui volemo adimplere la lege [...] proferesco per nui e per quisti altri a vui le nostre persone e 'l nostro avere, in corte e for de corte, in çascune parte, a far e dicer quello ke sia grandèça e honor de voi...

[3] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 23, pag. 209.4: E se ad alcuno de' detti mercatanti fosse alcuno furto fatto, i Consoli siano tenuti, per tutti i modi che poteranno, aiutarlo in corte e fuori di corte cacciando e divietando il ladro e' suoi compagni e aiutatori...

[4] *Stat. volt.*, 1348, cap. 27, pag. 46.10: Niuno de' frategli de la nostra compagnia debba per alcuno modo avocare o procurare contra alcuno de la detta compagnia a alcuna corte senza la licentia del priore [...] ma debbasi aiutare e difendere insieme in corte e fuori di corte...

#### 6.2.1.1 *In corte e in piazza.*

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 9, vol. 4, pag. 40.6: E non dee l'uomo follemente credere, che questo insegnamento sia solamente donato in su le contenzioni, che sono in piazza ed in corte; anzi sono in tutti i detti, che l'uomo dice, consigliando, o pregando, od in messaggio, od in altra maniera.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.541, pag. 171: no dé 'fender / per la soa cossa prender; / e questo aprovo si se toca / che no l'ofendi con la boca. / E parme che so corso faze / denanti corte o en pjaze, / zo è in corte conzurar / e in pjaze per raxonar.

### 6.2.2 Locuz. avv. *Senza corte*: senza l'imposizione di un tribunale, di propria volontà.

[1] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 32, pag. 159.9: E fatto il cierbio richiedere la pecora e venuta innanzi a messere lo lupo, dicievale con belle parole: «Cortesia sarebbe sanza corte d'averne renduto a lui il suo grano, donna e buona femmina, che tu ti tieni...

### 6.3 [Dir.] Locuz. verb. *Tenere corte (e ragione)*; *reggere corte*: adempiere alle proprie funzioni; governare, amministrare la giustizia. Anche fig.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1258, pag. 220: e vidi agli occhi miei / esser nate di lei / quattro regine figlie; [...] ed avean su' legnaggio, / su' corso e su' viaggio, / e 'n sua propria magione / tenean corte e

ragione...

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 7, pag. 659.6: Et lo consulo sia tenuto di tenere corte due die in catuna septimana, a la panca de la corte...

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 34, pag. 177.16: Cesare aveva fatto esso Bruto suo vicario a tenere la maggiore corte e ragione, e egli fu quegli che ordinò el tradimento contra a Cesare de la morte sua...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 2, vol. 2, pag. 68.13: Juliu Cesar, consumati que issu appi tutti li victorij regendu curti, sustinni que Galba dicissi quisti paroli...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 154, par. 7, vol. 2, pag. 551.1: Gle consogle sopreditte siano tenute tenere corte en la piacça del comuno de Peroscia [...] sì che ciascuna settemana almeno doie di tengano ragione en gle luocora de sopra nomenate e deggano far fare egl pagamenta.

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 6, cap. 42, vol. 2, pag. 143.42: però che i gentili uomini concedettero alla plebe di fare consolo della plebe, e la plebe concedette a' gentili uomini di fare uno pretore de' Padri, che tenesse corte in Roma e facesse ragione.

### 6.4 [Dir.] Locuz. verb. *Andare a/corte, gire a corte, venire a/nella corte*: presentarsi al cospetto di un collegio.

[1] *Let. sang.*, a. 1253, pag. 196.28: Ma(n)datemi dice(n)do come voi volete ched i' ne faccia dele materasse che voi mi ma(n)daste dice(n)do: io ne pregai Marco notaio, e andamo ala corte io ed elli, e avavamo accatata la paravola dal giudice...

[2] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 98, pag. 28.11: *Item*, statuimo che alcuna femmina non debbia venire a corte nè rispòndare nè avvocare per altrui, se la corte non mandasse propriamente per lei, o che la fesse venire...

[3] *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 32, pag. 987.18: Et se alcuno de la dicta arte volesse rompere alcuno capitolo di questo Breve, andando ad alcuna corte per richiamo quinde fare, per ciascuna volta, pena di livre X a uopo del Comuno di Pisa, e soldi XX di denari a uopo de la dicta arte.

[4] *Stat. pis.*, 1304, cap. 11, pag. 661.25: Et ordiniamo che tutti li huomini e le persone vengenti in della corte dell'arte della Lana, pacifice e cheto et honestamente adimandando et rispòndendo ai loro e contra li loro aversarii...

[5] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 529, pag. 121: Quando la parte adversa senté lo sticconare, / Iratamente gerosenne ad corte ad lamentare: / Che voleva Bonajonta la briga comensare, / Remettere li sciti et Aquila guastare.

### 6.5 Locuz. verb. *Andare a corte, entrare alla/nella corte*: diventare senatore. || Att. solo in volgarizzamenti di Valerio Massimo.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 17, pag. 10.30: non dimentico ch'era stato electo da' censori ne l'ordine de' senatori, per lo quale (gl. r) solo uno modo si dava licenza d'andare a corte etiamdio a quelli ch'aveano avuti gl'onori... || Cfr. Val. Max., II, 2, 1: «qui iam honores gesserant, aditus in curia dabatur».

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 55.34: aricurandussi Fabiu que issu Publiu era statu questuri; ma non l'andau per menti que issu non era ancora factu senatori. Per la quali cosa sulamenti eciandeu a quilli qui erannu stati officiali era concessu d'intrari a la curti. || Il passo lat. è lo stesso dell'es. [1].

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 4, pag. 172.14: Dunque con ottima sentenza li

censori estimarono, che colui era indegno d'entrare ne la corte. Così fece Porzio Cato, il quale trasse Lucio Flaminio del novero de' senatori, però che ne la provincia dov'era mandato comandò che fosse percosso con una scure uno ch'era condannato... || Cfr. Val. Max., II, 9, 2: «indignum eum aditu curiae existimaverunt».

**6.6** [Dir.] Locuz. verb. *Stare sotto una corte*: essere sottoposti a un giudizio, venir processati.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 26, par. 2, vol. 1, pag. 392.31: E se cotale suspecto concedesse le ragione suoie [...] che quillo concedetore de ragione e coluie per persona del quale s'adomanda, del quale sospitione s'avesse, starà sotto la corte peruscina e responderà se alcuna cosa s'adomandasse...

**6.7** [Dir.] Locuz. verb. *Chiamare, ritirare a corte; menare, richiedere, trarre a/alla corte* qno: portarlo al cospetto di un collegio, denunciarlo. Anche fig.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 28, pag. 220.6: se alcuno de la dicta Arte sottoposto, o vero non sottoposto, richiamo averà posto dinanzi ad alcuno de li ufficiali di questa Arte d'alcuno sottoposto a questa Arte; e colui a cui sarà dimandato, el decto actore trarrà a corte di messer lo vescovo per lo decto richiamo, o vero per cagione d'esso, et ivi non vincierà...

[2] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 39.7: Disse Christo: Ben dice la legge che chi possede la cosa anni XXX, et non litata, ch'ella sia sua. Tu none avei anco posseduto neente, che io ti richiersi a la corte davanti al conspecto di Dio...

[3] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 80.11: Et poi partito il Cardinale fece richiedere et citare ad Corte alquanti de' Grandi di Firenze...

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 460, vol. 2, pag. 440.39: Et se per ragione et cagione del detto processo o vero condannagione, li detti missere podestà, o vero missere lo capitano, o vero alcuno altro officiale fusse citato, inquietato o vero ad altra Corte tratto...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 69.5: Apressu di li quali la pigrizia et lu reposu, la quali per sou languri da ly soy ascusagni loki se trahi sfurzamenti a la curti, et si condanna in curti commu virgugnusu peccatu.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 1, vol. 2, pag. 60.5: Cosa certa esti que menatu que fu lu juvini a la curti tachi perseverantimenti et non fici muttu cu la cera calata in terra et quillu sou virgugnusu silenciu valsi multu a far condannari lu tribunu.

[7] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 363.7: Che se per alcuna provendenza de li dii fare si potesse, che li eccellenti uomini, *i cui casi ò raccontati*, ritenuta la legge vendicatrice delli ingrati, potessero trar la sua patria a corte d'un'altra cittade, or non farebbono ellino con questa petizione il popolo ingenioso e garrulo essere muto e senza lingua?

[8] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 27, vol. 1, pag. 163.9: Però ch'erano disperati dell'aiuto de' consoli e del senato, quand'egli vedeano alcun uomo che fosse menato a corte per debito, egli traevano là di tutte parti, e faceano sì grande rumore, che l'uomo non potea udire la sentenza del consolo, e quand'egli l'avea data, alcuno non l'ubbidiva.

[9] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 65.10: Et si alcuno fratre se lamentasse de alcuno f[ratre] che li sia debitore manifestamente et no(n) putesse av[er]e la roba soa, li mastri tengano modo de llo fare pagare (et) [...] dicanollo ali altri fratelli; et si no(n) vulesse pagare, dean[oli] licencia chi lu pocza clamare ad corte.

[10] *Stat. sen.*, Addizioni 1328-65, [1330], pag.

265.4: Che neuno debbia ritrare ad altra corte.

**6.8** [Dir.] [Detto di un'assemblea:] locuz. verb. *Essere a, alla corte*: essere riunita.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 63, pag. 297.5: Ma Bruto venne a lui, e fecelo deliberare d'andare. «Signore, disse lui, venite là, chè il senato fu già buon pezzo a la corte, e voi àno gran pezzo aspettato».

[2] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 17, vol. 1, pag. 267.17: e intanto voi fate i vostri Comizii: il senato è a Corte: i senatori dicono le sentenze altresì come se la città fosse in riposo...

**6.9** [Dir.] Locuz. verb. *Ponere, levare la corte*: aprire (chiudere) la seduta del collegio.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 130, pag. 333.22: Et quando la dicta corte si terrà et tenere si debia, [[io messo]] sarò sollicito et intento in ponere la corte e levare, e in portare li acti in de l'ore in delle quale portare et riportare debbiano.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 5, pag. 190.12: Et li primi Maestri che fino publicato questo Breve in de la dicta Villa siano tenuti, a lloro spendii, di fare in de la dicta chasa panca per sedere, che ghostino infine in libbre II d'alfoncini minuti almeno, o corte levata con la stanga dinansi...

**7** Collegio che amministra un'Arte. || Cfr. **6**.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 8, pag. 146.26: *Item* statuimo et ordinamo, che i consoli e 'l camarlengo sieno tenuti et debbiano curare et fare sì [...] d'avere uno buono e sufficiente notaio, el quale debbia stare continuamente col detto camarlengo e coi consoli a la corte dell'Arte de la Lana...

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 13, pag. 199.28: E siano tenuti i detti Sindachi di sindacare i vecchi Consoli, se non saranno venuti alla corte dell'Arte i di ordinati, e se non averanno diffiniti i processi da diffinire secondo gli ordini di Calimala...

[u.r. 05.04.2019]

CORTEARE v.

**0.1** *cortea, corteado, corteare, corteata, cortiao, cortiare, cortiavam*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corte* (prov. *cortear*).

**0.3** Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.): **3** [4].

**0.4** In testi tosc.: Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Esercizi cividal.*, XIV sm.

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Intrans. Far parte di una corte. **2** Recarsi a far visita per onorare qno. **3** Circondare di attenzioni, spec. per ottenere una corrispondenza amorosa.

**0.8** Rossella Baldini 17.12.2003.

**1** Intrans. Far parte di una corte.

[1] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 24.3: Questi so quilly che ben se guarda da offendere ad deo creatore sobrano [...] ma per remanere in questo locho per zo che spera la fine de li loro doluri, da poy la quale pena certi vano ad cortiare con quello loro criatore.

**2 Recarsi a far visita per onorare qno.**

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 86.20, pag. 416: Tanto era so stao adorno, / che tute le done dentorno / voluntera la visitavan, / e spesso or la **cortiam**, / forte de gente e de terra / por poer far paxe e guerra.

[2] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 46.3: Tolve moglie di marzo 1368 la Iacopa [...]. Menolla a di 13 di giugno 1369 senza fare nozze, però che di poco tempo era morto messer Andrea e Gherardo di Gualtieri de' Bardi, zii della detta monna Antonia, e anche non era compiuto l'anno, ma era fra l'anno, dalla morte del detto Niccolò Mannelli; si che non menò seco donne il primo dì, nè 'l seguente niuna ne venne a **corteare**: niente di meno fece desinari e cene due dì, e ebbe suoni...

**3 Circondare di attenzioni, spec. per ottenere una corrispondenza amorosa.**

[1] *Sonn. ann. Vat.Lat. 3793*, XIII/XIV (tos.), 16.9, pag. 65: Qualunque bella donna vi **correa**, / so ben che non ha pregio là ove sete, / ma non si può tener che non vi vea...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.108, pag. 309: Oribel cossa è devegnuo: / quello chi era sì **cortiao** / da onom' è desprexiao...

[3] *Esercizi cividal.*, XIV sm., 43, pag. 108.5: La to madreso, byelo e grandò con tu cognos pochi, ven **corteadò** di doy çovins, gli quagl un e l'atri la tores volantir per muglir. *Tue amasye, pulcre et magne, quales et quantas tu cognosis paucas, procantur duo yuvenes, quorum uterque aciperet libenter in uxorem.*

– [Prov.]

[4] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 466, pag. 312: Vigna vendemiata / poch'è **corteata**.

[u.r. 10.08.2009]

**CORTECCIA s.f.**

**0.1** *chortecce, chortecia, chortecie, corceça, cortecce, corteccia, cortecce, cortecie.*

**0.2** DELI 2 s.v. *corteccia* (lat. *corticeam*).

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Doc. sen.*, 1294 (2); *Virtù del ramerino* (ed. Bénèteau), 1310 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.7 1** Rivestimento esterno delle piante. **1.1** Rivestimento del tronco dell'albero. **1.2** Buccia, guscio (esterno e interno) di un frutto. **2** Carapace della tartaruga. **3** Crosta del pane, talvolta usata come sostegno per il cibo. **4** Estens. Strato superficiale, parte esteriore. **4.1** Fig. Interpretazione letterale di un testo o messaggio in quanto limitata a una comprensione superficiale o parziale di esso, e sotto cui si cela il significato profondo, il messaggio che l'autore intende esprimere.

**0.8** Rossella Baldini 12.11.2003.

**1 Rivestimento esterno delle piante.**

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 11, pag. 120.23: La natura dà a ciascuna cose quel che si conviene [...] Perchè è che tutte, quasi come

sotterra fitta la bocca, traggono gli alimenti per le radici, e per le midolle la forza spandono e la **corteccia**? Che è che ciascuna cosa che è mollissima, si come la midolla, dentro sempre come nella sedia si nasconde, ma di fuori con una fermezza di legno, e poi la **corteccia** incontra la intemperanza del cielo, quasi del male schermo, a difender s'oppone?

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 3, cap. 12, pag. 96.17: La **corteccia**, o buccia, la quale è dalla vite levata, e sta pendente, se ne vuole levare: la qual cosa rende poi minor feccia nello vino.

**1.1 Rivestimento del tronco dell'albero.**

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 10, pag. 295.5: Perchè essendo cresciuta per tutta Africa ismisurata moltitudine di grilli, e non solamente ogne speranza di biada tolta, e tutte l'erbe con parte delle radici, e le foglie degli alberi col tenerume de' rami avessero consumato, ma le amare **cortecce**, e gli aridi legni avessero rosi...

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.45, pag. 352: Aiome veduto e ben pensato / che l'om perfetto a l'arbor se figura, / che, quanto più profonno è radicato, / tanto è più forte ad onne ria fortura; / de vil **corteccia** veiolo ammantato, / conservace l'umore e la natura; / de rame, foglie e frutto è adornato: / lavora d'onne tempo senza mura...

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 32.21: Appena ebbe finito i preghieri, che uno grave freddo le prese i membri; il cuore fue cinto di sottile **corteccia**; i capelli diventano foglie, le braccia crescono in rami; lo piede, ch'era ora così veloce, si ferma in pighere barbe...

[4] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 143.3: O Mirra, tu non ti copriresti lo volto con **corteccia**, se tu avesse tosto conosciuto a quanto peccare t'apparecchiavi.

[5] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 3, cap. 17, pag. 101.14: Le tre generazioni d'innestare sono queste: o di mettere il ramuscello tra la **corteccia**, e 'l legno: o di mettere nel tronco, e nella **corteccia** insieme: o di fare lo innesto con impiastro.

[6] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 18, pag. 153.8: e tollasi una **corteccia** d'arbore, ovvero scorza a quella medesima larghezza, e ficchinsi e' picciuoli aguti delle mele in questa scorza; e poi la scorza si riversi sopra la fossa, sicchè le mele di sotto pendenti si difendano dall'umido della terra.

[7] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 297.20: hic **cortex**, cis, la **corteccia**.

**1.2 Buccia, guscio (esterno e interno) di un frutto.**

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 10, vol. 2, pag. 245.5: quando lo fiore del colore del sangue fu nato, cotale che sogliano avere i pomi che celano le granelle sotto la lente **corteccia**...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 2, cap. 16, pag. 71.4: Le mandorle son mature da cogliere, quando elle per loro medesime si spogliano della **corteccia**. E se elle lasciano il cuoio malagevolmente, sotterrinsi nella paglia, e incontenente il lascieranno. E quando sono iscorticate, si lavino con acqua di mare, e con altra acqua salsa...

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 3, cap. 19, pag. 108.6: Nota che dice Isidoro, che ogni frutto colla **corteccia** dura si chiama noce; e ogni frutto colla **corteccia** liquida si chiama pomo, parlando in genero.

[4] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 61.7: A purifichare e a ristorare il vino e farlo ritornare al primo istato, e a rischiarare il vino torbido e a conservare quello ch'è puro, toglgi [...] ventiquattro mandorle amare, non monde della **chortecia** dentro...

– [Adoperato per uso farmaceutico].

[5] *Virtù del ramerino* (ed. Bénéteau), 1310 (fior.), pag. 249.3: 2. S'alcuno sentisse di rema e di catarro, tolli dele **cortecie** de- ramerino e fanne fumo...

[6] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 62, col. 1.26: R(ecipe) vetriuolo, aloe, sercocolla, **corteccia** d'incenso...

[7] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (ii), par. 59, pag. 338.35: non contenti solamente a' portamenti, ma con gli odori arabici, con le **cortecce**, con le polveri, con le radici e co' liquori orientali, co' vini e con le vivande e con le morbidezze e con gli ozi e con altre cose assai lo sforzano...

[8] Arrighetto (ed. Bonaventura), XIV (tos.), pag. 190.23: Siccome gli diversi fatti vogliono diverse leggi, così la infermità richiede variate medicine. Altre infermità voglio sughi, altre semi, altre **cortecce**, altre vogliono foglie [...] E così cinque sentimenti non àno pure uno ufficio, ma ciascheduno à sua propria virtù...

## 2 Carapace della tartaruga.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 49.7: Ché questa testuggine, advegna che sia d'una natura, quanto nella **corteccia** che à dura, nel petto e nelle costi è colorata, però à in sé altre faccioni dipartite secondo li luoghi dove nascono e stanno che non si simiglia una con altra. Ché l'un si creano nel acqua dolce. E queste àno la choccia disopra delle coste che pende in verde più che in nero, e quella del petto bianca.

[2] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 49.16: E queste, quando escon del acqua o vanno sopr'essa e veggono alcuna cosa venire, immanentemente si nascondono ed entrano sotto l'acqua, e nascondendosi sotto la sua **corteccia** quando è in terra. Altre sono che vanno per le selve e per li boschi. E queste non si ascondono sotto la choccia, ben che vegghin venire alcuna cosa sopra loro, ma ben entrano nella siepe o in cespugli, per non si possano trovare.

## 3 Crosta del pane, talvolta usata come sostegno per il cibo.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 7, pag. 314.6: e ivi, consumati diversi cibi, volsono i morsi nelle croste e nelle **cortecce** ch'erano messe di sotto da' cibi. Allora Giulio disse: Omè! eziandio abbiamo mangiate le mense!

[2] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 255, vol. 2, pag. 205.8: E' Giorgiani, per mio comprendere, si fanno l'ufizio in coro come noi Latini, e lo sacrificio fanno di **cortecce** di pane...

[3] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 15, pag. 131.25: Navicando, Enea pervenne al fiume del Tevere [...] e ivi apparecchiato e mangiando, mancò loro il pane, di che convenne loro mangiare le **cortecce**, dele quali avieno fatti taglieri.

## 4 Estens. Strato superficiale, parte esteriore.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 10, cap. 10, pag. 240.20: La vecchia mischiata col seme del fieno spargerem dopo questo. E non si vuole bagnare il prato anzi ch'egli abbia fatto il suol duro; acciocchè la forza del troppo omore corromperebbe la **corteccia** del prato.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 46, vol. 2, pag. 195.1: Nel detto anno [...] una folgore percosse nella punta del campanile de' frati predicatori, dov'era uno agnolo di marmo [...] il quale volgea sopra una grossa stanga di ferro, mostrando col braccio steso il segno de' venti, la quale figura i molte parti spezzò, e la stanga volta in arco volse con una gran

**corteccia** del campanile, e assai di lontano gittò le pietre, spargendole...

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 46, pag. 273.12: e hanno detto alcuni che 'l Limbo fu ne la **corteccia** de la terra, altri hanno detto che fu nel centro de la terra.

– Pelle (del corpo umano).

[4] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 78, pag. 152.13: Unde el dimonio teme il bastone della carità loro, e però gitta le saette sue da longa e non s'ardisce d'acostare. El mondo percuote nella **corteccia** de' corpi loro credendo offendere, ed egli è offeso, perché la saetta, che non truova dove intrare, ritorna a colui che la gitta.

**4.1 Fig.** Interpretazione letterale di un testo o messaggio in quanto limitata a una comprensione superficiale o parziale di esso, e sotto cui si cela il significato profondo, il messaggio che l'autore intende esprimere.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 161.3: Perchè non sarebbe contento l'Autore, che uno uomo di vivace intelletto stesse pure alla **corteccia** della favola; ma vuole che cerchi la sua significazione, e aplicila alla materia...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 25, vol. 2, pag. 488.32: Salvestro udito il voglioso e poco savio movimento del fratello [...] di presente ne fu a' signori, e da lloro prese sicurtà per Bartolomeo, dicendo che da llui arebbono tanto che potrebbero trarre di sospetto e di paura il Comune, il quale, quasi per lusinghe tirato nel trattato, con infignere di no- sapere se non la **corteccia**, dissono a' signori che s'avessero Niccolò e Domenico di Donato Bandini che ne saprebbono il tutto, come da' caporali e guide del trattato...

[3] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 1, pag. 39, col. 1.10: così el raggio divino eziandio allo spirito viandante e pellegrino, cioè all'anima che ancora è in corpo mortale appare in tre modi. Del primo modo. – Imprima appare nella Santa Scrittura quando sotto la **corteccia** della lettera per virtù d'alcuno dono d'intelligenza el senso anagogico si truova, per lo quale la mente, siccome per alcuno raggio maravigliosamente ammaestrata, è dirizzata all'amore del suo Creatore.

[4] Boccaccio, *Trattatello* (Chig.), 1359/62, pag. 118.19: e spesse fiato con sottilissima meditazione se ne entrerà sotto la **corteccia** d'alcuna poetica fizione, e, con grandissimo suo piacere, quanto sia diverso lo 'ntrinseco dalla crosta riguarderà.

[5] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 124, pag. 259.14: E tanto sonno tenebrosi, che la santa Scrittura [...] non ne veggono né intendono altro che la **corteccia**, litteralmente, e quella ricevono senza alcuno sapore, perché 'l gusto dell'anima non è ordinato...

[u.r. 10.08.2009]

CORTECCIOLA s.f. > CORTECCIUOLA s.f.

## CORTECCIONE antrop.

**0.1** *corteccone, cortecione.*

**0.2** Da *corteccia*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **0**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287].

**0.6** A *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: Corteccone; Cortecione de' Bostichi.

N Att. solo in antrop.

**0.8** Elisa Guadagnini 16.02.2010.

[u.r. 02.09.2019]

CORTECCIUOLA s.f.

**0.1 a:** *cortecciuola*.

**0.2** Da *cortecchia*.

**0.3 a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Cortecchia (di scarso spessore?).

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Cortecchia (di scarso spessore?).

[1] *a Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 2, cap. 23, vol. 2, pag. 204.29: Ma dove due rampolli si deon porre, si dee far la tagliatura del conio dalle due parti insino presso alla midolla, la quale a poco a poco acceda, e vada alla midolla e al taglio: dall'altre due parti sia quasi d'una medesima latitudine, sì che la parte un poco più lata, permanendo con tutta la cortecchia, con la cortecchia della madre di fuori si ragguagli. Ma la parte più stretta rimossa, e tolta via la **cortecciuola** di fuori, verso la midolla del pedale si disponga d'entro.

CORTEGGIARE v. > CORTEARE v.

CORTEGGIO s.m.

**0.1** *corteggio*.

**0.2** Da *corteggiare*.

**0.3** Gillio Lelli, *Rime* (ed. Mancini), XIV pm. (perug.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: Gillio Lelli, *Rime* (ed. Mancini), XIV pm. (perug.).

N Att. solo perug.

**0.7 1** Gruppo di persone che circonda o accompagna qno.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Gruppo di persone che circonda o accompagna qno.

[1] Gillio Lelli, *Rime* (ed. Mancini), XIV pm. (perug.), 38d.7, vol. 1, pag. 208: Non farà mai longo servir canudo / nel giardin del signor, senza pareggio, / colui che serve sol nel suo **corteggio**, / per istar come rana nel palludo.

[2] Cecco Nuccoli (?) (ed. Bettarini), XIV m. (perug.), 3, pag. 178: Se io vivesse, dico, ben mill'anni, / no- mi discorda mai cotal vag[h]eggio, / com'io vidde, de donne ad un **corteggio** / andar nella vigilia in San Giovanni...

[u.r. 29.01.2013]

CORTÈO s.m.

**0.1** *cortei, corteo, cortéo*.

**0.2** Da *cortear*.

**0.3** *Stat. pis.*, 1330 (2): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1330 (2); *Stat. fior.*, XIV pm. (3); *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Gruppo di persone (in partic. donne) che accompagna qno (in partic. la sposa).

**0.8** Rossella Baldini 05.03.2004.

**1** Gruppo di persone (in partic. donne) che accompagna qno (in partic. la sposa).

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 133, pag. 586.17: et sotto la rubrica «Dei **cortei**, baptismi et insantamenti, et donamenti alla moglie, che non si deno fare»...

[2] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 150.30: Et che il di del iuramento lu sposo né altri per lui non possa né debbia dare disinare né cena a le donne che vanno a tale corredo, et non s'intenda di figliuola, sorocchia, nepote o cognata cioè mogle de suo fratello. Et che a tale **corteo** innazzi al dare de lo anello non possano né debbiano andare più che quatro donne, a la pena dicta.

[3] *Stat. fior.*, 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 379.21: Et che 'l die che si faranno le sposalitie lo sposo, o altri per lui, non possa dare desinare o cena alle donne che andranno al **cortéo** di quella sposa, sotto la detta pena. Et questo non s'intenda delle figliuole o serocchie carnali [...]. Et dopo il **cortéo**, quello die che si darà l'anello ad alcuna sposa, non possano ire alla casa della sposa più che IIIJ donne.

CORTERELLO agg.

**0.1** *corterelli*.

**0.2** Da *corto*.

**0.3** Lapo degli Uberti, *Guido, quando*, XIII/XIV (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Piuttosto corto.

**0.8** Rossella Baldini 27.11.2003.

**1** Piuttosto corto.

[1] Lapo degli Uberti, *Guido, quando*, XIII/XIV (fior.), 13, pag. 309: Ma dicem'un [...] che non s'avide se non d'un valletto / che cavalcava ed era biondetto / ed avea li suo' panni **corterelli**.

CORTESANZA s.f.

**0.1** *cortesanza*.

**0.2** Da *cortese*.

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** L'essere cortese.

**0.8** Rossella Baldini 16.04.2004.

**1** L'essere cortese.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), son. 231.5, pag. 263: Cortes da corte accort'hai **cortesanza**, / sigur sigura siguri non sigurando, / dotta non dotti u' dotta t'è dotta...

CORTESE agg./s.m./s.f.

**0.1** *ccortese, chortese, chortesissimo, chortexe, corteis, corteise, corteisse, cortes, cortés, cortés, cortese, cortesessema, cortesi, cortesisemo, cortesisimo, cortesissima, cortesisimo, corteso, cortesse, cortessi, cortexe, cortexi, cortexissima, cortexo, corteze, cortis, cortise, cortisi, cortese, curtese, curtisi, curtissi, gentil-cortese*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corte* (prov. *cortes*).

**0.3** Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da



Lentini, c. 1230/50 (tos.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Lotto di ser Dato (ed. Contini), XIII sm. (pis.); *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm.; *Doc. pist.*, 1294-1308; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.).

In testi sett.: Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.); *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. ver.*, XIII sm.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Gillio Lelli, *Rime* (ed. Mancini), XIV pm. (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, (ms. Parigi), XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *alla cortese* **2.9**, **2.9.1**, **2.9.2**; *esser cortese di* **2.1.2**; *non cortese* **2**; *star cortese* **2.8**.

**0.6 N** Il lemma è att. in antrop. in doc. lat. del XII sec., sin dal 1174: cfr. «Belcortesi» in un doc. di Groppoli (PT) cit. in GDT, p. 222.

**0.7 1** Che vive a corte; appartenente alla nobiltà. **2** Che si addice a persona che frequenti la corte di un signore; di alta estrazione sociale; di grande valore morale; che sa ben parlare, acculturato; misurato nei modi, garbato; benevolo; di bell'aspetto; di piacevole compagnia; elegante (in contesti amorosi con rif. alla donna amata; con rif. alla Madonna, il rapporto con cui è assimilato a un rapporto di vassallaggio). [Di un discorso:] improntato alla misura, semplice. **2.1** Che concede i suoi favori o elargisce i suoi beni volentieri, generoso. **2.2** Sost. [Come appellativo in nomi derivanti dal romanzo francese]. **2.3** *Amore cortese*. **2.4** Che sa ben fare, esperto. **2.5** [Detto di un discorso, di un ragionamento:] improntato a virtù; che corrisponde a verità. **2.6** [Detto di un discorso, con valore neg.] ben esposto, formalmente ricercato. **2.7** [Rif. a sorveglianza o detenzione:] non troppo restrittiva, mite. **2.8** Locuz. verb. *Star cortese*: essere pacifico, stare tranquillo; stare a braccia conserte. **2.9** Locuz. avv. *Alla cortese*: in modo degno di chi è cortese e valoroso; con belle maniere, con riguardo. **3** Che può fare ciò che vuole in quanto padrone.

**0.8** Rossella Baldini 21.04.2004.

**1** Che vive a corte; appartenente alla nobiltà.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 164, pag. 530: La raina Triesta como lo fioo acuse, / Ovidio '[n]dele Pistole ben lo conta e 'l dise: / 'sta eniquitosa femena stranio pensiero fese, / ond no s'enfid' en femena né vilan ni **cortese**.

[2] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 291,

pag. 571: Muier bela e **cortese** de 'legreça l'om passe, / se l'om è conosente et altro mal no i nasse; / e tut q'ela sia rustega, s'el' è pur savia e bona, / mat è quel qe per autra una tal n'abandona.

– Sost.

[3] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 175, pag. 530: Ça lo cor de la femena no repausa né fina / tant fin q' ela no emple ço q' à en soa corina: / **cortese** né vilana, contesa ni raina, / tuto tempo sta en ele 'sta malvasia dotrina.

[4] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tos.), Canz. 7.2, pag. 218: O tu, de nome Amor, guerra de fatto, / segundo i toi **cortesi** eo villaneggio, / ma segundo ragion cortesia veggio / s'eo blasmo te, o chi tec' ha contratto.

**2** Che si addice a persona che frequenti la corte di un signore; di alta estrazione sociale; di grande valore morale; che sa ben parlare, acculturato; misurato nei modi, garbato; benevolo; di bell'aspetto; di piacevole compagnia; elegante (in contesti amorosi con rif. alla donna amata; con rif. alla Madonna, il rapporto con cui è assimilato a un rapporto di vassallaggio). [Di un discorso:] improntato alla misura, semplice.

[1] Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.), 15, pag. 164: Jujar, voi no sei **corteso** / qe me chaidejai de zo / qe negota no farò.

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 9 (34), pag. 237.8: Tanto è lo p(re)clare amore, la grande reverentia e lla fidelle devot(i)one la quale e' abo i(n) la v(ost)ra per(son)a, savia, benigna, lib(er)ale e **cu(r)tese**, ke no è cosa che posse audire i(n) p(re)se(n)te la quale me fosse sì gratiosa cumo del vostro honore...

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 9.42, pag. 63: Compita, amorosa, / avenente, **cortese** / donna delle migliori...

[4] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 1.7, pag. 886: Umile sono ed orgoglioso [...] **cortese** e villano enodioso...

[5] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2168, pag. 251: Or torna in tuo paese, / e sie prode e **cortese**: / non sia lanier né molle / né corrente né folle».

[6] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 248.19: e lo grave farà diventare legeri e leve, e econtra; e lo savio folle, e lo vilano **cortese** e molta altra variazione.

[7] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 16, pag. 211.30: Ed è l'uomo **cortese** in fare tutte l'opere delle virtù, siccome in donare e dispendere avvenevolmente; ed in bere ed in mangiare convenevolmente, ed in fare l'opere di temperanza, ed in tutte le cose fare avvenevolmente può l'uomo bene esser **cortese**.

[8] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 11, pag. 26.22: - E chi so' queste Virtudi? - Ed ella disse: - I **cortesi** costumi e li belli e piacevoli riggimenti.

[9] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 51.5, pag. 153: ché noioso è 'l vostro dire e 'l fare, / poi, de **cortese**, assai villana e croia / àvi la lauda mia fatta tornare...

[10] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 5, pag. 93.3: In lo v.o cap(itolo) s'adimanda, con ciò sia cosa ke Dio sia perfectissimo arteficio (et) maestro e-llo quale ène somma potentia, al quale se convene de operare non solo cosa utile, veramente honesta (et) **cortese**, perché el naso, del quale escie tanto fastidio, ène posto sopra la bocca, la quale ène schifa...

[11] Lotto di ser Dato (ed. Contini), XIII sm. (pis.),

27, pag. 316: Lo parlar e l'andar e 'l far dimora / e li atti e li costumi e i reggimenti / umili son, **cortesi** e si piacenti, / e di tanta onestà fan covertora...

[12] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 2.35, pag. 16: Donna, sì fusti **cortese**, / che null'omo ti riprese / perché Cristo in te discese, / tanto fusti umilissima.

[13] *Poes. an. ver.*, XIII sm., 106, pag. 18: L'anema mia lasa, tapina / sospira e planço e no refina / <...> / de spi<ri>tual santa dotrina, / vergen **cortés**.

[14] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 368, pag. 338: Ma la mia spada lucida, pur co lu soy splendore, / multe castella prese; / et essciolie e fay liberu omne soy amatore, / tanto è dolçe e **cortese**.

[15] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 134.27: Rispo(n)doti che credo che Bonacorso serebbe istato più **chortese** nel f(a)c(t)o che nele parole e no(n) f(a)c(t)o força p(er) onore di sé.

[16] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 1.1, pag. 405: Alla brigata nobile e **cortese**, / in tutte quelle parti dove sono, / con allegrezza stando sempre dono, / cani, uccelli e danari per ispese...

[17] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 13, pag. 61.12: S'alcuno inganna l'altro di falsa promessa, overo li sia poco **cortese**, no 'l dé per ciò ingannare con sue parole...

[18] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 119.1, pag. 488: Chi denanti m'è **cortese** / e deré m'è noxeor, / e' l'ò asai per pezor / ca l'ennimigo pareise.

[19] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 11.85, vol. 2, pag. 183: «Frate», diss'elli, «più ridon le carte / che pannelleggia Franco Bolognese; / l'onore è tutto or suo, e mio in parte. / Ben non sare' io stato sì **cortese** / mentre ch'io vissi, per lo gran disio / de l'eccellenza ove mio core intese.

[20] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 10, pag. 31.8: *tanto lo pregao chisto cavallieri a chisto patre sancto*, ky illu tennj una via menzana: nè fo tuctu villanu, nè tuctu **cortise**...

[21] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 3, vol. 1, pag. 169.14: Ma eciandeu lu dittu di la putanella fu multu **curtisi**...

[22] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 10, pag. 52.16: - Al quale lo santissimo Fortunato gittò una **cortese** minaccia e disse: Figliolo, tu mi contristi, e non esaudisci me padre tuo; non mi contristare, chè non fa per te. -

[23] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 29, pag. 139.5: Questi sì ben vestii, luxenti e ben parai chi stan **cortexi** innance la sedia de De' e veçan la cera sempre glorioxa del nostro Segnor...

[24] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 2, pag. 8.13: Et primamente contaremo di suo lignaggio nobilissimo, et appresso di suo nascimento **cortessissimo**, e poi di sua cavalleria franchissima...

[25] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 27.4, pag. 572: ligiadra donna mia, non ve renresca / tornare 'nver' de me 'l pensier **cortese**.

[26] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 10, pag. 103.6: A lo quao lo santissimo Fortunato çeita una **cortesse** menaça e dise: 'Figlor, tu me contristi e non me exaudisi mi paire to; non me contristar, chè non fa per ti'.

[27] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 17, pag. 6: Per fareli quello honore c'a lloro se confaccia, / Condusseli alla casa **cortese** infra le braccia.

– Locuz. agg. *Non cortese*.

[28] *Gl Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 573.23: sì che fu cortesia, cioè gratitudine e conoscenza ad essere **villano**, cioè **non cortese** a colui, che fu villano reo e malvagio alli suoi osti, rompendo fede e

confidanza...

– Sost.

[29] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 23, pag. 287.11: accioché voi, che non conto m'avete già, m'a voce d'alcun **cortese** che senza merto altrui lauda, mosso vi siete amore offerendo me.

[30] *Proverbia pseudoiaco.*, XIII (abruzz.), 73, pag. 29: Se boy avere 'nfray l'omini natura de **cortese**, / A lu modo conformate ke trovi nu paese: / Sci genuese a Genua et en Pulia appuliese; / Ma 'nn- onne lloco guàrdate de male, non te pese.

**2.1** Che concede i suoi favori o elargisce i suoi beni volentieri, generoso.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 87, pag. 563: e blasmara tal homini q'è pro', larg[h]i e **cortese**, / perçò q'ig no fa sempre quanto comanda e dise, / e laudara tal omini, poc val mieg d'una çuca, / ke per malaventura i avrà dad qualqe puça.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 9, pag. 206.21: et dicie, che quello che tu pòi donare, concedolo per grazia a cului che ti prega. Et anche serai **cortese** alequante volte ai conoscienti e ai cari tui amici; perciò che far bene a' buoni è un guadagno.

[3] Novellino, XIII u.v. (fior.), 78, pag. 307.1: Fue uno filosofo, lo quale era molto **cortese** di volgarizzare la scienza a' signori, per cortesia, e ad altre genti.

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 8, docum. 5.13, vol. 3, pag. 271: A te di donna Amor graç' à concessa, / che non si cessa / se la guardi talora [...] E se forse in guardar ti sia **cortese**, / no 'l far palese, / ché la gran loda sua / è che sia dura ciascun giorno piu.

[5] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 12, pag. 708.9: sedendosi, mostrava il candido petto, del quale, mercé del vestimento **cortese** nella sua scollatura, gran parte se ne apriva a' riguardanti...

[6] *Doc. fior.*, 1311-50, 9 [1341], pag. 631.18: Considerando che 'l nostro Comune è sempre voluto essere anzi **cortese** delle sue ragioni che intendere alla occupatione dell'altrui, abbiendo ricevuta informatione che nelle parti di Sam Bavello Guidalberto et Alberto, fratelli, Conti da Mudigliana [...] anno certe ragione...

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 84, vol. 2, pag. 406.17: ed elli per sua bonarità ciò che lli era dato predea, e della sicurtà era a tutti **cortese**.

[8] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. III (i), par. 79, pag. 157.6: «**Cortese**» li chiama, per ciò che continuo in quello che al suo ufficio apartenesse gli fu liberale.

– Sost.

[9] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 87.7, pag. 205: per lu' ritoman li **cortese**'avari...

[10] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 45, pag. 425.25: Egli [[amore]] fa i cupidi e gli avari, liberali e **cortesi**...

**2.1.1** [Rif. a Dio, a Cristo e alla Madonna:] pietoso, misericordioso.

[1] *Poes. an. ven.*, XIII, 399, pag. 147: O alboro çusto, santo e glorioso, / Luxe, splendor e balsemo olitoso, / Donador **cortese**, de grazie pleno, / Dame secorso e no me vegnir a meno.

[2] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 10, pag. 418.28: Vedi, che domandò solo la stretta necessità; ma Dio **cortese** lo multiplicò in tanto, che dopo vent'anni tornò ricco, e multiplicato e d'avere...

– [Come appellativo].

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 42.4, pag. 625: Alta

Regina, / stella matutina, / donna d'allegranza, / prega lo **Cortese**, / ke in te carne prese, / ke nn'ia pietanza.

[4] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 1.12, vol. 1, pag. 86: Pietosa regina sovrana, / conforta la mente ch'è vana, / grande medicina ke sana, / aiutane per tua cortisia. / **Cortese**, ke fai grandi doni, / l'amor tuo mai non ci abbandoni: / pregànte che tu ne perdoni / tutta la nostra villania.

[5] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 17.104, pag. 247: Oimè, quanto siamo isconoscenti, / c'al più **cortese** non abiàn servuto, / che promette celestiali presenti: / a cui promette mai no li è falluto!

[6] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), canz. 5.16, pag. 18: Donque pur si conviene, / se tu se' quel signor dolc' e pietoso, / dar de la tua vertute al bisognoso, / ché mal fornisce chi non pò suoi imprese, / se non dimanda aitorio al più **cortese**.

**2.1.2** [Rif. alla donna:] che si concede sessualmente.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Elena*, pag. 157.24: E perchè la mia madre fosse **cortese**, per lo cui essempro tu mi credi piegare, non mi prendere di ciò fidanza; perocchè 'l suo errore riceve degna scusa dal sommo Giove, il quale, vestito di piuma sotto immagine di Cecero, giacque con lei.

– *Cortese della propria persona*.

[2] *Destr. de Troia* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 32., pag. 274.17: Ma questo è naturale vicio intro le femene che, quando epse se derrupano a conciedere li secreti diliecti de lo cuorpo lloro, may non desiderano de abrazarese con alcuno che sia miglyore de lo suo marito o amacari suo paro; inperzò che quasi sempre se inclinano a li plu vili, et da poy che epse sono diventate **cortese de le lloro persone**, non curano de alcuna vilitate che ll'omo desonestamente commetta nella lloro persone...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 106, pag. 237.12: fu già uno orafo d'ottone, e avea una sua moglie molto **cortese della sua persona**, ed elli se n'avvedea in gran parte; ma per lo migliore, e per aver pace, sel tacea.

**2.1.3** Locuz. verb. *Esser cortese di qsa* (a qno): elargire, concedere.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 195.4, pag. 392: Bellacoglienza la parola prese / E si rispuose, come ben parlante: / «Gentil madonna, i' vi fo grazie mante / Che di vostr'arte mi **siete cortese**...

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 7, docum. 5.8, vol. 3, pag. 76: Vuo' guardar li tuoi fructi? / **Siene cortese** a tutti.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 544.35: La donna, vedendolo e udendolo, rincominciò a piagner forte e pregollo che nella torre venisse, acciò che essa potesse parlargli. Lo scolare **le fu di** questo assai **cortese**.

[4] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 2, pag. 113.20: se Dio, el qual è *adversario d'ogni mali*, **fu cortese** ad Enea **de** darli tanta gratia che potessi vivo vedere questo inferno, non fu maraviglia *pensando l'alto effecto* che ne doveva uscire...

**2.2** Sost. [Come appellativo in nomi derivanti dal romanzo francese].

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 24, pag. 75.9: e questo mio figliuolo, ch'io vo mosterò inanti che voi vi partiate da mei, si è padre di quello cavaliere che voi parlaste oraindirito ed è appellato Gurone-lo-**corteze**...

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 10, pag. 34.1: e comandò a loro, che se Ferragunze lo **Cortese** vi passasse, che l'assalissero...

**2.3** *Amore cortese*.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 67.12, pag. 288: nonn è più degna cosa di volere / intra noi due amar di folle **amore**, / ma di **cortes'e** puro, e di piacere.

[2] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tos.), 100.1, pag. 655: Lo fino **Amor cortese**, ch'ammaestra / d'umil sofferenza ogni suo dritto servo, / mi mena con la sua dolce man destra, / sì che lo suo voler tutto conservo.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 130, pag. 507.21: e fu **amore cortese**, senza villania; ché mai in fra loro non fu una parola disordinata...

**2.3.1** [In contesto relig.].

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 18.71, pag. 579: **Amor cortese** e ssaio, / Amor dolçe e pplacente, / iammai non me lassare.

**2.4** Che sa ben fare, esperto.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 302.16: Et era audace in costumi ma non in parlamento, ma en tucte altre scientie amastrato, de cantare, de organare, de medicare, in musica, in geometria, pentore, magestro de rame e de marmora bono scoltitore e molto **cortese** e sottile de tucte cose fare.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 69.113, pag. 293: Una ancilla venne **cortise**, che a lor facea le spise, / e Voluttate si se disse, essa l'ha prese a governare.

**2.5** [Detto di un discorso, di un ragionamento:] improntato a virtù; che corrisponde a verità.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tos.), L. 1, cap. 2, pag. 145.21: là dunque si tratta e si dice o fassi menzioni de la verità, ivi si tratta de la fede, e si dice sante e **cortese** cose.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 158, pag. 60: Le toe parol en iuste, **cortese** e 'd grand valor, / Ma trop me par grev cossa, trop m'av ess grev lavor / Lasar stá li deleiti e 'l me' carnal amor.

[3] Gillio Lelli, *Rime* (ed. Mancini), XIV pm. (perug.), 38b.3, vol. 1, pag. 204: Chi d'amor porta al cor verace scudo, / déi seguir suo voler, s'io ben proveggio: / parlar **cortese** et onesto vagheggio, / e sperar, contentando, èl tempo dudo...

**2.6** [Detto di un discorso, con valore neg.:] ben esposto, formalmente ricercato.

[1] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 181.10: Ama più le parole **utili** che le **cortesi**.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 31, vol. 3, pag. 334.1: e' tuoi detti sieno **profitabili** più che **cortesi**. Ama gli uomini ben parlanti; ma più ama quelli che parlano diritto.

**2.7** [Rif. a sorveglianza o detenzione:] non troppo restrittiva, mite.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 161, vol. 2, pag. 724.9: e fecegli dare una camera sotto la sua tesoreria e libri da leggere e studiare; e vivea de la vivanda del papa, faccendolo tenere sotto **cortese** guardia, non lasciandogli parlare ad alcuna persona.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 49, vol. 3, pag. 413.17: onde meser Mastino crucciato rinchiuse in **cortese** prigione li XII stadichi ch'avea...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4,

cap. 39, vol. 1, pag. 532.10: Ma elli come savio comportò con chiara e allegra faccia la sua **cortese** prigione; e con molta liberalità vinse quello ch'aquistare non avrebbe potuto per forza...

**2.8** Locuz. verb. *Star cortese*: essere pacifico, stare tranquillo; stare a braccia conserte.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 118, pag. 565: Là o' è l'omo superbio se truova ogni tençone, / mai l'umel **sta cortese**, çà non varda casone.

[2] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 18, pag. 486: Ed egli è sì cortese / Che chi gli **sta cortese** / Od a man giunte avante, / E esso sì 'l mette avante / Di ciò ched e' disira...

[3] Lippo, XIII ex.-a. 1332 (fior.), 1.13, pag. 783: Vorrei ciascuno andasse in perdizione / incontanente, e non tornasse mai; / ma chi **si sta cortese** e vòl ragione, / Cristo l'onori e deali bene assai.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 568.30: come suso vi siete acconcio [[su una bestia nera]], così, a modo che se **steste cortese**, vi recate le mani al petto, senza più toccar la bestia.

**2.9** Locuz. avv. *Alla cortese*: in modo degno di chi è cortese e valoroso; con belle maniere, con riguardo.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 83, vol. 3, pag. 174.16: più discordie ebbono col conte loro signore, perché tenea col re di Francia, e cacciarlo di Fiandra alcuna volta **alla cortese** a modo di confini, e poi rimandavano per lui, come popolo ch'era in bacillare e in non fermo stato.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 39, terz. 2, vol. 2, pag. 166: E 'l Conestabol disse **alla cortese**: / Questa sarà battaglia disperata, / poichè 'l Fiammingo è fuori alle difese...

[3] A. Pucci, *Reina*, a. 1388 (fior.), III, ott. 46.5, pag. 270: Ed ella, ragionando **alla cortese**, / ad arte il fe' alla ròcca appressare.

– [In senso neg.].

[4] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 38.10, pag. 371: Ma molti creden tenere amistade / sol per pelare altrui **alla cortese**, / e non mostrare in vista ciò che sia...

**2.9.1** Locuz. avv. *Alla cortese*: senza opporre resistenza, in modo pacifico.

[1] A. Pucci, *Due rime*, p. 1343 (fior.), 1.47, pag. 53: Sentendo il mio montare, il Pistolese / De la mia signoria non si contese: / Pognàn che 'ndugiasse, **a la cortese** / Mi dier la terra.

**2.9.2** Locuz. avv. *Alla cortese*: di nascosto.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 48, terz. 8, vol. 3, pag. 34: Tornando per Italia poi palese, / ebbe dal Papa, che tutto il tesoro / di Roma conduce **alla cortese** / in quella parte, ove faceva dimoro.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 54, terz. 75, vol. 3, pag. 107: Quando Castruccio vide la mattina, / ch'eran partiti sì **alla cortese**, / gli fu al cuore una pugnente spina...

**3** Che può fare ciò che vuole in quanto padrone.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 21.29, pag. 71: Quanno altri glie decia: 'Pénsate de lo finire!', / e quello se ne ridia, ché non credea morire; / **cortese** so a casa mia, de farlo bene servire: / da che a mi volse venire...

[u.r. 18.12.2017]

CORTESEGGIAMENTO s.m.

**0.1 f:** *corteseggiamenti*.

**0.2** Da *corteseggiare*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Atto di cortesia.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Atto di cortesia.

[1] f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Amici per iscambievoli **corteseggiamenti** di opere. || Crusca (4) s.v. *corteseggiamento*.

CORTESEGGIARE v.

**0.1** *corteseggi, corteseggiando, corteseggiar, corteseggiare, corteseggiato, corteseggiare*.

**0.2** Da *cortese*.

**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

**0.7 1** Comportarsi in modo cortese. **1.1** Assumere atteggiamenti di riverenza e di lode verso qno. **1.2** Elargire i propri beni; essere generoso.

**0.8** Rossella Baldini 05.03.2003.

**1** Comportarsi in modo cortese.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 37, pag. 264.30: Donzelli debono essere destri e sperti in ogni cosa, e specialmente in arme, in cavalcare e in servire, in bene parlare e in **corteseggiare** e co' llegggiadri costumi e piacevoli motti...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (i), par. 70, pag. 360.25: *E gli altri*, nostri cittadini, *ch'a ben far, corteseggiando* e onorando altrui...

**1.1** Assumere atteggiamenti di riverenza e di lode verso qno.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 24.7, pag. 50: Paura, no' siàn messe nell'aina / Di Gelosia, e ciò ci à procacciato / Lo Schifo, perch'egli à **corteseg[gi]ato** / Al bel valetto ch'i' vid'ier mattina.

– Sost.

[2] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tosca.), 52.2, pag. 156: Legiadra Noia e aprufica altera, / or già mi noon il meo **corteseggiare**, / ché me n'avete a vil, tanto giudera / v' à fatta devenir lo meo laudare.

[3] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 69.6, pag. 614: Ligiadra donna col bel viso chiaro [...] pietosa me chiamaste; or me se' tolto, / meo bel diletto, e dato è 'l suo contrario. / O infernal descendemento amaro, / vostro **corteseggiare** e piager vòlto / vedere, e voi crudele e con fèr volto!

**1.2** Elargire i propri beni; essere generoso.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1502, pag. 228: certo, se tu ti senti / lo poder di donare, / ben déi **corteseggiare**, / guardando d'ogne lato / di ciascun lo suo stato...

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 13, pag. 101.28: Se tu se' povero d'avere e rico di cuore, volendo **corteseggiare** fa cortesia secondo il tuo potere e non passare il segnale, acciò che non sie ripreso...

[3] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 34.8: La vita sua infino a qui è stata e è senza niuno dispiacere d'altrui, e fatto più male a sé ch'altrui, logorato in **corteseggiare** ciò ch'è potuto...

[4] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tos.), I, st. 42.6, pag. 121: Si bella corte tenne quel barone, / che dir non si potreb[be] né contare. / Se v'arivava giul[li]are o buffone, / era vestito senza addomandare; / e non sapeano neun suo condizioni, / come potesse sì **corteseggiare**.

[u.r. 10.08.2009]

CORTESEMENTE avv.

**0.1** *ccortesemente, chortesemente, chortesemente, corteisamenti, cortesament, cortesemente, cortese mente, cortesementi, cortesemente, cortesitamentre, cortesment, cortesmente, cortexamente, cortexamenti, cortexamentri, cortexemente, cortexementre, cortezemente, cortesementj, curtesemente.*

**0.2** Da *cortese*.

**0.3** Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Lett. pist.*, 1320-22; *Stat. sen.*, c. 1331.

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1287); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Insegnamenti a Guglielmo*, XIII (ver.); *Doc. venez.*, 1305 (3); *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Nota *cortesitamentre* in *Doc. venez.*, 1305 (3).

**0.7 1** In modo cortese; che si addice a persona di alta estrazione sociale; con atteggiamento improntato alla misura e alla virtù; con valore; con gentilezza, con garbo; con discrezione; con umiltà; con altruismo, con reciproco rispetto. **1.1** Con generosità. **1.2** [Rif. alla detenzione:] con un regime blando.

**0.8** Rossella Baldini 05.03.2004.

**1** In modo cortese; che si addice a persona di alta estrazione sociale; con atteggiamento improntato alla misura e alla virtù; con valore; con gentilezza, con garbo; con discrezione; con umiltà; con altruismo, con reciproco rispetto.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 151, pag. 566: H[u]mel e **cortesment** dé l'om dar ço q'el dà; / s'el dà iradamentre, perde quant el farà.

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 38.2, pag. 371: Quand'om à un bon amico leiale / **cortesemente** il de' saper tenere, / e no 'l de' trar sì cort'o deliale / che si convegno per forza partire.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 176.7: Et qui pone Tullio quattro modi d' acquistare benivolenza dalla nostra persona. Il primo modo si è se noi dicemo senza soperbia, dolcemente e **cortesemente**, de' nostri fatti e de' nostri officii.

[4] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1807, pag. 239: quando vai per cittadde, / consiglioti che vade / molto **cortesemente**: / cavalca bellamente, / un poco a capo chino, / ch'andar così 'n disfreno / par gran salvatichezza...

[5] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 301, pag. 38: In paradiso illi erano e stevan **cortesemente**; / Illi fon caçai de fora molte villanamente.

[6] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1287) 21.21, pag. 41: dissili **cortesemente**: / «Dona, vostr'è lo cor meo».

[7] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 358, pag. 304: Lo papa Innocentio s'ingina in quella fiadha, / La carta k'aveva Alexio **cortesment** g'l'á lasadha...

[8] *Insegnamenti a Guglielmo*, XIII (ver.), 20, pag. 516: Se tu vo' star al mondo **cortesament** / e vo' eser amà da tu[ta] çente, / ben guarda quan' tu po' de v[i]lanar.

[9] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 70, pag. 83.13: questo Golfieri de Lastore [[...]] trovò uno grandissimo leone lo quale inverso di lui venne molto humilmente e gichitamente, ingenocchiosse spesse volte. Vedendo questo, Golfieri, temendo, **cortesemente** si ricessò, e lo leone sempre a llui cussì venia.

[10] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 3, pag. 6.11: Allora Julio Cesare si parti **cortesemente** di Roma...

[11] *Doc. venez.*, 1305 (3), pag. 41.9: va' con Dio ca quelli deneri cha eo rescoderè eo sì farò bele e so [sic] raxone e **cortesitamentre**.

[12] *Lett. pist.*, 1320-22, 13, pag. 55.5: ci rasectoe con Vanni di messer Baschiera e co' fratelli, sì che ora passiamo co' Tedici assai bene e **cortesemente**.

[13] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 49, pag. 50.11: E che a qualunque ora al Rettore et ai Conseglieri [[...]] parrà che si convegna, abbiano e chiamino e **cortesemente** si rincheggiano degli altri buoni uomini e amatori de la detta Casa...

[14] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 10, pag. 31.30: Audendu kyllu patri sanctu Fortunatu, mandau pir kylli Gothi, e **cortisementj** li prigau ky li divissiru darj kylli duj garzunj...

[15] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 89, pag. 339.9: Ed essendo presso allo re, Prezzivalle, si trasse avanti e domandòe giostra. E allora uno cavaliere gli vae alla incontra, lo quale era appellato messer Falcone; e l'uno vae incontro a l'altro; e Prezzivalle **cortesemente** lo ferie e mandòlo alla terra.

[16] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 19.13, pag. 564: Ond'è ch'el vostro e sì l'altrui volere / de cotanta ragion regola tegna, / quanta convènse 'n dare ed in tenere; / sì che se alcun dimanda cosa endegna, / **cortesemente** per voi se desdica / che chi 'l suo sperde, vergogna e mendica.

[17] Enrico Dandolo, *Cron. Venexia*, 1360-62 (venez.), pag. 294.18: Compledo el dicto tempo, como per adriedo tractaremo, fu prexo Costantinopoli **cortesemente** per Ungari infidelli.

[18] *Anonimo Rom.*, *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 144.24: Puoì che fu tornato de corte, comenzao a usare sio officio **cortesemente**; e bene vedeva e conosceva le robbarie delli cani de Campituoglio, la crudelitate e la iniustizia delli potienti.

[19] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 30, pag. 258.33: Ma lo re Ulixè, homo facundo e sayo parlatore, rispondendo in contrario **cortesemente** parlando colle soy parole placibele et honeste, allegandone alcune

collorite raysone, tanto potte e valce pregandolle tutti insembla che fece revocare quella sententia.

[20] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 24, pag. 137.17: De la quar cosa vegando san Beneto li monesi contristai, **cortesementi** li repreise de povero cor e dolgements li consolà prometandoge meglio e dise...

### 1.1 Con generosità.

[1] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 146, pag. 261: s'a vu plaxe, ensinámé quel ke n'ò a fare, / ked e' **cortexemente** ve n'oe gueherdonare / d'oro e d'ariento e d'altre gran rikeçe...

[2] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 318.2: e' poveri e altri nel detto charo e fame **cortesemente** [[Firenze]] sostenne infino alla desiderata dovizia...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 113, vol. 3, pag. 547.15: Ma 'l detto duca e gli altri soldati che ll'aveano servito pagò **cortesemente**, e fece giurare loro di non prendere soldo dalla Chiesa di Roma né dalla reina...

### 1.2 [Rif. alla detenzione:] con un regime blando.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 4, pag. 75.14: E Pirro [...] li morti fece, co' più potè onoratamente, soterrare, e li prescioni tenne **cortesemente** facendoli molto servire.

[2] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 40, pag. 43.12: E fece comandare agli savi ch'e' non si partissono e fecegli guardare a certe guardie **cortesemente**.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 8, vol. 2, pag. 534.9: Lo re fu menato per lo conte di Lancastro a Gudistocco, e in quello castello fu tenuto **cortesemente** pregione...

[u.r. 10.08.2009]

## CORTESÌA s.f.

**0.1** *ccortesia, chortesia, chortesía, chortesíe, chortexia, chorttesia, corteçia, corteçia, cortescia, cortesea, cortesia, cortesia, cortesia, cortesia, cortesie, cortesie, cortesja, cortesoie, cortessia, cortesxia, cortesyia, cortexia, cortexie, cortezia, cortezia, cortigia, cortisia, cortisia, cortixia, cortixia, cortextia, curtesia, curtisia, kortesia, piatatecortesia.*

**0.2** Da *cortese*.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1.3.**

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); *Lett. sen.*, 1262; Piero Asino, a. 1267 (fior.); *Poes. an. sang.*, 1270-71; *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Lett. sang.*, 1316; *Lett. pist.*, 1320-22; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210; Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); *Poes. an. mant.*, XIII/XIV; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Lio Mazor* (ed. Elsheimh), 1312-14 (venez.); Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Poes. an. friul.*,

1350/51; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Ridolfo (?), *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Per *PietateCortesia* > *pietà*.

Locuz. e fras. a *cortesia* **3.3**; *avere cortesia* **1.3**; *con cortesia* **3.2**; *dare cortesia* **2.3.1**; *della cortesia* **3**; *di cortesia* **3, 3.1**; *essere cortesia* **1.4.1**; *essere di cortesia* **1.4.1**; *fare cortesia* **2.1, 2.1.1, 2.1.2, 2.1.3, 2.3.1, 2.3.4**; *fare cortesia della propria persona* **2.3.4**; *fare la cortesia di* **2.3.2**; *in cortesia* **3.2, 3.2.2**; *menare cortesia* **2.1.4**; *per cortesia* **3.2, 3.2.2, 3.3, 3.3.1**; *per cortesia di* **3.2.2**; *per la cortesia* **3.2.2**; *per la cortesia di* **3.2.2**; *per tutta cortesia* **3.2**; *ricevere cortesia* **2.3.4**; *spendere in cortesia* **2.3.3**; *tenere cortesia* **1.3**; *usare cortesia* **2.1, 2.3.1**; *usare di cortesia* **2.1, 2.3.1**; *usare la cortesia* **2.3.1.1**.

**0.7** **1** L'esser cortese; bontà e lealtà d'animo; valore; assennatezza, razionalità; gentilezza ed eleganza nei modi (gen. come qualità della donna amata). **1.1** L'esser generoso. **1.2** [Come qualità di Dio, di Cristo e della Madonna:] l'essere misericordioso, pietoso. **1.3** Locuz. verb. *Avere, tenere cortesia*: essere cortese. **1.4** [Accompagnato dall'agg. poss., per caratterizzare qno o il suo comportamento]. **2** Atto, atteggiamento o detto cortese; gentilezza. **2.1** Locuz. verb. *Fare, usare (di) cortesia*: comportarsi in modo cortese. **2.2** Atto giusto. **2.3** Elargizione di beni; beneficenza. **2.4** Atto compiacente. **2.5** Signif. incerto: atto gradito o utile? **2.6** [Prov.]. **3** Locuz. agg. *Di, della cortesia*: cortese; che si comporta in modo cortese. **3.1** [Detto di canti:] locuz. agg. *Di cortesia*. **3.2** Locuz. avv. *In, con, per (tutta) cortesia*: secondo le usanze cortesi, cortesemente (anche rif. alla misericordia di Cristo). **3.3** [Rif. ad un pagamento:] locuz. avv. *A, per cortesia*: senza aver niente in cambio, senza alcun compenso.

**0.8** Rossella Baldini 28.04.2004.

**1** L'esser cortese; bontà e lealtà d'animo; valore; assennatezza, razionalità; gentilezza ed eleganza nei modi (gen. come qualità della donna amata).

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 252, pag. 570: De mateça se passe lo mat, o' q'el se sia, / e lo savio d'emprendere saver e **cortesia**.

[2] *Poes. an. sang.*, 1270-71 (3), 13, pag. 70: Saver vorrei p(er) ragion naturale / p(er)ché monta l'omo i(n) signoria / folle, vile (e) senç'ogne bontade; / Et quello ch'è saputo mai no(n) sale, / ed è co(n)piuto d'ogne **cortesia**, / ma no· lli torna a grand'utilitate.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 227, pag. 85: In tre virtù soprane legalment è compia: / Ella ha in si largeza, ke ven da **cortesia**, / E grand humilità e castità polia.

[4] **GI** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 16, pag. 211.24: E **cortesia** non è altro, se non una

gentilezza di buoni costumi. E così come il dritto della legge comanda a fare tutte l'opere delle virtù, così gentilezza di buoni costumi, vuoi cortesia, comanda a fare tutte l'opere de la virtù. E siccome drittura di legge à in sè tutte le virtù, così la cortesia à in sè tutte le virtù.

[5] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 5, pag. 12.5: r(esp)ond)o secondo ke dice s(an)c(t)o Dionisio: Dio ène fontana e principio d'ogne cortesia e bontà...

[6] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 4.29, pag. 20: Se voi par villania / da me voi ricepere / lo parlare e 'l vedere, / guardate a lo savere, / come valere / po[tesse] donna senza cortesia. / Cortesia è sofrire / doglia per istagione: / tut[t]o ciò vuol ragione, / ch'apresso oltra[ggio] nasce l[o] disire...

[7] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 4.1, pag. 73: Senno me par e cortesia / empazzir per lo bel Messia. / Ello me par sì gran sapere / a chi per Dio vole empazzire...

[8] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 1, pag. 57.12: Certe cose enfra l'altre, le quale fuoro molte, mostrano el senno e valore suo e cortesia. Largezza e gran franchezza sua senno suo mostra.

[9] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 161.3: Sopra il quarto pilastro, il quale era dirimpetto all'entrata della camera, alla veduta di ciaschuno che v'entrava, era uno giovane al quale una donzella mostrava uno ispecchio, che era chiamato lo specchio di cortesia, il quale era di tale condizione, che tutti quelli che nella chamera entravano, speditamente si vedeano in esso, scoperto o coperto che fosse, ciò ch'era laido e disavenante, ma nullo altro potea quello difetto vedere, se non quelli solo in chui era; e perciò fue chiamato lo specchio di cortesia.

[10] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 10, pag. 113.9: nulla cosa sta più in donna bene che cortesia. E non siano li miseri volgari anche di questo vocabulo ingannati, che credono che cortesia non sia altro che larghezza; e larghezza è una speciale, e non generale, cortesia! Cortesia e onestade è tutt'uno: e però che nelle corti anticamente le vertudi e li belli costumi s'usavano, sì come oggi s'usa lo contrario, si tolse quello vocabulo dalle corti, e fu tanto a dire cortesia quanto uso di corte.

[11] Paolino Minorita, 1313/15 (venz.), cap. 15, pag. 18.5: La segunda mainera si è quanto a comun brigar insembre, e quanto a çò dreça l'omo una segunda vertude, la quale è dita cortesia, la qual à .II.. extremitade viciose: la una è losenga, l'altra è vilania.

[12] *GI Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 573.22: sì che fu cortesia, cioè gratitudine e conoscenza ad essere villano, cioè non cortese a colui, che fu villano reo e malvagio all'i suoi osti, rompendo fede e confidenza...

[13] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 7, vol. 2, pag. 89.29: Tercia Emilia, mulieri qui fu di lu primu Africanu, fu di tanta curtisìa et di tanta paciencia que, sapendu issa que una schavulina di li soy era multu in amuri di lu so maritu...

[14] *GI Boccaccio, Esposizioni*, 1373-74, c. XVI, par. 53, pag. 698.24: «cortesia» par che consista negli atti civili, cioè nel vivere insieme liberalmente e lietamente, e fare onore a tutti secondo la possibilità...

[15] *GI Paolo da Certaldo*, XIV sm. (tosca.), cap. 82, pag. 79.1: Cortesia non è altro se non misura, e «misura dura»: e non è altro misura se non avere ordine ne' fatti tuoi.

– [Come personificazione].

[16] *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210, 20, pag. 617: qui çò fa non pò splaser altrui, / su' bontathe sempre cresse plui, / çogo, risu sempre passce lui, / tute l'ure serv[e] curtisìa.

[17] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1343,

pag. 223: quattro n'ha tra loro / cu' i' credo ed adoro / assai più coralmemente, / perché 'l lor convenente / mi par più grazioso / e a la gente in uso: / Cortesia e Largezza / e Leanza e Prodezza.

[18] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 8 parr. 8-11.13, pag. 31: Morte villana, di pietà nemica [[...]] Dal secolo hai partita cortesia / e ciò ch'è in donna da pregiar vertute...

– [Prov.].

[19] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 458, pag. 311: Villania, in cui regna, / cortesia lo disdegna.

### 1.1 L'esser generoso.

[1] *GI Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 15: Liberalità, cioè cortesia, fa' tua dispensatrice, (et) di die (et) di nocte la mecte (con)tra l'avaritia.

[2] *GI <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>*, L. 7, cap. 46, vol. 3, pag. 389.10: Liberalità è una virtù che dona, e fa beneficii. Questa medesima virtù è chiamata cortesia. Ma quand'ella è in volontà, noi la chiamiamo benignità: e quando ella è in fatto, ed in opera, noi la chiamiamo larghezza.

[3] *Andrea Cappellano volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.)*, L. I, cap. 12, pag. 41.27: se 'l povero usa parole di cortesia o di larghezza, l'uomo ne fa beffe dicendo: «Questi vuole essere largo e no à neente».

[4] *GI Fr. da Barberino, Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 18, cap. 3. par. 12, pag. 413.25: Cortesia è una libera manificenza, che non pate forza né 'ngengnio né debito, ma solo da sè piacie.

[5] *GI Valerio Massimo, Libro II volg. B*, a. 1326 (fior.), par. 51, gl. s, pag. 32.6: Cioè merito ovvero cortesia. || Glossa alla parola «munificenza».

[6] *GI Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 16, proemio, pag. 296.9: Larghezza, la quale elli appella qui cortesia, è donazione fatta per cagione d'umanità e dolcezza...

[7] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 101.10, pag. 646: È prodigalità troppo larghezza / e troppo cortesia, più maggiurmente / che via più l'omo, che 'l suo aver s'apprezza. / Onde ve piaccia, per Dio, poner mente / e tener mezzo nel corteseggiare, / sì che fallo non sia nel vostro usare.

[8] *GI Francesco da Buti, Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 64-75, pag. 434.15: E qui si dee notare che cortesia è, secondo che dice il Filosofo nell'Etica, virtù reprimente l'avarizia e temperante la prodigalità: ella sta in mezzo tra l'avarizia e la prodigalità; onde si può dire parcità, che è dare quel che si dee, e tenere quel che si dee...

[9] *GI Francesco da Buti, Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 115-129, pag. 383.5: cortesia è benigna inclinazione di carità che l'omo à in verso 'l prossimo, per la quale l'omo fa bene al suo prossimo...

### 1.2 [Come qualità di Dio, di Cristo e della Madonna:] l'essere misericordioso, pietoso.

[1] Jacopone (ed. Bettarini), XIII ui.di. (tod.), *Omo, de te me lamento*, 8, pag. 81: Omo, per te[ne] salvare / e per menarte a la via / carne si volsi pigliare / de la regina Maria; / ma non me ce val cortesia, / tant'è la tua sconoscenza / che vèr de me vòl mustrare.

[2] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 42 parr. 1-3, pag. 163.2: E poi piaccia a colui che è sire de la cortesia, che la mia anima se ne possa gire a vedere la gloria de la sua donna, cioè di quella benedetta Beatrice...

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 13.6, pag. 567: Alta regina, dolçe Madonna, / lo mio peccato tanto m'abunda, / k'io te pregara cun molta vergogna / s'io non sapesse la tua cortesia. / Ma tant'è, Madonna, la tua pietanza, / ke tutto 'l mio core manteni in baldanza...

[4] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 43.3, vol. 1,

pag. 297: Diō, per sua gran **cortesia**, / Gabriël cum prophetia / mandò a san Çacharia / k'averea filiol gratioso.

[5] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 11, pag. 54.1: vedi che tti mostra qui il Signore? O voi giusti, venite benedetti, che vi dō il regno mio per la mia **cortesia**, pur per queste minime opere.

[6] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 5.31: Or ne mostra dunque questo motto *nostro* la **larghezza** e la **cortesia** di Dio padre che dona più volentieri assai che poco, ed a' più, che a un solo.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.458, pag. 143: Poi Criste, pin de **cortesia**, / g'i vegne con gran compagnia / de angel e vergene, digando / e la fantina confortando...

[8] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 224.15: Laudata, benedeta e regraciata sia la regina de paradixo, madonna sancta Maria, in cui è tuta **cortexia** e pietà e misericordia, e largeça, sapiencia e bontà.

– [Come personificazione di Cristo].

[9] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 52.9, pag. 237: O gran **cortesia** che moristi sul legno, / di tal virtù il facesti degno: / nella 'lectione facesti segno / che llui dovessero pur chiamare.

**1.3** Locuz. verb. *Avere, tenere cortesia*: essere cortese.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 286, pag. 535: E femena que vendese como mercaandia / no pò unca bon' esere ni **aver cortesia**. / Quest'è vera paravola, no la tegno bausia: / se la frisase auro, serìa villania.

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 39.47, pag. 621: In tucti li soi facti dé **avere cortesia**, / non diçare cun bocca alcuna villania, / ne li soi parlamenti non usare busia, / e quello ke impromicite servar veracemente.

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 37.68, pag. 134: Donna, sovente è usag[g]io / ch'amor viene 'n obria, / e smarisce la via / di lui lo folle e 'l sag[g]io [...] talor viene in dannag[g]io / chi più **tien cortesia**...

**1.4** [Accompagnato dall'agg. poss., per caratterizzare qno o il suo comportamento].

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 78.5, pag. 299: Grazie e merzé, madonna, sempre sia / al vostro dolce ed amoroso core, / c'ha fatta rallegrar la mente mia / ch'era montata in sì fero dolore. / Or m'ha chiarito **vostra cortesia** / di quella cosa ond'io era 'n erore: / voglio ubidir la vostra signoria / di quanto piace e m'adomanda amore...

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 3.6, pag. 121: Sonetto, da poi ch'i' non trovo messo, / che vad'a quella che 'l me' cor disia, / merzé, per Dio! or mi vi va tu stesso / da la mia parte, sì che bene istia; / e dille ca d'amor so' morto adesso, / se non m'aiuta **la sua cortesia**...

– [Rif. a Dio].

[3] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 25.180, pag. 155: Sai che non pò avere / se non quando vol dare, / e quando nol vol fare, / ià non hai signoria; / e non pò possedere / quel c'hai, per afforzare, / si nol vol conservare / **Sua dolce cortesia**...

– [In ossequiose formule di richiesta].

[4] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 18, par. 3, pag. 159.5: e ancor cierte nostre bisongnie ci stringon a pregar **la vostra beningnia e serenissima chortesia**, che lle piaccia di licinziar noi tutte, e comandar quanto e che piacice a voi che per noi si faccia...

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 94.27:

Onde, sapientissimo signore, non desdenghe **la vostra curtisia** de condescendere a le parole miey, concessa de cosa cha non èy cauta descretion de desprezare le parole de li savye...

**1.4.1** Locuz. verb. *Essere (di) cortesia* di qno: volere.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 10, pag. 35.9: Et eo, sentendo mia demandasone esser informata de iustitia e de raxone [...] securamente son levato tra voi, sperando e confidando molto ke voi lo meo dicere intenderiti, sì cummo **serà vostra cortesia** et honore.

[2] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 77, pag. 191.13: E per cierto disidero d'essere in alcuno luogo fermo per potermi confessare co Cristo, e lui trovare, se **sarà di sua cortesia**.

**2** Atto, atteggiamento o detto cortese; gentilezza.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 94, pag. 564: ben sai c'om no se dé vençar de vilania, / mai castigar tal mati seraf **gran cortesia**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 21, pag. 316: La **cortesia** cinquena: sta' conzament al desco, / Cortes, adorno, alegro e cofortos e fresco.

[3] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 52.9, pag. 156: Or non pensate voi che sì leggera / fussemi villania dire o fare? [...] Ma de dire o de far più **cortesia** / a voi e a ciascun de vostra gente, / me guardaraggio ben, per fede mia.

[4] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 123, pag. 32: De bon companiu stüdiare, s'ã ffare longa via; / Scì dolce et amorevele alla soa compangia. / Sopportalo 'd onoralo, k'è grande **cortescia**; / De lui male non dicere, k'è grande villania.

[5] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 234, pag. 636: Dondo una enumerabel celeste compagnia / tutore la salua con ogni **cortesia**, / secondo ke fe' l'angelo en terra de Soria / quand el da la Deo parto ge dis: *Ave Maria*.

[6] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), Prologo, pag. 117.2: Questo libro tratta d'alquanti fiori di parlare, di belle **cortisie** e di be' risposi e di belle valentie e doni, secondo che per lo tempo passato hanno fatto molti valenti uomini.

[7] Ridolfo, *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.), 2.3.3, pag. 169: Amico, tu mi par de frut[t]e largo / che 'nn ogne mensa mi par[r]jieno acerbe, / e s'altra **cortesia** tu non riserbe, / el ver ti canta el verso ch'io ti spargo...

[8] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 182.7: A Giovani di Gaddo fu facto in questa terra per noi e per li nostri honore e **cortesia**. Di quello che poi è ito cercando e tractando secondo che scrivi à facto male [...]; ma per la sua ingratitudine non lasseremmo di fare come siamo usati honore e **cortesia** a chi capitasse a casa nostra.

[9] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 13, pag. 107.36: viene un fante di quelli della casa e dicegli al'orecchie: «Dice messere che voi **faresti cortesia** di partirvi, però che vuol desinare con certi ch'egl'ha convitati».

[10] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 5, pag. 102.19: E ella allora disse: «Lodato sia Idio, se io non ho in casa per cui mandare a dire che tu non sii aspettato! benché tu **faresti assai maggior cortesia**, e tuo dovere, mandare a dire a' tuoi compagni che qui venissero a cenare...

[11] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 167 [1358], pag. 52.1: - Parteti di bottega ch(e) tu **faresti cortecia** ad andare a stare alla botega tua.

[12] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (pugl.), 5.10, pag. 19: Per le partu del Giustizero, / va, ed escimi fuor di càsama, el malvagio, lo barattero! / C'alzasti la gamba a



filama e festigli volentero, / e non volesti guardare – alle nostre **cortesoie**.

[13] **GI Gloss. lat.-eugub.**, XIV sm., pag. 106.7: Hec **facetia** id est la **cortesia**.

**2.1** Locuz. verb. *Fare, usare (di) cortesia*: comportarsi in modo cortese.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 719, pag. 553: no amerà nui' omo se no per torli e trare; / **cortesia** ni proeça no val a lero **fare**. / mai asio e loseng[h]e e cui à dinar qe dare.

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 6.14, pag. 90: chi è temente - fugga villania, / e per coverta tal **fa cortesia**, / ch'eo non vorria da voi, donna, semblanza / se da lo cor non vi venisse amanza.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 128, pag. 319: Ki mangia on ki ministra, no 's dé mocar col die; / Coi drap da pei se monde, e **us de cortesie**.

[4] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 7.9, pag. 21: Ma certo en nimistà val **cortesia**, / e li sta bene alsì co' 'n benvoglienza, / c'**usando cortesia** pò l'om dar morte; / e render vita assai villanamente: / or siate dunque me nemica forte / e m'aucidete, amor, corteseamente...

[5] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), Son. 49.14, pag. 767: Né già però non lascio mia follia, / ché ssi fermato sono in ciò per uso / che ssaggiamente parmi dimenare; / né 'nganno, ch'i' conosca, non mi pare / altro che dritto: onde però mi scuso / che, in seguendo Amor, **fo cortesia**.

[6] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 67.10, pag. 60: chi ama honore **faça cortesia**...

[7] *Novelle Panciatic.*, XIV m. (fior.), 154, pag. 198.13: E volgiovi dire ch'io sono, acciò che se voi avete servito volentieri et **fatta cortesia** e lealtà infin a quie, che voi la facciate volentieri di quinci inanzi...

[8] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 37, pag. 265.11: Cavalieri debbono essere savi, discreti, iscientiati, pieni di giustizia e di ragione, debbono a lor podere mettere pace e cessare la guerra, fuggire avarizia e cupidigia e seguire magnanimità, amare lealtà e odiare fellonia, **usare cortesia** e non fare villania, abbatere il torto e alzare il diritto...

[9] *Ragione nova d'amore*, XIV t.q. (aret.), cap. 9, pag. 25.35: Dio sì cortese fu che essendo in meçço tra i ladroni e'lla croce, e l'uno dicendo a lui: «Se tu Dio sì come dici sè, scendi a terra giù e salva te e noi», e l'altro de ciò el represse e disse: «Noi ne semo dengni, ma esso no», e Dio, perché **usò cortesia** e fu pentuto e demandò perdono li disse: «Oggi sarai meco in paradiso».

[10] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 264, pag. 228.3: ello disse sì dolente che apena lo chor non li crevava verasiamente: «Vui sié' deli plui malvasi cavalieri de Comovaya e deli plui coardi, inperciò che per un solo cavalier vu sé' tuti vergognadi. Ma se vui me daré le mie arme, io averò a vui bon grado, et sì **faré cortesia**».

**2.1.1** [Rif. a Dio:] locuz. verb. *Fare cortesia*: essere misericordioso.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 50.15: Così Dio liberamente mostrao che bene li piace la elemosina de buono core nello bisuogno e che esso **cortesia fao** a chi soveo alle necessitati altrui e che per uno ne renne ciento, como nello Vagnelio dice.

**2.1.2** Locuz. verb. *Fare cortesia*: dare ospitalità.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 31, pag. 69.5: Tandu sanctu Benedictu non si levau da la lectione, ma fiche clamare li monachi e comandaui ki divissinu minare intra lu monasteriu a killu Zalla e **fareli curtisia**. Tandu li monachi lu minaru a lu monasteriu, e ficheruli plachire, e poy lu retornaru a sanctu Benedictu.

**2.1.3** Locuz. verb. *Fare cortesia*: esaudire una richiesta.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 172.11, pag. 346: E quand'e' ti farà più pregheria, / Tu gli dirai tuttor che ttu sie presta / A **fareli** tutta quanta **cortesia**. / E di che 'l su'amor forte ti molesta...

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 195, pag. 41: Vedendo li Aquilani l'amore che li avia, / Parìa che fare devesse ciò che se lli petia, / Annarosenne a llui in questa diceria: / «Patre santo, pregamote, **fanne più cortesia**».

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 66, terz. 12, vol. 3, pag. 233: Le donne appresso di questa Cittade / alla Duchessa fero ambasceria, / e lei pregaron con molta umiltade, / ch'ella levasse gli statuti via / degli ornamenti durati più anni, / ed ella lor ne **fece cortesia**.

**2.1.4** Locuz. verb. *Menare cortesia*: intrattenere un rapporto amoroso.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 23, par. 2, pag. 170.1: Lungo tempo messere Ugolino fecie d'arme e **menò cortesia** per una sua donna. Sicché un giorno essendo a una caccia questa donna con molte altre donne e cavalieri, e abiendo dinanzi la detta sua donna più volte promesso a messere Ugolino di dargli una ghirlanda...

**2.1.5** [Prov.] *Cortesia (di bocca), assai vale e poco costa*.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 111.13: **Chortesia de bocha assai vall e pocho costa**.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 94, pag. 366.20: e Palamides disse: - Dinadan, Dinadan, **cortesia di bocca assa' vale e poco costa**. Però, vi prego, siate cortese di vostra lingua, e non dite villania d'altrui...

[3] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), III, cap. 6, pag. 103.21: Affabili e di cortese parlare conviene essere gli albergatori a coloro cui eglino ricevono, però che l'allegrezza del volto, e l'umile parlare, e 'l benigno invito rendono famoso l'albergatore. Onde suole dire un proverbio: **cortesia di bocca, assai vale e poco costa**.

[4] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II [Dubbie], 42.89, pag. 231: l'usanza a te di terra sottoposta / onorerai non come di villani: / farane **cortesia, ché poco costa / e vale assai**, cogli loro anziani, / e simile cogli altri terrazzani...

[5] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tos.), cap. 351, pag. 225.12: «**Cortesia di bocca assai vale e poco costa**»: e però non dire mai villania a persona, ché meno costa a starsi cheto ch'a dire [villania al] suo vicino o a l'amico [o a lo] straniero, e più vale il tacere.

**2.1.6** [Prov.] *La cortesia dell'uomo cortese fa rimuovere la villania del villano*.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 124, pag. 484.8: E ciò è ben vero, secondo che dice il proverbio, che **la cortesia de l'uomo cortese fa rimuovere la villania del villano**; imperò dice, che non è meglio chi meglio non fa.

**2.2** Atto giusto.

[1] *Poes. an. abruzz.> march.*, XIII sm., 253, pag. 126: E li pasturi ke for stactia / Venne a la grepla là 've jacine; / Se tt'adoraru, feru **cortesia**.

[2] Jacopone, *Laud. Urbinat.*, XIII ui.di. (tod.), 5.48, pag. 505: Renovàteve oramai, / tornate a la bona via, / non aspectate onne crai! / e ffarite **cortesia**, / ké ben v'à sofferti assai / Quello k'à la signoria / de potere a volla Sia / vita e mmorte dare.

### 2.3 Elargizione di beni; beneficenza.

[1] *Fiori di filosofi*, 1271/75 (fior.), pag. 155.5: Da schifare è la cupiditate de l'avere, ché neuna cosa è di più angoscioso e di più distretto animo che amare ricchezze e neuna cosa è più onesta nè di più alto cuore che desdegnare d'amassare avere chi nonn ha e quelli che l'ha di metterlo in **cortesia** e in franchezza.

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 48.3, pag. 178: Tanto folleg[gi]are, alcuno, com' pote / de l'altrui doni, e se ne mostri largo, / paiono a me ben **cortisie** vòte: / chi tal messione fa, be· ·1 tengno pargo.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 60, vol. 3, pag. 442.17: Chè donare il suo alcuna volta non è solamente **cortesia**, ma può essere grande profitto.

[4] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 1, cap. 5, pag. 124.1: E abbiendo al postutto vote tutte le luogora, ritrovatovi molto tesoro, l'Ammiraglio il divise per iguale sorte infra gli arcieri arabi. Della qual cosa molto si rallegrano gli arcieri di quella liberale **cortesia** o **dono**, il quale fu fatto a ristorazione di loro morti ch'erano stati nella presente battaglia.

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 17, vol. 2, pag. 283.33: Onde pur secondo lo mondo veggiamo, che molti servi per la loro avarizia fanno vergogna alli loro signori, essendo tenaci delli loro beni, e non dandone secondo che richiede lo stato, e la magnificenza delli loro signori; e di questo si sogliono li signori turbare contra loro, massimamente quando essi mormorassero delle spese, e delle **cortisie**, che essi per loro orrevolezza far vogliono.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. II, cap. 19, vol. 1, pag. 82.11: Albergando in suo albergo uno grande legato cardinale che tornava delle parti di Francia a la corte a Roma, la detta donna gli fece grande onore, e non gli lasciò pagare nulla spensaria. Il legato, ricevuta **cortesia**, la domandò se in corte volesse alcuna grazia.

[7] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 41, vol. 1, pag. 187.13: Cassio (che per lo dono de' campi voleva acquistare la benivolenza de' forestieri, e di tanto fu tenuto più vile da' cittadini), per appagare gli animi de' cittadini per altra **cortesia**, comandava che la moneta che il popolo avea pagata per la biada di Sicilia, fosse addietro renduta. || Cfr. Liv., II, 41, 8: «ut alio **munere** sibi reconciliaret ciuium animos».

– Prestito.

[8] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 32, pag. 160.12: e dovete pensare, giusto giudicie messere lo lupo, che non può una povera e picciola vedovella sodisfare alle **cortisie** come se fusse ricca e avesse il suo marito. E sallo Iddio che dal tempo in qua che messere lo cierbio mi fecie cortesia del suo grano e mi soccorse ne' miei bisogni, io non ebbi in mia casa granello di grano...

**2.3.1** Locuz. verb. *Dare, fare, usare (di) cortesia*: essere generoso, elargire beni, donare; dare un compenso, partic. in denaro; dare la mancia; fare lo sconto.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 659, pag. 262: Lo cavalé fo largo, **usó de cortesia**. / E recevé lo vescovo in soa albergaria. / Lo vescovo per tuto mirava e remirava / L'alberg e la richeza ke tant gh'abondïava...

[2] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 6.35, pag. 381: E a su' poder mantenga ricca corte, / D'arme, cavalli, in robe, e 'n arder cera, / E gente acolga di bella maniera, / E **faccia cortisie** non vi sian corte.

[3] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 114.7, pag. 230: Od altro

pover c[h]'avesse corag[gi]o / Di volere studiar in chericia, / Gran merced'è a **farli cortesia** / Insin ch'e' sia de la scienza sag[gi]o.

[4] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 21, pag. 205.16: Perciò che lla femmina ch'ama sempre innodia e guardasi d'adomandar prezzo, e penasi d'acresciere il suo avere, acciò che sempre ne possa acresciere sua fama in **far cortesia**, e niun altra cosa domanda da llui che lle dea, che soave sollazzi della carne...

[5] *Let. pist.*, 1320-22, 17, pag. 68.9: Puoi fare dire a ser Lunardo apotatore di questa letera molto bene di noi, e 'l contrario d'altrui; elli lo farà volentieri, secondo che mi àe decto. Sie savio in **fareli cortesia** e spendere in lui, che sai che n'è vago, si che 'l Postulato noe si isforzasse di torreloti.

[6] *Fiorio e Biancifiore*, 1343 (ven.>tosc.), st. 76.8, pag. 98: ed a tutta gente dona e fa' larganza / ed **usa cortesia** e leanza.

[7] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 28.2: E di senseraggio si paga uno mezzo per centinaio e pue quello che ti piace di **fare cortesia** al sensale.

[8] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 13, pag. 103.24: Adunque bene è meglio nelle ricchezze **usare cortesia** e liberalità verso il prossimo.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 116.1: Tutto die le nave de Veneziani questa iente portavano. Quanta moneta guadagnavano quelle navi! Quanto scorticavano! De uno vile bagattino non **facevano cortesia**.

**2.3.1.1** Fras. *Usare la cortesia* di qno: fruire della generosità (di qno).

[1] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 182.13: E cosi hai tanto bene fatto ai tuoi, ch'a me paiono in migliore essere quelli che **usano** la tua grande **cortesia**, che non mi pari tu medesimo alcuna fiata, che 'l dà; e veggio che le cagioni de' pregatori vagliono più apo te, che gli prieghi; e grandissimamente ti muovi, quando tu vedi iustissimo dolore in pregare. || Cfr. *Pro Lig.*, 31: «ut mihi beatiore illi uideantur interdum, qui tua liberalitate **fruantur**, quam tu ipse, qui illis tam multa concedas...».

**2.3.2** Locuz. verb. *Fare la cortesia* di qsa/qno: offrire come servizio; donare; prestare.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, osservazioni, pag. 462.21: E una fiata il Soldano vedendo i presi conobbe Ugo di Moncaro, il quale gli **aveva fatto la cortesia di ferri** di suo cavallo. Il Saladino appella alcuno di quelli che erano stati presenti a tale cortesia, dicendo loro, se quegli era Ugo della Bella **Cortesia de' ferri** del cavallo.

[2] *Framm. Milione*, XIV p.m. (emil.), 21, pag. 517.26: e mandòno anbasaduri alo Grande Kaan cum grandi prexenti e si 'l pregòno che ello no li dovese vedàre questa cosa, la quale avea senpre osservà li soi antecesor. Et aveano questo dali soi antecesor: che defino a tanto che illi **feseno questa cortesia** ali forasteri **dele soe done**, che le soe idole l'avraveno tropo per bene e che le loro tere avraveno abundacia de tuti li beni.

[3] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 32, pag. 160.14: E sallo Iddio che dal tempo in qua che messere lo cierbio mi **fecie cortesia del suo grano** e mi soccorse ne' miei bisogni, io non ebbi in mia casa granello di grano, anzi sono stata e sto continovamente a pane comperato e grande neciesità.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 177, pag. 438.13: vorrei vitigni che facessero vino assai; cotesto è vitigno da far debito. - Messer Vieri rispose: - Io non lo pongo per avanzare, ma per **farne cortesia**.

**2.3.3** Fras. *Spendere qsa in cortesia*: impiegare qsa

(un bene) in atti liberali.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 10, pag. 254.28: Laonde un giovane chiamato Neerbale, avendo in cortesia tutte le sue facultà spese...

[2] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tosca.), I, st. 26.8, pag. 117: e la donzella il domandò del nome, / e egli rispuose: - Lo Bel G[herardino]. - / E po' sì le contò il perché e il come / della città di Roma e' si partio, / e come tutto ciò che egli aveva, / egli aveva speso in cortesia.

**2.3.4** Fras. *Fare cortesia (della propria persona), ricevere cortesia*: consumare l'atto sessuale.

[1] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Filis*, prol., pag. 9.7: Ovidio racconta in questa Pistola come Filis, figliuolo del Re Ligurgo di Tracia, amoe per amore Demofonte, Duca d'Atene, il quale, vegnendo dalla vinta città di Troja, arrivoe ne' suoi porti col suo navilio, e fecegli grande onore; concedendo a lui liberamente le sue ricchezze; facendogli ancora lieta cortesia della sua propria persona: ed egli le promise di tornare a lei siccome a sua legittima sposa innanzi che la luna rinovellasse più che una volta.

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Filis*, pag. 11.13: E già non mi pento ch'io ti sovvenni nel mio porto, e nel mio albergo ti ricevetti; perchè ciò dovea essere sommo guiderdone della mia cortesia. Ma io mi pento bene ch'io disonestamente ti feci cortesia nel mio sposerizio letto...

[3] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Canace*, prol., pag. 102.7: Ovidio racconta in questa lettera come Macareo, figliuolo del Re Eolo, signoreggiatore de' venti, amoe per amore non licito Canace sua serocchia, della quale per troppa dimestichezza ricevette tanta agiata cortesia e tanto dilettevole e gioioso amore, che ella ingravidò di lui.

**2.4** Atto compiacente.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 78, pag. 307.2: Fue uno filosofo, lo quale era molto cortese di volgarizzare la scienza a' signori, per cortesia, e ad altre genti. Una notte li venne in visione che li pareva vedere le dee della scienza a guisa di belle donne: e stavano al bordello e davansi a chi le volea.

**2.5** Signif. incerto: atto gradito o utile?

[1] *Let. sen.*, 1262, pag. 282.7: (E) ite(m) xx lib. di p(ro)v. q(ue) p(r)estai a Robino d'Araço inghilese a sua chortesia infino ala fiera di Sant'Aiuolo p(r)esente; (e)d avene letera chol suo sugielo, nel nome dei nostri Parmisgiani, sença il mio.

**2.6** [Prov.].

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 219, pag. 303: **Kortesia**, chi la face, / a molta gente piace.

**3** Locuz. agg. *Di, della cortesia*: cortese; che si comporta in modo cortese.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 12 parr. 1-9, pag. 42.4: misimi ne la mia camera, là ov'io potea lamentarmi senza essere udito; e quivi, chiamando misericordia a la donna de la cortesia, e dicendo «Amore, aiuta lo tuo fedele», m'addormentai come un pargoletto battuto lagrimando.

[2] *Poes. an. ven.*, XIII, 190, pag. 141: Mo io te prego, vergene Maria. / Stela clarissima e de cortexia, / Che questa guera plu non sia / Che io son pentido tuta via.

[3] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tosca.-padov.), 41.8, pag. 138: E cosa, che vilana sia, non fate. / Se voi avete bontate, / O voi che donne amate, / Fuçiti la viltate / E çascuna menzogna; / Lingua di cortesia

sempre mostrate.

[4] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 56.1, pag. 29: Valor de cortesia è ver che splende / nel far piazer e dono liberale; / ma tu che 'l fai, guarda a chuy, e quale / è questo dono, e qual valor te rende...

**3.1** [Detto di canti:] locuz. agg. *Di cortesia*.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 241, pag. 159: Denanz da lu ge sonano versit de cortesia / E de dian e d'organi col son dra symfonia: / Li plu dolcismi versi k'in questo mondo sia / Apress de quii parraveno pagura e vilania.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 413, pag. 165: Illoga cantan li angeli canzon de cortesia, / Versit sí delectivri ke dir no se porria: / I fan stradulci canti con grand strasonaria / Denanz dal rex de gloria fio de sancta Maria.

**3.2** Locuz. avv. *In, con, per (tutta) cortesia*: secondo le usanze cortesi, cortesemente (anche rif. alla misericordia di Cristo).

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), ball. 4.60, pag. 269: Bal[l]ata, in cortesia, / ad onta de' noiosi, / saluta tuttavia, / conforta li amorosi / e di' lor c'amor sia...

[2] Piero Asino, a. 1267 (fior.), 8, pag. 475: c'Amor di membro i[n] membro infin al core / di suo valor - lo stringe nott' e dia; / adorno il face, sag[g]lio e folle alore, / e prode e servidor - per cortesia.

[3] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), son. 121.12, pag. 199: Però, madonna, non me giudicate, / se la gente villana e scanoscente / faceno quel che chiede loro usanza; / e per scusato en cortesia m'aggiate, / ché sempre sto pensoso e temorente: / de l'altrui fallo chiedo perdonanza.

[4] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tosca.), 22.3, pag. 66: Amor, se cosa è che 'n signoria / aggi, como si dice, alcuno amante, / ricevemì a tuo servo in cortesia, / ché ragion n'ài, secondo 'l meo senblante...

[5] *Passione lombarda*, XIII sm., 218, pag. 119: Sancto Thomé cum reverentia / de Cristo vid cognoscentia, / el demandò penitentia, / Cristo ge la fé in cortesia.

[6] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 157, pag. 278.3: io sì tti lasciai ali paviglioni der ree per cortesia, ch'io no volli allora combattere teco, inpercioe che a mee pareva che ttue avessi fatto troppo d'arme.

[7] *Poes. an. mant.*, XIII/XIV, *Damisella*.10, pag. 232: Chi ben ama in cortesia / presiy e 'nor dé mantenir; / ben poco se trovaria / che l'amor faça servir...

[8] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 2, docum. 1.47, vol. 2, pag. 24: Fa d'umiltate nel cor fondamento, / ché ti farà leggero / intrar nel cammin vero. / Fa compagnia / con cortesia, / ché non serai sì ne lo 'ntrar conteso.

[9] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 259, pag. 33: E po' ch'avrà' renddù cum cortesia / a tuti loro la gran reverenza / dirà': «Segnor, io sum de Lombardia...

[10] *Poes. an. friul.*, 1350/51, 2, pag. 325: Al nome de Christo e de Sancta Maria / Or m'ascholtate zent in cortesia / El lamento de la chasa d'Aquileja / tuti quanti...

[11] <*Doc. ven.*, 1362>, pag. 208.9: Et ademandando li Veneçiani, se portassero queste chose, debiè usare dolci e humili parole, cum tuta curtesia, sicho' parerà ala vostra discrezione.

**3.2.2** [Come formula di richiesta o di preghiera:] locuz. avv. *In cortesia, per (la) cortesia (di qno)*.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 3 (9), pag.

234.12: adoma(n)do che voi de cutale vostra cosa i(n) p(re)stança a mi voglà fare gr(ati)a p(er) vostra **curtisia**.

[2] Federico II (ed. Panvini), a. 1250 (tos.), 1.41, pag. 159: La fiore d'ogne fiore / prego **per cortesia**, / che più non sia - lo suo detto fallato...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 4, pag. 101: In nom de Iesú Criste e de sancta Maria / Quest'ovra al so honor acomenzadha sia: / Ki vol odir cuintar parol de baronia, / S'olza e s'intenda **per soa cortesia**.

[4] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 211.12, pag. 253: ma vietar deggio ed io lo vieto a tutti / ciò che senza lui, lasso, operai. / E tu vietat, bel conte, **in cortesia** / li traiti miei e perigliosi motti, / und'eo vertude strussi e vizi ornaì.

[5] *Orazione ven.*, XIII, pag. 127.30: O albore de la croxe, eo te vorave pur trovar: mostrame la via, **per la toa cortesia**.

[6] *Passione lombarda*, XIII sm., 224, pag. 119: Pregemo la virgene Maria / e 'l dolce Cristo **per cortesia**, / che su la crux per nu moria, / li anime nostre abia in bailia.

[7] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 127.1, pag. 256: «Di, Falsembiante, **per gran cortesia**...

[8] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 120.14: E quando la donna fue a casa del suo marito, e volendo prendere gioia di lei per debito modo, e lla donna piangendo li chiese mercede e disse :- Gentile huomo, io ti priego **per cortesia** che ttu non mi debbie apressare né fare **villania**...

[9] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 24, pag. 262.2: sì prego lo nostro signor Deo, lo quale è abondevole in li so' dom che **per la soa gram cortesia** si como ello m'è dato gratia de compiere lo meo proponimento, voia e faça che...

[10] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 19, pag. 49.13: Nicolò, el no è vegnù né p(er) çugar né p(er) burata(r): an port-el sto bon hom a Venet(ia); va'-me de casa p(er) **cortesia!**»...

[11] *Lett. sang.*, 1316, pag. 85.23: La brigha e l'afanno per lo pred(e)c(t)o piato non vi iscrivo, che vi serebe troppo faticoso a udillo [...]: **per loro cortesia** prego che ve ne contino alchuna cosa...

[12] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1311, pag. 84: Questo è el mio fiol e la vita mia; / mio Dio, mio padre, mio sposo è chostui: / de damel doncha **per toa chortesia!**

**3.3** [Rif. ad un pagamento:] locuz. avv. *A, per cortesia*: senza aver niente in cambio, senza alcun compenso.

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 67.7: faciemoli chancierare la nota e demo a mastro Piero uno giliato e uno ne rendemo al detto Itieri sì che no ne avemo niuno utole: faciemolile **per chortesia**.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 88.3: E per senseraggio, ciascuna delle parti carati 6 per centinaio di bisanti. E **per cortesia** a' misuratori secondo ch'è la quantitate, a tutta la somma da carati 12 in bisanti 1.

[3] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), [c. 1340] son. 3.5, pag. 117: Singnuri, l'anno della carestia / Deve mettere sinno ad multa gente / Per tre rasciuni prencepalemente; / Chi questo non considera, è paczia. / Prima, non dea lo sou **per cortesia**. / Ché non se lasse quesse ferramenta, / Non abannone sé per omne vivente, / Ca gire peczendo è vellania.

**3.3.1** Locuz. avv. *Per cortesia*: in modo non obbligatorio; a titolo di favore personale.

[1] *Stat. sen.*, 1324, Pt. 2, cap. 2, pag. 237.9: el rectore dinanzi a cui ciò serà, sia tenuto e debbia

comandare a colui che confesserà, o serà provato, che 'l primo di debba pagare **per cortesia**, l'altro di per saramento la quantità convenuta, e la decima, e le spese fatte per quella cagione.

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 13, pag. 562.5: In le questione criminale a comenciare in la dicta corte no se paghenno li predicti salarij, nì in le capitale et no peccuarie o che se siano acomenciate, ma solamente in le questione de condempnatione peccuarie [...]. E se 'l se dà ad alcuni licentia **per cortesia** o per lege o per edicto, sovre ciò no se paghi salario.

[u.r. 19.05.2015]

CORTEZZA s.f.

**0.1** *corteça, cortezza, cortezze*.

**0.2** *Da corto*.

**0.3** *Doc. sen.*, 1294 (2): **3** [2].

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1294 (2); Dante, *Convivio*, 1304-7; Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Stat. fior.*, 1334.

**0.5** Locuz. e fras. *rabbattuto cortezza* **3.1**.

**0.7 1** L'essere corto (nello spazio, nel tempo). **2** Fig. L'essere insufficiente, inadeguato. **3** [Di una pezza di stoffa:] differenza in meno rispetto alla lunghezza normale. **3.1** Fras. *Rabbattuto cortezza*: aggiustato il prezzo di una pezza in base alla stoffa mancante.

**0.8** Rossella Baldini 01.12.2003.

**1** L'essere corto (nello spazio, nel tempo).

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), Indice rubr., pag. XLII.8: Rubrica LXIX. Che l'uomo dee schifare diversi mutamenti d'un luogo in altro, e che l'uomo dee ricoverare la **cortezza** del tempo.

[2] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 449.12: Maravigliavasi ancora in colei della maravigliosa bellezza del suo naso regolato, che le mascelle divide in due parti eguali, nè di troppa lunghezza inverso giù, nè di troppa **cortezza**...

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 1, terz. 85, vol. 1, pag. 10: Cortona è antichissima Fortezza, / e fu chiamata Turna dalla prima, / per lo Re Turno; e poi per la **cortezza**, / che non prendendo del poggio la cima, / nè 'l pian giugnendo, si chiamò Cortona, / e 'l nome ben coll'effetto s'azzima.

**2** Fig. L'essere insufficiente, inadeguato.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 4, pag. 169.2: se difetto fia nelle mie rime, cioè nelle mie parole che a trattare di costei sono ordinate, di ciò è da biasimare la debilitade dello 'ntelletto e la **cortezza** del nostro parlare: lo quale [per lo] pensiero è vinto, sì che seguire lui non puote a pieno, massimamente là dove lo pensiero nasce d'amore...

**3** [Di una pezza di stoffa:] differenza in meno rispetto alla lunghezza normale.

[1] *Stat. fior.*, 1334, L. II, cap. 3, pag. 289.13: E siano tenuti i Consoli chiamare del mese di gennaio due buoni e sufficienti ufficiali, l'uno de' drappieri e l'altro de' ritaglieri, i quali diffiniscano e conoscano delle quistioni che fassono e che si movessono delle **cortezze**, macchie, e magagne de' panni...

**3.1** Fras. *Rabbattuto cortezza*: aggiustato il prezzo di una pezza in base alla stoffa mancante. || Per ess.

più tardi della formula cristallizzata cfr. Castellani, *Saggi*, II, p. 423.

[1] *Doc. sen.*, 1294 (2), pag. 416.9: *So(m)ma che costa la '(n)vestita di questa fiera di P(r)ovino di maggio a(n)no nova(n)ta (e) quatro, fatta p(er) Simonetto (e) p(er) li compa(ngni), contiato stame(n)gne (e) sargie (e) rabbatuto corteca*. Mvjc.lxxxiiij li. vij s. to.

[u.r. 25.08.2009]

CÒRTICE s.f.

**0.1** *cortice*.

**0.2** DEI s.v. *cortice* (lat. *cortex*).

**0.3** *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Att. solo nella *Bibbia* volg.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Buccia di un frutto. **2** Parte o strato superficiale e apparente di qsa. Fig. Significato apparente (in opp. a un significato profondo).

**0.8** Rossella Baldini 25.11.2003.

**1** Buccia di un frutto.

[1] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Ct* 6, vol. 6, pag. 70.7: [6] Sì come la *cortice* della melagrana, così sono le gote tue, senza quello che si cela.

**2** Parte o strato superficiale e apparente di qsa. Fig. Significato apparente (in opp. a un significato profondo).

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Prol. cap.* 7, vol. 1, pag. 14.28: Esdras e Nemìa, adiutore e consolatore dal Signore, fieno compresi in uno volume; instaurano il tempio, edificano li muri della città [...] altro dicono nella *cortice*, ed altro ritengono nella *medolla*.

[u.r. 25.08.2009]

CORTICELLA s.f.

**0.1** *chortigela, cortesela, cortexella, corticella*.

**0.2** Da *corte*.

**0.3** Mattasalà, 1233-43 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Mattasalà, 1233-43 (sen.); *Doc. pist.*, 1353 (2); Boccaccio, *Decameron*.

In testi sett.: *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; *Doc. venez.*, 1315 (02).

In testi mediani e merid.: *Doc. castell.*, 1361-87.

**0.6 T** *Doc. fior.*, 1279: Martino da Corticella da Pontorme.

**N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Piccolo cortile.

**0.8** Rossella Baldini 12.11.2003.

**1** Piccolo cortile.

[1] Mattasalà, 1233-43 (sen.), c. 32v.25: It. xx s. al maestro Bencivene p(er) x die. It. xiiij s. m. ij d. p(er) la lavorascione dela *chortigela*, nela tera (e) nel'acqua (e) neli manovali.

[2] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 95, pag. 260: El g' à un ortexello et una *cortexella*, / no ae altra rena fora de sta capella...

[3] *Doc. venez.*, 1315 (02), pag. 131.6: item ordeno ch'io sia messo a sancta Croxe in la *cortesela* che xé dintro dal cha(n)panil che xé chanposento in tera viva...

[4] *Doc. pist.*, 1353 (2), 19, pag. 13.10: Una casa con

*corticella* dinanzi che fue di Lapo Iuncte galigaio posta in Pistoia nella sopradicta cappella.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 4, pag. 524.21: Ma come venir gli vide, così detto loro il suo disidero con loro si mise in via; e in una lor *corticella* fresca entrato, dove molti lumi accesi erano, con gran piacer bevve d'un lor buon vino.

[6] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 228.8: salvo ch'io dissi ai d(i)c(t)i Paçço et Giova(n)ni, giù e(n) la *corticella*, ch'io no(n) schontava ad A(n)g(ni)lo e a Capeçço el t(en)po degl'a(n)ni pasati...

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 159, pag. 384.16: Come la fortuna volle, il cavallo e la ronzina quasi congiunti entrarono nella *corticella* dello esecutore...

[u.r. 25.08.2009]

CORTICELLO s.m.

**0.1 f.** *corticello*.

**0.2** Da *cortile*.

**0.3 f** *Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** [Per trad. del lat. *hortulus*:] piccolo cortile.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** [Per trad. del lat. *hortulus*:] piccolo cortile.

[1] *f Pistole di Seneca* (red. II), XIV s.q. (fior.), L. III, ep. 21, pag. 14, col. 3.30: Quando è trovato il *piccolo cortile* e *corticello* d'Epicuro, e' leggeranno quello che entro è scritto, ciò è "Hoste, qui sara' tu bene ad agio; qui è il diletto il quale è sovrano bene". || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CORTICINO s.m.

**0.1** *corticino*.

**0.2** Da *corte*.

**0.3** Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Piccolo cortile interno alle abitazioni.

**0.8** Rossella Baldini 12.11.2003.

**1** Piccolo cortile interno alle abitazioni.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 164, pag. 406.20: e 'l Riccio stette tanto a cervelliera scoperta, quanto il ranno si penò a scaldare. Come fu caldo, se n'andò in uno *corticino*, perché per una fogna la lavatura di quello fastidioso avesse l'uscita, e quasi per ispazio di quattr'ore si penò a lavare il capo.

CORTIGIA s.f.

**0.1** *cortigie*.

**0.2** Da *corto*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1348-50: **1**.

**0.4** Att. nel corpus solo in *Doc. fior.*, 1348-50.

**0.7 1** Differenza in meno rispetto alla lunghezza normale, dichiarata o presunta (di una pezza di stoffa).

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Differenza in meno rispetto alla lunghezza normale, dichiarata o presunta (di una pezza di stoffa).

[1] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 144.11: E dè dare, adì

XI di settembre MCCCXLVIII, per lbr. CCCCLXVIII di tornesi, che nne chostarono in tutto, tacchati, netti di **cortigie**, panni XXXVI tra di Celona e di Proino...

[2] *a Stat. lucch.*, 1376, L. 1, cap. 15, pag. 38.12: Et sia tenuto lo maggior consolo et li altri consoli per tutto lo mese di novembre fare et elegere nel maggiore et generale consiglio de mercadanti quattro buoni et savi homini mercadanti cittadini di Lucha per quel modo et forma che al dicto consiglio parrà, li quali siano misuratori di panni lani et lini et proveditori delle **cortigie** et difecti che in grosso si venderanno nella città di Lucha suoi borghi et sobborghi.

CORTIGIANERÌA s.f.

**0.1 f.** *cortigianeria, cortigianerie.*

**0.2** Da *cortigiano*.

**0.3 f** *Zibaldone Andreini: 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 90-92.

**0.7 1** Atto proprio di chi vive in un ambiente di corte.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.05.2011.

**1** Atto proprio di chi vive in un ambiente di corte.

[1] **f** *Zibaldone Andreini*: Stanno sulle **cortigianerie**, e trattano tutti gli affari con **cortigianeria**. || Crusca (4) s.v. *cortigianeria*.

CORTIGIANO agg./s.m.

**0.1** *chortigiani, corteggiani, cortegiani, cortegiano, cortesani, cortesanj, cortesano, cortianne, cortigiana, cortigiane, cortigiani, cortigiano, cortisciani, curtisanu.*

**0.2** Da *corte*.

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.); Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.6 N** Il lemma compare nella forma *curtesani* 'affittuari di una corte' in un doc. lat. campano del 1047, e come antrop. in un doc. lat. tosc. del 1179 e un doc. lat. ven. del 1084: cfr. GDT, p. 223.

**0.7 1** Relativo alla corte di un signore. **2** Sost. Chi vive a corte o la segue nei suoi spostamenti (spesso coinvolto in un clima d'invidia e malversazione).

**0.8** Rossella Baldini 11.12.2003.

**1** Relativo alla corte di un signore.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 34, pag. 21.21: il detto Fabio, censore con Postumio Decio, per grazia (gl. h) divise tutta la turba **cortigiana** (gl. i) solamente in quatro tribi e appelogli cittadini...

[2] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 19, pag. 88.4: Coloro che sono vestiti di panni nobili e delicati, sono da stare nelle corti dei re, e sono uomini

**cortigiani.**

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 109.15: lo star muto de Criste, lo refuar de H[e]r[o]des e le **cortianne** beffe [...] fè dar rea sentencia contra Yesu Cristo...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 21, vol. 3, pag. 65.9: E lui eletto papa, ciascuno s'amirò, e elli medesimo ch'era presente disse: «Avete eletto uno asino», o per grande umilità non conoscendosi degno, o profetizzando il suo stato, però che fue uomo di grosso intelletto quanto ne la pratica **cortigiana**, ma sofficiente assai in iscrittura.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 8, pag. 144.16: Il conte, veggendo questo e dubitando forte più della invidia **cortigiana** che della sua coscienza...

**2** Sost. Chi vive a corte o la segue nei suoi spostamenti (spesso coinvolto in un clima d'invidia e malversazione).

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 31. par. 13, pag. 199.20: \bCortigiani\ Addio, madonna, gran mercie a voi. || Si tratta di una didascalia, assente in Sansone, *Reggimento*, p. 92.

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), canto 13, pag. 138.11: d'alcuno della presente qualità, nominato Piero delle Vigne, qui si ragiona; il qual, sì come naturale e isperta persona, nella corte dello 'mperadore Federigo in sì grazioso stato si vide, che solamente in lui ogni segreto del signor si volgea [...]: di cui per gli altri **cortigiani** tanta invidia si prese che, falsamente dinanzi al signore abominandolo più volte, in disgrazia ricadde.

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 58-69, pag. 391, col. 2.1: *Tu proverai*, coè tu deverrai **cortesano**. *La compagnia malvagia...* Coè lo vitioso vivere e idioma degli altri **cortesani**, li quai adovrerano *contra* ti invidiose insidie e pugne...

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 33, pag. 156.33: Kistu Maximianu cuntau ki unu **curtisano** a Saragusa tinj una fimmina juvinj a lu bactisimu...

[5] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 13, pag. 71.22: Questa meretricie si è la Invidia, che fa quasi a tutti venire voglia d'essere signori, e à astio di chi signoreggia o di chi à meglio di lui: e questo si è viçio comunalmente in tutte le corti, che infamò tutti e **corteggiani** contro di lui...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 59, par. 2, vol. 1, pag. 235.17: niuna casa èlla quale avetasse alcuno **cortegiano** ovvero alcuno sequente la corte del signore papa se possa per cagione alcuna scarcare ovvero de essa gl'uscita trare, mentre la Romana corte en Peroscia permarrà...

[7] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 16, pag. 567.21: siano intesi **cortesani** tutti li famigli del Rectore e de li suoi zudesi e li soldati de la Ghiesia de Roma e i loro veraci famigli in lo ministerio de servire e li veraci bayuli de la corte, scripti in la matricula di baylij, e li altri bechari, fornari o pistori, vinateri e chi facciano pane da vendere, trecole o trecoli e ciascuno altri artificii, serventi e ministri chi seguano continuo la corte e chi siano aprovati per lo Rectore...

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 17, vol. 2, pag. 306.11: il papa e' cardinali avieno fatta la 'mposta a tutti i cittadini e **cortigiani**, la quale era certa tassa in nome di capo censo...

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 40.22: l'abito loro era moito devisato dallo abito delli **cortisciani**; imperciò che portavano cote de nuobili panni, strette alla catalana...

[u.r. 25.08.2009]

CORTILE s.m.

**0.1** *chortile, cortile, cortili, cortille.***0.2** Da *corte*.**0.3** *Doc. bologn.*, 1295: **1**.**0.4** In testi tosc.: Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.).In testi sett.: *Doc. bologn.*, 1295; *Doc. moden.*, 1353.**0.7 1** Spazio aperto circondato da mura, di solito di pertinenza di una o più abitazioni.**0.8** Rossella Baldini 24.11.2003.**1** Spazio aperto circondato da mura, di solito di pertinenza di una o più abitazioni.[1] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 193.21: Queste si enno le possessioni e case de miser Bertholomeo preditto. [...] Item meça de la casa del **cortile** di Landulfi da sira del ditto **cortile**, per indiviso cum Bituço Pavanese.[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.20, pag. 147.21: E essendo alcuni giovani de' Cerchi sostenuti per una mallevèria nel **cortile** del Podestà come è usanza, fu loro presentato uno migliaccio di porco...[3] *Doc. moden.*, 1353, par. 2, pag. 195.34: Imprima semo contenti ch'io Benfonato abia per mia parte: imprima uno caxamento cum la chaxa e cum l'edificio sovrestagando e cum uno **cortille** e poço posto in la dita caxa...[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 82, pag. 181.36: Quando messer Bernabò ebbe assai di queste cose riso, fece portare il corpo di messer Cattivo dal **cortile**, dov'erano le stalle de' cavalli suoi, e feciolo gittar su un monte di letame...

[u.r. 12.05.2010]

CORTILETTO s.m.

**0.1** *cortiletto, curtelleto, curtileto, curtilleto.***0.2** Da *cortile*.**0.3** *Doc. moden.*, 1353: **1**.**0.4** Att. solo in *Doc. moden.*, 1353.**0.7 1** Piccolo cortile, di pertinenza di una o più abitazioni.**0.8** Rossella Baldini 24.11.2003.**1** Piccolo cortile, di pertinenza di una o più abitazioni.[1] *Doc. moden.*, 1353, par. 3, pag. 196.8: Anchora la mità d'una chaxa e caxamento ponito in la dicta cinquantina de dreto dal **curtelleto** de la chaxa de dito Cichino meo fradello da o lla' de doman de la dita caxa cum lo **cortilleto** lo qualle si è dena[n]ce de la dicta caxa...

CORTINA (1) s.f.

**0.1** *cortine, curtina.***0.2** DEI s.v. *cortina* 1 (lat. *cortina*).**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** *Doc.* esaustiva.**0.7 1** Nel santuario di Apollo a Delfi, tripode a foggia di caldaia su cui la Pizia comunicava gli oracoli.**0.8** Rossella Baldini 11.11.2003.**1** Nel santuario di Apollo a Delfi, tripode a foggia di caldaia su cui la Pizia comunicava gli oracoli.[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 45.21: Quistu Appiu in la civili guerra [...] vulendu sapiri chò qui aviniria di quista guerra per forza di sou imperiu, ca issu era prefectu di li Morei, per forza fici que lu prelatu di la **curtina** delfica desisi in la intima parti di la sacrata grutta, da lu quali locu cussì commu da quilli qui drittamenti se consillyanu s'adimandanu li sorti...[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 16, pag. 603.1: Quella medesima gente con sommo consentimento stette a onorare Amfiarao, recando in forma e stato di tempio il luogo nel quale è sepellito, et ordinando che indi si pigliassero li risponsi. Le cui ceneri hanno quello medesimo onore, che si dae alle **cortine** d'Apollo Pizio, che si dae ad Atene a Dodona, che si dae a la fronte di Ammone.

[u.r. 22.08.2009]

CORTINA (2) s.f.

**0.1** *chortina, chortine, cortina, cortine, cortinne, curtina.***0.2** DELI 2 s.v. *cortina* (lat. *cortinam*).**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); *San Brendano pis.*, XIII/XIV; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. pist.*, c. 1350; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.In testi sett.: *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).**0.5** Per *rete a, da cortine > rete*.**0.7 1** Tenda che serve a dividere un ambiente, a decorarlo o a fare ombra. **1.1** [Come parte integrante del letto]. **1.2** [Come paramento sacro]. **1.3** *Rete a cortina*. **2** [Tess.] Tipo di stoffa.**0.8** Rossella Baldini 12.11.2003.**1** Tenda che serve a dividere un ambiente, a decorarlo o a fare ombra.[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 196.27: E lo palaço de Attalo era molto richissimo e li romani ve trovaro **cortine** molto grande, de le quale **cortine** Attallo facea ornare lo palaço suo ne le grande feste e li romani l'aduxero ad Roma e poneanolle a le iocora de Roma, quando li cavalieri curreano.[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 23, cap. 3, par. 11, pag. 373.1: Chiudi le finestre, e le **cortine** cuoprano le fessure, giugni gli usci, toglì via il lume... || Traduce il lat. «*vela* tegant rimas».[3] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 82.11: Demo a Bindo di Pari di Fiorença per quarantotto alle di tela verde cielandrata per fare tende e **cortine** nela camara del contatoio...

[4] **GI** *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 68.9: Et quando vi fu apressato, l'omo di Dio tenea mente la sonmità sua; ma non la poté vedere, che pareva più alta che l'aire. Et coperta era d'una **cortina** u vero **tenda artificiale rada**; et tanto rada era che la nave potea passare per li suoi pertusi. Et non sapeano di che cosa fosse facta quella **cortina**. Et avea colore d'argento, ma più dura pareva loro che marmo.

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 111.16: La biada armata delli uomini cresce. Sì come le imagini si sogliono levare, poi che le **cortine** sono tese ne' festerecci palagi; e da prima mostrano i volti, l'altre membra a poco a poco; e tratte fuori con piacevole tenore, tutte si manifestano, e pongono li piedi nello spazio di sotto.

[6] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 10, vol. 2, pag. 238.2: e 'l corpo avea tratto rossore nella bianchezza della fanciulla: no altrimenti che la **cortina** della porpora, sopra a' bianchi palagi, dà simigliante ombra, e guastala.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 3, pag. 613.27: Or pensa e immagina la profonda umilità del Figliuol di Dio [...] com' è nato vilmente, non in casa propria, non intra belle sale, né **cortine**, né camere, ma in luogo vile e comune, infra animali poveramente.

[8] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 301.1: hoc **annabattum**, ti, idest la **cortina**.

[9] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), II, cap. 5, pag. 60.13: Del Re Antigono narra Seneca, che udendo egli una volta ragionare ad alcuni e dire male di se medesimo e parlare cattivamente, e conciosiacosaché tra li dicitori e lui, che gli udiva, non fosse altro che una parete in mezzo, ovvero sola **cortina**, egli la commosse leggermente così dicendo in persona d'un altro uomo: partitevi quinci ché, non v'oda il Re, però che v'ode questa **cortina**.

[10] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tos.), cap. 333, pag. 204.10: E simile, s'entrassi in una camera, non favellare e non dire niuna cosa se prima non sai ben certamente chi è ne la detta camera, però che dopo la **cortina** o in altro nascoso luogo potrebbe avere uno rinchiuso e nascoso, ch'udrebboro i tuoi fatti e detti...

[11] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 118.14: Hoc **canoepum** id est la **curtina**.

### 1.1 [Come parte integrante del letto].

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 7.22: a capo del letto e da lato furono finisimi drapi d'oro e di seta, dal tetto infino al solaio; tutti nuovi, richisimi, di diversi colori e di maravigliosa belezza; e due **cortine**, l'una da lato al letto e l'altra da piede, tute fatte di nuovo de l'arme del Papa, tutta distesa.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 126, pag. 280.21: Messer Rossellino, udendo il papa, disse: - Padre Santo, vegna l'agnello donde vuole, nasca elli dentro alla mia **cortina**, io non me ne curo. || Probabile gioco di parole: cfr. *cortina* 3.

[3] *Doc. pist.*, c. 1350, pag. 63.33: Ancho una **cortina** con verghe atorno al letto; al sopra detto letto.

[4] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tos.), cap. 40, pag. 75.37: Che giova [...] fare el letto pieno di piume, coperto di seta, attorniato di **cortine** e di padiglione?

– *Cortina da letto*.

[5] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 108.38: Di XXVIII d'oto(re) CCCXIII, p(er) J **cortina da leto** d'Albizo lb. XVII s. XVII.

### 1.2 [Come paramento sacro].

[1] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 128.28: hi calexi hi paramenti la sagra menssa del sancto altar, le toaglie hi palij le **cortinne** hi sancti

corporar, lo baxar de l'altar...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 4, vol. 2, pag. 74.10: li patri di lu veglu testamentu cum li patri di lu novu, comu in lu tabernaculu di Moyses l'una **cortina** si iungia cum l'altra incruccata per anelli et cruckecti, l'una **cortina** tinia l'altra.

### 1.3 Rete a cortina.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 68, pag. 245.28: Et tucti quelli che fanno reti **a cortine**, facciano nastali con rete cocita, di canne octo; et sia cotale dentro come di fura.

### 2 [Tess.] Tipo di stoffa.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 279.31: Ancho VII lib. et II sol. nel di in quaranta et due braccia et terza al passetto di **chortina** bianca per fare invollie ai panni.

[u.r. 18.12.2017]

CORTINA (3) s.f.

0.1 *chortine, cortine.*

0.2 Da *corte*.

0.3 *Stat. sen., Addizioni* p. 1303: 1.

0.4 In testi tosc.: *Stat. sen., Addizioni* p. 1303; Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Parte di contado adiacente alla città.

0.8 Rossella Baldini 11.11.2003.

1 Parte di contado adiacente alla città. || Cfr. Rezasco s.v. *cortina*: «cerchia» ('territorio compreso fra le mura e il fosso intorno alla città').

[1] *Stat. sen., Addizioni* p. 1303, pag. 51.3: De la soma del guado a mulo, II soldi; et a somaio, XVIII denari. Et se la recarà del contado, o vero de le **cortine**, VJ denari per la soma del mulo, o vero dell'asino...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 83, par. 1, vol. 2, pag. 436.9: statuimo e ordenamo ke sia licito a tucte quiglie ke vennero overo venissero ad avetare en lo dicto castello, glie quaglie non fossero altroie allivrate per focolare ricche enn alcun luoco del contado de Peroscia, case e difitie en lo territorio e destrecto del dicto castello enfra glie fosse e 'l circuito deglie fosse e en le **cortine** del dicto castello e terreno, el quale è li del comuno de Peroscia, fare e costruire e prendere glie cassaline e esse tenere e possedere e avetare sença pena...

[3] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 169.17: et poi, disinato et riposatosi, lo singniore vichario fue a missere lo patriarcha et a missere Ghualtieri, et quivi fecie venire tucti li soldati da pie' et da chavallo et tucti quegli delle torri et delle mura et di **chortine** della città di Luccha...

[u.r. 25.08.2009]

CORTINATO agg.

0.1 f: *cortinati*.

0.2 Da *cortina* 2.

0.3 f *Espos. Vangeli* volg., XIV: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Provvisto di cortina.

0.8 Giulio Vaccaro 04.06.2009.

1 Provvisto di cortina.

[1] f *Espos. Vangeli* volg., XIV: Voi il troverrete non



in grandi palagi, e pompe, ne in letti di seta, ne orati, ne **cortinati**. || Crusca (1) s.v. *cortinati*.

[u.r. 12.10.2010]

CORTINO s.m.

**0.1** *cortino*.

**0.2** V. *cortina* 2.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Tenda che serve a dividere un ambiente, a decorarlo o a fare ombra.

**0.8** Rossella Baldini 11.11.2003.

**1** Tenda che serve a dividere un ambiente, a decorarlo o a fare ombra.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 154, pag. 529: Così enganà a Pisa la muier ser Martino: / en testa li fe' ponere en la çambra un **cortino**, / e caçà fora lo druo q'er'ascos sot'un tino. / Per Dieu, questo fo abeto molto nobel e fino.

CORTIVO s.m.

**0.1** *cortivi, cortivo*.

**0.2** Da *corte*.

**0.3** *Stat. venez.*, 1366 (2): **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. venez.*, 1366 (2).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Cortile della casa rustica.

**0.8** Rossella Baldini 27.11.2003.

**1** Cortile della casa rustica.

[1] *Stat. venez.*, 1366 (2), cap. 149, pag. 68.32: non intendado forestier che aduxeno cose soe proprie e de soe proprie caxe e **cortivi**, li quali possano e debiano vendere sul ponte sì come al presente fanno.

[2] *Stat. venez.*, 1366 (2), cap. 165, pag. 78.36: Et etiandio se alcune legne fosse portade in alcuna *corte*, **cortivo**, caxa over altro logo [...] sia intese per incanevade se elle no serano conducte a Venesia...

[u.r. 03.05.2010]

CORTO agg./avv./s.m.

**0.1** *ccorta, chorta, chorte, chorto, churta, cort', corta, corte, corti, cortissima, cortissime, cortissimo, corto, culta, curta, curte, curti, curto, curtu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corto* (lat. *curtum*).

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.): **2.3**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Lett. sen.*, XIII u.v.; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.);

*Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Attaviano da Perugia, XIV pm. (perug.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.* (?), 1351.

**0.5** Per *a corto termine* > *termine*; *al più corto termine* > *termine*; *avere corta veduta* > *veduta*; *avere corta vista* > *vista*; *avere corte le ali* > *ala*; *avere corto vedere* > *vedere*; *avere la fede corta* > *fede*; *avere la vista corta* > *vista*; *in corto spazio* > *spazio*; *in corto spazio di tempo* > *spazio*; *in corto tempo* > *tempo*; *in corto termine* > *termine*; *in tempo corto* > *tempo*; *la corta via di* > *via*; *la più corta via a* > *via*; *la più corta via di* > *via*; *mettere a più corto valico* > *valico*; *nel tempo corto* > *tempo*; *per corta via* > *via*; *per misura d'uno corto spazio* > *misura*; *venir corto ad effetto* > *effetto*; *vita corta* > *vita*.

Locuz. e fras. *a corta* **1.2.1**; *a corto* **1.7**, **2.1.1**; *a corto andare* **7.3**; *a dire in corto* **6.1**; *andar corto* **2.1.2**; *di corto* **7.2**; *legar corto*: **1.2.2**; *non esservi corto* **2.1.3**; *per corto* **1.3**; *tener corto* **1.8**; *tener corto* **1.8.1**; *viver corto* **3.1**.

**0.6 A** *Doc. sen.*, 1231-32: Luctieri del Corto.

**0.7 1** Di poca lunghezza. **1.1** [Di abiti:] che lascia scoperte le gambe. **1.2** [Rif. a legami e guinzagli, in contesto fig.]. **1.3** Locuz. avv. *Per corto*: lungo il lato minore. **1.4** Non alto. **1.5** Estens. Piccolo, angusto. **1.6** [Mat.] *Il più corto numero*: il minimo comune mutiplo. **1.7** Locuz. avv. *A corto*: a portata di mano, comodo. **1.8** Locuz. verb. *Tener corto*: star vicino all'avversario o alla preda, incalzarlo; tenere sotto controllo qno per mancanza di fiducia, così da non permettergli qsa. **2** Meno lungo del normale; non abbastanza lungo, non sufficiente. **2.1** Fig. Scarso, manchevole di qsa; che non raggiunge l'obiettivo; insufficiente. **2.2** Fig. Inadeguato. **2.3** Fig. Che arriva poco lontano; poco intelligente; di strette vedute, gretto; di scarso spessore morale. **3** [Con valore temporale:] di breve durata. **3.1** Locuz. nom. *Viver corto*: la vita terrena. **3.2** Che arriva entro breve tempo, imminente. **3.3** [Di un discorso o un ragionamento:] poco esteso, conciso. **4** Di durata insufficiente. **5** Fig. Di scarsa entità o intensità. **6** Avv. Brevemente, rapidamente; in modo conciso. **6.1** Fras. *A dire in corto*: per dirla brevemente. **7** Avv. Presto, subito. **7.1** [Prov.] *Consiglia lungo e fa' corto*. **7.2** Locuz. avv. *Di corto*: presto, al più presto, di lì a poco, alla svelta. Locuz. prep. *Di corto*: al massimo entro (un breve tempo). **7.3** Locuz. avv. *A corto andare*: presto, di qui a poco. **7.4** Locuz. avv. (*Per*) *la più corta*: per la via più corta. Fig. Al più presto, subito. **8** Avv. Per poco tempo. **9** Avv. Fig. In modo insufficiente.

**0.8** Rossella Baldini 19.01.2004.

**1 Di poca lunghezza.**

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 172.20: Pliniy dis: Riniceron [...]. Et è grand per longeza, si com' un grand caval, ma ha le gambe **curte**...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 53.152, pag. 311: Ma l'atra casa und'omo va / pur tu' lo contrario à: / **curta**, streita, bassa, scura, / no g'è barcon ni fendoura, / de terra è, per soterar...

[3] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 104.10: honde Edipo veçando questo se ne fé gran meravigia e domandà qual è la caxon che quello camin coloro non uxava. Foli dito: non perch'elo sia lo più dreto ni lo più **curto**, ma che in meço delo desender dela vale iera uno mostro...

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 208.16: E da quella parte, della quale la via ee **cortissima**, domanda Teba, e Elicona, monte delle vergini...

[5] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 9, pag. 164.12: Ma Turnu, videndu zo, lu vai a ssiqutari currendu cum sua lanza; [...] et purtaundilu via, comu lu auchellu di Iuppiter cum **curti** aly adimandandu lu chelu si ·ndi munta in altu.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 61.15: unu centuriuni qui appi nomu Quintu Veniu eslissi certi homini ben manivili e qui vestiannu poki armi, qui avissiru casunu VII dardi **curti**, et ficili muntari in gruppa di li cavalli...

[7] *Stat. palerm.* (?), 1351, pag. 76.2: Item ki nullu banker diia tiniri l'unu filu di la vilanza plui **curtu** di l'altra, si no ki sianu iusti, subta la pena predicta.

– Sost.

[8] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 21, pag. 237.13: E ogni cosa, per magiore operazione e artificio e a ciò che sia conosciuta, dea avere lo suo oposito [...]: secondo ch'è oposito lo caldo al freddo, e 'l bianco al nero, e 'l longo al **corto**, e 'l tutto a la meità...

**1.1 [Di abiti:] che lascia scoperte le gambe.**

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), *Luc.* L. 1, cap. 7, pag. 80.3: Quelli di Borgogna e di verso Naversa; li Guascognesi a **corte** brache e a strette robbe...

[2] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 3.3, pag. 407: E di feb[b]raio vi dono bella caccia / di cerbi, cavrìuoli e di cinghiari, / **corte** gonnelle con grossi calzari...

[3] *Stat. cass.*, XIV, pag. 119.18: S(et) lu abbate p(re)vega de la mensura, che yssa vestimenta no(n) siany **corta** a quilli che li usanu a portare...

**1.1.1 Che indossa abiti corti.**

[1] Buccio d'Aldobr., XIV ui.di. (tosco./orviet.), 56, pag. 439: e ella era vestita / **curta** da chi a le natiche, / d'una gonella sola senza maniche / tutta quanta spezzata e deriscita.

**1.2 [Rif. a legami e guinzagli, in contesto fig.].**

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 22, pag. 289.9: E caramente ti priego che con si fatte lettere tu non sollecciti più l'anima mia, disposta a cercare nuovo secolo: che posto che tu con forte animo il mio coltello tenghi nella mano, a me **corto** laccio non farebbe sostenere di leggere la seconda, solo che in quella così come in questa mi parlassi.

[2] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 8.13, pag. 29: Questa si dee tener con **corto** freno, / Sicch'ella non trapassi tanto avanti, / Ch'ella cadesse ad alcun vizio in seno.

**1.2.1 [Caccia] Locuz. avv. A corta: tenuto**

strettamente al guinzaglio.

[1] *Poes. music.*, XIV (tosco., ven.), *Appendice*, cacc. 1.1, pag. 359: Segugi a **corta** e can per la foresta / in su, in giù, in qua, in là abbaiaando...

**1.2.2 Locuz. verb. Legar corto: sottomettere (col vincolo dell'ubbidienza).**

[1] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 84, pag. 344.22: e tanto gode ed esulta quanto si vede più **legato corto** dal prelato suo per obedientia, perché vede che tanto quanto l'affetto e la volontà è legata qua giù, tanto è più larga e legata con Cristo.

[2] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 157, pag. 372.1: Vogliansi questi cotali, per odio di loro e per uccidere in tutto la loro volontà, **legarsi più corti**. O essi si legano al giogo dell'obbedienza nella santa religione; o egli si legano fuore della religione ad alcuna creatura, sottomettendo la loro volontà in lei, per andare più espediti a diserrare il cielo.

**1.3 Locuz. avv. Per corto: lungo il lato minore.**

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 103, pag. 218.11: dapo come se (con)vene cazasene lo sangue fine ad tanto ch(e) la vena p(er) sé stante; et dein(de) i(n)contine(n)te lu tumore et d(e) li spavani p(er) lungo et p(er) **corto** li se dia lu foco (con)venevemente...

**1.4 Non alto.**

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 24.35, vol. 1, pag. 403: E se non fosse che da quel precinto / più che da l'altro era la costa **corta**, / non so di lui, ma io sarei ben vinto. / Ma perché Malebolge inver' la porta / del bassissimo pozzo tutta pende, / lo sito di ciascuna valle porta / che l'una costa surge e l'altra scende...

**1.4.1 [Rif. a persona:] basso di statura.**

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 15, pag. 59.36: et si era sì fieramente richinato, ch'elli era oraindiritto assai più **corto** ch'elli non fu in sua giovenessa...

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 112.5: Breseyda [...] fo multo bellessema, né longa, nén **corta**, nén macilencta, lucente de grande blancore...

– Sost. [Come appellativo].

[3] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosco.), pag. 41.17: I sergienti il trassono di prigione e menavanlo appendere; e in andando, trovarono uno de' Sette Savj chiamato Innachindas il **corto**, e ebbe piatà del suo discepolo...

**1.5 Estens. Piccolo, angusto.**

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 19.50, vol. 3, pag. 314: e quindi appar ch'ogne minor natura / è **corto** recettacolo a quel bene / che non ha fine e sé con sé misura.

**1.6 [Mat.] Il più corto numero: il minimo comune multiplo.**

[1] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 7, pag. 25.22: Dobbiamo trovare un numero che vj si truovi il terzo e il quinto, il quale numero e' è 15. Ed e' è il **più corto numero** che vi xia...

**1.7 Locuz. avv. A corto: a portata di mano, comodo.**

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 9, pag. 91.32: nel convito detto portò il veleno in su l'u[n]ghia, però ch'altrove nol potea portare che si a **corto** gli fosse, con ciò sie cosa che servivano colle braccia ignude...

**1.8** Locuz. verb. *Tener corto*: star vicino all'avversario o alla preda, incalzarlo; tenere sotto controllo qno per mancanza di fiducia, così da non permettergli qsa.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 49, pag. 162.2: E loro natura è che là ov'elli sentono abbaiare cani che li caccino, elli dirizzano la loro andatura in altro vento, acciò che li cani non sentano loro odore. E non per tanto che li cacciatori che li cacciano li tengano sì **corti** che disperino e non contino di più potere salvarsi, elli ritornano indietro correndo e battendo quella parte là onde li cacciatori vegnono, per morire dinanzi da loro più leggermente.

[2] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 7, pag. 497.32: che secondo che 'l fornere traie la bragia del forno quando ène caldo, e puoi la tura immantenente perché 'l caldo non esca fuore, tutto altre[si] fae el Nemico del peccatore quando hane preso l'anima e 'l corpo: che cosa ch'elli possa no ne iscrirà già fuore. Ma tiello sì **corto** e lo 'ntosca, che confessione già no li puote uscire di bocca e non ne mette cura, e in questo s'adormenta lo folle, tanto che la morte lo prende e 'l Nemico l'anima prende, che nello 'nferno la mette.

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 548, pag. 564.23: Eneas, ch'era rimasto a Troia per adobbare sue navi, era tucto giorno assalito, e si combatteano co- llo ro tucti quelli de la contrada dintorno [...]. E quand'elli vidde ch'egli era sì **corto tenuto** che non poteva avere né bene né riposo, e ben vedea che gli convenia morire e a llui e a sua gente, sì tramise Eneas uno messaggio a Dyomedes, che lo venisse a soccorrere e diliberare da morte.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 98, vol. 2, pag. 192.8: Nel detto anno MCCCVIII, del mese d'agosto, i grandi di Samminiato del Tedesco, come sono Malpigli e Mangiadori, per soperchi ricevuti dal popolo di Samminiato, ovvero perché 'l popolo gli tenea corti, per modo che non poteano signoreggiare la terra a llo ro sennò, sì s'accordaro insieme...

**1.8.1** *Tener corto* qno (di qsa): impedire l'accesso; privare.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 108, vol. 2, pag. 658.7: già cominciava a dispiacere forte a' cittadini la signoria de' Pugliesi, i quali avea lasciati suoi ufficiali e governatori, che a nulla altra cosa intendeano con ogni sottigliezza se non di fare venire danari in Comune, e di tener corti i cittadini di loro onori e franchigia, e tutto si voleano per loro...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 336, vol. 2, pag. 506.6: Nel detto anno MCCCXXV, in calen di gennaio, i Fiorentini feciono loro capitano di guerra messer Piero di Narsi [...] e presa lui la signoria, con molta prodezza e sollecitudine si resse, tenendo Castruccio assai **corto de** la guerra...

**2** Meno lungo del normale; non abbastanza lungo, non sufficiente.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 16, pag. 220.27: E per questa casione trovamo termenato ciascheduno ochio, quanto elli pò vedere a da longa; e da inde e- llà non potendo vedere, per rascione dea trovare l'oscuro; e quanto l'omo ha lo viso più **corto**, tanto ha più presso quello oscuro.

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 77.33: di su la Badia tra più volte gli fu gittato uno spago con un saepolo, et poi fu a quello spago legato un canape, il quale egli accomandò, et accomandatolo sì ne venne giù per esso quant'è' fu lungo, ma avveneli **corto**,

sicchè si convenne lasciare, et cadde in sul tetto de la gabella...

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. *Fisonomia*], pag. 178.11: Quelli ch'è il collo **corto** e grosso sì è sengno ch'elli sia savio e forte...

[4] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 96.9, pag. 641: Perch'io m'aveggio mo' che gamba **corta** / non se convèn ch'alto scalone ascenda, / onde mia scusa per voi se comprenda.

[5] Attaviano da Perugia, XIV pm. (perug.), 5.1.3, pag. 774: e gli occhie de la gatta, c'hai sì guazze, / e 'l **corto** naso, che serba doi mazze / dentro da lei toi froge, sì m'han tolto / da quel piager, che me fieci esser stolto...

[6] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 42, pag. 253.27: Avenne che Salamone poi, volendo fare il tempio, tagliando arbori per le selve, vegendo che questo era uno bello arbore, lo fece tagliare; e facendolo aconciare e tagliare a misura [...] il trovava manco e **corto**.

**2.1** Fig. Scarso, manchevole di qsa; che non raggiunge l'obiettivo; insufficiente.

[1] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 20.13, pag. 107: dunque, chi sente sé tempo, sti'accorto, / in sollicito, stato avere altèro. / E quei che ccio non fa, degn'è d'avere / su' stato in valle, di ciascun ben **corto**, / e cchi ciò segue, signoria e 'npero.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 30.137, vol. 2, pag. 529: Tanto giù cadde, che tutti argomenti / a la salute sua eran già **corti**, / fuor che mostrarli le perdute genti.

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 68, pag. 227.35: E questo dicendo, subitamente alzò la spada per ferire Florio sopra la testa, ma il colpo fu **corto** e discese sopra il collo del buon cavallo...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 60, vol. 2, pag. 593.28: E nota che per la partita di Castruccio tutto l'osordio e imprese del Bavero ch'avea ordinate per passare nel Regno, gli vennono poi **corte** e fallite, come innanzi faremo menzione; però che Castruccio era di grande consiglio in guerra e bene avventuroso...

[5] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 6.2, pag. 74: Non so se ciò si fia tardi o per tempo; / Che le vedette sono o lunghe o **corte**, / Come son meno o più le genti accorte.

**2.1.1** Locuz. avv. *A corto*: in cattiva condizione, allo stremo delle forze.

[1] *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.), 1332, pag. 74: Fillio mio, tu non te senti / de la tua madre taupinella, / prego tee, or me favella, / doname alcuno conforto, / k'eo te vegio sì a **corto** / et nella croce conficato...

**2.1.2** Locuz. verb. *Andar corto*: non raggiungere il bersaglio.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 43.11, pag. 260: Ma dritto il pel di corno l'onor porta, / tien fermo poi, suo contrari fug[g]endo, / e la divina possa no va corta: / e cui ne duole va il core pungendo, / perché la fiam[m]a al gran foco s'amorta, / a la p[r]edetta profezia giugnendo.

**2.1.3** Locuz. verb. *Non esservi corto* qsa: non far mancare, elargire.

[1] Dino Compagni, *Rime*, XIII ui.di. (fior.), 6.35, pag. 381: E a su' poder mantenga ricca corte, / D'arme, cavalli, in robe, e 'n arder cera, / E gente accola di bella maniera, / E faccia cortesie non vi sian corte.

**2.1.4 Lunga, larga promessa con l'attendere corto.**

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.110, vol. 1, pag. 466: Padre, da che tu mi lavi / di quel peccato ov'io mo cader deggio, / lunga promessa con l'attendere corto / ti farà triūfar ne l'alto seggio.

[2] A. Pucci, *Due rime*, p. 1343 (fior.), 2.86, pag. 60: Si come il Conte disse a Bonifazio: / - Larg'inpromessa co l'attendere corto -, / Facieva il duca d'ogni giente strazio, / Così de la ragion come del torto.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 23, vol. 2, pag. 44.2: e tutto questo trattato falso e frodolente fece il papa per consiglio del conte da Montefeltro, allora frate minore, ove gli disse la mala parola: «Lunga promessa coll'attendere corto etc.».

**2.2 Fig. Inadeguato.**

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 33.106, vol. 3, pag. 554: Omai sarà più **corta** mia favella, / pur a quel ch'io ricordo, che d'un fante / che bagni ancor la lingua a la mammella.

[2] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 284.3, pag. 358: Si breve è 'l tempo e 'l penser sì veloce / che mi rendon madonna così morta, / ch'al gran dolor la medicina è **corta**: / pur, mentr'io veggio lei, nulla mi nòce.

**2.3 Fig. Che arriva poco lontano; poco intelligente; di strette vedute, gretto; di scarso spessore morale.**

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 38.3, pag. 371: Quand'om à un bon amico leiale / cortesemente il de' saper tenere, / e no 'l de' trar sì **cort'o** deliale / che si convegna per forza partire.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 13: P(er) amore di ciò graveme(n)te si trovano l'amistà in coloro che in honori (et) in pura cosa s'aoprano; in mercato potere assai è cosa invidiosa (et) **corta**.

[3] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 29.121, pag. 74: Ch'è meno / in gaudio ver longo e pieno? / Chi prende de ben vano è **corto** e manco, / come 'l ben mondan s'emp[i'] è.

[4] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 42, vol. 3, pag. 377.12: E tutto ch'egli sia ardito e fiero, egli avrà cattivo fine, e **corto** nelle grandi cose, e lascerà di sè pericolosa memoria.

[5] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 114.3: or vedi come è **corta** la bugia, che 'n s[è] hano li beni temporali, li quali falsamente promettono quello che dare non possono...

[6] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 26, pag. 144.6: E per lo topo s'intende le sue operazioni con **corto** fine; e per lo popolo la vana credenza e speranza di coloro che rguardano a esse operazioni.

**3 [Con valore temporale:] di breve durata.**

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (Iomb.), 1497, pag. 75: E sì me par qe li plusor / Vive al mond con grand dolor / E con engano e con fadiga / Et unca no 'nd'à longa triga. / Qué questa vita è **curta** e leve / E l'autr'è molto longa e greve.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 156, pag. 182: Aspegia in picen tempo drüeza e sanità, / Confort e alegreza in l'eternal cità, / Se tu port pur in pax per bona voluntà / La corporal pesanza dra **curta** infirmità.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 28, pag. 273.16: E questa fu gran follia d'ordinare così fatta legge [...]. Donde se alcuna legge è malvagia nel paese o nella città, elli è meglio che la sia lassata ch'ella vi sia tenuta, e ched elli sie fatto novella legge e lassata l'antica mal fatta, siccome è meglio la **corta** follia, che la lunga.

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag.

79.30: Ancora sapié che de iunio si è lo plu longo dí de l'ano e le plu **curte** note e de deçembro si è le plu longe note de l'ano e li plu **curti** die.

[5] *Scienza fisiognomia*, XIV pm. (tosca.), pag. 6.23: Et cului che ae li occhi simiglianti a quei dell'asino, cutale omo dè essere di grosso ingengno, di **corta** memoria, di dura natura e non savio.

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 801, pag. 183: Fecene Deo una gratia delle malanze **corte**, / Ché uno di o duì o tre avevano male forte, / O quatro lo più alto, chi è disposto ad morte...

[7] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 6, par. 2-8, pag. 142.4: E possonno essere li dicti serventesi longi e **corti**, secondo la grande o breve materia dela cosa rithimada.

**3.1 Locuz. nom. Viver corto: la vita terrena.**

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 207.49, pag. 266: Però, s'i' mi procaccio / quinci et quindi alimenti al viver **curto**, / se vòl dir che sia furto, / sì ricca donna deve esser contenta, / s'altri vive del suo, ch'ella nol senta.

[2] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. I, 110.12, pag. 131: Tempo è omai da reducirsi in porto / e l'ancore fermare a quella pietra, / che del tempio congiunse e dua parieti; / quivi aspettar el fin del viver **corto** / nell'amor di Colui, da cui s'impetra / con umiltà la vita de' quèti.

**3.2 Che arriva entro breve tempo, imminente.**

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 40, pag. 182.23: Ma i fati non servavano a sì leale amore, quale era quello intra' due amanti, sì **corta** fine né sì turpissima, come costoro loro voleano senza cagione apparecchiare.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 47, pag. 173.17: egli si è presso alla morte; e la sua fine sarà **corta**, però che a nulla guisa egli potrà scampare.

**- Prossimo alla scadenza.**

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 3.141, vol. 2, pag. 52: Vero è che quale in contumacia more / di Santa Chiesa, ancor ch'al fin si penta, / star li convien da questa ripa in fore, / per ognun tempo ch'elli è stato, trenta, / in sua presunzion, se tal decreto / più **corto** per buon prieghi non diventa.

**3.3 [Di un discorso o un ragionamento:] poco esteso, conciso.**

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 46, vol. 4, pag. 150.11: **Corto** è lo divisamento: là ove tu dici lo generale motto della tua causa, tu non dèi ridire lo speciale motto ch'è compreso sotto il generale che tu avevi già detto.

[2] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosca.), cap. 2, pag. 21.8: «Quando che tu comandrai, guarda che tu dichi brevemente»; ch'è 'l cuore de le genti ritiene meglio le **corte** paraule che le lunghe.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 17.40, vol. 1, pag. 282: Li tuoi ragionamenti sian là **corti**; / mentre che torni, parlerò con questa, / che ne conceda i suoi omeri forti.

**3.3.1 [Prov.]**

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 13: Et p(er)ò disse uno savio: coli amici è mistieri e deno essere le ragione **corte** (et) l'amistà lu(n)ghe...

[2] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 38, pag. 427.9: Ma io, considerando a quello sinicile mocto: «Ove parole **corte**, longa amistate lauda», poco audire e men dire agio in amore...

**3.3.2** [Prov.] *A buon intenditore il parlar corto.*

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 178.5, pag. 193: A buono intenditore il parlar corto. / tanto che 'l vero sia più udito, / perché trabocca il sacco ond'è uscito / quella, che morde i buoni sempre a torto.

**4** Di durata insufficiente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 15.105, vol. 1, pag. 255: Ed elli a me: «Saper d'alcuno è buono; / de li altri fia laudabile tacerci, / ché 'l tempo saria **corto** a tanto suono.

**5** Fig. Di scarsa entità o intensità.

[1] *Otimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 22, pag. 390.8: Frate Gomita di Sardinia, Vicario e fattore del giudice Nino di Gallura, il quale avendo alquanti nemici del suo donno [...] preso, per **corta** quantità di pecunia, che ricevette da lloro, li lasciòe...

[2] Fazio degli Uberti, *Rime varie*, a. 1367 (tosca.), 9. *O sola eletta*, 51, pag. 54: Resuscitar vedesti el tuo conforto / sí gloriosamente e con vittoria, / che fe' el poder del nimico più **corto**.

**6** Avv. Brevemente, rapidamente; in modo conciso.

[1] Finfo, *Se long'uso mi mena*, XIII sm. (fior.), 71, pag. 10: 'Se 'n sé piacer travale, / volerò '· me' tra ' "Vale!?" / S'ò detto grande o **corto**, / fò-mi tu' dire, c'or t'ò!».

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 11.41, vol. 2, pag. 178: mostrate da qual mano inver' la scala / si va più **corto**; e se c'è più d'un varco, / quel ne 'nsegnate che men erto cala...

**6.1** Fras. *A dire in corto*: per dirla brevemente.

[1] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 91.35: Et a dir in corto el fè tremar Herodes con tuta soa çente no parlando ancor ma stando in la cunna.

**7** Avv. Presto, subito.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 8, vol. 4, pag. 306.16: se'l signore va nella signoria per onore più che per desiderio di moneta, **corto** dee guardare per cui lo diritto sarà governato: che sì come la nave è governata per li timoni, così è governata la città per lo savere di giudici.

**7.1** [Prov.] *Consiglia lungo e fa' corto.* || Cfr. **2.1.4.**

[1] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 57.20: perciò disse Salamone: non fare niuna cosa senza buono consiglio, e appresso non te penterai niente; consiglia lungo, e fa' corto. Il dimorare per consigliare è lodato, ma dopo il consiglio è buona la fretta.

**7.2** Locuz. avv. *Di corto*: presto, al più presto, di lì a poco, alla svelta. Locuz. prep. *Di corto*: al massimo entro (un breve tempo).

[1] Betto Mettefuoco, XIII sm. (pis.), 22, pag. 293: Orduqua com'faraggio, / poi la mia malatia / non oso adimostrare / a chi mi può guerir e far gioioso? / Ben so che ne morraggio / di corto qualche dia...

[2] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 50.15: sempre nel vostro pensiero sia che la morte ne viene di corto e 'l divino Iudicio sença fallo è apparecchiato...

[3] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 447, pag. 864: De questa cosa curare non pareo, / anci s'aliegra cum loro per la via, / ma de curto glie ordenarà una tela / como oderiti.

[4] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 205.33: aspetiamo de parlare al deto ser Nicholao de chorto, al quale no

habiamo potuto parlare però che stato è in nostro servixio a Bologna...

– Da poco tempo.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 79, vol. 2, pag. 155.7: che tornato messer Gianni di Namurro a Bruggia, e richesti quelli del paese al soccorso di Lilla, non isbigottiti né ispauroati de le due grandi sconfitte ricevute così di corto a Sirisea in mare né a Monsimpevero, ma con grande ardire e buono volere tutti quelli del paese lasciando ogni loro arte e mestiere s'apparecchiarono di venire a l'oste...

– *Durar di corto*: durar poco.

[6] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca-ven.), 8.8: Tal fa le sarte che dal mar è surto, / e tal ben merta che patisse morte, / e tal è sarto che sa gittar sorte / che la tuo carta durerà de corto.

**7.3** Locuz. avv. *A corto andare*: presto, di qui a poco.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 11, terz. 91, vol. 1, pag. 132: E 'l Cardinale allora rispondea: / A corto andare i Guelfi torneranno / nella Città, che loro esser solea...

**7.4** Locuz. avv. (*Per*) *la più corta*: per la via più corta. Fig. Al più presto, subito.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 20, terz. 40, vol. 1, pag. 229: E poi, com'egli uscì fuor della porta, / da capo come prima la 'ntradisse, / e ad Arezzo n'andò per la più corta.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 165.3: Fu uno Bolognese lo quale fu uno delli schiavi dello soldano de Babilonia. Lo primo che potéo aizare, la più corta, ne venne a Roma.

**8** Avv. Per poco tempo.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 203.18, pag. 233: Po' fu di Carlo Calvo successivo / Luis il Balbo, che regnò più **corto**...

**9** Avv. Fig. In modo insufficiente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 11.53, vol. 3, pag. 179: Però chi d'esso loco fa parole, / non dica Asceti, ché direbbe **corto**, / ma Oriente, se proprio dir vuole.

[u.r. 25.08.2009]

CORTONESE agg./s.m.

**0.1** *chortonesi, cor., cortonese, cortonesi.*

**0.2** Da Cortona.

**0.3** *Doc. sen.*, 1277-82: **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. fior.*, 1281-97; *Doc. pist.*, 1300-1; *Doc. aret.*, 1349-60; *Doc. amiat.*, 1363.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68; *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.5** Per denaro cortonese > denaro.

**0.7** **1** Di Cortona, proveniente da Cortona. **1.1** [Rif. alla moneta]. **1.2** [Con gioco di parole:] corto. **2** Sost. Abitante di Cortona. **2.1** [Numism.] Moneta coniatà a Cortona.

**0.8** Rossella Baldini 25.06.2004.

**1 Di Cortona, proveniente da Cortona.**

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 17, vol. 2, pag. 155.5: erano a' signori li ambasciatori **cortonesi**...

**1.1 [Rif. alla moneta].**

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 535.25: Ancho die dare [...] per meità di cinquanta et otto lib. diciesette sol. et otto denari **chortonesi**...

[2] *Doc. amiat.*, 1363 (5), pag. 94.21: It. lasso che sieno restituite sei lb. di denari **cortonesi** a cCinigliano...

[3] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 248.28: uno peçço de te(r)ra lavoratia ello piano de Nicone, p(er) xxxv s. p(er) a(n)no, monet(a) **co(r)tones(e)**...

**1.2 [Con gioco di parole:] corto.**

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 26.8, pag. 83: Di mezzo agosto la truovi infreddata: / or sappi che de' far d'ogni altro mese...: / e non le val perché dorma calzata, / merz del copertoio c'ha **cortonese**.

**2 Sost. Abitante di Cortona.**

[1] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 29.21: et in quest' anno gli Aretini disfecero Cortona a onta de' **Cortonesi**.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 142, par. 21, vol. 2, pag. 527.1: E niuno **cortonese** ovvero artino ovvero cittadino de Chiusce...

– [Come appellativo].

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 87, terz. 15, vol. 4, pag. 134: Nel detto tempo essendo i Perugini, / e 'l **Cortonese** andato in Val di Chiana...

**2.1 [Numism.] Moneta coniatà a Cortona.**

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 535.4: et fuoro per mille quaranta lib. di **chortonesi**...

[2] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 545.3: rabatuti cento diece fio. d'oro e s. dodici e d. diece di **cortonesi**...

[3] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 232.11: Diedi ad A(r)ighuccio di Va(n)ni Stancholli i(n) sua mano, co(n)pero(n)de **chortonesi**, di s(oprascric)to, lb. ij.

[4] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 167.9: montaro en tutto cinque fior. d'oro meno 35 s. de **cortonesi**...

[5] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 144.31: s. XVII d. VI di quali ebi io Gianotto s. dodici **co(r)tonesi**...

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 241.30: Da Communo de Peroscia non potéo ottenere uno **cortonese**.

[u.r. 25.08.2009]

**CORTURA s.f.**

**0.1 f.** *cortúra*.

**0.2** Da *corto*.

**0.3 f** *Libr. astr.*, XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** L'essere corto (nel tempo).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1 L'essere corto (nel tempo).**

[1] *f Libr. astr.*, XIV: Per sapere l'ore, e la diversità della notte, e del die, in lungúra, e in **cortúra**. || Crusca (1) s.v. *cortura*.

**CORUBITANO s.m.**

**0.1 f.** *corubitano*.

**0.2** Lat. *Corubitanus*.

**0.3 f** Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Abitante o originario della città africana di Curubis (l'attuale Korba, in Tunisia).

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Abitante o originario della città africana di Curubis (l'attuale Korba, in Tunisia).

[1] *f* Agostino da Scarperia (?), *Città di Dio*, a. 1390 (tos.), L. XXII, cap. 8, vol. 9, pag. 152.22: Un **Corubitano**, ch'era stato giullare, non solamente fu curato dalla parlasià, ma eziandio dalla smisurata rottura, cioè crepatura, quando fu battezzato... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

**CORUCCIARE v.** > **CORRUCCIARE v.**

**CORUSCAZIONE s.f.** > **CORRUSCAZIONE s.f.**

**CORUZZO s.m.**

**0.1 f.** *coruzzo*.

**0.2** Da *cuore*.

**0.3 f** *Quistioni Tusculane*, XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Testo datato XIV sec. da Crusca (5), ma di datazione dubbia: cfr. Vaccaro, *Voci dei dizionari*, p. 389.

**0.7 1** [Per trad. del lat. *corculum*:] assennato.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** [Per trad. del lat. *corculum*:] assennato.

[1] *f* *Quistioni Tusculane*, XIV: Da questi fu chiamato Nasica, quello prudente uomo due volte consolo, **coruzzo**; ed Elio Sesto uomo cauto fu chiamato giustamente accorato. || TB s.v. *coruzzo*.

**CORVA s.f.**

**0.1** *corba*.

**0.2** Da *corvo*.

**0.3** *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.).

**0.7 1** [Zool.] Femmina del corvo.

**0.8** Rossella Baldini 02.10.2003.

**1** [Zool.] Femmina del corvo.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 90.17: Allora il fanciullo si levò, e davanti tutti i baroni che gran gioja aveano di lui, disse: Messer lo Re e voi suoi baroni, quelli tre uccelli che gridano è una **corba** e due corbi; quello gran corbo che è di là tutto solo egli à ben tenuto trenta anni quella corba, e dirovi quello che adivenne loro.

[u.r. 27.04.2018]

**CORVALO s.m.**

**0.1 f.** *corvalo*.

**0.2** Da *corvo*.

**0.3 F** *Libro della cucina*, XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Pesce marino, simile al rombo.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** [Zool.] Pesce marino, simile al rombo.

[1] **F** *Libro della cucina*, XIV (tosca.): prese ova di luccio, o di trota, o di **corvalo**, o d'altro pesce, mesta forte colla predetta pasta... || Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 34.

CORVELLETTO s.m. > CORBELLETTO s.m.

CORVETTARE v.

**0.1 f** *corvettare*.

**0.2** Da *corvetta* non att. nel corpus.

**0.3 f** *Trattato delle Mascalcie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 93-94.

**0.7 1** [Masc.] Far impennare (un cavallo) sulle zampe posteriori.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Masc.] Far impennare (un cavallo) sulle zampe posteriori.

[1] **f** *Trattato delle Mascalcie*: Allora quando con troppo impeto si fanno **corvettare** i cavalli. || Crusca (4) s.v. *corvettare*.

CORVETTATORE agg.

**0.1 f** *corvettatore*.

**0.2** Da *corvettare*.

**0.3 f** *Trattato delle Mascalcie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 93-94.

**0.7 1** [Masc.] [Di cavallo:] che s'impenna sulle zampe posteriori.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Masc.] [Di cavallo:] che s'impenna sulle zampe posteriori.

[1] **f** *Trattato delle Mascalcie*: Grazioso si è il cavallo **corvettatore**. || Crusca (4) s.v. *corvettatore*.

CORVETTINO s.m. > CORBATIN s.m.

CORVETTO s.m.

**0.1** *corveto*.

**0.2** Da *corvo*.

**0.3** *Esopo ven.*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Piccolo corvo.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Piccolo corvo.

[1] **GI** *Esopo ven.*, XIV, cap. 37, pag. 34.12: Ancora conta l'autore che uno **corveto**, cioè uno piccolo corvo, una fiata trovò alquante pene de pavon.

CORVINO agg.

**0.1** *corbino, corvino*.

**0.2** Da *corvo*.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **2**.

**0.4** In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.5** Locuz. e fras. *piede corvino 2*.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Del corvo. **2** [Bot.] Locuz. nom. *Piede corvino*: altro nome del ranuncolo (*Ranunculus acer*), adoperato per le sue proprietà officinali.

**0.8** Elena Artale 15.07.2009.

**1** Del corvo.

[1] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 17.8, pag. 19: Se tu ài fato acquisto al to bisogno, / di chonservarlo a fede sine atento, / né non sperar di paserte di vento / s'el dolce ficho zamay canzasi in prongno, / né creder santo il ladro perché mongno / te parli e laudi le tue opre intento; / se non vòy remanere in schermo e stento, / qual de la volpe lo **corbino** insongno.

**2** [Bot.] Locuz. nom. *Piede corvino*: altro nome del ranuncolo (*Ranunculus acer*), adoperato per le sue proprietà officinali.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 361 rubr., pag. 401.25: Del pè corvino. Capitolo .ccclxj. El pè corvino ven dito fletidos. La virtù soa s'è a meterlo suso li logi dolorosi sia o fridi o caldi. E s'è fa vessigare e rimuove li dolo(r)i.

CORVO s.m.

**0.1** *chorbi, chorbo, corb, corbi, corbo, corf, corpo, corve, corvi, corvo, corvu, cuorvi, cuorvo, korbo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corvo* (lat. *corvum*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Auliver, XIV c. s.d. (trevis.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgia*, XIV sm. (lig.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *aspetta il corvo 1.6; duro come il corvo 1.5; fare come il corvo 1.6; nero come il corvo 1.4; pascere i corvi 1.2.1; più nero del corvo 1.4*.

**0.7 1** [Zool.] Uccello dei Corvidi, dal caratteristico colore nero con riflessi e dal verso gracchiante. **1.1** [Come portatore di segni augurali]. **1.2** [Con rif. alla sua abitudine di cibarsi di carogne]. **1.3**

[Assimilato al diavolo]. **1.4** Fras. *Nero come il corvo, più nero del corvo*. **1.5** Fras. *Duro e ostico come il corvo*. **1.6** [Come termine di paragone proverbiale, rif. al corvo inviato in esplorazione da Noè, *Gen* 8]. **2** [Astr.] Piccola costellazione a sud della Vergine.

**0.8** Rossella Baldini 23.10.2003.

**1** [Zool.] Uccello dei Corvidi, dal caratteristico colore nero con riflessi e dal verso gracchiante. || Il termine comprende i nostri corvo imperiale (*Corvus corax*) e il corvo comune (*Corvus frugilegus*).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 120.26: Ma uno gallo volea commactere con uno romano e con quello commacteo Marco Valerio tribuno e ne lo braço de lo gallo se puse uno **cuorvo** e davalì l'ale nantì l'ochi e così Valerio occise lo gallo et abe victoria de la vactaglia.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 16, pag. 241.7: Perciò che bisogno è, che coloro che son temuti siano odiati, e la forza de l'amore cresce per humilità e non per comandamento. Onde Marzial Cuoco disse: el **corvo** che minaccia co la bocca non può drittamente essere amato.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 247.23: E deppo' questo trovamo grandissima variazione e lli animali de l'aire, come so' li ucelli, e lla grandezza, ' e lla fortezza, ' e lla forma, ' e llo colore e in ogne altro; ché tale trovamo naturalmente ladro, come lo **corbo**, e tale no, e tale trovamo guerrieri e tale pacifico, e molta altra diversità...

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 3: quinde dice Salamone: alo nimico a(n)tico no(n) mai credere, etia(n)dio se umileme(n)te ti serve; lo **corbo** preso dala sua utilità (et) no(n) p(er) amistà torna, et piglia(n)do p(er) sua utilità fugge.

[5] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 6, pag. 141.10: Fece questa battaglia Marco Valerio con aiuto di **corvo** alite, laonde fue poscia Corvino nominato. || Cfr. *Orosio*, *Hist.*, III, 6, 5: «auxiliante corvo alite».

[6] *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.), 36.1, pag. 812: Quando lo **corvo** li filioli vede / venire colla bianca vestidura, / da loro parte spene, amore e fede, / e non prende de lo leggerli cura.

[7] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 41.33: Capitol del **corf**.

[8] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 536.1: Nel contado d'Areçço, proprio in quel luogho dove Pulgia se chiama, s'adunaron falconi e astori in grande multitudine, e da l'altro lato vennero **corbi** e cornachie senza numero.

[9] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 80.13: La figliuola di Saturno col bello carro entroe per la discorrevole aria co' dipinti paoni; tanto dipinti novellamente per la morte d'Argo, quanto tu, **corbo** parlevole, fosti volto novellamente in nere ale, essendo di prima bianco.

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 8, pag. 48.21: Una hora de lu iornu unu **corvu** solia veniri a sanctu Benedictu ad ura de maniarì, e venia kystu corvu da una silva ky era appressu, et prindia panj de manu de sanctu Benedictu.

[11] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 16, vol. 2, pag. 186.29: 6. Eciamdeu li dei insemblamenti et li cittadini di Ruma ficiru claru et gluriusu Marcu Valeriu in dui così notabili: quilli, [li dei], combatendu issu a man a manu cu unu Franciscu, li dederu in adiutoriu unu **corvu** qui combatissi per issu; quisti, [li cittadini,] l'adunaru lu consulatu intrandu issu a

li XXIII anni.

[12] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 111.7: Lo laro senestro començò anch'ello de far soçço verso e canto de **corvo**, l'altro fo cognoscente e fè chomo colonbo, «Pentio son», e reprexe 'l compagno, condanao si meesmo, biasmò 'l so' peccao, lohò lo Segnor iusto e se ghe raccomandà.

[13] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 310.6: hic corvus, vi, el **corbo**.

[14] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 9, pag. 123.24: Ò' soresa, a l'ora de lo maiar, d'una serva li preso venir un **corvo** e prende' de lo pam de man de san Beneto. E segundo l'usança, a l'ora de lo maiar vegne questo corvo...

**1.1** [Come portatore di segni augurali].

[1] Auliver, XIV c. s.d. (trevis.), 47, pag. 511: e ben è ver quel ch[e] [l'] om me desiva: / a nient ven quel ch'in amor s'incrùcola; / no i val agur de **corf** né de corniglia; / quelui ha 'l mal, che trop se n'incaviglia.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 11, pag. 166.24: Li **corbi** e le cornachie ò vedute assai intorno a la riva; le follie del mare si crullavano, l'onde lappavano a la roccia; e molte altre cose che sono segni di tempesta, ò veduti.

[3] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 323.5: Ma chi volesse, pel cantare del gallo, o per lo abbaire del cane, o pel cantare del **corbo** o del barbagianni o dell'assiuolo in sul comignolo della casa, o per qualunche movimento di uccello o d'altro animale, auguriare pronosticando se lo 'nfermo dovesse morire o guarire, o quanto tempo la persona dovesse vivere [...] questo sarebbe grave peccato, con osservanzia inlecita e vietata.

[4] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 210.5, pag. 271: Non da l'hispano Hiberò a l'indo Ydaspe / ricercando del mar ogni pendice, / né dal lito vermiglio a l'onde caspe, / né 'n ciel né 'n terra, è più d'una fenice. / Qual dextro **corvo** o qual manca cornice / canti 'l mio fato, o qual Parca l'innaspe?

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 216.94, pag. 256: Áuguri ci ha e non son gente poca, / uomeni e donne e ciaschedun ci è orbo: / chi cantar ode il **corbo** / dice ch'anunzia morte a sua famiglia...

**1.2** [Con rif. alla sua abitudine di cibarsi di carogne].

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 196, pag. 531: Sovra tute malicie femeni' à pensamenti, / e però sont artifice de mali argumenti. / Questa per cubitisia aucise li soi parenti, / e poi la mandegà cani, **corvi** e serpenti.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 57, vol. 3, pag. 435.3: Di quello che t'ama per sua propria utilidade. Quegli che t'ama per suo profitto, è somigliante al **corbo** e all'avoltoio, che sempre seguitano la carogna.

[3] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 671.21: Compiuto il diluvio, Noè mandò fuori due uccelli, ciò furono la colomba e 'l corvo. La colomba non trovoe dove riposare, la quale significa i buoni cristiani i quali in questa vita non truovano né riposo né diletto; ma il corvo si diletto sopra la carogna, il quale **corvo** significa tutti i peccatori del mondo, innamorati e annegati in carnalitate.

[4] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 77.3: Adonqua [me]lio ug[i]umai dovereste avere in voi la natura del chorbo inn amore che la natura de la vipora né che quella de la scimia. [Ch]é 'l [c]orbo àe anchora altra natura d'amore. Ché sua natura si este tale che quando trova un omo morto, la prima chosa ch'elli de ma[n]gia si sono li ochi; per quello medesimo luogo si de tragie le



ceravella, e quando pió de trova pió de tragie.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 27, pag. 229.39: De poy Paris commandao che ambeduy li cuorpi de Achilles e de Archilogo fossero gittati a devorare a li cani et a li **cuorvi**.

### 1.2.1 Fras. *Pascere i corvi*.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 105, par. 1, vol. 2, pag. 156.14: quando occurrerà ke alcuno ladrone ovvero furo ovvero robadore de strada degga essere apeso per la gola e en le forke pascere glie corve, esso malfatore degga essere apeso en lo Calbentino en lo luoco ordenato per lo comuno de Peroscia.

### 1.2.2 [Prov.].

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 209, pag. 303: 96. **Korbo** a carogna / non lascia per vergogna.

### 1.3 [Assimilato al diavolo].

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 12, pag. 33.8: E sì como lo **corbo**, quando trova lo homo morto, si li beccha l'occhi e la cervella, simigliante diviene dello dimonio, che quando lo dimonio trova l'omo che è in peccati, sì li trahe li occhi de la mente, e sì ne cava la cervella, cioè ch'elli tolle la bona materia.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 9, vol. 1, pag. 55.10: La Fede è occhio, il quale lo corvo infernale, cioè il demonio, cerca e procura di trarcelo; come veggiamo, che naturalmente lo corvo in prima si getta pur all'occhio.

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 160, pag. 393.6: E per farvi di ciò chiari, voi dovete sapere, e così ho saputo io, che un **corbo** è stato principio di tutto questo male; e sapete che 'l **corbo** è proprio affigurato al demonio, però ch'egli è nero e ha voce infernale e tutte l'opere sue sono a fare a odoperare male; e tutta questa è la natura del demonio. Così ha fatto questo maladetto corbo, che è venuto a mettere scandolo tra quelle due arti che fanno mestiero di quello animale, dove nel figliuolo è affigurato l'agnello di Dio...

[4] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 68 bis.9, pag. 311: Vita di grande aspreçe fe' nel deserto / anni sesanta a null'om manifesto. / Cristo del **corbo** fece suo valletto / che li rechava vivanda savorita.

### 1.4 Fras. *Nero come il corvo, più nero del corvo*.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 690, pag. 624: q'ili non à de bona embandison: / soi marescalchi è cruel e felon, / asai plui nigri de corf né de carbon...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio musce cum formica*, 194, pag. 95: Tu e' negra com corbo: da corb ex corbatin.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 5, cap. 21.72, pag. 397: Dietro Atalante e Morocco hanno i terghi; / gli ultimi questi sono nel ponente, / neri a vedere come corbi o merghi.

### 1.5 Fras. *Duro e ostico come il corvo*. || Cfr. *Secretum secretorum*, III, cap. 13, p. 143: «durus et astutus ut corvus».

[1] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 4, pag. 198.3: avaro come cane; duro e ostio come lo corbo; piu, cioè misericordioso come la tortora...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. *Fisonomia*], pag. 181.20: avaro come chane; duro e ostio come corbo; pio e misericordioso come tortora...

### 1.6 [Come termine di paragone proverbiale, rif. al corvo inviato in esplorazione da Noè, *Gen* 8].

[1] Fazio degli Uberti, *Rime d'amore*, a. 1367

(tosco.), 7.95, pag. 20: Poi t'ammonisco che non ti diletta, / com'hanno fatto le sorelle tue, / ne le bellezze sue, / tanto che del tornar fosse niente: / ché degn'è quel servente / di mille morti, che 'l suo cammin tarda / al gran bisogno, come fece il corbo.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 132, pag. 292.2: Vedendo li priori che niuno non venia, mandando certi messi verso la detta porta per sapere novelle, e molti ve n'andorono che feciono come il corbo, che mai non tornorono.

– Fras. *Aspetta il corvo!*

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 154, pag. 364.5: Brevemente, ella si coricò al modo che l'altre. L'altro di non s'ebbe altro a fare che cercare, domandare e aspettare. Aspetta il corbo! ché quanto più aspettavono l'amico, più si dilungava.

### 2 [Astr.] Piccola costellazione a sud della Vergine.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 8, pag. 15.25: E la figura del **corbo** averea a significare lo corbo e tutti li ucelli de quella bailla c'hano alcuna similitudine collo corbo.

[2] **GI Libri astron.** *Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 196.11: Della figura del **corbo** e delle stelle sue. Corvus si chiama in latino quest'altra figura, e in castellano cuervo, e in fiorentino corbo, e in arabico elgorab.

[u.r. 27.04.2018]

CORVOLINO s.m. > CORBOLINO s.m.

CORZE v.

**0.1** *cort, corto, corz, corze, corzevan*.

**0.2** REW 2252a *corrigere*. || Cfr. Marri, pp. 75-76.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. solo in Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.7 1** Mandare qsa. **2** [Con rif. a situazioni spiacevoli o punizioni divine:] mandare, cacciare qno. Assol.: Punire. **3** Porgere.

**0.8** Rossella Baldini 01.12.2003.

### 1 Mandare qsa.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 15, pag. 195: Quan ha venir lo fio dr'altismo Crëator / A iudicar li miseri a ira e a furor, / Denanz da si ha **corze** la flamma co l'ardor, / E tut lo mond ha arde a fog e a calor.

### 2 [Con rif. a situazioni spiacevoli o punizioni divine:] mandare, cacciare qno. Assol.: Punire.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 938, pag. 272: Pur d'ann in ann illoga tollevan poëstá, / Li citaïn ghe devan libera poëstá / De rez in tut quel anno a la soa voluntá. / E quand era venudho in fin del rezemento, / Lo soa poëstá **corzevan** in tormento...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 979, pag. 273: Ma quel avar cativo lo qual fa pur penzè / De mett quilloga insemma ni d'oltro havrá cuinté, / Firá **cort** il deserto com pover presoné, / O mai no trovará zo ke i farav mesté.

– *Corze via*.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 152, pag. 200: Tremor, grameza grande ai miseri angoxusi, / Quand i firan sevrá dai iusti gloríusi / E **cort**

via coi demonij in losi tenebrusi.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 720, pag. 264: Illora lo bon vescovo sí dá investison / Al cavale presente de tut possession / Ke gh'aveva aquistao lo malvezaio dragon, / E **corz via** 'l demonio in sòa region.

### 3 Porgere.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 407, pag. 148: Asé mesgiao con fere in sponga g'aven **corto** / In cima d'una cana, e era quax za morto. || Variante *sperto* in apparato.

[u.r. 08.06.2009]

CORZIA s.f.

**0.1** *corcia, corzia.*

**0.2** GAVI s.v. *corteccia* (incrocio fra lat. *scortea* e *cortex*; oppure lat. \**excortea*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

**0.4** Att. solo in Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.).

**0.7 1** Rivestimento esterno di piante o frutti.

**0.8** Rossella Baldini 01.12.2003.

**1** Rivestimento esterno di piante o frutti.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 2, cap. 3, pag. 148.22: E en tale trovamo scelta e posta la parte fredda acetosa dentro, come la melaranzia, e la parte calda odorifera posta de fore, fattane la **corcia**; e trovamo econtra.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 1, pag. 152.35: E trovamo adoparare la virtude del cielo e la sua intelligenza quasi similmente e lle plante; ché quando ella trae l'umore de la terra e portalo sù per la pianta, quello che se confà a la merolla porta e fanne la merolla, e quello che se convene a la **corzia** porta alla scorza...

[u.r. 08.06.2009]

CORZO s.m.

**0.1** *corzo.*

**0.2** Cursietti, *Corzo*, pp. 135-37 (lat. *curtius*).

**0.3** Muscia da Siena, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Per l'interpretazione come nome comune piuttosto che come nome proprio, v. Cursietti, *Corzo*, pp. 135-37.

**0.7 1** [Zool.] Vipera.

**0.8** Pär Larson 14.03.2002.

**1** [Zool.] Vipera.

[1] Muscia da Siena, XIII ex. (sen.), D. 2.1, pag. 95: Un **Corzo** di Corzan m'ha sì trafitto, / che no mmi val cecèrbita pigliare, / né dolci medicine né amare, / né otriaca che vegna d'Egitto.

[u.r. 01.03.2010]

COS s.i.

**0.1** *cox.*

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Lo stesso che cennamomo.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** [Bot.] Lo stesso che cennamomo.

[1] *GI Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 250, pag. 263.20: Alguni chiamà el **cinamomo cox**, perché ello aromatiça el stomego.

COSA s.f.

**0.1** *caosa, caose, caus, causa, cause, causi, caussa, causse, cauxa, cchosse, ccosa, ccoese, choça, choçe, cholsa, chonse, chonsse, chosa, chose, choses, chosi, chossa, chosse, choxa, choxe, ciosa, co', colsa, colse, consa, conse, conssa, cos', cosa, cose, cosi, cosj, coso, coss, cossa, cossae, cosse, cossi, cousa, couse, coxa, coxe, coz', coza, cuosa, cuose, cusa, cusì, kosa, kose, kosi, kossa. cfr. (9 [1]) concessacosaché.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cosa* (lat. *causam*).

**0.3** Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Doc. pist.*, c. 1200; *Doc. montier.*, 1219; *Doc. sang.*, a. 1238; *Doc. mug.*, XIII m.; Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Lett. sen.*, 1260; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. pis.*, 1264 (3); *Doc. prat.*, 1275; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. lucch.*, 1288; *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm; *Doc. volt.*, 1322; *Stat. collig.*, 1345; *Doc. amiat.*, 1348; *Doc. amiat.*, 1363 (3); *Doc. cors.*, 1364.

In testi sett.: Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.); *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Doc. ver.*, 1213; Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Doc. venez.*, 1253; *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Auliver, XIV c. s.d. (trevis.); *Stat. chier.*, 1321; *Doc. moden.*, 1326; *Stat. trent.*, c. 1340; *Lett. parm.*, a. 1341; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348; *Doc. udin.*, 1354; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Doc. fond.* (rom.), XII; *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Ritmo cass.*, XIII in.; *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone, *Laud. Urbinat.*, XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); *Doc. perug.*, 1326; Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, S. *Caterina*, 1330 (aquil.); *Doc. orviet.*, 1334; *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. casert.*, XIV pm; *Lett. cass.*, 1352; *Doc. castell.*, 1354; *Doc. orviet.*, 1339-68; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; *Stat. mess.* (?), 1320; *Stat. agrig.*, 1328; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Per *con* ciò sia *cosa che* > *conciossiacosaché*; già sia *cosa che* > *già*; tutto sia *cosa che* > *tutto*.

Locuz. e fras. *a maggior cosa* **1.18**; *alcuna cosa* **8**, **8.1**, **8.1.1**; *che cosa* **12**; *chente cosa* **12**; *come la cosa sta* **1.9.3**; *concessa cosa che* **9**; *concessa de cosa che* **9.1**; *cosa che no* **10**; *cosa comune* **1.1.7**, **2.3.1**; *cosa familiare* **2.2**; *cosa familiare* **2.2**; *cosa fatta* **1.8.1**; *cosa pubblica* **1.1.7**; *essere gran cosa* **1.17.1**; *essere nessuna cosa altro che* **8.7.1**; *essere una cosa* **1.15.1**, **1.15.2**; *essere tutta una cosa* **1.15.2**; *essere tutto una cosa* **1.15.2**; *essere una cosa con* **1.15**; *fare una cosa con* **1.15**; *grande cosa* **1.17**, **1.17.2**; *in tutte cose* **8.5.2**; *la qual cosa* **11.1**; *nessuna cosa* **8.7**; *non aver cosa* **1.14**; *non esser altra cosa che* **8.7.1**; *non esser altra cosa se non* **8.7.1**; *non esser cosa* **1.14**; *non esser cosa al mondo* **1.14**; *non esser cosa in questo mondo* **1.14**; *niuna cosa* **8.7**; *nulla cosa* **8.7**; *ogni cosa* **8.4**; *per cosa che sia* **8.3.1**; *per cosa del mondo* **8.3.1**; *per niuna cosa* **8.3.1**; *per nulla cosa* **8.3.1**; *più che cosa* **8.6**; *più d'altra cosa* **8.6**; *più di nulla cosa* **8.6**; *qual cosa* **12.1**; *qualche cosa* **8.2**; *quella cosa che* **11.2**; *quella cosa la quale* **11.2**; *stando le cose in questi termini* **1.9.3.1**; *tutte cose* **8.5**; *veruna cosa* **8.7**.

**0.7** **1** [Con valore estremamente generico:] elemento concreto o astratto della realtà o dell'immaginazione. **1.1** [Seguito da una specificazione]. **1.2** Elemento materiale, oggetto. **1.3** Essere animato; persona. **1.4** [Come eufemismo:] *le cose proprie*: parti intime, genitali. **1.5** Quanto si prova, sentimento. **1.6** Qualità intrinseca, caratteristica; proprietà, virtù. **1.7** Causa, motivo. **1.8** Quanto si fa, azione. **1.9** Quanto accade, fatto avvenuto o futuro. **1.10** Quanto si dice, argomento di un discorso. **1.11** *Cosa da* + sost.: oggetto o azione che genera qsa, atto a qsa. **1.12** *Cosa da niente, de nuta*: elemento che non ha valore. **1.13** *Esser cosa da* + inf. **1.14** Fras. *Non esser cosa (in questo mondo, al mondo), non aver cosa*: non esistere niente. **1.15** Fras. *Essere una cosa con qsa/qno, fare una cosa con qsa*: essere tutt'uno, identificarsi; essere uguali; essere della stessa natura o molto simili. **1.16** *Piccola cosa* (anche in contrapposizione a *grande*): elemento di scarso valore, poco importante; di scarsa quantità, poco. **1.17** Locuz. escl. *Grande cosa!*: fatto eccezionale, che desta meraviglia. **1.18** Fras. *A maggior cosa*: ancor più. **2** Ciò che si possiede, bene materiale mobile o immobile; mercanzia (anche in contrapposizione al denaro e alla propria persona). **2.1** Possedimento fondiario. **2.2** Locuz. nom. *Cosa familiare, familiare*: patrimonio di famiglia. **2.3** [Di un bene di cui si condivide la proprietà]. **2.4** [Prov.]. **3** [Ret.] Caso contestato di rilievo pubblico, causa. **4** [Dir.] Procedimento giudiziario, causa. **5** [Dir.] Motivo di una causa, reato. **6** [Mat.] Incognita algebrica. **7** [Unito a un agg. assume il valore del sost. astratto corrispondente]. **8** Locuz. indef. *Alcuna cosa*: qualcosa. **8.1** Locuz. avv. *Alcuna cosa*: in piccola misura, un po'; brevemente. **8.2** Locuz. indef. *Qualche cosa*. **8.3** *Cosa che sia, cosa del mondo*: qualsiasi cosa. **8.4** Locuz. indef. *Ogni*

*cosa*: tutto. **8.5** Locuz. indef. *Tutte cose*: tutto. **8.6** *Più che cosa, più d'altra cosa, più di nulla cosa*: rispetto a qualsiasi elemento della realtà, più di tutto. **8.7** Locuz. indef. *Nulla, niuna, nessuna, veruna cosa*: niente. **9** Locuz. cong. *Concessa cosa che*: dal momento che. **9.1** Locuz. cong. *Concessa de cosa che*: dal momento che. **10** Locuz. cong. *Cosa che no*: in caso contrario, altrimenti. **11** [Funzione neutra del pron. rel.:] ciò che. **11.1** Locuz. rel. *La qual cosa*. **11.2** Locuz. rel. *Quella cosa la quale/che*. **12** Locuz. interr. *Che, chente cosa*. **12.1** Locuz. interr. *Qual cosa*. **13** [Con funzione prolettica:] *una cosa... cioè/che*. **0.8** Rossella Baldini 07.04.2003.

**1** [Con valore estremamente generico:] elemento concreto o astratto della realtà o dell'immaginazione.

[1] Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.), 49, pag. 165: Non avei sen per un gato, / per qe trop me deschasei, / qe mala cosa parei; / né no faria tal **cosa** / si fossi fillo de rei.

[2] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 169, pag. 24: Donna, volio te pregare; / una **cosa** te vollio mostrare, / se tte lo plaquesse de fare, / estu meu comandu scultare.

[3] *Doc. pist.*, c. 1200, pag. 19.1: Casa del Braichi una spalla. Casa Guidotti una spalla. Questa **cosa** [[*scil.* ciò che è riferito sopra]] si è de S(an)c(t)o Marcello.

[4] *Doc. venez.*, 1253, pag. 7.14: E sianto me presente Furmignan notarius scrisse et (con)pli tute queste **cause** sovradite.

[5] *Doc. mug.*, XIII m., pag. 191.4: Sinibaldo uno paio di capponi. P(er) la **cosa** del Maccione dei tre anni l'uno un cappone (e) un d. (e) *uno* stao di vino.

[6] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 42.7: Et sappie che diffinitione d'una **cosa** è dicere ciò che quella **cosa** è, per tali parole che non si convegnano ad un'altra **cosa**, e che se tu le rivolvi tuttavia significhino quella **cosa**.

[7] *Doc. lucch.*, 1288, pag. 27.7: Et così come di sopra p(er) tute **case** si contene (et) di socto <p(ro)missero di così fare (et) obs(er)vare>...

[8] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 301.5: innanti pensu a li **kosi** disonesti e mundanii...

[9] *Laude di Cortona* (ed. Contini), XIII sm., 2.42, pag. 16: Nell'ascension che fece, / Cristo ti lasciò in sua vece. / Tu dicesti: «Non mi lece / cheder **cosa** grandissima. / Ma di questo si son degna: / anti che la morte vegna, / sì mi mandi una insegna...

[10] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 54, pag. 807: Le done oldi ço k'ela disse; / nexuna d'ele contradisse, / anço fo tegnuo tuto per bene / e **cosa** ke ben se covene...

[11] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 282.23: perché neuno gioco ène leceto né honesto ad neuna persona e né neuna **cosa** desenesta per alcuno tenpo comettesse né facesse neuno della nostra f. [...] che 'l peggiore poçça togliere la pena...

[12] Auliver, XIV c. s.d. (trevis.), 38, pag. 510: cuidava ben che [ço] fos **caosa** justa, / e plu de buon cuer amava servirla...

[13] *Doc. moden.*, 1326, pag. 13.23: Fate e prometue fonne le sovra scripte **chonsse** per lo dito frae Petro et per mie Nicholò soe fiolo...

[14] *Doc. orviet.*, 1334, docum. 24 agosto, pag. 176.6: Anche che, si le predette **case** importassero più di graveza a' detti conti e baroni che non sonno tenuti al comune d'Orvieto per li pacti fra' detti conti e baroni e 'l comune, che perciò non s'intenda al comune predetto essere acquistata più rascione contra di loro...

[15] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 18.22: Item ... che

alcuna **cosa**, che sia contra la matricula, over contra la forma de la matricula, non possi esser messa in capitolo se non de volontà de la mazora parte de li Gastaldi e consiglieri.

[16] *Doc. uдин.*, 1354, pag. 328.27: sì che ve digo e prego chi se 'l fosi nisuna persona a qua od altro che savese per nisun modo over causone d'enzegno, da rasono over di fato o per parentade o per impromissione che alguni de lor avese impromitudo a nisuna altra persona: per le qual **chose** lu matrimonio non podese divignir, che lo debia dir a qui et in presente di caschun omo...

[17] *Doc. cors.*, 1364, V, pag. 330.15: Ugolinacci condan Iannellucci de Ura ymperialy auctoritate notarius le p(re)d(i)c(t)e carte sc(ri)pt(e) de sop(ra) vidi e lex(i) [...]; nient(e) vi iu(n)x(i) né vi minomay, salvo se fuss(e) fo(r)t(e) l(ette)ra aut punto v(e)l **cosa** abbreviata como iudica lo meo (con)noscim(en)to.

– [Prov.].

[18] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 255, pag. 305: Loda la **cosa** / che ben si riposa.

– [Prov.].

[19] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 355, pag. 308: Queri la **cosa** / che ti sia osa.

– [Filos.].

[20] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 20, pag. 34.25: E considerando noi da la **cosa** che non sente, come la terra, a la **cosa** che sente, come so' li animali, trovamo èssare mosso saviamente e lla generazione e ordenatamente a passo a passo da la **cosa** non animata che non ha anima e non sente, come la terra, a la **cosa** animata la quale ha anima e vita e sente, come so' li animali...

[21] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. V, pt. 9, pag. 165.25: la **chosa** infinita non si dea chomperare per **chosa** vile e finita ma graziosamente senza dono elargire...

[22] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 2, pag. 157.2: sì come nello allegato libro si legge, «prima **cosa** è l'essere, e anzi a quello nulla è»... || Cfr. Aristotele, *Liber de causis* IV 37: «Prima rerum creaturarum est esse».

[23] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 11, pag. 215.4: dico che questa donna è quella donna dello 'ntelletto che Filosofia si chiama. Ma però che naturalmente le lode danno desiderio di conoscere la persona laudata; e conoscere la **cosa** sia sapere quello che ella è, in sé considerata e per tutte le sue cause, sì come dice lo Filosofo nel principio della Fisica...

[24] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 65, pag. 143.26: Cinque **cause** sono, secondo il dire di Platone. La **cosa** di che si fa, la **cosa** che fa, la **cosa** in che, la **cosa** alla quale, e la **cosa** perché, e finalmente di queste **cause** n'è fatta una. La **cosa** di che, è il metallo. La **cosa** che fa, è il maestro. La **cosa** in che, è la forma, che le si dà. La **cosa** alla quale, è l'esempio. La **cosa** perché, è il proposito del maestro. La **cosa** che di tutte queste è fatta, si è l'immagine.

### 1.1 [Seguito da una specificazione].

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 10.27, pag. 133: Geloso sono d'amor m'adovene, / così mi stene, / c'Amore è piena **cosa di paura**...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 25: Sopra ciò che in del quarto luogo puose Tulio «di qualu(n)qua si inge(n)neri» molto è da pensare che examini ciassuna paraula del (con)siglio se ella ge(n)nera alcuna **cosa di verità uvero di visio**, uvero che meriti alcuna cosa da schifare...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 48, pag.

101.31: L'amistà fa tra noi una comunanza di tutte le cose. Né **cosa d'avversità**, né di **prosperità** è propria ad alcuno di noi.

**1.1.1 Cose divine, di Dio, della chiesa, sacre** (anche contrapposto a *cose mondane, temporali, terrene, umane*): ciò che appartiene alla religione e al culto divino.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 34.13: l'altre scienze di filosofia, sì come trattare le nature delle **divine cose e delle terrene**...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 42.4: Onde dice uno savio cotale diffinitione di filosofia: ch'ella è inquisizione delle naturali cose e conoscimento delle **divine et umane cose**...

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 51, vol. 1, pag. 133.11: Ebbe un nobile coraggio, e fu casto, e perfetto nella buona fede e in conoscenza di **sacre cose**.

[4] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 1, pag. 1.11: Questi santi romiti ispeso ragionavano insieme de le **cose di Dio**...

[5] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 46-69, pag. 180, col. 2.13: *Più che re*, in quanto era ministratore delle **sacre cose**...

[6] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 19, pag. 94.8: Nota, che in questo capitolo l'autore tratta de la simonia, cioè vendare o comperare le **chose de la chiesa** o le chiese...

[7] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 33, pag. 377: Ma perché l'arra che ssi prende al fonte / del nostro batisteo ci dà un lume, / lo qual ci fa le **cose di Dio** conte, / venne del lustro del superno acume / una gratia di fede...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 14.14: Et emperò li jmperij non dubitaru di servir a li **cosi sacrat**i, credendu in quista guisa aviri lu rigimentu di li **cosi humani** se issi ubedissiru beni et constantimenti a lu putiri divinu.

[9] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 2, pag. 14.17: Questo dice però che la sapienza s'intende di conoscere le **cose di Dio**; ma la scienza può essere delle **cose mondane**.

**1.1.2 Cosa terrena, di terra, del mondo**: ciò che trova luogo sulla terra; ciò che è destinato a morire.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 382, pag. 575: Quel non è savì om, s'el à 'l so bon amico, / qe per **cosa del mondo** con gladio çoga sego.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 43.21: Qué la sciencia de tute le **cause delo mondo** si fi enparada per la usança: qué la usança e la arte si amestra l'omo de tute le cause le qual elo sa.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2463, pag. 261: Non vedi tu san' faglia / ch'ogne **cosa terrena** / porta peccato e pena, / né cosa ci ha sì crera / che non fallisca e pèra?

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 217, pag. 62: Ni anc le **cozz terrene** no t'á 'l quiloga dao / Per ingrassar le membre in quel ke sia peccao...

[5] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 15, pag. 18: Gente scarsa, o gente superba / per cupideza de **cose de terra**, / o zente invidiosa, o zente acerba!

[6] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 2, pag. 218.21: tu no dî stabilire lo cor toe a **cosa tirena** sovra Deo, como quij che amarà tanto una dona o uno fiolo che quasi mai lo cor sò no dechinarà altroe.

**1.1.3 Cose del mondo**: usanze del proprio tempo.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 2, pag.

453.15: Disse allora Peronella: «[...] tu, che se' uomo e vai attorno e dovresti sapere delle **cose del mondo**, hai venduto un doglio cinque gigliati, il quale io feminella che non fu' mai appena fuor dell'uscio, veggendo lo 'mpaccio che in casa ci dava, l'ho venduto sette a un buono uomo...

**1.1.4 Cose di Roma:** faccende che riguardano l'antica Roma.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), Explicit, pag. 97.17: e menarono il fanciullo in Cosicore, cioè in un luogo dove tenevano in gran parlamenti e consigli appartenenti alle **cose di Roma**.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 265.24: lo scrivano delle tavole del Comune si li andava inanzi e cantava versi d'orazione, per li quali versi si pregavano li dii immortali, che facessero migliori e maggiori le **cose di Roma**...

**1.1.5 Cose private** (contrapposto a *cose pubbliche, patria, repubblica*): faccende che riguardano un singolo individuo.

[1] *GI Brunetto Latini*, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 31.24: La eloquenzia mise in sì alto stato i parladori savi e guerniti di senno, che per loro si reggeano le cittadi e le comunanze e le **cose pubbliche** [...] e non si trametteano delle **cause private, cioè delle vicende degli uomini speciali**...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 174.5: quisti così aviannu gran putiri et a la curti et intra li **privati così**. Ca chascunu se adastava di acrisirsi **la patria, et non li così privati**.

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 118.9: nel limitare della quale corte entrando, lasciavano l'amore delle loro **private cose**, e vestivano l'amore della **repubblica**.

**1.1.6 Cose pubbliche, cittadine** (anche contrapposto a *cose private*): organismi e faccende dello Stato.

[1] *GI Brunetto Latini*, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 32.5: Ma erano altri uomini di due maniere: l'una che non erano parlatori, l'altra che non aveano sapienzia, ma erano gridatori e favellatori molto grandi; e questi non si trametteano delle **cose pubbliche, cioè delle signorie e degli officii e delle grandi cose del comune**, ma impigliavansi a trattare le picciole **cose delle private persone**, cioè degli speciali uomini.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 33.10: Sì che per sentenza del popolo [...] pareano essere degni di governare **le pubbliche e le grandi cose**, e così furo messi a reggere le cittadi et alli officii et onori delle comunanze.

[3] *Fiore di rett.*, red. delta1, a. 1292 (tosca.), cap. 1, pag. 149.13: questa scienza di rettorica -, la qual sormonta tutte l'altre scienze per la bisogna di tutto giorno parlare † ne le valenti cose, sì come in fare leggi e piati civili e criminali, e ne le **cose cittadine**, sì come in fare battaglie e ordinare schiere e confortare cavalieri, ne le vicende de l'imperii e regni e principati, in governare popoli...

[4] *GI Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 179.9: in quella fiada inprima Augusto da li Romani el fo salutado, imperzò che la **chossa pubblica, zoè li beni del comun** lo aveva cressudi.

[5] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 4, vol. 4, pag. 27.5: E tutte le contenzioni appartengono alla rettorica, e medesimamente se ciò è delle **cose cittadine**, e delle bisognose a principi delle terre, e delle altre genti...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap.

7, vol. 1, pag. 188.33: Quisti foru li virtudi di la amistati [...] A li qua[li] forzi si divi quasi fari cutanta riverencia quanto se faci a li cerimonij di li dei immurtali, ca per quilli se conteninu li **cosi pubblici** et per quisti li **cosi privati**...

**1.1.7 Locuz. nom. Cosa pubblica, comune:** la Repubblica, lo Stato.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 31.5: perciò che quando più indegnamente la presumptione e l'ardire de' folli impronti manimettea e guastava la cosa onestissima e dirittissima con troppo gravoso danno del comune, allora era più degna cosa contrastare e consigliare la **cosa pubblica**.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 29, vol. 1, pag. 290.10: Ma poi che l'altezza e la signoria dello imperio di Roma crebbe [...] e nullo era che s'intramettesse a mantenere la **cosa comune**, si furono istabiliti i principi di Lamagna...

[3] *GI Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 2, pag. 2.21: e governavano la **Repubblica**, cioè la **cosa comune**...

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 169.30: E fé a si doe regine, zo è Marsepia e Lampeto, de le quale sempr l'una andava ad host contra y inimis, e l'altra infratant atendiva a governarle e a rezer la **colsa pubblica**.

[5] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 145, pag. 605.7: et in delle electioni delli Ansiani, et dei loro notari, alle quali sì come ad cosa sacra, per salute della **cosa pubblica** della città di Pisa, è da procedere et procedere si dee...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 4, vol. 1, pag. 91.32: Commu pensarimu nuy que quistu Salinaturi sia statu homu di forti et di consilyatu ingeniū, lu quali non potti essiri menatu [...] a chò que issu se mustrassi humili et lusengheri in adminstrari la **cosa pubblica**!

[7] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 16, par. 14, pag. 96.10: Ché colui chui succissione dà e producie vertuoso puote prendere la ellezzione [...] e per onore strinsico consuivre ed avere e per aquistare onore a llui e rinomé alla sua memoria e alla postarità, altrettanto o ppiù churerà la **cosa pubblica o comune** come 'l monarcia che ssuciede per lingnaggio...

**1.1.7.1 Cosa di Roma:** lo stato romano.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 14, vol. 3, pag. 193.23: tu, Romolo, davi iguali ragioni a' Sabini e a' Romani, quando lo dio Marti, lasciata l'arme, disse cotali parole al padre delli iddei e degli uomeni. O padre, egli è tempo di pagare i guiderdoni che tu promettesti a me e al degno nipote (però che la **cosa di Roma** vale con grande fondamento, e pende da uno signore); egli è tempo di torlo dalle terre, e porlo nel cielo. || Cfr. Ov., *Met.*, XIV, 809: «Tempus adest, genitor, quoniam fundamine magno Res Romana ualet».

**1.2 Elemento materiale, oggetto.**

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 35.6, pag. 356: né l'amatisto, né 'l carbonchio fino, / lo qual è molto rispudente **cosa**...

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 16, pag. 570.10: Et tutte quelle **cose** foro portate da Constante imperatore, filio Eurachii, con tutto hornamento facto de rame...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 84.21: colui commette sacrilegio che fura **cosa** sacrata di luogo sacrato.

[4] *Doc. prat.*, 1275, pag. 518.13: Guccio f. Cha(n)bi p(er) CC some di rena (e) p(er) regatura della detta galcina (e) p(er) regatura d'uno miglao di mattoni,

queste **chose** s'aooperaro alle porti delle cerchie di Palaçuolo (e) dal Petriccio, s. xxxviiiij.

[5] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 559, pag. 579: **Cose** dulce de março so bone per usare, / le crespelle de ansintio quamvis che siano amare...

[6] *Doc. perug.*, 1326, pag. 23.21: e tucte gle cantone dele torre [...] e tucte le morelle dele porte volglono essere de buona pietra, e tucte quiste **cose** volglono essere facte secondo cho designato ène.

[7] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 48, pag. 155.47: Et etciandio li tagliatori, orafi, venditori di **cosi**, armajuoli, siano sostenuti in persona, sì come in del loro Capitolo si contiene.

[8] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 178.10: sia tenuto el dicto sacrestano fare bona guardia a le **cose** e a le paramenta e a le vasa e a gl'altre ornaminte de l'altare...

[9] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 14.16: E che -l decto sartore, calçetaio e farsectaiio abbi et avere debbi da ciascuno che gl'accomandasse panno o alcuna altra cosa per ciaschuna lbr. del preçço che la **cosa** accomandata costa dn. due.

### 1.2.1 [Seguito da una specificazione].

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 34, pag. 47.4: Lavorano bene tutte **cose da ccavalieri**, freni, selle e tutte arme e arnesi.

[2] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 95.26: E deono avere, q(ue)sto die, avemone XX fio. d'oro p(er) pa(n)no p(er) li fanciulli e p(er) **cose di casa** [...]: fuoro le **cose di casa** bordi p(er) l' materasi, lb. XXVIIIJ.

[3] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 3, pag. 10.17: Ancora urdinamu e firmamu ki chascunu di la dicta cumpangna pagy continuamenti a li cambirlingy grana II per misi, ki ssu necessari per oglu e candili e per altri **cosi. ki su bisongnu per la casa**...

### 1.2.1.1 Cosa manicatoia, da imbandigione, da mangiare, da bere, da vivere: alimento (necessario).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 177, pag. 61: De m'á dao in quest mondo molt **cozz da imbandison**, / Forment, panig e leme e fruit ke san da bon, / Vin preciùs, plumente, salvadhesin, capon, / Carne d'agnel e 'd bo e 'd porc e de molton.

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 153.7: i possessori posciachè della venuta degli avversarij abbiano leggier paura, incontanente prima che vengano ogni **cosa da vivere** con ogni studio dentro dalle mura debbono recare, acciocchè quegli dentro abbiano delle cose abbondanza, e quegli di fuori non trovando vivanda per necessità si partano.

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 8, pag. 99.17: Ed ancora i tribuni alluogano ne' loro tabernacoli, a' quali per certi cavalieri deputati a fare la spesa, igualmente si danno le legna, ed altre **cose da mangiare**.

[4] *Stat. sen.*, 1305, cap. 2, pag. 5.9: E s'alcuno frate così non facesse, e fosse negligente nelle predette cose, in chella mattina nella quale incontra facesse, non debbia avere a suo mangiare alcuna **cosa da mangiare** o ver cocina, se non solamente pane e vino...

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 69, pag. 119.19: Ordiniamo, che alcuno pissicajuolo nè pissicajuola, o rigattieri, non possa nè debbia comperare [...] per revendere, alcuna **cosa manicatoja**, cioè polli nè pollastri, uova, casio, ucelli mortiti, et tucta ucillagione, et fructura frisca, a pena di soldi XL d'alfonsini minuti...

[6] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 59.12: Et in quel gran deserto terribel e spaventoso onde no pochie maie nasser alcuna **cosa da viver**, gh'aparegiò le mense sençça lavor né brega...

[7] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosca.), pag.

127.1: e l'abate fe caricare la nave di **cose da mangiare e da bbere**...

### 1.2.1.2 Cose sacre, sacrate: suppellettili religiose; oggetti di culto.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 303.16: Enea, spaurito, domandò la Sibilla che quello fosse, e ella rispuose: O chiaro duca trojano, questi son quelli i quali imbolaro le **cose sacre** e allegri le tennero in fino alla morte.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 14.20: con chò sia cosa que certi preveti Quirinali et certi monaki de la dea Veste purtassiru li **cosi sacrati** di lur templi... || Cfr. Val. Max. I, 1, 10: «cum flamen Quirinalis virginesque Vestales **sacra** onere partito ferrent».

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 1, pag. 49.8: conciofossecosa che il prete Quirinale, cioè del tempio di Romolo, e le vergini di Vesta portassero le reliquie e le **cose sacre**... || Traduce lo stesso passo dell'es. [2].

– [Seguito da una specificazione].

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 41, pag. 213.21: Idio volle che nullo toccasse le **cose sacre de l'altare** colle mani lorde.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 15.6: issu se cinsi a ritu de homo Gambinu et, cu li soy mani et spalli portandu li **cosi sacri deputati a li sacrificij**, per mezzu lu stazu de li inimici pervinni a la colli Quirinali, uvi se facianu li sacrificij.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 71.29: Et a la fini confortandu li soy que s'acurdassiru ben insembla, partendu et distribuendu loru lu so patrimoniù et dunatu que appi lu sou ornamentu et li **sacrati cosi di la casa** a la filya mayuri...

### 1.2.2 Plur. Insieme di oggetti utili a qsa, masserizie.

[1] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.153, pag. 756: Pu me delecto in veritate / quando e' vego per citae / buteg[h]e averte con soe **cose**...

[2] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 1, pag. 10.23: e po' fe' fare grande aparechiamento d'arnexe e de **cose**, e possa l'imperadore fe' cavaliero san Petronio e possa l'acompagnò fino al porto.

### 1.3 Essere animato; persona.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 515, pag. 545: cui cre' c'amor sea en femena, ben este mata **cosa**, / como quelui qe crede c'ogno flor sia rosa.

[2] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 632, pag. 549: Per ben andar la femena vestita et amantata, / ancor per tuto questo non è cortes trovata, / et ancora lo rame s'endaura per fiata, / e soto bela coutra si sta **causa** malata.

[3] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 65, pag. 40: «Una donna aiu, bella quanto rosa, / bene crido k'è ienti **cosa** / de la ienti trista e dolorosa».

[4] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 17.24, pag. 225: la rimembranza / di voi, aulente **cosa**, / gli occhi m'arosa / d'un'aigua d'amore.

### 1.3.1 [Come eufemismo:] mala, rea cosa: il diavolo.

[1] Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.), 48, pag. 165: Non avei sen per un gato, / per qe trop me deschasei, / qe **mala cosa** parei; / né no faria tal cosa / si fossi fillo de rei. || Roncaglia (cit. da Antonelli): «parete un diavolo».

[2] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 156,

pag. 566: Ki per enfirmitad prende soperbia et ira, / perd Deu e si ensteso: rēa causa l'enspira; / mai lo ben e lo mal humelmentre sofera / qi vol plaser a Deu e star en la Soa sciera.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Rationes quare Virgo tenetur diligere peccatores*, 88, pag. 235: El è tant desperao ke pur morir el vore, / Giamand la rēa cossa da De e dai sanct se tore. / Sovenza fiadha illora giamava l'inimigo. / Quand fo venudho a hora k'el l'av giamao ben digo, / El fo venudho illoga lo Satanax antigo, / El ven a lu in forma d'un olcellat inigo.

### 1.3.2 Cose celestiali, divine: gli dèi pagani.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 30.3: Per li quali signalì se manifestava que la divinitati di li cosi celestiali favuriava a la gloria di Cesar et que vulia divitari lu erruri di Pompeyu. || Cfr. Val. Max., I, 6, 12: «Quibus apparet caelestium numen et Caesaris gloriae favisse et Pompei errorem inhivere voluisse».

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 53.1: Li femini, sedendu, cenavanu cu li masculi, standu culcati; la quali usanza vinni oy passau da lu maniarì insembra di li homini a li cosi divini. Ca in lu maniarì di Jupiter issu sta a lu lectu, et Juno e la Minerva eranu invitati a la cena in chayeri oy in segi. || Cfr. Val. Max., II, 1, 2: «Quae consuetudo ex hominum convictu ad divina penetravit».

### 1.4 [Come eufemismo:] le cose proprie: parti intime, genitali.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 204, vol. 2, pag. 120.9: E quello dī medesimo trovamo fra quelle montagne Arabi salvatichi [...] E tutti erano ingnudi, maschi e femine, e tutti neri, e le cose loro erano coperte di pelli di camelli...

### 1.5 Quanto si prova, sentimento.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 43.26: Enperçò que le secrete cause delo core no se cognose se no per le parole...

### 1.5.1 Cosa comune, comunale: condizione o desiderio condiviso da altri.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 81, pag. 526: L'amore de la feme[na] si è causa comuna: / quand l'omo lo cor mete 'nde, no 'nde pò andar senz' una.

[2] Onesto da Bologna, XIII sm. (tosca.), 2.60, pag. 32: Plagemì d'esser vostro ne la luna, / stella d'amor a qual mi son segnato; / ell'ha il meo core dal vostro furiato / e voglio aver, ch'è cosa comuna.

[3] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosca.occ.), 18.14, pag. 41: [M]orte, che 'nver' catuno t'ergi et armi / et non fusti mai propia, / anti se' dicta cosa comunale, / dibatte e spande inver' di me tu' ale...

### 1.6 Qualità intrinseca, caratteristica; proprietà, virtù.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 43.19: E quamvisdeu ke tu, madona, see çovencela, fai qe tu posse cognoscere, ki eu sea e que sea le miei cause, e que sea lo mieu amore e la mea voluntade!

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 9: unde la legge dice: avere memoria di tucte le cose magiorme(n)te è cosa di divinità che di umanità.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 196.15: E dico che nello suo aspetto apariscono cause le quali dimostrano de' piaceri di Paradiso; ed intra li altri di quelli, lo più nobile, e quello che è frutto e fine di tutti li

altri, si è contentarsi, e questo si è essere beato...

[4] Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.), pag. 75.3: Ora ci chonviene vedere primamente onde la Luna rende lume [...] et qualj de' singnj è suo amico spetiale, e quale è sua chosa, e quale è suo chontrario, e quale è della sua natura, e quale è del chontrario.

### 1.7 Causa, motivo.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 1, pag. 6.17: Per neuna altra cosa veggiamo che il popolo di Roma tutto il mondo mise sotto la sua Signoria se non per lo molto uso dell'arme, e per lo savere della cavalleria...

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 110.27: Lo XXVIII dī del mexe non te tuor sangue per nexuna cosa.

– [Contrapposto a *effetto*].

[3] Bosone da Gubbio, *Sp. S. di vera*, XIV m. (eugub.), 10, pag. 176: Ché molte fiade se vede l'effetto / di cosa prima ch'a noi si demostre, / ch'è separata dal nostro concetto...

### 1.8 Quanto si fa, azione.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 575, pag. 620: Mestier m'è tegnir pase e grand omilitate / e far ben penetencia de le cosse mal fate...

[2] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 15.20: E questo abbo decto lo più breve ch'abbo potuto, che più altre cause sconcie m'è a facte...

### 1.8.1 Fras. Cosa fatta: fatto compiuto.

[1] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosca.), pag. 52.1: Mess. Gianni, io sono per fare e dire ciò che ti piace, ché cosa fatta non si puote mai frastornare con onore...

1.8.1.1 [Prov.] *Cosa fatta capo ha*: quando un fatto è compiuto rimane tale e non si può modificare; quel che è fatto è fatto. || Cfr. C. Coluccia, *Cosa fatta capo ha*, «Lingua Nostra», LXV, 2004, pp. 73-82.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 119.1: infra lli quali rispose messer Mosscha di Lanberti e disse :- Se ttu il batti o ffiedi, pensa prima di fare la fossa dove tue ricoveri; ma dàlli tale che ssi paia, ché cosa fatta cappa à.

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 15.3: Questi fu morto dagli Uberti, e loro sequagi per consiglio del Mosca Lambertì, che disse: Cosa fatta capo ha, ma talora non chente vuole, nè chente crede, o disegna.

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.2, pag. 133.9: Il che sentendo gli Uberti, nobilissima famiglia e potenti, e suoi parenti, dissono voleano fusse morto: ché così fia grande l'odio della morte come delle ferite; cosa fatta capo à.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 28.107, vol. 1, pag. 483: « Ricordera'ti anche del Mosca, / che disse, lasso!, «Capo ha cosa fatta», / che fu mal seme per la gente toska».

[5] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 28, pag. 200.3: gl' Uberti co la parte ghibellina di Firenze [...] propuoserò che a quel ch'aveva promesso il detto parentado, cioè a messer Bondelmonte de' Bondelmonti, fosse tagliato il naso, e chi dicea che d'una cosa fosse battuto, e chi d'un'altra; tra' quali messer Mosca Lambertì affermando che fosse morto propuose, dicendo che cosa fatta avea capo...

[6] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 28, pag. 141.33: missere Moscha Lambertì, amicho charissimo de gli Uberti, consigliò che 'l detto missere Simone fusse

morto, dicendo: poniamo capo a cosa fatta. La quale parola à due intendimenti e ogniuno si salva. Prima vuole dire: la 'ngiuria ricievuta e 'l disnore fatto non può tornare a dietro; poniamo adunque fine qui, e di ciò non si parli più. Secondo vuole dire, che, morto missere Simone, la cosa avarà capo.

[7] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 7, pag. 247.38: Perché non vo io, e entro nelle mie case, e rapiscola, e menonela qua su meco? [...] Io il voglio fare: cosa fatta capo ha.

### 1.8.1.2 [Prov.] *A cosa fatta non vale pentere*.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 106.1, pag. 224: A cosa fatta non vale pentere, / né dicer po': - Così vorre' aver fatto. -

[2] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 12.86, pag. 64: Tra quella gente che quivi dimora / conobb'io molti, e vidivene alcuno / ch'aver preso di quello ora ne plora / e forse ne vorrebbe esser digiuno; / ma, cosa fatta, penter non vi vale, / nè puolla adietro ritornar nessuno...

### 1.8.1.3 [Prov.]

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 94, pag. 299: Dubita di fare / cosa da biasmare.

## 1.9 Quanto accade, fatto avvenuto o futuro.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 125, pag. 528: De le fiie de Lot le cause avé etense, / q'en la scrittura truovase et en libri se dise...

[2] *Doc. montier.*, 1219, pag. 46.31: (E) iurano rendare ragnione a quelli ke sara(n)no kiamati signori u co(n)suli (e) camarlenghi tre di anzi kl. ian(uarii), (e) se neuna cosa lo fusse sup(er)chiata di renderla loro i(n) mezo ian(uario).

[3] *Doc. venez.*, 1310 (3), pag. 69.3: Eo Thomao Roman dela (con)trada de sen B(er)naba, perch'io von in França cum mio frar ser Bonaventura Roman, cognosando le cose che pò adevge(ni)r che çascun passa de questa vita et de' passar, si ordeno lo mio testamento in cotal manera...

[4] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.1, pag. 131.13: Quando io incominciai, propuosi di scrivere il vero delle cose certe che io vidi e udi', però che furon cose notevoli...

[5] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 178, pag. 377, col. 1: Quando foro queste cose / cotanto abominose, / santa Catarina, / vergene pura e fina, / avea dece et octo anni...

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 20, pag. 94.10: im pirò chi chista istoria esti difettuosa in multi cosi et killu chi la compossi non scripsi si non li cosi notabili ki foru fatti in killu tempu, [et] li altri cosi communi non li scripsi.

### 1.9.1 [Come eufemismo in formule scaramantiche contenute in documenti ufficiali:] *la qual cosa*: evento spiacevole da scongiurare.

[1] *Patto Aleppo*, 1225 (ven.), pag. 41.3: E se alcuna nave o nave plusor se rompesen - la qual cosa voia Deo ke no sea -...

[2] *Stat. fior.*, a. 1284, II, par. 3, pag. 46.3: ordiniamo che se advenisse, la qual cosa non sia, che tra quelli dela Compagnia fossero parole di villania l'uno contra l'altro...

[3] *Stat. sen.*, 1298, dist. 7, cap. 4, pag. 251.8: Et se 'l panno si smarrisce o perdesse a le gualchiere (la qual cosa guardi Dio), si si debbia mendare a le dispese di coloro che tengono le gualchiere.

[4] *Stat. sen.*, 1305, cap. 38, pag. 54.9: E se alcuno ne le predette cose farà incontra (la qual cosa Dio tolla e cessi via), riceva et abbia chella pena del Rettore...

[5] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 75.6: E se adevenisse (la quale cosa rimova Dio) che alcuno de li frati del detto Spedale per diabolica instigazione e tentamento commettesse alcuno peccato o vero delitto...

### 1.9.2 [Come soggetto di *andare, correre*].

[1] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 76.35: Ora venne ke questo mercatante d'Egitto, ke gli avea data la mogle sua, si come le cose vanno, per sua mercatantia s'impoverio, si che no gli rimase niente.

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 59.14, pag. 117: E la mia donna, secondo ch'i' odo, / in ora in ora sta sul trabocchetto: / or così vanno le cose al mi' modo!

[3] *Lett. sen.* > *fior.*, 1314, pag. 15.21: E per questa cagione i' ho sentito che 'l detto Giache trattava e tenea certe mene con alcuna persona che non v'ama, le quali sarebono molto pericolose a voi, se le cose andassono innanzi.

[4] *Poes. an. fior.*, p. 1315, 67, pag. 964: Tosto vedren come le cose andranno...

[5] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 9, cap. 5, par. 17, pag. 277.16: Sicché la notte seguente queste donne misono uno di costoro nel letto di lei [[la badessa]], e li altri due misono nel letto di due servigiali. Come s'andasse la chosa, la dimane fu la badessa e lle servigiali in concordia choll'altre.

[6] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosca.-ven.), 33.9, pag. 55: Per ciescun quasi si dice e ragiona / che piú laudata e piú bella vertute / che aver si possa e che dia piú salute / e che piú cresca in pregio la persona, / sia che, como il tempo il conditiona / o la ventura, l'huom s'armi e s'aiute / et abbia providenza e sue vedute / drizzi a guardar s'el è sereno o trona; / e poi, secondo che corron le cose, / o ch'el si vede in basso o in alto stato, / cossí si mova e cossí si ripose...

[7] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 2 ott. 120.2, pag. 74: - Ed io 'l farò poiché t'aggrada tanto, / ma voglia Iddio che ben la cosa vada! -

### 1.9.3 Fras. *Come la cosa sta*: qual è la situazione.

[1] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 322 [1383], pag. 86.17: - Così fussi tue tagliato a pessi come fue Iohan(n)i Santi et menti p(er) la ghola ch(é) tu no(n) mi dimandasti mai come le cose stavano...

[2] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1374] 3, pag. 260.22: Sicché vedi come la cosa sta. Bene te ne direi anche, ma il foglio mi costringe ch'io non scriva più.

### 1.9.3.1 Fras. *Stando le cose in questi termini*: considerata la situazione.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.8, pag. 160.33: Stando le cose in questi termini, a me Dino venne un santo e onesto pensiero...

### 1.9.4 *Se ciò è cosa che, se cosa è/fosse che, s'egli avviene cosa che*: se succede che, se si verifica che.

[1] *Ranieri volg.*, XIII pm. (viterb.), pag. 225.7: Si cò è cosa ke p(er) voi e pelle vostre redi tutte le cose ke dect'avemo voi no(n) os(er)vaste oi co(n)tra venisste p(er) alcuna occasio(n)e...

[2] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 513.25: di questo si n'è fatto il detto Butta buna malleveria, e cartta per mano di ser Bonaventura da Siena mio notaio, che sse chosa fosse che di questo fatto fosse mai nulla, di renderlli a dietro.

[3] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 15, pag. 302.14: noi diremo come quelli dell'oste si debbono trarre a rieto, s'egli avviene cosa ch'ellino non vogliamo combattere, perciò che i nemici abbiano più forza di loro.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 20, pag.



121.34: Ma s'elli avvenisse cosa ch'elli passi i xlv anni, si debbono ghuardare di purghare e di sengniare...

[5] *Pratica del vino*, 1342/48 (fior.), pag. 9.30: Una bote che sia in volta o in ciela chavata, quando è beuto il vino si ve se ne vole lasciare entro uno pocho (se cos'è che 'l vino sia buono e no sia forte né altro mal sapore)...

### 1.10 Quanto si dice, argomento di un discorso.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 67, pag. 525: Or dirai qualque **caosa** de la lor malvasia, / ond se varde li omni de la soa triçaria.

[2] *Ritmo cass.*, XIII in., 59, pag. 12: Una **caosa** me dicare / d'essa bostra dignitate: / poi ke 'n tale desdutto state, / quale bita bui menate?

[3] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 2.56, pag. 33: Canzonetta novella, / va' canta nova **cosa**...

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 1, cap. 6, pag. 31.23: Anche dei considerare nel parlar tuo (cioè ne l'aringamento che ti convenisse alcuna fiata fare in consiglio o dinanzi ad gran signiore) lo luogo e la **cosa** e la cagione e 'l tempo...

#### 1.10.1 Argomento, materia di una trattazione; componimento letterario.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 73.15: Dice Tulio che inventio è quella scienza per la quale noi sapemo trovare **cose** vere, cioè argomenti necessari...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 3: neuna cosa è pió forte (et) pió rapente che 'l furore del'amore, lo quale p(er)fectame(n)te riten(er) è **cosa** di filozofia.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 8, pag. 169.31: E sed ellino debbono sapere alcuna **cosa** di Musica od altra scienza, si die essere in tanto quant'esse servano a' buoni costumi ed alle buone virtù.

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 10, pag. 43.15: Ché per questo comento la gran bontade del volgare di sì [si vedrà] [...] [la quale non si potea bene manifestare] nelle **cose** rimate per le accidentalmente adornezze che quivi sono connesse, cioè la rima e lo tempo e lo numero regolato...

#### 1.11 Cosa da + sost.: oggetto o azione che genera qsa, atto a qsa.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 36, pag. 64.17: quando è comandato **cosa da onore**, cioè che vegna in maggiore stato colui che ubidisce, perde il merito dell'ubidenza se desidera quella...

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 18, pag. 163.10: E se quelli del castello non ardiscono d'uscire, con maggiori balestri saettino **cose d'incendio**, cioè malleoli, o vero falariche...

[3] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 209, pag. 318.14: e ciascuno avea bene in sul campo bene CCC.M cavalieri bene apparecchiati d'ogni **cosa da battaglia**, secondo loro usanza.

#### 1.12 Cosa da niente, de nuta: elemento che non ha valore.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 36, pag. 64.16: E però disse san Gregorio: «Da sapere è, ch'è da nulla obediencia se ha da sé alcuna cosa; e molte volte, se da sé non ha nulla, è **cosa da niente**; perché, quando è comandato cosa da onore, cioè che vegna in maggiore stato colui che ubidisce, perde il merito dell'ubidenza se desidera quella... || Cfr. S. Gregorio (cit. in Segre, *Giamboni*, p. 64): «Sciendum summopere est quod obediencia aliquando, si de suo aliquid habeat, nulla est; aliquando autem, si de suo aliquid habeat, minima».

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 92.26: e san Çuane gli lavava in lo fiume Iordan e gli disponeva al sancto batesmo del bon Yesu Cristo e dixeva [...] lu è celestial, lu è sovre ogne creatura, mi son terren, mi son **cosa de nuta**; mi convèn mermar, lu conven che cressa».

#### 1.13 Esser cosa da + inf.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 189.9: «Non era cosa da credere che Paris avesse tanto folle ardimento che venisse 'n essa terra a rapire Elena».

[2] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 19 parr. 4-14.14, pag. 73: ma tratterò del suo stato gentile / a rispetto di lei leggermente, / donne e donzelle amorose, con vui, / ch'è non è **cosa da parlarne** altrui.

[3] Chiaro Davanzati, *XIII sm.* (fior.), son. 113.7, pag. 350: misura e senno è **cosa da pregiare**...

[4] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 21, vol. 3, pag. 80.11: ma cotanto dovemo sapere, che tenere lo mezzo si è **cosa da laudare**, e tenere gli estremi è **cosa da vituperare**.

[5] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 3, cap. 8, par. 1, pag. 91.23: Ma già non si dee l'uomo vergognare d'essere biasimato da' rei, perocché dispiacere a loro non è **cosa da vergognare**, ma da molto desiderare.

#### 1.14 Frasi. Non esser cosa (in questo mondo, al mondo), non aver cosa: non esistere niente.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 278, pag. 610: La luxuria se vorrave molto fort amorçar: / no è causa en 'sto mondo si faça radhegar, / lo plusori de la çente fai feramen peccar...

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 9 (34), pag. 237.8: Tanto è lo p(re)clare amore, la grande reverentia e lla fidelle devot(i)one la quale e' abo i(n) la v(ost)ra per(son)a [...] ke no è cosa che posse audire i(n) p(re)se(n)te la quale me fosse sì gratiosa cumo del vostro honore...

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 4, cap. 28, pag. 355.14: de la quale disse Tullio: non ène cosa che si conviengnia così in ogni cosa da fare e da pigliar consiglio, come la fermetà.

[4] Compagnetto da Prato (ed. Contini), XIII (tos.), 48, pag. 166: Par Deo, / giurolti per mia leanza, / che non è cosa per ch'eo / lasciasse la tu' amistanza.

[5] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 86.17: e dipoi ch'egli debbe domane parlare, oggi non morrà egli punto che non è cosa al mondo ch'io desidero tanto audire.

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 23, pag. 118.32: Quando fosse uno mangiare che non ci avesse osso, i cani allora hanno piccola parte; onde quando si mangia tórta, i cani stanno affamati. In tutte queste cose, dicono i santi, non ha cosa che sia osso al giusto omo...

[7] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 48, pag. 68.6: Ancora, no è cosa de che l'omo se possa plu enganar, ka ongnà cosa ke l'omo vol comparar ello la prova annanti, ma la mujer no se lasa provar...

#### 1.15 Frasi. Essere una cosa con qsa/qno, fare una cosa con qsa: essere tutt'uno, identificarsi; essere uguali; essere della stessa natura o molto simili.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 1, pag. 73.8: E questa gente saturnina, per cascione del lavorio de la terra e per cascione ch'elli s'accompagnano e partecipano e usano colle bestie, so' gente che se descreciano poco da le bestie [...] e dease asimelliare el loro vestimento a quello de le loro bestie, emperciò

ch'elli so' una cosa colle bestie...

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 29, pag. 51.30: e mandoe lo suo dolce filiolo lo quale è tutta una cosa co lui, che isparse lo suo dolcissimo sangue...

[3] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 36.4, pag. 154: Il come né 'l perché ben lo sa Dio, / in neun modo veder i' non posso / per ch'a Becchina sia il cuor rimosso, / ch'èssar solev' una cosa col mio...

[4] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 43.8: Disse Christo: lo aiuto l'omo, perch'elli eie una cosa meco.

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 2, pag. 158.5: poi che da lui continui pensieri nasceano, miranti ed essaminanti lo valore di questa donna che spiritualmente fatta era colla mia anima una cosa.

**1.15.1** Fras. *Essere una cosa*: essere fortemente uniti da un vincolo di amicizia o di alleanza.

[1] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 9, pag. 246.33: et altro' dixè: «Laxarse subiugare è baldança de l'inimigo». E per quello che gi nimici no prendano baldança, nêg'enducissono d'uno volere da gi nostri amici, doveremo, se fossemo partiti da loro, trovare ugne via che potesemo e ligame per essere una cosa.

[2] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fiorent.), dist. 18, cap. 1, par. 1, pag. 303.2: I veri amici sono una cosa insieme.

[3] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 200, pag. 309.5: eglino si fecero due ambasciadori ch'andassero al soldano ad isporregli queste cose, come tra loro non dovea essere battaglia, perciò ch'erano una cosa, e che 'l soldano si dovesse lasciare la terra e renderla ad Argo.

[4] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fiorent.), L. 2.16, pag. 167.8: Mercè, per Dio; siamo una cosa, come noi dovemo essere». E così feciono i Buondalmonti a' Gherardini, e i Bardi a Mozi...

[5] *Lett. pist.*, 1322, pag. 58.8: mi pareva grande meraviglia che 'l comune volesse fare cose onde li filliuoli Lazzari avessero chasgione di no' esser amici, però che voi aravate stati sempre una cosa col comune, e con parte gualfa...

[6] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1289] 3, pag. 63.19: E per questa casone Guio da Viçano vene incontinenti a Bolugna per duvere loro denunçare de la força e de la violentia, che igli i aveano facto, e quigli da Viçano seguirno lui a Bologna e tanto lo ferno pregare, che ello no fe' alcuna denunçasone, digando a lui «nu seemo una cosa, vene a Viçano che nui volemo quello che tui vôi e siemo apariclai de fare quello che tu vui e satisfarte a la tua voluntae»; e tanto ferno cum parole che conductu fue lo dicto Guio a Viçano.

**1.15.2** Fras. *Essere (tutto/tutta) una cosa*: essere lo stesso, uguagliarsi.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 4, cap. 7, pag. 123.33: E dunque essere possente ed essere nobile non è tutt'uno; e somigliantemente vedemo, che molti anno molto oro e molti denari, che non anno né potenza né signoria [...]. Donde essere ricco ed essere nobile ed essere possente, non è tutto una cosa.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fiorent.), pag. 236.25: e lo peso e la misura di Bruggia e di Guanto e di Lilla e d'Ipro e di Doagio sono tutt'uno salvo le misure del biado che isvariano l'una dall'altra, ma tutte l'altre misure e pesi di tutta Fiandra sono tutt'una cosa l'uno coll'altro...

[3] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 40, pag. 159.25: Enperciò ch'el iagonço e l'engrana et el iacincto è tuta una cosa quasi, in virtute.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 101, pag. 216.19: faza unu stuppello d(e) lo male terra, voi d(e) pane porcinu, ca è una cosa...

**1.16** *Piccola cosa* (anche in contrapposizione a *grande*): elemento di scarso valore, poco importante; di scarsa quantità, poco.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.), pag. 70.13: ma molto è piccola cosa dire dell'arte sì come fece elli, e molto è grandissima parlare per l'arte, la qual cosa noi vedemo ch'esso non poteo fare.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 3, pag. 206.18: - O stolto, perchè ti fai tener matto? perchè ti distruggi tutto per così piccola cosa?

[3] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fiorent.), pag. 186.11: Picciola cosa è la vita dell'uomo, ma grande cosa è il dispregiamento de la vita.

[4] Giordano da Pisa, *Quar. fiorent.*, 1306 (pis.>fiorent.), 62, pag. 307.20: Onde dicendo Cristo: «Chi oserverà la parola mia non vedrà mai morte», non fu questo a dire piccola cosa.

[5] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 13, pag. 72.23: Lano fu uno gentile huomo di Siena, e fu de la casa de' Machoni, el quale el padre lassò molto ricco: questi fu sì prodigo e sì largo, che la sua ricchezza tornò a picciola cosa...

**1.17** Locuz. escl. *Grande cosa!*: fatto eccezionale, che desta meraviglia.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fiorent.*, 1306 (pis.>fiorent.), 46, pag. 241.5: essendo ancora giovane, si fece e ordinò sette monasterii. Grande cosa! Basterebbe al re.

**1.17.1** Fras. *Esser gran cosa*: rivestire molta importanza, essere rilevante.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 5.33, pag. 77: Molt'è gran cosa ed inoiosa / chi vede ciò che più li agrata...

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 31.9: Eu disì no grande cause, et a mi misero par-ele tropo grande, mai enpermordeçò a dar tu a mi queste cause non è a ti grande causa.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.), pag. 179.6: ma poi ch'io ao perduto il buon pregio e la castitate del corpo e dell' animo, non è gran cosa a perdere le parole e le cose vili».

[4] *Disticha Catonis* venez., XIII, L. 2, dist. 30, pag. 64.26: La cura de la sanità sia a ti grandemente, la qual è grande causa.

**1.17.2** Locuz. nom. *Grande cosa*: quantità rilevante.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fiorent.), L. 3, cap. 2, pag. 19.2: Fuori d'India sono due isole, Chrise ed Argire, ov'elli ha sì grande cosa di metalli che crede la gente che tutta la terra sia piena d'oro e d'ariento.

**1.18** Fras. *A maggior cosa*: ancor più.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 6: quelli ricchi, pensando d'essere beati (et) honorati, no(n) si vogliono obligare a beneficio anzi che, a maggior cosa, che qua(n)do elli arano ricevuto da tei qualche gra(n)de dono elli albitrerano (et) crederano aver dato...

**2** Ciò che si possiede, bene materiale mobile o immobile; mercanzia (anche in contrapposizione al denaro e alla propria persona).

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 289, pag. 610: Molt è greve peccadho l'autrui cosa envolar: / nissun om no 'l devria voler ni desirar...

[2] *Doc. ver.*, 1213, pag. 247.22: una mota co(n)

vuna tu(r)ri i(n) villa Orti, i(n) qua ip(s)i pupilli habita(n)t .... Queste **co(n)se** si è scrite su l'ave(n)torio d(e) quisti iiii freegi li quali fo fioli d(e) mes(er) Corai(n) d(e)l Basta.

[3] *Doc. montier.*, 1219, pag. 50.36: It. iurano, se -l signore u co(n)suli ke fusser p(er) te(m)porale di q(ue)sta co(m)pagnia ricevessero ne la lor signoria u p(er) la lor signoria da(n)no i(n) avere ud in lor **coese** dala curte u da suo messo, essar tenuti di ris[ti]tuire a llui ud a lloro il da(n)no ke avesser ricevuto.

[4] *Patto Aleppo*, 1225 (ven.), pag. 42.18: E tuti li Veneixi sun salvi e seguri in mar e in terra, in **coese** et in persone, in tuto 'l so destreto.

[5] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 171.2: En quello tempo Maximo Fabio prese Taranto dove erano tucte le **coese** de Anibal e Cartalone duca de Taranto con .v. m. presone venne. || Cfr. lat.: «ubi erant **opes** Anibalis...».

[6] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 391.4: Et che tucte le **coese** le quale si vendessero in galicha, dele quale lo prescio pagato no(n) fusse, sia (et) essere debbia sopra la dovana.

[7] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 84, pag. 280: Respond lo Satanax: «El no è meraveia / Se ben Iob è to servo ni contra ti beseia, / Ké tu l'he fag richissimo e 'l so aver zermeia; / Tu l'he benedesio in **coess** e in fameia.

[8] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 40, pag. 14.2: *Item*, ordiniamo che chiunque facesse fare alcuna integna d'alcune **coese** mobili o immobili, debbia stare XX di...

[9] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 38.12: Disse lo dimonio: Sai che io ti dico? io oe posseduto ben anni VI.M, eli eie corso lo tempo, chè la legge dice che chi possede la **cosa** anni XXX che sia sua la possessione.

[10] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 30.9: li mircadanti et altri pirsuni ki partiranno di qualunqua terra et locu di Sichilia pir andari a fera [...] cum cavalli, muli, sclavi, panni, ferru, spiciaria, sita, cucullu et altri mircantanti et **cosi** da vindiri...

[11] *Stat. chier.*, 1321, pag. 349.29: E se alchunna persona, qui fossen de colla compagna o no fussen, deys o feys alchun mal o iniuria in la persona vo in le **cosse** de col o de coigl que ne voren fer la ditta pax...

[12] *Stat. agrig.*, 1328, pag. 239.22: *Item* si di mircantanti, bistiami, possessioni oy altri **cosi** ki fussiru in la chitati di Girgenti oy sou territoriu si fachissi vindicioni...

[13] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 237.4: *Item* promissero ac fuorono contenti che se alcuna nave overo ligno de li homini de Venegia venesse al porto d'Ancona con ciascesune mercantie **coese** et vino, ac adbesognasse de reparamento ac d'ancocime, che possa le dicte mercantie ac **coese** et vino discarcare in terra...

[14] *Doc. amiat.*, 1348, pag. 82.24: Ancho lasso a Diemante sua suora uno sopediano (e) uno suo letto. E si fa Simone in ogni sua altra **chosa** che si trovasse di suo sua reda...

[15] *Lett. cass.*, 1352, pag. 43.4: Unde fratre mio eo te prego ke ame la anima mia et secundu lu testamentu meu essequate omne **cosa** ke lasso...

[16] *Doc. castell.*, 1354, pag. 116.11: Ancho che niuna p(re)da che se levasse dela città, co(n)tado o destretto de Castello se possa vendere en la città, contado o destretto d' Ogobbio et se se vendesse, fossero tenuti de me(n)darla, el comun(e), citadini e contadini d' Ogobbio al comune et a q(ue)lli de Castello, qua(n)do la **cosa** tola no(n) se podesse restituire.

[17] *Doc. amiat.*, 1363 (3), pag. 96.8: It. lasso a Paulina sua molglie [...] del suo p(r)opr(i)o. Lasso sop[r]a qesste **chosse** miei fedeli chomesari Cecharello di Cino (e) Angnolu da Matuciolu.

[18] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tosca./merid.), 1.7, pag. 10: Chi guasta - l'altrui **coese** è villania!

## 2.1 Possedimento fondiario.

[1] *Doc. fond.* (rom.), XII, pag. 27.28: Item terra una posta alu ponte tabulatu alatu alle **coese** de iudici Iani Parimundu allatu alla via con soy confine .C..

[2] *Doc. amiat.*, 1363 (4), pag. 89.17: Ancho lassa a la pieve a Cigliano uno chanpo el q(ua)le è ne la chontrada de le Vagli, el q(ua)le chonparai da Petro d'Offreduccio, el q(ua)le confina cho le **chose** de la detta pieve.

[3] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 127.16: Unu peçu di terra nela chontrada di s(an)c(t)a Mostiuola, apressu la **chosa** di Giovanni di Cieccho di Lenciu, e pressu la **chosa** del chapitulu d'Orvietu, e la via dale due parte.

## 2.2 Locuz. nom. Cosa familiare, familiare: patrimonio di famiglia.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 8, pag. 310.5: Et anche non si de' [chiudere] la **cosa familiare** che la benignità non la possa aprire, [nè si da aprire] che ogn' uomo la vegga. || Cfr. Albertano, *De Amore*, III, 8: «Quam obrem nec ita claudenda est **res familiaris**, ut eam benignitas aperire non possit».

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 24, pag. 349.14: Lo risparmiamento è una scienza da schifare le spese e gli onori soperchi; o ver che egli è un'arte da usare temperatamente la **cosa familiare**.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 8: Co(n) la povertà dè h(om)o si ordinare la **cosa familiare**, cioè quello che li bizo(n)gna, che la povertà no(n) sia gravosa a llui né altrui...

[4] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. II, cap. 27, pag. 225.12: Perciò che l'amante, il qual à molta povertà, tanto pensa a quel ch' à a fare della **familiar cosa** e come debia fare per inanzi, che non può sovrastare al fatto dell'amore...

## 2.3 [Di un bene di cui si condivide la proprietà].

[1] Bondie Dietaiuti, XIII sm. (fior), Son. 1.10, pag. 140: Risponde Amore con grande ardimento: / «Sed abes[s]amo buon giudice, / eo sacc[i]o ben che ne saria scusato, / ch'io mi difendo per **cosa** comune, / perché da ciascheduno son formato; / ma 'l core, ch'è signor de la magione, / costringe a gli oc[c]hi a veder lo peccato, / e colpa cui li piace e pon cagione».

### 2.3.1 Locuz. nom. Cosa comune.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 100, vol. 1, pag. 429.26: Anco, statuiamo et ordiniamo che ciascuno de' consorti d'alcuna casa o vero possessione, o vero d'altra cosa qualunque, le quali s'allogassero a pigione, possa et debia ricevere la parte sua dal conduttore de la cosa, et anco da l'allogatore, el quale la **cosa comune** avesse allogata...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 50, par. 7, vol. 1, pag. 430.8: Ma se alcuno degl consorte overo loro antecessore fè overo farà patto overo promissione de non vendere la parte sua de la **cosa comuna** se no a l'altro consorte, se vorrà essa vendere, allora coluie el quale vorrà essa vendere degga quillo consorte rechiedere per tre termene...

### 2.3.2 Cosa comune, pubblica: bene che appartiene alla comunità.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 37, vol. 3, pag. 363.1: L'altro comandamento è, ch'egli [[il signore]] sia sollecito di tutti li corpi della città, e ch'egli guardi le **coese comuni**, e le possessioni, e le rendite del comune al bisogno di tutti, e non d'alcuno singulare.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 73, pag. 178.36: Ma la folle avarizia della gente diparte le proprietadi delle cose, e le possessioni, e non crede, che neuna **cosa comune** sia sua; ma il savio non giudica, e non tiene neuna cosa per propria, più che quelle, ch' a tutta l'umana generazione sono comuni con lui insieme, perocché queste medesime cose non sarebbero comuni, se parte di loro appartenesse ad alcune singolari persone.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 6, par. 1, vol. 2, pag. 344.1: E alora quillo ke girà a vedere lo luoco predicto mesure o mesurare faccia la via e la **cosa piubeca**, cioè la larghecca de la dicta via e de la **cosa piubeca** enfina a la cosa deglie private...

#### 2.4 [Prov.]

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 137, pag. 33: Quando la **cosa** dàsete, en quell'ora la toy, / Ka spissu l'omo mutase, non te la dona poy.

#### 3 [Ret.] Caso contestato di rilievo pubblico, causa.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 54.3: Ma Aristotile, il quale diede a questa arte molti aiuti et adornamenti, extimò che ll'officio del parlatore sia sopra tre generazioni di **cose**, ciò sono dimostrativo, diliberativo e giudiciale.

[2] *Fiore di rett.*, red. delta1, a. 1292 (tos.), cap. 4, pag. 151.9: Sappie che tre sono le maniere de le **cose** sopra le quali tu puoi e dei dicere, cioè: dimostrativa, diliberativa, iudiciale.

#### 4 [Dir.] Procedimento giudiziario, causa.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 38, par. 6, vol. 1, pag. 412.1: Ma aleggere non se possano aglcune enn arbetre e arbetratore sopra alcuna lite, **cosa** ovvero questione se non sironno presente e riceveronno...

[2] *Stat. fior.*, 1354, cap. 10, pag. 7.28: e possano [...] compromesso generale fare e spetiale in nome della detta compagnia con qualunque persona, e di qualunque e sopra qualunque quistione, **cosa**, opera o fatto in qualunque persona o albitro a lui o a loro paresse...

#### 5 [Dir.] Motivo di una causa, reato.

[1] GI Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 96.17: Dice l'accusato: «Non ò fatto sacrilegio, ma furto». Et così sono in concordia del fatto, ma non della **cosa**, cioè della proprietade per la quale si possa sapere che nome abbia questo fatto, perciò ch'all'accusatore pare una, ché dice ch'è sacrilegio, et all'accusato pare un'altra, ché dice ch'è furto.

[2] GI <Tesoro> volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 48, vol. 4, pag. 156.10: E sappiate, che Tullio chiama corpo colui, per cui detto, o per lo cui fatto nasce la questione. Ma **cosa** si chiama quel detto, o quel fatto, di cui la questione nasce.

#### 6 [Mat.] Incognita algebrica.

[1] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 180, pag. 146.32: Una reghola dell'arcjbra dicie: 7 **choxe** sono iguali a 21 dramme, che iverrà la **choxa**? E però partj 21 in 7, ne viene 3; e 3 vale la **choxa**. Ed è fatta.

#### 7 [Unito a un agg. assume il valore del sost. astratto corrispondente].

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 165, pag. 530: Saçate, **ogna malicia et ogra mala causa** / en lo cor de la femena sta serata e repausa.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 43.37: Ké ale pulcele si è **covignivol e licita caosa** ascoltar quello ke ie vien dito...

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 125.5: Della contraversia che nasce di **cose scritte**.

Contraversia **inn iscritta** è quella che nasce d'alcuna qualitate di scrittura.

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 27, pag. 96.11: Addunque di' saviamente esaminare lo consiglio; perciò che al savio huomo è **propria cosa** di examinar lo consiglio, e non credere tostamente le false cose.

[5] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 8, pag. 21.6: E però disse san Paulo: «Il Signore di tutta la grazia n'ha chiamati ne la sua gloria eternale, per sofferendo nel nome di Cristo **poca cosa**».

– [Prov.] *Umana cosa è fallire, ma perseverare è pericoloso.*

[6] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 4, pag. 32.7: Impercò ki **humana cosa** esti falliri, ma esti periculusu perseverari in lu defectu quantuncata sia leiu, si urdinamu e prigamu ki chasquidunu diia reconciliari a lu sou frati turbatu...

#### 8 Locuz. indef. *Alcuna cosa*: qualcosa.

[1] Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tos.), 2.48, pag. 124: Se de lo suo parlare / no mi fosse tanto fera, / dicesse **alcuna cosa**, al meo parere, / solo per confortare...

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 105.17: Et trovaro Lucretia soa molie [...] ka non sapea se **alcuna cosa** abbe ne la vattalia, voi de feruta, voi de morte.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 13.14: Compagno è quelli che per alcuno patto si congiugne con un altro ad **alcuna cosa** fare...

[4] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 14, vol. 3, pag. 189.16: O dura come ferro, arditamente ti rallegra: certo tu sarai costretta a lodare **alcuna cosa** di me...

[5] *Let. parm.*, a. 1341, pag. 18.9: Se per me se po' fare **alcuna cosa** scrivemello che eio sunto aparechiato.

– [In frasi neg.] alcunché, niente.

[6] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Venus], pag. 37.33: Eu no dirai plui **alguna causa**...

[7] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 132.20: Ragione è quella che contiene la causa, la quale se ne fosse tolta non rimarebbe **alcuna cosa** in contraversia.

[8] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 2, pag. 2.5: anticamente **alcuna cosa** non si faceva di nuovo senza auspizio...

– [In frasi neg.] *cosa altra alcuna*: nient'altro.

[9] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 226.1: con d(e) sia di q(ue)stu p(re)çu avenga, plu questu, da ked una volta avutu l'avete, nè **cosa altra alcuna** no(n) dimandare nè p(er) altra alcuna casone di contra venire...

#### 8.1 Locuz. avv. *Alcuna cosa*: in piccola misura, un po'; brevemente.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 11.13, pag. 129: Ma per ch'i' la trasamo, pur attendo / ch'Amore **alcuna cosa** la rimova: / ch'è sì possente che 'l può far correndo.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 3, pag. 145.32: e -l sangue che nn'è ingienerato o ingienera [[la carne di coniglio]] si è buono e sottile, salvo ch'egli è **alcuna cosa** malinconoso.

[3] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), I, 14, pag. 168.5: e quella fiamma è bianca e spessa, e l'altro vapore che lli è **alcuna cosa** dilungo e stagli dallato non è così spesso e bianco ed è più sparto e dilungato, è la coma e coda di quello vapore che lli è dinanzi che ssi chiama stella comata.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 374.4:

Fusti di gherofani vogliono essere del colore de' gherofani, ed alcuna cosa più chiaretti sono di colore che gherofani...

– [Seguito da una specificazione].

[5] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 54, pag. 117.32: l' credo, che tu terrestri per molto folle colui, che credesse, che la lampana fosse in peggiore stato, poch'ell'è spenta, ch'ella non era prima, che ella fosse accesa. Noi medesimamente siamo spenti, e siamo accesi. In quel mezzo alcuna cosa di pena sofferiamo, ma dinanzi, e di dietro si è gran sicurtà.

[6] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 6, vol. 2, pag. 56.4: Filomena gli segò il collo col coltello. E amendue lacerarono i membri ancora vivi, e che riteneano ancora alcuna cosa di vita...

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 1, vol. 1, pag. 99.6: et lu rumuri di li cavalli, et lu impetu di li exerciti quandu se iunginu insembra, eciandeu a li iuvini mitti alcuna cosa di pagura.

**8.1.1** Locuz. nom. *Alcuna cosa*: piccola quantità, piccola frazione dell'unità di misura.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 37.12: e en questo tempo corre lo sole e ll'orbe de li segni cinquanta e nove minuti e otto secondi; e troviamo lo die colla notte vinti e quattro ore e alcuna cosa più...

[2] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. IV, 1, pag. 147.18: E per questi due movimenti si compie il corso del sole nel cerchio de' segni da occidente in oriente, e questo fae in 365 die e ¼ trattone alcuna cosa la quale quasi non si può immaginare.

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 56.9: Lo pexo sotil de Venexia torna in Çiepro lo mill(ie) canter J terça e men allguna cosa.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 191.20: E chi mette oro fine nella zecca di Firenze [...] si ne dàe al mercatante che 'l vi mette, d'ogni libbra fiorini d'oro 95 e 2/5 [...] e rimane al comune alcuna cosa, come dice qui appresso e inanzi: Per gli uvrieri che gli lavorano [...] costa soldi 2, denari 9 per libbra. Per gli munetieri che gli coniano, denari 9 piccioli per libbra.

**8.2** Locuz. indef. *Qualche cosa*.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 25, pag. 561: ge n'è fors de lor qe vol dir qualqe causa, / m'el no dé començar finqé l'altro no pausa.

[2] Ubertino del Bianco d'Arezzo, *Se 'l nome*, a. 1269 (tos.), 12, pag. 251: e io ben te ne pregio in qualche cosa...

[3] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2134, pag. 67: E se ve dé ben a intendiment, / Qualke cosa n'avivo imprend.

[4] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 28, pag. 30.4: E s'el malà volesso far testamento, recordarye ch'el deba lasar qualque cosa a la casa nostra per amor de Deo, s'el ye plas.

[5] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 59.4: (et) no(n) degiano annare de nocte p(er) nulla vanetate, né degiano portare arme excepto se sono p(er) quale che cosa necessaria, no(n) p(er) offendere ma p(er) def[en]der(e)...

**8.3** *Cosa che sia, cosa del mondo*: qualsiasi cosa.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 191, pag. 218: El prend a amar la Vergene sor tut le cozz ke sia. / E quant el pò ghe rende d'onor e 'd cortesia.

[2] *Poes. an. ven.or.*, XIII sm., 4, pag. 303: Amola pluì de cosa ke sea, / la çemma Malgareta, flor / d'ogna cristiana...

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 5, pag. 42.35: Unde tutti li peccati [...] vi saranno posti innanti li occhi et al naso, li quali putiranno più che cosa del mondo et sempre li terrete al naso.

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 111.24: Queste si è le IJ cosse che sé plu perdude de cosa del mondo: la prima si è del povero homo, la segunda belleça de putana, la terça si è força de mato.

– [In frasi neg.:] niente.

[5] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 6, pag. 22.9: e no ve partiti de lor voluntate, k'illi no àno proponimento né voglia de cosa ke sia, se non tuto vostro honore e bene.

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 3, pag. 599.7: Calandrino tutto sospettoso, non sentendosi per ciò cosa del mondo, andò avanti; ma Buffalmacco, che guarì non era lontano, vedendol partito da Nello, gli si fece incontro e salutato lo domandò se egli si sentisse niente.

**8.3.1** *Fras. Per cosa che sia, per cosa del mondo, per niuna/nulla cosa*: in cambio di niente, per nessun motivo.

[1] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), 7.16, pag. 194: «Anima mia, / lo dolce amore, ch'è 'ntra noi dui, / non falsasse per cosa che sia».

[2] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 119, pag. 189.1: Egli no àno lettere né scritte, e ciò no è meraviglia, però che stanno in u' luogo molto divisato, che no vi si puote andare di state per cosa del mondo, per l'aria che v'è così corotta, che neuno forestiere vi può vivere per neuna cosa.

[3] *Let. sang.*, 1316, pag. 85.31: ora vi dichò che non posso chiamare uno altro che lo farae meglio di me; per cioe m'abiate per isclusato, che per cosa del mondo io non posso essere a fare cioe...

[4] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 114, pag. 52: Per odio ni per malavolença / Uncha non de may ria sentença, / Ne may la verità non volse / Coronper per cosa che fosse.

[5] *Let. pist.*, 1320-22, 18, pag. 69.6: Io ti pregho tanto quanto soe e posso lo piuo, che tuo, in nullo modo di mondo e per chosa che sia, o che avvenire possa, tuo no' ti debbie partire di costà in fine che tuo no' vedi a che fine l'opera de' venire.

[6] Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tos.), 15.14, pag. 648: Ahi doloroso me, chi mi soccorre? / Ben veggio mi convien morir del pianto, / che non si può per nulla cosa tòrre.

**8.4** Locuz. indef. *Ogni cosa*: tutto.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 537, pag. 581: Onorar pare e mare sovr'ogna causa dé / qi vol fir onorado, ben 'l comanda ognà le'.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 3.8, pag. 80: Però feruto, voglio istar tacente, / portar lo ferro per poter campare, / ché per sofferenza diviene om vincente, / ch'ogna cosa si vince per durare.

[3] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 8, pag. 420: El primo camandament: ol De honorar, / sover omnia cosa amà ol criatore / cho l'anima e chol cor e cho la ment...

[4] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 433.4: Dienne s. XII per solatura di chalzari di Franciessocho e uno paio di scharpette nuove de la Bilìa [e] uno paio di sscharpette nuove del Bene; salda ongne chossa...

**8.5** Locuz. indef. *Tutte cose*: tutto.

[1] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1235, pag. 68: Mai Laçaro fo nostr'amigo, / Enfermo

pover e mendigo, / Tute cose sosten en pase, / Mo poi veder com el ne plase.

[2] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.180, pag. 898: a tutte cose ben rispondo / perk'io le saccio.

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 37.8: Et dice che sapienza è amodenatrice di tutte cose però che ella sae antivedere e porre a tutte cose certo modo e certo fine.

[4] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 53, pag. 71.13: Quivi àe bambagia assai, vino, giardini, tutte cose.

### 8.5.1 Sopra tutte cose: più di tutto.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 313, pag. 611: lo Criator del cielo molto glorificar / e sovra tutte caose servir et onorar...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 65.14: Uno uomo avea fermato nel suo cuore di menare dolorosa vita per la morte d'una persona cui elli amava sopra tutte cose.

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 75.3, pag. 296: Io son certa, messer, che voi m'amaste / di pura ed incarnata benvoglienza, / e sovra tutte cose disistate / a me servire e stare ad ubidenza...

### 8.5.2 Locuz. avv. In tutte cose: sotto tutti gli aspetti, completamente.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 3, pag. 147.28: Charne di fagianò s'è chalda e umida temperata mente, e dona altresì buono nodrimento come charne di ghallina; e si tiene in tutte cose a natura di ghallina...

### 8.6 Più che cosa, più d'altra cosa, più di nulla cosa: rispetto a qualsiasi elemento della realtà, più di tutto.

[1] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 4.66, pag. 497: Li so capilli fòro / como lo bactut'oro; / la fronte latiosa / candida plu ke cosa...

[2] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), Son. 16.4, pag. 734: Nobil pulzella dolce ed amorosa, / sovra ciascuna dogl[i]a è 'l mio dolore, / poi veggio impalidito lo colore / di voi, cui amo più di nulla cosa.

[3] *Lodi Vergine*, XIV in. (ver.), 10, pag. 79: Oi rosa encoloria del parais, / aolente plu ke n'è consa nesuna...

[4] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 186, pag. 91: Ancor è lo soo nomo eo te domando / k'en lo meo cor plu d'altra consa t'amo, / donandome la fontana e la vena, / ke tu...

– [Seguito da una rel.]

[5] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 3, pag. 29.23: Questo tempo presente è più caro che cosa che cci possa essere data.

[6] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 45.35: vanità per iniquità, ch'è 'l peccato, il fa più niente che cosa che sia al mondo.

[7] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 262, pag. 265: e clama k'ela vegna e dis: «Fijola mia, / tu sai ke eo t' amo plu ke consa ke sia...

### 8.7 Locuz. indef. Nulla, niuna, nessuna, veruna cosa: niente.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 36.9, pag. 361: de tut[t]e l'autre ell'è sovran'e fröre, / che nulla apareggiare a lei non osa. / Di nulla cosa non à mancamento / né fu ned è né non serà sua pare, / né 'n cui si trovi tanto complimento...

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 36.27: Agamenon, Diomedes e Accilles, Ajax Locrius vennero a la vactalgia là dove era Ector, essi nulla cosa valendo...

[3] *Lett. sen.*, 1260, pag. 268.18: (e) el detto Bonicho vi rispose (e) disse che voi andaste in buon'ora, che egli no pagarebe dele spese neuna chosa se Mino Pieri no li li mandasse dicendo...

[4] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 21, pag. 86.2: Et neuna cosa è più dolce che avere uno amico col qual tu possi parlare come con te medesimo.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 3: sì come disse lo savio, nessuna cosa peccano li occhi se l'animo ali occhi no(n) co(n)manda et si(n)gnoreggia...

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 10.84, pag. 559: K'io lo me poça tucto basare / e strectamente abraçecare, / e ppoçame refrigerare / l'angustia k'ao nel mio core. / Si questo voi non me facete, / con esso me crucifigete [...] Ma quella gente furiosa / no li nne fece neguna cosa...

[7] *Poes. an. abruzz.> march.*, XIII sm., 288, pag. 128: Oi Seniore meo, con so doliosa! / Kà nnon ermane veruna cosa; / Tucta la vita mia onorosa, / Ka lu meo core mai no repusa!

[8] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.18: A li giollari overo per riguardamenti de vanità nesciuna cosa donare debiano...

### 8.7.1 Fras. Essere nessuna cosa altro che, non esser altra cosa che/se non: essere nient'altro che.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 1: Però disse s(an)c(t)o Agustino: ben dire (et) mal fare nessuna cosa è altro che séi medesimo cola sua p(ro)pia voce da(n)nare.

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 1, pag. 86.21: Odio viene da dispiacere, né non è altra cosa se non ispiacimento.

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 169.6: E Aristotel dis: Lo thron no è neguna altra colsa se no amorzament del fog ila nuvolia...

[4] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 38.16: Quando l'uomo va avanti umilmente, e diritto come regolo e come corda, che equità non è altra cosa che igualità.

### 9 Locuz. cong. Concessa cosa che: dal momento che.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 883, pag. 202: **Concessacosaché** in Abruczo venea / Per cacciare li nimici che in lo pagese havea...

### 9.1 Locuz. cong. Concessa de cosa che: dal momento che.

[1] *Stat. cass.*, XIV, pag. 52.12: Li quali manco de lu salterio con li cantici che sono consuety cantanu p(er) tuta la septemana, concessa de cose che legamu ly s(an)c(t)i patry n(ost)ri uno iornu questa cosa fortemente *vel* nobelemente <co(m)piuti> h(ave)re co(m)piuti, la quale cosa nuy pigri (et) tepidy <Dio volysse> Dyo volga che i(n) tuta la septimana adimpiamu.

[2] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 1, pag. 48.31: Ma cutale dicituri chi tenono tale opinione so' in errore, concessa de cosa chi li Mirmidoni sì s' appellano habitaturi de Thesalia, li quali poy la morte de lo re Peleo foro subiecti ad Achilles suo figlyolo commo a suoy verace vassalli.

### 10 Locuz. cong. Cosa che no: in caso contrario, altrimenti.

[1] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 174, pag. 10: E la vesenda sì è cosi: / S'el ve plax nui la diremo, / Consa ke no, nen tornaremo.'

**11** [Funzione neutra del pron. rel.:] ciò che.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.343, pag. 654: Ancor resposse Carlevar: / «E' so che tu di' monto ben, / ma **cosa** ài dito, zo me par, / che monto pocu n'è stao men / che no me azesi de furor...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.32, pag. 210.27: molti danari furono loro sottratti, e molti ne perderono, e dal Papa non ebbono **cosa** volessono.

**11.1** Locuz. rel. *La qual cosa*.

[1] Guido Fabia, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 13 (50), pag. 240.16: sere Petro, ch'è quialò n(ost)ro honorevele citadino, d(e) ricevere, scì como lam(en)tando p(ro)pone, d(e) cutale v(ost)ro citadino C livre d(e)la n(ost)ra moneta [...]; e, anche scia lo t(er)mine passato, non à possuto avere alcuna satisfatio(n)e. Sup(r)a **la quale cosa** voglà p(ro)vedere e fare quello che se (con)vene per lo v(ost)ro hono(r)e...

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 208.24: E prese Iecçalem con molti romani ke defendeano la citade e fecelo atrascinare per tuata la terra, **la quale cosa** poi ke fo saputo da li romani molto n'abero grande tristitia...

[3] *Let. sen.*, 1260, pag. 266.2: (e) p(er) ese lettare intendemo bene ciò che tu ne mandasti dicendo, (e) adopare bene in ciò che a noi sarà da aoparare chagiuso. P(er) **la q(u)ale chosa** ti pregiamo te che tu istiei inteso (e) siei solecido a fare (e) adoparare bene ciò che tu à a fare...

[4] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 102.2: In questa parte dice Tulio che Ermagoras dicea che lla controversia del genere avea quattro parti sotto sé [...]; **della qual cosa** Tulio lo riprende in tutte guise...

**11.2** Locuz. rel. *Quella cosa la quale/che*.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 47.15: It. lo signore (e) li co(n)suli ke sara(n)no electi nuovi debiano essar tenuti d'osservare tutte **q(ue)lle cose ke** -l vecchi lo 'nporra(n)no col lor co(n)sillio...

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 51.24: Crede a mi qe lo toa fadiga no serà endarno en neguna parte, se tu mo' pervedras a mi de **quele caose le qual** eu son besognevole».

[3] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 53.13: Come se noi dicemo che lle malizie e le fedite sono materia del medico [...]; altressì dicemo che **quelle cose sopra le quali** s'adopera questa arte et il savere ch'è appreso dell'arte sono materia di rettorica...

**12** Locuz. interr. *Che, chente cosa*.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 18b.2, pag. 252: Amore m'à feruto, or per **che cosa**?

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 61.10: Mai enpermordeò eu aprovarai **que caosa** sea la toa lengua e la toa fe'...

[3] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2154, pag. 68: Avemo dito de questo mondo / E de **que cosa** è fato l'omo...

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 2, pag. 88.9: Adonca comenzemo da Luy e doname a intende **quente cossa** è Deo.

[5] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 31.3: et li pircipituri di kista cassia curinu studiosamenti sapiri et scriviri quanti et **ki cosi** tragirannu...

– Locuz. escl.

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 15, pag. 78.17: Or vedi **che cosa** è questa penitenzia!

[7] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 158.33: O como

io son 'treto da ogni parte e non so che me strenza nì con **che cosa**!

– *Che cosa... e che*.

[8] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 96.23: si conviene che 'l parlare che dice sopra questa materia diffinisca e faccia conto in brevi parole **che cosa** è sacrilegio e **che** è furto...

[9] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. I, 1, pag. 97.3: e nel primo capitolo diceremo **che cosa** è spera e **che** è il centro de la spera e **che** è il polo del mondo e quante sieno le spere e quale sia la forma del mondo.

[10] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 49, pag. 68.15: **Que cosa** de' l'omo [cerchar] e **ke** schivar en quella k'el de' tor per mujer.

– [Con elisione di *che*].

[11] Cielo d'Alcamo, *Contrasto*, 1231/50 (sic.>tos.), 160, pag. 185: A lo letto ne gimo a la bon'ora, / ché chissa **cosa** n'è data in ventura.

[12] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 22.1, pag. 95: Antonio, **cosa** ha fatto la tua terra, / Ch'io non credea che mai possibil fosse?

[13] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tos.-padano), 84.4, pag. 354: Degna cos'è che lla nomea compartita / delle soventi rime vostre il quillo, / però che spirito uman potre' mai dirlo / **cos'**è che per altrui detto non parta.

**12.1** Locuz. interr. *Qual cosa*.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 85.24: Que o **qual cosa** pò essere a mi de quisti veci o de queste tençone? Niente».

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 5: unde s(an)c(t)o Agostino disse: **qual cosa** è piò avara che quella ala quale Dio no(n) vasta?

[3] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 34, pag. 31.4: **Qual cosa** è in voi, perché l'uomo non vi debba fuggire e schifare?

**13** [Con funzione prolettica:] *una cosa... cioè/che*.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 51, pag. 265.6: ma **una cosa** ci ha ch'è propriamente tua, e in nullo modo ti può essere tolta, **ciò** è la volontà.

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 18, pag. 148.20: però che tutti li homini di questo mondo, che in del mondo intendeno alle grandesse et alle potentie et alle ricchezze, non cercano se non **una cosa, cioè** essere sopra 'l cilio, cioè essere veduti dalli altri.

[3] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), III, 61, pag. 194.24: che s'è come detto è, nel tropico *Cancri* è magiore caldo che possa essere [...] Dovemo sapere che quello medesimo doviamo intendere de la regione ch'è sotto 'l tropico *Capricorni* s'è come del tropico *Cancri*, se non se in **una cosa cioè** che peggiore abitazione è sotto il tropico *Capricorni* che sotto il tropico *Cancri*.

[4] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 45, pag. 63.24: En **una cosa** elli ven laudadi: **k'**elli è solliciti a far alcune cose ad honor de Dio...

[u.r. 18.12.2017]

COSARE v. > CUSARE v.

COSCIA s.f.

**0.1** *chosce, choscia, choscie, chosie, chossa, cocxi, cosce, coscia, coscie, cose, cosia, cossa, cossicie, cosse, cossi, cossia, costie, coxa, coxe, coxi, coxia. cfr. (0.5) cosa.*

**0.2** DELI 2 s.v. *coscia* (lat. *coxam*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Tristano Forteguerr.*, XIII sm. (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** La forma grafica *cosa*, attestata solo una volta in *Malattie de' falconi*, XIV (tosc.>lomb.) accanto a sette esempi di *cosa*, è un probabile errore. La grafia *chossa* compare solo in Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), con due ess.; nel resto del corpus vale 'cosa'. La grafia *chosie* è solo nel *Tristano Veneto*, XIV; altrove significa 'così'.

Locuz. e fras. *cavalcare a coscia a coscia* **1.2**.

**0.6** N Il lemma è att. in antrop. in docc. lat. lucchesi fin dal X sec.: cfr. GDT, p. 223.

**0.7** **1** [Anat.] Parte dell'arto inferiore compresa fra l'anca e il ginocchio. Estens. L'arto inferiore. **1.1** Parte del corpo su cui si sta seduti. **1.2** Fras. *Cavalcare a coscia a coscia*: cavalcare affiancati. **2** Parte superiore della zampa degli animali. **2.1** [Come alimento]. **3** [Arch.] [Detto di un ponte:] parte laterale d'appoggio di una struttura. **4** Fig. Lato, sponda.

**0.8** Rossella Baldini 12.12.2003.

**1** [Anat.] Parte dell'arto inferiore compresa fra l'anca e il ginocchio. Estens. L'arto inferiore.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 37.22: Ector forte ferio Accilles ne la *cosa* e feruto e adolorato Accilles più inforsao la vactalgia con esso, sì che lo occise.

[2] ? Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 684, pag. 26: La toa bontà no 's cambie il nostro flevre seno. / Per nu no 't mov a ira, k'è flevre *cosa* e seno. || Il contesto non è chiaro; potrebbe anche trattarsi di *cosa*.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 3, pag. 156.7: e li savi s'acordano tutti che li corpi de qua de sotto so' domenati e retti da quelli de sopra [...] E ponono che lo segno d'ariete abia a significare la faccia e 'l capo [...] e lo sagittario le *cosce*, [e] lo capricorno le ginocchia...

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 13, pag. 176.9: E somigliantemente è gran follia e disonestà, che quando l'uomo vuole parlare, ch'elli istenda troppo ei piè e la *coscia*, od alcuno altro membro, o ched elli faccia cosa la quale non sia ordinata alla parola dell'uomo, ché l'uomo non favella con la mano né co piè, ma colla bocca.

[5] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. IV, pt. 4, pag. 123.5: la femena àne più grosse le

fondamenta, cioè le gambe (et) le *coscie*, ke l'omo...

[6] *Tristano Forteguerr.*, XIII sm. (pis.), pag. 11.34: Non vo ricorda quando [con]bacte co l'Amoroldo d'Ir[lan]da, ch'io fui ferito d'una [sac]ta avenenata in de la *co[scia]* e non trovai guarigione [in] [n]ulla parte infine a che [noi] [n]onn andanmo in Irlanda, [com]je voi sapete?

[7] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 156, pag. 644: E sì com'entro l'aigua se noriso li pissi, / così fa en quel fogo li vermi malèiti, / ke a li peccaori ke fi là dentro missi / manja i ocli e la bocca, le *coxe* e li gariti.

[8] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 10, pag. 93.25: Le ventose che l'uomo pone ale *coscie* dala parte dentro sì vagliono ad aposteme che avengnono ai coglioni, e ale piaghe dele ghanbe e dele *coscie* che avengnono per rongna. Quelle che sono messe di fuori le coscie...

[9] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 7, 1-15, pag. 111, col. 1.15: *Ove 'l menor*, çoè 'che se chinò ad abraçar Virg. fino a quel logo dove açungeno le minori, çoè li fandisini: vol dire a le *cosse*'.

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 37, pag. 164.16: alcuni pirsunj nigri ixianu da killu fitenti flumi, e tiravanu a kistu Stephanu pir li pedi e pir li *coffi* in iusu; et alcuni autri pirsunj blanki lu tiravanu pir li braza jn susu.

[11] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 8, vol. 2, pag. 169.12: E zò vitti ben quillu a lu quali nulla parti di phylosophya fu oscura, zò esti Socrates; et inperò issu non si virgugnau intandu quandu issu, mittendu la canna a li soy *coffi* et iucandu con li soy pizulilli fyloli, Alcibiades se nde fici gabbu.

[12] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 115.11: Gli cavaler habua la licencia da Pilato de far-gli murir tosto, vegnan a l'un d'i du laron e con maçe de ferro ghe començòn a romper e a scaviççar-ghe le osse de le gambe e de le *cosse*...

[13] *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm., pag. 230.2: Nel mese di Maggio Fiorenza disfece Castello Nebule e Simifonti in tempo di Guido Alberti potestade di Fiorenza, et de li fue cacciato con molti della cittade di Fiorenza e fiacossi la *coscia*.

[14] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 483.26: adesso, sostignando la fante lo presio del to servisio, el pò avegnir che le *cosse* over gambe firà veçude da ti.

[15] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 286.23: hec *cozza*, sse, la *coscia*.

[16] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 37, pag. 262.13: e fu preiso da alquanti laidissimi spiriti per le *coxe* e tiravano çu in lo fiume, e d'alquanti atri bellissimi angeli era tirao per le braçe in su.

[17] *GI Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), *Na* 2, vol. 8, pag. 265.16: Dissipata e tagliata e dilacerata è Ninive; il cuore è triste e dolente, e le *ginocchia*, cioè le *coscie*, dissolute e tremanti, e mancamento in tutte le reni...

– *Di sua coscia*: al suo fianco, per sé.

[18] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 36.18: Fu un omo bruno, peloso, varvuto, con uno grannissimo ventre. Mastro de guerra. Cinquanta palafreni avea da soa *cozza*.

**1.1** Parte del corpo su cui si sta seduti.

[1] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursiotti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 29, pag. 31.16: E Merlino lo cominciò a guardare e disse: «Ha nome Ruggieri: or sappi ch'e' monterà e metterà sue *cosce* in uno molto [periglioso sedio, ch'e'] non fia degno di sedervi dentro.

**1.2** Fras. *Cavalcare a coscia a coscia*: cavalcare



affiancati.

[1] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2209, pag. 107: L'imperador in lla çitade / Con Heustadio in veritate, / Sovra do palafreny anblando, / A chossa a chossa chavalchando...

[2] A. Pucci, *Madonna Lionessa*, a. 1388 (fior.), ott. 9.1, pag. 217: Cavalcando con lei a coscia a coscia, / non si iscopria né in fatto né in detto.

## 2 Parte superiore della zampa degli animali.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 199.7: I leofanti nella primaia battaglia fuoro fediti, e convertiti in caccia: e ponendo loro il fuoco al mollame tra le **cosce** di dietro, e temendo per lo fuoco del castello del legname, ch'avieno addosso, ove avieno messo fuoco i Romani, ritornando addietro, diedero a loro medesimi grandissimo danno.

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 357, pag. 573: De la starna similiter tieni chesta manera, / ma una cosa giunconce bona e dirictera: / per lo so piecto ficcance, per **cosca** e per costera / aglio con pepe o çinçibaro da la dia primera...

[3] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 21.6, pag. 380: ed a l'ocche ferir per tal fortezza / che perdan l'ale, le **cosce** e' gropponi...

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 3, pag. 135.17: Quactro cose se considerano nel cavallo stallone [...] le **cosse** dego essere grosse, el pectu latu...

– [Con rif. al fatto che nasconde i genitali].

[5] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 47, pag. 159.2: quando vede che non possa fuggire, egli stesso se li schianta co' denti, li coglioni, e gittali dinanzi a' cacciatori, e così campano loro corpi. E d'allora innanzi se l'uomo lo caccia, egli apre le **coscie**, e mostra apertamente com'egli non ha coglioni.

## 2.1 [Come alimento].

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 6, pag. 20.18: E lo ree Ferramonte disse: «Non ne fare beffe, Amoroldo, chè l'altrieri albergò un cavaliere quie e mangiando co- noi a ttavola diede al folle una **coscia** di cappone...

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 1, pag. 653.3: Et che ciascuno de li ditti consuli [...] abbiano [...] per pasqua di natale, una **coscia** di porco, la quale pesi libbre vinti...

## 3 [Arch.] [Detto di un ponte:] parte laterale d'appoggio di una struttura.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 234, vol. 2, pag. 103.36: Et acciò che duri et non così spesso si guasti, secondo che da chinci indietro à usato, debiansi fare le **cosce** del detto ponte di mattoni o vero pietre et buona calcina, et li varchi et li ponti, di legname.

[2] *Anonimo Rom.*, *Cronica*, XIV, cap. 10, pag. 65.24: La reina li donao tanta moneta, che lo ponte se refaceva con alcuno aiuto. Donne fuoro fatte le **cosse** nove e lla torre e forano fatte le arcora, se non avessi auto impedimento.

## 4 Fig. Lato, sponda. || Metaf. occasionale.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 30.100, vol. 2, pag. 526: Ella, pur ferma in su la detta **coscia** / del carro stando, a le sustanze pie / volse le sue parole così poscia...

[u.r. 18.12.2017]

COSCIALE s.m.

**0.1** *choscali, cosciale, cosciali, cossali.*

**0.2** DELI 2 s.v. *coscia* (lat. tardo *coxale*).

**0.3** *Doc. fior.*, 1281-97: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1281-97; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** [Armi] Parte dell'armatura che difende la coscia.

**0.8** Rossella Baldini 22.10.2003.

## 1 [Armi] Parte dell'armatura che difende la coscia.

[1] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 538.16: e manda'line uno paio di choraze e di **choscali** e di chanberuoli d'acacio che costaro lb. otto e s. diece...

[2] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 511.28: et ciascuno di loro, siano tenuti et debbiano essere armati almeno delle infrascripte armi [...] cioè: colli, sponi, gamberuoli, **cosciali**, corazze con maniche di ferro...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 245.4: Altri fabricano corazze d'acciajo, ovvero gamberuoli, e **cosciali** fanno d'argento; qui l'onore del vomaro, e della falce, qui ogni amore d'arratro venne...

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 313.14: hoc **coscalle**, lis, el **cosciale**.

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 111.14: Da quinnici milia Cristiani erano da pede. Po' questo se armao de tutte arme: corazze, falle e maniche, una varvuta in testa, **coscali** de ferro tutti lavorati.

[u.r. 26.08.2009]

COSCIARONE s.m.

**0.1** *cosciaroni.*

**0.2** Da *coscia*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1334.

**0.6 N** *Doc. esaustiva.*

**0.7 1** [Armi] Parte dell'armatura che difende la coscia. **2** Parte aggiunta allo stivale, a copertura della coscia.

**0.8** Rossella Baldini 23.10.2003.

## 1 [Armi] Parte dell'armatura che difende la coscia.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 228.4: Et che neuno, ne la città di Siena o vero ne li borghi o vero infra le castellacce de la città di Siena, di die o vero di notte, debbia portare [...] guanti di ferro, **cosciaroni**, ginocchielli, gamberuoli o vero calze di ferro...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 55, vol. 2, pag. 256.30: Et intendasi di fare vista chi avarà elmo o vero [...] gamberuoli a le gambe, o vero **cosciaroni** a le cosce.

## 2 Parte aggiunta allo stivale, a copertura della coscia.

[1] *Stat. pis.*, 1334, cap. 6, pag. 1028.7: E che non mischierò, nè farò meschiare, coiaime di montone o vero di montonine con coiaime di cordovano, facendo calsari, o vero stivali e scarpette, in alcuna opera nuova; salvo che orli e fermalli et orechielli et giunte; et salvo che **cosciaroni** di montone si possano liberamente ponere a stivali: a pena e bando di soldi X per ciascuna volta.

[u.r. 26.08.2009]

COSCIARUOLO s.m.

**0.1** *hosciaruoli*.**0.2** Da *coscia*.**0.3** *Doc. pis.*, 1361: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7** **1** [Armi] Parte dell'armatura che difende la coscia.**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.**1** [Armi] Parte dell'armatura che difende la coscia.[1] *Doc. pis.*, 1361, pag. 190.16: iiii. [...]ruoli e [c]hosciaruoli. [Un]o farsetto d'armare...

COSCIENZA s.f.

**0.1** *chonscientie, chonscienza, hoscsenza, hoscsenzia, hoscsiença, hoscsiensia, hoscsienza, hoscsienzia, conscentia, conscenza, conscenza, consciena, consciença, consciença, conscience, consciencia, consciença, consciencij, consciensia, consciensie, conscientia, conscientia, conscientie, coscienza, coscienza, coscienza, coscienza, conscientia, conscientie, coscentia, coscenza, coscenza, cosciença, cosciença, cosciença, coscienzia, coscienzia, coscienzia, coscienze, coscienzia, coscienze, coscientia, coscienze, cunscença, cunsciencia, cunscientia, cusciença, cuscientia, coscienza, cuscienzia, cuscienze, kussientzia.***0.2** DELI 2 s.v. *cosciente* (lat. *conscientiam*).**0.3** Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): **2.6.3**.**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorent.); *Lett. sen.*, 1262; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. prat.*, 1305; *Stat. pist.*, 1313; *Doc. lucch.*, 1332-36; *Lett. volt.*, 1348-53.In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); *Doc. venez.*, 1310; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1351; *Lett. napol.*, 1356; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.).In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344.**0.5** Per *opera di coscienza* > *opera*.Locuz. e fras. a *buona coscienza* **1.5**; a *coscienza* **2.6**, **2.6.1**; a *coscienza di* **1.4**; alla *coscienza* **2.6**; *aprire la coscienza* **2.8**; *avere**coscienza* **1.6**, **2.10**; *caricare la coscienza di* **2.9**; *con buona coscienza* **1.5**, **2.2.2**; *con coscienza* **2.6.1**; *con coscienza di* **1.1.1**; *con quieta coscienza* **2.2.2**; *con salva coscienza* **2.2.2**; *contra a coscienza* **2.6.3**; *contra coscienza* **2.6.3**; *di buona coscienza* **1.5**, **2.2.1**, **2.6**; *di coscienza* **2.6**; *di coscienza di* **1.1.1**, **1.3.1**, **2.7**; *di mala coscienza* **2.2.1**; *essere di coscienza* **1.6**; *essere in coscienza* **1.2.1**; *essere nella coscienza* **1.6**; *fare coscienza* **1.7**, **2.10**; *farsi coscienza* **2.10**, **2.10.1**; *in coscienza* **2.6**; *per coscienza* **2.6.2**; *per coscienza di* **1.1.1**, **1.3.1**; *prendere coscienza* **2.10**; *ridursi a coscienza* **2.11**; *ritornare a coscienza* **2.11**; *ritornare alla coscienza* **2.11**; *scaricare la coscienza* **2.8**; *secondo coscienza* **2.6.2**; *secondo coscienza di* **1.4**; *secondo la coscienza* **2.6**, **2.6.2**; *senza coscienza di* **1.1.2**; *senza la coscienza di* **1.1.2**; *tornare a coscienza* **2.11**; *tornare alla coscienza* **2.11**; *venir di coscienza* **1.1.3**.**0.6** **N** Quando l'accez. **1** riguarda il campo morale (vd. per es. l'espressione *coscienza del peccato*, o l'es. **1** [6]) si perde la distinzione con l'accez. **2**.**0.7** **1** Facoltà di percepire, comprendere e valutare cose, fatti o sensazioni; consapevolezza; razionalità; ricordo. **1.1** Conoscenza. **1.2** Lo stesso che volontà. **1.3** Comunicazione, ambasciata. **1.4** *A, secondo coscienza di* qno: secondo il suo punto di vista. **1.5** Locuz. avv. *A, con, di buona coscienza*: in verità. **1.6** Locuz. verb. *Avere, essere (di, nella) coscienza*: essere consapevole, rendersi conto; essere a conoscenza, venire interpellato, conoscere, sapere. Anche assol. **1.7** Locuz. verb. *Fare coscienza*: dare notizia, informare. Anche assol. **2** Consapevolezza morale, che fa avvertire ciò che è giusto e ciò che è sbagliato, determinando le scelte etiche di una persona e il giudizio sulla stessa (retta o malvagia, ovvero, da un punto di vista religioso cristiano, in stato di grazia o di peccato). **2.1** Luogo spirituale in cui rimane traccia delle azioni commesse e giudicate; interiorità, anima. **2.2** *Buona coscienza*; *mala, rea coscienza*. **2.3** Rettitudine, virtù. **2.4** Contrizione, rimorso. **2.5** Lo stesso che giudizio. **2.6** Locuz. avv. *A, alla, di (buona), in, secondo la coscienza*: nel modo ritenuto più giusto o più corretto; secondo il volere; a discrezione. **2.7** Locuz. prep. *Di coscienza di* qno: di suo, di per sé. **2.8** Fras. *Aprire, scaricare la coscienza*: confidarsi senza riserve (anche attraverso il sacramento della confessione); esternare la verità. **2.9** Fras. *Caricare la coscienza di* qno: affidargli un incarico. **2.10** Locuz. verb. *Avere, fare, farsi, prendere coscienza*: sottoporre al proprio giudizio morale; farsi scrupolo; preoccuparsi. Anche assol. Provare rimorso, pentirsi. **2.11** Fras. *Ridursi a, ritornare, tornare a/alla coscienza*: ravvedersi, pentirsi. **2.12** [In gioco di parole con *scienza*]. **2.13** [Come personificazione].**0.8** Rossella Baldini 17.05.2004.**1** Facoltà di percepire, comprendere e valutare cose, fatti o sensazioni; consapevolezza; razionalità; ricordo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 3, pag. 296.5: le malvagità noccono, advegnia

che non siano vedute, secondo che disse Seneca; [d]e la quale anche dice: o tacito tormento che è la **coscienza** de la 'ngiuria!

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 40, pag. 512.5: Sarebbero cose da non poter credere chi così grandi meraviglie dicesse, quasi come una composta bugia, se alla nostra boce non andasse innanzi la **coscienza** di coloro, che queste cose videro.

[3] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 363, pag. 338: Tanta li mise Accidia **coscientia** de errore, / per desperatu 'l prese.

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 302.10: Sieno tutte le 'mbandigioni insieme mescolate, tegnendosi l'una coll'altra, nondimeno sappiano coloro, che di queste cose domandano gloria vantandosene, ch'elle non si mostrano, ma dannosi alla **coscienza**. Se tutte le vivande, che sogliono essere distinte ciascuna per se di molte maniere di pesci, e di carne, fussero tutte mescolate insieme, e attuffate in un brodetto, e non v'avesse alcuna differenza, non sarebbero meno mescolate, che la vivanda, che l'uomo rendesse per la bocca.

[5] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 79-96, pag. 416.5: **coscienza** è atto della ragione procedente dall'intelletto rispettivo ad altra cosa...; e però si dice coscienza; cioè scienza insieme con altro...

[6] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 79-96, pag. 416.15: si può dire, secondo che dice Papia: **Coscienza** è conoscimento di sé medesimo...

[7] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosca.), *Ecli* 27, vol. 6, pag. 271.20: Se tu cercherai giustizia, piglierai quella [...] e troverai il fondamento nel die della **coscienza**. || Cfr. *Ecli* 27.9: «et in die agnitionis invenies firmamentum».

## 1.1 Conoscenza.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fior.), L. I, cap. 15, pag. 99.11: Ma perché ogni ben che si fa non può essere saputo da tutti, può essere che non sapete i miei fatti e per ciò forse, secondo la vostra **coscienza**, à' ragione a volere pensare.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 67-78, pag. 456, col. 1.7: *Ora conosce*, çoè quanto è vertuosa la gratia de Deo, tutto che soa **coscientia** non lo possa comprender né altra creatura.

[3] *Scienza fisiognomia*, XIV pm. (tosca.), pag. 1.6: **Coscienza** per accidentie de le nature delli omini. Io ti mostrerò sì come le qualità e le vestigie et le nature delli omini potrai conoscere per bella e utile scienza e sottilissima, la quale si chiama fisonomia...

– Esposizione, racconto.

[4] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 329, pag. 746.20: Se tu vuoli seguire la **coscienza** netta d'Ovidio, tu crederai che Nereo fu uno bellissimo fanciullo, la cui bellezza prese il grande poeta Homero...

**1.1.1** Locuz. prep. *Con, di, per coscienza di*: essendo a conoscenza, sapendo.

[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 17, pag. 964.22: ciascheduno possa tenere et amaestrare la dicta arte senza pena. Sì veramente che la dicta arte a costoro tegnano et insegnano, per paraula et **coscientia** de li consuli de la dicta arte.

[2] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 76, pag. 126.28: per utilità del detto Padule possano ne le predette cose et appresso d'esse provedere di consèllo e **coscienza** di tutti li consellieri del detto Padule, o vero de la maggiore parte di loro, e non altrimenti nè in altro modo.

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 64, pag. 700.36: Lo dicto mio officio farò per me, et non per altrui in alcuno modo, se no fusse per iusto impedimento: li quali a li consuli manifestò; et allora, et con **coscientia** delli consuli, se

casu necessario intravenisse, possa io soprascripto notaio per altro notaio fare scrivere inchieste...

[4] *Doc. prat.*, 1305, pag. 455.9: e queste cose siate certi ch'elli le fa e lle p(ro)caccia di volontà e saputa e **coscienza** di mess(er) Bonacorso suo padre.

[5] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.21, pag. 150.6: E se non avessono ubidito e avessono presa l'arme, quel di avrebbono vinta la terra; però che i Lucchesi, di **coscienza** del Cardinale, veniano in loro aiuto con grande esercito d'uomini.

[6] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 63.29: fu mandato a' confini, dove fu morto da un suo clientolo di **coscienza** d'Antonio.

[7] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 141.32: ed ancho perché è scritto e choretta la detta iscritta si chome de istare di ragione in questa carta, e chosi apunto è fatta e iscritta e choretta di **choscienza** e veduta di Princivalli e Nic(holao) e Bordo...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 5, vol. 2, pag. 211.15: Ca issu rispusi que Gipseu non facia nulla altra cosa si non que li retardava lu so convitu. E con **coscienza** di quistu dictu, issu potti cenari seguramenti.

[9] *Doc. orviet.*, 1351, pag. 65.16: E che in Orvieto no(n) possa essere niuno altro officiale co(n) iurisdictione oltra i detti capitano(i) e guardiani se no(n) dela ciptà di P(er)oscia e co(n) **con(s)cie(n)tia** de priori di P(er)oscia.

[10] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 198.13: se ' nostri da Volterre v'anno ma[n]dato gente vi diciamo che non è di nostra saputa nè di nostra **coscientia**, e come con salva coscienza ciò si possa fare Iddio el sa.

**1.1.2** Locuz. prep. *Senza (la) coscienza di* qno: all'insaputa di qno; senza la necessità che qno sia informato.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 56, pag. 692.32: sì veramente che li due delli consuli, senza **coscientia** de lo terso, et l'uno senza **coscientia** dell'altro, possano mandare li dicti cercatori sopra le soprascripte cose fare...

[2] *Stat. pist.*, 1313, cap. 15, pag. 187.2: [A]ncora ordiniamo ke sia licito a' ditti operari di spendere p(er) la ditta Opera [...] ciascheduno a(n)no, siccome parrae loro, infine in qua(n)titate di livre l di d(ena)r(i). Da inde in su no(n) possano spendere sança **coscientia** de' signori ançiani e del go(n)falonieri della giustitia.

[3] *Stat. assis.*, 1329, cap. 4, pag. 166.36: A niuno, etiamdio, sia leceto alcuno forestiere o fore della terra o cittadino a lecentiare, ovvero allocare per estare più che tre di sença **coscientia** del priore o del sopriore, e dei descrite...

[4] *Doc. fior.*, 1311-50, 22 [1343], pag. 639.18: e di presente ne riscriveremo quello che facto n'avvremo et quello che intorno a ccio avvrai a riferire, non partendoti di costà sança la **coscientia** nostra.

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 187.24: Abbe un sio notaro e per sentenza piubica se protestao e disse ca queste cose non se facevano de soa voluntate, anco sença soa **coscienza** e licenzia de papa...

**1.1.3** Locuz. verb. *Venir di coscienza* (di qno): venire a conoscenza, pervenire.

[1] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 167.5: ti piaccia per tua lectera scriverci se la decta lectera venne di tua **coscientia**...

**1.2** Lo stesso che volontà.

[1] *Doc. fior.*, 1311-50, 43 [1344], pag. 651.13: L'altra del fatto di messer Bandino Campana, al quale non ci pare aver facto niuna ingiuria, anzi il reputiamo per nostro caro cittadino, e, per lo portamento ch'egli à

facto in questa nostra bisogna, intendiamo d'essere favorevoli a ogni sua ragione [...]. E, se contra la **coscienza** nostra facto fosse per li nostri Rectori, sarà posto per noi, in quanto notificato ci sia, ogni rimedio, che a noi sarà possibile.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 108, vol. 2, pag. 450.26: Lo detto conte bestiale [...] li sbanditi del detto Comune ritenea, coloro ch'erano più rei e famosi di mal fare; per questo avvenne che a loro posta entravano nel Mugello, e li uomini uccidieno e rubavano, e rifuggieno i Montecarelli, e cciò feciono sconciamente più volte; il perché il Comune ciò fè noto a l'arcivescovo di Milano, il quale rispuose ch'era contro a ssua **coscienza**, e cche esso non era favoreggiatore di ladroni, e cche il Comune di Firenze facesse quello volesse giustizia e pace del paese...

**1.2.1** Locuz. verb. *Essere in coscienza*: essere dello stesso parere, convenire.

[1] *Stat. venez.*, 1366, cap. 110, pag. 50.30: presa fo parte in Maçor Consejo che, de qua endredo, quelli cudesi et officiali li quali no fosse in **consciencia** o en concordia cum li soi cumpagnoni sovra alguna condannaxon o sentenciam spetando ali soi officii, no debia aver alguna cosa de parte che a quelle sentencie o condannaxon devenir debia in li officiali...

**1.3** Comunicazione, ambasciata.

[1] *Doc. fior.*, 1311-50, 42 [1344], pag. 650.12: perché noi voglamo, che, avuta la **coscienza** degli Ambasciadori de' nostri fratelli da Perugia, debbi tornare alle parti d'Arezzo a fare quelle cose che sieno di nostro honore et di nostro dovere...

[2] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 23.14: E s'elli volesse tenere altra sua vita e prendere altra sua consolazione, per altro modo che per questi statuti, non ne sia tenuto ad alcuna **consciencia** [sic] per promessa ch'avesse fatta a la fraternita, ma sia libero e asoluto come di prima.

**1.3.1** Locuz. prep. *Di, per coscienza di* qno: per sua testimonianza, con la sua garanzia.

[1] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 483.17: E de avere lb. III di ravg. di XXIII di luglo: paghò Berardo di Pietro Gherco di Montti Granaio per una condanascone fantta contro di lui di lb. cinquantta, la quale fece messer Giovanni Buffa che fue giudice gienerale; questo fatto facemo **per coscienza di** mastro Tomaso da Monti Granaio, percò che disse che non avea nulla.

[2] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 488.32: E de avere lb. X di ravg. questo die: paghò Giovanni di Pietro Salone di Monti Granaio per una condanascone fantta contro di lui di lb. centto, <lascamog> la quale fece il detto messer Anttono; lascamogli il soprapie per povertade, e **di choscenza** di mastro Tomaso da Monti Granaio.

**1.4** Locuz. prep. *A, secondo coscienza di* qno: secondo il suo punto di vista.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 2a.12, pag. 9: certamente a **mia coscienza** pare, / chi non è amato, s'elli è amadore / che 'n cor porti dolor senza paragio.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 16, par. 1, vol. 2, pag. 31.18: Li iudichi chercanu veri testimonii. Perki kisti chercavanu falsi testimonii? Respondeo: Lu evangelista parla **secundu loru cunsciencia**: criu enu ki illi eranu appariclati, ad omni falsu oy veru testimoniu, di alchidiri a Iesu Cristu.

**1.5** Locuz. avv. *A, con, di buona coscienza*: in verità.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 106.12: Et tornando ad Roma per mare, elli per forza di venti capitò a Messina

in Sicilia. Il nobile uomo Guglielmo re di Cicilia, non solamente lo ricevette come papa, c'avea guerra co llui, ma si co' fa buono filgulo al buono padre, co molta dolcezza e bonaritate; e fedelmente si riconobbe a **buona coscienza** ch'elli tenea la terra e 'l rengno tutto per la Chiesa e per lui. E perciò, si come fedele, si llo sequitò e venne co llui.

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, cap. 7, pag. 75.1: Ma se la mente **di buona coscienza** dal terreno carcere risoluta, libera il cielo domandi - non dispregia colui ogni fatto terreno, la qual, godendo il cielo, sè essere spogliata delle cose terrene si rallegra?

[3] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 29, pag. 160.6: E riguardando Paolo tutti quegli ch' erano congregati contro a lui in quello consiglio, si disse: Signori e fratelli, io **con ogni buona coscienza** sono conversato dinanzi da Dio insino al di d'oggi.

**1.6** Locuz. verb. *Avere, essere di/nella coscienza*: essere consapevole, rendersi conto; essere a conoscenza, venire interpellato, conoscere, sapere. Anche assol.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 11, pag. 267.25: el venditore e 'l comparatore caggiano ne la pena del preducto capitolo, se elli sapranno e **coscienza avranno** che le preducte cose sieno state furate: in altra guisa, non.

[2] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 23.7, pag. 144: Or lo me di', frate Ranaldo, / ché del tuo scotto non so' saldo: / si èi en gloria o en caldo / non lo m'ha Dio revelato. / **Honne** bona **consciencia** / che 'l morir te fo en pazienza: / confessasti tuo fallenza, / assoluto dal prelado.

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 104.21: In quel tempo, il decto Imperadore, doppo molti scandoli e persecutioni ch'elli avea facto a papa Alexandro, **avendo** tema e forte **consciencia** di cadere della signoria imperiale [...] fece lo Imperadore ambasciadori e messi spetiali, procacciando di riconciliarsi col Papa.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 390, vol. 1, pag. 270.35: Et se altremente si facesse la carta, inde ragione a l'allogatore non si servi, se lo conduttore provarà con uno o vero due testimoni che quella carta fatta fusse per cagione de la bestia, la quale fusse prestata a vettura, o vero, el quale notaio giurasse che **consentia abia** o vero creda che quella carta per ciò fue fatta...

[5] *Doc. venez.*, 1310, pag. 67.5: item ordeno et vivo qu'elo sia dato i man deli percolatori dele comesarie libr. MCLXXXIII a grossi li qual io è **consciencia** que io eba abudo de queste comesarie que sé scrite per questa carta...

[6] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 5, vol. 1, pag. 29.24: Onde molti sono, come dice il Salmista, che non vogliono intendere per non **avere coscienza**. Onde di questi cotali, dice s. Paolo: *Qui ignorat, ignorabitur...*

[7] *Doc. fior.*, 1311-50, 11 [1341], pag. 634.11: E, benché per alcuno modo singulare abbiamo sentito che a' decti nostri dilecti non dispiacerebbe cosa che in questa parte fosse di nostro piacere, nondimeno senza la coscienza loro non intenderemo a questa riconciliazione, che noi non fossimo in prima molto certi che questo **fosse di lor coscienza**, perché in niuno caso vorremo mancare verso loro contra nostro dovere.

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 16, pag. 168.25: nèn da tutti li ri li quali erano plu de XXX, illo [[Agamennone]] era stato eliecto, se non fuorse da III oy IV, e l'altri no ndi **appero consciencia**...

[9] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosca.), *Gen* 43, vol. 1, pag. 225.7: E ancora ci abbiamo recato altro argento, acciò che noi compariamo quelle cose che ci sono necessarie; non è **nella nostra coscienza** chi la reponesse nelle

sacca nostre.

**1.7** Locuz. verb. *Fare coscienza*: dare notizia, informare. Anche assol.

[1] *Stat. fior.*, 1297, pag. 669.16: Et per ciaschuno de la compagnia che passerà di questa vita ne dica dodici con ave maria o vero com requiem eternam per l'anima sua, quando lo saprà. Veramente non volemo che in dire questi pater nostri per alchuno si faccia coscienza, ma ciaschuno li dica in buona fede quando glie ne ricorda.

[2] *Stat. fior.*, 1330, pag. 55.14: E di ciò, fare debbia infra il detto termine consenzia al detto Spedalingo con alcuno di conversi, se vi fossero, o ufficiali servigiali sopradetti, et a' detti padroni, se vorranno a ciò essere, fattone loro consenzia.

[3] *Stat. pis.*, 1332, pag. 1274.11: In prima, che lo dicto Giovanni e la moglie sua non siano tenuti di stare in quelle case dell'Opra, ma che possano e a loro sia licito tre mesi di ciascuno anno [...] stare e dimorare in de le case loro proprie di via Santa Maria le quale avale abitano, facciendo quinde consenzia a li ansiani che allora fusseno.

[4] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 39.28: Non poça ecciamdeu fari oy diri parola iniuriusa e riprinsiuni famusa, exceptu ki di lu delictu commissu; e si tali li parissi essiri lu delictu gravusu, di faça consenzia a nnui, essenti presenti a lu monasteriu; oy in absenzia, si parrà a lu priolu, cum consigu di li vitrani di cui li parissi di lu monasteriu, si poça manifestari in capitulu...

**2** Consapevolezza morale, che fa avvertire ciò che è giusto e ciò che è sbagliato, determinando le scelte etiche di una persona e il giudizio sulla stessa (retta o malvagia, ovvero, da un punto di vista religioso cristiano, in stato di grazia o di peccato).

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 55.17: «O Galatea» dise la vetrana, «eu vorave molto volentera q'elo fosse to marido, et eu sai bene qe tu vorave quela medesima causa se tu savese ben sì com el'è. [...] Mai lo mieu engegno e la mea consenzia si çudega e consente voi doi esser ensenbre. || Cfr. *Pamphilus*, 366: «Vos *simul* esse meum iudicat ingenium».

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 23.29, pag. 589: «Frate, poi ke la consenzia / te nn' a messo a dubetare / e vòlete la fallença / e la colpa demustrare, / non vollo aver nigligença / in deverte declarare / como sença predecare / tu nnon si' stato una dia.

[3] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 300.35: E spitzialmenti diku mia culpa [...] ka non agiu ubbidutu a ddeu ni a lla regula ni a lla kussientzia mia ni a lli suppriuri chi su ttin(u)tu di ubbidiri...

[4] *Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 81, vol. 3, pag. 510.4: E tutto che alcuno che male faccia scampi del giudicio degli uomini, egli non scamperà del giudicio di sua consenzia, chè a sè nullo può celare quello ch'egli cela agli altri. Egli sa bene che egli fa male; e cade sopra lui doppia sentenza: l'una in questo seculo della sua consenzia, e l'altra in quello della eternale pena.

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesis 2*, 1308 (pis.), 6, pag. 73.3: Unde per quelli animali lo peccatore è bestia, in quanto elli pecca, e è omo, in quanto elli àe la consenzia con seco.

[6] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 213, pag. 52: ke mai no sarà sença mortal guerra, / nè en aqua nè en leto nè en terra, / de la consenzia e de la mento, / li qual si l' à acasar molto grevemente / de ço k'el avrà da si partù / l'amor dolcissimo del bon Gesù...

[7] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 19.3: Alcuna fiata *Fede* vuol dire consenzia; onde a questo intendimento dice s. Paolo ai Romani: *Omne, quod non est ex Fide, peccatum est*; ciò vuol dire, che ciò che l'uom fa contra consenzia, è peccato.

[8] *Lett. napol.*, 1356, 6, pag. 130.20: Dicemo bene (et) p(ro)mectemote firmame(n)te che tuoto ciò a che alcuno delli toi o tue cose obligarai, quanto se poterà extendere la possibili[ta]te n(ost)ra, tanto realemente che basterà a n(ost)ra (con)sci(enci)a avere facta (et) adimplita n(ost)ra p(ro)missione, ne exforsarimo che tte sarà obs(er)vato.

[9] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 367, pag. 81: Fra ipsi et Paganisci dece once ne pagaro. / Et dece oncie ad Santantia per collo li gettaro; / Lo meso li sconfitti et lo meso chi incalsaro! / Chi abe consenzia, ben li parse amaro.

[10] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 41, pag. 62.27: Le quali cose, per ciò che senza denari essercitare pienamente non si possono, gli sospingono nel disiderio d'aver denari, e, per quegli ogni consenzia posposta, senza alcuna difficoltà ad ogni disonesto guadagno si dispongono...

[11] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 14, pag. 160.8: La consenzia sta ne l'anima, e come ella per peccato offende Dio, l'anima si rimorde e atrista, però che l'anima, che è simile figura a Dio, quando vede offendere Dio, subito si contrista.

[12] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 3, 1-9, pag. 59.20: e dice notevolmente de la consenzia degna e netta: imperò che quella che è vitoperosa e brutta non à rimordimento dei grandi falli, non che dei picculi, e non si chiama consenzia; ma ostinazione.

– [Assimilata a un lume che mostra la via giusta].

[13] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 7.27, pag. 509: «Como lume de lucerna / ne lo core, ke mme mena / a vedder vita eterna / e dde lo 'nferno la pena, / Quello ke ppasce e ggoverna / la formica ne la rena / par ke rumpi la catena / ke mme legava a ddolore». / «Testo lume è la consenzia / ke tte va mustrandò via, / perké faci penetença / d'onne tua culpa e ffolia.

[14] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 4, pag. 9.19: Così è la verità, che per lo modo che lo t'ho detto, per li strumenti di quello che di sopra contiammo (del lume della consenzia, e dell'altre cose), l'è satisfatto la colpa...

– [Assimilata a un cane che abbaia per avvertire].

[15] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 129, pag. 278.17: El quale odio e amore purificano l'anima dalla macchia del peccato mortale, e dá tanto vigore alla consenzia che la guarda, che subito che veruno nemico dell'anima, cioè il peccato, volesse intrare dentro (non tanto l'affetto, ma el pensiero), subito la consenzia come cane abbaia con stimolo, tanto che desta la ragione.

**2.1** Luogo spirituale in cui rimane traccia delle azioni commesse e giudicate; interiorità, anima.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 177.16: «Mentiro che pensaro ch'io sozzasse la mia consenzia per sacrilegio (o per parlamento de' mali spiriti). Ma tu, Filosofia, commessa in me cacciavi del mio animo ogni desiderio delle mortali cose».

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 429, pag. 115: De quel mal ked eo feva, oi De, com eo 'l bregagno; / Mai no sarà conseio il me' dolor tamagno. / La mia consenzia me remordeva adesso, / Del mal k'eo feva al mondo eo n'era trop incesso...

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 5, pag. 14.10: Ma Dio onnipotente vuol esser servito dall'uomo tutto di diversi riggimenti da quelli, perché vuole che l'uomo, nel suo guadagnare, non l'offenda, ma servi le sue comandamenta, e la sua **conscienza** non danni...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.53, pag. 623: o per lavar la **consientia** / prendí la santa penitentia / chi ve monde cor e mente / per andar pu seguramente.

[5] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1320], pag. 490.36: il quale patto non si mise ne la carta de la promesione ma rimase ne la **conscienza** de' detti messere Giovanni e Ducio per volontà de le parti.

[6] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 655.18: sempre questo servo serva lealmente, non solamente riguardando all'occhio corporale ma riguardando a Dio, che ogni **conscienza** vede...

[7] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 1, pag. 7.14: E tali eleccioni si diia fari per li vecchi ricturi e cunsiglieri et cum killi aiunti, ki a lloru plachirà, in tali modu ki dianu esilligiri XI homini di la cumpangna cum puritati di **conscienza**, li quali lor parranu plui sufficienti per fari lu officiu di la cumpangna...

[8] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 3, cap. 3.84, pag. 191: L'onore, la grandezza e la potenza / de la cittade tien quel da Gonzaga: / tre fratei sono ed una **conscienza**.

[9] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 10, pag. 100.15: E la matim sequente, avegna che de ço la remordese la **conscienza** [...] andà a la çexia a la festa.

– [Assimilata a un libro, nel quale vengono scritte le azioni compiute].

[10] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 3, pag. 228.15: Ibi erunt libri aperti, zo est la **conscienza** de chascun; car chascun veirà ben e conoiserà le soeovre qu'el avrà faite o bone o male.

[11] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 11, pag. 55.15: ivi ciascheduno vedrà tutti i peccati suoi, però che allora s'apriranno i libri, le **conscienze** tutte. Idio ti scrive bene, immantenente che ttu fai qualunque opera sia, ne la mente tua, avegna che tue non te ne ricordi. Come colui che scrivesse nel libro, che bene l'ha a mente quando lo scrive, ma poi a certo tempo, o valicato l'anno, non se ne ricorda, ma pur scritto v'è, così è ne la **conscienza** tua. Tutti i peccati tuoi e tutte l'opere tue vi sono scritte, tutte, avegna che non te ne ricordi. Ma allora s'apriranno i libri, le **conscienze**, che ssi ne ricorderà l'uomo così e meglio, come quand'egli il fece presente.

[12] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 62.10: Quel manna, la cologna del fogo, quella gran multitudin d'uxeli tanto nobeli e tute le altre nove meraviglie eran chomo un libro chiar e averto denance a quel povol novicio grosso broschio e bidaso, e eran quasi lettere sculpie e levae che no se poessan mortificar con pena, né de le paine de lor **conscientie** mae no se poessan raer né raspar çosa né levar via de la tavola de la memoria... || Cfr. Giovanni Crisostomo, *Neminem*, 13.24: «nec de **conscientiae** eorum paginis aboleri».

[13] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 26, 76-87, pag. 628.34: *per noi si legge*; cioè si grida, raccomandandoci del nostro fallo e leggendolo nel libro de la **conscienza** nostra...

– [Assimilata a un luogo in cui si dimora (casa, albergo, caverna)].

[14] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 5, pag. 41.3: certo sconvenevole cosa è, che l'uomo nella sua casa propria, cioè in della propria **conscienza** si ponga a sedere più alto, che gli altri, reputandosi migliore, e più

onorevole.

[15] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 3, pag. 53, col. 2.2: quando si purgherà l'anima mia miserabile per fiamma d'amore, la quale è piena di feccia? Imperciocchè allora immantenente in me certissimamente entreresti, e troveresti mondo l'albergo della mia **conscienza**.

[16] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 23, pag. 89.20: dice che coriamo alle caverne, cioè alla propria **conscienza**, et in essa stiamo coll'uscio serrato dalle ree et inique e feroci bestie...

– [Assimilata a un letto, a una stanza da letto (secondo una metafora presente nei *Salmi*)].

[17] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 37, pag. 196.29: Poi dice: «lavabo per singulas noctes lectum meum». Questo si è il letto de l'anima, de la **conscienza**, e è detto letto però che in quello l'anima si riposa.

[18] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 49.42: Ben dee dunque gran duolo menare chi in tale punto è, e sovente suo letto di sue lagrime bagnare, cioè sua **conscienza** ove il serpente velenoso è giaciuto.

[19] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 43, pag. 201.13: dice il Salmista: Io lavorerò per ciascuna notte, cioè per ciascun peccato, il letto mio, cioè la mia **conscienza**.

[20] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 5, pag. 385.27: Lava ogni notte lo tuo cubicolo, cioè la tua **conscienza** con lagrime di vera compunzione.

– [Assimilata a un'arca, luogo segreto e riposto].

[21] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di s. Maria Egiziaca*, cap. 1, pag. 198.1: e in quel di ciascuno tornava al monistero, riportando ciascuno lo frutto della sua fatica e vittoria nell'arca della buona **conscienza**...

[22] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 21, vol. 1, pag. 162.28: Avvegnachè per verità maggior ricchezza sia avere Dio in se, che aver l'oro nell'arca; però, come dice s. Agostino, maggior tesoro è Dio, che l'oro, e migliore, e più sicuro serrame è la **conscienza**, che non è l'arca, o altro qualunque serrame.

– [Assimilata a una barca].

[23] Luigi Marsili, *Lettere*, 1373/78 (fior.), [1377] 7, pag. 491.11: E onde che ssi tralga vento da mano ritta o da sinistra, se lla ragione della mente nostra non abandona il governo della virtù, sempre la barca della **conscienza** s'appressa ad porto di salute.

– [Con rif. al verme (cioè il rimorso) che la rode].

[24] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 32, pag. 165.9: Significa altresì il verme de la **conscienza**, che sempre morde e rode il cuore eternalmente.

[25] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 23, pag. 295.2: Possono nondimeno i disordinati movimenti essere cagione: il vermine della **conscienza**, il quale quando rode l'anima col ricordamento delle malvagie operazioni nella preterita vita comesse...

– [In quanto testimone delle azioni compiute].

[26] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 5, pag. 14.11: e però disse santo Paolo: «Questa è la nostra allegrezza nel mondo, che la **conscienza** nostra nell'opere nostre buona testimonianza ci porti»...

[27] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 3, cap. 25, pag. 309.19: Il maligno va per accusare de' difetti, e il santo per raccontare i suoi meriti; e con questi è la **conscienza**, per essere testimonia all'accusa de'

predetti.

## 2.2 Buona coscienza; mala, rea coscienza.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 3, pag. 296.7: Et Cassiodero disse: che si crede l'uomo acquistare, se e' perde la buona coscienza? Et certo la mala coscienza sempre tormenta gl'uomini ma la buona non dimora mai senza speranza di guiderdoni, secondo ch'e' medesimo Cassiodero, che dice: non credete senza guiderdoni quell[e] cose, che pare che pertengono [a] coscienza.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 2: Seneca in dele *Pistule* dice: la buona coscienza sta tra le ge(n)te, (et) la ria etia(n)dio stando sola è angosciosa (et) sollicita.

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 3, pag. 42.27: E apresso: «Ghaudio vero, ghaldio di bona coscienza. Coscienza bona no è che [per] vertu».

### 2.2.1 Locuz. agg. Di buona, mala coscienza: moralmente retto (o riprovevole).

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 71.1: La seconda cosa si è diritta intenzione, che l'uomo non si pieghi nè per priego, nè per dono. La terza si è buona vita, che quelli che li altri giudica dee essere di buona coscienza, altrimenti dee elli aver grande paura di quella sentenza del vangelo che dice che tale giudicamento come voi farete degli altri farà Dio di voi...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 313.13: Onde comparte il danno co' suoi e ordina alquanti savj maestri, e uomini di buona coscienza...

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 6, terz. 41, vol. 1, pag. 67: E siccome uom di mala coscienza, / eretico, nemico tuttavia / di Santa Chiesa, e di sua eccellenza, / fu dello Imperio, e d'ogni Signoria / privato...

### 2.2.2 Locuz. avv. Con buona, quieta, salva coscienza: in modo corretto; con tranquillità, senza problemi.

[1] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 202.27: Ala vostra lectera sopra -I facto dela pieve a Monti rispondiamo che noi credevamo [...] che Petrone avesse la pieve a Monti per modo più sicuro e ragionevole come lo dicemmo, sì che con buona coscienza di lui e di noi la potesse tenere...

[2] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 203.27: che n'abbino consiglio, e se sono fermi, vedute le carte predecte, che facciamo la commissione che scrveste; farenla per quello modo dovuto e ragionevole che potiamo, facendo mentione e fede dele decte carte, che altrimenti con salva coscienza no- la potremo fare.

[3] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 95, pag. 230.29: Avemo cercati de' fatti di Vanni, e troviamo che esso può stare con buona coscienza, tanto quanto voi volete...

[4] *Stat. cass.*, XIV, pag. 21.19: si lu monacho i(n)nella s(an)c(t)a obediencia fosse (com)mandato cose dure et (con)(tra)rie, voy *eciam* che a loy fosse facto i(n)iuria, con quieta (con)scienza si le debe pilgiare pacientemente et sufferire...

## 2.3 Rettitudine, virtù. || Tutti gli ess. derivano dai classici latini.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 3, pag. 294.2: Et un altro filosofo disse: guarda a la buona coscienza [più che] la fama, però che tu potrai essere ingann[at]o per la fama, ma per la conscienza no.

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 34, vol. 3, pag. 346.7: Seneca disse: Lo savio mette

il frutto di sua virtude in conscienza, ma 'l folle il mette in vanagloria.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, cap. 7, pag. 74.4: Ma voi, se non a' romori vani e a' popolari orecchi, dirittamente fare non sapete, e lasciata l'eccellenza della conscienza e della virtude, aspettate guiderdone de' sermonetti altrui.

## 2.4 Contrizione, rimorso.

[1] *Stat. prat.*, 1335-75, cap. 1, pag. 634.26: In prima ordiniamo che veruno de' fratelli di questa compagnia sia a neuno delli ordinamenti o capitoli qui scripti tenuto a pena né a colpa né ad alcuna conscienza d'anima per promissione che avesse facto alla compagnia...

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 3, 121-129, pag. 105.26: e così onestamente l'autore à posta la sua propria loda: ché è licito in atto di conscienza, anzi è dovuto non farsi peccatore se l'uomo non è...

## 2.5 Lo stesso che giudizio.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 18, cap. 2, par. 13, pag. 309.10: Niuna cosa tanto diletta l'animo come l'amistà fedele e dolce. Quanto bene è quando apparecchiati sono i petti, ne' quali sicuramente ogni segreto discenda, e de' quali tu meno temi la lor conscienza che la tua...

## 2.6 Locuz. avv. A, alla, di (buona), in, secondo la coscienza: nel modo ritenuto più giusto o più corretto; secondo il volere; a discrezione.

[1] Ugo Panziera, *Epist.*, 1312 (tosca.occ.), pag. 68, col. 22.15: Avengha che la doctrina che io in questa littera vi scrivo, non è de mia sufficientia tracta, ma della immacolata vita dello amoroso Iesu della quale di buona coscienza dico come egli disse nello evangelio...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 32, pag. 50.58: Et che lo corrigiarano et emendaranno secondo la loro pura coscienza, per lo migliore del Signore Re, et di questa Villa di Chiesa; del quale correggere et emendare li detti Brevajuoli [...] abbiano et avere debbiano piena bailia sì come parrà a lloro...

[3] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 39, pag. 43.2: Anco, che 'l Rettore de la detta Casa possa e sia licito a lui, ad ogni volta e quante volte a lui piacerà, dare limosina a' pòvari in denari, infin quantità di X soldi di denari per volta, ovvero uno staio di grano ovvero farina, secondo la sua coscienza e discrezione.

[4] *Stat. fior.*, 1334, L. II, cap. 6, pag. 295.3: E se l'uficiale trovasse appo 'l tintore o affettatore alcuno panno comperato da mercatante di Calimala, il qual fosse stato bollato come detto è, e fosse sanz'alcuna bolla, e apparisse che le bolle ne fossono cadute, in questo caso sia in coscienza de' Consoli di condannarlo da quara[n]ta soldi infino in diece lib...

[5] *Stat. fior., Riforme* 1335-36, cap. 5, pag. 371.9: Item al detto capitolo aggiunto è che il Notaio di la 'nquisizione possa condannare ciascuno che contro al detto ordinamento facesse, a sua coscienza, e per fama e per ogni modo che a lui parrà...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 23, par. 16, vol. 1, pag. 116.28: E i predicte rectore de l'arte e ciascuno de loro per sé corporalmente giurare deggano sopra essa electione, secondo el modo e la forma data, de quille solamente persone le quagle conosceronno e penseronno maiuremente ydomie e sufficiente a l'ofitio del priorato adoperare eleggere e nomenare, de buona coscienza, dei più savie, meglorre e più liagle artefece de la citade e dei borghe de Peroscia continuamente l'arte adoperante...

[7] *Stat. fior., Riforme* 1352-61, (1357), pag. 262.32: e ogn'uomo possa essere accusatore di chi chontro a ciò facesse in sagreto e in palese, e siegli tenuta credenza e creduto al saramento dell'achusatore, alla choscienza di'

consoli se pare loro huomo degno di fede...

**2.6.1** Locuz. avv. *A, con coscienza*: in modo moralmente retto.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 80.85, pag. 332. Puoie che l'alma vive a coscienza, / conten amar lo prossimo en piacenza: / amor verace par, senza fallenza, / de caritate.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 248.30: Credo impertanto che il predetto Autore, sì come fedele Cristiano, con senno e coscienza tenesse in suo giudicio quello che tiene la Chiesa.

**2.6.2** Locuz. avv. *Per, secondo (la) coscienza*: in modo rispondente ai propri dettami morali o alla fede; per far del bene.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 140.23: It. in ghabella, de la limosina, di xiiij d'agosto, s. iij e d. viiiij. It. in ghabella, de' danari del die di Sancta Maria d'agosto, per coscienza, s. ij.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), Framm., pag. 126.22: Per questo assempro potemo vedere che Dio non vuole se nonne lo chuoere dell'uomo dritto e puro, e imperciò ci doviamo studiare sempre d'oparare secondo la nostra coscienza puramente.

[3] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 27, pag. 132.17: Venuto el conte al papa, el papa li dimandò consiglio, come potesse avere Pelestrino: el conte essendo disposto a non volere più pecchare non li rispose, ma taciette. El papa s'avide, che egli taciette per cuscientia, parlògli la seconda volta e disse: «Frate, non temere, ché tu sai che io posso assolvere d'ogni pecchato...

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 7, vol. 2, pag. 191.12: Ma singolarmente sono da considerare li esempi delli Santi precedenti, li quali la Chiesa santa approva, li quali per coscienza dispensarono fedelmente li beni della Chiesa alli poveri...

[5] *Doc. sen.*, 1365, pag. 261.15: Io Antonio di Brunaccio, maestro di pietra, imprometo di volere dare a l'uopera sante Marie, vinti e sei lire, sichondo la mia choscienza...

**2.6.3** Locuz. avv. *Contra (a) coscienza*: in modo non rispondente ai propri dettami morali o alla fede.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 2 (5), pag. 233.28: Unde noi te ma(n)damo x libre a rimuovere la tua i(n)digentia, (con)seglando te ke tu altro modo sup(r)a lo to facto deipe providere, sipando che (con)tra (con)sci(enti)a no volemo expendere lo pat(r)imonio de Ieh(s)u (Cristo).

[2] *Let. sen.*, 1262, pag. 278.2: (E) se volete dire di fare diposito in alchuna abadia di Ciestele, sì no mi pare guari buono a fare al tempo d'ora, p(er)ciò q(ue)d elino sono sì temerosi dela Chiesa che no vorebero fare (chon)tra a choscienza di cho..... i- neuna mainiera di mondo...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 16, vol. 1, pag. 122.28: molti per paura di danno o di pena temporale si partono dalla verità, e contra coscienza consentono al male.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 79-96, pag. 416.1: *che vi sia manifesto*; a voi ser Brunetto, *Pur che mia coscienza non mi garra*; cioè pur che non vegna contra coscienza, non mi ci morda...

**2.6.3.1** *Coscienza contraddicente*.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 5, pag. 106.10: seguitandosi qui nella disposizion di Minos [...]. La cui figurata allegoria in cotal modo

permane che, sí come in ciascuno uomo naturalmente delle sue mali operazioni è conscienza contradicente, giudicandosi sé stesso propriamente, e piú e meno lontano del Sommo Bene, cioè da Dio, secondo la colpa commessa, cosí qui il detto Minos giudice delle colpe in lei si figura...

**2.7** Locuz. prep. *Di coscienza di* qno: di suo, di per sé.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 18, vol. 2, pag. 394.19: Appio, sì come io credo, avea di sua coscienza l'animo adirato e a buona ragione...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 299, pag. 112.4: era largo spenditore e donatore e di sua coscienza era buon uomo, e avea buona fede.

**2.8** Fras. *Aprire, scaricare la coscienza*: confidarsi senza riserve (anche attraverso il sacramento della confessione); esternare la verità.

[1] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 6, pag. 157.15: Quello che sarebbe utile molto e sicuro, e che ogni persona che potesse, doverrebbe osservare e fare, si sarebbe d'aver un padre spirituale intendente, discreto, esperto confessore, al quale si confessasse una volta generalmente di tutti i suoi peccati, manifestandogli tutta la vita sua e aprendogli la coscienza sua...

[2] *Doc. fior.*, 1360 (8), pag. 206.11: E però exposto questo per lo sopradetto Giorgio per sé e suoi frategli predetti a noi Piovano Forese, Currado e Tora predetti, apparecchiati di scaricare le loro coscienze, noi detti Piovano Forese, Currado e Tora e ciascuno di noi dicemmo che non riputavamo gli detti Giorgio, Napoleone, Anibaldo e Benci o alcuno di loro essere obbligati né in alcuno atto avere le loro coscienze maculate per le sopradette cose...

[3] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 71, pag. 296.8: Volontieri l'arei detto alla vostra propria persona per iscariare a pieno la mia cuscientia.

**2.9** Fras. *Caricare la coscienza di* qno: affidargli un incarico.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 7, pag. 549.14: in questo caso el Rectore possa accrescere el numero de quelli da cavallo e da piede che 'l possa menare, per mordecio moderamente, secondo che requirirà l'oportunità del facto, a bona fede e per iusta cagione; et in ciò careghema la cuscientia del dicto Rectore e lo numero che 'l Rectore ordenarà sì se contegna in la dicta lettera de commissione.

**2.10** Locuz. verb. *Avere, fare, farsi, prendere coscienza*: sottoporre al proprio giudizio morale; farsi scrupolo; preoccuparsi. Anche assol. Provare rimorso, pentirsi.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 43, pag. 226.28: E però dicono molti: 'E' mi vengono alcun'otta tali pensieri de la Vergine Maria e di Cristo, che mmi vergogno pur di dirlo'. Non sono da curare queste cose né da farne coscienza, imperò che non puoi fare altro, ché lle ti reca inanzi il domonio, e non se' tenuto di confessartene.

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 10, pag. 28.32: La maytina, levandusj chista dompna juvenj, et andandu alla ecclesia unde si divia farj la processione pir chilla sollempnitati, kysta dompna avia coscienza de coniungerisj alla processione; virgognandusi de la genti, timendu kysta dompna pluy la virgogna de lu mundu, ca lu rimorso de la coscienza, misessj alla processione.



[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 23, vol. 1, pag. 183.31: Guai a voi Scribi, e Farisei ipocriti, li quali date la decima della menta, e dello aneto, e lasciate le cose più necessarie della legge. Ciò vuol dire, che mostravano di avere coscienza delle picciole cose, ma li gravi peccati inghiottivano.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 101.24: è licito a nu dar tributo a Cesaro chi è peccator homo e pagan e no cognosse De' vraxo [...] El l'è pur chi se fa gran coscienza de dar sustegno né trabuto ad altra signoria, nu vogliamo saver que tu consigli e a ti vogliamo creer».

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 22, vol. 1, pag. 302.16: Arrigo Sciancato [...] veggendo egli che llo 'mperadore suo padre facie ciò che potea di contradio a santa Chiesa, de la qual cosa prese coscienza, e più volte riprese il padre, ch'egli faceva male.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 64, vol. 2, pag. 120.3: [[papa Bonifazio]] fu molto pecunioso, non guardando né faccendosi grande né stretta coscienza d'ogni guadagno, per agrandire la Chiesa e' suoi nipoti.

[7] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 74, pag. 189.9: A te, Fazio, òmni pensato, come la 'ngritudine secca la fonte della pietà; parmi che tu e tutti noi per Cristo siamo troppo tenuti a frate Lorenzo, però che troppo ci à fatto. Unde fatti coscienza di non trattagli bene; sarebbe grande disonore di Dio.

[8] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 397, pag. 143.36: Era stato lo conte Alessandro de' conti Alberti, per addietro, padre d'Alberto e di Nerone [...] e perchè avea ritenuti certi censi face coscienza, e lasciò erede il comune di Firenze...

[9] Luigi Marsili, *Formula Conf.*, 1387 (fior.), pag. 561.8: sono andato disperato in molti pericoli in mare e in terra senza confessione e contrizione, preso sicurtà alcuna volta di peccare, per la misericordia di Dio non fattone coscienza dopo il peccato né procacciato d'uscirne; dico mia colpa.

[10] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 1-12, pag. 698.18: sì fatto stato, quale è quello de la innocenzia e de la purità de la mente, che l'omo non abbia memoria, nè incitamento di peccato, o non abbia di potersi fare coscienza di peccato.

**2.10.1** Locuz. verb. *Farsi coscienza*: essere fermamente convinto.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 87, vol. 2, pag. 627.30: E per quello che poi sapemmo da' suoi più privati parenti, egli si confessò e prese il sagramento e l'olio santo divotamente; ma rimase con grande errore, che mai non riconobbe sé avere offeso a Dio per offensione fatta contra santa Chiesa, faccendosi coscienza che giustamente avesse operato per lo 'mperio e suo Comune.

**2.11** Fras. *Ridursi a, ritornare, tornare a/alla coscienza*: ravvedersi, pentirsi.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 11, pag. 28.5: Ed ella disse :- Figliuol mio, non fa bisogno ch'io t'insegni andare alle Virtudi, né ch'io t'aconti co'loro: per che se andare vi vuoi, ritorna alla tua coscienza ed entra per la via de' buoni costumi e savi e cortesi riggimenti...

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 96.4: In questo tempo lo imperadore Arrigo, tomando il suo cuore ad coscienza, la investitura de' vescovi e altri prelati per anello e per bastone ad Calisto papa rassegnò e concedete... || L'es. [3] proviene dalla stessa fonte.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 232.19: e Henrico imperador, retornando a coscienza,

resignò a Calixto papa la investixon deli veschovi e deli altri prelati per lo anello e per la bacheta... || Cfr. Mart. Pol., *Chron.*, p. 469 [13]: «ad cor rediens». Vd. es. [2].

[4] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 223.5, pag. 145: S'èo avesse tanta continenza, / che proponesse meter en oblio / lo peccato carnale vile e rio, / e dil tuto mi fermasse star sença; / possa mi redudesse a coscienza, / ch'èo conosesse pur un'ora Dio...

[5] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 9, pag. 256.5: Ma se per avventura tra l'amorosa turba delle vaghe donne delle mani d'una in altra cambiandoti, pervieni a quelle dell'inimica donna usurpatrice de' nostri beni, come di luogo iniquo fuggi incontanente [...]. Ma se pure avviene che essa per forza ti tenga e pure ti voglia vedere, per modo ti mostra, che non risa, ma lagrime le vengano de' nostri danni, e a coscienza tornando, ci renda il nostro amante.

**2.12** [In gioco di parole con *scienza*].

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.), pt. 2, docum. 6.181, vol. 2, pag. 294: Con scienza coscienza / puoi chiarir, se v' à temenza.

[2] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 6, pag. 51.30: E s. Gregorio dice: Più vale a predicare la coscienza d'un fervente amore, che la scienza de' sottili sermoni...

[3] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 35, pag. 162.22: Molti cercano scienza, e pochi coscienza; e molti sanno molte cose, e non sanno sè medesimi.

[4] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 79-96, pag. 416.12: E così puoi esponere coscienza; cioè contra sé scienza; cioè scienza di quel che è contra la sua dettazione.

[5] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 3, 1-9, pag. 59.31: Quando la carne porta al signore [[il libero arbitrio]] le cose mondane e viziose; e lo signore si volla consiliare con lo spirito, colla discrezione, co la coscienza, co la ragione e co l'intelletto e stare al loro consillio, rifiutasi lo rapportamento de la carne, e la cosa sta in pace, e la coscienza si può chiamare allora insieme scienza: imperò che s'accorda con tutti. E così quando lo spirito rapporta al signore le cose spirituali et elli l'accetti, ancora ogni cosa sta in pace; ma quando lo signore si lassa ingannare a la carne, e non vuole credere ai suoi ufficiali e consillieri, lo spirito contesta, la coscienza grida: Questo non è ben fatto; et allora si chiama contra scienza...

**2.13** [Come personificazione].

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 190.18: Dinanzi nell'entrata e nelle prime foci dello 'nferno, el pianto e le vendicatrici Coscienze, àno posti i letti loro... || Cfr. *Aen.*, VI, 274: «et ultrices posuere cubilia Curae», e v. *cura*.

[u.r. 26.03.2019]

COSCIUTO agg.

**0.1 f. cosciuti.**

**0.2** Da *coscia*.

**0.3 f** Dini, *Mascalcia*, 1352-59: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Che ha le cosce grosse.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Che ha le cosce grosse.

[1] f Dini, *Mascalcia*, 1352-59: Bene schienati [[i cavalli sardi]] e con le anche llunghe ed ample, ben

**cosciuti**, le lacche bene asciutte e nerborute. || TB s.v. *cosciuto*.

COSCO s.m.

**0.1** *cosco*.

**0.2** Etimo non accertato. || Prati, *Voci di gerganti*, s.v. *cosco* (p. 64) discute ed esclude tre diverse ipotesi etimologiche: il turco *kösk*, *kjösk* (da cui l'it. *chiosco*), perché sembra essere stato introdotto in Occidente in epoca pienamente moderna; il lomb. *cospe* 'zoccoli di legno', perché il traslato semantico sembra poco plausibile; lo sp. *cuesco* ('nòcciolo') e il port. *côsca* ('buccia di cereali'), con cui dichiara «difficile» la parentela. Nel VEI s.v. *cosco* Prati riporta soltanto l'ipotesi turca, definendola «molto dubbia». DEI s.v. *cosco* registra esiti dialettali italiani del tema mediterraneo \**cosco-*, da cui deriverebbero anche i lemmi sp. e port. cit. dal Prati: il lemma, che significa 'quercia, cerro', sarebbe però att. soltanto in Italia merid.

**0.3** Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Casa.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Casa. || Così Prati, *Voci di gerganti*; Marti: «casa, compagnia» (così anche Castagnola, *Cecco Angiolieri*, p. 154).

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 51.13, pag. 169: Ch'e ne contenti 'l mie bocì al bosco: / ché so che m'odian di sì crudel guisa, / che di vedermi morto menan tòsco! / Mit'e Turella ne farà gran risa, / Nell'e Pogges'e tutti que' del **cosco**, / accetto que' che fuòr nati di Pisa.

COSCRITTO (1) agg.

**0.1** *coscritta*.

**0.2** V. *coscrivere*.

**0.3** Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Scritto, summenzionato.

**0.8** Rossella Baldini 03.11.2003.

**1** Scritto, summenzionato.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 14, pag. 422.10: e convenne loro fare menzione e rinnovellare i morti, i quali erano stati alla battaglia; e raccontano le fortune sostenute, e le valorose cose in prodezze e in avventure fatte nella **coscritta** guerra.

[u.r. 25.08.2009]

COSCRITTO (2) agg.

**0.1** *conscripti*, *conscripto*, *conscritti*, *coscripti*, *coscritta*, *coscritti*.

**0.2** Lat. (*Patres*) *conscripti*.

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *IV Catilinarina* volg., 1313 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37

(mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *padri coscritti* **1**.

**0.7 1** Locuz. nom. *Padri coscritti*: senatori romani.

**0.8** Paolo Squillacioti 01.03.2010.

**1** Locuz. nom. *Padri coscritti*: senatori romani.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 46, pag. 530.10: «Favello a voi, o **Padri Conscritti**, siccome consolo e signore, delle quali dignitadi l'una tengo, e l'altra ispero»...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 20, pag. 23.4: Allora Cesare si levò a conselliare e disse: «Signori **Padri Conscritti**, tutti quelli che vogliono consello dritto donare de le cose dotose, non debbono guardare paura, odio, amore nè pietà»...

[3] *IV Catilinarina* volg., 1313 (fior.), pag. 46.1: **Padri coscritti**, io vegio le facie e gli occhi di chauno di voi tutti esendo a me rivolti»...

[4] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 12, pag. 8.14: li giovani nel die del Senato, quando li senatori intravano nel consiglio, diligentemente conducevano a corte alcuno de' **padri conscripti** che fosse parente o amico del padre loro, e stavano fermi alle porte tanto che li padri uscissero del consiglio e aspectavano infino a tanto ch'elli compieessero l'ufficio d'accompagnare il decto **padre conscripto**... || Unico es. della locuz. al sing.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. I, cap. 26, vol. 1, pag. 42.9: E 'l detto Romolus signoreggiando Roma [...] e poi l'ordinò con leggi e statuti come cittade, e chiamò C, i migliori uomini della città e più antichi, per suoi consiglieri, i quali fece chiamare **padri coscritti** e sanatori, perché ' **loro nomi furono per lui fatti scrivere in tavole d'oro**.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 81.19: e quilli reliquij avissiru fattu ad issu Marciu lur duca, riscrivendu issu Marciu a lu Senatu di li cosi qui erannu stati fatti per issu, incumenzau in quistu modu: «Luciu Marciu propreturi». La usurpaciuni di lu quali hunuri non plaqui a li **patri conscritti**, ca li duca sulianu creari da lu populu di Ruma, et non da li cavalieri in li exerciti.

COSCRIVERE v.

**0.1** *conscrite*, *conscritte*, *conscritto*, *conscrittuto*, *conscriveranno*, *conscriverà*, *conscritta*, *conscritti*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coscrivere* (lat. *conscribere*).

**0.3** *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Comprendere in uno scritto. **2** [Milit.] Arruolare (in un esercito).

**0.8** Rossella Baldini 03.11.2003.

**1** Comprendere in uno scritto.

[1] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 28.10: Ed ancho abeo pese viij 1/2 di stanforti di Melana e queste tele e quisti drapi sono miei e di miei cho(n)pagni da Venesia e di mi' padre, li quali cho(n)pagni non ano parte in dele goie di sopra (**con**)*scrite*.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 145, vol. 1, pag. 133.24: Et che quelle cose, le quali li detti XIII **conscriveranno** et consegnaranno et statuiranno, a neuno manifesteranno se non palesemente nel consèllo de la Campana del comune di Siena»...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 146, vol. 1, pag. 136.20: ciascuno notaio [...] sia tenuto et debia, ne l'additioni et capitoli et capitoli nuovi, le quali et li quali ponarà et **conscrivarrà** nel constoduto del comune di Siena, scrivere et ponere li anni Domini, la inditione et lo mese, ne' quali esse agionte et capitoli saranno fatti.

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 28-51, pag. 406, col. 1.9: *Josuè*, fo quello che succedette a Moises in essere doxo del popolo d'Isdrael, e quel condusse in terra de promissione mediante de grande battaglie, sí come appare nel libro di Josuè, in la Bibbia **conscriitto**.

[5] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 12, pag. 113.10: Così a Canne, così a Trasimeno fu la cosa bene adoperata, insieme andando e conferendo il campo col nemico, e la fortuna tentando. In questa sentenza **conscriitte** le lettere, e a' Numidi fu preposto il prezzo, e già coloro che promesso l'avevano davano opera a fornirlo. Questi Numidi che promesso avevano di portare ad Annibale le lettere de' prefetti, in forma di fuggitivi venuti nel campo a Flacco...

## 2 [Milit.] Arruolare (in un esercito).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 34.10: Ca con zò sia cosa que issu, essendu tribunu di lu populu, avissi prumulgata una ligi di lu campu di li Franciski, qui si divia partiri per testa contra voluntati di lu Senatu, contrastandu agramenti a li lur pregheri et a li lur menazi, nin spaventatu eciandeu per unu exercitu lu quali era **conscriittu** incontra d'issu, se issu perseverava in quilla sententia...

[2] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), *I Mc* 13, vol. 8, pag. 520.10: e se alcuna altra cosa era tributaria in Ierusalem, già non sia più. [40] E se per avventura alcuni di voi fossono acconci d'essere **coscritti** intra i nostri, siano coscritti; e sia intra noi pace.

[u.r. 26.12.2017]

## COSCRIZIONE s.f.

### 0.1 conscrizioni.

**0.2** DELI 2 s.v. *coscrivere* (lat. *conscriptio*).

**0.3** *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Scrittura di natura giuridico-amministrativa.

**0.8** Rossella Baldini 03.11.2003.

### 1 Scrittura di natura giuridico-amministrativa.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), *I Mc* 14, vol. 8, pag. 531.2: gli Giudei e gli loro sacerdoti avevano consentito, ch'egli fosse loro duca e sommo sacerdote in eterno [...] e che sia udito da tutti, e che nel suo nome si scriva tutte le **conscrizioni** nel paese; e ch'egli sia vestito di rosato e d'oro... || Cfr. *Mc* 14.43: «et scribantur in nomine eius omnes conscriptioes in regione».

[u.r. 25.08.2009]

## COSELLINA s.f.

**0.1** *cosellina*, *coselline*.

**0.2** Da *cosa*.

**0.3** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.); *Lett. fior.*, 1375; S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

**0.5** Locuz. e fras. *ad alcuna cosellina 2*.

**0.7 1** [Con valore generico:] piccola cosa. **1.1** Cosa poco importante. **1.2** Piccolo oggetto di scarso valore. **2** Locuz. avv. *Ad alcuna cosellina*: un po'.

**0.8** Rossella Baldini 07.04.2004.

### 1 [Con valore generico:] piccola cosa.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 44, pag. 230.13: Ho lasciate molte altre cose. Or diciamo un poco alcuna **cosellina** de le parole proposte.

[2] *Lett. fior.*, 1375 (5), pag. 176.18: E in quello tempo ch'io istarò in uficio, non ti monterà nulla di schoncio a le paghe tue [...]; e anche perchè chominciase ora o fosse già chominciato, il comune sostiene ora le paghe di no' rendere; e anche se no' lle sostenesse, le sosterei io per averne poi parecchi insieme per rimettervegli su, per no' v'aver a mettere ogni volta una piccola **cosellina**.

[3] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 145, pag. 335.16: Sí che dico che in loro pare che dormano i sentimenti, e, sostenendo e portando i grandi pesi, non pare che sentano. A mano a mano, in una picciola **cosellina** che sarà non cavelle, che essi medesimi se ne faranno beffe poi, si sentiranno per sí fatto modo in loro medesimi, che vi diventaranno stupefatti. Questo fa la providenzia mia perchè l'anima cresca...

### 1.1 Cosa poco importante.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 28, pag. 141.26: Se vedranno alcuna **cosellina** di fuori non tutta così onesta o composta come si converrebbe, sí 'l reputa che sia grande fallo e degno di male, colà ove molte volte non avrà se non peccato veniale.

### 1.2 Piccolo oggetto di scarso valore.

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 260, vol. 2, pag. 220.4: E poi li mercatanti feciono a tutti li marinai, per lo buono reggere ch'elli feciono per quella fortuna, grandissime piantanze e doni di cotali **coselline**.

### 2 Locuz. avv. *Ad alcuna cosellina*: un po'.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 76, pag. 370.24: ancora i peccati che fanno le demonia non cresce loro pena più, se non ad alcuna cosellina, ma i peccati che nnoi facciamo, sempre crescono a nnoi l'inferni.

[u.r. 08.08.2009]

## COSELLINO s.m.

**0.1 f:** *cosellino*.

**0.2** Da *cosa*.

**0.3 f** Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Con valore generic.:] piccola cosa.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

### 1 [Con valore generic.:] piccola cosa.

[1] f Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94: Ogni **cosellino** mi pareva, che fosse un raggio d'amore. || Crusca (1) s.v. *cosellino*.

## COSENSE agg.

**0.1** *cosense*.

**0.2** Da *Cosenza*.

**0.3** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Della città calabrese di Cosenza.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Della città calabrese di Cosenza.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 3, 103-117, pag. 68.41: 'l papa lo scomunicò e mandò contra a lui lo cardinale **Cosense**, lo quale giurò che convenia che lo cacciasse del regno...

COSENTINO agg./s.m.

**0.1** *consentini, cosentini, cosintini, cusintinu.*

**0.2** Lat. *Consentinum.*

**0.3** Simone da Lentini, 1358 (sirac.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Doc. palerm.*, 1361.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Di Cosenza; nativo di Cosenza. **2** Sost. Abitante di Cosenza.

**0.8** Rossella Baldini 25.06.2004.

**1** Di Cosenza; nativo di Cosenza.

[1] *Doc. palerm.*, 1361, pag. 240.30: ad una mitati sta a lu presentu notaru Petru di Saragusa, et la dicta mitati di casa consisti in kisti membri: la intrata pir undi stava Salbeti **Cusintinu**...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 11, pag. 305.19: Menarono i consoli i loro eserciti ne' campi **Cosentini**...

**2** Sost. Abitante di Cosenza.

[1] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 29, pag. 135.14: Poy si partiu lu Conti et vinnisindi in Cusenza, ca li **Cosintini** si arribellavanu a lu duca Rugeri, sou niputi...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 8.9: di dodici popoli de' Bruzii, li quali erano trapassati ad Annibale, tornarono nella fede de' Romani i **Consentini** e i Turini.

COSERELLA s.f.

**0.1** *coserelle.*

**0.2** Da *cosa*.

**0.3** Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Piccola cosa di scarso valore.

**0.8** Rossella Baldini 03.04.2004.

**1** Piccola cosa di scarso valore.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Ilarione*, cap. 6, pag. 172.19: spesse volte visitava li suoi discepoli, e massimamente uno, che si chiamava Esichio, lo quale era singulare diletto d'Ilarione, e portava loro alcune **coserelle**, perché 'l facessero tornare in grazia d'Ilarione. Or avvenne che una fiata venne ad Esichio, e recòe uno fastello di ceci verdi...

COSETTA s.f.

**0.1** *causeta, chosette, cosecte, cosectta, cosetta, cosette.*

**0.2** Da *cosa*.

**0.3** Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.):

**1.1.**

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1279-80.

In testi sett.: Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.).

**0.7 1** [Con valore generico:] piccola cosa. **1.1** Cosa di scarso rilievo. **2** Oggetto di dimensioni limitate.

**3** Proprietà, bene di valore non rilevante.

**0.8** Rossella Baldini 07.04.2004.

**1** [Con valore generico:] piccola cosa.

[1] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 313, pag. 742.8: sì come appare in questa favola ch'egli racconta, la quale è molto distinta qui in testo, ma ancora ti dichiareròe alcuna **cosetta** più, continuandola a sua matera, la quale precede. Sì come tu leggeesti dinanzi in due chiosette...

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 561.15: e volendosi di qui partire, a istanzia de' prieghi loro ci lasciò due suoi sufficienti discepoli, a' quali impose che a ogni piacere di questi cotali gentili uomini, che onorato l'aveano, fossero sempre presti. Costoro adunque servivano i predetti gentili uomini di certi loro innamoramenti e d'altre **cosette** liberamente...

**1.1** Cosa di scarso rilievo.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 327, pag. 573: Da la meltris se guarde ogn'omo qe n' à possa [...] Asai mieg purga l'omo, tro c' à qualqe **causeta**, / d'umori boni e rei, qe no fai la Porreta.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 9, cap. 2.132, pag. 269: E dove forse da ssè non potesse / O non sapesse corregger, dimandi / Consiglio buon da savio o da fedele: / Ch'el saria troppo lungo / D'ogni **cosetta** por qui sermone.

– [Con valore dimin., con ironia].

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 4, pag. 524.26: «Messer [...] noi vogliam che vi piaccia di voler vedere una **cosetta** che noi vi vogliam mostrare.» Il vescovo rispose che volentieri: per che l'un de' giovani [...] si dirizzò verso la camera dove messer lo ploposto giaceva con la Ciutazza...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, conclusione, pag. 719.12: Chi ha a dir paternostri o a fare il migliaccio o la torta al suo divoto, lascile stare; elle non correranno di dietro a niuna a farsi leggere, benché e le pinzochere altresì dicono e anche fanno delle **cosette** otta per vicenda!

– [Con valore dimin., con modestia, per designare un componimento poetico].

[5] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 5 parr. 1-4, pag. 20.7: Con questa donna mi celai alquanti anni e mesi; e per più fare credente altrui, feci per lei certe **cosette** per rima, le quali non è mio intendimento di scrivere qui...

[6] Cino da Pistoia (ed. Contini), a. 1336 (tos.), 6.7, pag. 639: Queste **cosette** mie, dov'io le sciolgo, / ben le sa Amor, innanzi a cui le squadro. / Ciò è palese, ch'io non sono artista...

**2** Oggetto di dimensioni limitate.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 115, pag. 381.2: siamo simiglianti a' fanciulli, che ciascuno gioellino pregiano, e più amano una piccola **cosetta**, che non costa un piccolo danaro, che non fanno padre, e madre, o fratello.

[2] *Stat. fior.*, XIV pm. (3), pag. 154.13: Item che niuna donna sposa [...] porti, mandi né doni, o faccia dare o donare alchuno velo, borsa, cintura, o scarsella o

altra **cosectta** o cosa da donare, pena di lr. vinticinque...

[3] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 474, pag. 788.6: Costei fue amica di Vergilio ed era molto vaga di castagne e di cotali **cosette**, forse però che fu figliuola d'uno villano...

**3** Proprietà, bene di valore non rilevante.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 384, pag. 575: Ki à 'l pover amigo e sa q'el à deseta, / ben è bon' amistad darie qualqe **causeta**.

[2] *Doc. fior.*, 1279-80, pag. 501.21: i quali d. ebi per Piero Ispagnolo dal komune di Ferro per la kastelleneria del kastello di Morescho e per altre sue **chosette**.

[u.r. 08.08.2009]

**COSETTINA** s.f.

**0.1 f:** *cosettine*.

**0.2** Da *cosetta*.

**0.3 f** *Zibaldone Andreini: 1*.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 90-92.

**0.7 1** Cosa di scarsissimo rilievo.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Cosa di scarsissimo rilievo.

[1] *f Zibaldone Andreini*: Si trattengono in **cosettine** di grande ozio, e di niun pregio. || Crusca (4) s.v. *cosettina*.

**COSICCIUOLA** s.f.

**0.1 f:** *cosequole*.

**0.2** Da *cosa*.

**0.3 f** *Commento a Ars am.* (D), a. 1388 (ven.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Oggetto di poco o nessun conto.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Oggetto di poco o nessun conto.

[1] *f Commento a Ars am.* (D), a. 1388 (ven.), L. II, [vv. 269-70], pag. 64v.25: tu pòy mostrar che tu te recordi d'ella, mandandoli cotal **cosequole**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

**COSIFFATTAMENTE** avv.

**0.1** *chosì fattamente, così fattamente, così fattamente, cussì factamenti*.

**0.2** Da *cosiffatto*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** In modo simile a quanto descritto in precedenza.

**0.8** Vinicio Pacca 16.07.2004.

**1** In modo simile a quanto descritto in precedenza.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 32, vol. 4, pag. 109.8: E **così fattamente** della morte di Damasippo, chi furono lieti, ne furono poi crucciati, chè Silla non finì in questa maniera d'uccidere, fin a tanto che' suoi cavalieri non furono tutti pieni d'aver e di ricchezze.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 4, pag. 664.22: Finite tutte queste cose, si ringrazii Iddio, che gli ha data grazia d'orare e di pregare il suo Signore, **così fattamente**, e ciò faccia secondo la sua possibilità.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 75.18: Ca, a parlari **cussì factamenti**, issu, scumossu in li naki et in li nutricamenti di la culpa et non in issa la culpa, dunau vindicta plù certa ca non era statu certu lu peccatu, per tal que issu mayurmenti skiffassi la iniuria ca la vindicassi.

[4] *Apollonio di Tiro*, XIV m. (tosco.-venez.), incipit, pag. 2.40: aqò che li altri, li quali volevano vengnire per quella chagion, per quella ymage della morte temesseno, et si conturbassero de non morir **chosì fattamente**.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 3, pag. 89.21: L'abate, postagli la mano sopra il petto, lo 'ncominciò a toccare non altramenti che sogliano fare le vaghe giovani i loro amanti: di che Alessandro si maravigliò forte e dubitò non forse l'abate, da disonesto amor preso, si movesse a **così fattamente** toccarlo.

[6] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 59, pag. 100.14: E se cosa fosse che l'uomo non avesse fame né sete né freddo né caldo né altre cose necessarie, e non avesse bisogno, egli non avrebbe cura di lavorare né di travagliare **così fattamente**.

[u.r. 05.12.2012]

**COSIFFATTO** agg./indef.

**0.1** *chosì facto, chosì fatta, chossì facte, chossì fato, chusì fato, cosie facto, cosie fatta, cosie fatto, cosie fatti, cosie fatti, cosie fatto, cosie fatto, così facta, così facte, così facti, così facto, così fata, così fate, così fatt', così fatta, così fatta, così fatte, così fatti, così fatti, così fatto, così fatto, cossì facti, cossì facto, cossì fata, cossì fate, cossì fatti, cossì fatto, cossì fatto, cossì fatte, cossì fatti, cossì fatto, cusì facta, cusì facte, cusì facti, cusì facto, cusì fate, cusì fato, cusì fatti, cusì fatto, cussì facta, cussì facta, cussì facte, cussì facti, cussì facto, cussì factu, cussì fata, cussì fata, cussì fatta, cussì fatti, cussì fatto, cussì fattu*.

**0.2** Da *così e fatto*.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1309-10; *Lett. pist.*, 1320-22; *Doc. volt.*, 1326; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. cors.*, 1365.

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); *Gid. da Sommacamp.*, *Tratt.*, XIV sm. (ver.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342;

*Passione cod. V.E. 477, XIV m. (castell.); Anonimo Rom., Cronica, XIV; Destr. de Troya, XIV (napol.).*

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Fatto in modo simile a quanto descritto subito prima o subito dopo o a un termine di paragone implicito. **1.1** Indef. Tale persona, una simile persona.

**0.8** Vinicio Pacca 16.07.2004.

**1** Fatto in modo simile a quanto descritto subito prima o subito dopo o a un termine di paragone implicito.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 128.2: Fue accusato, ma non si truova neuna legge scritta sopra **così fatto** malificio, né convenevole non era che nne scampasse senza pena...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 6: la limozina è **così facta** che la sustantia di Dio creve (et) abondò in tanto che dele reliquie del pane (et) deli pesci che sop(er)chiòno XII cuofina ne sop(er)chiòno (et) inpieteno.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 6, pag. 196.20: e perciò **così fatta** vita è buona e convenevole, siccome dice il filosofa.

[4] Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.), cap. 32, pag. 155.3: Apparechierassi e farà assettare l'anime, e andando intorno servirà [a] tutte. Qual bene dunque vi potrà venire meno colà dov'è **così fatto** ministro?...

[5] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 165.11: e cierto folle sarebbe che questa opera chredesse meglio trarre a bbuono fine di me, chonciò sia chosa che io abbia **così fatto** aiuto.

[6] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 1, pag. 31.21: Or, fu questo serpente naturale? No, ma spirituale, però ch'elli fu demonio infermale, lo quale apparite **così facto**.

[7] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 8, pag. 243.28: Me da po' che cusì è, vorave che in mi demorase tanto cognosimento e senno che per mie se savese dire a complimento tuto quello previcimento c'a honore e complimento de questo comune se convireve in **così facta** vixenda.

[8] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 186, pag. 288.14: Dicomi certi mercatanti che vi sono iti, che v'à uccelli grifoni, e questi uccelli apaiono certa parte dell'anno, ma non sono **così fatti** come si dice di qua, cioè mezzo uccello e mezzo liono, ma sono fatti come aguglie, e sono grandi com'io vi dirò.

[9] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 3, quaestio 47, pag. 198.14: Quilli li quay aveveno doe teste on pezor membri superflui on manchi on che fon tropro grassi on tropro magri resusitarano illi **così fatti**?

[10] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 107, vol. 2, pag. 280.11: et se apparisse alcuna carta d'alienatione o vero obligagione de li beni et cose di colui el quale el maleficio o vero l'offensione commetterà, fatta dipo 'l maleficio, et del detto maleficio sarà fatta condannagione, non pregiudichi al comune di Siena, ne la detta quantità ricogliere, la predetta carta **così fatta**.

[11] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, [cap. 1], pag. 122.35: Sappiate principalmente che i chapegli sono ingenerati d'una materia fumosa chalda e secha, che la natura chacia fuori insino al quioio dela charne, e escie fuori per li pertugi del corpo; e di **così fatta** materia viscosa s'ingenerano i peli e ' chapegli.

[12] *Let. pist.*, 1320-22, 16, pag. 64.1: E dall'altra parte voi v'avete tantto ispesso che vi sentirebe in vitta vostra; e àvi tantta via perdutta e duratta, sie che no' si

vuolle abandonare **così fatta** opera senza lo perché.

[13] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 123, pag. 412.22: E tutti cavalcano col viso coperto, acciocché 'l sole, e 'l freddo non faccia loro alcuna noja, e ungonsi il viso con unguenti preziosi. **Così fatta** gente de' l'uomo schifare, e allungarsi da loro, perocché son quelli, che ci danno i vizj, e così passano dell'uno nell'altro.

[14] *Doc. volt.*, 1326, 10, pag. 26.11: Ancho, che stando ora nuovamente ala pieve da Pingnano sopradecto egli carnale mente usò molte volte cum una che à nome Vanna figluola di donna Contessa da Pingnano, la quale serviva nela decta pieve, e lei tene per **così facto** modo più di due mesi.

[15] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 28, 64-90, pag. 673, col. 2.16: Or poetando dixè che Neptuno no recevé de corsari né da naveganti mai **cusì fatto** oltrazo cum fo quel che recevé la predicta contrada dal decto traditore...

[16] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 1, pag. 8.21: «Signori, queste èno pessime novelle, li quai èno vegnude de le contrade de Grecia d'una **cusì facta** gente malvaxe e pessima...

[17] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 34.12: E cotanto sé la ligna de meço de la triangolla, la qual ligna si se de' sempre mulltiplicar cum la testa de sovra, ciò si è cum la soa mitade, che devemo dir 4 1/2 via 7 4/5, che monta 35 1/10 e chotanto sé la soa area d'un triangollo **così fato**.

[18] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 73.1: Tutti gl'idiei stettero dintorno al Sole che dicea **così fatte** parole; e con umile voce lo priegano, ch'egli non voglia indurre tenebre alle cose.

[19] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 5, vol. 1, pag. 177.25: In quistu modu **cusì fattu** non morinu li homini, ma li dei inmurtali riturnanu a li lur segi.

[20] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 123.15: Ancora ordinavano li tribuni, li quali avvegnadio che intendessero alle utilitadi del popolo, et occupati erano in costringere li ufficiali ad osservamento, ampoi si sofferiano elli che quelli decreti fossero suggellati con bolle d'argento e anelli d'oro *publicamente*, acciò che l'autorità del senato fosse più ornata de l'uso di **così fatte** cose.

[21] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 166.21: Il tempo è già d'essere fatta Troja; e non è dimoranza a **così fatto** augurio e grande.

[22] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 17, par. 2, vol. 2, pag. 56.2: E se alcuno secondo la predicta forma condannato ad alcuno sirà en le spese, non possa da **cusì facta** condannagione appellare, né ricorso alcuno avere ad alcuno iudece overo offitiale del comuno de Peroscia overo altro per la dicta cagione...

[23] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 377.11: quando sono confettati per quello modo non àno nocciolo nullo dentro, ma che tutto è tenero come la noce confetta, e se così è, de' **così fatti** non ne vengono intra noi se non di quelli che àno lo nocciolo dentro, ed eziandio molto durissimi.

[24] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 58, pag. 215.19: E lo cavaliere disse: - In questo reame non ne è nè potresti trovare uno **così fatto** cavaliere, come sono quegli dello re Marco di Cornovaglia...

[25] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 54, pag. 127.15: Veggendo la moglie di Iob lo marito in **così fatto** stato, instigata dal demonio li disse; anche stai tu nella tua simplicità? apri un poco la bocca contra a Dio e morrai.

[26] *Passione cod. V.E. 477, XIV m. (castell.)*, 1059, pag. 67: Si li convèrsaro uno ma[n]tello / a lo suo dosso molto bello; / lo mantello era **cusì facto**, / tutto de fino scarlatto...

[27] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap.

12, pag. 560.14: e quando, per **cusì facto** modo, se manda executore per la camera contra le comunitate, esse comunitate debiano pagare lo salario al predicto executore.

[28] *Doc. cors.*, 1365, 16, pag. 221.18: E de questo iudicio **chossì fato** sì requeri lo p(re)d(i)c(t)o Guilfocio p(er) ello e p(er) l'aultri Amo(n)daschi a me notario infrasc(r)ipto che eo be ni devesse fare carta publica p(er) lo (com)mandame(n)to de lo p(re)d(i)c(t)o confalonero, de li raçoneri e de lo (con)cillio.

[29] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 28, pag. 425.14: El padre, vedendo che 'l figlio calcitrava per **così fato** consiglio, chiamò tuti li soi subditi e fé una grande oste contra al figlio, e assegiolo a la dicta tore.

[30] ? *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 5, vol. 2, pag. 77.1: Item, troppu avirianu a ffari, a cercari tanti cruchi: per ki pari ki nè lu re cumandau ki lu populu fussi cruchifissu, nè li aversarii pensaru cruchificaru lu populu, nè in opera **cusì factu**, ki killu populu non fu cruchificatu.

[31] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 200.4: Quando vene lo quarto dì, a l'ora de nona io viti da lonzi per lo mar veginr corando quela piccola navesela e iera entro uno **cusì fato** pesie con cotal cose como iera l'altro...

[32] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 168.28: Puoi che llo tribuno se vidde armato de **così fatta** milizia, allora se apparecchia de muovere guerra a più potienti perzone.

[33] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 150.24: E quisto carro **così facto** sì lo menavano duy gamilli multo legeremente, et era plino e furnuto de fuorti cavalieri combattienti.

[34] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 10, pag. 170.16: Allora lo santissimo vesco iamà lo scrivam e dità un comandamento **così fatto**...

[35] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 6, parr. 2-8, pag. 140.10: Ma de **così fatto** nome, o voia 'serventese', o voia 'sermontese', non è da curare, benché lo nome de serventese sia più usitato che lo nome de sermontese.

[36] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 221.21: Ma quando cò adevene, çascaduna savia persona se doverave exercitare et adov[r]arse a fare qualche cosa: e quella **cusì fata** accidia andarave via o no ge vignerave.

[37] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 103, pag. 218.28: Recipe la mollica d(e) lo pane grosso et frigila i(n) ne la frissora c'unu poco d(e) vino, como se fosse olio, et q(ue)lla mollica **cusì f(ac)ta** poila sup(ra) lu loco, ca cessarà lu dolore.

**1.1** Indef. Tale persona, una simile persona. || Usato quasi esclusivamente al plur.

[1] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 82, pag. 112.27: E per tanto cu' no vol servar la leze no vol viver a razon; e questi **così facti** vive no sì co homeni ma sì co bestie, co è dicto en lo capitolo.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 26, proemio, pag. 439.14: E dice: tra li ladroni trovai cinque cotali cittadini tuoi, tre Cavalieri, e un donzello, e un **così fatto**, come Puccio Sciancato...

[3] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 25, pag. 194.13: Accusandosi una volta uno di questi **così fatti** con dire: io sono ingrato verso Dio, son peccatore, sono un tristo; disse uno, che era presente: ben mi disse dunque il vero il tale, affermandomi, non ha molto, che voi eravate quel che dite, cioè un gran tristo.

[4] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 371-80, pag. 106.3: Questi **così fatti**, se eglino avessero già il viso fatto come il saracino della piazza, ama ella sopra ogni altra cosa; e questi cotali sommamente commenda e oltre

modo le piacciono...

[5] *Lett. venez.*, 1355 (2), 3, pag. 34.36: E per cò nuy ve scrivemo e comandemo che questi **così fatti**, s'eli no vol per voluntade remagnir, vuy debiè relaxar, e da mo avanti vardarve da far simel novitate.

[6] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 16.88, pag. 135: Assai di **così fatti** nomar puoi, / che, per tener soldati e non pagare, / sono iti male e propio ne' di tuoi.

[7] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 1, 2, pag. 37, col. 2.34: questo **così fatto** sarebbe richiesto e pregato che gli fornisse il fatto suo, e senza dubbio il fatto del povero sarebbe spacciato senza impedimento...

[8] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 13, pag. 250.20: Elli è trapassato il tempo che Gedeone, Giuda Maccabeo, Karlo Magno e i loro simili soleano coll'armi indosso difendere le ragioni del popolo di Dio. Non ne producono di **così fatti** i nostri tempi, no.

[9] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 67-75, pag. 127.35: Finge questo l'autore, non perché credesse che nell'inferno sia veruna luce o chiarezza; ma per convenienza della divina Giustizia, vuole significare che questi **così fatti** che nel mondo sono stati famosi di prodezza di corpo nell'armi, o d'animo nelle scienze abbino lume di là...

[10] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 37, *Purif. Maria*, vol. 1, pag. 319.20: Dovemo dire qui che senza dubbio, come dice san Bernardo, i Magi offersero molti pesi d'oro, però che non è da credere che **così fatti** re offerissono a cotale fanciullo vili doni; ma la beata Vergine, come piace ad alcuno, non si ritenne quello oro, ma diello incontanente a' poveri...

[u.r. 11.08.2009]

CÒSMICO agg.

**0.1** *cosmico*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cosmico* (gr. *kosmos*, anche lat. tardo *cosmicum*).

**0.3** Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** 1 [Astr.] [Detto del sorgere o del tramontare di una costellazione:] contemporaneo al sole.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** [Astr.] [Detto del sorgere o del tramontare di una costellazione:] contemporaneo al sole.

[1] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 2, pag. 125.10: Primieramente diciamo *de ortu* e *de occasu* cosmico, cioè a dire dal nascimento e cadimento: *ortus* viene a dire nascimento, *occasus* viene a dire cadimento. Quello segno è detto che nasce **cosmico nel quale e col quale si leva la mattina sopra l'orizzonte il sole per eccellenzia**; ed avegna che ogne die nascano 6 segni, solamente quello nasce cosmico col quale il sole si leva la mattina, e questo si è propio e principale *ortu[s]*.

[2] *Chiose Sfera*, p. 1314 (fior., pis.), III, 6-12, pag. 188.1: Ogni segno che nasce **cosmico** la mattina cade cronico la sera, e ogni segno che nasce cronico la sera cade cosmico la mattina. Essempro: il sole è in Ariete, dunque Ariete nasce cosmico però che nasce insieme col sole, e Libra ch'è oposta ad Ariete cade cosmico, che si tosto come Ariete nasce nel nostro emisferio, di presente Libra s'asconde da noi.

COSMÒGRAFO s.m.

**0.1** f. *cosmografi*.

- 0.2** DEI s.v. *cosmografo* (lat. *cosmographus*).  
**0.3** F Donato degli Albanzani, *De viris illustribus* volg., XIV sm. (tos.): **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.7 1** Chi studia la geografia.  
**0.8** Giulio Vaccaro 18.02.2009.

**1** Chi studia la geografia.

[1] F Donato degli Albanzani, *De viris illustribus* volg., XIV sm. (tos.), *Vita di Cesare*: La Gallia transalpina, ovvero Gallia ulteriore, i **cosmografi** e gli storiografi variamente hanno diviso. || Razzolini, *Vite*, vol. II, p. 27.

COSPAIO s.m.

- 0.1** *cospaio*.  
**0.2** Contini, *PD*, vol. I, p. 893 (lat. *cuspus* 'zoccolo' e 'punta'). || Cfr. GAVI s.v. *cuspide*.  
**0.3** Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Signif. incerto: fabbricante di zoccoli oppure fabbricante di spade (o dei foderi).  
**0.8** Rossella Baldini 06.07.2004.

**1** Signif. incerto: fabbricante di zoccoli oppure fabbricante di spade (o dei foderi).

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.60, pag. 893: faccio scudi e so' coreggiaio, / agugliere e pergamenaio; / faccio guaine e so' **cospaio** / e lanaiuolo.

[u.r. 11.08.2009]

COSPARTO agg.

- 0.1** *cosparte*.  
**0.2** DEI s.v. *cosparso* (variante di *cosparso*, lat. *co(n)sparsus*).  
**0.3** Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374: **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Sparso intorno (in maniera uniforme), diffuso.  
**0.8** Milena Piermaria 10.10.2004.

**1** Sparso intorno (in maniera uniforme), diffuso.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 107.9, pag. 143: et l'immagine lor son sì **cosparte** / che volver non mi posso, ov'io non veggia / o quella o simil indi accesa luce.

COSPÈRGERE v.

- 0.1** *conspere*, *consperso*, *conspere*, *consperso*.  
**0.2** DELI 2 s.v. *cospergere* (lat. *cospergere*).  
**0.3** Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374: **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
 N Altra doc. in *consperso*.  
**0.7 1** Spargere diffusamente su qsa (fig.).  
**0.8** Milena Piermaria 07.01.2005.

**1** Spargere diffusamente su qsa (fig.).

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 339.4, pag. 422: Conobbi, quanto il ciel li occhi m'aperse, / quanto studio et Amor m'alzaron l'ali, / cose nove et leggiadre, ma

mortali, / che 'n un soggetto ogni stella **conspere**...

[u.r. 01.03.2010]

COSPERSIONE s.f.

- 0.1** *conspersione*.  
**0.2** DEI s.v. *conspersione* (lat. tardo *conspersio*).  
**0.3** *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Pasta (di pane).  
**0.8** Milena Piermaria 12.10.2004.

**1** Pasta (di pane).

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *1 Cor 5*, vol. 10, pag. 98.13: Non è buona la vostra glorificazione; non sapete voi, che un poco di levato corrompe tutta la massa? [7] Adunque espurgate e nettate il vecchio levato, chè siate novella **conspersione**, chè voi siate azimi e senza levato... || Cfr. *1 Cor 5.7*: «Expurgate vetus fermentum, ut sitis nova conspersio...».

[u.r. 11.08.2009]

COSPERSO agg.

- 0.1** *conspere*, *consperso*, *conspere*, *consperso*.  
**0.2** DEI s.v. *consperegere* (lat. *consperegere*).  
**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.  
**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.*; Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.).  
**0.7 1** Sparso diffusamente su qsa. **1.1** Fig.  
**0.8** Milena Piermaria 01.03.2010.

**1** Sparso diffusamente su qsa.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 5.20, vol. 2, pag. 73: Che potea io ridir, se non «Io vegno»? / Dissilo, alquanto del color **consperso** / che fa l'uom di perdon talvolta degno.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 5, 1-21, pag. 76, col. 1.19: *Di color **consperso***, cioè: quella verecundia ch'ha la soa radixe in bono proposito.

[3] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 4.52, pag. 53: ma pria ch'i' entri dentr'a le meschite / son da veder due novità diverse / che sovr'a' fossi a lui fur apparite. / La prima, Furie di sangue **conspere**; / la seconda, Medusa...

[4] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 15, pag. 720.11: Le candide guance, non d'altra bellezza **conspere** che nella bianca rosa si vegga...

[5] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 5, 10-21, pag. 105.21: io Dante: Io vegno, *alquanto del color **consperso***; cioè di vermiglio rossore la faccia...

**1.1** Fig.

[1] Jacopo Alighieri, *Io son il capo*, 1327 (fior.), 72, pag. 32: credo che di pietà fia sì **consperso**, / che bianco vedrai far l'aspetto perso...

COSPESSATO agg.

- 0.1** *conspessato*.  
**0.2** DEI s.v. *conspessato* (lat. *conspissatus*).  
**0.3** *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.7 1** Reso più spesso; addensato.  
**0.8** Rossella Baldini 25.06.2004.



**1** Reso più spesso; addensato.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 387.12: E questo aere di sè molte spezie rende, però che commosso fa venti [...], **cospessato** fa piogge...

COSPETTO s.m.

**0.1** *comspecto, conspecto, conspeto, conspetto, conspettu, conspicio, conspiecto, cospecto, cospectu, cospeto, cospetti, cospetto, cosspecto, cunspectu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cospetto* (lat. *conspectum*).

**0.3** *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Trattato*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Orazioni ven.*, XIII; Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. venez.*, 1344; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Lett. mant.*, 1367; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

In testi mediani e merid.: *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. castell.*, XIV pm.; *Preci assis.*, XIV pm.; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. palerm.*, 1371 (2).

**0.5** Locuz. e fras. *al cospetto di 1; avere nel proprio cospetto 1.1, 1.2.1; cospetto eterno 1.4.1; essere nel cospetto 1.4; in cospetto di 1, 1.1.1, 1.2; nel cospetto di 1, 1.1, 1.2, 1.3, 1.4.*

**0.7 1** La condizione di chi è presente a qsa o qno, e lo vede davanti a sé; in gen. presenza, vista autorevole o superiore, spesso con facoltà di giudizio o con funzione di spettatore o testimone. Locuz. prep. *Al, in, nel cospetto di*: alla presenza, alla vista di, dinanzi a (spesso con carattere di ufficialità); davanti o sotto gli occhi di. **1.1** [Con rif. ad un luogo, una terra:] locuz. prep. *Nel cospetto di*: di fronte a; di rimpetto, in corrispondenza di. **1.2** Locuz. prep. *In cospetto di, nel cospetto di*: presso, vicino a qno (per particolare predilezione). Anche fig. **1.3** Fig. Capacità individuale di valutare, di considerare; giudizio, impressione. Locuz. prep. *Nel cospetto di*: agli occhi di, nel giudizio, nella considerazione di. **1.4** Fig. Vista intellettuale, pensiero preveggenze, immaginazione. Locuz. prep. *Nel cospetto di*: davanti agli occhi (della mente). Fras. *Essere nel cospetto*: essere presente, vivo nella mente, nel pensiero. **2** Figura, forma esteriore, caratteristica di persona o cosa; aspetto fisico o, in partic., volto. **2.1** Persona (intesa come corpo).

**0.8** Milena Piermaria 07.05.2005.

**1** La condizione di chi è presente a qsa o qno, e lo vede davanti a sé; in gen. presenza, vista autorevole o superiore, spesso con facoltà di giudizio o con funzione di spettatore o testimone. Locuz. prep. *Al, in, nel cospetto di*: alla presenza, alla vista di, dinanzi a (spesso con carattere di ufficialità); davanti o sotto gli occhi di.

[1] *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.), pag. 101.26: S(e) (t)ou iudiciu ène ke tu ad altra penit(entia) n(on) poze accor(r)ere, c(on) q(ue)sta penit(entia) (et) coll' altre ke tu ài levate si sie tu rapp(re)sentatu an(te) **c(on)spectu** D(e)l...

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 1, pag. 233.3: ta(n)to dubito plu d(e) favelare d(e)nanzo d(e)la vostra signoria, e quello savravi dire i(n)ançe altri, p(er) lo timore ch'ò d(e) voi no(n) posso p(ro)ponere i(n) lo vostro (con)specto.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 504, pag. 193: E poi che l'ebbe detto, / davanti al suo **cospetto** / mi parve ch'io vedesse / che gente s'acogliesse / di tutte le nature...

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 158, pag. 283: Un di si fo venudho ke 'l Sathanax traitor / Venudho fo il conspecto del nostro Crëator. / «Dond vè tu, Satanax?», zo dis lo nost Signor.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 2: et altro dice: in nelo tuo auro (et) argento soffiavi, et fa' statea ale tuoi [paraule], et freni diricti ala tua bocca, acciò che no(n) isscorri in lingua et caggi in conspecto di coloro che t'aguaitano...

[6] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 20, pag. 255.24: Ma le navi, ch'avieno più che cinquecento, condotte nel mare, fuoro per fuoco arse nel cospetto della cittadde.

[7] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 37.19: L'altro che era nel mezzo della via, ciò fu il figliuolo della donna vedoa, che significa coloro che fanno il peccato nel cospetto della gente.

[8] *Orazioni ven.*, XIII, 2, pag. 155.16: che tu priegho [sic] per mi peccatore toa serviciale, inante el **conspecto** del to benedeto fiolo...

[9] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 8, pag. 28.5: le malicie denanti da so **conspecto** serano descaçate, soperbia serà abasata et orgoglio no averà posança né loco.

[10] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 39.7: Tu none avei anco posseduto neente, che io ti richiersi a la corte davanti al **conspecto** di Dio col pentimento et con l'aspra penitensia d'Adamo...

[11] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.390, pag. 140: L'emperaor, con menconia, / tuta quella compagnia / in conspecto de la gente / fé bruxar incontentente...

[12] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 9.19: issu Metellu se partiu da lu seiu a chò que li filgi non fussiru consumati et morti in conspectu di sou patri di crudili maynera di morti...

[13] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 8, vol. 2, pag. 92.9: et absentausi si medemmi da lu **conspectu** di li homini per vuluntaria morti, de guisa que eciandeu lu so corpu mortu non se trovau.

[14] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 660.25: Anche molte volte la persona è assalita di vanagloria, se fa astinenzia delle cose in conspetto altrui...

[15] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 2, vol. 3, pag. 25.23: E vegnendo al cospetto

della maestà del re Ruberto, amico, e per fede e devozione di noi signore nostro, si dolfe di noi di tutto suo cuore...

[16] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 45.41: comandiamo li pattarini et altri eretici [...] patire morte la quale desiderano, acciò che vivi nel cospetto de li uomini sieno arsi...

[17] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 457.7: la morte vostra e de' vostri figliuoli piangerete, li quali nel cospetto de' padri vedrete morti...

[18] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 14, pag. 69.34: «In questo duro tempo no gh'è né re né principio né profeta né duxo né logo da far sacrificio in conspecto de De' per trovar gratia e misericordia».

[19] *Stat. venez.*, 1344, cap. 24, pag. 373.14: E che per lo scrivani sia leta la marigola in conspetto de tuti, açò che ognuno intenda ben cò che la dixè.

[20] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 10, pag. 18: Io olso dire sicuro, in conspecto / de quella zente chi ama liança, / a cu' sa bel lo ben in manifesto.

[21] *Preci assis.*, XIV pm., 3, pag. 139.31: che Cristo crocefisso gli dia gratia, lume e verace conoscimento de reggere el popolo che gl'è commesso ella via della salute dell'aneme, sì e en tal modo che ne possa rasengnare e rendere bona ragione denante al suo conspecto pretioso.

[22] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 64, vol. 2, pag. 121.17: non tanto per l'offesa della persona di papa Bonifazio, ma per lo peccato commesso contro a la maestà divina, il cui cospetto rappresentava in terra.

[23] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 30, pag. 144.20: «O Signuri, si per li mey peccati eu meritu non esseri exaudutu dananti lu to conspectu, ad minus exaudimi per la gracia chi concessisti et hay mantinutu a lu lingnaiu di Trankida Biscardu...»

[24] *Lett. mant.*, 1367, pag. 216.18: voy sapiate che lo dito Antonio traytoro si m'à dito quatro cossi denanci al conspecto del vostro conseio, li quali non enno vera...

[25] *GI Stat. cass.*, XIV, pag. 53.14: et «In conspectu angelorum psallam tibi». Et de capu dice: «Cantate sapientemente», et «In (con)spectu de li angeli yo cantaray' ad te».

[26] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 85.26: Or te parte, senza tardare, da lo conspecto mio, e se mantene no llo farray eo te farrayo vedere zò che te ayo dicto».

[27] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 2, pag. 162.30: De lo qua Çoane ancora sor narrà' li nostri antigi che, çuncando ello in Constantinopoli a quella porta chi se iama Auera, in conspecto de tuta la turba chi li era vegnuva incontra rendé la vista a un orbo...

[28] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 153.28: e che ciasscheduno possa representare l'anime dei popoli loro denante al conspecto del nostro Signore (Gesù) (Cristo) crucifisso...

[29] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 153.10: Elia propheta fo pigliato da l'angeli et fo menato da ipsi nel paraviso terrestro alli di XVII del mese de iugno nella provincia de Arabia. El quale tanta gratia trovao denanti al conspecto de Dio...

– Fig.

[30] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 2, pag. 431.24: E in quello die tutta la luna quartadecima, per grande spazio del cielo, fue molto di lungi dal cospetto del sole...

**1.1** [Con rif. ad un luogo, una terra:] locuz. prep. *Nel cospetto di*: di fronte a; di rimpetto, in corrispondenza di.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2,

pag. 35.23: Nel cospetto di Troja è l'isola di Tenedos, molto conosciuta per fama, abbondante di ricchezze...

– Fras. *Avere nel proprio cospetto* (un luogo): trovarsi di fronte, essere in vista di.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 329.28: E già nel suo cospetto aveva li Trojani e il campo suo, stando nell'alta poppa...

**1.1.1** Locuz. prep. *In cospetto di*: in confronto, rispetto a.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 3, pag. 41.4: E dicie nel libro di Sapiensia: «Come rena auro è vile, inverso d'essa, e come loto da stimare argento, in suo cospetto».

**1.2** Locuz. prep. *In cospetto di, nel cospetto di*: presso, vicino a qno (per particolare predilezione). Anche fig.

[1] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 266, pag. 637: Quisti è li cavaleri ke v'è cuitai davanço, / ke en conspectu de Cristo canta lo dolçe canto...

[2] *Preghiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 412, pag. 98: Perçò en questa hora eo tapinella endegna / a pe' de li pei vostri çetar me vojo adesso, / ke vui ne pregai Deo k'en lo cel sempro regna / ke lo meo prego ancoi ascenda en lo so conspecto.

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 280.15: O Laodomia, il tuo Protesilao non è nel tuo cospetto. La brieve dimoranza è sicura, ma li pensieri per lunghezza di tempo s'alentano...

[4] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 15.14, pag. 39: Ma quel è saggio che sol s'inamora / di Dio, sì ch'abia pace in suo conspecto.

**1.2.1** Fras. *Avere nel proprio cospetto* qno: avere particolare predilezione per qno.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 37.4, vol. 1, pag. 250: Laudar vollio per amore / lo primer frate minore! / San Francisco, amor dilecto, / Cristo t'à nel suo cospetto, / perhò ke fosti ben perfecto / e suo diricto servidore.

**1.3** Fig. Capacità individuale di valutare, di considerare; giudizio, impressione. Locuz. prep. *Nel cospetto di*: agli occhi di, nel giudizio, nella considerazione di.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.), 30.7, pag. 800: Così lo peccatore è[ne] decepto, / en cui luxoriosa flamma dura, / ke pare bello nell'altrui cospetto, / dentro à l'anima tenebrosa e scura.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quæstio 101, pag. 180.23: «la soa morte è pretiosa in conspecto de Deo...»

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 44.7: Et se alcuno fusse inde negligente o vero pigaro; et ancora inutile, denanzi dal Signore et nel cospetto nostro, potrà meritevolmente colpevole apparire.

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 52-66, pag. 212, col. 2.4: e i Friulani piangeranno ancora lo peccato commesso per lo so vescovado de Feltro, lo qual serà sí orribile nel cospetto de Deo che mai chierego non commise un semele...

[5] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 18, pag. 728.12: E tanto nel cospetto della mia dea sono graziosa che, operante ella, i segreti oraculi di Cirra mi sono manifesti...

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap.

16, pag. 141.22: Ma non pir tantu alcunj fiati li pirsunj, perfecti a li oki di li homini, alcunu mancamentu àvunu avanti lu **conspectu** di Deu.

[7] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 208.21: Em veritate questa ene la dericta et la veragia fede semça la compagnia de la quale nesciuno homo e llo **conspecto** de deo ene acceptuosu et gratiosu essere po'.

[8] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 99, vol. 1, pag. 448.26: E però conoscendo egli messer Frignano figliuolo bastardo di messer Mastino, uomo pro', e ardito d'arme, e di grande animo, accetto nel **cospetto** del suo fratello suo signore...

[9] *Let. palerm.*, 1371 (2), pag. 149.11: Deu mi dia gratia ki a vui et a lu vostru monasteriu poza fari cosa ki sia grata et accepta in lu **conspectu** di Deu.

[10] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 27, par. 2, vol. 2, pag. 129.14: Certe, ki esti a lu **conspectu** di mundu maiur fullia ki adurari lu cruchifissu et adurari la cruchi?

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 4, pag. 87.21: E così dunca, o Pero, quamta guardia à Dee de quei <...> chi no se vergognam esser reputai vil per Dee, e como per contrario sum desprisià in lo **conspecto** de De' quei li quai in lo conspecto <...> de li omi de lo mundo per appetito d'onor se insuperbixem!

**1.4** Fig. Vista intellettuale, pensiero preveggente, immaginazione. Locuz. prep. *Nel cospetto di*: davanti agli occhi (della mente). Fras. *Essere nel cospetto*: essere presente, vivo nella mente, nel pensiero.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 3 parr. 10-12.2, pag. 15: A ciascun'alma presa e gentil core / nel cui **cospetto** ven lo dir presente, / in ciò che mi rescrivano suo parvente...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 23.98, vol. 2, pag. 400: O dolce frate, che vuo' tu ch'io dica? / Tempo futuro m'è già nel **cospetto**, / cui non sarà quest'ora molto antica...

[3] ? Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 4, cap. 3.3648, pag. 341: E tu a me: «Se questo atto dipende / Dal cielo, che nell'alma fa **cospetto**, / Perché il proprio futuro non intende?»

[4] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 4, pag. 35.25: Ecco, io sono apparecchiato ne' flagelli, e 'l mio dolore è sempre nel mio **cospetto**.

[5] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 1 ott. 4.1, pag. 255: E voi, nel cui **cospetto** il dir presente / forse verrà com'io spero, ancora / quant'io più posso priego umilmente...

**1.4.1** Locuz. nom. *Cospetto eterno*: prescienza, mente divina.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 17.39, vol. 3, pag. 281: «La contingenza, che fuor del quaderno / de la vostra materia non si stende, / tutta è dipinta nel **cospetto eterno**...

**2** Figura, forma esteriore, caratteristica di persona o cosa; aspetto fisico o, in partic., volto.

[1] *Poes. an. ven.*, XIV in., 5, pag. 223: Allegra sempre ver de me se mostra / e graziosa nel **cospetto** bello, / si come natur'ha gentilezza...

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 4, cap. 3.3676, pag. 343: Son molti li chiamati e pochi eletti / A conseguire le virtuti tante / E contemplar li divini **cospetti**.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 30.14: ananti que tu dimostrassi lu tou **conspectu** tantu desiyatu da lu populu...

[4] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L.

1, cap. 4, pag. 59.2: A Deiotaro re apparve il **cospetto** d'una salutevole aguglia, il quale re ogni cosa quasi faceva per agurio...

[5] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 25.33, pag. 115: Aiutami, che puoi, e farai quello / che più aspetta quella che si sface / considerando il tuo **cospetto** bello.

**2.1** Persona (intesa come corpo).

[1] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 9.7, pag. 702: poi ch'el toccar da me fugg'e desduce, / e del parlarvi sòffero 'l difetto, / deh non siat'aspre a mostrarm'el **cospetto**, / che raggio di salute al cuor traluca.

[2] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.295, pag. 114: Disse sancta Maria: «O fiolo meo benedecto, / como eo te veço stare col corpo nudo e breto! / Tu solive essere candido, mo tu è' tuto negro e pieto, / e tuto desformae lo to viso e 'l to **cospetto**...

[u.r. 11.08.2009]

COSPICUO agg. > CONSPICUO agg.

COSPIRARE v.

**0.1** *chospirato, conspira, conspirarono, conspirasse, conspirati, conspirato, conspirano, cuspiratu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conspirare* (lat. *conspirare*).

**0.3** Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.):

**1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.); *Stat. fior.*, c. 1324.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.7 1** Accordarsi segretamente agendo ai danni di altri (in gen. per fini sovversivi e politici nei confronti di un'istituzione, un'autorità costituita); congiurare, complottare. **1.1** Essere d'accordo, concorde. **2** Ispirare, guidare in un'azione.

**0.8** Milena Piermaria 09.01.2005.

**1** Accordarsi segretamente agendo ai danni di altri (in gen. per fini sovversivi e politici nei confronti di un'istituzione, un'autorità costituita); congiurare, complottare.

[1] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 110, pag. 144.12: diliberato è che se alcuno popolare de la cittade, contado, overo distretto di Firenze fosse ad alcuna conventicula, overo andasse a' consigli de' grandi [[...]] overo dove in alcuno modo si **conspirasse** contra la libertade o stato del Populo di Firenze...

[2] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 3, pag. 42.17: «Si sanctu Benedictu avissi voluto mantenerj et regirj kylj monachi, li qualj aviano **cuspiratu** a darilj morti...

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 34, pag. 491.2: per che D. li introduce qui. Cassio e Bruto foron con l'altri **conspirati** contra Iullio Cessare...

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 206, pag. 222.35: e, quasi resurgendo vendicatrici delle morti degli uccisi loro mariti, nella morte degli altri datorno tutte d'uno animo **conspirarono**.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 33, pag. 284.2: La quale incontenente fece pegliare e detenere socto

bona guardia, e semelemente tucti l'altri che avevano **conspirato** e consentuto ne la morte de lo suo patre e che erano stati pricipali factory de la rebellacione facta contra illo.

– Fig.

[6] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app, proemio c. 10, pag. 596.37: queste sono eresie levate contra la fede catolica e dannate dalli Appostoli, e da' Santi Padri, o vero nelli concilij, li quali divisi in sè per molti errori discordantesi l'una da l'altra in come, nome, **conspirano** contra la Chiesa di Dio...

### 1.1 Essere d'accordo, concorde.

[1] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 183.15: Chi non sa che gli animi di questi frati sono sì **conspirati** e gittati in una forma d'uno solo volere e d'una fratellesca agguaglianza? || Cfr. *Pro Lig.*, 34: «Quis est qui horum consensum **conspirantem** et paene conflatum in hac prope aequalitate fraterna noverit...».

### 2 Ispirare, guidare in un'azione.

[1] *Libro segreto di Simone*, 1349-80 (fior.), [1380], pag. 524.32: e questo ò fatto, chome di sopra dichiaro, chon Egli, **chospirato** dallo spirito maligno sempre di male in peggio, fue a mme disubidente chon ongni spregio di me e di miei, e chosì chontro al nostro chomune popolo della nostra città.

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 57.1: Molto m'agrada il ben che ti **conspira** / a reserrarme i pretiòsi armari / de la facundia tua, con che ripari / ciascun c'Amore over Fortuna gira.

[u.r. 26.08.2009]

### COSPIRATORE s.m.

**0.1** *conspiratori*.

**0.2** Da *conspirare*.

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

**0.7 1** Chi insieme con altri concorda segretamente azioni sovversive contro un'autorità, un potere costituito.

**0.8** Milena Piermaria 09.01.2005.

**1** Chi insieme con altri concorda segretamente azioni sovversive contro un'autorità, un potere costituito.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 6 rubr., pag. 9.22: Congiura di Catilina, e nomi de' **conspiratori**.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 9 rubr., pag. 12.7: Come Catilina fece giurare i **conspiratori**, e come cominciandosi a manifestare la congiura, fu fatto console Cicerone.

[u.r. 25.06.2009]

### COSPIRATRICE s.f.

**0.1 f.** *conspiratrici*.

**0.2** Da *conspirare*.

**0.3 f** *Miracoli della Madonna* (ms. Adriani), XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Colei che insieme con altri concorda segretamente azioni sovversive contro un'autorità,

un potere costituito.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Colei che insieme con altri concorda segretamente azioni sovversive contro un'autorità, un potere costituito.

[1] f *Miracoli della Madonna* (ms. Adriani), XIV: Disse alle monache di punirle come **conspiratrici**, perocchè aveano mentito. || Crusca (1) s.v. *conspiratrice*.

### COSPIRAZIONE s.f.

**0.1** *conspiratione, conspiracion, conspiracione, conspiracioni, conspiraciuni, conspiracione, conspiration, conspiratione, conspirationi, conspiraxon, conspirazione, conspiratione, conspirationi, conspirazione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *conspirare* (lat. *conspirationem*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1298: **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298; *Stat. pis.*, 1304; *IV Catilinarica* volg., 1313 (fior.); *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.); *Stat. venez.*, c. 1334.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Accordo segreto e coalizione (fra più persone) per organizzare e attuare azioni a danno di altri, spec. di tipo sovversivo nei confronti di un'autorità, un ordine costituito. Estens. Adunanza sediziosa. **1.1** Fig. Concorso sfavorevole di più elementi. **1.2** [Econ./comm.] Accordo illecito, fraudolento, tra appartenenti ad un'arte o in generale ad una stessa categoria, per favorire interessi propri, spec. per controllare il mercato e i prezzi.

**0.8** Milena Piermaria 25.09.2005.

**1** Accordo segreto e coalizione (fra più persone) per organizzare e attuare azioni a danno di altri, spec. di tipo sovversivo nei confronti di un'autorità, un ordine costituito. Estens. Adunanza sediziosa.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.), pag. 199.33: Questo Marcian imperador apresso Constantinopoli, fata **conspiration** contra da ello per li suoi, elo fo morto.

[2] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 21, pag. 378.24: De no far compagnia, comunitade o **conspiration** contra lo comun de Venexia.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 5, vol. 1, pag. 95.11: Ma non pertantu quisti cosi non pottiru levari la acturitati a Q. P. Rutiliu, qui era statu abatutu per la **conspiraciuni** di li publicani.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 125, par. 1, vol. 2, pag. 178.8: Quignunque fosse trovato fare overo fecesse giura overo **conspiratione** overo tractamento overo adunanca overo congregatione per cagione de prociare overo semenare tumulto overo romore overo discordia overo çençania en la città de Peroscia ...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 23, vol. 1, pag. 446.18: e con certi baroni di Puglia e di Cicilia fece congiurazione e **conspiratione** di rubellargli certe terre di Cicilia e di Puglia...

[6] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 214.29: Ciò è se alcuna soççamente darà o bacterae l'altra u vero che nd'esca

sangue. Anco se nessuna farà furto. Item [se] alcune faranno **conspirazione** u secte.

[7] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 23, pag. 107.2: Li Romani, poy di tri iorni, prisiru cori et fichiru una **conspirazioni** contra li Normandi et fichiru grandi impetu cum grandi congregazioni di genti, fachendusi contra.

[8] *Stat. venez.*, 1366, cap. 170, pag. 86.16: nisuno olsi over presuma fare alcuna compagnia, comunitade, confederation, **conspiration**, promission over pacto che possa esser preiudisio over dampnosa in li incanti e tole over possession de Sen Marco, sotto pena de libre CC per çascun e çascuna fiada, e privatione dele tole del cambio per II anni...

### 1.1 Fig. Concorso sfavorevole di più elementi.

[1] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 58.7: E ciertamente egli non si troverà forza alcuna, tale che la vostra congiunzione e de la ch(avale)ria di Roma tanta **conspirazione** di tutti i beni possa ispezare e distrugiere. || Per erronea traduzione del lat. *bonorum* 'degli uomini buoni' come 'dei beni'; cfr. Cic., *Oratio IV*, 22: «tantam **conspirationem** bonorum omnium».

**1.2** [Econ./comm.] Accordo illecito, fraudolento, tra appartenenti ad un'arte o in generale ad una stessa categoria, per favorire interessi propri, spec. per controllare il mercato e i prezzi.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 39, pag. 282.1: *Item* statuimo et ordinamo, che neuno tignitore, di qualunque condizione sia e di qualunque colore, possa o vero debbia fare alcuna comunità o unione o lega o setta o **conspirazione** o posta con veruno tignitore, od altra persona, del facto del tégnare e d'esso ministero...

[2] *Stat. pis.*, 1304, cap. 13, pag. 663.5: Et ordiniamo che ciascuno homo e persona della dicta arte de la Lana, si maestro come lavorante et lavoratrici, e conciatore, et vasellaio, et testore, et gualcheraio, e loro et ciascuno di loro lavorante, sia tenuto di non fare nè **conspirazione** nè legamento di saramento contra lo comune e la corte e li homini dell'arte de la Lana...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 89, pag. 230.16: Et che li venditori non facciano nè fare possano alcuna ressa o **conspirazione** contra li comperatori perchè li comperatori non possano comperare liberamenti; et che li comperatori contra li venditori non facciano nè fare possano alcuna ressa o conspirazioni perchè li venditori non possano vendere liberamenti...

[4] *Stat. venez.*, 1366, cap. 177, pag. 90.23: Cum ço sia cosa ch'el sia plusur persone le quali àno fatto e fanno dentro da si comultade, compagnie e **conspiration** in i incanti dele tole e dele volte e dele staçun del nostro Comun, la qual cosa cade in grandissimo dampno e preiudisio del nostro Comun...

[u.r. 25.06.2009]

COSSI s.i.

**0.1** *cozzi*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.7 1** [Bot.] Varietà di pino.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** [Bot.] Varietà di pino.

[1] **G1** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 308, pag. 338.28: E la raxina, la quale è de spetia de pignaro che fi dita **cozzi**, e q(ue)lla che è del pignaro

che fi dito citrahanolia - e si è pignaro grande -, è più acute cha la trebentina ampò, no atrà, né ressolve più cha ella.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 308, pag. 340.14: Vero è che le raxine de lo arbore dito **cozzi** e la raxina del pino e quella del cipresso è più debele cha la raxina de l'arbore dito thuli...

COSSO (1) s.m.

**0.1** *cozzi*, *cosso*.

**0.2** DEI s.v. *cosso* (lat. scient. *cossus* 'verme roditore del legno').

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.); Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Med.] Pustola del viso. **2** Malumore improvviso, che porta a comportarsi in modo spiacevole, ticchio.

**0.8** Rossella Baldini 06.07.2004.

**1** [Med.] Pustola del viso. || Nota Crusca (4) s.v. «[pustola...] piena di materia sebacea che premuta fuori esce in forma di vermicciuolo»

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 16, cap. 32, par. 3, pag. 395.13: alla prima si enpiè tutto il viso di porri, ed all'altra di **cozzi**.

**2** Malumore improvviso, che porta a comportarsi in modo spiacevole, ticchio.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 61, pag. 134.3: essendo venuto il **cosso** al signore, e veggendo il detto Bonifazio mangiare li maccheroni col pane, ed era carestia ne' detti paesi, subito comandò a' suoi sergenti, che 'l detto Bonifazio fusse preso...

[u.r. 01.03.2010]

COSSO (2) s.m. > COCCIO s.m.

COSTA (1) s.f.

**0.1** *chosta*, *cossta*, *cost'*, *costa*, *coste*, *costi*, *costia*, *kossta*, *kosta*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costa* (lat. *costam*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1221: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1221; *Doc. fior.*, 1255-90; *Doc. prat.*, 1288-90.

In testi sett.: *Rainaldo e Lesenr.* (Oxford), XIII ex. (ven.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.; *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** La parte della terraferma che corre lungo il mare o lungo fiumi e laghi. **2** Terreno in pendenza, salita, pendio; fianco di un monte, versante. **3** Estens. [Generic.:] territorio. **3.1** *Di costa in costa*:

da un luogo all'altro.

**0.8** Sara Ravani 02.07.2004.

**1** La parte della terraferma che corre lungo il mare o lungo fiumi e laghi.

[1] *Doc. sen.*, 1221, pag. 55.3: Ite(m) nela **kosta** a Lukano i(n) ii luogora. || Forse da registrare sotto **2**.

[2] Monaldo da Sofena, *Ser Mino*, XIII sm. (fior.), 6.1.3, pag. 776: Ser Mino meo, troppo mi dà in costa, / per c'hai veduto che poco ti costa; / ma fuggi pur per qual vuoi ripa o **costa**, / ch'io non ti giunga, se venir dé' còsta.

[3] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 100.9, pag. 257: Ché, ch'i' più dico, sta / gente 'n aletta di final morte costà; / che già non var[r]à lor ripa né **costa**, / ché de lo scampol no rimar[r]à costa.

[4] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 78.30: e tanto andò ch'egli venne in Ungheria in una terra molto ricca, e bella, e in **costa** del mare trovò uno castello molto bello...

[5] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 27, pag. 194.23: e così finalmente che quella in cui il fiume nominato Savio la sua **costa** bagna, cioè Cesena, così come soleva, *i[n] stato franco* di tirannia ancor si reggesse.

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 4, pag. 93.17: nella quale assai presso a Salerno è una **costa** sopra il mare riguardante, la quale gli abitanti chiamano la costa d'Amalfi...

**2** Terreno in pendenza, salita, pendio; fianco di un monte, versante.

[1] Jacopo da Leona, a. 1277 (tos.), 6.4, pag. 214: Amore par ch'orgoglioso mi fera, / tanto abbondosamente mi dà 'n costa; / più m'incalcia, che seguscio la fera, / che 'n piano non la dimette né 'n **costa**.

[2] *Doc. fior.*, 1255-90, pag. 244.18: Ave(n) ko[n]perato da Bacialo da sSuvigliana u(n) peçço di terra nela **kossta** d'Aglana qua(n)do vai a Ka[n]po Kollese, ke kosstò s. xiiij, p(er) meço nove(n)bre...

[3] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 169.19: Diedi, i quali paghai p(er) lettera di Luttieri Bonfante, di X di genaio otta(n)tanove, a Giliano della **kosta** di Kie(r)monte...

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 36.56, pag. 617: Se 'n teve ài reposita / iustitia composta, / k'è lo quinto grado, / verràote a pposta / in plano et in **costa** / per farete a ggrato...

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 124.12: E fu trovato nella **cossta** del pPoggio di Montissci, nel contado di Firenze, uno bagno freddo d'una sancta acqua, la quale gueria tutte infermitadi...

[6] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 14, pag. 148.26: Allora li Numidieni, la gente del re Giuba, cominciàrsi a spendere per le **coste** e per tutto lo piano e per tutta la terra.

[7] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 266, pag. 824: Raynaldo fuçi in una **chosta** / a una tana entro una posta; / et eo ché' dreo, ché' vosi prendere, / ché ve 'l volea, meseignor, rendere...

[8] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 208, pag. 331: Vedendo 'l capitaniu de la confusione / k'era sconficta la hoste, / comandò a la Superbia ke tenda 'l pavelione / e prenda munti e **coste**...

[9] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 11, pag. 330.7: Veramente io vidi lo luogo, nelle **coste** d'uno monte che si chiama Falterona, in Toscana...

[10] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 213.2, pag. 88: Evi dipinta la città d'Amonda / che Cesare assediò per piano e **coste**...

[11] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 43, pag. 59.16: Quando l'uomo si parte di questo castello, l'uomo cavalca per bel piano [e] per belle **coste**, ov'è buon pasco e frutti assai e buoni...

[12] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 52.30, pag. 304: Ma pù e' vego omi asai / per vile, **coste**, e per casai, / chi pu engraxam de castagne / che de capon ni de lasa[g]ne.

[13] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.62, vol. 1, pag. 198: «A qual martiro / venite voi che scendete la **costa**? / Ditel costinci; se non, l'arco tiro».

[14] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 40-48, pag. 64, col. 1.2: Qui vol mostrar per dimostrazione l'alteça de quella montagna, e dixè che la **costa** era 'più *superba assai, che da meço quadrante a centro lista*', çoè: linea.

[15] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 13, pag. 375.36: e d'una **costa** d'una di queste montagne vicine venne uno avoltoio e con gli altri nel bel prato si pose.

[16] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 79, pag. 21: Correvan per lo piam e per lo **coste**, / prendevam prede e zente captiva, / lighavam per pagar le taie poste.

[17] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 12, pag. 41.27: E cavalcando ella per una grande **costa** dello diserto, e mirando davanti per la grande erta, viddesi inanzi uno cavaliere tutto disarmato, il quale cavalcava a guisa di grande varvassoro.

[18] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), tenz. 12.3.15, pag. 794: Vostro mi fo en monte, en **cost'** e en piano, / da poi che col bel dir teco m'attecco...

[19] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 127.21: Unu peçu di selva nela chontrada dela **chosta** Rollandina.

[20] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 81, pag. 17: Dixero: «Como à nome questa villa ecco posta?» / «Acquille questa chiamase, che sede in questa **costa**».

[21] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 12, vol. 1, pag. 214.8: Ma vedendosi pochi e senza soccorso, e vedendo i nimici che riempiono le **coste** de' poggi e le valli d'ogni parte, abbandonarono il passo...

[22] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 110.23: Alcuno dice: mentre che lo patriarca colli quaranta sopraditti cantava la messa, li Turchi venivano in granne moititudine queti per la **costa**, nascuosti fra li arbori...

– *In costa*.

[23] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 37, pag. 192.5: La storia del vangelo d'oggi contiene sì come i giuderi vollero trarripare Cristo del monte di Nazaret. Quella città è in costa, da llato v'ha certi dirupi...

**3** Estens. [Generic.:] territorio.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 2, cap. 13.1520, pag. 220: O voi del patrimonio e del ducato / Che presso siete alle romane **coste**, / Voi siete pur soggetti a tal peccato.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 6, vol. 2, pag. 133.10: Adonca Casilinu, situatu in **costa** di Cappua, claru per virtuti, cosa qui esti modu rara...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 197.72, pag. 222: E fatto re con l'opre si disposte, / mutato gli fu nome e poi s'appella / re Cirro, che ne le latine **coste** / è detto erede.

**3.1** *Di costa in costa*: da un luogo all'altro.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 1, cap. 23.36, pag. 67: E quanto ancor mi piace e mi s'accosta / Lucio Scipio, quand'io penso ch'Annone / uccise e cacciò i suoi di costa in costa!

[u.r. 12.01.2011]

COSTA (2) s.f.

**0.1** *ccosta, chossta, chosta, chostie, costa, coste, costi.*

**0.2** V. *costa 1.*

**0.3** *Glossario di Monza, X: 1.*

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. fior.*, 1274-84; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. sen.*, 1289; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Ingiurie lucch.*, 1330-84.

In testi sett.: *Glossario di Monza, X*; Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); Paolino Minorita, 1313/15 (venz.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *a costa 2.1*; *a costa a 2.2*; *a costa a costa 2.1*; *a costa di 2.2*; *avere alla costa 2.6*; *da costa 2.1*; *da costa di 2.2*; *dare in costa 2.4*; *dare per costa 2.3*; *dare per le coste 2.3, 2.5*; *di costa 2.1*; *di costa a 2.2*; *essere alla costa 2.7*; *in costa 2.1*; *mettere alle coste 2.7*.

**0.7 1** [Anat.] Ciascuna delle ossa piatte che formano la cassa toracica, costola. **1.1** *Nascere dalla costa di* qno: trarre origine (ironico nell'es.). **2** Estens. Lato del corpo, fianco. **2.1** Lato. **2.2** Locuz. prep. *A costa a/di*. **2.3** [Milit.] Locuz. verb. *Dare per costa, per le coste*. **2.4** Fig. *Dare in costa*: pungolare continuamente, tormentare. **2.5** Locuz. verb. *Dare per le coste*: colpire al fianco o alla schiena. **2.6** Fras. *Avere alla costa* qno: essere costantemente assillato da qno. **2.7** Locuz. verb. *Essere alla costa*: avvicinarsi sempre più, incalzare, stare dietro. **3** [Per similitudine:] elemento strutturale ricurvo di uno scafo. **4** [Geom.] Lato opposto all'angolo retto di un triangolo rettangolo, ipotenusa.

**0.8** Sara Ravani 05.07.2004.

**1** [Anat.] Ciascuna delle ossa piatte che formano la cassa toracica, costola.

[1] *GI Glossario di Monza, X*, 11, pag. 41: **costa**: plevra... || La glossa farebbe intendere 'costato'.

[2] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 47, pag. 601: posta fais Adam, nostro primer parente; / de la **costa** de lui formàs Eva en presente.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 3, cap. 23, pag. 269.4: et trasse una **costa** del corpo da Adam, e fece Eva...

[4] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 484, pag. 192: Ma per lo mio sermone / intendi la ragione / perché fu ella fatta / e de la **costa** tratta: / prima, che l'uomo atasse...

[5] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 65, pag. 34: Per la soa nome Eva se clama; / Femena facta d'una **costa**, /

La qual al'omo era posta.

[6] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 4, pag. 167.34: e passa per lo mezzo del spondile, e divide le **coste** e li lombi lo ritto dal manco...

[7] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 4: (et) cavò una **costa** del corpo da Adàm (et) fece Eva...

[8] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 91.2: E quando li à morti, sì si ne pente, ed allora leva le suoie ale e per le suoie **chostie** mette il suo beccho, e tanto si pissicha che si fae issicare sangue.

[9] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 245, pag. 63: poi fui ligà a un palo tuto nuo / e de bruxante verge ben fui batuo, / de fel e d'axeo e' fui abevrao / e de ponçente spine encoronaò, / le **coste** e le mane e li pei...

[10] Paolino Minorita, 1313/15 (venz.), cap. 52, pag. 73.10: Onde en segno de çò la femna è formada de la **costa** de l'omo...

[11] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 185.17: alcuna volta fedisce le **costi** dallato...

[12] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 115.25: Et forma-sse la gesia de le coste de Cristo durmando su la croxe come De' formò Eva d'Adam de la **costa** drichia quando el dormiva.

[13] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 82, par. 1, vol. 2, pag. 139.25: Quignunque romperà ad alcuno alcuno membro overo la **costa** del corpo overo del pecto overo altro osso sença effusione de sangue, sia punito en cinquanta libre de denare.

[14] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 2, vol. 1, pag. 102.18: ka in kistu sacramentu, quandu de pani Deu fa lu corpu di Cristu, fa arricurdari l'antiquu miraculu, quandu Deu de terra fichi Adam, di la **costa** di Adam fichi Eva...

[15] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 311.17: Ma Thelagone con quillo medesimo dardo, no congno-scendo Ulixe, ferio luy semelemente infra le **coste** che Ulixe, no se potendo substenere, cade in terra mortalemente feruto.

[16] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 4, pag. 135.24: de' avere [...] li lumbi rotundi et quasio grossi, le **coste** longe...

**1.1** *Nascere dalla costa di* qno: trarre origine (ironico nell'es.).

[1] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 66.9: Miser Garieto è molto nobel hon e nuj siamo tuti de terra e luj è nascudo della **costa** de l'Olifante...

**2** Estens. Lato del corpo, fianco.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 39.13: Lo quarto grado è, che l'uomo vegga chiaro a destra, cioè ch'elli prenda guardia a' beni che sono altresì come a sua destra **costa**...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 10.75, vol. 1, pag. 167: Ma quell'altro magnanimo, a cui posta / restato m'era, non mutò aspetto, / né mosse collo, né piegò sua **costa**...

[3] *Framm. Milione*, XIV p.m. (emil.), 9, pag. 509.2: Li porci se adunano tuti insieme e po' çetano in li cani le spine che illi àno sul dosso e per le **costi**, e sì li inaverano.

[4] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 32, pag. 218.18: Entrò ne l'Aquario, segno d'abondanza, quando con tanta abondanza sul legno de la croce per la fedita de la **costa** gittò sangue e acqua.

[5] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 55 [1339], pag. 29.10: Io ti darò del pugno tale nela **costa** che andarai in t(er)ra.

[6] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 165, pag. 45: et Deo, ke Iuda tanto amava, / sopra li apostoli l'onorava, / et sempre stava a la sua **costa** / a lo mangiare, ad onni posta...

[7] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 138, pag. 137.28:

Segurades, lo qual era gran cavalier a maraveia, fo navrado in la **chosta** molto felonosamente.

– [Detto di un serpente].

[8] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 9, pag. 222.6: E la natura del detto **serpente** ee cotale, che non abbiendo piedi, con le **coste** e con le scoglie va...

## 2.1 Lato.

[1] *Doc. sen.*, 1289, pag. 49.8: ij peçi di terra c'abo da la **costa** contra a la chiesa, che la via va tuta d'intorno ai detti due peçi et a l'altra terra ch'è fra le dette vie, che non è mia.

– Locuz. avv. *A costa*: di fianco, accanto.

[2] *Doc. fior.*, 1274-84, pag. 482.7: Conperamo da Birri[n]ghieri f. Arrdovini da Valechie u. podere con cassa (e) terre (e) vignia posta **ala chosta**...

[3] *Doc. fior.*, 1255-90, pag. 217.15: dall'u(n) lato del primo peçço s'è via (e) ij via (e) iij le rede Volte Benefeci da Vitorino, iij Righogloso da Chasalino, (e) è tre isstaiora; (e) l'atro peçço possto **ala chossta**...

– Locuz. avv. *A costa a costa*.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 16, pag. 131.2: e prese una accia a due mani, e ferì et abbattè de' Marsiliesi oltre XV in uno assalto, per ciò che le navi erano **a costa a costa**.

– Locuz. avv. *Da costa, di costa*: di lato, vicino.

[5] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 45, vol. 1, pag. 359.14: ma al terzo dì, quando ella esce di quello segnale, è alquanto dilungata da lui, ed egli la guarda **di costa**...

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.32, vol. 1, pag. 457: Io era in giusto ancora attento e chino, / quando il mio duca mi tentò **di costa**...

[7] GI Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 142-160, pag. 711, col. 1.7: **Di costa**, çoè **apresso**.

[8] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 363.19: per lo bagnarsi o per la troppa umidità che riceve si diviene il pane dove d'essere e **da costa** e dentro la sua pasta dura e ischietta s'è diviene umida e isfarinacciola...

– Locuz. avv. *In costa*: da un lato.

[10] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 25.25: E però dirà il conto innanzi di tutta Italia, cioè il paese dove Roma siede, che ha inverso mezzodì il mare Maggiore, ovvero Mediterraneo, **in costa**, e in verso settentrione batte il mare di Vinegia...

– Locuz. avv. *Per ogni costa*: in ogni aspetto, sotto ogni particolare.

[11] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 100.3, pag. 257: La cui sentenza da rasgion si scosta, / intra li sag[g]i punto non s'acosta / (perch'io aprovo ben, **per ongni costa**, / ciò ch'è me porto, in taloco sta!)...

### 2.1.1 Contato ogni costa: tutto compreso.

[1] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 173.18: Stecece l'oste, **contato onne costa** cioè gire e venire e stare, XLIII.o di.

### 2.2 Locuz. prep. *A costa a/di*.

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 599, pag. 347: Fra questo audi boctare / lu scuderu a la porta, / ke sempre vay **ad costa / de** Caritate adentuto.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.10, pag. 138.35: Molto bene provò messer Vieri de'

Cerchi et uno suo figliuolo cavaliere **alla costa di** s'è.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 256, vol. 2, pag. 428.14: e si cominciarono i barbacani a le mura nuove de la città di Firenze, a fargli **a costa a** le dette mura e al di fuori de' fossi...

– Locuz. prep. *Di costa a*: accanto.

[4] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 69.24: e se la vostra volontà fosse, voi potresti aver buon marito, possente e ricco che vi terrebbe a grande onore, e voi giacete e state qui **di costa a** questa bara.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 32.152, vol. 2, pag. 566: e come perché non li fosse tolta, / vidi **di costa a** lei dritto un gigante; / e basciavansi insieme alcuna volta.

[6] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 101, pag. 103.6: E **di costa a** quel'angelo n'avea un altro che portava uno testo che unque s'è bello né s'è ricco no fue veduto...

– Locuz. prep. *Da costa di*.

[7] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 460, pag. 478.10: Ma la storia ne dice che, **da costa di** quella contrada, à una ysola, ch'è bene .lx. leghe longha...

### 2.3 [Milit.] Locuz. verb. *Dare per costa, per le coste*: attaccare (un fianco di uno schieramento).

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 581, pag. 131: Na valle de Borbona gente stava nascosta; / Corseroli allo stricto, **dérolì per la costa**, / Et quale vi fo morto, et chi fugì dall'oste.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 265, pag. 58: Era vivo lo duca quando facembo l'oste, / Et lui era vicario; ben ci **dé per le coste**: / Sei milia once de pena all'Aquila habe imposte...

[3] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tosca.), II, st. 36.2, pag. 130: A lo secondo sonar l'altro mattino / e lo Soldano d'Alessandria **diè per costa**, / e quale iscontra al dubbioso cammino, / la suo venuta molto cara costa; / e, combattendo come paladino, / rimase il campo a lui in poca sosta...

#### 2.3.1 Ferire di/da/per costa, per le coste.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 100.6, pag. 257: e son certo che tal mi dice co' sta / c'a la celata mi **ferè per costa**.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.10, pag. 138.22: Messer Corso Donati con la brigata de' Pistolesi **fedì** i nimici **per costa**.

[3] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 8, ott. 69.7, pag. 520: per che Anchelado, corso a questo male, / co' suoi raccolto, **per costa ferio**, / e quasi quindi ciascun si fuggio.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 131, vol. 1, pag. 600.31: e ordinario, che se bisognasse, **fedisse per costa** sopra i nemici.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 131, vol. 1, pag. 601.12: salvo che 'l conte Guido Novello, ch'era con una schiera di CL cavalieri per **fedire di costa**, non s'ardi di mettere alla battaglia...

[6] Fazio degli Uberti, *Rime pol.*, c. 1335-p. 1355 (tosca.), [1335-36] 2.83, pag. 26: La rota è volta / e molta / gente insiem si raccosta, / che vuol **fedir per costa**...

[7] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 31, vol. 1, pag. 246.23: E in questo asalto alcuni consistaboli d'entro ebbono ardire con certi loro compagni eletti d'uscire fuori della terra, e colle lance e colle spade in mano **fedieno per costa** i combattitori...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 197.14: «Non ve maravigliate che io tengo in presone lo



profietto, ca esso era venuto per ferire da costa e per sconfiere lo puopolo de Roma».

**2.4** Fig. *Dare in costa*: pungolare continuamente, tormentare.

[1] Jacopo da Leona, a. 1277 (tosca.), 6.2, pag. 214: Amore par ch'orgoglioso mi fera, / tanto abbondosamente mi dà 'n costa...

[2] Monaldo da Sofena, *Ser Mino*, XIII sm. (fior.), 6.1.1, pag. 776: Ser Mino meo, troppo mi dài in costa, / per c'hai veduto che poco ti costa...

**2.5** Locuz. verb. *Dare per le coste*: colpire al fianco o alla schiena.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 75.15: e uno idolatrio andando uccellando coll'arco, avendo saettato dietro a uno paone, diede per le costi a San Tommaso disavedutamente parte ch'egli orava, e orando morì.

**2.6** Frasi. *Avere alla costa* qno: essere costantemente assillato da qno.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 94, pag. 296.5: Dunque se noi abitiamo nel mezzo del bollore della Città, abbiamo l'ammonitore alla costa, che è contr'a coloro, che le ricchezze lodano.

**2.7** Locuz. verb. *Essere alla costa*: avvicinarsi sempre più, incalzare, stare dietro.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 101, pag. 330.25: Poi pensiamo ad avere grandi ufficij, e sempre avanzare lo stato nostro, e 'n questo mezzo la morte ci è alla costa, alla quale noi non pensiamo giammai...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 8, terz. 53, vol. 1, pag. 92: La qual cosa sentendo i Fiorentini, / vi cavalcaro, e fur loro alle coste, / e percossero a loro arditamente...

– *Mettere alle coste*: lanciare all'inseguimento.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 8, pag. 381.15: gran viltà è d'un cavaliere armato volere uccidere una femina ignuda e averle i cani alle coste messi come se ella fosse una fiera salvatica...

**3** [Per similitudine:] elemento strutturale ricurvo di uno scafo.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 21.12, vol. 1, pag. 346: chi fa suo legno novo e chi ristoppa / le coste a quel che più viaggi fece...

**4** [Geom.] Lato opposto all'angolo retto di un triangolo rettangolo, ipotenusa.

[1] Paolo dell'Abaco, *Regoluzze*, a. 1374 (fior.), 48, pag. 34.18: Se moltiplichi ciaschuno de' lati della isquadra per se medesimo e aggiugnghi insieme, la radice della somma sarà la costa.

[u.r. 19.03.2013]

COSTÀ avv.

**0.1** *chostà, costá, costà, còsta, costae, costàe, quostà*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costà* (lat. *eccum istac*).

**0.3** *Let. sen.*, 1283: **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Let. sen.*, 1283; *Let. fior.*, 1291; *Palamedés pis.*, c. 1300; *Doc. pist.*, XIV in.; *Let. sang.*, 1316; *Let. pis.*, 1323; *Ingiurie lucch.*, 1330-

84, 38 [1338]; *Doc. lucch.*, 1346; *Let. volt.*, 1348-53; *Let. aret.*, 1370.

**0.5** Locuz. e fras. *di costà 2; in costà 3*.

**0.7 1** In codesto luogo (vicino alla persona cui ci si rivolge, oppure menzionato in precedenza), verso codesto luogo. **2** Locuz. avv. *Di costà*: in codesto luogo, verso codesto luogo. **3** Locuz. avv. *In costà*: verso codesto luogo.

**0.8** Pär Larson 01.08.2002.

**1** In codesto luogo (vicino alla persona cui ci si rivolge, oppure menzionato in precedenza), verso codesto luogo.

[1] Monaldo da Sofena, *Ser Mino*, XIII sm. (fior.), 6.1.4, pag. 776: Ser Mino meo, troppo mi dà in costa, / per c'hai veduto che poco ti costa; / ma fuggi pur per qual vuoi ripa o costa, / ch'io non ti giunga, se venir dé còsta.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 75, pag. 148.7: Ed allora lo ree sì rendeo loro lo suo saluto e cortesemente. E li cavalieri sì domandano ov'ee la reina Isotta. E lo ree rispuose e disse: «Vedetela costae che giuoca a scacchi con T.».

[3] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 31, pag. 39.3: Signor Breus, se vo piace, or dimorate costà di sotto co la donzella che voi andate cherendo, e io che sono rimasa qua di sopra mi procacerò molto tosto, s'io potrò, d'avere un altro cavalieri.

[4] *Doc. pist.*, XIV in., pag. 311.29: Richoi denari da chuiu(n)cho tuo puoi di fuori e i(n) città (e) no ti mettere a prestare, a(n)çi li ma(n)da qua, che ci è milliore lo presto che non è chostà.

[5] *Martiro San Torpè*, XIV in. (?) (pis.), 11, pag. 88: Domando gratia alla tua maestà, / che la mia vita si dirisi qui, / et al fine vegna l'anima costà, / et questa compagnia di di [in] di / [s'] [a]jrescha di persone e di bontà / c'a fa[r] la lauda tua, misér, di' 'l si. / De! guidaci costi, / che noi veder posiamo alpha et o...

[6] *Let. pis.*, 1323, pag. 308.17: Dicesti che la nave di Gierbino de' Gierbi era partita di chostà e che credavate che fusse navichata; or sapi che la nave di Gierbino non è ancho giunta qua e no- ne sapiamo ancho p(er) vero là u ella sia...

[7] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 48, pag. 201.25: E chi sarebbe quel giovane sì costante e tanto innamorato, che vedendo tante belle giovani, quante io ho inteso che costà ha, scalze dintorno alle fredde fontane sopra i verdi prati, coronate di diverse frondi cantare e fare maravigliose feste, non lasciasse il primo obietto pigliandone un secondo?

[8] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 181.1: Viene costà a voi Bindo di Cione del Frate da Siena, nostro caro e intimo amico, per certi suoi bisogni, secondo che ci dice...

[9] *Let. aret.*, 1370, pag. 155.19: Viene el priore de la badia Ranatola a Proscia e dice che dia avere denari chostà a Proscia, s'eglie potarà avere da rate fiorini L d'oro e eio li darò qui st. C de grano; s'egli no tolese denari provarò de fare chon altrui.

[10] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 1, pag. 184.20: Masetto non era guari lontano, ma faccendo vista di spazzar la corte tutte queste parole udiva e seco lieto diceva: «Se voi mi mettete costà entro, io vi lavorerò sì l'orto, che mai non vi fu così lavorato».

**2** Locuz. avv. *Di costà*: in codesto luogo, verso codesto luogo.

[1] *Let. sen.*, 1283, pag. 62.23: Del salario che noi diamo a Oddo, e anco de la sua asetaria, no ve ne impaciate voi di costà: chè noi ce ne acivremo bene noi di qua.

[2] *Let. fior.*, 1291, pag. 596.2: onde in ciò penserete di fare quello che crederete che buon sia; e due di nostri

si partiranno di qua tostamente per venire **di costà**, e per loro vi scriveremo ancora quello che nne parrà c'a mandare v'abbiamo.

[3] *Let. sang.*, 1316, pag. 85.19: La brigha e l'afanno per lo pred(e)c(t)o piato non vi iscrivo, che vi serebe troppo faticoso a udillo; **di costae** si àe de' nossi castellani che lo sanno bene, e ogi si è ancho piue che none era allora che ci funno...

[4] *Let. pist.*, 1320-22, 4, pag. 39.18: E però studia bene quello ch'ài a fare. Sono certo che non bisogna di richordarloti, ché so che tu farai **di chostà** più che noi di qua non penseremo.

[5] *Doc. lucch.*, 1346, pag. 13.14: Sentiamo che **di costà** è proveduto di cassare tutte le ripresaglie che inlicitamente sono concesute, e sopra ciò àno eletti certi buoni cittadini ad esaminare et vedere le ditte ripresaglie che indegnamente date fussero.

[6] *Let. volt.*, 1348-53, pag. 177.11: Gli amici nostri, considerando che -l paese **di costà** non è sano, e spezialmente verso la state, e quanto la vita vostra è necessaria a voi e a chi a voi attende, e per molte altre cagioni, in vostro ben si contenterebeno assai che voi fuste nel paese di qua.

[7] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 69, pag. 180.14: Semo certi che disiderate di sapere novelle di noi, e come semo stati e come avemo fatto, puoi che ci partimmo dalla compagnia vostra e degli altri **di costà**.

[8] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 181, pag. 449.33: e par che dicano: ruba **di costà**, che io ruberò ben di qua. Non se n'avveggon le pecorelle che tutto di con malizia di questi tali sono indotte a far guerra, la quale è quella cosa che ne' popoli non può gittare altro che pessima ragione.

– [Preceduto da un verbo indicante moto da luogo:] da codesto luogo.

[9] *Let. fior.*, 1291 (2), pag. 603.2: Quando Bindo Squarcia si partio di qua, si ragionammo co' llui che quando elgli avesse fatto di costà quello c'avesse a ffare, si si ne partisse e venissesine in Fiandra per essere al cominciamento del vendaggio, onde se avvenisse che **di costà** non fosse ancora partito, si procacci di partirsine al più tosto che puote con acconcio di nostri fatti...

[10] *Let. pist.*, 1320-22, 17, pag. 66.20: e però cosie ti dico, che se a te pare che perseguitando lo facto ci debia dovere venire fornito, che tu lo perseguiti, e no' ti debi per neuno modo partire **di costà**.

[11] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 108, pag. 284.27: E ancora fra voi e noi è fermata una grande valle, intanto che quelli che vogliono passare di quà a voi non possono, e non si può passare **di costà** qua.

### 3 Locuz. avv. In costà: verso codesto luogo.

[1] *Let. pist.*, 1320-22, 3, pag. 38.25: E noi ti mandiamo questo currieri proprio però; e' de' essere costà in di XI o meno, e no' de' regare lettera **in costà** a nulla persona.

[2] *Let. pist.*, 1320-22, 12, pag. 51.19: sono state facte più die a Pisa colle lectere de' comuni in nostro serviscio; ma se galee o altri lengni noe vennero prima **in costà**, noi noe ne possiamo fare altro.

– [Come esclamazione:] fatti in costà.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 22.96, vol. 1, pag. 373: E 'l gran proposto, vòlto a Farfarello / che stralunava li occhi per fedire, / disse: «Fatti 'n **costà**, malvagio uccello!».

[4] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 38 [1338], pag. 26.4: – Sosso vecchio leto, **fact'ài 'n costà**: levati della via. || Il passo sembra corrotto: occorrerà sicuramente leggere *facti 'n costà*, sopprimendo la lettera *a*.

[5] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 211-20,

pag. 74.15: **Fatti in costà!** Se Dio m'aiuti, tu non mi toccherai; va dietro a quelle di che tu se' degno, ché certo tu non eri degno d'aver me; e fai ben ritratto di quel che tu se'.

[6] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 261 [1373], pag. 73.3: – Tu menti p(er) la gola. – **Fate in costà**, io ti darò ogi lo mal di.

[u.r. 02.12.2010]

COSTAGGIÙ avv.

**0.1** *custagió*.

**0.2** Da *costà* e *giù*.

**0.3** *Palamedés pis.*, c. 1300: **1**.

**0.4** Att. solo in *Palamedés pis.*, c. 1300.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** In codesto luogo (collocato a un livello spazialmente inferiore a quello del parlante).

**0.8** Pär Larson 01.08.2002.

**1** In codesto luogo (collocato a un livello spazialmente inferiore a quello del parlante).

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 31, pag. 39.2: [as]sai pogo m'avete cara, che discendeste **custagió** per trovare altra donzella e per lassare me. Signor Breus, se vo piace, or dimorate costà di sotto co la donzella che voi andate cherendo, e io che sono rimasa qua di sopra mi procaccerò molto tosto, s'io potrò...

[2] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 31, pag. 39.11: Or puono ben dire le donne e le donzelle ch'èlle sono oramai vengiate di voi, e già mai non farete lor guerra; i' ò fatto di voi quello che 'l mio cuore desiderava: **custagió** rimanete, ché per fermo abbo che giamai non troverete persona che vi ne cavi. –

[u.r. 25.08.2009]

COSTALE s.m.

**0.1** *costagle, costal, costale*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costa* (lat. *costalem*).

**0.3** *Doc. perug.*, 1322-38: **1**.

**0.4** In testi sett.: *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.).

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-38.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Sorta di travicello del tetto. **2** [Anat.] Lo stesso che costato, fianco.

**0.8** Sara Ravani 01.12.2003.

**1** Sorta di travicello del tetto.

[1] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 126.3: De(m)mo ad Angneluccio de Todino ed al co(n)pangno p(er) una trave e cinque **costagle** e xvj decore(n)te, a di xxj de decembre nove(n)bre, lb. iij s. xvj.

**2** [Anat.] Lo stesso che costato, fianco. || In ess. rif. alla Passione.

[1] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosco-ven.), 28.43, pag. 73: Quando una lanza al **costal** Cristo si fo feruto, / la mare mis un crit, ch'el dolor gli amontava...

[2] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 103.33: Piançeva la donna nostra cum lagreme sença remedio, guardando le feride de le mane e d'i pedi e del **costale**.

[u.r. 25.08.2009]

COSTALETTO s.m.

**0.1** *costalecte*.**0.2** Da *costale*.**0.3** *Doc. perug.*, 1322-38: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Travicello (del tetto).**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.**1** Travicello (del tetto).

[1] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 131.19: Ancho li de(m)mo p(er) uno centonaio d'asse p(er) l'armadura, lb. vij s. x. Ancho li de(m)mo p(er) ij **costalecte** p(er) lo tecto, s. vj.

COSTAMENTO s.m.

**0.1** *chostamento, costamente, costamenti, costamento, kostamenti*.**0.2** Da *costare*.**0.3** *Doc. prat.*, 1288-90: **1.1**.**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1288-90; *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.).In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** Il costare, costo; corresponsione di denaro, pagamento. **1.1** [Econ./comm.] Interesse su cambi e prestiti.**0.8** Rossella Baldini 06.07.2004.**1** Il costare, costo; corresponsione di denaro, pagamento.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 30, pag. 38.8: e pregò che in guiderdone di tutto il servizio ch'egli gl'avea fatto e ch'egli avea servito, ched egli gli donase uno dono che di molto piccolo **costamento** gli sarebbe.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 28, vol. 1, pag. 52.28: Ancora statuimo e ordenamo [...] tuete e ciasune persone le case avente presso ai renbocche e le viie vicinagle de la citade e dei borghe esse renbocche e viie vicinagle spianare e chiocane nuove fare e le facte remondare a le spese e i **costamente** degl'avente le case presso a esse viie e renbocche.

**1.1** [Econ./comm.] Interesse su cambi e prestiti.

[1] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 168.9: Diedi [...], e ke re(n)dei a Rinieri Iacopi p(er) **chostam(en)to** di co(n)tantii...

[2] *Lett. sen.>fior.*, 1314, pag. 24.7: E coloro ch'avranno avuto da voi più **costamenti** che dati [...], con costoro potrete avere affare da comandare denaro, quando ve venisse in taglio.

[u.r. 25.08.2009]

COSTANCI avv.

**0.1** *chostanci*.**0.2** Da *costà* e *inci*, sul modello di *costinci*.**0.3** *Lett. lucch.*, 1300 (4): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Lo stesso che *costà*.**0.8** Mariafrancesca Giuliani 17.02.2015.**1** Lo stesso che *costà*.

[1] *Lett. lucch.*, 1300 (4), pag. 100.16: Noi v'ave(mo) ditto p(er) più lettore che voi ci deveste ma(n)dare p(er) isscritto tutte vosse tratte [...] (e) più no(n) vel diremo, che voi quelle tratte che fatte sono **chosta(n)ci** sì ci lle ma(n)diate...

COSTANTE agg./avv.

**0.1** *chonstante, chostante, costante, constanti, constantissima, constantissimu, constanto, cosstante, costant', costante, costanti, costantissima, costantissimi, costantissimo, cunstanti*.**0.2** DELI 2 s.v. *costante* (lat. *constantem*).**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Giovanni, 1286 (prat.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.).

In testi sett.: *Poes. an. ven.*, XIII; Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. venez.*, 1344; Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); Ridolfo (?), *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.); Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Stat. tod.*, 1305 (?); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Che non subisce variazioni o cedimenti nel tempo (in quanto a stabilità, resistenza, intensità, caratteristiche). **1.1** Che ricorre di continuo, con insistenza. **2** Che rimane fisso, che mantiene saldamente la propria posizione, immobile. Fig. Che si mantiene saldo, perseverante nei propri intenti, propositi e azioni; che ha (o mantiene) stabilità e forza d'animo, di carattere. **2.1** Misurato e controllato nei sentimenti (o azioni). **2.2** Privo di incertezze, deciso. Anche fig. **2.3** [In partic.:] fermo nell'esercitare le virtù, che non cede o non è soggetto a tentazioni; onesto, virtuoso. **2.4** Fermo in un rapporto di fedeltà (verso altri o Dio). **3** Avv. In ogni momento, ad ogni occasione, sempre.

**0.8** Milena Piermaria 14.12.2005.**1** Che non subisce variazioni o cedimenti nel tempo (in quanto a stabilità, resistenza, intensità, caratteristiche).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 13.24: e dice «giusto amore» perché non sia a cagione di luxuria o d'altre laide opere; e dice «fedele amore» perché non sia per guadagnaria o solo per utilidade, ma sia per **costante** vertude.

[2] Giovanni, 1286 (prat.), 26, pag. 23: Et p(re)gola ch'agia coragio / **co(n)stante** e leale di paragio...

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 10, pag. 34.7: certo quel ke demanda no dé aver temança in so demandare, per quello ke çascuno homo k'è debitore a la raxone ama iustitia, quel k'ama iustitia ama **costante** e

perpetua voluntate de dare soa raxone a çascuno...

[4] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 18, cap. 3, par. 12, pag. 313.3: Gli amici di pura fede spezialmente nell'avversità sono cognosciuti, nella quale ciò che si fa, tutto viene da **costante** amore...

[5] Valerio Massimo, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 21, pag. 13.3: E dicono gl'autori ch'elli fu figliuolo d'uno fabro e divenne uomo d'arme e poi la sua **costante** vertute e la discreta conoscenza de' padri il mise di cavaliere a segnore.

[6] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 4, 91-105, pag. 103, col. 2.26: e cussì in proposito le preditte donne, per fugire paura et arduo, cadendo in peço, çoè in voglia no **costante** e 'secundum quid', la quale po' glie scemò lo merito, cum'è ditto...

[7] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 8.10: E si zo farrai, eu aiu in meu putiri XIII belli pulcelli, di li quali Deyopeya esti la plui bella. Eu ti la darò per tua mugleri et congiugirola cum tucu in unu **constanti** et firmu matrimoniu et cum ipsa farrai multi belli figlioli».

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 7, vol. 1, pag. 185.24: Ca per quilla opera se cannuissu la **constanti** caritati la quali appi Voluminu inver di lu sou amicu senza iniuria di la republica.

[9] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 13, pag. 114: Ma ciaschun col voler **costante** e forte / lasciando 'l padre, i filgluoli, e' neputi, / e la mogliera, l'amicho, e 'l consorte, / e fansi noti de cui non son noti; / poi magiur di terre, e de Castelli, / possessioni, e luochi a lor divoti / lasciano...

[10] Comm. *Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 20.1, pag. 20: Se vòl vertute di valor **costante** / quando fortuna, il corporal vigore / de la soa roba t'am fato singnore, / aquista amizi e si d'onore amante...

[11] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 13, vol. 2, pag. 387.20: Io non ho oggimai quello vigore ch'io solea, nè nel corpo, nè nell'animo; e io mi dubbio della fortuna, che ad alcuno degli Dii non paia ch'ella mi sia troppo benigna e più **costante** che le cose umane non vogliono.

[12] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), son. 188.1, pag. 241: Tu, **costante** e sicuro fondamento / de virtù tutta e guardia, umilitate, / for cui del tutto vanno in perdimento / perdon, grazi' ed onor, e son sdegnate...

– Dotato di solidità e resistenza materiale, strutturale; resistente, consistente.

[13] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 5, cap. 7.35, pag. 128: Di sovra algi altri lo sommo e 'l soave, / Con nova vesta di lana di pescie. / La piuma d'esto è dell'augiel Fenicie. / Un cavezale e non più vi si truova, / Grande non troppo, ma di bella forma. / Lenzuola suso di seta churata / Soave ed umile, sottile e **costante**...

[14] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, 4.2, pag. 59: Chi vuol sua casa fondar proveduto, / Secura, perdurabil e **costante**, / E non temer soffiar di vento arguto...

[15] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 363.24: Il pane del zucchero a voler essere come dee essere buono vuol essere asciutto e secco, e 'l suo cappello cioè la sua punta vuol essere sana e dura e **costante** del pane intero...

### 1.1 Che ricorre di continuo, con insistenza.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 7, vol. 1, pag. 183.35: Ca issu Blosiu, per la **constanti** adumanda di Leliu constrictu di rispundiri...

2 Che rimane fisso, che mantiene saldamente la propria posizione, immobile. Fig. Che si mantiene

saldo, perseverante nei propri intenti, propositi e azioni; che ha (o mantiene) stabilità e forza d'animo, di carattere.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 155.6: Forte e **costante** è l'animo che non si turba ne le cose aspre.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 10: A Dio deì essere devoto et savio, in te medesimo p(ro)vido, in altrui cauto; [13] in esaminare lo co(n)siglio discreto, in ischifarlo rigido, in pigliarlo docto, (et) **co(n)sta(n)te** in ritenerlo...

[3] *Poes. an. ven.*, XIII, 223, pag. 142: O anema, cho Cristo è çoioso / Per che lo to cuor de se desiroso, / Per servir a lui sempre **costante** / Cum pura fè de vertude sante!

[4] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 192, pag. 569: no [t]e páiranno strange / cheste cose che dicote mo stante; / or dello fare sieni tu **costante**.

[5] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 28, pag. 88.3: Ma lo nostro segnor Deo spessa fiate prova lo so devoto in adversitate e dolore, e poi k'è provato et è trovato **costante** e devoto, elo lo fa confortare e fallo montare in grande alegrega et honore...

[6] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 280.17: e ad ciò che nui siamo firmi e **constanti** ad acquistare la salute dell'aneme nostre e ad reventione e magnificencia della venerabele e fructifera croce...

[7] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 3, cap. 1, par. 20, pag. 69.13: *Agellio noctium Atticarum libro secondo*. Dicesi di Socrate ch'egli era usato di stare fermamente il dì e la notte dall'una mattina all'altra **costante** ed immobile, in un modo stando in su i piedi...

[8] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 55, pag. 119.36: Ma essere **costante**, e perseverante in un proponimento, è sì gran cosa...

[9] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1038, pag. 387, col. 2: Or fa che si' **costante** / como le bone sante, / et no te para forte / se recepi la morte.

[10] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 129.4: ma, sì come di lei Parimenide disse: 'la mobile ritondità di tutte le cose rotea, quand'ella sè immobile e **costante** conserva'.

[11] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), Prol., pag. 5.17: Homu fu potentissimu e rikissimu, saviu parlaturi, grandissimu et largu, in la adversitati **constanti**, allegru, sullazusu et non ingratu.

[12] *Stat. venez.*, 1344, cap. 50, pag. 378.16: e questo è dito açò che nui siamo **constanti** e fermi in tute bone ovre, amen.

[13] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 79.5, pag. 328: Non ti vidi con esso lu' nell'orto? - / Ma Pietro sta **costante** e non si piega, / con giuramento di negarlo acorto, / tremando tutto dal capo a la pianta. / E 'l gallo la seconda volta canta.

[14] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 122, pag. 575: Però nel tempo verde / Sia çascun a ben far **costante** e forte...

[15] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 12, pag. 152.26: Questa è la fede. E la pietra è **costante** e forte; così è la fede. Ioannes viene a dire 'amoroso'; e questa è carità.

[16] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 48.1, pag. 109: Se per sofrir et star sempre **costante** / a sostener una grave percossa...

[17] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 110.3: fu deliverato de non mostrarse timorosi, anche fare resistenza a muodo de uomini **constanti**.

[18] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 27, pag. 199.1: Ma eli, amando pu la vita eterna che la transitoria, stetem fermi e **constanti** e reçevev'm lo martirio. Ben fun dunqua questi martiri, li quai per non offender a Dee reçevev'm la morte.

[19] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 242.32: «Quale speranza lo re e nuy altri oramay poterrimmo avere de te, chi, commo devise inver de lo signore tuo de la citate toa avere l'animo **costante** e fermo, modo allo presente te vedemmo vaccillare e llassivamente decorrere a quello che non dive.

– Ostinato, caparbio, tenace.

[20] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.17, pag. 184: Tu diavol senza carne, ed eo dèmon encarnato, / c'ajo offeso 'l mio Signore, non so el numer del peccato». / El Nimico non vergogna, a la stanga sta **costante**...

[21] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 130.6: Quista cussì **constanti** deffensium di Scipio tuttu lu Senatu la apruvau.

[22] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 32, vol. 2, pag. 338.26: Uccisione smisurata e poca di fuga vi sarebbe stata, se la notte non fosse sopravvenuta; tanto furo gli Etrurri **constanti** e **ostinati** a morire, che li vincitori in prima lasciaro il combattere, che li vinti.

[23] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 8, pag. 555.6: Gravi e noiosi erano stati i casi d'Elena a ascoltare alle donne, ma però che in parte giustamente avvenutigli gli estimavano, con più moderata compassione gli avean trapassati, quantunque rigido e **costante** fieramente, anzi crudele, reputassero lo scolare.

## 2.1 Misurato e controllato nei sentimenti (o azioni).

[1] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 175.4: Questi sono bene costumi di forestieri, che si sforzano di trarre l'odio inanzi infino al sangue e a morte, sì come fanno i non **constanti** Greci e li spietati barbari.

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 45, pag. 129.6: E Seneca dixè: «Ke savio è et temperato è **costante**, ki è constantano non è perturbato, [ki non è perturbato] è sença tristicia, ki è sença tristicia è beato.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 19: s(e)c(on)do che Seneca in dele *Pistule* disse, chi è prude(n)te è te(m)perato, et chi è te(m)perato è **costante**, et chi è costante è senza torbassione (et) senza tristitia.

### 2.1.1 Estens. Che possiede o mostra calma, compostezza, serenità d'animo; privo di turbamento.

[1] Ridolfo, *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.), 2.1.4, pag. 167: Ogni felice di vertude ha cima / perché natura al cor ciò lo nodrisce, / e puoi nudrito come in acqua pesce, / sède **costante** al maginar de prima...

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 1, vol. 1, pag. 99.16: issu Cato rispisci cu **constanti** vultu que issu no ndi faria nenti; et ancora spissi fiati requestu et pregatu di chò, perseverau in sou proposito.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 19, pag. 185.31: E commo calvacavano insemba lo re Dyomede non potendo refrenare l'ardore suo che para che lo 'ncendesse appressemaose a Breseyda e facendo fronte **costante** declaraole la soa intentione...

### 2.2 Privo di incertezze, deciso. Anche fig.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 232.19: O Mars padre e o padre Cesare, date deitate a costui che va, imperciò che l'uno di voi è dio (cioè Mars), l'altro sarà idio (cioè Cesare). Ecco che io indivino e agurio che tu vincera i botii versi renderò, e con grande voce sarai da publicar da noi. Tu dimorerai **costante** e conforterai la schiera colle mie parole.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 6, vol. 1, pag. 179.18: Et viniru li soy familiari, et non

suffersseru que issu se acidessi et levaruli la spata; ma da poy, incontinenti que issu se nde vittu spaciù, strazzausi la plaga et li fassi tutti et cu la sua **constanti** dextra trassi lu spiritù missitatu con plantu da dintra di li intestini et da lu cori...

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.33: Ma quando lo cor da sì non è forte né stabel né fermo né **costante** e sta inter dua e vol e no vol et no vol né no vol, tosto dà la volta, e questo s'intende per la sabion chi è cossa movehiçça e no se ten insemo ma croa da sì e descorre e maxena.

[4] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (toscc.), 29.105, pag. 66: Con passi radi e sempre ymaginando, / canson, ti move verso il nostro amante, / e con atto **costante**, / quando tuoi rime seran ricevute, / li suoi sembianti sume...

### 2.2.1 Che non lascia dubbio in quanto a evidenza o validità. Essere costante: essere cosa certa indiscussa, assodata; avere per costante: essere convinto che, ritenere cosa certa.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, cap. 2, pag. 181.13: Ed io: «Ciò che hai detto, con la mente pertrato, e ciò che tu di', così esser consento. Ma in quest'ordine di tra lor **constanti** ragioni non è alcuna libertà di nostro arbitrio...

[2] *Poes. an. fior.*, a. 1347, Chi più vaneggia.5, pag. 226: Chi più vaneggia per lo mondo errante, / tanto s'allungia più dal Sommo Bene / sì che san fallo avene / che nulla chosa egli à perfetta o stante. / Sol questo gl'è **costante**: / tristo dolor e coscienza li tene.

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 549.11: Questa cosa dela qual lo cavo e l'animo e li piè è paziente sic costante, né non vedi che vini sia çascuni.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 8, pag. 238.18: veggendo l'abate e' monaci che per tutto questo egli non si risentiva, toccandogli il polso e niun sentimento trovandogli, tutti per **costante** ebbero ch'e' fosse morto...

### 2.3 [In partic.]: fermo nell'esercitare le virtù, che non cede o non è soggetto a tentazioni; onesto, virtuoso.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (toscc.), pt. 10, cap. 4, par. 3, pag. 293.19: et poi gli mattava sì con suo senno e con sua fermezza, ch'era tenuto il suo il maggior miracolo che mai s'udisse o trovasse d'alchuna donna **costante**.

[2] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1083, pag. 388, col. 1: Et depo' questo Dio / alla prescione gio / con grande lumenera / et con turba pienera / de angeli et de sancti / et de virgini **constanti** / e disse: 'Catarina, / vergene pura et fina, / leva l'occhi et lu core, / conosci lu tou creatore...

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 5, pag. 183.1: L'ammirazione della **costante** e sincera vita fece intanto onorevole al senato Marco Porzio Cato...

### 2.4 Fermo in un rapporto di fedeltà (verso altri o Dio).

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 3, pag. 381.6: a lui diletterebbe interposi intra voi e nostro re, e dare fine alla crudele guerra; e che siate **costante** al nostro Signore e compagni, come già i vostri antichi furono a nostri re passati.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 4, proemio, pag. 66.31: E però che alcuna cosa conferisce la sua volontade a colui ch'è isforzato, per volere scampare la vita uscie del monisterio, e non stete **costante** alla volontà

assoluta...

[3] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 132, pag. 119: Quil d'Ongaria bem che luntan dimori / à pur de l'infedeli d'intorno intorno / collo Boemo **costante** se 'nchori.

[4] *Poes. an. perug.*, c. 1367, 2.16, pag. 375: Vaga ballata, vanne al signior mio / e diglie che a me sia fermo e **cosstante**, / e de suoie belgie occhie sghuardo pio / non faccia a mio despetto a nullo amante, / ma comme diamante tenga fede / a me che per suo amor morir me vede.

**3** Avv. In ogni momento, ad ogni occasione, sempre.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, 5, reg. 39.12, vol. 2, pag. 132: e se donna ch'è saggia, / brama aver saggio e di virtù laudato, / onde l'è questo dato / che per ciò voglia ch'om per matto l'aggia, / vien da la folle superbia d'alquante / c'aman vincer **constante** / e che si dica...

[u.r. 19.05.2015]

**COSTANTEMENTE avv.**

**0.1** *constantamente*, *constantemente*,  
*constantementi*, *constantimenti*,  
*constantissimamenti*, *costantemente*,  
*costantissimamente*, *custantimenti*.

**0.2** Da *costante*.

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.); Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); *Esopo ven.*, XIV; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** In modo continuo, duraturo, stabile; senza interruzione. **2** Con fermezza, perseveranza nei propositi e nell'azione; con tenacia. **2.1** In modo deciso, con risolutezza, sicurezza (d'azione), con franchezza (di parole).

**0.8** Milena Piermaria 25.11.2005.

**1** In modo continuo, duraturo, stabile; senza interruzione.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 27: unde Senacha, in del libro *Del'onesta vita*: sii movevile et no(n) legieri, costante (et) no(n) p(er)tenace; **costanteme(n)te** lo co(n)siglio observa (et) no(n) p(er)tenaceme(n)te.

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 144, pag. 123.7: \D\ Perqué occiseno li Yudey Criste? \M\ Perzò k'El teneva la verità e k'Elo amagistrava **con[s]tantamente** vivendo secondo iustixia, perzò lo voseno illi olzire.

[3] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 78, pag. 46.23: elli arbitravano di difendere fortemente la salute del loro paese e di mantenere **constantemente** la fede dell'amistade.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 14.15: Et emperò li jmperij non dubitaru di servirli a li così sacratì, credendu in quista guisa aviri li rigimentu di li così humani se issi ubedissiru beni et

**constantimenti** a lu putiri divinu.

[5] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), II, cap. 4, pag. 40.22: Onde dice Svetonio, che Julio Cesare non ricevette agevolmente l'amistadi, e quelle che ricevette ritenne **constantemente**.

– Con insistenza.

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 13, vol. 2, pag. 231.27: Lu quali essendu pilyatu da Furiu qui era mandatu da Antoniu ad aucidirilu, non skittu suttrassi lu collu da la spata, ma eciandeu, amunista[t]u **constantimenti** que issu aparichassi lu collu, jurau con quisti paroli: «Cussi daroyu la vita.

[7] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 121.1, pag. 339: **Constantemente** quella gente accusa / Iesù, e nessun è che lui difenda. / Ogni bellezza da lu' pare schiusa, / non trova null'a cui pietà ne prenda.

[8] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 3, pag. 411.23: nel mondo non è femmina sì costante o di tal promessa legata, che sé difendere soglia, se l'amadore la richiede e **constantemente** la priega e la 'nvita di cosa carnale.

[9] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 168, pag. 351.13: E stavano li principi de' sacerdoti e li scribi **constantemente** ad accusarlo. Ma Erode con la gente sua lo spregiò e schermillo vestito di veste bianche, e poi lo rimandò a Pilato.

**2** Con fermezza, perseveranza nei propositi e nell'azione; con tenacia.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 118, pag. 69.14: Certo più laudabilmente si portoe Lutazio, il quale **constantemente** difese la ragione de l'amplissimo onore del consolato...

[2] *Esopo ven.*, XIV, cap. 46, pag. 44.7: E dixè che la forteza dele agoie si armava li altri oxeli menori de speranza e de victoria e de valore e de prodexa a combattere **constantemente** contra li soi nemisi.

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 35, pag. 295.9: Et qui stando Ulixè intese certi remury de la mollere soa Penelope, ch'era stata infestata da multi probi e valenti hominy, e de la constanzia e castitate soa che aveva sempre observata **constantemente**.

[4] *GI Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 18, par. 3, pag. 332.13: Ne' quali confidevolmente e **constantemente** (questa per fermità) predicando il guangnelo, profitò nella conversione delle persone dell'uno e l'altro sexe...

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 81, *Nativ. Giovanni Battista*, vol. 2, pag. 703.14: onde a le turbe e a' publicani e a' soldati diede legge propia secondamente che si richiedea a ciascheduno stato. fu anche fermo in costanzia, ond'elli predicò sì **constantemente** che ne perdette la vita.

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 37, pag. 214.7: Or pensa dunde era l'animo so quando, così **constantementi**, se propose de moti' per lo proximo...

– Con forza d'animo, capacità di sopportazione.

[7] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 34, vol. 1, pag. 317.19: Ecco dunque, come li Martiri patirono in molti modi, e variamente. Nella seconda parte dico, che patirono **constantemente**...

**2.1** In modo deciso, con risolutezza, sicurezza (d'azione), con franchezza (di parole).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 2, vol. 1, pag. 115.9: in la quali issu standu, bippi **constantimenti** et senza nullu dubitu una bevenda di tossicu qui li fu data per cumandamentu di XXX

tyrannj...

[2] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 17, pag. 101.18: Allora Paolo e Barnaba **costantemente** dissero loro. Conveniesi che noi in prima predicassimo a voi lo Vangelo di Dio...

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 6, cap. 12, pag. 113.26: Il quale prodotto innanzi primieramente assai **costantemente** mostrava di non conoscere questa femmina...

[u.r. 27.09.2019]

COSTANTINIANO agg.

- 0.1** *constantiniana*.
- 0.2** Da *Costantino* antrop.
- 0.3** *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.
- 0.4** Att. unica nel corpus.
- 0.7 1** Dell'imperatore romano Costantino.
- 0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Dell'imperatore romano Costantino.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 23, pag. 573.5: Le basilice foro x [...] basilica Floscellaria, basilica **Costantiniana**.

[u.r. 18.12.2017]

COSTANTINO agg.

- 0.1** *constantino*.
- 0.2** Da *Costantino*.
- 0.3** *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.
- 0.4** Att. solo in *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.).
- 0.6 N** Doc. esaustiva.
- 0.7 1** Di Costantino. *Cavallo constantino*: statua equestre raffigurante, secondo la tradizione, Costantino.
- 0.8** Giulio Vaccaro 04.05.2011.

**1** Di Costantino. *Cavallo constantino*: statua equestre raffigurante, secondo la tradizione, Costantino. || In realtà si tratta della statua equestre di Marco Aurelio, in seguito spostata sul Campidoglio.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 32 rubr., pag. 575.31: De lo caballo Constantino.

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 32, pag. 575.32: Ad Laterani ene uno caballo lo quale se clama Constantino. Ma non ene vero.

[u.r. 18.12.2017]

COSTANTINOPOLANO agg.

- 0.1** *gostantinopolano*.
- 0.2** Da *Costantinopoli*.
- 0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.
- 0.4** Att. unica nel corpus.
- 0.7 1** Di Costantinopoli.
- 0.8** Pietro G. Beltrami 27.10.2003.

**1** Di Costantinopoli.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 9, vol. 1, pag. 339.21: e fattoli prendere titolo dello imperiato **gostantinopolano**, e aggiunto largamente alla sua baronia, conobbe e manifestò a tutti che il padre loro

messer Niccola, apresso la grazia di Dio, era cagione di ricoveramento de- Regno, e del loro stato e onore.

[u.r. 20.03.2008]

COSTANTINOPOLITANO agg./s.m.

- 0.1** *constantinopolitani*, *constantinopolitano*, *gostantinopoletani*.
- 0.2** Da *Costantinopoli*.
- 0.3** Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.): **2**.
- 0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).
- 0.7 1** Di Costantinopoli. **2** Sost. Abitante di Costantinopoli.
- 0.8** Pietro G. Beltrami 27.10.2003.

**1** Di Costantinopoli.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app, proemio c. 10, pag. 595.41: Euticiani sono detti da Euticio Abate **Constantinopolitano**, lo quale dice che poi che Cristo salì in Cielo non fu di due nature, ma che in lui fu sola natura divina...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 40, vol. 2, pag. 507.15: Lo signore di Boccadave possente tra lli Turchi, e alli Greci vicino, avendo molte volte tentato con palese guerra di vincere Gostantinopoli, e non ne possendo avere suo intendimento, cercò codoni larghi e con impromesse grandi fatte a certi Greci **gostantinopoletani**, li quali erano della setta di Mega Dimestico cacciati dallo imperadore, a modo tirannesco di farlo uccidere...

**2** Sost. Abitante di Costantinopoli.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 6, pag. 186.21: E questo fu acciocchè gli **Costantinopolitani** non credessono che Arginoro ingannato fosse dal demonio...

[u.r. 20.08.2009]

COSTANZA s.f.

- 0.1** *ccostanza*, *chostanza*, *constança*, *constancia*, *constantia*, *constanza*, *constanzia*, *costança*, *costancia*, *costansa*, *costansia*, *costantia*, *costanza*, *costanzia*, *cunstancia*, *ghostanza*.
- 0.2** DELI 2 s.v. *costante* (lat. *constantiam*).
- 0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.
- 0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93; Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).  
In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).  
In testi mediani e merid.: Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).  
In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).
- 0.5** Locuz. e fras. *rimanere in costanza* **1.3**.
- 0.6 A** *Doc. venez.*, 1282 (2): *Constança*; *Doc. fior.*, 1292-93: *Costanza*.

**0.7 1** Qualità morale di chi si mantiene fedele nel tempo a ideali, credenze, propositi; perseveranza, determinazione. **1.1** Rispetto di un impegno affettivo, fedeltà. **1.2** [Come personificazione]. **1.3** Locuz. verb. *Rimanere in costanza*: mantenersi saldi in un proposito, perseverare. **2** Capacità di sopportazione, in partic. del dolore, resistenza ad una prova. **3** Attitudine a conservarsi immutato nel tempo, capacità di durare.  
**0.8** Sara Ravani 24.06.2003.

**1** Qualità morale di chi si mantiene fedele nel tempo a ideali, credenze, propositi; perseveranza, determinazione.

[1] **GI** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 18: La qual **costansia** si diffinisce così in del *Moralium(m) doma*: **costantia** è **stabilità** d'animo in del proponime(n)to p(er)severante.

[2] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 39 parr. 1-7, pag. 153.4: lo mio cuore cominciò dolorosamente a pentere de lo desiderio a cui si vilmente s'avea lasciato possedere alquanti die contra la **costanzia** de la ragione...

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 3, pag. 40.21: Se me tollessi la **costansa** del degno animo mio, e la mia vigilia e chura, confesseria me avere ricevuto ingiuria...

[4] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 28, pag. 86.7: Et in queste doe cose lo savio homo se prova e cognosce: in le adversitate se prova per soa fermeça e per **constança** de core e d'animo; in alegreça per humilitate.

[5] **GI** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 40, vol. 3, pag. 370.2: **Costanza** è una **stabile fermezza di cuore, che si tiene a suo proponimento**.

[6] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 8, pag. 8.20: Meravejase Alexandro de la **constança** de costu', lo qual cum veritate [lo] reprendeve così ardidamente...

[7] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 449.7: artificiosamente vaghi di volubilitate e non d'aspetto prodighi, quasi mostrando **costanzia** d'animo fermo...

[8] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 2, pag. 612.7: Dove è la **constanzia** della mente?

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 17.12: Per la quali **constancia** de ben servari la religioni c'appiru li Rumani, fatta fu una grandi virgugna a li dei celestiali di essiri crudili...

[10] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32, pag. 154.28: e con sì forte **constancia** hi propoxan de guardar-se da offende' a De'...

[11] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 6, pag. 26.19: e qui s'acquista la **costanzia** e la fortezza e la perseveranzia e tutte le virtù...

[12] *Sam Gregorio in vorgia*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 37, pag. 214.6: In questo fatto non te maravegler niente de Sa[n]tulo, ma pensa, se ti pò, che spirito fu quello ch'elo tene la sua semplice mente in tanta **constancia** e alçala in tanta alteça.

– [Relig.] Perseveranza nella fede.

[13] **GI** <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 47.15: Lo quinto grado di questa virtude è appellato **costanzia**, cioè **una virtude che fa il cuore fermo e stabile in Dio** come torre fondata sopra ferma rocca...

**1.1** Rispetto di un impegno affettivo, fedeltà.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 184.2, pag. 124: Tanto me fido del tuo cor çentile / e ne la **constancia** de che ti vanti [...] ch'èo reputo l'animo meo vile / quando se dole che mostri senblanti, / come ti plaçe, ver' dig altri amanti...

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Oenone*, pag. 44.35: Ad essempro di lui fossi stato tu contento di me tua leale sposa; ma tu se' girevole a guisa di foglia senza alcuna **costanza**.

[3] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 295, pag. 738.17: Tu sai bene chi fu Fedra, ma Peritoho fu il maggiore amico di Teseo, marito di Fedra, e dicesi ch'ella giacque con Peritoho. Vedi quanta sia la fede de' compagni e quanta la **costanza** delle femini.

[4] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 2, pag. 317.2: Passato un mese, alla prima donna torna, e dice che con un'altra donna non ha preso diletto, né prendere lo volea, ma volea provare la **costanza** della donna sua.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 35, pag. 295.8: Et qui stando Ulixè intese certi remury de la mollere soa Penelope, ch'era stata infestata da multi probi e valenti hominy, e de la **constancia** e castitate soa che aveva sempre observata costantemente.

**1.2** [Come personificazione].

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 5, docum. 3.9, vol. 2, pag. 396: Ma prima vedi / e guarda e credi / ch'a questa vien **Constança**, / a dar soccorso / in ogni corso / ch'à seco Amistança.

[2] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 3, par. 14, comp. 43.56, pag. 124: Era la faccia sua fiera e griffagna; / e dietro a ley Perseverança andava, / **Costança** e Confidença era con essa, / e Tollerança istessa / con la Stabilità la seguitava.

**1.3** Locuz. verb. *Rimanere in costanza*: mantenersi saldi in un proposito, perseverare.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 50, vol. 2, pag. 577.25: confortando i Fiorentini che **rimanessero in costanza** e fedeli e con buono animo a parte di santa Chiesa e al padre e a llui...

**2** Capacità di sopportazione, in partic. del dolore, resistenza ad una prova.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 16, pag. 143.25: Quando fu mai tanto cognoscimento di Dio? quando tanta **costanzia** nelle pene?

[2] Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.), 18.19, pag. 94: Se 'nverso la mia vita / ti movessi a pianza, / are' fede e **ccostanza** / di non morir; ch'omè, mi ucciderai.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 127, pag. 499.19: e affrisse tanto dentro, che 'l sangue lo quale di continovo uscía della ferita, si gli istrisse al cuore, e alquanto gli diede forza e **costanza**: per la quale forza, secondo che pone lo libro, vivette tre ore più...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, III, 7, pag. 220.15: Nelle quali faccende, ancora che spesso della sua crudel donna si ricordasse e fieramente fosse da amor trafitto e molto disiderasse di rivederla, fu di tanta **costanza** che sette anni vinse quella battaglia.

**3** Attitudine a conservarsi immutato nel tempo, capacità di durare.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 2, cap. 3, pag. 53.9: Fa' tu opinione, che alle cose umane alcuna **constanzia** sia, con ciò sia cosa che l'uomo medesimo spesse volte subita ora dissolva?

[u.r. 25.08.2009]

COSTARE v.



**0.1** *choestoe, chossta, chosstò, chosstoie, chosta, chostado, chostando, chostandotj, chostane, chostano, chostar, chostarà, chostare, chostarne, chostaro, chostarone, chostaronne, chostarono, chostarxj, chostase, chostasse, chostassono, chostati, chostato, chostava, chostavano, chosterà, chosterebe, chosterebono, chostj, chostò, chostocci, chostoci, chostoe, chostòe, chostoglj, chostoeie, chostone, chostòne, chostonne, chostono, chostormi, chostorone, consta, constarae, consti, cossta, costano, costaro, costò, costa, costà, costá, costado, costa-ghe, costane, costami, costan, costanci, costando, costandomi, costane, costanne, costano, costanu, costar, costarà, costarave, costare, costarebbe, costarebbero, costarebe, costarebero, costargli, costarne, costaro, costaron, costarone, costaronne, costarone, costass', costasse, costasser, costassero, costassino, costassono, costassoro, costata, costate, costati, costato, costava, costavano, costavano, costerà, costerà, costerae, costeràe, costeranno, costeratti, costerebbe, costerebbono, costeria, costi, costin, costino, costo, costò, costoa, costoci, costoe, costòe, costogli, costòli, costomi, costommi, costone, costòne, costonne, costòne, costono, costoro, costòro, costoronmi, costorono, costra, custa, custane, custaro, custarone, custaru, custati, custatu, custau, custone, ghossta, ghosta, ghostarlli, ghostaron, ghostati, ghostino, ghostò, ghostoe, ghostoro, gosstaro, gosstò, gosstommi, gosstormi, gosta, gostandoci, gostano, gostao, gostare, gostaro, gostarone, gostasse, gostasseno, gostati, gostava, gosterebbe, gosti, gostino, gostò, gostoe, gostòmi, gostòno, gostorono, gustao, kossta, kosstano, kosstò, kosta, kostano, kostaro, kostò.*

**0.2** Lat. *constare* (DELI 2 s.v. *costare*).

**0.3** *Doc. savon.*, 1178-82: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sang.*, a. 1236; *Doc. pist.*, 1240-50; *Lett. sen.*, 1260; Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Doc. fior.*, 1272-78; *Doc. prat.*, 1288-90; *Doc. pis.*, 1298 (2); *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Doc. cort.*, 1315-27; *Doc. volt.*, 1329; *Doc. aret.*, 1335-38; *Stat. collig.*, 1345.

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82; *Esercizi padov.*, XIII m.; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1282; *Lett. mant.*, 1282-83 (?); *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Doc. castell.*, 1261-72; *Doc. macer.*, 1287; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); *Doc. perug.*, 1322-38; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. orviet.*, 1339-68; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2).

**0.5** Nota il part. forte *costo* (**1** [19]); inoltre il fut. *costra* (**2** [8]), con sincope e in rima per l'occhio (o con ritrazione d'accento), in Cecco Nuccoli (ed.

Marti), XIV pm. (perug.).

**0.7 1** Avere un det. prezzo, richiedere una det. spesa. **2** Fig. Determinare una situazione neg.; essere causa di pena, sacrificio, perdita. **2.1** *Costare la vita*: pagare come prezzo la fine della propria esistenza.

**0.8** Sara Ravani 21.01.2004.

**1** Avere un det. prezzo, richiedere una det. spesa.

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.10: Qua(n)do ei adux(i) viro m(e)o da Ianua, **costà** sol. .iiii. dr. i.

[2] *Doc. sang.*, a. 1236, pag. 144.17: Ite(m) le portoa una benda che **costa** xvi s.

[3] *Doc. pist.*, 1240-50, framm. 6, pag. 65.13: Debo dare a Tebaldino da Prato lib. xvij e s. xiiij m(eno) ii dr. p(er) ce(n)tinaia xiiij e l. xxviiij di guado, che **gostò** lo ce[n]tinaio s. xxiiii e dr. vj di i(n)tra[n]te febraio.

[4] *Esercizi padov.*, XIII m., A[2], pag. 43.8: Io co(m)prè eri do cari de fen, de gi qual u(n) me **costà** dese soldi e l'altro qui(n)dese soldi me(n) u(n) dinero.

[5] *Doc. castell.*, 1261-72, 3, pag. 20.17: Arenghierì rogò die XII ext. aprile MCCLVIII, e **costano** XXJ s. se. catuna.

[6] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 461.10: **Chosstò** lo sstaioiro lib. tredici di pisani piccioli; fuoro tra l'uno peçço e l'atro isstaioira quarantaotto ed uno panoro e meço...

[7] *Doc. venez.*, 1282, pag. 12.1: Voio qu'el sia co(n)prai drapi tanti que **consta** lib. LXXX dele dite lib. CCCC...

[8] *Doc. macer.*, 1287, pag. 84.10: Le quale **cossta** XX libre unu.

[9] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 170.6: IJ tovaglie grandi, VJ tovaglie picchole **kostaro** per tutto lb. J s. XV d. VIII tor.

[10] *Doc. pis.*, 1298 (2), pag. 197.33: e la charta mi **ghostoe** richogliura s. V, diemi s. XXIII.

[11] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 117.3: **Choestoe** lb. xij. Fue a die xv di gunio l'anno di mcclxxxj, roito per mano di ser Qualardo deli Marachi...

[12] *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.), [1310], pag. 402.20: le quali ne vegniono **costate** [...] lbr. 2841 s. 19 d. 2 in fior.

[13] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 43.18: It. avemo dato ij piccore con uno aignio: **costa** s. vii.

[14] *Doc. volt.*, 1329, 11, pag. 27.24: e **costami** lo piato bene viij lbr. e più e tante sono le loro gavillagioni ch'io no' lli posso riavere...

[15] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 104.13: Ancho compara(m)mo da Pellolo e da 'Ndruciole de Piero fabbro uno migliaio de pietre illo ditto milleçimo, del mese de março: **costaro** lb. xxx d.

[16] *Doc. aret.*, 1335-38, pag. 150.18: E **chosta** più questa cionchola p(er) uno staio de sagina e IJ staia de semola [lb.] XJ s. X.

[17] *Stat. collig.*, 1345, cap. 15, pag. 14.16: E che -l decto sartore, calçetaio e farsectaio abbi et avere debbi da ciascuno che gl'accomandasse panno o alcuna altra cosa per ciaschuna lbr. del precço che la cosa accomandata **costa** dn. due.

[18] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1348], pag. 125.27: **chosta** il mese i(n)fra schopare et adacquare V s.. Anq(ue) X fescine, XX s.

[19] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 95.12: Conducendo grano di Puglia in Cipri puoi ragionare che partendo 60 per lo quarto di quante once di gigliati d'argento venisse **costo** il centinaio delle salme del grano di Puglia...

[20] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 166.18: ela aduse uno onguento che li aveva **costado** trisento denari d'arzeno...

[21] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 6, pag.

27.1: Signori, voi devete fare una vostra festa la quale **gosta** moita moneta.

– *Costare assai alla borsa*: valere un prezzo elevato.

[22] *Lett. sen.*, 1260, pag. 269.24: (e) sapi che a noi **chostarà** asai ala borsa, ma Fiorença chonciaremo noi sì che giamai no ce ne miraremo drieto...

– *Costare di, in prima compera, di primo costo*: richiedere come prezzo iniziale.

[23] *Lett. mant.*, 1282-83 (?), 1, pag. 13.27: Debiè dir a Bonaventora de Bovo che mando a lu uno verdo de zelono, che **costa in prima compara** XLVIII s(oldi) e meço de venetiani grossi et è ben longo...

[24] *Doc. sen.*, 1294 (2), pag. 411.20: **costano di primo costo** ci(n)qua(n)ta (e) due li. (e) diciotto s. pa.

[25] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 93.14: Otto et mezo sacca di lana che Guido Donati ci mandò da Bruggia et **costò di prima conpera**, di 10 di giannaio anno decto, s. cento sterlini il sacco...

[26] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1320], pag. 489.31: che tanto potè venire **costata di prima conpera** co[n] le spese...

[27] *Doc. fior.*, XIV sm. (3), pag. 8.11: Il quale chasamento **chostò di primo costo** fiorini millecento cinquanta d'oro.

– [In espressione iperbolica e in similitudine].

[28] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 84, pag. 408.15: Per questa arca fece Salamone il più meraviglioso tempio, che **costa** più che non vale una migliore città del mondo.

[29] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 12.28: non vale una bona citate quanti **custati** era li boni ornamenti et grandy che posti sono per honorar lo corpo de lo perduto Ector.

– [Con rif. alla ferma risoluzione di raggiungere un determinato scopo].

[30] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 416, pag. 97: Et venesse de nocte, ché se non sapesse, / **Ad tucte loro spese, costasse que volesse!**

**2** Fig. Determinare una situazione neg.; essere causa di pena, sacrificio, perdita.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1444, pag. 226: Non abbie in ciò vilezza, / ma lieta gagliardezza; / e se tu perdi posta, / paia che non ti **costa**: / non dicer villania / né mal motto che sia.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 16.31, pag. 57: Oimè, onor, co mal te vide, ca 'l tuo ioco me fo occide: / bello me **costa** el tuo ride, de tal prezo m'hai pagata!

[3] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 705, pag. 875: Troppo li **costa** cara la sossicça / del porco, e la carne arostita, / ch'eli cavòno for de la stalla / a Tibaldello.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 134.239, pag. 529: Monto me par che car **costá** / û sor bocon che Eva manjà...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 41.7: Aiungiri volyu a chò que multu li **custau** la frankiza sua per lu meritu di so patri.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 76.10: e **costa-ghe** ben caro e ven-ghe ben salao 'sto stalo, ché 'l so' sangue santo e precioso ell à sparsso tuto con tanto aspera morte, per reconperar-ne...

[7] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 145, pag. 120: Non è chara la cosa se non **chosta**, / e se lla nostra moneta non basta / ai chierice ricche ponete

l'inposta, / ché troppo è melgio ch'entrare alla guasta...

[8] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 2.7, pag. 695: e tiènsi in pregion dentro ai suoi chiostra; / ond'io so' certo ch'a me molto **costra** / prima ch'io de pregion nel cave fòre.

[9] *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 159.18: pir la quali cosa eu standu pir hospitu sì portay multa tribulac[ion]i] .... et laburi et affani, ki eu pir potiri stari honestamenti pir gracia di Deum omni cosa portava a tali ki non mi fussi .... **custatu**...

– *Costare troppo, caramente*.

[10] Jacopo da Leona, a. 1277 (tosc.), 6.8, pag. 215: madonna per sé sola non mi fera / cotanto male, ché **troppo mi costa**.

[11] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 13, pag. 163.23: O Signor miei, che vil cosa e che parva vi **gosta** sì **caramente!**

– *Costare niente*: non richiedere alcun sacrificio.

[12] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 277, pag. 39: A lu niènt **costava**, a lu niènt noseva, / Sed el m'avess creao sì sanct com el poèva.

**2.1** *Costare la vita*: pagare come prezzo la fine della propria esistenza.

[1] Armannino, *Fiorita* (14), p. 1325 (abruzz.), pag. 383, col. 3.11: Questuy era de casa Portiana, non tanto nobile quanto questoro, et barone molto savio et riccho et prodo et molto scarzo et tenace, tanto che in fine ge **custane la vita**.

[u.r. 16.03.2017]

COSTASSÙ avv.

**0.1** *costà su, costà sù*.

**0.2** *Da costà e su*.

**0.3** Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38; Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** In codesto luogo (collocato a un livello spazialmente superiore a quello del parlante), verso codesto luogo.

**0.8** Pär Larson 01.08.2002.

**1** In codesto luogo (collocato a un livello spazialmente superiore a quello del parlante), verso codesto luogo.

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 75, pag. 651.30: ti priego che per me dinanzi al tuo e al mio Fattore impetri grazia, che mi lasci, mentre io vivo, nel suo servigio divotamente vivere, e quando a passare di questa vita vengo, **costà su** mi chiami, ov'io spero che grazioso luogo mi serberai...

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 547.1: Ora io non ti vo' dir più: io seppi tanto fare che io **costà sù** ti feci salire; sappi tu ora tanto fare che tu ne scenda, come tu mi sapesti beffare.

[3] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 10, 2.3, pag. 124: Tu se' colei che di tanto amor ci ami, / che per noi preghi sempre el tuo figliuolo; / tu se' colei che **costà su** ci brami / e che ci hai tratti dell'infemal duolo, / tu se' colei che c'inviti e ci chiami / ad abitar con l'angelico stuolo...

[u.r. 25.08.2009]

COSTATA s.f.

**0.1** *costà, costate.*

**0.2** V. *costato* (cfr. DEI s.v. *costata*).

**0.3** *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.): **1.1**.

**0.4** In testi sett.: *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Anat.] Ciascuna delle ossa piatte che formano la cassa toracica, *costa*. **1.1** Lo stesso che *costato*.

**0.8** Sara Ravani 27.01.2004.

**1** [Anat.] Ciascuna delle ossa piatte che formano la cassa toracica, *costa*.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 14, pag. 145.24: e tenendo la soa lanza impognata ferio lo sì mortalemente co la lanza che le passao l'arme, e rompendolle le **costate** sì lo sbentrao e gitao muorto da lo cavallo...

[2] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 35, pag. 311.12: e sì potentemente le llo gitao che mortalemente nde firio Ulixe, perzandole le **costate** collo dicto cuolpo.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 176, pag. 310.17: Et not(a) ch(e) lu c. se n(on) deve sangniare d(e)lu scu(n)t(r)o, nè d(e) lu petto, né d(e) le **costate**, né d(e) le fla(n)cora, ca cotale sa(n)gie l'uso le rece(r)ca.

**1.1** Lo stesso che *costato*.

[1] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.1.35, pag. 11: Lunghino tose una lança e si 'l firì in la **costà**, / unde insi fuora sangue chi n' à recomparà...

[u.r. 25.08.2009]

COSTATO s.m.

**0.1** *chostato, constato, costa, costadho, costadi, costado, costao, costati, costato, costau, costè, custatu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *costa* (lat. parl. \**costatum*).

**0.3** Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi sett.: Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.); *Passione marciana*, XIV (ven.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Castra, XIII (march.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** [Anat.] La parte del torace formata dalle costole. **1.1** Estens. Fianco. **2** [Arch.] Nervatura di una volta, costolone. **3** [Detto della noce moscata:] buccia?

**0.8** Sara Ravani 02.12.2003.

**1** [Anat.] La parte del torace formata dalle costole.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 466, pag. 616: a tal percurator eli l' à delivradho / qe li manca la boca, le brac' e lo **costadho**.

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1636, pag. 60: Longin l'avogal apenao / La lança ge mise per lo **costao**, / E per sí grande força lo feriva...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.41, pag. 11: da quale parte volgome, rompomece el **costato**: / tutto so conquassato, non ce posso pusare».

[4] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 30, pag. 128.13: E quando la madre li vede morti sì li piange tre dì, tanto ch' alla fine si fiede nel **costato** col becco, tanto che ne fa uscire molto sangue...

[5] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 26, pag. 48.18: e datoli bevve aceto e felle meschiato, e ferito in del **costato** con una lancia...

[6] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 3, pag. 149.23: La grassa ch' è mischiata ala charne e al'osso del **costato** e d'altri luoghi si è chalda e umida, e di sua natura ingienera sangue umido e grosso, e nodrisce poco e male, e dona abominazione.

[7] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 25.17: Et cusì cabutando lo loro **costato** et de loro polmoni se pascono tucty.

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 26, par. 2, vol. 2, pag. 112.34: Ma quandu vinniru a Iesu et truarulu mortu, non li ruppiru li gambi, ma un cavaleri li dedi una lanzata per lu **custatu** dirictu...

[9] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), I, st. 5.4, pag. 147: bructa e d[e]sfacta, e [n] niente è tornada, / le cosse e le çunture e lo **costado**.

[10] *Passione marciana*, XIV (ven.), 103, pag. 193: E' no avea miga là o' el reclinaso el cavo / tut era nuo lo Segnor, se no un piçol drapo / ke 'l covriva un poco de soto dal **costato**.

**1.1** Estens. Fianco.

[1] Castra, XIII (march.), 23, pag. 917: Quando la fermata tansi 'n **costato**, / quella mi diede e disse: «Ai! / O tu cret[ti]o, dogl[i]uto, crepato, / per lo volto di Dio, mal lo fai, / che di me non puoi aver pur una cica, / se [già] non mi prend[ess]i a noscella.

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 75, pag. 152.9: fiedi lui e ppassagli lo scudo e l'asbergo e mettegli la lancia per lo sinistro **costado**, e brigia sua lancia e mettilo a tterra del cavallo.

[3] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 8, pag. 501.10: E quando l'abadessa fue svegliata, e toccone il ventre e 'l **constato**, incontenente s'avidde ch'ella era diliberata di quello und'ella tanto si dottava.

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 138, pag. 198.26: elli li ricevette molto volentieri, sì se n'andò co' l'loro, suo arco in sua mano e sua turchiese piena di saette a suo **costato**...

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 18, pag. 68.19: questa spada [...] il quale la portava al suo **costato**.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 131.3: Lo re de Boemia fu attorniato denanti, da lato e da **costato**.

[7] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 19.11, pag. 235: de agudi e de chiodi e' ve vedea inchiodare, / lo vostro bello **costado** de una lança e' ve vi' passare, / la vostra bella boca de felle e d'asedo abeverare...

**1.1.1** [Detto di una montagna].

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 271, pag. 187.12: né la cava non era nel più alto luogo de la montagna, anz'era in uno de' **costati** ov'el'era più larga...

**1.1.2** [Per similitudine, con rif. alle parti del cuore].

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 36.39: In questo cuore hae due **costati**, lo 'ntendimento e la volutate della ragione e l'affezione. Quando questi due costati si accordano, elli fanno molto dolce melodie e molti belli servigj...

**2** [Arch.] Nervatura di una volta, costolone.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 118, pag. 394.38: Quella conia, e congiugne i **costadi** della volta.

**3** [Detto della noce moscata:] buccia?

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 374.12: Noce moscade vogliono essere grosse e salde e mature e none acerbe, e conosconsi le mature dalle acerbe che la matura si è bruna ed à il suo **costato** per tutto quasi piano ove l'acerva è più cenerognola e il suo costato piue aspro e più granellioso...

[u.r. 13.08.2009]

COSTEGGIARE v.

**0.1** *costeggiando, costeggiare, costeggiato, costeggiò.*

**0.2** DEI s.v. *costeggiare* (fr. *côtoyer*).

**0.3** Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

**0.7 1** Percorrere navigando tratti di mare o di fiume in prossimità della costa.

**0.8** Sara Ravani 05.12.2003.

**1** Percorrere navigando tratti di mare o di fiume in prossimità della costa.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 554, pag. 569.24: Poi li contia com'elli era arrivato a Messine [...] e come non dimorò ine longamente, anzi **costeggiò** tanto lo rivaggio, che prese porto a Listorenge...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 64, vol. 3, pag. 448.1: Lo re di Francia sentendo come lo re d'Inghilterra con sua oste era venuto verso Parigi, si parti dal ponte ad Arce, e vennene **costeggiando** la riviera di Senna, in mezzo dall'una oste all'altra verso Parigi...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 86, vol. 2, pag. 113.9: e avendo alcuno trattato in Ventimiglia, **costeggiando** la riviera, e come furono a una punta di mare presso alla terra di Ventimiglia...

[4] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 71, pag. 297.20: Poi, quindi partitasi e pervenuta nel lito africano, **costeggiando** la marina de' Messuli...

[u.r. 08.06.2009]

COSTÈI pers.

**0.1** *chostei, coste', costei, costei, costèi, costey, custei, custey, custèy.*

**0.2** DELI 2 s.v. *costei* (lat. parl. \**eccum istei*).

**0.3** Jacopo Cavalcanti, a. 1287 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo Cavalcanti, a. 1287 (fior.); *Poes. an. pis.*, XIII ex. (3); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.).

**0.7 1** Pronome dimostrativo di terza persona femminile sing.; questa donna, questa ragazza, ecc. **2** [Con valore di poss., anteposto al sost.:] suo (rif. a un sogg. di genere femm.), di lei.

**0.8** Pär Larson 29.07.2002.

**1** Pronome dimostrativo di terza persona femminile sing.; questa donna, questa ragazza, ecc.

[1] Jacopo Cavalcanti, a. 1287 (fior.), 2.1, pag. 236: Amore, gli occhi di **costei** mi fanno / aprender dentr'al cor, sì che s'accende, / una fiamma amorosa che discende / a le mie membra angosciose...

[2] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (3), 186, pag. 1353: Et così sparse per lo mondo il nome: / **coste'** guaria di lebbra ed ogni difetto.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 2, pag. 3.24: La sua prima moglie fu appellata Casuccia, e fu prima sposata che a Cesare, ad uno nobile romano lo quale avea nome Pretestatus. Ma innanzi ch'elli sposasse **costei**, n'ebbe Cesare un'altra la quale avea nome Cornilla...

[4] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 7, pag. 79.11: Elli promette due cose all'omo, sì come fece alla prima femina, cioè che promette scampamento dei mali et acquistamento dei beni. Ad **costei** promise che non morrebbero et che sarebbero dij, et saprebbero lo bene et lo male.

[5] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 539.19: El dicto Federigo ebbe III mogli: la prima fu figliuola de l'antigrado de la Magna, e di **costei** ebbe due figliuoli: Arrigo e Currado.

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 85-111, pag. 632, col. 1.7: *Da Circe*. Questa Zirze fo una incantadrix e femena de fatture, la quale stava in Puglia circa le contrade de Gaetta ... Usava **costei** una bevanda la quale dava a quelle persone ch'a lei piasea...

[7] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), canz. 4.32, pag. 15: L'anema, che per ver dovia temersi, / mi porse alquanto lena / ch'eo miray fiso gl'ogli de **custey**; / gli qual pàsenno dey, / che mi clamasser col riso suave, / und'eo speray abento al maçor carcho...

[8] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 500, pag. 381, col. 1: ma io te insegno et provo / per lu testamento novu / e lla gloria de Deu, / lu quale è spuso meo.' / Lu imperadore, odenno / **costei** così dicendo, / multo meravigliose / et enfra se turbose / et disse...

[9] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tosco-padov.), 38.19, pag. 130: Vidi venire inanzi una donzella / Vestita d'una vesta relucente / Dietro con molta çente; / Ed io li disì: Chi se' tu? favella! / **Costei** rispuose: Io son la vera Fede.

[10] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 36.13: Giove mentio ch'ella era nata della terra, acciò che l'autore non sia più cercato. La figliuola di Saturno domanda **costei** in donamento.

[11] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 19.10, pag. 681: eccola che retorna en atte nôve, / che scastra ogn'om, che reguardar la volle. / Or ve state là sù, e noi qua entro: / e vederem **costei**, e voi le siepe / con cotai razze andar mò fuor mò entro!

[12] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 5, pag. 164.16: Ma Samiramis sucedé lei, considerata la insufficientia del fiolo; e anche perché era pizeno. E però dice che *sucedé etc.*. E dice *Tenne la terra*,

ciòè Babilonia, la qual è mo del soldano. **Costei** se innamorò del fiolo e toselo per marito...

**2** [Con valore di poss., anteposto al sost.:] suo (rif. a un sogg. di genere femm.), di lei.

[1] Gianni Alfani, XIII/XIV (fior.), 5.23, pag. 611: e in me non è tanta p[ur] arte, / ch' i' mi potesse difender che Marte / cogli altri sei del cielo / sotto 'l **costei** velo / non mi tornasser, come voi vedete.

[2] Dante, *Rime*, a. 1321, 37.52, pag. 124: Dunque, segnor di sí gentil natura / che questa nobiltate / che avven qua giuso e tutt'altra bontate / lieva principio de la tua altezza, / guarda la vita mia quanto ella è dura, / e prendine pietate, / ché lo tuo ardor per la **costei** bieltate / mi fa nel core aver troppa gravezza.

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 27.10, pag. 757: Dal **costei** viso ciascuna dolente / lonza che tira il carro di colui / presta si fugge e trista nella mente; / e simil fanno i serpenti da cui / tirato è quel di Cerere, la quale / umile vien, come piace ad altrui.

[4] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 379, pag. 761.10: chiunque la **costei** figura guatava, si convertia in pietra e tale quale prima di carne, tale formato di sasso si rimane.

[u.r. 08.08.2009]

**COSTELLATO** agg.

**0.1** *costellati*; **a:** *costellato*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costellato* (lat. tardo *constellatum*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

N Le att. in Jacopo della Lana e Francesco da Buti sono cit. dantesche.

**0.7 1** Cosperso di stelle. **2** [Detto di fonti luminose, costituite specif. dagli spiriti beati nel *Paradiso* dantesco:] disposto a guisa di costellazione.

**0.8** Sara Ravani; Elisa Guadagnini 25.02.2010.

**1** Cosperso di stelle.

[1] **a** Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), cap. 33.15, pag. 215: Ciascun pianeta ha sito / a suo vigor sortito, / nel **costellato** cerchio / dell'octavo coperchio, / secondo ch'è contato / in questo mio dectato.

**2** [Detto di fonti luminose, costituite specif. dagli spiriti beati nel *Paradiso* dantesco:] disposto a guisa di costellazione.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 14.100, vol. 3, pag. 234: Come distinta da minori e maggi / lumi biancheggia tra ' poli del mondo / Galassia sì, che fa dubbiar ben saggi; / sì **costellati** facean nel profondo / Marte quei raggi il venerabil segno / che fan giunture di quadranti in tondo.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 14, 91-102, pag. 327, col. 2.5: *Sí costellati...* Çòè spiriti beati fevano de loro crose nel pianeta...

[3] **GI** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 91-102, pag. 424.21: *Sì;* cioè per sì fatto modo, come Galasia, **costellati**; cioè pieni di splendori a modo di stelle; li quali splendori erano anime beate, *facean nel profondo Marte*; cioè nel mezzo del corpo di Marte, *quei raggi*; cioè quelle due liste raggiose piene di splendori, come detto è, *il venerabil segno*; cioè de la croce...

[u.r. 26.02.2010]

**COSTELLAZIONE** s.f.

**0.1** *chostellazioni*, *constelatione*, *constelationi*, *constellatione*, *constellacione*, *constellatione*, *constellationi*, *constellazione*, *constellazioni*, *constillatione*, *costelazione*, *costelazioni*, *costellacion*, *costellacione*, *costellacioni*, *constellatione*, *constellazion*, *constellazione*, *constellazioni*, *costillaciuni*, *costillatione*, *costolazione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costellare* (lat. *constellationem*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Dante, *Convivio*, 1304-7; *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** [Astr.] Raggruppamento di stelle che disegnano figure nella volta celeste; ciascuno dei dodici segni zodiacali. **1.1** Fig. [Con rif. alla croce del cielo di Marte formata dalle luci beate nel *Paradiso* dantesco].

**0.8** Sara Ravani 12.01.2004.

**1** [Astr.] Raggruppamento di stelle che disegnano figure nella volta celeste; ciascuno dei dodici segni zodiacali.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 5, pag. 89.11: E questa **constellazione** fo ampia de sopra, al modo de la fronte, e acuta de sotto, al modo del musello...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 21, pag. 392.7: e la disposizione del Cielo a questo effetto puote essere buona, migliore e ottima (la quale si varia [per] le **constellazioni**, che continuamente si transmutano)...

[3] *Microzibaldone pis.*, XIII/XIV, 2, pag. 196.36: che l'omo avea ingegno, valendoli studio più perfectamente e più compiutamente a quelle cose ale quali sua natura et sua **constellazione** e pianete di sua natura l'attraggea...

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 11, 112-115, pag. 328, col. 2.11: *Il Carro*. Possa ch'ha designata l'ora ch'era, per **constellazione**, e ch'era ne l'oriente, qui vol mostrar l'ora preditta per constellazione ch'era zu l'occidente...

[5] **GI** *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 28, pag. 819.16: sì come li poeti scrivono, Ercole uccise uno leone e poi gli dii il trasmutarono in una **constellazione**, ch'è uno de' XII segnali del zodiaco chiamato Leone.

[6] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 7.2: Qui describe l'ora e lla stagione del tempo, cioè da mattina a mezo Marzo, quando lo Sole sale colla **constellazione** d'Ariete...

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 7, vol. 2, pag. 163.20: misisi ad ambizari grandissima scienza di valenti homini, da li quali per so sutili ingeniu ambizau multu tostu li moti di li **costillaciuni** e li corsi di li stellii...

[8] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 1, pag. 52.21: Delle due che sono di fuori della forma, che è la XVIII di questa **constellazione**, si è la primiera la meridionale delle due che sono sotto l'alia manca in diritto sotto la gamba

mancha.

[9] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 44, vol. 2, pag. 73.36: Sopra questa materia delle stelle, e delle pianete molti errano, ponendo, che elle siano cagione di certi avvenimenti, e di certe fortune, secondo che l'uomo nasce a certi punti, e **costellazioni**.

[10] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 25, vol. 2, pag. 167.5: Dissesi per li astrolaghi che ffu per influenza di **costellazioni**, altri per troppa sottigliezza d'aria nel tempo della vernata.

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 6, pag. 95.16: E tu, regina Ecuba, in che **costillatione** fuste nata, che dige vedere tutti li parti tuoy essereno dati a morte?

[12] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 9, par. 7-13, pag. 156.19: e per uno altro modo significa «una celeste **constellacione**», onde *dicitur 'fulget in alto'*.

– *Costellazione bellica*: Marte.

[13] GI Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 139-151, pag. 374, col. 1.3: Qui recita sotto brevità come Fiorenza al tempo de' soi edificaturi ... pagani, la edificonno sotto la **constellazione bellica**, ... zoè **Mars**...

**1.1** Fig. [Con rif. alla croce del cielo di Marte formata dalle luci beate nel Paradiso dantesco].

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 15.21, vol. 3, pag. 241: tale dal corno che 'n destro si stende / a piè di quella croce corse un astro / de la **costellazion** che li resplende; / né si parti la gemma dal suo nastro, / ma per la lista radial trascorse...

[u.r. 25.08.2009]

COSTERA s.f.

**0.1** *costera*.

**0.2** Da *costa* 2.

**0.3** *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lato del corpo, fianco.

**0.8** Sara Ravani 14.01.2004.

**1** Lato del corpo, fianco.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 357, pag. 573: De la starna similiter tieni chesta manera, / ma una cosa giúnconce bona e dirictera: / per lo so piecto fíccance, per cossa e per **costera** / agllo con pepe o çinçibaro da la dia primera...

[u.r. 25.08.2009]

COSTERECCIA s.f.

**0.1** *costarecie*.

**0.2** Da *costa* 2.

**0.3** *Doc. orviet.*, 1339-68, [1339]: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Arch.] Nervatura della volta di un tetto, costolone.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2004.

**1** [Arch.] Nervatura della volta di un tetto, costolone.

[1] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1339], pag. 123.6: IIII lb. VI s. diedi a mastro Lieto p(er) IIII leni di quali se ne fecie el cavallo e le **costarecie** del tecto.

[u.r. 25.08.2009]

COSTERELLO s.m.

**0.1** *costerello*.

**0.2** Fr. ant. *costerel*.

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Consulenza di Alessandro Parenti.

**0.7 1** Recipiente di legno atto a contenere il vino, come misura.

**0.8** Sara Ravani 01.12.2003.

**1** Recipiente di legno atto a contenere il vino, forse usato come misura.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), *Misure*, pag. 298.22: *Lagena* è 'l barile del vino, ovvero **costerello**.

[u.r. 28.11.2019]

COSTERNARE v.

**0.1** *consternate*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costernare* (lat. *consternare*).

**0.3** Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosc.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lasciare in uno stato di sbigottimento, meravigliare.

**0.8** Sara Ravani 03.12.2003.

**1** Lasciare in uno stato di sbigottimento, meravigliare.

[1] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosc.-ven.), c. 42.106, pag. 293: Vegni et vedete il loco ove il fue messo / quel gran Segnor, che a gli ançoli è sì grato». / Fue **consternate** di cotesto adesso, / poi videno in forma de dui viri / dui angeli che a quelle stette appresso.

COSTERNAZIONE s.f.

**0.1** *costernazione*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costernare* (lat. *consternationem*).

**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Grave confusione.

**0.8** Sara Ravani 03.12.2003.

**1** Grave confusione.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 6, pag. 389.5: Il gemito de' quali morienti prima fu udito, e appresso fu subita **costernazione** dal sonno e dal tumulto, concio fosse cosa che la cagione non si sapesse, ultimamente, essendo la cosa più certa, l'uno eccitante l'altro.

COSTETTO dim.

**0.1** *chosteta*, *costette*, *costetto*.

**0.2** Da *cotesto*.

**0.3** *Lett. lucch.*, 1315: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Lett. lucch.*, 1315; Boccaccio, *Decameron*, c. 1370.

**0.5** È da notare che in ambedue le novelle boccacciane contenenti la forma (v. **1** [2] e **1** [3]), essa è posta in bocca a un personaggio senese:

altrove nel *Decameron* si trova sempre la forma *cotesto* (31 ess.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che *codesto*.

**0.8** Pär Larson 17.06.2002.

**1** Lo stesso che *codesto*.

[1] *Lett. lucch.*, 1315, pag. 487.17: Saluta tutta **chosteta** gente da p(ar)te di Palmerucia e dalla nosa, e racoma[n]daci a loro, e se di qua possiamo fare cosa che lli piacia, mandillo a dire (e) fie fatta.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 10, pag. 498.14: «Deh,» disse Meuccio «io non dico così, ma io ti dimando se tu se' tra l'anime dannate nel fuoco pennace di Ninferno.» A cui Tingoccio rispose: «**Costetto** no, ma io son bene, per li peccati da me commessi, in gravissime pene e angosciose molto».

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 4, pag. 604.12: Il Fortarrigo, non come se l'Angiulieri a lui ma a un altro dicesse, diceva: «Deh, Angiulieri, in buonora lasciamo stare ora **costette** parole che non montan cavelle...»

[u.r. 03.05.2010]

**COSTÌ** avv.

**0.1** *chostì, costí, costì, costie, custì*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costà* (lat. *eccum istic*).

**0.3** *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.); *Palamedés pis.*, c. 1300; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); Dante, *Commedia*, a. 1321; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Lett. volt.*, 1348-53; *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 269 [1373].

In testi sett.: *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.).

**0.5** Locuz. e fras. *costì ritto 1.1*; *di costì 2*.

**0.7 1** In codesto luogo (vicino alla persona cui ci si rivolge, oppure con rif. a un luogo menzionato in precedenza), verso codesto luogo. **1.1** Locuz. avv. *Costì ritto*: proprio in codesto posto. **2** Locuz. avv. *Di costì*: in codesto luogo. **3** [In testi sett.] *Li*, in quel posto (senza specifico riferimento alla persona cui ci si rivolge o a un luogo precedentemente menzionato).

**0.8** Pär Larson 02.08.2002.

**1** In codesto luogo (vicino alla persona cui ci si rivolge, oppure con rif. a un luogo menzionato in precedenza), verso codesto luogo.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 72, pag. 138.11: io si v'aquistai leale mente e ssie come prode cavaliere, e dicovi [ch'io non mi] partiroe giamai di quie, dinfino a ttanto che voi sarete **costie**».

[2] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 31, pag. 39.7: qua di sopra non potrete voi mai tornare; veracemente lo sappiate, che **custì** vi conviene rimanere; e io me n'andrò in altra parte, là u' Dio mi consiglierà.

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 8, pag. 72.9: Dimmi: se quine fusse uno che sognasse di mangiare capponi et tu avessi **costì** capponi veri, et chiamassi lui che nne venisse ad mangiare, et elli pur sognasse, verrebbe elli ai veri capponi?

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 342.5: Poi li manda il capo in terra di quelli che 'l pregava invano, e s'apparecchiava di dire molte parole;

e travollendo il capo tronco, parla con nimico cuore queste parole: Giace ora **costì**, o tu da essere temuto.

[5] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 213.14: Siamo contenti che quando aviene che alchono de' nostri preti de' **chostì** chomete o fa alchona chosa che sia contra il debito dela ragione, nostro honore o turbamento de stato de cotesta terra, che voi lo deteniate et a noi lo mandiate secondo che scrivete...

[6] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 5, pag. 18.30: Ora venendo alla cagione perchè mi muovo a scrivere, si è, come io ò sentito e voi anco el sapete, la grande novità e la grande cosa che Ambruoigio sentì l'altra notte di tanti dimoni che **costì** vennero, e come con grida e con romore, quasi sconfitti e con dolore, si partiro con tanto romore.

[7] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 5, pag. 104.36: Alcuni de' vicini, che meglio conosco la condizion di colui, umilmente parlando a Andreuccio dissero: «Per Dio, buono uomo, vatti con Dio, non volere stanotte essere ucciso **costì**: vattene per lo tuo migliore».

[8] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 269 [1373], pag. 74.10: – Tue fai male a lavorare **costì** e se no(n) fusse Simuccio Simi da Cam(aiore) che è techo **costì** io ti farei male (e) farem(m)o insieme alle pietre (e) io òe ancho cento li(vre) che me lle faresti spendere.

[9] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 68, pag. 150.14: Guido voltosi disse: – Te ne vuoi pur anche? Vattene a casa per lo tuo migliore; a che picchi tu **costì** cotesto sasso? – E quello dice: – Voglio rizzare questo chiovo.

**1.1** Locuz. avv. *Costì ritto*: proprio in codesto posto.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 19.52, vol. 1, pag. 319: Ed el gridò: «Se' tu già **costì ritto**, / se' tu già **costì ritto**, Bonifazio? / Di parecchi anni mi menti lo scritto.

**2** Locuz. avv. *Di costì*: in codesto luogo.

[1] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 213.14: Siamo contenti che quando aviene che alchono de' nostri preti **de chostì** chomete o fa alchona chosa che sia contra il debito dela ragione, nostro honore o turbamento de stato de cotesta terra, che voi lo deteniate et a noi lo mandiate secondo che scrivete...

[2] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 213.21: La solutione dela schomunicatione, nela quale voi inchuresti <de> per la captura d'esso o d'altri preti, chome scrivesti per lo tenore de questa letera, chometiamo al priore de' frati servi dela Nostra Dona **de chostì**, el quale voi potiate ellegire per vostro confessore...

[3] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 194.28: Ala quarta, di fare scontare quello che certe singolari persone **di costì** per modo di prestança àno pagato nel comune di Volterre, el simigliante rispondeno.

– [Preceduto da un verbo indicante moto da luogo:] da codesto luogo.

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 65, pag. 243.6: E lo gigante si disse: – Se voi non dottate mio argoglio, voi dotterete mia mazza. Or tantosto ti parti **di costì** –.

[5] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 313 [1379], pag. 84.11: Se tu no(n) ti levi **di costì**, io ti darò de questa zappa i(n) sulla testa.

**3** [In testi sett.:] *li*, in quel posto (senza specifico riferimento alla persona cui ci si rivolge o a un luogo precedentemente menzionato).

[1] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 21, pag. 53.6: E' digo ch'el era la çobia sa(nc)ta in la taverna

d'Andrea Dalmatin de sera, (e) stava a la tavola e beveva cu(m) Çimaia; (e) **costi** stando, Furlinfa(n) se çonçè (e) mis man a lo moiol e vouse bever del me' vin; (e) n-vuosi ch'el beves del me' vin.

[2] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 108.13: El setimo fo un çovene garçon che nomeva Parconopeo lo qual fo fio d'una nobele raina del paixe de Tebela. **Costie** siando donçela promese castidade a Diana e longo tempo fo so compagna; **costie** andava caçando como fea le altre compagne che iera devote a servir castidade...

[3] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 52, pag. 51.22: prende carta di bambace e acendela a la candela, e cuoci a l'ucello lo luogo dove s'è partita l'unghia, bene in cima e in capo, possa l'unçi di mele, e liga **costi** et in quello luogo di quella stessa carta bombicina arsa, e cusì lo lassa legato infine a nove çorni, e guarrà.

[u.r. 25.08.2009]

COSTIERA (1) s.f.

**0.1** *costiera*.

**0.2** DEI s.v. *costiera* (fr. ant. *costiere*).

**0.3** *Itinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Tratto di costa marittima. **2** Fianco o costa (di un monte).

**0.8** Pär Larson 26.07.2002.

**1** Tratto di costa marittima.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIV (i), par. 11, pag. 636.36: Catone, considerata la qualità del tempo, ché sopravveniva il verno, e ancora il mare che era da navigare, che non era altro che secche, sì come ancora è la **costiera** di Barberia, volendo pervenire in Numidia, dove sapea essere il re Giuba, il quale era pompeano...

**2** Fianco o costa (di un monte).

[1] *Itinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.), pag. 163.16: Questi due fiumi correno di sino al mare. E i' ne l'uno di questi due fiumi si ae molto pericoloso passaggio, ch'è suso in alto per la **costiera** della montagna.

[2] *F Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 2, cap. 25: et a questo aiuta la molta chiarezza del sole de' razi et delle stelle: et molta reverberatione nella **costiera** del monte et maximamente nelle salite de' monti: perciò che ad essi si fa reverberamento di ciaschuna parte della terra. || Crescenzi, [p. 68].

[u.r. 17.06.2009]

COSTIERA (2) s.f.

**0.1** *costiere*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

**0.7 1** Grumo che si forma nella lacca.

**0.8** Pär Larson 26.07.2002.

**1** Grumo che si forma nella lacca.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 366.12: [[la lacca acerba]] nasce appiccata a fusti, cioè a rami d'albucelli, e però vuol essere netta di fusti e di

polvere di terra e di sabbione e di **costiere**; e' fusti si sono i fuscilli dello legno a che ella nasce; le **costiere** o vero fichi così l'appellano i catalani, e si è della **polvere sua** quando è fresca si s'amassa insieme e diviene dura in **modo di pece**, ma ove la pece è nera e quelle cotali **costiere** o vero fichi sono rossi e del colore della lacca acerba, e truovasi più quelle cotali **costiere** nelle lacche acerbe che nelle lacche mature.

[u.r. 25.08.2009]

COSTIERO agg.

**0.1** f: *costiera*.

**0.2** Da *costa*.

**0.3** **F** *Storie Nerbonesi*, XIV ex. (tosco.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Posto di lato.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Posto di lato.

[1] **F** *Storie Nerbonesi*, XIV ex. (tosco.): La sera Guglielmo mandò Beltramo in una valle **costiera** presso alla città... || Isola, *Storie*, vol. II, p. 20.

COSTINCI avv.

**0.1** *costinci*.

**0.2** DEI s.v. (lat. *eccum istic* + *\*hince*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 189 [1362].

**0.5** Per l'espressione contenuta in **1** [3] e [4], cfr. *costi* **2** [5] e *costà* **3.1**.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Da costì (dove si trova la persona cui ci si rivolge), da codesto luogo. **2** Costi, in codesto luogo.

**0.8** Pär Larson 01.08.2002.

**1** Da costì (dove si trova la persona cui ci si rivolge), da codesto luogo.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 12.63, vol. 1, pag. 198: Veggendoci calar, ciascun ristette, / e de la schiera tre si dipartiro / con archi e asticciuole prima elette; / e l'un gridò da lungi: «A qual martiro / venite voi che scendete la costa? / Ditel **costinci**; se non, l'arco tiro».

[2] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 4, pag. 62.11: Il cavaliere, avendo compassione di quella fanciulla, disse: Se vuoi uscire **costinci**, concederòtti un gherone, ovvero uno guazerone del mio vestimento, con questa condizione e patto, che tu non mi debba fare male nessuno.

[3] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 285 [1374], pag. 78.3: – Se tu no(n) ti levi **costinci**, io ti darò in sul volto.

[4] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.143, pag. 155: Ciardello / battisfancello, / levati **costinci** / e vanne quinci / o linci; / non andar quindi / o lindi.

**2** Costì, in codesto luogo.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 64.8: a te siede questo nell'animo, e diletta di giognare e te e li tuoi a Troja che diè perire e venire meno; la porta alla morte è **costinci**: e già sarà presente Piro bagnato di molto sangue di Priamo...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6,



pag. 195.8: 'l nocchiere vide dall'onda di Stige andare per la tacita selva, e vòllare il piede alla ripa, così prima cominciò a parlare; e riprende loro con questi detti: Qualunque tu se' armato che viene ai nostri fiumi; e già **costinci**; ferma i passi.

[3] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 189 [1362], pag. 56.12: – Odi, che io ti vo' dire du' parole. – Di' di **costi(n)ci** ciò che tu vuoi.

[u.r. 25.08.2009]

**COSTIPAMENTO** s.m.

**0.1 a:** *costipamento*.

**0.2** Da *costipare*.

**0.3 a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Med.] Stitichezza, restringimento (del ventre).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Med.] Stitichezza, restringimento (del ventre).

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 9, cap. 65, vol. 3, pag. 109.26: Ancora enfiano i buoi per **costipamento**, cioè per istringimento di ventre, per ventosità generata ne' lor ventri...

**COSTIPARE** v.

**0.1** *constipa, constipariano, costipa, costipate, costipato*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costipare* (lat. *constipare*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Solidificare per azione del freddo, congelare.

**2** [Med.] Causare stitichezza, restringimento (del ventre). **3** Raccogliere insieme, ammassare.

**0.8** Sara Ravani 13.01.2004.

**1** Solidificare per azione del freddo, congelare.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 2a, pag. 57.9: (Et) trovase ke se la luna non temperasse per sua frigdeçça el caldo del sole ongne cosa se consumaria per lo caldo, e se 'l sole non temperasse la sua frigdeçça tutte le cose se **constipariano**.

**2** [Med.] Causare stitichezza, restringimento (del ventre).

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 446, pag. 576: Dello vino ch'è pontico no faço che no dica: / bene conforta stomaco, ma lo ventre **constipa**...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 1, pag. 137.5: perciò che -l pane azimo è duro e non si quocie bene ala forciella e dimoravi molto, e fae il ventre infiare, e **costipa** e tura le vie del feghato...

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 1, cap. 4, pag. 8.26: È anco da guardarsi da ogni acqua salsa, o in che regna alcuna nitrositate; perocchè riscalda, e disecca il corpo, e **costipa** accidentalmente il ventre.

**3** Raccogliere insieme, ammassare.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap.

36, pag. 74.5: ma nè trapassare nè disrompere la salmeria opposta, nè a far fare luogo alle **costipate** barde e alle sargine sopra loro poste era leggère.

[u.r. 25.08.2009]

**COSTIPATIVO** agg.

**0.1 a:** *costipativo*.

**0.2** Da *costipare*.

**0.3 a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es. [2], cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 66-69.

**0.7 1** [Med.] Che causa stitichezza, restringimento (del ventre).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Med.] Che causa stitichezza, restringimento (del ventre).

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 3, cap. 19, vol. 1, pag. 280.12: e così cotto, grosso è e duro a smaltire, ma non è del ventre **costipativo**, imperocchè per lo suo peso alla parte di sotto discende.

[2] **f** *Mesue* volg.: Il fumosterno per quel freddo, che ha nel suo profondo, si è stitico, **costipativo**, e dello stomaco confortativo. || Crusca (4) s.v. *costipativo*.

**COSTIPATO** agg.

**0.1** *costipato*.

**0.2** V. *costipare*.

**0.3 F** *Libro della cura delle malattie*, XIV pi.di. (fior.): **1**; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Sazio di cibo, che ha il ventre pieno.

**0.8** Sara Ravani 13.01.2004.

**1** Sazio di cibo, che ha il ventre pieno.

[1] **F** *Libro della cura delle malattie*, XIV pi.di. (fior.): Dolore di ventre è nato nello intestino, che tiene l'uno lato e l'altro, cioè di dietro e dinanzi, e cognoscesi per questi segnali, che è **costipato** lo ventre, e vomito patisce e abominazione, e ha grande dolore... || Manuzzi, *Cura malattie*, p. 35.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 133, pag. 265.27: et lassalo liberam(en)te ire pascendo et p(er) nulla rascione se mova, se n(on) vole isso, fine ch(e) (con)venevelem(en)te sia (**co**)**stipato**, ca lu movime(n)to d(e) lu corpo lu ve(n)tre et le intestine demena...

[u.r. 19.12.2013]

**COSTIPAZIONE** s.f.

**0.1 a:** *costipazione, costipazioni, costipazion, costipazione*.

**0.2** Da *costipare*.

**0.3 a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Med.] Stitichezza, restringimento (del

ventre).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Med.] Stitichezza, restringimento (del ventre).

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 49, pag. 22.7: Elettoarium frigidum Cophonis purga la collera e la terçana sempice e doppia; cura la **costipatione** dela collera e solve.

[2] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 73, pag. 31.20: vale alla sicciditate del petto ed alle **costipationi** dele budella.

[3] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 3, cap. 13, vol. 1, pag. 269.16: Ventosità e enfiagione e **costipazione** fanno, e però allo stomaco è più nociva che tutte altre granella...

[4] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 74, vol. 2, pag. 296.26: La malva cotta e manicata solve il ventre, e vale nelle febbri per **costipazion** del ventre.

COSTITTORE s.m.

**0.1** f: *custitori*.

**0.2** Da *costore* con cambio di suff., ma cfr. anche *costuriere*.

**0.3** f *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Cfr. *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 44, pag. 264.3: «Cesare abitò innanzi ne la ruga de' costurieri...».

**0.7** **1** Chi cuce per mestiere; sarto.

**0.8** Diego Dotto 27.10.2014.

**1** Chi cuce per mestiere; sarto.

[1] **f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Suet. *Jul.*] (R) 98, pag. 583.27: Egli [[*scil.* Cesare]] abitoe inazi nella ruga de' **Custitori**, in una piccola magione. || DiVo: non att. nel corpus da altre ed.; cfr. *Fet des Romains*, p. 719: «Il habita avant en la rue des C[o]justuriers, en unes petites mesons» e Suet., *Jul.*, 46: «Habitavit primo in Subura modicis aedibus».

COSTITUENTE s.m.

**0.1** *constituenti*; f: *costituente*.

**0.2** DELI 2 s.v. *constituire* (lat. *constituentem*).

**0.3** *Stat. fior.*, 1354: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Dir.] Membro di un'associazione. **2** [Dir.] Chi affida un mandato.

**0.8** Sara Ravani 30.08.2004.

**1** [Dir.] Membro di un'associazione.

[1] *Stat. fior.*, 1354, cap. 10, pag. 8.22: non ostante che nella carta della detta chiamata e costituzione de' detti sindachi e procuratori non siano nominati e specificati espressamente i nomi e i prenomi de' detti **constituenti**...

**2** [Dir.] Chi affida un mandato.

[1] **f** *Stat. fior.*, 1355 (Lancia, *Stat. podestà*): Il procuratore [...] non sia tenuto di sodare di pagare quello che sia giudicato, o mostrare ch'elli sia rilevato da colui che 'l costitui; [...] salvo se cotale procuratore [...] volesse litigare: nel quale caso eziandio se dal **costituente** fia legittimamente rilevato, non sia udito, se non fatto per lui lo sodamento di pagare quello che fia

giudicato. || Crusca (5) s.v. *costituente*.

COSTITÙERE v. > COSTITUIRE v.

COSTITUIRE v.

**0.1** *ccostituire*, *ccostituite*, *chostituirono*, *comstituti*, *constitua*, *constituando*, *constitue*, *constituée*, *constituemmo*, *constituemo*, *constituendo*, *constituere*, *constituerò*, *constitueru*, *constitui*, *constitui'*, *constitui*, *constitui*, *constitua*, *constituiamo*, *constituida*, *constituidho*, *constituidi*, *constituido*, *constituij*, *constituito*, *constituò*, *constituir*, *constituirà*, *constituiralla*, *constituire*, *constituiri*, *constituirlo*, *constituirò*, *constituirono*, *constituironsi*, *constituisca*, *constituiscano*, *constituisce*, *constituisci*, *constituisco*, *constituisse*, *constituisse*, *constituisseno*, *constituisso*, *constituisti*, *constituita*, *constituite*, *constituiti*, *constituito*, *constituïto*, *constituitti*, *constituivano*, *constituo*, *constituta*, *constitute*, *constituti*, *constituto*, *constituivamo*, *constituyre*, *costituendo*, *costituerà*, *costitui*, *costituiamo*, *costituidi*, *costitue*, *costituilli*, *costituimmo*, *costuimo*, *costuìo*, *costuuir*, *costuuirà*, *costuuiranno*, *costuuire*, *costuuirebbe*, *costuuiria*, *costuuirò*, *costuuironno*, *costuuirono*, *costuuirsi*, *costuuisca*, *costuuiscano*, *costuuiscase*, *costuuisce*, *costuuischi*, *costuuisco*, *costuuiscono*, *costuuisse*, *costuuita*, *costuuite*, *costuuiti*, *costuuito*, *costuita*, *costuiti*, *costuito*, *costituy*, *custuito*.

**0.2** DELI 2 s.v. *constituire* (lat. *constituere*).

**0.3** *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Stat. sen.*, 1305; *Stat. pis.*, a. 1327; *Stat. sang.*, 1334; *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Doc. cors.*, 1370.

In testi sett.: *Patto Aleppo*, 1207-8 (ven.); Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1282; Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.); *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Stat. assis.*, 1329; *Stat. perug.*, 1342; *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. casert.*, XIV pm.; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: *Stat. palerm.*, 1343.

**0.5** Nota l'infinito *constituere*.

Locuz. e fras. *constituire in persona* **4.1**.

**0.7** **1** [Dir.] Fissare per legge o norma, stabilire ufficialmente. **1.1** [Dir.] Mettere a disposizione (in base ad un accordo). **2** Destinare (ad un det. scopo), mettere in una condizione; riservare, disporre. **2.1** Prendere una decisione. **3** [Dir.] Nominare a svolgere un incarico, riconoscere in un ruolo, eleggere. **3.1** Pron. Dichiararsi. **3.2** *Constituire sopra* qno o qsa: dare il governo,

l'autorità; conferire superiorità gerarchica. **4** [Dir.] Portare (o presentarsi) davanti ad un giudice, ad un superiore, ecc.; sottoporre a giudizio (anche pron.).

**4.1** *Constituire in persona*: v. *persona*. **5** Formare, comporre. **5.1** [Ret.] Mettere in ordine, organizzare (la struttura del discorso). **5.2** Formare dal nulla, creare. **6** Porre in un det. luogo. **6.1** Fig. Far consistere (in qsa).

**0.8** Sara Ravani 10.11.2004.

**1** [Dir.] Fissare per legge o norma, stabilire ufficialmente.

[1] *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.), pag. 99.23: Et como li s(an)c(t)i patri **c(on)stitueru** nele s(an)c(t)e canule (et) lege, (et) derictu est (et) te nde vene, tu sì nde sie envestitu, ke lu diabolu n(on) te nde p[ò]za accusare ken tu iudecatunde n(on) sie en questa vita p(ro) raccar quella.

[2] *Patto Aleppo*, 1207-8 (ven.), pag. 22.42: Et se negun homo resconde lo so aver, et ven atrovado, no debia pagar plu del dreto qu'è **constituido**.

[3] *Stat. sen.*, 1305, cap. 1, pag. 2.12: noi Rettore, frati, familiari e conversi del detto Spedale, volemo e concordolevolmente e d'uno cuore e volontà stanziamo e **constituendo** fermamo...

[4] *Stat. assis.*, 1329, cap. 6, pag. 168.12: E ciò [[...]] agia força e fermeça, come se fosse per tucti q(ui)lge della fraterneta generalmente **constituito**.

[5] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 30, pag. 30.13: It. sì **constituemo** e sì ordenemo che, quando el nostro ministro e y soy consieri eleçesso alchun official per utilità de la nostra casa...

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 15, par. 15, vol. 1, pag. 69.28: ai quagle consultore overo colleghe non se possa **constituire** salario oltra doie fiorine d'oro...

[7] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 65.14: Chisti capituli so ordinati et **constituti** ad laude et gloria de Ie(s)u Chr(ist)o et dela Vergene matre...

[8] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 174.18: nel cui tempo ebe fama in astrologia uno chiamato Aratore et forono ordinati et **constituti** primo in Roma li denari de argento.

– [Per testamento].

[9] *Doc. venez.*, 1282, pag. 11.20: E[go] Çeremia Gisi dela contraa de san Musè **constituito** e voio que depoi la mia morte Tomasina mia muier e Lunardo [.....] dela contraa de san Stai e Filippo Gisi dela contraa de san Simion sia me' commesarii en cotal moo...

**1.1** [Dir.] Mettere a disposizione (in base ad un accordo).

[1] *Patto Aleppo*, 1225 (ven.), pag. 42.3: E de la soma ki solevan dar, tri darami, mo si devene pagar dui et **constituir** a nui la corte e lo fontego e la glesia et lo bagno e lo forno.

**2** Destinare (ad un det. scopo), mettere in una condizione; riservare, disporre.

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 3.29, pag. 543: Amore, Tu si' frito / cun gusto, viso et audito, / a mmore **constituito** / cum malo odorato e tacto.

[2] *Iinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.), pag. 167.13: Questo campo si è apropiato e fue giae **constituito** a sepulture delli pelegriani.

[3] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 20, pag. 100.20: L'altro si è che t'ha **constituito** ai beni di vita eterna...

[4] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32, pag. 153.21: el vorrà saver la caxon e troverà ch'e' no

v'ò dachio quel cibo ch'el v'è **constituito** e me farì condanar a perder la testa...

– [Di un fine].

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 58-72, pag. 594.35: e secondo li fini che si **constituise** l'ipocrita, s'arrecà questo peccato a diversi peccati mortali...

**2.1** Prendere una decisione.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 9, pag. 23.27: Ma poi che Annibale **constitui** d'andare a Taranto, eletti diecimila pedoni e cavalieri, i quali estimava essere attissimi per velocità di corpo e per leggerezza d'arme a quella spedizione...

**2.1.1** Affermare (come principio di una dottrina). || (Battaglia).

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 10, pag. 115.18: Intendo, dissi, che tu proponi da cercare; ma che tu **constituisci**, d'udire desidero.

**3** [Dir.] Nominare a svolgere un incarico, riconoscere in un ruolo, eleggere.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 228.9: (e) di questa cosa sì -l **constituite** vostro curatore, k'el poça fare di q(ue)sta cosa secundu ke voi medelma.

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 20, pag. 64.4: Perké la presencia del signore non pote esser [in] çascuna parte e per consequentia non pote [fare] solo tute quelle visende ke convene fare, fo provedute de **constituere** officiarri a li officii...

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 24, vol. 1, pag. 275.7: egli ordinò un suo discepolo, che avea nome Chimento, a tenere la cattedra in suo luogo dopo di lui. Ma egli non la volle tenere, anzi **constitui** Lino suo compagno...

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 197.17: e 'l re Acolfo parente de Alberigo **constituando** re, li retornà a Roma, e si alguna chossa de residuo li fo, a muodo de locuste lo consumà.

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 9, pag. 319.13: Altre leggi sono che sono quasi seguitatrici di natura, sì com'è **constituire** l'uomo d'etade sufficiente a ministrare, e di queste non semo in tutto subietti.

[6] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 34, pag. 47: Dondo [en] lo cel e ['n] la corto divina / el è **constituia** donna e raina, / e segundo la santa scriptura / sovra tutta l'angelica natura / da pe' del Re del cel el' è exaltaa...

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 221, vol. 1, pag. 183.28: E' quali sindachi fare si debiano et **constituire** per tutto el mese di gennaio et di febraio.

[8] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 29 rubr., pag. 48.29: De eleggere et **constituire** persone secreti sopra Maestri di Monte.

[9] *Stat. fior.*, 1333, cap. 11, pag. 23.6: E decti rectori e capitani possano rivoicare quegli procuratori, uno e più, quanto, e come, e quando a' capitani piacesse; e altri fare, **constituere** e ordinare...

[10] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 141, par. 4, vol. 2, pag. 511.13: E che uno scendeco se **constituisca** e faccia per lo comune, el quale sia tenuto e degga per lo comune e per vece e nome del comune de Peroscia...

[11] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 6, pag. 15.13: e li visituri di li morti, a zo **constituti**, li portinu la cappa e la disciplina, e vestanulu...

[12] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 235.2: Raphamo di Corisino notario et scrivano del Dose de Venegia sindaco et in nome del prefato meser lu Dosie de Venegia sindaco ad queste cose spetialmente ac sollempnemente **constituito** et ordinato...

[13] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 85.29: ma ragunato lo capitulo generale la bolla si dee ponere in del meço dinançi ad tutti et allora debbiano **constituire** lo comandatore...

[14] *Doc. cors.*, 1370, 18, pag. 21.31: Blamdina, Iacopina et Andriola, figole de condam Suzarelo de le Meistraihe de Niono, àno fato, **constituito**, creato et ordenato a soe certo meso et piateze Abo Lamdino da Dorno de Niono...

[15] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 32, pag. 273.14: Agamenon marito suo aveva pegliata per mollere una de le fellole de lo re Priamo, la quale amava multo, e menavala con seco volendola **constituyre** regina de lo reame suo...

[16] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 216.22: Fia **constitui** uno per ello in quello meesimo logo, lo quale da la maior parte in vicario fia elletto...

### 3.1 Pron. Dichiararsi.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 226.13: la qual cosa tu tti **constituisci** possidere a sso nome, renu(n)tiando in q(ue)sta cosa ad onde aiutoriu di lege.

### 3.2 *Constituere sopra* qno o qsa: dare il governo, l'autorità; conferire superiorità gerarchica.

[1] Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.), 60, pag. 22: Illoira lo seraphin a lor fo appario / E disse a Seth et a Eva: «Eo sont **constituidho** / **Sover** lo corpo human. Quest è pur diffinio, / Ke Adam il tempo de mo' no debia esser guario».

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, *quaestio* 64, pag. 103.22: E sì como Deo è sor tuto in celo e in terra, in tale maynera l'omo è **constituido** **sovrà** tute le creature in terra.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 7, vol. 2, pag. 188.22: *O buon servo, e fedele, perchè nel poco sei stato fedele, ti **costituirò sopra** molte cose etc..*

[4] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 2, 16, pag. 37.11: Entro li altri pensieri, ella **constitui** una de le seror prevosta **sovrà** tute le oltre, creçando per questo officio et onor poderse fidar d'essa...

[5] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 24, pag. 486.23: «Uomo, che mm'a **costituito** giudicie o divisore **sopra** vvoi?»...

#### 3.2.1 *Constituere sotto* qno: far stare in una condizione di sottomissione.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 11, vol. 2, pag. 234.35: Ma veggiano li prelati, li quali vogliono essere così ubbiditi, che elli siano, ed essere vogliono **costituti sotto** podestà o di Dio, o di altro prelato, cioè, che siano essi così ubbidienti alli loro maggiori.

#### 4 [Dir.] Portare (o presentarsi) davanti ad un giudice, ad un superiore, ecc.; sottoporre a giudizio (anche pron.).

[1] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 217.16: Informasi qui quale l'uomo si dee **constituire**, quando va dinanzi alli **maggiori**, da' quali disidera d'avere grazia, acciò che con dilettazione il maggiore la conceda.

[2] *Doc. fior.*, 1364-65, pag. 86.4: **Costituti** dinanzi al detto **ufficiale** e **Corte** il detto ser Ristoro attore, e attore nome de' detti Bernardo, Bartolommeo, Gualberto, e Giuliano pupilli e di detti monna Lisa...

#### 4.1 *Constituere in persona*: v. *persona*.

[1] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 97.2: Gunta Bucci, Nuccio Andree, Iacomo Niccholini, Sinibaldo Minuccii, Orlandino Giunte e Giovanni Niccholini, **constituti in persona** dinançi a Francesscho Dini consolo soprascritto

giurarono eglino e ciascheduno di loro...

### 5 Formare, comporre.

[1] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 29, pag. 90.5: «Propria cosa è de l'animo ben **constituito** alegrarse del bene e dolerse de le cose contrariose».

[2] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. I, 2, pag. 97.16: spera è corpo **constituito** di circumferenzia di mez[z]o cerchio quante volte fitta nel diamitro è menata intorno intorno insino a tanto che ritorni al suo luogo...

#### 5.1 [Ret.] Mettere in ordine, organizzare (la struttura del discorso).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 83.4: e questo medesimo è appellato costituzione perciò che 'l parliere **constituisce** et **ordina** la sua ragione e la sua parte di quel detto o di quel fatto.

#### 5.2 Formare dal nulla, creare.

[1] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 5, proemio, pag. 93.27: Dio dal principio **constitui** l'uomo, e lasciollo nelle mani del suo consiglio...

### 6 Porre in un det. luogo.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.409, pag. 141: «Conseja toa zoventura, / a mi t'aremba e te declina; / stagando ingua' de la reina / l'emmajem toa farò sculpir, / en mezo la zitae **constituir**, / e como dea tuta gente / t'aorerám devotamente».

[2] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 3, proemio, pag. 26.3: che a lloiro fosse diputato luogo partito da ogni altro, il quale luogo **constituito** nel centro della terra anzi la formazione dell'uomo...

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 85, pag. 37.34: e queste cotali comedie poi recitavano nella scena, cioè in una piccola casetta, la quale era **constituita** nel mezzo del teatro...

#### 6.1 Fig. Far consistere (in qsa).

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 83.14: Sono di quelli, che sommo bene in somma potenza **constituisceno**...

[u.r. 25.08.2009]

### COSTITUITO agg.

#### 0.1 *constituiti, costituito, costituite, costituito.*

#### 0.2 V. *constituire.*

#### 0.3 Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): 1.

#### 0.4 In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Doc. fior.*, 1365 (2).

#### 0.7 1 Investito di un grado, eletto, nominato. 2 Sottoposto a giudizio. 3 Concordato in anticipo, fissato.

#### 0.8 Sara Ravani 15.11.2004.

#### 1 Investito di un grado, eletto, nominato.

[1] *Doc. fior.*, 1365 (2), pag. 134.24: a voi messer Polo da castello San Piero nostro soldato capitano **constituito** de la gente la quale mandiamo a' servigi del magnifico nostro fratello...

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosc.), 2 *Esd* 8, vol. 4, pag. 452.8: E in quel tempo rescrisse il re a Ratimo, il quale scrivea le cose che occorreo, [e a Baltemo] e a Sabellio cancelliere, e a tutti gli altri **constituiti** e abitanti in Siria e Fenice...

**2** Sottoposto a giudizio.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 26, pag. 103.14: Molto è da meravigliare come Benedetto posto anco in carne corruttibile, quantunque fosse santissimo, potè l'anime sciogliere dalla escommunicatione, che erano già **costituite** e passate al giudizio di Dio.

**3** Concordato in anticipo, fissato.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fiorentino), L. 7, cap. 16, pag. 223.10: I Metapontini, poi che al dì **costituito** venuto non era, a lui rimandati, acciò che lui soprastante sollecitassero, subitamente furono presi, e per paura di più grave quistione scopersero gli aguati.

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (toscano), *Ne* 13, vol. 4, pag. 441.18: Adunque io mondai loro da tutti li forestieri, e costitui l'ordine de' sacerdoti e de' Leviti, e ciascuno nello suo ministerio, [31] e nella oblatione delle legna nelli tempi **costituiti** e nelle primizie.

[u.r. 25.08.2009]

## COSTITUTARIO s.m.

**0.1** *constitutari, constitutarii, constodutari, constodutarii, constitutari, constitutarii, costodutari, costodutarii.*

**0.2** Da *costituito* 2.

**0.3** *Stat. sen.*, 1298: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1298.

N Att. solo sen.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Dir.] Chi provvede agli statuti.

**0.8** Sara Ravani 12.11.2003.

**1** [Dir.] Chi provvede agli statuti.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 35, pag. 161.11: *Item* ponemo et ordinamo, che li signori sieno tenuti di fare consellio quando si d'è fare lo Costoduto; nel quale debbiano chiamare VII **constitutarii**, li quali debbiano fare et amendare el Costoduto.

[2] *Stat. sen., Addizioni* 1298-1309, dist. 2, 2, pag. 222.23: se al decto consiglio parrà, alcuna cosa utile per lo Comune de la decta Arte da far fare o addomandare che si facci a' **constitutari** del Comune di Siena, o no.

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 462, vol. 1, pag. 301.20: Et giurino li **constodutari**, e' quali per lo tempo saranno, che li predetti capitoli non cancelleranno nè tollaranno via.

[u.r. 19.01.2010]

## COSTITUTO (1) agg.

**0.1** *constituta, constituti, constituto, constitutu, constituta.*

**0.2** DELI 2 s.v. *constituire* (lat. *constitutum*).

**0.3** Alberto della Piagentina, 1322/32 (fiorentino): **4**.

**0.4** In testi tosc.: Alberto della Piagentina, 1322/32 (fiorentino); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** **1** Che è stato oggetto di una decisione. **2** Soggetto ad un ordinamento. **3** Che ha autorità (nei confronti di qno). **4** Messo insieme, formato. **5** Posto in un det. luogo, collocato.

**0.8** Sara Ravani 15.11.2004.

**1** Che è stato oggetto di una decisione.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 15.4: Ca tenendu li Franciski assizatu lu Capitoliu, nin per aventura lu sacrificiu **constitutu** a quillu linnagi de Fabiu se intralassassi, issu se cinsi a ritu de homo Gambinu...

**2** Soggetto ad un ordinamento.

[1] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 78.28: Dei fructi della arbori **constituti** sì come sono melgrani, poma, pera, prugnole, fichi et uve, sì come dai predecessori nostri maestri dello spitale di sancto Jacopo d'Altopascio disposto et ordinato fue ad uso et utilità dei poveri...

**3** Che ha autorità (nei confronti di qno).

[1] *Bibbia* (04), XIV-XV (toscano), *Est* 2, vol. 4, pag. 623.16: e quella era dedotta in uno altro luogo, in custodia di Susagazi eunuco del re, **constituito** sopra le concubine... || Cfr. *Est.* 2,14: «qui concubinis regis praesidebat».

**4** Messo insieme, formato.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fiorentino), L. 5, cap. 4, pag. 194.9: Imperciò che 'l senso la figura nella suggesta materia **constituta**, ma la immaginazione sola la figura senza materia giudica.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fiorentino), c. 20, pag. 465.7: infino che quella immagine d'aquila **constituta** dell'anime beate medicavano la corta veduta dell'Autore, le due luci, cioè Traiano e Rifeo, igualmente e concordatamente laudavano Iddio al canto di colui...

**5** Posto in un det. luogo, collocato.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 152, pag. 86.10: Questa adunque, come il disiderio delle virtù torna, abbattuta la sensualità, risurge e torna nella sua sedia e manifestasi alla destituta anima, **constituta** «nel deserto», cioè nel luogo d'ogni virtù...

– Fig.

[2] *Destr. de Troya* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 34, pag. 304.9: Adunqua Pirro, essendo **constituito** indell'alteza de lo suo regno, si se aprese et infiammao fervenemente dello amore de Hermione, figliola de la regina Helena et de lo re Menelao, moglyere de Horeste.

[u.r. 25.08.2009]

## COSTITUTO (2) s.m.

**0.1** *chosteduti, chosteduto, chostoduto, comstituto, consteduto, constetuto, constituti, constituto, constoduti, constoduto, costeduto, costetuto, costituti, costituito, costoduti, costoduto, costuduti, costuduto, custoduto.*

**0.2** Da *costituito* 1.

**0.3** *Doc. montier.*, 1219: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. montier.*, 1219; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fiorentino); *Doc. prat.*, 1275; *Doc. sen.*, 1277-82; *Stat. pis.*, 1304.

**0.7** **1** [Dir.] Corpo di disposizioni scritte relative all'organizzazione di un'associazione, di una compagnia, ecc. **1.1** Il volume contenente le disposizioni.

**0.8** Sara Ravani 01.09.2004.

**1** [Dir.] Corpo di disposizioni scritte relative all'organizzazione di un'associazione, di una compagnia, ecc.

[1] *Doc. montier.*, 1219, pag. 47.18: (e) li co(n)suli vecchi siano tenuti di dare p(er) tutto dece(m)bre tuti -l fei ke sono scripti nel **co(n)stituto**.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 104.16: cioè per quella ragione la quale i cittadini o paesani sono usati di tenere i-lloro uso o in loro **costuduti**...

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 1, cap. 5, pag. 28.29: Per comodo e utilità degli uomini parlaro coloro che fecero le leggie, e color che fanno li **costituti** e gli ordinamenti e le signorie de le Terre...

[4] *Doc. prat.*, 1275, pag. 503.3: (e) diedilili p(er) choma(n)dame(n)to de <l> messere Rosso della Tosa (e) p(er) chapitolo di **chostoduto**...

[5] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 527.26: Ancho II sol. nel di a sere Giovanni Serpente per iscrivitura di due chapitoli di **chosteduti** de la merchantia ch'elli ne senplò.

[6] *Stat. pis.*, 1304, cap. 15, pag. 665.4: Et sia tenuto lo consulo di tollere dirictura secondo che si contiene in del **Constituto** di Pisa.

[7] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 6, pag. 28.43: quella cotale lite et questione possa et debbia sentenziare per forma del **Constituto** de Villa di Chiesa...

[8] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 6, pag. 187.20: E se i detti elettori e chiamatori elegiessero e chiamassero alcuno contra la forma del **Constituto**, siano puniti per ciascuno in soldi cento, e la elezione e chiamata fatta contra la detta forma sia vana.

[9] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1309-1310], pag. 508.1: Anco, ciascuno de la città, contado et distretto di Siena, possa in essa fonte lavare la lana et li panni de la lana, et per essi panni ine agevoleza avere, non ostante ne le predette cose alcuno capitolo di **Costoduto**.

**1.1** Il volume contenente le disposizioni.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 193, vol. 1, pag. 170.16: *Che la podestà giuri al constoduto chiuso*. Et sia tenuto et debia la podestà, quando verrà a la città di Siena per fare lo suo regimento, giurare al **constoduto** chiuso et oservare tutte et ciascuna cose, le quali al suo officio de la podestaria pertengono, et ne li capitoli del constoduto, e' quali favellano del suo officio, si contengono.

[u.r. 08.06.2009]

**COSTITUTORE** s.m.

**0.1** *costituere, costituire, costituire.*

**0.2** DELI 2 s.v. *costituire* (lat. *constitutorem*).

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.7 1** Chi formula e promulga leggi.

**0.8** Sara Ravani 03.12.2003.

**1** Chi formula e promulga leggi.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 15, par. 4, pag. 83.29: E questa come la primaia noi diciamo essere il **costituore** e conditore della leggie...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 12, par. 9, pag. 69.4: e ll'altre cose proposate nella terza parte di questo chapitolo, appartengono tanto solamente all'auttorità del **costituore** e fiacitore della

leggie.

**COSTITUZIONE** s.f.

**0.1** *chostitizione, constitutione, consitutione, constitucion, constituçon, constituzione, constituciumi, constitusione, constitussione, constitussioni, constitutione, constituzioni, constitutiune, costituzione, costituzioni, costitucione, costituzione, costituzioni, costitucione, costituzioni, costutizione.*

**0.2** DELI 2 s.v. *constituire* (lat. *constitutionem*).

**0.3** *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. sen.*, 1300; *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, 1305; *Stat. lucch.*, XIV m.

In testi sett.: *Doc. moden.*, 1326; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Stat. assis.*, 1329; *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Complesso di norme e regole, legislazione. **2** [Dir.] Ragione principale, fondamento di una causa giudiziaria. **3** Atto del creare, fondazione. **4** Insieme di caratteristiche innate, natura.

**0.8** Sara Ravani 09.12.2003.

**1** Complesso di norme e regole, legislazione.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 229.3: renu(n)çando al beneficiu dela nove **co(n)stituto(n)e**, çò è k'illi poça co(n)venire un di noi qual si vole prima, inp(er)çò ke tu no(n) poçe opponare alcuna exceptio(n)e p(er) casone ke tu tti oblii p(er) minore.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 14, pag. 461.27: e le più crudeli leggi con sue nuove **constituzioni** temperò...

[3] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 61, pag. 69.29: spzialmente quegli i quali egli àno oggidie, cognoscendo che de' detti capitoli e ordinamenti e **constituzioni** si seguita frutto e onore e buono istato di tutta la Compagnia del Carmino...

[4] *Doc. sen.*, 1300, pag. 132.24: Adunque a niuno apostucto sia licito questa scriptura de la nostra confermatione, approvagione, innovagione, concessione et **constituone** annullare overo contradire...

[5] *Stat. pis.*, 1304, cap. 13, pag. 663.17: , ciascuna persona che contra le predicte cose, u alcuna di loro facesse; et quelle **constituone** et ordinamenti, a loro podere, fare cassare.

[6] *Stat. sen.*, 1305, *Esordio*, pag. 1.19: Questi sono Ordinamenti, Provisioni, **Constituzioni** e Statuti fatti, ordinati e composti per lo Rettore e li frati del detto Spedale...

[7] *Doc. moden.*, 1326, pag. 13.16: e de no avere prometue le sovra scripte et infrascripte chonse tuta fate al beneficio de le nove **constituçon** alla pistola del divio Adriano...

[8] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 10-30, pag. 475, col. 1.1: Or vene che per alcune **constituzioni** della Chiesa vachi lo batesmo per alcun tempo de l'anno, come in la quaresema, salvo che in caso de necessitate...

[9] *Stat. assis.*, 1329, pag. 179.17: Lecte e publicate fuoro le predicte ordena(men)ta e **constituone** per me Barnabuccio de Felicciano notario in la generale congregazione d'essa fraterneta...

[10] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 57, par. 1, vol. 2,

pag. 93.19: e condannare e la pena togliere enfina la quantità de XX solde de denare e de le cause civile enfina la dicta quantità, e sopra le predicta cose ordenamente e **constitutione** fare.

[11] *Stat. catan.*, c. 1344, *Titolo*, pag. 27.1: **Constituciuni** di lu abbatì e di li monachi di S. Maria di Lycodia e di S. Nicola di la Rina.

[12] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 155.1: Queste sono le capitula e le **costituzioni** dili disciplinati dela cappella di sa(n)cto Lorenzo di Viterbo.

[13] *Stat. lucch.*, XIV m., pag. 217.5: Capitolo come la badessa faccia osservare la regola e le **costituzioni**.

[14] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 27, pag. 126.13: chi illu, per la caritati di Deu, chi laudassi quista nostra **constituzioni** essiri ben fatta et ki la confirmassi per sempri.

[15] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 139.11: Questi sono li 'nfrascripti capituli, ordenam[en]ti e **constituzioni** della fratenita dela desceplina de (Santa) Katerina dela città de Castello...

**2** [Dir.] Ragione principale, fondamento di una causa giudiziaria.

[1] GI Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 81.18: E **constituzione** è quella ch'è prima pugna delle cause, la quale muove dal contestamento della intenzione in questo modo: « Facesti »-« Non feci » o « Feci per ragione ».

**3** Atto del creare, fondazione.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 11, pag. 216.2: Dico adunque che anticamente in Italia, quasi dal principio della **constituzione** di Roma - che fu se[te]cento cinquanta anni [innanzi, o] poco dal più al meno...

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 10-36, pag. 63.12: Enea dal suo padre Anchise, cose, *che furon cagione Di sua vittoria*; cioè della **constituzione** dell'imperio del quale elli fu cagione con le sue vittorie...

– [Con rif. alla creazione del mondo].

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 15, pag. 358.11: E che appo li gentili falso fosse, ecco la testimonianza d'Ovidio nel primo del suo *Metamorfoseos*, dove tratta la mundiale **constituzione** secondo la credenza pagana o vero delli gentili...

[4] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 495.4: 94. *Nell'ora ec.* Pone una comperazione della bellezza del pianeto Venus, quando nella **constituzione** del mondo prima vidde orient[e]...

[5] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), *Mt* 13, vol. 9, pag. 79.3: aprirò la mia bocca in parabole, manderò fuori le cose celate dalla **constituzione** del mondo.

**4** Insieme di caratteristiche innate, natura.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 121, pag. 404.9: Ma io voglio, che tu mi lasci in questo mezzo cercare, e inchiedere delle cose, che pajono un poco più allungate dalla nostra materia, cioè, se a ciascuno animale è dato sentimento dalla sua **constituzione**.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 121, pag. 405.14: L'uomo intende più agevolmente la natura, che non la dice, e però il fanciullo non sa che cosa sia **constituzione**, ma e' sa bene, e conosce la sua constituzione.

[u.r. 08.08.2009]

COSTO (1) s.m.

**0.1** *chosto, cost', costi, costo, ghoste, gosto.*

**0.2** Da *costare*.

**0.3** *Let. sen.*, 1260: **1.4**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: *Let. sen.*, 1260; *Let. fior.*, 1291; *Stat. pis.*, a. 1327; *Doc. lucch.*, 1332-36; *Doc. aret.*, 1335-38; *Doc. cors.*, XIV.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Stat. trent.*, c. 1340.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354].

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *dare il costo a qno* **2.1**; *primo costo* **1.3**.

**0.7** 1 Spesa necessaria all'acquisto di una merce o alla soddisfazione di un bisogno. **1.1** *Senza costo*: senza spese in denaro, gratuitamente. **1.2** Valore commerciale. **1.3** Locuz. nom. *Primo costo*: prezzo iniziale di una merce, al netto delle tasse. **1.4** Compenso richiesto da chi concede in prestito un capitale, usura. **1.5** Somma versata per la liberazione di ostaggi o di una città, riscatto. **2** Fig. Sofferenza, dolore fisico o spirituale; fatica. **2.1** Locuz. verb. *Dare il costo a qno*: percuotere qno per vendetta o punizione, castigare.

**0.8** Fabio Romanini 11.07.2005.

**1** Spesa necessaria all'acquisto di una merce o alla soddisfazione di un bisogno.

[1] *Let. fior.*, 1291, pag. 597.22: Ben credian noi che ci mettono adosso il **costo** d'altre robe o d'altre spese, veggendo il grande costo che n'adomandano d'una roba.

[2] *Let. sen.*, 1305, pag. 82.3: Fecha v'avea dimandato ch'ella si volea amaritare, e chome a voi no pareo, sie perch'ella era giovane, e l'atra che sarebe di grande **costo**.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 13, vol. 2, pag. 177.24: quilla esti ben opera da viridi et per grandi spisa oy **custu** et per gran magistrìa factu.

[4] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 26, pag. 28.9: se alchun de la nostra fradaya se amalase, et el foso si pover che non se poeso far ben in la malatia, et el voleo vegnir a star inter la nostra casa de no', conseiamo e si volemo ch'el ye sia fate le spensarii iuste e rasonivele al **costo** de la casa nostra de li batuy...

[5] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 1, par. 32, vol. 2, pag. 339.17: e sacciano quanto può essere el **costo** de le dicte citerne, e, quisto en somma redacto, ponase una colta en città e en lo contado...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 85, vol. 2, pag. 619.27: [[il duca di Calavra]] si volea che' Fiorentini fornissono a loro spese la città di Pistoia e Santa Maria a Monte, e non bastava il **costo** de' soldati, che oltre a le masnade a cavallo pagati de' danari de' Fiorentini, teneano i Fiorentini in Pistoia M pedoni...

[7] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 141.16: MCCCLIII Memoria che a di XXII di sette[n]bre denno a chottimo a Nardello da Porano a lavorare ala petraia dela Val del Cerio p(er) questo **chosto** scritto chi di sotto...

[8] *Doc. cors.*, XIV, 4, pag. 197.14: et debet habere lo supradicto Guido vel sua herede la quarta parte de tuto ciò che lo molino guadagna e XII meçi de [...]lada ogni anno de lo comunale per sua spesa, mezo grano et mezo orzo [...] vel sua herede facesse et le mazine de li canali de lo mulino [...] la corte dui homini quando facesse si opo si fusse et la corte [...] a lo molino a suo **costo** de la corte et tuto l'altro costo de lo molino de lo comunale...

– *Costo del lavoro.* || Att. unica nel corpus.

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 65, pag. 221.35: Et se la francatura che si desse settimana per settimana montasse più che lo gosto del lavoro, che in quello che fusse più non pregiudichi ad alcuno creditore che ragione avesse in su quella vena o menuto.

**1.1 Senza costo:** senza spese in denaro, gratuitamente.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 7, cap. 15, pag. 257.4: Et i portatori sieno tenuti di portare tanta ossogna per li panni che portano, quanta bisognasse, senza costo.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 80, pag. 211.20: La virtù potrà tu acquistare senza apparecchiamento, e senza costo.

[3] *Stat. sen.*, 1329, cap. 54 rubr., pag. 316.20: Che l' ufficiale electo a conciare lo pelo, abi la piscina senza costo.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 73, vol. 1, pag. 580.3: Io reputo essere stata degna compensazione avere così fatto ignoranza compensata con prezzo di C.m fiorini d'oro, i quali il Comune pagò con fatica e con paura quello che avere potea senza costo...

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 2, pag. 512.33: pensando che quanti moccoli ricoglieva in tutto l'anno d'offerta non valeva la metà di cinque lire, gli parve aver mal fatto e pentessi d'aver lasciato il tabarro e cominciò a pensare in che modo riaver lo potesse senza costo.

[6] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tosca.), cap. 5, pag. 65.11: Voi non date la gratia vostra senza costo, né giustamente rendete la giustitia la quale, quando viene, non giova molto e non si dà s' ella non si vende.

**1.2 Valore commerciale.**

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 24, par. 14, vol. 1, pag. 121.29: e l' dicto messo [[aggia]] per suo salario una robba trameçcata de doie colore con uno capuccio de panno roscio de scarlacto con doie fodere, uno d'andegina bianca e l'altro de çendado enn esso capuccio, de valore e costo de tucte le predictate cose, [[...]], de trenta livre de denare al più e non oltra...

[2] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335], pag. 34.15: I detti danari anno presi da kalen luglio 1336 a kalen luglio 1337: le lbr. 188 s. 17 d. 8 a fior. spese a Bologna Bonifazio con sua compagnia per la festa del convento di messer Ridolfo di Strattefort nipote del arcivescovo di Canturbiera in Inghilterra, e oltre ciò gli donò cose di costo di fior. 100 d'oro...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 83, vol. 1, pag. 429.1: e cchi ebbe l'animo vano più magnifico la cottardita e l' nodo d'oro e d'argento, e di pietre preziose di gran costo e di grande apparenza...

**1.3 Locuz. nom. Primo costo:** prezzo iniziale di una merce, al netto delle tasse.

[1] *Doc. sen.*, 1294 (2), pag. 411.20: X stanforti d' Araço, che ne sono li cinq(u)e chappa di cielo (e) li tre verboli a vermeggio (e) l' un(o) moreo a diliverde (e) l' un(o) porpore a vermiglio; costano di primo costo ci(n)qua(n)ta (e) due li. (e) diciotto s. pa., (e) ciaschuno puliciato (e) tachato del suo costo a pa.

[2] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 59.4: Scritti che detto A. debia dare ne libro de' conti a suo conto, fo. 37, cioè cinque lb. quordici s. otto d. sterl. per lo primo costo di dette cose...

[3] *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.), [1310], pag. 406.11: io Arnoldo [[...]] conperai [[...]] uno pezzo di terreno posto i[n] luogho si chiama l'Ortora del popolo

Sanquirico, il quale costò di primo costo, con la cabella, lbr. 585 s. 13 d. 9 in fior...

[4] *Libro segreto di Arnoldo*, 1308-12 (fior.), [1310], pag. 408.17: Somma tutto il primo costo con le cabelle e con altre ispeze iscritte qui di sopra lbr. 11310 in fior., di 18 di marzo ani 1310...

[5] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1320], pag. 487.32: E monta il primo costo senza nessuna spesa con cierte gabelle che si ne pagaro, sì come apare partitamente adietro, lbr. 8485 s. 4 in fior., netti de la parte che si ne diede a Tomaso...

[6] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 5.21: Questa la soa drete rieggolla como se die far tute queste cotal raxion che nui devemo saver ciò che monta tute le marche e l'onçe al primo costo e tuta quella suma devemo partir in tanto quanto val la marcha del fin arçento ciò sì è lbr. 11, s. 13 e quello che nde vegnerà sì serà le marche del fin arçento a no perdere e in questo cotal modo reve l'incha(n)biadori le suò raxion...

[7] *Stat. fior., Riforme 1335-36*, cap. 17, pag. 374.24: E che in tutti e sopra tutti i panni i quali si comperanno oltramonti, si possa porre sopra l' primo costo quello che la moneta fosse meglio per cagione di cambio, in quella terra o luogho dove si comperranno, a pagare a Firenze. E similmente si debbia levare del primo costo quello che la moneta fosse peggio per cagione di cambio in quella terra o luogho ove si comperranno a pagare a Firenze.

[8] *Doc. aret.*, 1335-38, pag. 152.18: costone la ditta cioncho[la] de primo chosto e con la gabella lb. IIIJ s. II d. VIJ.

[9] *Stat. fior., Riforme 1341-53*, [1341], pag. 398.28: proveduto e ordinato è che ciascuno mercatante di questa Arte [[...]], sia tenuto e debbia tutti i panni oltramontani i quali si comperranno da calendi aprile prossimo che verrà inanzi, ne reame di Francia o di Fiandra o di Brabante o a qualunque moneta, taccare e segnare e tenere taccati e segnati bene e lealmente senza alcuna frode a fiorini d' oro in questo modo, cioè: quello che' panni costeranno del primo vero costo e le spese della bandinella e d' ogni mala tolta del reame di Francia e delle ville, e della tintura, e dell' afetto di panni solamente. E questo vero costo colle dette spese recare e contare a fiorini d' oro, contando e mettendo il fiorino dell' oro soldi XVI di parigini...

**1.4 Compenso richiesto da chi concede in prestito un capitale, usura.**

[1] *Lett. sen.*, 1260, pag. 267.25: noi traemo più utilità d' Inghilterra che noi no faremo di Francia, (e) a tolare in presta ogi chagiuso sarebe più el chosto che noi daremo che no sarebe el pro che noi n' avesimo in Francia.

[2] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 715.10: E de dare, in cha. settenbre anno treciento, lb. XVIIIJ s. XIIIJ to. per chosto di questi dr. da questo die di sopra insino a questo die, a rag(ione) di lb. XV per cient(inaio)...

[3] *Lett. sen.*, 1305, pag. 75.2: noi saremo lieti che voi anchora questo anno teneste il debito di costà, percioe che di qua s' impresta a grandi costi...

[4] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 137, col. 1.10: It. per ghoste d' uno anno fior. xiiij.

– Fig. Riconoscenza.

[5] Andrea Malavolti, *Rime*, a. 1373 (tosca.), 160a.14, pag. 162: Uno ha bisogno e l'amico richiede, / ed egli il serve pienamente e tosto; / e l'altro il grande suo bisogno vede / e al servirlo fassi presto e rosto, / e sí gli dice - Tè' - solo per fede, / senza aspettame mai mercé né costo.

**1.5 Somma versata per la liberazione di ostaggi o**



di una città, riscatto.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 198, vol. 2, pag. 385.8: La cagione del detto rubellamento si disse che [[il giudice d'Alborea]] fece perché i Pisani li trattavano male, e che quando il detto giudice prese la signoria, i Pisani oppuono ch'egli era bastardo, e convennesi ricomperare dal Comune di Pisa per avere la signoria Xm fiorini d'oro senza il privato **costo** de' cittadini di Pisa; per la qual cosa poi non fu loro amico di cuore.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 14, vol. 3, pag. 55.5: Nel detto anno, a dì XII di settembre, per trattato di messer Beltramone dal Balzo capitano di guerra de' Fiorentini, e per tradimento e **costo** di Ilm fiorini d'oro, il castello d'Uzzano di sopra a Pescia in Valdinievole s'arendé al Comune di Firenze...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 66, vol. 1, pag. 568.16: in fine d'uno animo presono partito per lo meno reo che non si guardasse a **costo** di muneta infino in centomila fiorini d'oro, dandoli allo 'mperadore, dove la nostra città di Firenze rimanesse libera in sua giurizione, conn altri singolari patti.

**2** Fig. Sofferenza, dolore fisico o spirituale; fatica.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), tenz. 77.13, pag. 227: Da molta gente è apellato dio; / ma non son io - in tal risia aposto, / ancor che 'l **costo** - d'Amor mi tiene a freno.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 23.9, vol. 2, pag. 390: Io volsi 'l viso, e 'l passo non men tosto, / appresso i savi, che parlavan sie, / che l'andar mi facean di nullo **costo**.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 45, pag. 96.27: Dunque perché non metti tu tuo intendimento a mostrare a tutti, che vanno caendo, con gran **costo**, e perdita di tempo, le cose, che sono di soperchio.

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 18, 109-123, pag. 417, col. 1.29: e perché la Chesia sí è murada, çoè asigurada per lo sangue de Cristo e di martiri, sí disse «che se murò de sangue», ec., quasi a dire: 'li pasturi che la impegano e meschianla con li seculari exercicii, s'avesseno rispetto alcuno al **costo** di soi muri e a quello pensasseno, illi non imbrigaraveno lo secular reggimento'...

[5] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), IV, ott. 69.6, pag. 72: ma pur si cerchi ancor de le lor sette, / e dove alcuna n' è, sia morta tosto; / cosí con pace viveren perfette / senza sentir di morte il grave **costo**...

[6] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 198.3, pag. 358: O figliuol mie, tu se' sì alto posto, / c'aggiugner non ti posso 'n nessun modo. / O dolce prezzo, a me d'amaro **costo**!

**2.1** Locuz. verb. *Dare il costo a qno*: percuotere qno per vendetta o punizione, castigare.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 24.48, pag. 85: Puoi venne el tempo, mio pate è mosto, / a leger m'ha posto, che 'mprenda scrittura: / si no imprendia quel ch'era emposto, / davame 'l costo de gran battitura...

[u.r. 08.08.2009]

COSTO (2) s.m.

**0.1** *costi, costo*.

**0.2** DEI s.v. *costo* 2 (lat. *costus*).

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Bot.] Pianta aromatica che fornisce una radice usata in profumeria.

**0.8** James C. Kriesel 05.11.2003.

**1** [Bot.] Pianta aromatica che fornisce una radice usata in profumeria.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 18, pag. 115.23: E al'uscire del bagno, s'ella è ricca bea due danari peso di balsimo con vino chaldo, e s'ella è povera si faccia quociere in vino radici di **costo** e d'armosa e poi bea in vino due danari peso di fiele di toro.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 18, pag. 115.27: e faccia fare suffomigii di sotto di radici di **costo** e di spichanardi.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 30, pag. 517.5: 37. *Ed elli a me ec.* Questa risposta, nella quale parla una Mirra, in parte è istoria, in parte è favola. Cinaro, figliuolo dello avaro Pigmaleone di Pafo, delle parti di Pancaica, terra ricca di balsimo, di cennamo, di **costo**, e d'incenso, ebbe una bellissima figliuola, nome Mirra.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 138.5: Verzino scorzuto, zuccherò, [[...]] aloè d'ogni ragione, **costo**, corcumma, [[...]]. Tutte altre simile a' qui nominate si vendono a Vinegia a centinaio di peso sottile.

[5] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 126.8, pag. 191: Quando talora i miei pensier nascosti / Penso scoprir per questa valle oscura, / Soglion con più sospir, senz'altra cura, / Agli usati occhi miei chiusi e riposti, / Chiamar il bel nome, e i cape' d'òr disposti / Di drieto al vento a quella aperta e pura / Aura de gli occhi bei calda e sicura / Veder mi par tra questi verdi **costi**.

– *Costo amaro*.

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 70.1: A cantar forfori si vendono Giengiovo, e lacca, e 'ncenso, e verzino, e argento vivo, denti di liofante, orpimento, seme da vermini, e sandali, zettoaro, e aloè d'ogni ragione, e azzurro fine della Magna, e azeruto, e cassia ligna, e tamerendi, e **costo amaro**: tutte queste cose si vendono a cantare forfori.

COSTO (3) s.m.

**0.1** *costi*.

**0.2** Da *costa*, per cambio di genere.

**0.3** *San Brendano pis.*, XIII/XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Parte laterale di un oggetto, fianco.

**0.8** Fabio Romanini 12.06.2005.

**1** Parte laterale di un oggetto, fianco.

[1] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 44.30: Sancto Blendano et quelli che co llui erano senza ferramenti feceno una navicella levissima con **costi** et colonne di lengno chiamato 'ino', sì com' è uzansa in quelle parti... || Cfr. *Navigatio* (cit. da Waters): «acceptis ferramentis fecerunt naviculam levissimam, costatam et columnatam ex vimine».

[u.r. 08.08.2009]

CÒSTOLA s.f.

**0.1** *chostola, costate, costola, costole, costula*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costa* (lat. *costulam*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tosc.); *Fatti di Cesare*, XIII ex.

(sen.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

**0.7 1** [Anat.] Osso piatto che forma la cassa toracica. **2** [Bot.] Nervatura principale della foglia, che dalla base va fino all'apice. **3** Ciascuna delle strutture trasversali che costituiscono il sostegno di un oggetto. **4** Doga della botte.

**0.8** James C. Kriesel 29.10.2003.

**1** [Anat.] Osso piatto che forma la cassa toracica.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Segre-Marti), 1268 (tos.), L. 2, cap. 6, pag. 215.31: Così, traendoli una **costola** del corpo, fece Eva.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 13, pag. 215.24: Lentulo non si smagò della sella, e ferì Basilio d'uno pesante colpo, che arme nol potè difendere che non li mettesse la spada per mezzo il costato, sì che due **costole** li tagliò del tutto: gli 'sci el ferro di costa de la schena.

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 18, pag. 143.24: Trovasi d'Adamo che dormite, innansi che elli peccasse, quando Dio li levò indel sonno una **costula**, della quale fece la femina.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 8, pag. 134.41: E per bene guardarlo, sì -1 mise natura nel più salvo luogho, sì come voi vedete, per lui guardare dale cose chontrarie; che per lui conservare sì li fecie **costole** dinazi e di dietro, e fecielli un altro membro, cioè è il polmone, il quale li è letto e li dona l'aire, quando li è mestieri, per atemperare suo calore.

**2** [Bot.] Nervatura principale della foglia, che dalla base va fino all'apice.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 60, vol. 2, pag. 662.22: Dove presono albergo, cavoli, lattughe, bietole, lappoloni, e ogni erba da camangiare la mattina si trovarono tutte colle **costole** e 'nerbolini tutti bianchi, che a vedere era cosa nuova.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 16, 91-105, pag. 436.37: Questo monte Veso è nel Piemonte et è il primo monte dell'una delle coste del monte Apennino; lo qual monte Apennino si comincia di là da Genova presso a Nizza, e va con l'uno corno per mezzo Italia, come la **costola** per la fronde della quercia, e finisce a Reggio in Calavra che è rimpetto alla Cicilia; e con altro corno cinge la Lombardia e serra la Magna e va insino a' monti Rifei.

**3** Ciascuna delle strutture trasversali che costituiscono il sostegno di un oggetto.

[1] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 254.26: I coppa dorata con più **costole**, di mar. III, onc. VI 1/1, per fior. VI il mar. fior. XXII, sol. XXI.

**4** Doga della botte.

[1] *F Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 4, cap. 40: E quando chiarificata sarà ogni torbidezza per lo spillo dalle **costole** e disotto per la cannella di sotto si tragga, e di nuovo si riponga nel vaso. || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. II, pag. 63.35.

[u.r. 22.01.2004]

COSTOLIERE s.m.

**0.1** *costeliere, costolier, costorel, costorer.*

**0.2** Da *costola*.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

**0.4** In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito),

a. 1311.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Armi] Spada con il taglio da una sola parte.

**0.8** James C. Kriesel 29.10.2003.

**1** [Armi] Spada con il taglio da una sola parte.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 47.40, pag. 276: Cum spae, rale e **costorel** / gran venjanza fén de lor...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 146, par. 5, vol. 2, pag. 213.21: E quillo ke se dice de le cedole mectere en glie dicte ceppe, e del modo de procedere contra glie dicte grande, luoco aggia e entendase etiandio contra quiglie grande e loro fameglie e famegliare, overo deglie grande overo deglie popolare fossero glie famegliare, glie quaglie portassero spade, stocke, spontone, **costeliere**, falcione, bastone overo macça de ferro, tavolaccie, targiocte e bracciaiule per la piacça overo palacçe del comune de Peroscia.

[3] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), [1380] 60.95: quel tristo abissado era emplagado, / e l'oltro avia snodado el **costolier**...

– [Prov.].

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 136.223, pag. 552: Toe parole dei condir; / che **pezo** è lengua per ferir / ca nixun atro costorer.

[u.r. 08.08.2009]

COSTOLINA s.f.

**0.1** f: *costoline*.

**0.2** Da *costola*.

**0.3** f *Trattato delle Mascalcie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Gli ess., cit. a partire da Crusca (4), passati a TB, sono con ogni probabilità falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 93-94 e 73-76.

**0.7 1** Osso piatto che forma la cassa toracica. **2** Nervatura principale della foglia, che dalla base va fino all'apice.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Osso piatto che forma la cassa toracica.

[1] f *Trattato delle Mascalcie*: Come sono tenere le **costoline** degli animali subito nati. || Crusca (4) s.v. *costolina*.

**2** Nervatura principale della foglia, che dalla base va fino all'apice.

[1] f *Libro della cura delle malattie*: Un pugillo di cavolo tenero nettato dalle sue **costoline**. || Crusca (4) s.v. *costolina*.

CÒSTOLO s.m.

**0.1** *custoli*.

**0.2** Etimo incerto: da *costo* 2?

**0.3** *Stat. pis.*, 1318-21: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Signif. non accertato.

**0.8** James C. Kriesel 10.11.2003.

**1** Signif. non accertato. || È improbabile che sia 'avornello, frassino' cit. in GDLI s.v. *costolo*; non

si può escludere che si tratti di una variante di *costo* 2.

[1] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1114.24: E del centenario dell' alume, per parte, **custoli** e succaro, den. IIII.

COSTORE s.m.

**0.1** *costore, costori, custori, custuri.*

**0.2** DEI s.v. *costóre* (lat. *co(n)sutor*).

**0.3** *Doc. lucch.*, XIII sm.: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. lucch.*, XIII sm.; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Stat. pis.*, 1318-21.

In testi sic.: *Poes. an. sic.*, 1354 (?).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Chi cuce per mestiere, sarto.

**0.8** Pär Larson 28.05.2002.

**1** Chi cuce per mestiere, sarto.

[1] *Doc. lucch.*, XIII sm., pag. 6.18: Item di far giurare la molie di Bonagiunta di dire la veritate sed ell'ebe tre cotte le quali Bandino regò di Garfangniana in casa sua e se fece far del'una cotta un corcibaldo a Bonagiunta **costore** da Sant'Antonio e che valse soldi XX vel lo più...

[2] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 7, pag. 61.33: Tertia sapientia è in de l'operatione, ad sapere bene operare. Et in questa sapientia sono tutti stolti et nullo sae operare. Unde né lo correggiaio sa fare le corregge, né lo **costore** le gonnelle, né li giudici l'officio del giudicare.

[3] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 15, pag. 1097.11: Et iusto lo nostro podere faremo iurare tucti **custori** e tagliatori di pani e di calze, di fare l'arte loro bene e lealmente, senza fraude alcuna cometervi...

[4] *Stat. pis.*, 1321, cap. 129, pag. 329.17: Et iuro che alcuno panno d'alcuno sartore u tagliatore bagnato senza paraula del **costore**, non taglierò, se non quello sartore quello panno oltra uno die dal die del bagnare facto ritenesse: in del quale caso ciascheduno tagliare possa.

[5] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 40, pag. 24: Li nobili singnuri ki stavanu in dillettu, / la stati in grandi virduri, lu vernu a lu cupertu, / or stannu a li valluni et a chascunu ruvettu; / non ànnu ancor **custuri** a li loru farzetti. / Heu, miskina Sichilia, ki era cussì beata!

[6] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 15, pag. 94.33: E nessun **costore** o costrice, o alcuna altra persona di qualunque conditione sia, ardisca o presumma talliare, cucire o lavorare, o talliare o cucire o lavorare fare per sè o per altra persona in dela città di Lucha...

COSTORO pers.

**0.1** *chostor, chostoro, costo', costoro, custoro.*

**0.2** DELI s.v. *costèi* (lat. parl. \**eccum istorum*).

**0.3** Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. fior.*, 1286-90, [1288-89]; *Poes. an. pis.*, XIII ex. (3); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.); *Stat. pis.*, 1302; *Doc. prat.*, 1305; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Lett. pist.*, 1320-22; *Doc. volt.*, 1322; *Doc. aret.*, 1337.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361].

**0.7** **1** Pronome dimostrativo di terza persona plur.; queste persone. **2** [Con valore di poss., anteposto al sost.:] loro, di queste persone.

**0.8** Pär Larson 02.08.2002.

**1** Pronome dimostrativo di terza persona plur.; queste persone.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 365, pag. 40: E de **costoro** á dito lo Segnor Jesu Christo / Entro lo vangelio, sí cum el se trova scripto: / La lor mercè illi án ça recevudhi, / Zoe l'ostia mundana la qual i án voidudhi.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 17, pag. 24.18: E deppo' **costoro** fuoro altri savi che consideraro più suttilemente e pósaro che le stelle fisse, cum quelli movimenti che noi avemo detto, se moveano enverso oriente dece gradi e non più...

[3] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288-89], pag. 283.21: Togliemogli per volontà e per consentimento di frati sottoscritti: [...]; e per volontà e consentimento di **costoro** gli demmo pegnio la Bibia che fu di frate Giusto...

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 9c, pag. 21.5: secondo, in quanto sono figlioli e membra del vostro fedele et inperò non se considera la volontà del peccato di **costoro** ma la volontà del padre per k[e] ne sono puniti.

[5] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 443, pag. 864: Quando Tibaldello lo possè spiare, / tuto lo sapore el gi à fato donare, / e a **costoro** l'à fatto apresentare / per una rixa.

[6] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 1, pag. 4.19: I frati vedendo il suo contenimento, si maravigliaro, e isaminallo, dicendo: o fratello, tu ci pari cambiato de la persona. E quelli infine disse tutto el suo avvenimento: e **costoro** lo confortaro, dicendo, che prendesse conforto e che si pentesse del grande male che aveva fatto.

[7] *Libro mem. Donato*, 1279-1302 (lucch.), pag. 150.15: Lo prato che tene Opiso Ghira[r]di ed Aldibra(n)dino Pa... [da] [Chapa]nore este venuto in mia parte lo quale tenono **chostoro** a meso. ...e da Scheto che fue de Franchescho Bongorni e quello che fue...

[8] *Stat. pis.*, 1302, cap. 17, pag. 964.21: et prestanse et servigio abbiano facto in città et contado di Pisa, elli o vero li loro padri, da anni x in qua, ciascheduno possa tenere et amaestrare la dicta arte senza pena. Sì veramente che la dicta arte a **costoro** tegnano et insegnano, per paraula et conscientia de li consuli de la dicta arte.

[9] *Doc. prat.*, 1305, pag. 453.1: Queste cose sono tucte manifeste p(er) la contrada e, se volete testimoni, ma(n)date p(er) **costoro** che trassero a rromore la nocte del micidio.

[10] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 167, vol. 1, pag. 153.13: Et giuri la podestà et li sui giudici, et sieno tenuti et debiano, non tenere o vero fare tenere nel palazzo, o vero casa, nel quale si fanno li consèlli per lo comune di Siena, nè dimorare fare alcuno o vero alcuni, per cagione d'alcuna detentione, o vero presa, la quale si facesse di **costoro**.

[11] *Lett. pist.*, 1320-22, 13, pag. 54.20: Quelle del comune di Prato e di Pistoia ti manderemo insieme a questo nuovo anzianato se fie buono; e così parve a **costoro** d'induciare.

[12] *Doc. volt.*, 1322, 6, pag. 17.14: E a cciò che gacta nessuno non <ci giaca> ci sia socto, consiglio così che **costoro** né nessuno altro Ghibellino non possano per nessuna cagione ire né stare per la ciptà di nocte, né con arme né sença arme, fuore de' loro alberghi...

[13] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 104.4: E siando **costoro** con grande alegreça, eli trovà do vie molto large: una andava dreto ala çità de Tebe, e l'altra insiva del dreto camin e andava inn altra parte, e

per questa che tuta la gente non andava...

[14] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 533.7: E pensati che ciasschuno de questi perfecti avieno sotto di loro moltissimi officiali acciò che spacciare potessero li molti affari che a loro achapetavano per li mani. De lo offitio de' pretorij. Doppo **chostoro** erano altri che se chiamavano Pretori.

[15] GI Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 121-124, pag. 416, col. 1.5: *Parve di costoro*, zoè: di questa gente...

[16] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tosco.-padov.), 38.11, pag. 130: E quando vidi questi volti saçi, / Diletto mi condusse nel volere / Considerar s'i' potesse sapere, / Qual era la sentenza di **costoro**; / Sì che dappresso loro / Mi feçi per veder quel ch' i' pensava, / E per trovar chi tal schiera menava.

[17] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 619.22: Or pensa bene, anima, nelle cose sopradette, e tanto meglio e più vi pensa, quanto il cuore vi puote più pensare; ché con la mano non si puote scrivere, né vedere qual virtù era in **costoro**, e quanto era grande...

[18] *Doc. aret.*, 1337, 769, pag. 649.1: Domandasi che le masenade le quali mandarano ad Areço sieno italiani e guelfi, et contentarisi che li conestabili fossero: e nomina **costoro** per li più confidati del Comune de Fiorença, ma non possano avere compagni d'Areço né del contado...

[19] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 147.25: e cossì co(n)fessò esso Popillo, presente i tistimonii, cioè mastro [...] calzolaio del rione di s(an)c(t)o Stefano, Francescho di Biascio d'esso rione, Angniluzzo di Ciano detto Botte Fangho del rione di s(an)c(t)o Angnilo; e fuoroci più distimonii i quai saparo(n)no **chostoro**.

[20] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 234 [1370], pag. 67.2: Certo, se io vy fussi suso il muro io te farave venire col capo di sotto. – Traditori, a voy (con)viene morire se voy ci usate i(n) questa terra. Et lodate Idio che **costoro** ci sono sop(ra)venuti che p(er) cierto io v'arey uccisi...

[21] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), Prologo, pag. 79.15: E cossì scripse Plauto poeta comico, Ennio, e Nievio e Romolo, cioè Isopo. E Dante, seguendo **costoro**, comenza ad exorire la sua materia de l'inferno como dal più basso e doloroso loco che sia; e poi, alzando la materia, pervene al purgatorio...

[22] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 101.16: Eio ve perdono ogni iniuria e morte del me fiolo, ma tanto de misericordia ve prego che vu no ge rumpati le osse de le gambe soe, como vu avì fato a **costoro**.

**2** [Con valore di poss., anteposto al sost.:] loro, di queste persone.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 4, pag. 43.20: E simigliante fecero molti altri, e spzialmente Frontino allo Imperadore Traiano, il quale di queste cose per prova fue molto savio; i **costoro** detti, in quanto io potrò più strettamente metterò in questo libro fedelmente.

[2] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 11.28: Nel MCLXXXVIII Consoli di Firenze Messer Davizzo del Catalano, et suoi compagni. Al **costoro** tempo s'ellesse per li Fiorentini Podestà di prima, che in prima era retta per Consoli, o per Vicarii de' Romani.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 539.4: Idio confuse la **costoro** loquela, sì che quando l'uomo domandava calcina, l'altro li dava pietre; se domanda[va] pietre, li era data acqua; e perciò lasciarono di fare il detto lavoro; e quivi divisero li linguaggi d'uno in LXXII.

[4] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 20, pag. 165.1: Ma tornando alla **costoro** oziosità, non solamente l'opere vili, e umili ricusano, ma eziandio non

si degnano pure di dir messa, udir confessioni, o predicare, da poi che sono fatti prelati...

[5] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 179, pag. 323.1: *Ma, s'a conoscer la prima radice*. La prima radice del **costoro** amore ha l'autore mostrata di sopra quando dice: «Amor, ch'al cor gentile» etc....

[u.r. 17.06.2009]

COSTRÀO s.m.

**0.1** *costra'*.

**0.2** DEI s.v. *costrato* (lat. *constratum*).

**0.3** *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Mar.] Ciascuno dei pezzi di tavola che formano il fondo di piccole imbarcazioni.

**0.8** Sara Ravani 12.01.2004.

**1** [Mar.] Ciascuno dei pezzi di tavola che formano il fondo di piccole imbarcazioni.

[1] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 23, pag. 59.20: (e) mis lo pes soto lo **costra'** (e) dormì tutti li sorascriti en barcha apes lo molin fina a di; e de là se partì co lo pes p(er) nar a la Tor de Plave.

[u.r. 29.01.2013]

COSTRATO s.m. > COSTRÀO s.m.

COSTRETTEA s.f.

**0.1** *costrecta, costricta*.

**0.2** DEI s.v. *costretta* (da *costretto*).

**0.3** *Stat. sen./umbr.*, 1314/16: **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.5** Locuz. e fras. *stare alla costretta 1*.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Imposizione di obblighi e divieti. Fras. *Stare alla costretta*: attenersi agli obblighi e divieti imposti.

**0.8** Sara Ravani 06.02.2004.

**1** Imposizione di obblighi e divieti. Fras. *Stare alla costretta*: attenersi agli obblighi e divieti imposti.

[1] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 25, pag. 21.22: E s'el dicto reo non obedisse el comandamento del Notaio o del Consolo né de la Corte, cioè che non stessi a la costricta, sì come comandato gli fosse, sia el dicto reo sbandito de Chiarentana...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 63, par. 37, vol. 2, pag. 113.9: e per la cagione predicta non vorrà stare e non starà a la costrecta e a la punitione de la podestà e del capetanio e de la corte de Peroscia...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 44, par. 2, vol. 2, pag. 387.25: pena a la podestà e al capetanio e a ciascuno officiale rechiesto de ciò, se negligente sirà a la predicta executione e **costrecta**, de cento libre de denare.

[u.r. 08.08.2009]

COSTRETTAMENTE avv.

**0.1** *constrettamente, costrettamente*.

**0.2** Da *costretto*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Per imposizione, forzatamente.

**0.8** Sara Ravani 05.12.2003.

**1** Per imposizione, forzatamente.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 18, par. 6, pag. 334.6: E in questa maniera o ssomigliante ricievette de' greci il popolo romano gradevolmente, non **costrettamente** alcune leggi chiamate delle XII tavole...

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 177, *Consacraz. chiesa*, vol. 3, pag. 1594.8: ma per lo spaventamento del suono che fece, si fu manifesto come **costrettamente** usciva del luogo ch'elli avea tenuto lungo tempo.

[3] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), I Pr 5, vol. 10, pag. 440.12: pasciate il gregge di Dio il quale è intra voi, provedendo allora non **constrettamente**, ma spontaneamente secondo Iddio, e non per cose di sozzo guadagno...

[u.r. 08.06.2009]

COSTRETTEZZA s.f.

**0.1** *costrettezza*.

**0.2** Da *costretto*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Atto del costringere, imposizione; lo stesso che costrizione.

**0.8** Sara Ravani 09.12.2003.

**1** Atto del costringere, imposizione; lo stesso che costrizione.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 4, par. 11, pag. 152.6: E dobbiamo intendere quello che d'icte san Bernardo Giesù Cristo avere in cura alle potenzie secolari dando i ciensi lui medesimo da lloro essibere diuna riverenza, non punto dunque per **costrettezza**, però che questa maniera di cienso e trebuto è dauno a' preni di chatuno...

[u.r. 28.04.2010]

COSTRETTIVO agg. > COSTRITTIVO agg.

COSTRETTO (1) agg.

**0.1** *astinenza-costretta*, *chostretti*, *constrechie*, *constrecto*, *constretta*, *constretti*, *constretto*, *constrecte*, *constrecto*, *costretta*, *costretta-astinanza*, *costretta-astinza*, *costrette*, *costretti*, *costretto*.

**0.2** V. *costringere*.

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **3.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.); *Stat. sen.*, 1343 (2).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

**0.5** Per *astinenza-costretta* > *astinenza*.

Locuz. e fras. *costretta-astinenza* **3.1**.

**0.7 1** [Di un soggetto umano:] privato con la forza della libertà di muoversi o di agire. **1.1** Fig. Sottoposto all'imposizione di una forza avversa. **2**

[Di un soggetto inanimato:] limitato o frenato nella possibilità di muoversi o di agire da una forza esterna o da un ostacolo fisico. **2.1** Ridotto ad alta densità e consistenza. **3** Motivato, determinato o indotto da imposizione altrui. **3.1** Locuz. nom. *Costretta-Astinanza*: lo stesso che *Astinanza-Costretta*, personaggio allegorico del *Fiore*.

**0.8** Sara Ravani 23.08.2004.

**1** [Di un soggetto umano:] privato con la forza della libertà di muoversi o di agire.

[1] *Armannino*, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 549.15: Tu dei sapere che l'amore fa vile parere e in sua forza **constretti** tiene uomini di grande affare...

[2] *Boccaccio*, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 818.8: e da quelli insieme con li **costretti** Fiesolani fu abitata e chiamata il proprio nome infino a questi giorni.

[3] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 173.12: Che e' consoli non tengano alcuno **costretto** ne la casa di consoli più d'otto di.

[4] *Cronaca sen.* (1202-1362), c. 1362, pag. 105.31: e' signori Nove col potestà insieme gli teneno **chostretti** alquanti di, perché loro faceseno la pace.

**1.1** Fig. Sottoposto all'imposizione di una forza avversa.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 359.17: Io piubico amestratore alleggerò gli animi sopres[s]i e **costretti** da' vizi, favoreg[g]iando catuno di voi a la sua vendetta.

**2** [Di un soggetto inanimato:] limitato o frenato nella possibilità di muoversi o di agire da una forza esterna o da un ostacolo fisico.

[1] *Simintendi*, a. 1333 (tos.), L. 6, vol. 2, pag. 55.9: e gli occhi, contro a loro volere, si bagnano di **costrette** lagrime.

[2] *Boccaccio*, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 9, pag. 134.2: Per quale altra cagione diventò il gelso vermiglio, se non per l'ardente fiamma **costretta**, la quale prese più forza ne' due amanti costretti di non vedersi?

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 37.11: ma tute le membre volan giàxer cù e stan pù grevemente **constrechie** da hi fumi d'i vin e da hi so' ligami cha s'ele fossan ligae de cainne de ferro.

[4] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 534.32: Che dirò io cum la lettera fi fraudata de la legitima vose e la lingua fi fatta balba dal **costretto** son?

**2.1** Ridotto ad alta densità e consistenza.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 1, cap. 19, ch., pag. 207.12: E questo vapore acceso quando cade in terra o è molto focoso, imperciò che la materia è molta e **constretta** insieme, o è poco focoso, imperciò che la materia è poca e non è bene costretta insieme.

**3** Motivato, determinato o indotto da imposizione altrui.

[1] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), II, cap. 3, pag. 31.26: Nascono eziandio le signorie isforzate de' maggiori; e' poveri gentili si mettono a rubare et a tórre dell'altrui per qualunque modo, e richeggiono di servigi **constretti**.

[2] *Jacopo Passavanti*, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 6, pag. 158.28: La nona condizione che dee avere la confessione, si è *libens*; cioè a dire che sia volontaria; non **costretta** nè sforzata...

[3] *Boccaccio*, *Epist.*, 1361, pag. 1114.25: Adunque non giustamente esilio, ma permutazione dobbiamo chiamare quella che, o **costretti** o volontari, d'una terra

in un'altra facciamo...

**3.1** Locuz. nom. *Costretta-Astinenza*: lo stesso che *Astinenza-Costretta*, personaggio allegorico del *Fiore*.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 128.11, pag. 258: Or si vi conterà la contenza / Che Falsembiante fece in quella andata / Colla su' amica **Costretta-Astinenza**.

[u.r. 10.06.2010]

**COSTRETTO** (2) s.m.

**0.1** *constretti, costretto, costretti*.

**0.2** V. *costringere*.

**0.3** A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi è privato della libertà, prigioniero (anche fig.).

**0.8** Sara Ravani 12.02.2004.

**1** Chi è privato della libertà, prigioniero (anche fig.).

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 62, terz. 47, vol. 3, pag. 192: e venuti a battaglia i sopraddetti, / il Bavero sconfisse l'altro Duca, / ed ebbero a prigion, con più **costretti**.

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ger* 22, vol. 7, pag. 109.7: Questo dice Iddio: fate giudizio e giustizia, e liberate lo **constretto** per forza della mano del calunniatore... || Cfr. *Ger* 22.3: «liberate vi oppressum de manu expoliantis».

[3] *Bibbia* (09), XIV-XV (tos.), *Lc* 4, vol. 9, pag. 312.10: a predicar alli captivi la liberazione, e dare il vedere ai ciechi; a lasciar i **constretti** in la remissione... || Cfr. *Lc* 4.18: «dimittere confractos in remissione».

[u.r. 28.04.2010]

**COSTRICE** s.f.

**0.1** *costrice*.

**0.2** DEI s.v. *costrice* (lat. *co(n)sutrix*).

**0.3** *Stat. lucch.*, 1362: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Donna che cuce per mestiere, sarta.

**0.8** Pär Larson 23.05.2002.

**1** Donna che cuce per mestiere, sarta.

[1] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 15, pag. 94.33: E nessun costore o **costrice**, o alcuna altra persona di qualunque conditione sia, ardisca o presuma talliare, cucire o lavorare, o talliare o cucire o lavorare fare per sè o per altra persona in dela città di Lucha, borghi o sobborghi, contado, distrecto o forsa...

**COSTRIGNIZIONE** s.f.

**0.1** *constregnizione*.

**0.2** Da *costringere*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1305: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Atto del costringere, imposizione.

**0.8** Sara Ravani 28.04.2010.

**1** Atto del costringere, imposizione.

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 79.5: e comme per correzione, amonizione e castigagione e **constregnizione** fatta per esso Rettore, secondo la forma e secondo el modo predetto...

**COSTRINGENTE** agg.

**0.1** *constringente, constringniente, costringente, costringnante, costringente, costringniente*.

**0.2** V. *costringere*.

**0.3** *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che ha il potere di obbligare, che impone con la forza.

**0.8** Sara Ravani 25.08.2004.

**1** Che ha il potere di obbligare, che impone con la forza.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 87, pag. 250.34: le ricchezze non solamente non son bene, ma sono male; elle sarebbero ree, s'elle nocessero, e s'elle avessero, come dett'è di sopra, cagione **costringente**, ma elle hanno cagione andante innanzi.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 18, par. 1, pag. 112.15: E così ancora potrà ll'uomo dottare a chi o a quali elli possa appartenere dare tali giudichamenti per coattiva e **costringente** potenza...

[u.r. 08.08.2009]

**COSTRÌNGERE** v.

**0.1** *cconestregere, ccostringniere, chostrecto, chostreggnare, chostretta, chostretti, chostretto, chostringniate, chostringniere, chostringa, comstrecti, comstrecto, comstretto, comstringer, comstringere, comstringerò, comstringendo, condestregna, condestregne, condestregnele, conestrecti, conestregne, conestregnese, conestrençe, conestrençelo, conestregne, conestrense, conestrenze, conestrecto, conestritta, connstregere, connestrecti, connestrecto, connestregere, connestregniere, connestreniea, connestretti, connestreze, connestritto, consterçerli, constreçere, constrechie, constrechij, constrechio, constrecta, constrecte, constrecti, constrecto, constregere, constregio, constregnamo, constreggnare, constreggnaremo, constreggnarò, constregne, constregnelo, constregnendo, constregnere, constregnerò, constregnese, constregnesse, constregnessero, constregniate, constreise, constreit, constreiti, constreito, constrençan, constrençandello, constrençandolo, constrençça, constrençe, constrençe', constrençea, constrençeam, constrencèlo, constrençer, constrençerave, constrençere, constrencero, constrençese, constrençeva, constrençì, constrenço, constrençro, constrenga, constrengano, constrengere, constrengia, constrengiali, constrengemmo, constrengendo, constrengerà, constrengere, constrengella, constrengero,*

*constrègnare, constrengne, constrengnere, constrengneva, constrengo, constrengome, constrengono, constrenocano, constrense, constrensero, constrensési, constrenz, constrenze, constrenzea, constrenzer, constrenzesse, constrenzí, constresem, constreta, constreti, constreto, constretta, constretala, constrette, constretti, constretto, constricta, constricti, constricto, constrictu, constrigere, constrigi, constrignare, constrigne, constrignea, constrigneano, constrignendola, constrignerà, constrigneræ, constrigneranno, constrignere, constrignesse, constrignessero, constrignete, constrigni, constrinçe, constrinçere, constrinçi, constringa, constringali, constringallo, constringami, constringano, constringasi, constringe, constringuali, constringela, constringemi, constringendo, constringendolo, constringendu, constringente, constringer, constringerà, constringerai, constringere, constringerete, constringerli, constringerò, constringerone, constringesse, constringesti, constringete, constringevano, constringhi, constringi, constringia, constringianu, constringianu, constringiare, constringie, constringiere, constringinu, constringirà, constringiri, constringirila, constringissi, constringisti, constringiti, constringna, constringnare, constringne, constringnendo, constringnendolo, constringnente, constringnere, constringnie, constringniente, constringniere, constringo, constringonlo, constringono, constriniandulu, constrinse, constrinsela, constrinseli, constrinselo, constrinserlo, constrinsero, constrinsi, constrinsili, constrinsilu, constrinsiru, constrinssi, constrinssilu, constrinssiru, constrinx, constrinxero, costriti, costritta, costritti, costritto, costrittu, costritu, costruti, costretto, costrecta, costrecte, costrecti, costrecto, costregnarà, costregnare, costrègnare, costrégnare, costregnarlo, costregnarò, costregne, costregnendo, costregnente, costregnere, costregnerli, costregnerò, costregnesse, costregneva, costregniare, costregniate, costrençe, costrençea, costrençe-l, costrençer, costrençere, costrençi, costrenga, costrengala, costrengan, costrengano, costrengere, costrengeme, costrengere, costrengano, costrengner, costrengnere, costrengono, costrense, costrenz, costrenze, costrenzesse, costrenziva, costressero, costreto, costretta, costrette, costretti, costretto, constricta, constricti, constricto, costrignamli, costrignamo, costrignare, costrignare, costrignate, costrigne, costrignea, costrigneagli, costrigneano, costrignelo, costrignemi, costrignendo, costrignendogli, costrignendoli, costrignendolo, costrignendone, costrignente, costrignentela, costrigner, costrignerà, costrignerai, costrigneranno, costrignere, costrignerebbe, costrignerla, costrignerli, costrignerlo, costrignermi, costrignerò, costrignesi, costrignesse, costrignesselo, costrignessero, costrignessono, costrignessoro,*

*costrignesti, costrignete, costrigneti, costrigneva, costrignevammi, costrignevano, costrigni, costrigniate, costrignie, costrigniere, costrignili, costrignilo, costringa, costringallo, costringalo, costringanli, costringano, costringansi, costringasi, costringe, costringea, costringuali, costringeano, costringela, costringeli, costringelo, costringendo, costringendol, costringendola, costringendoli, costringendolo, costringendomi, costringendovi, costringeno, costringente, costringentegli, costringenti, costringer, costringerà, costringerai, costringere, costringerebbe, costringerete, costringerli, costringerlo, costringiti, costringersi, costringesse, costringessono, costringesti, costringete, costringettelo, costringeva, costringevanlo, costringevano, costringhi, costringhono, costringi, costringia, costringiamo, costringiare, costringiare, costringie, costringiendola, costringiere, costringino, costringinu, costringiti, costringitilu, costringnante, costringne, costringnelo, costringnendo, costringnendolo, costringnente, costringnerà, costringnere, costringnergli, costringnerli, costringni, costringniamo, costringnie, costringniendoli, costringniente, costringniere, costringniesti, costringo, costringonli, costringono, costrinse, costrinsegli, costrinsela, costrinseli, costrinselo, costrinserlo, costrinsero, costrinsi, costrinsono, costrinta, costritti, cunstrictu, cunstringianulli, cunstringiri, custrengano, custretti, custricti, custrictu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *costringere* (lat. *costringere*).

**0.3** Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1295; *Stat. pist.*, 1313; *Doc. volt.*, 1322; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. sang.*, 1334; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1305; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.); *Doc. moden.*, 1374; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. chier.*, 1321; *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. ancon.*, 1345; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. casert.*, XIV pm.; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Lett. palerm.*, 1349; Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. catan.* (?), 1370/79 (2).

**0.5** Locuz. e fras. *costringere in avere e persona*  
**3.1.**

**0.6 N** Consulenza di Federigo Bambi.

**0.7 1** Indurre ad agire contro voglia, sollecitare; piegare alla propria volontà, obbligare. **1.1** Imporre una navigazione contraria alla volontà del pilota. **2** [Della fame, del dolore ecc.:] tenere in balia. **3** Colpire con una pena, condannare. **3.1** Fras. *Costringere in avere e persona*: obbligare ad adempiere con la minaccia di sanzioni pecuniarie o restrittive della libertà. **4** Raccogliere in un luogo (più persone), stringere insieme, riunire. **4.1** Cingere d'assedio, tenere prigioniero, relegare. **4.2** Cingere intorno, avvolgere, abbracciare. **4.3** Legare insieme, stringere. **5** Tenere a freno, moderare, trattenerne. **5.1** [Med.] Sanare, guarire. **6** Ridurre in un volume minore, rendere più denso. **6.1** Sost. Il processo del congelamento. **6.2** Fig. Interrompere il movimento, immobilizzare. **6.3** [Med.] Coagulare, astringere.  
**0.8** Sara Ravani 27.01.2004.

**1** Indurre ad agire contro voglia, sollecitare; piegare alla propria volontà, obbligare.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 1, pag. 233.5: Ma la vostra gratia, la vosto benignità me (con)forta ch'eo çença dubitatio(n)e diga quello ke la necessità me (con)stri(n)ge.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 65.22: Nisuna causa **constrençe** mi q'eu dibia mentir a ti qui aloga...

[3] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 71.33: La soberba madona Venus, çoè l'amore, me **constrençe** sovençe fiade con le soi arme plene de fuoco, e si qe façendo a mi força, sempre me comanda q'eu dibia amare.

[4] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 327.24: E da questa nanti Costantino lo revocao e preselo a **conestrençere** ke devessi retornare a lo primo stato.

[5] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 13, pag. 228.8: perciò che questi gran signori o comandano, o **constringono**, o elli fanno con pregiere, che vale altrettanto.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 483, pag. 74: Anc tu me consentivi, s'eo fu malitioso; / Tu me deviv **constrenze**, s'eo zeva in regoroso...

[7] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 42: p(er)dendo le ricch[ess]e (et) le divitie incorriamo a povertà (et) indige(n)tia et siamo (con)strecti di sosten(er)e tucti mali.

[8] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 13, pag. 44.18: La seconda ragione si è, che i pericoli, che noi potemo ischifare per fuggire, sono più gravi a sostenere che quelli, a che noi siemo **costretti** a non poterli ischifare.

[9] *Stat. sen.*, 1295, cap. 44, pag. 35.5: E colui che tale proferta avarà fatta, sia tenuto a pagare sì e come proferto avarà; e che neuno de' detti frategli possa èssare **costretto**, o tenuto sia a fare maggiore proferta...

[10] *Poes. an. urbin.*, XIII, 25.3, pag. 595: La gran necess[et]ate - me **conestrenç[n]e** a ddire / k'io la mia nequitate - non deg[gl]a plu tacere...

[11] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 38, pag. 110.8: duplamente son **constrecto** e ligato a dire et a fare tuto quello ke per mi se pote mandare a complimento...

[12] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 38.3, pag. 134: L'amor me **conestregne** d'amar le cose amante; / ne l'amore è l'odio de le cose blasmante...

[13] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 52, pag. 240.5: Il re il **costrinse** e comandò, sotto gran pena.

[14] *Doc. venez.*, 1305, pag. 37.24: ni lo plobane et ni li altri prevai -de posa avere parte per nesune modo né i(n)cegno, ni vescovo, ni altro pralati lo posa **constre(n)çere** ni per lece, ni per derchattale nesune...

[15] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 171.17: E chi la apica al col, ela artoria l'hom da cazer de rè mal, e conforta lo vedir, e **constrenz** ie rè moviment...

[16] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 1, pag. 46: La mente e 'l coro granmente me **constrenço** / ke de l'amor del bon Jesù benegno, / segundo k'el m'è da gran Signor De / manifestà e scritto en lo cor me, / eo parlo e digo a tuta quella çente...

[17] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.95, pag. 184: Jastemando con gran voxe, / lo me fijor, sì gamaitao, / **constresem** a portà la croxe / donde elo devea esser javao.

[18] *Stat. pist.*, 1313, cap. 14 rubr., pag. 186.15: Come li operari no(n) siano **costretti** di ricevere officio.

[19] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 28.22: Item si pir avintura alçunu vassellu vinissi ad alçunu locu oy marina di [Sichi]lia et pir nicissitati, comu di cunzari lu vassellu oy pagura di cursali oy di inimichi oy **cunstrictu** pir altra manifesta raiuni...

[20] *Stat. chier.*, 1321, pag. 349.17: E seen etegnù perpetuarmet incorota insé e en tal maynera sea **constreit** col e tuit gl'aitre de la soa parentella a fer la ditta pax...

[21] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 3, pag. 660.15: E pogniamo che molte volte sia la persona con compagni, e sia molto **constretta** di rompere suo proponimento, o per iscandalo o per consolazione altrui...

[22] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 114.14: E lo consolo sia tenuto e debbia farla **constringnere** a la corte del Comune a suo potere di pagare e di restituire a quello cotale che data l'avesse e che dovesse essere ristorato.

[23] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 17.11: et foru **constrikti** a dari incensu a li altari de la dea.

[24] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 158.10: e fi-ghe mixo denance maior felonìa cha l'altra prumera, e fian **constrechij** a pù crudel partio e a condicion pù forte e pù dura.

[25] *Doc. ancon.*, 1345, pag. 236.25: nè etiamdio li predicti Venetiani siano **constrikti** ad pagare el dicto datio ovvero duana...

[26] *Lett. palerm.*, 1349, pag. 89.8: et in killa nota sia pleyu Thomasi di Lucca et sianu **constrikti** a pagari ancora...

[27] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 78.35: et sostenendo ad quello luoghò là 've l'umana natura **constringerà** d'andare, accrescendo ad questo numero li serventi secondo la dispositione delli spidalieri.

[28] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 212.22: Tucti frati et sore non debbiano saramenti solenni se necessità non le **costregnesse**...

[29] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 58.20: secu(n)do, libere promecta de obs(er)vare chisti capituli né lo **costringeno** p(er) sacramento...

[30] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 16, pag. 72.17: Lu Duca **constrinsi** chi per mari et per terra divissiru andari in Palermu ad conquistarilu.

[31] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 278, pag. 61: Como chi è **constrikti** che non pò altro fare, / Ad omne cosa adolcete et lassase menare / Et pillia lo partito che mino male li pare...

[32] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 122.25: Et si elli acade ch'elli sia **costretto** da parte del comuno ch'elli ce debbia andare, et no(n) andare robando veruna persona, ala pena d'essere casso si neuno ce gisse per robare.



[33] *Supplica Fraglia Merzari*, 1374 (vicent.), pag. 259.37: poestà e fatoro de Viçença che no il laxo **constreñcro** a pagaro al dito conduoro dacio alguno...

[34] *Doc. moden.*, 1374, par. 53, pag. 159.39: Anchora dixè e s'ì propone che gi predicti Jacomo e Nicholò pioxore volte s'ì fenno citare e richirire lo dicto Cichino e etiamdeò lo **constreñocano** [sic] a dovere dividere et essere a fare la divisione...

[35] *Stat. eugub.*, 1368-a. 1378, pag. 282.13: Chi devetori eli uomini dela dicta arte siano **costrecti** a pagare.

[36] *Let. catan.* (?), 1370/79 (2), pag. 161.7: si vuy siti contenti ki eu torna a lu monasteriu, suu aparichatu di viniri a li vostri pe[di], non **constritu** di neciscitati et ma pir propriu amuri ki aiu a lu monasteri[u] [et] a vuy...

[37] *Stat. cass.*, XIV, pag. 85.8: Sempre sia (con)siderato i(n) issi i(m)potencia (et) pusillanimitate, (et) nullo modo siane **constricti** <alla i(n)> alla abstinenca de la regula i(n)nello mangiare (et) bibere...

[38] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 18, pag. 178.10: e per la gran forza de iuventute loro in tale maynera follavano et aspriaro li Troyani che lle **constreñcero** neccessariamente a fugire.

### 1.1 Imporre una navigazione contraria alla volontà del pilota.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 15, pag. 396.5: Scipione nella nave, nella quale si sforzo di fuggire in Ispagna, **constreñto** per venti, in Africa tornato, se medesimo s'uccise...

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 61.16: Così ee portato come la nave **costretta** dal rapido Borea, abbandonata dal suo maestro, e lasciata alli diei e alla fortuna.

– Fig.

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 6, pag. 52.26: E così dice, che li mali, che qui ci premono, ci **costringono**, e sospingono d'andare verso Iddio.

### 2 [Della fame, del dolore ecc.] tenere in balia.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 194.19: Ma pertanto quelli de Numantia erano tanto **constreñcti** de fame, fecero lo consilio e dissero, ka melio ene morire ne la vattalia, ke morire de fame...

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 6a.7, pag. 42: und'ò volere, / e' **costringo** 'l meo cor di sofferensa / ne la gravoza pena, / la qual di su' altessa, avendo fede, / intera mi procede...

[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 45, pag. 65.31: al quale è bizogno che digiunando e affrigendo lo su corpo e **costringendo** et Dio con buone oratione pregando ch'elli abbia misericordia di lui...

[4] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 34, pag. 273.16: Perqué te **constreñce** questo dolore cotanto? Lo to' pianto no te aquista alcun guedredom.

[5] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. I, pag. 241.1: Mentre che i petti sono pieni di letizia e non sono **costretti** da dolore, si s' aprono e manifestano...

### 3 Colpire con una pena, condannare.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 29, pag. 275.17: ché quando li uomini dimorano e stanno insieme, ei malfattori possono e sono meglio puniti e meglio **costretti**...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 191.32: li quali con griève man al Roman Imperio se aveva opponù, li quali ello castigà e **constreñse**...

[3] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 75.15: e savia e discretamente amonire el peccatore, riprèndare, gastigare

e corrèggiare e **constreñgere** del peccato o vero del delitto commisso...

[4] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 109, pag. 101.10: el predetto rectore del detto Ospitale sia tenuto [...] amonire el peccatore e castigare, correggere e riprendere e **constrignere** del peccato o vero del fallo commesso...

[5] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 177.34: che se esso, ovvero alcuno de loro, contra fecesse [...] cada em pena de xij denare, di quagli per lo priore sia **constricto** metterge en lo ceppo...

[6] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 18, *proemio*, pag. 410.5: e li rattori, acciò che non sieno da temere agli altri, gastigagli e **costrignili**...

– *Costringere a morte.*

[7] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 6, pag. 364.1: Il quale gastigato dagli altri grandi, e **a morte constreñto**, non potterò constringere i popoli ià inanimati per cagione di fare preda.

### 3.1 Fras. Costringere in avere e persona: obbligare ad adempiere con la minaccia di sanzioni pecuniarie o restrittive della libertà.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 52, vol. 2, pag. 255.10: che missere la podestà di Siena sia tenuto et debia, a petitione del detto offeso, o vero a petitione de' detti parenti sui, o vero d'alcuno di loro, far fare la pace et essi **costringere in persona et avere**...

[2] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 68, pag. 51.17: E ' rectori e 'l camarlingo che per lo tempo saranno mentre che quella imposta e 'l quarto più non sarà interamente pagato siano tenuti di **costringere in avere e persona** ogni die...

[3] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 26, pag. 22.32: che lla Corte debbia e sia tenuto quello cotale forestieri **costringerlo in avere e in persona**...

[4] *Doc. volt.*, 1322, 4, pag. 14.25: altrimenti dallo decto termine innançi **sia constricto** lo decto ser Bartolommeo come decto è di sopra **in avere e persona** per lo decto capitano et gonfalonieri et suo iudice, sì ch'io sia interamente con effecto pagato.

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 33, pag. 52.15: Et possano et debbiano li suprascripti Modolatori con la forma dil loro officio **costringere in avere et in persona** tucci coloro...

– *Costringere in persone e cose.*

[6] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 9, pag. 36.34: l'avolo del padre per lo nipote, e lo nipote per l'avolo del padre siano tenuti e con affecto **sieno constricti in persone e cose**, e per ogni modo e ragione...

### 4 Raccogliere in un luogo (più persone), stringere insieme, riunire.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 21.15: Donde **costrinse** e raunò in uno luogo quelli uomini che allora erano sparti per le campora e partiti per le nascosaglie silvestre...

[2] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 44, pag. 15.4: ordiniamo che el rectore e camarlingo sia tenuto di **costrègnare** el consellio che debbiano elèggiare due omini del detto Comune buoni e sufficienti...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 11.21, vol. 1, pag. 177: Tutti son pien di spirti maladetti; / ma perché poi ti basti pur la vista, / intendi come e perché son **costretti**.

### 4.1 Cingere d'assedio, tenere prigioniero, relegare.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 152.18: et gio sopra ad Sagonza, nobilissima citate e fidelissima ad li Romani et assidiaola e commatteola e

tanto la **conestrenze**, ke non aveano nulla cosa pro mannicare.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 6, cap. 7, pag. 369.23: e poscia vinti e nel castello chiamato Sonziato **constretti** e assediati, veggendosi vincere, date le armi, e arrendendosi, fuoro ricevuti.

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 67-75, pag. 247, col. 1.5: La città, la qual è murada, hae a denotare che quilli che vi sono dentro posti sí sono **constritti** in tal modo, che mai non ci à rimedio da poterne insire: sí che sono imprexonadi dentro da quelle mura...

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 25.17: Ancora cu chò sia cosa que in una agra et dura guerra li Veyentani **constricti** et assigiati da li Rumani...

– Fig.

[5] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 24, pag. 54.32: S'ì sarò messo in prigione, non me ne curo, perch'io vi sono stato lungamente, che la natura m'ha lungamente **costretto** in questo pesante corpo, che non è altro, che prigione dell'animo.

#### 4.2 Cingere intorno, avvolgere, abbracciare.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 5.8: l'acqua possiede l'ultime cose, e hae **costretta** la salda ritondità de la terra.

[2] *Destr. de Troja* (ms. Parigi), XIV (napol.), L. 35, pag. 308.8: e parevalla desiderare smesuratamente de potere toccare quella ymagine e de **constringerella** fortemente alle suoy braza.

#### 4.3 Legare insieme, stringere.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 6: Et nota che a buono co(n)tinuame(n)t[o] di studio no(n) dèi pur scrivere né pur leggere, che l'una di queste cose **constringe** le forse (et) l'altra le sciolge...

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 11, pag. 746.35: le mani diritte **constringano** i patti.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 176, S. *Pelagio papa*, vol. 3, pag. 1563.1: È concesso loro d'avere mogli del loro parentando, acciò che cresca la schiatta del parentando, e più forte sia **costretto** tra loro il legame de l'amistade.

#### 5 Tenere a freno, moderare, trattenere.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 2, pag. 180.11: Convienti **constringere** e domare la lingua tua, secondo che tu puoi...

[2] *Fiori di filosofìa*, 1271/75 (fior.), pag. 167.1: Ma vincer suo animo, **constringere** l'ira, temperare la vittoria, rizare lo nemico suo da ch'è caduto e crescerlo in sua dignità...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 553, pag. 170: Quam dolce cossa siano li cib e le bevande, / No lo porav describe legista ni scrivante. / Perzò k'in mia vita eo **constrenzì** la gora / E afflizeva 'l corpo...

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 2: chi vuole amare (et) vedere li buoni di (**con**)stri(n)ga la li(n)gua sua dal Malo, le suoi labbra che no(n) parlino inga(n)no, (et) partasi dal male, (et) faccia bene...

[5] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 35, pag. 61.18: Astinenza è virtù per la quale si **costringe** la volontà della gola, cioè del mangiare e del bere di soperchio.

[6] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 1, dist. 3, pag. 43.10: Eu enpenso esser prima virtù **constringer** la lengua...

[7] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 30, cap. 3, par. 3, pag. 447.23: Se non puoi schifare l'ira, temperala: se non puoi guardarti dal furore, **costrignilo**...

[8] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 4, pag. 12.2: A sapere **costringere** la lingua, è prima et ultima virtù...

[9] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 32.51, pag. 79: L'animo tuo, tutte soperchie cose / Da te rimuovi, e poi **costringerai** / Le volontà che sono in te nascose...

– Vincolare, impedire.

[10] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 35.8, pag. 83: di sotto stan gramatici che grava: / sì ch'io tra du' fastidij so' **constretto**.

#### 5.1 [Med.] Sanare, guarire.

[1] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 321.5: e trae la scabbia a sè, e mitiga e cura il dolore de lo stomaco, e ripara l'angore alli iterici, e **costringne** i dolori del ventre.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 50, *Annunciazione*.1, vol. 2, pag. 436: Dio ti salvi die festereccio, il quale **costringni** le piaghe nostre!

#### 6 Ridurre in un volume minore, rendere più denso.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 2, pag. 179.5: là o' se pò engenerare e constrègnare la neve, questo fredo **constringe** e congela lo vapore, e fanne neve...

[2] *Giunte a Restoro*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), [2], pag. 255.17: e questo si vede manifestamente nell'acqua, la quale il caldo risolve e assottiglia, e 'l freddo la 'ngrossa e la **costringe**.

[3] *Ottime Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 141.10: onde sì come la pietra si genera delle più grosse parti della terra, e consolidasi **constringendola** il freddo...

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 5, ch., pag. 219.12: al quale vapore non si para dinanzi alcuno grande freddo che 'l **constringa**, e percioe in quel luogo cade de la rugiada.

– Fig.

[5] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 9, pag. 210.13: Et sappi che, secondo che l'antica amistà, per lunga usanza riceuta, nell'abito de la mente si congela e si **constringe**, sì che si fa secondo che una greve pietra...

#### 6.1 Sost. Il processo del congelamento.

[1] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 7, ch., pag. 226.15: E 'l contradio è de la brina, imperciò che ssi costringe fortemente dal freddo del luogo e del tempo, ed escene il caldo afatto, sì che neuna cosa impedisce il **constringere** del freddo.

#### 6.2 Fig. Interrompere il movimento, immobilizzare.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 3, cap. 6, pag. 96.12: così il caldo naturale e 'l sangue, che per le membra è sparto, si fugge al cuore per la troppa paura, onde l'uomo è **costretto** e quasi agghiacciato sì ch'elli non si può bene muovere.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 15, pag. 178.33: ché 'l freddo **costringe** le membra e l'afferma.

#### 6.3 [Med.] Coagulare, astringere.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 39.5, pag. 18: Elitropia v'è, cara margherita / che 'n Cipri ed in Africa si cria, / che fa l'uom sano ed allungali vita / e

strugge lo veleno e caccia via. / **Costrigne** 'l sangue ed è molto chiarita...

[2] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 324.2: e se 'l bevesti, si **constringi** lo spargimento del sangue...

[3] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di la guardia...*, pag. 571.28: tu divi sapiri ki naturalimenti li gambi di lu cavallu la predicta aqua dessicca, e tenili axuti e **constringi** li humuri ki xindinu a li gambi pir fiati.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 23, pag. 151.14: voi la secchetate dell'acqua marina na(tura)lem(en)te desecca le gamme delu cavallo, **comstringe(n)do** li umuri disce(n)dentì alle gambe...

[u.r. 18.12.2017]

**COSTRINGIMENTO** s.m.

**0.1** *constregnimento, constrencimento, constrengimento, constrenzimento, constringimento, constringimento, constringimento, costrengimento, costringimenti, costringimento, costringimenti, costringimento, costringimentu, costringimenti, costringimento.*

**0.2** Da *costringere*.

**0.3** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1298; *Stat. fior.*, c. 1324; *Stat. pis.*, 1330 (2); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *per costringimento* **1.1**.

**0.7 1** Imposizione con cui si obbliga qno a fare qsa contro la sua volontà. **1.1** Locuz. avv. *Per costringimento*: forzatamente. **1.2** Violenza, sopruso. **2** Elemento che lega e tiene insieme. **3** Sforzo fisico, affaticamento. **4** Fig. Condensamento, coagulazione. **5** [Med.] Riduzione della secrezione di tessuti, astringimento.

**0.8** Sara Ravani 08.01.2004.

**1** Imposizione con cui si obbliga qno a fare qsa contro la sua volontà.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 6, cap. 1, pag. 245.9: Et che per li signori de la decta Arte, nè per altrui per loro, si possa o debbia fare o far fare alcuno ordinamento o **costringimento** di sensali...

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 56, pag. 286.27: I **costringimenti** sono due secondo i savi: uno si è **costringimento** da principio naturale, l'altro si è **costringimento** non naturale, ma di forza.

[3] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 6, pag. 27.18: E procedasi a ricogliere quelle condannagioni per **costringimento** de' loro malleadori, e distruggimento de' beni si come è detto disopra.

[4] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 170, pag. 637.31: per timore di pena che in lui sia posta, et per **costringimento** delli suoi congiunti, et per loro castigamento...

[5] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 94.5: E sono di quelli che meschiano 'l pepe co la mordace seme de l'ortica e lo giallo peletro [...] Ma la dea non vuole che a le suoi allegreze si facciano cutali **costringimenti**... || Cfr. Ov., *Ars am.*, II, 419: «sed dea

non patitur sic ad sua gaudia cogi»:

**1.1** Locuz. avv. *Per costringimento*: forzatamente.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 14, pag. 47.29: E quest'è quando l'uomo per sua volontà e per bene intraprende alcuna battaglia, e non per costringimento, né per pazzia...

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, *quaestio* 9, pag. 140.18: Deo lo fé com uno fadigoso ferrere in questo mondo a servire a Luy, per constrenzimento e per forza...

**1.2** Violenza, sopruso.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 143.114, pag. 603: se faesti alcun **constrencimento**, / ni ronpisti atrui convento, / per aquistar poer in zo / chi, per raxon, no era to.

**2** Elemento che lega e tiene insieme.

[1] GI Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 22-36, pag. 643, col. 2.16: *Tal vime*, çoè tale ligame o ver **costrengimento**.

**3** Sforzo fisico, affaticamento.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 184.21: così la fiera, commosse l'onde per lo **costringimento** del petto, tanto era di lungi dalli scogli...

**4** Fig. Condensamento, coagulazione.

[1] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosc.), pag. 42.2: et alcuna volta discende lo nuvolo rosso, et pare che piova sangue: la cagione di quello rossore è **costringimento** del lume in nuvolo grosso.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (i), par. 4, pag. 170.23: il sonno, secondo che ad alcuno pare, è un **costringimento** del caldo interiore e una quiete diffusa per li membri indeboliti dalla fatica...

**5** [Med.] Riduzione della secrezione di tessuti, astringimento.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 38, pag. 599.5: e cussi fa pir alcuni iorni, fini intantu ki kisti galli si stringinu pir loru midesmi e minimanu pir lu **costringimentu** di l'acqua fridda e currenti...

[u.r. 28.04.2010]

**COSTRINGITORE** s.m.

**0.1** *comstringitore*.

**0.2** Da *costringere*.

**0.3** *Stat. pis.*, 1322-51: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi obbliga qno a fare qsa.

**0.8** Sara Ravani 14.01.2004.

**1** Chi obbliga qno a fare qsa.

[1] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 89, pag. 540.15: abbiano alcuno consulo, u vero capitano, u vero rectore, u vero capo, nè altro alcuno loro defensore, u vero richieditore, u vero **comstringitore**, col quale, u vero sotto lo quale, u vero ad petitione de lo quale, si convegnano per lo loro mistieri...

[u.r. 08.08.2009]

**COSTRINGIZIONE** s.f. > **COSTRIGNIZIONE** s.f.

COSTRINZIONE s.f. > COSTRIZIONE s.f.

COSTRITTIVO agg.

**0.1** *constrettiva, constrettivo, costrittivo, costrettive, costrettivo.*

**0.2** DELI 2 s.v. *costringere* (lat. tardo *constrictivum*).

**0.3** *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.7 1** [Med.] Che ha il potere di astringere. **1.1** [Detto del freddo:] atto a restringere, contrattivo.

**0.8** Sara Ravani 14.01.2004.

**1** [Med.] Che ha il potere di astringere.

[1] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 323.27: Hematithes sì è nome greco, e tanto viene a dire in latino quanto sanguigno; e serve molto alli uomini, imperò che la sua virtude è **constrettiva**...

[2] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 16, pag. 159.30: Lo colombo salvatico a mangiare si ene caldo et **costrittivo**. Et se alcuna persona vuole mangiare di sua carne, mangila con aceto et con coriandro et sugo di senape.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 74, col. 2.16: et altre sono secchative, sì come tuçia, antimonio e climia; e alcune sono **costrettive**, sì come sief de memita e aloe e gruogo e rosse; et altre sono lenative...

**1.1** [Detto del freddo:] atto a restringere, contrattivo.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 40-45, pag. 496, col. 2.11: lo **freddo** è **constrettivo**, ed è maschio; lo caldo è aperitivo e germina, ed è la femina.

COSTRIZIONE s.f.

**0.1** *constrinzione, constrizione; f: costrizione.*

**0.2** DELI 2 s.v. *costringere* (lat. tardo *constrictionem*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): 1.

**0.4** Att. nel corpus solo in Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.).

**0.7 1** Compressione di un elemento rarefatto. **2** Restringimento (fisico, di un passaggio).

**0.8** Sara Ravani 29.07.2004.

**1** Compressione di un elemento rarefatto.

[1] **GI** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 249.9: E la natura del freddo è de costringiare e de chiudare, e la natura del caldo è de radare e d'aprire; unde se rechi l'aere a la **constrinzione** (cioè che tu el constringhi), rechilo a la natura del freddo...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 249.18: e 'l fumo de la stufa, lo quale sarà caldo, che va sù a la coperta, non pò svaporare fore: constregnese in acqua, e per la **constrizione** encontanente doventa fredda, [e] cadendo giù sentese fredda...

**2** Restringimento (fisico, di un passaggio).

[1] **f** *Regime du corps* volg., XIV: E questa **costrizione** della via dell'orina poate venire per

oppilazione di pietra. || Crusca (5) s.v. *costrizione*.

[u.r. 28.04.2010]

COSTRUIERE v. > COSTRUIRE v.

COSTRUIRE v.

**0.1** *costruare, constructa, constructe, constructi, constructo, costruere, costruirà, costruire, costruisca, costrur, costrure, costrusse, costrussero, costruta, costrute, costruto, costrutta, costrutte, costrutti, costrutto, costruxe, costruxeru, constructo, costruere, costruì, costruiranno, costruire, costrusse, costrutta, costrutte, costrutto.*

**0.2** DELI 2 s.v. *costruire* (lat. *construere*).

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Dante, *Commedia*, a. 1321; *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Doc. moden.*, 1353; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Mettere insieme più elementi per ottenere un oggetto unitario (come un edificio, delle mura, un'imbarcazione ecc.). **2** Porre in essere, far esistere (in un certo modo, a partire da un certo momento). **2.1** [*Aver costruito per avere, possedere*]. **3** Ordinare (una frase) secondo la sintassi o la retorica. **4** Signif. non accertato.

**0.8** Sara Ravani 30.09.2004.

**1** Mettere insieme più elementi per ottenere un oggetto unitario (come un edificio, delle mura, un'imbarcazione ecc.).

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 9 rubr., pag. 54.5: e come, riaccesasi d'improvviso la guerra, Cesare fece **costruire** molte navi, delle quali diede a Bruto il comando.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 226.2: . In quella fiada l'imperador comenzà **costruere** el pallazo de Zulian imperador...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 191, vol. 2, pag. 87.39: le dette possessioni sì sotto terra o vero le quali sono in qualunque modo nel terreno del comune **costrutte** o fatte, si reducano al comune...

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 40, pag. 57.20: Ordinamo, che a li nostre ecclesie di Sancta Chiara et di Sancta Maria di Valverde, con ciò sia cosa che siano **constructe** et hedificate per li homini di Villa di Chiesa...

[6] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 33, pag. 302.6: E primieramente veduto l'uno e l'altro lito di Bacchiglione, pervenne alle mura **costrutte** per adietro dall'antico Antenore...

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 76, par. 3, vol. 2, pag. 430.26: E comandamo ke [...] per alcuno non se possa fare **costruire**, né edificare, né retenero alcuno molino overo defitio, so' la pena predicta...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 8, vol. 1, pag. 140.24: Sylla, avendu occupata la nostra citati et scachati et dirupati tutti li jnimici, avia **costrutti** li armi di lu Senatu et avia grandissimu disiyu que, a lu plù tostu que fari se putissi, Mariu fussi judicatu per

jnimicu publicu.

[9] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 28, pag. 594.9: nessuna università o comunancia o singulare persona de qualunque conditione o stado la se sia facia **costruire** o edificare castelle o forteççe o munitione o torre o alcuni altri edificijj...

[10] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 5, pag. 13.15: li Normandi [...] andaru et **construxeru** et edificaru Malfi, czo è la terra et lu castellu, et illocu si richippiru.

– [Rif. a una città].

[11] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 26, 55-63, pag. 628, col. 1.19: del quale desese poi Remolus et Romulus, li quai **construssero** Roma...

[12] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 4, pag. 154.14: *Eletra* fu figlia de Talante, moglie de love re de Creti e matre de Dardone, che fu el primo che **construxe** la città de Troia...

– [Rif. ad una parte dell'inferno dantesco].

[13] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 11.30, vol. 1, pag. 178: Di violenti il primo cerchio è tutto; / ma perché si fa forza a tre persone, / in tre gironi è distinto e **costrutto**.

[14] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 8.30, pag. 69: In questo tristo et misero conducto / piangon li traditor lo tradimento / in quatro parti distinto et **constructo**.

**2** Porre in essere, far esistere (in un certo modo, a partire da un certo momento).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 29.31, vol. 3, pag. 479: Concreato fu ordine e **costrutto** / a le sustanze; e quelle furon cima / nel mondo in che puro atto fu prodotto...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 6.6, pag. 98: Un re, un padre creator di tutta / Quanta si vede natura, o si pensa; / Ed ei la regge, per cui è **costrutta**.

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 322.4, pag. 396: Mai non vedranno le mie luci asciutte / con le parti de l'animo tranquille / quelle note ov'Amor par che sfaville, / et Pietà di sua man l'abbia **construtte**.

[4] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 206.31, pag. 246: Teleuspero, che tre messe indusse / dir<e> nel Natale inanzi a ogni umano. / Costui la quaresima **construsse**; / anni undici regnò servendo a Dio.

[5] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 6, pag. 223.2: la qual scala quelli XII principi e compagnum de Yeso Cristo, sanctissimi apostoli, sì como verasij artificio e sovran maistri congregai, in uno simbolo sì **construsse**, e feceno çascauno la particula soa.

**2.1** [*Aver costruito per avere, possedere*]. || Nell'es. si tratta di una zeppa per la rima.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 5, 3.39, pag. 190: Dunque qualunque cerca esser instrutto / Di cose vere, il suo intelletto / Nè l'uno nè l'altr'abito ha **construtto**; / Perchè non ha il conoscere perfetto / Di tutte cose, nè tutte l'ignora, / Ma sta tra l'uno e tra l'altro imperfetto. || Cfr. Boezio, *Consol. Phil.* V, III, 26-27 «Igitur quiquis vera requirit / neutro est habitus».

**3** Ordinare (una frase) secondo la sintassi o la retorica.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 16, pag. 284.15: E se dee **costruere** cossi: «O Fiorenza, la nova gente le quale sono venute de nova ad abitare e li subiti guadagni usurari hanno generata dismisura e orgoglio in te, si videlicet tale, che tu, scilicet

Fiorenza, già ten piangi».

**4** Signif. non accertato.

[1] *Doc. moden.*, 1353, par. 30, pag. 200.19: Anchora prometo al dito Cichino meo fradello [...] de dovere portare ogni pexo de matrimonio lo quale si è dentro nue e de dovere **costruare** e defendre sença danno lo predicto Cichino meo fradello...

[u.r. 08.08.2009]

COSTRURRE v. > COSTRUIRE v.

COSTRUTTIBILE s.m.

**0.1** *costruttibili*.

**0.2** Da *costrutto*.

**0.3** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Gramm.] Elemento della costruzione sintattica (per es. preposizione, verbo, ecc.).

**0.8** Sara Ravani 25.05.2004.

**1** [Gramm.] Elemento della costruzione sintattica (per es. preposizione, verbo, ecc.).

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 15, 100-120, pag. 418.12: Questo Prisciano fu apostata e fu grande grammatico, et a petizione di Giuliano consolo de' Romani compose lo volume suo dell'arte della Grammatica in XV libri; cioè in XIII de' **costruttibili** et in due ultimi della congiunzione; lo quale volume è ora diviso, e l'uno si chiama maggiore volume, e l'altro minore.

COSTRUTTIVO agg.

**0.1** f: *costruttive*.

**0.2** Lat. tardo *constructivus*.

**0.3** f *Omelle S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Adatto, utile alla costruzione.

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** Adatto, utile alla costruzione.

[1] f *Omelle S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV: Le arti sono **costruttive** delle cose necessarie, con le quali la nostra vita si conserva. || TB s.v. *costruttiva*.

COSTRUTTO agg./s.m.

**0.1** *constructo, costrutti, costruito, constructo, costrutto*.

**0.2** V. *costruire*.

**0.3** *Fiore di rett.*, red. delta1, a. 1292 (tosc.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore di rett.*, red. delta1, a. 1292 (tosc.); Dante, *Rime*, a. 1321.

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Poes. an. perug.*, c. 1350.

**0.5** Locuz. e fras. *senza costruito 2.2*.

**0.7 1** Che risulta dal costruire. **1.1** Fig. Che ha un det. ordinamento, una det. struttura. **1.2** Che risulta dall'unione (di più elementi). **1.3** Sost. Fig. Utilità,

vantaggio. **2** Sost. Consistenza concettuale e logica. **2.1** Ordinamento sintattico o concettuale; contenuto concettuale (di una frase, di un testo). **2.2** Discorso o parte di un discorso. **2.3** Espressione verbale (o forse più precisamente nome); *in costrutto*: di nome?  
**0.8** Sara Ravani 29.09.2004.

**1** Che risulta dal costruire.

[1] *Ottime. Inf.*, a. 1334 (fiorentino), c. 8, pag. 140.4: però dice che in forma di chies[e] de' Pagani vede già dentro a quella cittade luoghi **costrutti**...

**1.1** Fig. Che ha un det. ordinamento, una det. struttura.

[1] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 409, pag. 27: Secondo ch'ello ciel veggio **costrutto** / queste vendicheran tuote nostre onte / con dolgie crudeltà tormento e lucto.

**1.2** Che risulta dall'unione (di più elementi).

[1] Torini, *Rime*, 1342/98 (fiorentino), [a. 1398] 17.4, pag. 374: L'increata Virtù, che creò tutto, / diede un principio all'umana natura, / per che l'un come l'altro è di figura / corporea e di spirito **costrutto**.

**1.3** Sost. Fig. Utilità, vantaggio.

[1] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (toscano-padano), 68.121, pag. 341: Vezo ch'ogn'om se lagna, / se la campagna perde so fruto; / e quando l'omo è struto, / tardi prende **costrutto** [e] el sembia pazzo.

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fiorentino), 266.5, pag. 320: non può già mai avere buon **costrutto** / chi da ragion<e> per volontà si parte, / perché la nave che perde le sarte / mal si governa in tempestoso flutto.

**2** Sost. Consistenza concettuale e logica.

[1] *Fiore di rett.*, red. delta1, a. 1292 (toscano), cap. 1, pag. 150.9: Il quale Vergilio si trasse tutto il **costrutto** de lo 'ntendimento de la rettorica, e più ne fece chiara dimostrazione, sì che per lui possiamo dire che l'abiamo ritrovata...

[2] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 3, ott. 78.6, pag. 103: tu sola le nascose qualitàdi / delle cose conosci, onde il **costrutto** / vi metti tal, che fai maravigliare / chi tua potenza non sa riguardare.

– [Pleonasticamente, nella trad. amplificata di un passo di Boezio:] *al suo costrutto*: a sé.

[3] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fiorentino), L. 5, 4.24, pag. 197: Onde adivien che nell' anima splende / Conoscimento, che dicerne tutto? / E la forza, che' singuli comprende / E che dovide, e del doviso frutto / Trae ricogliendo con util governo / Le cose singolari al suo costrutto? || Cfr. Boezio, *Consol. Phil.*, V, IV, 18-20: «Quae vis singula perspicit / aut quae cognita dividit? Quae divisa recolligit...».

**2.1** Ordinamento sintattico o concettuale; contenuto concettuale (di una frase, di un testo).

[1] Jacopone (ed. Agno), XIII ui.di. (tod.), 40.45, pag. 143: «Forsa quella scrittura ha sì forte **costrutto**, / che non la porrà entennere chi non ne fosse istrutto...»

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bolognese), c. 9, 97-108, pag. 220, col. 1.9: *Che più non arse!*... Nota ch'a volerse dare lo **costrutto** el se sovrainde amore, e vole esser nome, sí che amore non arse *più la figlia de Belo* di çò che quello amore arse Folco...

[3] *Ottime. Par.*, a. 1334 (fiorentino), c. 15, pag. 348.24: Il **costrutto** di questi versi è: *O sanguis meus*, o sangue mio, *dilectus*, amato, *o super infusa tibi gratia Dei*, o

grazia di Dio mandata di sopra a te, *cui*, al quale, *janua Coeli*, la porta del Cielo, *bis unquam reclusa*, non fia mai due volte serrata...

[4] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napolitano>padovano), cap. 9, pag. 201.17: E però che questo testo è oscuro quanto al **constructo** gramaticale, te lo voglio explanare.

**2.2** Discorso o parte di un discorso.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 49.55, pag. 186: Ma perché lo meo dire util vi sia, / discenderò del tutto / in parte ed in **costrutto** / più lieve, sí che men grave s'intenda...

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bolognese), c. 28, 139-148, pag. 605, col. 1.10: *L'ultimo costrutto*, çòè, quel corelario.

[3] Fazio degli Uberti, *Rime pol.*, c. 1335-p. 1355 (toscano), [c. 1335] 1.48, pag. 22: Qual più perfetto e verace **costrutto** / dir si potrebbe di quest'alta donna, / se non ch'ell'è colonna / di santa chiesa e de' ben temporali, / prudente, iusta e nimica de' mali?

– Locuz. avv. *Senza costrutto*: senza parole?

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 23.24, vol. 3, pag. 377: e li occhi avea di letizia sì pieni, / che passarmen convien sanza costrutto.

**2.3** Espressione verbale (o forse più precisamente nome); *in costrutto*: di nome?

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 12.67, vol. 3, pag. 196: e perché fosse qual era in costrutto, / quinci si mosse spirito a nomarlo / del possessivo di cui era tutto. / Domenico fu detto...

[u.r. 08.08.2009]

COSTRUTTURA s.f.

**0.1** *costruttura*.

**0.2** DEI s.v. *costrutto* (lat. *constructura*).

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (toscano): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Opera costruita.

**0.8** Sara Ravani 16.04.2004.

**1** Opera costruita.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (toscano), L. 9, cap. 9, pag. 229.1: Nella quale **costruttura** e muro di sotto vi si metta pali grossi; e sia il muro di pietra albarese, o petra toska.

COSTRUZIONE s.f.

**0.1** *chostrutione*, *constructione*, *construtione*, *construtione*, *construzione*, *construzioni*, *construction*, *costructione*, *costrutione*, *costruttione*, *costruzione*, *costruzioni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costruire* (lat. *constructionem*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (toscano): **1** [8].

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (toscano); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pisano); Dante, *Convivio*, 1304-7; *Doc. sen.*, 1365 (2).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bolognese).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7** **1** Atto del costruire, fabbricazione. **1.1** Disposizione (degli elementi al momento della creazione del mondo). **2** [Gramm.] Ordinamento e

relazione reciproca degli elementi di una frase o di un testo. **2.1** Composizione, stesura (di un'opera letteraria).

**0.8** Sara Ravani 11.02.2004.

**1** Atto del costruire, fabbricazione.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 400.5, pag. 243: Ysidoro che l'apostolo spone, / la qual devise en la **construione** / di Babel, ove naque el tristo pondo / di non intendere, di che el facondo / non à fra nuy plu d'un altro rasono.

[2] *Stat. pis.*, 1332, pag. 1270.35: e convertere in refectioe e **construione** de la dicta Opra e de la chiesa maggiore...

[3] *Stat. fior.*, 1335, cap. 1, pag. 5.3: che si spendano per que' frati ne la **construione** et hedificatione della chiesa et delle case di quello convento lb. XV pic.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 66, par. 4, vol. 2, pag. 415.19: quilla quantità de pecunia la quale sufficiente sia a la factione e **construione** del dicto muro deglie denare de la gabella deglie mura de la città...

[5] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 117, pag. 561.22: et vedere et inquirere della vita del rectore dell'Ospitale suprascripto, et tutte cose necessarie all'edificatione, **construione** et conservatione del dicto Hospitale.

[6] *Doc. sen.*, 1365 (2), pag. 29.33: degnate d'ordinare et provvedere co' bisognevoli modi che 'l Camarlingo di Biccherna dia et paghi de la pecunia del Comune di Siena, nel costo et **construione** d'esso tabernacolo...

[7] *Doc. fior.*, 1362-75, [1368] 214, pag. 218.33: E che gli operai che sono e che saranno, siano tenuti e debbano il decto lavorio hedificatione e **chostruione** della decta chiesa...

– *Mala costruzione* del luogo: cattiva qualità o disposizione (delle opere di fortificazione).

[8] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 4, cap. 10, pag. 316.8: Et allora si dimanda mala **costruzione** del luogo, quando i pericoli si dubitano.

**1.1** Disposizione (degli elementi al momento della creazione del mondo).

[1] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 95.27: La prima **construion** d'yle fu confusa senza ordine sì che l'aire e la terra e 'l mare erano una facce.

**2** [Gramm.] Ordinamento e relazione reciproca degli elementi di una frase o di un testo.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 10: lo qual verbo àe due si(n)gnificassione, cioè una di dimandare (con)siglio d'altrui, (et) allora àe **co(n)struione** ad accusativo, l'altra si(n)gnificassione àe a dativo, cioè di dare altrui (con)siglio.

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 11, pag. 116.18: O uomini, che vedere non potete la sentenza di questa canzone, non la rifiutate però; ma ponete mente la sua bellezza, che è grande sì per [la] **costruzione**, la quale si pertiene alli gramatici...

[3] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XV, par. 72, pag. 680.6: compose in gramatica due notabili libri: nell'uno trattò diffusamente e bene delle parti dell'orazione, nell'altro su brevità trattò delle **costruzioni**.

**2.1** Composizione, stesura (di un'opera letteraria).

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 106-117, pag. 524, col. 2.2: Qui vole notificare ... il tempo de la **costruzione** di questa Comedia...

[u.r. 09.09.2011]

COSTÙI pers.

**0.1** *ccostui, ccustui, chostui, chostuj, chustu', chustui, costù, costu', costù', costue, costui, custuie, custuj, custuy, questù, questu', questui, questuj, questuy, quostui.*

**0.2** DELI 2 s.v. *costei* (lat. parl. \**eccum istui*).

**0.3** Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Fiori di filosofafi*, 1271/75 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Stat. prat.*, 1295; *Stat. sen.*, 1295; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Let. pist.*, 1320-22; *Ingiurie lucch.*, 1330-84, [1340]; *Let. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Paolino Minorita*, 1313/15 (venez.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Esercizi civald.*, XIV sm.

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.

**0.7** **1** Pronome dimostrativo di terza persona masch. sing.; questo uomo, questo ragazzo, ecc.

**1.1** [In perifrasi designanti il dio cristiano]. **1.2** [Con valore iron., come sostituzione di un nome proprio che si vuole sottacere]. **2** [Con valore di poss., anteposto al sost.] suo (rif. a un sogg. di genere masch.), di lui.

**0.8** Pär Larson 02.08.2002.

**1** Pronome dimostrativo di terza persona masch. sing.; questo uomo, questo ragazzo, ecc.

[1] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1121, pag. 65: S'el se' reclus apreso 'l fuoco, / Firà metüo enl peçor luogo / E 'l farà star vilanamente, / Poi lo reprende fieramente: / «**Questui** poria ben lavorar / Mai elo se vol soçornar».

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 57.21: e **questui**, çoè Panfilo, sì è plui belo de tuti li soi compagni, e tu nestesa sì ei plui bela de tute le toi compagne.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 2, cap. 3, pag. 79.11: E Iupiter per rascione dea amonire **costui**, e empauràllo colle paura de le pene de l'altro mondo, e la sua gente, sì che non faccia male senza casione.

[4] *Stat. prat.*, 1295, pag. 451.20: E, se lla detta pena no(n) fosse pagata, debbia essere cacciato della decta (Com)pag(ni)a e raso, casso e dipartito dal numero delli altri della d(e)c(t)a (Com)pag(ni)a; e incontinentemente in luogo di **costui** debia essere electo altro rectore...

[5] *Stat. sen.*, 1295, cap. 11, pag. 12.1: in prima si lèga nel generale Capitolo el nome, el soprano e l'arte e 'l popolo di colui che venire vorrà; e dica lo Priore così: – chiunque vuole alcuna cosa diciare contra **costui**, da qui a VIII die dicamelo segretamente –.

[6] *Poes. an. urbin.*, XIII, 11.136, pag. 563: Or perdona a **ccustui**, / 'n esta pagura plu[i] – no lo tenere, / fanne a pplacere – a cquesta mamma tia».

[7] *GI Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 20, pag. 274.19: Ecce iste venit saliens montes et transiliens colles. Eque vos **questui** qui ven saillant li munt e

tressaillant le roque.

[8] *Serventesse Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 523, pag. 867: questa è una cosa che no è da desdire; / pur che **custui** la possa fornire, / fen ço ch'el vole».

[9] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 27, pag. 49.28: Magistro, per che cagione nacque questo cussi? che peccato avea elli facto unde elli debbia avere questa pena? Elli disse: In **costui** si manifesta la gloria e la potentia de Dio.

[10] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 10, pag. 11.23: **Costu'** a modo de bestia salvaça ardidamente se mete en li perigoli e molto è semejante a quelu' lo qual è forte. Ma **questu'** no à miga verasia forteça, però ch'el no se mete en lo perigolo deliberadamente, ma si è portato a ço da ira e da furia.

[11] *Lett. pist.*, 1320-22, 7, pag. 43.18: T'òe mandate oggi die soprascritto le lettere che vegniano al Papa e al Re e alli Cardinali e a messer Giovanni da Regio proposto di Parma e chericho della chammera del Papa e a lo Veschovo di Rimini. Per **chostui** òe mandate lettere da parte del chomune di Regio al chomune di Brescia...

[12] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 532.35: El secondo prefecto si era de' forestieri, però ch'a **chostui** potieno apellare tucti coloro che torno intorno erano fra li cento milgia apresso a Roma: a **costui** concoriva molta gente. El terço prefecto se chiamava el prefecto de' vigili, e **chostui** era sopra la guardia di Roma.

[13] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 55-78, pag. 361, col. 2.1: *Io son colui*. **Costui** si fo Piero dalla Vigna cancellero de l'imperador Federigo secondo...

[14] **GI** Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 10.14: La cagione efficiente di questo libro si mostra in quello pronome dimostrativo ad occhio, *hic*; cioè, **costui** autore di questo libro...

[15] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 133, par. 12, vol. 2, pag. 185.32: Ma se alcuno trovato sirà con le predicate arme overo alcuna de le predicate enn alcuna taverna overo luoco overo casa, dua vino se vendesse, el quale dicesse se gire in contado overo se retornare de contado, la quale taverna overo luoco dua stesse e trovato sirà fosse en la cità overo borghe, **custuie** non s'entenda gire en contado, né retornare de contado, ma sia condannato e punito per le predicate arme secondo la forma de quisto capitolo.

[16] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 127, pag. 11: Se vui savesti, dis' io, o vui Zudei, / chi è **chostui** che porta tal ferute, / tanto chridar no me faresti omei! / Questo è cholui che per vostra salute / chotante plaghe porse a Faraone / per trarve fuor de la soa servitute.

[17] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 209.16: Le quale cose facte et ad efectio menate, depo uno anno con consellio d'aiquanti frati discreti, se **costui** a loro parrà ydoneo recevuto sia em questo muodo.

[18] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 204.4: Non sapemo perché **costui** sia mosso a farci ora questa novità, di che forte ci meravigliamo e c'incresce...

[19] **GI** *Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 30.28: Si vero ponatur hoc vulgare *in vel en*, quod idem est, tunc debet poni ablativus cum prepositione «in» ut *in costui sono buoni costumi* dicatur «in isto sunt boni mores».

[20] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 1, pag. 104.8: Ancora D. introduce V. continuare la pronostica de questo veltro. Lodando le soe opere divine, dice che **Costui**, cioè questo omo electo da Dio, *non cibará tera*, cioè non darà terre, ville o castelle ad altri per premio, né meritarà la gente de *peltro*, cioè de oro né d'argento...

[21] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 48.6, pag. 109: Se per soffrir et star sempre costante / a sostener una grave percossa, / mazor cha carcho chi porti

leffante, / de' l'huom aver alcun merito possa / nel mondo pieno d'angososi pianti, / prender el de' **quostui** per tuti quanti.

[22] **GI** *Esercizi cividal.*, XIV sm., 41, pag. 107.12: Lu notabil d[i] [u]e, piçul e liçer com fo l'atri, vignirà tuest inglid[at] di **custuy**, lu qual vignir studiat di e gnot è voro pirdudo. *Notabilis odierni, parvi et facilis quantum et quale fuit aliud, cito oblivisetur iste, cui studeri die notuque est ofici perdi[ti]*.

[23] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 16, pag. 61.19: Onda Pedro montà sul pulpito e portà lo libro d' i evangelii e si curà che Gregolo era stà bon e santo omo e che i libri soi eran vertuosi et uteli. E fata questa testimoniança, incontenente **costu'** morì veçante tuta çente e i angeli portonon l'anima soa in celo.

## 1.1 [In perifrasi designanti il dio cristiano].

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 28.70, vol. 3, pag. 466: Dunque **costui** che tutto quanto rape / l'altro universo seco, corrisponde / al cerchio che più ama e che più sape: / per che, se tu a la virtù circonde / la tua misura, non a la parvenza / de le sustanze che t'appaion tonde, / tu vederai mirabil conseguenza / di maggio a più e di minore a meno, / in ciascun cielo, a sua intelligenza».

[2] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 65 [1340], pag. 31.6: – Se no(n) fusse p(er) amore di **costui** ch(e) g'è, io ti strosserei.

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 40, pag. 250.3: E qual è più dio de la vittoria o a dar vittoria che Dio? Non fa egli vincere o perdere come gli piace? E senza lui nessuna vittoria si può avere, ché, se io vinco una battaglia, che ho io vinto, se io non fo sì che Dio mi dia vittoria sopra li miei peccati? Adunque a **Costui**, che è somma vittoria, si vuole consacrare con la palma e con l'olivo in mano...

## 1.2 [Con valore iron., come sostituzione di un nome proprio che si vuole sottacere].

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 59.2, pag. 230: Amore e monna Lagia e Guido ed io / possiamo ringraziare un ser **costui** / che 'nd'ha partiti, sapete da cui? / nol vo' contar per averlo in oblio...

## 2 [Con valore di poss., anteposto al sost.:] suo (rif. a un sogg. di genere masch.), di lui.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), red. La, pag. 203, col. 2.8: Allora Dio per li suoi preghi trasse la **costui** anima di pene e misela a gloria.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 8, pag. 148.9: Altri diceano: «Lo fummo era ancora congiunto col mangiare, ed era in **costui** signoria, et uscia e generavasi della sua propietade...

[3] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 16.15: Nel MCCXX fu fatto Podestà Messer Ugolino del Grotto di Pisa. Al **costui** tempo si compìè il Ponte nuovo, che fu poi chiamato de la Carraja...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 5.104, vol. 1, pag. 90: Amor, ch'a nullo amato amar perdona, / mi prese del **costui** piacer sì forte, / che, come vedi, ancor non m'abbandona.

[5] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 38, pag. 416.32: Dunque che diremo della **costui** vita, se non ch'ella sia la più dolente che alcun vivente possa avere?

[6] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 335, pag. 748.21: In questa lettera mostra Ovidio quanto sia lo effetto della eloquentia per Ulixe e per la **costui**, la cui favola è nel testo notata, però no la ripeto.

[7] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 171, pag. 321.1: *Mi prese del costui piacer*, cioè del piacere di costui, o del piacere a costui, in che generalmente si sforza ciascun che ama di piacere alla cosa amata...



[8] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 5, 88-108, pag. 169.9: *Mi prese*; cioè prese me Francesca, *del costui*; cioè di Paolo, *piacer*; cioè a me Francesca, *si forte*; cioè si fortemente...

[u.r. 19.04.2010]

COSTUMA (1) s.f.

**0.1** *chostuma, chostume, chustume, costuma, costume, custuma.*

**0.2** DEI s.v. *costuma* (da *costumare* o fr. *costume*).

**0.3** *Let. sen.*, 1262: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Let. sen.*, 1262; *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.); Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *a costuma di 2.1; alla costuma di 2.1; costuma e usaggio 2.3; costuma e usanza 2.3; le leggi e le costume 2.2; oltre la costuma 1.*

**0.6** N Cfr. Bezzola, *Gallicismi*, pp. 213-14; Cella, *I gallicismi*, p. XXIX n.

**0.7 1** Comportamento abituale di una o più persone. **1.1** Retta condotta morale. **1.2** Comportamento di una specie animale. **2** Usanza tradizionale di un paese o di un popolo. **2.1** Locuz. prep. A, *alla costuma di*: secondo la norma di. **2.2** Fras. *Le leggi e le costume*: il diritto positivo e quello consuetudinario. **2.3** Fras. *Costuma e usanza (usaggio)*.

**0.8** Vinicio Pacca 23.03.2004.

**1** Comportamento abituale di una o più persone.

[1] *Let. sen.*, 1262, pag. 277.22: (E) d'altra parte si àno una **chostuma** che mi pare q(ue) ne sia molto. *al renpo* d'ora, cioè q(ue) chostumano di rendere l'achomande q(ue) ricievono a cholui q(ue) le fa v(e)l a chi aporta le chiavi o la taglia q(ue) ne fuse...

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 116.1, pag. 234: «Ancor una crudel **costuma** ab[b]iamo: / Contra cui no' prendiamo a nimistate, / Quanti no' siamo, in buona veritate, / In difamarlo noi ci assottigliamo...

[3] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 106.26: Molte çente de quele contrade vene a quella festa, e siando le spoxe con molte done e cavalieri al tenpio per far le suo oferte e sacrificii, secondo **costuma** dele noviçe, e così stagando in gran festa, un deli scudi che iera apicadi dentro dal tenpio chaçé e tocà Arçia moier de Poliniçe, si che tuti li ornamenti ch'el' avea in cavo caçete tuti in tera e speçase tuti e non fese altro mal.

[4] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 322.2: Massinbal, granduca de' Brettoni, essendo di madre gientilissimo, avvenne che in una terra di Brettagia, la quale l'uomo appella Nanti, e in quella era suo dimoro, sua madre di gran coraggio forse più in mala **costuma** che in virtù compassionata; perchè ispesse volte era corretta da Massinbal suo figliuolo, ed ella però non movente alle dette cose, ma di grand'odio contra il figliuolo, e lui desidera non amarlo.

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 26, pag. 109.28: Pir kista sua grande sanctitate, li pays[an]i aviano factu una **custuma** intra loru, ki a

vichenda li portavanu alcuni presenti, non pir ipsu, quantu illi midemi trovassero ki maniare quando lu andavanu a vidire».

[6] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 28r, pag. 49.32: Assuetudo dinis... mos vel *costuma* vel usus.

[7] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 5, pag. 170.22: *La boca etc.*, como è **costuma** de li amanti che sempre stanno con pagura e cum timore.

[8] *Purgatorio S. Patrizio*, XIV sm. (mil./com.), cap. 22, pag. 37.8: tu di' savere ke nostra **costuma** è de inganare volontera altruy per menzonege, quando nuy no li pomo inganà per dire verità.

– Fras. *Oltre la costuma*: in modo superiore alla norma.

[9] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 4, pag. 28.33: Ché altresì, come noi vedemo alcuno uomo, che come bestia è malvagio oltre la costuma delli uomini, tutt'altresì avvien'elli, che alcuni uomini sono divini e sono buoni oltre la costuma e oltre la maniera della vita umana.

**1.1** Retta condotta morale.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 25-42, pag. 691, col. 1.2: *Morali*, çoè acostumate: qui vol dire: 'esso *Laterano* trasese omne lavorero che in **costuma** fosse'. || Cfr. Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 31.35-6: «quando *Laterano* / alle cose mortali andò di sopra».

**1.2** Comportamento di una specie animale.

[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 154.10: Egli seguitano la **costuma** del luccio, che tanto mangia di piccoli pesci che ssono intorno di lui, che elli diventa maggiore.

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 5.873, vol. 2, pag. 253: Cavallo ò visto sença spron non gire / e gente assai seguire / la sua **costuma**, in lor et altrui danno...

**2** Usanza tradizionale di un paese o di un popolo.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 27, pag. 192.1: **Costuma** era per lo reame di Francia che l'uomo ch'era degno d'essere disonorato e giustiziato si andava in su la caretta, e, se avvenisse che campasse la morte, giamai non trovava chi volesse usare co- llui né stare né vederlo per niuna condizione.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 1, pag. 44.20: Una **costuma** era antica, dell'anno uno mese, che lo popolo onorava lo senato con rami, in mano. E Cesare mutò la costuma, e volle in luogo di rami luminarie, e dietro faceva venire li sacrificatori del tempio, apparecchiati di fare sacrificio.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 3, vol. 1, pag. 118.7: Segundu la antiqua **custuma** di Macedonia, ad Alexandru facendu sacrificiu duy nobilissimi citelli lu servianu: di li quali lu unu, pilyatu lu jncenseru, stitti dananti d'issu.

[4] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 15, pag. 71.4: **Custuma** est di li Sarrachini di nutricari palumbi cum furmentu aduclatu cum meli, a zo chi, quando havinu ad andari ad alcuna parti, et illi portanu cum loru li palumbi masculi intra sportelli et, quando chi intraveni alcuna nova, zo è alcuna chi volinu nunciari a la chitati, et illi scrivinu in cartuli et cartichelli et ligantuli a lu collu, oy a li ali, di killi palumbi et lassanuli vulari.

[5] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 245, pag. 212.38: Et ello li disse: «Barba, le **chustume** de Yrlanda sè tal che se nigun centilhomio die ciaser apresso doncela, de subito le chandele vien studade, inperciò che le doncelle molto son vergognose, et plui seguramentre se deduse con lo

suo signor...

**2.1** Locuz. prep. *A, alla costuma di*: secondo la norma di.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 5, pag. 79.16: Cesare avendo vinto Pompeo, trasse costei per lussuria della prigione, dove il fratello la tenea, e alla costuma di quello paese lei come primogenito fece regina, la quale dignitate Pompeo l'aveva tolta, e data a Tolomeo, sì come a maschio più che femina degno.

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 11, pag. 52.21: Nota, lectore, che l'autore ne la precedente parte scrisse de la pena di choloro che vivono a la costuma di Epicurio, e perciò dice in questo principio essere venuto in luogo più aspro e più orribile.

[3] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 3, pag. 430.9: Li Ateniesi uccisero con tormento capitale Timagora, però che nel salutare avea lusingato Dario re alla costuma di quella gente...

– In modo degno di.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 103, vol. 2, pag. 268.29: il quale tutto che fosse sagacissimo e astuto signore, no· senza consiglio de' nostri cittadini, di quella natura della quale avemo di sopra parlato, fé lla via per Firenze, dove fu a costuma di papa pomposamente ricevuto con processione, e palio di drappo ad oro sopra capo, adestrato da' cavalieri...

**2.2** Fras. *Le leggi e le costume*: il diritto positivo e quello consuetudinario. || Nota anche *le leggi e i costumi*: v. *costume*.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 9, pag. 35.33: La terza cosa si è, ched elli die pensare le buone leggi e le buone costume del paese o del reame; ché le leggi e i costumi sono regula delle operazioni umane. E con più a il re di buone leggi e di buone costume, di tanto è elli più savio di governare il suo reame.

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, cap. 13, pag. 231.9: Tu non solamente hai potuto mettere a non calere le leggi e le costume di nostre corti; ma vincere e rompere...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 8, par. 4, pag. 200.9: E ll'altre delle dette regole sono secondo le quali si fanno per affezione di quelle quelli che lle guardano o cche lle trapassano per pena o guidardone nello stato e per lo stato della vita presente; quali sono tutte le leggi et umane costume civili.

**2.3** Fras. *Costuma e usanza (usaggio)*.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 21, pag. 150.14: E esso mandò a ciascun re, che male costume e usanza avea in sua terra, ch'abactere la dovesse infra tal tempo, desfidando quel che ciò non facesse, e quale ciò de piano non volesse fare, per forza d'armi li convene ciò fare.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 11, cap. 1.10, pag. 297: Et, perc' ongni paese à sua usanza, / Una di quelle cautele milglori / Che lle conviene aver si è, quanto / Al servizio e compangnia, / D'imprendere ben l'usanza e lla costuma, / E quella servi, in quanto ell'è honesta.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 316.6: E sono alcuni che quando vendono zenzeverata la pesano con tutta la bossola coperchiata, e poi non vogliono rabbattere se non 20 per centinaio di tara e non più, e ciò fanno per convenenze. Ove si faccia per convenenze sì conviene seguire, ma ove per convenenza non fusse converrebbe che intr' ambedue le parte seguissino l'usaggio e costuma intra mercatanti.

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 45, pag. 79.9: Allora li cittadini tutti corsono alla porta, e di costuma e d'usanza antica si fecero dinnanzi al corpo colle lumiere e colle facelline de' morti accese in mano.

[u.r. 25.08.2009]

COSTUMA (2) s.f.

**0.1** *costuma*.

**0.2** M. ingl. *costume* 'dazio' (mod. *custom*) (GDLI s.v. *costuma* (2); Cella, *Anglismi*). || La voce medio ing. è att. dal 1325 (cfr. OED s.v. *custom*), ma in lat. d'Inghilterra la forma femm. *costuma* 'id.' risale già al sec. XII (cfr. Latham, *Dictionary*, e Latham, *Revised*, s.v. *costuma*). Solo la natura dei testi che documentano la voce (scritto in Inghilterra il *Libro Gallerani di Londra*, relativi al dazio portuale di Londra i capitoli di Pegolotti, *Pratica*) induce a propendere per l'anglismo piuttosto che per il prestito dal fr. ant. *custume*, *costume* s.f.

**0.3** *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.); Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

**0.5** Il genere femm. della voce si deve con ogni probabilità al lat. d'Inghilterra *costuma* (cfr. **0.2**).

**0.6** N Cfr. Cella, *Anglismi*.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Econ./comm.] Tassa d'esportazione (specif. della lana) dovuta alla corona inglese.

**0.8** Roberta Cella 22.10.2003.

**1** [Econ./comm.] Tassa d'esportazione (specif. della lana) dovuta alla corona inglese.

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 90.21: Item 44 lb. 18 s. 8 d. sterl. che dieno dare e' nostri compagni di Parigi. I quali danari spendemo partitamente in cinquanta saccha di lana che ricevemo per loro [...]. Contati in essi danari vintetre lb. quatordecis s. tre d. sterl. che demo a' Frescobaldi per la costuma de Rex di 10 s. per sacco.

[2] GI Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 256.12: *Diritto e spesa che à lana a trarnela del porto di Londra per portarla fuori d'Inghilterra* Primieramente, per costuma allo re soldi [...] sterlini per sacco a peso di costuma, cioè quello che i costumieri del re trovano che pesa allo loro peso quando lo pesano per prendere la costuma cioè il diritto del re...

[u.r. 25.08.2009]

COSTUMÀGGINE s.f.

**0.1** f: *costumaggine*.

**0.2** Da *costume*.

**0.3** F Giovanni Dominici, XIV ex. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Capacità di seguire una regola morale.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Capacità di seguire una regola morale.

[1] F Giovanni Dominici, XIV ex. (fior.): Sapere usare tutte le potenzie nel medesimo modo è somma costumaggine... || Dominici, *Il libro*, p. 163.

## COSTUMAMENTO s.m.

**0.1** *costumamento*.

**0.2** Da *costumare*.

**0.3** *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.); *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Comportamento abituale. **2** Ortodossia della fede (?).

**0.8** Vinicio Pacca 22.05.2004.

**1** Comportamento abituale.

[1] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 1, pag. 257.14: Lo glolioso linggnagio dei cristiani e la moltitudine dei monaci e dei rimiti messpregiavano lo **costumamento** de rrei...

**2** Ortodossia della fede (?).

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 21, par. 7, pag. 359.5: tutto del miluogho errore contradio sia ostate alla dottrina chattolica, e della diritta fé del salvatore nostro singnore Giesù Cristo trassalva sia saldata e ffermata e al **costumamento** regholata...

[u.r. 08.06.2009]

## COSTUMANZA s.f.

**0.1** *ccostumanza*, *ccustumança*, *constomanza*, *constumançe*, *constumanza*, *costomanza*, *costumança*, *costumançe*, *costumancaza*, *costumansa*, *costumanza*, *costumanze*, *custumança*, *custumanza*.

**0.2** Da *costumare*.

**0.3** Jacopo Mostacci (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanzizzati: Jacopo Mostacci (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *costumanza d'arme* **1**.

**0.7** **1** Comportamento abituale di una o più persone. **1.1** Comportamento di una specie animale. **2** Esperienza, conoscenza delle cose umane. **3** Buona educazione, comportamento civile e cortese. **4** Condotta morale. **5** Usanza tradizionale di un paese, di un popolo, di un'epoca. **6** Frequentazione, familiarità.

**0.8** Vinicio Pacca 29.05.2004.

**1** Comportamento abituale di una o più persone.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 11.57, pag. 66: Però più graziosa è la mia gioia / ca l'aggio senza noia; / ché non è **costumanza** / così gran diletanza / ch'Amore già mai desse a nullo amante.

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 13.20: Acciò che alcuni siano amici conviene che siano d'una vita e d'una **costumanza**...

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 1, pag. 25.1: Unde noi provaremo per tre ragioni che, le virtù delle buone opere, che l'uomo acquista per **costumanza** di ben fare, non sono nella potenza vitale né nella sensuale.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.102, pag. 354: Puoi che se' stato assai ne lo pensare, / che de lo star con Deo hai **costumanza**, / lo delecto mettete a vedere: / gli ben c'hai receputi en abundanza, / e chi si tu, per cui volse morire, / che rotta gli hai la fede e la lianza, / e che isso Segnor volse soffrire / da me peccator, tanta offensanza...

[5] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 14, pag. 281.14: Questo mi fu prestato da uno fedele frate per venire a tei: non si convenia neente che io vennisse qua a mia **costumanza** di vestimenta.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 40, pag. 167.4: Standu kistu cussi gravusu, congregarusi li frati, comu è **costumanza** de rigiliusi de prigari a Deu, et aiutarli kistu frati in la fini sua.

[7] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 21, pag. 192.31: E lo re Dyomede chi era 'namorato fortemente de quella Breseyda non sapea che se fare per lo grande amore che lo tenea e, secundo che è **costumanza** de li amaturi chi desiderano le llo amatrice, le quale illi non poteno avere a llo loro volontate, confondevasse per li grandi pinsieri chi le sopravenevano, per che male manyava e peyo beveva e non se curava de dormire e, durando in cutali martirie, era yà quase marzuto e seccato de la persone.

– Fras. *Costumanza d'arme*: esercizio militare.

[8] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 549.37: Quando mio padre mi mandò a llui per imparare **costumanza d'arme** io era molto garzone: sette anni potevo avere allora e non più.

**1.1** Comportamento di una specie animale.

[1] Jacopo Mostacci (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), 1.2, pag. 145: Amor ben veio che mi fa tenere / manera [e] **costumanza** / d'aucello c'arditanza - lascia stare...

[2] *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 40, pag. 167.2: Tame è da sape(re) ch(e) lu cavallu q(uan)to più bivaçço ammodatame(n)te cu(r)re, tanto se fa più bivaçço et più lizero allu cu(r)su ministrante la **ccustumança**.

**2** Esperienza, conoscenza delle cose umane.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 2.27, pag. 70: Chi non ha **costumanza** / te reputa 'mpazzito, / vedendo esvalianza / com'om ch'è desvanito; / dentr'ha lo cor ferito, / non se sente da fore.

**3** Buona educazione, comportamento civile e cortese.

[1] Federico II (ed. Panvini), a. 1250 (tos.), 3.7, pag. 162: Nè di ric[c]heze aver grande abundanza / faria l'omo ch'è vile esser valente, / ma della ordinata **costumanza** / discende gentileza fra la gente.

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1241, pag. 219: ma sopra tutti stare / vidi una imperadrice / di

cui la gente dice / che ha nome Vertute, / ed è capo e salute / di tutta **costumanza** / e de la buona usanza / e d'i be' reggimenti / a che vivon le genti...

#### 4 Condotta morale.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 34.14: Et in ciò che dice «queti studi» intendo l'altre scienze di filosofia, sì come trattare le nature delle divine cose e delle terrene, e sì come l'etica, che tratta le virtù e le **costumanze**...

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 21.91, pag. 585: E vòime guardar da le rei **costumançe**, / le qual' spessamente fo villane baldançe, / ioco e trastullo e carnal' desiançe, / ke so' in desplacer al nostro Signore.

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 163.15: La clarità de la bona **costumanza** e la honesta vita e la capacità dey sen e la nobilità de queste virtù, anz-metant De solament, par podi fi abiude per la lum de scientia, sì com' via e preambol a vegnir sul cognosciment de le colse.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 2, vol. 2, pag. 114.29: A quisti multi et grandi exempli di sapiencia eu enci nd' aiungirò unu pizulilu: quillu di certi, quandu volinu usari di acerbissima blastima contra quilli a li quali issi volenu gran malu, li mandanu que issi s'adelettanu di mala **custumanza**; et, per amesurata maynera di disiyu, issi trovanu efficacissimu avinimentu di vinditta.

#### 5 Usanza tradizionale di un paese, di un popolo, di un'epoca.

[1] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2193, pag. 107: Mo l'inperador andò a llù, / El braço al collo li à metù, / E si lli fe tanto honor, / Che ello si llo baxà per fin amor; / Et ancora per gran drueria, / Veçando l'altra baronia, / Relaça li laçi del baruel / Ad Heustadio pro e fier, / Segundo como era usança / In quello tempo e **costumança** / Quellor che sse vollea ben.

[2] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 876, pag. 62: A quello temporale usança / era questa **costumança**, / ke tucte hore ke festa stava / et die solenne, entralasava / Pilato quale preso volesse / et ke a popolo plu placesse.

[3] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 17, pag. 76.14: Et kistu fratiscu fu fattu secundu la **costumanca** di li Sarrachini, la quali era chi si prendianu per l'auricha l'unu a l'altu.

[4] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 7, pag. 39.17: E di molte altre terre e genti con nuovi costumi v'ha, che a noi parrebero favole, ma state molto certi che dicendo ne' paesi istrani da noi di nostre usanze e costumi, che pare a loro non meno nuova usanza e **costumanza** la nostra che a noi la loro, e deb'essere così.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 28, pag. 234.5: Et aveano queste femene una tale **costumanza** che III misi in zascheduno anno, zoè Aprile, Mayo e Iugno, andavano a quella isola ad habitare con quilli masculi; et usando co lloro multe de quelle femene sì se 'mprenavano e cossi prene se nde retornavano a la patria loro.

#### 6 Frequentazione, familiarità.

[1] ? *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 11.11: In quello tempo uno gigante, ke abe nome Ysyon, lo quale primo occise .c. cavalieri ke fece Cecrobs, da lo numero e da la **costumança** de .c. cavalieri fo dicto Nocentaurius.

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 53, pag. 126.4: Ben sapeano ch'eglino aveano guerra cho' Troiani, e che sua gente non avea co' lloro nulla comunità né nulla **costumanza**.

[u.r. 18.12.2017]

COSTUMARE v.

**0.1** *chostuma, chostumano, chostumato, chustuma, constumato, constumatu, costuma, costumà, costumando, costumano, costumare, costumargli, costumarono, costumasi, costumasse, costumata, costumati, costumato, costumava, costumavano, costume, costumi, costumoe, custuma, custumado, custumato, custumatu, custumau, custumava.*

**0.2** Da *costume* l.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): 1.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); *Let. sen.*, 1260; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Insegnamenti a Guglielmo*, XIII (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Amastramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.); *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.).

In testi mediani e merid.: *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); *Poes. an. umbr.*, XIV pi.di.; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7** 1 Assumere o avere un comportamento abituale (anche impers.). **1.1** Assuefare qno o qsa a tenere un det. comportamento. **1.2** Far parte dell'uso comune, di un'usanza tradizionale (anche impers.). **1.3** Frequentare abitualmente, avere contatti regolari con (una o più persone, un luogo). **1.4** Istituire un'usanza, stabilire una norma consuetudinaria. **2** Istruire nei buoni costumi, educare, allevare. **3** Indossare, portare su di sé. **4** Sost. Comportamento abituale; buona educazione. **0.8** Vinicio Pacca 11.10.2004.

**1** Assumere o avere un comportamento abituale (anche impers.).

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 7.5, pag. 105: che tanto lungiamente ò **custumato**, / palese ed in celato, / pur di merzé cherere, / ch'i' non ssaccio altro dire...

[2] *Let. sen.*, 1260, pag. 269.19: P(er)ciò sì i paga a Grigorio Rigoli, a sua volontà, p(er) la detta fiera; (e) quando i pagi, sì ne fa fare la sc[r]ipta ne· libro di Signiori de' merchatanti, chome si **chustuma** di fare.

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), Prologo, pag. 2.20: l'aguglia, che sopra gli altri uccelli ad alto vola, e contra i raggi del sole spesse volte ferma il suo vedere, non **costuma** sempre nel Cielo istare, ma per li suoi bisogni a terra discende...

[4] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosc.), 21, pag. 267.18: dal principio suo fue **costumato** a pascier sé de veneno con altra vidanda mesto, e tanto venne da picciula cosa a grande, che s'aconciò ad esso...

[5] *Insegnamenti a Guglielmo*, XIII (ver.), 67, pag. 518: S'el t'è dato a mag[i]ar con al[tra] [çento], / ke sia maor de ti o menor de t[empo], / tosto te **costuma** de tag[i]ar.

[6] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 40, pag. 114.4: ve prego sì como posso ke la prima fiate vo' mi perdonati, per quello k'e·l non **constumato** ne pote esser ke (in lo novo discipulo) non sia defetto.

[7] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 274, pag. 28: Per vero, bene sacciatelo, per mi no fo mandatu: / ogi stecti in Flandala con grande populo asse[m]blato, / lu meo sermone diceva como era **constumatu**: / no saccio per que modu, ecco, me sia retornatu.

[8] *Poes. an. umbr.*, XIV pi.di., 1.28, pag. 257: Dunqua follia me pare / ka pr'aquistare avere / lassa ço che à in tenere: / perdença dar **custuma**.

[9] *Amaistramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.), 15, pag. 101: Se pòi star in paxe e no far vera, / ché la taia fende plu cha sera: / chi la **chostuma** tropo par che chera / lo so dano.

[10] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 13, pag. 53.26: Chistu homu **custumava** de andarj una fiata l'annu a vidirj soy fratrj et visitarj sanctu Benedictu, et pir reverencia si nche andava sempri diunu.

[11] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 279v, pag. 50.2: Soleo es... **assuescere, costumare**, vel **uti**.

[12] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De la humilitae*, vol. 1, pag. 160.25: Humero soffere alegrame(n)ti p(er) Deo, ancor ell'è **costumà** de povero homo, che se ello no à niente, niente no pò guagnà...

[13] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 23, pag. 207.25: Modo con quale fronte, commo **costumano** li altri ammaturo, eo la poterrayo losengare a la mia volontate?

### 1.1 Assuefare qno o qsa a tenere un det. comportamento.

[1] ? Garzo, *S. Chiara*, XIII sm. (fior.>pis.), 324, pag. 28: Questo mondo si consuma, / che natura lo **costuma**; / santa Chiara spesso raguma / la vidanda ch'à cibata.

[2] *Legg. S. Caterina*, XIV in. (tosca.), str. 41.3, pag. 499: Poi che 'l terzo giorno si consuma, / cibo adomanda l'appetito, / sì come natura lo **costuma**, / come il corpo prima, sta nodrito...

[3] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tosca.), pag. 538.37: Costoro tenea in quel tempo Priamo presso di sè e continovo gli faceva stare in esercizio d'arme e di fatica per **costumargli** in fatti di guerra...

[4] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 39.106, pag. 98: Ella conturba la benigna faccia / Del nostro Redentore, e ogni legge / Corrompe e snerva, dilanià e straccia. / Questa **costuma** l'uom. governa e regge / Con modi femminili, e fagli andare / La notte attorno, come coccovegge.

### 1.2 Far parte dell'uso comune, di un'usanza tradizionale (anche impers.).

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 147.15: di ciò riprenderebbe il libro e biasmerebbe Tullio e lo sponitore medesimo di ciò che non dessero insegnamento sopra ciò, maximamente a dittare lettere, le quali si **costumano** e bisognano più sovente et a più genti, che non fanno l'aringhiere e parlare intra genti.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 152.6: segundu era **custumatu** in quilla sullennitati, unu nuttaru publicu l'andava ananti...

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 16, pag. 265.24: dovendosi ne' presenti giorni celebrare una grandissima solennità ad onore di Marte, iddio delle battaglie, e nella detta solennità si **costumasse** un giuoco nel quale la forza e lo 'ngegno de' giovani cavalieri del paese tutta si conoscea...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 69, vol. 1, pag. 522.13: a grido di popolo il feciono loro re, salvo che non fu coronato per l'arcivescovo di Monreale, come si **costumava** per gli altri re...

[5] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosca.-ven.),

c. 40.293, pag. 281: «**Costumato** è che un prigion ve lassi, / ch(e) abia quanto mal se voglia facto.

### 1.3 Frequentare abitualmente, avere contatti regolari con (una o più persone, un luogo).

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 4, cap. 5, pag. 120.12: Perciò che **costumano** ne le corti dei gentili uomini, usano molte genti, le quali si studiano d'avere buoni costumi.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 6, cap. 3, vol. 3, pag. 19.4: Natural cosa è all'uomo, ch'egli sia cittadino, e che ei **costumi** con gli uomini, e con gli artefici; poichè non è naturale all'uomo abitare ne' diserti, ne' quali non sono genti, perchè l'uomo naturalmente ama compagnia.

[3] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 5, cap. 14, par. 3, pag. 145.2: i' ò più tenpo **costumato** e riparato apresso della soave sua e beningnissima Esciellentia...

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 8, pag. 142.14: Ora avvenne che, [...] **costumando** egli alla corte delle donne predette e con loro spesso parlando delle bisogne del regno, che la donna del figliuolo del re gli pose gli occhi addosso...

[5] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 29, pag. 435.23: E costui spesse fiata **costumava** con un giovane chiamato Albore, el qual era cresciuto in casa del vescovo de Sena como suo figlio.

### 1.4 Istituire un'usanza, stabilire una norma consuetudinaria.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 13, vol. 4, pag. 330.9: Il primo dì di festa che viene, egli si faccia assemblare tutte le genti della cittade, nel luogo che ha **costumato**, e dinanzi loro dee egli parlare sì alto, che tutti lo intendano...

[2] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 210, pag. 187.17: nuy non volemo miga che lo chustumo, lo qual ha **costumado** li nostri ancessori et che dapuò hè stado **custumado**, romagna mo' ala nostra vita». Alora Brunor respondé: «Per mi non fo **custumado** né per mi romagnarà...

### 2 Istruire nei buoni costumi, educare, allevare.

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 9.16: ebevi una tavola, dove furono dodici fanciulli cherici, che 'l maggiore à dodici anni, che sono tutti nipoti del papa o streti di parentado, e continuo da una pezza in qua vanno e stanno co lui dove che sia, ed àno maestri, cavalieri, scudieri, che gli amaestrano e **costumano** e servongli.

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 309.4, pag. 126: Amor, che mia vertute signoreggia, / m'ha fatto vaneggiare in questo dire; / che co' sudditi suoi sì bamboleggia / che sono a **costumare** ed a nnodrire...

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 19, pag. 118.15: i filosafi antichamente aprendeano e amaestravano i loro filiuoli, e i loro singniori amonivano che lli facessero nodrire e ben **costumare** a savie nodrici, aciò che, per difetto e povertà di loro senno, le nodrici no faciesono ai fanciulli la loro nobile natura chanbiare.

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 433.21: Uno uomo nasce in India, e quivi cresce e **costumasi** in ogni virtù che uomo può acquistare per sua natura; ma non udirà alcuna cosa di Cristo, nè di fede cristiana, nè saprà ch'elli sia mai esuto al mondo...

[5] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), Antiprologo, pag. 3.13: chi vuole altrui edificare è bisogno che sia egli in prima edificato e chi vuole altrui **costumare** è bisogno che egli in prima sia costumato.

[6] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 34.5, pag. 81: Così l'huom, qual temperanza **costuma**, / se tardo et grave suo voler acende, / sta forte al fato; et chi lezir se rende / ne l'opra, langue et si stesso consuma.

**3** Indossare, portare su di sé. || Att. unica nel corpus.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 43.6, pag. 20: Peanità, il cui color vi serro, / è buon' a 'ngravidar, se la **costume**, / ed in Matteo la region si trova.

**4** Sost. Comportamento abituale; buona educazione.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 11.41, pag. 46: In doglia con martiri e con penare / istare / mi pare, / poi ch'io pietate in voi, donna, non trovo; / e 'mpres'ho la manera e 'l **costumare** / d'amare: / dottare / ciascuna cosa...

[2] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 5.672, vol. 2, pag. 217: Fra gente ch'usa netto **costumare**, / usar manera dagli altri partita / ciascun valentre hom vita, / ché, poi co llor ti se' dato ad usare, / nel ben ad essi convien conformare.

[u.r. 25.08.2009]

COSTUMATÀGGINE s.f.

**0.1 f.** *costumataggine*.

**0.2** Da *costumato*.

**0.3 F** Giovanni Dominici, XIV ex. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Capacità di seguire una regola morale.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Capacità di seguire una regola morale.

[1] **F** Giovanni Dominici, XIV ex. (fior.): Sapere usare tutte le potenzie nel medesimo modo è somma **costumataggine**... || Dominici, *Il libro*, p. 163. Variante posta in apparato, tratta da un codice Ambrosiano; a testo è posto «costumaggine».

COSTUMATAMENTE avv.

**0.1** *costumatamente, costumadamentre*.

**0.2** Da *costumato*.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Palamedés pis.*, c. 1300.

In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Secondo le norme morali. **1.1** Secondo le regole della buona educazione. **2** In modo conforme alle usanze. **2.1** Abitualmente, solitamente.

**0.8** Vinicio Pacca 22.05.2004.

**1** Secondo le norme morali.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 46.17: La prima di queste, cioè etica, si è insegnamento di bene vivere e **costumatamente**, e dà conoscimento delle cose oneste e dell'utili e del lor contrario...

**1.1** Secondo le regole della buona educazione.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 7, pag.

128.14: A che sollecitando il duca il prenze, insieme n'andarono là dove ella era. La quale **costumatamente** molto e con lieto viso, avendo davanti sentita la lor venuta, gli ricevette.

**2** In modo conforme alle usanze.

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 73, pag. 131.22: E incontenente s'incuminciono a apparecchiare per tutto lo reame di Norbellanda li poveri e li ricchi per fare la festa di Venus, e ad andare al tempio u' la festa si soleva fare **costumatamente**.

**2.1** Abitualmente, solitamente.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 366, pag. 328.34: delo so nomen io non sè niente, ma inperciò qu'ello caza la bestia, **costumadamentre** nui l'apelemo lo Chavalier dela Bestia Gladischante, et perché elo va stravistidamentre non è elo cognossudo».

[u.r. 08.06.2009]

COSTUMATO agg./s.m.

**0.1** *castumato, costumado, costumat', costumata, costumate, costumati, costumatissima, costumatissimo, costumato, costumatu, costumadi, costumado, costumata, costumato, costumatu*.

**0.2 V.** *costumare*.

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.): **1** [13].

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.).

In testi sett.: Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Amaistramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** [Rif. a persona:] che ha acquisito la consuetudine (di qsa); abituato, assuefatto, avvezzo. **1.1** [Detto di animali:] reso docile, obbediente, capace di eseguire det. operazioni; addomesticato, addestrato. **2** Rispondente ad una consuetudine; usuale, abituale. **2.1** Sost. Comportamento usuale, abitudine. **2.2** Sost. Usanza tradizionale. **3** Educatore, allevato secondo certe norme di comportamento; di (buoni o cattivi) costumi. **3.1** [Detto di discorsi pubblici:] forbito, ben costruito e compaginato. **4** Esperto, competente nel proprio mestiere. **5** Vestito, abbigliato.

**0.8** Vinicio Pacca 04.06.2004.

**1** [Rif. a persona:] che ha acquisito la consuetudine (di qsa); abituato, assuefatto, avvezzo.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 13, pag. 254.10: Ché 'l filosafo dice, che quelli che

sono adusati e **costumati** in battaglia, che non àno avuta cura d'altra virtù che di forza d'animo, sono assomigliati al ferro...

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 113.10, pag. 228: À 'ncor di gentil gente discacciata, / Che non son **costumati** a lavorare, / Ma son vi[v]uti sol di lor entrata.

[3] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 167.5: e perciò erano **costumati** di venire a questa festa la maggiore parte di Grecia, e rechavano ricche offerende e grande abrationi.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 2, pag. 89.5: Non viene meglio essere in pace senza meslea, sì come tu se' **costumato** di vivere?

[5] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 36, pag. 52.19: Lo pane del grano è molto amaro a chi non è **costumato**, e questo è per lo mare che vi viene.

[6] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.), pag. 557.31: Con loro schiere vengono ordinati; bene rasembrano, a chi gli vede, **costumati** d'arme portare e in guerra usati.

[7] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 119.26: Texeo con tuto ch'elo fosse stanco per le gran vere ch'elo aveva fato a l'indiani, contra li amaçone done le qual svegate avea, e siando menada questa Ipolita la so raina con molte altre donçe de la maxion le qual fa la so uxança como omeni per via d'amor, Texeo **costumado** a tuto quello che iera mestier a lu e li conpagni so de prexente reposita; però non fé men armar so çente.

[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 37, vol. 1, pag. 469.27: per le peccata de' Cristiani si cominciò una grande corruzione d'aria in quelle marine, e massimamente nell'oste de' Cristiani non **costumati** all'aria...

[9] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 87, pag. 331.24: Sire, io sono uno giovane cavaliere, come voi potete vedere, e sie non sono già **costumato** di giostra...

[10] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.)>pad-ven.), cap. 26, pag. 393.18: Volendo poi la gente construere la pira a questi doi corpi per arderli como erano **costumati**, aceso el foco, se divise la fiamma l'una da l'un canto e l'altra da l'altro...

– [Detto di singole parti del corpo].

[11] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 5: Seneca dice: lo dispregiame(n)to del corpo è certa libertà, e gra(n)de libertà è lo ventre ben **costumato**, che nimo è libero se al suo corpo s(er)ve.

[12] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 3, pag. 45.19: Sì come dicie Agostino: «Occhi che sono in tenebre **costumati**, non puono el raggio de sonma vertù guardare: tenebre veggiano e tenebre approvan bone».

– [Detto di animali].

[13] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 219.12: De la molta pagura ke fo, tutte le animalie, ke sonno **costumate** de vivere infra li genti, quale in monti, quale in selve, se nascusero.

**1.1** [Detto di animali:] reso docile, obbediente, capace di eseguire det. operazioni; addomesticato, addestrato.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 8, pag. 62.3: Quando il Gran Cane va a uccellare, va in una cameretta di legname coperta di drappi d'oro [...] ed è portata da quattro leofanti domestici e **costumati** a ciò.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 28, 28-36, pag. 720.32: fingendo che li parlasse lo Spirito Santo in specie di colomba, la quale avea avvezza e **costumata** a beccare nell'orecchie sue per granello di biada, che sempre vi tenea...

[3] *Malattie de' falconi*, XIV (tos.)>lomb.), pag. 17.2: e pensavano come ed in quale modo e guisa essi

potesse avere li suoi ucelli sani, bene ardit, **costumati** e nutriti...

**2** Rispondente ad una consuetudine; usuale, abituale.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 29, vol. 4, pag. 373.9: Appresso dee egli rassegnare alla piazza mastra, o in altro luogo **costumato** della città, le genti della città...

[2] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 20, pag. 169.7: per sua forza si fece signore; il quale con tanta crudelità la reggea che i corpi morti della detta battaglia, per dispetto, secondo l'usanza arder nelle pire, cioè ne' **costumati** fuochi, per sepultura di loro no lasciava.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 15, pag. 95.2: Aspectandu kistu Florenciu ki l'ursu divissi venire alla hura **custumata** e non venia, accommenczau ad *affligerese*, pir zo ki avia pirduta la cumpagna de l'ursu, lu quale pir grande simplichitate chamava fratre.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 3, vol. 1, pag. 87.10: **Custumata** cosa era que lu imperaduri qui divia triumphari invitava li consuli a cenar con secu...

[5] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 6, par. 12, pag. 188.15: Tuttavia l'isaminazione del crimine inposé dee se sia tale per lo quale debba essere scomunicato e essere fatto per tale giudicie nel collegio de' preti o dde' più savi di loro a nnumero dterminato secondo le leggi poste e **costumate**.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 37, *Purif. Maria*, vol. 1, pag. 324.2: E però ch'egli è malagevole cosa a lasciare le cose **costumate**, e [i cristiani convertiti a la fede di tra ' gentili malagevolmente potevano lasciare] l'usanze antiche de' pagani, e però Sergio papa rimutò questa usanza in migliore...

**2.1** Sost. Comportamento usuale, abitudine.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 61.14, pag. 281: ma chi si move ben tardi si pente, / se d'altrui o da sé è consigliato / e ne' gran fatti non vi sia corente, / che llo diritto senno sie blasmato. / Però n'ag[gi]ate cura, voi valente, / ch'onor richiere lo bon **costumato**.

[2] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 20, pag. 94.14: Chisti missagi foru magnificamenti meritati di grandi doni, comu era **costumatu** di lu Conti.

**2.2** Sost. Usanza tradizionale.

[1] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 11, pag. 121.23: Sì che disse a tutti quilli signuri ry e caporali de tutta quella gente che la Dea Dyana era multo conturbata contra de l'loro, perché cha inde la partenza che fecero da lo puorto de Athena li Grieci no le aveano facto lo debito sacrificio, secundo che per lo **costumatu** le solevano fare li navigante davante che se ponessero in cammino.

**3** Educato, allevato secondo certe norme di comportamento; di (buoni o cattivi) costumi.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 7.14: E poi si n'andò in Francia per procurare le sue vicende, e là trovò uno suo amico della sua cittade e della sua parte, molto ricco d'avere, ben **costumato** e pieno de grande senno, che lli fece molto onore e grande utilidade...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 4, pag. 9.11: E sai bene come la vaga Ventura m'avea allargata la mano sua, e arricchito di doni suoi desiderati e goliati, cioè di gentilezza e ricchezza, amistadi, onori, di cittadinanza ed essere bene nutricato e **costumato**...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 22.42, pag. 77: «Compar, pò recordare, sì como a me pare: / donzello en bel servire e ornato cavaliere, / bello e **costumato**...

[4] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 5, cap. 31, par. 4, pag. 194.12: La prima, cioè Palladia, fu in somma la meglio **costumata** e lla più honesta e lla più savia che ssi trovasse al suo tempo che maritata fosse in quel Rengnio...

[5] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 532.21: Cento erano li Sanatori li migliori huomeni de Roma e più savi e più **costumati** e reposati.

[6] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 14, 103-114, pag. 276, col. 1.4: *Federico Tegnoso*... fo uno arimenexe nobele e ben **costumado**.

[7] *Amaistramenti de Sallamon*, 1310/30 (venez.), 177, pag. 106: Femena ch'è malla **costumata** / e de malle late è-lla alatata / no la ponere in toa chassata / e serai savio.

[8] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 657.34: E se 'l marito fosse mal **costumato** in suoi atti, la donna nol dee ubbidire contro a Dio e contro l'onestà del matrimonio, né in questo, né in veruna altra cosa.

[9] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), II, cap. 2, pag. 17.14: La Reina fa bisogno che sia savia, casta, **costumata**, d'onesti parenti nata, nel nutrimento de' figliuoli sollecita.

[10] *Legg. Sento Alban*, c. 1370 (venez.), pag. 67.21: e però te priego e comando che tu diebi esser valente, pietoxo, devoto, ben **costumato** et humele, e specialmente perché tu suiedi a colui che è stado plaxevele a tuti li crestiani.

– [Prov.] *Natura è pregiata ch'è ben costumata*.

[11] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 298, pag. 306: Natura è pregiata / ch'è ben **costumata**.

**3.1** [Detto di discorsi pubblici:] forbito, ben costruito e compaginato.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 41, vol. 4, pag. 139.11: E sopra tutto ciò dee il parlatore usare motti proprii, e belli, e **costumati**, secondo che 'l maestro divisa qui davanti nel capitolo del bene parlare.

**4** Esperto, competente nel proprio mestiere.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 98, pag. 212.15: Et p(er)çò ch(e) è p(er)iculuso castrare co lo fe(r)ro, forsi lu marascalco n(on) fossi b(e)n **costumato**, b(e)n docto in quella arte, q(uas)ì tucti li c. dalli da lui toccati, moreno.

**5** Vestito, abbigliato. || Att. unica nel corpus in questa costr.

[1] ? Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 5.6, pag. 409: donne e donzelle per vostra compagna; / ambianti palafren', destrier' di Spagna / e gente **costumata** alla francesca... || Contini, PD 'avvezza'; Contini, *Lett. orig.* 'vestita'.

[u.r. 18.12.2017]

COSTUMAZIONE s.f.

**0.1** a: *costumazion*.

**0.2** Da *costumare*.

**0.3** a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Ammaestramento.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Ammaestramento.

[1] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 9, cap. 6 rubr., vol. 3, pag. 46.4: *Della dottrina e costumazion de' Cavalli*.

**COSTUME (1) s.m./s.f.**

**0.1** *ccostume, ccostumi, chostume, chostumi, chostumo, chustume, chustumo, constume, constumi, constumme, costum, costum', costuma, costume, costumi, costumme, costume, costumy, cuostumi, custume, custumi, custumj, custumo, custumy*.

**0.2** DELI 2 s.v. *costume* (lat. volg. \**costumen* con prob. influsso del fr. ant. *costume* e prov. *costum*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1295; Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); x *Gramm. lat.-it.*, XIII ex. (ver.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. casert.*, XIV pm.; *Stat. cass.*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. a *costume di 1*; *al costume di 1*; *costume e abito 4*; *costume e usanza 4*; *le leggi e i costumi 4.1*; *oltre al costume 1*; *oltre il costume 1*; *vita e costumi 3*.

**0.7 1** Comportamento abituale di persone. **1.1** Comportamento di una specie animale. **1.2** Comportamento usuale di un oggetto o di un elemento naturale. **2** Regola o insieme di regole di educazione da seguire in società; particolare modo di comportarsi. **3** Condotta morale. **4** Usanza tradizionale di un paese o di un popolo; modi di vita comuni a un popolo; comportamento tipicamente associato a un popolo. **4.1** Legge consuetudinaria. **5** Regola o complesso di regole,



norme, prescrizioni relative a uno status, un particolare gruppo di persone, una lingua. **6** Sembianza, aspetto esteriore. **7** Foggia del vestiario.

**0.8** Vinicio Pacca 04.06.2004.

### 1 Comportamento abituale di persone.

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 26 (88), pag. 248.16: Avegna che usança rechera d(e) fare p(re)go p(er) audientia avere e **custume** scia d(e) ambaxature e de gentili favelare o(r)nata m(en)te e dire belleça d(e) parole a çò ch'ei possano atrovare grande p(re)sio e nomo p(re)cioso, tam(en) a noi questa cosa no è mistero, che spesse fiada sono i(n)seme a t(ra)cta(r)e (e) a fare le vixende d(e) questo (Com)muno.

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Galatea], pag. 59.17: «Per lo **costume** de madona Venus, çoè delo amore, perde una poncela tosto lo so aunore, enperçò qe lo furore de quello fogo delo amore no sa aver né guardar nesun muodo.

[3] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 535, pag. 578: Se **costume** requiedelo e bagno te delecta, / si tosto quale trásence sopra capo te gecta / septe giomelle integre de acqua calda e necta, / e poi mentre lavite a lo solo te assecta; / l'acqua si sia suave e temperata, / e poco sia la toa ademurata.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 69.105, pag. 292: (e) Avarizia è 'l suo nume; e manten questo **costume**, / ca raccoglie e sì repune ciò che potem guadagnare».

[5] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 24.5, pag. 383: E lascia ogni **costume** che far soglia, / e nuovamente t'affatichi e sudi; / se questo fai, tu sarai de' miei drudi, / pur che ben far non t'increzca né doglia.

– Locuz. prep. *A, al costume di*: secondo il comportamento proprio di una categoria di persone, secondo l'usanza tipica di un luogo.

[6] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 32, pag. 576.17: Et quello gessio de Roma et secava la herba co la falce la quale portava legata nanti de sì ad **custume** de scudieri.

[7] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 193.21: Et Scipio prese forte ad gridare e ad confortare li Romani e li Romani ad lo **custume** loro presero ad commattere, fi tanto ke fecero fugire li numantini, pro la quale cosa Scipio ne abbe gran goio.

[8] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 7, pag. 319.10: la madre di Dario riconfortata, il capo chinato a terra leveo, e salutoe Efestione, credendo ch'elli fosse Alessandro, lusingandolo a lo **costume** di Persia...

[9] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IV, cap. 1, vol. 1, pag. 145.33: E in quegli tempi, secondo che ssi dice, gli antichi Romani, e tutti i Toscani, e gl'Italici, tutto fossero Cristiani battezzati, ancora teneano certe orlique a **costume** di pagani...

[10] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 16, pag. 471.29: Li quali dove nel campo romano e nel pretorio pervennero, a **costume** di lusinganti, preso credo dalla maniera di quella regione dalla quale aveano l'origine avuta, inchinarono.

– Fras. *Oltre al, il costume*: in modo eccedente la norma.

[11] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 32, pag. 84.2: La quarta maniera dei malvagi si è, che alcuni sono malvagi oltre il **costume** delli uomini, e oltre la natura omana, e fanno l'opere che sono contra natura, sì come sono alcuni che mangiano carne, e beono sangue d'uomini, e cotali cose non possono venire se non

di grande bestialità.

[12] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XII (i), par. 124, pag. 588.18: Di che maravigliandosi i baroni d'Attila, il domandarono perché, oltre al **costume** suo usato, gli avea tanta reverenzia fatta e, oltre a ciò, concedutogli ciò che adomandato avea...

### 1.1 Comportamento di una specie animale.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. Fisionomia], pag. 181.17: e non troverete quasi alcuna consuetudine nocievole nè **costume**, in alquano animale, che tue nol trovi nell'uomo...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 4, cap. 23, pag. 164.1: E questo si vuol sollicitamente attendere, che i buoi s'accoppino a trarre di forza eguali, sicchè 'l più forte non faccia 'l più debile uscir di fuor dal giogo. Ne' lor **costumi**, si vuole a questo porre cura...

[3] *Malattie de' falconi*, XIV (tosca.>lomb.), pag. 16.13: De le nature, usi, nutrimenti, çentilitade, **costumi**, medicine e remedii ed altre più e diverse cose de malitie, infirmitade ed impedimenti de li falconi, astori e sparveri, como di sotto per ordine se contiene.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 2, pag. 135.7: Perciò che omne animale generare sole soio simile de corpo et de **costumi** [...] et del captivo patre et ladio nasce el captivo et ladio filgiolo, et se fosse altramenti è p(er) qualche casione, ma lo più de le fiате s'asemelgia quanto a lu corpu o quanto a li costumi.

### 1.2 Comportamento usuale di un oggetto o di un elemento naturale.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 507, pag. 544: Nui' omo s'asegure né 'n femena s'enfia, / tanto ben no l'acoia né l'abraçe ni ria, / k'le à lo **costume** de porta qe no cria: / tal ge n'entrà riendo qe plange a l'ensia.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 6, pag. 46.2: Chè l'uomo dee ischifare mala acqua e paduli, e stagni medesimamente, se sono contro a occidente, o contro mezzodi, e se elli hanno in **costume** di seccarsi la state, però che hanno pestilenze e generano malvagi animali.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 77, vol. 2, pag. 148.19: Ma il savio amiraglio attese colle sue galee tanto che tornò il fiotto co la piena marea, com'è **costume** di quello mare...

[4] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 528.2: li anni sen va en **costume** dela corrente acqua, né la etade la qual è passada pò tornar da recavo, né la ora la quale è passada pò tornar da recavo.

### 2 Regola o insieme di regole di educazione da seguire in società; particolare modo di comportarsi.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 10, pag. 560: Si con' se trova scritto en *Proverbi* per letre, / Girard Pateg l'esplana e 'n volgar lo vol metre: / de quili qe parla tropo com' se'n debia mendar, / con' li irosi e li soperbii se possa omiliar, / com' li mati se varde et empra saver, / com'a le done coven boni **costumi** aver...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1486, pag. 227: ma ben è gran vilezza / ingolar tanta cosa / che già fare non osa / conviti né presenti, / ma colli denti propi / mangia e divora tutto: / ecco **costume** brutto!

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 1, pag. 122.12: Andar li ambasciadori e rinunziario e raccontaro ciò ch'aveano veduto et udito, lodando molto la corte dello 'mperadore ornata di bellissimi **costumi**, e 'l modo de' suoi cavalieri.

[4] *x Gramm. lat.-it.*, XIII ex. (ver.), p. 518: Plurali nominativo: he facie, -arum, li belli **costumi**.

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 86.11, pag. 416: Una dona d'este contrae / pinna de seno e de bontae, / d'onor, **costumi** e cortexia, / non è soa par in Lombardia, / rica d'ogni beneixon, / terra, dinar e possession, / e si dexever de persona, / degna era d'aver corona.

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 520.4: Di quello Eson era nato un figliuolo, lo quale avea nome Iason, uomo forte e savio e giovane molto bello, largo, affabile, trattabile, pietoso e d'ogni **costume** ornato.

[7] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.), 1.40, pag. 146: E s'el mi dice alcun: - Che ti sostiene? - / io dico i tuoi **costumi** e la bellezza / e 'l lume eterno che da gli occhi scende...

[8] **GI Gramm. lat.-aret.**, XIV m., pag. 30.28: Si vero ponatur hoc vulgare in vel en, quod idem est, tunc debet poni ablativus cum prepositione «in» ut in *costui sono buoni costumi* dicatur «in isto sunt boni mores».

[9] **GI F Libro di sentenze**, XIV (tos.): **Costume** si è un cortese e piacevole e gentilescio portamento. || Manuzzi, *Libro di sentenze*, p. 3.

### 3 Condotta morale.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 20.5: Et là dove dice dell'umano officio intendo che non sapeano vivere a buoni **costumi** e non conosceano prudenzia né giustizia né l'altre virtudi.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 14, pag. 229.19: Sappi, che generalmente è da schifare la compagnia di tutti rei huomini; perciò che, per l'amistà loro e per la loro continua usanza co loro, si corrompono li buoni **costumi**, e diventane l'uomo matto e luxurioso e traditore, e acquistane tali vizii che sono al pustutto da schifare...

[3] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 207.8: Primeramente son da nudrire e d'amaestrare i figliuoli in virtude e in **costumi**, e quando son provati ch'ellino passino di bontade innanzi tutti coloro cui elli debono reggere, salgano a la dignitate leale, se ne sono invitati».

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 27, pag. 212: Perk'ella fo dr'Altissimo fiola e matre e sposa; / Per bon **costum** fo nobel con femna virtüosa, / Com femna casta e larga, humel, no dexdeniosa.

[5] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 21, pag. 36.17: E li savi föro per cercare la scienza e l'artificio e l'operazione de questo mondo, e föro per adottrinare la gente de la scienza e de tutte l'arti e de li boni **custumi** per sapere vivere, e adottrinare de lasciare li vizii e prendare le virtudi...

[6] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 10: Se cotale legge è scripta, molto pió forteme(n)te in Dio, lo quale è vero amico (et) verace guardiano del'animo, cotale cose dobbiamo obs(er)vare, et no(n) fare quelle cose le quale laidisceno la pietà nel buono co(n)siglio, uvero pensieri, uvero la vergo(n)gna, [24] et generalmente tucte quelle cose che sono contra li buoni **costumi**...

[7] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 164.18: Adonca l'amagistrament è quel chi dà intender e la experientia dà provanza del cognoscer, e queste doe colse adovrant informa l'hom a scientia, e la scientia illumina e clarifica l'anima, e da l'anima così clarificada e informada ven la industria dey bon **costum** e la honesta vita e la capacità dey sen e la nobilità de quele vertü; per le quay colse fi l'hom compli iy adovrament de bontà, segond che pò la fragilità humana.

[8] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. I, quaestio 13, pag. 91.9: E denanze k'El crease lo mondo Elo ave cognoscenza e scientia de le nome, de li **costumi**, de le voluntae, de li digi, de li fagi, de li pensaminti de tugi li

homini e de tugi li angeli in tale maynera com illi foseno tugi presinti.

[9] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 45, pag. 60.5: La quarta cosa necessaria a lo rethor a ben rezer si medesimo si è aver boni **costumi**. Aristotele dise ke naturalmente altri costumi à li fenti, et altri li çoveni et altri li antisì.

[10] *Stat. assis.*, 1329, pag. 162.37: pregare gl'uomene al bene spirituale, maximamente al bene comuno della citade enducarli, le cose contrarie empedire, se è possibile revellarle a coloro che possono i nostre **costume** conrregere...

[11] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 655.33: Veramente che se 'l signore suo comandasse cosa contro a Dio e contro a carità, e contro ai buoni **costumi**, non la dee ubbidire, e pecherebbe se l'ubbidisce, ché nulla ubbidienza è contro al bene...

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 32, pag. 156.15: Kistu previti era statu multu carnalj homu e de layde **custumi**, secundu ki tistificava unu autru previti de la Ecclesia de Ruma, ki si chamava Florenciu.

[13] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 73.36: havemo desmiso e gli acti e gli habiti belli haibi e **constumi** e sante uxañe d'i cristian antixi chi fon formai da Cristo e da hi so' santi apostoli.

[14] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 7, pag. 16.13: Ancora urdinamu e firmamu ki tucti killi di la nostra cumpangna sianu tinuti di guardarisi di li malvasi **custumi**, zoè disunestamenti parlari, e spicialimenti iurandu e spiriurandu...

[15] *Stat. catan.*, c. 1344, Esordio, pag. 27.13: li quali constitucioni maiurimenti su declaraciuni di la predicta Regula e boni observancii oy **custumi** cunvinivili a l'ordini monasticu.

[16] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 2, pag. 129.12: Et debiano tenere per la via la quale ordenata sirà et non per altra via, se non fosse per certa novità, et vadano scalçi l'uno ennançi a l'altro honestamente colla faccia turata, sì che non meno se meriti agli onesti **costumi** ch'a la disciplina...

[17] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 82.30: Queste cose suole la 'nvidia frequentemente ingenerare, unde, sì come ruina di casa, debbono li frati schifare queste cose imperciò che lli mali parlari corrompono li buoni **costumi**.

[18] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1426, pag. 93: Tu schudo chontra del nostro nemicho, / tu venenosa et achuta saita, / tu gladio chontra quel serpente anticho; / tu porta nostra de salute e vita, / tu schuola de vertute e de **chostume**, / tu ferma, vera e zusta chalamita...

[19] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 58.12: Et depo' cercheno la sua fama si è bona et delle soy **costume**.

[20] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 7.1, pag. 23: O puzza abominabel de' **costumi**, / o maleditti di de nostra etade, / o gente human[a] senza humanitate, / più che senza splendor li obscuri fumi!

[21] *Stat. cass.*, XIV, pag. 71.18: Lu celleraro de lu monastero sia scilto de la congregacione, e che sia savio, maturo de **costume**, no(n) multo manducatore, sobrio, (et) no(n) sup(er)bo, no(n) turbulentu, no(n) i(n)juriosu, no(n) pigro, no(n) p(ro)digio, *idest* sprecatore, s(et) teme Dio, *idest* aio timore de Dio; lu quale sia a tuta la co(n)gregacione como patre.

[22] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 1, pag. 112.5: Fu un çovem de vita veneraber, de nome e de gracia Beneito; lo qua, fim da la soa puercia abiando **costumi** de vegio e cor mauro, passando l'etae per costumi, a nixuna voluptae e a nexum desordonamento sotemisse lo so animo.

[23] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 215.14: E queste cose, sì denanci da i compagnuni como

denanci da altri, sollicitamente fia observae; imperçòe de' l'omo de fora i **costumi** in tuto muarse, quando lo studia de fir renovà dentro de virtute.

[24] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 143.16: Ancho volemo che ciasscheduno dela detta fratenita se studi de conve(r)sare con onni p(er)sona humilimente, e saviamente a ciascheduno mostri vertudi nelli acti e nelli **costumi**.

– Fras. *Vita e costumi*. || Espressione usuale nei titoli di varie opere biografiche in latino: *De vita et moribus* + gen.

[25] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 213.15: E Maurius abe la victoria k'abera avuta Matellus, lo quale **la vita e li costumi** diceremo de sopto.

[26] *Stat. sen.*, 1295, cap. 11, pag. 12.4: E, nientemeno, chiami due per terzo inquisitori a cercare **de la vita e de' costumi** del nominato, li quagli infra VIII die debbian raportare al Priore ciò che di lui trovaranno.

[27] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), Prologo, pag. 4.3: *Aliquis vir bonus*; nella quale lui, e per conseguente noi tutti, induce e ammaestra ad eleggerci un uomo, **la cui vita, costumi** ed atti siano a noi di così vivere esemplo.

[28] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 40, pag. 121.8: Onde egli scrisse e compose la regola de' monaci grande e utile per discrezione, e bella per bello dettato; nella quale, brevemente parlando, chi vuole **la sua vita e suoi costumi** conoscere, può trovare tutti gli atti della dottrina e del suo magisterio...

[29] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 91.10: Mostrato è sommariamente qual fosse l'origine, gli studii e **la vita e' costumi**, e quali sieno l'opere state dello splendido uomo Dante Alighieri, poeta chiarissimo...

[30] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 26, 76-87, pag. 627.7: quando Giulio Cesare triunfava, come recita Svetonio in primo libro **de la vita e dei costumi** dei dodeci principi romani, incominciando da Cesari e procedendo infine a Domiziano, erano chi li andavano dintorno al carro, dicendo: Dio ti salve, Reina...

– [Prov.] *Fontana fa fiume, dottrina costume*.

[31] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 160, pag. 301: Fontana fa fiume, / dottrina **costume**.

**4 Usanza tradizionale di un paese o di un popolo; modi di vita comuni a un popolo; comportamento tipicamente associato a un popolo.**

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 7, pag. 292.22: Donde anticamente era **costume** a Roma che quando ei fanciulli erano esercitati coll'arme, l'uomo li metteva nell'acqua, acciò ch'ellino imparassero a notare, e questo debbono sàvere gli uomini a piè e gli uomini a cavallo.

[2] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 21, pag. 150.9: Quando fo facto cavaliere, vedendo che, s'elli stava in quella contrada, ei convenia mantenere e giurare quella mala usanza, e però se ne partio d'essa contrada. In quello tempo assai re aveano usanze e **costumi** rei e vilane multo, de li quali grandi mali e descionori seguiano a cavalieri e a donne e a donzelle. Eso se puse in core d'abactere ciascuno malvagio **costume**.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 3, vol. 4, pag. 287.15: E' fu già una città, che nullo ne poteva essere signore se non il migliore, e tanto come quel **costume** durò, non addivenne alla città niuna disavventura...

[4] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), App., pag. 377.22: Dite, bel siri, se Dio vi salvì, se noi v'apellammo

di giostrare voi non ce ne dovete sapere mal grado, chè tale è lo **costume** del reame di Norgales.

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 31, pag. 240.20: Cesare parlò con Arcoleus, vescovo d'Alessandria, lo quale era a la cena, così stando a tavola, de' **costumi** del paese, e de' modi del fiume, e de le diversità di quello gran paese.

[6] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.)>fior.), 41, pag. 214.7: Questa **costume** tengono eziandio oggi molte genti: tutti i saracini l'usano questo, anzi non mollano mai di lavarsi, e credono che, lavato il loro corpo misero, sia monda la loro anima brutta.

[7] *Milione*, XIV in. (tos.), cap. 54, pag. 72.7: E ànno cotal **costume**, che quando alcuno uomo ch'è moglie si parte di sua terra pe' stare XX die, com'egli è partito, la moglie puote prendere altro marito, per l'usanza che v'è; e l'uomo, ove vae, puote prendere altra moglie.

[8] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 207.4: Poscia che quegli di Rimine congnobero l'aghuglie e le insengnie che' Romani portavano per **costume**, in singnifichanza ch'egli ierano sengniori in tutte le tere, si come l'aghuglia ch'è sengniore e re di tutti gli ucielli, e medesimamente come l'aghuglia vede chiaro e vola alto e ista vizioso e savio per montare a onore e a singnoria; poi che congnobero Ciesare in su uno grande destriere armato, e' fuoro ismariti...

[9] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 33.10: Ora te confortà filgiolo et sta de bono core, a lo teo riamè terray cotale modo: **custumy** de pace primamente terray, perdonaray ad li homini toy soiecti, li soperby et li aroganti per forza domeray».

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 2, vol. 2, pag. 112.20: Ma quissu Calisteni, riprehendendu Alexandru qui s'alegrava di essiri salutatu a la maynera di Persia, [commu tyrannu], et perseverandu in reducirilu benivolamenti et amurusamenti a li **costumi** di li Macedonij, cumandatu que fu di essiri aucisu, tardu se repentiu di zò, c'avia sprezzatu lu sanissimu consiliu d'Aristotili.

[11] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 28, pag. 130.11: «Eu si manday a lu Imperaturi di Costantinopuli, chi havi nomu Alexu, duy mey missagi, Nicola, abbati di Gruttafirrata, et Rogeri dyaconu, chi per parti nostra divissiru amoniri et riprindiri a lu Inperaturi di zo chi havia cumandatu a li Cristiani latini, chi stavanu a lu sou Inperiu: chi non divissiru consecrari la hostia et lu corpu di Cristu in azimu, ma in formentatu, secundu li **costuma** di li Grechi, zo esti a diri in hostia impastata cum lu livatu...[»]

[12] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 103.29: E veçando Nicodemo e Joseph che la note s'aproximava, si dixeno a la donna nostra: «La nocte s'aproxima, imperçò involçamo lo segnor in questo panno bianco, e po' lo seteremo al **costume** del paese!»...

– Fras. *Costume e abito*.

[13] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 187.21: Poi ch'ebboro mangiato, e fuoro chiari per lo dono del nobile Bacco, Perseo domanda de' cultivamenti e de' modi della contrada. Lincide gli dice incontinentemente **gli costumi e gli abiti** degli uomini.

[14] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 69, vol. 1, pag. 364.16: **Di** si fatto **abito e di** grossi **costumi** erano allora i Fiorentini, ma erano di buona fe' e leali tra lloro e al loro Comune; e colla loro grossa vita e povertà feciono maggiori e più virtuosose cose, che non sono fatte a' tempi nostri con più morbidezza e con più ricchezza.

– Fras. *Costume e usanza*.

[15] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 5.17: E così ciercarono per tutte le terre, tanto che ne trovarono una la quale menarono allo 'nperadore; e vegiendola lo 'nperadore bella e gentile e bianca, ed essendo informato ch'ell'era di gran legniaggio, i parenti la diedono allo 'nperadore e egli la prese volentieri all'usanza e costume della terra.

[16] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 226.2: Era costume e usanza ai re di prendere quinci la verga reale, e di levare in alto le prime insegne...

[17] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 163.1: A volere fare olio mosto nel paese di Puglia in sulla ricolta dell'olio, si sono le spese svariate da una terra a un'altra, qual più e qual meno secondo l'usanza e costume delle terre...

[18] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 61, pag. 245.4: E negando il vecchio siniscalco queste cose, fugli assegnato dal Re termine, come era di costume e d'usanza nella corte, a trovare chi combattesse per lui, o esso s'aparechiasse di combattere con sua persona.

#### 4.1 Legge consuetudinaria.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 301, vol. 1, pag. 521.30: Et di coloro e' quali nati sono di servo padre et di libero ventre, el costume de l'imperio terrò.

[2] *GI Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, proemio, pag. 115.3: ogni ragione è di leggi e di costumi; la legge è costituzione scritta; costume è lunga consuetudine; consuetudine è ragione ordinata di costumi, la quale per legge si prende quando la legge manca.

[3] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 32, pag. 188.4: Fratelli miei, io voglio che sappiate che senza mia colpa, non faccendo io contro al popolo de' Giudei, nè contro agli costumi e statuti de' nostri padri, fui dagli Giudei preso e messo in mano de' Signori romani, li quali assai esaminandomi, e nulla colpa trovandomi, voleanni lasciare.

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 35, par. 7, vol. 1, pag. 408.12: secondo la convenientia de la sua persona e secondo la quantitate de le facultade e de la redetade del pate e la usança e 'l costume de la citade...

– Fras. *Le leggi e i costumi*: il diritto positivo e quello consuetudinario.

[5] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 2, cap. 18, pag. 260.8: E perciò che le sentenze ed i giudicii sono fatte e date secondo le leggi e secondo ei costumi, noi provaremo che, tutte le cose che l'uomo giudica, l'uomo le die giudicare per le leggi scritte, e che l'uomo die poche cose giudicare per l'opinione e per la volontà dei giudici...

[6] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 1, vol. 4, pag. 279.8: Ed allora cominciare a fondare magioni, ed a fermare città e fortezze, ed a chiuderle di muro e di fosso; ed allora cominciare a stabilire loro costumi, e loro leggi, e loro diritto, che fosse comune per tutti li borghesi della città.

[7] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 184, pag. 244.26: Elli avea allora intorno al corpo molti alti baroni di diverse maniere, ché a quel tempo, si come noi troviamo per scriptura, facea altri intorno a la bara molto gran pianto e gran grido, tale come conveniva a llor legge e a llor costume.

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 66.16: 33. La quistioni di lu veneficiu, ananti non cannessuta da li costumi ni da li ligi di Ruma, fu smossa, manifestata una felunia di multi matruni...

[9] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 5, cap. 3, pag. 363.3: Dunque quanta riprensione meritano coloro, i quali conciofosse che avessero

dirittissime ragioni et iniquissimi ingegni, più tosto i loro costumi che le leggi usare vollero?

[10] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 51, vol. 2, pag. 358.26: I Romani, che già furono del mondo signori, e cche dierono le leggi e ' costumi a tutti, erano stati gran tempo senza ordine o forza di stato popolare, onde loro contado e distretto si potea dire una spilonca di ladroni, e gente disposta a mal fare.

[11] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 22, pag. 188.13: se guardi a la natura, tu lo déi dare a tuo padre che ti diede l'essere e però déi mantenere a lui l'essere; secondo civile, e per costume e per legge, il simile, però che si guarda qual è di maggior danno al mondo, colui che è più forte, e più dée vivere e venire ne gli anni, i quali il padre ha passati...

**5** Regola o complesso di regole, norme, prescrizioni relative a uno status, un particolare gruppo di persone, una lingua.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), Prologo, pag. 3.18: Il secondo libro pone il costume dell'antica cavalleria, e come l'oste de' pedoni si debbia ammaestrare.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 3.73, vol. 1, pag. 47: per ch'io dissi: «Maestro, or mi concedi / ch'ì sappia quali sono, e qual costume / le fa di trapassar parer sì pronte, / com'ì discerno per lo fioco lume».

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 78, vol. 1, pag. 588.26: Apresso è da considerare che lla lingua latina, e i costumi e ' movimenti della lingua tedesca sono come barberi, e divisati e strani alli Italiani...

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 17, terz. 58, vol. 1, pag. 198: ed ordinò, che 'l buon Messere Alardo, / che sapea della guerra ogni costume, / guidasse l'oste...

**6** Sembianza, aspetto esteriore.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 336.6, pag. 311: E' mi par già che Diana trasmuti / le membra mie in un corrente fiume, / o vero in fiera co' dossi velluti, / o com'uccel mi par già aver le piume, / o alber fatta co' rami fronzuti, / e di persona perduto 'l costume...

**7** Foggia del vestiario.

[1] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 71.31: Non dei guardare come son fatto, né piè né gambe, ma di che costume sono vestito e come nelli atti propii sono informato.

[u.r. 01.08.2019]

COSTUME (2) s.m.

**0.1** *chostume*.

**0.2** Fr. ant. *custume, costume* s.f. 'dazio doganale' (Cella, *Anglismi*) o ingl. *customs* pl. (DEI s.v. *costume* 2).

**0.3** *Tavolette cerate*, XIV in. (sen.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Tavolette cerate*, XIV in. (sen.).

**0.5** Il genere gramm. del prestito è forse dovuto a conguaglio sulla voce indigena.

**0.6** N Cfr. Cella, *Anglismi*.

**0.7** **1** [Econ./comm.] Tassa d'esportazione (specif. della lana).

**0.8** Roberta Cella 22.10.2003.

**1** [Econ./comm.] Tassa d'esportazione (specif.

della lana).

[1] *Tavolette cerate*, XIV in. (sen.), 8, pag. 40.4: Girardo lo merciaatte d'Araço die avere XLVII l(ibre) e III s(oldi) per la [me]jità di dodici istanforti semeslei d'Araço, a raçone di VIII l(ibre) m(eno) XXVII d(enari) [la] [p]eça chol **chostume**.

[u.r. 11.08.2009]

COSTUMIERE s.m.

**0.1** *costumieri*.

**0.2** Da *costuma* (GDLI s.v. *costumiere*).

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

**0.6** N Cfr. Cella, *Anglismi*.

**0.7** **1** Esattore del dazio.

**0.8** Vinicio Pacca 16.03.2004.

**1** Esattore del dazio.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 256.11: Primieramente, per costuma allo re soldi [...] sterlini per sacco a peso di costuma, cioè quello che i **costumieri** del re trovano che pesa allo loro peso quando lo pesano per prendere la costuma cioè il diritto del re, e comunalmente fanno largo peso da [...] chiovi per sacco al profitto del mercatante.

COSTUMIERO agg.

**0.1** *costumiera*.

**0.2** Fr. *coutumier*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Dir.] Che appartiene al diritto consuetudinario.

**0.8** Vinicio Pacca 18.03.2004.

**1** [Dir.] Che appartiene al diritto consuetudinario.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 18, par. 7, pag. 334.15: E della detta già come **costumiera** priorità, dell'altre chiese di consentimento di francha volontà, il vescovo di Roma, secondo prociesso di loro del cominciamento più innanzi, alcuna autorità dicreto o ordinanze stabolire sulle chiese universali, quanto alla dottrina del servizio delle chiese, e li altri fatti de' preti, e lla guardia di quelli comandare più larghi presero fino al tempo di Ghostantino.

COSTUMO s.m. > COSTUME (1) s.m./s.f.

COSTURA s.f.

**0.1** *chostura*, *costura*, *costure*, *custura*, *custuri*, *gosstura*, *gostura*.

**0.2** DEI s.v. *costura* (lat. volg. \**consutura*, \**cosutura*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. pis.*, a. 1327; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Rime Arch. Not. Bologna*, 1302-33 (bologn.), [1314].

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.5** Nota la costr. *costura* + compl. diretto (senza prep.): «chostura el zendado de la ventallia», *Doc.*

*sen.*, 1277-82. Cfr. Loach Bramanti, *Giustapposizione*.

Locuz. e fras. *ritrovare le costure* **2.1**.

**0.7** **1** Atto, lavoro del cucire qsa. **2** Tratto dove si congiungono due o più lembi di tessuto o di cuoio (o di altro materiale); l'insieme dei punti che uniscono tali lembi. **2.1** Fras. *Ritrovare le costure* a qno: bastonarlo. **2.2** [Con rif. alla veste inconsutile di Gesù Cristo:] *senza costura*, *non avere costura*. **3** [Med.] Cucitura dei margini di una ferita, sutura.

**0.8** Pär Larson 13.06.2002.

**1** Atto, lavoro del cucire qsa.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 386.36: Ancho VII sol. et IIII den. **chostura** el zendado de la ventallia et in bottoni per l'algaldo che faciemmo fare per Meio Ughi quando andò in Francia.

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 213.20: Diedi a s(er) Va(n)ni Bo(n)vassali, p(er) lui al Siri farsectaio, p(er) **chostura** d'uno farsecto (e) p(er) altre chose, di xvij di março, lb. ij s. j.

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 73, pag. 171.42: lo mercante sia tenuto et debbia dare al tagliatore delli panni la **costura** et l'altre spese che avesse facta in dell'opera tanto delli panni et delli farcetti.

[4] *Doc. pist.*, 1338, pag. 61.24: Item ebbi li quali diedi al sarto per la. de' panni scharlacti et della copta, cioè per seta. et facitura li proffili sol. X. Item li quali diedi per **costura** della robba scharlacta et della copta a Francescho sarto fior. I et sol. V.

**2** Tratto dove si congiungono due o più lembi di tessuto o di cuoio (o di altro materiale); l'insieme dei punti che uniscono tali lembi.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 228.14, pag. 458: Nel mi' bordon non avea fer[r]atura, / Ché giamai contra pietre no· ll'urtava; / La scarsella si era san' **costura**.

[2] ? *Rime Arch. Not. Bologna*, 1302-33 (bologn.), [1314]: Rota si volve a torno molto spesso; / tal crede vincer che gli è perditore, / Che la **costura** non vien per riflesso.

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gorra), a. 1322 (sen.), cap. 274, pag. 406.7: La pelle di quel mantello fu di molto gran valore, ch'ell'era tutta d'uno pezzo senza nulla **costura**.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 30, vol. 1, pag. 271.32: Onde s. Agostino assomiglia il timore alla setola, la quale lo calzoloja congiunge allo spago, in ciò che come per quella setola s'introduce lo spago, e fassi la **costura**, ma la setola non vi rimane; così per lo timore s'introduce la carità, per la quale l'anima si lega, e congiunge a Dio, e il timore poi si caccia.

[5] GI Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 259v, pag. 55.2: Sartor oris... sutor, *custurerius*; unde **Sarcimen** minis... et **Sarcimentum** ti vel **Sartura** re, idest **sutura custura**...

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 364.40: E lo lato del coperchio si conosce quando la cassa è incanovacciata in questo modo, che sempre la **costura** del canovaccio della cassa, cioè di che la cassa è iscapigliata, viene sopra al coperchio in questo modo...

[7] GI *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 304.7: suo, is, per cuscire. hec **sutura**, re, la **coscitura** et la **costura**.

**2.1** Fras. *Ritrovare le costure* a qno: bastonarlo. || Cfr. Crusca (1) s.v. *costura*: «Diciamo *Spianar le costure*, e *Ragguagliar le costure*, che vale bastonare, tolta la metaf. dal picchiare, che fanno i sarti la costura, quando è cucita, per ispianar quel

rilevato».

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 9, pag. 626.30: Giosefo per tutto questo non rifinava, anzi con più furia l'una volta che l'altra, or per lo costato, ora per l'anche e ora su per le spalle battendola forte, l'andava le costure ritrovando, né prima ristette che egli fu stanco: e in brieve niuno osso né alcuna parte rimase nel dosso della buona donna, che macerata non fosse.

[2] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. I, 120.3, pag. 142: Tu mi trafiggi, ed io non son d'acciaio: / e s'a dir mi sospingon le punture, / a dover ritrovarti le costure, / credo parratti desto un gran vespaio.

## 2.2 [Con rif. alla veste inconsutile di Gesù Cristo:] senza costura, non avere costura.

[1] a *Vangelo Giovanni* volg., XIV pm. (tosca.), 19, pag. 83.14: Et cum ciò sia cosa che i cavalieri avessero crucifixo Ihesù, tolsero le vestimenta sue et fecerne quactro parti, a ciascheuno cavalieri una parte, et la gonella divisero per parti per sorte, ma la gonella era sança **costura** et di sopra per tucta era solinata. || Cfr. *Io*, 19.22: «erat autem tunica inconsutilis desuper contexta per totum».

[2] a Lionardo Frescobaldi, *Viaggio*, p. 1385 (fior.), pag. 206.3: E quivi appresso si è una cappella, nel quale luogo furono messe le sorte sopra le vestimenta di Cristo, cioè sopra quella che non aveva **costura**.

## 3 [Med.] Cucitura dei margini di una ferita, sutura.

[1] F Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tosca.): dapoì la ferita in questo modo si cucì: primame(n)te rende parte a parte competentemente, et l'una p(ar)te e l'altra della ferita si pigli fermame(n)te co(n) l'aco e-l filo \*\*\* et l'aco in questa **costura** si lassì p(er) insino a tanto che la ferita sarà salda. [[...]] Et quando vederai la ferita esse(r)te salda, rimoverai dalla costura l'aco e-l filo; e stuello, come nell'altre costure aviamo detto, metterai et mancherai. || BNCf, Conv. Soppr. B. 3. 1536, c. 70r.

[u.r. 19.04.2010]

COSTURIERE s.m.

**0.1** *chosturiere, costuriere, costuriere, costurieri, custurer, custurerius, custuriere.*

**0.2** DEI s.v. *costura* (fr. ant. *costurier*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1263: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1263.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Chi cuce per mestiere, sarto.

**0.8** Pär Larson 13.06.2002.

## 1 Chi cuce per mestiere, sarto.

[1] *Doc. sen.*, 1263, pag. 340.11: Tebaldo Ciatino di Vinof, deta, (e) Martino il pilitiere di Brea (e) Giaçolino suo filiolo [e] Ernoldo il **chosturiere**, piagi, dieno dare C s. di p(ro)ve. nela fiera di P(ro)vino di magio in sesagesimo secondo, (e)d avene letera del diano di Tirignelo.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 44, pag. 264.3: Cesare abitò innanzi ne la ruga de' **costurieri**, in una piccola magione: ma quando elli fu sovrano vescovo, abitò elli in sacriva, in uno palazzo del Comune.

[3] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 146.22: Gianni di Varanes, **costuriere**, Avelina, sa famma, di Çirgnoles die dare 7 lb. 10 s. par. ala San Giovanni tre C quattro, lettera di Corbollio.

[4] GI Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 259v, pag. 54.30: Sartor oris... sutor, **custurerius**; unde Sarcimen minis... et Sarcimentum ti vel Sartura re, idest sutura, *custura*...

[5] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 69, pag. 25: Sichilia, guai miskina! di so bonu è caduta: / disulata è Missina, Palermu è pur pirduta, / Girgenti clavi fina et Trapani capu tuta, / Saragusa zaffina; omni terra è minuta. / Non vali a **custurer**, mi pari, arti et a zimmaturi, / a iudichi et a nutari, ancor lavuraturi, / a mastri et a sculari et homini ki aspettanu hunuri: / tinuti sun plui cari li michidari furi.

[u.r. 19.04.2010]

COTA (1) s.f.

**0.1** *chota, cota.*

**0.2** Etimo incerto: prob. d'origine etrusca da una forma \**cauta*, da *Cautha* 'Dio del sole'. (GDLI s.v. *cota* 1; cfr. altresì DEI s.v. *cota* 1).

**0.3** *Ricette mediche toscane*, XIII (tosca.occ.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ricette mediche toscane*, XIII (tosca.occ.); Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Bot.] Antemide (pianta del genere *Anthemis*).

**0.8** Milena Piermaria 12.12.2001.

## 1 [Bot.] Antemide (pianta del genere *Anthemis*).

[1] *Ricette mediche toscane*, XIII (tosca.occ.), Ricetta 2, pag. 154.9: Memoria della medicina che si vole fare a' rocti se lle budella sono andate nella chullia: si fae fare un bagno d'acqua e fa bollire e metevi vetriola e malve e **chota** e roçe e lapi e crocioni...

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 14.10, pag. 399: còlte ne son le rose e le viuole, / ed èvi nata **cota** e coreg[g]iuola. / Certo ben credo vi paia peccato...

[u.r. 27.12.2004]

COTA (2) s.f. > COTE s.f.

COTALMENTE avv.

**0.1** *cotalemente, cotalmente.*

**0.2** Da *cotale*.

**0.3** *Stat. pis.*, 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1321.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Allo stesso modo.

**0.8** Marco Berisso 01.02.2004.

## 1 Allo stesso modo.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 98, pag. 279.25: et se stesse, u contra queste cose facesse, lo dicto cotale garsonne, fancello u fante u factore sia in fine adaguale exbandito de la comune Mercantia in perpetuo, et ancho di tucti et ciascuno officii et beneficii de la corte de l'ordine dei Mercatanti; et lui in del dicto ordine dei Mercatanti in ullo modo riceverò u aroe nè terò, ma del dicto ordine si intenda et sia **cotalemente** privato et cacciato.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 23, par. 15, vol. 1, pag. 116.22: E ordenato entra ei rectore en que modo e en quale forma èlla electione dei priore da procedere sia e la loro electione se degga celebrare, sussequentemente per doie frate minore se diano ei brisciogle a la quale porta verrà la ventura d'avere el mercatante. E quisto

facto, se diano ei brisciogle de le porte de le quagle ei mercatante essere non deveronno e cho' le porte veronno cusì e **cotalmente** se proceda.

[u.r. 25.08.2009]

COTAMANTO indef.

**0.1** *cotamanta, cotamanti, cotamantissimi, cotamanto.*

**0.2** Etimo incerto: incrocio tra *cotale* e *tamanto*?

**0.3** Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Considerevole per quantità o qualità.

**0.8** Marco Berisso 22.03.2004.

**1** Considerevole per quantità o qualità.

[1] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 18.244, pag. 127: Poi partito da lor col suo trepello, / il feo li il passar con freçça tanta, / che alcun de quegli i qual era con ello, / per la gran fuga che fue **cotamanta**, / gli non se ramentoe de tuor del pane...

[2] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 22.28, pag. 151: Ditte ste cose, non feo più né meno, / ma in Gallilea rimaxe, e gli soi frari / andon(n)o ad honorar quel die soleno. / Alora Iexù in **cotamanti** affari / se misse an' lue a girne no palexe, / ma quaxi occulto feo gli soi passari.

[3] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 3.153, pag. 20: Intexo aveva costui già per mirto / de lo pre' suo da il Spirito sancto / risposta da veder quel che fu mirto / su la croce, clavato d'ogni canto, / prima che esso vedesse la sua morte, / de Cristo, dico, Segnor **cotamanto**.

[4] *Discorso sulla Passione*, XIV sm. (castell.), pag. 166.34: O a(n)i(m)a devota, co no(n) t'enamori de sì dolce e cortese Signore, lo quale sì palesem(en)te, en p(re)sentia de tutti i suoi descepoli, raco(m)ma(n)dò e preghò el suo Padre p(er) loro e p(er) tutti i fedeli crestiani sì amorosam(en)te, e che dè **cotama(n)tissimi** doni p(er) te (e) p(er) li descepoli suoi!

[u.r. 25.08.2009]

COTANTO avv./indef./dim.

**0.1** *acotantoché, acotantoché, ccotanto, chontante, chotan, chotanta, chotante, chotanti, chotantj, chotanto, coitanti, contanti, contanta, contante, cotanti, contanto, cotainte, cotainti, cotamta, cotamti, cotando, cotant, cotant', cotanta, cotante, cotanti, cotantj, cotanto, cotantu, cotanty, cottanto, cuntantu, cutant', cutanta, cutante, cutanti, cutanto, cutantu.*

**0.2** Lat. *eccum tantum* (DELI 2 s.v. *cotanto*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **3.2.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Mattasalà*, 1233-43 (sen.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Lett. lucch.*, 1297, *Lett. pist.*, 1320-22; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1288; Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Ranieri volg.*, XIII pm. (viterb.); *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); a Catenacci, *Disticha Catonis*, XIII/XIV (anagn.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); a *Apologhi reat.*, XIV.

In testi sic.: Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *a cotanto che* **5.2**; *a cotanto mo che* **5.2**; *cotanto come* **1.1.1**; *cotanto quanto* **1.1.1**; *già cotant'anni fa* **3.1**.

**0.7 1** In tale misura. **1.1** [In correlazione con *come, quanto*]. **1.2** [Anticipa una consecutiva]. **1.3** [Con valore temporale:] tanto a lungo. **1.4** [Econ./comm.] [Nelle registrazioni contabili:] (per) tale somma; (per) tale valore. **2** Indef. [Indica una quantità indeterminata rif. a quanto è detto prima o dopo:] tale quantità. **2.1** Indef. [Indica una quantità indeterminata in correlazione con un'altra]. **3** Indef. Tanto numeroso. **3.1** [Indica un numero indeterminato]. **3.2** Indef. [Indica un numero indeterminato correlato con un altro]. **3.3** Indef. [Unito a un numerale, ha funzione di moltiplicatore]. **4** Indef. [Indica una quantità indeterminata]. **4.1** Indef. [Indica una quantità indeterminata correlata con un'altra]. **4.2** Indef. [Attribuisce a qsa una grandezza o importanza indeterminata, gen. presentata come specialmente rilevante]. **5** Dim. [Indica generic. nel suo insieme un contenuto espresso di seguito o precedentemente:] solo questo, non più di questo, esattamente questo. **5.1** Indef. *Cotante cose*: tutto ciò che è stato elencato precedentemente. **5.2** Locuz. cong. *A cotanto (mo) che*: a condizione che. **0.8** Marco Berisso; Pietro G. Beltrami 04.04.2011.

**1** In tale misura.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 19a.11, vol. 2, pag. 481: Così passate voi di sottigliansa / e non si può trovar chi ben ispogna, / **cotant'**è iscura vostra parlatura.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 390, pag. 164: Nient el sentirave de l'inferral tristeza, / **Cotant** hav stragodher vezand cotal dolceza.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 13, pag. 234.4: Ma per quello **cotanto poco** di riposo, mi pare che i grandi abbiano sempre voluto quella allegrezza...

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 27.12, pag. 601: Çoia ke llassi per força de morte / è 'nn esto mondo, e nno ce val para / d'armare torre e ccludare porte: / perké, amico, **cotanto** l'ài cara?

[5] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm.

(ver.), 90, pag. 641: Mai no fo veçù unca per nexun tempo / logo né altra consa **cotanto** puçolento, / ké millo meia e plu da la longa se sento / la puça e lo fetor ke d'entro quel poço enxo.

[6] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 26, pag. 806: Tuto el me' planto torna en çogo / e i me' sospiri ven en canto, / membrandome del ben **cotanto**.

[7] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 18, pag. 146.29: La grande concupiscenza che viene indel peccatore oggi, sì lli fa **cotanto** fare quella operassione e occupa lo intelletto.

[8] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 166.22: onda se tu demand quey per que ey ha tristezza e cotanta tema e per que ey sospira e dolse **cotant**, ey no sa que ey se responda.

[9] *Let. pist.*, 1320-22, 1, pag. 34.13: **Cotanto** costa lo non fare le cose a tempo.

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 50.19: Nin pluy nì mancu, commu eciandeu di chò per ki issa la natura amau **cutantu** li capri salvagi di la isula di Creti.

[11] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 112, S. Lorenzo, vol. 2, pag. 961.15: e **cotanto** giovò a fare la intenzione del diavolo, che l'uomo fedele salio al suo Dio glorioso...

### 1.1 [In correlazione con *come*, *quanto*].

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 6, pag. 205.5: e sarà compiuto lo die; e quello die sarà usato **cotanto** più de vinti e quatro ore, quanto lo cielo sarà pugnato a vòlgiare cinquanta e nove menuti e otto secondi...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 4: paura, né dolore, né morte, né nessuna altra cosa che di fuore possa avvenire è **cotanto** co(n)tra natura come di volere acrescere le suoi utilità dell'altrui da(n)pno...

[3] *Bestiario Tesoro* volg., XIV pm. (sen.), cap. 29, pag. 289.14: Et quanto ène da longa lo veneno dela botta dal'uomo, **cotanto** ène di lunga la scialiva del'uomo dala botta.

#### 1.1.1 Locuz. cong. *Cotanto come*, *cotanto quanto*.

[1] Pseudo-Uguccone, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1620, pag. 79: Ond illi me par molto stulti: / Qe Deu lui no li damandarà / Se no **cotant com** ig farà.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 1-9, pag. 746, col. 1.10: e sono l'uno in l'altro, e **cotanto quanto** la condizione è piú grave cotanto è 'l cercolo suo piú presso al centro...

[3] *Let. bologn.*, XIV pm., pag. 57.2: Nota bene questa parola: **cotanto quanto** l'omo è piú vicioso e reo, cotanto te déi piú sforçare de essere bono e vertuoso inverso de lui...

### 1.2 [Anticipa una consecutiva].

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 11.7, pag. 147: Meravigliosamente / mi sforzo s'io potesse / ch'io **cotanto** valesse, / c'a voi paresse - lo mio affar piacente.

[2] *Let. sen.*, 1260, pag. 270.12: (E) andò la detta choncia **chotanto** innançi, che tuti cheli di Monte Pulciano giuraro la fedeltà del detto re...

[3] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 341, pag. 573: delle perdice dicote, ferma credença d'agi, / carne àno dura e non **cotanto** sana, / che paragiare poçase a fasana.

[4] Buccio di Ranallo, S. *Caterina*, 1330 (aquil.), 68, pag. 375, col. 2: Poy che fo saputo, / **cotantu** fo temuto / che venne cotanta gente / a llui subitamente / che locu no trovavano / nella cità dove stavano.

### 1.3 [Con valore temporale:] tanto a lungo.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 8.4, pag. 116: Troppo son dimorato / i l'ontano paese: / non so in che guisa possa soferire, / che son **cotanto** stato / senza in cui si mise / tutte bellezze d'amore e servire.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Segre), 1268 (tos.), L. 1, cap. 1, pag. 142.4: Onde un savio uomo, quando fue demandato perch'elli tacea **cotanto**, s'elli era perciò che elli era stolto, e quelli rispouse e disse...

#### 1.3.1 Tanto frequentemente.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 354, pag. 574: No dé l'om trop usar a ca' de l'amig so: / da q'el ge va **cotanto**, el ie recres alò...

### 1.4 [Econ./comm.] [Nelle registrazioni contabili:] (per) tale somma; (per) tale valore.

[1] *Doc. venez.*, 1288, pag. 18.25: et se plu arçento intrasse in la pala, de-li dare chotale arçento como è dito de sovra per questo et per **cotanto** la fatura.

[2] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 191.30: che valea quel **cotanto** chi gli danno in pagamento al dito ser Bertholomeo in ançi millecinquecento libre a rason de quatromilia livre bo.

[3] *Doc. pist.*, 1294-1308, pag. 148.4: e le dite vache co[n]perai da Guccio Pelegrini da Vi(n)cio lib. xxij, e **cota(n)to** le co(n)tai loro...

### – [In correlazione con *quanto*].

[4] *Doc. fior.*, 1272-78, pag. 445.13: Anche demo, die v d'otobre nel lxxiiii s. x d. viiij in fiorini [...]: valsero a fiorini **chotanto qua(n)to** ci è isscrito.

### 2 Indef. [Indica una quantità o un numero indeterminato rif. a quanto è detto prima o dopo:] tale quantità.

[1] *Mattasala*, 1233-43 (sen.), pag. 23r.3: Matasala truova p(er) lo suo libro (e) p(er) una charta che à dato a sere Talomeo della Piaça Cxxviiij lib. d., ch'erano di chapitale sesanta (e) sei li., (e) àne auto **chotanto** di guidardone.

### 2.1 Indef. [Indica una quantità o un numero indeterminato in correlazione con un'altra quantità o numero].

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 230.18: k'ella sì aia **cotantu** del vostro bene sopra le sue dote a ffare illa (e) le sue redi çò c'a llor plaçarane sença molestia...

[2] Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.), pag. 80.26: in questo modo dobbiamo fare sechondo quella parte del die che ssarà ad andare cioè delle XII hore, **chotanto** dobbiamo abattere della somma de' gradj.

[3] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 173, vol. 2, pag. 56.13: Or **cotanto** puote avere dall' una città all' altra; ma molto è divisa l' una dall' altra a nobilità.

### 3 Indef. Tanto numeroso.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.6, pag. 589: Ogn'on q'è malastruo 'n me recoio / per **cotanta** çent invidiosa.

[2] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 185.28: e avea c.xx anni et tanto fo de forte natura, avenno **cutanti** anni, ad piedi senza capiello per la maiure calla de l'anno per mitade de Libia annava xx milia.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 17, pag. 55.8: Ne' quali mutamenti da pensare ee quante ruine e mortalità di genti vi fuoro, e quante



battaglie si fecero, ove **cotante** volte e cotali regni sono mutati.

[4] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 5, pag. 492.26: Tu m'hai **cotante** volte annunziato allegrezza! Allegrati tue...

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), 14, pag. 123.22: E tu, misero, che se' posto nello 'nferno **cotante** volte e se' nne cavato così tosto?

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 43.94, pag. 257: Bella cossa era lantor / vër **cotanti** car signor...

[7] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 84.10: e tesse l'arco piegato da' corni, e passoe quel petto, **cotante** volte congiunto col suo petto, con lancia non fuggita.

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 3, vol. 2, pag. 115.24: et fici la nostra citati per piatusu furtu di sacrificiu donna et domina di cutanti citati et di **cutanta** genti.

[9] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De eodem*, vol. 1, pag. 178.11: che certo ell'è raxom e veritae che noy, p(er) che Y(e)h(s)u Chr(ist)o à recevuo passiom e daytone **cotanti** b(e)nficij, ell'è raxom che noy li rendamo gracia a lo doce Payre nostro.

[10] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 10, ch., pag. 240.11: Imperciò che alquanti potrebbero domandare come puote il freddo al tempo del caldo fare **cotante** congelationi, avegna che n'abbiamo diterminato disopra sofficiatamente, impertanto anche ne diciamo qui alcuna cosa.

[11] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 71.15: E San Brandano domanda delle pecore che erano così grasse e così grande e **cotante**...

[12] ? *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 19, pag. 184.1: Ma, chà per la discordia de **cutanta**, a li quali apparteneva de nce contradicere con raysone dell'una parte e dell'altra, la vattaglia di quisti duy fo incommenata con tutti l'altri...

[13] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.>piem.), L. 3, cap. 19, pag. 190.7: Ma, poa che tu m' ài mostrao che in Ytalia sum stai **cotanti** così excelenti omi, pregote che tu me digi s' elli sostenem alcune insidie da li demoni...

### 3.1 [Indica un numero indeterminato].

[1] *Lett. sen.*, 1283, pag. 60.24: che là u' diceva che dovesse durare la compagnia da kal. gienao anno **cotanto** infino kal. gienao anni **cotanti**, si debia diciare...

[2] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 46, pag. 49.11: E avegna ch'io abbia forestieri, non vo' per ciò lasciare che questi **cotanti** che ci sono rimasi no gli mandi...

[3] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 4, pag. 9.5: che e' detti cercatori publichino nel detto Capitolo quante voci abbia ciascuno eletto, non nominando la persona d' alcuno eletto, nè di veruno eleggitore; ma dicano: - uno eletto ha **cotante** voci, un altro ha cotante, - e così di ciascheuno.

– Fras. *Già fa cotant'anni*: tanto tempo fa.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 79, pag. 175.27: Io l' ho molto per certo, che correrebbe Firenze, e con assai minor quantità, però che egli ha fatto via maggior fatto, che l' ha signoreggiata con una mula già fa **cotant'anni**...

### 3.2 Indef. [Indica un numero indeterminato correlato con un altro].

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 874, pag. 58: Q'eu me'n ricordo morti tanti / Qe de viti non so' **cotanti**...

[2] *Lett. lucch.*, 1297 (2), pag. 54.26: E) Barchetta, qua(m)do fue a lLuc(cha), qualli s. x str. che rimaseno a

dare sì ssi fecie mette(re) a ssuo coi(m)to, (e) noi li lli ave(mo) posti, (e) **cota(m)ti** d(e) mettete voi sop(r)a noi.

[3] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 243.24: quasi fidele quel messo fosse fato, e chossi domestigo e familgiar del re, che **cotante** fiade e quando ello plaxesse, ello intrasse in la camera del re.

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 14.10: Per 17 dir. quante -d'averemo? Mo' t'arechorda ch'ell'è 2 fiade mençonado dir. e la prima sì è partidor cioè 5 e puo' se die mulltiplichar 7 via 17, che fa 119, lo qual se die partir in 5 parte che nde vien 23 e 4/5 d'ovo e **chotante** ove averemo per 17 dir. e per questa riecola fé tute raxion semeiante per questa via.

### 3.2.1 [In correlazione con quanto].

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 597, pag. 548: Femene fai fiuoli pur de **cotanti** misi / de **quanti** vol far credere a li lero barbisi...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, 2.7, pag. 18: E lasciata la luce del giocondo / Proprio lume, che le dà natura, / Rovina fuor in tenebre del mondo, / **Cotante** volte, **quante** in dismisura / Cresce per vanità da' terren venti / Venteggiata, la nocevol cura.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 34, pag. 588.6: due sono li emisperii, l'uno è il nostro, l'altro è quello ch'è opposito a noi dall'altra parte del cielo; e **quante** volte a noi è di, **cotante** volte è nell'altro notte e *converso*.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 31, pag. 151.5: Et a De' piaxesse che al nostro tempo fossan **cotanti** hi messi vraxi e pricaor sancti e ambassaor devoti [[...]] quanti hin trova 'l dyavol...

[5] Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.), pag. 79.28: **Quante** decine tu truovj, **chotanti** singnalj averà passato...

[6] *Savasorra*, XIV pm. (pis.), pag. 88.23: e quando multiplichino uno piede in pertiche quante vuoi fan **cotanti** 1/2 soldi quante sono le pertiche in che multiplichino.

[7] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 33.8, pag. 578: el bel color rosato, ch' el possède, / vermeglio e bianco, niun tartaresco / pareggiar lo porria, ch' è nuovo e fresco / **cotante** volte appar, **quant'** om lo vede.

### 3.2.1.1 [Prov.] *Quanti sono gli uomini, cotante sono le opinioni*.

[1] Matteo Corsini, 1373 (fior.), cap. 39, pag. 55.6: Dice che quanti sono gli uomini, **cotante** sono le opinioni: onde ci dobbiamo studiare sì che possiamo con ciascuno passare.

### 3.3 Indef. [Unito a un numerale, ha funzione di moltiplicatore].

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 550, pag. 581: Qi per ben rende ben, l'un co l'altro è 'gual, / mai per mal rendere ben cento **cotanto** val.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 3, cap. 3, pag. 104.22: adonqua l'acqua sarà dece **cotanta** de la terra, e l'aere dece **cotanto** de l'acqua, e lo foco dece **cotanto** de l'aere...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 8, pag. 291.6: Ma ne' detti malavventurati danni di battaglie, e malavventurati guadagni di vittorie, quanti egli ne periero, duo **cotanti** ne perdero i vincitori che quelli che fuoro vinti.

[4] *Lett. lucch.*, 1298 (2), pag. 71.15: (e) lo disnoro (e) vitopero (e) ischo(n)cio e(ste) du **chota(m)to**...

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 14 rubr., vol. 2, pag. 238.26: Di tre **cotanta** pena del malefattore a tempo di romore o vero armata per andare contra li nemici del comune di Siena.

[6] Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. II, 10, pag. 121.12: Manofesto è che la parte del coluro ch'è dal primo punto di Cancro infino al circolo artico è poco

meno che due **cotanti** che no è la grande declinazione del sole e che non è l'arco del coluro ch'è fra 'l cerchio artico infino al polo del mondo...

[7] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 86, pag. 40.16: sia punito e condempnato per ongne volta in du' **cotanto** che fussi condannato se avesse comesse le dicte cose incontra a niuno chiaraentanesi.

[8] Paolo Gherardi, *Corso luna e sole*, XIV po.q. (fior.), pag. 79.27: Prima è bisongno che sappi in qual sengnale si racese e quante hore vi dimorò, poj sappia quanti die à passati poj ch'ella uscie di quello singnale ov'ella si racese, et se fosserò più che X sappia quanti sono et agiungnivene tre **chotanti**, e sappia quanti sono in somma.

[9] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 71, pag. 255.19: li detti Consoli siano tenuti e debbiano quello cotale compagno, fattore overo discepolo costringere con effetto a diponere e assegnare in deposito appresso aliquanti buoni e sufficienti mercatanti di Callemala tutto quello doppio, o tre **cotanto**, overo quattro cotanto, overo quello più che si trovasse avere nel tempo che si mosse la questione più che dovesse avere di ragione.

[10] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. 11, cap. 103, vol. 2, pag. 650.23: Il castello [...] era d'uno grande giro e porpreso, e dentro v'avea L cavalieri e da VIII uomini a piè, che bisognava a la guardia due **cotanti** gente.

[11] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 315.36: E se pesassi la zenzeverata senza il coperchio pur col bossolo, si peseresti poi il coperchio e di ciò che 'l coperchio per sè pesasse rabatteresti della somma pure due **cotanti** di quello che pesasse il coperchio e non più.

[12] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 199, pag. 42: Tucte le ecclesie de fore che foro fatte pria, / Le perdonanze che abe confermole per cortesia, / Et ducento **cotante** ne do da parte mia».

[13] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 18, pag. 29.33: Ed è fatta e questo è chiaro perochè ongnuno chonoscie che 44 è duo **chotantj** di 22.

[14] *Lucidario ver.*, XIV, III, pag. 243.2: E 'l solo se mutarà in VII **cotando** splendore ch'el non è mo'.

#### 4 Indef. [Indica una quantità indeterminata].

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 13, pag. 232.30: Questa **cotanta** gocciola d'olio, cadendo in mezzo d'una grande fiamma, mortificato ella il nutrimento di tanto fuoco, ovvero nutricollo?

[2] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca.), L. V, pt. 9, pag. 167.10: onde son'gliono dire alchune femmine ingnioranti «Per quanto mi dirai **chotante** messe?»...

[3] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 4, pag. 76.7: el medico de Pirro venne a Fabritio celatamente e disseli che, s'elli li volea dare **cotanto** avere, ch'elli ucidea Pirro.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 9, pag. 34.42: «Io catale notaro (mentovando lo suo nome, cioè di quelli che scrivirae la scriptura) ebbi **cotante** dinare»...

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 67.15: scampa delle fiamme quello **cotanto** che non è arso; e consiglia agli elementi che sono rimasi.

[6] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De la rapina*, vol. 1, pag. 100.4: Et se ge n'è d'autri chi li dixem: se tu voy questo beneficio, tu me daray **cotanto**.

[7] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 80.9: Et in ciascuno anno per riconoscimento della fraternità pagherà **cotanto** in numero, et nella morte darà cotanto...

[8] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 6, ch., pag. 223.29: E in quanto è freddo strigne i pori e l'aperture della terra, ché non esca il vapore; e in quanto è secco consuma quello **cotanto** che se ne lieva e asciugalo...

#### 4.1 Indef. [Indica una quantità indeterminata correlata con un'altra].

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 1, cap. 7, pag. 13.19: cioè che tanto d'oro o tanti denari vagliano **cotanto** grano e **cotanto** vino.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 44, pag. 79.17: ed è sí desideroso dell' avere e delli onori e della gloria del mondo, che [...] non mi posso ingegnare che io in me n' abbia **cotanta**...

#### 4.2 Indef. [Attribuisce a qsa una grandezza o importanza indeterminata, che può essere presentata come specialmente rilevante].

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 24 (85), pag. 247.18: si la vostra lib(eralità) vole che vegna a **cota(n)to** honore, voglatime ma(n)dare pecu(n)ia i(n) p(re)sente...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 137.15: «Perciò ch' ella [...] avea pensato di fare **cotanta** crudelitate, sì fue al postutto convenevole che lli suoi propii figliuoli ne le dessero pena e non altri».

[3] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 44, pag. 43: Oi [me] con issu me sotterrate. / 'N **cotanta** pena me non laxate!

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 7.60, pag. 24: Or vedete lo frutto del mal delectamento: / l'alma e lo corpo ha posto en **cotanto** tormento.

[5] a Catenacci, *Disticha Catonis*, XIII/XIV (anagn.), I, 33.1, pag. 212: Poy chi la n(ost)ra vita **cotanto** fragile ène / et co multi p(er)iculi mestar(e) se (con)vene, / guarda pe che rayone si fay alcuno ben(e), / qua(n)do fatigi i(n) cosa donde alcunu fructu bene.

[6] *Lett. pist.*, 1322, pag. 58.28: sì che per questo **cotanto** merito ci potreste perdere quello che acquistaro i vostri antichi; non credo che fosse se non cio[è] l'amistà di molti.

[7] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 8, pag. 45.23: Avì veçudo como vui fusti a gram retaglio e perigolo e perçò ve priego, fijoli e fradelli mei, che vui siadi conoscenti de **cotanto** stado e bene como vui aviti.

[8] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 17.8: Respondo che no Satanaso ghe fè **cotanto** dagno, ma 'l so' pocho seno...

[9] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1463, pag. 95: Per la tuo umilitate fo chonchordia / dentro la chriatura e el chriatore, / dove era in prima **chotanta** dischordia.

[10] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 19.10, pag. 564: Ond' è ch' el vostro e sì l' altrui volere / de **cotanta** ragion regola tegna, / quanta convènse 'n dare ed in tenere...

[11] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 167.27: tanto più dovrebbero essere grati in non volere iniuriare el vescovado nè occuparlo per força, poichè utile n'anno avuto già **cotanto** tempo.

[12] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tosca./merid.), 1.48, pag. 11: tutta la gente si maravigliava / onde vien **cotanto** aulore...

[13] a Apologhi *reat.*, XIV, 22.10, pag. 680: Lu nibio, che mal fice, pigladore, / non ne farà **cotanto** dessorone; / dallo sparveri saremo defese / ch'è prode et grande et largu de le spese...

[14] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 71, pag. 158.3: Or questa **cotanta** predica udi' io, e torna'mi a casa; l' avanzo lasciai udire agli altri.

#### 4.2.1 [In correlazione con quanto].

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 63, par. 7, vol. 1, pag. 452.6: e, se egl ditte guardiane afermeronno la ditto stima e **cotanto** essere suto el ditto danno quanto stimato è en lo ditto libello, allora...

**4.2.2** [Anticipa una consecutiva].

[1] Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.), 21, pag. 131: e di billizzi **cutant'** abundanza / chi illu m' è pir simblanza, / quandu eu la guardu, sintir la dulzuri / chi fa la tigrà in illu miraturi...

[2] *Let. lucch.*, 1297 (2), pag. 48.2: Umde d(e)lla lana che arrivata v'era **cota(m)ta** so(m)ma semo assai allegri, (e) piacieci lo dilivram(em)to che ssi mde fecie...

**5** Dim. [Indica generic. nel suo insieme un contenuto espresso di seguito o precedentemente:] solo questo, non più di questo, esattamente questo.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 18 parr. 1-9, pag. 71.6: Ed io, rispondendo lei, dissi **cotanto**: «In quelle parole che lodano la donna mia».

[2] Onesto da Bologna, XIII sm. (tos.), D. 28.1, pag. 90: Amico, dir ti vo' questo **cotanto**: / sol per la fé ch'io porto a lLui Signore, / vorrei che diventasse un uom l'Amore / anzi la mia morte o venir a santo.

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 17, pag. 107.12: E **cotanto** sappiate che tra tutti gli altri animali del mondo, solamente l'api hanno in loro lignaggio tutte le cose comunamente...

[4] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 159.22: Ritornando ormai al facto, però che forse essere stato troppo prolisso nell' anzi scritto prohemio sarò giudicato da' più savi, imprima voglio **chotanto** a più chiarezza d' esso dire.

[5] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 21, pag. 159.1: **Cotanta** differenza ci ha de' fichi bianchi, che si conservano meglio ne' luoghi caldi.

[6] *Dicerie volgari*, XIV pm. (bologn.), cap. 4, pag. 327.23: Ma **cotanto** posso dire con veritàe che se l' è comuno al mondo chi abia honorada chavalaria e francho popolo da mantegnire la soa terra in paxe (et) in tranquillità, si è stata la citàe de Peroxa a l' onore de deo e de santa romana ecclesia, altrettanto como citàe chi sia in questa Ytalia.

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 91, S. Maria Maddalena, vol. 2, pag. 804.23: Ma **cotanto** facea ch'elli avea in grande divozione santa Maria Maddalena, si che digiunava la sua vilia e guardava la sua festa.

**5.1** Indef. *Cotante cose*: tutto ciò che è stato elencato precedentemente.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 32, pag. 155.3: e n[e]ssunna de **cota[in]te** cose poè noxe' né far alcun dagno a quì a chi no fè dagno l'annimo so' proprio né l' lor proponimento.

**5.2** Locuz. cong. *A cotanto (mo) che*: a condizione che.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 2, par. 13, vol. 1, pag. 352.33: A cotanto mò che quisto non giove ad alcuna persona la quale per cagione de deveto overo de contumatia overo de sbandamento overo enn altro modo se sia assentato da la citade de Peroscia...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 4, par. 1, vol. 1, pag. 361.10: E del tempo el quale sirà stata de fuore de la casa del marito sia creduto al saramento de la moglie, **acotantoché** al marito sia satesfacto de la dota.

[u.r. 18.12.2017]

COTE s.f.

**0.1** *chotis, cota, cote, cotis*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cote* (lat. *cotem*).

**0.3** Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374.

In testi sett.: Enrico Dandolo, *Cron. Venexia*, 1360-62 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

**0.5** Locuz. e fras. *essere più povero che la cote 1*.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Min.] Pietra molto dura e abrasiva usata per affilare ferri da taglio. **1.1** [In contesto metaf.:] ciò che rende più intenso un sentimento, stimolo. **1.2** Estens. Pietra (da costruzione non meglio identificabile).

**0.8** Milena Piermaria 07.12.2001.

**1** [Min.] Pietra molto dura e abrasiva usata per affilare ferri da taglio.

[1] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 52.11: Capitolo de **chotis**.

[2] *GI Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), Prologo, pag. 143.16: **Cotis** è la petra d'aguçare el ferro.

[3] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 104.4: Hec cos, tis, hec cota, te id est la **cota**.

– [Con rif. al poco pregio della pietra:] fras. *Essere più povero che la cote*.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 151, pag. 352.32: Tu di' ben vero che io l'ho vinta con ragione, e che tu e molti altri astronomachi con vostre fantasie volete astrologare e indovinare, e tutti sete più poveri che la cota...

**1.1** [In contesto metaf.:] ciò che rende più intenso un sentimento, stimolo.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 360.37, pag. 446: Di ciò m'è stato consiglier sol esso, / sempr'aguzzando il giovenil desio / a l'empia **cote**, ond'io / sperai riposo al suo giogo aspro et fero.

**1.2** Estens. Pietra (da costruzione, non meglio identificabile).

[1] Enrico Dandolo, *Cron. Venexia*, 1360-62 (venez.), pag. 265.38: ma cadauno debia procaciar de ampliar la citade et luogi circavexini, redugando le nobele piere, marmore[e] et **cote**, et cun quele fabricar ecclesie et muri et caxe nostre.

**2** Tagliamento.

[1] ? *GI Palladio* volg., XIV pm. (tos.), *Misure*, pag. 297.20: *Cotyla* è emina, e contiene ciati VI. E però è detta *cotyla*, perchè **cote** in Greco è a dir tra noi tagliamento...

[u.r. 31.10.2011]

COTENNA s.f.

**0.1** *codenna, cotena, cotenna*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cotenna* (lat. parl. \**cutinnam*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7 1** Pelle dura e spessa di un animale. **1.1** Estens. [Detto dell'uomo:] pelle, in part. del capo.

**0.8** James C. Kriesel 18.11.2003.

**1** Pelle dura e spessa di un animale.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 109.3: Lo serpente stette senza fedita; e difeso dal suo cuoio a modo di panziera, e per la durezza dell'aspra pelle, cacciò le forti percosse dalla **cotenna**.

[2] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.) L. 10, cap. 35: Anche le dette due assi di sopra ne' capi si congiungano, e sopra loro si tenga un'assicella nel mezzo avente un chiovo ritorto, al qual s'appichi un pezzuol di **cotenna** di porco. || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. III, p. 244.

– [Per sineddoche:] cinghiale.

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 19.120, vol. 3, pag. 322: Lì si vedrà il duol che sovra Senna<sup>o</sup> induce, falseggiando la moneta,<sup>o</sup> quel che morrà di colpo di **cotenna**.

[4] **GI** *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 442.11: Dice, che si vedrà quivi il duolo della perdita di sì nobilissimo re (com'è quello di Francia; Senna è un fiume, che passa per Parigi), il quale fa falsare la sua moneta, e il quale morirà di colpo di **cotenna**, cioè d'animale che ha cotenna. E' predice qui la morte del bello re Filippo, lo quale ad una caccia fu percosso da uno cinghiale, onde elli morìe.

**1.1** Estens. [Detto dell'uomo:] pelle, in part. del capo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 24, pag. 277.17: Et Marzial Cuoco disse: cului che usò di molle cose, scusa di sofferire la panziera; e 'l cappello dell'acciaio nuoce al collo tenero; et la mano molte volte [unta] non riceve 'l capello da la spada; et la **cotenna** molto pulita si duole per caldo e per fregdo.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 18: Et Marsiale Cuoco disse: chi è uzato in dilicame(n)to no(n) può portare pantiera, e l'elmo del'acciaio nuoce al te(n)nero capo, la mano dilicata no(n) può bene tenere la spada (et) la **code(n)na** spesso lavata (et) u(n)ta si duole p(er) ve(n)to (et) p(er) l'acqua.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 13, pag. 233.21: E Dio il volesse che l'avessero trapassato per uno dimenticamento di continua miseria; perchè, secondochè nel corpo dell'uomo si conosce la lebbra, se variatamente tra le sane parti della **cotenna** appare diverso colore; ma se si spande in ogni luogo, che ogni cosa d'uno colore si faccia, avvegnachè reo, perisce quello iudicamento.

[4] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 183.18: Ma per ciò della sella nol mosse; e Accilles lo percosse della spada sì fiero colpo, che tagliò l'elmo e 'l bacinetto, e della **cotenna** gli fesse un grande palmo.

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 20, pag. 189.25: E venendo lo cuolpo de Hector per lo suo gran potere sopra la **cotena** de la testa francele l'ossa in capo, per la quale cosa lo re Menon cadeo muorto a terra.

[u.r. 25.08.2009]

COTESTÈI pers.

**0.1** *cotestei*.

**0.2** Da *cotesto* e *costei*.

**0.3** Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Persona di sesso femminile vicina (nello spazio o nel tempo, o in altro modo) alla persona cui ci si rivolge.

**0.8** Pär Larson 14.06.2002.

**1** Persona di sesso femminile vicina (nello spazio o nel tempo, o in altro modo) alla persona cui ci si rivolge.

[1] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 26.19, pag. 118: Ma, poco spazio, pareva che parlando / dicesse a lui: «O signor valoroso, / volgiti a me, come tu suoli, amando, / e lascia **cotestei**, cui poderoso / guadagnasti per serva e 'l suo paese / insieme, con vittoria glorioso.

[u.r. 03.05.2010]

COTESTI pers.

**0.1** *cotesti*.

**0.2** Da *cotesto*. || Per l' -i finale (analogica su *qui*) cfr. Renzi, *Pron. e casi*, p. 9.

**0.3** *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.); Dante, *Commedia*, a. 1321; Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Persona di sesso maschile vicina (nello spazio o nel tempo, o in altro modo) alla persona cui ci si rivolge.

**0.8** Pär Larson 14.06.2002.

**1** Persona di sesso maschile vicina (nello spazio o nel tempo, o in altro modo) alla persona cui ci si rivolge.

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 77.23: ma io prego Iddio che ve n'avenga come a colui che meglio credeva alla sua moglie che a quello che vedeva cogli occhi. Certo, disse lo 'nperadore, **cotesti** fu folle; ditemi come ciò fu.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 11.55, vol. 2, pag. 179: E s'io non fossi impedito dal sasso / che la cervice mia superba doma, / onde portar convenni il viso basso, / **cotesti**, ch'ancor vive e non si noma, / guardare' io, per veder s'i' 'l conosco, / e per farlo pietoso a questa soma.

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 74, pag. 270.18: con grande ardire, si trae avanti e grida al gigante: – Cavaliere, lasciate lo mio compagno, imperò ch'io sono quello che sonai la campanella, io, none **cotesti**; e ora io v'appello alla battaglia.

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 36, pag. 65.22: Niso udìo ciò tutto spaventato e quasi fuori della mente, non potendo sostenere tanto dolore, cominciò a gridare: «Ecco me, ecco me; io fui, io; in me volgete il ferro, o Rutuli; questo inganno feci io, non l'ha fatto **cotesti**». Come Niso dicea queste parole, quello capitano, col colpo della spada, passò le coste ad Eurialo e lo candido petto gli ruppe.

[u.r. 03.05.2010]

COTESTO dim. > CODESTO dim.

COTESTORO pers. > CODESTORO pers.

COTESTÙI pers.

**0.1** *cotestui*.

**0.2** DEI s.v. *codestui* (forma obliqua di *codesto*, cfr. *costui* < *eccum istui*). || Cfr. Rohlfs, § 492 e Renzi, *Pron. e casi*, pp. 12 e 20.

**0.3** Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Decameron*, c. 1370. N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Persona di sesso maschile vicina (nello spazio o nel tempo, o in altro modo) alla persona cui ci si rivolge.

**0.8** Pär Larson 14.06.2002.

**1** Persona di sesso maschile vicina (nello spazio o nel tempo, o in altro modo) alla persona cui ci si rivolge.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 565.19: E vuoi vedere se io dico vero? Io fui il primo uomo a cui egli dicesse che egli era per isposare la Bergamina: vedi oggimai tu!» «Or bene sta dunque:» disse Bruno «se **cotestui** se ne fidava, ben me ne posso fidare io.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 33, pag. 78.18: dovendo dire il vescovo una messa piana, essendo alla chiesa il signore da parte, andò alla detta messa quasi in sul celebrare, e fattosi innanzi quanto poteo, prendendo il vescovo il corpo di Cristo, e messer Dolcibene esce: – Né mica disse istamane **cotestui** il paternostro di san Giuliano.

[u.r. 27.09.2019]

CÓTICA s.f.

**0.1** *codega*, *coega*, *coteca*, *cotica*, *cotiche*, *cuotich'*, *cutica*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cotica* (lat. parl. *cuticam*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.7** **1** Parte superiore della pelle della testa; cuoio capelluto. **1.1** [Med.] Irritazione del cuoio capelluto; vertigine. **2** La pelle del corpo umano.

**2.1** La pelle dei cavalli. **3** Cotenna del maiale. **4** Squama, frammento di epidermide.

**0.8** Pär Larson 20.08.2003.

**1** Parte superiore della pelle della testa; cuoio capelluto.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 239.24: E poi commatteo Çeten civitas in Rodopeis montibus, ke orribile cosa ene ad odire. E quelli incontinentemente ke pilgiavano l'omo, talgiavano li capora e scorticava la **cotica** co li capelli da la coça e beveano lo sangue con essa...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 166.13: Quest è y seng de quest humor melanconic segnoreçant in alcun corp: in prima che 'l calor de la **codega** se cambia in negreça e in livedeça, e ila boca ey sent savor acid, pontich et terestr segond la qualità de l'umor...

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 32.21: Alcuno me pòtera adimannare perché per la paura se fao la canutezze. In questo responne Avicenna e dice

ca, quando l'omo stao in luoco moito aito, tutta la virtute se reduce a confortare la virtute animale dello cerebro, che non [...] E imperciò le membra tremano, perché sse denudano della virtute regitiva. Così, in simile caso, lo calore della **cotica** se parte dalla circonferenzia e vao allo spesso de mieso per salvarse, così la **cotica** se denuda de sio vigore in tale muodo che lo pelo non recipe la sua tentura.

[4] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 29, pag. 143.4: Pero, questo ch'e' odì da lo reverendo Antonio. Lo qua me dise che un so fraelo piçem incorse in la infirmitae de lo morbo elanfatico e, cà seandoge caite le peile, li caveli, e la **coega** infiaie, cresua la spuça, no se poea celar. E seando mandao davanti a san Beneto da lo so paire, incontinentemente orando li rendè perfecta sanitaie.

[5] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), 2 Mc 7, vol. 8, pag. 588.13: [3] E corrucciato il re, comandò che fusse accese le padelle e vasi di bronzo; le quali subito accese, [4] comandò che a colui, che prima parlò, li fusse tratta la lingua; e anco, levata la **coteca** del capo, comandò li fusse tagliate tutte le mani e li piedi, tutti gli altri fratelli e la madre vedendolo.

**1.1** [Med.] Irritazione del cuoio capelluto; vertigine.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 71r, pag. 55.7: *Cutella* lle... *pruritus cutis vel carnis*, que vulgariter dicitur **cutica**...

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 311r, pag. 55.14: *Vertigo* ginis... *globus, et proprie globus capitis*, qui dicitur **cutica**; unde... Vertiginosus a um, idest plenus vertiginibus, *cuticusu, rugnusu*.

**2** La pelle del corpo umano.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), Lv 13, vol. 1, pag. 507.15: [1] Parlò Iddio a Moisé e ad Aaron, e disse loro: [2] L'uomo a cui nascerà nella carne e nella **cotica** diversi colori, ovvero apostema, ovver qualche cosa lucente, cioè di specie di lepra, sarà menato ad Aaron, ovver ad uno de' suoi figliuoli. || Cfr. *Lev* 13.2: «Homo, in cuius **cuti** et carne...».

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), Gb 16, vol. 5, pag. 58.9: [16] Lo sacco cucii sopra la mia **cotica**; e coperta è colla cenere la mia carne. || Cfr. *Iob* 16.16: «Saccum consui super **cutem** meam».

**2.1** La pelle dei cavalli.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 75, pag. 194.19: Cura: falli quisto emplasto ad sotto(m)midir(e) la **coteca**, stante sença ructura; abi la folgia de porri et frigela co l'assungna de porco, voi le pista insemi l'una coll'alt(ra), et scallato in na frissora, et cusì callu lo poi sop(ra) lo tomor(e).

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 72, pag. 191.20: Dice alcuni ca la scabia è una enfe(r)metate i(n) la **cotica** dell'animale, la quale la chiama rongnia, alcuni dalla rugositate, p(er)ciò ch(e) à l'ongne ruge, in diverse locora in meççe ap(er)te con asp(er)itate et caza fora scama como scama de pesce...

**3** Cotenna del maiale.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 285.8, pag. 117: E d'Eneasse nacquero i Romani, / Remusso e Romolùs d'una beghina. / Notricogli n porcaio con troi'e becchi, / perciò mangian le **cuotich'** gli orecchi: / sagrossi al tempio lor madre meschina.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 108, pag. 229.18: Et ad id(em): i(n)p(ri)ma(m)en(te) se rada b(e)n lu loco et fortem(en)te, si cce faça sangue et recipe la **cotica** po(r)cina antiq(ua), la q(u)ale sia stata

app(e)ssu unu anno admenu, leva(n)ne q(uas)i tucto la(r)do, sì ech(e) ne app(arir)à li pili voi la seta et d(e) q(ue)lla coteca pilla tanta q(uan)to è lu sup(ro)ssu...

**4** Squama, frammento di epidermide.

[1] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 29, pag. 433.13: *scabia* è la rognna. *scaglie* son le **cotiche** o *farde de pesse*, como son [ne'] rongiosi.

[u.r. 18.12.2017]

COTIDIAMENTE avv.

**0.1** *cotidiamet, cotidiamente.*

**0.2** Da *quotidianamente* (per sincope).

**0.3** *Stat. pis.*, 1302: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1302; *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

**0.7 1** Ogni giorno, quotidianamente.

**0.8** Pär Larson 20.08.2003.

**1** Ogni giorno, quotidianamente.

[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 17, pag. 964.9: Anche, che neuno de la suprascripta arte non possa nè debbia neuno fancello tenere in minore termine d'anni vi. Et che quello fancello debbia tenere a suo pane et vino et lecto, **cotidiamente**: lo qual fancello debbia avere ongn'anno soldi iii di denari, et non più.

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 168.1: In quest et in molte altre passion mirabey caz ey melanconich, si com' dis Galien e molt altre; le quay tute colse a recitar *per singula* longa colsa seraf. E semeient colsa nu vezem ad ocl **cotidiamet**...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 22, pag. 199.47: Et se avvenisse che lo boctino si lavorasse **cotidiamente** mesi tre, et la decta fossa vollesse lo monte che lavorato avesse lo boctino infine al sodo, che lo possa avere ragionevolmente, pagando quello che gosta lo monte lavorato a lo boctino...

[4] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 78.2: Ordinato è ancho per lo dicto maestro, nel generale capitulo, che la metà del panno bianco che volgarmente è dicta muflet **cotidiamente** a tutti li 'nfermi sia data et che si ne faccia uno sufficientemente dei panni della casa, etia(m)dio del convento dei frati.

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 3, pag. 540.17: E li iudici de lo predicto Rectore **cotidiamente** almeno li di iudici et hore convegnevele per rendere ragion a ciaschuni, secondo che specta al loro officio, pubblicamente segano e senza difficultate, a coloro chi demandano, administren iusticia e le questione e le lite facciano al più breve chi possano.

COTIDIANA s.f. > QUOTIDIANA s.f.

COTIDIANAMENTE avv. >  
QUOTIDIANAMENTE avv.

COTIDIANO agg. > QUOTIDIANO agg.

COTIDIE avv.

**0.1** *cotidie.*

**0.2** Lat. *quotidie, cotidie.*

**0.3** *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** È incerto se il termine debba considerarsi come una parola in lingua volgare oppure come un latinismo crudo nel testo, dove infatti i latinismi abbondano: cfr. in particolare l'es. **1**[4].

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Ogni giorno, quotidianamente.

**0.8** Pär Larson 20.08.2003.

**1** Ogni giorno, quotidianamente.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), Prologo, vol. 1, pag. 11.18: Kisti et cunsimili cosi ab ineunte puericia ruminandu, cogitando, meditando et contemplando **cotidie**, da di in di video, perspicio et toccu quasi cu li manu ki la cruchi di Cristu Iesu, veru Deu veru homu, esti, fu et sirrà semper la plui altissima, la plui santissima, la plui dulcissima, la plui devotissima cosa, la quali mai Deu possa fari, nè creatura cumprindiri.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 22, vol. 1, pag. 149.31: Item, **cotidie** in lu tabernaculu di Moyses, tantu in Silo quanto in la casa di Aminadab, **cotidie** si offiria lu sacrificiu cumandatu cotidianamenti.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 2, vol. 2, pag. 146.21: Et pensumi ki cum la donna nostra lu salvaturi era per tuctu lu tempu ki la donna orava, et crizu ki lu salvaturi nostru cum la donna et cum Iohanni curaturi di la donna, issu stava **cotidie**.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 8, vol. 2, pag. 177.14: Quid, si in paradiso **cotidie** si fa continue festum Trinitatis?

[u.r. 25.08.2009]

COTIDIO agg.

**0.1** *cotidia.*

**0.2** Da *quotidiano* (forma apocopata di *quotidiana* per ragioni di rima).

**0.3** Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che si manifesta ogni giorno, quotidiano.

**0.8** Pär Larson 20.08.2003.

**1** Che si manifesta ogni giorno, quotidiano.

[1] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 201, pag. 303: 93. Invidia **cotidia** / tuttor omicidia.

COTIDIO avv.

**0.1** *cotidio.*

**0.2** DEI s.v. *cotidio* (lat. *quotidie, cotidie*).

**0.3** Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); *Stat. pis.*, 1304; *Stat. sen.*, 1305; Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.).

**0.5** Locuz. e fras. a **cotidio 1.1**; di **cotidio 1.2**.

**0.7 1** Ogni giorno, quotidianamente. **1.1** Locuz. avv. A **cotidio**: ogni giorno. **1.2** Locuz. avv. Di **cotidio**: ogni giorno.

**0.8** Pär Larson 20.08.2003.

**1** Ogni giorno, quotidianamente.

[1] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 13b.69, pag. 92: Donque, provedimento, / per fede e spera voler seguitare, / e retto in Lui sperare / aver dé', 'n Quello che **cotidio** cria / remedi, e quai pensria / animo mai, si pog'à percepenza, / ma Ei bensì, in cui somm'è prudensa.

**1.1** Locuz. avv. *A cotidio*: ogni giorno.

[1] *Stat. pis.*, 1304, cap. 47, pag. 682.15: pena di soldi quaranta di denari, per ciascuna bottega et ciascuna volta. Possano veramente et licito sia a ciascuno lanaiuolo, in delle soprascripte feste, per necessità et per bisogno, tenere aperto uno sportello della sua bottega, sì veramente che incontinentemente lo chiuda; et che continuamente u vero a cotidio tenere no lo possa, sotto pena predicta.

[2] *Stat. sen.*, 1305, cap. 23, pag. 34.14: Anco stanziamo, che se non fusse per bisogno, non debbia a cotidio dimorare el frate nella casa del Spedale predetto la quale è in Sciano, nè a la casa de le Serre, nè a la casa de Monteghisi, nè a chella di Chisure, nè a chella da Milianda, nè a chella di Corsignano...

**1.2** Locuz. avv. *Di cotidio*: ogni giorno.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fiorentino), pag. 399.3: E veniva d'ogni parte del nostro contado, e dalla lungha e da presso e della città; ed era quasi tutta la piazza piena di pane cotto, e ogni venditore potea vendere a suo senno. Come i detti Sei di cotidio facevano fare del pane del comune a le chanove.

## CÒTILE s.m.

**0.1** f. *cotile, cotili*.

**0.2** Lat. *cotyle* (variante di *cotula/cotyla*, cfr. Calonghi s.v. *cotula*).

**0.3** f. *Trattato delle mascalcie*, XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** [Mis.] Unità di misura per liquidi, corrispondente a circa un quarto di litro (il contenuto di una ciotola); lo stesso che cotilla.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Mis.] Unità di misura per liquidi, corrispondente a circa un quarto di litro (il contenuto di una ciotola).

[1] f. *Trattato delle mascalcie*, XIV: Toglie foglie di brassiche fresche peste, e mestale con un cotile di buono vino. [...] Poi gli da' vena cotta con vino dolcissimo: e il vino sia due cotili. || Crusca (5) s.v. *cotile*.

[u.r. 02.02.2011]

## COTILLA s.f.

**0.1** a: *cotilla*.

**0.2** Lat. *cotilla* (variante di *cotula/cotyla*, cfr. Calonghi s.v. *cotula*).

**0.3** a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fiorentino): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** [Mis.] Unità di misura per liquidi, corrispondente a circa un quarto di litro (il contenuto di una ciotola); lo stesso che cotile.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** [Mis.] Unità di misura per liquidi, corrispondente a circa un quarto di litro (il contenuto di una ciotola); lo stesso che cotile.

[1] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fiorentino), L. 4, cap. 31, pag. 399.11: [XXXI] *[Come il mosto tosto si chiarisca]*. Cap. C. [1] In una metadella di dolce mosto una cotilla d'aceto mischia, e dopo tre di sarà puro.

## COTO s.m.

**0.1** *coto*.

**0.2** Da *cogitare*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** Att. solo in Dante, *Commedia*, a. 1321.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Pensiero.

**0.8** Pär Larson 08.10.2003.

**1** Pensiero.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 31.77, vol. 1, pag. 534: Poi disse a me: «Elli stessi s'accusa; / questi è Nembrotto per lo cui mal coto / pur un linguaggio nel mondo non s'usa.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 3.26, vol. 3, pag. 39: «Non ti maravigliar perch'io sorrída», / mi disse, «appresso il tuo püeril coto, / poi sopra 'l vero ancor lo piè non fida, / ma te rivolve, come suole, a vòto: / vere sustanze son ciò che tu vedi, / qui rilegate per manco di voto.

[u.r. 03.05.2010]

## COTOGNA s.f.

**0.1** *codogn, cògne, cògni, cògno, cotogne, cotogni, cotogno, cotongne, cotongno, cuogni, cutugna; f: cotognie*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cotogno* (lat. *cotoneum*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1** [2].

**0.4** In testi tosc.: a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fiorentino); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fiorentino).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padovano).

In testi sic.: Senisio, *Catenu*, 1371-81 (siciliano).

**0.5** Anche s.m. (*cotogno*).

Locuz. e fras. *vino di cotogne* **1.1**; *vino di cotogni* **2.1**.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Bot.] Frutto di un albero della famiglia delle Rosacee Pomoidee (*Cydonia vulgaris*), adoperato come alimento e per scopi medicamentosi; melacotogna. **1.1** Locuz. nom. *Vino di cotogne*: bevanda alcoolica preparata con il succo di cotogne. **2** Masch. **2.1** Locuz. nom. *Vino di cotogni*: bevanda alcoolica preparata con il succo di cotogne.

**0.8** Pär Larson 14.09.2004.

**1** [Bot.] Frutto di un albero della famiglia delle Rosacee Pomoidee (*Cydonia vulgaris*), adoperato come alimento e per scopi medicamentosi; melacotogna.

[1] a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fiorentino), 33, pag. 17.13: Recipe citoniorum lexse nell'acqua e monde dela buccia di fuori e di noccioli dentro lb. iiii; mele schiumato lb. iiii. Le sopradette cotogne ben monde e molto peste siano messe insieme e steano un dì e una notte...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 353, pag. 15: Frug inverneng acoio, pom e codogn e pere, / Maron gross e castagne eo sí ge faz avere... || Non è chiaro se la forma vada considerata di genere masch. o femm.

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fiorentino), Pt. 1, cap. 17, pag. 114.3: E s'elli aviene che l'acqua sia salata e elli li le

conviene usare, sì mangi **cotongne** e usi in vino agro; e s'ella è amara sì lla bea con zucchero.

[4] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 428.9: <Item ad Antoni di lu Cucumu, per persica et **cutugna** ki accattau da frati Egidio per unc. j tr. iiiij, di ki ndi dedi tr. ij per caparra. || Non è chiaro se si tratta di un femm. collettivo o di un plur. masch. in -a.

[5] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 114, pag. 119.24: El fruto primo dicto betonia de sapore acetoso çoa a quili che spua sangue e al dolor del stomego, a le ulcerationi dei buègi e al dolore de la vesiga, quando se fa empiastro cum questo e cum le **cògne** e cum vin...

[6] **F Piero de' Crescenzi** volg., XIV (fior.), L. 5, cap. 7: Ma delle **cotognie** altre sono afre et altre sono acietose et altre sono dolci. || Crescenzi, [p. 147].

**1.1** Locuz. nom. *Vino di cotogne*: bevanda alcoolica preparata con il succo di cotogne.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 297, col. 2.3: Vermicegli, cioè tria. **Vino di cotogne**. Uve passe d'Erminia.

**2** Masch.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 102.6: sì -l conviene dimorare in aqua, insino al bellico, ove sieno cotti ghusci di chastangne e buccie di mele grane, d'equatie, yposquitidos, scorza di sosino, di nespolo, di sorbo e di melo grano o **cotongno**...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 11, cap. 12 rubr., pag. 256.9: De' pomi; e qui delle palme, ciriege, **cotogno**, sorbe, ec.

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 128, pag. 133.25: El sugo dey **cògni** se conserva meo cha quello dey pumi. Dyascorides dixè che l'arbore dey **cògni** e dey pumi, e çòè le foie, le fiore e le cime, è stiptice, e maximamente quelle del cognaro.

**2.1** Locuz. nom. *Vino di cotogni*: bevanda alcoolica preparata con il succo di cotogne.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 128, pag. 134.8: E fase **vin de cògni** in questo muodo: El se tuole una quantità de **cògni** e pestase, e po strucase el suogo, e po butase sovra vintisè livre e unçe octo de questo sugo onçe vinti de miele, açò che 'l se conserve e no devente acetoxo. Questo vin è çoativo a tute quelle cose che è çoative i **cògni**.

[2] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 128, pag. 135.6: El **vino dey cògni** simpio, sença miele, çoa a la collera e rimuove el fluxo collerico e la se'.

[u.r. 18.10.2010]

COTOGNATO s.m.

**0.1** *cotognato, cotongnato*.

**0.2** Da *cotogna*.

**0.3** *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1306]: **1**.

**0.4** Att. solo in *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Gastr.] Marmellata di polpa di mele cotogne.

**0.8** Pär Larson 17.09.2003.

**1** [Gastr.] Marmellata di polpa di mele cotogne.

[1] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1306] 6, pag. 225.3: per una lb. di noci confette per 8 s. per Bartolomeo Massici 3 lb. 8 s. per **cotognato** per Giacomino 15 s.

[2] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1307] 7, pag. 231.6: per una lb. di noci confette 8 s. per confette ne portò Bartalotto 3 lb. 8 s. per tre lb. di **cotognato** 15 s.

[3] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1307] 9, pag. 259.13: Item per una lb. di noci confette per noi 7 s.. Item per tre lb. di **cotognato** per Giacomucio 15 s.

[u.r. 25.08.2009]

COTOGNITO s.m.

**0.1** *cotognito*.

**0.2** Da *cotogna*.

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Gastr.] Lo stesso che cotognato.

**0.8** Pär Larson 15.09.2003.

**1** [Gastr.] Lo stesso che cotognato.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 11, cap. 20 rubr., pag. 267.4: Del **cotognito**. || Cfr. *Palladio, De agricultura*, L. XI, 20: «De **cydonite**».

[u.r. 25.08.2009]

COTOGNO (1) s.m.

**0.1** *codogni, cògni, cògno cotogni, cotogno, cuogni; f: cotognio*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cotogno* (lat. *cotoneum*).

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Palladio* volg., XIV pm. (tos.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Bot.] Albero da frutta della famiglia delle Rosacee Pomoidee (*Cydonia vulgaris*).

**0.8** Pär Larson 14.09.2004.

**1** [Bot.] Albero da frutta della famiglia delle Rosacee Pomoidee (*Cydonia vulgaris*).

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 3, cap. 31, pag. 122.11: I **melicotogni** dissero alcuni esser da porre, o seminare in diversi tempi: avvegnachè a me pare, e per uso ho trovato in Italia intorno a Roma del mese di febbraio, ovvero intrante marzo le piante de' **cotogni** barbate traspiantare...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 22, pag. 162.20: Agual si puote innestare, piantare, e seminare il pero, il melo, il **cotogno**, il susino, il sorbo, e 'l moro, IX di anzi calen d'aprile.

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 547.19: ella doventà smortida, sì como le fronde è smortide, le quali lo novello inverno ha dannado, arcolti li racemi dela sacra vide, e sì como li **codogni**, li quali è maduri, piega li so' racemi e le cornelle ancora non convegniveli ali nostri cibi.

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 122, pag. 126.12: E chiamase etiandio ficus lupi. Dixè Dyascorides che le foie de questo arborsello sì è simelle a le foie dey **cògni**. Ma le è minore cha quelle dey **cògni**.

[5] **F Piero de' Crescenzi** volg., XIV (fior.), L. 5, cap. 7: Lo **cotognio** è **arbor noto** et di questi certi sono che fanno fructo et chiamansi pere cotognie, et fanno arbori maggiori et minor foglie, et il lor fructo è alquanto lungho. Et certi fan fructo che si chiamono mele cotognie, et il loro arbore è poco minore et ha le foglie più late. || Crescenzi, [p. 146].



[u.r. 13.08.2009]

COTOGNO (2) agg.

**0.1** *cógni, cotogne, cutugnu; f: cotognie.*

**0.2** Da *cotogno 1*.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

**0.5** Per *mela cotogna* > *melacotogna*.

Locus. e fras. *olio cotogno 3; pera cotogna 1; pero cotogno 1; poma cotogna 2*.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Bot.] Locuz. nom. *Pera cotogna, pero cotogno*: frutto di una det. varietà del cotogno. **2** [Bot.] Locuz. nom. *Poma cotogna*: lo stesso di *melacotogna*? **3** Locuz. nom. *Olio cotogno*: signif. non accertato.

**0.8** Pär Larson 14.03.2008.

**1** [Bot.] Locuz. nom. *Pera cotogna, pero cotogno*: frutto di una det. varietà del cotogno.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 128, pag. 134.17: Un'altra mainera de cógni se truova, grande e de minore çoamento, i qualle se chiama satromon. Creço che i sea piri cógni.

[2] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.), L. 5, cap. 7: Lo cotogno è arbor noto et di questi certi sono che fanno fructo et chiamansi pere cotognie, et fanno arbori maggiori et minor foglie, et il lor fructo è alquanto lungho. Et certi fan fructo che si chiamono mele cotognie, et il loro arbore è poco minore et ha le foglie più late. || Crescenzi, [p. 146].

**2** [Bot.] Locuz. nom. *Poma cotogna*: lo stesso di *melacotogna*?

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 114, pag. 119.12: Quando el fruto de la palma è verde, ha lo odore de le pome cotogne e chiamase betonia over balac, e si è più restrictivo cha quando ello è più compido e più pontico.

**3** Locuz. nom. *Olio cotogno*: signif. non accertato.

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 112, pag. 69.21: *Per lu stomacu et per restringiri la ventri*. [1] Pigla oglu e mastica e oglu cutugnu, tantu di l'unu quantu di l'autru, e ungingi lu stomacu a killu ki avi lu mali et si illu avi doluri di ventri, guarirà senza fallu ungendu lu ventri.

[u.r. 17.05.2016]

COTOGNO (3) s.m. > COTOGNA s.f.

COTOMARE v.

**0.1** *cotomare*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Doc. cort.*, 1315-27: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Signif. non accertato (lo stesso che *cottimare*?).

**0.8** Pär Larson 19.08.2003.

**1** Signif. non accertato (lo stesso che *cottimare*?).

[1] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 54.15: Angnalo de Guido da Peciano dea dare xvj li. per la metà de doie vacche e ij vitelli, e Ceccho de Tuti notaio n' à carta [a di] vj de setembre. Prestò Passara ad Agniolo iij s. e d. iijj per **cotomare** le vache.

COTONARE v.

**0.1** *chotonò*.

**0.2** Da *cotone*?

**0.3** *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Tess.] Sottoporre un tessuto a un trattamento destinato a renderlo più soffice e omogeneo.

**0.8** Pär Larson 23.07.2003.

**1** [Tess.] Sottoporre un tessuto a un trattamento destinato a renderlo più soffice e omogeneo.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 397.37: Anni settanta nuove. In prima XV sol. nel dì ad Achorso tegnitore per panno che lavò et **chotonò** ad Atono et da Salenbene et da Vaniucio di domino Neri et doboli iscritti a le loro poste di ciasceduno a vendite.

[u.r. 25.08.2009]

COTONATO agg.

**0.1** *chotonata*.

**0.2** V. *cotonare*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1299-1300: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Tess.] [Detto di un tessuto:] che è stato sottoposto ad un'azione di cotonatura.

**0.8** Pär Larson 23.07.2003.

**1** [Tess.] [Detto di un tessuto:] che è stato sottoposto ad un'azione di cotonatura.

[1] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 712.11: Messer Nicchola Grimaldi de dare, di XX d'ottobre anno novantanove, lb. Iij s. XVIII per una pezza di chermone e per channe Iij di saia verde **chotonata**, le quali Lapo Ubriachi li vendeo in Monacho...

[u.r. 25.08.2009]

COTONATURA s.f.

**0.1** *chotonata, chotonatura*.

**0.2** Da *cotonare*.

**0.3** *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

**0.4** Att. solo in *Doc. sen.*, 1277-82.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Tess.] Operazione di rifinitura di un tessuto allo scopo di renderlo più soffice e omogeneo.

**0.8** Pär Larson 23.07.2003.

**1** [Tess.] Operazione di rifinitura di un tessuto allo scopo di renderlo più soffice e omogeneo.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 292.14: Ancho III lib. et XIII sol. et VII den. nel dì a Spinello tondatore per tondatura di panni ch'elli ne tondò et per **chotonatura** le saie da Lu chardenale et iscarlatte et fuoro trenta et due channe.

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 403.29: Ancho XX sol. nel dì a Ispinello tondatore per **chotonatura** una peza di

saia chardenale da Lu et per richotonatura chapoli di saia bianca da Lu.

[3] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 411.33: Ancho XII sol. nel dì a Spinello **chotonatura** nuove channe et due braccia di saia bianca da Luie la quale fue de la buttigha.

[4] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 491.25: Ancho XXX sol. nel dì a Brancha di domino Richovarino a devito in f. dusiento cinquanta. Ancho XXIII sol. et III den. nel dì a Spinello tondatore per **chotonatura** di due saie da Lu bianche a sedici denari per channa.

[u.r. 11.08.2009]

COTONE s.m.

**0.1** *chotone, chotono, coptone, cotone, cotoni, cotone, cotone, cutuni, goton.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cotone* (ar. *qutun*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1281-82: 1.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1281-82; Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Stat. pis.*, 1318-21.

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Doc. ancon.*, 1372.

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.7 1** Lanugine che riveste i semi delle piante del genere *Gossypium*, adoperata per la fabbricazione di filati tessili. **1.1** *Cotone filato*: cotone cardato (in opposizione a *cotone mapputo*). **1.2** *Cotone granato*. **1.3** *Cotone mapputo*: cotone grezzo, non cardato (in opposizione a *cotone filato*).

**0.8** Pär Larson 11.07.2003.

**1** Lanugine che riveste i semi delle piante del genere *Gossypium*, adoperata per la fabbricazione di filati tessili.

[1] *Doc. sen.*, 1281-82, pag. 106.9: Item LVJ lib. VIIIJ sol. i quali ebero del **chotone** che rimase in Franca.

[2] **GI** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 3, pag. 127.28: E ancora potrete prendere una tasta di **cotone**, ciò è di **banbagia**, e mettere dentro ali orecchi ove l'acqua è intrata, ma quello che soperchia di fuori sia molle con uno pocho d'ollio, e acierendere, perciò che -l chalore del fuoco trae a ssé l'acqua...

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 69.32: In Constantinopoli se vende pevere e verçi e çeņevro e çucharo e lin, chanella, **goton**, savon, ladano, arçento vivo a C de lbr. grosse.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 145, vol. 1, pag. 619.26: Ma per tutto questo non si potea perdere la città, che perché i Saracini romponno le mura il dì, la notte erano riparate e stoppate o con tavole o con sacca di lana e di **cotono**...

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 367.7: E tutte maniere di **cotone** onde che sieno vogliono essere bene bianche e paffuti di lana e netti di grana, cioè del suo seme, e nette di scorze e di foglie del suo albucello, e netti di tacce; e le taccie si prende elli quando è nella noce aperta del suo albucello che si piove – piovendo in sulla terra la terra schizza in sul **cotone** ch'è nella noce aperta, allora prende colore di terra e favisi suso mota la quale si chiama taccia...

[6] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 593.18: **Cotone** d'oltramare, chi vende paghi per sacho sol. cinque.

[7] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 15, pag. 586.25: Vali a kista infirmitati lu fumu di la peza arsa oi **cutuni** arsu vecchu, e fali intrari kistu fumu in li

naski di lu nasu: pir kistu fumu si dissolvinu li humuri friddi e fali viniri fora pir li naski di lu nasu.

[8] *Doc. ancon.*, 1372, pag. 240.7: Salvo, excepto et reservato che nelle dicte mercantie non se intendano nè intendere se debbia specie, zuccharo, **coptone**, nè seta de Clerentia overo de le parte o vero contrade de Clarenza, nè de Tartaria, nè Sazaria, nè de drappi de seta da Moree de le dicte parti overo contrate, per le quale se pagha et pagare se debia sì como per mercantie orientale, overo d'oriente, cioè sey per centinaro de quelle, como qui de socta se contene.

**1.1** *Cotone filato*: cotone sottoposto a un trattamento di cardatura (in opposizione a *cotone mapputo*). || Per Evans, *Pegolotti. Pratica*, p. 417, si tratterebbe invece del filo di cotone, cosa che però non pare credibile visto il modo di imballaggio in sacchi.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 11, pag. 12.9: La soma del **cotone filato**, IIIJ soldi kabella; et passaggio IIIJ soldi, VJ denari. Lo centonaio del **cotone filato**, J soldo kabella; et passaggio J soldo.

[2] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1113.13: E di catuno centenaio d'agneline di Garbo, per parte den. I. E del centenaio del **cotone filato**, per parte den. II.

[3] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 57.32: Ancora se vende a lo dito C a lbr. sotil garofalli, noxie moschate, chubebe e maçi, ganfora, boraso, perle da pestar, gardamoni, fusti de garofalli, riobarbaro, schamonia, seda cota e cruda e tute magnere de spleçarie e çaforan e spigo e **goton fillado** e gallanga.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 179.20: *A libbra sottile si vendono in Napoli Cotone filato*, e fassi tara del sacco, e il sacco rimane al venditore...

**1.2** *Cotone granato*.

[1] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 86.24: **Cotone granato**, cioè **cotone col seme**, carati 12 per sacco.

**1.3** *Cotone mapputo*: cotone grezzo, non cardato (in opposizione a *cotone filato*).

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 109.28: Anchora sapié che pevere e çeņevro e lacha e verçi, çucharo e pollvere de çucharo, çedoaria, inçenso, mirabollani, **goton mapodo** et **fillado**, lume de roça, çera, oroplimento, chanella, masticha, draganti, galla, rame, stagno, plonbo, arçento vivo, mandolle, corallo, rixi e cori de bufallo, datalli, comin e tute queste cosse se vende a Laiaç a rotollo.

[2] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 366.31: **Cotone mapputo**, cioè **banbagia in lana**, si è di molte contrade come diremo l'una ragione appresso l'altra, cioè: D'Amanno di Soria, ch'è la migliore ragione.

[u.r. 11.08.2009]

COTOPITI s.m.pl.

**0.1** *cotopiti*.

**0.2** Lat. tardo *Cotopitae*.

**0.3** *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Relig.] I seguaci del movimento legato all'eresia donatista, diffuso nell'Africa settentrionale, che intraprese una forma di lotta contro le classi agiate, e caratterizzato dall'aspirazione al martirio; lo stesso che circunciliani.

**0.8** Giulio Vaccaro 17.06.2008.

**1** [Relig.] I seguaci del movimento legato all'eresia donatista, diffuso nell'Africa settentrionale, che intraprese una forma di lotta contro le classi agiate, e caratterizzato dall'aspirazione al martirio; lo stesso che circunciliani.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), app. proemio c. 10, pag. 594.33: Circunciliani sono così nominati perchè sono villani, li quali elli chiamano **cotopiti** e hanno la dottrina della sopradetta eresia. Costoro per amore del martiro se medesimi uccidono, acciò che uscendo per forza di questa vita sono appellati Martori...

[u.r. 03.05.2010]

COTORNO s.m.

**0.1** *caturni, coturni*.

**0.2** DEI s.v. *cotorno* (lat. \**cocturnus*).

**0.3** Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.): **1.1**.

**0.4** In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Zool.] Lo stesso che coturnice, uccello simile alla pernice. **1.1** La carne commestibile di tale uccello.

**0.8** Elena Artale 17.09.2008.

**1** [Zool.] Lo stesso che coturnice, uccello simile alla pernice.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 3, pag. 5.21: E quando el se mesea cum el cibo dei gali e de li **coturni** questa herba, e po fi cibà, li diventa ardi e feroce.

**1.1** La carne commestibile di tale uccello.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 53.12, pag. 53: Ma se Dio fa tanto ch'y' returni / nel paradiso ch'usite Adame, / y' prometo che no fu may di starne, / fasani, pavoni, o di **caturni** / fato tal morso per soperchia fame / cum y' farò de quele belle carne.

[u.r. 27.04.2018]

COTOZARE v.

**0.1** *cotoza*.

**0.2** Da *cotozo* 'cuticagna' non att. (a sua volta der. dal lat. *cutis*) (cfr. Ageno, p. 452 s.v. *cotoza*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Dormicchiare.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Dormicchiare. || (Ageno).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.102, pag. 191: Or te guarda, anema mia, che 'l Nemico non te 'nganni, / ché non dorme, né **cotoza**, per farte cader nei banni.

COTRUFO s.m. > CUTRUFO s.m.

COTTA (1) s.f.

**0.1** *chotta, ciotta, coça, cocta, copta, cota, cote,*

*coti, cotta, cotte.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cotta* 2 (fr. *cotte*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. lucch.*, XIII sm.; *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.); *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); *Stat. pis.*, 1318-21; *Doc. pist.*, 1338; *Doc. prat.*, 1337/44; *Doc. aret.*, 1349-60.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.5** Locuz. e fras. *fare la cappa cotta* **1.3**.

**0.6 N** La distinzione tra le accezioni **1**, **1.1** e **1.2** non è agevole, e sono stati collocati sotto **1.1** e **1.2** soltanto gli ess. che indubbiamente vi appartenevano.

**0.7 1** Sorta di veste maschile e femminile. **1.1** Veste indossata sotto gli altri indumenti. **1.2** Veste ecclesiastica o da religiosi, di colore bianco. **1.3** Fras. *Fare la cappa cotta*.

**0.8** Pär Larson 11.07.2003.

**1** Sorta di veste maschile e femminile.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 626, pag. 549: E stratute le femene crede esser cortese, / pur que port'ampla **cota** e le maneg[h]e tese / e mantelo de samito de soto vair' ao grisi: / lo plusor que se lauda è mençogna palese.

[2] *Doc. lucch.*, XIII sm., pag. 6.17: Item di far giurare la molie di Bonagiunta di dire la veritade sed ell'ebe tre **cotte** le quali Bandino regò di Garfangniana in casa sua e se fece far del'una **cotta** un corcibaldo a Bonagiunta costore da Sant'Antonio e che valse soldi XX vel lo più e che valsero l'altre due lo più...

[3] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 95.14, pag. 192: Ma apressoché tutte le sante e' santi / Che ll'uon va per lo mondo og[g]li adorando, / Ten[n]er famiglie, e sì fecer anfant; / Vergine e caste donne gîr portando / **Cotte** e sorcotti di colori e mantî.

[4] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 66, pag. 301.16: e li cantori del chericato stracciario loro robbe e gittaronle nel fuoco; li cavalieri le loro armi; le matrone loro ornamenti; li fanciulli loro **cotte** e loro sopraveste, e tutte le strane genti che erano a Roma, facevano doni a loro guise intorno al corpo...

[5] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1304] 1, pag. 211.5: Maghetta 3 s. 4 d., lunedì 27 di aprile, per l' **cotta**. Scritti a Biagio, fo. J.

[6] ? *Doc. venez.*, 1307 (2), pag. 55.12: item a Francisco lo fio de mia neça lasso la mia **coça**; item lasso la barcha et lo disco a mia neça et la mia gonela verde...

[7] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 9.1: Ed a' dodici scudieri feciono vestire dodici **cotte** di drapo di seta d'un'altra partita; ed a ciascuno donarono una cintura e borsa di pregio di dodici fiorini d'oro per una, perchè così servisono dinanzi a Nostro Signore.

[8] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 15, pag. 1097.24: E che li maestri de' panni non debbiano avere più di soldi octo d'aguilini di cateuna robba da homo; e intendasi robba, tre concì: e della gonella sola, soldi III, e tanto della guarnaccia; e **ciotta** o mantello, soldi II; e di ciascuno flodulo, soldi II, e non più. || È incerto se *ciotta* debba intendersi come un errore di scrittura per *cotta* oppure come un incrocio di questa forma con *cioppa*.

[9] *Doc. pist.*, 1338, pag. 61.20: Item spesi li quali diedi all'orafa per boctoni della robba scharlacta et della

**copta**; fuorono in tucto una oncia et uno quarto sol. LVIII.

[10] *Doc. prat.*, 1337/44, pag. 71.23: due rigottoli di panno s. 1, due asciugatoi L. 1, garofanati L. 18, una **cotta** L. 3, una gonnella salamonata L. 1, una coreggia et una scharsellina, una gorgiera.

[11] **GI** Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 4, vol. 3, pag. 302.8: che colà dove anticamente il loro vestire ed abito era il più bello, nobile e onesto, che null'altra nazione, a modo di togati Romani, sì ssi vestieno i giovani una **cotta** ovvero **gonnella**, corta e stretta, che non si potea vestire senza aiuto d'altri...

[12] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 79, pag. 293.13: E cavalcando in tale maniera per uno piano molto bello, eglino scontràno uno cavaliere, lo qual era appellato messer Brunoro lo Nero; ciò era lo Valletto alla **cotta** mal tagliata, fratello carnale di messer Dinadano e di messer Daniello, il qual Lancialotto già avea tratto a fine.

[13] **GI** *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 77.33: Avuto consillio con tutti li frati, lo maestro dello spitale maggiormente abbia disposto et ordinato che -l priore dello spitale ogni anno comperi cento **coti**, cioè è **vestiti**, ovvero **coperture tinte ad ricoprime(n)to** dei fanciulli gittatelli et mandili adlo spitale d'Altospacio...

[14] *Doc. aret.*, 1349-60, pag. 174.25: Le cose c' à la badessa de (santa) Chiara de nostro: **J cotta** bisgia de uno dosso com bottoni d'ariento...

[15] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 15.18, pag. 31: La Pascha de matina / Christo è resuscitato; / del sepolcro ensia, / sì com'ello profittato; / um angello à mandato, / cum una **cota** bianca lo vestia: / la preda tolse via; / la Madalena plançeva.

[16] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 165.10: la brighata de' vinaiuoli, si vestirono d'achole, **chotta** et ghonnella; lo maestro dell'abacho et della gramatica, si vestirono di fiammetto ischietto...

[17] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 197, pag. 176.4: E là o' qu'elli fo oramai tre çorni demoradi in mar aliegri e çoyosi del bon tempo che Dio a lor avea mandado, alo quarto çorno intro l'ora de meço di adevene che Tristan çogava li schaqui con Ysota, in lo qual çorno fasea gran caldo a maraveia, per lo qual Tristan non era vestido altro cha [d'] una **cota** de sseda leçiera, et Ysota era vestida d'un examito verde.

[18] *Passione marciiana*, XIV (ven.), 34, pag. 189: De falsi testamuni el fo fort acusao / e de grand gaotae forto fo sgaoteçao: / covertò d'un **coça** da li servi fo befao / e per derisione de spine fo encoronaò...

[19] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 40.22: Quando li ambasciatori fuoro entrati in Verona, tutta Verona curre a vederli. Così li guardava omo fitto como fussino lopi. E questo perché l'abito loro era moito devisato dallo abito delli cortisciani; imperciò che portavano **cotte** de nuobili panni, strette alla catalana, forrate de frigolane endisine de sopra...

### 1.1 Veste indossata sotto gli altri indumenti.

[1] *Bind. d. Scelto* (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 226, pag. 270.8: Tantosto che fu disceso, vennero a llui dame e damigelle di molta gran beltà per lui disarmare; sì l'anno disarmato molto dolcemente. E quand'elli fu rimaso in sua **cotta** d'armare, ch'era d'uno ricco drappo di seta saracinescha, el quale avea lo di tutto di nuovo vestito, elleno lo trovarò ch'egli era tutto dirotto e guasto per li colpi ch'egli avea avuti e ricevuti, e per lo sudore e per lo sangue che gli era del corpo 'scito.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 13, par. 5, pag. 248.5: Questo medesimo è iscritto Matteo 5 e ILuca 6, quando dicie Giesù Cristo: «E ddi colui che tti prende i vestimenti altresì la **cotta** non

volgiate difendere.

### 1.2 Veste ecclesiastica o da religiosi, di colore bianco.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 97.29: La cintura, onde li ministri di santa Chiesa debbono essere cinti, è castità, che ristringne la lecceria della carne, onde Dio comandò ad Aaron, ch'era prete e vescovo, che tutti suoi figliuoli fossero vestiti di **cotte** line, e cinti di sopra di corregge bianche di lino.

[2] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 362, pag. 67: nè an' no cuit'eo çà k'el ge romagna / san Michel nè la gran soa compagna, / li quali serà segundo k' e' ò enteso / vestù de **cote** bianche plui ke nevo...

[3] *Doc. sen.*, 1325, pag. 73.25: Anco, una pianeta tramezzata verde, egisfiore di sciamitello. Anco, una **cotta** di panno lino per lo cherico.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 23, vol. 3, pag. 66.20: E per le sue efficaci prediche commosse ad andare a la quarantina a Roma e al perdono più di diecimila Lombardi gentili uomini e altri, i quali tutti vestiti quasi dell'abito di santo Domenico, cioè con **cotta** bianca e mantello cilestro o perso...

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 106.22: La maiure parte de questi Turchi portavano, loro usanza, vestimenta bianche de panno de lino, larghe le maniche e longhe, corte a mesa gamma. Nulla differenzia ène dalle **cotte** delli chierici.

### 1.3 Fras. Fare la cappa cotta. || Si tratta probabilmente di un fraintendimento della locuzione presente nel modello francese: «et feizez la **chape a chõe** qu'en se medie» (Del Monte, *Vies des Peres*, p. 351.41).

[1] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 8, pag. 501.32: per neuna cosa non puote rimanere che voi non siate vitoperata, falsa ipocrita che 'l bene monstri di fuore e [ti] tieni dentro lo peccato sì come il [p]or[c]o nel fango. E **facevi la cappa cotta** come tue fussi la migliore femina del mondo!

[u.r. 16.12.2009]

COTTA (2) s.f.

**0.1** *cotta*.

**0.2** V. *cotto*.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Lo stesso che cottura. **2** Signif. non accertato.

**0.8** Pär Larson 11.07.2003.

### 1 Lo stesso che cottura.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 103.33: *Quello che costa a fare sapone a Rodi, e quanto olio e altre cose si vogliono mettere a una **cotta** di sapone...*

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 104.10: E per loghiera di cisterne in che si guarda l'olio avanti che si metta a cuocere, che conviene che la saponeria se ne fornisca, e guardilo nelle cisterne per averlo apparecchiato quando à bisogno di lavorare, e per altre spese che bisogna intorno a ciò, in somma da fiorini 1 1/3 d'oro. E per mancamento d'olio a guardarlo o in farlo venire di Puglia vegnendo, in somma da fiorini 3 d'oro. Somma per tutto da fiorini 111 2/3 d'oro, e rende una **cotta** da cantara 14 1/2 in cantara 14 e ruotoli 70 di sapone fresco come si trae della caldaia della saponeria.

2 Signif. non accertato.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), [1379] 79.224: Ve' te, compagno mio, / la passa per de zza: / quel che si fa, – si fa per tempo o tardi; / pur sù, gaiardi, / e ciascun guardi – ov'è la mia balotta: / questa è la prima **cotta**; – a la seconda / chi vuol, si risponda, / e a la terza, Dio me benedica / e te sì maladica, / terra nemica...

[u.r. 16.12.2009]

COTTAI s.m.

0.1 *cottai, cottain*.

0.2 Evans, *Pegolotti. Pratica*, p. 411 (da *Kutahieh*, nome di una località dell'Asia Minore).

0.3 Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): 1.

0.4 Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 [Chim.] Nome di una particolare qualità di allume.

0.8 Pär Larson 11.07.2003.

1 [Chim.] Nome di una particolare qualità di allume.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 369.25: Allume di Coltai di Turchia fa iscala ad Altoluogo e alla Palattia in Turchia, ed è grossetto e minuto mescolatamente insieme al modo di Lupai, ma è più minuto che Lupai, e alcuni lo chiamano Cottain, e alcuni d'alcuni luoghi Turchiesco, e alcuni d'Altoluogo ma il suo diritto nome si è **Cottai** però che viene della contrada del Cottai di Turchia, e fanne per anno da 12,000 cantara di Genova.

[u.r. 02.02.2010]

COTTARDITA s.f.

0.1 *chotta ardita, chottardita, cotardita, cotardita, cottardita, cottardita*.

0.2 DEI s.v. *cottardita* (fr. ant. *cotte hardie*).

0.3 Doc. fior., 1277-96: 1.

0.4 In testi tosc.: Doc. fior., 1277-96; Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); Stat. pis., 1304; Stat. lucch., 1362.

0.7 1 Sorta di veste maschile e femminile attillata.

0.8 Pär Larson 11.07.2003.

1 Sorta di veste maschile e femminile attillata.

[1] Doc. fior., 1277-96, pag. 398.24: MCCLXXXVIII. Ghuccio Bellondani ne de dare II fiorini d'oro, che nne chonperò una sua **chotta ardita** d'un perso fiorentino d'aprile.

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 88.1, pag. 206: Un danaio, non che far **cottardita**, / avess'ì sol, tristo! ne la mia borsa: / ch'e' mi convèn far di quelle de l'orsa, / che per la fame si lecca le dita...

[3] Stat. pis., 1304, cap. 1, pag. 652.11: lo detto messo debbia avere, per suo feo e salario, de li soprascripti beni, livre VI; e anco uno argotto vel **cottardita**, e una cerviscia di panno vermiglio, e gostino livre octo. E li consuli facciano fare questo dal camarlingo, sì che 'l messo l' abbia del mese di giugno. Et sia tenuto lo messo di portare lo soprascripto argotto, vel **cottardita** et cerviscia, ongnia die che la corte si tiene.

[4] Stat. fior., 1356 (Lancia, *Ordinamenti*), pag. 375.2: Et neuna femina marita[ta] possa andare cinta sopra tutti li panni, in casa, al tempo delle nozze o di convito, o fuori di casa quandunque, sopra guarnaccha o **cottardita** che sia foderata di vajo o di zendado o di qualunque altro fodero, sotto pena di lib. XXV per ciascuna, e ciascuna volta.

[5] Stat. lucch., 1362, cap. 27, pag. 100.35: E niuna spoza, in o per suoi corredi o donamenti, possa avere o portare alcuna robba o **cottardita** d'alcuna maniera di seta, o gonnella d'alcuna maniera di seta...

[6] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 83, vol. 1, pag. 428.21: I rre Luigi di Gerusalem e di Cicilia [...] elesse LX tra cavalieri e baroni, i quali giurarono fede e compagna insieme col detto re, sotto certo ordine di loro vita, e di loro usaggi e vestimenti: e fatto il giuramento, si vestirono d'una **cottardita** e d'una assisa e d'un colore tutti quanti, portando nel petto uno nodo Salamone, e cchi ebbe l'animo vano più magnificò la **cottardita** e 'l nodo d'oro e d'argento, e di pietre preziose di gran costo e di grande apparenza; e ffu chiamata la compagnia del nodo.

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 140, pag. 314.8: L' oste disse: – Poiché così è, io non so se mi perderò l'occhio; datemi tanto che io mi possa far medicare, emendate la **cottardita** della donna mia, che pur l'altro di mi costò lire sette.

[u.r. 11.08.2009]

COTTELLINA s.f.

0.1 f: *cottelline*.

0.2 Da *cotta 1*.

0.3 f *Guglielmo Peraldo* volg., XIV: 1.

0.4 Non att. nel corpus.

0.7 1 Sorta di veste maschile e femminile (anche in contesto metaf.).

0.8 Giulio Vaccaro 29.06.2016.

1 Sorta di veste maschile e femminile (anche in contesto metaf.).

[1] f *Guglielmo Peraldo* volg., XIV: Onde Dio comandò ad Aron, ch'era prete e vescovo, che tutti i suoi figlioli fossero vestiti di **cottelline**, e cinti di sopra di coregge bianche di lino. || TB s.v. *cottellina*.

[2] f *Guglielmo Peraldo* volg., XIV: I ministri di santa Chiesa debbono essere vestiti di **cottelline** di castità. || TB s.v. *cottellina*.

COTTERONE s.m.

0.1 *cotterone*.

0.2 Da *cotta 1*.

0.3 Doc. assis. (?), 1354: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Sorta di veste?

0.8 Elisa Guadagnini 05.01.2010.

1 Sorta di veste?

[1] Doc. assis. (?), 1354, pag. 55.7: Item adi .XX. del detto mese pe reconciatura del **cotterone** de mastro Giovanni de Budo s. .XVIII..

COTTIMARE v.

0.1 *coctomasse, coptomare, cotomare, cotomasse, cottomar, cottomare, cottomate*.

0.2 Da *cottimo*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: 1.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. castell.*, 1361-87.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Assegnare un compito di lavoro, stipulando fin dall'inizio la retribuzione del lavoro compiuto; appaltare.

**0.8** Pär Larson 19.08.2003.

**1** Assegnare un compito di lavoro, stipulando fin dall'inizio la retribuzione del lavoro compiuto; appaltare.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 66, par. 2, vol. 2, pag. 414.29: e tucto el soperchio d'esso muro, el quale de refactione overo reparatione bisognasse, glie priore de l'arte **coptomare** facciano el dicto muro, a le spese del comuno de Peroscia...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 119, par. 25, vol. 2, pag. 484.22: Ancho statuiamo e ordenamo che gl lacosciane e gl paroffiane non possano, né deggano egl pesce a tempo quaraiesemale **cottomare** overo **cottomar** fare, ma deggano egl pesce a loro emposte e che s'emporranno a coloro agl quagle emposte sironno egl pesce arecare e vendere en la città de Peroscia en lo luoco dua sirà per lo comun de Peroscia ordenato.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 144, par. 3, vol. 2, pag. 532.16: E che gl ditte frate de la penetentia possano, deggano e siano tenute, encontenente passato el ditto termene, **cottomare** l'arecatura del grano e del biado e esso a Peroscia fare arecare, el quale en lo ditto termene arecato non sirà, a quille persone e per quillo precço la corba, e cho' e secondo vederanno che se convenga; e esso cottomo e precço del cottomo pagare e dare de la pecunia de le ditte pene e bandora e 'l rimanente de le ditte pene e bandora, se alcuno fosse, restituire e rasengnare al comuno de Peroscia.

[4] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 241.31: fo q(ue)sta t(er)ra de Vitali de Bade(n)go (e) lassollo alo spedale, e alo spedale p(er)tene d(e) rag(ione); avisa' Iacomo ch(e) q(ue)sta pecca ta(n)to se **coctomasse** s. trenta.

[u.r. 11.08.2009]

COTTIMATORE s.m.

**0.1** *coctomatore*, *coptomatore*, *cottomatore*, *cottomatore*.

**0.2** Da *cottimare*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: 1.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

N Att. solo perug.

**0.7 1** La persona cui viene affidato un compito di lavoro secondo un contratto di cottimo; appaltatore.

**0.8** Pär Larson 19.08.2003.

**1** La persona cui viene affidato un compito di lavoro secondo un contratto di cottimo; appaltatore.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 51, vol. 1, pag. 61.27: E a costrengnere ei **coctomatore** ei quagle ei cocteme fare promisero e a la perfectione de l'uopra predicta per loro e coloro ei quagle troverà non aver facto el coctemo predicto costrenga realmente e personalmente...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 81, par. 3, vol. 2, pag. 434.21: Anco puoie ke la podestà overo capetanio comanderà ad alcuno **coptomatore** ke adempia e fornire degga quillo ke fare fosse tenuto e nol farà en lo termene

a luiè dato, la podestà e 'l capetanio possano a culuie a cuie comandato sirà per ciascuna fiada per nome de pena per lo comuno tollere diece libre de denare.

[3] *Doc. perug.*, 1346, pag. 24.1: Ancho, ch'el **coptomatore** che torrà questo lavoro sia tenuto de biene murare, e biene legare a uso del buono Magisterio, e mecta tanta calcina, quanta rena, e sia buona rena lavata e miscolata insieme, e biene intrisa. Ancho, ch'el dicto **coptomatore** che torrà al dicto lavoro deggha fare esso lavoro a tucte suoie expese, de cavatura dei fundamenta, pietre, calcina, rena, legname e ferramenta, e generalmente d'onne chosa che bisognerà al dicto lavoro.

[4] *Doc. perug.*, 1346, pag. 24.35: Ancho, ch'el dicto **coptomatore** degga avere el prezzo del dicto lavoro en quisto modo, cioè: a xv dì del mese de maggio proxemo che verrà, la quarta parte del dicto prezzo, e l'altra quarta parte de li a quatro mese proxeme che verronno, e l'altra quarta parte de li a quatro mese altre mese proxeme che verronno, sicchè sia fornito tucto el pagamento enfra uno anno, comenzando dal dì del primo pagamento. E che da uno anno e- llà el dicto **coptomatore** degga avere fornito tucto el dicto lavoro enfra octo mese proxeme che verronno.

[u.r. 11.08.2009]

COTTIMAZIONE s.f.

**0.1** *cottomatione*.

**0.2** Da *cottimare*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: 1.

**0.4** Att. solo in *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Azione dell'assegnare un compito lavorativo secondo un contratto di cottimo.

**0.8** Pär Larson 19.08.2003.

**1** Azione dell'assegnare un compito lavorativo secondo un contratto di cottimo.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 123, par. 2, vol. 2, pag. 489.22: E acioché la pescagione del laco non receva per quisto lesione overo danno non faccia al comuno overo agl comparatore del laco, volemo che gl ditte lacosciane siano tenute e deggano cottomare la parte sua de le vie e degl'altre lavorie e fattione predicte, e l'arecamento del biado del Chiusce. E a la ditta **cottomatione** fare per gl offitiagle del comuno de Peroscia siano costrette.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 138, par. 2, vol. 2, pag. 507.16: se 'l scendeco d'alcuno castello overo de villa overo uneversetà del contado e del destretto de Peroscia overo alcuno altro fe' enn alcun tempo alcuna vendegione, donagione, permutatione, cangno, transattione, locagione overo **cottomatione** de aglcune comunanze d'esso castello overo de villa overo de uneversetade del contado overo del destretto de Peroscia overo d'alcuna parte d'alcuna d'esse ad alcuna persona, cotagle vendegione, permutatione, cangne, donagione, **cottomatione**, transattione e ciascuna altre cessione, de quegnunque nome siano avute e fatte siano, siano casse e de niuno valore.

[u.r. 11.08.2009]

CÒTTIMO s.m.

**0.1** *chottimi*, *chottimo*, *cocteme*, *coctemo*, *coctimo*, *coctomo*, *coptemo*, *coptimo*, *coptome*, *coptomo*, *cotemo*, *cottemo*, *cottimo*, *cottome*, *cottomo*.

**0.2** DEI s.v. *cottimo* (lat mediev. *cottimus*,

*cottumus*, prob. dal gr. tardo *kottismós*).

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]; *Doc. castell.*, 1361-87.

**0.5** Locuz. e fras. *avere a cottimo 2.1*; *avere in cottimo 2.1*; *condurre a cottimo 2.1*; *dare a cottimo 2.2*; *locare a cottimo 2.2*; *prendere a cottimo 2.3*; *togliere a cottimo 2.3*; *togliere in cottimo 2.3*.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Contratto per cui una persona s'incarica di eseguire un certo lavoro percependo una det. somma di denaro (senza riguardo alla durata del lavoro), appalto; anche il lavoro retribuito con tale sistema. **2** La retribuzione di un lavoro eseguito secondo un contratto di tale fatta. **2.1** Locuz. verb. *Avere, condurre a/in cottimo* qsa. **2.2** Locuz. verb. *Dare, locare a cottimo* qsa. **2.3** Locuz. verb. *Prendere, togliere a/in cottimo* qsa.

**0.8** Pär Larson 19.08.2003.

**1** Contratto per cui una persona s'incarica di eseguire un certo lavoro percependo una det. somma di denaro (senza riguardo alla durata del lavoro), appalto; anche il lavoro retribuito con tale sistema.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap.13, par. 48, vol. 1, pag. 59.31: E se la viia fosse più stretta, ciascuno pro rata contribuesca, sì che el comuno de Peroscia, a le spese d'esso comuno, faccia recare ei matone e le viie spianare e paghe ei salarie dei maestre secondo è en qua derieto usato e, encontenente facta la locatione del **cotomo** de cotale uopra, ei priore de l'arte fare facciano la poliça de la quantitate al comuno tocante a petitione del domandante, pena de vintecinqve livre de denare.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 51, vol. 1, pag. 61.28: E a costrengnere ei coctomatore ei quagle ei **coteme** fare promiserò e a la perfectione de l'uopra predicta per loro e coloro ei quagle troverà non aver facto el **cotemo** predicto costrenga realmente e personalmente; e se la uopra non faranno èllo termene, siano condannate en quactrotanto d'essa quantitate, la quale averonno tolta per lo **cotemo** predicto; e nientemeno la promissione la quale averonno facta deggano adenpire; e se el dicto giudece serà negligente, sia punito en cento livre de denare.

[3] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353], pag. 138.25: Questi so(n)no i **chottimi** che dati so(n)no p(er) Angniluçu di Petru di Loddo chamo[r]le[n]gu: Fraticiuellu e Lippo di Cristiiانو tolsaro a fare al Fossatu pietre di filu di macinellu, chonci p(er) otto lb. p(er) c.

[4] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 146.6: Franciescho d' Angniluzzo detto Pazzo e lachouzzo della Lola muratori ebero da mie Gianotto camo(r)lengho dell'op(er)a I **cottimo** di II c. di pietre da filo doppie, e di II c. di taulette doppie di tofo, co(n) questi patti: che lle pietre da filo siano codute I piede, alla misura dell'op(er)a...

[5] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 229.12: resta a pagare Antonio de Giova(n)ni de Salvi suo nevot(e), e è tenuto pagare v libr. (e) quelli ij bolognini, e v libr. se ne sbattono p(er)e la gue(r)ra fra p(er)ugini (e) castelani, che con parola de Fede(r)igo se ruppe el **cottomo** (e) rendette la renduta, cioè dela vingna, che ne po(r)t(ò) al palaçço iij ba(r)ili de vino.

**2** La retribuzione di un lavoro eseguito secondo un contratto di tale fatta.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 48, vol. 1,

pag. 60.18: E se la dicta chiesa non avesse piscionatore, el dicto ofitiale degga costrengnere realmente e personalmente ei coctomatore e i lavoratore de le cose overo de la cosa d'essa chiesa ad far fare el dicto matonato, e tucto quillo che spenderonno per essa cagione se detragga e scontese del **cotemo** e dei fructe del lavoreccio el quale fosse tenuto de dare a la chiesa nomenata...

[2] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 229.9: It. a Mccclxxxij a di xxiiij de febrayo, pagò a me Guido, Ventura de Salvi de Ma(r)ço, xx libr.; manchò uno ancot(ano) del sop(ra)scritto **cotemo**, del quale avea a pagare p(er) iij a(n)ni...

[3] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 234.6: Del'a(n)no Mccclxxiiij me pagò enterame(n)te, a di xxvij del mes(e) de dicenbre, e(n) Civitella. A(n)no D(omi)ni Mccclxxiiij, pagò el d(i)c(t)o **cotemo** enterame(n)te. Mccclxxv die xxvij d(e) decenbr(e), pagò el coctemo.

**2.1** Locuz. verb. *Avere, condurre a/in cottimo* qsa.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 216, par. 2, vol. 2, pag. 292.9: E etianidio glie altre quegnunque **avente** possessione e biene overo **a coptemo** overo a lavoreccio, glie quagle recassero overo fossero vedute overo trovate portare overo recare le predicte lengne, poma, foglia overo altre fructe de l'altre cose e biene d'altre che de loro possessione e biene overo gli quagle avessero en coptimo overo lavoreccio, siano punite en vinte solde de denare per ciascuno e ciascuna fiada.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 54, par. 2, vol. 1, pag. 435.11: esso capitolo e quille cose le quale enn esso se contengono non s'entendano, né luoco aggiano en coloro egl quagle vendessero overo alienassero alcuna cosa ad alcuno, de la quale vendegione aparesse piubeco enstromento e 'l pagamento fatto al vendetore overo en tavola d'alcuno cambiatore overo en camora d'alcuno mercatante overo per estromento de refiudança altramente fatto che per estromento de vendegione, e essa cosa venduta po' la vendegione dal comparatore avesse tolto overo avesse condotto overo toglessero overo **conducessero a cottomo** overo a lavoreccio overo a pescione, né en coluie el quale egl frutte de la cosa donata overo alienata a sé avesse riservate, sì che per ragione de lavoreccio overo del cottomo predicto overo de pescione overo perché la ditta cosa venduta, secondoché ditto è, tenessero overo avessero overo **conducessero a coptomo** overo a lavoreccio overo a pescione, non possano essere ditte egl dicte vendetore, donatore e alienatore avere posseduto la ditta cosa venduta, de la qual cosa apaiano le cose de sopra scritte, e non tenere el contratto de la vendegione per pretesto del ditto statuto.

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 72, par. 3, vol. 1, pag. 476.1: e de la ditta quantitate se stia e credase al suo saramento con la prouva del lavoratore overo del cottomatore, el quale usò de lavorare overo **en cottomo avere** essa cosa, overo per lo saramento suo con uno testimonio.

[4] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 246.10: Maragino, Mccclxxviiiij a di \*\*\* de maggio, pagò ei denari dela d(i)c(t)a selva c' à (con) noi a **cotemo** <e> fino che tiene el podere; e i denari ave(m)mo e(n) questa fo(r)ma, che se tolse nel d(i)c(t)o a(n)no ta(n)ta palglia da lui p(er) gli denari, che se scontò l'u(n)o p(er) l'altro, che l'à p(er) iij libr. p(er) a(n)no...

**2.2** Locuz. verb. *Dare, locare a cottimo* qsa.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 42, par. 1, vol. 1, pag. 419.32: Se alcuno venderà overo alienarà alcuna cosa, la quale alcuno avesse a lavorare overo a **cottomo**, overo venderà overo concederà egl frutte de la cosa **locata a cottomo** overo a lavoreccio, la ragione del lavoratore overo cottomatore per esso anno en lo quale

se farà la vendeta a esso lavoratore ovvero cottomatore sia salva e a lui interamente sia riservata, none ostante che en lo contratto de la vendegione ovvero alienatione non se facesse mentione che la ragione del lavoratore ovvero del cottomatore a esso lavoratore ovvero cottomatore se reserve.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, Rubr., vol. 2, pag. 326.16: De l'uopere del comune date a coptemo da compire. Capitolo LXXXI. Tucte l'uopere...

[3] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1354], pag. 141.15: Memoria che a di XXII di sette[n]bre denno a chottimo a Nardello da Porano a lavorare ala petraia dela Val del Cerio p(er) questo chosto scritto chi di sotto p(er) partita ciaschuna pietra il suo chosto...

[4] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1368], pag. 151.27: Sia memoria che mastro Paulo di Matteo capomaestro dell'op(er)a diede a coftimo a Buccio di Galasso a di 17 di luglio XII gradoni di macinello p(er) la scala to(n)da della colo(n)na dina(n)ti ala facciata, p(er) prezzo di s. XIII p(er) gradone.

### 2.3 Locuz. verb. *Prendere, togliere a/in cottimo* gsa.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 197, par. 11, vol. 2, pag. 274.15: E quinnunque comparerà ovvero prenderà a coftimo de le cose del comune de Peroscia possa acusare e giurare secondo co' el signore de la cosa sua e sia amessa la sua acusa en la forma de sopra posta, nonostante la prescriptione del tempo la quale en contrario se opponesse ovvero se podesse opponere.

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 116, par. 1, vol. 2, pag. 476.17: se alcuno tolse ovvero toglierà alcuna via a fare ovvero riparare en cottomo da alcuna uneversetà de castello ovvero de villa, e essa fe' ovvero averà fatto fare, si che provare se possa per testimonia ovvero per estromento, e l'ofitiale del comun de Peroscia posto sopra le vie sirà suto contento e averà aproavato ovvero aprovd' esso lavorio biene fatto, che dal scendeco de la ditta uneversetà encontente degga essere asciolto el cottomatore preditto.

[3] *Doc. orviet.*, 1339-68, [1361], pag. 147.1: El Rosso di Ligo muratore tolze a coftimo cie(r)ta qua(n)tità di pietre di macinello a co(n)ciare, al te(n)po di s(e)r Va(n)ni di Lona(r)do. Le quai pietre no(n) compio di co(n)ciare, ed esso s(e)r Va(n)ni si 'l co(m)pio di paghare.

[4] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 233.5: Ceccharello d(e) Gratiano d(i)c(t)o de Squa(r)tavaccha tolse a coctemo la vi(n)gnia d'Ag(ni)lucina Mcccclxxij, e con essa vi(n)gna q(ue)llo peçço de te(r)ra che se conten con essa p(er) de qui a quactro a(n)ni, e dare p(ro)mise annualme(n)te d'essa sey barili d(e) vino al p(er)uscino p(er) a(n)no, et uno stajo de grano al castellano...

[u.r. 26.08.2009]

COTTO agg./s.m.

**0.1** *choto, chotta, chotti, chotto, cocta, cocte, cocti, cocto, coctu, cogia, coita, coito, copte, copto, cota, cote, coti, coto, cotta, cotte, cotti, cotto, cottu, cuocti, cuotti, quoctu.*

**0.2** V. *cuocere*.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Doc. fior.*, 1290-95; *Stat. sen.*, 1295; *Doc. prat.*, 1296-1305; Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Doc. lucch.*, 1332-36; **x** *Doc. pist.*, 1339 (2); Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. moden.*, 1335; *Doc. imol.*, 1350-67; *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII/XIV (napol.); *Doc. perug.*, 1326; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. Montecassino*, XIV (luc.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Doc. catan.*, 1349; *Doc. palerm.*, 1380.

**0.5** Locuz. e fras. *acqua cotta* **1.2.1**; *ben cotto* **1.1**; *lardo cotto* **1.3.3**; *mattone cotto* **1.3.1**; *oro cotto* **1.3.4**; *pane cotto* **1.1.1**; *sale cotto* **1.3.5**; *seta cotta* **1.4.1**; *vino cotto* **1.2**.

**0.6** A *Postilla amiatina*, 1087: Caput coctu.

**0.7** **1** [Con rif. ad alimenti:] sottoposto a temperature elevate per divenire commestibile, più digeribile o più saporito. Estens. Pronto per essere mangiato in quanto già sottoposto a cottura. **1.1** [Con rif. a un essere vivente:] ridotto ad alimento. **1.2** [Con rif. a un liquido:] portato a ebollizione. [In partic.:] *vino cotto*: vino bollito. **1.3** [Con rif. a vari materiali impiegati nell'edilizia o nell'artigianato:] trattato attraverso esposizione ad alte temperature. **1.4** [Con rif. a tessuti, filati o materiali da pelletteria:] sottoposto a particolari trattamenti, spec. per esposizione ad elevate temperature. *Seta cotta*: seta privata della sericina attraverso particolari trattamenti. **1.5** Ustionato in seguito all'esposizione a elevate temperature. **1.6** Essiccato in seguito a prolungata esposizione alle alte temperature. **2** S.m. Cibo pronto da mangiare (anche in contesti fig. e con valore metaf.). **2.1** Mosto bollito prima della fermentazione. **2.2** Estens. Lo stesso che cottura. **3** Sost. Mattone cotto. **4** Sost. Persona che ha subito un'ustione. **5** Agg. Fig. Privo del dominio delle proprie facoltà intellettive. **6** Annerito (dal fuoco).

**0.8** Marco Maggiore 19.11.2015.

**1** [Con rif. ad alimenti:] sottoposto a temperature elevate per divenire commestibile, più digeribile o più saporito. Estens. Pronto per essere mangiato in quanto già sottoposto a cottura.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 440, pag. 541: Quando la istate viene, e lo lovo se muda / e perde lo so pelo, quest' è causa saipuda, / mai lo veço reten e 'l malfar no refuda, / e çà per carne **cota** no lasarà la **cruda**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 843, pag. 268: Nu no voiem mangiar / Se tu no 'n fe' inanze venir e presentar / De quella carne **cogia** ke nu t'am demandar...

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 8, pag. 71.16: Quel medesimo vedi del calore lo quale è uno, cioè lo fuoco: ché la carne **cocta** àe ymagine di fuoco et rappresentalo, però che àe buon sapore per lo fuoco...

[4] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 18.3, pag. 377: Ogni mercoledì corredo grande / di lepri, starne, fagian e paoni, / e **cotte** manze ed arrosti capponi / e quante son delicate vivande...

[5] *Regimen Sanitatis*, XIII/XIV (napol.), 209, pag. 569: carne salpresa **cocta** colle rape / quanto a la bocca



credo buono sape.

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 52.9, pag. 303: E' no trovo in montagna / mej[o] fruto de castagna, / la quar s'usa, zo se dixè, / ben in pu de dexè guise: / boza, maura, **cota** e **crua**, / lo so savor non se refua...

[7] *Stat. moden.*, 1335, cap. 31, pag. 390.3: e doa stara de pan et uno staro de fava **cota**, da fire dada a li poveri de Cristo, secondo chi parerae a li dicti ministri e massari.

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 75.13: issu rimossi da lu exercitu tutti quilli qui fannu lu malucinatu et diffisi que non se facissi per vindiri nullu civu **cottu**.

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 51, par. 2, vol. 2, pag. 396.13: Ma glie tavernare possano comparare carne e altre cose da mangiare per cagione de revendere en glie loro alberghè, atantok'esse **copte** revendere siano tenute...

[10] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 1, pag. 5.6: Togli la bronça del porco, e lesala bene; e quando è **cotta**, battila bene, e batti con essa quantità di menta e di petrosemoli.

[11] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 19, pag. 97.10: E possasi dare trazea sulle pera **cotte**, e sucharo in sulle mandole.

[12] *Doc. imol.*, 1350-67, Debitori 16.1.1360, pag. 355.9: Per l. 1 d'ollio de somente s. 1 d. 8; = l. 4 de mele **coto** d. 32...

[13] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), Bestiario, cap. 21, pag. 427.3: Queste v(er)tù conferma Dyascorides digando che l'ovo meço **coto** sorbio è più nutritivo cha quando el se magna per altro muodo.

[14] <a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 6, cap. 21, vol. 2, pag. 256.18: [[I cetrioli]] Non si mangiano **cotti**, ma solamente **crudi**. Ma le zucche si mangiano **cotte** solamente.

[15] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 47.3: Moita iente manicava li cavoli **cuotti** senza pane. La povera iente manicava li cardì **cuotti** collo sale e l'erve porcine.

[16] *Stat. Montecassino*, XIV (luc.), pag. 88.13: Noy credemu bastare alli fratri a mangiare continuamente, tanto si manducane due fiata quante una fiata, tutti li mesi due pulmente **cocte** p(er) diverse i(n)firmite...

[17] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 7, 13.4, pag. 88: e, quand'è di mangiar nostra stagione, / chi erbe crude mangia e chi le **cotte**...

– *Ben cotto*: pervenuto a un grado adeguato di cottura.

[18] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 130, pag. 643: Mo tornagel endreo viacament e tosto, / e dige a quel fel cogo k'el no me par **ben coto**, / e k'el lo debia metro col cavo en çó stravolto / entro quel fogo ch'ardo sempromai çorno e noito.

[19] *Regimen Sanitatis*, XIII/XIV (napol.), 248, pag. 570: De frumento testifico tucte legumme passa; / se **bene coctu** mangiase, per certo multo ingrassa...

[20] *Quatro partite del corpo*, 1310 (fior.), pag. 245.25: prendi la fava infranta, e ssia condita con olio rosato, e mescolatovi a bollire un poco d'aciato; e quando sarè **bene cotta** sia posta sopra testicoli.

[21] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 3, pag. 7.4: e guarda queste cose da troppo fuoco tanto che siano **bene cotte**...

[22] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 61.3: la tavola fu apparecchiata di buon pane bianco e di buon pesci **ben cotti** e con belli mantili bianchi...

[23] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 148, pag. 286.13: recipe senatione, creta [...], parifa(ria) [...], bullanu tutte e(n)semu(r)a e(n) de l'acq(ua) et poi ch(e) so' **b(e)n cotte** sufficie(n)teme(n)te ponase ad lu

loco d(e) la v(er)ga...

**1.1** [Con rif. a un essere vivente:] ridotto ad alimento.

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 10.12: vene un castello [...] grandissimo, dove furono salvagine solamente di bestie; cioè, un grandissimo cerbio che pareva vivo, ed era **cotto**, un cinghiale, cavriuoli, lievri, conigli; che tuti parevano vivi ed erano **cotti**...

[2] *Legge di Maometto*, XIV m. (tosc.), pag. 13.6: Dicono che gli fu dato veleno in carne d'agnello, e che l'agnello favellò essendo **cotto**, e disse: non mi mangiare ch'io sono avvelenato...

**1.1.1** *Pane cotto*: pane lievitato e sottoposto a cottura. || Spesso in contrapposizione con *pane crudo* (cfr. Lanza-Troncarelli, p. 252).

[1] *Doc. fior.*, 1290-95, pag. 566.8: It. in **pane cotto** per Perotto e per la Fina, in XII pani s. III.

[2] *Stat. sen.*, 1295, cap. 43, pag. 33.20: che ciascuna settimana in perpetuo si faccia limosina e si dia [...] dodici staja di **pane cotto** a quelle pòvare persone miserabili bisognose e vergognose...

[3] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 442.9: S(er) Bene(n)chasa e -l cho(m)pangno ebbero p(er) dare p(er) Dio a' poveri, **pane chotto**, DL pani.

[4] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 339.4: e lla gente minuta [...], [...] non potendo avere del pane, pensorono d'andare al forno de' rre, ché v'avea assai **pane chotto** e **crudo**, e farina e grano nel torno di moggia XLIJ.

[5] *Doc. palerm.*, 1380, 4, pag. 241.26: Item lu **pani** di unci IIIJ et quarta di **quoctu**, et di **crudu** unci IIIJ: dinari VJ.

[6] a Simone Sigoli, *Viaggio*, 1390 (fior.), pag. 252.33: costoro non sagrano il corpo di Cristo al nostro modo, anzi fanno il sagramento col **pane cotto**, e da questo in fuori sono buona gente.

**1.2** [Con rif. a un liquido:] portato a ebollizione. [In partic.:] *vino cotto*: vino bollito.

[1] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 969, pag. 55: E Margarita fes ligar, / Entro l' acqua la fes çetar / Così boienta e così **cotta** / Per avere maor angoxa.

[2] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 45, pag. 62.14: sempre stanno col bicchiere a bocca, ché molto beono volentieri, ché egli anno buono **vino cotto**.

[3] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosc.), pt. 16, cap. 27, par. 3, pag. 393.12: Questa donna non si lavava conn acqua calda a fuoco, ma colla **chotta** e riposatasi; e colla troppo fredda no, ma tenevala in luogo caldo.

[4] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 11, cap. 18, pag. 266.3: a queste tre generazioni di **vino cotto** il modo diverso del cuocere fa aver diversi nomi, e diverse virtudi.

[5] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 311-20, pag. 93.22: ella era solenne investigatrice e bevitrice del buon **vino cotto**, della vernaccia da Corniglio, del greco o di qualunque altro buon vino morbido e accostante...

[6] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 54, col. 1.10: R(ecipe) chamamilla **chotta** e tiepida posta insul'oc[chi]o...

[7] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 16, pag. 587.21: E biva continuatamenti l'acqua **cocta** calda, comu dissi di supra in la cura di lu mali di li duluri, e cussi purrà guariri.

[8] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. S. Eugenia), XIV (fior.), L. 4, cap. 26, pag. 396.17: l'acqua piovana infino a mezo è da quocere, e di questa aqua **cotta**, quant'è [di] mosto la decima parte, sopra infondere nel vino...

[9] a Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da*

*Parma* volg., XIV (tos.), [L. 1, cap. 44], pag. 252.4: toglì **uino cotto** o mele in aceto p(er) equal p(ar)te, et in questo bolli radice di tasso barbasso...

[10] x *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.), pag. 46: abbi capelli biondi e mettivigli entro, e se l'acqua fie **cotta**, farà colore di verzino.

**1.2.1** *Acqua cotta*: tipo di preparazione medicamentosa?

[1] a *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 75.10: pagai per **acqua cotta** lavorata per Francescho nostro chericho ch'era infermo s. v...

**1.3** [Con rif. a vari materiali impiegati nell'edilizia o nell'artigianato:] trattato attraverso esposizione ad alte temperature.

[1] *Stat. sen.*, *Addizioni* p. 1303, pag. 63.26: Lacca cruda o **cotta**, libra J, soldi X, soma.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 367.36: e poi ch'è freddo il cammino si mettono queste pietre **cotte** in una piazza amassate e abbracciate come s'amassano e abbracciano le pietre a Firenze quando si vendono...

[3] a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 1, cap. 8, vol. 1, pag. 109.25: E ancora se si porta un vasetto di terra non **cotto**, secco a quel medesimo modo, e che similmente si cuopra...

[4] x *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.), pag. 7: e se venisse troppo scuro, mettivi un poco di vetro bianco **cotto**, e mesta spesso...

– [Con rif. a laterizi].

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 72, pag. 171.4: Ordiniamo, che tucti li mattonari che fanno mattoni, tavelle o tegole, debbiano fare buoni, sì come promettono, et bene **cotti** et stagionati, a pena di soldi XX d'alfonsini minuti a vuo' del Signore Re di Ragona...

[6] *Itinerarium* volg., XIV sm. (tos. occ.), cap. 46, pag. 174.13: Lo spazzo àe l'uno mattone, overo pietra **cotta**, d'oro e l'altro d'argento.

[7] x *Doc. fior.*, XIV sm. (2), pag. 72: Mattoni, tegoli, doccioni, embrici **cotti**, la carrata s 10...

[8] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 129.7: La quale torre fo facta tucta de matoni et de prete **cocte**, con nobilissima colla murata.

**1.3.1** [In partic.:] *mattoni cotto*: elemento laterizio ottenuto per essiccazione dell'argilla nella fornace.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 6, pag. 80.11: Bambillonia [...] era quattrocento e ottanta stadi per giro, dintorno tutta di buoni **mattoni cotti** murata, i quali ierano per grossezza gomiti cinquanta...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 49, pag. 611.8: Questo fatto, egli fece i profondi fondamenti cavare, e di **cotti mattoni** fece fare bellissime mura, delle quali circui tutta la nuova terra...

**1.3.2** Costituito da mattoni cotti.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 154.15: la reina Semiramis attorneoe l'alta cittade con **cotte** mura. || Cfr. Ov., *Met.*, IV, 58: «**coctilibus** muris cinxisse Semiramis urbem».

**1.3.3** *Lardo cotto*: lardo disciolto mediante cottura (usato in edilizia).

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 8, pag. 48.24: Se 'l luogo è tale che non vi si possa trovare acqua nè cavare pozzo, tu farai una cisterna, che sia per lungo più che per largo, e sia ben murata in alto, e unta spesso

di buon **lardo cotto**.

**1.3.4** *Oro cotto*: limatura di oro purificato attraverso cottura ed anche ridotto in foglio. || Fontanella, *Antidotarium Nicolai*, p. 195.

[1] a *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 1, pag. 4.26: **auri cotti**, argenti meri, anborum margaritarum, blatte bisançe, oxis de corde de cervi, ana gr. xiiii...

**1.3.5** *Sale cotto*: sale tostato? || Cfr. Rapisarda, *Thesaurus pauperum*, p. 54: «*sali cocta* parrebbe la traduzione di “sal tostum”».

[1] a Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tos.), [L. 1, cap. 53], pag. 256.4: toglì tartaro et solfo amolato, orpimento, **sale cotto**, fuligine et aglio; et queste cose pestate cuoci...

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 46, pag. 54.10: Pigla agrarius, **sali cocta** et tartaru †agaristari† tronefacta et super pone.

**1.4** [Con rif. a tessuti, filati o materiali da pelletteria:] sottoposto a particolari trattamenti, spec. per esposizione ad elevate temperature.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 79, pag. 264.16: Et che in torchi u tortissi li quali farano, manderà per li stoppini accia **cocta** tanto: cioè, in torchi da sei libre in giuso, quarta una per ciascuna libra...

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 114, pag. 179.33: ancora portavano archi molto forti di cuoio **cotto**, de' quali traevano saette attoscate...

[3] *Stat. sen.*, 1329, cap. 57, pag. 318.5: Anco statuimo e ordiniamo, che neuno cuoio marino che si compre dentro la città di Siena, non si possa comprare senza pacto di **cocto** e di fracido.

[4] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 113.32: It. denno avere ditto die per testoio che c' asengna avere dato cholla ditta tela, testoio **chotto** tinto lbr. j uc. vij, per lb. vij s. iijj lbr., lb. xj s. viij.

[5] *Stat. fior.*, Riforme 1352-61, (1352), pag. 252.9: che niuno de l' arte di Porta Santa Maria possa o debbia fare tessere niuna tela cruda in opera piana, [...] salvo drappi occhiellati o guancialetti, e quelli possano essere crudi e **chotti** chome si fanno...

[6] *Doc. pis.*, 1361, pag. 189.14: Ghiomi d'accia **chotta** diciotto - xviii.

[7] a *Stat. lucch.*, 1376, Rubricario L. IV, pag. 127.22: Che l'acce che si mecteranno socto all'oro e ariento siano **cotte** et non crude.

[8] a *Stat. lucch.*, 1376, L. IV, cap. 18, pag. 138.18: Et lo ristagno di quelli sia licito al mercadante farlo crudo o **cocto** come a lui parrà.

[9] x *Doc. fior.*, XIV sm. (2), pag. 38: Refe **cotto**, la soma lb 9 s 12 [...] Refe **crudo**, la soma lb 6...

**1.4.1** *Seta cotta*: seta privata della sericina attraverso particolari trattamenti. || Cfr. GDLI s.v. *seta*.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 57.31: ganfora, boraso, perlle da pestar, gardamoni, fusti de garofalli, riobarbaro, schamonia, **seta cota** e cruda e tute magnere de spleçarie...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 36.10: Confetti d'ogni ragione, oro filato d'ogni ragione. **Seta cotta** d'ogni ragione.

**1.5** Ustionato in seguito all'esposizione a elevate temperature.

[1] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 12.8, pag. 25: Symoni[a]ci col capo di sotto / piantati sono

infino a la cintura / per buche ardenti, [...] / guizzando sempre per la forte arsura / di qual ciascuno è così tucto **cotto**...

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 549.42: E sentendosi cuocere e alquanto movendosi, parve nel muoversi che tutta la **cotta** pelle le s'aprisse e ischiantasse, come veggiamo avvenire d'una carta di pecora abbruciata se altri la tira...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 86, pag. 197.3: E così questa donna Zoanna, **cotta**, livida e percossa, convenia che facesse quello che quando ell' era sana non volea fare.

### 1.5.1 Annerito nell'aspetto in quanto sottoposto a un procedimento di cottura o di tostatura.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 5, pag. 162.15: apresso la cociete [[*scil.* la zucca]] in uno forno sopra una teghia, e potrete sapere quand' ella sarà **cotta**, ciò è quando voi vedrete la crosta di fuori **cotta** e colorita...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 15.26, vol. 1, pag. 244: E io, quando 'l suo braccio a me distese, / ficcà li occhi per lo **cotto** aspetto, / sì che 'l viso abbruciato non difese / la conoscenza s'ia al mio 'ntelletto...

[3] **a** *Tariffa pesi e misure*, p. 1345 (venez.), pag. 70.20: e zercalo al cortelo [[*scil.* il gengiovo o zenzévero]] se l'è ben saldo e biancho, e la soa pele sotil, e volse vardar che 'l non sia **coto** e chuxido.

[4] **a** Giorgio Gucci, *Viaggio*, a. 1393 (fior.), cap. 11, pag. 273.34: E per lo sole che gli coglie scoperti e per la grande arsione sono neri e **cotti** come se fossono stati in una fornace...

### 1.6 Essiccato in seguito a prolungata esposizione alle alte temperature.

[1] **a** *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.), L. VI [*Phars.*, VI, 507-569], pag. 111.18: E con la sua bocca ruppe il lacciuolo e ' nocenti nodi, [...] e divelse le 'nteriere percosse dalle grandi piove, e le merolle **cotte** dentro dal ricevuto sole.

### 2 Sost. Cibo pronto da mangiare (anche in contesti fig. e con valore metaf.).

[1] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 153, vol. 2, pag. 15.13: e ogni cosa che vogliono, sì truovano **cotto**, e di dì, e di notte, e a tutte l' ore, che la persona vuole [...]. E se subito venissono cento migliaia d' uomini, sì troverebono **cotto** da mangiare.

[2] Pieraccio Tedaldi, XIV pm. (fior.), 16.4, pag. 732: El mondo vile è oggi a tal condotto, / che senno non ci vale o gentilezza, / sed e' non v' è misticata ricchezza, / la qual condisce e 'nsala ogni buon **cotto**.

[3] *Pistole di Seneca*, XIV m. (fior.), 95, pag. 301.32: e che l'altre cose piene di fracidume, che' ghiottoni ingojano incontanente, ch'elle sentono di **cotto**, avendole gittate in sulla brascia per arrostire, si possano stendere nel corpo senza nocimento.

[4] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tos.), I, st. 31.6, pag. 118: e ogni volta, quand'erano tornati, / trovavano **cotto** per potere mangiare.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 192, pag. 483.24: io non ho potuto due mattine assaggiare del **cotto** ch' ell' abbia fatto, tanto sale v' ha messo dentro...

[6] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), 4 Re 4, vol. 3, pag. 472.11: E puoseno quella vivanda dinanzi alli compagni, acciò che mangiassero: e assaggiando egli di quello **cotto**, gridarono: o uomo di Dio, la morte è nella pentola.

### 2.1 Mosto bollito prima della fermentazione. || (Sapori).

[1] **x** *Doc. pist.*, 1339 (2), pag. 168: quatro choppie

di chacio s. 4; chavoli e fava e mostarda s. 2; una mezzetta di **chotto** s. 1 d. 2; frutte s. 1...

### 2.2 Estens. Lo stesso che cottura.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 98, pag. 219.16: È ito a casa a far trarre il ventre della bisaccia, e metterlo in una pentola a fuoco, perché se avesse manco di **cotto**, che si cuoca...

### 3 Sost. Mattone cotto.

[1] *Doc. perug.*, 1326, pag. 21.21: e dala porta del Prato enfine ala casa del **cotto** vuole essere el fosso per lungo CXV pieie e per l' ampio XVIII pieie e dala casa del **cotto** enfine al dicto frontone vuole essere el fosso per lungo CLXX pieie e largo XVIII pieie...

[2] *Doc. catan.*, 1349, pag. 48.8: Item lassavali casalinu unu muratu a **cotto** cum la porta a volta, lassava a Sanctu Nicola...

### 4 Sost. Persona che ha subito un'ustione.

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 144, pag. 78.1: *A cotto di focu.* [1] Pigla casu et pistolu et mitichi meli ki sia liquidu et mectindi ad una frunda di cauli et mictila di ssupra a lu **cotto** et sirrà sanu a lu tercu iornu.

### 5 Agg. Fig. Privo del dominio delle proprie facoltà intellettive, intontito.

[1] Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.), 8.7, pag. 57: or ti va 'mpicca, sozzo, pazzo **cotto**, / vitoperato più ch'anch' uom non fue.

– [Prov.]

[2] **a** *Proverbi e modi prov.*, XIII/XIV (sen.), pag. 108.20: Chi è **cotto** sì è docto.

[3] **a** *Proverbi e modi prov.*, XIII/XIV (sen.), pag. 116.20: Homo ben docto sì fa l'uomo **cotto**.

### 6 Annerito (dal fuoco).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 15.26, vol. 1, pag. 244: E io, quando 'l suo braccio a me distese, / ficcà li occhi per lo **cotto** aspetto, / sì che 'l viso abbruciato non difese / la conoscenza s'ia al mio 'ntelletto...

### CÒTTOLA s.f.

#### 0.1 *cottola*.

0.2 DEI s.v. *cottola* (lat. \**cottida*).

0.3 Simintendi, a. 1333 (prat.): 1.

0.4 In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (prat.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; Boccaccio, *Argomenti*, 1353/72 (?); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Anat.] Parte posteriore della testa, occipite.

0.8 Pär Larson 14.05.2002.

#### 1 [Anat.] Parte posteriore della testa, occipite.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 176.23: Subitamente averesti potuto vedere le dita di quest'altra indurate ne' capelli, così com'ella stracciava i crini dalla **cottola**. || Cfr. Ov., *Met.*, IV, 558: «laniabat vertice crinem».

[2] F Matteo Correggiaio (o Giovanni di Lambertuccio Frescobaldi?), son. *E' non fu mai fanciul vago di lucciola*, XIV pm. (tos.), v. 6: di veder quanto una pazza sdrucchiola / per modo tal che percuote la **cottola**... || Sapegno, *Poeti minori del Trecento*, p. 65 (per l'attribuzione, cfr. ivi, pag. 1141: «abbiamo accolto come autentico [[di Matteo Correggiaio]] anche l'altro *E'*

*non fu mai*, che però si trova anche col nome di Giovanni di Lambertuccio Frescobaldi, e potrebbe appartenere a quest'ultimo»).

[3] **GI Gloss. lat.-aret.**, XIV m., pag. 284.37: hoc **occiput**, tis, **posterior pars capitis** scilicet, la **cottola**, unde versus: Occiput est retro, sinciput ante manet.

[4] Boccaccio, *Argomenti*, 1353/72 (?), *Inf.*.159, pag. 239: parla un che fu tratto / da Graffiacan per la **cottola** via, / sé navarrese dicendo e baratto...

[5] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 19-30, pag. 592.30: àno queste virtù luogo appropriato nel capo umano; cioè nel cerebro; cioè l'apprensiva, o vero fantasia che si chiami, nella parte dinanzi, cioè nella fronte; l'immaginativa, o vero estimativa nel zuccolo; e la ritentiva, o vero memorativa, nella **cottola**...

– [Rif. ad animali].

[6] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 4, cap. 23, pag. 164.13: Mettansi all'armento [[i tori]] di mezza etade, ma più pendano a gioventude, che a vecchiezza. La faccia torta, le corna picciole, la **cottola** piana e grossa, il ventre sotretto. || Cfr. *Palladio, Op. Agr.*, L. 4, cap. 11: «torosa vastaque **cervice**».

[u.r. 13.08.2009]

COTTURA s.f.

**0.1** *coctura, cocture, cocturi, cottura, cocture, coturi, cuctura, cucturi, cutturì, cuturi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cotto* (lat. *cocturam*).

**0.3** Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.7 1** Il cuocere, il cuocersi; l'azione del calore su una sostanza. **1.1** Il risultato del processo del cuocere; concozione, decotto. **2** Azione del calore sulla pelle o sulla carne; bruciatura, scottatura, o il segno che ne resta (in partic. sulla pelle). **2.1** [Med.] Cauterizzazione.

**0.8** James C. Kriesel 10.12.2003.

**1** Il cuocere, il cuocersi; l'azione del calore su una sostanza.

[1] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 90, par. 5, vol. 2, pag. 446.17: Ma glie panecuocoglie e glie fornare del contado de Peroscia non siano costrecte, né costrengnere se possano per alcuno per cagione de la factione e **coctura** e recatura e vendigione de pane...

– Fig.

[2] f S. Caterina, *Epist.*, a. 1380: Non più unguento, per amor di Dio! Usate un poco la **cottura**, incendiando e cocendo il vizio per santa e vera giustizia, sempre condita con misericordia. || GDLI s.v. *cottura*.

**1.1** Il risultato del processo del cuocere; concozione, decotto.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 12, pag. 584.35: oi cochi in aqua la pagla di lu granu e la chinniri e li resti di l'agli e la chinniri di li malvi; e cun kista **coctura**, tantu calda quantu la pò sustiniri, di bagna li nervi di li gambi...

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 99, pag. 215.3: Ad id(em) recipe la he(r)ba di gebli co le radicine et cocase troppo b(e)n; et dein(de) quella **coctura** d(e) quella erba ferme lave spessem(en)te q(ue)lle ga(m)be inflatè et sa(r)rà curate.

**2** Azione del calore sulla pelle o sulla carne; bruciatura, scottatura, o il segno che ne resta (in part. sulla pelle).

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, osservazioni, pag. 451.11: Onde ritratto della fiamma San Franciesco senza nulla **cottura** di carne e di panni, il Saladino, vedendo il miracolo, non volle più oltre provare.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 7, pag. 549.39: Il sole, il quale era ferventissimo essendo già al mezzogiorno salito, feriva alla scoperta e al diritto sopra il tenero e delicato corpo di costei e sopra la sua testa [...]; e fu la **cottura** tale, che lei che profondamente dormiva costrinse a destarsi.

**2.1** [Med.] Cauterizzazione.

[1] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 37, pag. 169.24: E perchè alcuni infermi si sogliono curare per **cottura**, e per ventose, le quali si fanno con fuoco e con ferro pungendo, però Cristo volle esser tutto flagellato, e punto il capo di spine, ed in molti luoghi pertugiato, e tagliato con ferro.

[2] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 43, pag. 46.9: A tutte gotte tollere e rimuovere fa questa medicina: del mese di marzo falli *de soz los olhs*, çoè di sotto da l'ochio, una **cottura** con uno ferro caldo, e un'altra in cima de la testa, e un'altra in la pianta del piede.

[u.r. 11.08.2010]

CÒTULA s.f.

**0.1** *cotula*.

**0.2** Lat. mediev. *cotula*.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** [Bot.] Pianta erbacea simile alla margherita (*Anthemis cotula*), con moderate proprietà medicamentose; camomilla fetida.

**0.8** Giulio Vaccaro 23.03.2013.

**1** [Bot.] Pianta erbacea simile alla margherita (*Anthemis cotula*), con moderate proprietà medicamentose; camomilla fetida.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 153, pag. 157.33: Dixe Dyascorides che la **cotula** ha el peón molle over flexibelle e lene e le foie simele al fenio.

[u.r. 08.10.2014]

COTURNICE s.f.

**0.1** *contornici, cotornice, cotornici, coturnice, coturnici, coturnis, cuntornici*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coturnice* (lat. *coturnicem*).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Ricettario Laurenziano*,

XIV m. (sen.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

**0.7 1** [Zool.] Uccello del genere Coturnix, simile alla pernice.

**0.8** Pietro G. Beltrami 28.10.2003.

**1** [Zool.] Uccello del genere Coturnix, simile alla pernice (*Alectoris graeca*). || Il *Tesoro* volg. la identifica con la quaglia in una rubrica che non sembra avere riscontro nel testo francese (ma si trova anche nel volg. firmato Raimondo da Bergamo).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 8, pag. 15.28: E la figura de la galina avarea a significare tutti li ucelli c'hano alcuna similitudine colla galina, come so' fasciani e starne e **cotornici** e quailie e quelli che beccano li granelli.

[2] **GI Tesoro** volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 22 rubr., pag. 114.11: Delle **cotornici**, o ver **quaglie**.

[3] **GI Tesoro** volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 22, pag. 114.12: **Cotornice** è uno **uccello che' Franceschi chiamano greoce**, però che fu prima trovato in Grecia. || Cfr. B. Latini, *Tresor*, I, 159, 1: «Couturnis est un oiseau que li François appellent greoche, por ce que il fu premier trové en Grece».

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 41.30: Capitolo del **coturnis**. || Per la prep. art. masch. cfr. Ghinassi, *Belcalzer*, p. 38.

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 35, vol. 1, pag. 324.34: I grandi miracoli anco, che Dio fece per mano di Mosè nel deserto in ciò, che fece passare il popolo per lo mare [...] e fece venire **coturnici**...

[6] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 18, pag. 160.11: Ancora li polli de la **cotornice** a mangiare, conforta la digestione.

[7] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 4, cap. 8.19, pag. 276: Ancor perché la **cotornice** apparse / in prima li, che 'n greco *ortigia* è detta, / *Ortigia* il loco già nomato parse. / La scorta mia non lasciò, per la fretta, / di dirmi com la cotornice è strana / e iusta a ciò che sua natura aspetta.

[u.r. 27.04.2018]

COTURNO s.m.

**0.1** *conturno, coturni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *coturno* (lat. *cothurnum*).

**0.3** *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.); *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

**0.7 1** Calzatura con suola rialzata tipica del teatro tragico greco. **1.1** Fig. La poesia tragica (o di stile elevato).

**0.8** Pietro G. Beltrami 28.10.2003.

**1** Calzatura con suola rialzata tipica del teatro tragico greco.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 372.18: Li poeti tragedichi risuonano altamente, e l'ira si conviene a li poeti che portano li calzamenti **coturni**, e 'l calzamento soc[c]o si dee avere ne' mezzani versi, e libero piede giambo sia ristretto contra gli aversi nemici, o s'egli è veloce infino a la fine, o s'elli trae seco altro piede.

**1.1** Fig. La poesia tragica (o di stile elevato).

[1] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 153.12:

Li Traici suonano gran cose e l'ira si conviene ai Traici **coturni**, e socco dé esser avuto con versi mezzani.

[2] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) -74, T. *Cupidinis* III.88, pag. 215: Materia di **coturni**, e non di socchi, / Veder preso colui ch'è fatto deo / Da tardi ingegni, rintucçati e sciocchi!

[u.r. 20.03.2008]

COVA (1) s.f.

**0.1** *cova, chove, chuva*.

**0.2** Fr. *cuve*. || Dal lat. *cupa* (REW 2401).

**0.3** *Doc. sen.*, 1281-82: **4** (att. dubbia); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1281-82; *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.); Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

**0.5** Nota il vocalismo tonico della forma *chuva*, prob. per prestito non adattato foneticamente.

Locuz. e fras. essere messo in cova **3**.

**0.6 N** *Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Contenitore a doghe di legno per la conservazione del vino. **2** Misura di quantità per materiali coloranti. **3** Fras. *Essere messo in cova*: essere rinchiuso, essere incarcerato? **4** Signif. non accertato.

**0.8** Pär Larson 10.09.2002.

**1** Contenitore a doghe di legno per la conservazione del vino.

[1] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 128.7: Item die dare 9 s. par. venerdì vintidue di settembre tre C sette prestati contanti per una **cova** volea comprare per darcela in pagamento piena di vino.

[2] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 128.13: Item à dati 6 lb. 9 s. par. nel di per una **cova** di vino bianco che Nicholò di Bico nostro per lo suo conto prese per noi in pagamento da llui...

[3] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 254.36: I ghobbello con **fondo** di chuva, coperchiato...

**2** Misura di quantità per materiali coloranti. || Cfr. **0.2**.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 238.24: Guado si vende in Bruggia a **cova**, ed è la cova libbre 650 di Bruggia.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 243.18: Guado, 6 grossi tornesi d'argento del centinaio di peso o della **cova**. Vino, 4 grossi tornesi d'argento del tinello.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 248.14: Libbre 1000 sottili di guado in Vinegia fa in Bruggia I **cova**, che è libbre 650 di Bruggia.

**3** Fras. *Essere messo in cova*: essere rinchiuso, essere incarcerato?

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 396, pag. 17: Parla Desembre e dise: «Anc mi ... ser Zené, / Sì m'á metuo pos i oltri insi per lo dedré. / Pur zo no sofrirò a quel giot bacalé, / K'è' sia metuo in cova e lu debia ess premé.

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 552, pag. 124: Nulla persona creda che io faccia questa prova, / Ché may la volpe vecchia non entra in

tana nova! / Se nne vole per stagi, faccia che giamo  
altrova, / Ca, se gemo in marina, saremo missi in  
cova!»...

#### 4 Signif. non accertato.

[1] ? *Doc. sen.*, 1281-82, pag. 95.11: [Item] XVII  
lib. li arnesi de la butigha ciò deschi et soprese et soprano  
et la chasa et un leto fornito cho lecuola \*\* et avaci di su  
le soprese et **chove** de pani et d'altri arnesi che so' ne la  
butigha. || Essendo i *pani* del ms. chiaramente dei  
'panni', è possibile che la parola *chove* sia da collegare  
con *coverta* piuttosto che con *cova*.

[u.r. 28.07.2019]

COVA (2) s.f.

**0.1** *cova*.

**0.2** Da *covare*.

**0.3** Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.): **1**.

**0.4** Att. solo in Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** I piccoli nati dallo stesso gruppo di uova covate. Fig. [Con connotazione spregiativa:] gruppo di persone simili o d'accordo fra loro. **2** Lo stesso che covo.

**0.8** Pär Larson 11.09.2002.

**1** I piccoli nati dallo stesso gruppo di uova covate. Fig. [Con connotazione spregiativa:] gruppo di persone simili o d'accordo fra loro.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 48.5: Experto maestro mio, molto mi giova / del to allegar philosophica prole, / perché de l'arguir me pesa e dole / e da mie voglia vien ch'io mi rimova; / ma per lo bisbigliar de l'alta **cova** / che va grachiando con' per aere pole, / il mio argomento non però si tole, / anzi se exalta, amplifica e rinova. || Manetti, *Fr. di Vannozzo*, nota *ad loc.*, parafrasa «i suoni emessi da quell'eminente stormo di cornacchie gracchianti».

**2** Lo stesso che covo.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), [1379] 79.292: maladetta cittade, / che chi te rade – a Dio fa sacrificio, / **cova** de ladronic[i]o, / che malefitio – fo quel da Trieste, / a dispogliar di veste – anime tante...

[u.r. 28.04.2010]

COVACCIO s.m.

**0.1** **a:** *covaccio*; **f:** *covacci*, *covaccio*.

**0.2** Da *covo*.

**0.3** **a** *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

Per l'identificazione e la datazione del testo cit. nell'es. [4], assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § XIV.

**0.7** **1** Luogo in cui si ripara un animale.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Luogo in cui si ripara un animale.

[1] **a** *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.), L. IV [*Phars.*, IV, 402-464], pag. 67.12: lo cacciatore insino a tanto ch'egli racchiuda gli paurosi cerbi tementi l'aria dell'odorata penna, [...] non lascia andare per la selva alcuno cane, se non quello che truova l'orme col fermo passo e no abbaia perché truovi la preda, e sta contento a mostrare lo **covaccio** con la tremante coda.

[2] **f** Zanobi da Strada, *Moralia S. Greg.*, a. 1361 (tosco.), L. XVII, cap. 15, pag. 693.74: pertanto si puote dire che egli fusse coronato di **covacci** di leoni. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[3] **f** *Esopo versif.*, XIV (tosco.), [1].72, pag. 110: timido, tristo, fredo a modo che ghiaccio / dimora nel suo misero **covaccio**. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

[4] **f** *Bibbia* volg., XIV, *Is* 65: E li campi saranno la stalla del gregge, e la valle d'Acór saræ **covaccio** e letto degli armenti. || TB s.v. *covaccio*. L'ed. inclusa nel corpus legge «[10] E li campi saranno la casa delle greggie, e la valle di Acór sarà ridotto delli armenti», cfr. *Bibbia* (06), XIV-XV (tosco.), *Is* 65, vol. 6, pag. 626.

COVACCIOLO s.m.

**0.1** *covaccioli*, *covacciolo*.

**0.2** Da *covo*.

**0.3** Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Tana o giaciglio di animali.

**0.8** Pär Larson 28.05.2002.

**1** Tana o giaciglio di animali.

[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 411-20, pag. 114.24: Né altrimenti ti posso dire del lezzo caprino, il quale tutta la corporea massa, quando dal caldo o da fatica incitata geme, spira; questo è tanto e tale che, con l'altre cose già dette raccolte, si fanno il **covacciolo** sentir del leone, che nelle chiane di mezza state con molta meno noia dimorerebbe ogni schifo, che vicino a quello.

[2] *Bibbia* (06), XIV-XV (tosco.), *Ct* 4, vol. 6, pag. 63.19: Vieni del Libano, sposa mia, vieni del Libano, vieni; che sarai coronata del capo di monte Amana, e della cima del monte Sanir ed Ermon, de' **covaccioli** de' leoni, del saltamento de' pardi. || Cfr. *Ct* 4.8: «de **cubilibus** leonum, de montibus pardorum».

[3] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosco.), *Am* 3, vol. 8, pag. 192.4: Or metterà fuori lo figliuolo piccolo dello leone la sua voce del suo **covacciolo**, se non averà preso alcuna cosa? || Cfr. *Am* 3.4: «numquid dabit catulus leonis vocem de **cubili** suo».

[u.r. 11.08.2009]

COVAIA s.f.

**0.1** *covaia*.

**0.2** Da *covare*.

**0.3** Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Lo stesso che covata.

**0.8** Zeno Verlatto 11.11.2015.

**1** Lo stesso che covata.

[1] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 283, pag. 34: A l'ascender d'onor han messo alle / cum senno, cum prodeza de bataie, / no regardand chi fose, ni quale, / ni l'arme de le piate, ni de maie, / mettendo in fuga li so' inimici / com face sparavero le **covaie**.

COVAMENTO s.m.

**0.1 f:** *covamento*.

**0.2** Da *covare*, se non sul fr. ant. *covace* con cambio di suff. || Cfr. **0.6 N**.

**0.3 F** *Tesoro* volg., XIV pm. (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Cfr. B. Latini, *Tresor*, I, 190, 1 (Paris BNF fr. 726 (già 7160), c. 137r): «la ou il a sez covance».

**0.7 1** Tana.

**0.8** Diego Dotto 23.08.2013.

**1** Tana.

[1] **F** *Tesoro* volg., XIV pm. (pis.): E per bene guardare li suoi catelli [[il lupo]] non prende preda in dele contrade che li sono vicine, là o' est lo loro **covamento**. || Laur. Pl. XC inf. 46, c. 72r.

COVARE v.

**0.1** *chova, chovi, coha, cova, covale, covando, covandovi, covanle, covano, covar, covare, covarle, covasse, covate, covati, cove, covi, covino, covo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *covare* (lat. *cubare*).

**0.3** *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.).

In testi sett.: *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Poes. ann. bologn.*, 1294-1339.

In testi mediani e merid.: Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.).

**0.5** Locuz. e fras. *covare il fuoco* **1.1.1**.

**0.7 1** [Di uccelli:] stare sopra un ovo per scaldarlo e permettere lo sviluppo dell'embrione. **1.1** Fig. Stare accovacciato davanti ad una fonte di calore (a somiglianza di una gallina che cova le uova). **1.2** Fig. Nascondere o alimentare qsa per farne futuro uso. **2** Stare nascosto. **3** Fig. Sovrastare, controllare da una posizione elevata. **4** Giacere, trovarsi. **5** [Di acque meteoriche:] ristagnare.

**0.8** Pär Larson 10.09.2002.

**1** [Di uccelli:] stare sopra un ovo per scaldarlo e permettere lo sviluppo dell'embrione.

[1] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 103, pag. 422: Quand la zignonia è vegia e no po volare, / la zignonia zoven se la met a **covare**, / e si ye percaza cosse da mangiare.

[2] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosc./aret.-castell.), 37.5, pag. 814: De la perdice potemo pigliare / molto delicato amaiastramento; / alcuna è ke non pò fillioli fare, / a la vicina gioca a tradimento: / furali l'ova, ponese a **covare** / finké ·lle so' venuti a nascimento...

[3] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 44, pag. 64.19: La pernice si è uno ucello di cutal natura che quando ella fa le vuova per **covarle**, se un'altra pernice le può involare, si le l'involare e alleva quelli fillioli...

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 169.13: S'el vegnerà lo thron quand **coha** i oxey, molt se 'n guasta dey ove, e sovenza fiada fa abortir le gravie, zo dis Aristotel.

[5] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 3, cap. 7.2288, pag. 267: Naturalmente de' serpi è nemica [[la cicogna]]. / Non fa col viso, ma col petto **cova**, / E dentro al core pur l'ova comprende / Che su lo sperma sua virtute muova.

[6] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 1, cap. 28, pag. 34.7: E se porrai l'uova della paona sotto la gallina, sicchè la paona sia scusata dal **covare**, farà tre volte l'anno uova.

[7] ? *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 309.5: H[.], per **covare**. [...], vel potu vel cibo recreare. || Il passo è chiaramente lacunoso.

[8] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosc.), L. 5, cap. 9.26, pag. 362: Lo struzzo è pigro e però la natura / gli ha fatto sotto l'ala uno sperone / col qual si punge a cercar sua pastura. / Di giugno, l'uova copre col sabbione; / lo sol le **cova** e, nati, li nutrica / col fiso sguardo ch'addosso lor pone.

[9] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 44, pag. 259.20: una figura ti vo' dare: la gallina **cova** l'uovo, e in pochi [di] v'è dentro il pulcino. Onde v'entrò? Or pensa a l'onipotenza di Dio, se egli puote essere in quella ostia!

– [Di altri animali ovipari].

[10] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 1, pag. 78.9: E' nascono di uova, e poi che le serpi hanno fatto le uova, si le **covano** sotterra, e nascono di quelle uova, si come gli uccelli.

**1.1** Fig. Stare accovacciato davanti ad una fonte di calore (a somiglianza di una gallina che cova le uova).

[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 24, pag. 291.9: ben v'era in uno de' canti un poco di cenere, nella quale riluceano due stizzi già spenti, de' quali la maggior parte una gattuccia magra **covando** quella occupava.

**1.1.1** Trans. Fras. *Covare il fuoco*.

[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 401-10, pag. 111.27: E se tu, come io lo più delle mattine la vedea, veduta l'avessi con la cappellina fondata in capo e col veluzzo d'intorno alla gola, così pantanosa nel viso come ora dissi, e col mantello foderato **covare il fuoco**, in su le calcagna sedendosi, con l'occhiaia livida, e tossire e sputar farfalloni, io non temo punto che tutte le sue virtù dal tuo amico udite, avessero tanto potuto farti di lei innamorare...

**1.2** Fig. Nascondere o alimentare qsa per farne futuro uso.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 16, pag. 305.30: tutta quella corda, cioè la frodolenza, per comandamento di Virgilio, cioè della ragione, quella corda diede a Virgilio, cioè quella fraudolenza e appetito carnale sottomisse alla ragione, e la ragione lo gittò ne l'VIII circolo, là dove la frode **cova** li suoi frodolenti...

[2] *Poes. ann. bologn.*, 1294-1339, [1339] *No me despiace*, 5, pag. 54: No me despiace che talvolta hom provi / l'amaritudine del tempo eversso, / però che tutor non par solaço né schersso, / ançi è più poncente che rovj. / Or se dia pace ch'il dolor non **chovi**, / prosperità sperando da traversso, / che la ventura no sta puro in un versso, / ançi se muta d'acidenti novi.

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 136.5, pag. 191: nido di tradimenti, in cui si **cova** / quanto mal per lo mondo oggi si spande, / de vin serva, di lecti et di vivande, / in cui Luxuria fa l'ultima prova.

**2** Stare nascosto.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag.

20.40: Levatevi di vostre truffe, e vostri gabbi, che a tale **cova** la morte sotto suoi drappi, che si crede essere forte e sano.

[2] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 7.34, pag. 273: Lupo né volpe alcuna ci **cova**, / ntotol né serpe e, s'alcun ci si porta, / come pesce senz'acqua ci fa prova.

**3** Fig. Sovrastare, controllare da una posizione elevata.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.41, vol. 1, pag. 458: Ravenna sta come stata è molt'anni: / l'aguglia da Polenta la si **cova**, / si che Cervia ricuopre co' suoi vanni. || Cfr. Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), p. 695: «L'aquila da Polenta la si **cova**; questo dice, perché signoreggia».

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 33, vol. 3, pag. 377.13: così s'arendé Fronzole al conte Simone, salve le persone, a di XXIII d'agosto del detto anno, che ffu un bello aquisto al conte, però ch'è de' più forti castelli e rocca di Toscana, e **cova** e soprasta a Poppi, al di sopra poco più d'uno miglio.

[3] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 19.2, pag. 681: O voi che sète post'en alto colle, / el qual da lugne par ch'el mondo **cove**: / e par ch'ogne delecto ve se trove, / fuor d'uno, el qual la Teverina tolle...

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 3, cap. 15.78, pag. 227: «per li superbi e indomi / pelaghi, venti e scogli, che l'uom trova / da Pisa al Corso, in fin ch'al Sardo tomi, / Leone è detto, e poi par che si mova / da Liguria il Ligur [[*scil.* mare]], la cui pendice / tien quanto mare il Genovese **cova**».

**4** Giacere, trovarsi.

[1] Pieraccio Tedaldi, XIV pm. (fior.), 25.13, pag. 741: E chi può far vendetta ed ha temenza, / e chi ne la pregion dimora e **cova**, / e chi del male altrui fa penitenza.

[2] Dom. da Monticchiello, *Rime*, 1358 (sen.), 1.11, pag. 33: l' veggio i tori già domati al giovo / e del serpente già nascere i denti / in quella parte ov'al presente **covo**: / i' veggio fecondare i bianchi armenti, / i' veggio che 'l pastor teme dell'ovo, / e veggio e cavalier suoi esser venti.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 3, cap. 2.75, pag. 188: Passammo un fiume, che per sole e piovà / fellon diventa, il qual Risan si dice, / e Istria vidi come nel mar **cova**.

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 8.41, pag. 276: Vidi Paros e il veder mi piacque / per lo nobile marmo che vi **cova**; / Paros fu detto quando *Minoia* tacque.

[5] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 7, 13.8, pag. 88: e io per me fatto ho un gran fascione, / là dov'io dormo su quando son l'otte, / ed è di fien coperto e sotto rovi, / e lì mio corpo vo' che sempre **covi**.

[6] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 77.5, pag. 77: La grazia, che dal ciel<o> par che in voi piova, / infin di qua per fama sempre spica, / come lo 'ngegno vostro s'affatica / dove virtù nel suo valor rinova; / onde lo immaginar, che dentro **cova** / nel mio pensiero, a gli occhi fa tal brica / che la lor luce tegnon per mendica, / se vostra vista già non la riprova.

**5** [Di acque meteoriche:] ristagnare.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 5, pag. 11.16: Ma isguardando a tutte queste condizioni, sempre la mezzolana agguaglianza del sito è utile; e 'l campo aperto, e ritratto da umore delle piove, che non vi **covino**...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 5, cap. 3, pag. 179.13: Da mezzo questo mese in là si fendano i campi

grassi, e là dove l'acqua suol **covare**: e così s'uccide ogni erba nociva, e che ancora non hanno fermo il lor seme in maturitate.

[3] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 50, terz. 83, vol. 3, pag. 64: Attanto sopravvenne sì gran piovà, / che valicar non poteva il carreggio / del Re, per l'acqua, che tanto vi **cova**.

[u.r. 31.08.2018]

COVATA s.f.

**0.1** *cöadha*.

**0.2** V. *covare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** I piccoli nati dallo stesso gruppo di uova covate. Fig. L'insieme dei figli di qno.

**0.8** Pär Larson 02.07.2002.

**1** I piccoli nati dallo stesso gruppo di uova covate. Fig. L'insieme dei figli di qno.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 134, pag. 282: Li toi fii masg e femene con tuta soa masnadhà / Tug gh'è remas e morti, no è scampao **cöadha**, / Se no mi sol a pena, lo qual a tuta fiadhà / Sí sont venudho a ti per dir questa imbaxadhà». || Marri, pp. 65-66: «non è scampato un solo bambino».

[u.r. 28.04.2010]

COVATARE v.

**0.1** *covata*.

**0.2** Etimo non accertato. || REW 2351 *cupare* registra bellun. *koatare* e parm., lomb. *kuatá* e piem. *kuaté*, tutti 'coprire'; Faré 1999 *coactare* aggiunge il venez. *incoatar* e il ven. occ. e padov. *coatarse* 'accovacciarsi'.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Coprire.

**0.8** Pär Larson 02.07.2002.

**1** Coprire.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 666, pag. 551: li omni qe per mar va è nave: / quand vol, canta le moneche canti dolci e soave, / ch'apre 'nde 'l cor ai omni con seratura e clave. / De l'afar de le moneche entendé pur lo vero: / l'una **covata** l'altra de grad e volontero, / e quele de sain Stefano sì foleç'a sain Pero; / ça meior testimonio de mi eu no 'nde quero.

COVATICCIO agg.

**0.1** *covaticce*.

**0.2** Da *covare*.

**0.3** *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Di uccelli:] dedito alla covatura.

**0.8** Pär Larson 03.06.2002.

**1** [Di uccelli:] dedito alla covatura.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 40, pag. 145.1: E le galline non sono migliori di state, per ciò ch'elle sono tutte **covaticce**, ed intendono più a covare



ed a nutrire li suoi figliuoli; e per lo dolore di loro e di loro piuma, che perdono per cagione di loro, dimagrano elle malamente.

[u.r. 11.08.2009]

COVATOIO s.m.

**0.1 f:** *covatojo*.

**0.2** Da *covo*.

**0.3 F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1309 (pis.>fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Piccola cella.

**0.8** Giulio Vaccaro 14.07.2009.

**1** Piccola cella.

[1] **F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1309 (pis.>fior.): In vita eterna si ha molti letti gentili, nobili, tessuti a oro e argento, di seta e di sottile lavoro; i guanciali e le cortine nobilissime, ne' quali i Santi si riposano, catuno nel letto suo, nel suo **covatojo**. || Moreni, vol. II, p. 291.

COVATURA s.f.

**0.1** *covatura*.

**0.2** Da *covare*.

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tos.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Palladio* volg., XIV pm. (tos.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Atto del covare le uova.

**0.8** Pär Larson 03.06.2002.

**1** Atto del covare le uova.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 1, cap. 28, pag. 34.8: E se porrai l'uova della paona sotto la gallina, sicchè la paona sia scusata dal covare, farà tre volte l'anno uova. Prima ne farà cinque; poi per la seconda **covatura** ne farà quattro; e poi per la terza tre.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 1, cap. 30, pag. 37.2: Covare cominciano il calende di marzo, e infino a mezzo giugno. L'uova loro si covano troppo bene per galline, ma la sezzaja **covatura** lasciano all'ocche, perocchè poi s'hanno a riposare.

COVAZIONE s.f.

**0.1 f:** *covazione*.

**0.2** Da *covare*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Atto del covare le uova.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Atto del covare le uova.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: La **covazione** de' sette giorni, e non di più nè di meno, è necessarissima. || Crusca (4) s.v. *covatura*.

COVÈA s.f.

**0.1** *covea*, *covèa*, *covedha*.

**0.2** Da *covidoso* (retroformazione).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Desiderio, voglia.

**0.8** Pär Larson 08.05.2002.

**1** Desiderio, voglia.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 767, pag. 266: Lo peregrin malvax con soa parola plana / Demanda a la baira de l'aqua dra fontana, / S'infenz k'el ha **covedha** da quella aqua sí sana...

[2] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.158, pag. 757: Pu me delecto in veritae / quando e' vego per citae / buteg[h]e averte con soe cose, / che quando e' le vego pjose; / e 'n domenega e in festa, / se la fose cosa honesta, / mai no jose le vorea, / ché vèr dentro ò gran **covea**.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8, pag. 39.5: per la gran fadiga e stanchisia del duro caminar hi lavoravan molto e portavan gran see, e po' trovandogli aque fregie e giere chomo ariente, che De' in quel deserto arido e seccoso ghe fè insir e nasse' for d'una prea viva, bevevan-le et usavan-le con gran desiderio e pariva ch'i tetasan, e peroché dolcissimamente con tal desiderio hi se saciavan a la lor volontae e toglievan-s' in la voglia e la covea, pertanto son quelle aque appellee mel... || Cfr. lat.: «dulcissime et desiderabiliter potandi cupiditas explebatur».

[u.r. 11.08.2009]

COVEDA s.f. > COVÈA s.f.

COVEDEZAR v.

**0.1** *covedhezo*.

**0.2** Da *covidare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. solo in Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Desiderare.

**0.8** Pär Larson 14.05.2002.

**1** Desiderare.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De anima cum corpore*, 240, pag. 63: Que 't nox s'eo sont ben morbìo e s'eo me stramadhezo? / Eo no so ki tu 't sij, ni 't poss vedher ni 't vezo, / Ni star al to conseio zamai no **covedhezo**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 207, pag. 108: Lo peccaor intanto se 'n va pur in redezo / E dis: «In questa pena quent gran dolor e' vezo; / Veder cotal pagura zamai no **covedhezo**; / Se debio andar con quisti, quest è re stramadhezo»...

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 35, pag. 152: Illora dis lo iusto: «Quent grang dolcez eo vezo, / Com quest è grand solazo e dolce stramadhezo; / Cosí bella compàgnia com eo la **covedhezo**; / Se debio andar con quisti, quest no serà redezo»...

[u.r. 05.04.2019]

COVELLE indef. > CAVELLE indef.

COVENIRE v. > CONVENIRE v.

COVEOSO agg. > COVIDOSO agg.

COVERCIERE s.m. > COVERCIERO s.m.

COVERCIERO s.m.

**0.1** *covercieri, coverciero, cuvircheri.*

**0.2** Fr. ant. *couvre-chiere.*

**0.3** *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.); Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Sorta di copricapo o velo femminile.

**0.8** Pär Larson 03.05.2002.

**1** Sorta di copricapo o velo femminile.

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 58.26: trenta lb. par. per otto peçe di **covercieri** di lino fatti in Parigi...

[2] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 101.16: pagò Biagio in Parigi per due peçe di **covercieri** che chonprò per donare al'oste nostra e ala fama mastro Andrea, maliscalco...

[3] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 114.4: Item 48 s. 10 d. sterl. a nostre dispese. Sono per borse, **covercieri** d'Alamagnia, per fodare nere a cappuccio...

[4] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 191.15: Sette peçe di **covercieri** die dare 3 lb. par. per kal. agosto tre C tre, rimanente di cinque lb. par.: costa tre lb. par. di capitale.

[5] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 21.20: Appressu cummandau Eneas ki li fussiru purtati certi cosi preciusi, li quali eranu a li navi, zoè la investa di lu Palladiu, lu **cuvircheri** di la regina Helena, la virga regali, la nusca et la curuna di la maiuri figla di Priamu.

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 298, col. 1.3: *Nomora di seta* [[...]] Cappelletti d'Andria, **Coverciero**, Merdacascia...

[u.r. 28.04.2010]

COVERENSE agg.

**0.1** *choverensi.*

**0.2** Lat. mediev. *Coverensis.*

**0.3** *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Leggere, nell'unica att., *chonerensi*, lat. *Conerensis*?

**0.7 1** Della diocesi irlandese di Connor.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Della diocesi irlandese di Connor.

[1] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 39.26: messer Radulfo di Lonchastro, retore de la chiesa di Biverstori del veschovado di Leicestri e chalonacho d'Erforte, messer Ruberto di Pincibeche, rettore della chiesa di Molentone di Porcho del veschovado **Choverensi**, mastro Ruberto Bolli, rettore della chiesa di Brincuoreche del veschovado di Salisbiere...

CÓVERO s.m.

**0.1** *covero, covro.*

**0.2** DEI s.v. *covero* (lat. *cuprum*).

**0.3** *Milione*, XIV in. (tosc.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tosc.); Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

In testi sett.: *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Min.] Rame.

**0.8** Pär Larson 28.05.2002.

**1** [Min.] Rame.

[1] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 59, pag. 81.7: quella vena si cava e stringesi insie[me], e fa fila come di lana; e poscia la fa seccare e pestare in grandi mortai di **covro**...

[2] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 253.12: E **covero**, cioè **rame**, del centinaio di peso denari 2.

[3] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 59, pag. 164.16: Et anche se vuole vedere spesse fiata e tienir-la in una confectione che sia d'onne mainera de metallo e gli metalli naturalmente piçiori, come plumbo, stagno, recalco, **covro**, ramo, argento et oro.

[u.r. 11.08.2009]

COVERTARE v. > COPERTARE v.

COVERTATO agg. > COPERTATO agg.

COVERTIZO s.m.

**0.1** *covertizo.*

**0.2** Da *coperto*.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Copertura, involucrio.

**0.8** Pär Larson 04.06.2002.

**1** Copertura, involucrio.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 52.12, pag. 303: E' no trovo in montagna / mej[o] fruto de castagna, / la quar s'usa, zo se dixè, / ben in pu de dexè guise: / boza, maura, cota e crua, / lo so savor non se refua: / perzò De' gi fé lo rizo / en tanto aotro **covertizo**. / Omi, fanti, bestiame / noriga e scampa de fame.

[u.r. 17.06.2009]

COVIDARE v. > COVITARE v.

COVIDIGIA s.f. > COVITIGIA s.f.

COVIDOSAMENTE avv.

**0.1** *covedhosamente.*

**0.2** Da *covidoso*.

**0.3** Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Con grande desiderio, avidamente.

**0.8** Pär Larson 08.05.2002.

**1** Con grande desiderio, avidamente.

[1] Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.), 170, pag. 29: Andando una dre moneghe per l'orto a la verdura, / Et eco ella have vezudho entr'orto una lagiuva. / Ella la misse in boca molto **covedhosamente**, / No fé lo segno dra crox, ma mangia incontente: / Et eco lo diavro si

g'á tollegio la mente, / E fo intrao in lé desavezudhamente.

[u.r. 01.07.2010]

COVIDOSO agg.

**0.1** *coveoso, covidosa, covidoso, cubitoso, cupitoso, cuvitoso, quvitosi, quvitoso.*

**0.2** Fr. ant. *covoitos* (FEW s.v. *cupiditas*, 2, 1552b).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Avido, bramoso, desideroso.

**0.8** Pär Larson 14.05.2002.

**1** Avido, bramoso, desideroso.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 13, pag. 237: No sia avar ai poveri del ben ke De g'á dao. / Dra temporal peccunia no sia trop **cubitoso**, / Gorardo ni adoltro ni grev ni orgoioso...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 34, vol. 3, pag. 344.12: Il coraggio ch'è apparecchiato al pericolo, s'egli è **covidoso** di suo pro' più che del comune, egli ha nome follia, e non forza; chè questa virtude caccia codardia o cattività.

[3] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 40.26: Così vi dovete voi prendere guardia di voi; voi siete troppo **cupitoso** d'udire le parole de' Sette Savj, e cupitigia vi menerà sì, che voi ne sarete sbandito e cattivo sulla terra...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 39.138, pag. 247: È questa soza marotia / semejante di diproxia / ché l'omo avairo e **coveoso** / pu bevando è seccooso.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 1, vol. 1, pag. 406.14: Largo fu a' cavalieri d'arme, ma **covidoso** d'aquistare terra, e signoria, e moneta, d'onde si venisse, per fornire le sue imprese e guerre.

[6] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 13, par. 26, pag. 259.7: Ché cchi itale povertà eleggie, come sarà elli avaro o orgholgioso, come incontinente o distemperato, **ambizioso** (cioè **quvitoso d'onore**), non misericordioso...

[u.r. 29.07.2019]

COVIERE s.m.

**0.1 f:** *coviere*.

**0.2** Da *cova I*.

**0.3 F** Ser Giovanni (ed. Poggiali), a. 1385 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Il frate addetto alla dispensa.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Il frate addetto alla dispensa.

[1] F Ser Giovanni (ed. Poggiali), a. 1385 (fior.), VI, I: l'abate veggendo l'umiltà sua, lo fece **coviere** del munistero... || Poggiali, *Pecorone*, vol. I, p. 140.

COVIGLIARE v.

**0.1 f:** *coviglia*.

**0.2** DEI s.v. *covigliare* (lat. *cubile*, attraverso il pl. *cubilia*).

**0.3 F** Canz. pseudodantesca *Giovane donna dentro al cor mi siede*, XIV (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Rifugiarsi nella tana, nel covo.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Rifugiarsi nella tana, nel covo.

[1] F Canz. pseudodantesca *Giovane donna dentro al cor mi siede*, XIV (tosc.): Sicchè li pensier ch'hanno vaga spene, / Considerando sì alta conserba, / Fra lor medesmi si **coviglia** e strigne. || Fraticelli, *Dante*, p. 248.

COVIGLIO s.m.

**0.1** *coviglio, cuviglio*.

**0.2** DEI s.v. *coviglio* (lat. volg. *cupellio*).

**0.3** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Contenitore in cui si allevano le api, alveare.

**0.8** Pär Larson 04.06.2002.

**1** Contenitore in cui si allevano le api, alveare.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 31, 1-12, pag. 687, col. 1.14: *Sì come*. Qui exemplifica lo preditto exercitio angelico. *S'infiora*, çoè che [se] passe de fiuri, o ver s'informa de fiuri. *Là dove*, çoè al **coviglio** dove fae so frutto mele e cera. *S'insapora*, çoè prende tal frutto de sapore per lo discorso della soa generatione.

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 681.20: *Siccome schiera d'api*. (Qui esemplifica lo predetto exercitio) – *che s'infiora ec.*, cioè che si pasce de' fiuri, o vero s'informa di fiuri; – *Là dove ec.*, cioè al **coviglio** dove fa suo frutto, mele e cera, – *s'insapora ec.*; chè prende tale frutto sapore per lo discorso della sua generatione.

[u.r. 02.08.2009]

COVILE s.m.

**0.1** *chovile, covil, covile, covili, cubile, cubili*.

**0.2** DELI 2 s.v. *covile* (lat. *cubile*). || Per **2** converrà pensare a un incrocio con *coviglio*.

**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: Armannino, *Fiorita* (08), p. 1325 (tosc.); Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.).

**0.7 1** Tana di animali. **2** Contenitore in cui si allevano le api, alveare. **2.1** [Generic.:] nido d'insetti. **3** Fig. Patria, casa, rifugio.

**0.8** Pär Larson 28.05.2002.

**1** Tana di animali.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 2, cap. 6, par. 2, pag. 55.23: A ciascuno sua patria è molto cara: eziandio gli uccelli volanti per aria amano i loro nidi: l'erranti fiere a' loro **covili** si ritornano.

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 8, ott. 26.2,

pag. 508: Ma qual la leonessa negli ircani / boschi, per li figliuo' che nel **covile** / non trova, sé con movimenti insani / messa in oblio, la sua ira gentile / muggiando corre e per monti e per piani, / né mai la fa se non affanno umile...

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 4, cap. 11, pag. 144.26: Contra le talpe giova avere i. spessi nel mezzo de' cardeti. E alcuni hanno contra loro le donnole dimestiche. Altri sono, che riempiono i forami loro di rubrica, e cocomeri agresti. E altri a lato a' **covili** delle talpe fanno molte caverne, acciocchè le talpe si spaventino, e, risplendente il sole, si fuggano.

[4] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 13, pag. 102.7: Avendo tolto l'aquila i suoi figliuoli a la volpe, avevagli messi nel nidio a' suoi aquilini e gabbavasi con essi volpicini facciando loro fare grande strida per l'asprezza de' becchi e unghioni. E intanto la volpe tornando al **covile** e non trovandovi e figliuoli, se fu dolente non ne dimandare!

**2** Contenitore in cui si allevano le api, alveare. || Cfr. *coviglio* s.m.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 31, pag. 694.13: questi angoli fanno simile alle api o pecchie che fanno il mele, le quali si partono a grande ischiere dal loro **chovile**, andando per la manna e per lo cibo che a lloro bisogna, pognendosi di fiore in fiore, e poi si ritornano al loro **chovile**, così dicensi l'altore.

**2.1** [Generic.:] nido d'insetti.

[1] *Armannino, Fiorita* (08), p. 1325 (tosca.), pag. 512.17: Et intorno a quello castello ch'io ti dico volano li spiriti maligni folti e spessi, come le vespe yntorno alli loro **cubili**...

**3** Fig. Patria, casa, rifugio.

[1] *Jacopone* (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 14.10, pag. 112: Lungo tempo aio clamato: ancora non fui audito; / scrissete nel mio libello: de quel non fui essaudito. / Ch'io non stia sempre ammannito a toccar che me sia operto, / non reman per mio defetto ch' i' no arentri al mio **cubile**.

[2] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), V, ott. 42.7, pag. 242: Dì tre di Marzo la gente Inghilese / fe nel Contado Fiorentin ritorno / a Bacchereto, e rubò quel paese, / e Lamporecchio, ed altre ville intorno; / ma perchè quivi avien magre le spese, / poich'ebbon fatto alquanti dì soggiorno, / ed e' s'andaro a posare al **covile**, / poi ritornaron quivi a mezzo Aprile.

[3] *Sacchetti, Rime*, XIV sm. (fior.), 203.104, pag. 236: Rimanendo la Francia in questi passi / e non avendo re al suo **covile**, / Ugo Ciappetta pe' Baron re fassi; / per alcun scritto fu di nazioni vile, / ma d'Orliense appar che fosse duca / e ' suoi antecessor<i> di questo stile.

[u.r. 03.05.2010]

COVINA s.f.

**0.1** *covina*.

**0.2** Fr. *covine*.

**0.3** *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Rapporto sessuale.

**0.8** Pär Larson 28.05.2002.

**1** Rapporto sessuale.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 125, pag. 120.12: Quand'e' furono venuti dinazi da' re, si comanda i' re che sedessero, e dise a Giosepo ch'egli

provase ciò ch'egli avea ieri detto del Padre e del Filio e del Santo Spirito, come poteano esere tre persone in una sola deità, e come la pulcella avea partorito senza suo pulcelagio perdere né peggiorare, e come il figliolo potea esere conceputo senza **covina** d'uomo e di femina.

[u.r. 03.05.2010]

COVIRNO s.m.

**0.1 a:** *covirni*.

**0.2** Lat. *covinnus*.

**0.3 a** *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Possibile errore di copista o di edizione per *covinni*.

**0.7 1** [Milit.] Tipo di carro falcato (caratteristico dei popoli belgi e britanni).

**0.8** Elisa Guadagnini 10.05.2010.

**1** [Milit.] Tipo di carro falcato (caratteristico dei popoli belgi e britanni).

[1] **a** *Lucano* volg., 1330/1340 (prat.), L. I [*Phars.*, I, 392-465], pag. 11.40: E vennorvi i Bituri e ' lievi Sassoni nelle lunghe armi; [[...]] e Belga amaestrevole a' mostrati **covirni**... || Cfr. *Phars.*, I, 426: «et docilis rector monstrati Belga **covirni**».

COVITARE v.

**0.1** *chuvitare, convitando, coveitarà, covitò, cubità, cubitando, cupita, cuvita, quvitando*.

**0.2** DEI s.v. *convitare 2* (fr. ant. *coveitier, conveitier*).

**0.3** *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi sett.: *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Bramare, desiderare.

**0.8** Pär Larson 14.05.2002.

**1** Desiderare, bramare.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 5, pag. 234.30: *Si cum dit lo propheta David: Audi, filia, et vide et inclina aurem tuam et obliviscere populum tuum et domum patris tui*. Perquè? Car lo rei **coveitarà** la tua beltà.

[2] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosca.), pag. 50.2: Io sono, diss'ella, crucciata che voi siete entrato in cuvittigia d'udire parole traditoresse e false; e non fu maraviglia se Grassus **covitò** oro e argento, e egli per questa cuvittigia morì.

[3] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.252, pag. 760: se Venecian s'abrivam / en voler guerra come[n]zar, / guardese de trabucar / e ponnan mente a li Pissan, / chi, **cubitando** eser sovram / e sobranzar li Genoeixi, / son quaxi tuti morti e preisi...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 83, vol. 2, pag. 617.18: In questi tempi e mese d'aprile Castruccio essendo in Pisa, e non parendogli che la terra si reggesse bene a sua guisa, e **convitando** d'esserne al tutto signore...

[5] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 4, par. 13, pag. 157.1: Dunque la primacia delle chiese **chuvitare** né ragionevole è né profittevole.

[u.r. 11.08.2009]

COVITIGIA s.f.

**0.1** *chuvitigia, cobetisia, cobiticia, conventigia, convoitigia, convoitigie, convotigia, convotigie, convotizia, coveitise, coveitisia, coveitise, covetisia, covidigia, covitigia, covitigie, covitisa, covotigia, covotigie, cubitisia, cubitisia, cuvidigia, cuvitigia, quvitigia.*

**0.2** DEI s.vv. *convitigia* e *covidigia* (fr. ant. *conveitise, convoitise*; prov. *cobeitiza*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.).

**0.7 1** Lo stesso che cupidità.

**0.8** Pär Larson 20.05.2002.

**1** Lo stesso che cupidità.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 195, pag. 531: Sovra tute malicie femene a' pensamenti, / e però sont artifice de mali argumenti. / Questa per **cubitisia** aucise li soi parenti, / e poi la mandegà cani, corvi e serpenti.

[2] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 573, pag. 620: s'eu voig veder la Tôa maiestate, / q'el me covien lassar la eniquitate / e l'odio e l'ira e la rea volontate / e tuta l'avaricia e la empiatate / et anc la **cobiticia** con l'altra vanitate.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2744, pag. 270: Di negghienza m'avisa / che nasce **covitisa**: / ché, quand'om per negghienza / non si trova potenza / di fornir sua dispensa, / immantene pensa / come potesse avere / si de l'altrui avere...

[4] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 11, pag. 228.36: per la grande volontà e per la grande **convoitigia** che li uomini anno delle ricchezze, gli uomini insieme piatteggiano e tenzonano, ed anno ispesso briga e discordia...

[5] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 21, pag. 277.14: Car premerement ven lo perpens, zo est cogitacio. E aquesta cogitacio dun ven? De **covetisia**; car si l'om non aves **coveitisia**, el no pensarea. E la **covetisia** dun ven? U de veua o d'oa. Si cum dis en Genesi, quant lo serpent parlè a Eva, e el li demandè perquè Deus lor aveit defendù que il d'aquel arbor no tocassen né maniassen...

[6] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 21, pag. 27.14: Signori, io ò molto parlato con pianto di vizio, d'avarizia e di lussuria e de la **conventigia** de' nostri cittadini, tanto che io n'ò mala e rea volontà d'alcuno, perchè io non perdòno leggermente lo forfatto altrui...

[7] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 92, pag. 98.4: E perch'io ti conosco e so che tu se' mio, ché io so che tu se' netto e mondo di **covitigia** e d'invidia e d'orgoglio e di tutte felonie e che tu se' senza lussuria pieno di castità, per ciò voglio che tu ricevi di mia propria mano la più gra[n]de alteza che neuno uomo mortale potese avere.

[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 116, vol. 1, pag. 580.4: arse il detto palagio, e più case d'intorno, con grande danno di loro e de' vicini, e morivi una balia con uno fanciullo; che poi ch'ella ne fu fuori si ricordò di suoi danari ch'avea lasciati in una cassetta, e per **covidigia** vi tornò, onde rimase nel fuoco.

Di questa vile ricordanza avemo fatta memoria per esempio della folle avarizia delle femmine.

[9] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 2, par. 7, pag. 136.13: Per che l'appostolo parla a Cor. 3.o di tali azzioni parlando senza differenza gieneralmente a tutti dicie: «Come e' renga intra vvoi **zelus**, (cioè a ddire **invidia** o **covitigia disordinata d'onori** o d'alquana dilettazone), e tenzione e contento, no- siete voi carnali, e ssecondo gli uomini andate»...

[10] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 551, pag. 527.8: Egli saranno ignudi di **convotizia** e di malizia; e saranno vestiti di vestimento di grazia e di gloria e di salvazione e d'allegrezza.

[u.r. 01.08.2009]

COVITISA s.f. &gt; COVITIGIA s.f.

COVO (1) s.m.

**0.1** *covi, covo.*

**0.2** Da *covare*.

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Rime* (ed. Simoneschi), a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Nido di un uccello.

**0.8** Pär Larson 28.05.2002.

**1** Nido di un uccello.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 580, pag. 547: Deu, con' strania natura en le femene truovo! / Qualora sovrappensome, strauto me comovo: / no la veço en li one, en liupardo né 'n lovo, / né anc en li auseli quand illi sta en lo **covo**.

[2] Cavalca, *Rime* (ed. Simoneschi), a. 1342 (pis.), *serventese*, 146, pag. 56: Io so col tempo si ben dispensare / che se è presente so partito dare, / e se è futuro sollo contemplare / senza difetto. / Nell'operar i' ho prima l'affetto, / e poi propongho; si che nell'efetto / la cosa è fatta, e donami diletto / e sempre rido. / Di drieto veggio chui davanti guido; / antichi **covi** abbo fatto il nido; / e 'l subito voler in terra allido / al primo tratto.

[u.r. 20.12.2018]

CÓVOLO s.m.

**0.1** *covali, covol.*

**0.2** Lat. tardo \**cupulum* o da %ITcovo% (VEI s.v. *covolo*).

**0.3** Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.).

In testi sett.: *Doc. ver.*, 1379 (2).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Cavità naturale; grotta.

**0.8** Diego Dotto 14.07.2017.

**1** Cavità naturale; grotta.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 3, cap. 3.38, pag. 190: La maggior novità, che là si pone, / si è vedere il **covol** di Chioistoggia, / là dove il vin si conserva e ripone.

[2] *Doc. ver.*, 1379 (2), pag. 386.26: pago fito al

comu(n) d(e) Vero(n)a osia livello ogni anno XV soldi p(er) una pec(ia) d(e) t(er)ra vegra cu(m) **covali** che zaxo i(n) la regula de San Stepha(n)o.

[u.r. 14.07.2017]

COVONCELLO s.m.

**0.1 f.** *covoncelli*.

**0.2** Da *covone*.

**0.3 f** *Libro delle similitudini*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N L'**es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, è con ogni probabilità un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 77-78.

**0.7 1** Piccolo covone.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Piccolo covone.

[1] **f** *Libro delle similitudini*: Se fanno minori del solito i **covoncelli** del grano. || Crusca (4) s.v. *covoncello*.

**COVONCINO** antrop.

**0.1** *covoncino*.

**0.2** Da *covone*.

**0.3** Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.): **0**.

**0.6 A** Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.):

Covoncino, Tommaso, Francesco.

N Att. solo in antrop.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

[u.r. 02.09.2019]

COVONE s.m.

**0.1** *covone, covoni*.

**0.2** DELI 2 s.v. *covone* (etim. incerta: lat. *covus?*).

**0.3** *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

**0.6 A** *Doc. fior.*, 1281-97: Guascho e Nado Chuvoni; *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.): messere Covone de' Covoni.

**0.7 1** Fascio di spighe tagliate e legate insieme durante la mietitura.

**0.8** Pär Larson 24.07.2003.

**1** Fascio di spighe tagliate e legate insieme durante la mietitura.

[1] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 20, pag. 817.36: Conchiude l'autore e favella per similitudine: sì come l'aia riceve le spighe e lli **covoni** del grano e poi su vi conducono li buoi per tritarlo, così l'aia, cioè la materia d'amore, con queste regole fia esaminata.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 303.10: vendette li libri suoi, ed i prezzi diede a' poveri; dal vescovo Exonense fu fatto nella sua chiesa cattedrale canonico regolare, poi soppiore; andando col detto vescovo a Tolosa, s'avvide che 'l suo oste era eretico, il convertie alla fede, e quasi un **covone** o manella delle primizie della futura biada al Signore il presentòe.

[3] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 292.13: hic **covonus**, ni, el **covone**. hic manipulus, li, la manciata.

[4] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 707,

pag. 268.39: In questo anno dall'Ognissanti 1367 allo agosto 1368 furono grandissime piove, tanto che la state fu sì piovosa, che non si poté metere, che non se ne perdesse della biada e grano, e metuto quando era un'ora sole, innanzi che si potesse fare il **covone**, o la bica, era molle per pioggia, e innanzi che si potesse battere...

[u.r. 11.08.2009]

COVOTIGIA s.f. > COVITIGIA s.f.

COVRÌ agg.

**0.1** *covrì*.

**0.2 V.** *coprire*. || Da un part. analogico *coprito*.

**0.3** *Let. mant.*, 1282-83 (?): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che ha un rivestimento (totale o parziale) costituito da un oggetto o un materiale originariamente separato (adattato o appositamente approntato con finalità protettiva).

**0.8** Elisa Guadagnini 24.07.2008.

**1** Che ha un rivestimento (totale o parziale) costituito da un oggetto o un materiale originariamente separato (adattato o appositamente approntato con finalità protettiva).

[1] *Let. mant.*, 1282-83 (?), 1, pag. 13.24: e se vu non poi vender lo bambaxo al barato del fero, sì 'l debiè dar in lo mester per VI li(re), e se vu questo non poi far, sì pareravo a mi che vui lo fexevo sì **covrì** che le carmenunçi né petenunçi non ve ge posa dà dan, e metigo soto altro s'el par a vu.

COVRICEFFO s.m.

**0.1** *choverciefi, covriceffi, covriceffo*.

**0.2** Fr. *couvre-chef*.

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Doc. fior.*, 1296-1305.

N Att. solo fior.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Copricapo; sorta di berretto, cappello o cuffia.

**0.8** Pär Larson 03.05.2002.

**1** Copricapo; sorta di berretto, cappello o cuffia.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 52.10, pag. 106: E se llor doni, dona gioelettì, / Be' **covriceffi** e reti e 'nt[r]ecciatoi / E belle ghirlanduz[z]e e ispil[l]etti / E pettini d'avorio e riz[z]atatoi, / Coltelli e paternostri e tessutetti: / Ché questi non son doni strug[g]itói».

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 190.13, pag. 382: Sì non dea nessun don, che guari vaglia, / A null'amante, tanto l'apregiasse: / Doni borsa, guanciaie o tovaglia, / O cinturetta che poco costasse, / **Covriceffo** o aguglier di bella taglia, / O gumitol di fil, s'egli 'l degnasse».

[3] *Doc. fior.*, 1296-1305, pag. 687.3: E de dare, ne la detta fiera, lb. J s. XV per due **choverciefi** che Renieri Fini donò a Banchino Saracini...

[4] *Doc. fior.*, 1296-1305, pag. 692.15: E de avere, ne la detta fiera, lb. J s. XV, i quali furo per due **choverciefi** che donò a Banchino Saracini...

[u.r. 11.08.2009]

COVRIMENTO s.m. > COPRIMENTO s.m.

COVRIRE v. > COPRIRE v.

COVRITURA s.f. > COPRITURA s.f.

COXITOM s.i.

**0.1** *coxitom*.

**0.2** Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 111 (gr. *toxicon*).

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Med.] Tipo di veleno.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** [Med.] Tipo di veleno. || Non det.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 94, pag. 100.28: La decociom de la ianda e de la scorça soa, bevandola cum el late de la vacha, çoa a una medixina che se chiama **coxitom**, che è mortifera.

COZAINDRÈ avv.

**0.1** *choçaindrè*, *choçandrè*, *coçaendre'*, *coçaindrè*, *coça indre'*, *coça indreto*, *cuçaindrè*, *quosaindré*.

**0.2** Lat. volg. \**eccu-ecce-hac-in-de-retro* (Salvioni, *Dialetti italiani antichi*, p. 99).

**0.3** *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296]: **1**.

**0.4** In testi sett.: *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296]; *Doc. moden.*, 1353; *Doc. ver.*, c. 1369.

**0.5** Locuz. e fras. *di coçaindré 1*.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Precede il nome o la menzione di persone per indicare che si tratta di defunti:] in passato. Locuz. avv. *di coçaindré* (anche in funzione agg.).

**0.8** Marco Maggiore 15.09.2016.

**1** [Precede il nome o la menzione di persone per indicare che si tratta di defunti:] in passato. Locuz. avv. *di coçaindré* (anche in funzione agg.).

[1] *Doc. bologn.*, 1287-1330, [1296] 7, pag. 68.2: Questo è l'estimo de madona Jacumina fiola de quosaindré de ser Çoanino da Casaleclo, muiere che fo de Chabriel.

[2] *Doc. moden.*, 1353, par. 2, pag. 195.36: la Clara fiolla de coca indre' de sere Petro Culaço e mugere chi era de Zovane Toscho...

[3] *Doc. ver.*, c. 1369, pag. 330.14: Notifica el vostro citain e fidel s(er)vior Thealdo Trivella che mado(n)na Desirà soa mare sì como tuerise de Anth(on)io so nevo e fiol **coçaendre'** de Bonave(n)tura freello del dito Thealdo...

[4] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 154.41: e movere se possesse per casone di bene e de l'andeta e de la sucession de choçandrè de li predicti soy padri et predaçassori...

[5] *Doc. moden.*, 1374, par. 3, pag. 155.8: sì dixè et sì propone el predicto Cichino inpremeramente che 'l predicto **coçaindrè** mes. Alberto fradello del predicto mes. Bertholameo e padre di predicti Jacomo e Nicholò sì dè e sì vendè çà è quindexe ani e ultra a Thomaxino a Francescho de la Molça una peça de tera...

COZIONE s.f.

**0.1 a** *cozione*.

**0.2** DEI s.v. *cozione* (lat. tardo *coctio*).

**0.3 f** *Almansore* volg., XIV in.: **2**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che cottura. **2** [Med.] Fermentazione del cibo nello stomaco.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Lo stesso che cottura.

[1] **a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 261.32: [[Il pane di mezzana forma]] ha nella sua **cozione** fuoco grande e forte, ha diseccate l'esteriori parti, cioè le cortecce, e indurate, e la midolla non ben cotta: imperocchè la corteccia velocemente indurata, non lascia il fuoco alle parti interiori entrare ovvero passare...

**2** [Med.] Fermentazione del cibo nello stomaco.

[1] **f** *Almansore* volg., XIV in.: E l'una superfluità della prima digestione, cioè **cozione**, la quale si fa nello stomaco, e nelle budella. || Crusca (3) s.v. *cozione*.

COZZARDA s.f.

**0.1 f**: *coçarda*.

**0.2** Da *accozzare*.

**0.3 F** *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Insieme, raccolta (?).

**0.8** Giulio Vaccaro 17.04.2012.

**1** Insieme, raccolta (?).

[1] **F** *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.), 58: micti in pignato ben lavata con convenevole quantità de sale et con **coçarda** de spetie... || Boström, p. 46.

[u.r. 08.10.2014]

COZZARE v.

**0.1** *chozzare*, *cozando*, *cozare*, *cozaro*, *cozza*, *cozzando*, *cozzano*, *cozzansi*, *cozzante*, *cozzar*, *cozzare*, *cozzaro*, *cozzi*, *cozzò*.

**0.2** Etimo incerto: Voce onom. per VEI s.v. *cozzare*. || Non convince per ragioni fonetiche la derivazione diretta da *coccia* proposta da DELI 2 s.v. *cozzare* e Nocentini s.v. *coccia*; Alessio ipotizza che *cozzare* sia variante merid. o sett. del pis. *cocciare* (DEI s.v. *cozzare*), benché anticamente la voce sia att. solo in testi tosc.

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.); Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

**0.7 1** [Detto di animali:] urtare con le corna, battere con impeto contro qsa. **1.1** Fig. [In senso osceno].

**2** Estens. Colpire violentemente, andare contro.

**2.1** Fig. Venire in contrasto, lottare.

**0.8** Sara Ravani 11.02.2004.

**1** [Detto di animali:] urtare con le corna, battere con impeto contro qsa.

[1] Immanuel Romano, XIII/XIV (tosca.), 5.82, pag. 326: Qui sono leoni, - e gatti mammoni, / e grossi montoni - vedut'ho **cozzare**.

[2] *Fatti dei Romani*, 1313 (fior.), pag. 213.10: io farò il montone **chozzare** al muro ed ale forteze per tutto là ove tu vorai. || Cfr. *Fet des Romains*, p. 355, cap. I, par. 8: «ge ferai le moton **hurter** as murs et as fortereces...».

[3] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 9, pag. 505.17: e ordinerò dinanzi ai tuoi altari un bianco giovenco con dorata fronte e portante il capo igualmente colla sua madre; e già **cozza** e quel già sparge la rena co' piedi.

[4] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Oenone*, profl., pag. 41.12: spese volte per suo ingegno divenne signore e maggiore de' vicini pastori e de' loro armenti, e faceva **cozzare** insieme li montoni e li tori...

– [In similitudine].

[5] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 57, pag. 110.11: e come due tori colle corna **cozzano** insieme, non altrimenti questi due baroni si percuotevano con gli scudi sonanti.

**1.1** Fig. [In senso osceno].

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 7, pag. 125.29: le si coricò allato e [...] con lei incominciò amorosamente a sollazzarsi. Il che poi che ella ebbe sentito, non avendo mai davanti saputo con che corno gli uomini **cozzano**...

**2** Estens. Colpire violentemente, andare contro.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 1, cap. 6, pag. 79.1: Io farò **cozzare** al mare et alle strettezze, se tu vorrai. Noi non trovarremo città che noi non distruggiamo... || Con prob. fraintendimento del testo originale cit in **1** [2].

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 32.51, vol. 1, pag. 550: Con legno legno spranga mai non cinse / forte così; ond'ei come due becchi / **cozzaro** insieme, tanta ira li vinse.

[3] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 7, pag. 110.12: così qui quelli peccatori, correndo l'uno contro a l'altro, urtano, **cozzansi**, e percuotonsi...

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 78, vol. 1, pag. 701.8: erano tornati al Borgo a Panicale forniti di molte scale, e bolcioni ferrati da **cozzare** le mura della città...

[5] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 32, pag. 467.2: onde essi per ira se **cozaro** a modo de due bechi, per l'ira che ebbero...

**2.1** Fig. Venire in contrasto, lottare.

[1] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 4, ott. 98.2, pag. 136: E tu, o sconsolata mia sorella, / che credi far? Cre' tu **cozzar** co' fati?

[u.r. 12.06.2015]

**COZZATORE** s.m.

**0.1** f. *cozzatore*.

**0.2** Da *cozzare*.

**0.3** f *Bibbia* volg., XIV-XV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Animale che urta con le corna o batte con impeto contro qsa.

**0.8** Giulio Vaccaro 23.04.2009.

**1** Animale che urta con le corna o batte con impeto contro qsa.

[1] f *Bibbia* volg., XIV-XV, *Es* 21: Ma se il bue sarai stato **cozzatore** da jeri e l'altro die addietro [...] il bue con le pietre sia morto. || TB s.v. *cozzatore*.

**COZZATURA** s.f.

**0.1** f. *cozzatura*.

**0.2** Da *cozzare*.

**0.3** f *Legg. S. Domenico* volg. (ed. Ferrato), XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Effetto del cozzare, colpo inferto con le corna.

**0.8** Rossella Mosti 11.06.2012.

**1** Effetto del cozzare, colpo inferto con le corna.

[1] f *Legg. S. Domenico* volg. (ed. Ferrato), XIV (tos.): La lingua di costei per una **cozzatura** che l'avea data un bue cornuto, oltre al gorguzzole fesso... || Ferrato, *S. Domenico*, p. 135.

**COZZEGGIATORE** s.m.

**0.1** f. *coççeggiatore*.

**0.2** Da *cozzeggiare* non att. nel corpus.

**0.3** f *Bibbia* volg., XIV-XV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Animale che urta con le corna o batte con impeto contro qsa.

**0.8** Giulio Vaccaro 23.04.2009.

**1** Animale che urta con le corna o batte con impeto contro qsa.

[1] f *Bibbia* volg., XIV-XV, *Es* 21: Ma se saperà se lo bue fosse **coççeggiatore** da jeri a l'altro di... || Cornagliotti, *Recuperi*, p. 75.

**COZZETTO** antrop.

**0.1** *cozzetto*.

**0.2** Da *cozzo*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **0**.

**0.6** **A** *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: maestro Cozzetto.

**N** Att. solo in antrop.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

[u.r. 02.09.2019]

**COZZO** (1) s.m.

**0.1** *chozzo, cozo, cozzi, cozzo*.

**0.2** Da *cozzare*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

In testi mediani e merid.: Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.).

**0.5** Locuz. e fras. *dare di cozzo* **1.1**.

**0.7** **1** Urto violento, percossa; contrasto aperto, scontro. **1.1** Locuz. verb. *Dare di cozzo*: urtare con forza, imbattersi, scontrarsi.

**0.8** Sara Ravani 16.02.2004.

**1** Urto violento, percossa; contrasto aperto, scontro.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 7.55, vol. 1, pag. 115: In eterno verranno a li due **cozzi**: / questi resurgeranno del sepulcro / col pugno chiuso, e questi coi crin mozzi.



[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 71, terz. 66, vol. 3, pag. 293: Nel predett'anno, del mese d'Aprile, / ebbono i Fiorentin Castel di Pozzo, / com' udirai, per bel modo, e sottile; / che andando a rifornirlo senza **cozzo** / la gente di Castruccio...

**1.1** Locuz. verb. *Dare di cozzo*: urtare con forza, imbattersi, scontrarsi.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 16.11, vol. 2, pag. 262: Sì come cieco va dietro a sua guida / per non smarrirsi e per non **dar di cozzo** / in cosa che 'l molesti, o forse ancida, / m'andava io per l'aere amaro e sozzo...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 4, vol. 2, pag. 463.5: però ch'era ben guernita di gente da piede e da cavallo, e **dato di cozzo** in essa colloro dammaggio si tornarono a Bologna...

– Fig. Opporre resistenza, mettersi in contrasto (con il fato).

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 9.97, vol. 1, pag. 154: Perché recalcitrare a quella voglia / a cui non puote il fin mai esser mozzo, / e che più volte v'ha cresciuta doglia? / Che giova ne le fata **dar di cozzo**?

[4] GI Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 9, pag. 209.31: E dico che fato è disposizione de Dio; e però dice **dar di cozo**, idest **contradire** o **recalcitrare** a la volontà de Dio.

[5] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 35, pag. 288.27: «Che giova nelle Fate **dar di cozo**?».

– Fig. [Detto di un male:] farsi incontro (provocando sofferenza).

[6] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), tenz. 11, 2.12, pag. 791: Ed hammi d'allegrezza sì 'l cor raso, / ch'ira e melenconia i' porto in gozzo / quand'io non veggio el monte de Parnaso. / Ed ogne mal mi **dà** 'ncontro di **cozzo**...

COZZO (2) s.m. > COCCIO s.m.

COZZONE s.m.

**0.1** *chozoni, chozzone, coçone, coçone, cozzone.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cozzone* (lat. *coctionem*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.); *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** Venditore (di cavalli), sensale. **2** Fig. Chi doma, padrone.

**0.8** Sara Ravani 19.02.2004.

**1** Venditore (di cavalli), sensale.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. V, pt. 16, cap. 1, pag. 184.9: proferendo in modo per lo quale al prossimo no(n)n è però palese il vizio, come nelli cavallivendoli o nelli **chozoni** li quali con loro dicieria comune e usata mentovano tutti...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 27, par. 2, vol. 2, pag. 63.8: E conciosiacosaké se dica ke alcune **coçone** overo trameççatore, overo glie quaglie **coçone** overo trameççatore dire se possono, enducono, submectono e confortano...

[3] *Libro segreto sesto*, 1335-43 (fior.), [1335], pag. 252.35: e le lbr. 64 a fior. fece prestare a Barletta a Puccino Dutì **cozzone** per conperare uno cavallo per lui...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 39, vol. 1, pag. 475.6: il conte Simone venne a

Dovero, e tratto Adoardo della torre, e provando i destrieri del detto **cozzone**, Adoardo con licenza del conte salì in su il migliore...

[5] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 311.9: hic **mango**, nis, el **coççone**.

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 5, pag. 98.11: Fu, secondo che io già intesi, in Perugia un giovane il cui nome era Andreuccio di Pietro, **cozzone** di cavalli...

**2** Fig. Chi doma, padrone.

[1] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 67.2: Car signor mio, se vò ben dominare, / convietti di zascuno esser **cozzone**, / arcier de lingua e mantegnir rasone, / la notte e 'l giorno pronto in ascoltare...

[u.r. 26.08.2009]

COZZU s.m. > COCCIO (1) s.m.

COZZULA s.f. > CÒCCIOLA s.f.

COZZULO agg.

**0.1** *coççulo.*

**0.2** Da *cozzare*.

**0.3** *Doc. cort.*, 1315-27: **1.**

**0.4** Att. solo in *Doc. cort.*, 1315-27.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Detto di un giovenco:] che ha l'età in cui inizia a cozzare con le corna.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2004.

**1** [Detto di un giovenco:] che ha l'età in cui inizia a cozzare con le corna.

[1] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 39.7: A Monte Falco uno giovenco **coççulo** de pelo bian ...

[2] *Doc. cort.*, 1315-27, pag. 39.23: Anco uno giovenco **coççulo**, lj. xviii s. v.

CRA on.

**0.1** *cra.*

**0.2** Voce onom.

**0.3** Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Verso animale (in part. della cornacchia).

**0.8** Sara Ravani 31.05.2004.

**1** Verso animale (in part. della cornacchia).

[1] Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.), 71a.14, pag. 71: Sì che quando monn' Uga sufolò / a lo 'ngrugato becco d'amor pien, / che del cantar non si ranuvolò, / vuol dir «contezza» e tal nome imbolò / da tutti uce' che ma' furon o fien, / eziandio qual gracchia **cra** o clo.

[2] *Poes. music.*, XIV (tosco., ven.), [Zacc] Exc. 4.6, pag. 323: La quaglia non farà sempre *qua qua*, / né la sampogna *belulu lu lu*, / né la cornacchia farà sempre **cra**, / né cantará lo cucul *cucu cu*...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 106.49, pag. 101: Se la cornacchia ci è, gridi «**cra cra**», / se c'è la quaglia, canti «qua qua riquà», / se c'è il corbo, alor faccia «cro cro».

CRAA s.f.

**0.1** *craa*.**0.2** Da *cra*.**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Chiamata, gridata (?).**0.8** Sara Ravani 31.05.2004.**1** Chiamata, gridata (?). || (Nicolas, *Anon. gen.*, p. 231).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 71.57, pag. 371: Ma, secondo l'ovra che fè, / pagamento receiver dé, / e sempre esser tormentao, / per n[o] vorese es[er] guardao. / Un'atra **craa** e' ge sento: / «Ege osbergo ruzenento?»...

CRACCA s.f.

**0.1** *cracche*.**0.2** DEI s.v. *cracca* (lat. *cracca*).**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Bot.] Varietà di vecchia selvatica.**0.8** Sara Ravani 19.02.2004.**1** [Bot.] Varietà di vecchia selvatica.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 379.27: Boldroni, cioè pelle di montoni e di pecore con tutta la lana che non è tondata, quanto più v'è suso lunga e folta la lana, e quanto la lana che v'è suso è più sottile e più gentile di pelo e più netta d'ordura e di **cracche** e di tenere di sucido o di sabbione...

CRAI (1) avv.

**0.1** *crai*, *craie*, *cray*, *cräy*.**0.2** Lat. *cras* (DEI s.v. *crai*).**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Sonn. ann. Vat.Lat. 3793*, XIII/XIV (tosc.); *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Catenacci, *Disticha Catonis*, XIII/XIV (anagn.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, a. 1360; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.5** Locuz. e fras. in *crai* **1.1**.**0.7 1** Il giorno seguente, domani. **1.1** Locuz. avv. In *crai*.**0.8** Sara Ravani 31.05.2004.**1** Il giorno seguente, domani.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 8.10, pag. 89: «Se 'l te promettemmo, no 'l te sapivi? / Ben eri saio che 'l te credivi! / Se tu nel tuo fatto non providivi, / attènnite a noi, ché 'l farim **crai[e]**!»...

[2] Catenacci, *Disticha Catonis*, XIII/XIV (anagn.), I, 19.4, pag. 176: de sulo uno io(t)no viver(e) nullo à secura(n)za, / tale forsi **cray** si iace che feci òy gran bona(n)za.

[3] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1201, pag. 389, col. 2: oy uno homo mortale / che è factu ad temporale; / ogi ene jovene et sano / et **crai** è vecchio et vetrano.

[4] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 143.8: ma però che prendere li frutti di Venus diletta, dicemo

assiduamente: «**Crai**» e «diman fi quello stesso».

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, a. 1360, cap. 8, pag. 41.13: A questa ammasciata respuse lo Mastino e disse: «Verrete **crai** a pranzare in mea corte con meco e là averete la risposta».

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 244.15: Voglyo che **cray** a ssera, commo quilli venerranno a consiglyo, tu te agi nascuso in alcuno luoco de quisto palazo...

**1.1** Locuz. avv. In *crai*.

[1] *Sonn. ann. Vat.Lat. 3793*, XIII/XIV (tosc.), 43.5, pag. 122: Le tuo' 'mpromesse non sian pur in **crai** / ca ver' l'augel saresti asomigliato: / provedici, madonna (or che dirai?), / lo tuo riso non sia falso aprovalo.

[u.r. 19.04.2019]

CRAI (2) on.

**0.1** *crai*.**0.2** Voce *onom.***0.3** Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.).

In testi sic.: *Libru di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** Verso animale (del corvo e della cornacchia).**0.8** Sara Ravani 31.05.2004.**1** Verso animale (del corvo e della cornacchia).

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 2.3, pag. 385: Di penne di paone e d'altre assai / vistita, la corniglia a corte andau; / ma no lasciava già per ciò lo **crai**, / e, a riguardo, sempre cornigliau...

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 12, pag. 32.26: E la sua voce si è cotale ch'elli dice: **crai! crai!** Et anco ae cotale natura che, quando elli trova uno homo morto, la prima cosa che elli ne beccha si ne trage l'occhi e vanne fine alla cervella.

[3] *Libru di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.), cap. 143, pag. 198.10: Non tardari a convertiriti a Deu nostru Signuri et non fari comu lu corvu ki dichì '**crai crai**' perchè ki la dimura est troppu pericolusa per multi rasuni".

[u.r. 19.04.2019]

CRAMIS s.i.

**0.1** *cramis*.**0.2** Etimo non accertato.**0.3** *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.): **1**.**0.4** Att. solo in *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.).**0.7 1** [Min.] Pietra che rende invisibili.**0.8** Sara Ravani 30.06.2004.**1** [Min.] Pietra che rende invisibili. || Non det.

[1] **GI** *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 473, pag. 475.7: **Cramis** è una pietra piccola bianca. Chi questa pietra porta colla vertude che Iddio gli à donata, egli potrà andare sicuramente tra nimici e tra tutta gente, e niuno lo potrà vedere.

[u.r. 11.08.2009]

CRANII s.m.pl.

**0.1 f.** *cranii*.

**0.2** Lat. *Cranii* (lezione deteriore di alcuni manoscritti liviani per «Cranoni»).

**0.3 f.** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Abitanti o originari della città di Cranone, in Tessaglia.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Abitanti o originari della città di Cranone, in Tessaglia.

[1] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [VIII.28], vol. 6, pag. 256.1: I Pronei, i **Cranii**, e i Palensi, e li Samei, popoli poveri ne diedero venti. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed. Liv., XXXVIII.28.6: «Obsides inde imperatos pro viribus inopes populi † Pronnaei, vicenos autem Cranonij et Palenses et Samaei dederunt».

CRANIO s.m.

**0.1** *craneo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cranio* (gr. *kraníon*).

**0.3** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Anat.] Scatola ossea che contiene l'encefalo.

**0.8** Sara Ravani 19.02.2004.

**1** [Anat.] Scatola ossea che contiene l'encefalo.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (ii), par. 32, pag. 135.2: cioè della più eminente parte dell'uomo, la quale è il cerebro, sopra il quale nulla altra cosa è del nostro corpo, se non il **craneo** e la cotenna, per ciò che in quello fu da Dio locata la ragione.

[u.r. 11.08.2009]

CRÀPULA s.f.

**0.1** *crapula, crapule*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crapula* (lat. *crapulam*).

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Stat. sen.*, c. 1318; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Eccesso nella quantità o nella qualità del cibo consumato. **1.1** Effetto residuo dell'eccessivo consumo di cibo. **2** Il peccato della gola.

**0.8** Sara Ravani 19.02.2004.

**1** Eccesso nella quantità o nella qualità del cibo consumato.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 29, vol. 3, pag. 327.16: Lo secondo officio è, che l'uomo non chieggia troppo preziose vivande, che **crapule** e ebbrezze non sono senza lordura. Ahi come è laida cosa di perdere senno, moralità, e sanità per soperchio di vino e di vivanda!

[2] **GI Stat. sen., c. 1318, cap. 101, pag. 94.4: Anco, a schifare ogni **crapula**, cioè crudeza di cibo soperchio, et ebbrietà...**

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag.

167.28: Dallo principio questo omo faceva vita assai temperata. Puoi comenzao a moltiplicare vite e cene e conviti e **crapule** de divierzi civi e vini e de moiti confietti.

[4] **GI Stat. cass.**, XIV, pag. 89.14: *Quod si labor forte factus fuerit maior, in arbitrio et potestate abbatis erit, si expedit, aliquid augere remota pre omnibus crapula, et ut nuncquam subripiat monachum indigeres, quia nichil sic contrarium est omni christiano quomodo crapula, sicut ait Dominus noster: "Videte, ne graventur corda vestra in crapula"*. Che si p(er) ventura fosse facto grande labore, i(n) arbitrio (et) potestate de l'abbate serà si volesse dare alcuna cose plu, remota sup(re) tutte cose la **crapula**, et che may lu monacho sia troato r(e)pleto de cibo, che no(n) pocze peidare, inp(er)czò che nulla è così contrario ad omne (christ)iano como la **crapula**, como dice lu Sengiore nostro I(es)u (Christ)o: "vVardate, ne li coray vostri siano gravati de **crapula**".

[5] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosca.), *Lc* 21, vol. 9, pag. 432.19: Guardate che forse non siano gravati li vostri cori nella **crapula** ed ebbrietà e nelle sollicitudini di questa vita...

**1.1** Effetto residuo dell'eccessivo consumo di cibo.

[1] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tosca.), cap. 20, pag. 69.17: Essendo chiesta la benedictione da uno certo padre a pronuntiare la lectione evangelica mandando fuori la **crapula** e la ebbrietà della nocte, ciò è el cibo del dí dinanzi...

**2** Il peccato della gola.

[1] **GI Cavalca**, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 20, vol. 1, pag. 152.18: Chè come tutto di veggiamo, e i Santi e i filosofi lo dicono, la ebbrietà e la **crapula**, cioè la gola, offuscano l'intelligenza, e tolgono il senno.

[u.r. 11.08.2009]

CRAPULONE s.m.

**0.1 f.** *crapulone*.

**0.2** Da *crapula*.

**0.3 f.** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Chi mangia e beve smodatamente.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Chi mangia e beve smodatamente.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Come faceva quel ricco **crapulone** del Vangelo. || Crusca (4) s.v. *crapulone*.

CRAPULOSITÀ s.f.

**0.1 f.** *crapulosità*.

**0.2** Da *crapuloso* non att. nel corpus.

**0.3 f.** *Libro della cura delle malattie*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Desiderio smodato di cibo o bevande.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Desiderio smodato di cibo o bevande.

[1] *f Libro della cura delle malattie*: Questo avviene per la soverchia **crapulosità**, e ripienezza. || Crusca (4) s.v. *crapulosità*.

CRASSIANO s.m.

**0.1** *crassiani*.

**0.2** Da *Crasso* antrop.

**0.3** *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Sostenitore, seguace di Crasso.

**0.8** Sara Ravani 11.03.2004.

**1** Sostenitore, seguace di Crasso.

[1] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 50, pag. 824.10: Ancora lusinga e promette vendetta a l'anime de' **Crassiani**, e dice «ne' primi» però ch'era minore di XXV anni, la quale etade non era conceduta a ducitore d'oste.

CRASSO agg.

**0.1** *crassa*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crasso* (lat. *crassum*).

**0.3** *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74.

**0.7 1** [Con rif. all'ignoranza:] rozzo, volgare (fig.).

**2** [Detto dell'acqua:] che presenta una notevole densità.

**0.8** Sara Ravani 11.03.2004.

**1** [Con rif. all'ignoranza:] rozzo, volgare (fig.).

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, cap. 21, pag. 615.27: incontrarà d'essere pronunciata, se sforciano d'excusarse per una **crassa** e supina ignorancia e contra li frequentanti...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. IV (ii), par. 47, pag. 275.12: per ciò che tale ignoranza si può meritamente dire **crassa** e supina, e aparire aperto colui, che ciò non sa, nol sa perché non l'ha voluto sapere.

**2** [Detto dell'acqua:] che presenta una notevole densità.

[1] *Bibbia* (08), XIV-XV (tosc.), 2 *Mc* 1, vol. 8, pag. 549.1: e come ci fu narrato, non trovarono il fuoco, ma acqua **crassa** e spessa.

[u.r. 11.08.2009]

CRÀSSULA s.f.

**0.1 a:** *crassula*, *grassule*.

**0.2** Lat. mediev. *crassula*.

**0.3 a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.5** La forma *grassule* è a rigore un gen. lat.

Locuz. e fras. *crassula maggiore 1*; *crassula minore 1*.

**0.6 N** In *a Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 156 si registra in contesto lat. il sintagma *herbe grassule*: cfr. Fontanella, *Antidotarium Nicolai*, p. 53.

Nel *Sinonimario* di **F Antidotarium Nicolai** volg., XIII ex. (fior.) si registrano in contesti lat.

due occorrenze di *crassula minor*, identificata in entrambi i casi con la vermicolare (*Sinonimario* e 233 e 1058: cfr. Fontanella, *Antidotarium Nicolai*, pp. 70 e 96).

**0.7 1** [Bot.] Pianta erbacea della famiglia delle Crassulacee adoperata a scopo officinale. Locuz. nom. *Crassula maggiore*: varietà con foglie ovali e fiori rosa o bianchi, detta anche erba grassa (*Sedum Telephium*). Locuz. nom. *Crassula minore*: varietà sempreverde con piccole foglie carnose che cresce nei terreni rocciosi o sui muri, detta anche borrhacina (*Sedum acre*); lo stesso che vermicolare.

**0.8** Elena Artale 11.06.2012.

**1** [Bot.] Pianta erbacea della famiglia delle Crassulacee adoperata a scopo officinale. Locuz. nom. *Crassula maggiore*: varietà con foglie ovali e fiori rosa o bianchi, detta anche erba grassa (*Sedum Telephium*). Locuz. nom. *Crassula minore*: varietà sempreverde con piccole foglie carnose che cresce nei terreni rocciosi o sui muri, detta anche borrhacina (*Sedum acre*); lo stesso che vermicolare.

[1] *a Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 79, pag. 33.4: Recipe olei comuni lavato tanto ke ssia ben bianco, lb. iii; cime di pruno, foglie di viuole, vermicularis, cimbalarie, sempervive, solatri, foliorum papaveri, iusquiami, mandragore, **grassule maioris**, portulace...

[2] *a Maestro Bartolomeo, Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tosc.), [L. 4, cap. 18], pag. 295.6: Ite togli herbe frigide, ci[o]è **crassula maggiore** et **minore**, fistula, ombelico di venere, solatro, sempreviva, et queste si pestino, di ciaschuna uno mazzo...

CRASTINARE v.

**0.1** *crastinando*.

**0.2** Da *crastino*.

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Rinviare al domani, differire nel futuro, procrastinare.

**0.8** Roberta Cella 26.11.2003.

**1** Rinviare al domani, differire nel futuro, procrastinare.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosc./ascol.), L. 3, cap. 9.2438, pag. 275: Così fa questa donna: a cui riguarda, / Di morte a vita ed a salute torna; / Volta l'aspetto a cui lo vizio imbarda / [...] / Lieve salute nel presente giorno / Ché, **crastinando**, la morte gli è intorno.

[u.r. 03.05.2010]

CRÀSTINO agg.

**0.1** *crastino*.

**0.2** DEI s.v. *crastino* (lat. *crastinus*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**N** Le att. in Jacopo della Lana e nell'*Ottimo* sono cit. dantesche.

**0.7 1** Che appartiene al domani, al futuro. *Far crastino dell'odierno*: rinviare al domani ciò che è di oggi.

**0.8** Roberta Cella 26.11.2003.

**1** Che appartiene al domani, al futuro. *Far crastino dell'odierno*: rinviare al domani ciò che è di oggi.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 20.54, vol. 3, pag. 333: E quel che segue in la circonferenza / di che ragiono, per l'arco superno, / morte indugiò per vera penitenza: / ora conosce che 'l giudicio eterno / non si trasmuta, quando degno preco / fa crastino là giù de l'odierno.

[2] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 43-54, pag. 452, col. 1.16: *Fa crastino*, çòè dell'odierno, çòè de quello d'ancoi, 'fa crastino', çòè domane; quasi a dire se perlunga solo in differentia de tempo.

[3] **GI** *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 456.6: E dice: ora conosce che 'l giudicio eterno non si trasmuta, quando degno prego, come fu il suo, - l'odierno, cioè il di d'oggi, - *fa crastino*, cioè indugiare in domane [...]]; quasi dica: si prolunga solo in differenza di tempo, ma non in quantità di pena.

[u.r. 02.02.2010]

CRATERA s.f.

**0.1** *cratere*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cratere* (lat. *cratera*).

**0.3** Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?): **1**.

**0.4** Att. solo in Boccaccio.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Vaso a bocca larga e due anse.

**0.8** Sara Ravani 23.02.2004.

**1** Vaso a bocca larga e due anse.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 11, ott. 51.1, pag. 620: E le **cratere** de' vini spumanti / e dello scuro sangue, e 'l grazioso / candido latte, tututti fumanti / sentieno ancora il fuoco poderoso...

[2] **GI** Boccaccio, *Chiose Teseida*, 1339/75, L. 11, 51.1, pag. 620.4: [*le cratere*]: cioè i vasi.

[u.r. 29.04.2010]

CRATERE s.m. > CRATERA s.f.

CREAMENTO s.m.

**0.1** *creamento, crèamento, creamentu*.

**0.2** Da *creare*.

**0.3** Guittone (?), *Epistola bella*, a. 1294 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Guittone (?), *Epistola bella*, a. 1294 (tos.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.); *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Lo stesso che creazione, atto del creare. **1.1** Concepimento; nascita. **2** Azione (volta a produrre un effetto).

**0.8** Sara Ravani 23.02.2004.

**1** Lo stesso che creazione, atto del creare.

[1] Guittone (?), *Epistola bella*, a. 1294 (tos.), pag.

459.9: e' dico che tutte chose che homo in questo mondo sostiene e porta, di bene e di male, li finno poste e ordinate dal suo **creamento**...

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 29, *proemio*, pag. 626.22: e così, dato che 'l mondo fosse creato, seguitasi che innanzi quello **creamento** non fu tempo: però che creare si è di nulla cosa pervenire in essere.

**1.1** Concepimento; nascita.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), Tavola gen., pag. 568.37: In primamenti esti da vidiri di lu **creamentu** e di la Nativitati di lu cavallu.

[2] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tos.occ.), 36.48, pag. 77: I' non son colui che voltar mi voglia né girare, / ma a llei ubbidire e sempre stare, / poi che dal **creamento** mi funno mese l'ale, / a llei esser subgetto e neuna più amare.

**2** Azione (volta a produrre un effetto).

[1] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 10.69, pag. 69: e tal suo **crèamento** / adoperava in me diversa offensa, / e dico: hom per potensa / ciò c'è 'quistato amando, u' prende gioia, / sed ei perde, poi noia / gli abonda maggio che non fe' il delecto...

[u.r. 11.08.2009]

CREANTARE v.

**0.1** *creantai, credantai*.

**0.2** Fr. *creanter*.

**0.3** *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Dare garanzia, promettere, assicurare.

**0.8** Sara Ravani 23.02.2004.

**1** Dare garanzia, promettere, assicurare.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 254, pag. 172.10: Di queste cose che io vi **creantai** v'ò i' malvagiamente tenuto conveniente, né l'onta no ripara sopra voi ma sopra me.

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 253, pag. 172.5: E io, che a voi avea fatto asai oltraggio, vi **credantai** come re, senza che voi me ne domandaste niente...

CREANTE agg./s.m.

**0.1** *creante, creanti*.

**0.2** V. *creare*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che crea, che fa esistere. **1.1** Sost. Creatore.

**0.8** Sara Ravani 12.03.2004.

**1** Che crea, che fa esistere.

[1] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 82-99, pag. 742, col. 1.7: *La forma universale*, çòè la virtù ch'è in la divinitade **creante**, che è quella divinità.

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 734.6: *La forma universal ec*. Cioè la virtude ch'è nella divinitade **creante**, che è essa divinitade.

[3] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 8,

121-132, pag. 187.37: se intendiamo de la natura naturata, come credo che intendesse l'autore, questa si è una virtù messa da Dio ne le cose **creanti** di cose simili.

### 1.1 Sost. Creatore.

[1] *Poes. an. fior.*, a. 1347, *Ogni creata chosa*, 7, pag. 169: i' dico sopra' cieli l'angelicata / nobil natura, e' pianeti, e la bretta / creatura, d'animali ciaschuna setta, / e ogni pianta insensibil creata / a lloa del **creante**...

CREANZA s.f.

### 0.1 creanza.

### 0.2 Da credere.

**0.3** Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Fiducia.

**0.8** Sara Ravani 12.03.2004.

### 1 Fiducia.

[1] Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tosca.), 67, pag. 144: Ed io son certo che 'nd'è benvogliente, / c'Amor gioi li consente, / ch'ell'è gioioso e di gio' con **creanza**: / ond'eo l'aspetto aver con sicurezza, / quello che li adomando allegramente, / poi ch'ell'è criator d'inamoranza.

CREARE v.

**0.1** *chreare, chreata, chreate, chriata, chriato, crea, creà, creá, creâ, creaa, creada, creade, creadha, creadi, creado, creae, creai, creà-le, crean, creando, creandoci, creandola, creandole, creandoli, creandolo, creandomi, creandoti, creandovi, creano, creans, creansi, creante, creanti, creanu, creao, crëao, crear, creár, crearci, creare, creari, crearla, crearme, crearo, crearon, crearoni, create, crearvi, creàs, crease, creasi, creasse, creassero, creassi, creassono, creaste, creasti, crëasti, creat', creata, crëata, create, crëate, creati, creàti, creato, crëato, creatu, creau, creava, creavano, creavi, creavo, creer, creerebbero, crei, creino, creò, creò, creò, creocce, creocci, creoe, creòe, creolla, creolli, creollo, creonne, creossi, creotti, creòvi, cria, crià, crià, criá, criá, criano, crianussi, criar, criare, criàre, criaro, criaron, criarono, criasi, cria-si, criasse, criaste, criasti, criata, criata, criate, criati, criato, criato, criau, crii, criino, criò, crió, criò, crioe, criòe, criolla, criose.*

**0.2** DELI 2 s.v. *creare* (lat. *creare*).

**0.3** Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e corsi: Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Cronica fior.*, XIII ex.; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Doc. cors.*, 1370.

In testi sett.: Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); *Disticha Catonis venez.*,

XIII; *Poes. an. bologn.*, XIII; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Poes. an. abruzz.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. chier.*, 1321; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.7 1** [Con rif. a Dio, alla natura, a cause generatrici incondizionate:] dare origine dal nulla, far nascere, trarre ad esistere. **1.1** [Detto di fiori:] far spuntare, far sbocciare. **1.2** Sost. Atto del creare, creazione. **2** Mettere al mondo, generare, procreare. **2.1** Discendere, nascere. **3** Concepire (con la mente), inventare, ideare. **4** Fig. Far sorgere (una sensazione, un sentimento, una virtù, un vizio), destare, suscitare. **5** Innalzare ad una carica, investire di un titolo, nominare. **6** [Detto di un ufficio, di una compagnia:] istituire, fondare. **7** Dare forma, inventare, comporre (un'opera letteraria, uno statuto). **8** Pron. Costituirsi, avere origine, derivare.

**0.8** Sara Ravani 27.02.2004.

**1** [Con rif. a Dio, alla natura, a cause generatrici incondizionate:] dare origine dal nulla, far nascere, trarre ad esistere.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 495, pag. 617: Misera mi taupina, dolentre malfadhha, / en con' fort aventura al mondo fui **creaa!**

[2] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 15, pag. 420: tute li cosi a nostra utilitad li à **creati**, / e del so sang precios al n' à recomperato, / e su la cros al sufri passione per la nostra redemcion.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 3, pag. 188.4: Et non solamente ci ama Domenedio, ma eziandio elli ci dà tutti beni, et per noi **criò** tutte le cose e inspira...

[4] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 431, pag. 191: Omai a ciò ritorno, / che Dio fece lo giorno / e la luce gioconda / e cielo e terra ed onda, / e l'aire **crëao** / e li angeli fermao...

[5] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 311, pag. 40: A ti per lo mei era ke De signor 'ternal / Te voss **creá** in arbitrio de poër far be e mal, / Ke tu n'avriss merio la gloria eternal.

[6] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 17: stolto è l'eretico che co(n)tra lo dicto del'apostulo vieta lo matrimonio (et) dice che homo s'astegna dai cibi che Dio **creò**.

[7] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 5, pag. 163.13: Donde elli basta che l'uomo lor dica ched elli è uno Dio, possente sopra tutte le cose, il quale à **creato** e fatto ogni cosa...

[8] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 26, pag. 143.9: La natura **crea** gli uomini forti per animo, ma 'l savere gli redde migliori per buoni ammaestramenti.

[9] *Caducità*, XIII (ver.), 22, pag. 655: Ma emprimament Deo a la Soa figura / si te **creà** e fe' de

terra pura...

[10] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 1, dist. 21, pag. 48.13: l'encargo de la povertà, quando la natura **creati** nudo fante.

[11] *Poes. an. bologn.*, XIII, 8, pag. 9: Per salvar[e] lo segolo fusti al mondo **creata**, / stella dolce clarissima, gema glorificata.

[12] *Poes. an. urbin.*, XIII, 33.54, pag. 612: Cristo signore, ke pper nui guarire / ennela croce se lassò murire, / ne degl[ia] de tal guisa sovenire / ke retornimo a lLui ke nn' a **creati**.

[13] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 80, pag. 44: «Ecco le mani ke mme plasmaru, / Lu gran Siniore ke mme **creao**».

[14] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 4, pag. 563: però a Dio me supplico, che pote in terra e mare / e lo cielo simil[iter] solo verbo **creare**, / agiuto me conceda con favore / et a buono dirìce lo mio core.

[15] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 69.26, pag. 285: Chi en tale stato se trova, co li arcangeli demora: / benedetto el di e l'ora che Deo lo volse **creare**.

[16] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 116.2: Il quale Amerigo disse che lle forme ke ssono nella mente di Dio, a cchui s[i]militudine tutte l'altre cose sono fatte, ed erano in principio e sono **create**.

[17] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 163.27: e eciamdé quel phylosoph à scrit che De à **creà** la anima in l'hom si cum' una tavola rasa, nuda e xempla.

[18] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 144.241, pag. 619: Quello sengnor chi n' a **creai** / e con la morte recatai, / mande in noi, como elo sa, / la paxe chi mester ne fa...

[19] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 6, cap. 2, pag. 206.11: Dio Padre onipotente [...] Ch' à' pien potere di **creare** e disfare...

[20] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), *Prologo*, pag. 607.6: Con ciò sia cosa che Dio **creasse** l'uomo in anima e in corpo, e in anima e in corpo voglia essere servito e onorato e venerato e adorato da noi...

[21] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 37, pag. 123.32: e lu quale Xristu tucte ste cose e le altre si **creau** de niente.

[22] *Stat. palerm.*, 1343, *Esordio*, pag. 4.16: la natura humana, **creata** a la immagini e simiglianza di Deu, pura e necta senza macula di piccatu...

[23] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 445, pag. 31: Vui che lezete, dovete pensare / che poi che fo **chriato** Adamo et Eva, / non fo zamai sì dolorosa mare.

[24] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 80.18: e nui non pecasemo per nui e per cognusimento e per questo nui (non) semo o' che nui fo semo **creadi**, mo sì semo cazadi fuora con le compagnie de quei che pecà grievemente.

[25] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 4, pag. 227.16: Così como la potencia de l'anima vivifica e move lo corpo, così per una simer semiglianza digo che la divina posança empie e dà vita a tute le cose ch'elo **crea**.

[26] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 2, pag. 219.4: perché in i altri VJ di de la setemana Deo **creò** e **fè** tuto cò ch'el volse e la domenega si se polsoe.

[27] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 113.5: dal principio del mundo, quando **creao** Deo in principio lo cielo et la terra e lo primo homo che fo Adam...

[28] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), Proemio, pag. 134.3: Inter l'animali **creati** dal celestiale magistro ad sollaçço humano, ipsu Deo à ornato el cavallo d'una singular nobeletà et belleçça...

**1.1** [Detto di fiori:] far spuntare, far sbocciare.

[1] Frate Ubertino, XIII sm. (tos.), 1a.28, pag. 5: in molte corpora sta sua valenza / e 'n tut[t]e apare assa' isplend[i]tente, / fiori **creante** con gran spine e rose...

**1.2** Sost. Atto del creare, creazione.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 2, cap. 9.1237, pag. 202: Questa virtù che tanto onora altrui / Il terzo ciel la forma negli umani / Sì come nel **crear** fu posta in lui.

**2** Mettere al mondo, generare, procreare.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 286.28: Et poi se iacque co la matre et poi la fece occidere, dove era stato **criato**.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 27, pag. 170.14: **Creansi** i muli d'asina, e di cavallo: ma neuna generazion di muli s'aggiuglia a quella, che nasce d'asino, e di cavalla.

**2.1** Discendere, nascere.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 134.23: E o voi, giovani, che avete più aspra etade, e più proximana alla mia [...] priegovi che vi raccordiate di quale schiatta voi siete **creati**...

**3** Concepire (con la mente), inventare, ideare.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 3.50, pag. 54: Quel corpo là u' si **cria** / giammai non falleria / né per ricchezza, / né per grandessa, / tanto lo guida fino insegnamento.

**4** Fig. Far sorgere (una sensazione, un sentimento, una virtù, un vizio), destare, suscitare.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 15 parr. 4-6.13, pag. 63: Peccato face chi allora mi vide, / se l'alma sbigottita non conforta, / sol dimostrando che di me li doglia, / per la pietà, che 'l vostro gabbo ancide, / la qual si **cria** ne la vista morta...

[2] Meo Abbracc., *Let. in prosa*, a. 1294 (pist.>pis.), 31, pag. 365.5: S'amore **crea** solo di piacere, e piacere solo di bono, temo di convenire a vostr'accontansa, perché non è fòr d'amore amistate...

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 21, pag. 264.14: ché, come bizogno **crea** e fa virtù, **crea** poso peccato.

[4] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 13b.29, pag. 90: Però [colui] en cui è poderozo / aversitade, dé' a potense lene / metter, **creando**, vigor, e ssia 'ntento, / né ddé' sua vogl[i]a esser nighettoza...

[5] Dante, *Rime*, a. 1321, 12.9, pag. 43: poi con atto di spirito cocente / **creasti** speme, che in parte mi sana / là dove tu mi ridi.

[6] Lapo Gianni, XIII ex./1328 (fior.), 13.24, pag. 594: D'ogn' uom se' fatta pessima nemica; / nova doglia ed antica fai **criare**, / pianto e dolor tuttor fai generare...

[7] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), I, ott. 40.6, pag. 13: piú bella assai che donna in Citarea; / che chi la mira morir le convene, / s'amor di lei nel petto non si **crea**...

[8] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) - 74, *T. Mortis* a, 79, pag. 304: **Creòvi** Amor pensier mai nella testa / D'aver pietà del mio lungo martire, / Non lasciando vostra alta impresa honesta?

**5** Innalzare ad una carica, investire di un titolo, nominare.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 39, pag. 505.15: Morto Valentiniano imperadore, Arbogaste incontanente di **creare** tiranno fue ardito, ed elesse Eugenio, a cui diede boce d'essere signore, ma

egli faceva la signoria...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 209.27: e driedo la soa morte, li cavalieri **crea** un imperador armeno, Maxencio per nome...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 6a, cap. 74, vol. 2, pag. 527.20: abia libera podestà, licentia, balia et pienitudine di podestà et giurisdizione a la loro volontà, d'ordinare, **creare**, fare et costituire ciascuno sindaco...

[4] *Stat. chier.*, 1321, pag. 349.33: I quagl quatrcent, tute vote e chunna vota el fos inuiynt a lor o comandà o **crià** o veyrament [per] alchun aotr seyn ordonà a fer de la part del reyor o dy reyor de la ditta compagnia...

[5] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 57, pag. 83.14: e tutti e ciascuno piovieri del contado e del distretto di Firenze, sieno tenuti e debbiano fare e **creare** Sindachi idonei e sofficianti...

[6] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 534.27: Ciascuno Re per suo Reame tucto puote **creare** lombardi, catani, marchesi, conti, duci, princepe, e ongni altra dignità minore di sé, però che 'l Re non può creare de nuovo altro Re.

[7] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 105, pag. 544.14: Et possiamo etiandio noi Ansiani eleggere et costituire, ordinare et **creare** ambasciadori, sindichi, attori, u vero procuratori, et loro notari...

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 81.19: La usurpaciuni di lu quali hunuri non plaqui a li patri conscritti, ca li duca sulianu **creari** da lu populu di Ruma, et non da li cavaleri in li exerciti.

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 51, par. 19, vol. 1, pag. 213.11: siano tenute el presente priore e ciascuno priore de nuovo **creato** sia tenuto enfra 'l mese de tucte le terre e possessione...

[10] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 37, vol. 1, pag. 754.17: e cche lo 'mperadore dovea **creare** re in Lombardia e re in Toscana...

[11] *Doc. cors.*, 1370, 18, pag. 21.31: Blamdina, Iacopina et Andriola [...] àno fato, costituito, **creato** et ordenato a soe certo meso et piateze Abo Lamdino da Dorno de Niono...

[12] *Stat. fior.*, 1374, pag. 74.36: i padroni tutti insieme [...] possano e sieno tenuti e debbano eleggere e **creare** il Camarlingo dello Spedale...

**6** [Detto di un ufficio, di una compagnia:] istituire, fondare.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.4, pag. 134.31: Il detto uficio fu **creato** per due mesi, i quali cominciorono a di XV di giugno 1282...

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 18, pag. 415.15: Questi **creò** l'offizio di dodici padri di Francia, chiamati conti Paladini, de' quali l'uno il maggiore fue il soprascritto Orlando...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 16, vol. 3, pag. 56.16: Nel detto anno, per calen novembre, coloro che reggeano la città di Firenze **crearono** uno nuovo oficio in Firenze; ciò furono VII capitani di guardia della città...

[4] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 8.15: E fatto e compiuto il detto palagio, e case di dietro, e tornato ad abitare il detto Bonaccorso co' detti suoi nipoti, e recato ivi il fondaco e **crearono** nuova compagnia...

**7** Dare forma, inventare, comporre (un'opera letteraria, uno statuto).

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 158.6, pag. 225: nel qual novo cantar **crear** m'aggrata, / a memoria del vostro novo vigore, / e renovando ardore / a tanta nova disianza orrata...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 34, pag. 305.28: I nimici **creano** le sconce novelle dove elle non

sono, e le male lingue non le sanno tacere.

[3] *Stat. fior.*, 1338/70, cap. 10, pag. 274.22: i quali debbano correggere, crescere e scemare a questo statuto, e capitoli **creare** di nuovo, in utilità e per utilità della decta arte e come a lloro parrà che si convegna.

**8** Pron. Costituirsi, avere origine, derivare.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.), 20.4, pag. 780: Linceo è una fera molto fina, / e de belle virtudi e gratiosa, / e spetialemente de la urina / se **crea** et fasse petra pretiosa...

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 16.7, pag. 9: Nell'isola di Cipri è già trovata, / e **criasi** di nobili metalli, / d'una generazione di cristalli: / per lo sangue dell'irco vien dolcata.

[3] Boccaccio, *Rubriche*, 1366/72 (?), pag. 261.4: Poi gli dimostra Virgilio come d'una statua di diversi metalli si **creano** tutti i fiumi dello 'nferno.

[u.r. 18.12.2017]

CREATIVO agg.

**0.1** *creativa, creative.*

**0.2** Da *creare*.

**0.3** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. solo in Francesco da Buti.

**0.7 1** Che pone in essere le cose, che crea.

**0.8** Sara Ravani 23.02.2004.

**1** Che pone in essere le cose, che crea.

[1] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 61-69, pag. 474.28: *ripinse*; cioè fece ripingere al medico col veneno l'anima di s. Tomaso al cielo, unde era discesa per la potenza di Dio **creativa**, che l'avea creata nel ventre de la madre sua...

[2] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 2, 112-126, pag. 64.3: *lor semenzie*; cioè le lor virtù **creative**, che sono cagione delli effetti inferiori, siccome lo seme è cagione della biada che dè venire, e quella che dè venire è poi cagione del seme..

[u.r. 06.10.2011]

CREATO agg./s.m.

**0.1** *chreata, chreate, chriata, creade, creata, create, crèate, creati, creato, crèato, creatu, criata, criati, criato.*

**0.2** V. *creare*.

**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Storie Exultet barb.*, XIII ex. (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.7 1** Che esiste in virtù della creazione (con connotazione neutra o neg., in opp. a ciò che è eterno o divino). **1.1** *Mal creato*: destinato alla



dannazione, al male. **1.2** *Ben creato*: destinato alla salvezza. **1.3** Prodotto spontaneamente dalla terra. **2** Sost. Chi esiste in virtù della creazione (in opp. agli esseri eterni); essere umano. **2.1** Sost. Cosa creata.

**0.8** Sara Ravani 12.03.2004.

**1** Che esiste in virtù della creazione (con connotazione neutra o neg., in opp. a ciò che è eterno o divino).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 549, pag. 194: E comincio da prima / al sommo ed a la cima / de le cose **crëate**, / di ragione informate / d'angelica sustanza, / che Dio a Sua sembianza / crèò a la primera.

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 39.11, pag. 620: Nulla cosa **creata** ne dé tanto piacere / quanto l'amor de Cristo, ke 'l cor pote remplire...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 74.61, pag. 314: per veder cosa **creata**, nulla cosa n'hai compreso, / e temme sempre sospeso en morirme en aspettare».

[4] *Storie Exultet barb.*, XIII ex. (abruzz.), 3, pag. 121.2: et de soa verdura pasce tucte le cose **create** da dyu...

[5] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 2, cap. 13.1513, pag. 219: Ogni **creata** cosa vede il fine / Salvo la mente ch'è cieca ed avara / E volta verso Dio le flesse rine...

[6] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 40-54, pag. 736, col. 1.6: E qui dixè che nostra Donna driçò 'gli occhi soi all'eterno' **lume**, çoè alla divinitade. *Nel qual*, si come piú volte è ditto, **ochi creati** non pò iniarse al fundo della divinitade.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. 1, cap. 1, pag. 609.20: E non solamente t'ha date cose **create**, e dato te a te, ma egli ha dato sé a te.

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 5, pag. 133.36: ma Deu e li cosi **criati** non fannu una cosa: di kisti cosi ki Deu criau, alcunj su ki àvinu vita, comu li planti e li bestij, alcuni su ki non àvinu vita, comu li petri.

[9] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 39, pag. 119.18: che all'anima che vede lo Creatore piccola è ogni creatura; e quantunque poco veda della luce del Creatore, breve le pare ogni cosa **creata**.

[10] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, *quaestio* 65, pag. 104.2: Or me di', magistre: perqué creà Deo molte creature, bestie e animalii de le quay l'omo no ha bexogno? \M.\ Deo saveva ke l'omo peccareve e avrave bexognia de tute le cosse **creade**.

[11] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1065, pag. 69: Sì che grande alegrezza del chriatore / par che mostrase ogni chossa **chriata** / vedendo in tera nato el suo fattore.

**1.1** *Mal creato*: destinato alla dannazione, al male.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 5, pag. 8.16: Li senatori allora presero guardia, dottando una profezia che Lucio Silla avea detta, che li senatori si guardassero da lo infante **mal creato**.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 32.13, vol. 1, pag. 544: Oh sovra tutte **mal creata** plebe / che stai nel loco onde parlare è duro, / mei foste state qui pecore o zebe!

**1.2** *Ben creato*: destinato alla salvezza.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 3.37, vol. 3, pag. 41: «O **ben creato** spirito, che a' rai / di vita eterna la dolcezza senti / che, non gustata, non s'intende mai, / grazioso mi fia se mi contenti / del nome tuo e de la vostra sorte».

**1.3** Prodotto spontaneamente dalla terra.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 8.17: e li uomini, contenti de' cibi **creati** senza essere costretti, coglievano i frutti delli arbori, e l'erbe de' monti...

**2** Sost. Chi esiste in virtù della creazione (in opp. agli esseri eterni); essere umano.

[1] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 4.6, pag. 124: In che mal punto fui nel mondo nato! / Ché 'n me, **criato**, - tutto il male dura.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 2, cap. 6.1118, pag. 195: Poni che insieme siano due **creati**: / L'uno è gentile, l'altro è di vil gente, / Sotto una sfera ed in un grado nati.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 6, vol. 2, pag. 166.35: si lu poti returnari et far da capu, killu primu Adamu da nienti primo **creatu**.

**2.1** Sost. Cosa creata. || (Ageno).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 42.29, pag. 149: «Del monno c'aido 'l vestire, vegente voi, me ne spoglio, / e nullo encarco mandano portare meco non voglio, / e onne **creato** ne toglio ch'eo en core avesse albergato».

[u.r. 12.01.2011]

CREATORE s.m./agg.

**0.1** *chreatore, chriatore, creador, creadore, creator, crëator, creatore, crëatore, creatori, creatur, creature, creaturi, criator, criator, criatore, criatore, criatoro, criaturi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *creare* (lat. *creatore*).

**0.3** Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscannizzati: Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (toscol.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1305; *Stat. prat.*, 1319-50.

In testi sett.: Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Poes. an. ravenn.*, XIII in.; Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.); Manfredino, a. 1328 (perug.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *rendere lo spirito al creatore* **1.2**; *ritornare al creatore* **1.2**; *tornare al creatore* **1.2**.

**0.7** **1** Chi dà origine dal nulla a qsa, Dio. **1.1** Agg. [Detto di Dio]. **1.2** Fras. *Rendere lo spirito al creatore, ritornare al creatore, tornare al creatore*: morire. **1.3** [Con rif. alla concezione

manichea della divinità]. **2** Chi suscita, desta, fa nascere (sentimenti, pensieri).

**0.8** Sara Ravani 22.03.2004.

**1** Chi dà origine dal nulla a qsa, Dio.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 312, pag. 611: Mo ve dirai de que se devem percaçar: / lo **Crīator** del cielo molto glorificar / e sovra tute caose servir et aonorar...

[2] *Poes. an. ravenn.*, XIII in., 1, pag. 39: Fra tuti quī ke fece lu **Creature** / nusun è né serà, sença tenure, / c'ame, quant'e' sulu facu, Amure.

[3] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 19 (74), pag. 243.28: ta(n)to è maiore m(en)te da dolere e d'at(r)istare quando alcuna p(re)su(m)ptio(n)e humana tole d(e) t(er)ra la creat(ur)a alo so **creatore**.

[4] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.57, pag. 905: Questo disse el **Creatore**: / quando Gli ritorna un pekatore, / Ei ne fa mag[g]ior baldore / ke di cento giusti a tutte l'ore...

[5] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 25, pag. 420: Colù che se sperzura, biastema ol **creatore**, / e quelli che lo madise el digo ancora.

[6] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fiar.), 292, pag. 186: Io sono la Natura, / e sono una fattura / de lo sovrān Fattore. / Elli è mio **creatore**: / io son da Lui creata / e fui incominciata...

[7] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 146, pag. 8: Così fa quii ke serveno al nostro **Crēator**, / Li quai per le so ovre e pel so bel splendor / Dan bon exemplo al proximo e renden grand odor.

[8] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 22: perché n'acostiamo ali dicti beni et p(er) loro ne abbandoniamo Dio, nostro **creatore**, (et) p(er) diamone la vita eternale?

[9] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fiar.), cap. 22, pag. 43.10: quanta allegrezza credi che sia quando la creatura si congiugne col suo **creatore**, o il figliuolo col suo padre, o la sposa collo sposo suo ch'ama?

[10] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 20, pag. 256.11: O quanto e quanto e de quante parte è d'amare in tutto sì bon Signore! In tutto, sonmamente, incioch'elli è **criatore** e padre dei padri nostri e di noi tutti...

[11] *Poes. an. urbin.*, XIII, 11.4, pag. 560: O **Creatore** mio, / da poi ke mme formasti a tTua figura, / per pietança non me abbandunare...

[12] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 243, pag. 648: Plasesso al **Creator** c'unca no fos naxù / enanço k'a tal porto quilò foso vegnù!

[13] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 69.75, pag. 290: «Onne onore sia de lo mio **Creatore**: / 'n ciò conosce lo mio core che non èi quel che tu pare».

[14] *Stat. sen.*, 1305, cap. 55, pag. 74.15: e ami e tema el **creatore** nostro Signore Gieso Cristo, e la beata Vergine Madre sua, e tutti li santi e le sante sue...

[15] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 6.145, pag. 118: Glorīa, loso e onor / sea a lo nostro **creator**, / chi ne conduga a quelli ben / chi zamai no verrām men.

[16] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 35, pag. 47.12: Dredo sì bon signor se de' amar la comunança, perciò ke dredo el [**creator**] comunança è mejor...

[17] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzz.), pag. 23.36: Questi so quilly che ben se guarda da offendere ad deo **creatore** sobrano ma de loro peccaty...

[18] Manfredino, a. 1328 (perug.), 2.2.4, pag. 168: ché la mia mente al **Creatore** acima / di vera penitenza, che già sì m'à / disposta l'alma...

[19] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.),

1087, pag. 388, col. 1: Catarina, / vergene pura et fina, / leva l'occhi et lu core, / conosci lu tou **creatore**, / per cui amore sostey / cotanti martorii rey.

[20] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 5, pag. 134.1: Comu, adunca, tu non dubiti ki non sia Deu, lu quali è **criaturi**, cunsirvaturi e mantinituri...

[21] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 16, pag. 77.28: e no abraxar-sse de voler-lo veçer e cognosser lo **creator** in le creature?

[22] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 294, pag. 21: che su l'ora de terza el **chriatore** / fo zudegato da la chriatura. / O quanta falsità, o quanto erore, / che Pilato non ave provedenza / tanta, ch'el chognosese el so fattore!

[23] *Stat. prat.*, 1319-50, Esordio, pag. 9.1: Al nome dell'ONNIPOTENTE DIO, **creatore** e governatore del cielo e della terra, et a sua gloria et onore.

[24] *Stat. cass.*, XIV, pag. 46.1: Inp(er)czò i(n) quistu te(m)pu rendemy laude a lu **creatore** n(ost)ro super li iudicie de la soe iusticie...

[25] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 26, pag. 141.14: Ma açò che tanta potencia abia l'omo de terra, lo **creator** de lo cel e de la terra vene de cel in terra...

[26] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 6, pag. 223.5: «Io creço in uno Deo, pare onipotente, **creatore** del celo e de la terra».

**1.1** Agg. [Detto di Dio].

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 1, pag. 600: Al To nome començo, pare Deu **creator**, / divina maiestà, verasio salvator...

[2] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), 5.53, pag. 109: [Oi] padre **criatore**, / a porto le conduci, / ché vanno a servidore / de la santa cruci.

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 38, pag. 129.1: se' inebriato sì che ài abbandonato Dio **Creator** et fattore di te...

**1.2** Fras. *Rendere lo spirito al creatore, ritornare al creatore, tornare al creatore*: morire.

[1] *Ottime Purg.*, a. 1334 (fiar.), c. 3, pag. 43.8: Qui tocca Manfredi il modo della sua morte, e come ritorna al Creatore pieno di misericordia...

[2] *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tos.), cap. 10, pag. 25.18: Dove essendo elli, Principe glorioso, fedele e devoto, con tutta fede e santa devotione infermato, al suo Creatore Idio rendeo lo spirito. E poi che Santa Elisabet seppe la fine del suo marito...

[3] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 38.26: non senza grandissimo dolore del sopra detto Guido, e generalmente di tutti gli altri cittadini ravignani, al suo Creatore rendé il faticato spirito...

[4] Giannozzo Sacchetti (ed. Corsi), a. 1379 (fiar.), VI.12, pag. 391: ch' i' vo' tornare al creator divino / con nova barca e con novo timone, / lasciando a voi la trista vita mia.

**1.3** [Con rif. alla concezione manichea della divinità].

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 45, vol. 2, pag. 80.33: lo errore delli Manichei, li quali pongono due principj, e dicono, che non Dio, ma lo demonio è **creatore** di queste cose visibili, massimamente delle vili, e velenose.

**2** Chi suscita, desta, fa nascere (sentimenti, pensieri).

[1] Jacopo Mostacci (ed. Contini), XIII pm. (tos.), 70, pag. 144: c'Amor gioi li consente, / ch'ell'è gioioso e di gio' con creanza: / ond'eo l'aspetto aver con

sicurezza, / quello che li adomando allegramente, / poi ch'ell'è **criator** d'inamoranza.

[2] Guittone, *Manuale* (ed. Avalle), a. 1294 (tos.), I [V 406].7, pag. 163: amore uno disidero d'animo ène, / disiderando d'essere tenetore / dela cosa che più piacieli bene; / lo quale piacere ad esso è **criatore** / e cosa c'a sua guida lo ritene.

[3] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, canz. 2.65, pag. 148: Sua bieltà piove fiammelle di foco, / animate d'un spirito gentile / ch'è **creatore** d'ogni penser bono...

[u.r. 11.08.2009]

CREATRICE s.f./agg.

**0.1** *creatrice*.

**0.2** Da *creare*.

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

N Att. solo sen.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Colei che crea, che trae ad esistere dal nulla.

**1.1** Agg.

**0.8** Sara Ravani 22.03.2004.

**1** Colei che crea, che trae ad esistere dal nulla.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 275.21: Questo segno predisse la divina **creatrice** che me mandarebbe, se avvenisse che battaglia fusse, e che mi mandarebbe per l'aere l'armi di Vulcano in mio aiutorio.

**1.1** Agg.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 194.8: overo che è alcuna via, se alcuna via ti mostra la Dea **creatrice**...

[2] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 4, pag. 91, col. 2.44: E così truova la prima cagione **creatrice** di tutte le cose.

[u.r. 11.08.2009]

CREATURA s.f.

**0.1** *c creatura, chreatura, chreature, chriatura, crature, creadure, creatora, creatura, creatue, creatur, creatura, crëatura, creature, creàture, crëature, creaturi, creaturo, criatura, criatura, criature, kriaturi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *creare* (lat. tardo *creaturam*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); <*Egidio Romano volg.*, 1288 (sen.)>; Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Lett. volt.*, 1348-53; Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311;

Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: S. Francesco, *Laudes*, c. 1224 (assis.); *St. de Troia e de Roma Laur.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageo), XIII ui.di. (tod.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.).

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344.

**0.7 1** Essere creato, vivente o inanimato, dotato di struttura, organismo; prodotto della creazione divina. **2** [Con notazione affettiva, detto della donna amata, di un amico:] persona (cara), individuo. **2.1** Fig. **3** Bambino appena partorito, neonato; feto portato in grembo, nascituro; figlio, fanciullo. **3.1** Fig. Chi fruisce della protezione e del favore di un potente.

**0.8** Sara Ravani 24.03.2004.

**1** Essere creato, vivente o inanimato, dotato di struttura, organismo; prodotto della creazione divina.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 463, pag. 542: d'ognunca **criatura** este contrariosa, / no 'n faria una mestega quanti in terra posa. / La femena è contraria d'ogno castigamento, / pessima et orgoiosa e de forte talento...

[2] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 135, pag. 605: qe de l'ovra de Deu unca no mete cura, / del magno Re de gloria qe sta sopra l'altura, / Quel per cui se mantien ognunca **creatura**.

[3] S. Francesco, *Laudes*, c. 1224 (assis.), 5, pag. 33: Laudato sie, mi' Signore, cum tucte le tue **creature**, / spetialmente messor lo frate sole, / lo qual'è iorno, et allumini noi per lui.

[4] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 19 (74), pag. 243.28: ta(n)to è maiore m(en)te da dolere e d'at(r)istare quando alcuna p(re)su(m)ptio(n)e humana tole d(e) t(er)ra la **creat(ur)a** alo so creatore.

[5] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 451, pag. 191: Nella quinta giornata / si fu da Lui crëata / ciascuna **crëatura** / che nota in acqua pura.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De Sathana cum Virgine*, 74, pag. 31: Quiloga prend a dir lo miser Satanax: / «Anc eo sont **crëatura** del Crëator verax...

[7] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 42: Le ricchesse (et) le divitie temporele qua(n)to è in sé sono buone, p(er)ché ongn **creatura** di Dio è buona...

[8] *Caducità*, XIII (ver.), 23, pag. 655: Ma empriment Deo a la Soa figura / si te creà e fe' de terra pura, / poi tu peccasi, fragel **creatura**, / dond è corrota ognunca toa natura.

[9] *Poes. an. urbin.*, XIII, 30.69, pag. 607: O Creatore de le **creature**, / vita d'onne vivente, / conservatore dell'aneme pure, / gaudio d'onne gaudente...

[10] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 302.27: Li mei vizi e ppikkati non de nnumiru; issu sinnori chi li sapi komu iu li su affisu ed a li soi **kria[turi]** in kumuni ed ispiziali e ddikunddi mia kulpa, mia gravi kulpa.

[11] Jacopone (ed. Ageo), XIII ui.di. (tod.), 73.9,

pag. 305: Ostopisce cielo e terra, mare ed onne **creatura**: / per finir meco la guerra, Deo ha presa mia natura...

[12] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 40.15: Quest libr conten de le materiay **creature** de sot, e dey element e de le colse componude dey element.

[13] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.228, pag. 189: Li monumenti s'avrim laor / e li morti resuscitàm: / la morte de lo Creator / le **creature** la mostràm.

[14] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 81, pag. 111.7: e dise ke Dio vardando alla malvasitade dello peccador justamente lo condannava, e vardando a sua bontade per la qual de niente ello à facte le **creature**...

[15] Buccio di Ranallo, S. *Caterina*, 1330 (aquil.), 244, pag. 378, col. 1: Scì bella **creatura** / no fece la natura; / contare se no porria / le belliçi ch'avea.

[16] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 629.25: e ogni amore il quale è posto in **creatura** senza rispetto di Dio, l'anima l'abbia in odio e fuggalo come serpente venenato...

[17] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 44, pag. 172.35: e non si trovava nulla **criatura** in chelu, nin in terra, nin sucta terra, la quali fussi digna de apiriri killu libru e sògliri killi septi sigillj.

[18] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 92.26: Lu è 'l vraxo sposo, lu è celestial, lu è sovre ogne **creatura**, mi son terren, mi son cosa de nuta...

[19] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 61, pag. 5: E planzi, tera, e fa ch'el mostre planti / ogni **chriatura**, e tiego s'achompagne / ogni elemento e planza tuti quanti...

[20] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 205.5: Ma conciosia cossa che naturale cossa sia ad ugni **creatura** quello che passo fare, e che -l Signior nostro Ideo no- la vose a sé perdonare...

[21] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 17.9, pag. 27: Però non pensi **creatura** al mondo / che mai pensiero a Dio fusse nascoso / quanto si fusse di cuor più profondo.

[22] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 22, pag. 41: Onde, ki vole devotamente / entendre bene et ponar mente / ciò ke dirà questa scriptura / del Signore e d'omni **creatura**, / ponace mente e tengna al core...

[23] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 5, pag. 228.5: Como no è fe' se non de le cose invisiber, e como in questo mondo visiber nula cosa se pò mover, si dispunne se non per **creatura** invisiber.

[24] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 2, pag. 218.34: Né no pensare che Cristo sia pura criatura, çoè a dire no tel menare per bocha levemente né per ogne cosa, como tu farissi un'altra criatura, per[ché] ogne **creatura** è subieta a vanitae...

**2** [Con notazione affettiva, detto della donna amata, di un amico:] persona (cara), individuo.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 33.3, pag. 348: Sì como 'l parpaglion c'à tal natura / non si rancura - de ferire al foco, / m'avete fatto, gentil **creatura**: / non date cura, - s'eo incendio e coco.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 7.14, pag. 273: La dolce cera, vede, pur clamando / li augelli vi convitano d'amare: / amar conven, la dolce **criatura**.

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 3, pag. 44.20: Unde, carissimo amico, voi, sì ccome **creatura** rassionale, volete ragione seguire in isciensia d'amare ch'è bono a ragione, [et] ch'è non bono fuggire, stando al giudicio de tali e tanti saggi?

[4] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), son. 20.8, pag. 141: Ònd'e', ciascun, morire, / in quel punto,

vor[r]ebe, sì 'namora; / né giamai nullo non si sa partire, / veg[g]endo sì angelica **criatura**.

[5] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 256.10: E como elo ave dito cusì, elo li vene incontra uno molto belo zovene ben vestido e molto adorno, e iera molto plasevele **criatura** da veder, tuto frisiado de gran frisi d'oro...

[6] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 38.3, pag. 89: Altera donna et gentil per natura, / di margarite hornata et d'or vestita, / bella amorosa più d'altra **creatura**...

## 2.1 Fig.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 19, pag. 38.23: Maestra de le Virtudi, molto è bella **creatura** questa Fede, le cui comandamenta i' ho giurate; ma è vilissimamente vestita, e sta tutta cotale avilupata.

**3** Bambino appena partorito, neonato; feto portato in grembo, nascituro; figlio, fanciullo.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 153.12: Et infra quello tempo in Sagonza aparse una granne miracula, ka una femina ve partorio et la **creatura** era quasi tutta de fore et retornoa ne lo ventre de la matre.

[2] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 14, pag. 148.9: le femmine sono più acconcie a generare per lo caldo ch'èlle anno in loro, e sono meglio acconcie a guardare e nudrire la **creatura**, ch'èlle anno generato dentro a loro.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 2, pag. 200.6: e uccidendo i parti nel ventre delle madri, neuna **creatura** nascea.

[4] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 64, pag. 309.17: Ciprianno, chi fo sì crudele peccadore chi oncidea quele chi aveano le **creature** in corpo, e si ave da Deo misericordia.

[5] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 409, pag. 32: De mi, figliolu carissimo, farrai toa voluntate, / ché io so' toa figlia carissima, / e de mi fusti homo e **creatura**.

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 258, vol. 2, pag. 342.26: Et qualunque darà erba o vero alcuna altra cosa ad alcuna femina o vero ad alcuno per lei, acciò che si deserti o vero la **creatura** conceputa perda...

[7] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 92.17: A la femena che à morta la **creatura** in corpo, tollia de lo riobarbaro e da' lli a ber cum aqua freda et adesso parturirà la creatura.

[8] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 2, pag. 30.21: Ancora nullo parli di matrimonii, nin di loru circostancii. Nullu ancora presumma di fari alcunu sacramentu, nin di blasfemari nulla **creatura**...

**3.1** Fig. Chi fruisce della protezione e del favore di un potente.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 227, vol. 2, pag. 797.10: Il quale oppinione sermonandolo a Parigi il ministro generale de' frati minori, il quale era del paese del papa e sua **criatura**, fu riprovato per tutti i maestri di divinità di Parigi...

[u.r. 18.12.2017]

CREAZIONE s.f.

**0.1** *craçion, creaccioni, creacciuni, creacion, creaçion, creacione, creaçione, creacioni, creaciuni, creation, crèation, creatione, creaçione, crèatione, creazion, creazione, criatione,*

criazione.

**0.2** DELI 2 s.v. *creare* (lat. tardo *creationem*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venez.).

In testi mediani e merid.: Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Atto del creare, attribuito a Dio o alla natura; inizio dell'esistenza (del mondo, dell'uomo, delle cose). **2** Il procreare, generazione, nascita. **2.1** [Con rif. al mistero della Trinità]. **3** Innalzamento ad una carica, nomina. **3.1** [Detto del Papa:] investitura dell'autorità di pontefice. **4** [Detto di città:] fondazione, istituzione.

**0.8** Sara Ravani 25.03.2004.

**1** Atto del creare, attribuito a Dio o alla natura; inizio dell'esistenza (del mondo, dell'uomo, delle cose).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 682, pag. 262: Respond lo serv: «Eo gh'era il di dra **creation**».

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 21 rubr., pag. 36.1: De la cascione de la **creazione** de l'animale razionale.

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 40, vol. 4, pag. 135.7: sì come fece Salustio volendo contare la storia di Troia, che cominciò alla **creazione** del cielo e della terra, che gli bastava cominciare a Paris, quando furò Elena.

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 5, pag. 87.11: e questi tre ordini fanno la prima geranzia: non prima quanto a nobilitate, non a **creazione** (ché più sono l'altre nobili e tutte furono insieme create), ma prima quanto al nostro salire a loro altezza.

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 1, pag. 29.17: In del primo sì tracta del bene, lo quale Dio fece all'omo della **creazione** di tutte le cose.

[6] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, *quaestio* 67, pag. 104.20: Se nuy pensemo [ben], tuta la **creazione** de Deo è nostra consolatione e grande delectamento, qundo nuy vedemo la beleça de lo flore, la medesina de le herbe...

[7] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 1, 37-48, pag. 19, col. 2.8: che sí como lo Creatore fo benivolo al tempo della **creazione** a le creature, cossí lo cielo, ch'al presente era in tale disposizione, mostrava che 'l Creatore, li serave benivolo.

[8] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 24, pag. 192.34: La natura fa tanti beni, tanti pesci, tanto oro, tanti ucelli, che sono tanti beni, tutte le creature fa. Anco vedete li angeli, che avegna che non si facciano per generatione, sì ssi fanno per **creazione** et àno bene di natura.

[9] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 22-36, pag. 643, col. 1.8: *E purette*, çoè 'per **creazione**, né non per generatione'.

[10] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 1 rubr., pag. 608.2: Dello esercizio dell'anima e della considerazione della sua **creazione** e de' benefici ricevuti da Dio.

[11] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 29, *proemio*, pag. 627.24: Ogni **creazione** è senza successione; però che la successione si è moto d'uno termine in uno altro, sì come la generazione che si muove di luogo, o vero forma, da *a quo* che è, e va a *cui*...

[12] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 1, pag. 1.5: Con ciò sia cosa che tutta l'umana generatione fusse creata per andare in paradiso, e 'l camino dell'andare si è la vita, e dura dal di de la **creazione** in fino a la morte...

[13] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 19, pag. 89.9: però oltra quella grandissima ovra de la **creacion** del cel e de la terra, quando el fè de niente l'universo mondo e ancor lo manten e lo governa e reçe...

[14] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), App. B, L. 2, capp. 20-21, pag. 325.1: lo onnipotente Iddio, per seguire il suo eterno proponime[n]to di lasciare parte della terra scoperta per la **creazione** e uso dell'umana generatione...

[15] *GI Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 3, vol. 1, pag. 108.21: '**Creacioni**' esti quando Deu di nenti fichi tuctu...

[16] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 113.13: lo quale tempo fo dalla **creazione** de Adam per fi' alla incarnatione de nostro Signore Iesu Cristo, cinque millia CLXXXXV anni...

**2** Il procreare, generazione, nascita.

[1] Jacopone, *Laud. Urbinata*, XIII ui.di. (tod.), 10.53, pag. 521: E quest'è sola la tua guaresone: / de tenérete vile como sigi, / considerando la **creazione** / e nne la fine ke ttornare digi...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 33.22: Capitol de la **creation** del fant.

[3] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 21, pag. 377: Et cosí volto innanci i venne prima / quella leonza che per lo dilecto, / et per la **creation** l'una se scima.

**2.1** [Con rif. al mistero della Trinità].

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 2, pag. 9.2: onde el Figliolo non procedette dal Padre per **creatione**, ke se questo fusse seria mestieri ke fusse diversa essentia dal Padre, ma procedette per conceptione in sé medesimo...

**3** [Dir.] Innalzamento ad una carica, nomina.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 22, pag. 651.31: o capitaneo alcuno o rectore o governatore o consigliere o per qualunque altro nome sia nominato elegere [...] nì attemptare la cusí facta electione o **creazione**, nì consentire a quella, nì adoperare cusí factio officio...

[2] *Cronaca di Venezia*, 1350-61 (venez.), Partito, pag. 276.7: Il sovra scripto doxe, finalmente siando trapasadi anni XIII della soa **cracion**, andè a Dio, et in la çitade de Chostantinopoli honoradamente fo sepelido.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 5, pag. 426.9: Ché non sarebbe questo altra cosa che lla principazione di Roma d'elleggiere, e lla **creazione** del prenze perpetualmente difendere.

[4] *Stat. fior.*, 1374, pag. 75.4: de' quali quattro almeno debbono essere insieme co' detti padroni alla detta elezione e **creazione** del Camarlingo...

**3.1** [Detto del Papa:] investitura dell'autorità di

pontefice.

[1] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 234.19: et simile lettera scrisse missere Nicholò di Napoli di molte chose della **criazione** del dicto padre santo, notificando chome era vero papa.

**4** [Detto di città:] fondazione, istituzione.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fiorentino), *Prologo*, par. 2, vol. 1, pag. 103.28: in che montare dovea nostra Città, insieme col nome non premeditato, ma piuttosto casuale d'essa; e che popolata fu nella sua **creazione**, e nella sua prima etade di nobili, e originali Romani per la maggior parte...

[u.r. 11.08.2009]

CREBRO agg.

**0.1** *crebra*.

**0.2** DEI s.v. *crebro* (lat. *creber*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

N L'att. nell'*Ottimo* è cit. dantesca.

**0.7 1** Ripetuto frequentemente.

**0.8** Roberta Cella 26.11.2003.

**1** Ripetuto frequentemente.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 19.69, vol. 3, pag. 316: Assai t'è mo aperta la latebra / che t'ascondeva la giustizia viva, / di che facei question cotanto **crebra**...

[2] **GI** *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fiorentino), c. 19, pag. 436.19: questione tanto **crebra**, cioè spessa.

[u.r. 11.08.2009]

**CRE DANZA** s.f.

**0.1** *credança*, *credanza*.

**0.2** Etimo incerto: da *credere* o dal fr. ant. *credance*.

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (toscano): **1**.

**0.4** In testi toscannizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (toscano).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

**0.5** Locuz. e fras. *aver credanza 1*; *in credanza di 1*.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Giudizio su un det. argomento (indipendentemente dal modo in cui si è formato e dalla sua rispondenza alla realtà), opinione. **1.1** Adesione ad un credo morale e ad un dogma religioso, fede. **1.2** Credito accordato ad un'opinione, certezza.

**0.8** Roberta Cella 27.09.2005.

**1** Giudizio su un det. argomento (indipendentemente dal modo in cui si è formato e dalla sua rispondenza alla realtà), opinione.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (toscano), 5.13, pag. 76: ma' troppo è villana **credanza** / che donna deggia incominzare, / ma vergognare / perch'io cominzi non è mispregianza.

– Locuz. prep. *In credanza di*: per quanto si reputa,

a giudizio di qno.

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (toscano), 3.66, pag. 469: tu c'avanze - per sembianze / de l'altre reina, / fuor fallanza, - in mia credanza...

– Locuz. verb. *Aver credanza*: formulare un giudizio.

[3] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 51.11, pag. 119: aco credanza che de mi te cale...

**1.1** Adesione ad un credo morale e ad un dogma religioso, fede.

[1] Guido delle Colonne, XIII pm. (toscano), 4.8, pag. 104: voi, madonna, a cui porto lianza / più che no fa assessino asorcotato, / che si lassa morir per sua **credanza**.

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1893, pag. 64: E lo segnor ge dixè: «Thomax, / No critu k' e' sia Deo verax? / Vedí le man, vedí li pei, / Vedí le plage, fradi mei!» / [...]. Inlora sape sença tenore / Ke l'era ben lo verax signore. / Quando fo sí ferma la **credança**, / La pasca fen per alegrança...

[3] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 164.9: [[la teoria platonica è]] via, al mè parir, de grand error e contra la **credanza** catholica. Ma quala se voia sia la oppinion veritevol...

**1.2** Credito accordato ad un'opinione, certezza.

[1] Oddo delle Colonne (ed. Panvini), XIII pm. (toscano), 31, pag. 92: Sconfortamento n'avrano [[li rei parladori]], / poi comandato m'avete / ch'io mostri tal viso vano, / che voi, bella, conoscete; / e co [quello] crederano / ch'io ci agia mia diletanza, / e perderanno **credanza** / del falso dire che fano.

[u.r. 27.09.2019]

CREDE NTE agg./s.m.

**0.1** *credent*, *credente*, *credenti*, *credhente*, *credhenti*.

**0.2** V. *credere*.

**0.3** *Patto Aleppo*, 1207-8 (veneto): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fiorentino); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pisano).

In testi sett.: *Patto Aleppo*, 1207-8 (veneto); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (milano).

In testi mediani e merid.: *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzzese); *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castellano).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (siciliano).

**0.7 1** Che crede. **1.1** Che crede con eccessiva facilità, ingenuo. **1.2** Lo stesso che credibile. **2** Sost. Chi professa una fede.

**0.8** Sara Ravani 07.09.2004.

**1** Che crede.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 5 parr. 1-4, pag. 20.6: Con questa donna mi celai alquanti anni e mesi; e per più fare **credente** altrui, feci per lei certe cosette per rima, le quali non è mio intendimento di scrivere qui...

[2] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzzese), 636, pag. 40: alla morte toa no fui per pocu de disdigno. / [... signo], / acciò che ne sciano firmi e ben **credenti** / et per mi credalo tuca la gente...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 3, vol. 1, pag. 34.32: et ancora lui non essere **credente**, o vero recattatore, o vero difenditore, o vero favoratore de li eretici, o vero di sozura eretica sospetto.

[4] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 118, pag. 43: Et grande parti de le genti / k'a Lui non erano bene **credenti** / et fra loro se conseliario / et insiemli s'adunaro, / principi de li sacerdoti / c'a Deo non erano devoti...

[5] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fiorentino), *Prologo*, pag. 28.10: E lo re diventò più fermamente più **credente** in Dio.

### 1.1 Che crede con eccessiva facilità, ingenuo.

[1] *Andrea Cappellano* volg. (ed. Ruffini), XIV in. (fiorentino), L. II, cap. 30, pag. 237.14: e la misera e la semplice e la troppo **credente** femmina in cotal modo si truova ingannata per ingegno di cotal amante.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (toscano), pt. 3, cap. 2.14, pag. 82: La qual molto è facile ad inganno, / Volonterosa a consentir nel male, / Pronta, **credente**, e corrente a diletto, / Piena di tentazioni in intelletto.

### 1.2 Lo stesso che credibile. || Raro caso di part. pres. con signif. «più passivo che attivo» (Corti, *La lingua poetica*, pp. 85-86).

[1] F. Giovanni Marotolo, XIII sm. (toscano): e chi semina in via, là duv' à gente / degiano sempre camminare e gire, / recoge nulla; ed è cosa **credente**, / non mi credo già punto fallire. || CLPIO, L. 421 GiMa, 5.

### 2 Sost. Chi professa una fede.

[1] *Patto Aleppo*, 1207-8 (veneto), pag. 22.4: Eo re aparisente Gasi, lo verer de lo mo(n)do et de liale, padre viturial alij, figlo de lo re viturial Iosep, filius Iop, mantignidor de li comandamenti de li **credenti** - e- nome de Deo...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (milano), *Disputatio musce cum formica*, 263, pag. 97: Gram lo **credent** e 'l gaçaro ke ten per quella via: / Plu pò ess gram l'eretico ka peccar ke sia.

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fiorentino), cap. 47, pag. 83.2: e convertîrsi alla Fede Pagana tutte le genti, e ispensesi la Fede Cristiana di tutto 'l mondo, sicché in niuna parte palesemente si predicava, avegna che ne fossero molti **credenti**, ma non palesemente.

[4] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pisano), cap. 6, pag. 36.5: E di tutta la moltitudine de' **credenti** era uno animo e uno volere, e ogni loro bene era in comune...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fiorentino), L. XII, cap. 3, vol. 3, pag. 34.13: Ancora per li mormoramenti de li **credenti** che dicono che questi tempi sono peggiori che gli antichi tempi e che Idio hae riserbato la indegnazione dell'ira sua infino ad ora...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (siciliano), cap. 7, par. 7, vol. 1, pag. 118.25: Iesu Cristu, la cui infinita potencia mostra kistu sacramentu ad omni fidili et ad omni **credenti**.

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fiorentino), cap. 61, S. Pietro martire, vol. 2, pag. 562.1: Uno uomo che avea nome Opizo, **credente** de' Paterini, essendo venuto a la chiesa de' frati per cagione d'una retica sua parente...

[u.r. 22.01.2018]

CREDEMENTEMENTE avv.

**0.1 f.** *credentemente*.

**0.2 Da** *credente*.

**0.3 f.** *Valerio Massimo* (red. Va), a. 1336 (toscano): **1.**

**0.4 Non att.** nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Comunicando in segreto ciò che non si vuol far sapere ad altri; in confidenza.

**0.8** Diego Dotto 17.07.2014.

**1** Comunicando in segreto ciò che non si vuol far sapere ad altri; in confidenza.

[1] f. *Valerio Massimo* (red. Va), a. 1336 (toscano), L. VI, cap. 5, pag. 107v.17: ma non si convenia ciò divulgare e comandò che alcuno uomo gli fosse dato al quale **credentemente** lo sponesse. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. Val. Max., VI, 5.ext., 2: «cui illam tacite exponeret».

[2] f. *Valerio Massimo* (red. V1, ed. Lippi Bigazzi), a. 1336 (fiorentino), L. VI, cap. 5 strani, pag. 45r.41: ma non si convenia ciò divulgare e adomandoe che alcuno uomo li fosse dato, al quale **credentemente** lo disponesse. || DiVo; l'ed. inclusa nel corpus legge: «al quale le sue credenze disponesse»: cfr. *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fiorentino), L. 6, cap. 5, pag. 444.8.

CREDENZIERA s.f.

**0.1 credenziera**.

**0.2 Da** *credenza*.

**0.3 Arte Am. Ovid.** (B), a. 1313 (fiorentino): **1.**

**0.4 Att.** solo in *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorentino).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Donna al corrente dei segreti di qno, confidente (specif. nelle questioni amorose).

**0.8** Roberta Cella 15.12.2003.

**1** Donna al corrente dei segreti di qno, confidente (specif. nelle questioni amorose).

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorentino), L. I, pag. 240.14: Il primo studio sia in conoscere la fante della giovane che tu ami: quella farà agevole li tuoi viaggi. E poni mente che quella sia prossimana alli consigli della donna e che ella sia fidata **credenziera** e sapia li nascosi luoghi.

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fiorentino), L. III, pag. 338.1: quando la tua **credenziera** potrà portare le scritte tavolette, le quali ella nasconda nel suo seno coperte collata fascia, conciosia che quella possa celare le carte e lettere legate sotto la polpa de la gamba e portare le lusinghiere scritte legate sotto il piede?

CREDENZIERE s.m.

**0.1 credenderi, credenzier, credenziere, credenzieri.**

**0.2 Da** *credenza*.

**0.3 Amico di Dante**, XIII ex. (fiorentino): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Amico di Dante, XIII ex. (fiorentino).

In testi sett.: *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Conoscitore e custode dei segreti (specif. amorosi). **1.1** Uomo di fiducia (specif. di un potente). **2** [Dir.] [Nel regno di Sicilia:] membro dell'ufficio della credenza, ufficiale preposto ai controlli finanziari e fiscali.

**0.8** Roberta Cella 15.12.2003.

**1** Conoscitore e custode dei segreti (specif. amorosi).

[1] Amico di Dante, XIII ex. (fiorentino), Son. 15.10, pag.

733: Otto comandamenti face Amore / a ciascun gentil core innamorato. / [...] / Or lo sesto è cortese, al mi' parere, / che d'esser **credenzier** fermo comanda... || Contini: «Tenace nel segreto».

### 1.1 Uomo di fiducia (specif. di un potente).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 34, vol. 3, pag. 379.16: E oltre a ccìo non finava il duca [[d'Atene]] di mettere sospetto e gelosia in Firenze, e mandando sovente sue lettere in Firenze a ccerti suoi acconti, dando loro speranza di suo ritorno per male reggimento, dicea, di quelli reggeano la terra, onde poco dinanzi ne fue impiccati due legnaiuoli ch'erano molto suoi **credenzieri** quand'era signore in Firenze, e ricevieno e mandavano le dette lettere.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 51, *Passione G. Cristo*, vol. 2, pag. 458.27: avendo lo imperadore una grave infermità e essendoli mandato a dire come Jesù curava ogni cosa con la sola parola, non sappiendo che Pilato l'avesse dato a la morte, disse ad Albano suo **credenziere**: «Va tosto in Giudea, e dirai a Pilato che mi mandi quello medico che sana ogni cosa con la sua parola, acciò che mi renda sanitate».

– [Specif.:] consigliere.

[3] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 917, pag. 287: [L']imperaor Maxenço clama gi **credenzeri**, / gi baron de la corto et altri cavaleri...

2 [Dir.] [Nel regno di Sicilia:] membro dell'ufficio della credenza, ufficiale preposto ai controlli finanziari e fiscali. || Cfr. Rezasco s.v. *credenziere*.

[1] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 227.20: Petruccio, **credenziere** della dogana di Napoli, dè dare, adì XV di ottobre, anno MCCCXLVII, per teri diece grani diece di carlini d'argento, di LX per oncia, che ci promise per Benedetto di Bruno e compagni nostri di Napoli.

[u.r. 11.08.2009]

CRÉDERE v.

0.1 *ccredere, ccredette, chredano, chrede, chreda, chredeano, chredendo, chreder, chrederanno, chredere, chrederebbe, chredesse, chredete, chredette, chredetti, chredeva, chredavano, chredisti, chredo, chredono, chredute, chreduto, cre, cre', cré, cré', crê, crê', crea, crea', créa, creai, cream, creamo, crean, creando, creandola, creandoli, creandose, creç', creça, creçadi, creçammo, creçamo, creçand', creçando, creçandola, creçando-lly, creçano, creçant, creçça, creççando, creçço, creçemmo, creçemo, creçi, creciando, creço, crecte, creçù, creçuda, creçude, creçudo, creçui, creçuo, creçuta, cred, cred', creda, credalo, crèdalo, credamo, credamolillo, credamu, credan, credando, credandose, credane, credano, credar, credarà, credarae, credarai, credaràne, credaranno, credarano, credare, crédare, credarebbe, credarei, credaremo, credarenti, credarete, credargli, credarm', credarmi, credarranno, credase, credasi, credate, credàte, crédate, crèdàtelo, credateme, credavam, credavammo, credavamo, credavate, credde, crede, crede', credè, credé, credé', credè, credea, credealo, credeam', credeame, credeami, credean, credeano, credéanose, credeansi, credease,*

*credeasi, credeavi, credeci, credecte, credectesi, credecti, crededno, credégli, credei, credel, credela, credelasi, credeli, credelo, credem, credéme, credemi, credemmo, credemo, credemolo, credemu, creden, credèn, credend', credendo, credendoci, credendogli, credendogliene, credendogliile, credendoglisi, credendol, credendola, credendolasi, credendole, credéndolesi, credendoli, credendolisi, credendolo, credendolosi, credendolsi, credendom', credendome, credendomi, credendomisi, credendon', credendone, credendoneli, credendono, credendonosse, credendos', credendose, credendosela, credendoseli, credendoselo, credendosene, credendosi, credendosigli, credendosse, credendossi, credendote, credendoti, credendov', credendovelo, credendovi, credendovici, credendovisi, credendu, credenduse, credendusì, credendussi, credene, credenlo, credenno, credennose, credemosello, credeno, credèno, credéno, credense, credent, credente, credenti, credentose, credeono, creder, credera', crederà, crederá, crederabbo, crederae, crederàe, crederai, crederailo, crederan, crederàne, crederanno, crederannomi, crederannosi, crederano, crederanogli, crederas, crederàs, crederate, crederav, crederave, crederavese, crederay, credere, credere', crederè, crederé, crederea, crederebbe, crederebbono, crederebbero, crederebbon, crederebbono, crederebe, credereber, crederebono, crederei, credereimi, crederello, crederemgli, crederemmo, crederemo, crederemogli, crederemti, crederenti, crederenze, credereste, crederesti, crederestil, crederete, crederex, credergli, crédergliese, crederi', crederia, crederie, crederissi, crederiti, crederla, crederle, crederli, crederlo, crederme, credermi, crederme, credero, crederò, crederó, credèro, crederoe, crederoll', crederonno, crederono, crederrà, crederràe, crederrai, crederrebbe, crederrebbebono, crederreì, crederrel, crederrem, crederrete, crederria, crederrieno, crederrò, credersi, crederti, credertù, credervi, credes, credes', credese, credesele, credeseemo, credesene, credeseno, credesero, credesi, credési, credesono, credess', credessaro, credesse, crèdesse, credessemo, credesseno, credesser, credessero, credessi, credessimo, credessono, credessoro, credest', credeste, credesti, credes-tu, credete, credetel, credetelo, credetem, credetemi, credeteno, credetero, credetevi, credeti, credett', credettaro, credette, credettelasi, credeteli, credettelo, credettelosi, credetteno, credetter, credetterla, credetterlo, credettero, credettersi, credettese, credettesi, credetti, credettile, credettimi, credettivi, credettollo, credettonlo, credettono, credettonsi, credettor, credettoro, credé-u, credev', credeva, credevam, credevami, credevamo, credevan, credevanne, credevano, credevanose, credevansi, credevasi, credevate, credevatelo, credeve, credev-eo, credevi, credevis, credevo, credevono, credhe, credhé, credhemo, credhente, credhenti, credher, credherave,*



*credhese, credhesi, credhessi, credheva, credhí, credho, credhuo, credi, credi', credì, credia, credia, crediá, credial, crediam, crediamo, credian, crediàn, crediano, crediàno, crediano, crédiano, crediansi, credianti, crediate, credie, credie, credien, credieno, credili, credilo, credime, credimi, credimmo, credimo, credimu, credine, credino, credio, credìo, credis, credise, credisi, credissi, credisti, credis-tu, credita, credite, crèdite, crediti, crediva, credivi, credi-vu, credo, credogli, credol, credola, credolle, credolo, credom', credome, credomi, credon, credondosi, credone, credonla, credono, credonosi, credonsi, credotello, credovi, credranno, credria, credù, credudo, creduta, credute, creduti, creduto, credutole, credutu, credy, cree, cree', creea, creem, creer, creerai, creere, creeria, creese, creesem, creesse, crèesse, creeva, creevomo, cregano, cregendo, cregendolo, creggia, creggio, cregiano, cregio, crego, crei, crei', creì, creí, creí, creime, crei-me, creio, crèio, creire, creise, crei-tu, creivi, crej, crèlla, crêm, cren, crên, creò, crèò, creome, creomi, crer, crêr, crerà, crêrà, crerave, creravi, creere, creerei, creiã, crero, cresa, crese, crèse, cresera, crèseri, cresese, cresesse, cresi, cresice, crestò, cret, creta, crete, cretello, crêtem, crêten, creteno, crethea, crethu, creti, crèti, creto, cretta, crette, cretti, cretto, cre-tu, cretuo, creva, crêvan, cré'-vu, crexero, creya, creyu, crez, creza, crezand, crezando, crezandosse, crezant, crezati, crezemo, crezio, crezo, crezù, crezude, crezudi, crezudo, crezuto, cri, cri', cricti, crictiru, crictisi, crida, cridamu, cridati, cride, cridecti, cridectiru, cridello, cridemo, cridendu, cridendulu, cridendusi, cridendusj, cridendussi, cridere, crideru, criderussj, cridetti, cridi, cridia, cridiannu, cridianu, cridiasi, cridillo, cridilu, cridime, cridimi, cridimu, cridimuli, cridinu, cridirà, cridirannu, cridiri, cridiria, cridirianu, cridirila, cridirimu, cridirimuti, cridirissi, cridiriti, cridirò, cridisci, cridisi, cridissi, cridisti, criditi, cridiu, cridivate, crido, cridu, cridudo, criduta, criduto, cridutu, criede, crig, crigio, crii, criiu, crio, criri, crisci, crisenò, criserò, criserolo, criserose, crisi, criso, criti, critteru, critti, crittiru, critu, cri-tu, criu, criyu, crizi, crizu, crò, cryiu, erederanno, gredëa, gredendo, gredere, gredete, gredo, greg.*

**0.2** DELI 2 s.v. *credere* (lat. *credere*).  
**0.3** Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); *Alta maiestà*, 1252-53 (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Lett. sen.*, 1260; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); *Doc. pist.*, 1296-97; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Lett. sang.*, 1309; *Lucidario lucch.*, XIII/XIV; *Doc. volt.*, 1322; *Stat. collig.*, 1345; *Doc. amiat.*, 1367 (3).

In testi sett.: Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.); *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210; Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*,

c. 1243 (bologn.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lett. mant.*, 1282-83 (?); *Doc. venez.*, 1299 (2); *Caducità*, XIII (ver.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Gualpertino da Coderta, XIV in. (trevis.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); *Doc. udin.*, 1354; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo cass.*, XIII in.; *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Bosone da Gubbio, *Duo lumi*, p. 1321 (eugub.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. castell.*, XIV pm.; Pancrazio di Domenico, XIV m. (viterb.); *Stat. cass.*, XIV; *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.); Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Prendere, accettare, considerare come vero, certo, probabile (qsa, o che qsa si verifichi). **1.1** [In contesti in cui l'oggetto è presentato come non vero o non reale]. **1.2** Sost. Giudizio che si porta su qsa. **1.3** Avere in animo (di compiere qsa). **2** Considerare degno di fiducia, avere fiducia (in qno), considerare vero (ciò che qno dice), agire in conformità (a ciò cui inducono qno o qsa). **3** [Relig.] Avere fede (in Dio, nella Chiesa, in una divinità). **3.1** Sost. Credenza religiosa, fede. **4** Consegnare alla cura, alla capacità, alla discrezione altrui. **4.1** Pron. Consegnarsi alla benevolenza di qno o al favore di qsa. **5** [Econ./comm.] Cedere beni o un det. bene con promessa di restituzione o di pagamento.

**0.8** Sara Ravani 31.08.2004.

**1** Prendere, accettare, considerare come vero, certo, probabile (qsa, o che qsa si verifichi). || Con valore di certezza o di opinione che sfumano uno nell'altro, non utilmente separabili in due accezioni.

[1] Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.), 51, pag. 165: **Credi** voi q'e' sia mosa?

[2] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 318, pag. 536: Stranio pensiero à le femene, se Deu me benediga: / de la folia qe façeno no **cre'** qe l'om la diga.

[3] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 115, pag. 604: Quig q'è sani et alegri çamai no **cre'** morir, / e si sa molto ben qe chascun n'à sentir...

[4] *Ritmo cass.*, XIII in., 79, pag. 13: Non **credo** ke bene ajate.

[5] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 65, pag. 40: «Una donna aiu, bella quanto rosa, / bene **crido** k'è ienti cosa, / de la ienti trista e dolorosa».

[6] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 26 (88), pag. 249.9: allegeno quella p(erson)a la quale illi **cred(e)rano** milglore, plu utile a questo (Com)muno...

[7] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 17.103, pag. 228: Tutto **credo**, - e non discredo, / che la mia venuta / dea piacere - ed alegrire / de la [...] veduta.

[8] *Alta maestà*, 1252-53 (lucch.), 10, pag. 128: Non ci vastavan monaci ed abati / vesscovi ed altri chierichati: / **chredo** ch'Anticristo li à mandati / veramente.

[9] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.9, pag. 902: L'akusamento fue **creduto**, / iscritto e letto e ritenuto: / mandò per me el forte arguto...

[10] Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.), 47, pag. 132: Ma si quistu putissi adiviniri, / ch'Amori la ferissi di la lanza / chi mi fer' e mi lanza, / ben **crederia** guarir di mei doluri...

[11] *Lett. sen.*, 1260, pag. 268.38: (e) **credemo** bene ch'elli ce ne farà a piacere.

[12] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 52.2: E dice «per far **credere**», cioè dicere sì compostamente che ll'uditore **creda** ciò che ssi dice.

[13] *Lett. mant.*, 1282-83 (?), 2, pag. 14.28: lo qualo lino e' sì ò lagà in Rimeno a uno me amico e **creço** ben venignr [sic] a caveolo...

[14] *Doc. pist.*, 1296-97, pag. 159.7: (E) questo dinonzano p(er) volere astimare chon tutto che molti aviamo mesi che ne deno dare che mai no **credemo** avere denaio...

[15] *Doc. venez.*, 1299 (2), pag. 24.1: E **credo** ch'eli fesse cossi come eo ài dito et era là miser Aço da Molino et Perinçolo Badoero...

[16] *Caducità*, XIII (ver.), 83, pag. 657: Ké la toa vita è tal cum'è l'ombria, / ke tosto par e tosto torna via: / ki ço no **cre'**, se pensa gran folia; / dolentro l'om ke sovra si se fia!

[17] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 3.69, pag. 17: ch'amore ed essa m'ha ffatto **credente** / che più gioia che i' llor non sia neiente.

[18] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 82, pag. 808: Mai el à sì ferma speranza, / k'el **cre'** complir la soa entendaça / e far sì k'ela l'amerà / e fe lial li porterà.

[19] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 166.23: Altr melanconich è chi **cre** ch'ey mora incontenten né possa schivar la mort.

[20] *Lett. sang.*, 1309, pag. 152.15: Sappiate che io sono infermo, e de la infermitade che i' òne auta sono megliorato per la gratia di Dio e **credo** che sarò tosto guarito se piacerà a Dio.

[21] Gualpertino da Coderta, XIV in. (trevis.), 2.5, pag. 340: **Credete** vui ch'él sia sì gran peccato, / cum' va dicendo la cativa zente?

[22] Bosone da Gubbio, *Duo lumi*, p. 1321 (eugub.), 13, pag. 321: Ma mi conforta ch'i' **credo** che Deo / Dante abbia posto 'n glorioso scanno.

[23] *Doc. volt.*, 1322, 9, pag. 20.32: Fratelli miei, amianci insieme, **crediamo** che noi morremo et renderemo ragione di quello che noi aremo facto di bene e di male.

[24] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 190.8: Egl nostre cavaliere cavalcaro e fuoro a Monte Ubiano, e stettero in Monte Ubiano, **credendo** ch'egl Tedesche passassero per lo contado nostro, per contradiallo el passo...

[25] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 5, vol. 2, pag. 84.32: In que guisa donca **credemu** nuy que la justicia fussi vigurusa quandu nuy vidimu que issa avia tantu viguri intra li acusaturi et li accusati?

[26] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 49, pag. 42.8: e questo chi no le **credese** vena a la casa nostra soradita e serage mostrà per sufficienti pri.

[27] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 11.2: Altri doncha pensan che a l'omo noxa la grande povertae; altri son chi **crean** che a l'omo noxa lo dagno de la roba o forza o altra rabia o la morte axerba...

[28] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 9, pag. 19.25: e li iorni

di la duminica e di li altri iorni sollenni di andari a li eclesii et a li predicacioni, e poy a killi loki vivi **credirannu** plui plachiri a Deu et a lu proximu.

[29] *Stat. collig.*, 1345, cap. 06, pag. 8.31: It. uno messo de' messi del Comune di Colle el quale **crederà** che sia miglore per fare el decto officio.

[30] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 85, pag. 22: Chi ciò non **crede**, lega quella scripta / *De Civitate Dei* d'Augustino / e vederà come 'l va per la drita / ornatamente e per bel latino...

[31] *Doc. udin.*, 1354, pag. 328.29: per le qual chose lu matrimonio non podese divignir, che lo debia dir a qui et in presente di caschun omo e chi se lo lo dise da qua inanzi e lo no li vignirà **credudo**...

[32] *Doc. amiat.*, 1367 (3), pag. 100.19: e siamo ne la tomba sotto el palaçço et **crediamo** che p(er) graçia di Dio tosto avaremo el palaçço.

[33] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 22, vol. 1, pag. 150.20: Unde vidi ki David et Malachias arricordan lu sacrificiu di Messias, et per virtuti di killu sacrificiu **creduto** et aspectatu era bastanti la lacrima a sturbari lu propriu peccatu.

[34] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 16, pag. 471.30: Li quali dove nel campo romano e nel pretorio pervennero, a costume di lusinganti, preso **credo** dalla maniera di quella regione dalla quale aveano l'origine avuta, inchinarono. || *credo* va tra due virgole, cfr. Liv., XXX, 16, 4: «accepto, credo, ritu ex ea regione ex qua oriundi erant».

[35] *Stat. cass.*, XIV, pag. 17.25: Indelli desiderii de la carne cosy' **credamo** Die a noy semp(re) ess(er)e p(re)sente...

[36] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 4, pag. 227.2: Ma se l'anima l'insi de corpo o sì o non, no vi, e monto par duro a **cre'** che sea cosa la qua vei' non se possa.

[37] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 7, pag. 140.1: El c. che à le vivole [...] no(n) se **crede** che mai ne ca(m)pe.

**1.1** [In contesti in cui l'oggetto è presentato come non vero o non reale]. || Con distinzione aleatoria rispetto a **1**, fondata più sul contesto che sulla semantica del verbo.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 682, pag. 552: Tal om è sença guerra, q'elo se met en briga: / tal **cre'** aver amiga, q'el' à fort enemiga.

[2] *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210, 25, pag. 618: Co' 'n me braçe aver la **crethea**, / alor era puru l'[abra]çare...

[3] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 1.64, pag. 15: che tanto frange a terra / tempesta, che s'atterra, / ed eo così rinfrango, / quando sospiro e piango - posar **crio**.

[4] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 32, pag. 576.21: Et lo rege gia de sotto ad l'arbore ad fare suo ascio, et li conpanioni ke erano co lo rege de quello **credeano** de li soi, presero ad gridare ke esso se levasse de la via nanti ad lo rege.

[5] Tomaso di Sasso (ed. Contini), XIII pm. (tosca.), canz. 34, pag. 92: Folli, sacciate, - finché l'amadore / disia, vive 'n dolore, - e poi che tene, / **credendos'** aver bene, / dàgli Amor pene...

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 63, pag. 103: Quand el se **cre** ess levao, trova k'el è cazudho; / Quand el se pensa venze, intant el ha perdudho.

[7] *Serventese romagnolo*, XIII tu.d., 34, pag. 880: Chom'è usu de guerra, chosi andarà: / tal ne **crede** aquistar terra che le perderà...

[8] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 5, pag. 190.26: E ai quanti non savi **credono** ch'elle sieno stelle, che gagliano del cielo e vegnino meno.

[9] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 2: no(n)n è da giudicare che sia bugiardo colui che dice falso dicendo quello che elli **crede** che sia vero...

[10] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 2, pag. 29.8: Più fiate aggio perduto **credendo** acquistare in voi...

[11] Forese Donati, *Rime*, a. 1296 (fior.), 1.6, pag. 85: Udite la fortuna ove m'addosse: / ch'i' **credetti** trovar perle in un bosso / e be' fiorin' conati d'oro rosso; / ed i' trovai Alaghier tra le fosse...

[12] *Poes. an. urbin.*, XIII, 17.21, pag. 576: Ki tTe **crede** tenere / per senno oi per avere, / sì li fai desparere / ke nno se nne pò addare.

[13] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 42.2, pag. 105: Tutto lo giorno intorno vo fuggendo, / **credendomi** campar, davanti Amore, / e s'io trovo nessun, forte piangendo / lo prego che mi celi al mio Signore.

[14] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 1, cap. 10, pag. 30.5: ki lu demoniu appi putiri de auchidiri lu fillu de chillu homu, lu qualj avia rechiputu lu demoniu in sou aliperu, **credendu** ky illu fussi pelegrinu?

[15] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 44.19: Unu iuvini, frati carnali di la Contissa, chi havia nomu Arnaldus, yssendu di fora a combattiri, **credendosi** vinchiri, fu vintu et auchisu.

## 1.2 Sost. Giudizio che si porta su qsa.

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 84, pag. 147.25: Signor cavalieri, se Dio mi salvi, ben è veramente la vostra spada la più pesante ch'io sappia in tutto lo mondo, al mio **credere**...

[2] *Let. fior.*, 1364, pag. 69.16: Monterebbe la detta quantità, secondo il mio **credere**, semilia pedoni, de' quali semilia pedoni fossono li dumilia de' più confidenti guelfi...

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 7, pag. 56.3: Solo uno, chiamato Bergamino, oltre al **credere** di chi non l'udi presto parlatore e ornato, senza essere d'alcuna cosa proveduto o licenzia datagli, si rimase...

[4] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 102, pag. 115.29: Sì, ello sè dela vostra persona e dele vostre bellece, et era anche d'una etade, a mio **credere**.

## 1.3 Avere in animo (di compiere qsa).

[1] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 12, pag. 279.35: Messere - ciò disse lo buono h(om)o - grande te(n)po è che io te -l- **credetti** dire, ma doctava che ti fusse gravessa...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 100, pag. 224.7: Messer lo frate, io ve l'ho **creduto** dire già è parecchie sere, ma sommene tenuto, ché credea che voi uscisse a predicare d'altra matera che dell'usura...

2 Considerare degno di fiducia, avere fiducia (in qno), considerare vero (ciò che qno dice), agire in conformità (a ciò cui inducono qno o qsa).

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 411, pag. 540: Q[ua]ndo l'om **cre'** a femena, no à lo sen entero: / s[pe]so[ra] li fai creare qe Piero sea Gualtero.

[2] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1133, pag. 65: Q'el san no **cree** a l'amalato, / Né 'l ben pasüo a l'afamato; / No cre' l'alegro a l'ocioso / Q'è molto gram e coroso.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1338, pag. 222: ma sì pensai con meco / che quattro n'ha tra loro / cu' i' **credo** ed adoro / assai più coralmente...

[4] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 133, pag. 35: Eva sí á **creguo** al serpente, / Lo fructo prende e metel' al dente; / Posa ne dé al compaignon / Ke Adam sí s'apell' a nom.

[5] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 34,

pag. 32.11: Troppo siete semplice e di benigno animo; troppo **credete** ad ogni uomo, e sperate che ciascun vi faccia quello che vi promette...

[6] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 39, pag. 28: E cki amatu vole essere monstre affabeteate. / Se boy ke ll'omo **crédate**, di sempre veritate, / Ka multu vero è 'n dubetu per poca falsitate.

[7] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 566, pag. 579: Capo de volatilio, capo de quactropedi / no mangiare de madio, se a meu consiglio **credi**...

[8] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 7.51, pag. 24: Guarda, non glie **crédare!** ca ionge al male 'l peio, / ca questa tua caduta sì pò aver remeio...

[9] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 37.5: Et io mi scuso, che none ingannai Adamo, che se lo volse elli medesimo, **credete** a le luzinghe d'Eva...

[10] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 5, pag. 285.4: Maladetti siate voi, e la vostra presunzione, e chi a voi **crede!**

[11] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 24, pag. 418.10: Ben potrebbe alcuno dire cosi: 'Dunque potrà essere detto quelli obediente che **credere** li malvagi comandamenti, come quelli che **credere** li buoni'.

[12] *Lucidario lucch.*, XIII/XIV, pag. 45.41: E sì tosto chome ebbe lo diaule amaestrato del male amaestramento e elli li **credete**, sì si riguardò indireto, e perciò fece magiore peccato che tucto lo secolo.

[13] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 170.18: Iuno, figliuola di Saturno, lasciata la sedia del cielo, sofferio d'andare colà: tanto **credette** a l'ira e alli odi!

[14] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 1, pag. 82.5: Et che e' detti consoli debano eleggiare segreti denunptiatori ne le predette cose, quanti a lloro piacrà et a la denunptiatione di loro overo d'alchuno di loro si **creda** et basti la semplice parola.

[15] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 40.30: ma sia tinutu **crediri** a la simplici parola di kissu officiali...

[16] Pancrazio di Domenico, XIV m. (viterb.), [madr. 1].10, pag. 153: Em Parlamente, - brunecta, mi **credi**, / quando ti vegio ala dança, / la tua ligatrança / va molto pergiando.

[17] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 75, vol. 2, pag. 548.18: Leggieri d'Andriotto [...] a quello tempo era il da più, e il maggiore cittadino di Perugia, e il più **creduto** dal popolo...

[18] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 47.14, pag. 64: et poi morirò, s'io non **credo** al desio.

## 3 [Relig.] Avere fede (in Dio, nella Chiesa, in una divinità).

[1] *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 27, pag. 420: In idolatri **cre** i miser pecadore, / ay cre ay indevì et ay incantadore.

[2] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 705, pag. 53: Re de gloria possent, / Verasio Deu omnipotent, / A ti prega et adora e **cre'** / Tuta la çent qe aud e ve'.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1961, pag. 244: E voglio ch'am' e **crede** / Santa Chiesa e la fede; / e solo e infra la gente / innora lealmente / Geso Cristo e li santi, / sì che' vecchi e li fanti / abbian di te speranza / e prendan buon'usanza.

[4] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 70, pag. 109.18: la Fede Cristiana [...] tiene le chiavi de la prima porta di paradiso, e a neuno la diserra, né 'l lascia andare in quel luogo beato, se prima non conosce Dio e **crede**...

[5] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 28.17, vol. 1, pag. 195: Ki **crede** et avrà paura / avirà salvatione; / ki non **credere** sirà perduto, / condempnato e battuto...

[6] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 21, pag.

42.23: li quali [...] si tragono a lloro per aulimento tutte le creature che **credeno** in Dio veramente.

[7] *Legg. S. Torpè*, XIII/XIV (pis.), cap. 6, pag. 60.6: E santo Torpè rispuose: «Chiunque **crede** e battegiassi nel suo nome, si lli apparirà».

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 4.16, pag. 105: Constreito de tar mainera / speranza d'ensir no era / se no de lo atissimo De', / chi vol salvare chi ben **cre'** / e vol E' c'oi scampassi...

[9] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1298, pag. 390, col. 2: Quisto deu postu in croce / che questa adora et **crede**, / da llui sci procede / queste grandi virtuti...

[10] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 672.26: Alcuni vi furono i quali in verità fecero opere cristiane, e **credendo** e aspettando Cristo che dovesse venire, come egli venne, nella qual fede si salvarono...

[11] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 8, pag. 404.20: Come questo vizio sia rio, e pericoloso, mostrò Cristo, quando disse agli Giudei: Come potete voi **credere**, poichè cercate gloria dagli uomini?

[12] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 208.40: examinatione diligemte de la fede catholica et de la obedientia emverso la predetta ghyesa catholica et se esse fermamente confessarano et veragiamente **credaranno**, sciguramente porranno essere amessi et ricevuti ad esso ordine.

[13] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 2, pag. 121.5: Chi **crede** in Dio, conviene che ubidisca a quello che ci ha scritto e comandato; altramente non **crede**.

[14] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 6, pag. 223.5: «Io **creço** in uno Deo, pare onipotente, creatore del celo e de la terra».

### 3.1 Sost. Credenza religiosa, fede.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 10, cap. 3, par. 11, pag. 201.6: Dio il volesse che così molti bene facessero come molti bene parlano; ma da quelli, che comandano e non fanno, lo **credere** è discostato e' comandamenti sono già prosciolti.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 24.128, vol. 3, pag. 405: tu vuo' ch'io manifesti / la forma qui del pronto **credere** mio, / e anche la cagion di lui chiedesti.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 529.5: Qui comincia san Piero le sue domande, le quali sono sette: la prima è, che è fede? la seconda, qual è la cagione che nella diffinizione della fede è mentovata sustanzia, ed argomento? la terza, hai tu cotale **credere**?

[4] Boccaccio, *Argomenti*, 1353/72 (?), *Par.* 104, pag. 254: Poi conosciuto / Cefas, sua fede e suo **credere** confessa, / da lui richesto, a lui tutto compiuto.

### 4 Consegnare alla cura, alla capacità, alla discrezione altrui.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 239.4: e 'l padre loro Tirro, appo il quale era l'armento del re, e al quale era **creduta** la guardia de' campi.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 331.1: Queste cose disse, e rivolge intra sè cui possa menare seco contra a quelli venenti, overo a cui possa **credere** l'assediate mura.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 4, cap. 38, vol. 1, pag. 529.11: vincendo li animi fieri e la usata fallacia tirannesca colla sua persona **creduta** nelle loro mani liberamente, come apresso diviseremo.

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 85, S. Paolo, vol. 2, pag. 759.20: ma neuno di loro governò così il popolo a sé **creduto**, come governò Paulo tutto il mondo.

### 4.1 Pron. Consegnarsi alla benevolenza di qno o al favore di qsa.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosca.), canz. 23.15, pag. 52: ma voglio ben de lei, / perché mi piace più per lei morire, / che per altra guerire, / poi che mi **credo** tutto in sua piagenza...

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 22.14, pag. 82: e zo ch'io dico avendo, / sovranò mi teria co[m'] [è] ragione, / ché col mio cor non prendo / altro disio, che 'n voi **credere** mi' doglia...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 67.21, pag. 278: Amor, lo mercatante, che è molto preiato, / e nascoso fa 'l sottratto a chi i s'è tutto dato, / da puoi che è spalato, perde la nomenanza, / onn'om ha dubitanza de **credergliese**, amore.

[4] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 21.41, pag. 72: Facciane testimonianza l'agnelo so guardiamo, / si ho detto en ciò fallanza vèr de quest'omo mondano: / **credome** en sua lianza, ché lo mentir non gli è sano.

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 71.20: Fue fatto Cecine nuovo uccello: e non si **credette** al cielo nè a Giove, ricordatore del fuoco ch'egli mandò indegnamente.

[6] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 363.13: ; il re abbandonò l'ospizio nostro, e più tosto si **credette** all'armi di Turno.

### 5 [Econ./comm.] Cedere beni o un det. bene con promessa di restituzione o di pagamento.

[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 279.20: (e) vollero che, se cci fosse regato povero di fuori dele ville p(er) uomo dengno di fede o p(er) li detti IJ p(er) porta, dovese darli meçço staio (e) **credere**li...

[2] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 24.25: siccome l'usuriere s'attiene al gaggio più che alla semplice parola non vuole a neuno **credere**.

[3] *Stat. fior.*, 1334, L. II, cap. 10, pag. 300.11: Ma panni interi possa ciascuno **credere** e fare credenza del prezzo a ciascuna persona, licitamente e senza pena ad ogni persona, non ostante alcuno capitolo di quest'Arte.

[4] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 52 rubr., pag. 129.15: Che ssi **creda** a' vinattieri infino in soldi cento.

[5] *Doc. prat.*, *fior.*, 1367, pag. 289.39: vogliono i detti compagni che ciascuno di loro possa **credere** a mercatanti usati ovvero usevoli, o artefici che co' loro avessero a fare, quella quantità che parrà loro secondo saranno sufficienti e buone persone...

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, II, 3, pag. 86.36: più che mai strabocchevolmente spendeano e erano sommamente **creduti** da ogni mercatante, e d'ogni gran quantità di denari.

[u.r. 18.12.2017]

### CREDÉVOLE agg.

**0.1** *creçevol*, *credebile*, *credevile*, *credevole*, *credevoli*.

**0.2** Da *credere*.

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

**0.7 1** Che può essere creduto vero; lo stesso che credibile. **2** [Di persona:] che tende a credere ed è facilmente ingannabile.

**0.8** Sara Ravani 29.03.2004.

**1** Che può essere creduto vero; lo stesso che credibile.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 189.8: la quale è cosa non **credevole**, perciò che pare essere contra natura.

[2] **G1** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 53, vol. 4, pag. 183.17: **Credevole** è quello, che senza testimonianza dà fede e credenza in questa maniera...

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 87, pag. 250.38: Senza dubbio ell'hanno cagione, non solamente accidentente, e commovente l'animo, ma attraente, perocch'elle hanno apparenza di vero bene, e simigliante, e **credevole** a molti.

[4] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 67.17: Usa paraule **credevile** e usate, sì veramente ch'essendoli presente dichì paraule dolce e piane.

[5] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 493.19: La parola toa sia **crecevel** e le parole to' consiere, ampo' sì che tu presente pari favellar cose umile e dolci.

**2** [Di persona:] che tende a credere ed è facilmente ingannabile.

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 386.17: Noi tardi cessamo d'amare, perchè noi speriamo d'essere amati; infino che ciascuno piaccia a ssé, siamo una gente molto **credevole**.

[u.r. 11.08.2009]

CREDIBILE agg.

**0.1** *credibil, credibile, credibili, credibile*.

**0.2** DELI 2 s.v. *credere* (lat. *credibilem*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.).

**0.7 1** Che può essere creduto, accettato per vero.

**1.1** [Di una persona:] degno di fiducia, affidabile.

**0.8** Sara Ravani 29.03.2004.

**1** Che può essere creduto vero.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 15.17: Ma se fosse savio e parlante inmantenente ne farebbe **credibile** di quel che volesse.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 217, pag. 565.29: però che si dee pensare chi è colui che ti dice o che ti dà la cosa, e quanto è **credibile** o verisimile quello che t'è detto.

**1.1** [Di una persona:] degno di fiducia, affidabile.

[1] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, *osservazioni*, pag. 303.6: Onde Giona profeta non **credibile**, nè ubbidiente a Dio non facieva le cose comandate, onde lo grande pescie lo trangugiò, e nel suo ventre tre di dimorò.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 17, *proemio*, pag. 313.19: E perciò l'Autore, come appare nel testo, la figura ad uno animale, lo quale [ha] le parti dinanzi d'uomo benigno e **credibile**, e quelle di drieto di serpe con coda venenosa, come di scorpionee...

– Autorevole.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 8, cap. 26, vol. 2, pag. 262.33: Un'altra opinione è che

questo tradimento fu fatto per li Sanniti; ma io m'attengo agli autori più **credibili**...

[u.r. 11.08.2009]

CREDIBILMENTE avv.

**0.1 f:** *credibilmente*.

**0.2** Da *credibile*.

**0.3 F S. Agostino** volg., XIV (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** In modo che può essere creduto, accettato per vero.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** In modo che può essere creduto, accettato per vero.

[1] **F S. Agostino** volg., XIV (tos.), L. 17, cap. 14: Ma a me pare che tengano più **credibilmente** quelli, che attribuiscono a lui tutti quelli cencinquanta salmi, e che esso ne 'ntitolasse alcuni delli nomi delli altri... || Gigli, *Della città di Dio*, vol. VII, p. 73.

CREDIMENTO s.m.

**0.1** *credimento*.

**0.2** Da *credere*.

**0.3** Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Atto del credere, credenza.

**0.8** Sara Ravani 15.03.2004.

**1** Atto del credere, credenza.

[1] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 13b.46, pag. 91: ché, come purgha metallo elemento, / così ò **credimento** / che ssia d'avversità 'l propio purgare, / vincere e conculcare...

CRÉDITO s.m./agg.

**0.1** *credete, credeto, crèdite, crediti, credito*.

**0.2** DELI 2 s.v. *credere* (lat. *creditum*).

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.); *Doc. pist.*, 1353 (2); *Stat. fior.*, a. 1364.

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.7 1** [Econ./comm.] Diritto alla riscossione di una det. somma di denaro; la somma, o l'importo della stessa, che si ha diritto di riscuotere. **2** [Econ./comm.] Concessione di un bene con pagamento differito, prestito. **2.1** Agg. Dato in prestito. **3** Atto del credere. **4** Fiducia di cui si gode (in partic. dal punto di vista finanziario). **0.8** Sara Ravani 17.09.2004.

**1** [Econ./comm.] Diritto alla riscossione di una det. somma di denaro; la somma, o l'importo della stessa, che si ha diritto di riscuotere.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 170, vol. 1, pag. 465.37: et anco tutti li debiti et li **crediti** et li beni de' minori facciano scrivere nel detto inventario.

[2] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 18, pag. 29.26: Ma e'

deviti, e' **crediti** e ciascun' atre cose straordinarie nel detto Libro scrivere non si debbano...

[3] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 87, pag. 273.17: se ciò non si facesse di volere e coscienza di quella persona, in cui nome fosse scritta la ragione dell' avere o **credito**...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 27, par. 1, vol. 1, pag. 393.17: acioché quillo che derictamente non possono per non deritto malitiosamente consequiscano, el credeto overo egl **credete**...

[5] *Stat. sen.*, 1343 (2), L. 4, pag. 185.25: et engiegnansi quanto possono di frodare e' loro creditori de' **crediti** loro, la qual cosa è non convenevole et non si die fare...

[6] *Doc. fior.*, 1334-45, pag. 144.6: Fumo in achordo che ongni altro nostro **credito** o nostro bene o nostra ragione mobile o stabile sono per terza parte chomune infra nnoi.

[7] *Doc. fior.*, 1311-50, 69 [1349], pag. 667.26: vogliamo che, come per quella vi scrivemo, a llui facciate ragione del detto **credito**.

[8] *Doc. pist.*, 1353 (2), 83, pag. 24.21: La casa nuova con corte e pozzo e masserize e **crediti** tutti e poderi fu di Franchino Giusti...

[9] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 39, pag. 106.3: le quali ancora condannagioni, che si dovranno ricogliere, e ogni e tutt' i **crediti**...

[10] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, 1, pag. 27.18: fuor solamente in dubbio gli rimase cui lasciar potesse sufficiente a riscuoter suoi **crediti** fatti a più borgognoni.

[11] Luigi Marsili, *Lettere*, 1373/78 (fior.), [1375] 5, pag. 480.4: e priegolo conceda a tutti voi che lla lunghezza della vita sia con scemare il debito e acrescere il **credito** che avete co llui...

[12] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 730, pag. 279.42: Dicesi che lo fece che quando fallirono i Guardi egli stava male, ed era tavoliere, ed avea **crediti** da non riscuotere tosto, e debiti [che] ogni uomo volea esser pagato.

**2** [Econ./comm.] Concessione di un bene con pagamento differito, prestito.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 220, pag. 572.16: e avendo bisogno per uno carnesiale d'uno paio di capponi, pensando come gli potesse avere senza costo, come era uso, assai bene addobbato per avere il **credito**, andò in polleria...

**2.1** Agg. Dato in prestito.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 518.5: Li solchi non rende sempre le cose **credite** cum usura, né an la òra aida sempre le dubie nave.

**3** Atto del credere.

[1] *GI Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 24, proemio, pag. 520.16: Alcuna volta il **credito**, o vero l'accoglimento delle cose che si debbono credere...

**4** Fiducia di cui si gode (in partic. dal punto di vista finanziario).

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 777, pag. 309.25: messer Niccolao, lo quale fu di sì gran **credito**, che niuno più mai per uomo solo non fu tanto creduto, nè si ricco, perocchè fu stimato la sua ricchezza in sua vita 300 milia fiorini...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 174, pag. 428.13: Costui se ne andò una mattina a uno fondaco d'una buona compagnia in Porta Rossa; i quali forse non stavano bene, come altri pensava, però che cominciavano a mancare del **credito**...

[u.r. 11.08.2009]

CREDITOIO agg.

**0.1** *creditoia, creditojo, creditoria.*

**0.2** DEI s.v. *credito* (lat. *creditorius*).

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Che può essere accettato come vero, credibile.

**0.8** Sara Ravani 15.03.2004.

**1** Che può essere accettato come vero, credibile.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 4, pag. 173.21: Appena è **creditojo**, intra quello medesimo giardino che dieci pesi d'argento censo fosse stato odioso, e la povertade essere stata dispregiatissima.

[2] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 5, pag. 96.7: Narra *Valerio* nel nono libro, che appena pare cosa verisimile e **creditoria**, che in tõe la vita dal corpo una medesima cosa possa fare il gaudio e l'amore, che ha potuto fare la *saetta folgore*...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 29, S. *Paola*, vol. 1, pag. 274.11: Dirò un'altra cosa, la quale forse non parrà **creditoia** a li 'nvidiosi.

[u.r. 08.06.2009]

CREDITORE s.m.

**0.1** *chiredori, chreditore, chreditori, credadori, credetore, creditor, creditore, creditori, crediture, credituri, creò, cridadori, cridituri.*

**0.2** DELI 2 s.v. *credere* (lat. *creditorum*).

**0.3** *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1280-97; *Stat. pis.*, a. 1327; *Stat. sang.*, 1334; *Stat. prat.*, 1347.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1301; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Lett. palerm.*, 1349.

**0.7** **1** Chi ha diritto alla riscossione di un bene, di una somma di denaro, in generale di ricevere qsa da altri. **1.1** Fig. Chi merita la benevolenza, la stima di qno. **2** Chi ripone fiducia nella veridicità di qsa.

**0.8** Sara Ravani 15.03.2004.

**1** Chi ha diritto alla riscossione di un bene, di una somma di denaro, in generale di ricevere qsa da altri.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 19.3: Io t'adomando onde questi è fatto così ricco. Egli venuto de la eredità di suo padre? - Certo no, perché i **creditori** tutta per li loro debiti la pigliaro.

[2] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 12, pag. 6.12: *Item*, che qualunque **creditore** si richiamarà d'alcuno suo debitore, e debitore negarà quello debito, e 'l creditore el provarrà per carta o vero per testimoni...

[3] *Doc. venez.*, 1301, pag. 34.3: Ancora, dapò che llo prevede da Millan et Pasqualin dalli Paviioni fo fatto cavi de tuti li **credadori**, lo dito Francesco da Vigna fo

scritto insenbrentre con tuti li altri.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 51, pag. 111.16: Et se alcuna persona fusse accusato d'alcuno suo **creditore** per debito, et fusse contumace de la decta accusa, et lo suo creditore non li provasse, quello cotale debitore possa et essere debia condapnato dal decto Capitano...

[5] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 126.22: E sia tenuto a petitione del **creditore** andare a la corte del capitano del populo di San Gimignano...

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 27, pag. 66.2: Vinni kistu a sanctu Benedictu e ricuntauli la necessitate sua, comu unu soy **crediture** lu stringia troppu pir dudichi soldi ki li avia a dari e non li avia.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 8, vol. 1, pag. 191.15: eciandeu li riki non putiannu pagari chò que divianu dari a li soy **creditori**...

[8] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 6, par. 1, vol. 1, pag. 36.19: le quagle spese el **credetore** radomandare possa dal devetore e refare se deggano.

[9] *Stat. prat.*, 1347, cap. 13, pag. 17.15: e non permectano di fare alcuna cosa overo lavorio che s'apartenesse all'arte predecta, se prima non à pagato e contento quello cotale **creditore**.

[10] *Lett. palerm.*, 1349, pag. 90.8: e li dicti **critiduri** si levanu e constringinu tantu a lu dictu castillanu quantu a Thomasi di Lucca...

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 30, pag. 143.11: un fidel e bum omo, constreito de necessitae de debito [...] cum gram fe' vene a san Beneto e si li dise la soa necessitae e como da un so **creò**, per dôçe sodi ch'elo li deve' dar...

**1.1** Fig. Chi merita la benevolenza, la stima di qno.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 21, pag. 263.2: **Creditor** di pregio e d'amor molto, ser Orlando da Chiusi, Guitton, tutto non degnio ditto Frate intra i Frati Chavalier di Beata Maria...

**2** Chi ripone fiducia nella veridicità di qsa.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 46.124, vol. 1, pag. 361: de la sua resurrectione / fortemente dubitasti, / fin ke 'l lato no i cercasti / non ne fosti **credetore**.

[u.r. 11.08.2009]

CREDITORIO agg. > CREDITOIO agg.

CREDITRICE s.f.

**0.1** *creditrice*.

**0.2** Da *credere*.

**0.3** *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Colei che si lascia ingannare, ingenua.

**0.8** Sara Ravani 29.03.2004.

**1** Colei che si lascia ingannare, ingenua.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 340.7: Se tue serai **creditrice**, le altre femine piglieranno e torranno i tuoi godimenti e questa lievre sarà cacciata da altre femmine.

[2] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 445, pag. 782.1: Ma che non proverebbe egli? Ovidio qui pruova ch'elle sono **creditrice** e gl'uomini villanamente le 'nganano.

CREDO s.m.

**0.1** *credo*. cfr. (**0.6 N**) *cre*.

**0.2** DELI 2 s.v. *credere* (lat. *credo*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.).

**0.5** Locuz. e fras. *Credo in Dio 1; Credo maggiore 1.1; Credo minore 1.1*.

**0.6 N** È dubbio che vada registrata qui la seconda occ. di *cre* in *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 28, pag. 420: «In idolatri cre i miser pecadore, / ay cre ay indevì et ay incantadore».

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Relig.] Locuz. nom. *Credo in Dio*: dichiarazione degli articoli fondamentali della fede cristiana. **1.1** [In forma abbreviata].

**0.8** Sara Ravani 31.08.2004.

**1** [Relig.] Locuz. nom. *Credo in Dio*: dichiarazione degli articoli fondamentali della fede cristiana.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 4, pag. 191.5: Et [intendo] de la fede catolica, cioè universalmente, la quale insegna la Chiesa di Roma, et honora e venera, secondo che si contiene in *Quicumque vult*, et nel *Credo in Deo*.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 18, pag. 37.18: E credi le credenze che nel *Credo in Deo* si contengono, secondo che di sopra dicesi?

[3] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 26, pag. 124.16: E quisto sancto scrisse el *Credo en Dio* collo sangue che esso esparsse al tempo che quilglie erecete lo fecero morire...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 61, S. *Pietro martire*, vol. 2, pag. 548.26: Cominciò eziandio a dire il *Credo in Dio*, del quale in questo articolo non cessò d'essere banditore...

**1.1** [In forma abbreviata].

[1] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 158, pag. 495: E perciò non ti credo, / Se ttu dicess'il **Credo** / E 'l Paternostro e ll'Ave, / Si poco in te senn'ave.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.34: abstinencie çeçunij oration pater nostri ave marie lo **Credo** le hore de l'offitio del Segnor secondo hii tempi...

[3] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 64 rubr., vol. 1, pag. 148.3: Dove gli Apostoli feciono il **Credo**.

[4] Sennuccio dal Bene, a. 1349 (fior.), 12.57, pag. 55: Lui creda esser venturo / a giudicar tutti gli morti e vivi, / cred'esser senza fine il suo bel regno, / creda la Chiesa e ciò che 'l **Credo** pone...

– Locuz. nom. *Credo maggiore*: il simbolo niceno-costantinopolitano.

[5] Cavalca, *Exp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 3.24: e nel *Credo maggiore* cantiamo: *Crucifixus etiam pro nobis*...

– Locuz. nom. *Credo minore*: il credo comune.

[6] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 3.12: E questo confessiamo, quando diciamo nel Simbolo, cioè nel **Credo minore**: *Qui conceptus est de Spiritu sancto, natus ex Maria virgine*.

[u.r. 29.04.2010]

CREDONDÈO s.m. > CREDO s.m.

CREDULITÀ s.f.

**0.1** *creduletate, credulità*.

**0.2** DELI 2 s.v. *credere* (lat. *credulitatem*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1330 (2); *Doc. fior.*, 1360 (8).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.5** Locuz. e fras. *di credulità 2.1; di verità e credulità 2.2*.

**0.7 1** Atto di credere (in qsa di determinato). **1.1** Il credere nella divinità, fede. **2** Veridicità, attendibilità di un'affermazione avente valore di giuramento; credibilità (di una persona). **2.1** Locuz. avv. *Di credulità*: in fede. **2.2** Locuz. avv. *Di verità e credulità*. **3** Eccessiva facilità nel credere, ingenuità.

**0.8** Sara Ravani 02.04.2004.

**1** Atto di credere (in qsa di determinato).

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. II, pt. 2, cap. 3a, pag. 63.1: E questa ène la sua ferma **credulità**, la quale ène falsa secondo ch'io provai de sopra...

[2] *Doc. fior.*, 1360 (8), pag. 206.17: E se pure contro alla nostra **credulità** questo fosse, noi Piovano Forese, Currado e Tora sopradetti doniamo e diamo e liberamente rimettiamo ogni quantità di danari e altra qualunque cosa...

**1.1** Il credere nella divinità, fede.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 79.16, pag. 326: Lo 'ntelletto ignorante iura fedeletate, / sotto l'onnipotenza tener **creduletate**, / de mai rascion non petere a la difficultate...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 44.34: Questi cotali miseri pattarini, da' quali è da longa la sancta **credulità** de la eterna divinità, sotto uno contessimento di iniquità offendono insiememente tre...

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 23.30: La nostra **credulità** è molto inferma, se non è ajutata dallo ajuto di Dio.

**2** Veridicità, attendibilità di un'affermazione avente valore di giuramento; credibilità (di una persona).

[1] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 13, pag. 465.34: delle quali cose si stia al dicto, u vero alla **credulità**, u vero interpretasione di me soprascripto Capitano.

**2.1** Locuz. avv. *Di credulità*: in fede.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 13, vol. 1, pag. 390.27: et a' quali massari si possa dare fede, e' quali solamente per loro saramento dicano di credulità quanto credano che sia essuto el biado o vero

el vino integito...

**2.2** Locuz. avv. *Di verità e credulità*.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 23, vol. 1, pag. 394.17: costregnarò colui che cedette la ragione ad petitione del debitore giurare di verità et credulità.

**3** Eccessiva facilità nel credere, ingenuità.

[1] *Arrighetto* (ed. Bonaventura), XIV (tosco.), pag. 186.36: O stolto, credi tu vivere per tutti li secoli? tu se' fatto pazzo per la tua **credulità**.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 13-21, pag. 180.26: stolta **credulità**: ogni cosa crede l'ebriaco, e porta ferme speranze...

[3] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 207, pag. 535.1: Il cattivello di Buccio si rimase con questa **credulità**, aspettando ogni di ch'ella fosse grvida; ma ben lo poté aspettare, ché tutto il tempo della vita sua donna Caterina non fece figliuoli...

[u.r. 01.07.2004]

CRÉDULO agg.

**0.1** *credula, credule, creduli, credulo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *credere* (lat. *credulum*).

**0.3** Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44; *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

**0.7 1** Che dà fiducia con eccessiva facilità, che si presta a credere, ingenuo.

**0.8** Sara Ravani 05.04.2004.

**1** Che dà fiducia con eccessiva facilità, che si presta a credere, ingenuo.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 5, pag. 107.18: Con quali occhi la riguardasti tu? Con quelli con li quali miseramente me **credula** troppo pigliasti?

[2] *Rim. Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), pag. 164.28: Tardi avemo abandonato, perché speriamo d'esser amati: finché ciascuno si piace siamo **credula** turba.

[3] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 546.9: Se tu serai **credula**, le altre prenderà le to' aleggere e questo lievore serà caçado ali altri...

[4] *Arrighetto* (ed. Bonaventura), XIV (tosco.), pag. 184.31: Se' tu Alessandro o se' tu Ciesare? e onde tu **credulo** ài tanta superbia e tanto furore?

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 150, *S. Leonardo*, vol. 3, pag. 1304.12: A i quali il re troppo **credulo**, comandò che il costringessero.

CREDUTO agg./s.m.

**0.1** *creduta, credute, creduto, cridutu*.

**0.2** V. *credere*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troja*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Ritenuto vero (a ragione o a torto). **1.1** Oggetto di fede o credenza. **2** Avuto a credito. **3**



Sost. Ciò che è ritenuto vero.

**0.8** Sara Ravani 17.09.2004.

**1** Ritenuto vero (a ragione o a torto).

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 13, vol. 3, pag. 93.16: Ma iddio il volesse, che vera o **creduta** pazzia fusse stata in lui...

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 14, pag. 144.15: Per la **creduta** morte de lo re Phylomenis li Troyani foro multo turbati...

**1.1** Oggetto di fede o credenza.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fiorent.), c. 24, proemio, pag. 521.35: la fede è lume infuso di sopra; e non è da più cose, e però non si diversifica secondo diversitate di cose **credute**...

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fiorent.), diz. 2, cap. 25, par. 20, pag. 422.23: e di quale l'opposito secondo questo senpre è conseputo e annuziato, come sengnio a tutti della verità **creduta**?

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 22, vol. 1, pag. 150.20: Unde vidi ki David et Malachias arricordan lu sacrificiu di Messias, et per virtuti di killu sacrificiu **cridutu** et aspectatu era bastanti la lacrima a sturbari lu propriu peccatu.

**2** Avuto a credito.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fiorent.), L. 7, cap. 51, pag. 280.16: intra sè di contrarre, vendendo e comperando, e prestando, e l'ariento **creduto** pagando, ardissono.

**3** Sost. Ciò che è ritenuto vero.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 14, pag. 233.24: second[o] che dicie un filosofo: che [il] **creduto** tiene luogo de la verità; e 'l contraro, che la verità che nonn- è creduta, tiene luogho de la falsità.

[2] *Sonn. ann. Vat.Lat. 3793*, XIII/XIV (tos.), 9.8, pag. 47: per zo di diri ag[gl]ia aveg[gl]iamento / che non si blasma de lo suo **creduto**.

[u.r. 28.08.2008]

CREINTE s.f.

**0.1** *creinte*.

**0.2** Fr. *crainte*.

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fiorent.):

**1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Timore.

**0.8** Sara Ravani 01.07.2004.

**1** Timore.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fiorent.), diz. 2, cap. 5, par. 4, pag. 163.18: Però che ' preni non sono per **creinte** di buon'opere, ma per le malvagie.

[u.r. 28.08.2009]

CREMA s.f.

**0.1** *crema*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.):

**1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Mancanza.

**0.8** Sara Ravani 06.04.2004.

**1** Mancanza. || (De Bartholomaeis).

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 216, pag. 46: Como fé Luchesino, che della fonte abe sentore; / Perché era **crema** d'acqua, la fé menare da fore.

CREMARE v.

**0.1** *crema, cremadi, cremae, cremai, cremàn, cremao, cremare, cremarte, cremassan, gremano*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cremare* (lat. *cremare*).

**0.3** *Elucidario*, XIV in. (mil.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Rime*, a. 1314 (tos.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Ridurre in cenere, ardere (un cadavere, un edificio, un oggetto); andare a fuoco, ardere. **2** Fig. Infiammarsi di passione, di un sentimento.

**0.8** Sara Ravani 06.04.2004.

**1** Ridurre in cenere, ardere (un cadavere, un edificio, un oggetto); andare a fuoco, ardere.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 101, pag. 180.22: Donca se li bony fin morti per ferro on scarpadi da le bestie on **cremadi** in fogo on negadi in aqua on per altra desaventura, sempre «la soa morte è pretiosa in conspetto de Deo»..

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 25, pag. 147.24: Como doncha deven che alcuna fiada gexe on hedifitii de bona zente ardeno e **gremano**?

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.8, pag. 641: che qui de lonzi è nigligente / en amortar aceisa zema / taor inderno g'è corrente, / quando casa soa **crema**.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 129.56, pag. 506: erilan grevementi, / en lui matando man, / e soi car ornamenti, / le robe gi **cremàn**.

[5] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.219, pag. 735: e tuto l'atro casamento, / stalo e maxon de quello logo / fon **cremae** e misse a fogo, / rüina e disipamento.

[6] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), 27.7: ti voglio humeemente supplicare / che [n] tua presenza mi facci **cremare** / e la polvere mia zittare al vento.

**2** Fig. Infiammarsi di passione, di un sentimento.

[1] Fr. da Barberino, *Rime*, a. 1314 (tos.), 3.22, pag. 237: La terra trema, / lo mio cor **crema**, / e gli altri a quel verranno / immantenente / ch'esto accidente sentito averanno.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 39.5, pag. 44: Lo core mi trema - e **crema** - cum çenbo, / de ira - lo tira - che di nogla s'enfla, / dal celebri - tenebro - tra qui a l'ungle / che may - mi fay - di te mercé, Yesù.

[3] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 17, pag. 81.5: O De' dolce Segnor, beao chi te cognosse e **crema** e arde del to' santo amor...

[u.r. 11.08.2009]

CREMATO agg.

- 0.1 f.** *cremata*.  
**0.2 V.** *cremare*.  
**0.3 f** *Chiose a Valerio Massimo* (D - L. I-V), c. 1346 (tosco.): **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.  
**0.7 1** Arso nel fuoco.  
**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Arso nel fuoco.

[1] **f** *Chiose a Valerio Massimo* (D - L. I-V), c. 1346 (tosco.), chiosa f [III.3.1], pag. 77r.5: Io non dubiteroe ch'io non lodi più quella tronca e **cremata** mano che la intera di ciascuno fortissimo. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CREMISÌ agg.

- 0.1** *carmesi, carmissi, carmusi, chermisi, chermusi, clemesi, climesi, cremesi, cremesina, cremisi, cremisino*.  
**0.2 Ar.** *qirmizī* (Nocentini s.v. *cremisi*).  
**0.3 Doc.** *venez.*, 1318 (2): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).  
 In testi sett.: *Doc. venez.*, 1318 (2).  
**0.5** Per l'accento cfr. *chafeti*, da leggersi *chafeti*, che alterna con *caffetin*: cfr. Schweickard, *Zucchero caffettino*.  
**0.6 N** Consulenza di Alessandro Parenti.  
 Doc.: cit. tutti i testi.  
**0.7 1** Di colore rosso acceso.  
**0.8** Sara Ravani 08.04.2004.

**1** Di colore rosso acceso.

[1] *Doc. venez.*, 1318 (2), pag. 159.20: item lago a mio nevo Donadello la mia coltra de catassamito **carmisi** e li mey linçolli sotilli...

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 109.6: Seda **carmesi** se pesa a Laiça a una onchia ch'è de pesso de deremi CX e a questo pexo se vende...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 39, vol. 2, pag. 240.11: E dimorandovi la gente de' Fiorentini, il dì di santo Giovanni Batista, loro principale festa, feciono correre in Roma palio di sciamito **chermisi**, sì come usano il detto di in Firenze.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 78.22: Legno aloe, seta cotta torta, seta **carmusi**, zendadi fatti e lavorati nell'isola di Cipri...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 65, vol. 2, pag. 213.8: Di questo mese i Fiorentini arosano al palio di san Giovanni, ch'era di due finissimi velluti **climesi**...

[6] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosco.), *Est* 1, vol. 4, pag. 616.12: e coprire da ogni parte di drappi a oro e a seta azzurra e **cremesina**...

[7] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosco.), *Est* 8, vol. 4, pag. 646.9: Mardocheo era in tanta grazia del re, che l'avea vestito di vestimento regale **cremisino** e di celestro, e avealo coronato della corona dell'oro sì come era usanza e coperto di panno di seta rosato.

[u.r. 11.06.2019]

CREMISINO agg. > CREMISÌ agg.

CREMONESE agg./s.m.

- 0.1** *cermonese, charmonese, charmonesi, chermonese, chermonesi, cremonese, cremonesi, crimonesi, hermonese*.

**0.2** Da *Cremona*.

**0.3** *Doc. prat.*, 1245: **4**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1245; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Lett. sen.*, 1269.

**0.6 A** *Doc. pist.*, 1296-97: Nieri Cremonesi.

**0.7 1** Di Cremona. [Numism.] [Di una moneta:] coniato dal comune di Cremona. **1.1** [Numism.] Sost. **2** Sost. Abitante di Cremona. **3** [Geogr.] Sost. Territorio dipendente da Cremona. **4** [Tess.] Sost. Panno di seta fabbricato a Cremona.

**0.8** Sara Ravani 14.04.2004.

**1** Di Cremona. [Numism.] [Di una moneta:] coniato dal comune di Cremona.

[1] *Lett. sen.*, 1269, pag. 416.17: di dugiento otanta (e) sete l. (e) diecie s. d'imperiali **cremonesi** q(ue) ne paghò in Piagiença a rasgione d'oto s. (e) nuove d. l.

**1.1** [Numism.] Sost.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 290.25: **Chermonesi** a once 3, denari 8. Mattesi nuovi a once 3, denari 12. **Charmonesi** con 3 branche a once 3.

**2** Sost. Abitante di Cremona.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 61.8: Dice l'uno: «Pace è da tenere intra Melanesi e **Cremonesi**».

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 54, pag. 171.8: E si dicono li **Crimesi** che il secondo Federigo ne menò uno a Cremona, il quale a lui avea mandato Prete Gianni d'India...

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.26, pag. 205.11: Quivi vennono i **Cremonesi** a fare la fedeltà in parlamento con animo chiaro: quivi i Genovesi, e presentarono...

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 10, pag. 210.24: e dall'altro mare i Ponziani e Pestani e i Consani, e mediterranei i Beneventani e gli Esermini e gli Spoletani e i Piacentini e i **Cremonesi**.

**3** [Geogr.] Sost. Territorio dipendente da Cremona.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 342, vol. 2, pag. 510.10: si partirono dall'assedio d'uno castello de' marchesi Cavalcabò in **chermonese**...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 8, vol. 2, pag. 292.12: faceno fare fossi ampi e profondi, uno in sul bresciano [...] e un altro nel **chermonese**, e uno ne ferono fare in altro paese...

**4** [Tess.] Sost. Panno di seta fabbricato a Cremona.

[1] *Doc. prat.*, 1245, pag. 5.27: It(em), [ci] de dare anhe d. xx p(er) u b. [e u] qua(r)to di **he(r)monese** bia(n)ho.

[2] *Doc. prat.*, 1247, pag. 10.8: Ve(n)dei iij [b.] e u [qua]rto di **cermonese** nero, s. iiii.

[3] *Doc. fior.*, 1277-96, pag. 377.7: Ostigiana f. Iachopo de la Sschifa da Petriuolo ne de dare J fiorino d'oro, lo quale paghai per lei in XVJ b. di **charmonese** raso rinforzato...

[4] *Stat. fior.*, 1357, cap. 34, pag. 354.20: E che quello nel quale fosse bambagia sia tucto pieno di bambagia et di **chermonese** et di panno lino sança stoppa, e **chermonese** o panno lino sança bambagia.

[u.r. 18.05.2010]

CREMORE s.f./s.m.

**0.1 f.** *cremore*.**0.2 Fr.** ant. *cremor*.**0.3 f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.**0.7 1** Sentimento di paura che si prova (di fronte a qsa che può accadere o a qno che si teme). **1.1** Sentimento di soggezione e rispetto.**0.8** Diego Dotto 27.10.2014.**1** Sentimento di paura che si prova (di fronte a qsa che può accadere o a qno che si teme).[1] **f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Caes. *Gal.*] (H) 100, pag. 259.1: Il **cremore** di Roma n'amenderebe, e li Franceschi dotterebero più li Romani quando elli sapevero ch'elli in breve tempo avesono posanza no mica d'una legione riformare se ella fosse caduta, ma de' radoppiarla e di moltiplicarla. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.[2] **f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Luc. II] (R) 17, pag. 310.17: Egli era ini senza **cremore**, ché meglio amava morire che vivere per tale perdono avere. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.[3] **f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Luc. V] (R) 44, pag. 382.32: La **cremore** che Amicals aveva gli rabassava il senno e lo 'ngegno... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.**1.1** Sentimento di soggezione e rispetto.[1] **f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Luc. III] (R) 23, pag. 321.24: Ma ciò perdeo Cesare quivi, ch'unque in cittade ov'egli intrasse niuno nonn uscia incontro a llui per festa fare, anzi si nascondevano e s'atristavano e si stavano mutoli e cheti di paura e di dolore, sì che niuno non usava mormorare. Ma nopertanto che Cesare amava piue quello **cremore** che loro amore e che la loro inoranza, ciò disse Luciano. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

CRENE s.f.pl. &gt; CRINE (1) s.m.

CREPA (1) s.f.

**0.1** *crepa*.**0.2** Da *crepare*.**0.3** Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Falla, guasto, o anche babbone, tumore (fig.).**0.8** Sara Ravani 13.04.2004.**1** Falla, guasto, o anche babbone, tumore (fig.). || (Brugnolo, *N. de' Rossi*, p. 276).[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 159.9, pag. 111: Oy Dëo, merçé, qual è quela **crepa** / che de si sola tanto valor strepa, / che çascadum remagna mentecapto?

[u.r. 19.01.2012]

CREPA (2) s.f.

**0.1 f.** *crepa*.**0.2** Etimo incerto: secondo Carnevale Schiancaconnesso a *greppola* (lat. mediev. *greupum*).**0.3 F** *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.5** Locuz. e fras. *mangiare di crepa 1*.**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo. Cfr. Carnevale Schianca s.v. *crepa*.**0.7 1** Tartaro delle botti. [Gastr.] *Mangiare di crepa*: preparazione brodosa a base di tartaro delle botti.**0.8** Giulio Vaccaro 17.04.2012.**1** Tartaro delle botti. [Gastr.] *Mangiare di crepa*: preparazione brodosa a base di tartaro delle botti.[1] **F** *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.), 60: Questo magnare se chiama magnare de crepa. || Boström, p. 46.

[u.r. 08.10.2014]

CREPACCIA s.f.

**0.1** *crepaçça*, *crepacce*, *crepaççe*, *crepaccie*, *crepaççie*.**0.2** Da *crepa*.**0.3** *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.**0.4** Att. solo in *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).**0.7 1** [Vet.] [Masc.] Screpolatura delle piegature e giunture delle pastore del cavallo, piaga. **1.1** [Vet.] [Masc.] Estens. Affezione equina che si manifesta con piaghe.**0.8** Sara Ravani 13.04.2004.**1** [Vet.] [Masc.] Screpolatura delle piegature e giunture delle pastore del cavallo, piaga.[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 117, pag. 245.27: lassate tame tucti l'altri medicam(en)ti, unu troppo utile et p(ro)vato pune(r)ai, ecco lu q(u)ale n(on) solam(en)te vale a la 'ncapestratu(r)a, ma vale ad om(n)e **crepaçça** voi scaia et ad om(n)e ructura, et vale ad le plage...– *Crepaccia traversa, per traverso*.[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 113, pag. 239.12: Fase aleq(uan)te long(n)e et trav(er)se crepacce (con)ting(n)ente p(er) accusune d(e) l'autre crepaççe, la quale se fa int(ra) la ca(r)ne viva et l'ung(n)a, çoè i(n) di lu mullissi i(n)pedim(en)te(n)te l'a(n)nare d(e) lu patie(n)te multo più ch(e) l'aut(re) crepaççe...[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 114, pag. 242.3: L'ungue(n)to ch(e) la griçça(r)a, et le crepacce p(er) t(ra)ve(r)so, et le crepaççe, grappi, et le setacce, scaralle, et ad le reste long(n)e et om(n)e scabia viva...[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 165, pag. 301.7: cerca d(e) sup(ra) i(n) lo cap(itulo) d(e) le crepaccie trave(r)se lu ung(u)ento, voi lu medicam(en)to...**1.1** [Vet.] [Masc.] Estens. Affezione equina che si manifesta con piaghe.[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 112, pag. 237.6: et q(ue)sta i(n)firmitate advene p(er) la fumusitate d(e) la stalla, q(ua)n lu c. à le gambe i(n) fusse et n(on) sono assuch(e) (con) alçunu pa(n)nu; et q(ue)sta paxion(e) i(n) gualm(en)te se chiama **crepaççe**.

[u.r. 31.08.2009]

CREPACCIATO agg.

**0.1 f.** *crepacciato*.**0.2** Da *crepaccio*.**0.3 f S.** *Girolamo* volg., XIV: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** Pieno di crepe.**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.**1** Pieno di crepe.

[1] f S. *Girolamo* volg., XIV: Chi avrà a corrompere lo tempio di Dio corromperà lui, che nel tempio **crepacciato** non v'entra Dio. || Crusca (1) s.v. *crepacciato*. Lez. rifiutata nell'ed. Bottari, che ha a testo «nel templo magagnato non vi entrerà Iddio» (cfr. *Gradi S. Girolamo*, p. 50).

CREPACCIO s.m.

**0.1** *crepacci, crepaccio, cripacci, cripaci*.**0.2** Da *crepa*.**0.3** *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Esopo tosc.*, p. 1388.In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** [Vet.] [Masc.] Lo stesso che crepaccia, piaga.**2** [Con rif. ad una tortura, per fraintendimento del lat.:] smembramento di parti del corpo.**0.8** Sara Ravani 14.04.2004.**1** [Vet.] [Masc.] Lo stesso che crepaccia, piaga.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 39, pag. 599.37: Guarda tu cavallu di la spuza e di ll'acqua e suldati li fissuri di li **cripacci**.

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 40, pag. 600.1: Di lu mali di li cripaturi oi **cripaci**.

[3] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 44, pag. 196.12: il cavallo [...]] per la continova fatica aveva grandi **crepacci** nelle spalli e auzzato il dosso e logorati i piedi e quasimente tutto consumato.

**2** [Con rif. ad una tortura, per fraintendimento del lat.:] smembramento di parti del corpo.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 25, S. *Vincenzo*, vol. 1, pag. 236.21: Allora Daziano vinto, si disse: «Ritorto de le braccia in su e in giù si lo scendete tanto che le congiunture de l'ossa divella a vembro a vembro, **crepaccio** che, per le lagrime de le fedite, il fegato ritornò palpiti». || Cfr. *Legenda aurea*, XXV, 76: «Tunc Dacianus: "vinctum, retortum brachiis sursum ac deorsum extendite, compago donec ossium divulsa membratim **crepet**, ut per lacunas vulnerum iecur resectum palpitet».

[u.r. 11.08.2009]

CREPACUORE s.m.

**0.1** *crepacore, crepacuore*.**0.2** Da *crepare* e *cuore*.**0.3** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1**.**0.4** Att. solo in Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** Grave afflizione dell'animo, dolore angoscioso.**0.8** Sara Ravani 14.04.2004.**1** Grave afflizione dell'animo, dolore angoscioso.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 1, vol. 2, pag. 136.19: perchè non pate lo cuore dell'uomo di essere suddito a chi non è suo Signore per ragione, anzi è troppo gran **crepacore** di vedersi in capo per maggiore colui, che dee esser pari, o minore.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 1, vol. 2, pag. 140.28: e molto è grande **crepacuore** essere loro suddito...

CREPAMENTO s.m.

**0.1** *criepamento*.**0.2** Da *crepare*.**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Il crepare, morte.**0.8** Sara Ravani 14.04.2004.**1** Il crepare, morte.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 88, S. *Margherita*, vol. 2, pag. 777.16: Ma questo che si dice del divoramento del dragone e del suo **criepamento** è tenuto che sia favole.

CREPANTARE v.

**0.1** *creventava*.**0.2** DEI s.v. *crepantare* (lat. volg. *crepantare*).**0.3** *Tristano Veneto*, XIV: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Detto del cuore:] scoppiare (fig.).**0.8** Sara Ravani 14.04.2004.**1** [Detto del cuore:] scoppiare (fig.).

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 548.18: E la raina, la qual haveva tanto dolor che apena che lo cuor non li **creventava**, non saveva ciò qu'ella doveva responder.

[u.r. 11.08.2009]

CREPARE v.

**0.1** *chrieva, crepa, crepali, crepando, crepano, crepanu, crepar, crepare, creparea, crepari, creparono, crepasse, crepasseno, crepassero, crepasti, crepata, crepate, crepati, crepato, crepatuli, crepau, crepava, crepavano, crepe, creperebbe, creperei, creperrà, crepi, crepò, crepòe, creva, crevà, crevada, crevas, crevasti, crevato, crevava, crevò, criepa, criepano, criepi, crievà*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crepare* (lat. *crepare*).**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.); Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); *Ingiurie lucch.*, 1330-84.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311;

Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *crepare delle risa* **3.2**; *crepare gli occhi alla mente* **5.1**; *crepare gli occhi alla ragione* **5.1**.

**0.7 1** [Detto di una superficie, di un terreno, di un muro:] aprirsi con solchi e fessure, spaccarsi (anche pron.). **1.1** Sost. Formazione di crepe. **1.2** Cedere, franare. **1.3** [Detto del mondo:] esplodere.

**2** [Detto della pelle o di parti del corpo:] fendersi superficialmente, diventare rugoso, screpolarsi.

**2.1** Lacerarsi, smembrarsi. **2.2** Aprirsi per pienezza o gonfiore, scoppiare. **2.3** [Di un corpo animato, di animale o di essere umano:] squarciarsi per la pressione dall'interno (e perciò morire).

**2.4** Cessare di vivere. **2.5** Fig. [In formula di imprecazione:] *venire a crepare*. **3** Fig. Schiattare, scoppiare (avendo raggiunto il limite di sopportazione di qsa). **3.1** [Detto del cuore]. **3.2** Fras. *Crepare delle risa*: ridere senza moderazione, sbellicarsi. **4** [Detto degli occhi:] forare. **4.1** Fig. Fras. *Crepare gli occhi alla mente, alla ragione*: rendere irragionevole. **5** Uscire fuori, sgorgare.

**0.8** Sara Ravani 21.04.2004.

**1** [Detto di una superficie, di un terreno, di un muro:] aprirsi con solchi e fessure, spaccarsi (anche pron.).

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 21, pag. 261.22: tutti insieme calcatamente e con grande furore su per lo detto ghiaccio passando, per lo gravissimo peso [...] **crepò** e ruppessi il ghiaccio...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 333.2: tutti ori da 20 o in 18 carati in giuso non si possono battere in foglio però che dandovi suso del martello uno poco o più sopra l'ancudine si **criepano**...

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 6, cap. 11, pag. 198.17: Poi vi si faccia suso smalto di calcina e di matton pesti, alto e grosso sei dita. E spesse volte si vuol batter con verghe, perchè non **crepi**.

[4] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 127, pag. 170.1: E la terra **criepa** in molti luoghi; e ' venti escono fuori e ispandonsi per l'aria...

**1.1** Sost. Formazione di crepe.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 19, vol. 2, pag. 615.23: onde il fummo e 'l **crepare** della torre fè segno al castellano e a' compagni che per lo ponte si rifuggissono nell'altro [...] e appena avieno tratti i piè del ponte, che lla torre e 'l ponte cadde...

**1.2** Cedere, franare.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 20, pag. 165.10: E quando la torre colle sue ruote innanzi si pigne, e viene al luogo dove sotterra è cavato, per lo grande peso la terra sotto le **criepa**, e caduta nella fossa sta ferma...

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 20, pag. 99.29: E essendo all'assedio con questo isforço e volendo combattere la città, la terra, che era di fuori de la città **crepò**, e Amfiarao loro indivino ruinò giù per la

crepatura...

– [In similitudine].

[3] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 29, pag. 244.22: Ma chà nulla cosa è tanto occulta che alcuna volta non se revele e, secundo che diceno li huomini rustichi, che la terra **crepa** e palifica le cose secrete...

**1.3** [Detto del mondo:] esplodere.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 3, cap. 3, pag. 105.9: E li quatro elementi non pono demenemare né crésciare; e s'elli menemassero, lo corpo del mondo, che dea èssare pieno, se voitarea e sarea guasto, e s'elli crescésaro, lo corpo del mondo **creparea** e sarea inconveniente.

**2** [Detto della pelle o di parti del corpo:] fendersi superficialmente, diventare rugoso, screpolarsi.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 30.121, vol. 1, pag. 521: «E te sia rea la sete onde ti **crepa**», / disse 'l Greco, «la lingua, e l'acqua marcia / che 'l ventre innanzi a li occhi si r'assiepa!».

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 155.23, pag. 149: Tu se' una grassa, / che ti vegna fracassa! - / - E tu se' tiscuccia, / che ti **criepi** la buccia!

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 118, pag. 246.15: voi d(e) lenu d(e) reto a lu pede demp(re)sso a l'ungna sença la i(n)flat(i)one d(e) le gambe, et **crepa** et fete et esce dele(n)ne humore fredo...

**2.1** Lacerarsi, smembrarsi.

[1] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 2, pag. 18.7: ma per giusto giudicio di Dio s'impiccò per la gola, e **crepò** per mezzo, e sparsesi le sue interiora...

**2.2** Aprirsi per pienezza o gonfiore, scoppiare.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 20, pag. 158.20: Si come la cosa infiatà non è dentro se non vento, et quando **crepa** ciò ch'è dentro passa via, così è facto lo cuor del peccatore, però ch'elli è infiatò.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 13, pag. 103.23: Ma sse -l vomire è fatto oltre misura si dissecca il corpo e fa male al fegato, al polmone, e affiebolisce lo stomaco, fa male al petto e lle vene fa **crepare**...

**2.3** [Di un corpo animato, di animale o di essere umano:] squarciarsi per la pressione dall'interno (e perciò morire).

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 27, pag. 49.18: E quando elli viono a nasciere, si fanno **crepare** la loro matre e escino fuore e cussi more lo maschio e la femena malamente tutto tempo, e in cotale mainera nascono.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 7-18, pag. 786.35: quando Carlo Magno combatté contra l'infedeli, che furono morti li paladini, Orlando sonò lo suo corno sì terribilmente, che il corno si fesse et elli **crepò**, e morì...

[3] *Diretano bando*, XIV (tosc.), cap. 41, pag. 30.9: Et quando la femina vienne a filliare, pel costado fillia, e così li conviene **crepare** e morire.

**2.4** Cessare di vivere.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 35, pag. 120.4: fachènduche kistu patre sanctu lu signu de la cruche, lu sirpenti **crepava** manteneute, quasi non potessi suffirire la cruche...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 23, terz. 43, vol. 1, pag. 263: il qual sua gente assiepa / presso a Faenza, e poi per suo trattato / ebbe la Terra, e 'l vecchio

Conte **criepa**.

[3] *Esopo* tosc., p. 1388, cap. 3, pag. 75.3: E in tale guisa **creparono** l'uno e l'altro. Così piaccia a Dio che ciascuno perisca nella sua malizia che promette fare utilità e fa danno...

**2.5** Fig. [In formula di imprecazione:] *venire a crepare*.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 73, pag. 162.6: Non è fatta come la faccia del Volto santo che è colà, che ben ci vegno a crepare, se Cristo fu così fatto.

**3** Fig. Schiattare, scoppiare (avendo raggiunto il limite di sopportazione di qsa).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2838, pag. 273: ben è tenuto bacco / chi fa del corpo sacco / e mette tanto in epa / che talora ne **crepa**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 808, pag. 128: Lo povero se alegra e lu sta illò conquiso. / El **crepa** ben de invidia, a lu no ven za riso.

[3] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosco.), 3, pag. 34.21: E ancho: «Avaro, de fora pieno, è voito dentro, **crepa** in carne e mendica in core».

[4] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 5, pag. 43.19: La quarta si è tristizia d'invidia, cioè quando l'uomo **crepa**, e duolsi dell'altrui bene.

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 46, vol. 2, pag. 362.5: e di quello seggio riguardò li suoi nemici, i quali ne furo angosciosi e **crepavano** di duolo e d'invidia.

**3.1** [Detto del cuore].

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 7.45, pag. 24: lo cor vorria **crepare**, tant'ha albergate doglie!

[2] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosco.), App., pag. 394.18: «Ugiamai v'acomando io a Dio, ch'è io non vi posso più riguardare. Lo cuore mi **crepa** di dolore».

[3] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 65, pag. 88.9: E quando Cinghin Kane udio la grande villania che 'l Preste Gianni gli avea mandata, enfiò sì forte che per poco no- lli **crepò** lo cuore entro 'l corpo...

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 491, pag. 509.31: Maraviglia è come nostro sire lo re lo può sofferire, che 'l cuore no li **criepa** d'angoscia, ch'è la città è già presso d'essere tutta distructa e confusa.

[5] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 4, ott. 92.6, pag. 134: Io già nol sosterrò, io so che guai / soverchi mi faran **crepare** il core.

[6] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 449, pag. 31: Vedete, o done, dis'io, ch'el se lieva / in alto la mia vita, el mio tesoro, / vedete quel dolor ch'el chuur me **chrieva**!

[7] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1645, pag. 82: Dolçe fillio, amore meo, / quando così te veggio eo / pendare en croce e demorare / et non te posso aiutare, / lo core me **crepa** de dolore...

**3.2** Fras. *Crepare delle risa*: ridere senza moderazione, sbellicarsi.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 150.8: De ciò li baroni crepavano delle risa.

**4** [Detto degli occhi:] forare.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 9, pag. 246.29: La fenestra per un ela los gitè significa los comandamenz qui erun munt estreit e dur; quar la lei comandava, si l'om **crevas** l'oil a un autre, que hom li crevas lo so: Oculum pro oculo, dentem pro dente.

[2] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 768, pag. 43: Cum li pe' ie montà adoso, / Molto i pestà le

rene e 'l corpo / E cum li pugni e cum li çinocli / Si ge **crev**à un de li ocli.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 57.35, pag. 342: No savei voi che se dixè / ch'è gente pinna d'orgojo / e tai ne **creva** li ogi / e i arranca le raixe?

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 8, pag. 499.4: questo Cacco, gittante vani fuochi, nelle tenebre piglia e stringeli la gola, e, **crepati** occhi, il capo li fiacca...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 5, vol. 2, pag. 86.14: A lu ultimu issu vinchutu da li pregheri di lu populu si fici in prima **crepari** unu ochu a sì et da poy un altru a lu filyu, et in quistu modu lassau lu usu di vidiri a l'unu et a l'altru.

[6] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 265.13: Egli prende allora e avinghia Caco, che vomeva nelle tenebre vani incendii, e stringeli la gola secca del sangue, e **crepali** li occhi nella testa.

[7] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 1, 5, pag. 17.18: Alora la senta vergeneta [...] ambi duy ly ogli se **crev**à e, serandoli in un buxolo, si li mandà a lo re per li soy messi...

[8] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 30, pag. 441.15: Per qual parole lo desideroso re la menò da parte per non farlo sapere ad alcuno e, stando cossì secretamene a parlare, essa con le doe dita li **crepò** e cavò ambidoi li occhi.

[9] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 292 [1375], pag. 79.11: Io se ti **crepasse** l'altro ochio avròe q(ue)lla carne.

**4.1** Fig. Fras. *Crepare gli occhi alla mente, alla ragione*: rendere irragionevole.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 143.44, pag. 600: Pensa se tu e' stao superbo / o inver' atrui tropo acerbo, / ch'è la superbia e l'orgojo / a la mente creva l'ojo, / e si l'enduxe a exertar / per atrui desprexiar...

[2] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.40, pag. 728: e prende spejo e dotrina / de Pisa, chi sta sovina, / e no esser tanto aceisi / de soperbia e de orgojo, / chi, per no vorer concordio / ma tirà pu in descordio, / a la raxon creva l'ojo.

**5** Uscire fuori, sgorgare.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 5, cap. 23.85, pag. 403: «Un animal, ch'è detto catoplepa, / picciol del corpo, lungo il Negro fiume / si troua, al quale fuor degli occhi **crepa** / tanto velen, ch'a colui ch'ello offende / di subito senz'alma riman l'epa».

[u.r. 11.08.2009]

CREPATO agg./s.m.

**0.1** *crepata, crepato, crevada, crevato*.

**0.2** V. *crepare*.

**0.3** *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.); *San Brendano ven.*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Castra*, XIII (march.).

**0.7 1** [Detto della terra, della pietra:] che presenta fenditure, screpolato, venato. **1.1** [Detto di un albero:] che ha un'apertura. **2** Fig. [Detto del cuore:] scoppiato. **3** Colpito da ernia. **3.1** Sost.

**0.8** Sara Ravani 26.04.2004.

**1** [Detto della terra, della pietra:] che presenta fenditure, screpolato, venato.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 282, vol. 2, pag. 130.17: lo muro de la chiesa di Sancto Giovanni presso al vescovado di Siena, in molti luoghi sia **crepato** et fesso, si che [...] minaccia ruina...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 9.99, vol. 2, pag. 149: Era il secondo tinto più che perso, / d'una petrina ruvida e arsiccia, / **crepata** per lo lungo e per traverso.

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, pag. 141.8: e dice ch'era d'una petrina ruvida, però ch'era della materia de' peccati conglutinata; e dice, ch'era arsiccia e **crepata** d'ogni parte...

[4] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 9, 94-105, pag. 209.31: **Crepata** per dilungo e per traverso; cioè **ch'avea crepature in ogni modo**.

[5] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 248.6: e là da pruovo s'iera 'nde grii belli e molti grandi entro per quella terra **crevada** e intra l'erba...

**1.1** [Detto di albero:] che ha un'apertura.

[1] *Diretano bando*, XIV (tos.), cap. 34, pag. 25.1: La natura del picchio si è tale che quando truova albero **crepato** con piccola intrata, quivi fa il suo nido.

**2** Fig. [Detto del cuore:] scoppiato.

[1] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), III, st. 50.4, pag. 174: Lo vivo se guarda le man in tale partito / che lo core ge pare essere **crevato**...

**3** Colpito da ernia.

[1] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 49, pag. 53.13: se a colui ch'è gran bevitore dica: «Va' dormi di forza e forbiti gli occhi, da che gli t'ài messi a rivescio», o a colui ch'è **crepato** dica: «Va' racconciati il braghieri del ferro».

[2] *Castra*, XIII (march.), 25, pag. 917: O tu cret[t]o, dogl[i]uto, **crepato**, / per lo volto di Dio, mal lo fai, / che di me non puoi aver pur una cica, / se [già] non mi prend[ess]i a noscella.

**3.1** Sost.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 147, pag. 339.2: Gnaffe! - dice costui - non so io; - e mettevasi le man sotto, e andava largo com'uno **crepato**.

[u.r. 11.08.2009]

CREPATURA s.f.

**0.1** *crepatura, crepature, cripatura, cripaturi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crepare* (lat. tardo *crepaturam*).

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.); Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Detto di un terreno, di una roccia, di una superficie:] fenditura, spaccatura. **2** Screpolatura (della pelle). **2.1** [Vet.] [Masc.] Lo stesso che crepaccia.

**0.8** Sara Ravani 29.04.2004.

**1** [Detto di un terreno, di una roccia, di una

superficie:] fenditura, spaccatura.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 6, cap. 21, pag. 192.23: Allora s'adirò Ericon, e chiamò per una **crepatura** quelli d'inferno...

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 20, pag. 99.29: e Amfiarao loro indivino ruinò giù per la **crepatura**, poi la decta **crepatura** si richiuse e rimasevi dentro el detto Amfiarao veschovo, e così morì...

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 9, cap. 8, pag. 227.3: Nel sasso rosso buone acque, e abbondanti vene sono: ma guarda che non fuggan le vene per le **crepature** del sasso.

[4] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 143, pag. 182.17: E là ove l'uomo avesse passato questo, si troverebbe le **crepature** della terra, là ove il mare batte, e passa per mezzo la terra.

[5] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 9, 73-84, pag. 206.27: come pare uno muro che sia fesso et abbia **crepatura** da su in giù...

[6] *Bibbia* (06), XIV-XV (tos.), *Is* 7, vol. 6, pag. 409.23: E verranno, e poserannosi tutti nelli rivicelli delle valli, e nelle caverne delle pietre, e in tutte le **crepature** larghe e in tutti li forami.

**2** Screpolatura (della pelle).

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 502, pag. 491.17: Chi la bollisse bene con vino forte, e poi mettesse di sopra mele e la bollisse tanto che tornasse a maniera di lattovaro, e se quelli che à le **crepature** l'usasse, egli guarirebbe.

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 158, pag. 86.17: Item la testa di li porri, pistata et implanstata, incontinenti omni **crepatura** et omni plaga consolida.

**2.1** [Vet.] [Masc.] Lo stesso che crepaccia.

[1] **GI** *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), Tavola gen., pag. 569.32: Capitulu XXXVIII. Di li **cripaci**, zò è **cripaturi**...

[u.r. 20.09.2011]

CRÈPIDA s.f.

**0.1** *crepida, crepide, crepidi, creppidi*.

**0.2** DEI s.v. *crepida* (lat. *crepida*).

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Calzatura greca e romana composta di una suola e strisce di pelle, sandalo.

**0.8** Sara Ravani 30.04.2004.

**1** Calzatura greca e romana composta di una suola e strisce di pelle, sandalo.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3, cap. 6, vol. 1, pag. 126.32: intra li consilgi et li sforzi di cussì gran cosa jucau a lu jocu ginguasticu et vestiu lu palliu et calzzau li **crepidi**.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 13, pag. 583.3: Maravigliosamente e quello artefice, il quale nell'opera del suo guiderdone sostenne che il suo cucitore disputasse de' **calzamenti** detti **Crepida** e Ansolì.

[3] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 19, pag. 412.4: e che egli andava nel ginnasio col pallio e colle **crepide** e dava opera a' libelli e alle palestre...

[u.r. 11.08.2009]

CRÈPIDO s.m. &gt; CRÈPIDA s.f.

CREPITANTE agg.

**0.1** *crepitanti*.**0.2** V. *crepitare*.**0.3** Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38: **1**.**0.4** Att. solo in Boccaccio.**0.7 1** [Detto del fuoco:] che scoppietta. **2** Che risuona, rumoreggiante.**0.8** Sara Ravani 01.05.2004.**1** [Detto del fuoco:] che scoppietta.[1] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 34, pag. 592.3: Bianciflore e Glorizia, Ascalion e 'l duca e gli altri compagni e servidori di Filocolo, tutti ginocchioni nel tempio davanti a' **crepitanti** fuochi dimoravano...**2** Che risuona, rumoreggiante.[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 3, pag. 19.1: e le corruscazioni correano per quello senza alcuno ordine, e i **crepitanti** tuoni spaventavano le terre, e me similmente.

CREPITARE v.

**0.1** *crepida, crepitanti, crepitavano*.**0.2** DELI 2 s.v. *crepitare* (lat. *crepitare*).**0.3** Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?): **1**.**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?).**0.6** N Doc. esaustiva.**0.7 1** Produrre un rumore di scoppi (grandi o piccoli). **2** [Detto della terra:] aprirsi con spaccature, fendersi.**0.8** Sara Ravani 01.05.2004.**1** Produrre un rumore di scoppi (grandi o piccoli).[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 11, ott. 50.1, pag. 620: Le gemme **crepitavano**, e l'argento, / che ne' gran vasi e negli ornamenti era, / si fondea tutto, e ogni vestimento / sudava d'oro nella fiamma fiera...[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 7, pag. 694.32: e il cielo già stato ridente e chiaro, e promettente con la sua luce letizia, vede spesso chiudersi di nuvoli stigii li quali, con la terra congiunti, hanno potenza di fare profonda notte del mezzo giorno; e da quelli **crepitanti** alcuna volta prima con subita luce e poi con terribile suono è spaventato...**2** [Detto della terra:] aprirsi con spaccature, fendersi.[1] Fazio degli Uberti, *Amor, non so*, a. 1367 (tosca.), 35, pag. 58: Tutta la terra **crepida** / e dai più duri sassi fuori germina.

[u.r. 20.06.2011]

CRÈPITO s.m.

**0.1** *crepito*.**0.2** DELI 2 s.v. *crepitare* (lat. *crepitum*).**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Il crepitare, fragore.**0.8** Sara Ravani 03.05.2004.**1** Il crepitare, fragore.[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 6, pag. 19.29: noi udiamo il rumore de' combattimenti e il **crepito** dell'armi, standoci a sedere e pigri, come se noi non avessimo nè mani nè armi.

[u.r. 11.08.2009]

CREPOLARE v.

**0.1** *crepolasse, crepolata, crepoli*.**0.2** DEI s.v. *crepolare* (da *crepare*; cfr. lat. tardo *crepulus*).**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.): **1**.**0.4** Att. solo in *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.).**0.6** N Doc. esaustiva.**0.7 1** Aprirsi con fenditure superficiali. **2** [Di un fluido:] uscire da fessure.**0.8** Sara Ravani 03.05.2004.**1** Aprirsi con fenditure superficiali.[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 17, pag. 25.7: E poi si spiani ottimamente, ed ungasì spesse volte, e per più volte con grasso di lardo scolato, acciocchè non **crepoli** lo smalto...**2** [Di un fluido:] uscire da fessure.[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 17, pag. 25.11: E se intervenisse che non fusse leale, e per crepature n'uscisse l'acqua, puoila riparare in questo modo; e ancora se l'umore **crepolasse** per li sassi.

CREPOLATO agg.

**0.1** *crepolata*.**0.2** V. *crepolare*.**0.3** *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Di una pietra:] che presenta fenditure.**0.8** Sara Ravani 03.05.2004.**1** [Di una pietra:] che presenta fenditure.[1] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 9, pag. 338.14: Il secondo grado dicie ch'era d'una pietra nera, arida, arsiccia e **crepolata** per lungo e per traverso e molto era aspra.

CREPORE s.m.

**0.1** *crepore*.**0.2** DEI s.v. *crepore* (lat. tardo *crepor -oris*).**0.3** Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): **1**.**0.4** Att. solo in Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).**0.6** N Doc. esaustiva.**0.7 1** Disposizione d'animo malevola, astio, avversione.**0.8** Sara Ravani 03.05.2004.**1** Disposizione d'animo malevola, astio, avversione.[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 97, vol. 2, pag. 425.2: e per tanto era in uggia e **crepore** a' detti Francesco e Niccolò...[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11,



cap. 5, vol. 2, pag. 596.8: e il più amato e il più careggiato e dal popolo e da' Raspanti, ma a' gentili uomini li cui trattati avea scoperti forte era in **crepore** e malavoglienza.

[u.r. 11.08.2009]

CREPUNDIE s.f.pl.

**0.1** *crepundie*.

**0.2** DEI s.v. *crepunde* (lat. *crepundia*).

**0.3** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Balocchi, gingilli legati per contrassegno e ornamento al collo dei bambini esposti.

**0.8** Sara Ravani 10.05.2004.

**1** Balocchi, gingilli legati per contrassegno e ornamento al collo dei bambini esposti.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 130, pag. 311.28: Non fare, io son tuo fratello; - e che ciò fosse vero provò, mostrate le sue **crepundie**, le quali Ecuba, vedute, riconobbe; e così fu riconosciuto e ricevuto nella casa reale di Priamo, suo padre.

CREPUSCOLO s.m.

**0.1** *crepuscolo*, *crepusculo*, *trepuscolo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crepuscolo* (lat. *crepusculum*).

**0.3** Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); *Metaura* volg., XIV m. (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Intervallo di tempo, successivo al tramonto del sole, caratterizzato da luminosità incerta. **1.1** Inizio (della notte), momento in cui fa buio. **2** Fig. [Detto della mente:] stato di non chiaro discernimento, disordine.

**0.8** Sara Ravani 10.05.2004.

**1** Intervallo di tempo, successivo al tramonto del sole, caratterizzato da luminosità incerta.

[1] **GI** *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 22, ch., pag. 272.4: onde alquanti naturali dissero che il sole non si vede di notte com'elli si vede la mattina ne l'aurora e la sera nel **trepuscolo**, cioè poi ch'è tramontato...

[2] **GI** Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XV, par. 13, pag. 668.4: *Ci riguardava come suol da sera*, cioè nel **crepuscolo**, che non è dì e non è notte...

**1.1** Inizio (della notte), momento in cui fa buio.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 58-60, pag. 226, col. 1.17: E siando quasi lo **crepuscolo** della notte... fo ad una delle porte della città...

**2** Fig. [Detto della mente:] stato di non chiaro discernimento, disordine.

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 38, pag. 287.23: si che già possiamo quasi, avvenga che non così chiaramente, vedere alcune cose de' fatti dell'altra vita quasi come in uno **crepuscolo** di mente, inanzi che si levi il sole dello perfetto conoscimento.

[2] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 43, pag. 270.23: si che cà (lo) posamo (comprende'), avegna che non si iairamenti, vei' alcune cose de li fatti de l'atra vita quasi como in un **crepusculo** de mente, avanti che se leve lo sol de lo perfecto conosimento.

[u.r. 11.08.2009]

CRESCENTE agg./s.m.

**0.1** *chresciente*, *cresciente*, *chresciente*, *chrescianti*, *chresente*, *chresente*, *chresente*.

**0.2** V. *creocere*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.).

**0.5** Locuz. e fras. *a luna crescente 3.1*; *in luna crescente 3.1*; *luna crescente 3*.

**0.7 1** [Detto di uomo, di un animale:] che diventa più grande, in fase di sviluppo. **2** [Detto di un sentimento, di una virtù:] che diventa più intenso, che si rafforza. **2.1** [Detto della fama, della gloria]. **3** [Detto della luna:] che passa dalla fase di novilunio a quella di plenilunio. Fras. *Luna crescente*: fortuna, felicità. **3.1** Locuz. avv. *A, in luna crescente*. **4** [Detto di un fiume:] in piena. **4.1** [Detto dell'umidità della terra:] in grande quantità, copioso. **5** [Detto di un'arteria:] ingrossato, ispessito. **6** Sost. Lo stesso che lievito.

**0.8** Sara Ravani 09.11.2004.

**1** [Detto di uomo, di un animale:] che diventa più grande, in fase di sviluppo.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 4, cap. 5, pag. 302.9: Anche puoi acquistare buone ricchezze per possessioni di pecore e d'altre bestie, e massimamente giovani, **chrescianti**, e in luoghi di pace.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 4: Et anco puoi guada(n)gnare buone ricchezze p(er) co(m)prare (et) p(er) vendere (et) p(er) tenere pecore (et) bestie, et maximame(n)te giovane et **chresciente**...

**2** [Detto di un sentimento, di una virtù:] che diventa più intenso, che si rafforza.

[1] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 55.42, pag. 189: che qual più ama teme per usato: / dunqu'è temenza de l'amor **chrescente**.

[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 26, proemio, pag. 561.21: Diversi sono li gradi della caritate; ella è incominciante, **chrescente**, e perfetta: perfetta caritate è quella che l'uomo sia apparecchiato eziandio per li suoi frati morire...

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 5, pag. 154.3: El favore del popolo defende Eurialo, e le lagrime belle per lo gaudio della vittoria, e la graziosa virtù **chrescente** nel bello corpo.

**2.1** [Detto della fama, della gloria].

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 7, ott. 141.5, pag. 498: e la **chrescente** fama con memoria / eterna a' successor con dritto stile / ci renderà, e sarenne lodati /

da tai ch'ancor non sono ingenerati.

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 40, pag. 356.13: l'altra è di detrazione e d'invidia incontro alla gloria **crecente** ogni giorno del fortissimo consolo.

**3** [Detto della luna:] che passa dalla fase di novilunio a quella di plenilunio. Fras. *Luna crescente*: fortuna, felicità. || (Brugnolo, *N. de' Rossi*, vol. 1, p. 276).

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 69.4, pag. 61: Omo may per alcunno accidente / no si desperi, come che li vegna; / olda, veça, taça, et en cor tegna, / fina che 'l proverà **luna crecente**.

**3.1** Locuz. avv. *A, in luna crescente*.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 40, pag. 145.9: E quando il verno passa, e 'l signore vuole pulcini, egli dee insegnare alla sua famiglia quando debbiano porre l'uova, cioè ch'essi pongano **a luna crecente**, ed in numero caffo.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 87.8: Anchora si è da saver che **in Luna crecente** nonn è bon talliar legne che debia durar longo te(n)po perqu' elle fasse charolla.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 1, cap. 27, pag. 32.17: Pognam sotto alle galline l'uova in caffo, **a luna crecente** da X infin a XV di.

[4] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 292, pag. 118: E coglii sempre mai **a luna crecente**. / E tienti questo bene a mente, / E va da di sette infino al pieno...

[5] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 41, pag. 291.20: Ogni cosa che semini, semina **a luna crecente** e tempo tiepido.

**4** [Detto di un fiume:] in piena.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. II (i), par. 128, pag. 125.4: quasi quelli medesimi pericoli e quelle paure induca la fiumana, cioè lo impeto del fiume **crecente**...

**4.1** [Detto dell'umidità della terra:] in grande quantità, copioso.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. IV, pt. 1, cap. 7, pag. 82.13: chome noi vedemo che 'l chorpo dell'uomo suda chosì la terra inn alchuno locho, **chresciento** e abundante l'umore inn essa, umenta e goccia...

**5** [Detto di un'arteria:] ingrossato, ispessito.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosco.), pag. 50, col. 2.8: Alla postula dello occhio che si dice archenis, e è sangue che isciende della congiuntura tunicha, e è cosa d'arteria **crecente**...

**6** Sost. Lo stesso che lievito.

[1] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 13, pag. 59.6: no havan bexogno usar mulin, né mola, né fo necessitae impastar, né meter **crecente**, né coxe' pan a forno...

[u.r. 11.08.2009]

CRESCENZA s.f.

**0.1** *crecensa, crescenza, cresscianza, crexenza*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crecere* (lat. *crecentiam*).

**0.3** Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosco.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosco.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** 1 Sviluppo per il quale un organismo vivente diventa adulto o aumenta di dimensioni. **2** Aumento di intensità (di un sentimento). **2.1** Innalzamento, perfezionamento morale (per effetto dell'amore).

**0.8** Sara Ravani 11.05.2004.

**1** Sviluppo per il quale un organismo vivente diventa adulto o aumenta di dimensioni.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 5, pag. 44.1: E generalmente le acque sono fredde ed umide, e però non danno al corpo nullo nutrimento nè nulla **crecenza**, se ella non è composta d'altra cosa.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 58.4, pag. 345: Piaxa a De' che la somenza / de che parla la Scrittura / en mi trove la coctura / chi renda bona **crexenza**; / sì che mai no sea senza / de cossì santa pastura, / dagandone forza e dritura / perché l'inimixi venza...

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 3, cap. 17, pag. 103.3: E se tu disidererai d'innestare in minore arbore, nella quale senza dubbio vegnono gli **arbori** di miglior **crecenza**, segato l'arbore lungo terra, metti i ramuscelli quanto al modo secondo...

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 22, par. 4, pag. 369.22: «Questo i' ò piantato, Appollo l'ha innaffiato, ma ddo dà **crecscienza**».

**2** Aumento di intensità (di un sentimento).

[1] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosco.), 1.9, pag. 95: poi ch'eo son dato ne la signoria / d'Amor, che solo di piacere nato, / piacere lo nodrisce e dà **crecenza**...

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 5.14, pag. 56: Ell'è quella c'ha morta villania, / l'orgoglio e la follia; / e senno e caunoscenza / da colei prende **crecenza**.

[3] Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.), 10, pag. 278: ch'una propria natura / ha dritta benvoglienza, / che riceve **crecenza** / d'amore ogni fiata...

**2.1** Innalzamento, perfezionamento morale (per effetto dell'amore).

[1] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 5.6, pag. 38: Madonna, vostr'altèro plagimento / e la gran canoscenza / e la valensa - che 'n voi tuttor regna, / estat'an prezo altèro a compimento, / con sì vera potensa, / c'ognor **crecensa** - in altura degna / àn conceduto in me servo di voi...

[u.r. 11.08.2009]

CRÉSCERE v.

**0.1** *ccrescere, ccressciendo, ccricseri, chrescerà, chrescha, chrescie, chresciento, chrescieranno, chresciare, chresea, chresschono, chresuta, crebbe, crebbegli, crebbeli, crebbene, crebbeno, crebber, crebbero, crebbesi, crebbi, crebbono, crebe, crebero, cres, cresando, cresc', cresca,*

*crescala, crescendo, crescano, crescano, crescanu, crescanu, cresce, crescè, crescé, crescea, crescean, cresceanne, cresceano, crescegli, crescela, crescelo, crescem, crescemì, crescemò, crescendo, crescendogli, crescendola, crescendole, crescendoli, crescendolo, crescendomi, crescendone, crescene, crescenno, crescono, crescèno, crescente, crescenti, crescentu, cresceo, crescer, crescér, crescerà, crescerá, crescerae, cresceràe, crescerai, cresceran, cresceranci, cresceràne, crescerann', cresceranno, crescerano, cresceràti, cresceratti, crescerave, crescere, crescerebbe, crescerebbeno, crescerebbero, crescerèbbono, crescerèbbono, crescerèbbono, crescerèglio, cresceremmo, cresceremo, crescerete, crescergli, cresceri, crescerìa, crescerla, crescerli, crescerlo, crescerò, crescerò, crescerono, crescerti, crescert', crescerti, crescersàro, crescese, crescesse, crescesseno, crescessero, crescessi, crescesson, crescessono, crescesti, crescet', crescite, crescetemi, crescite, crescettèno, crescetti, crescettono, cresceva, crescevan, crescevanne, crescevano, crescevi, crescevono, cresceve, crescha, creschandose, creschi, creschino, creschinò, creschono, cresci, crescia, cresciamo, crescendo, crescano, cresciarà, cresciarà, cresciare, crèsciare, crèsciare, cresciarea, crèsciario, cresciate, cresciaci, crescie, crescié, crescia, crescièglio, cresciaia, cresciemi, cresciemmo, crescendo, crescièno, cresciènte, cresciènti, crescièo, crescier, crescierà, cresciera, crescieraè, crescieranno, cresciere, crèscière, crescierebbe, cresciere, crescièsse, crescièsson, cresciète, cresciète, crescièva, crescièvano, cresciò, cresciò, cresciuda, cresciut', cresciuta, cresciutagli, cresciute, cresciuti, cresciuto, cresciutoli, cresco, crescon, crescono, cresconvi, crescu', cresciú, cresciudho, crescuono, cresciuta, cresciuti, cresciuto, crescutu, crese, cresé, creseca, creseli, cresendo, cresente, creser, creserà, cresere, creserebe, cresese, cresesse, cresete, creseva, cresie, cresier, cresieva, cresiste, cresiudo, cressa, cressan, cressce, cresschono, cressci, cressciamo, cresscie, cresschiere, cresschierebbe, cresscièsse, cressciuta, cressciuti, cressciuto, cresscono, cresse, cresse', cressè, cressé, cressèa, cressendo, cresseno, cressente, cresser, cresserà, cresserano, cressere, cressereveno, cresser-ghe, cresseria, cresserrà, cressèva, cressi, cressiè, cressiè, cressier, cressieva, cressio, cressuda, cressudho, cressudi, cressudo, cressuo, cressuta, cressuto, cresù, cresú, cresua, cresuda, cresude, cresudha, cresudho, cresudi, cresudy, cresuo, cresuto, creve, creveno, crevve, crex', crexa, crexando, crexe, crexè, crexé, crexea, crexean, crexem, crexente, crexer, crexerà, crexerave, crexere, crexerebbono, crexerò, crexese, crexesse, crexeva, crexie, crexù, crexua, crexudi, crexui, crexuo, crexuta, crezudo, crixi, criscière, crischendu, crischere, crischere, crischeru, crischìa, crischissi, crischiu, crischutu, crisci, crisciù, criscutu, crisia, crissisti, crissendu, crissere, crisseru, crissia, crissiu,*

*crissuta, crissuti, crissutu, crissxiri, crissixsi, crixendu, crixi, crixia, crixia, crixini, crixinu, crixiri, crixuta, crixuti, crixutu.*

**0.2** Lat. *crescere* (DELI 2 s.v. *crescere*).

**0.3** *Ritmo laurenziano*, XII sm. (tosc.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Ritmo laurenziano*, XII sm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. pis.*, 1264 (3); *Doc. sen.*, 1277-82; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.); *Lett. pist.*, 1320-22; Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. sang.*, 1334; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210; Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Pamphilus volg.*, c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. viterb.*, c. 1345; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Mascalchia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *crescere legna al fuoco* **10.2**.

**0.7 1** [Detto di un uomo, un animale, una pianta:] farsi più grande, svilupparsi; diventare adulto. **1.1** Fig. **1.2** [Rif. a parti o organi di esseri viventi]. **1.3** Sost. Atto del crescere, sviluppo. **2** Diventare migliore, più importante, più prospero. **3** [Detto di un sentimento, di una qualità morale, di un vizio, di un moto dell'animo:] farsi maggiore, aumentare di intensità, diffondersi progressivamente. **3.1** *Non crescerne bene* di qsa: non avere vantaggio da qsa. **3.2** [Detto di un male o di una malattia:] diventare più grave, peggiorare. **4** Diventare più numeroso. **4.1** [Detto di denaro, beni, ricchezze:] aumentare in quantità. **5** Diventare di volume maggiore, alzarsi di livello (delle acque); farsi più grosso, gonfiarsi. **5.1** Fig. **5.2** [Detto di una ghiandola:] infiammarsi. **6** Durare più a lungo. **6.1** Trans. Rinviare nel tempo, differire. **7** Diventare più alto, sollevarsi, alzarsi. **7.1** Sost. [Detto del sole:] ascesa (nel cielo). **8** [Detto della luna:] passare dalla fase di novilunio a quella di plenilunio. **8.1** Sost. **9** [Detto di un nome:] diventare più conosciuto, essere ricordato ed esaltato, acquisire fama. **10** Trans. Far diventare più grande, accrescere. **10.1** Rendere più esteso, ampliare. **10.2** Far aumentare la quantità di qsa. **10.3** [Detto di denaro, beni,

ricchezze:] far aumentare la quantità (di ciò che si possiede). **10.4** [Detto di persona:] dare sostentamento e cure, formare la personalità. **11** Intensificare di tono, alzare (il volume della voce). **0.8** Sara Ravani 02.01.2005.

**1** [Detto di un uomo, un animale, una pianta:] farsi più grande, svilupparsi; diventare adulto.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 81, pag. 20: E lu patre co la mamma / lauda Deu ka *bonum* foe lu 'nditiu / ket fece Cristu tantu de propitiu. / Poi lu fante foe **crescutu**, / a la scola foe transutu...

[2] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 733, pag. 46: Quando el in trenta anni fo **eresú** / El començó le grande virtù.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 37, pag. 291: Quand fo **crescudho** Alexio, una sposa gh'è dadha, / La qual dra ca dr'imperio zentilment era nadha.

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 5, pag. 120.32: la quale acqua è mestieri che sia per adacquare la terra perché le piante **crecano**, sì che li animali trovino l'esca.

[5] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 20, pag. 157.9: Donde l'uomo dice in proverbio: che le male erbe **crecono** volentieri e ratto...

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.55, pag. 352: ca, si la radicina loco achianta, / engrossace a trar l'umiditate, / e fa l'arbore **crecere** ed enalta...

[7] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 50, vol. 1, pag. 383.4: Accrescimento è quella opera di natura, che fa **crecere** il piccolo fantino, o altra cosa di sua generazione, infino a tanto ch'ella dee **crecere**.

[8] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 95.9, pag. 213: Po' quand' i' fu' **creciuto**, mi fu dato / per mia ristorazion moglie, che garre / da anzi di 'nfin al cielo stellato...

[9] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 486, pag. 831: A tant che 'l formento è naxù, / e una spana l'è **crexù**: / la cavra en çencha quand el ge plax, / e manduga qu[e] che plu ge plaxe.

[10] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 1, pag. 136.30: Onde il grano che ll'uomo dee mangiare si dee isciegliere tale che sia **creciuto** in buona terra e che sia triato, ciò è netto e puro di tutt'altre cose...

[11] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 21.10, pag. 35: El mi pare de natura di corvo, / che nase biancho e posa nero **cesse**, / si gl'à disposto novi gli culuri...

[12] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 74.18: Con questi aitorij hii fruiti **ressan**, se coxan e maruan e montan in soa bontae.

[13] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 35, pag. 291.3: Infra lo quale anno la ingraveday e conceppe de me uno feogliolo, lo quale poy che fo nato **ressio**, e mo èy factò cavaliary valentissimo.

[14] *Contrasti Laur.* XLII.38, XIV (tosco./merid.), 1.4, pag. 10: E questo fu lo malo cristiano / che mi furò la resta / del bassilico mio selemontano; / **creciut'**era in gran podèsta / ed io lo mi chiantai co' lla mia mano...

### 1.1 Fig.

[1] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosco.), 45.13, vol. 1, pag. 306: Dolce amore, tu se' speme; / ki bene ama sempre teme, / nasce et **cesce** del tuo seme / ke bon fructo fa granare.

### 1.2 [Rif. a parti o organi di esseri viventi].

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 8, pag. 96.6: Anche dicono molti che quando ella invecchia il becco gli **cesce** tanto ch'egli volge in giuso, sì ch'ella

non può beccare cosa che prode le faccia.

[2] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 128, pag. 255.27: Et è da sape(re) ch(e) tucte l'ung(n)e **crecanu** et agianu più humure, i(n) meliu se acco(n)cenu a fferrare, et ch(e) meliu se taglianu pocese lu inplasto far(e) ch(e) sequeta.

**1.2.1** [Detto della barba e dei capelli:] farsi più lungo.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 16, pag. 316.26: E Rutilio [...] tutto il tempo che dell'accusa si cognobbe nè capello, nè barba, **crecere** non si lasciò...

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 80, pag. 91.32: quelli cacciatori [...] nodriscono due pulcelle; a l'una se insegna a sonare stomento e a l'altra bene cantare, lassando loro **creciare** li capilli in fine a la terra...

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, [cap. 1], pag. 124.5: Ancora prendete la radice d'un'erba [...] e lavarsine il chapo, ritieni i chapelli e li 'nbeliscie e li fae **creciare**.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 21.27: Primieramente conviene che si lasci **crecere** la barba grande e non si rada.

[5] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 53, pag. 124.25: alcuna volta si tosavano li capelli e la barba; alcuna volta si lasciavano **crecere** e non si tondeano infin che 'l tempo della tristizia non era passato.

[6] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosco.), pag. 191.16: sono ignudo e nonn-ò con ch'io mi possa coprire né vestire la carne se non co 'l mio medesimo pelo e capelli e la barba, la qual m'è **creciuta** adosso...

### 1.3 Sost. Atto del crescere, sviluppo.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 24, pag. 413.7: ciascuno savio s'accorda ch'ella dura in fino al venticinquesimo anno; e però che infino a quel tempo l'anima nostra intende allo **crecere** e allo abellire del corpo...

[2] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 37, pag. 239.2: lo cibo non soperchia nel garçone, però che v'è bisogno in del **crecere**, et però non puote generare.

[3] *Giunte a Restoro*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), [6], pag. 256.20: lo termine di **crecere** in biltà e in vigore si è 35 anni, e adonque conviene che altrettanto tempo si metta a invecchiare e andare a neente...

**2** Diventare migliore, più importante, più prospero.

[1] *Ritmo laurenziano*, XII sm. (tosco.), 10, pag. 192: Suo gentile vescovato / ben è **creciuto** e melliorato. / L'apostolico romano / lo [*sagroe in*] Laterano...

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 2, cap. 48, pag. 152.8: Et così averai allegrezza e le tue cose sempre **creceranno**, schifando i predetti mali.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 46: Et Seneca in nele *Pistule* dice: le piccule co[se] **crecano** p(er) co(n)cordia, (et) p(er) discordia le gra(n)de discorreno.

[4] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 165.16: aço che le vostre lodevoy ovre sia clarificate denanz da De, et el vostr los e prexy **cesca** e s'amplifich intre la zent con exaltament e perpetual grandeça de le vostre persone.

[5] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), ball. 4.24, vol. 1, pag. 267: Radice è di viltade, / ch'a tutti ben dispiace, / lodare om sua bontade, / [e] prodezza chi face: / quei che la fa ne cade; / [però] quei che la tace / ne **cesce** fermamente.

[6] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.),

643, pag. 382, col. 2: et multi altri, allo ver dire, / se digiu convertire / per lu exemplu de quisti / che foru così antisti, / scì che lla sancta fede / per vui **creocere** deve...

[7] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 123.3: Ancho, a ciò che l'arte de la lana perseveri nelli suoi honori in San Gimignano e nel suo distretto e **crecha** sempre di bene in meglio...

[8] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 22.14, pag. 567: Però ve piaccia el vostro onor tenere, / e la pura beltà, che gli occhie adescia, / immacolata se conserve e **creca**.

[9] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 220.27: e perché le cose d'Abel **creseva** e multiplicava de ben in meio più cha quelle de Chaim, imperçò Chaym sì l'ancise per invidia.

**3** [Detto di un sentimento, di una qualità morale, di un vizio, di un moto dell'animo:] farsi maggiore, aumentare di intensità, diffondersi progressivamente.

[1] *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210, 18, pag. 616: qui çò fa non pò splaser altrui, / su' bontathe sempre **crese** plu, / çogo, risu sempre passce lui, / tute l'ure serv[e] curtisia.

[2] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 285, pag. 571: se l'om li fai onore, soperbia i **cre**s e monta, / e ten-lo soto pe e 'g fai gremeça et onta.

[3] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 26 (88), pag. 248.27: Ma scì è venuta meno la fede (e) è **crexuta** la malicia d(e)la çenta...

[4] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 47.19: Lo amore sì **crese** per la usança, e l'amore e tute le cause del mondo sì descrese sença la usança.

[5] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 168.22: in però che volere così isbrigatamente pace e benivoglienza dalle persone adirate non solamente non si truova, ma **crese** et infiamasi l'odio.

[6] Pallamidesse Bellindote (ed. Contini), a. 1280 (fior.), 1, pag. 468: La pena ch'ag[g]io **crese** e non menova, / come di verno fa l'agua nel Po...

[7] *Caducità*, XIII (ver.), 30, pag. 655: De di en di poi da quel tempo en ça / sempro [è] **credua** la toa fragilità, / dal cò a <l>i pei tuto ei plen de peccà, / né 'n ti no è né fe né lialtà.

[8] *Poes. an. urbin.*, XIII, 17.54, pag. 577: Tanto l'alma indulcisci / dell'amor ke çe **crisci**, / quando poi li sparisci / non se sa consolare.

[9] Folgóre, *Semana*, c. 1309 (sang.), 31.4, pag. 390: Così faceste voi o guerra o pace, / guelfi, si come siete en devisione, / ché 'n voi non regna ponto di ragione, / lo mal pur **crese** e 'l ben s'ammorta e tace.

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 86.51, pag. 418: Tanto è **crexuo** lo lor foror / che travajà son inter lor.

[11] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.22, pag. 151.1: Il quale colpo fu la distruzione della nostra città, perchè **crebbe** molto odio tra i cittadini.

[12] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 40, pag. 54.10: però ke quanto la entencion dell'anema se converte plu sovra li desplaxeri tanto **crese** plu la tristicia...

[13] *Let. pist.*, 1320-22, 12, pag. 52.23: e no' pare che consideri la vergongnia e la bassanza che tornerebe a te e a noi, se facessi quello che ài scritto; che troppo sarebe magiore che no' pare che pensi; e ongni die **crecerebe**.

[14] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 51, pag. 378: Et questo mostra per voler partire / non pur lui da peccato et da far male, / ma farne a li auditor **crecer** disire...

[15] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 136.1: Quegli ee più aspro per gli ammonimenti di

coloro, e per lo ritenimento ee commosso a maggiore ira, e **crecegli** la rabbia, e' gastigamenti gli noceano.

[16] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 629.20: E ogni amore il quale non fa **crecere** l'amore di Dio [...] l'anima l'abbia in odio e fuggalo come serpente venenato...

[17] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.?), 1.31, pag. 146: Poscia col tempo amor **creciuto** è tanto, / ch'i' ho più volte meco ragionato / come io sono scampato / da l'aspre brighe e da le mortal pene...

[18] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 172, pag. 14: Le plaghe mie de doglia se refrescha, / pensando ch' el me chonvien dir plu oltre / la pena mia che sempre par che **chrescha**.

[19] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 20, pag. 95.9: Et essendu insembli la prima notti, tantu li plachia chi lu amuri **crisia**.

**3.1** *Non crescere bene* di qsa: non avere vantaggio da qsa.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 85.32, pag. 345: Eo non t'amai per mene, 'nante t'amai per tene: / non me ne crebbe bene de lo mio fatigato.

**3.2** [Detto di un male o di una malattia:] diventare più grave, peggiorare.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 195, pag. 36: **Crese** lo male, e mmorete, per pigula lesura: / Non dar certa sententia na questione scura.

[2] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 5, pag. 18.1: E questo vedemo ad ocli çascon die, ke piçol mal **crese** e prende possança se 'l savio medico no 'l socorre.

[3] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 23, pag. 107.24: Mantanente mortu lu patre sanctu, lu previte cadiu malatu; **crischendu** la infirmitate, lu previte fo mortu...

[4] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 2, cap. 4, pag. 24.28: **Crecedendo** la 'nfermità, il re venne un'altra volta a lui...

[5] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 41, pag. 153.16: E incontentene vegnandoge la freve, començà ad aver gram dolor e gran afano. E **crexando** la infirmitae fim a lo so di sesto...

**3.2.1** [Detto di un'epidemia:] diffondersi nello spazio.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 4, pag. 139.1: **Crecedendo** la detta pistolenzia, dissero i preti che a' Dei si facesse sacrificio di bellissimo iuochi e soavi canti...

**4** Diventare più numeroso.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 199.16: Et in quello tempo tante locuste **crebero** in Asia ke non tanto le spice de lo grano e li frondi de li arbori teneri, ma le scorse de li arbori amare e le lena secce se rodeano.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 35.11: e per ciò vi fue già la fine delle terre abitate, infino a tanto che le genti **crebbero** e multiplicàro, e passàro in una isola ch'è in mare...

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 10, pag. 122.32: e **crecedendo** il numero de' discepoli, erano in quel monte molti monasteri pieni di monaci...

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 15, pag. 81.12: e perciò ricievete comandamento da Dio el nostro primo padre Adamo, diciendoli **crecete** e moltiplicate, e riempite la terra.

[5] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 6, pag. 38.17: E predicando gli Apostoli continovamente,

**creosca** la moltitudine de' fedeli, e di femmine e di maschi...

– Sost.

[6] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 14, pag. 132.8: E per lo mille [si] significa lo movimento del **creocere**: ché in nome, cioè questo 'mille', è lo maggiore numero, e più crescere non si può se non questo moltiplicando.

**4.1** [Detto di denaro, beni, ricchezze:] aumentare in quantità.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 1, pag. 6.27: E non, come più **creosce** ricchezza, paghamento discescie?

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 4, vol. 1, pag. 88.16: commu li rikizi di lu populu di Ruma **crisseru** in tanta larghiza per li virtuti di li nostri imperaduri, cussi la bontati et la continencia è stata examinata per la cura di li iudici.

**4.1.1** [Econ./comm.] Ottenere in più di ciò che si possiede, incassare.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 185.35: Ancho XL sol. nel di che ne **creosciemo** cinquecento minus due fiorini d'oro ch'erano rasionati trenta et cinque sol. minus uno den. et rechamoli in trenta et cinque sol.

**5** Diventare di volume maggiore, alzarsi di livello (delle acque); farsi più grosso, gonfiarsi.

[1] *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.), pag. 301.13: In quelle tempora lo fiume **creosce** molto e fuoro grande terremota per le provincie e pistilentia e fame e incendia...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 110.15: Avenne che 'l debitore, portando la moneta, trovò il fiume di Rodano sì malamente **creosciuto** che non poteo passare né essere al termine che era ordinato.

[3] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1035, pag. 212: 'l mare Uciano [...] un'ora **creosce** molto / e fa grande timolto, / poi torna in dibassanza...

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 5, pag. 119.7: E se l'acqua continuamente entra e llo mare e no 'nde uscise, lo mare **creosciarea**, che non se trova **creosciare**; e s'elli **creosce** da l'uno lato, per oposito è mestieri che elli **demenimi** da l'altro...

[5] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 213, pag. 256, col. 2: L'octavo giorno sarà doctoso / e sopra tucti spaventoso, / che -l mare sì forte **creoscherà** / che grande cosa allor sarà...

[6] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 12, pag. 230.7: Però che il Tevere **creosciuto** per piove non usate, e spandendosi più che non potrebbe essere creduto, per grandezza e per bastanza disfece tutte le magioni di Roma poste nel piano.

[7] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 30, pag. 198.8: Tornando con le pecore sue, uno fiume ch'avea passato era molto **creosciuto** per una grande pioggia che venuta era.

[8] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 71.27: In quest'anno XVII di di Marzo **creosce** sì Arno per piova, che fu, che allagò una parte di Firenze...

[9] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 25.22: Ca subitamenti lu lacu di Alba, non crissutu per ploia da celu nìn per scurrimentu de flumara, **crissiu** smisuratamenti ultra lu acustumatu motu di lu stagnuni...

**5.1** Fig.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 1, cap. 5, pag. 75.7: Allora li **creosce** lo cuore oltre modo, et appellò li suoi cavalieri: et alcuno disse che li appellò

piangendo.

[2] Fr. da Barberino, *Rime*, a. 1314 (tosca.), 1.24, pag. 234: Né men per questo nel venir allarga / lo rivo de le lagrime **creosce**, / che, fuor la faccia, come dentro fende.

**5.2** [Detto di una ghiandola:] infiammarsi.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 2, pag. 578.44: Aveni ancora ki killa glandula la quali è dicta vermi, la quali è in lu pectu di lu cavallu apressu lu cori, alcuni fiati **crixi** tantu pir li humuri ki sun discursi...

**6** Durare più a lungo.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 37.16: E trovamo en tale loco li die uguali, e non crescono e non demenomano, e en tale loco li trovamo **creosciare** e demenemare, e quando lo die **creosce** e la notte demenema...

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 14, pag. 114.19: ma il savio doge e per innanzi sì dee provvedere, che nè (poco istante **creosce** il die) nocchia il mutamento del sole...

[3] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 43 bis, vol. 1, pag. 353.1: Ed allora vegnono li di menomando, e le notti **creosce**, sì che nel verno sono le notti grandissime.

[4] Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 6, pag. 183.2: e queste ore si fanno picciole e grandi nel di e nella notte, secondo che 'l di e la notte **creosce** e menoma.

[5] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 15, pag. 107.21: In questo tempo si paregia il die cholla notte, sì che lla notte **creosce** e -l di menova.

[6] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 2, 1-9, pag. 22, col. 1.13: E a anotificare tale eguaiança dixè l'A. che quando le notte **soperchiano**, çoè quando **creosce**, le ditte Balance glie caçon de mane...

**6.1** Trans. Rinviare nel tempo, differire.

[1] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 104, pag. 47.22: Anco possa e debbia el dicto Notaio, quando sirà in Chiarentana, e se non ci fossi, el Consolo, prorogare e **creosciere** el dicto termine se a lloro parrà ch' el facto reghiegha...

**7** Diventare più alto, sollevarsi, alzarsi.

[1] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 192, pag. 256, col. 2: Lo sexto tali sengni apparranno / che le valle **creosceranno**, / e diventrano piani li monti...

[2] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 148.8: sì tosto como lo sol levava, ele insiva fuora de la tera e a puoco a puoco ele **creosceva** su inn alto infina l'ora de nona...

**7.1** Sost. [Detto del sole:] ascesa (nel cielo).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 23, pag. 37.24: E quando elli è mosso per andare da una cosa diversa ad un'altra, come dal **creosciare** al demenemare, deàlise mòvare per rascione a poco a poco...

**7.1.1** Sost. [Con rif. alla luce del sole].

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 49, pag. 259.17: Togli la tavola ingessata: se lla terrai per schisa, manderai la luce del sole ne la casa ove non è. Chiamasi questo **creocere** reflexo.

**8** [Detto della luna:] passare dalla fase di novilunio a quella di plenilunio.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 47, vol. 1, pag. 365.9: la Luna, per la prossimitate che ella ha con la terra, ella sempre adopera nelle cose che sono qua giuso più apertamente che l'altre. Chè quando ella **creosce**...

[2] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 321.25: Selenithe si è una gemma ch'è verde come erba e somiglia a aiaspe, e cresce quando la luna **cresce**, e menoma quando la luna menoma.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 4, cap. 2.3448, pag. 330: Perché sempre vedemo / La Luna scema, che poi vien **crescendo** / In fin che è piena, come certi semo?

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 84.10: Da prima sera la Luna sta sovra tera VIII ponti e puo' va a monte e cossi va la Luna **crexando** III ponti ogno di infina qu' ella sia redonda...

[5] *Palladio* volg., XIV pm. (toscol.), L. 3, cap. 17, pag. 102.28: E fassi quando la luna **cresce**, quando la gemma degli arbori comincia a gonfiare.

### 8.1 Sost.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 4, pag. 41.1: Ma gli astrologhi dicono che non è se non per la luna, per ciò che l'uomo vede li marosi crescere e menomare secondo il **crescere** e 'l menomare della luna...

**9** [Detto di un nome:] diventare più conosciuto, essere ricordato ed esaltato, acquisire fama.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 560, pag. 576.34: Sì ne fu poi lo nome de la dama sempre **cresciuto** e exaltato, e molto ne fu honorata, ella amò poi tutto giorno suo signore di verace cuore.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 21, pag. 44.12: Ma 'l nome del filosofo **cresce** dopo la morte sua, e sempre dura, e con lui insieme tutte le cose, di ch'egli ha parlato ne' suoi scritti.

**10** Trans. Far diventare più grande, accrescere.

[1] Rinaldo d'Aquino (ed. Contini), XIII pm. (toscol.), 30, pag. 113: Para non averia, sì se' valente, / ché lu mond' ha **cresciuto** / lo presio tuo sì lo sape avanzare.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 13-2.14, pag. 86: Ma dicovi ch'i' agio audito dire / ca fino amante non vince per dire, / ma serve e tace, e quindi **cresce** amare.

**10.1** Rendere più esteso, ampliare.

[1] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 389.3: Et che lo fondacho lo quale este in Tunithi, lo quale Dio mantegna, debbia a loro essere **cresciuto** (et) ampliato seco(n)do la grandessa delo fondacho deli Genovesi.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 54, vol. 1, pag. 82.7: Anco, XXV libre di denari, ogne anno a lo luogo et a' frati de la Sancta Croce da la porta di Camollia, per **crescere** la loro chiesa et per le necessità loro sovenire...

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 1.20, pag. 147.11: onde, veggendo i Cerchi salire in altezza (avendo murato e **cresciuto** il palazzo, e tenendo gran vita), cominciorono avere i Donati grande odio contra loro.

[4] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 117 rubr., pag. 110.22: De **crescere** e fare maggiore el pelegrinario de l'Ospitale de le donne.

[5] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 89, pag. 256.18: Non resterete voi giammai di stendere, e **crescere** le vostre possessioni?

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 86, par. 1, vol. 2, pag. 439.5: Statuimo e ordenamo ke 'l capetanio sia tenuto fare racconciare e **crescere** una fonte la quale è posta en le pertenenzie de sancto Andrea de Prepo...

**10.1.1** [Detto di un capitolo, di un ordinamento].

[1] *Stat. fior.*, 1280-98, par. 66, pag. 71.22: cioè di

potere fare ordinamenti, stançiamenti, e' capitoli **crescere** e menomare, arogere e chassare, e fare e dire tucto quello che fosse acrescimento e mentenimento e paceficho e buono stato dela Compagnia...

[2] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 169.11: Anque ordinamo che questi capituli e ordinamenta no(n) si ci poça **cresciare** e nè menovare quantu ad osservantia sença licentia e voluntade di mi(s)ere.

**10.2** Far aumentare la quantità di qsa.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 5, pag. 8.12: Julio Cesare avendo molte cose in Roma, eelli **crebbe** lo numero de' cavalieri e de la sua masnada.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 48, pag. 250.4: Cristo spezzò questi pani e diè alle turbe. Il quale pane **crebbe** e moltiplicò in tanta abbondanza, che ssi saziaro e soperchiarme dodici sporte, e fu il più manifesto miracolo del mondo.

– Fras. *Crescere legna al fuoco*: v. *legna* s.f.

[3] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 186.17: tu sai [[...]] come sono contenti di stare sottoposti per lo modo che sono al comune di Siena, sì che per le novità che sono al presente ci pare che s'ingegnino di **crescere legna a fuoco**.

**10.3** [Detto di denaro, beni, ricchezze:] far aumentare la quantità (di ciò che si possiede).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2796, pag. 272: non guarda die né festa, / né per pasqua non resta, / e non par che li 'ncresca, / pur che moneta **cresca**.

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 133.6: Se vuoi essere ricco, non **crescere** l'aver, ma menoma la cupidità e lo volere.

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 8: Et se tu vuoi essere ricco no(n) intendere a **crescere** la pecunia ma a menimare la tua volontà...

**10.4** [Detto di persona:] dare sostentamento e cure, formare la personalità.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.6, pag. 902: Rug[gl]ieri à fatto la sua 'Passione' / Non trovai dritto né ragione / in quelle false persone, / cioè in Siena, là 'v' io sono istato, / fue **cresciuto** e allevato...

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 44, pag. 79.13: Io ho un uomo alle mani il qual s'appella Maommetti, che insin da teneretta età è riposato nel mio grembo e nutricato del mio latte e **cresciuto** e allevato del mio pane...

[3] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 70, pag. 856.12: Ne' primi anni de la fanciullezza fu mandato Paris a balia fuori di Troia, o per sospetto d'uno sogno che fece Ecuba o per altro, a uno pastore, il quale l'avevò e **crebbe**...

**11** Intensificare di tono, alzare (il volume della voce).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (toscol.), L. 3, cap. 15, pag. 237.20: el matto **crescierà** la voce sua nel riso; ma l'uomo ch'è savio appena ride chetamente.

[2] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 71, pag. 81.6: cominciando di dire con boce mezolana, continuando le parole sue **crescerà** la boce, e, torcendo il suono, dirà parole molto tosto, gridando...

[3] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 36.21: La donna sì lo guardà e sì lo recognossé e incomenzà de corre apresso, cossi come ella poeyva, e a **cresser** la voxè più forte che ella poé...

[u.r. 18.12.2017]

CRESCÉVOLE agg.

**0.1** *crescevole*.**0.2** Da *crescere*.**0.3** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Che dà profitto, utile.**0.8** Sara Ravani 11.05.2004.**1** Che dà profitto, utile.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 25, vol. 3, pag. 315.3: Nullo mestiere è più buono che lavorare terra, nè più **crescevole**, nè più degno d'uomo franco...

[u.r. 03.05.2010]

CRESCIMENTO s.m.

**0.1** *crescemento, crescimenti, crescimento, cresimento, cresscimento, cressimento, crexemento, creximento, criximentu*.**0.2** Da *crescere*.**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1.2**.**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); *Doc. lucch.*, 1332-36; *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Stat. castell.*, XIV sm.; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).**0.5** Locuz. e fras. *dare crescimento* **1.4**.

**0.7 1** Atto del crescere; il divenire più grande, più forte, più importante. **1.1** [Detto dell'uomo, di un animale, di una pianta:] sviluppo naturale, lo stesso che crescita. **1.2** [Detto di fiumi, del mare:] innalzamento (del livello delle acque). **1.3** [Detto della luna:] passaggio dalla fase di novilunio a quella di plenilunio. **1.4** Locuz. verb. *Dare crescimento* (a qsa): far diventare qsa più grande, migliore, più importante. **2** Fig. Perfezionamento (dell'animo), innalzamento morale. **2.1** [Detto di una comunità sociale:] aumento di influenza, importanza, prosperità. **3** Atto di accrescere, in partic. di accumulare denaro e beni.

**0.8** Sara Ravani 11.05.2004.**1** Atto del crescere; il divenire più grande, più forte, più importante.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), Prologo, pag. 3.5: che trattano de' **crescimenti** di diverse parti del mondo, e specialmente de' grandi reami, per che maniere di costumi sono avanzati, o per negligenza, o pazzia sono venuti al neente.

[2] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 105.4, pag. 330: ma seria fallo, se lo ver tacesse: / eo lodo, se mia loda è **crescimento**.

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311,

126.24, pag. 496: E perzò, doze signor me', / a voi aregordo, de la parte de De' / - chi dexiro con gram frevor / **cresimento** de vostro onor -, / che ve pjaxa con gran cura, / per menar vita segura...

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 4.84, vol. 2, pag. 72: e colui ch'è salluto / può cader, no 'l caduto, / e novità / sempre ti dà / conforto e **cresimento** e lui dannaggio.

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 58, vol. 2, pag. 369.23: bello pare e scusabile d'alcuni farne memoria, non per nome dell'uomo, che per avventura no' merita d'essere posto i' ricordo di coloro che verranno, ma pure **crescimento** di tali cittadi...

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 5, vol. 2, pag. 165.13: et imperzò lu experimentu et l'argumentu si esti fortificamentu di la fidi et **criximentu**, et non mancamentu...

[7] *San Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 15, pag. 238.2: Ma questi frageli non predusen però la sua mente a incapacencia, ma le infirmitae de le menbre li fun caxum de sanitae de l'anima e **cresimento** de vertue...

[8] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 139.27: che Dio spiri el core a tutti quelli dela fratenita tale priore allegiare che Dio n'avia lavode e la fratenita nostra ne receva **crescime(n)to** de vertude.

[9] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 118.18: Hoc **crementum** id est lo **crescimento**.

**1.1** [Detto dell'uomo, di un animale, di una pianta:] sviluppo naturale, lo stesso che crescita.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 117.11: come veggiamo, che nella vita corporale, in prima è il nascimento, poi il **crescimento**, nel terzo luogo si considera lo quotidiano sostentamento, e nutrimento.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 4, cap. 19, pag. 155.11: I lor pomi si perducono a grande **crescimento**. Credesi che 'l cedro desiderì d'aver vicina la zucca.

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 83 rubr., pag. 536.17: Del **crescimento** del grano et de l'orzo.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 24, pag. 152.8: lu cavallu [...] p(er) la sua humiditate in nello soiu **crescim(en)to** le m(em)bra n(atur)almente c(r)esce.

**1.2** [Detto di fiumi, del mare:] innalzamento (del livello delle acque).

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 306.25: ka ne lo suo tempo [...] fuoro molte terremota e **crescimento** de fiumina e molte tempestate e pistilentie...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 13.25: e il fiume di Nilo [...] al da sezzo piegato inverso il settentrione, e cresciuto di tostanti **crescimenti**, bagna le pianure d'Egitto.

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 42, pag. 186.3: L'elemento del mare è la terza parte del mondo, il quale [...] ora innanzi corre, ed ora addietro ritorna, ed a modo de' **crescimenti** de' fiumi, ora comprende, e bagna la terra, ed ora nell'altezza sua ritorna.

[4] *Stat. pis.*, 1302, cap. 39, pag. 971.3: Salvo che se mettesse in alcuno u per alcuno di domenica, di quelli di suprascripti, per **crescimento** u **piena** del dicto fiume...

[5] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 8, pag. 117.7: Così è quando prenunziano lo **crescimento** del Nilo, che vedendo molto piovere in Etiopia, per le quali piove lo Nilo suol crescere e riboccare...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L.



XIII, cap. 27, vol. 3, pag. 367.15: e quasi tutte le case della marina ov'erano i magazzini del vino greco e delle nocciuole, per lo **crecimiento** del mare tutte allagò, e molte ne rovinò e guastò...

**1.3** [Detto della luna:] passaggio dalla fase di novilunio a quella di plenilunio.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 42, pag. 186.13: . I quali corrimenti [...] non si vincono per neuna fortezza di remare, ma ritornando addietro per la fortezza del corso in diverse regioni fanno arrivare, secondochè per lo **crecimiento**, o il menomamento della luna il corso si varia.

**1.4** Locuz. verb. *Dare crecimiento* (a qsa): far diventare qsa più grande, migliore, più importante.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 118, pag. 394.40: La sezzaja giunta, non sarà già tanto piccola, fa molto all'opera, perochè non solamente dà **crecimiento** all'opera, ma compimento.

**2** Fig. Perfezionamento (dell'animo), innalzamento morale.

[1] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 119.18: per che preghiamo lo n(ost)ro signore e lla sua gloriosa madre e lli suoi benedetti santi e sante che lla ditta chonpangnia sia a lloro lalde e riverensia, e salut(e) delle n(ost)re a(n)i(m)e e **crecimiento** di noi.

[2] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 2, 2, pag. 49, col. 1.20: così la colpa veniale per la unione e **crecimiento** importuno e sollicito che fa la mente in Dio, in niuno modo li può nuocere, ma subito si disfa.

**2.1** [Detto di una comunità sociale:] aumento di influenza, importanza, prosperità.

[1] *Stat. pis.*, 1321, cap. 117, pag. 293.28: a buona fede, senza fraude, a honore et **crecimiento** di buono stato de la corte dei Mercatanti et de la Mercatantia.

[2] *Stat. fior.*, 1334, L. I, cap. 37, pag. 219.19: E procurare coll'oficiale delle cinque maggiori Arti, che sollicitamente provvegga sopra le rapresaglie e altre cose bisognevole a bene e a stato e **crecimiento** de' mercatanti di Firenze...

[3] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 64, pag. 149.6: Altri sono, che dicono, come Tullio, che li antiqui faceano li divini onori a quelli uomini, ch'erano ottimi di vita, acciocchè per questo onore si disponesson tutti al governo ed al **crecimiento** della repubblica.

[4] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 60, pag. 522.1: et quella crescere con tutte mie forse, ad honore et **crecimiento** et pacifico stato del Comune di Pisa, et delli Antiani et del popolo, et di quelli tre ordini.

**3** Atto di accrescere, in partic. di accumulare denaro e beni.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 48: quelli che desidera lo bene dela buona fama dime(n)tica lo **crecime(n)to** dela pecunia.

[2] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 4.5, pag. 720: L'omo avar excoelento / chi tem tuto e no vor spender, / m'apar monto da reprinter / e degno de gran tormento. / Che gi zōa **crecimiento** / ni a guagno re' intender...

[u.r. 18.12.2017]

CRESCIONE s.m.

**0.1** *ccrescione, crescioni, cressione, crixuni.*

**0.2** DELI 2 s.v. *crecione* (fr. ant. *cresson*), ma cfr. già nel X sec. il topon. *Crescionatico* in una carta lucch. del 984 cit. in GDT, p. 227.

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Bot.] Erba medicinale delle papaverali con foglie commestibili, nasturzio.

**0.8** Sara Ravani 14.05.2004.

**1** [Bot.] Erba medicinale delle papaverali con foglie commestibili, nasturzio.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 170.8: De' **crecioni**. Crescioni sono di due maniere, si come di coltura e di riviere.

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 260v, pag. 92.20: Sardonìa nie... herba que dicitur nasturzu, vel crasso onis, **crixuni**.

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 515, pag. 497.6: Anche è un'erba lunga di quattro palmi o di meno e è a guisa di **crecioni**, e à fiori violetti, e lo seme vermiglio, e radice piccole forcute.

[4] **GIF** Piero de' Crescenzi volg., XIV (fior.), L. 6, cap. 117: Le senationi cioè **crecioni** che per altro vocabolo s'appella nasturcio acquatico... || Crescenzi, [p. 248].

[5] *Leggenda s. Galgano*, XIV (tosc.), pag. 107.20: Et essendo in luogo salvatico, che non v'aveva cosa neuna da mangiare, si discendeva a ppiè del monte e ine sostentava lo corpo suo d'erbe salvatiche, che si chiamano **crecioni**.

[6] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 186, pag. 96.6: Pigla una erba ki si chama **crixuni** et pistala cum pani purchinu et lenticha aquatica ki si trova supra l'acqua...

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 161, pag. 298.16: (E) le **ccrescione** et l'altre herbe calle, le quali pone scallare et asseliare li humu(r)i, dease a manecar(e)...

[u.r. 11.08.2009]

CRESCITORE s.m.

**0.1** f: *crecitore*.

**0.2** Da *crecere*.

**0.3** f *S. Agostino* volg., XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** Chi fa accrescere.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Chi fa accrescere.

[1] f *S. Agostino* volg., XIV: Datore, e **crecitore** della felicitade. || Crusca (2) s.v. *crecitore*.

CRESCITRICE agg.

**0.1** f: *crecitrice*.

**0.2** Da *crecere*.

**0.3** f Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.5** S.f. att. solo come agg.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** Che fa accrescere.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Che fa accrescere.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): La nostra mala natura **crestitrice** del peccato. || Crusca (4) s.v. *crestitrice*.

CRESCIUTO agg.

**0.1** *cresciuta, cresciute, cresciuti, cresciuto, crixutu.*

**0.2** V. *creocere*.

**0.3** <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.7 1** [Detto di uomini, animali e piante:] fatto più grande, sviluppato, adulto. **2** Diventato più forte, più potente. **3** Di qualità migliore, più curato. **4** Aumentato quantitativamente, più numeroso. **5** [Detto di un fiume:] in piena. **6** Pingue, grasso. **7** Ampliato, esteso.

**0.8** Sara Ravani 10.11.2004.

**1** [Detto di uomini, animali e piante:] fatto più grande, sviluppato, adulto.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 11, pag. 144.28: Ai quali beni detti essi debbono principalmente intendere, quand'ellino sono **creciuti**.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 29, pag. 51.8: Lo pulichano si è uno uccello di cotale natura ch'elli fae li soi figlioli e quando li soi filioli sono **creciuti** sì si lievano in volo contra la madre loro e fierenola coll'ale.

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 751.38: Gli altissimi pini erano, a queste, graziose ombre e a' caldi e alle piove, e le **creciute** erbe davano graziose sonni...

[4] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 285v, pag. 50.28: *Suboletus* a um... *adultus*, **crixutu**.

[5] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIII (i), par. 64, pag. 618.5: la vermena non pare ancora atta a trapiantare per la sua troppa sottiglieza, dove la pianta, essendo già più ferma e più **creciuta**, è atta a trapiantare...

[6] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 3, 34-45, pag. 62.22: e nota che matto è vocabulo grammaticale che viene a dire più **creciuto** che non porta l'età...

[7] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 140, S. *Michele*, vol. 3, pag. 1229.20: Però che 'l diavolo ne l'uomo **creciuto** inganna la ragione per scaltimenti, alletta la volontade per lusinghe, e abbatte la virtù per violenze.

**2** Diventato più forte, più potente.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 598.24: A simile è divenuto della **creciuta** Chiesa, i cui pastori nella prima pargolezza furono tutti puri e candidi...

**3** Di qualità migliore, più curato.

[1] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 13, pag. 30.16: Ecco che li **creciuti** ornamenti, gli accesi sospiri, li nuovi atti, li furiosi movimenti, la perduta quiete e l'altre cose in me per lo nuovo amore venute...

**4** Aumentato quantitativamente, più numeroso.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 45,

pag. 63.3: le quali cose, e altre molte, così successivamente, e talora con altro ordine **creciute** e moltiplicate e abitate in noi...

**5** [Detto di un fiume:] in piena.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (i), par. 138, pag. 49.12: e pervegnendo a un fiume, il quale si chiamava Amaseno, e trovandol per una grandissima piovà **creciuto** molto...

**6** Pingue, grasso.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 50r, pag. 50.27: *Creutus* a um, idest *pinguis*, *auctus*, **crixutu**.

**7** Ampliato, esteso.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 297 tit., pag. 111.14: Come i Fiorentini ferono affossare e fortificare i borghi **creciuti** del sesto d'Oltrarno delle mura.

[u.r. 11.08.2009]

CRÈSIMA s.f.

**0.1** *clesima, clesma, cesima, cesima, crexema, crexima, crisima, crissima.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cesima* (lat. tardo *chrisma*).

**0.3** *Doc. fond.* (rom.), XII: **2**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venz.); *Doc. friul.*, 1360-74.

In testi mediani e merid.: *Doc. fond.* (rom.), XII; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

**0.5** Locuz. e fras. *tenere a cesima* **3.1**.

**0.7 1** [Relig.] Sacramento con cui un battezzato conferma la propria appartenenza alla Chiesa. **2** [Eccles.] Olio santo impiegato nella somministrazione di sacramenti, crisma. **3** Consacrazione (di un imperatore). **3.1** Locuz. verb. *Tenere a cesima*.

**0.8** Sara Ravani 14.05.2004.

**1** [Relig.] Sacramento con cui un battezzato conferma la propria appartenenza alla Chiesa.

[1] **GI** Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 79, pag. 381.30: contra la 'nfermità è ordinata la **Cesima**, cioè la Confermazione; nel quale sacramento si conferma lo Spirito Santo.

[2] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venz.), 499, pag. 62: Che vuy ve onçè de santa **crexema**. / Et intranbi toy fiuoli altrosí, / Può poras tu aldir da my / La via de toa salvaçion, / Se tegnir voras lo mio sermon.

[3] **GI** Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 10, pag. 627.4: Lo primo si è batesimo; il secondo si è confermagione, cioè la **cesima**...

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 50, vol. 2, pag. 121.4: Io ti segno col segno della santa croce, e ti confermo con la **Cesima**, Sacramento di salute, in nome del Padre, e del Figliuolo, e dello Spirito santo.

[5] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 303.15: hoc crisma tis, la **cesima**.

**2** [Eccles.] Olio santo impiegato nella somministrazione di sacramenti, crisma.

[1] *Doc. fond.* (rom.), XII, pag. 28.6: Item Ambrifi

deve dare pro olo sanctu et **crisima** tomela de granu sessa rase.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 9, pag. 38.9: E però li forniamo e difendiamoli col batesimo, però nella **crisima** si mette l'olio e 'l sale e altre cose...

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 10, pag. 79.4: molti [...] che in ciò usano o **Cresima**, o eziandio lo corpo di Cristo, o altre sante reliquie, allora è pessimo peccato...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. I, cap. 19, vol. 1, pag. 26.16: onde si battezzò per mano di santo Remigio arcivescovo di Rens; e nel batesimo dimenticando la **clesima**, venne visibilmente da cielo una colomba che in becco l'adusse al beato Remigio...

[5] *Doc. friul.*, 1360-74, [1360], pag. 190.26: A dì 3 di marz dispendedy per fa adu la **crisma** de Agulea den. 24.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 16, S. *Remigio*, vol. 1, pag. 192.26: Ed essendo venuto a la fonte del batesimo e non abbiendovi la santa crisma, eccoti venire la colomba e recò in bocca una ampolla con **crisima**, de la quale l'arcivescovo unse il re.

### 3 Consacrazione (di un imperatore).

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 56, vol. 2, pag. 585.18: che secondo l'ordine dello 'mperio il doveva tenere quando prende la **crisima** a l'altare maggiore di Santo Pietro, e ricevere la corona quando la si trae...

#### 3.1 Locuz. verb. *Tenere a crisima.*

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 439, pag. 155.6: sì si fece coronare [...] e fu coronato per due vescovi privati di loro vescovadi [...] Ed in luogo dello conte del Palazzo Laterano, che 'l dee **tenere a crisima**, il quale era cattolico, ed erasi cessato, fu fatto conte Castruccio e cavaliere con grande solennità.

[u.r. 01.06.2010]

CRESIMANTE s.m.

**0.1 f.** *crisimante.*

**0.2 V.** *crisimare.*

**0.3 f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Relig.] Chi amministra il sacramento della crisima.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Relig.] Chi amministra il sacramento della crisima.

[1] **G1 f** Giovanni dalle Celle, *Summa pisanella*, a. 1396: E questo medesimo si dice del **crisimante**, ovvero confermante. || Crusca (3) s.v. *crisimante*.

CRESIMARE v.

**0.1** *crisima, crisimare, cresma, cresmo.*

**0.2** DELI 2 s.v. *crisima* (lat. tardo *chrismare*).

**0.3** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.).

Ñ Att. solo fior.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi. || Si completa con *crésimo*.

**0.7 1** [Relig.] Somministrare il sacramento della crisima. **1.1** Sost. Cresima. **2** [Detto di un imperatore:] consacrare unguendo con il crisma.

**0.8** Sara Ravani 17.05.2004.

**1** [Relig.] Somministrare il sacramento della crisima.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 35.16: La credenza della Confermazione, cioè del **crisimare**, che fanno i maggiori prelati, si è che lo Spirito Santo dato nel batesimo si confermi a colui che si **crisma**.

**1.1** Sost. Cresima.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 17, pag. 35.15: La credenza della Confermazione, cioè del **crisimare**, che fanno i maggiori prelati...

[2] Zuccherò, *Dodici art.*, XIV in. (fior.), pag. 6.21: La credenza della Confermazione, cioè del **crisimare** che fanno li Vescovi...

**2** [Detto di un imperatore:] consacrare unguendo con il crisma.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 69, terz. 12, vol. 3, pag. 266: Ma il Conte di Palazzo Laterano, / che tien lo 'mperadore a **crisimare**, / e la corona, ch'e' si cava, in mano, / non voll'essere a questo, per non fare / contro alla santa Chiesa tal mestiere...

[u.r. 08.06.2009]

CRESIMATO agg./s.m.

**0.1 f.** *crisimati, crisimato.*

**0.2 V.** *crisimare.*

**0.3 f** Giovanni dalle Celle, *Somma pisanella* volg., 1388: **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es. da Giordano da Pisa, cit. da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** [Relig.] Che ha ricevuto il sacramento della crisima. **1.1** [Relig.] Sost.

**0.8** Sara Ravani 25.05.2004.

**1** [Relig.] Che ha ricevuto il sacramento della crisima.

[1] **f** Giovanni dalle Celle, *Somma pisanella* volg., 1388: Può tenere al batesimo, o alla crisima chi non è battezzato, o **crisimato**? || Crusca (4) s.v. *crisimato*.

**1.1** [Relig.] Sost.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Quella benedizione, che i **crisimatori** danno a' **crisimati**. || Crusca (4) s.v. *crisimato*.

[u.r. 01.06.2010]

CRESIMATORE s.m.

**0.1 f.** *crisimatori.*

**0.2** Da *crisimato*.

**0.3 f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. da Crusca (4) e passato al GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7 1** [Relig.] Chi amministra la cresima.

**0.8** Sara Ravani 25.05.2004.

**1** [Relig.] Chi amministra la cresima.

[1] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Quella benedizione che i **cresimatori** danno a' cresimati. || Crusca (4) s.v. *cresimatore*.

CRESIMIERE s.m.

**0.1** *cresimiere*.

**0.2** Da *cresima*.

**0.3** *Doc. tosc.*, a. 1362-65: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Contenitore di olio santo (?).

**0.8** Sara Ravani 17.05.2004.

**1** Contenitore di olio santo (?).

[1] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 251.28: I **cresimiere** dorato le soavi, di mar. II, onc. II, per fior. VI fior. XIII, sol. XII.

[u.r. 11.08.2009]

CRÈSIMO agg.

**0.1** *cresmo*.

**0.2** V. *cresimare*.

**0.3** Ridolfo (?), *Desi' ò*, XIV m. (perug.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Relig.] Che ha ricevuto il sacramento della cresima, cresimato.

**0.8** Sara Ravani 17.05.2004.

**1** [Relig.] Che ha ricevuto il sacramento della cresima, cresimato.

[1] Ridolfo (?), *Desi' ò*, XIV m. (perug.), 5, pag. 42: *Desi' ò d'amor, del beato batismo, / star con Isac[che], Jacob et Aròn, / con gli angioli cantare «Elesòn», / et ancor viver vorrebb[e] un centesimo / crescendo sempre fè ond'io son **cresmo**...*

[u.r. 29.01.2013]

CRESOPRASIO s.m. > CRISOPAZIO s.m.

CRESPA s.f.

**0.1** *crespa, crespè*.

**0.2** Da *crespo*.

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

**0.7 1** Grinza della pelle, ruga. **2** [Detto di un indumento:] piega, arricciatura.

**0.8** Sara Ravani 17.05.2004.

**1** Grinza della pelle, ruga.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. *Fisonomia*], pag. 176.4: Colui ch'è la fronte largha e distesa si è combattitore e ama mislee; e chi ll'è crespa, e le **crespe** vengnano a valle, si ssi crucia volontieri...

[2] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 267.4: e a te, o bellissimo giovane, verranno li capelli

canuti, e già ti verranno le **crespe** nella faccia.

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 120.7: Prima ch'ella rimovesse le nebbie, prese figura di vecchia; e nelle tempie si puose i capelli canuti, fecesi la buccia piena di **crespe**, e portò gli piegati membri con tremante passo...

[4] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 83.15: A te bello verranno li capelli canuti e verranno li **crespe** che ti incresperano 'l corpo; e però acconcia l'animo che duri e concordalo co la bellezza, ché quelli solo dura fin a la morte.

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 163, *S. Elisabetta*, vol. 3, pag. 1434.9: non mutando giammai il volto per piagnere in rustichezza o in **crespe**.

**2** [Detto di un indumento:] piega, arricciatura.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 20.11: Questo disse, e raccolta la vesta in **crespe**, asciugò gli occhi miei abbondanti di pianto.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 387.27: il suo mantello è giallo con **crespe** sonanti di carbaso con affibbiato d'oro...

[u.r. 08.06.2009]

CRESPAMENTO s.m.

**0.1** *crespamento*.

**0.2** Da *crespare*.

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto del naso:] atto del corrugare, raggrinzamento.

**0.8** Sara Ravani 18.05.2004.

**1** [Detto del naso:] atto del corrugare, raggrinzamento.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 204.18: Le VII figliuole sono VII affetti di queste membra, superbo portamento, superbo andare, supenazione di petto, superba mano, e levante disdegno di lingua, **crespamento** di naso, levare di ciglia, isfrenamento d'occhio.

[u.r. 11.08.2009]

CRESPANTE agg.

**0.1** *crespanti*.

**0.2** V. *crespare*.

**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto del mare:] dalla superficie lievemente mossa.

**0.8** Sara Ravani 18.05.2004.

**1** [Detto del mare:] dalla superficie lievemente mossa.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 29, *S. Paola*, vol. 1, pag. 274.21: Infino a qui abbiamo navicato a venti prosperevoli e per le **crespanti** pianure del mare è scorsa la nostra nave in celato, or viene a parlare ne li scogli...

CRESPARE v.

**0.1** *crespanti, crespate, crispatà, crispati. x: crespa*.

**0.2** DEI s.v. *cespo* (lat. *crispere*).  
**0.3** x G. di Lamb. Frescob., *Due for.*, a. 1318-20 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

N Altra doc. in *crispante* e *crispato*.

**0.7** **1** [Detto del viso:] incresparsi di rughe, corrugarsi, invecchiare.

**0.8** Sara Ravani 19.05.2004.

**1** [Detto del viso:] incresparsi di rughe, corrugarsi, invecchiare.

[1] x G. di Lamb. Frescob., *Due for.*, a. 1318-20 (fior.), 15, pag. 74: Così in questa vita mi dimoro, / né altro, argento od oro, / desio in fin che 'l lor viso non **crispa**, / ch'altro ago che di vespa / punto m'ha Amore 'l cor d'amendue loro.

[u.r. 02.02.2010]

CRISPATO agg.

**0.1** *crispate*, *crispata*, *crispati*.

**0.2** V. *crispere*.

**0.3** *Destr. de Troya*, XIV (napol.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Detto dei capelli:] ricco di pieghe o riccioli.

**2** [Detto della pelle:] solcato da molte rughe. **3** [Detto di un vestito:] a piccole pieghe fittamente accostate.

**0.8** Sara Ravani 18.05.2004.

**1** [Detto dei capelli:] ricco di pieghe o riccioli.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 112.25: Chisto fo quillo lo quale in suo tempo sopeao in potentia et in forza onne altra persone, appe uno poco lo suo parlare toppuso, li capilli blundi et ordenatamente **crispati** a pleghe...

**2** [Detto della pelle:] solcato da molte rughe.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tosc.), *Gb* 16, vol. 5, pag. 57.10: La mia pelle **crispata** induce la testimonianza incontro a me, e si suscita lo parlante falso contro alla mia faccia, contradicente a me. || Cfr. *Ib* 16.8: «*Rugae meae testimonium dicunt contra me*».

**3** [Detto di un vestito:] a piccole pieghe fittamente accostate.

[1] *Bibbia* (07), XIV-XV (tosc.), *Ez* 16, vol. 7, pag. 426.11: E pigliando de' tuoi vestimenti, facesti a te alte vestimenta cucite da ogni luogo (quasi voglia dire **crispate**); e sei fornicata sopra loro, come non fu fatto, nè dèssi fare.

[u.r. 11.08.2009]

CRISPATURA s.f.

**0.1** *crispatura*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cespo* (lat. mediev. *crispatura*).

**0.3** *Stat. castell.*, XIV pm.: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Detto di un tessuto:] serie di piccole pieghe.

**0.8** Sara Ravani 18.05.2004.

**1** [Detto di un tessuto:] serie di piccole pieghe.

[1] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.4: ovvero almeno collo mantello avere possano guarnello ovvero piacentonno de colore bianco ovvero nero, o palodello ampio de canape u de lino sença alcuna **crispatura** cuscito.

CRESPELLA s.f.

**0.1** *crispelle*, *crispella*, *crispelli*; f: *crispelli*.

**0.2** DEI s.v. *crispello* (da *cespo*). || Andrà considerata anche l'ipotesi di una derivazione galloromanza del termine, sicuramente imparentato con l'afr. *crispe* e con il prov. *crispelet*: cfr. Du Cange s.v. *crispellae*.

**0.3** *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.5** Anche s.m. (*crispelli*).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Gastr.] Frittella di farina intrisa con acqua (eventualmente con l'aggiunta di altri ingredienti), fritta in padella.

**0.8** Pär Larson 21.08.2003.

**1** [Gastr.] Frittella di farina intrisa con acqua (eventualmente con l'aggiunta di altri ingredienti), fritta in padella.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 560, pag. 579: Cose dulce de março so bone per usare, / le **crispelle** de ansintio quamvis che siano amare; / un'altra cosa dicote, digiate arrecordare...

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 272rv, pag. 65.11: *Sfingia* gie, idest quidam piscis vel animal aquatile carnem albam habens; unde *Sfilnlgia* etiam dicitur genus panis albi ex simila, vel est panis frixus, qui dicitur **crispella**...

[3] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 150v, pag. 79.28: laganum dicitur cibus paste frixus oleo, qui vulgo dicitur **crispella**, quia comesta sapit ut caro leporina.

[4] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 135, pag. 75.18: pigla et impasta radicata di spatula et radicata di rafanu salvaiu et fandi **crispelli**, lu primu iornu .xi., e danchi a maniar, et lu sicundu iornu indi fa' .x. et cussi manca omni iornu una, fini ki vengnanu a lu fini ki passirà.

– Masch.

[5] **F** *Libro della cucina*, XIV (tosc.): De' **crispelli**, ovvero frittelle ubaldine. || Faccioli, *Arte della cucina*, vol. I, p. 34.

[u.r. 28.01.2011]

CRISPELLO s.m. > CREPELLA s.f.

CRISPEZZA s.f.

**0.1** *crispezza*.

**0.2** Da *cespo*.

**0.3** Zucchero, *Rhazes*, 1300 (fior.): **1**; Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: **2**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Detto dei capelli:] qualità dell'avere molte pieghe o riccioli. **2** [Detto della pelle:] qualità dell'essere rugoso.

**0.8** Sara Ravani 18.05.2004.

**1** [Detto dei capelli:] qualità dell'avere molte pieghe o riccioli.

[1] Zuccherò, *Rhazes*, 1300 (fior.): La **crispezza** de' capelli, i quali si levano in suso, dimostra caldezza di complessione. || Crusca (4) s.v. *crispezza*.

**2** [Detto della pelle:] qualità dell'essere rugoso.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 32, pag. 774.5: E la testa con pochi capelli e bianchi ne danno certissimo indizio; e le sue guance, per **crispezza** ruvide, e la fronte rugosa e la barba grossa e prolissa...

CRESPIGNO s.m.

**0.1** *crispingno*.

**0.2** DEI s.v. *crispigna* (lat. *crispus*).

**0.3** *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Pianta della famiglia *Sonchus*, cicerbita.

**0.8** Sara Ravani 18.05.2004.

**1** [Bot.] Pianta della famiglia *Sonchus*, cicerbita.

[1] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 21.4, pag. 782: Davante ke comenci la batalia / la donnola con l'impio serpente, / ne lo veneno ke si li travaglia, / ritrova lo **crispingno** primamente; / poi lui non tene a conto una paglia, / ançe l'asale e fallo regredente.

CRESPINO s.m.

**0.1** *crispino*.

**0.2** Lat. parlato *\*acrispinum* (DELI 2 s.v. *crispino*).

**0.3** *Doc. fior.*, 1348-50: **1**.

**0.4** Att. solo in *Doc. fior.*, 1348-50.

**0.5** Locuz. e fras. *vino crispino 1*.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Tipo di vino prodotto dalla fermentazione delle bacche del berbero o con l'aggiunta di tali bacche? Locuz. nom. *Vino crispino*.

**0.8** Rossella Mosti 04.06.2015.

**1** Tipo di vino prodotto dalla fermentazione delle bacche del berbero oppure vino di altra origine ma prodotto con l'aggiunta di tali bacche? Locuz. nom. *Vino crispino*.

[1] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 114.10: Sono per s. XXV bolognesi costò uno fiasco di **vino crispino** che mandò loro per la mortalità.

[2] *Doc. fior.*, 1348-50, pag. 202.9: Sono per s. XXV bolognesi costò uno fiasco di **crispino** mandarono loro fino per la mortalità, a ffor. lbr. I s. II d. XI.

CRESPO agg./s.m.

**0.1** *chrespi*, *chrespo*, *crispa*, *crispe*, *crispi*, *crispo*, *crispi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crispo* (lat. *crispum*).

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.); *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.); *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.).

In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troia*, XIV (napol.).

**0.7 1** [Detto della pelle:] che presenta rughe, grinzoso. **2** [Detto dell'aria:] con vapore condensato in movimento. **3** [Detto dei capelli:] che ha ondulazioni, mosso, ricciuto. **3.1** Sost. Meton. Chioma (costituita dall'insieme di capelli crespi). **3.2** [Detto della barba e della peluria del volto]. **3.3** Estens. [Detto di pelo di animale e lana]. **4** [Detto di un tessuto, di un indumento:] che ha la superficie non liscia, pieghettato, arricciato. **5** [Con rif. a certe spezie:] che ha aspetto ruvido. **6** [Detto di una specie vegetale:] che ha gambo o foglia non lisci. **7** [Con rif. alla superficie di una piastra d'argento:] non levigato, ruvido.

**0.8** Sara Ravani 22.05.2004.

**1** [Detto della pelle:] che presenta rughe, grinzoso.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 153.11, pag. 308: Perciò ch'ò troppo **crispa** la mia fac[c]ia. / Figliuola mia, se Dio ti benedica, / l' non so chi vendetta me ne faccia / Se non tu, ch'i' per me son troppo antica».

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. *Fisonomia*], pag. 176.4: Colui ch'è la fronte largha e distesa si è combattitore e ama mislee; e chi l'è **crispa**, e le crespe vengnano a valle, si ssi crucia volentieri...

[3] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 309.3: Omè misero, come tosto i corpi si sciampiano con **crispa** buccia, e lo colore che fue ne lo chiaro e pulito volto perisce...

[4] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 5, pag. 264.41: e elli scontrò uno h(om)o vecchio fortemente, e avea la caira **crispa** e avea tucto lo corpo e lo capo canuto e li denti li erano caduti e cola lingua balbeticava.

[5] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 3, pag. 369.7: La faccia per li digiuni era diventata pallida, e **crispa**, e nientedimeno la mente bolliva di disordinati pensieri...

[6] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 13, pag. 98.20: Vecchiezza è sopra tutti i mali, però ch'ella infrigidisce il cuore, fa languire lo spirito, fa crollare il capo, fa la faccia **crispa**, la bocca sozza, i denti fracidi...

[7] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 82.20, pag. 81: Omè, Biondella mia, / [Rossella, Ricciutella! - che] m'apaga, / come se fosse dolce melodia. / [Ma, quando a lei m'] [a]presso, alor s'invia / ver me la vecchia con la **crispa** pelle.

**2** [Detto dell'aria:] con vapore condensato in movimento.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 47.11: e riguarderai tutto diritto, là ove tu vederai levare l'aere **crispo**, quasi come una nuvola leggera in sembianza di spargere rugiada, che ciò è segno d'acqua che è riposta sotto terra...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 9, cap. 8, pag. 226.13: e ragguarda d'intorno sottil quanto puoi, e per me' dove vedrai l'aere levar di terra più **crispa**, e quasi rugiada spargere, quello è segno, che ivi sotto ha acqua sotterra...

**3** [Detto dei capelli:] che ha ondulazioni, mosso, ricciuto.

[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 167.27: e cholorita per avenente modo; chapelli biondi e **chrespi** e lunghi; gli occhi chiari, amorosi e pieni di grazia...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. *Fisonomia*], pag. 180.6: e àe il buccio e la charne sottile e rilucente; e àe i chapelli nè **crespi** nè piani...

[3] *Fisiognomia*, c. 1320 (tos.), cap.01, pag. 23.21: Quelli che hanno li capelli piani, sono paurosi e lenti: e quegli che gli hanno **crespi** sono arditi ed artificiosi...

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 95, pag. 301.20: e che colui, ch'hae i capegli distesi non si mescoli con coloro, che gli hanno **crespi**, e rigottati.

[5] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 95.7: Apresso la Magdalena d'i so' bei cavili chi eran **crespi** e luxenti a mohò de file d'oro...

[6] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 4, cap. 2.8, pag. 258: Questa pareva mirar con gran diletto / un suo figliuol co' capei **crespi** e adorno, / ch'era dinanzi al suo vago cospetto.

[7] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 270.57, pag. 343: e i tuoi lacci nascondi / fra i capei **crespi** et biondi, / ché 'l mio volere altrove non s'invesca...

[8] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 8, pag. 111.5: Achilles fo homo de grande belleze, appe li capelli yundi ma **crispi**, appe li ochy gruossi e cynnatusi e l'aspiecto forte paguroso...

### 3.1 Sost. Meton. Chioma (costituita dall'insieme di capelli crespi).

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 44.15, pag. 158: Quand'ella ha in testa una ghirlanda d'erba, / trae de la mente nostra ogn'altra donna: / perché si mischia il **crespo** giallo e 'l verde...

### 3.2 [Detto della barba e della peluria del volto].

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 6, ott. 30.5, pag. 428: Di Pilos venne il giovane Nestore, / di Neleo figliuol, la cui etate / nelle vermiglie guancie il primo fiore / mostrava, poco ancora seminate / di **crespo** pel che d'oro avea colore...

[2] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 6, pag. 22.17: egli era di forma bellissimo, negli atti piacevolissimo, e onestissimo nell'abito suo, e della sua giovinezza dava manifesto segnale **crespa** lanugine, che pur mo' occupava le guance sue...

[3] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 51.1: In verità tu dèi dir vero: non vedi tu come egli ha la barba **crespa** e il color bruno per lo caldo e per lo fummo che è là giù?

### 3.3 Estens. [Detto di pelo di animale e lana].

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 41, pag. 146.8: E sappiate che' leoni sono di tre maniere. L'una maniera son corti, e li velli **crespi**, e quelli non sono molto fieri.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 8, cap. 4, pag. 218.8: Di questo mese si mettono i montoni alle pecore. E vogliono scegliere di lana grande, e morbida, e di grande corpo, lata fronte, lunga coda, **crespa** lana, e grandi granelli...

### 4 [Detto di un tessuto, di un indumento:] che ha la superficie non liscia, pieghettato, arricciato.

[1] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 107.3: Che paghamo per due fodare bianche **crespe** a sorcotto e per due paia di botte che llo mandamo a Pitiers e le portò messer Inofrio...

### 5 [Con rif. a certe spezie:] che ha aspetto ruvido.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 76.20: le noxie muschate [...] vuol essere grosse e salde e vuol tegrin lo quarto de **crespe** che vien domandade aserbe e cossi sé 'lle bone e tante quanto da men d'aserbe ell'è meio e le fine se vol ponçere cum un ago e s'elle

geta aqua l'è bone et inn alltra magnera non val.

[2] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 76.12: Item la chognosença del çengevro s'è a vederillo s'ello è destesso e qu'ello non sia **crespo** e sia solldo e grosso e s'è se vuol çerchar a cortello s'ello è salldo e blando e lo pllu blando è mior cha 'l negro.

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 360.36: Or nondimeno tutte ragione di gengiovi a volerli avere buoni, e quanto più sono grosse e grandi barbe tanto è più bello, e oltre a ciò vogliono essere netti di terra e con bella scorza piana piana e non **crespa**, e vogliono essere saldi e none intarlati...

### 6 [Detto di una specie vegetale:] che ha gambo o foglia non lisci.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 746.2: Quivi ancora abonda il serpillio, occupante la terra con sottilissime braccia, e il **crespo bassilico**, ne' suoi tempi imitante i garofani col suo odore...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 5, cap. 4, pag. 180.9: **Crepsi** diventano, se 'l seme in prima un poco si pesti: o se, nascendo l'**appio**, certi pesi si voltino sopr'esso...

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 2, cap. 23.69, pag. 155: Qui puoi vedere che così s'incespa / qua giù la gente, come in pianta fronda: / surge la nova e cade la più **crespa**.

[4] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 481, pag. 482.4: Anche è un'erba lunga d'uno braccio o di meno, con foglie **crespe** e fiori violetti, con liste verdi, seme ritondo vermiglio, grande radice e grosse.

### 7 [Con rif. alla superficie di una piastra d'argento:] non levigato, ruvido.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 359.19: che quanto la piastra o pane o pezzo d'ariento à più piana la sua faccia di sopra e non **crespa** e più chiara e più bianca specchiata in colore d'ariento e non bianca nè torbida in colore di piombo o di rame...

[u.r. 11.08.2009]

CRÉSPOLA s.f.

**0.1 f:** *crespule, crispule*.

**0.2 Lat.** *crispula* 'ricciutella'.

**0.3 f** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Denominazione volgare della *Matricaria Parthenium*, specie di erba usata in medicina per le sue proprietà curative.

**0.8** Rossella Mosti 29.11.2018.

**1** [Bot.] Denominazione volgare della *Matricaria Parthenium*, specie di erba usata in medicina per le sue proprietà curative.

[1] **f** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 156, pag. 54.3: lingue cervine, **crespule**, camphore, storacis, medulla cervina, adipis ursina et ghalline, omnium xx on. iiiii... || Corpus OVI.

[2] **F** *Libro delle segrete cose delle donne*, XIV pi.di. (fior.): Aliquante femmine sono c'hanno grande effondimento di sangue da poi c'hanno partorito, alle quali è da sovvenire in questo modo: r. matricale, salvia, puleggio, **crispule**, paritaria. || Manuzzi, *Segrete cose*, p. 17.

CRESSA s.f.

**0.1** *cressa*.

**0.2** Lat. parl. *crassiam*.

**0.3** *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Grasso animale, grascia.

**0.8** Sara Ravani 04.06.2004.

**1** Grasso animale, grascia.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 38, vol. 2, pag. 426.2: Nel miluogo era l'altare tutto vermiglio di sangue e di **cressa**, e l'ostie d'intorno uccise: li centurioni tenevano le spade innude in mano intorno all'altare.

CRESTA s.f.

**0.1** *cresta, creste, crista, cristi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cresta* (lat. *crisam*).

**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **3**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.).

In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Doc. perug.*, 1339-67, [1339].

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *alzare la cresta 2.1; levare la cresta 2.1; rizzare la cresta 2.1*.

**0.7 1** [Con rif. ad animali, in part. i gallinacei:] appendice cutanea della testa o del dorso. **1.1** Estens. [Detto di un pesce:] rostro munito di margini dentellati. **1.2** Estens. [Detto di uccelli:] ciuffo di piume. **1.3** [Detto di un serpente]. **2** Fig. Altezzosità, superbia. **2.1** Fras. *Alzare, levare, rizzare la cresta*: inorgogliarsi, mostrarsi superbo ed aggressivo. **3** Ornamento della sommità dell'elmo costituito da piume o crine, pennacchio. **4** [Detto di una montagna, di un colle:] punto di massima altezza, cima, sommità. **5** [Detto di un copricapo:] estremità superiore, punta.

**0.8** Sara Ravani 04.06.2004.

**1** [Con rif. ad animali, in part. i gallinacei:] appendice cutanea della testa o del dorso.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 111.25: Se 'l paone s'orgoglia di sua coda, e 'l gallo di sua **cresta** ciò non è meraviglia, perocchè la natura li l'hae donato, e fa secondo sua natura.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 1, cap. 28, pag. 35.9: che secondamente che fanciulli languiscono quando le gingie ingrossano per mettere i denti; così i pollastrini nel mettere le **creste**.

[3] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 21, pag. 161.32: Se la **cresta** del gallo seccherai, et fara'ne polvare, et la detta polvare metterai in alcuna cosa che la mangi colui che piscia in letto, sarai curato da essa malitia.

[4] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 31, col. 2.12: e si mundifica il male con sangue di **cresta** di gallo.

[5] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 232.8: de questi, altri aveva man, altri ale, e altri con pene e altri con sede, altri con pelo, altri con scorzo duro; e de questi, altri aveva corne forzelade, altre **cresta**, altre barba...

– [In similitudine].

[6] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 34.42, vol. 1, pag. 587: L'una dinanzi, e quella era vermiglia; / l'altr'eran due, che s'aggiugneno a questa / sovresso 'l mezzo di ciascuna spalla, / e sé giugneno al loco de la **cresta**...

**1.1** Estens. [Detto di un pesce:] rostro munito di margini dentellati.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 57.1: Serra è uno pesce ch'ha una **cresta**, ch'è alla maniera di serre, onde rompe le navi di sotto...

**1.2** Estens. [Detto di uccelli:] ciuffo di piume.

[1] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 41, pag. 61.27: La fenice si è uno uccello con una **cresta** presso al collo, e con penne porporigne, e la coda sua si ae colore di cera e di rose...

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 181.8: e questo oxello è a modo de agoya grande, abiando una **cresta** in cavo e circha el collo cholor d'oro, exceto la coda...

**1.3** [Detto di un serpente].

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 107.8: nella quale spilonca era lo serpente Marzio, lucente con le **creste** e con oro.

**2** Fig. Altezzosità, superbia.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 34, 37-54, pag. 854.22: *E si giungneano al sommo della cresta*: cioè alla invidia e superbia, che è significata per quel luogo.

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 249.235, pag. 302: Panno non è sì fin<e> ch'ognun non vesta / e con superba **cresta** il lor signore / non tengon per maggiore.

**2.1** Fras. *Alzare, levare, rizzare la cresta*: inorgogliarsi, mostrarsi superbo ed aggressivo.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 244.3, pag. 284: Per la contesa che facean, si desta / tal, che prima dormia malinconoso, / e, con superbia rizzando la cresta, / cominciò a picchiar l'uscio furioso...

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VII, 3, pag. 456.7: Essi non si vergognano d'apparir grassi, d'apparir coloriti nel viso, d'apparir morbidi ne' vestimenti e in tutte le cose loro, e non come colombi ma come galli tronfi colla cresta levata pettoruti procedono...

[3] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), [NicPro] ball. 8.4, pag. 107: La donna mia vuol esser el messere / e, perché ciò mi spiace, / non posso aver con lei triegua né pace. / Lieva la cresta col viso superbo / perché recarm'al suo piacer si crede...

[4] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tosc.), cap. 30, pag. 72.10: inalza gli occhi e 'l vedere, alza el collo e la cresta, dimostra la superbia, parla cose grandi, pensa le cose alte, non patisce d'esser sottoposto...

– *Andare con la cresta alta*.

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.179, pag. 156: Nuova cesta, / che va con alta cresta, / e mesta / e calpesta / e pur si desta, / e di monte Morello si dà in testa, / e pesta ogni suzzacchera, / e a squacquera / senza nacchera / s'afatappia, / e non iscappia / il nodo.

**3** Ornamento della sommità dell'elmo costituito da piume o crine, pennacchio.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 17, pag. 59.22: Ma i centurioni aveano le catafratte, e gli scudi, ed elmi di ferro, ed aveano altra vesta, e



**creste** inarientate per essere tosto conosciuti da' suoi.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 5, pag. 201.6: Cadevano le saette spesso sì, che le **creste** degli elmi e li pomi de le spade e' ferri de' dardi difiammavano fortemente, e tali mettevano chiara fiamma.

[3] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 370, pag. 338: Et de lu soy pagese / omne **cresta** ammuriata, / la Letitia preiata / fay gire ad perdementu.

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 10, pag. 630.20: E tre volte il chiamò; abbiendo il capo resplendente di metallo e ricciuto di **creste** di cavallo, corre.

[5] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 10, pag. 186.1: Et III volti chamau ad Eneas, havendu lu capu risblendenti di mitallu cum sua rizuta **crista**...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 44.4: Et, intra li altri manifesti indicij di zò, grandi argum[n]tu fu una cappellina oy elmu distincta con duy **cristi**, di la quali lu celestiau capu di Marti era statu cuvertu.

[7] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 10, pag. 330.7: La **cresta** sopra l'elmo d'Enea fiammeggia, e l'aureo scudo vome grandi fuochi...

[8] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 40, vol. 2, pag. 350.8: In su gli elmi erano **creste**, che facevano parere maggiori li corpi.

**4** [Detto di una montagna, di un colle:] punto di massima altezza, cima, sommità.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 2, vol. 2, pag. 155.4: avendu pilyatu unu cavallu a lugheri fin ad Arizzu, issu lu menau plù in là fin ad una **crista** di muntagna.

[2] Matteo Villani, Cronica, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 74, vol. 2, pag. 225.5: onde i villani, che come detto è, s'erano riposti per le **creste** de' colli, e nelle ripe e balzi che soprastavano le vie...

**5** [Detto di un copricapo:] estremità superiore, punta.

[1] *Doc. perug.*, 1339-67, [1339] 1, pag. 258.19: Ancho seie berette bianche con **creste** roscie.

[u.r. 11.08.2009]

CRESTATO agg.

**0.1** *crestato*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cresta* (lat. *cristatum*).

**0.3** Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Detto di un pesce:] che ha la cresta. **2** [Detto dell'elmo:] munito di un pennacchio.

**0.8** Sara Ravani 07.06.2004.

**1** [Detto di un pesce:] che ha la cresta.

[1] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 3, cap. 13.2711, pag. 290: Di notte in acqua e di giorno in terra / Quiesce il cocodrillo e sempre cresce: / **crestato** pesce sempre a lui fa guerra.

**2** [Detto dell'elmo:] munito di un pennacchio.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 2, pag. 52.22: Avendo così parlato, poi si veste l'elmo d'Androgeo **crestato** e la bella insegna dello scudo, e la

greca spada s'accomanda da lato.

CRÉSTULA s.f.

**0.1** *crestule*.

**0.2** Da *cresta*.

**0.3** *Stat. sen., Addizioni* p. 1303: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Copertura per il capo, elmo.

**0.8** Sara Ravani 08.06.2004.

**1** Copertura per il capo, elmo.

[1] *Stat. sen., Addizioni* p. 1303, pag. 62.32: Capèlli, o **crestule** di ferro, soldo J, soma.

[u.r. 11.08.2009]

CRESTUTA s.f.

**0.1** *crestuta*.

**0.2** Da *cresta*.

**0.3** *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Armi] Elmo munito di cresta.

**0.8** Sara Ravani 08.06.2004.

**1** [Armi] Elmo munito di cresta.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 228.1: Et che neuno [...] debbia portare cervelliera, baccinetto o vero **crestuta**, panpaluna o vero elmo...

[u.r. 11.08.2009]

CRESTUTO agg./s.m.

**0.1** *crestuta, crestuti, crestuto*.

**0.2** Da *cresta*.

**0.3** Simintendi, a. 1333 (prat.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (prat.); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Con rif. ad animali:] che ha la cresta. **1.1** [Detto del becco di un uccello]. **1.2** [Detto della testa di Lucifero:] fornito di cresta (simbolo di superbia). **2** [Detto dell'elmo:] guarnito di pennacchio. **2.1** [Armi] Sost. Lo stesso che *crestuta*.

**0.8** Sara Ravani 08.06.2004.

**1** [Con rif. ad animali:] che ha la cresta.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 178.26: Ma quella lisciava lo discorrevole collo del **crestuto** serpente...

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 433.27: Quella lisciava lo discordevole collo del **crestuto** serpente, e subitamente ella è fatta altressie serpente.

[3] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (toscol.), L. 5, cap. 17.48, pag. 386: Bianco è del corpo, alquanto lineato; / la sua lunghezza è poco più d'un piede, / le gambe grosse, **crestuto** e alato.

**1.1** [Detto del becco di un uccello].

[1] Simintendi, a. 1333 (toscol.), L. 11, vol. 3, pag. 33.10: Lo vegghevole uccello non chiama quivi l'aurora co' canti del **crestuto** becco...

**1.2** [Detto della testa di Lucifero:] fornito di cresta (simbolo di superbia).

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 34, 37-54, pag. 853.9: et a mostrare questo, finge che Lucifero abbia la testa, prima **crestuta**; la quale cresta significa la superbia e l'invidia che è sua figliuola...

**2** [Detto dell'elmo:] guarnito di pennacchio.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 38, vol. 2, pag. 426.23: A costoro furono date arme dipinte e notabili ed elmi **crestuti** per essere conosciuti tra gli altri.

**2.1** [Armi] Sost. Lo stesso che crestuta.

[1] *Reg. milizie*, 1337 (fior.>lucch.), pag. 511.32: con corsecto con maniche, gorgiera, guanti di ferro, bacinecto o ver **crestuto** con barbata, o ver elmo d'acciaio...

[u.r. 08.06.2009]

CRETA (1) s.f.

**0.1** *crea, creda, creta, crita.*

**0.2** DELI 2 s.v. *creta* (lat. *cretam*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. venez.*, 1338; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *terra creta* **1.1.**

**0.6** **T** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): Creti insula de li greci; *Doc. venez.*, 1282: Cree.

**0.7** **1** Terra argillosa plasmabile, utilizzata nella fabbricazione di terrecotte, ceramiche, sculture, ecc. **1.1** Locuz. nom. *Terra creta*. **1.2** [Con rif. all'impiego nella pulizia e lucidatura, in part. di metalli]. **2** Fig. [Con rif. alla creazione divina:] materia di cui è costituito l'uomo.

**0.8** Sara Ravani 10.06.2004.

**1** Terra argillosa plasmabile, utilizzata nella fabbricazione di terrecotte, ceramiche, sculture, ecc.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 191.25: Et ebe uno luoco ch'ao nome Boiano, ne lo quale era uno bove de **creta** e gessiane uno laco de acqua.

[2] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 14, pag. 26: Vedray una bella 'magine facta co' llayde deta, / Vascellu bellu et utele tractu de vile **creta**...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 94, vol. 2, pag. 191.10: che lege sia fatta dal comune di Montalcino de la **creta**, per la quale colgono ogne die et colliere fanno da li cittadini et contadini de la città di Siena...

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 139-148, pag. 202, col. 1.5: Ed exemplifica: 'si come la semente dell'albore e dell'erbe adatta un terreno, o **creda** o sabione o palude, s'ell'è messa in altro terreno non vene a perfetione...

[5] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 10, pag. 51.15: e andavano a fornire Montalcino de la **creta**, el quale s'era ribellato a' Senesi e tenevasi per lo Comune di Fiorença...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 5, vol. 2, pag. 129.3: jssu Eliu fici liticelli africani et stisinci pelli di zavrelli et, in locu di vassillami d'argentu, misincili de **creta**.

[7] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 288.29: hec **creta**, crete, la **creta**.

[8] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 2, pag. 579.22: Ancora lu stercu di lu cavallu friscu miscatu cun la **crita** e cun forti achitu miscatu insembali.

[9] *GI Boccaccio, Esposizioni*, 1373-74, c. XIV (ii), par. 16, pag. 657.30: E questo pare assai pienamente confermare il nome dell'isola, il quale esso appella Creta, con ciò sia cosa che «**creta**» nulla altra cosa suoni che «**terra**»...

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 15, pag. 138.7: E sorrenao le vigne de **creta**.

[11] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.26: loco vendituri de **creta** laborata...

[12] *Thes. pauper* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 160, pag. 87.19: Pigla unci .iij. di ceraso idest biankettu crudi et unci .v. di oglu comuni et mictili insembra a lu focu in unu pignatu novu di **crita**...

[13] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 99, pag. 214.19: et poi ch(e) n'è vacuato lo sang(u) e se (con)vene pigliare la **creta** blanca ste(m)p(er)ato (con) aceto fortiximo et (con) elle se mestech(e) sale b(e)n trito...

– Terracotta.

[14] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 14, pag. 264.29: E cossi de etade in etade sempre va peggiorando como da l'oro a l'argento, da l'argento a l'arame, da l'arame al ferro e dal ferro a la **terra cota**, idest **creta**.

**1.1** Locuz. nom. *Terra creta*.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 5, pag. 43.3: La bontade dell'acqua puoi tu bene cognoscere [...] che lo nascimento del suo corso sia verso oriente [...] e ben corrente su per picciole pietre, o su per bella rena, o almeno su per **terra creta** ben monda che abbia il suo colore rosso o nero.

[2] **GI** *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 10, cap. 1, pag. 236.13: La **terra creta**, cioè l'**argilla** si mischi col sabbione.

**1.2** [Con rif. all'impiego nella pulizia e lucidatura, in part. di metalli].

[1] *Stat. venez.*, 1338, cap. 35, pag. 446.3: Item, che nesun olse incredare, inpegare nè ungere cun **creda** nè con morcla algun vaxello novo se in prima ello no sarà provado ad aqua a veder s' elo tene o no...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 28, pag. 137.23: et cusì lo bon oro e vraxo e fin argento [...] chi 'l lavasse con aqua qualche pocha cosa harave parir meglio, ma chi lo sguasse con **crea** o con sabion l'arave pù luxir...

**2** Fig. [Con rif. alla creazione divina:] materia di cui è costituito l'uomo.

[1] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 14, pag. 47: al Par del cel forto savev' el grevo / e molto ge ne pres gran

pietà, / s'ella perir deveva en quel peccà, / enperçò k'el  
la nostra natura / fata de **crea** l'avea a la son figura...

[u.r. 18.12.2017]

CRETA (2) s.f.

**0.1** *creta*.

**0.2** Da *credito* per sincope della sillaba postonica.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Cessione di un bene in prestito, credito.

**0.8** Sara Ravani 10.06.2004.

**1** Cessione di un bene in prestito, credito.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 140.120, pag. 577: usa senpre veritaie, / paxe, amor e leotae; / no te acontar con lecaor / ni con omo barataor, / e, s'el à faza berreta, / no gi dar lo to in **creta**.

CRETANO s.m.

**0.1 a:** *cretano*.

**0.2** Lat. *cretanus*.

**0.3** <a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Pianta erbacea appartenente alla famiglia delle ombrellifere, che cresce vicino al mare; finocchio marino.

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** [Bot.] Pianta erbacea appartenente alla famiglia delle ombrellifere, che cresce vicino al mare, con proprietà diuretiche; finocchio marino.

[1] <a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 6, cap. 36 rubr., vol. 2, pag. 271.21: *Del Cretano*.

[2] **GI** <a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 6, cap. 36, vol. 2, pag. 271.22: Il **Cretano**, ciò sono i ricci marini, è caldo e secco nel terzo grado, ed è erba, la qual si trova nelle parti marine, ed ha virtù molto diuretica per la sottilità della sua sustanzia.

CRETENSE agg./s.m. > CRETESE agg./s.m.

CRETESE agg./s.m.

**0.1** *cretense, cretensi, cretese, cretesi*.

**0.2** Da *Creta*.

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

**0.7 1** Che è originario o proprio di Creta. **1.1** Appartenente al territorio di Creta. **2** Sost. Chi è originario di Creta, abitante di Creta.

**0.8** Sara Ravani 11.06.2004.

**1** Che è originario o proprio di Creta.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 387.24: Elli chiaro di purpura con vari colori dirizzava **cretese** saette coll'arco verso i nemici...

[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 747.38: e il quarto luogo teneva il **cretense** abete più bello all'occhio che per frutto utile.

[3] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap.

32, pag. 56.4: ed anche mi ricordo, che quand'egli si venne a partire, egli mi donò uno bello e ricco turcasso pieno di saette **cretesi**...

**1.1** Appartenente al territorio di Creta.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 4, pag. 110.12: la cervia ferita de la saetta, la quale incauta il pastore ascosto da lei ferìe dalla longa fra le selve di Creta [...] fuggendo circunda e rigira le selve e le pasture **cretesi**...

**2** Sost. Chi è originario di Creta, abitante di Creta.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 12, pag. 47.14: Prima che la cittade di Roma si facesse anni DLX, crudelissima battaglia tra' **Cretesi** e quelli d'Atena fue...

[2] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 40, pag. 26.7: e la decta cosa fu cagione che Ludio venisse di Toscana, la cui bella presteza, ritratta da l'antico costume de' **Cretesi** e de' Lidi...

[3] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 82, pag. 830.2: Nota qui tutti li **Cret[es]i** essere menzogneri e che 'n Creti isola ebbe C cittadi.

[4] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 51, pag. 116.13: la terza che fu lo primo uomo, che alli giudei desse leggi, come Minoi a' **cretensi**, Foroneo a' greci...

[5] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 7, pag. 296.12: E fu sì sprovveduta la cosa, che se non fusse che alcuni **Cretensi** [...] vidono la schiera de' nemici di lungi, quivi poteva essere oppresso.

[u.r. 08.06.2009]

CRETI s.m.pl.

**0.1** *creti*.

**0.2** Lat. *Cretes*.

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Abitanti di Creta.

**0.8** Sara Ravani 11.06.2004.

**1** Abitanti di Creta.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 4, pag. 113.10: e i **Creti** e i Driopi e i belli Agatirsi, mescolati insieme, intorno agli altari cantano...

[u.r. 25.10.2011]

CRÈTICO (1) agg./s.m.

**0.1** *cretici, cretico*.

**0.2** DEI s.v. *cretico* (lat. tardo *creticus*).

**0.3** Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.).

**0.7 1** [Geogr.] *Mare Cretico*: mare che bagna l'isola di Creta. **1.1** [Geogr.] Sost. Mar Cretico. **2** Che proviene da Creta, originario di Creta. **2.1** Sost.

**0.8** Sara Ravani 11.06.2004.

**1** [Geogr.] *Mare Cretico*: mare che bagna l'isola di Creta.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 2, pag. 25.18: L'isola di Creti hae cotali confini, da oriente il mare Carpatico; dal ponente e settentrione il

mare Cretico...**1.1** [Geogr.] Sost. Mar Cretico.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 7.69, pag. 274: A Carpatos da levante si stringe; / poi da ponente e da settentrione / l'Egeo, ovvero il **Cretico**, costringe».

**2** Che proviene da Creta, originario di Creta.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 1, cap. 26, vol. 1, pag. 77.12: Poi venne Antioco figliuolo di quello Alessandro, che per lo consiglio e per l'aiuto di Trifon, uccise Demetrio **cretico**, e cacciollo fuori del regno.

[2] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 43-54, pag. 191.20: due capitani [[...]] andorno l'uno contra Gaio Mallio; cioè Quinto Marzio re a Fiesuli dove era lo detto Gaio Mallio, e Quinto Metello **Cretico** in Puglia.

[3] *St. de Troia e de Roma* Ricc., XIV (rom.>tosca.), pag. 240.38: Et in quel tempo la guerra de la provincia di Creta si cominciò e li romani vi mandaor Cecilio Metello e combatteo con essi per iij anni continuj e subiugò tuca la provincia di Creta, là dove erano c cittadini ritornolle ad xx, per la quale victoria poi che ritornò ad Roma, fu chiamato Metello **Cretico** da li romani.

**2.1** Sost.

[1] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 18, pag. 369.37: e da questi subitamente si trasvò alle spezie de' beveraggi che usano gl'Indiani, alle qualità de' vini che nascono nel mar Maggiore, al sapore degli spagnuoli, al colore de' galli, alla soavità de' **cretici**...

[u.r. 26.10.2011]

## CRÈTICO (2) agg.

**0.1** *credigo*.**0.2** Da *creta*.**0.3** Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Detto del terreno:] di creta, cretaceo.**0.8** Sara Ravani 11.06.2004.**1** [Detto del terreno:] di creta, cretaceo.

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), Rubricario, pag. 95.1: Del terreno credo ovvero **credigo**.

## CRETIGNO agg.

**0.1** *cretteagno*, *crudeagno*.**0.2** Da *creta*.**0.3** Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.): **1**.**0.4** In testi sett.: Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.).**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** [Detto del terreno:] di creta, cretaceo.**0.8** Sara Ravani 14.06.2004.**1** [Detto del terreno:] di creta, cretaceo.

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), 15, pag. 96: Dico prima del terren **crudeagno** / Ch'è fredo e seco, e così lo tiegno.

[2] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tosca.-ven.), 142.13: la legie mal s'inpara in aque salse, / et in terren **cretteagno** grano ed o[r]gio...

[u.r. 29.04.2010]

## CRETO agg.

**0.1** *credo*.**0.2** Da *creta*.**0.3** Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** [Detto del terreno:] di creta, cretaceo.**0.8** Sara Ravani 14.06.2004.**1** [Detto del terreno:] di creta, cretaceo.

[1] Bonafé, *Tesoro*, 1360 (emil.), Rubricario, pag. 95.1: Del terreno **credo** ovvero credigo.

[u.r. 11.08.2009]

## CRETOSO agg.

**0.1** *cretosa*, *cretose*, *gretosa*.**0.2** GDLI s.v. *cretoso* (lat. *cretosus*).**0.3** Simintendi, a. 1333 (tosca.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (tosca.).**0.7 1** Fatto di creta. **1.1** Che ha la qualità della creta, cretaceo.**0.8** Sara Ravani 14.06.2004.**1** Fatto di creta.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosca.), L. 7, vol. 2, pag. 93.19: Quinci congiunse a se Anape, e quinci Stipalea, nella battaglia: quinci lo umile Raicon, e le cittadi **cretose** di Timolo, e 'l fiorente Tiron...

**1.1** Che ha la qualità della creta, cretaceo.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 6, pag. 16.30: La terra spessa, e umida, e **cretosa** nutrica bene il grano, e 'l farre.

[2] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), 3 *Re* 7, vol. 3, pag. 345.10: E nel piano del fiume Giordano le fondè il re, nella terra **cretosa**, nelle contrade di Socot e di Sartan.

– [Detto della calamita].

[3] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 12, pag. 150.4: Kalamita [[...]] chi lla spezza, deviene pelosa e **gretosa**.

[u.r. 11.08.2009]

## CRETTO agg.

**0.1** *cretto*.**0.2** Da *crettare* non att. nel corpus.**0.3** Castra, XIII (march.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Magro, esile, sparuto.**0.8** Sara Ravani 14.06.2004.**1** Magro, esile, sparuto. || (Contini).

[1] Castra, XIII (march.), 25, pag. 917: Quando la fermata tansi 'n costato, / quella mi diede e disse: «Ai! / O tu **cret[t]o**, dogl[i]uto, crepato, / per lo volto di Dio, mal lo fai, / che di me non puoi aver pur una cica, / se [già] non mi prend[ess]i a noscella.

[u.r. 29.04.2010]

## CREZZO agg.

**0.1** *crezzo*.

**0.2** Etimo incerto: lat. \*crepitare? (cfr. REW 2316 *crepitare*).

**0.3** Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto del freddo:] intenso, pungente.

**0.8** Sara Ravani 21.06.2004.

**1** [Detto del freddo:] intenso, pungente. || Varanini: «rigido».

[1] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 4, 45.8, pag. 57: anzi pose la madre, con disagio, / in ne la mangiatoi' perché vi stesse: / di fien lo 'nvolse, e stava questi in mez[z]o / tra 'l bu' e l'asin, ch'era 'l freddo **crezzo**.

[u.r. 11.08.2009]

CRI on.

**0.1** *cri*.

**0.2** Voce onom.

**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.); Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Verso del grillo. **2** *Cri cri*: voce che riproduce il rumore del ghiaccio che si incrina.

**0.8** Sara Ravani 21.06.2004.

**1** Verso del grillo.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 106.59, pag. 101: La capinera canti «ci ci ricci», / e 'l grillo salti e dica spesso «**cri**», / e muggi forte, se ci fosse, il bo'.

**2** *Cri cri*: voce che riproduce il rumore del ghiaccio che si incrina. || Cfr. *cricchi*, *Inf.* XXXII 30.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 25-39, pag. 750, col. 2.18: cadesseno su quella glaza no la romperaveno, né lla scossaraveno tanto, che lla ditta glaza de l'orlo, zoè, dal logo dov'ella è termenada dal muro del pozzo fesse *cri cri*, zoè, alcun sono né movimento...

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 32, 25-39, pag. 810.9: non che la ghiaccia fosse rotta; ma non sarebbe pure sgrossato dalle sponde, né fatto suono *cri cri*: si era grossa la ghiaccia.

[u.r. 29.04.2010]

CRIBRARE v.

**0.1** *cribra*, *cribri*.

**0.2** Da *cribro*.

**0.3** Petrarca, *T.F.* III, 1371: **1**.

**0.4** Att. solo in Petrarca.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Vagliare qsa per distinguerlo da elementi allotrii, discernere (fig.). **1.1** Disperdere scuotendo (come si fa con lo staccio).

**0.8** Roberta Cella 26.11.2003.

**1** Vagliare qsa per distinguerlo da elementi allotrii, discernere (fig.).

[1] Petrarca, *T.F.* III, 1371, 108, pag. 577: e Iulio Celso ch'io non so qual vibri / meglio o 'l ferro o la penna; e Dare e Dite / fra lor discordi e non è chi 'l ver

**cribri**..

**1.1** Disperdere scuotendo (come si fa con lo staccio).

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 198.4, pag. 254: L'aura soave al sole spiega et vibra / l'auro ch'Amor di sua man fila et tesse / là da' belli occhi, et de le chiome stesse / lega 'l cor lasso, e i lievi spirti **cribra**.

[u.r. 11.08.2009]

CRIBRO s.m.

**0.1** *cribro*.

**0.2** DEI s.v. *cribro* (lat. *cribrum*).

**0.3** Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) -74: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Attrezzo formato da una cornice e da un fondo bucherellato, normalmente impiegato per separare frammenti più grossi da liquidi o da altri frammenti più minuti, staccio o crivello.

**0.8** Roberta Cella 26.11.2003.

**1** Attrezzo formato da una cornice e da un fondo bucherellato, normalmente impiegato per separare frammenti più grossi da liquidi o da altri frammenti più minuti, staccio o crivello.

[1] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) -74, *T. Pudicitiae*, 151, pag. 234: la vestal vergine pia / Che baldançosamente corse al Tibro / E, per purgarsi d'ogni fama ria, / Portò del fiume al tempio acqua col **cribro**.

CRICCARE v.

**0.1 f**: *cricca*, *criccò*.

**0.2** Voce onom..

**0.3 f** Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** È dubbio che l'es. sia un falso del Redi, come ritenuto da Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 81-88: cfr. Frosini, *Lettere di Guittone*.

**0.7 1** Produrre brevi rumori secchi e ripetuti simili a piccoli scoppi (con rif. a una materia che si rompe).

**0.8** Luca Morlino 09.05.2014.

**1** Produrre brevi rumori secchi e ripetuti simili a piccoli scoppi (con rif. a una materia che si rompe).

[1] **f** Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): Come legno **cricca** quando se rompe... || Redi, *Voc. aret.*, p. 192.

[2] **f** Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): Prima **criccò** forte, e poi nel mezzo se squalarciò tutto. || Redi, *Voc. aret.*, p. 192.

CRICCHI on.

**0.1** *cricchi*, *crichi*.

**0.2** Voce onom.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Voce che riproduce il rumore del ghiaccio che si incrina.

**0.8** Sara Ravani 21.06.2004.

**1** Voce che riproduce il rumore del ghiaccio che si incrina.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 32.30, vol. 1, pag. 547: Non fece al corso suo sì grosso velo / di verno la Danoia in Osterlicchi, / né Tanai là sotto 'l freddo cielo, / com'era quivi; che se Tambernichchi / vi fosse sù caduto, o Pietrapana, / non avria pur da l'orlo fatto **cricchì**.

[2] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 32, pag. 550.25: che se queste due montagne Tambernichchi e Pietrapana fossero cadute in sulla detta ghiaccia, non che esse l'avessero rotte, ma elle non avrebbero fatto da l'orlo **cricchì**...

[3] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.)>pad-ven.), cap. 32, pag. 465.28: se Tambernichchi [...] o Petrapiana [...] fossero cadute sopra quel gelo, non li averia potuto far fare un suono como è **crichi**.

[4] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 32, 25-39, pag. 810.7: s'intende vi fosse su caduto; in su quel lago, *Non avria pur da l'orlo fatto cricchì*; non che la ghiaccia fosse rotta...

CRIGNA s.f.

**0.1** *grigni*.

**0.2** DEI s.v. *crigna* (lat. \**crinia*).

**0.3** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Criniera del cavallo o di altri animali.

**0.8** Sara Ravani 22.06.2004.

**1** Criniera del cavallo o di altri animali.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 147v, pag. 70.27: Iuba e, idest coma equorum vel aliorum animalium, que vulgo dicitur **grigni**.

[u.r. 11.08.2009]

CRIME s.i.

**0.1** *crime*.

**0.2** Fr. *crime*.

**0.3** Tommaso di Giunta, *Rime di corrispondenza*, XIV pm. (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che crimine.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Lo stesso che crimine.

[1] Tommaso di Giunta, *Rime di corrispondenza*, XIV pm. (tos.), 2.7, pag. 145: or nel parlar già mostra che vuo' porme / dove 'l Collegio articol par che stime / alla corezion di quelle **crime** / de' qua' si veggion ancor fresche l'orme.

CRIMINALE agg./s.m.

**0.1** *cherminale, creminale, crimenal, crimenali, criminagle, criminagle, criminal, criminale, criminali*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crimine* (lat. tardo *criminalem*).

**0.3** *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.): **2.1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Stat. sen.*, 1298; *Lucidario lucch.*, XIII/XIV; *Stat. pis.*, a. 1327; *Doc. aret.*, 1337.

In testi sett.: Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); <*Doc. ven.*, 1371 (08)>.

In testi mediani e merid.: *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *peccati criminali 2.1*.

**0.7 1** Che riguarda i crimini, gli atti puniti dalla legge. **1.1** [Dir.] Che riguarda il diritto penale (contrapposto al civile). **1.2** Sost. Il diritto penale. **2** Che riguarda atti contro la morale e la religione.

**2.1** Locuz. nom. *Peccati criminali*: i sette peccati capitali. **2.2** Sost.

**0.8** Valentina Gritti 11.03.2004.

**1** Che riguarda i crimini, gli atti puniti dalla legge.

[1] **GI** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. V, pt. 1, cap. 5, pag. 141.3: **Criminale** peccato è quello ke per la legge se punisce, come furto, homicidio, falso testimonio, periurio e molti altri, innei quali ki ve pecca ène punito.

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 39, pag. 105.8: . Et se alcuna persona facesse o fare vollesse alcuna accusa o dinonciagione di micidio, tradimento, falsità, overo furto, o d'alcuna altra cosa **criminali** unde persona o membro si dovesse perdere: che prima che questa accusa si recivesse, debbia et sia tenuto quello accusatore di dari pagatori buoni et ydoney...

**1.1** [Dir.] Che riguarda il diritto penale (contrapposto al civile).

[1] *Fiore di rett.*, red. delta1, a. 1292 (tos.), cap. 1, pag. 149.12: questa scienza di rettorica -, la qual sormonta tutte l'altre scienze per la bisogna di tutto giorno parlare † ne le valenti cose, sì come in fare leggi e piati civili e **criminali**...

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 2, cap. 16, pag. 212.25: Et se ad alcuno dato o vero assegnato fusse termine ad alcuna cosa provare, o vero a sè difendere o vero escusare in civile o vero **criminal** causa o questione o piato [...] possano e' consoli e 'l camarlengo e 'l notaio, et ciascheuno di loro, et a loro et ciascheuno di loro sie licito di prorogare esso termine...

[3] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 3, pag. 27.12: Item, che la Jurisdicione dello dicto Capitano o Rectore, così la civile chome la **criminal**, sia et essere debbia in de la dicta terra di Villa di Chiesa...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 15, par. 20, vol. 1, pag. 71.10: Ancora volemo statuyente che 'l dicto giudece el quale serà al dicto ofitio tenuto sia e degga receive la petitione, ei libelgle e l'acuse sì civile co' **criminagle**...

[5] *Stat. bergam.*, XIV pm. (lomb.), cap. 8, pag. 261.14: Ancora hano statuito e ordinato che se al venisse alcuna discordia infra alcuni de la dita congregazione, che Dio non volia!, over che al ge fosse cum altra persona che quelli de la dita congregazione, sì sia tenuti a comprometerse de cescaduna cosa per cavar via quella tale discordia per rasono civile e **criminal** in el ministro de la congregazione...

[6] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 6, pag. 548.5: no ardischa nì presumischa d'alcuna questione d'appellatione cognoscere, interposta d'alcuna sentencia o processo civile o **criminal** lo quale passe la somma de XXV libre de dinari ravignani over l'extiminatione de quella...

[7] <*Doc. ven.*, 1371 (08)>, pag. 129.13: Et vui quatro, over la maçor parte di vui, debiè esaminare, disserner et çudigar tute le cause **criminal** che nasserà in

lo vostro tempo. Et le questioni civili debia çudigar lo conte di Stagno solo, sicho' h'è usado.

## 1.2 Sost. Il diritto penale.

[1] *Stat. fior.*, 1310/13, cap. 7, pag. 20.23: Anch'è statuto e ordinato, a ciò che ciascuno possa adomandare e riavere lo suo, che ' detti rettori sieno tenuti e debiano ogni venerdì insino a ora di terza convenirsi e essere nella chiesa di Santa Maria Ughi di Firenze ad udire e rendere ragione in quanto a loro si conviene, secondo la forma de lo statuto del capitolo di questa arte, sì in civile come in **criminale**.

[2] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 532.31: Tre erano li perfecti: l'uno solo s'empacciava de' Romani, e costui potiva punire in **criminali** de rasgione di facto in avere e in persona.

[3] *Doc. aret.*, 1337, 770, pag. 654.41: Anche in Areço sia uno giudice d'apellagione cum doi notari e cum IIII fanti e cum uno cavallo al quale se possa appellare in **criminali** e civili...

### 1.2.1 Giurisdizione comprendente il potere di condannare a morte.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 1, vol. 1, pag. 148.1: Publiu Valeriu, lu quali, avendu in reverencia la magestati di lu populu, [[...]] issu per sua muderanza redussi a statu tulerabili la altiza di lu officiu di lu consulu, levanduli la dignitati di li manari, [ch'è in lu **criminali**, oy lu sangu], et suttametendula a lu consilyu di lu populu.

### 2 Che riguarda atti contro la morale e la religione.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2550, pag. 264: Ahi lasso, che corrotto / feci quand'ebbi inteso / com'io era compreso / di smisurati mali / oltre che **criminali**!

[2] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 245.3: E se a questo contradicere voleste, di necessità confessare vi conviene che due maschi tra sé amore con diletto possano pigliare: la qual cosa nonché a dire, ma a pensare, pessima e **criminale** sarebbe.

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 19, vol. 1, pag. 138.20: Et sunu devotissimi persuni ki, per tuctu l'annu cuntinuu celebrandu, cunservanu lu corpu et lu cori da macula **criminali** di peccatu.

### 2.1 Locuz. nom. *Peccati criminali*: i sette peccati capitali.

[1] *Formula di confessione umbra*, 1065 (norc.), pag. 95.12: M(iserere). Acc(usome) de .VIII. pri[n]cipali vitia (et) de .VII. **criminali peccata**, hec ke d'esse se g(e)n(er)a, (et) quecu(m)q(ue) humana fragilita(s) peccare (et) polui potest.

[2] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1247, pag. 68: / Tanti è li **peccai crimali**, / Li avolterii e li altri mali / E la pecunià mondana, / L'ovra q'ig fa è molto vana.

[3] *Contempl. morte*, 1265 (crem.>sen.), 569, pag. 90: Ché molto può esser<e> dolente / Quell<o> omo che non si ripente / Di gran **peccati criminali** / In fin che può far<e> bene et male.

[4] **GI** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 82, vol. 3, pag. 511.10: De' peccati criminali. Li **peccati criminali** sono sette: superbia, invidia, ira, lussuria, voluttà, accidia, avarizia.

[5] *Lucidario lucch.*, XIII/XIV, pag. 46.5: Disse lo maestro: in quello solo peccato sì feceli vi **criminali peccati** unde elli ingomborovi in seme tucti quelli che di lui deviano nascere.

[6] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 100, pag. 111.24: Adam fé vij **criminal peccay** quando el

rompé lo comandamento de Deo...

## 2.2 Sost.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 772, pag. 47: / Quand' el passò per li deserti / E per li strigi e per li averti, / E mandò soi predicatore / De fin in India la maiore. / Sancta Susanna, la liale, / Guarí de falso **criminale** / E san Jonaxe dela barena, / Quando lo çitá entro l'arena.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 6, par. 13, pag. 191.25: Come che ssi come noi avemo detto l'essequione di quella sentenza per lo prete dé di parole essere fatta, per quanto è appellato ed è preghato la divina vertù in ciò ad alcuna pena a **criminali** farne in questo secolo, che per la possanza d'uomo non potrebbe essere fatto, siccome la befazione o 'l tormento dello 'ndimoniato; e però che per lo stato del secolo avvenire somilglantemente l'uomo giudica a pena, e però che ll'uomo gli priva de' suffragi della chiesa, che per avventura per l'azione d'un prete solo dio lo staboli a ffare.

[3] *Comm. Favole Walterius*, XIV ex. (ven.), 7.5, pag. 17: Se le tu facultà son tante e tale / ch'al to zusto dover debito pagi, / benché per abbondancia non alagi / ciò ch'en voler e tuo diletto sale, / non ispronar a l'aver **criminale** / perhò la mente si ch'el spiro smagi...

[u.r. 11.08.2009]

## CRIMINALITÀ s.f.

### 0.1 f: *criminalità*.

### 0.2 Da *criminale*.

### 0.3 F S. *Agostino* volg., XIV (tosc.): 1.

### 0.4 Non att. nel corpus.

### 0.7 1 Comportamento criminoso.

### 0.8 Giulio Vaccaro 04.06.2009.

## 1 Comportamento criminoso.

[1] F S. *Agostino* volg., XIV (tosc.), L. 7, cap. 21: Ha vinto [[*scil.* la magna Madre]] tutti gli iddii suoi figliuoli non la grandezza della deità della Madre dea ma la grandezza della **criminalità**. || Gigli, *Della città di Dio*, vol. III, p. 132. Traduce il lat. «non numinis magnitudo, sed **criminis**».

## CRIMINALMENTE avv.

### 0.1 *creminalmente*, *criminalimenti*, *criminalmente*, *criminalmenti*.

### 0.2 Da *criminale*.

### 0.3 *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi): 1.1.

### 0.4 In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, a. 1364.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

### 0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Dir.] Dal punto di vista penale; in modo riguardante il diritto penale. 1.1 [Dir.] Secondo la procedura penale. 2 [Dir.] Commettendo un reato.

### 0.8 Valentina Gritti 13.03.2004.

1 [Dir.] Dal punto di vista penale; in modo riguardante il diritto penale.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 2, vol. 2, pag. 65.19: Gayu Neyu Piso, avendu accusatu Maniliu Crispu **criminalimenti**, con zò sì cosa que issu

fussi evidentimenti culpivili di zò in que issu era accusatu, non pertantu la gracia et lu amuri di Pompeyu paria qui llu liberassi da ogni pena.

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 2, vol. 2, pag. 53.32: Pilatu pensau: - Kisti sunu indiuulati, kisti purrianu scriviri in curti di Ruma contra mi, purrianumi fari citari, accusarmi **criminalmenti** de crimine lese maiestatis...

### 1.1 [Dir.] Secondo la procedura penale.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 367, vol. 1, pag. 546.7: qualunque sarà la questione, lite et controversia, causa, o vero discordia civile, o vero pecuniaria, di qualunque cosa, o vero somma sia, o vero sarà per inanzi, ma pertanto che d'essa si questioni et richiamo si proponga civilmente et non **criminalmente**...

[2] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 63, par. 14, vol. 1, pag. 251.30: E che ei guardiane de le carcere e alcuno altro non possano, né deggano alcuno pregione **criminalmente** condannato relasare se non la condannazione pagherà overo se no da essa condannazione per sententia de cassatione overo altra serà asciolto e sença licentia del dicto buono huomo.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 26, pag. 658.21: ordenemo adunque destrectamente vetando che nessuna comunità, università, [...] ardisca o presuma alcun chi prosegua o proseguere voglia le ragione sue per modo d'appellatione, de nullità, d'accusa [...] prendere, destenire, imprigionare, pignorare o smarire, multare o procedere contra de loro civilmente o **criminalmente**...

[4] *Stat. fior.*, a. 1364, cap. 9, pag. 73.13: proveduto e ordinato è che i nuovi consoli e consiglieri della detta arte [...] possano e debbano fare e chreare alcuno provato e soficiente huomo della detta arte sindaco e procuratore della detta arte e università, il quale possa fare e piatire civilmente e **criminalmente** per nome della detta arte, così in fare come in difendere, dinançi a qualunque reggimento della città di Firence...

### 2 [Dir.] Commettendo un reato.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 616, pag. 223.16: di che feciono legge, che qualunque cherico offendesse alcun secolare, potesse esser punito in avere e in persona, come lo laico, e fosse fuori della guardia del Comune, se offendesse in persona **criminalmente**...

[u.r. 11.08.2009]

### CRIMINAMENTO s.m.

#### 0.1 *criminamento*.

#### 0.2 Da *criminare*.

#### 0.3 *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.): 1.

#### 0.4 Att. unica nel corpus.

#### 0.7 1 Atto di accusare di una colpa. Estens. Colpa.

#### 0.8 Valentina Gritti 13.03.2004.

### 1 Atto di accusare di una colpa. Estens. Colpa.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 31.3, pag. 531: Del meo disio spietato / mi doglio e mi lamento; / del suo **criminamento** / Ventura me n'aiti, / ch'io mi son tut[t]o dato, / per suo consentimento, / a lo 'namoramento / di voi, donna, c'aviti / e teniti - il mio core / sì distretto d'amore, / che doglia né sentore / no 'l pò partire, o liti.

### CRIMINANTE agg.

#### 0.1 f: *criminante*.

#### 0.2 V. *criminare*.

#### 0.3 f *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: 1.

#### 0.4 Non att. nel corpus.

#### 0.5 Sost. per TB, ma «calunniatore» non è mai att. come agg. nel corpus: v. *calunniatore*.

#### 0.6 N Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

#### 0.7 1 Che accusa qno (di una colpa).

#### 0.8 Giulio Vaccaro 26.05.2015.

### 1 Che accusa qno (di una colpa).

[1] f *Pistole di S. Girolamo* volg., XIV: Convinci il **criminante** calunniatore. || TB s.v. *criminante*.

### CRIMINARE v.

#### 0.1 *criminata, criminati, criminavano*.

#### 0.2 DEI s.v. *crimine* (lat. *criminari* o *criminare*).

#### 0.3 Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.): 1.

#### 0.4 Att. solo in Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.).

#### 0.6 N Doc. esaustiva.

#### 0.7 1 [Dir.] Accusare di un crimine davanti al giudice. 2 Accusare (di una colpa).

#### 0.8 Valentina Gritti 13.03.2004.

### 1 [Dir.] Accusare di un crimine davanti al giudice.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 92, vol. 1, pag. 440.22: La 'ndustria de' Cancellieri, coll'aiuto del capitano, fece tanto, che balia fu data a certi uomini tutti della parte de' Cancellieri, i quali intesono ad abattere in comune lo stato de' Panciaticchi, e di presente agiunsono al numero del consiglio del Comune, che avea XL uomini della parte de' Cancellieri; e intendendo di fare più inanzi, i Panciaticchi per paura, e per non esser **criminati** dal capitano se ne vennono a Firenze: li altri cittadini vedendosi ingannati da quelli della balia corsono all'arme, e abarrarono le vie, e catuno s'aforzava per combattere e per difendere.

### 2 Accusare (di una colpa).

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 95, vol. 1, pag. 444.3: Era messer Carlo, figliuolo che ffu di messer Anfonso di Spagna, acresciuto dalla 'nfanzia in compagnia de' rre Giovanni di Francia, ed era divenuto cavaliere di gran cuore e ardire, e valoroso in fatti d'arme, pieno di virtù e di cortesia, e adorno del corpo, e di belli costumi, ed era fatto conistabole di Francia, e i rre li mostrava singulare amore, e inanzi agli altri baroni seguitava il consiglio di costui; e chi volea male parlare, **criminavano** i rre di disordinato amore in questo giovane: e del grande stato di costui nacque materia di grande invidia, che lli portavano li altri maggiori baroni.

### CRIMINATO agg.

#### 0.1 *criminata*.

#### 0.2 V. *criminare*.

#### 0.3 *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.): 1.

#### 0.4 Att. unica nel corpus.

#### 0.6 A *Stat. perug.*, 1342: Criminato de Piero.

#### 0.7 1 Accusato di una colpa.

#### 0.8 Valentina Gritti 13.03.2004.

### 1 Accusato di una colpa.

[1] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 214, pag. 46: Et manteneute dentro venne / una donna per grande amore / et gia derietro dal Signore / ke venne



racto sença frena; / ciò fo Marià Magdalena, / la quale era molto stata / et peccatrice **criminata**, / tucta pina de molti mali, / de' VII peccata mortali.

[u.r. 11.08.2009]

CRIMINATORE s.m.

**0.1** *criminatori*.

**0.2** DEI s.v. *crimine* (lat. *criminator*).

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi ha l'uso di accusare.

**0.8** Valentina Gritti 15.03.2004.

**1** Chi ha l'uso di accusare.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 13, pag. 437.7: e però Tullius, de Officio, libro primo: «I prenzì sono il paese, sono i parenti; di loro quali stragrandi benifici noi siamo obrighati! A' parenti, senza i prenzì non ubidenti, ingressi, malvagi, non fedeli i convenienti non guardanti, senza affezione», supple buona, «senza pacie, **criminatori**, incontinenti, non siate, senza beningnità, traditori, prochacciate, crudeli, paurosi, amatori di volontà più che di dio, odiante cierto spezia di piatà», questa apparenza fare che fanno per la coltura di dio, riverenza e amore, «e lla virtù di lui», cioè a ssapere di tale pietà, diniando.

CRIMINATRICE s.f.

**0.1** *criminatrici*.

**0.2** DEI s.v. *crimine* (lat. *criminatorix*).

**0.3** *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Colei che ha l'uso di accusare.

**0.8** Valentina Gritti 15.03.2004.

**1** Colei che ha l'uso di accusare.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), *Tt* 2, vol. 10, pag. 342.17: [3] Simigliantemente le vecchie stieno con l'abito santo, e non siano **criminatrici**, nè bevitrici di molto vino; anzi ammaestrino l'altre in bene.

[u.r. 11.08.2009]

CRIMINAZIONE s.f.

**0.1** *criminazione*.

**0.2** DEI s.v. *crimine* (lat. *criminatio*).

**0.3** Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Atto di accusare di un reato.

**0.8** Valentina Gritti 16.03.2004.

**1** Atto di accusare di un reato.

[1] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, cap. 5, pag. 36.18: Riprendesti anche grandemente il fatto dello ingiusto Senato; eziandio della nostra **criminazione** ti se' doluto; della danneggiata fama il danno hai piantato; ultimo dolore contra la fortuna hai sgridato, e lamentato ti se', i doni a' meriti equali non essere compensati.

CRÌMINE s.m.

**0.1** *crimina, crimine, crimini*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crimine* (lat. *crimen*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *crimine lese maiestatis* **1.1**; *senza crimine* **2.1**; *sine crimine* **2.1**.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Azione commessa contro la legge e a danno altrui, di diversa gravità, con violenza nei confronti di persone o cose; reato. **1.1** [Dir.] Locuz. nom. *Crimine lese maiestatis*: nel diritto romano reato di offesa nei confronti dell'imperatore, quando non venga riconosciuto il suo *status* pubblico o divino. **2** Atto che si commette agendo in eccesso o difetto contro i valori tradizionali, morali e religiosi; peccato. **2.1** Locuz. avv. *Senza, sine crimine*: privo di colpa, privo di peccato.

**0.8** Valentina Gritti 11.03.2004.

**1** Azione commessa contro la legge e a danno altrui, di diversa gravità, con violenza nei confronti di persone o cose; reato.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 284.14: E li iovini k'erano presi de esse, e Messalina, se trovava alcuno **crimine** in essi, feceliali occidere e destrugere tucta la familia.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 24, vol. I, pag. 306.14: , fece piuvicare il processo incontro al detto impradore, e condannollo e scomunicollo siccome eretico e persecutore di santa Chiesa, agravandolo di più **crimini** disonesti contra lui provati...

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 19, pag. 573.19: una appodissa [...] la quale contegna el di de l'asignatione, el nome e soprano de colui chi fi assignato, el peso e la cagione perch'ello de' fire destignudo, cioè o per pena personale o per pena peccuniaria, e quanta ella è, e s'ella è per **crimine** o per delicto e per quanto, o per correctione forse chi proceda de volontà di parenti suoi, o per altro modo.

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 26, par. 16, pag. 441.9: E rrapine e arsoni, ladroncini, omicidi, fornichazioni e avolteri e altri quasi di tutte **crimine** maniere vi chagiono e commettono.

[5] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 79, terz. 95, vol. 4, pag. 54: / non so per qual delicto, e per che **crimine** / Messer Malatestin cacciò i consorti...

**1.1** [Dir.] Locuz. nom. *Crimine lese maiestatis*: nel diritto romano reato di offesa nei confronti dell'imperatore, quando non venga riconosciuto il suo *status* pubblico o divino.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 2, vol. 2, pag. 53.33: kisti purrianu scriviri in curti di Ruma contra mi, purrianumi fari citari, accusarmi criminalmenti de **crimine lese maiestatis**...

**2** Atto che si commette agendo in eccesso o difetto contro i valori tradizionali, morali e religiosi;

peccato.

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 25, vol. 3, pag. 309.11: In questo tempo si dee l'uomo guardare sopra tutte cose di lussuria e d'altre levità, e fare sì come Giovenale dice: Quando tu fai le villane cose, siano piccole, e ritaglia i tuoi **crimini** con la tua prima barba.

[2] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 10, par. 2, pag. 219.31: Come dunque l'eretico, cismatico o non fedele altro chichessia trassgressore o ttrapassante la leggie evangelicha, e in quello perdiorante **crimine** per quello giudicie sarà punito del quale elli è stragressore o ttrapassante della divina leggie costringniere, in quanto di ciò, quanto se questo è a ssapere giudichamento userà.

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 7, pag. 136.18: Io per me mi vergognerò quasi di scriverlo, che cosa è a dire, ché ogni brottura e ogni **crimine** e peccato in quelli li mondani sono discorsi a usare.

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 116, pag. 258.7: Fu nella terra di Montecchio già un prete, il quale avea nome prete Juccio, il quale era cattivo in ogni **crimine** di lussuria...

**2.1** Locuz. avv. *Senza, sine crimine*: privo di colpa, privo di peccato.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 2.37, pag. 7: Tu sola n'hai le carte esserne fecundata! / O prena senza semina, non fo mai fatto 'n femina; / tu sola sine crimina, null'altra n'è trovata.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 54, pag. 286.21: E quando lo senato lo dimandò, perché aveva sua donna cacciata, quando non sapeva niente di suo fallimento, elli rispose e disse: «io voglio altresì tosto, che li miei fatti sieno senza biasimo e senza suspizione, come senza crimine».

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 15, par. 5, pag. 293.22: «Per ragione di queste cose io t'ò lassciato a Creti, acciò che quello ch'ellino fallano tu corregghi, e stabolissci per le città preti, siccom'io t'ò ordinato, se alquono è ssanza crimine».

[4] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosc.occ.), 23 [Ciano del Borgo a San Sepolcro].67, pag. 51: e va bactendo con deritto baculo / di sua virtù l'ostaculo, / e quando incontra il van pensier che buffalo, / tutto lo schioppa e struffalo, / perché servir conviensi sensa crimine, / legando 'l chuur con virtuoso vimine.

[u.r. 18.12.2017]

**CRIMINOSAMENTE** avv.

**0.1 f:** *criminosamente*.

**0.2** Da *criminoso*.

**0.3 f** *Chiose a Valerio Massimo* (D - L. I-V), c. 1346 (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** Con spirito calunniatore.

**0.8** Giulio Vaccaro 26.05.2015.

**1** Con spirito calunniatore.

[1] **f** *Deca quarta*, a. 1346 (fior.), [X.9], vol. 6, pag. 459.19: Neuna cosa dico **criminosamente** sì come accusatore, né vo le cose dubbie con argomenti raccogliendo. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.

**CRIMINOSITÀ** s.f.

**0.1 f:** *criminositadi*.

**0.2** Da *criminoso*.

**0.3 F S. Agostino** volg., XIV (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Comportamento criminoso.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Comportamento criminoso.

[1] **F S. Agostino** volg., XIV (tosc.), L. 22, cap. 22: Ora quanta è la paura, quanta è la miseria dal rimanere privato di diverse cose, e dal pianto, dalli danni e dalle condannagioni, dall'inganni e dalle bugie degli uomini, dalle false supposizioni, da tutte le violente **criminositadi** e scelleratezze altrui? || Gigli, *Della città di Dio*, vol. IX, p. 213.

**CRIMINOSO** agg./s.m.

**0.1** *criminoso, criminoze, criminosi, criminoso*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crimine* (lat. *criminosum*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

In testi sett.: Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che si rende colpevole di reati. **2** [Di un atto:] commesso contro la religione e la morale; peccaminoso. **2.1** Sost.

**0.8** Valentina Gritti 20.03.2004.

**1** Che si rende colpevole di reati.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 5, pag. 545.28: E quegli chi firano dicti **criminosi** o colpevoli de delicti de li quali le cittado o i luoghi no abiano jurisdictione in fare justicia, vegnanno a la corte magiore e per li potestate e per li rectori e per li regimenti de le terre a la maiore corte e çudesi, sotto fida custodia, siano menadi.

**2** [Di un atto:] commesso contro la religione e la morale; peccaminoso.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: [53] unde, acciò che noi possiamo diliberare, sì dima(n)diamo spasio, inp(er)ò che uvaccio né subbitame(n)te si dè iudicare, p(er)ò che tucte le cose subbite sono p(ro)vate no(n) savie, [54] et in iudicare la uvaccia[n]sa è **criminoso**, e chi uvaccio iudica si fa frecta di pentere, imp(er)ò che si su[o]ll dire: quello tengo che sia octimo iudici che intende uvaccio (et) tardi iudica.

[2] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 52, pag. 293.37: «Lo çudigare desxaveçuto è vendeta **criminoso**».

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 24, pag. 76.14: Ma se dice et trovase per li savii que 'l movimento e 'l processo del regetore dé trapassar la lege communa, specialmente uve se trova sì **criminoso** eccesso, e perké se dixè: « Là u' peccato soçu se commete, lo peccatore de pena ke responsa al peccato k'el à commissio sia punito».

[4] Cavalca, *Exp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 15, vol. 2, pag. 264.2: Perocchè, come dice s. Agostino, amare per concupiscenza, o volere essere amato **criminoso** cosa è.

**2.1** Sost.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz.

2, cap. 17, par. 8, pag. 320.12: Veramente tuttavia e' conviene intendere, che quanto che nella possanza di chatuno prete sia di così fare suo ministero, che altro chatuno fedele volglon essere proveduti o avanzati a sacerdote, quelli ministrante come ddo l'apparecchiando o ssinpremente e ssanza moiano sacerdotale possanza essenziale o caretre inpressando; io dico se tuttavia a llui per voto non essere lodevole donare a cchatuno, né della divina né della legie umana nella comunità de' fedeli già perfatte, siccome noi avemo detto, che ppiù a' **criminosi** o altrimenti non sufficienti aiuto donante peccato punitivo contra lla leggie divina e umana.

[u.r. 31.08.2009]

CRINA s.f. > CRINE (1) s.m.

CRINALE s.m.

**0.1** *crinale*.

**0.2** DEI s.v. *crinale* (lat. *crinalis*).

**0.3** Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Oggetto che orna o trattiene i capelli.

**0.8** Milena Piermaria 11.06.2002.

**1** Oggetto che orna o trattiene i capelli.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 11, pag. 748.19: E immantanente ch'ella potè ficcare le palme, l'armò coll'aguto lancione; e per **crinale** d'oro le spoglie del tigride dal capo le pendono per lo dosso...

[u.r. 03.05.2010]

CRINATA s.f.

**0.1** *crinata*.

**0.2** Da *crine*.

**0.3** *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chioma (di animale), criniera. [In contesto fig.:] *crinata di leone*: capigliatura folta.

**0.8** Milena Piermaria 28.05.2002.

**1** Chioma (di animale), criniera. [In contesto fig.:] *crinata di leone*: capigliatura folta.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 217.9, pag. 89: com'Alexandro il difese v'è scritto, / e come fue non grande, piccioletto: / dent'ha di cane e di leon **crinata**.

[u.r. 03.05.2010]

CRINATO agg.

**0.1** *crinata*.

**0.2** Da *crine*.

**0.3** Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che ha una folta capigliatura, chiomato.

**0.8** Milena Piermaria 28.05.2002.

**1** Che ha una folta capigliatura, chiomato.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 9, pag. 122.6: la cui testa così **crinata**,

appiccandolasi di dietro a sua cintura, nelle parti d'oriente tornandosi adusse, chiamandola Gorgone...

CRINE (1) s.m.

**0.1** *crene, creni, crin, crin', crina, crine, crini, crino, grini*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crine* (lat. *crinem*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.); *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.5** Per l'esito ven. *-en-* < *-IN-* nelle forme del tipo *crene* cfr. Rohlfs § 30.

Per la forma pl. *le crina* analogica sui pl. neutri in *-a* o quelle sett. in *-e* (*le crene, le crine*), cfr. A. Santangelo, *I plurali*. Cfr. inoltre Rohlfs §§ 368-369.

Si cita sotto questa entrata anche la forma *crina* s.f. (isolata e tarda) presente in Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), in quanto sembrerebbe una falsa ricostruzione a partire dal pl. *le crine*.

Locuz. e fras. *col piede e con il crine 1; essere sospeso per i crini 1; giungere ai crini 1; pigliare per il crine 1; seppellire i crini 1; stare ai crini 1*.

**0.7 1** Pelo del capo, capello. [Con valore collettivo, gen. al plur.:] chioma, capigliatura. **1.1** Pelo della criniera, criniera (del leone, del cavallo o altro animale). **1.2** Fig. [Di corpo celeste:] raggio di luce. [In partic.:] *crini* (di una cometa): scia luminosa. **1.3** Fig. [Di un monte:] cima, crinale.

**0.8** Milena Piermaria 04.06.2002.

**1** Pelo del capo, capello. [Con valore collettivo, gen. al plur.:] chioma, capigliatura.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 94, pag. 527: Audisti de Sansone, cum'el fo ençegnao: / la moier en dormando **le crene** li taiao / qe li dava la força, com'en scritto trovato l'aio...

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 251, pag. 184: E tanto vi diraggio, / che troppo era gran festa / il capel de la testa, / sì ch'io credea che 'l **crino** / fosse d'un oro fino / partito senza trezze.

[3] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 4, cap. 4, pag. 167.32: E passa entra ambedoe le cellia, sì che pone lo cellio e l'occhio ritto da l'uno lato e lo manco da l'altro; e vene per lo mezzo de la fronte, e passa per lo mezzo del **crino**...

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 443, pag. 116: Quui en strasoz e horrij, terribi de figura, / Plu nigri ka caligine, la faza i han agudha, / La barba molt destesa, li **crin** de grand sozura...

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 6, cap. 15, pag. 186.9: e se elle scapellavano loro **crini**, elle facevano venire tempesta in mare et in terra.

[6] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 59, pag.

102.7: Lo corpo ha parte cu[m] li prede per soa durixa in le ose, el à pate con la verdura de li arbori in le onge, el à parte con le erbe in soy **crin**, el à parte con le bestie in sentire.

[7] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 31-42, pag. 266, col. 1.4: e le lor **crine** erano *geraste*, ch'è una specia de serpentelli, e de cotali capilli erano adornate le lor tempie.

[8] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 448.21: Molto si meraviglia come in lei avesse tanta chiarezza di biondezza di molti capelli; una verga bianchissima in mezzo del **crino** egualmente si vedea...

[9] *GI Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 134.1: avendo negligenza alla cura del corpo, massimamente al **cirro**, ch'è a dire **crino**, non tenendolo, nè pettinandolo, e per questo fu detto Quint[i]o Cincinato...

[10] Jacopo Alighieri, *Io son la morte*, a. 1349 (fior.), 72, pag. 97: Poi nell'aspre e orride sentine, / Da orribili ministri e furiosi / Che brancheran vostre misere **crine**.

[11] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 495.32: eccoti Silenus, ebrío vecchio, in lo pietto asenello; appena side e contien le **crene** premude cum arte.

[12] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 13.6, pag. 25: femine e maschi co' capelli sciolti, / coprendo le mammelle cogli **crini**...

[13] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 2.64, pag. 259: Là vidi adorna, e sopra i biondi **crini** / una corona, Talestris reina / venire a lui...

– Fig.

[14] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 291.2, pag. 365: Quand'io veggio dal ciel scender l'Aurora / co la fronte di rose et co' **crin**' d'oro, / Amor m'assale...

[15] *GI Francesco da Buti, Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 1-15, pag. 614.36: e dice *tempra*, cioè tempera; i **crini**; cioè i **capelli**. Li poeti fingono che il sole sia uno idio che lo chiamano Febo, e fiongono con una bella capellatura...

[16] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 59.11: Questo fiume c'ha le canne intorno si chiama Eufrates, e quelli cui pendeno li **crini** lucenti è Tigris. || Cfr. *Ov., Ars. am.*, I, 224: «cui **coma** dependet caerulea, Tigris erit».

– Fras. *Col piede e con il crine*: con tutta la persona, interamente, totalmente.

[17] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosca-ven.), c. 21.69, pag. 146: Questo sì forte ligame se extima, / che padre et madre lassar serràe vago / l'uomo, per star **co il pede et con la crina** / a lato la consorte...

– Fras. *Essere sospeso per i crini*: trovarsi in una situazione estremamente insicura, in grave pericolo.

[18] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 106.12, pag. 179: Ohimè, ch'io **son sospeso per le crene**, / Ohimè, che per pregar nulla s'acquista...

– Fras. *Giungere ai crini* (a qno): raggiungere, sopraggiungere.

[19] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 21.159, vol. 1, pag. 241: regnò tre anni con due mesi, e meno, / e poi la morte pur gli **giunse a' crini**.

– Fras. *Pigliare per il crine*: afferrare (con violenza); acchiappare, catturare.

[20] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 85, terz. 71, vol. 4, pag. 118: e que' dovien dar presi in suo dimino / i Capi della lega di costoro. / E per potergli **pigliar per lo crino** / incominciàr tra lor certa tencione...

– Fras. *Stare ai crini* (a qno): stare appresso, seguire da vicino.

[21] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 27.117, vol. 1, pag. 467: Venir se ne dee giù tra ' miei meschini / perchè diede 'l consiglio frodolente, / dal quale in qua **stato li sono a' crini**...

– [In sineddوحة per indicare tutta la persona, il corpo:] fras. *Seppellire i crini* (di qno).

[22] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosca-ven.), c. 10.63, pag. 67: «Segnor, lassame prima / gir de meo padre a **sepelir le crine**».

**1.1** Pelo della criniera, criniera (del leone, del cavallo o altro animale).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 1, pag. 151.9: E se lo sugello ha en sé de fare lo leone colle grande **crina**...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 2, pag. 153.5: E trovamo l'aseno divisato avere l'orechie grandi e piccole **crina** e piccola coda a rispetto del cavallo...

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 9, pag. 155.24: E dicono che sono assai utili a' balestrieri le setole della coda del cavallo, ed i **crini**.

[4] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca-ven.), 64.1: Leone isnello con le **creni** sparte / aquila magna, falcon pelegrino, / color di perla netta [o]pur d'or fino...

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 88.4: e come' capelli giaceano sparti per lo collo, così si partiro i diritti **crini**; e a un'otta ee rinnovata la voce e la faccia.

[6] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 70.6: e ecco venire Silleno vecchio embriaco su l'a[s]cino, lo qual appena vi si reggea su e teneasi a li **crini**.

[7] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), tenz. 15, 4.14, pag. 804: ond'io ti prego che più non ci sparli: / ch'e' converrà che tua opinion péra; / e vincitor ne remarrò a la fine, / e girò in sella, e tu t'atterrà' ai **crine**.

[8] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), *Di lu canuscimentu...*, pag. 575.26: Li **crini** pochi e piani. Lu pectu grossu e ritundu. Lu garresi tegna tisu.

[9] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 107.11: Hec **juba**, be id est lo **crino**.

[10] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 7, pag. 138.13: El c. che à li **crini** lungi et ampi et l'anche longe et stese et serrà più altu de reto che denanti, como multi se trovano, se(r)rà veloce corredore p(er) lungo spatio.

– [In ambito astr., con rif. a costellazioni zoomorfe].

[11] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 1.58, pag. 338: Seguita il Toro: tien la testa e 'l **crino** / rivolto a dietro e credesi quel bove, / ch'uscita del Nil sacrato, e Serapino.

[12] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 156.7: La VJ è la settentrionale di questa, ed è nel luogo de' chapelli. E chiamansi queste sei stelle in arabico elquef euedme, che vuol dire 'la palma malata'. La VII è quella dinanzi, ed è nel **crino**.

**1.1.1** Estens. Collo.

[1] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), son. finale, 13, pag. 266: e per dispetto del Pisan Giudeo / asini, agnelli, e pecore pe 'l **crino** / furo impiccati per gran giubbileo.

**1.2** Fig. [Di corpo celeste:] raggio di luce. [In

partic.:] *crini* (di una cometa): scia luminosa.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 5, pag. 191.19: E già vedemmo [...] aparire in oriente e lla nona ora de la notte uno grandissimo vapore, quasi enfiambato, come una grandissima montagna, e avea grandi raggi o vòli **crina**, la quale era chiamata cometa...

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 5, pag. 191.27: questo vapore enfiambato, lo quale era chiamato cometa, sarea veduto stare fermo e non venire e salire sù collo cancro; e vedeanse méttare en prima fore a l'orizzonte le sue **crina**.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 1, cap. 5.395, pag. 149: Anche vi son tre, l'una delle quali / Si mostra in viso de la stella bianca / Qual mostra **crini** e raggi naturali...

[4] Simintendi, a. 1333 (toscol.), L. 15, vol. 3, pag. 247.26: e stella traente **crini** con fiamma, per lunga via risplendè...

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 24.2, vol. 1, pag. 399: In quella parte del giovanetto anno / che 'l sole i **crin** sotto l'Aquario temprà...

**1.3** Fig. [Di un monte:] cima, crinale.

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (toscol.), L. 5, cap. 5.27, pag. 350: A pie' d'un monte era il nostro cammino: / sì alto, a l'occhio mio, che per sembiante / toccar pareva la luna col suo **crino**.

[u.r. 31.08.2009]

CRINE (2) s.f.pl. > CRINE (1) s.m.

CRINELLO s.m.

**0.1** *crinello*.

**0.2** Fr. ant. *crenel*.

**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Arch.] Elemento a forma di dente che (disposto in serie intervallate) corona i muri di varie costruzioni fortificate; merlo.

**0.8** Milena Piermaria 28.05.2002.

**1** [Arch.] Elemento a forma di dente che (disposto in serie intervallate) corona i muri di varie costruzioni fortificate; merlo.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 76.14, pag. 154: Quella mi disse: «Tu se' mio ribello; / Per altra via andrai, ché sarà' lasso / Innanzi che n'abatti un sol **crinello**».

CRINITO agg.

**0.1** *crinita*.

**0.2** DEI s.v. *crinire* (lat. *crinitus*).

**0.3** Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che ha una chioma, una capigliatura; chiomato.

**0.8** Milena Piermaria 04.06.2002.

**1** Che ha una chioma, una capigliatura; chiomato.

[1] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 9, ott. 5.1, pag. 542: Venne costei di ceraste **crinita**, / e di verdi idre li suoi ornamenti / erano a cui in Elisso la vita / riconfortata avea, le quai lambenti / le sulfuree fiamme, che uscita / di bocca le facevan puzzolenti, / più fiera la faceano; e questa Dea / di serpi scuriata in man tenea.

CRINO s.m. > CRINE (1) s.m.

CRINUTO agg.

**0.1** *crenú*, *crinuta*, *crinuto*.

**0.2** Da *crine*.

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.).

**0.5** Per *stella crinuta* > *stella*.

**0.7 1** Che è provvisto di una chioma, di capelli folti e fluenti; chiomato, capelluto. Anche fig. **1.1** [Detto del cavallo:] che ha i crini lunghi e abbondanti, una criniera folta. **1.2** [Detto dell'elmo:] che è provvisto, ornato di pennacchio.

**0.8** Milena Piermaria 04.06.2002.

**1** Che è provvisto di una chioma, chiomato; che ha capelli folti e fluenti, capelluto. Anche fig.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 69, pag. 304.11: E quando Augusto, suo erede, li ebe sacrificato un giorno, secondo el costume degli altri Dii; cometa, una stella **crinuta**...

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 9, pag. 505.20: E allora il **crinuto** Apollo di sopra alla stellata contrada vedea le schiere de' Latini e la città, seggendo in una nuvola, e con queste parole favella a Julo...

[3] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 187.24: o fortissimo Perseo, io ti priego che dichi aguale con quanta virtù e con quali arte tu abbi tolto lo **crinuto** capo di serpenti del Gorgone.

**1.1** [Detto del cavallo:] che ha i crini lunghi e abbondanti, una criniera folta.

[1] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 2449, pag. 113: La seria posudo veder / Da un'oste e l'altra perceiver / Tanti bony elmi de color, / Li qual gitava gran splendor, / E tanti schudy ad oro batú, / E tanti bony destrieri **crenú**...

**1.2** [Detto dell'elmo:] che è provvisto, ornato di pennacchio.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 250.13: E esso Turno fra i primi, si volle qua e là coll'armi del bello corpo guarnito, e soprasta gli altri tutto 'l capo: al quale l'alto elmo **crinuto** con tre creste sostiene la Chimera gittando per la bocca i fuochi d'Etna...

[u.r. 27.09.2019]

CRIOLA s.f.

**0.1** *criole*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Stat. venez.*, 1366 (2): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Grande cesta per contenere il pollame, chiusa sul lato superiore e costruita in vimini disposti in strisce larghe in modo da formare una gabbia; cheba.

**0.8** Valentina Gritti 07.03.2004.

**1** Grande cesta per contenere il pollame, chiusa sul

lato superiore e costruita in vimini disposti in strisce larghe in modo da formare una gabbia; cheba.

[1] **GI Stat. venez.**, 1366 (2), cap. 134, pag. 62.23: Che da mo' avanti alguna persona, si venedega come forester, non olsa tegnir in l'isola de Riolto galline né algun pollame né ove, in chebe ovvero **criole**, per cason de vender, oltro che in Riolto Novo, sotto la pena che parerà ali Signori de Riolto...

[u.r. 31.08.2009]

CRIPTA s.f.

**0.1 criti; f: cripta.**

**0.2 DELI 2 s.v. cripta** (lat. *cryptam*).

**0.3 Cronica deli imperadori**, 1301 (venez.): **1**.

**0.4 Att. unica nel corpus.**

**0.7 1** Lo stesso che grotta.

**0.8 Sara Ravani; Giulio Vaccaro 04.06.2009.**

**1** Lo stesso che grotta.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 193.40: e in quella fiada regnando la persecucion, certo statio de veschovo non era in Roma, ma dove melgio li posseva, o ver in **criti**, o ver in cimiterii soto terra... || Cfr. Mart. Pol., *Chron.*, p. 451: «sed ubicunque poterant sive in criptis sive in cimiteriis subterraneis».

[2] **f Cavalca, Vite SS. Padri**, a. 1342: In verità vi dico, che non si redificarà **cripta** al mio tempo, giusto el mio potere; che voglio che sia memoriale al mondo, e cognoscano le genti, che per lo bere solo del vino cadde questa cripta. || Crusca (5) s.v. *cripta*.

[u.r. 03.05.2010]

CRISI s.f.

**0.1 crisis; f: crisi.**

**0.2 DELI 2 s.v. crisi** (lat. *crisim*).

**0.3 F Mesue** volg., XIV (tosca.): **1**; Gasparo da Verona, XIV (ver.): **1**.

**0.4 Att. unica nel corpus.**

**0.7 1** [Med.] Improvviso mutamento nel decorso d'una malattia.

**0.8 Giulio Vaccaro 04.06.2009.**

**1** [Med.] Improvviso mutamento nel decorso d'una malattia.

[1] **F Mesue** volg., XIV (tosca.): flusso di sangue dalle nare, avvenente a loro dopo per la **crisi**, non dovemo restringere... || *Mesue*, c. 204r.

[2] Gasparo da Verona, XIV (ver.), 4b.7, pag. 17: Et non mi penso che per poco aggreggio / franco cor tremi et perda vigoria; / però temo a la **crisis**, che vi svia, / che la non croli il temo al suo charegio.

[u.r. 23.02.2010]

CRISMA s.m./s.f.

**0.1 cresma, crisma, crismate.**

**0.2 DEI s.v. crisma** (lat. tardo *chrisma*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.);

*Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Lucidario ver.*, XIV.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.6 N Doc.:** cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Eccles.] Olio santo, composto da una miscela di olio e balsamo, usato nella consacrazione e nell'amministrazione dei sacramenti dal sacerdote che unge il consacrato facendo il segno della croce. **2** [Relig.] Lo stesso che cresima.

**0.8** Valentina Gritti 07.03.2004.

**1** [Eccles.] Olio santo, composto da una miscela di olio e balsamo, usato nella consacrazione e nell'amministrazione dei sacramenti dal sacerdote che unge il consacrato facendo il segno della croce.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 43.326, pag. 166: «Ed eo ne la tua fronte croce segno / de **crismate**, salute a tua valura...

[2] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 134, pag. 120.21: Lo mondo fo tuto descritto però ke in quello di fo tuta la humana generatione signada de **cresma** a lo regnamo de cel.

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosca.-ven.), son. 97.1, pag. 79: Balsemo, **crisma**, geme e fin oro, / s'i' n'avesse lo mondo o vòy mille...

[4] **GI Cavalca, Esp. simbolo**, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 21, vol. 2, pag. 334.27: Onde, e però nel Sacramento del Battesimo, e della Confermazione, e della Ordinazione delli preti, e nella Sagra della chiesa, si fa, e dà certa unzione di **crisma**, cioè di olio santificato, e così alla morte si ungono gl'infermi di quest'olio santo, per dimostrarci, che ci conviene di avere unzione, e dolcezza di grazia, se cristiani, ed eletti essere vogliamo.

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 128.11: le sancte oncion d'olio e de **cresma**...

[6] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 43-60, pag. 472.14: però che tutti li re cristiani sono consecrati co la **crisma**, come li diaconi de l'Evangelio...

[7] *Lucidario ver.*, XIV, II, pag. 158.23: Et el è quello corpo sacrificato e purificato per lo sancto baptismo come lo templo d'olio e de **cresma**.

[8] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 177, *Consacraz. chiesa*, vol. 3, pag. 1607.6: Sì che queste croci s'alluminarono e ungonsi di **cresma**, però che gli apostoli con la fede de la passione di Cristo alluminarono tutto il mondo a conoscere ed infiammarono ad amare e unsero a splendore di coscienza, che significa per l'olio, e a odore di buona vita, ch'è significato per lo balsamo.

**2** [Relig.] Lo stesso che cresima.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 35, pag. 264.16: Li cristiani àno lo segno della croce di Cristo lo quale elli prendeno della virtù della croce, cioè lo baptismo, la **crisma**, la penitentia.

[u.r. 05.02.2010]

CRISOCOLLA s.f.

**0.1 crisocolla.**

**0.2 DEI s.v. crisocolla** (lat. *chrysocolla*, dal gr. *chrysokóllos*).

**0.3 Serapiom** volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4 Att. unica nel corpus.**

**0.6 N** Il termine indica comunemente il borace; per la trafila semantica a partire dal signif. originario cfr. Ineichen, *Serapiom*, vol. 2, pp. 112-113.

**0.7 1** [Med.] Composto medicinale a base di urina, adoperato come cicatrizzante.

**0.8** Elena Artale 28.09.2006.

**1** [Med.] Composto medicinale a base di urina, adoperato come cicatrizzante.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 23, pag. 428.30: De la urina dei puti se fa medesina, la qualle se chiama **crisocolla**, perché li orevese la usa a asaldare l'oro, che sè molto çoativa in le ulce(r)aciom inganevole e grieve da saldare, in questo muodo...

CRISÒLITA s.f.

**0.1** *crisolita*, *crisoliti*, *grisolite*.

**0.2** V. *crisolito*.

**0.3** Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.); *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Min.] Lo stesso che crisolito.

**0.8** Valentina Gritti 08.03.2004.

**1** [Min.] Lo stesso che crisolito.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 304, pag. 325.22: la quinta **grisolite**, la sexta smiraldo...

[2] *Ottimo*, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 520.8: le **crisoliti** e gemme poste secondo ordine per li gioghi rendevano chiari lumi...

[3] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 463, pag. 468.5: **Crisolita** si truova in Tiope; e si è di colore d'acqua di mare e d'oro.

[u.r. 31.08.2009]

CRISÒLITO s.m.

**0.1** *chrysolito*, *crisolit*, *crisoliti*, *crisolito*, *grisolito*, *grisollito*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crisolito* (lat. *chrysolithum*).

**0.3** *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.); *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Min.] Pietra dura composta di cristalli verdi, usata come gemma ornamentale; varietà di olivina.

**0.8** Valentina Gritti 08.03.2004.

**1** [Min.] Pietra dura composta di cristalli verdi, usata come gemma ornamentale; varietà di olivina.

[1] *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 52.17: Capitolo de **crisolit**.

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 24.1, pag. 12: **Grisolito**, com'auo rispiliente, / espande fiamme di color di fuoco, / e 'n Teopia nasce propiamente / ed è alquanto verde quasi poco.

[3] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 316.8: **Grisolito** rispilente come oro et infiamma come fuoco.

[4] *GI* Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 57.7: I **crisoliti**, cioè certe pietre preziose, e le gemme poste secondo ordine per li luoghi, rendevano chiari lumi, percosso lo Sole.

[5] *GI Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 38, pag. 159.3: **Grisolito** è una petra zala come oro e reluxe chiara. Et in collor semplicemente somiglia ad

acqua de mare.

[6] Jacopo Passavanti, *Tratt. sogni*, c. 1355 (fior.), pag. 334.4: Simile dicono di certe altre pietre preziose, come del **crisolito** e del ceraunio...

[7] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosccocc.), 21.66, pag. 47: Allor direm che dee portar **grisolito** / et imperare in toscana moralica...

[8] *Contemptu mundi* (II), XIV sm. (tosccocc.), cap. 31, pag. 72.26: el **chrysolito** del color dello oro...

[9] *GI Bibbia* (08), XIV-XV (tosccocc.), *Dan* 10, vol. 8, pag. 81.2: **crisolito** è una pietra preziosa di color verde d'acqua marina, e manda alcuni raggi in similitudine d'oro...

[u.r. 22.05.2009]

CRISOMELA s.f. > CRISOMILLA s.f.

CRISOMILLA s.f.

**0.1** *crisomilla*.

**0.2** DEI s.v. *crisomela* (lat. *chrysomelon*, dal gr. *chrysomelon* 'cotogna').

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Forse puramente grafico il raddoppiamento della liquida (-ll-).

**0.6 N** Meridionalismo semantico (il termine indica gen. la cotogna), prob. da ricondursi alla tradizione della scuola medica di Salerno: cfr. Ineichen, *Serapiom*, vol. II, pp. 113 e 331.

**0.7 1** [Bot.] Altro nome dell'albicocca, in ambito med.

**0.8** Elena Artale 28.09.2006.

**1** [Bot.] Altro nome dell'albicocca, in ambito med.

[1] *GI Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 231, pag. 243.2: Li armelii fi chiamà in medexina **crisomilla**. La complexion soa: Scrive Gallieno che li armelii s' h'è fridi e humidi in t(er)ço grado.

[u.r. 30.12.2011]

CRISOPAZIO s.m.

**0.1** *crisopas*, *crisopasso*, *crisopazio*, *crisopraso*, *gisso passo*, *grisopaso*, *grisopasso*, *grisso passo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crisoprasio* (lat. *chrysoprasum*).

**0.3** *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosccocc.); *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.).

In testi sett.: *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Min.] Pietra dura di colore verde porro e con riflessi dorati; varietà di calcedonio.

**0.8** Valentina Gritti 10.03.2004.

**1** [Min.] Pietra dura di colore verde porro e con riflessi dorati; varietà di calcedonio.

[1] *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 52.15: Capitolo del **crisopas**.

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosccocc.), 27.1, pag. 13: Havi una pietra c'ha nnom **Grisopasso**, / color di porro, e son d'oro gottati.

[3] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag.

317.12: **Grisopasso** sì è una pietra preziosa la quale nasce in India; e tiene colore di sugo di porro, et è mescolato di gocce di colore, e risprende come porpora...

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosca./ascol.), L. 3, cap. 18.3231, pag. 317: Ma il **crisopazio** la luce dispone / La notte e in fuoco si dimostra a nui.

[4] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 33, pag. 157.12: **Grisso passo** è una pietra la quale è de di rossa come fogo e de note è zala come oro. E tene in sé multe gote come d'oro et è pietra plu torbolente che clara.

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 25.55, pag. 408: Lo **crisopasso**, un'altra pietra nova, / dove truovi il giacinto si riduce, / secondo che per quei di qua si prova.

[6] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), Ap 21, vol. 10, pag. 560.19: il nono, topazio; il decimo, **crisopraso**; l'undecimo, iacinto...

[u.r. 14.08.2012]

CRISOPRASO s.m. > CRISOPAZIO s.m.

CRISTALLIERE s.m.

**0.1 a:** *cristalliere*.

**0.2 Fr.** *cristallier*.

**0.3 a** *Quad. Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Come appellativo:] artigiano che lavora il cristallo.

**0.8** Rossella Mosti 11.11.2013.

**1** [Come appellativo:] artigiano che lavora il cristallo.

[1] a *Quad. Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 252.31: Ite(m) viij d. par. mar(tedi) quattro di otobr(e) p(er) suggiellatura due execuçioni, l'una di Ricciardo lo **cristalliere** (e) l'altra di Rolando le voiere di Par(igi).

CRISTALLINA s.f.

**0.1** *cristellina*.

**0.2 V.** *cristallino*.

**0.3** Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Anat.] Lo stesso che cristallino.

**0.8** Valentina Gritti 06.03.2004.

**1** [Anat.] Lo stesso che cristallino.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 45, col. 2.3: D'occhi. Alla aqua e fummo che viene intra la huvea e lla **cristellina**, che perviene dallo istomaco per umidità e omori congelati insieme che non possono uscire fuori, questi sono li suoi sengni: tutte le toniche sono arostite e li peli sono frusti e rotti e universale isprendore. Item a quel medesimo.

CRISTALLINO agg./s.m.

**0.1** *crestalinne*, *cresteline*, *cristalin*, *cristalino*, *cristallin*, *cristallin'*, *cristallina*, *cristallini*, *cristallino*, *cristallinu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cristallo* (lat. *crystallinum*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.): **1.2**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Dom. Scolari, c. 1360 (perug.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *cielo cristallino 1.1*; *umore cristallino 1.2*.

**0.7 1** Fatto di cristallo. **1.1** Trasparente e lucente come il cristallo. Locuz. nom. *Cielo cristallino. 1.2* [Anat.] Locuz. nom. *Umore cristallino*: organo dell'occhio trasparente con forma di lente biconvessa, che si trova tra il foro pupillare e il corpo (o umore) vitreo. **2** Sost. Oggetto di cristallo. **2.1** Lo stesso che *cielo cristallino. 2.2* [Anat.] Lo stesso che *umore cristallino*.

**0.8** Valentina Gritti 06.03.2004.

**1** Fatto di cristallo.

[1] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 121.5: e 'n mano teneva una verga **cristallina**.

**1.1** Trasparente e lucente come il cristallo. Locuz. nom. *Cielo cristallino*. || Cfr. *cielo*.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 69.81, pag. 290: Questo è lo **ciel cristallino**, ca speranza sì ven mino...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 38, vol. 1, pag. 332.14: E sappiate che sopra il firmamento è un cielo molto bello e chiaro e lucente, e ha colore come di cristallo; e per ciò è egli appellato il **cielo cristallino**.

[3] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 38.2, pag. 18: Cerauno v'è, che nasce in Germandia / **cristallin'** e mischiata di rossori, / ed in Spagna n'ha d'altra balia, / i- Ilusitania ha di foco colori.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 38.35, pag. 235: le fontanne de Bonamor, / d'aigue lucente, fresche e fine, / freide, brilente e **cresteline**...

[5] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 30, 55-69, pag. 671, col. 1.5: cussí fo trasunto ad altro lume, e questo fo al **celo cristallino**, lo quale si è de quelle acque ch'èno sovra li celi.

[6] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosca.occ.), 1, cap. 8, pag. 20, col. 18.5: dico che tutto l'altro per rispetto di quello è meno che non è il centro del **ciel cristallino** per rispetto della sua circonferentia.

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 162.33: O aque **crestalinne** che sí desovre dal cel...

[8] Dom. Scolari, c. 1360 (perug.), 114, pag. 13: cche se specchie nei **cristalin** fiumi...

[9] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 19.45, pag. 391: lo color **cristallin**, la chiara faccia...

**1.2** [Anat.] Locuz. nom. *Umore cristallino*: organo dell'occhio trasparente con forma di lente biconvessa, che si trova tra il foro pupillare e il corpo (o umore) vitreo.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 9c, pag. 100.4: Innell'occhio ène uno **homore cristallino** sença veruno colore, (et) reluce como specchio, ke se non è inpedimento per alcuno grosso homore ongne forma colorata receve...



[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 50, col. 1.6: Al panno degli occhi, e quasi come fistola per lo homore che è tra lla ueva tunicha e llo **crystalino omore**.

**2** Sost. Oggetto di cristallo.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 466, pag. 469.15: Calcidonia è una pietra che è d'uno torbido biancore; e è come **crystalino**.

**2.1** Lo stesso che *cielo cristallino*. || Cfr. *cielo*.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 92.70, pag. 394: Abnegare se vole onne volere, / chi fin al **crystalino** è neghietto...

[2] *GI Dante, Convivio*, 1304-7, II, cap. 3, pag. 75.7: l'ottavo è quello delle Stelle; lo nono è quello che non è sensibile se non per questo movimento che è detto di sopra, lo quale chiamano molti **Crystallino**, cioè diafano o vero tutto trasparente.

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 5, (frammento).4701, pag. 401: Empireo l'uno, e l'altro **crystalino**...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 8, vol. 2, pag. 176.10: lu **crystalinu** esti chelu quietu et comu terra a li beati, et lu empireu comu chelu a nui.

**2.2** [Anat.] Lo stesso che *umore cristallino*.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 26, pag. 571.22: indi è la tunica aranea, per la quale passa lo splendore della veduta, ch'è posta tra 'l **crystalino** e l'albugineo umore...

[u.r. 01.07.2010]

CRISTALLO s.m.

**0.1** *christallo, crestagli, cristaldu, crestallo, crisstallo, cristal, cristalli, cristallo, cristallu, cristalo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cristallo* (lat. *crystallum*).

**0.3** Tomaso di Sasso (ed. Contini), XIII pm. (tos.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Tomaso di Sasso (ed. Contini), XIII pm. (tos.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.); *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Simintendi, a. 1333 (prat.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi sett.: Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venz.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Stat. perug.*, 1342; *Doc. assis.* (?), 1354; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** [Min.] Elemento naturale minerale, costituito da un corpo solido sfaccettato che ha aspetto trasparente e lucente. Estens. Minerale dal quale è ricavato un oggetto, considerato perciò prezioso.

**1.1** [Come termine di paragone o similitudine,

associato ai concetti di chiarezza, trasparenza e bellezza]. **1.2** Fig. Sostanza, materiale o corpo che per la sua trasparenza, lucentezza e assenza di colore assomiglia al cristallo. **2** Forma che l'acqua assume passando allo stato solido divenendo neve o ghiaccio (anche fig.). **2.1** Metaf. L'acqua gelida dei ruscelli. **2.2** Metaf. Il ghiaccio.

**0.8** Valentina Gritti 04.03.2004.

**1** [Min.] Elemento naturale minerale, costituito da un corpo solido sfaccettato che ha aspetto trasparente e lucente. Estens. Minerale dal quale è ricavato un oggetto, considerato perciò prezioso.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 17, pag. 571.25: Ad Santo Stephano in piscina palatium Cromatii prefecti et templum olivitreum, tutto facto de **crystallo** et de auro per artem mathematicam...

[2] *Doc. venez.* (>pis.-lucch.), 1263, pag. 27.11: e li scachi e le marelle sono de **christallo** e di diaspado...

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 31, pag. 240.14: Eranvi li arnesi nobilissimi; l'acque in vasi di **crystallo**.

[4] *Belcalzer* (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 52.19: Capitolo de **crystal**.

[5] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 188.13: e narra com' egli vide la forma della orribile Medusa nello scudo del **crystallo**, ch'egli avea nel braccio manco...

[6] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 450.6: quando la pelle sotto la valle del mento alquanto s'adoppiava, pareva che gittasse isplendore di **crystallo**.

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 234, par. 1, vol. 2, pag. 313.2: sia licito dal di d'oggi enante portare overo recare alcune fregiature, corone, entrecciature overo alcuno fornimento en pangne overo vestemente o en capo overo capucio overo endosso d'auro, d'argento, perle, pietra pretiosa, **crystallo**, vetrio, ambra, smalto, de quegnunque spetia, forma overo materia overo de seta.

[8] *GI Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 17, pag. 152.22: **Crystallo** è una petra clara e bianca. Et è aqua zellata in tropo fredo logo e llà o' regna per onne tempo, in Alemagna.

[9] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 51.9: Item per .I. **crystallo** per lo candelieri de sacristia lb. .III., s. .X..

[10] *San Brendano* ven., XIV, pag. 98.16: E quando fo cantado besporo, san Brandan comenzà pensar e dir e veder o' che iera fata la gliesia e vegando ch'è iera quara da ogni parte, e tuti li alt(a)ri, vasieli, orzuoli e li càlesi de la gliesia, tute queste cose iera de **crystallo** clarissimo.

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 22, pag. 199.29: e da uno canto erano certe grade de **crystallo** per le quale se saglyva de sopra a quillo tabernaculo.

**1.1** [Come termine di paragone o similitudine, associato ai concetti di chiarezza, trasparenza e bellezza].

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 19, pag. 229.17: e anco s'elli sarà l'una parte e l'altra durissima, per la sua nobilità non sarà aspro, anti sarà forbito e politissimo più che **crystallo** o più che nulla altra cosa...

[2] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 70, pag. 630: Le colone e li ussi si è d'un tal metal, / mei' è ke no è or, clar è plui de **crystal**...

[3] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 167.26: Ella fue di bella statura, di convenevole grandezza, lunga e schietta, convenevolmente charnuta, adatta, snella, bianca come aliso, pulita come ivoio, chiara come **christallo**, e cholorita per avenente modo...

[4] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 294, pag. 335: la munda Pudicitia, plu aulente che flore, / plu bella che **crystallo**.

[5] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 4336, pag. 163: Li muri xe clari como **crystallo**...

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 258, pag. 56: Sessanta milia peduni più chiari che **crystallo**.

**1.2** Fig. Sostanza, materiale o corpo che per la sua trasparenza, lucentezza e assenza di colore assomiglia al cristallo.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, docum. 5.162, vol. 2, pag. 121: / Come non late il negro nel **crystallo**, / così giamai nascoso / non può nel viçioso / far longiamente sua dimora il fallo.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 21.25, vol. 3, pag. 345: Dentro al **crystallo** che 'l vocabol porta, / cerchiando il mondo, del suo caro duce / sotto cui giacque ogne malizia morta, / di color d'oro in che raggio traluce / vid'io uno scaleo eretto in suso / tanto, che nol seguiva la mia luce.

[3] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 25, pag. 551.26: e dice che uno lume si chiarì tra quelle anime, tale che se il segno del Cancro avesse un tale **crystallo**, cioè stella, il verno avrebbe uno mese d'uno solo di...

**2** Forma che l'acqua assume passando allo stato solido divenendo neve o ghiaccio (anche fig.).

[1] Tomaso di Sasso (ed. Contini), XIII pm. (tos.), canz. 41, pag. 92: poi che **crystallo** a[di]vene la neve, / squagliare mai non deve - per ragione.

[2] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 7.4, pag. 272: dentro da la nieve esce lo foco, / adimorando ne la sua gialura, / e vincela lo sole a poco a poco: / divien **crystallo** l'aigua, tant'è dura...

[3] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 3, cap. 9, pag. 204.18: Et sappi che l'amor nascie ad modo del **crystallo** che si ghiaccia e si stringe e si cola e convertisi in massa...

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 1: L'amore in modo di **crystallo** nasce, (et) coagolasi, p(re)ndesi, (et) co(n)gielasi, et in amistà si co[n]ve(r)te...

[5] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 294, pag. 306: 139. Neve per istallo / diviene **crystallo**.

[6] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 32, 25-39, pag. 750, col. 2.12: *Né Tanaf*. Tanaf si è una contrada ov'è lo mare sopraditto, la quale si è molto sotto 'l polo artico, e per la elungazione di raggi ... del sole è tanto fredda contrada, sí che mezza si ghiaza e genera **crystallo**...

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 7, par. 6, vol. 1, pag. 117.4: L'acqua curri et aiachia, fassi **crystallo**...

**2.1** Metaf. L'acqua gelida dei ruscelli.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 219.3, pag. 281: e 'l mormorar de' liquidi **crystallo** / giù per lucidi, freschi rivi et snelli.

**2.2** Metaf. Ghiaccio.

[1] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 66.4, pag. 88: et già son quasi di **crystallo** i fiumi...

[2] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Sal* 147, vol. 5, pag. 592.5: sparge la nebula come cenere. [17] Manda il suo **crystallo** come fette del pane; chi sostegnerà inanzi alla faccia del freddo suo?

[u.r. 18.12.2017]

CRISTIANA s.f.

**0.1** *crestiana, cristiana, cristiana, cristiane.*

**0.2** *V. cristiano.*

**0.3** Oddo Colonne (ed. Panvini), XIII pm. (tos.): **1.2.**

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Oddo Colonne (ed. Panvini), XIII pm. (tos.); *Doc. fior.*, 1286-90; *Cronica fior.*, XIII ex.; *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.); *Doc. prat.*, 1296-1305; Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Poes. an. ven.or.*, XIII sm.; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

**0.6 A** *Doc. fior.*, 1286-90: donna Cristiana; *Doc. prat.*, 1296-1305: Mo(n)na Cristiana da sant'Agostino.

**T** *Cronica fior.*, XIII ex.: logo di Sancta Cristiana.

**0.7 1** Lo stesso che cristiano, al femm. **1.1** Donna che fu tra le prime seguaci di Cristo. **1.2** Locuz. nom. *Fiore d'ogni cristiana*: colei che segue la fede in Cristo nel modo più perfetto.

**0.8** Valentina Gritti 24.04.2004.

**1** Lo stesso che cristiano, al femm.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Laudes de Virgine Maria*, 412, pag. 226: La nostra grand Regina, quella Vergen soprana, / Sí trax a penitentia Maria Egiptiana, / La qual stet peccatrix long temp per soa matana, / Po fo per li soi meriti sanctisma **cristiana**.

[2] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 3, pag. 490.11: Missere, merzé, per Dio: ch'io sono una **cristiana** che voleria andare a la terra.

[3] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 3, cap. 15, pag. 423.10: perocchè ella era la più bella **cristiana** che si trovasse e la più savia.

[4] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 21.6, pag. 43: Benedecto sia e laudata / la dolce verçene beata, / ché tu fusti ingratiata / sovra ogni altra **cristiana**.

[5] *Novella d'un barone*, XIV (fior.), pag. 12.8: Veramente ecco la più bella **cristiana** che giamai fosse veduta ne reame di Faragona.

**1.1** Donna che fu tra le prime seguaci di Cristo.

[1] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 16, pag. 91.10: E considerando e vedendosi così liberato, andò a casa d'una **Cristiana**, ch'avea nome Maria, ch'era madre d'uno discepolo, ch'avea nome Giovanni...

**1.2** *Fiore d'ogni cristiana*: colei che segue la fede in Cristo nel modo più perfetto.

[1] Oddo Colonne (ed. Panvini), XIII pm. (tos.), 39, pag. 92: Ed io com'auo in bilanza / vi son leale, sovrana / fiore d'ogni cristiana, / per cui lo cor si 'navanza.

[2] *Poes. an. ven.or.*, XIII sm., 6, pag. 303: Amala plui de cosa ke sea, / la çemma Margareta, flor / d'ogna cristiana, / land li mal parleri me wiria...

[u.r. 31.08.2009]

CRISTIANAMENTE avv.

**0.1** *cristianamente.*

**0.2** *Da cristiano.*

**0.3** <Cavalca, *Trenta stolt.*, a. 1342 (pis.)>: **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Nel rispetto dei precetti di Cristo e delle regole della religione cristiana.

**0.8** Valentina Gritti 08.04.2004.

**1** Nel rispetto dei precetti di Cristo e delle regole della religione cristiana.

[1] <Cavalca, *Trenta stolt.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 26, pag. 254.30: Grande giudizio siè sopra questi cotali, e non minore sopra quelli, che li scherniscono; che a tanto è venuta oggi la Cristiana religione, che fra' Cristiani vivere **cristianamente** è reputato obbrobrio.

CRISTIANARE v.

**0.1** *cristianai, cristianarsi, cristianòe.*

**0.2** Da *cristiano*.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Diventare, farsi cristiano, convertirsi al cristianesimo (anche pron.).

**0.8** Valentina Gritti 08.04.2004.

**1** Fare o farsi, diventare cristiano, convertire o convertirsi al cristianesimo (anche pron.).

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.580, pag. 147: dixem pur avertaamente: / «E noi semo pù **cristianai**, / per De' morir apareiai, / servior de Jeso Criste, / per le cosse c'omo à viste».

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, proemio, pag. 401.27: Nella III Vergilio fae argomento contro a Stazio, che in certo tempo elli non era ancora Cristiano, ed inchiede quando elli si **cristianòe**.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 24, pag. 534.1: 109. *Chè tu entrasti ec.* Risponde l'Autore alla sesta domanda: se 'l mondo divenne cristiano senza miracoli, questo solo è un tale miracolo, che gli altri non sono il centesimo di questo, che per forza non vi venne elli a **cristianarsi**...

CRISTIANELLA s.f.

**0.1** *cristianella.*

**0.2** Da *cristiana*.

**0.3** Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Diminutivo di cristiana:] lo stesso che cristianello, al femm.

**0.8** Valentina Gritti 09.04.2004.

**1** [Diminutivo di cristiana:] lo stesso che cristianello, al femm.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 10, pag. 324.36: Il quale, prima che ascoltar la volesse, per ciò che fresca e gagliarda era, volle una volta attaccar l'uncino alla **cristianella** di Dio, e ella, per essere meglio udita, non ne fu punto schifa; e dal macinio levatasi disse: «Messere, voi avete qui Ruggieri d'Aieroli preso per ladro, e non è così il vero».

CRISTIANELLO s.m.

**0.1** *cristianegli.*

**0.2** Da *cristiano*.

**0.3** Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.): **1**.

**0.4** Att. solo in Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Diminutivo di cristiano:] cristiano di poca importanza e di umili origini (vezzezzgiativo).

**0.8** Valentina Gritti 09.04.2004.

**1** [Diminutivo di cristiano:] cristiano di poca importanza e di umili origini (vezzezzgiativo).

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 17, pag. 70.32: E siamo qui a Monticchiello; e àcci molto dura et ostinata gente, in tanto che molto ànno auto a sostanere questi **cristianegli**...

[2] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 75, pag. 189.16: Io mi parto da Montecchiello e trovo questi **cristianegli** buoni e ubidenti...

CRISTIANESCO agg.

**0.1** *cristianesco.*

**0.2** Da *cristiano*.

**0.3** Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Del cristiano, che appartiene al cristiano.

**0.8** Valentina Gritti 09.04.2004.

**1** Del cristiano, che appartiene al cristiano.

[1] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 11, 4.4, pag. 138: E quando Giosafà udi si dire / e parlar saviamente ancor cotanto, / e udi che colei, senza mentire, / si vestirebbe el **cristianesco** manto, / e poi udi che, senza alcun fallire, / el matrimonio era si giusto e santo, / e si udi com' e', con gran desio, / poteva un'alma guadagnare a Dio...

CRISTIANÉSIMO s.m.

**0.1** *christianesimo, christianesimo, crestianesimo, cristianesimo, cristianesimo, cristianexemo, cristianismo.*

**0.2** DELI 2 s.v. *Cristo* (lat. tardo *Christianismum*).

**0.3** Guercio da M., *Rime*, XIII/XIV (tosco.>trev.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2); *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.); Pietro dei Fattinelli, XIV pm. (lucch.); Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.).

In testi sett.: Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. perug.*, c. 1350; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Religione e dottrina dei cristiani. **2** Complesso delle istituzioni, della civiltà e della religione cristiana. **2.1** Insieme dei popoli cristiani, mondo cristiano.

**0.8** Valentina Gritti 19.04.2004.

**1** Religione e dottrina dei cristiani.

[1] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 96, pag. 77: « prima ch'i' voglia da Cristo partire, / o ch'i' rineghi sancto **cristianes[i]mo**; / ma io [no]n ò ricevuto 'l bates[i]mo, / in qual è la salute del cristiano».

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.203, pag. 133: «Se tu vò ben / cree e far zo che convén, / e levarte, per batesmo / de santo **crestianesimo** / le maje de paganitae, / tute seràm

despegazae / e cossì lo santo sposo / serà de ti monto joioso / e tu ben monto aparejaa / de zo che t'ò amaistrà».

[3] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 142-154, pag. 549, col. 2.11: Unde tale inordenatione d'anemo de mordedori constrense l'A. a ligarse cun lo **Christianesimo** cun sí chiari [ligami] e firmi che no pono esser rutti e franti da frivole o ver da impositioni vitiosamente fate.

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 4, pag. 37.19: se questi cotali furon dinanti al **Cristianesimo**, e cossì dinanti al Battesimo, questo non è per lo non battezzare, ma per non adorare debitamente a Dio...

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 72.30: [6] Et par ben che 'l fogo de l'amor de Cristo si è morto in tuto, né la çenere è pù calda, né in questo romosuglio de **cristianismo** chi è anchor in 'sto mondo chomo in fogolar fregio se pò pù trovar a penna carbon chi sia vivo né falupola acexa de l'amor de Cristo.

[6] Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.), 1.48, pag. 421: Ov'è ad altro il **cristianesimo** addutto / ch'a scisma, tirannia, rapina e guerra? / E da ciò non si sferra: / e se da Dio non n'è riparo, veggio / che il mondo è per andar di male in peggio.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 68.24: Desprezzanno lo battesimo e lo **cristianesimo** sputao orribilmente nella conca.

[8] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 9, 13.2, pag. 114: a udir disputar vengia ciascuno / a Barlaàm la fè del **cristianesimo** / con tutti i savi, senza lassarne uno...

## 2 Complesso delle istituzioni, della civiltà e della religione cristiana.

[1] Guercio da M., *Rime*, XIII/XIV (tosco.>trev.), 1.3, pag. 333: Or fuss'eo el gran tartaro o soldano, / segnor de l'universo paganesmo: / e s'eo no destruzesse el **cristianesimo**, / ch'él me sia en ira el criator soprano.

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. V, cap. 3, vol. 1, pag. 165.8: si parve a Sergio papa quarto, e a' cardinali, e a' prencipi di Roma che llo 'mperio fosse alla lezione degli Alamanni, imperciò ch'erano possenti genti, e grande braccio del **Cristianesimo**...

[3] *Poes. an. perug.*, c. 1350, 29, pag. 16: Non fece mai la secta dei giudere / sì nove piaghe contra el **cristianesimo** / come oggie fono le spietate fere.

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 4, cap. 18.66, pag. 305: E secondo ch'i' udio, e 'n fra me esimo, / cinquanta volte diece o alcun piue / correano gli anni allor del **cristianesimo**.

### 2.1 Insieme dei popoli cristiani, mondo cristiano.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 60, vol. 3, pag. 439.3: Per le dette disensioni non lasciò il papa di procedere in prima di fare nuovi processi contro al Bavero e il figliuolo, e chi loro desse aiuto o favore, e privandoli d'ogni titolo d'imperio, con molti altri articoli; e lla detta sentenza fece piuvicare in corte, e poi mandare per tutto il **Cristianesimo**, per potere meglio fornire la sua intenzione.

[2] Niccolò de' Scacchi, p. 1369 (ver.), 28, pag. 572: Unde l'inferral angue, / Ch'indusse al fatto grave el primier homo, / Mostrando un altro pomo / À condenato el **christianesimo** tuto, / Perchè fioriva el fructo / In questo campion vero de Christo, / In far el grande aquisto / Ch'era redemption de nostra fede.

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 777, pag. 309.24: Fu il padre in Francia ed in Provenza ed in Inghilterra e quasi per tutto lo **Cristianesimo**.

[u.r. 17.03.2017]

## CRISTIANIFICARE v.

**0.1** *cristianificare*.

**0.2** Da *cristiano*.

**0.3** *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che cristianare. Sost. Conversione al cristianesimo.

**0.8** Valentina Gritti 08.04.2004.

**1** Lo stesso che cristianare. Sost. Conversione al cristianesimo.

[1] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 22, proemio, pag. 401.28: Nella IJ Vergilio fae argomento contro a Stazio, che in certo tempo elli non era ancora Cristiano, ed inchiede quando elli si cristianòe. Nella IIIJ Stazio satisfæ allo Autore, e pone le cause motive di suo **cristianificare**, e alcune cose di sua tepiditate, per la quale stette nel quinto circulo quattrocento anni e più; ed inchiede di certi poeti.

[u.r. 29.04.2010]

CRISTIANISMO s.m. > CRISTIANÈSIMO s.m.

CRISTIANITÀ s.f.

**0.1** *chrestiantà, chrestientà, christianità, christianitae, christianitate, crestentà, crestentade, crestianitae, crestientà, crestentà, crestentade, crestentadhe, crestentae, crestentate, christianità, christianitad, christianitade, christianitae, christianitate, christianitati, cristiannitate, cristiantà, cristianté, cristinità, cristinità, cristinitade*.

**0.2** DELI 2 s.v. *Cristo* (lat. tardo *Christianitatem*).

**0.3** Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: *Ritmo lucchese*, 1213; *Lett. sen.*, 1265; *Tesoro volg.*, XIII ex. (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Lett. pist.*, 1320-22; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Poes. an. ven.*, XIII; *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Lo stesso che cristianesimo. **2 L** insieme, l'universalità dei cristiani. **2.1** Complesso dei paesi di religione cristiana, mondo cristiano (contrapposto al mondo non cristiano, in partic. musulmano). **3 L** essere cristiano, la condizione di chi professa la fede cristiana.

**0.8** Valentina Gritti 20.04.2004.

**1** Lo stesso che cristianesimo.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 330, pag. 611: Li decreti ve 'l dise e le devinitadhe: / molt ama

Deu quelor qe d'altri à pīatadhe, / qé per lo so amore se mantien **cristentadhe**.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.), pag. 195.24: Questo, soto Zulian Augusto, con zo fosse che la fé de **cristianitade** intiegra ello portasse, e fosse tribuno deli schutarii...

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 85.120, pag. 415: Vixitar vor la Terra Santa / cò possanza e gente tanta, / che quelì logi sagrai / seràm for' tosto aquistai / en ben pjaxer e en bontae / de la santa **crestianitae**.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 12, vol. 1, pag. 82.6: E però che questo errore, e questa mala Fede molto ha guasta la **cristianità**; parmi necessario di estirpare questo errore, in prima ponendo le sue divisioni, e malizie, e detestazioni, quanto raccogliere posso per le Scritture sante.

## 2 L'insieme, l'universalità dei cristiani.

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 168, pag. 606: L'apostolico de Roma non à quella ventura, / cà no lo defenderà né sorte né agura, / né la **cristi[an]itad** ch'à tuta en soa rancura...

[2] *Ritmo lucchese*, 1213, 22, pag. 47: Mei lo portò Uguicionello, / quei che già no i fu Gainello, / ka Lucca aitò, la sua cittade, / in cui castello ten **Crastianitade**.

[3] *Let. sen.*, 1265, pag. 406.18: Dio q(ue)d è signiore abia veduto di farne q(ue)lo q(ue) -I miliore sia di noi (e) di tuta **Crastianità**...

[4] *Poes. an. ven.*, XIII, 408, pag. 147: Fiol de Dio, quella humanitade / Recevando morte per la **Cristentade**.

[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 187, pag. 132.23: Illi dèn cantare la messa per honore de Deo e per la soa salvatione e per salvatione de tuta la **crastianitade**.

[6] *Let. pist.*, 1320-22, 20, pag. 73.23: Idio che tutto puote provegha al millore della santa chiesa et di tutta la **crastianità** e speciale della nostra provincia et della terra unde siamo et di noi e de' nostri amici.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 6, pag. 674.15: Alcuni altri prelati sono ordinati sotto il Papa in aiutorio di sí grande reggimento, cioè di tutta la **crastianitade**; de' quali alcuni sono chiamati cardinali, alcuni arcivescovi, alcuni vescovi...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 23, pag. 212.2: Dunqua in quello anno senza impedimento alcuno venne a Roma tutta la **Crastianitate**.

[9] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 201.15: Et allora in Bricrania et in Anglia quasi tucta **crastianitate** perio.

### 2.1 Complesso dei paesi di religione cristiana, mondo cristiano (contrapposto al mondo non cristiano, in part. musulmano).

[1] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 22 (83), pag. 246.13: Unde lo mu(n)do lo quale tu ày bruto p(er) peccati volando pu(r)gare dignam(en)te p(er) vita mu(n)da (e) i(n)maculata, p(er) deçono (e) oratione (e) beneficio de carità, comandamoti dextrecta m(en)te cha tra q(ui) (e) martidie debie i(n)scire de tuta (**Crastian**)itã, e la tua habitatio(n)e scia i(n) logo disertò, overo i(n) t(er)ra d(e) Sarasinia...

[2] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 317, pag. 114: In Jersalem starà Enoc et Elia; / cum Antechristo sì pilarà la brica / tuta la gent ki alò serà enbandita, / la **crastiannitate** et anche la pagania.

[3] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 25.23: In questa parte della terra si è la città di Roma, ch'è capo di tutta la **crastianitade**.

[4] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 534.23: In tucta **crastianità** non sono se non V re inonti e consecrati.

[5] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 155.11: Et a pace e riposo e bonu stato dela città di Viterbu e del suo contadu e di tucta l'altra **criste[ntade]**.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 6, pag. 21.6: dundi fu terminatu et ordinatu chi omni iornu si divissi diri universalmenti in tutta la **Crastianitati** lu officiu di la Virgini Maria...

[7] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.6.1, pag. 15: Deo mande pax de celo in terra per tuta la **crestentã** / e sì la conserve in Modena et in lo nostro vescovae...

[8] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 225.42: e ch'el dibia meter paxe in tuta la **crastianitae** de ça da mare e de là.

### 3 L'essere cristiano, la condizione di chi professa la fede cristiana.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2020, pag. 66: Meravelia è quel k'illi diseno / Dala fe e delo batexemo, / Predicando la trinitã / K'omniunca homo vegnia a **Crastianità**.

[2] *Legg. S. Caterina* ver., XIV in., 499, pag. 273: Ella mete l'anemo, lo coro e la mente / a servire Deo Segnore omnipotente, / ella receve lo batesmo e venne a **cristentae** / en nomo de la santa veraxia Trinitae...

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 104, pag. 105.22: ch'eglino aprendano da tua bocca come mi dovranno servire e come dovranno tenere mia novella lege e guardare mia **crastianità** e mia credenza.

[4] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 165, pag. 121: / E i popolar ch'ã tirannia s'accosta / serebbe bem ch'andasser per savere / quanto la **crest[i]entã** per tener costa.

[u.r. 31.08.2009]

CRISTIANO agg./s.m.

**0.1** *chistianu, chrestian, chrestien, chrestiam, christian, christiana, christiana, christiane, chrestiani, christianissimo, cristiano, christianu, crestani, crestian, crestiam, crestiam, crestian, crestiana, crestiana, crestiani, criptiano, crissiana, cristane, cristian, cristian', cristian, cristian', cristiana, cristiana, cristiane, cristiani, cristiani, cristianissima, cristianissime, cristianissimi, cristianissimo, cristianissimu, cristianj, cristianna, cristianne, cristiano, cristiano, cristianu, cristiany, xpistian, xristiana, xristiani, xristianj, xristianu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *Cristo* (lat. tardo *Christianum*).

**0.3** *Ritmo laurenziano*, XII sm. (tosc.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ritmo laurenziano*, XII sm. (tosc.); *Ritmo lucchese*, 1213; Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Doc. pis.*, 1264 (3); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Stat. cort.*, a. 1345; *Let. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Patto Aleppo*, 1207-8 (ven.); Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII

sm. (march.); *Scongiuro aquin.*, XIII pm.; *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); *Stat. assis.*, 1329; Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. castell.*, XIV pm.; *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Per cattolico cristiano > cattolico; cristiano franco > franco 2.

Locuz. e fras. *cristiano battezzato* **2.5**; *cristiano nestorino* **2.4**; *divenire cristiano* **2.2**; *falso cristiano* **2.1.3**; *fare cristiano* **2.2**; *farsi cristiano* **2.2**; *gente cristiana* **2.3**; *popolo cristiano* **2.3**; *rendere cristiano* **2.2**.

**0.6** A *Doc. sen.*, 1235: Ioh(ann)i Cristiani; *Lett. sen.*, 1253 (2): Cristiano di Bartalo; *Doc. prat.*, 1275: Cristiano f. Cha(n)bi; *Doc. pist.*, 1300-1: Cristiano Benvenuti da Framiano; *Doc. orviet.*, 1339-68, [1353]: Lippo di Cristiiانو.

**0.7** **1** Che riguarda gli insegnamenti di Gesù Cristo. **1.1** Che appartiene alla dottrina e alle istituzioni fondate sulla religione di Gesù Cristo. **2** Che crede in Gesù Cristo e pratica la religione che discende dai suoi insegnamenti. **2.1** Sost. **2.2** Locuz. verb. *Divenire, fare (farsi), rendere cristiano*: convertire sé o altri al cristianesimo. **2.3** Locuz. nom. *Gente cristiana, popolo cristiano*: lo stesso che cristiani. **2.4** [Relig.] Locuz. nom. *Cristiano nestorino*: seguace della dottrina di Nestorio (patriarca di Costantinopoli, V sec. d. C.) che afferma la semplice congiunzione delle due nature di Cristo, divina e umana, invece della loro unione ipostatica. **2.5** Locuz. nom. *Cristiano battezzato*: lo stesso che cristiano (con enfasi sul fatto che ha ricevuto il battesimo). **3** Che appartiene a chi crede in Cristo. **4** Estens. Persona. **0.8** Valentina Gritti 06.05.2004.

**1** Che riguarda gli insegnamenti di Gesù Cristo.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 4.34, pag. 908: Provenzano, ki riniega / la leg[g]e **cristiana**, / rascion è, se la riniega, / l'anima aver insana...

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 5, pag. 163.3: La terza ragione si è, che l'uomo die essere fermo e pronto a la fede **cristiana** ed essa fermamente credere.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. I, pt. 3, cap. 2, pag. 45.17: Una è la fede **cristiana** e molti sono in essa fede, e così è vera la similitudine de l'apostolo.

[4] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 236.30: el qual era andato contra la **cristiana** religion in lo regno de Sicilia...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 13.4, pag. 151: San Silvestro chi sanasti / de la lévera Constantim, / e de error lo revocasti / a lo **crestiam** camin, / scámpane de li contrasti...

[6] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 193, pag. 384: Adunque noti chi lui bene intende, / che speculando queste cose vede, / et cosí tucto il dicer suo

si prende, / fortificando la **cristiana** fede.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 15, pag. 643.15: agli atti che queste cose ricercano secondo la verità e ordinata pratica di vita **cristiana**.

[8] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 208.18: saldo et fermo posto fundamento de la religione **cristiana**...

**1.1** Che appartiene alla dottrina e alle istituzioni fondate sulla religione di Gesù Cristo.

[1] *Ritmo laurenziano*, XII sm. (tosco.), 15, pag. 192: L'apostolico romano / lo [sagroe in] Laterano; / san Benedetto e san Germano / -l destinoe d'esser sovrano / de tutto regno **cristiano**: / peroe venne da Lornano, / del paradis dilitiano.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 43, pag. 522.7: E, o chiara tromba della **cristiana** cavalleria, che generalmente tutti con dolce canto invitando alla vita...

[3] *Pregiera alla Vergine*, XIV in. (ver.), 446, pag. 99: Signor De glorios, a lo romano emperio / et a tuti li principi de la **cristiana** terra / en mantegnir justisia dona plen desiderio...

[4] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 13, pag. 61.4: «Cavalieri fortissimi di la militia **cristiana**, chi siti signati di lu signu di Iesu Cristu, confortativi...

**2** Che crede in Gesù Cristo e pratica la religione che discende dai suoi insegnamenti.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 15, pag. 17: / Hore mo vo dico d'Efimiano, / de lu sanctu patriciu romano, / come foe perfectu **christianu** / e de tutta Roma foe soldanu...

[2] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 761, pag. 55: Mai **cristiani** esser no pò / Quili qe fai mal quant ig pò...

[3] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 31, pag. 575.14: Venne poi Bonifatius papa, ne lo tempo de Foca imperatore **cristiano**...

[4] *Caducità*, XIII (ver.), 321, pag. 666: Dond eo te prego, tu k'ei **cristian**, / ke tu queste parole abe per man / spese fiae la sera e la doman / ke t'ò dite e cuitae del mundo van.

[5] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 283.7: Ancho provedemo e ordenamo sopra l'uopera dell'usura che, perché l'usura enfra gli fidigli **christiani** ène vetata dal nostro Signore Dio e ancho dalla Sancta Ecclesia e [ène] una grande casione de menare l'aneme ad perpetuale danpnatione, et enperciò volemo e comandamo e quisto capitulo volemo tucti che al postucto sia osservato.

[6] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 541.16: Custui fu **christianissimo** e ogni anno se volea comunicare e diligentemente se confessava.

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), Dedicà, vol. 1, pag. 7.3: Petru segundu, clarissimu re di Sicilia, primogenitu di lu **christianissimu** et victuriusissimu principi re don Fredericu...

[8] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 2, pag. 9.2: e pregy Deu, nostru singnuri Ihesu Christu, per omni anima **christiana**, ki torni a statu di pinitencia...

[9] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 39, pag. 3: a zo ch'io posa sempre planzer tiego / la pasion del to fiol benegno, / e zaschadun fedel **christiano** miego.

[10] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 196.25: Onde, considerando che l'ordine e conditione nostra ci richiede e constringe infra tucti fedeli **cristiani** ove bisogni pace e concordia mectere...

**2.1** Sost.

[1] *Patto Aleppo*, 1207-8 (ven.), pag. 22.7: et eo mando comandando a le doane de quisti **Chr(ist)iani** - regraciado -de sia Deo, a mi solus Deus - e non -de sia

falo da questa usança cognisuda, enfin qe so vivo, et a se miglorar - se Deo plase - en bon acordo - quel qe no avrà fin en sempiterna - de farve honor et de farve aplasir se(m)pre...

[2] *Scongioro aquin.*, XIII pm., 24, pag. 121, col. 1: Petri adducca l'aqua / et Christus la benedica / et Sistu la beva, / ka aduxe lu mandatu: / sanu sia lu **christianu** / Ke nd'è mozecatù».

[3] *Doc. pis.*, 1264 (3), pag. 387.21: Et se elli volesseno le loro cose tramutare, ut ad altre parte andare, ut ad altra t(er)ra quelle portare fare, la portatura seco(n)do che usato este pagare debbiano, (et) se discordia ne fusse tra lo **Cristiano** (et) lo Saracino debbiano essere ad rascione.

[4] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 41, pag. 807: sì prego Deo ke guarda sia / del me' signor en Paganìa, / e faça sì ke 'l mario meo / alegro e san se'n torne endreo, / e done vencia ai **christiani**, / ke tuti vegn' alegri e sani.

[5] *Jacopone* (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 44.5, pag. 172: **christiani** ne fe' vocare, 'n Cristo simo battizati, / che siamo purificati co la vita emmaculata.

[6] *Folgoré, Mesi*, c. 1309 (sang.), 11.14, pag. 416: Alle guagnele, starete più sani / che pesce in lago o 'n fiume od in marina, / avendo miglior vita che **christiani**.

[7] *Stat. assis.*, 1329, cap. 8, pag. 171.32: Ma, emperciò che ciaschuno **christiano** se de' studiare quanto po' conformarse a Christo, crocifixo per nuy...

[8] *Stat. cass.*, XIV, pag. 114.11: Et ad tutti sia facta debito honore, maiormente a li s(er)vi de Diu (et) li boni (et) fidele (**christiani**) (et) a li pereg(ri)ni.

[9] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 6, pag. 222.27: Li XII articuli de la nostra fede sì è quisti infrascritti, in chi se contene XII gradi, d'i quali una spirituale scala se compone, per la quale ogne fidele **christiano** convene ascendere e montare in celo.

### 2.1.1 Plur. L'universalità dei credenti in Cristo.

[1] *Ritmo lucchese*, 1213, 7, pag. 47: ma per saramento fur distrecti / e ritornaro dai **Cristiani**; / ma loro arme e lor cavalli / lassaro dai Pagani.

[2] *Brunetto Latini, Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 61.2: Dice uno: «Pace è da tenere intra **christiani**».

[3] *Restoro d'Arezzo*, 1282 (aret.), L. II, dist. 7, cap. 5, pag. 191.33: morio lo summo pontifice de li sacerdoti de li **christiani**, lo quale era chiamato papa.

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. V, pt. 10, pag. 168.4: e Cristo è sposo di tutti li **christiani**...

[5] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 162.3: egl Saracine pressero la citade d'Acree, la quale se tenea per gle **Cristane**.

### 2.1.2 Uno dei primi seguaci di Cristo.

[1] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosco.), *At* 5, vol. 9, pag. 617.18: Allora certi giovani **christiani** per comandamento di Pietro lo presero e seppellirono fuori di quello luogo.

### 2.1.3 Locuz. nom. Falso cristiano.

[1] *Ugucione da Lodi, Libro*, XIII in. (crem.), 617, pag. 621: Poi qe dirà li **falsi cristian**, / ch'unca per Deu no vols esser human?

[2] *Giacomino da Verona, Babilonia*, XIII sm. (ver.), 168, pag. 644: E a le fin de dreo sì enso un gran vilan / del profundo d'abisso, compagnon de Sathan, / de trenta passa longo, con un baston en man / per benëir scarsella al **falso cristian**...

[3] *Giovanni Quirini*, XIV s.-t.d. (tosco.-ven.), [1326/27] 107.11, pag. 206: Cieco l'Escolano, / heresiarca e **falso cristiano**...

[4] *Cavalca, Rime* (ed. Simoneschi), a. 1342 (pis.), 30.12, pag. 48: Diviso han Cristo gli **falsi cristiani** / per la superbia e per l'ambizione, / onde siam tutti in volta e in isconfitta...

[5] *A. Pucci, Libro*, 1362 (fior.), cap. 46, pag. 310.25: Periranno senza giudicio quelli che peccaro senza legge, ciò è pagani, giudei e **falsi cristiani** che tennero la legge vecchia apresso la passione di Cristo, che per loro male opere rivocharo.

### 2.2 Locuz. verb. Divenire, fare (farsi), rendere cristiano: convertire sé o altri al cristianesimo.

[1] *Bonvesin, Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 114, pag. 191: Lo qual mintro al batesmo, k'el fo **fag cristian**, / La carne haveva in boca, zoè lo rex sopran; / La carne viva è Criste, ke porta 'l cristian.

[2] *Bono Giamboni, Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 20, pag. 466.20: Il quale per la famiglia già **fatta cristiana** d'Aurelio Alessandro, a cui avea succeduto nel regno...

[3] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 11, pag. 117.9: Alor avvenne che Giborge, che saracina era, se fece **cristiana**...

[4] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 23a, pag. 184.8: Questo Saladino, al tempo del suo Soldanato, s'ordinò una triegua tra lui e' **Cristiani**; e' disse di volere vedere i nostri modi e, se lli piacessero, **diverrebbe cristiano**.

[5] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosco.), cap. 3, pag. 9.7: E lo ree il dimandoe s'egli àe nome e ss'egli **ee fatto cristiano**.

[6] *Fr. Grioni, Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 3742, pag. 147: Che ello è **devegnudo cristian**, / Ni plu non vuol esser pagan.

[7] *Giovanni Campulu*, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 7, pag. 85.8: Lu episcopu etiamdeu convertiu allu Iudeu e fichellu **fare xristianu**...

[8] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.5.11, pag. 15: Deo le conduga al baptextemo et a la sancta fé; / gi **christian** ne **renda** chi èn prexi da ge saraxim...

### 2.3 Locuz. nom. Gente cristiana, popolo cristiano: lo stesso che cristiani.

[1] *Bono Giamboni, Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 137.10: infino a tanto che per le orazioni d'Arcadio imperadore, e del **popolo cristiano**, Dio pregato il detto pericolo discacciò...

[1] *Poes. an. urbin.*, XIII, 16.3, pag. 574: «Madonna, vui andate / a la corte sovrana: / la **gente cristiana** / raccomandate - all'alto Imperatore.

[2] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosco.), 1.32, vol. 1, pag. 87: Sapesse la **gente cristiana**, / k'è sconoscente e villana / gustar de te, dolçe fontana, / d'amarte più gran sete avarea.

[3] *Matteo dei Libri*, XIII sm. (bologn.), 49, pag. 142.12: perké lo nostro Signor à provveduto al mundo de cului ke de pastor è facto aniu, de patre è facto figlole, [[...]] in humanitate è fato columpna de tuta **gente christiana**, la quale ne sostiene, e per la quale nui ne devemo mantenere.

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 74, pag. 171.8: ke sì como lo povolo de li Zudé era figura e umbra de lo **povolo cristianu**...

[5] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 2, pag. 129.6: et pregando Dio per sè et per quelgli de la compagnia et per tucto el **populo cristiano**...

### 2.4 [Relig.] Locuz. nom. Cristiano nestorino: seguace della dottrina di Nestorio (patriarca di Costantinopoli, V sec. d. C.) che afferma la semplice congiunzione delle due nature di Cristo, divina e umana, invece della loro unione ipostatica.

[1] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 117, pag. 183.14: La legge v'è di più maniere: chi adora Maomett[o] e chi l'idoli, e chi è **cristiano nestorino**.

**2.5** Locuz. nom. *Cristiano battezzato*: lo stesso che cristiano (con enfasi sul fatto che ha ricevuto il battesimo).

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 185, pag. 285.16: Questa gente sono anche cristiani battezzati, ed anno arcivescovo.

[2] *Legg. S. Caterina*, XIV in. (tosca.), str. 2.8, pag. 485: udio d'esta vergine beata / ch'era cristiana battezzata...

[3] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 4612, pag. 170: Ch'ello è cristian baptizado, / E soa muier insenbre con lu, / Con soy fijolly intranbi do...

[4] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1712, pag. 395, col. 2: et dico che à sanati / senza fine ammalati, / scì che omne homo natu / cristianu baptizatu / deve avere in memoria / questa sancta sua storia.

[5] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 68, pag. 286.6: ma siamo cristiani batteggiati e ricomprati del sangue di Cristo.

**3** Che appartiene a chi crede in Cristo.

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 657.16: e però il marito dee amare la sua donna, come Cristo amoe la chiesa, cioè castamente e santamente, usando insieme con timore e con reverenzia del sacramento e delle carni cristiane, però che sono battezzate e santificate per virtù di Spirito Santo.

[2] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 107.15: O quel monte Oliveto ond'el cè quella sira, e 'l testamento d'amor e de dillection e codicilo novo no se dé mae partir dal cor cristian...

[3] Dom. Scolari, c. 1360 (perug.), 163, pag. 14: Pongasi fini a la cristiana briga, / e sol s'entenda mo a la mia inpresa / che non è pocha nè debel fatiga.

**4** Estens. Persona.

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 5.1, pag. 298: Ma poi a certo tempo divenuta questa cosa manifesta a molti, fu alcun che compuose quella canzone la quale ancora oggi si canta, cioè: Qual esso fu lo malo cristiano, / che mi furò la grasta, et cetera.

[2] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tosca./merid.), 1.1, pag. 10: E questo fu lo malo cristiano / che mi furò la resta / del basilico mio selemontano...

[u.r. 18.12.2018]

CRISTIFERO agg.

**0.1** *cristifera*.

**0.2** Lat. crist. *christifer*.

**0.3 F** *Legg. sacre Ashb.* 395, XIV pm. (sett.): **1**; *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto della Vergine Maria:] che porta in grembo Cristo.

**0.8** Diego Dotto 18.12.2017.

**1** [Detto della Vergine Maria:] che porta in grembo Cristo.

[1] **GI F** *Legg. sacre Ashb.* 395, XIV pm. (sett.), *Vita di sant'Ignazio*: A Maria cristifera, çoè a dire ha Maria che portà Cristo, el so Ignacio. || Verlato, *Le Vite di Santi*, p. 209.

[2] **GI** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 36, S. *Ignazio*, vol. 1, pag. 311.17: che in più pistole ched elli mandò a santa Maria sì la saluta e chiamala Cristifera, cioè portante Cristo.

CRISTO s.m.

**0.1** *cristi, cristo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cristo* (lat. *chrystum*).

**0.3** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Diatessaron*, a. 1373 (fior.); S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi sett.: *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.7 1** [Relig.] Consacrato con l'unzione sacra, conferita presso gli Ebrei a sacerdoti e re; unto da Dio. **1.1** *Falso cristo*.

**0.8** Valentina Gritti 25.07.2004.

**1** [Relig.] Consacrato con l'unzione sacra, conferita presso gli Ebrei a sacerdoti e re; unto da Dio.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 21, vol. 2, pag. 327.24: E però li sacerdoti antichi, e li profeti erano chiamati per questo nome Cristo, come si mostra per quello verso del Salmista, per lo quale Dio dice: *Non vogliate toccare i cristì miei, e non vogliate malignare nei profeti miei*.

[2] **GI** S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 113, pag. 228.24: Essi sonno e' miei unti, e chiámoli e' miei «cristi», perché l'ho dato a ministrare me a voi.

[3] **GI** Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81] 32, pag. 427.32: Nolite tangere cristos meos, cioè, dice Idio: «Non tocate i miei cristi, cioè sacerdoti»...

[4] *Bibbia* (03), XIV-XV (tosca.), *I Re* 2, vol. 3, pag. 22.20: 35] E io susciterò a me uno sacerdote fedele, il quale faccia secondo il mio cuore e la mia anima; e io edificerò a lui casa fedele, e anderà nel cospetto del mio cristo per tutti i dì.

**1.1** *Falso cristo*.

[1] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 26, pag. 125.27: e seran tanti falci cristì e falci profeti e pricaor maligni e inganaor d'annime ch'el se poesse esse', eciande' gli electi firavan inganai e daravan volta».

[2] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 146, pag. 325.6: inperò che si leveranno falsi Cristì e falsi profeti, e mosterranno segni grandi e miracoli, intanto che veranno gli eletti in errore, se potesse essere.

[u.r. 31.08.2009]

CRITICO (1) agg.

**0.1** *cretic, critici; f: critico*.

**0.2** DELI 2 s.v. *critico* (lat. tardo *criticus*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.5** Locuz. e fras. *dì critici 2; giorno critico 2*.

**0.6 N** L'es. del *Libro della cura delle malattie*, cit. a partire da Crusca (3) e passato a TB e GDLI, è prob. un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Med.] Sofferente di febbre. **2** [Med.] Che mette in pericolo di vita. Locuz. nom. *Dì critici*



(giorno critico): i giorni di massima intensità di una malattia, nel corso dei quali il malato rischia di morire.

**0.8** Valentina Gritti 25.08.2004.

**1** [Med.] Sofferente di febbre. || (Marri, p. 77).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 752, pag. 126: D'omiã guisa morbo sí è 'l miser tormentoso: / Tut è infistolao, malsan e smanioso, / Febros e paraletico, dal có tro ai pei ronioso, / **Cretic** e ingotao, inflao e pelagroso...

**2** [Med.] Che mette in pericolo di vita. Locuz. nom. *Di critici* (giorno critico): i giorni di massima intensità di una malattia, nel corso dei quali il malato rischia di morire. || Per la locuz. nom. cfr. Du Cange s.v. *critici* (*dies*).

[1] f *Libro della cura delle malattie*: pon mente di non dare tal medicina in giorno critico. || Crusca (3) s.v. *critico*.

[2] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 309.22: le qua' cose volere sapere, se non se quelle che per naturali cagioni prevedere e sapere si possono, come [...]] e' medici peritissimi de' parocismi e de' di critici delle infermitadi corporali, è gravissimo peccato...

[u.r. 31.08.2009]

CRITICO (2) s.m.

**0.1** *critici*.

**0.2** V. *critico* 1.

**0.3** *Sette arti liberali di Seneca* volg., XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Da errore di trad. o fraintendimento dell'originale].

**0.8** Valentina Gritti 01.09.2004.

**1** [Da errore di trad. o fraintendimento dell'originale]. || Dal lat. *eretrici*, per probabile scambio paleografico tra *e-* e *c-*.

[1] *Sette arti liberali di Seneca* volg., XIV pm. (fior.), pag. XXXIII.23: I Fironei s'esercitano quasi intorno a simiglianti cose, e' Megarici, e' **Critici**, e gli Accademici, i quali hanno indotta nuova scienza, cioè, che neuna cosa si sa. || Cfr. Sen., *Ep.*, XI-XIII, 88, 44: «et Megarici et Eretici et Academici».

[u.r. 26.05.2009]

CRITTA s.f. > CRIPTA s.f.

CRIVELLARE v.

**0.1** *crevellao*, *crevellare*, *cribellar*, *cribellati*, *crivelar*, *crivella*, *crivellala*, *crivellare*, *crivellata*, *crivellato*, *crivelliamo*, *grivelai*.

**0.2** DEI s.v. *crivello* (lat. tardo *cribellare*).

**0.3** *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.): **1.2.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. pis.*, 1321; Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.).

In testi sett.: *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV

(napol.).

**0.7** **1** Passare al crivello, setacciare (anche fig.). **1.1** *Crivellare* qsa da qsa altro: passare nel setaccio in modo da separare un elemento da un altro. **1.2** Riempire di buchi (come un crivello), fare a pezzi o danneggiare gravemente.

**0.8** Valentina Gritti 03.03.2004.

**1** Passare al crivello, setacciare (anche fig.).

[1] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 7.3, pag. 725: De monti homi che vego errar / gram maraveja me fazo, / chi mai non vorem **crivelar** / so dito con bon sèazo, / chi presuman pregar morte / e jasmar meser lo papa: / tegnando-lo veire forte, / 'li ferràm su dura japa.

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 67, pag. 242.23: chiamerò tre buoni et leali homini di quelli li quali comprano dello avere di Levante; li quali iurare faroe li crivelli li quali sono per **crivellare** pepe apo lo carmarlingo della corte dei mercatanti...

[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 333.27: Fatto pestare e crivellare l'uno e l'altro, cioè il mattone e 'l sale, ciascuno per sè, si prenderai per oro da 12 in 16 carati, torrai 4 misure di mattone pesto e una misura di sale pesto, e mescola insieme l'uno coll'altro molto bene, e per meglio mescolarlo **crivella** l'uno coll'altro mescolatamente insieme, ed averai cimento per lo modo detto...

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 292.3: cribo, bas, vi, tum, per **crevellare**.

**1.1** *Crivellare* qsa da qsa altro: passare nel setaccio in modo da separare un elemento da un altro.

[1] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 97, pag. 235.10: A' voluto Iddio **crivellare** la farina dalla sembola, e questo non è stato detrimento degli altri, che so rimasti anco maggiormente più netti e più pacifici...

**1.2** Riempire di buchi (come un crivello), fare a pezzi o danneggiare gravemente.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 26, pag. 228.2: Achilles, vedendolo a tale partito cossì piglyato da li suoy Mirmiduoni corsele aduosso foriosamente e con multi cuolpi tutto lo **crevellao** et occiselo crudelemente.

**1.2.1** Fig.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 8, pag. 241.33: e aisi forun li hereti tacai e **grivelai** de molte perverse doctrine e de prave sentencie, de le quail il estrazavan e manivano l'esposa de Christ, si cum fo Arrius e Sabellius, e si cum forun Simoniaci, qui acatavan et vendeian l'esposa de Christ, zo est sancta Ecclesia.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 22, pag. 107.20: Et disse Cristo al pare: «Mò che vegno a ti e' no te prego mia che tu hi toglij del mondo ma e' te domando che tu gli conservi e guardi da ogni mal e da quel maligno chi gli vol **crivelar**».

[u.r. 10.05.2010]

CRIVELLATO agg.

**0.1** *cribellati*, *crivellà*, *crivellata*, *crivellò*.

**0.2** V. *crivellare*.

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.); *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.).

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Ridotto in minuti frammenti.  
**0.8** Elisa Guadagnini 10.05.2010.

**1** Ridotto in minuti frammenti.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 1, cap. 40, pag. 50.6: Anche sevo strutto con cenere **crivellata** e mischiata ritura le fessure nell'acque fredde, se 'l vi impiastri.

[2] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 40, pag. 171.20: Li suoi polmoni secchi et **cribellati** sono buoni a dare a bere con acqua frigida a coloro che sono isciti fuori di loro memoria.

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 199, pag. 209.2: Alcuni homini fa questo ellacterio in questo muodo: Illi tuole cendere **crivellà** e metela in terra e fage una fossa entro.

CRIVELLATORE s.m.

**0.1** *crivelaore*.

**0.2** Da *crivellare*.

**0.3** *Doc. padov.*, a. 1379 (7): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi lavora al crivello.

**0.8** Elisa Guadagnini 10.05.2010.

**1** Chi lavora al crivello.

[1] *Doc. padov.*, a. 1379 (7), pag. 67.23: [...] Anna m(oie)r che fo de Luna(r)do **crivelaore**...

CRIVELLATURA s.f.

**0.1 a:** *crivellatura*.

**0.2** Da *crivellare*.

**0.3 a** *Stat. lucch.*, 1376: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Insieme di polveri e minuti frammenti di una sostanza (passata al crivello).

**0.8** Elisa Guadagnini 10.05.2010.

**1** Insieme di polveri e minuti frammenti di una sostanza (passata al crivello).

[1] **a** *Stat. lucch.*, 1376, L. 4, cap. 73, pag. 167.26: Anco che niuno spetiale possa avere nè tenere nè vendere per sè, o mescolata con altra, **crivellatura** di pepe, nè polvere di sensamo, nè di cannella, alla pena soprascripta, la quale si debia partire come dicto è.

CRIVELLO s.m.

**0.1** *crevello, crieli, criello, crivegli, crivel, crivelli, crivello, criviello*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crivello* (lat. tardo *cribellum*).

**0.3** *Doc. savon.*, 1178-82: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, 1301-1303; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. pis.*, 1321; Giovanni Villani (ed. Moutier) a. 1348 (fior.).

In testi sett.: *Doc. savon.*, 1178-82; *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.); *Passione genovese*, c. 1353; *Stat. venez.*, 1366 (2).

In testi mediani e merid.: *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

**0.6 A** *Doc. prat.*, 1296-1305: cas. di Crevello.

N L'antrop. *Crevellu de Linare* è in un doc. lat. del luglio 1179; altre occorrenze dell'antrop. *Crivello* in docc. del XII sec.: cfr. GDT, p. 227-28.

**0.7 1** Attrezzo composto da un telaio piatto, gen. di forma rotonda o rettangolare e con bordi alti nella parte superiore, sul quale è tesa una pelle perforata; serve a dividere elementi di grana diversa, in modo che quelli più fini passino attraverso i fori; setaccio, vaglio. **2** [Mus.] Strumento musicale di cuoio e di struttura piatta e rotonda simile al crivello; tamburello.

**0.8** Valentina Gritti 04.04.2004.

**1** Attrezzo composto da un telaio piatto, gen. di forma rotonda o rettangolare e con bordi alti nella parte superiore, sul quale è tesa una pelle perforata; serve a dividere elementi di grana diversa, in modo che quelli più fini passino attraverso i fori; setaccio, vaglio.

[1] *Doc. savon.*, 1178-82, pag. 173.23: (et) una vidola (et) bolenti(n) .jj., unu(m) bla(n)cho (et) unu(m) negro, (et) una boda rota (et) unu(m) **crivel** (et) pairol .j. (et) laveço .j. (et) scudelle .ij. (et) una seia...

[2] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 21, pag. 18.9: La soma de' barigli e de' bigonzi e capistei e **crivegli** e somelianti, VJ denari kabella; et passaggio VJ denari.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 131, pag. 334.14: E che tucte et ciascuna cose et merce le quale gherbellerò, gherbellerò bene et dirictamente, a salvità pertinente, coi crivelli de la corte li quali sono et stanno al carmarlingo de la corte; cioè ciascheduno di quelle mercie e cose con quello **crivello** col quale dovesse gherbellare. E che per gherbellatura tolerò et riceverò dal conperatore tantum secondo lo infrascripto modo, et non altramente nè altro modo.

[4] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 333.22: Togli mattone, pestalo, e sia bene vecchio e bene cotto, e fallo bene pestare, ma guarda che lo detto mattone sia bene netto di terra o di rena, però che se tenesse o terra o rena farebbe danno all'oro; e poi ch'è bene pestato e tu lo fa crivellare con uno **crivello** sottile.

[5] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 31.16: ché lo demonio si è monto sollicito de mesihar l'animo delle persone, cossì como se mesihia lo gram inter lo **crivello**.

[6] *Stat. venez.*, 1366 (2), cap. 105, pag. 48.26: et in sovra de ço questo no fia inteso quelli o quelle ke portasse alguna cosa in man per lo Riolto, ma pur quelli li quali o quelle le quale sedesse cum **criello**, cesto o altro hedificio, o quelli che tenisse le cose soe in terra in uno logo a vendere.

[7] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 248.19: v st. de grano cast(elane), netto (e) buo(no) grano, co(n)cio a **crevello**...

[8] *Esopo tosc.*, p. 1388, cap. 57, pag. 233.6: scorticiò il bestiuolo e concio il cuoio: e dell'una parte fecie uno **crivello** pertugiato da conciare calcina e terra e rena, e dell'altra parte uno paio di nacchere.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 264.32: Tante ferute aveva, pareva **crivello**.

[10] **GI** *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 115.16: Hec vannus, ni id est lo **crevello**.

**2** [Mus.] Strumento musicale di cuoio e di struttura piatta e rotonda simile al crivello; tamburello.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 535.21: né non sappia aver tegnudo lo **criello** in la man destra e la cetera in la sinistra la femena dotta per lo çudisio mio. || Cfr. Ov., *Ars am.*, III, 319: «Nec plectrum dextra, citharam tenuisse sinistra».

[u.r. 12.05.2010]

CRIVO s.m.

**0.1** *crivu*.

**0.2** DEI s.v. *crivo* (lat. *cribum*).

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** Att. solo in Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che crivello.

**0.8** Roberta Cella 26.11.2003.

**1** Lo stesso che crivello.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 1, vol. 2, pag. 147.2: la castitati di Tuctia, virgini di la dea Vesta, accusata di incestu se relevau. [...] Ca issa, pilyandu unu *crivu*: «Dea Vesta, - dis' issa - si eu acustay sempre li mei mani casti a li toy sacratu altari, fami tantu que eu possa trahiri quistu *crivu* plenu di aqua da lu Tiveru, et purtarlu in lu to templu». Fatti c'appi quisti vuti la privera scutiyatamenti et quasi pachiscamenti, issa la natura di li cosi lu concessi.

[u.r. 29.04.2010]

CROCCARE v. > ACCROCCARE v.

CROCETTO s.m. > CROCCHETTO s.m.

CROCCHERELLO s.m.

**0.1 f** *crocherelli*.

**0.2** Da *crocco*.

**0.3 f** *Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** [Dimin. di crocco:] piccolo uncino.

**0.8** Diego Dotto 27.10.2014.

**1** [Dimin. di crocco:] piccolo uncino.

[1] *f Fatti de' Romani* (H+R), 1313 (fior.), [Luc. III] (R) 30, pag. 341.37: e avennene meraviglia, ché lo 'mbusto si ruppe per mezo, sì che il crocco, ove avea 5 *crocherelli*, ne portò davante a ssé la metà del corpo con tutte le due bracia e con tutto il fegato e 'l polmone... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. *Fet des Romains*, p. 414: «li cros, ou il avoit .v. crocherons».

CROCCHETTO s.m.

**0.1** *crochetti, croccietto, crochetto, cruckecti*.

**0.2** Da *crocco*.

**0.3** *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Dimin. di crocco:] piccolo uncino o gancio di ferro; amo.

**0.8** Valentina Gritti 10.03.2004.

**1** [Dimin. di crocco:] piccolo uncino o gancio di ferro; amo.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 54, pag. 171.20: E sì lo puote l'uomo cavalcare e menare in qua in là, non con freno, ma con *crochetti* di ferro.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 6, cap.

19, pag. 190.12: Allora tolse uno *crochetto* e misseli sotto al gorgozzale, e trossi questo corpo drieto...

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 4, par. 10, pag. 150.12: va al mare e metti il tuo *croccietto*; e il pesscie che prima monterà prendi...

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 4, vol. 2, pag. 74.11: comu in lu tabernaculu di Moyses l'una cortina si iungia cum l'altra incruccata per anelli et *cruckecti*, l'una cortina tinia l'altra.

[u.r. 29.10.2014]

CROCCHIARE v.

**0.1 f** *crocciarono, crocchiassono*.

**0.2** voce onomatopeica (DEI s.v. *crocciare*).

**0.3 f** Filippo Villani, *Cronica*, p. 1363: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es. dal *Libro della cura delle malattie*, cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Produrre un suono anomalo o falso. **2** Malmenare, picchiare, percuotere.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.05.2011.

**1** Produrre un suono anomalo o falso.

[1] *f* Filippo Villani, *Cronica*, p. 1363: Non sapendo l'aspro camino, li Inghilesi si mossono, e non giunsono in Pian di Ripoli, che a pochi loro cavalli non *crocchiassono* i ferri. || Crusca (2) s.v. *crocciare*. La lez. compare nell'ed. Dragomanni (1846), ma è rifiutata dal Porta, che nell'ed. inclusa nel corpus pone a testo «e no- giunsono in piano di Ripoli che a pochi loro cavalli no- chiocciassono i ferri», cfr. Filippo Villani, *Cronica*, p. 1363 (fior.), cap. 70, pag. 680.29.

**2** Malmenare, picchiare, percuotere.

[1] *f* *Libro della cura delle malattie*: Si *crocciarono* fieramente, e due restarono feriti. || Crusca (4) s.v. *crocciare*.

[u.r. 07.05.2012]

CROCCIA (1) s.f.

**0.1** *croccia, croza*.

**0.2** Cella, *I gallicismi*, p. 48 n. 15 (germ. *krokkja*).

**0.3** *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Asta di legno, tenuta in mano dai sacerdoti pagani o cristiani, che simboleggia la guida delle anime; bastone pastorale, lituo.

**0.8** Valentina Gritti 21.04.2004.

**1** Asta di legno, tenuta in mano dai sacerdoti pagani o cristiani, che simboleggia la guida delle anime; bastone pastorale, lituo.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 108 rubr., pag. 108.8: Ancora come nostro Signore [asise] la *croccia* ne la mano e la mitra nella testa e l'anello nel dito.

[2] *GI* Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 40v, pag. 51.3: *Campuca* ce, idest *baculus pastoralis*, vel est *croccia*.

[3] *GI* *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L.

1, cap. 18, vol. 1, pag. 36.2: L'indovino s'assetò da sinistra parte, colla testa coperta, tenendo in sua mano una **croccia** pulita e senza nodo, il quale fu chiamato Lituo...

[u.r. 31.08.2009]

CROCCIA (2) s.f.

**0.1** *croccie*.

**0.2** DEI s.v. *croccia* 1 (lat. tardo *clocea*).

**0.3** *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Mollusco bivalve della classe Lamellibranchi, a conchiglia esternamente rugosa, privo di piede, frutto di mare prelibato e pregiato; ostrica.

**0.8** Valentina Gritti 05.05.2004.

**1** [Zool.] Mollusco bivalve della classe Lamellibranchi, a conchiglia esternamente rugosa, privo di piede, frutto di mare prelibato e pregiato; ostrica.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 108, pag. 355.23: Ma poi ch'i' mi rivolsi al vivere della Città, i' ritenni poco di quello, ch'i' avea così bene cominciato; nondimeno dall'ora in quà i' lasciai, e rifiutai per sempre le **croccie** del mare, e' funghi, perocché queste cose non sono vivande, ma dilette, i quali fanno per forza mangiare i satolli, perocché son cosa gratissima a' ghiotti, e a coloro, che più ingojano, che 'l ventre non tiene, e che leggermente scendono nel ventre, e leggermente tornano addietro.

CROCCIA (3) s.f.

**0.1 a:** *croccia*.

**0.2** Lat. *crocea* (DEI s.v. *croccia* 3).

**0.3 a** *Doc. fior.*, 1359-63: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Vestite indossata dai religiosi.

**0.8** Zeno Verlatto 20.10.2017.

**1** Vestite indossata dai religiosi. || Gli ess. non permettono di stabilirne la foggia, ma dovrebbe trattarsi di un abito ampio, aperto sul davanti, di colore purpureo.

[1] **a** *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 62.16: per *braccia* viij di panno bigio [...] per una **croccia** per messer l'abate detto et per *braccia* v del detto panno al detto pregio per uno scapulare per lui medesimo...

[2] **a** *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 64.18: pagai Betto sarto per tagliare et cuscire due scapulari l'uno bigio et l'altro di sargia et per tagliare et mettere a pruova una **croccia** di messer l'abate...

CROCCO s.m.

**0.1** *croccchi, croccho, crocco, croccu, croccus, crocho*.

**0.2** DEI s.v. *crocco* (lat. tardo *croccus*).

**0.3** *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. pis.*, 1330 (2); *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 109 [1348].

In testi sett.: *Stat. venez.*, c. 1318.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.6 A** *Doc. prat.*, 1296-1305: Puccio Crocchi.

**N** Si tiene conto di Drusi, *Amor m'ù cinto il crocho* (in partic. p. 18).

Altra possibile att., nel senso di 'bastone vescovile' in *Purg.* XXIV 30: «che pasturò col rocco molte genti», se si accetta la congettura di Torraca (*crocco* per *rocco*) rilanciata da Inglese, *Crocco*.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Arnese di metallo ricurvo di varie dimensioni, che serve per agganciare qsa; gancio, uncino, arpione. **1.1** [Armi] Gancio per tendere la corda della balestra, che il balestriere porta allacciato alla cintura (anche in contesti metaf.).

**0.8** Valentina Gritti 21.04.2004.

**1** Arnese di metallo ricurvo di varie dimensioni, che serve per agganciare qsa; gancio, uncino, arpione.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 15, pag. 103.6: Quando la masnada di Cesare se n'avidde, si procacciò di ritenere le navi, e gittavano **crocchi** con corde per ritenerle a forza.

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 128.6, pag. 54: Un cavalier di Cesar si n'accorse, / gittogli un **crocco** per gran tradigione; / ma nol poteano ismuover più ch'un monte.

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 267, pag. 183.17: Quando tutto fue apreato, sì si mise in mare, si ebe istaboliti XL de' più forti uomini de la nave a XX **crocchi** di ferro per tenere le galee sì tosto com'elle fossero giunte a la nave.

[4] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosc.), cap. 242, vol. 2, pag. 182.14: E poi lo detto uomo si cigneva uno **crocco**, e poi saliva in su questa pietra, e lo crocco attaccava alla catena, dov'era legato lo camello colla tavola, e così lo levava da terra parecchi palmi...

[5] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 109 [1348], pag. 40.4: Tu se' furo, ché mi venisti di notte a rubbare a casa (e) furastimi fave, grano (e) uno **crocco**.

[6] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 319r, pag. 50.33: Uncus ci, idest istrumentum curvum, qui dicitur **croccus**.

**1.1** [Armi] Gancio per tendere la corda della balestra, che il balestriere porta allacciato alla cintura (anche in contesti metaf.).

[1] *Detto d'Amore*, XIII u.q. (fior.), 366, pag. 506: Amor m'ù cinto il **crocc[co]**, / Con che vuol ched i' tenda / S'i' vo' gir co' llui 'n tenda. / E dice, s'i' balestro / Se non col su' balestro...

[2] *Stat. venez.*, c. 1318, F, pag. 90.9: eo coma(n)darò che çassadu(n) debia aver recovrado una bona ballestra e soficie(n)te et b(e)ne adpareiada de corde e de **crocho**, la qual sia soa p(ro)pia...

[3] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 148, pag. 623.27: Et che quelli tutti quattro milia homini, li quali così electi et trovati saranno balestrieri, come dicto è, siano tenuti et debbiano avere uno balestro buono et sofficiente, con corda et con maestra, et con **crocco** et turcasso...

[4] **f** *Ufficiali delle Castella di Firenze*, XIV: Consegno ... nove balestre bene guernite di corde e di maestre e di **crocchi**, cioè con nove crocchi e con secentotrentacinque verrettoni. || Crusca (5) s.v. *crocco*.

[5] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 64.241, pag. 61: Talor gli stocchi / dan ne gli occhi / e' **crocchi** tiran le balestra.

[u.r. 13.09.2010]

CROCE s.f.

**0.1** *chrocie, chroze, croc', croce, croçe, croci, croci', crocie, cros, crosce, croschie, crose, crosie, crox, croxe, croxie, croxo, croz, crucci, cruce, cruce, cruce, cruche, cruchi, cruci, crucie, cruoce, cruse, crux, cruxe, cruxi, groce, grocie, grosse.*

**0.2** Lat. *crux, cruce* (DELI 2 s.v. *croce*).

**0.3** *Glossario di Monza*, X: 1.

**0.4** In testi tosc. e toscannizzati: Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. prat.*, 1295; *Stat. sen.*, 1295; *Doc. pist.*, 1296-97; *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Stat. sang.*, 1334; *Stat. cort.*, a. 1345; *Doc. amiat.*, 1359 (2).

In testi sett.: *Glossario di Monza*, X; Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Doc. venez.*, 1253; *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); *Doc. imol.*, 1260; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. viterb.*, c. 1345; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Doc. assis.* (?), 1354; *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.); *Stat. castell.*, a. 1366; *Stat. cass.*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343; Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *albero della croce 2; alla croce di Dio 2; bandire la croce 2.2.1; bandire le croci 2.2.1; come croce a giudeo 2; croce dei canti 2.1; croce della via 1.1; croce di via 1.1; croce gialla 3; dare la croce 2.2; fare croce 1.2.1; fare croce con le braccia 1.2.1; fare croce delle braccia 1.2.1; fare il segno della croce 2.1.1; fare la croce 2.1.1; farsi croce 2.1.1; in croce 1.2, 1.4; ladro della croce 2; ladrone della croce 2; legno della croce 2; mettere in croce 2.3; moltiplicare in croce 1.3; moltiplicare per croce 1.3; portare croce 2.3; portare la croce 2.3; predicare la croce 2.2.1; prendere la croce 2.2; ricevere la croce 2.2; santa croce 2.1; segnarsi con la croce 2.1.1; segnarsi in croce 2.1.1; segno della croce 2.1.1.*

**0.7 1** Figura risultante da due linee perpendicolari

che si intersecano tra loro. **1.1** Intersezione di strade. Locuz. nom. *Croce di, della via*. **1.2** Locuz. avv. *In croce*: in modo da formare la figura di una croce (in part. con le braccia, con le mani, come gesto di contrizione). **1.3** [Mat.] Nel catuino, dati due numeri e due risultati da essi ottenuti con un procedimento algebrico, moltiplicazione del primo numero per il secondo risultato e del secondo numero per il primo risultato. Fras. *Moltiplicare in, per croce*. **1.4** [Metr.] [Detto della rima:] incrociata (nell'att., con schema AaBBba). Locuz. avv. *In croce*. **1.5** [Arch.] Zona presbiteriale della chiesa cristiana, parte della chiesa situata all'incrocio tra la navata centrale e il transetto; transetto. **1.6** [Astr.] Figura astronomica. **1.7** Segno indicante il dieci nella numerazione romana. **2** Strumento per le esecuzioni capitali infamanti, composto da due pali di legno perpendicolari, sul quale venivano appesi i condannati. [Relig.] Per antonomasia, la croce di Cristo. **2.1** [Relig.] Simbolo cristiano. **2.2** Insegna dei crociati. Fras. *Dare, prendere, ricevere la croce*. **2.3** Grave sofferenza fisica o morale. Fras. *Mettere in croce*: infliggere una grave sofferenza. Fras. *Portare (la) croce*: patire una grave sofferenza. **3** *Croce gialla*: strisce di panno giallo a forma di croce applicate sul mantello dei condannati dall'Inquisizione.

**0.8** Valentina Gritti 18.09.2004.

**1** Figura risultante da due linee perpendicolari che si intersecano tra loro.

[1] *GI Glossario di Monza*, X, 54, pag. 44: **cruce**: stavros...

[2] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 13, pag. 127.12: e in Fiorenza, nel principio della sua distruzione, veduta fue nell'aere, in figura d'una **croce**, grande quantità di questi vapori seguaci della stella di Marte.

[3] *Ottime, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 17.27: la prima è, che congiugnendo linee in contatto, sempre comporranno una croce meno del numero delle linee, però che d'una linea non si può fare **croce**...

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 139, pag. 273.12: Cocase amhora le flancora con fe(r)ri (con)venivili a(d) modo d(e) **croce**, face(n)do dui rigue...

– [Motivo ornamentale].

[5] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 23a, pag. 184.21: In terra fece coprire di tappeti i quali erano tutti lavorati a **croci** spessissime.

**1.1** Intersezione di strade. Locuz. nom. *Croce di, della via*.

[1] Garzo, S. Chiara, XIII sm. (fior.>pis.), 65, pag. 20: Una voce sì udia / d' una donna che languia, / a una **croce di via** / stava forte adolorata / con un figliuol molto bello: / gran pianto facea sopr' ello...

[2] *Doc. venez.*, 1253, pag. 4.27: O' che ven d'ito **Croxe de Via**, pecia J de terra...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 146, par. 1, vol. 2, pag. 534.13: e da la ditta Cerqua secondo cho' mette la strada, la quale va a la **croce de la via** la quale va a la via de Chiara...

**1.2** Locuz. avv. *In croce*: in modo da formare la figura di una croce (in part. con le braccia, con le

mani, come gesto di contrizione).

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 24, pag. 138.2: Il tribulo è di quattro pali in croce confitti, il quale sta in su tre, fermi colla terra; il quarto sta alla percossa ricevere.

[2] Noffo (ed. Gambino), XIII/XIV (fior.), 10.8, pag. 78: che la pietosa voce / non od'or, con' solea quand'er'assiso / davant'a llei tener mie braccia in croce, / cherendole merzé de lo mal mio...

[3] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 6, pag. 15.24: , e li altri VI vayanu appressu lu corpu e vayanu cum li manu in cruchi cum divuciumi...

[4] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 10, pag. 133.27: et elli abbia qui nella cappa colle braccia in croce...

[5] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 13, pag. 61.11: et una bandera in manu cum armi in cruchi...

**1.2.1 Fras. Fare croce (con le, delle braccia):** incrociare le braccia in segno di umiltà, di resa.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 56.4, pag. 234: ed a 'scoltar si pone, / faccendo delle braccia a Giove croce, / con umil priego stando ginocchione...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. V, cap. 17, vol. 1, pag. 188.18: il quale suo nimico veggendosi sorpreso, si gittò in terra a' piedi di Giovanni Gualberti, faccendogli croce delle braccia, cheggendogli mercé per Iesù Cristo che fu posto in croce.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 21, vol. 3, pag. 355.28: e faccendo croce colle braccia, chiegendo mercé al popolo, il quale gli ricevette senza fare loro alcuno male.

[4] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 47, pag. 85.4: e se per una volta ch' abbiamo perduto, caduti siamo a fondo, e la nostra fortuna non può tornare di sopra, domandiamo pace e facciamo croce alli nimici...

[5] Ricciardo d. Albizzi (ed. Carducci), XIV m. (fior.), *Io veggo, lasso*, 40, pag. 140: tremando le fo croce de le braccia / e cheggiòle perdon del mio fallire...

**1.3 [Mat.] Nel catuino, dati due numeri e due risultati da essi ottenuti con un procedimento algebrico, moltiplicazione del primo numero per il secondo risultato e del secondo numero per il primo risultato. Fras. Moltiplicare in, per croce.**

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 23.20: Per 12621 lbr. de fero quanto pevère averemo? Recòrdate que sta raxion se fa per lo modo de la barata infuriata ch'el se die multiplichare per croxie si como scrito de sovra e per ciò vien dito barata infuriata che la carga si è 4 çentenera e lo mill(ie)r si è 10 che nui devemo dir 4 via 32 e meti de sovra e puo' devemo dir 10 via 91 e meti de soto.

[2] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 48, pag. 46.8: Ora si dee senpre tenere questa reghola che quando ciaschuno numero tj getta meno senpre trarre l'uno dell'altro e dexj multiprichare in questo modo, cioè in crocie.

[3] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 49, pag. 49.1: Et chome detto è nella passata ragione multipricha per crocie e però multipricha 24 vie 33, fae 792, e multipricha 48 vie 33, fae 1584...

[4] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 169, pag. 141.16: e per 120, più 5. E ora seghujta la reghola la quale àj più volte udita in questo libro e però multipricha alla scienza, cioè per crocie chome vedi per fighura, e però multipricha 5 via 60, fa 300, e poj multipricha 6 2/3 via 120, che fae 800...

**1.4 [Metr.] [Detto della rima:]** incrociata (nell'att.,

con schema AaBBba). Locuz. avv. *In croce*.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 48, pag. 74.28: Lo soneto duplice incroxato fi compillado per rime consonante in croce...

**1.5 [Arch.] Zona presbiteriale della chiesa cristiana, parte della chiesa situata all'incrocio tra la navata centrale e il transetto; transetto.**

[1] *GI Doc. fior.*, 1362-75, [1367] 178, pag. 194.16: In prima, che le cholonne nelle quali finisce i' lungho della chiesa e chominciasi la croce overo tribuna, s'intendano essere lunghe br. xij sopra lo 'mbasato...

[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 683, pag. 256.42: Avesse ancora 5 cappelle alla croce, le quali fossero di questa proporzione.

**1.6 [Astr.] Figura astronomica.**

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 84.30: Et in quest'anno fu per tucto il mondo quasi ad la croce di levante e alla fine del ponente, e dall'austa di meriggio insino ad la tramontana, fame e mortalità.

**1.7 Segno indicante il dieci nella numerazione romana.**

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 14.1, pag. 126: Tre C con otto croci eran passati / d'anni del numer bel ch'usiamo ancoi, / al tempo ch'io ti dico e che tu guati.

**2 Strumento per le esecuzioni capitali infamanti, composto da due pali di legno perpendicolari, sul quale venivano appesi i condannati. [Relig.] [Per antonomasia:] la croce di Cristo.**

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 423, pag. 615: Iesocrist altissimo qe per nui fo penadho, / en la crois fo metudho...

[2] Pseudo-Ugucione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 905, pag. 59: De piere e de baston batuo, / Sus en la crose fo clavelato, / Per noi forte marturiato.

[3] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.54, pag. 905: Mercé, per Deo ke venne in croce!

[4] *Parafra. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 17, pag. 420: e su la crois al sufrì passione / per la nostra redemcion.

[5] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 197.24: et occisero de li servi .xxx. m. et molti ne pusero in croce.

[6] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 997, pag. 50: Po sí lo meteran in croxe...

[7] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De peccatore cum Virgine*, 33, pag. 49: Vezand lo me fiol sover la crois pendente, / [[...]] / Le doi k'eo ne portava trop eran confundente.

[8] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: Et ancho si prova p(er) la passio(n)e di Dio, essendo in croce (con) due ladroni...

[9] *Poes. an. urbin.*, XIII, 5.5, pag. 545: O fillo mio, / tu si' in croce miso / per l'om ke fallio / ne lo paradiso...

[10] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 13, pag. 131.3: Essendo ad oste Saladino a Gerusalem en quel tempo che se perdeo la croce, quelli de Gerusalem se rendiero tucti per morti a llui.

[11] *Itinerario luoghi santi*, XIII u.q. (fior.>lucch.), pag. 165.23: Poi alla scita del chuolo a man manca si è monte Calvario, là ove Dio fue messo in croce.

[12] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 32.1: Quando Christo venne a morire, lo nimico stava suso lo braccio de la croce per vedere...

[13] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), App. 2, pag. 181.25: E era l'ora di sexta, quando elli era

in **croce**, nella quale ora soleano li giuderi mangiare.

[14] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 3, pag. 615.23: come è nudato, flagellato schernito, sputatogli nel volto, coronato di spine, sentenziato di ladro, incaricato di croce, **posto in croce**...

[15] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 6, cap. 3, vol. 2, pag. 73.23: issu lu fici **mictiri in cruci**.

[16] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.), 2.14, pag. 151: Padre, mercé per lo tuo caro Verbo, / che per aprirci la beata strada / su la **croce** gustò l'aceto acerbo.

[17] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 352, pag. 25: Et una grande **chroze** in cholo avea...

[18] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 53.24: Item pe petre che venero da Venetia per la **croce** de sacrestia lb. I., s. XVII., de. VI.

[19] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1178, pag. 70: Puoi mantenente lo piliario, / su en la **croce** lo kiavelaro.

[20] *Doc. amiat.*, 1359 (2), pag. 84.17: el quale mi lassò Mosschuccia sopra a la sua dota equale a Giovanni e Angnioluccio, filiglioli di Vocca Nera, p(er) fare una **crocie**...

[21] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 129.30: come (Cristo) morie en **croce** per noi peccatori...

[22] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 3, vol. 2, pag. 71.5: et clavau cum unu clovu grossu et longu palmarizzu la planta di la manu cum lu **braczu di la cruchi**...

– Locuz. nom. *Albero della croce*: la croce di Cristo.

[23] *Poes. an. ven.*, XIII, 1, pag. 136: **Alboro de la croce**, signor Imperial, / Renovè in lo cor mio, descaçando ogni mal, / Che questo tempo representa quella amara pasion, / Che sostiene Iesù Cristo per dar a nui salvacion.

[24] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 21, pag. 171.5: Certo è l'**albore della croce** di Cristo, alla quale se tu ricorrerai et starai all'ombra sua, l'anima tua sentirà refrigerio.

[25] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 111.14: chi staxeava apè de l'**albor de la croce** a l'onbria del figlio fruito benechchio del so' santo ventre.

– Locuz. nom. *Legno della croce*: la croce di Cristo.

[26] Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.), 103, pag. 25: Donca tu **legno dra crox**, de ti molto me lomento...

[27] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosc.), 26.58, vol. 1, pag. 187: per te sta a bracia aperte / su nel **legno de la croce!**

[28] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 38, pag. 173.10: e la sua carne fece arrostire al fuoco delle molte tribulazioni sul **legno della Croce** per darcela in cibo.

[29] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.1.9, pag. 11: In su lo **legno de la croxe** el fo molto inchioldà, / et inançe ch'el morisse el fo molto befà.

– Locuz. escl. *Alla croce di Dio*.

[30] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 211-20, pag. 74.12: Ma **alla croce di Dio**, io farò di quelle a te che tu fai a me.

[31] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 10, pag. 397.16: ma **alla croce di Dio** egli non ti verrà fatto.

[32] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 54, pag. 128.36: **Alla croce di Dio** che se tu cel meni, che io gli getterò un mortaio in capo.

– Fras. *Come croce a giudeo*.

[33] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 226, pag. 37: [LVII] Say ke lo bene noceli a cquillu ked è reu, / Como binu a ffreneticu, **como croce ad iudeu**, / Ke nnon serve a l'Altissimu co lo potere seu; / Per ço li è 'n contrariu quello ked à da Deu.

– [Prov.]

[34] Garzo, *Proverbi*, XIII sm. (fior.), 473, pag. 312: 228a. X stae in **croce**, / per dieci rilieva boce.

– Locuz. nom. *Ladro, ladrone della croce*: uno dei due briganti crocifissi con Gesù Cristo.

[35] *Poes. an. fior.*, XIII sm., 43, pag. 16: e **ladro de la croce** so ke lo salvasti / ed a Maria Madalena tu le perdonasti.

[36] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 51, pag. 150.1: E lo **latro de la cruce**, ke fo reo e de male opere, per la soa grande fede plaque a Deo.

[37] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 15, pag. 74.10: L'exemplo perfetto hai nel **ladro della croce**, che ssi legge di lui ch'egli fu peccatore...

[38] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 6, pag. 46.31: che già non cacciai Matteo publicano, non Zaccheo, non la femmina Cananea, non l'adultera, non la peccatrice Maddalena, non il discepolo, che ti negoe, non il **ladrone della croce**.

[39] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 226.37: desti lo corpo a li çudei, paradixo a ô **ladrone de la croxe**, la Matre vostra a meser san Çohane per lo vostro amore.

## 2.1 [Relig.] Simbolo cristiano.

[1] Rinaldo d'Aquino (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.), 5.25, pag. 107: La **croce** salva la gente / e me face disviare, / la croce mi fa dolente / e non mi val Dio pregare.

[2] *Doc. imol.*, 1260, pag. 685.28: et debemo pegno una **croce** ke l'è i frati minori.

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 10, pag. 29.6: E questo dice s(an)c(t)o Gregorio [...] innel **Prefatio de la croce** ke dice «Et qui in ligno vincebat».

[4] *Caducità*, XIII (ver.), 244, pag. 663: «Deo, quanto sta 'sti prèvei cun la **crox!**

[5] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 40, pag. 36.13: Né ancho non se deba portar per la cità, né fora de la cità, **crux** relevata...

[6] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 163.32: Come onne mese si dica una messa dela **Croce** i· nella nostra cappella.

[7] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 2, pag. 114: Spirito Santo che da Ciel descendi / scaldando el cor de la beata **croce**, / e violentemente el rapi...

– Locuz. nom. *Santa croce*: nome di confraternite, chiese e festività.

[8] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 17, pag. 570.31: In palatio Sussuriano, dov'è **Santa Croce**, templum Herculis.

[9] *Stat. prat.*, 1295, pag. 445.7: Questi sono i capitoli e li ordiname(n)ti della Co(m)pagnia della **santa Croce**...

[10] *Stat. sen.*, 1295, cap. 8, pag. 9.18: di settembre, el dì de la **santa Croce**...

[11] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 103.20: Del mese di maggio: [...], a di IJJ S(an)c(t)a **Croce**...

– Locuz. nom. *Croce dei santi*: nome di luoghi.

[12] *Doc. pist.*, 1296-97, pag. 162.6: Do(n)na

Sop(er)chia dalla **Crocie de' Santi** ne de dare livre cinquanta bon...

[13] **GI Vita di S. Petronio**, 1287-1330 (bologn.), cap. 7, pag. 43.8: E la raxone perché l'è chiamata la **croxie di sancti** si è perché **li fo posto tuto lo residuo de le reliquie di sancti**, le quale li erano remaxe da le altre **croxie di sancti**.

**2.1.1** Locuz. nom. *Segno della croce*: simbolo cristiano, gesto della mano che rappresenta la croce di Cristo. Fras. *Fare il segno della croce; fare la croce; farsi croce; segnarsi in, con la croce.*

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 10.14, pag. 277: però vi prego, se 'nde fate alcuno, / che li **facciate il segno della croce**.

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 1718, pag. 236: E chi gentil si tiene / senza fare altro bene / se non di quella boce, / credesi **far la croce**, / ma e' si fa la fica...

[3] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 303, pag. 113: [e] basarà la terra e **segnarase in croce** / e cridarà sì forte ad alta voce...

[4] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 39, pag. 506.19: col **segno della croce** dette il segno della battaglia...

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 89.59, pag. 362: **Co la croce me signai** / e lo ramo sì pigliai, / tutto lo core ci affrattai, / sì che en alto fui levato.

[6] *Legg. S. Margherita*, XIII ex. (piac.>ver.), 740, pag. 41: E 'l braço drito ell'à desteso, / **Feso la croxo** sovra 'l viso...

[7] *Stat. tod.*, 1305 (?), pag. 281.9: quando s' aside ad mensa, uno p. e col **signo della croce** e poi che averà magnato dega rendere lode al nostro Signore...

[8] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 65.7, pag. 359: semper, a lo to enxir de ca' / lo **segno de la croxe** te fa, / e prega De' che te governe.

[9] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 10, pag. 121.11: Allora io armandomi tutto col **segno della croce** gli sputai nella faccia...

[10] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 211, pag. 377, col. 2: andò forte et veloce / collu **signu della croce**: / allo tempio ne andone / et daventro entrone.

[11] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 7, pag. 84.6: **fichesi lu signu de la cruche** e stètcessi in killu desertu.

[12] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 72.19: e comenzà a navegar inver quella isola, **fazandose croisie** e digando la benedizion...

[13] *Stat. cass.*, XIV, pag. 128.6: et quillo novicio **facza lu signu de la s(an)c(t)a croce**...

[14] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 10, pag. 102.10: lo qua incontinente **façandoli lo segno de la croxe** in la testa, ogni rabia fu caçà...

**2.2** Insegna dei crociati. Fras. *Dare, prendere, ricevere la croce.*

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 230.4: . E siando questo Henrico imperador, meravelgiosa moltitudine deli Franceschi **abiando ricevudo la croxe** in alturio dela Terra Santa...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. V, cap. 3, vol. 1, pag. 220.24: e mandarono pregando il detto papa Eugenio che passasse in Francia a lloro **dare la croce**, e così fece...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VI, cap. 1, vol. 1, pag. 229.12: Apresso il detto messere Matteo **prese la croce** Gianni Buovo, grande cittadino di Roma, e poi tutti gli altri con grande animo e volontà...

[4] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 4, pag. 63.4: Il cavaliere **prese la Croce**, e stette

oltre a mare due anni. E tornando, fece uno spedale, dove provvedendo del suo avere a' poveri e agli infermi, e personalmente loro servendo, santamente visse in fino alla morte.

[5] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 136.12: e tuta questa gente si penitenziò e **prese la croce** per andare a chonbatere per la santa fede.

**2.2.1** Fras. *Predicare la croce*: bandire una crociata (contro qno); *bandire la croce, le croci* (addosso, contro, sopra qno).

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 62, pag. 101.5: ma **predicherassi** in prima **la Croce**, e ricoglierassi il decimo di tutti i Cristiani...

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 23a, pag. 185.3: Allora parlò il Soldano e ripreseli forte: «Voi **predicate la Croce** e spregiatela tanto?

[3] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 79.1: Or quando il Cardinale tornò da Prato quasi in fuga, sì **bandì la Croce** addosso a' Pratesi...

[4] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 27, pag. 469.12: **bandie loro la croce** a dosso...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 144, vol. 2, pag. 343.23: e fece **predicare la croce** contra loro in Italia e in Alamagna...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 70, vol. 2, pag. 603.12: E poi sentì che quello Iacopo di Caorsa avea fatto **bandire le croce** contro a' Romani...

[7] *Gesta Florentin.* (ed. Santini), XIV pm. (fior.), pag. 123.21: e anche **bandì la Croce** sopra' Colonesi.

[8] *Gesta Florentin.* (ed. Santini), XIV pm. (fior.), pag. 144.30: e **predicò la Croce** sopra Orvieto, Rechanata, Osmo e Spuleto, ch'erano rubelli della Chiesa...

– Fig.

[9] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 2, pag. 509.11: - Belle donne, a me occorre di dire una novellina contro a coloro li quali continuamente n'offendono senza poter da noi del pari essere offesi, cioè contro a' preti, li quali sopra le nostre mogli hanno **bandita la croce**...

[10] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 25, pag. 58.30: che almeno non serebbono li viventi venuti a tanto, che **bandissono ogni di le croci** sopra le mogli altrui...

**2.3** Grave sofferenza fisica o morale. Fras. *Mettere in croce*: infliggere una grave sofferenza. Fras. *Portare (la) croce*: patire una grave sofferenza.

[1] <Cavalca, *Trenta stolt.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 1, pag. 207.11: che l'uomo non prenda maggiore **croce**, che portare possa...

[2] *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 4, pag. 15.25: ma azoché per la dura **croce** de la malatia el daesse fadiga a la soa constantia e lo poesse far romagnir nuo e bioto de bontae.

[3] *Parافر. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 73.26: nessun vol **portar croce** né sustegnir ingiurie...

[4] Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.), 6.8, pag. 75: che viver vi convien, con astinenza, / di pane e d'acqua, e **lla croce portare**.

[5] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 534, pag. 799.28: poi pone quello il quale **mette in croce** l'amante.

[6] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 78, pag. 152.36: Così questi dilette figliuoli, gionti al terzo e al quarto stato, sonno dolorosi **portando la croce** attuale e mentale...



**3 Croce gialla:** strisce di panno giallo a forma di croce applicate sul mantello dei condannati dall'Inquisizione.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 70, terz. 4, vol. 3, pag. 276: avendo appresso a se da ogni spalla / Religiosi, Vescovi, e Prelati; / ma tutti degni della croce gialla.

[u.r. 18.12.2017]

CROCELLINA s.f.

**0.1 crocellina.**

**0.2** Da *croce*.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Diminutivo di *croce*:] intersezione di due piccole linee.

**0.8** Valentina Gritti 19.04.2004.

**1** [Diminutivo di *croce*:] intersezione di due piccole linee.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 289.5: Perperi d'un'altra ragione ch'anno sotto il braccio ritto una **crocellina**, e in sul braccio non anno segnale niuno, ed è peggio che gli altri detti a dietro denari 6 a fiorino l'oncia.

CROCEO agg.

**0.1 crocei, croceo.**

**0.2** DELI 2 s.v. *croco* (lat. *croceum*).

**0.3** *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che ha il colore giallo intenso, quasi aranciato, del croco.

**0.8** Valentina Gritti 08.04.2004.

**1** Che ha il colore giallo intenso, quasi aranciato, del croco.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 391, pag. 574: De pisci nigri e **crocei** dico che te gavite; / per certo, se tu mángille, dáinocte briga e lite...

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 14, proemio, pag. 328.7: E disse Messalla, ch'elli significa delle imagini delli uomini, uomo rosso, con capelli rossi, faccia ritonda, occhi **crocei**, orribile aspetto.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 30.28: maravigliansi d'Ascanio, e dello ardente volto dello Deo, e delle composte parole; e de la veste, e del velo dipinto in **croceo** acanto.

[4] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 411-20, pag. 114.11: Io mi tacerò de' fiumi sanguinei e de' **crocei** che di quella a vicenda discendono, di bianca muffa faldellati, talvolta non meno al naso che agli occhi spiacevoli, per ciò che ad altro mi tira il preso stile.

CROCERÌA s.f.

**0.1 croceria, crociera.**

**0.2** Da *croce*.

**0.3** *Lett. sen.*, 1265: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Lett. sen.*, 1265; Giovanni Villani

(ed. Porta), a. 1348 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Campagna militare condotta in nome della fede cristiana, crociata. **1.1** Insieme dei partecipanti alla crociata.

**0.8** Roberta Cella 26.11.2003.

**1** Campagna militare condotta in nome della fede cristiana, crociata.

[1] *Lett. sen.*, 1265, pag. 407.2: Fiorini valsero in Sant' Aiuolo oto s. l'uno (e) uno d. più p(er) chasiona dela **crociera**, (e) ora no credo q(ue) si potesero vendere più d'oto s. me(no) tre d.

**1.1** Insieme dei partecipanti alla crociata.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 37, vol. 1, pag. 469.10: [[Luigi di Francia]] si mosse di Parigi, e andonne in Proenza, e di là con grande navilio si parti del suo porto dell'Agua Morta in Proenza con tre suoi figliuoli, [[...]] e col re di Navarra suo genero, e con tutti caporali suoi, conti, duchi, e baroni del reame di Francia, e fuori del reame suoi amici. E per la sua andata il segui poi Adoardo figliuolo del re d'Inghilterra con molti Inghilesi, e Scotti, e Fresoni, e Alamanni, di più di XV.m cavalieri, il quale stuolo, e **crociera** fu quasi d'numerabile gente a cavallo e a piede, e stimarsi CC.m d'uomini da battaglia.

CROCESEGNARE v.

**0.1** *crocesegnati, crocesegnò, crocisegnati, crucesignati.*

**0.2** Da *croce* e *segnare*.

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

N Altra doc. in *crocesegnato*.

**0.7 1** Investire della missione della crociata.

**0.8** Valentina Gritti 15.06.2004.

**1** Investire della missione della crociata.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 31, pag. 686.4: 59. *E vidi un sene ec.* Questo santo Bernardo, dell'ordine di Chiaravalle, **crocesegnò** Currado II imperadore, il quale creò dugento navi di pellegrini, trapassò il mare, anni *Domini* 1145.

[u.r. 31.08.2009]

CROCESEGNATO s.m.

**0.1** *crocesegnati, crocisegnati, crucesignati.*

**0.2** V. *crocesegnare*.

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Chi è stato arruolato per la crociata; lo stesso che crociato.

**0.8** Valentina Gritti 15.06.2004.

**1** Chi è stato arruolato per la crociata; lo stesso che crociato.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 361.17: de' quali ricevettono grandi danni alcuni de' Greci, che mescolarono la calcina con la farina, e quello pane davano mangiare alli **crocisegnati**...

[2] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fior.), pag. 280.2: La quale gente co' Pisani vennero sopra Luccha et essendo in Luccha lo maliscalco di Karlo con

sua gente e con lo legato del Papa con gente di **crocegnati** contra Curradino uscirono fuore per combattere, ma non si abboccaro.

[3] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, Rubriche, pag. 728.40: 24. Che li inquisitori non procedano fictamente, ni cum colore exquisito contra alcun non heretico, ni de peccato chi no sappia d'eresia manifestamente, ni crucesignani, ni a le **crocesignati** concedano privilegio d'endulgentia, ni diano licentia d'arme se non a certe persone come qui se contene.

CROCETTA s.f.

**0.1** *crocetta, crocietta.*

**0.2** Da *croce*.

**0.3** <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>; *Doc. pist.*, 1352-71.

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Diminutivo di *croce*:] *croce* di piccole dimensioni. **1.1** Riproduzione in piccolo della *croce* di Cristo, di materiale pregiato e con funzione di reliquia o simbolo cristiano.

**0.8** Valentina Gritti 17.04.2004.

**1** [Diminutivo di *croce*:] *croce* di piccole dimensioni.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 26.15: ed impertanto tiene questa figura d'umiltà uno agnello a similitudine d'agnus dei con una **crocetta** sopra se, e questo è per dimostrare, che l'umiltà e la purità piace a Dio sopra tutte cose...

[2] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 249.39: **I crocetta** dorata con più pietre et con I calcidonio intagliato, d'onc. III. Vale fior. VI.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 5, pag. 365.34: Per che pensando Bernabuccio si ricordò lei dovere avere una margine a guisa d'una **crocetta** sovra l'orecchia sinistra...

[4] *Doc. pist.*, 1374-75, pag. 30.13: Tre borse di seta dorate, con sedici bottoni dentrovi e una **crocetta**.

**1.1** Riproduzione in piccolo della *croce* di Cristo, di materiale pregiato e con funzione di reliquia o simbolo cristiano.

[1] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 5, cap. 2, vol. 1, pag. 609.25: lo 'mperadore nella maiestà imperiale montò in su u' nobile e grande destriere, portando nella mano destra uno bastone d'oro, e nella sinistra una palla d'oro ivi suso una **crocetta** di sopra...

[2] *Doc. pist.*, 1352-71, Pagamenti Opera San Jacopo, vol. 2, pag. 55.13: A Filippo d'Andrea orafo per una chasetta di cristallo per mettervi entro la **Crocetta** del Nostro Signore con su Cristo, cioè ch'è de legno della *croce* ove fue crocifisso, a di soprascritto [xxij] d'otobre] fiorini d'oro diciotto e mezzo fior. xvij e mezzo.

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 166.22: Nella mano ritta portava una verga de acciaio polita, lucente. Nella soa summitate era uno melo de ariento 'naorato, e sopra lo pomo staieva una **crocetta** de aoro. Drento della *crocetta* staieva lo leno della *croce*.

CROCETTO s.m.

**0.1** *crocetti.*

**0.2** Da *croce*.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Numism.] Moneta.

**0.8** Valentina Gritti 17.05.2004.

**1** [Numism.] Moneta. || Non det.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 291.2: Carlini vecchi, **crocetti** senza giglio, gigliati, a once 11, denari 4.

[u.r. 31.08.2009]

CROCIAMENTO s.m.

**0.1** *crutiamento.*

**0.2** Da *crociare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** L'essere sottoposto al supplizio della *croce*.

**0.8** Valentina Gritti 17.04.2004.

**1** L'essere sottoposto al supplizio della *croce*.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 357, pag. 146: Tu sai k'el m'art portar le passion si dure / Azò k'la zent humana se salv da ree venture / E dai peccai del mondo, da l'infernè pagure. / Anc sia zo k'eo moira a quest **crutiamento**. / Lo terzo di á esse lo me' resustamento: / Illora 'm vedheré con grand alegramento, / A ti e ai discipuli apparirò in quel tempo.

[u.r. 03.05.2010]

CROCIARE v.

**0.1** *crocciaro, crocciato, crociare, crociaro, crociati, crociato, crocciato, crociossi, crosata, crosato, croxato, crucciaro, crucia, cruciano, cruciao, cruciaio, cruciar, cruciar, cruciar, cruciare, cruciare, cruciari, cruciario, cruciarono, cruciarve, cruciassero, cruciata, cruciate, cruciati, cruciato, cruciava, cruciavami, cruciavano, crució, crutia, crutiá, crutiada, crutiadi, crutiáio, cruziadi, cruziado.*

**0.2** Da *croce*.

**0.3** Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.): **2.1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosc.); *Lett. sen.*, 1265; Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.); Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Nota *crociaro* in Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.) e *Gesta Florentin.* (ed. Santini), XIV pm. (fior.), e *crocciaro* nel solo Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

**0.7** **1** Suppliziare sulla *croce* (in partic. con rif. alla crocifissione di Cristo). **2** Estens. Sottoporre a pene e tormenti fisici, torturare. **2.1** Fig. Sottoporre a pene morali, affliggere (anche pron.). **3** Pron.

Prendere la croce, arruolarsi nella crociata. **4**  
Disegnare il segno della croce (su qno o qsa).  
**0.8** Valentina Gritti 29.05.2004.

**1** Suppliziare sulla croce (in partic. con rif. alla crocifissione di Cristo).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura rubra*, 31, pag. 133: A la perfin e 'l menano denanze da Pillato / E falsament l'acusano, quel grand Segnor lodhao. / I volen pur k'el moira, e k'el fia **crufiāo**...

[2] *Lauda cortonesi*, XIII sm. (tosca.), 22.2, vol. 1, pag. 170: Plangiamo quel crudel basciar[e] / ke fe' per noi Dèo **cruciare**.

[3] *Contr. Croce e Vergine*, XIII ex. (tosca.), 296, pag. 318: Già non t'avedi conma parli manca / di quel che nella mente ài pensato: / se 'l tuo filiolo non facesse franca / la gente humana poi ch'è **crociato**.

[4] *Poes. an. cort./tosca.occ.*, XIII/XIV, 126, pag. 412: Oi lassa me, che n'era così donna, / e or a me se' tolto e **crociato!** / Sì come la colonna stette ritta, / così con teco vorrei esser confitta. / O figliuol, veggio che m'ài derelicta, / e righi el sangue, sì se' scoriato.

**2** Estens. Sottoporre a pene e tormenti fisici, torturare.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 9, pag. 40.8: Con ciò sia cosa che il popolo di Dio, cioè la generazione di Joseph, per la cui bontade quelli d'Egitto erano della grande fame liberati, fossero **cruciati** di fatiche, per duri servigi che a quelli d'Egitto convenia fare...

[2] Giacomino da Verona, *Ierusalem*, XIII sm. (ver.), 12, pag. 627: cità de gran pressura, Babilonia la magna, / en la qual Lucifèr sì sta con soa compagna / per **cruciar** quelor ke 'l bon Iesù non ama.

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.42, pag. 186: «Tu me par che si endescreto per lo modo che tu fai, / **cruciar** cusì el tuo corpo, e de lui scion non hai!

[4] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 30, pag. 154.25: «Eu non dubitu ki lu focu de lu jnfenu non sia corporeu, jn lu qualj lu corpu sì pò **cruciari** et affligirj».

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 21, pag. 258.7: Per che ragione è da credere che 'l fuoco corporale possa tenere e **cruciare** l'anima ch'è cosa spirituale?

[6] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 11, pag. 47.27: Ma lo povero Laçaro, crudé fame lo **crucia** e la gran malatia amara e pinna d'ira lo desfa tuto e guasta; nessun ha chi ghe serva né dal desco del richo ghe ven alchun solaço a tanta miseria.

[7] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), I, st. 8.2, pag. 147: - Amigo mio, perché m'hai chiamato? / In tanta pena e' sonto stà **cruciato**. / O non fuse mai nato in questo mondo, / perché e' soncto in l'inferno e'lo perfondo!

[8] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 172.19: Or ve ò dito com'io ston e per che casion e' die 'nde star fin lo di del Zudisio e como io son malamente **cruciado** in lo profundo de l'Inferno con lo re Rodes e Pilato, Ana, Caifas, li qual patizià con mi e feme far lo pagamento per lo tradimento ch'io fisi de lo corpo de Cristo nostro signor.

[9] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 11, pag. 29.26: se Alberto fosse stato uno ricco uomo, lo inquisitore gli averebbe dato tanto ad intendere, che si serebbe ricomperato de' suoi denari, per non essere arso o **cruciato**.

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 31, pag. 255.31: manda Laçaro, ch'elo meta pur la

stremitea de lo so dio in l'aigua e metamela su la lengua, che la refresche, però ch'e' sum munto **cruciao** in questa fiamma».

**2.1** Fig. Sottoporre a pene morali, affliggere (anche pron.).

[1] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 76, pag. 588: om laro qe no perde baldança; / çoven qe per **cruciar** m'adente.

[2] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.), 4.15, pag. 188: Se mi 'ntendesse, a non **cruciare** / lo mio diritto senza cascione, / inanzi voglio ben confessare / ch'agia torto de la mia rascione.

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), [Pt. 4. Fisonomia], pag. 176.4: Colui ch'è la fronte largha e distesa sì è combattitore e ama mislee; e chi ll'è crespà, e le crespe vengnano a valle, sì ssi **crucia** volentieri...

[5] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tosca.), cap. 14, pag. 91.24: Quanta ansietá **crucia** e mortali, quanti pensieri gli affligge, quanta sollecitudine gli molesta...

**3** Pron. Prendere la croce, arruolarsi nella crociata.

[1] *Lett. sen.*, 1265, pag. 406.16: (E) diciesi q(ue) molta buona giente di q(ue)sto paiese si die anchora **crociare** p(er) venire in aiuto del deto rey...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VI, cap. 13 rubr., vol. 1, pag. 242.1: Come i Fiorentini si **crociaro** e andarono oltremare al conquisto di Dammiata, e però ne liberò il contado loro.

[3] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fior.), pag. 273.13: In questo anno di III di febraio molte genti si **crociaro** in Firenze a Sancto Donato a torri dallo arciprete di Ravenna, e fue a Firenze renduto lo contado infine a X miglia fuori della cittade. In questo anno del mese di febraio mosse lo stuolo de' crociati di Italia e andaro oltra mare in Acri.

**4** Disegnare il segno della croce (su qno o qsa).

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 10, pag. 436.1: Per la qual cosa frate Cipolla, recatisi questi carboni in mano, sopra li lor camiscion bianchi e sopra i farsetti e sopra li veli delle donne cominciò a fare le maggior croci che vi capevano [...]. E in cotal guisa, non senza sua grandissima utilità avendo tutti **cruciati** i certaldesi, per presto accorgimento fece coloro rimanere schermiti...

[u.r. 22.11.2018]

CROCIATA s.f.

**0.1** crociata, cruciata.

**0.2** V. *crociato* I agg./s.m.

**0.3** Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.); Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85.

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Spedizione armata sotto l'egida della Chiesa, e con l'insegna della croce, allo scopo dichiarato di liberare la Terrasanta o di debellare i nemici della Cristianità. **1.1** Guerra o azione violenta contro chi è dichiarato nemico della Chiesa.

**0.8** Valentina Gritti 10.06.2004.

**1** Spedizione armata sotto l'egida della Chiesa, e con l'insegna della croce, allo scopo dichiarato di

liberare la Terrasanta o di debellare i nemici della Cristianità.

[1] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 122.36: E duciento chavalieri, e' quai erano iti cho' la **crociata**, tornoro a Siena la vigilia della Sensione...

[2] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 628, pag. 142: Grande **Cruciata** fecese per gire in la Turchia: / Multe genti la presero et tucti ad compagnia...

[3] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 53, pag. 26.7: Avvenne che essendo negli anni di Cristo 1188 di settembre arrivato in Firenze l'Arcivescovo di Ravenna a predicare la **crociata**, di che si commosse molta gente di Firenze a piede ed a cavallo, ed il dì di S. Maria di febbraio del detto anno, rassembrati in sul Rifredi appresso al munistero di Santo Donato dell'Ordine di Cestello, mossono nel nome di Dio...

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 101.3: Quando fu fatta la **crociata** sopra la Turchia ad uno luoco oitra mare lo quale se dice Esmirre, la quale crociata commosse tutta Cristianitate, la novella fu per questa via.

**1.1** Guerra o azione violenta contro chi è dichiarato nemico della Chiesa.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 84.7, pag. 202: S'eo fosse priete o ver frate minore, / al papa fòra la mia prima andata, / e direi: - Padre santo, una **crociata** / si faccia indosso a chi lor fa desnore.

[u.r. 29.04.2010]

CROCIATO (1) agg./s.m.

**0.1** *crociati, crociato, crosate, croxato, cruciate, cruciati.*

**0.2** V. *crociare*.

**0.3** *Serventese romagnolo*, XIII tu.d.: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosc.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm.; S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.).

In testi sett.: *Serventese romagnolo*, XIII tu.d.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Arruolato nella crociata. **1.1** Sost. Chi partecipa alla crociata. **2** Che ha l'aspetto e la forma di una croce. **3** Che mostra una croce. **4** Della croce.

**0.8** Valentina Gritti 10.06.2004.

**1** Arruolato nella crociata.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.90, pag. 249: O stimate ammirate, fabrecate devine, / gran cosa demustrate, c'a tal signi convine: / saperasse a la fine, quando sirà la iostira, / che se farà la mostra del popolo **crociato**.

[2] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 90.6: Nel costui tempo Baimondo, nobile duca di [Puglia], con li cristiani, **crociato**, andò oltremare e racquistò il sancto sepolcro di Cristo.

[3] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 361.12: Anni 1138 Currado III imperatore [...] segnato di croce con Lodovico re di Francia, con Tedeschi, Franceschi, ed Inghilesi ed altra molta gente **crociati** passarono oltremare...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 145, vol. 1, pag. 619.2: E in quegli tempi triegue erano state prese tra' Cristiani e' Saracini, e avevavi più di XVIII m d'uomini pellegrini **crociati**; e falliti i loro soldi, e non potendoli avere da' signori e Comuni per cui v'erano, parte di loro, uomini dilleggiati e senza ragione, si misero a rompere le triegue, e rubare, e uccidere tutti i Saracini che veniano in Aciri...

[5] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 7, cap. 85, vol. 2, pag. 112.11: e oltre a cciò v'andarono singulari masnade de' cittadini e contadini **crociati**, che furono CC a cavallo e MM a ppiè.

[6] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 26, terz. 4, vol. 2, pag. 23: Da ogni parte molta gente alletta, / e Cavalier si trovò in Tolosana, / poichè la Chiesa fu con lui ristretta, / ben ventimila di gente sovrana, / e duo cotanti pedoni **crociati**, / e di pecunia piena la fontana.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 74.3: Imprimamente mannao li settecento cavalieri papali **crociati** a passare lo fiume.

**1.1** Sost. Chi partecipa alla crociata.

[1] *Serventese romagnolo*, XIII tu.d., 22, pag. 880: Èn sino asalidore e d'ordine de frate / [...] se de serore et ultramare **rosate** / [...] se sono li maiore, de multi sequetate / e creduti.

[2] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tosc.), pag. 45.11: e viene con colui che di ragione è suo, cioè co' lo imperadore Baldovino? e venti in dosso con tutti i cristiani e **crociati**, e con cento galee ben armate...

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 110.11: In questo tempo mosse lo stuolo generale, del mese di febraio, di **crociati** d'Italia, e passaro inn Aciri oltremare.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 141, vol. 2, pag. 341.17: Più **crociati** v'andarono di Firenze e di Siena e di più altre cittadi.

[5] *Cronichetta lucchese (962-1304)*, XIV pm., pag. 239.10: MCCLXXX. Andòno li **Cruciati** in Aciri.

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 630, pag. 142: Et li **Cruciati** vesterose tucti de bianchi panni; / Andaro per lo mare, tornaro con affanni.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 74.14: Po' li settecento **crociati** sequitao esso re Alfonso a cavallo in uno cavallo ferrante liardo.

**2** Che ha l'aspetto e la forma di una croce.

[1] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosc.-ven.), son. 126.14, pag. 95: Questo è Amore, ch'a força ti rubba, / e dove se' pyù sicuro ti struce, / et yo alora **croxato** mi rendo». || Cfr. Brugnolo, *N. de' Rossi*, vol. I, p. 276: «con le mani incrociate sul petto, in atteggiamento di umiltà e preghiera».

**3** Che mostra una croce.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 31, terz. 18, vol. 2, pag. 80: / e all'entrar de' Priori manifesto / prendeva il **crociato** Gonfalone, / ed al di d'oggi ancora si fa questo.

– *Scudo crociato*: lo scudo dei crociati, caratterizzato dalla croce rossa in campo bianco.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.9, pag. 244: palazo en artificio vidisti en vesione, / piena la mascione de **scuta cruciate**...

**4** Della croce.

[1] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1375] lett. 34, pag. 142.22: Ma sappiate che a questo affetto del grande e smisurato desiderio non potremmo pervenire senza el mezzo della santissima croce, cioè del **crociato** amore e affettuoso del Figliuolo di Dio, però ch'egli è

quello mare pacifico che dà bere a tutti quelli che àno sete, fame e desiderio di Dio, e dà pace a tutti coloro che so' stati in guerra e vogliansi pacificare con lui.

[2] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 38, pag. 70.3: El primo si è che si vegono privati della mia visione; el quale l'è tanta pena che, se possibile lo' fusse, e' eleggerebbero piuttosto el fuoco e i **crociati** tormenti e vedere me che stare fuore delle pene e non vedermi.

[u.r. 29.04.2010]

CROCIATO (2) agg./s.m.

**0.1** *crociati, crociato, crosata, crosato, cruciata, cruciati, cruciato.*

**0.2** V. *crociare.*

**0.3** Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.); S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.); *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Sottoposto a pene e tormenti fisici o morali.

**2** Sost. Tormento paragonabile a quello della croce (anche fig.).

**0.8** Valentina Gritti 01.06.2004.

**1** Sottoposto a pene e tormenti fisici o morali.

[1] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 36, pag. 413.13: ché quelli che sono qui consolati, non sono degni ala Tua consolassione; ma qui chi **cruciato**, serà consulato a Te.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 80.94, pag. 332: Quello per alcun tempo ha repusato, / lo compatente ce sta **cruciato**, / notte e iorno con lui tormentato, / e mai non posa.

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 428.9, pag. 257: Poi l'anema **crosata** ver' ley prega / che non consideri se 'l cor è netto / o pleno d'altro amor, quando la nega...

[4] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tos.occ.), 12, cap. 8, pag. 85, col. 22.24: Et finalmente per horribile spirituale morte l'anima nel corpo spiritualmente vivendo in **cruciato** inferno si vede sepellire.

[5] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 55, pag. 106.8: passano costoro questa vita **crociati**, essendo fatti incomportabili a loro medesimi.

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 108, S. Domenico, vol. 2, pag. 930.20: vidde in visione Cristo **cruciato** che avea tre lance in mano e minacciava con esse il mondo ch'erano tutti o giudei, o pagani, o eretici, o falsi cristiani.

[7] *Bibbia* (10), XIV-XV (tos.), Ap 12, vol. 10, pag. 526.5: Ed era gravida, e gridava parturiendo, ed era **cruciata** acciò che lei parturisse.

**2** Sost. Tormento paragonabile a quello della croce (anche fig.).

[1] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tos.occ.), 5, pag. 45, col. 18.23: La quale croce fu per ventiquattro ragioni di inconsiderabili dolori che moltiplicano pene d'infinite morti privilegiata. Nelli quali ventiquattro dolori credo le XXIII hore del dì naturale ordinatamente speculando conversava l'anima e 'l corpo in sommo **cruciato**.

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), 2 *Esd* 20, vol. 4, pag. 478.9: acciò che tutti quelli, che avranno preterito la legge, siano diligentemente puniti, ovver per morte,

ovver per **cruciati**, ovver condannati in pecunia, ovver mandati in esilio.

[3] *Bibbia* (08), XIV-XV (tos.), 2 *Mc* 7, vol. 8, pag. 590.11: Sì che dicendo a questo modo si maravigliò il re, e quelli ch'erano con lui, della costanza e dell'animo del giovane, che come nulla esistima i **cruciati**.

[u.r. 11.07.2009]

CROCICCHIAMENTO s.m.

**0.1** a: *croccicchiamenti.*

**0.2** Da *croccichio.*

**0.3** a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Luogo in cui s'intersecano due o più linee.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Luogo in cui s'intersecano due o più linee.

[1] a Jacopo Alighieri, *Dottrinale*, a. 1349 (fior.), cap. 36.39, pag. 228: La qual congiunzione, / o vero oppositione, / fa due **croccicchiamenti** / oppositi et moventi / nella lor longitudine / con la lor latitudine...

CROCICCHIO s.m.

**0.1** *croccicchi, croccichio, croccichio.*

**0.2** DEI s.v. *croccichio* (lat. mediev. *crucicula*).

**0.3** *Libro segreto di Arnaldo*, 1308-12 (fior.), [1308]: **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Libro segreto di Arnaldo*, 1308-12 (fior.), [1308]; Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.); *Doc. pist.*, 1353 (2).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Luogo dove si intersecano due o più vie, anche in concomitanza di fossati o confini, spesso contrassegnato dalla presenza di una croce lignea; crocevia, incrocio.

**0.8** Valentina Gritti 20.04.2004.

**1** Luogo dove si intersecano due o più vie, anche in concomitanza di fossati o confini, spesso contrassegnato dalla presenza di una croce lignea; crocevia, incrocio.

[1] *Libro segreto di Arnaldo*, 1308-12 (fior.), [1308], pag. 399.14: si fumo in acordio tra noi che una via nuova si metese al croccichio de la via che vane da Baroncielli e capita i[n] su' colli a[l] luogho che fu di Mazufero Foraboschi, e andase per li colli presso a la porta de le case fuora di Benino Micialdi 60 braccia, e poi risponde al fosato di Rimezano i[n] sul **croccichio** de la via e del detto fossato...

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.25, pag. 203.29: Giunto lo Imperadore su uno **croccichio** di due vie...

[3] *Libro segreto di Giotto*, 1308-30 (fior.), [1319], pag. 453.26: Eberli per noi da Rinieri di Pacino Peruzi per un pezo di terra che fue staiora 12 a corda posta a Baroncielli che fue del podere che fue di Giovanni di Cambio Lupicini: il quale pezo è posto al **croccichio** confinato dal primo via, dal secondo Rinieri, dal terzo via, dal quarto apuntata.

[4] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 15, pag. 22.22: ed ela se n'andò tuto diritto al **croccichio** e si entrò ne la primiera via ch'ela scelse a destra...

[5] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 401.16: Non voglio, che tu cerchi dello tuo sposo

per le piazze, e per li **crocicchi** e cantoni della città...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 18, vol. 3, pag. 344.10: e poi passava quella al **croicchio** di sopra infino al Tempio...

[7] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 58, pag. 218.30: Ed essendo a uno **croicchio** là dove erano due vie...

[8] *Doc. pist.*, 1353 (2), 104, pag. 27.8: Una torre per terza parte e casamenti in tucto nossi, di Paolo di Cecho Orlandini posti in Pistoia nella cappella di Sancto Andrea presso al **croicchio**.

[9] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 43, vol. 2, pag. 346.13: Mori in casa i Portinari; e lla bara si puose in sul **croicchio** di porta San Piero dalla loggia de' Pazzi...

[10] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 95, S. *Cristoforo*, vol. 2, pag. 831.17: Andando dunque abendue insieme ed avendo trovato una croce rilevata ad un **croicchio** di via...

[u.r. 31.08.2009]

CROCIDARE v.

**0.1** *crocidare, crocitare.*

**0.2** DEI s.v. *crocidare* (lat. *crocitare*).

**0.3** Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.); Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Emettere il suono proprio del corvo (detto del corvo stesso o di chi lo imita).

**0.8** Valentina Gritti 16.04.2004.

**1** Emettere il suono proprio del corvo (detto del corvo stesso o di chi lo imita).

[1] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 9, pag. 78.8: Allora lo corvo con la bocca aperta e con le ale tese cominciò ad andare intorno a questo pane, e **crocitare** come se dicesse...

[2] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 3, cap. 2, pag. 45.17: Io lascio alle rane il gracidare e a' corvi il **crocitare**...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 48, S. *Benedetto*, vol. 1, pag. 405.28: Allora il corbo con la bocca aperta e con l'ale distese, cominciò andare scorrendo d'intorno al detto pane e a **crocidare** quasi volesse apertamente dire di volere obbedire...

CROCIERA s.f.

**0.1** *crosara, crosiera, cruciera, cruciere.*

**0.2** Da *croce*.

**0.3** *Lett. sen.*, 1265: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Lett. sen.*, 1265.

In testi sett.: *Tristano Veneto*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Doc. perug.*, 1322-38.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Intersezione di linee che forma una croce; [in partic.:] intersezione di vie a forma di croce. **2** [Arch.] Intersezione di due intradossi a botte che formano una volta.

**0.8** Valentina Gritti 12.05.2004.

**1** Intersezione di linee che forma una croce; [in

partic.:] intersezione di vie a forma di croce.

[1] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 270, pag. 238.18: «Maistro, vedé vu qua do vie, et perché io non ssè cià la via la qual Palamides se vaga, vui andaré in questa via et io andarè in questa, et cercharemo, et doman a hora de meçodi nui se retornaremo et troveremo-sse ala **Crosiera** Vermegia, chomo vui savé, là o' che sè la tore...

[2] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 13, pag. 43.10: Andando entrambidui per una via a una **crosara**, là o' era la crose, quando el diavolo vide la crose, ave paura grande e lassà questa via piana, e menà Cristofalo per una via aspera e rea.

**2** [Arch.] Intersezione di due intradossi a botte che formano una volta.

[1] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 123.5: De(m)mo ad Andrucciolo de Taccarello p(er) l chiavolge p(er) le **cruciere** dela volta, a di xxiiij d' octovere, s. xij d. vj. De(m)mo a Chola de Cagnolo p(er) pietre, a di xxiiij d' octovere, s. iij.

[u.r. 10.09.2019]

CROCIFERO agg.

**0.1 f:** *cruciferi.*

**0.2** DEI s.v. *crocifero* (lat. tardo *crucifer*).

**0.3 F** *Lett. a Clemente VI* volg., XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Milit.] Locuz. nom. *Pedone crocifero*: soldato a piedi che fa parte dell'esercito crociato.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Milit.] Locuz. nom. *Pedone crocifero*: soldato a piedi che fa parte dell'esercito crociato.

[1] *F Lett. a Clemente VI* volg., XIV sm. (fior.): noi faremo resistenza non solamente a' vostri **pedoni cruciferi**, ma eziandio intendiamo obliare inimichevolmente, contra voi... || Celli-Ricci, *Villani*, p. 127.

CROCIFICAMENTO s.m.

**0.1** *crucificazione.*

**0.2** Da *crocificare*.

**0.3** *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Supplizio sulla croce.

**0.8** Valentina Gritti 20.06.2004.

**1** Supplizio sulla croce.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), Prologo, pag. 31.23: E quello prezioso corpo, che 'l figliuolo di Dio prenderà nella vergine Maria, morirà nella crocie, e sarà messo in terra, siccome quella acqua fu messa dentro a quello vasello di terra. E per quello **crucificazione** e morte diliberrà Adamo e gli suoi parenti del podere del diavolo.

CROCIFICARE v.

**0.1** *chruzifigare, chruzifigato, crocificato, cruchificalu, cruchificari, cruchificarili, cruchificariti, cruchificaru, cruchificati, cruchificatu, cruchificavanu, cruchifigatu, crucifica, crucificà, crucificá, crucificadi, crucificado, crucifican, crucificàn, crucificano, crucificao, crucifiçao, crucificar, crucificare,*

*crucificarlo, crucificarte, crucificato, crucifichei, crucifigado, crucifigate, crucifigato, crucifigatu.*

**0.2** DEI s.v. *crucificare* (lat. tardo *crucificare*).

**0.3** Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.).

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. abruzz.*, XIII; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Suppliziare sulla croce (in partic. con rif. alla crocifissione di Cristo).

**0.8** Valentina Gritti 20.06.2004.

**1** Suppliziare sulla croce (in partic. con rif. alla crocifissione di Cristo).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1580, pag. 59: Ora fo Christe lí arivado / E molto tosto l'án **crucificado**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De peccatore cum Virgine*, 86, pag. 51: Se 'l peccao no fosse, De no havrav mandao / Lo so fiol in terra a fí **crucificao**...

[3] *Poes. an. abruzz.*, XIII, 31, pag. 43: Dice la mamma: «Christo me date / Oi me con issu **crucifigate**.

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.106, pag. 184: Tam fin, a quello logo fomo / donde 'lo fo **crucificao**, / per lo peccao de quello pomo / donde Adam fo prevaricao.

[5] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 312, pag. 23: lo mio fiol fo tolto dai Zudei / per menarlo fuora a **chruzifigare**.

[6] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 825, pag. 187: Chi li volea contradire, diceali: «**Crucifigate!**»...

[7] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 5, vol. 2, pag. 77.1: Item, troppu avirianu a ffari, a cercari tanti cruchi: per ki pari ki nè lu re cumandau ki lu populu fussi cruchifissu, nè li aversarii pensaru **cruchificari** lu populu, nè in opera cussì factu, kì killu populu non fu cruchificatu.

[8] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 49.70, pag. 107: «Ben è 'l digno de morte, pur sia posto in croce, / ch'ell' à biastemà Deo, le sedie virtuose; / pur sia **crucificà**». E Cristo no gi respose.

[9] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 18, pag. 58.10: Le tre granella significano che nasceranno di loro albori, de' quali legni fia fatta la croce, sopra la quale fia **crocifigato** e morto lo figliuolo di Dio.

[10] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 96.9: Et alora Pilato ensì fora e disse al popolo d'ì Çudei, que debie fare de Cristo, et i cridàno tuti quanti rabiadamente: «Sia **crucificà**, sia crucificà! Crucifige, crucifige!» E cossi fo comandato da Pilato.

[u.r. 31.08.2009]

CROCIFICATO agg.

**0.1** *crucificà, crucificado*.

**0.2** V. *crucificare*.

**0.3** *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosco.-ven.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosco.-ven.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Suppliziato sulla croce.

**0.8** Valentina Gritti 20.06.2004.

**1** Suppliziato sulla croce.

[1] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosco.-ven.), 36.2, pag. 83: Oimè, dolce fiol biado, / com'io ve vezo **crucificà!** / Juda, traditor e felon, / de vu fe' gran tradixon; / el non avea miga raxon, / tanto era per vui honorà.

[2] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosco.-ven.), 3.91, pag. 35: Jesù Cristo **crucificado**, / cun dui ladroni acompagnado, / a l'uno prese gran pecado...

CROCIFICATORE s.m.

**0.1** *crucificadori*.

**0.2** Da *crucificare*.

**0.3** *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Chi infligge il supplizio della croce.

**0.8** Valentina Gritti 21.06.2004.

**1** Chi infligge il supplizio della croce.

[1] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 97.28: Alora consideràno diligentemente lo modo de la crucifixion. In prima sì metèno doe scale, una dentro a o lato drito e l'altra da o lato senestro, su le quale muntòe i **crucificadori** cum i chiodi e cum i marteli.

[u.r. 31.08.2009]

CROCIFICAZIONE s.f.

**0.1** *crucificazione*.

**0.2** Da *crucificare*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Supplizio sulla croce.

**0.8** Valentina Gritti 21.06.2004.

**1** Supplizio sulla croce.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 33, 1-15, pag. 715, col. 1.23: per la qual cosa se segue comparazione che poco maor tristeça e dolore recevette la nostra Donna, sí come madre de Cristo, nella soa **crucificazione**, de che recevé Beatrixe madre della Chesia, del mal regemento...

CROCIFICCARE v.

**0.1** f: *crucifaccate, crucifaccato*.

**0.2** Incrocio di *crucifiggere* e *ficcare*.

**0.3** f *Tratt. dei miracoli*, XIV sm.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che *crucifiggere*.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Lo stesso che *crucifiggere*.

[1] f *Tratt. dei miracoli*, XIV sm.: Da che voi **crucifaccate** lo figliuol mio Crucifaccate... || Crusca (1) s.v. *crucifaccare*.

[2] f *Plutarco* volg., XIV ex.: E li merli del castello fossono gittati in terra, per far pianto di quella morte, ed il tristo del medico fosse **crucifaccato**. || Crusca (1) s.v. *crucifaccato*.

## CROCIFICCATO agg.

- 0.1 f** *crocificcato*.  
**0.2 V.** *crocificcare*.  
**0.3 F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1306 (pis.>fior.): **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.7 1** Che è stato crocifisso.  
**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Che è stato crocifisso.

[1] **F** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1303-1306 (pis.>fior.): come potè uscire dal sepolcro il corpo **crocificcato**... || Narducci, p. 327.

[u.r. 17.05.2016]

## CROCIFIGGENTE s.m.

- 0.1 f** *crocifiggenti*.  
**0.2 V.** *crocifiggere*.  
**0.3 f** *Omèlie S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV: **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.7 1** Lo stesso che crocifissore.  
**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** Lo stesso che crocifissore.

[1] **f** *Omèlie S. Giovanni Grisostomo* volg., XIV: Cristo, avendo andare alla croce, esso di sè godeva, ma delli **crocifiggenti** lacrimava. || TB s.v. *crocifiggente*.

## CROCIFIGGERE v.

- 0.1** *chrocifiggiete, crocefisso, crocificghevano, crocifige, crocifiger, crocifigere, crocifiggano, crocifigge, crocifiggere, crocifiggerete, crocifiggerlo, crocifiggerono, crocifiggesse, crocifiggeste, crocifiggevano, crocifiggi, crocifigiare, crocifiggilo, crocifiggono, crocifighono, crocifisero, crocifiso, crocifissa, crocifisse, crocifiseno, crocifisserlo, crocifissero, crocifissi, crocifisso, crocifissono, crocifixe, crocifixerò, crocifixi, crocifixo, crucefiggere, crucefisso, cruchificalu, cruchifixu, cruchifigalu, cruchifissa, cruchifissu, cruchifessero, crocifisso, crucifia, crucifixu, crucifie, crucifier, crucifiga, crucifigasi, crucifige, crucifigelo, crucifigeno, crucifiger, crucifigeranno, crucifigere, crucifigerlo, crucifigervi, crucifigessero, crucifigete, crucifiggano, crucifiggato, crucifigge, crucifiggelo, crucifiggendo, crucifigger, crucifiggere, crucifiggerlo, crucifiggerò, crucifiggersi, crucifiggerti, crucifiggesse, crucifiggessero, crucifiggeste, crucifiggesti, crucifiggete, crucifiggetel, crucifiggetelo, crucifiggevano, crucifiggiamo, crucifigiare, crucifigiare, crucifiggilo, crucifiggo, crucifiggono, crucifigha, crucifigi, crucifigiere, crucifigono, crucifis, crucifisò, crucifissa, crucifisse, crucifissero, crucifissi, crucifisso, crucifissono, crucifixa, crucifixi, crucifixo, cruçifixo, crucifixu.*

**0.2 DELI 2** s.v. *crocifiggere* (lat. *crucifigere*).

**0.3** *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.); <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.).

In testi sett.: *Scritti spirituali ven.*, XIII; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Appendere alla croce; suppliziare sulla croce.

**1.1** Fig. Patire o far patire una pena paragonabile al supplizio sulla croce; martoriare. Anche pron.

**0.8** Valentina Gritti 24.06.2004.

**1** Appendere alla croce; suppliziare sulla croce.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco. sud-or.), L. V, pt. 11, pag. 172.20: 'Prendetelo e ssi llo **chrocifiggiete**'.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 10.80, pag. 559: Si questo voi non me facete, / con esso me **crucifigete**, / oi viva viva me sepellite...

[4] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 24, vol. 1, pag. 275.2: insino al tempo di Nerone imperadore, che per la sua grande crudeltade, lo fece **crucifiggere**, e fece dicollare santo Paulo, tutto in un giorno.

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 54, pag. 285.22: elli li seguìto tanto che li prese, e fece loro capi mozzare, e poi **crucifigiare**, per ciò che elli aveva iurato che li mettarebbe in croce...

[6] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 28, pag. 189.19: Unde però quelle cose ch'elli fece fare in della carne di Cristo, et che lo fece **crucifiggere**, fuorono ad sua gloria...

[7] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1134, pag. 69: Ihesù, cusì aparechiato, / a **crucifigere** fo menato...

[8] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 2, vol. 2, pag. 52.8: Dissi Pilatu: - Vuliti vui ki eu **crucifiga** lu vostru re?

– *Crucifige!* (lat., ma integrato nel discorso in volgare).

[9] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 16.28, pag. 120: «**Crucifige**, *crucifige!* / Omo che se fa rege, / secondo nostra lege / contradice al senato».

[10] *Scritti spirituali ven.*, XIII, pag. 151.16: Et poy cridava tuti ad una vox: **Crucifige**, *crucifige!*

[11] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 14.60, pag. 27: Gi cridavan forte tosto: / «**Crucifige** Ieso Cristo!».

[12] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 7, pag. 226.30: e cridavano **crucifige** crucifige, per lo nostro amore.

[13] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 96.9: «Sia crucificà, sia crucificà! **Crucifige**, *crucifige!*»...

**1.1** Fig. Patire o far patire una pena paragonabile al supplizio sulla croce. Anche pron.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 30.20, pag. 110: O falso relioso, or me responne, / che nel core è enfiato, / l'umile per superbia confonne / ed ha' 'l quasi affollato, / e **crucifigi** Deo ne l'alma sia, / con dezeria el fai quasi perire.

[2] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 408, pag. 430.13: com'ella non ti faccia dormire né



mangiare né riposare, e com'ella ti tormenti e **crucifigha**».

[3] Ugo Panziera, *Trattati*, a. 1330 (tosco-occ.), 3, L. 1, pag. 32, col. 22.18: e impediscesi per non **crucifiggersi** in continua corporale croce: e per non dilectare la mente ne' servitii a llei necessarii.

[4] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tosco.), cap. 18, pag. 97.7: El giusto «niega se medesimo, **crucifiggendo** le membra sue con vizzii e con le concupiscienze», acciò che il mondo gli sia crucifisso e lui al mondo.

[u.r. 19.04.2010]

CROCIFIGGIMENTO s.m.

**0.1** *crucifigemento*, *crucifigimento*, *crucifiggimento*.

**0.2** Da *crucifiggere*.

**0.3** *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Lo stesso che crucifixione.

**0.8** Valentina Gritti 22.06.2004.

**1** Lo stesso che crucifixione.

[1] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 26, pag. 34.9: E cominciamento de la scrittura fu del **crucifigemento** di Nostro Signore...

[2] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosco.), cap. 24, pag. 138.6: Et allora li cominciò a tractare della novella legge, et la verità li disse de le vangelia [et] del **crucifigimento** del Nostro Signore Idio et del suo risuscitamento.

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 13, *Circonc. G. Cristo*, vol. 1, pag. 165.10: ché cinque volte lo sparse per noi: la prima ne la circuncisione, la seconda ne la orazione, la terza nel fragellamento, la quarta nel **crucifigimento**, la quinta ne la puntura del lato.

CROCIFISSIONE s.f.

**0.1** *crucifixione*, *crucifixion*, *crucifixione*, *crucifixioni*.

**0.2** DELI **2** s.v. *crucifixione* (lat. tardo *crucifixionem*).

**0.3** Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.); *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi sett.: *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Atto di inchiodare qno sulla croce. **2** Supplizio sulla croce.

**0.8** Valentina Gritti 22.06.2004.

**1** Atto di inchiodare qno sulla croce.

[1] *Diatessaron*, a. 1373 (fior.), cap. 171, pag. 355.9: E fece Pilato una scritta, dimostrando la cagione della **crucifixione** di Gesù, e puosela sopra 'l capo suo, la quale diceva: Questi è Gesù Nazareno, re de' Giudei.

[2] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 97.26: Alora considerano diligentemente lo modo de la **crucifixion**. In prima si metèno doe scale, una dentro a o lato drito e l'altra da o lato senestro, su le quale muntòe i crucifidadori cum i chiodi e cum i marteli.

**2** Supplizio sulla croce.

[1] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 35, pag. 260.1: Et che oggi sia maggiore la passione della croce ke ella non fue al tempo della **crucifixione** dei giudei, si ssi mostra per tre ragioni...

[2] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 337.2: Leggiesi nelle Sante Iscritture il tempo ordinato alla vendetta della **crucifixione** del nostro Signore Gesù Cristo.

[3] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 279.30: . In una visione vide uno Serafino crucifisso, il quale in tale guisa l' imp[ren]tòe li segnali della sua **crucifixione**, ch'elli pareva crucifisso...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 46, par. 1, vol. 2, pag. 85.22: Tucte glie di de vienardi del mese de março a la reverentia de Dio e de la **crucifixione** de Dio se guardeno, per gli artefede e nulle arte overo lavorie s'aduopereno.

[u.r. 31.08.2009]

CROCIFISSO s.m./agg.

**0.1** *chruzifiso*, *crocefisso*, *crocefiso*, *crocefisso*, *crocifiso*, *crocifissa*, *crocifissi*, *crocifiso*, *crocifiso*, *crucefissi*, *crucefisso*, *cruchifissi*, *cruchifissu*, *cruchifixu*, *crucifixi*, *crucifixsu*, *crucifiso*, *cruçifiso*, *crucifissi*, *crucifisso*, *crucifiso*.

**0.2** DEI s.v. *crucifisso* (lat. crist. *crucifixus*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **2.2**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Stat. sen.*, 1295; *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Stat. pist.*, 1313; *Stat. cort.*, a. 1345; *Stat. volt.*, 1348; *Stat. prat.*, 1319-50.

In testi sett.: Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.); *Scritti spirituali ven.*, XIII; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Lett. bologn.*, XIV pm.; *Doc. friul.*, 1360-74, [1373]; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Doc. perug.*, 1322-38; *Stat. viterb.*, c. 1345; *Stat. casert.*, XIV pm.; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. palerm.*, 1343.

**0.7 1** Grande croce di legno usata per il supplizio dei condannati a morte (in partic. la croce di Cristo). **2** Chi subisce il supplizio della croce. **2.1** Chi per antonomasia ha subito il supplizio della croce, Gesù Cristo. **2.2** Immagine dipinta o scolpita di Gesù Cristo sulla croce. **3** Agg. Sottoposto al supplizio della croce. **3.1** Fig. Sofferente come chi è suppliziato sulla croce.

**0.8** Valentina Gritti 01.07.2004.

**1** Grande croce di legno usata per il supplizio dei condannati a morte (in partic. la croce di Cristo).

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 1760, pag. 62: Et Josepo e Nicodemo / Sí ge desclavó le man e li pei, / Per amore e per grande servixio / Lo traseno çoso del

**crucifixo.**

[2] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1385, pag. 90: Pensate questo anchora, o pechatori, / levate li occhi al **chruzifiso** aderto, / e vederete i mei grandi dolori.

**2 Chi subisce il supplizio della croce.**

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 17.26, vol. 2, pag. 282: / Poi piovette dentro a l'alta fantasia / un **crucifisso**, dispettoso e fero / ne la sua vista, e cotal si moria...

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 25-30, pag. 333, col. 1.2: Quel **crucifisso** ch'aparve in la ymaginativa dell'A. era... Aman, sí cume persona impia e desprietata.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 23, proemio, pag. 396.36: E punisce quelli, ch'elli pone **crucifissi** in terra con tre pali, uno in ciascuna mano, e uno tramendue li piedi, e per adosso loro passano tutti questi ipocriti.

**2.1 Chi per antonomasia ha subito il supplizio della croce, Gesù Cristo.**

[1] *Scritti spirituali ven.*, XIII, pag. 152.16: E sas-tu ke tu des arcoier? de lo formento ke se mo batudo de questo benedeto **crucifixo**, ke àve cotante humilitade, k'era sì gran signor e de tu[ti] se fe' menor, ke se pòdea scusar e lagasse bater e frustar per li peccator servir.

[2] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosco.-ven.), 42.10, pag. 68: e che le mostra il **crucifixo** isopo / di santa Chiesa in carne, glorioso, / onde ella regna in felice riposo.

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 16, pag. 143.5: Vedete che nominando il **Crocifisso** cacciamo le demonia, le quali voi adorare, e per la virtù della croce, e per lo nome di Cristo costretti, escono fremendo di quelli, i quali imprima erano da loro assediati.

**2.2 Immagine dipinta o scolpita di Gesù Cristo sulla croce.**

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 127.25: Marcello entrò nella chiesa di Santo Petro di Roma e ruppe il **crucifixo**, e tagliò le imagini di là entro.

[2] *Stat. pist.*, 1313, cap. 2, pag. 182.26: E procureremo a nostro podere ke la sacristia, capella e l'altare e la taula dell'argento dell'altare e la ymagine di santo Jacopo e del **Crocifixo** e l'altre figure le quali sono nella ditta cappella stranno nette e chiare.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 25, vol. 1, pag. 199.34: . Così fece un religioso, il quale tentato di carne, vedendosi venir meno, sì si gittò alli piedi del **Crocifisso**, e piangendo disse...

[4] *Stat. palerm.*, 1343, cap. 3, pag. 11.17: E li dicti cambirlingy sianu tinuti di fari allumari continuamenti una lampa davanti lu **cruchifissu**...

[5] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 62.19: (et) li altri frate[1]li vadano colle veste vestute (et) porteno lu **crucifisso** cola cera.

[6] *Doc. friul.*, 1360-74, [1373], pag. 191.25: Spendei gli quai dey a Zuanut impintidor per la so fadio per lavar e per cumedar li figuris e lis ymaginis del **crucifixo** den. 40.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 74.13: A questa iente airo confallone dato non fu, se non uno confallone collo campo bianco e lla croce vermiglia. Su la croce era lo **crucifisso**.

**3 Agg. Sottoposto al supplizio della croce.**

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.38, pag. 246: mirabel visione: serafin apparuto, / **crucifisso**

è veduto con sei ale mustrato.

[2] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 50, pag. 69.16: la quale ecclesia poi che vide lo suo marito, cioè Christo, **crucifisso** e lo terço di resurrexite da li morti e in cielo saglitte...

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 25, pag. 121.24: che con doghexe descalci poveri e nui grossi homi e sença letra un homo **crucifixo** metesse tuto 'l mondo in volta e daesse rota a tuti hi de' del mondo...

[4] *Pianto della Vergine*, XIV pm. (tosco.), cap. 1, pag. 17.6: i qual erano mandati acciò che romponno le gambe a coloro ch'eran **crucifissi** acciò morissono...

[5] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 13, pag. 45.29: Matto, o' a' tu metù la toa speranza? en un omo **crucifixo**, el qual no potè aitoriare se e no porà aidare te.

– (Gesù) Cristo **crucifisso**.

[6] *Stat. sen.*, 1295, Esordio, pag. 1.10: raccomandati a **Jesu Cristo crucifisso**.

[7] *Stat. assis.*, 1329, pag. 163.26: Encomença la vita, ovvero modo e forma de vivere dei disciplinati del nostro Signore **Ihesù Christo Crocefisso**.

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 17, pag. 102.21: tamen illu non se gloriava de sapire autru ca '**Ihesu Xristu cruchifixu**'.

[9] *Doc. perug.*, 1322-38, pag. 100.4: Quiste sì so(n)no l'entrate e le lassete le quale som facte ala fraterneta dela disciplina de **Gesù Cristo Crucifixo** e dela Vergene Mado(n)na (Santa) Maria...

[10] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 13, pag. 136.31: facciano devota reverentia al nostro signore **Jesu Cristo crucifixo**...

[11] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 155.5: Ad honore et reverentia del nostro Signore (**Jesu**) (**Cristo**) **crucifixo**...

[12] *Stat. volt.*, 1348, cap. 10, pag. 18.9: [e] inginocchiato appiè dell'altare dirà: laudato sia **Jesu Cristo crucifisso** sempre e benedetto.

[13] *Lett. bologn.*, XIV pm., pag. 53.2: Al so carissimo fradelo fra' Cristiano salute in **Cristo crucifisso**.

[14] *Stat. prat.*, 1319-50, cap. 3, pag. 12.25: e fare memoria della Passione del nostro Signore **Jesu Cristo crucifisso**...

[15] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 17, pag. 187.28: e seando pin de ogni sciencia, nixuna cosa se reputava savei' se no **Criste crucifixo**...

[16] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 141.37: a memoria et reverença dela passione del nostro Signore (**Gesù**) (**Cristo**) **crucifisso**...

**2.1 Fig. Sofferente come chi è suppliziato sulla croce.**

[1] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 12, pag. 634.10: E se nel timore l'anima stesse sempre **crucifissa**, non peccerebbe, ma le peccata fatte discacciarebbe.

[u.r. 02.01.2013]

**CROCIFISSORE s.m.****0.1 crocefissori, crocifissori, crucifissori.****0.2 DEI s.v. crocifisso** (lat. crist. *crucifixor*).**0.3 Cavalca, Esp. simbolo**, a. 1342 (pis.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.); Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81].

**0.7 1 Chi infligge il supplizio della croce.****0.8** Valentina Gritti 30.06.2004.

**1** Chi infligge il supplizio della croce.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 31, vol. 1, pag. 289.17: Onde in questo si assomiglia l'uomo a Cristo, il quale in croce stando pregò per li suoi **crocifissori**.

[2] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), cap. 3, 3, pag. 73, col. 1.11: e pregò per li suoi **crocifissori** che fusse loro perdonato dal Padre...

[3] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81] 34, pag. 454.33: E questa tonica fu quello vestimento sopra la quale i suoi **[cro]cifissori** misero le sorti.

[u.r. 31.08.2009]

CROCINGO s.m.

**0.1** *crocinghi*.

**0.2** Da *croce*.

**0.3** *Doc. fior.*, 1299-1300: **1**.

**0.4** Att. solo in *Doc. fior.*, 1299-1300.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Numism.] Moneta (usata in Provenza?).

**0.8** Valentina Gritti 16.06.2004.

**1** [Numism.] Moneta (usata in Provenza?). || Non det.

[1] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 757.8: E deono dare, questo die, s. VIIJ d. IIIJ to., che perdemmo di lb. XXXVJ s. V di **crocinghi** che 'l detto Borrino ne rasengniò, che li vendemmo a Creschone Chacciaforte giudeo.

[2] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 781.22: Avenne dato, questo die, lb. IIIJ s. IIIJ d. VIIIJ, che demmo per facitura carte e che pegiorammo di **crocinghi** che cci lasciò e che avemo dato a fanti che cci àe mandati...

CROCIONE s.m.

**0.1** *crocioni*.

**0.2** Da *croce*.

**0.3** *Ricette mediche toscane*, XIII (toscc.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Erisimo o erba crociana (*Erysimum officinale*), usata in medicina contro reumatismi, tosse, catarro, ecc.

**0.8** Valentina Gritti 22.06.2004.

**1** [Bot.] Erisimo o erba crociana (*Erysimum officinale*), usata in medicina contro reumatismi, tosse, catarro, ecc. || Cfr. Canevazzi-Marconi, s.v. *erisimo*.

[1] *Ricette mediche toscane*, XIII (toscc.), Ricetta 2, pag. 154.9: Memoria della medicina che si vole fare a' rocti se lle budella sono andate nella chullia: si fae fare un *bangno* d'aqua e fa bollire e metevi vetriola e malve e chota e roçe e lapi e **crocioni** e benevichio e marchorella e branchorsina e chomino e fa *ben chucere* e leva dal fucho e mete *inn un tino* e metevi lib. 5 d'ollo d'uliva e favi stare fi'ch'è un *gran* pesso d'ora che sia molle la ch[u]llia e posa i *tringe chon* mani e tornata suso si *cinge cum* brachieri di ferro e cime di *sambuci*.

[u.r. 06.02.2008]

CROCO s.m./agg.

**0.1** *ccroccu, croca, crocco, croco, crocu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *croco* (lat. *crocum*).

**0.3** *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1325; *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

In testi sett.: *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Bot.] Pianta del genere delle Iridacee; in partic. *Crocus sativus*, lo stesso che zafferano. Estens. Polvere ricavata dai pistilli di tale pianta, usata come colorante nella tessitura e nella cosmesi o come ingrediente farmaceutico o culinario. **2** Agg. Della pianta del croco. **2.1** Del colore del croco, giallo intenso quasi aranciato.

**0.8** Valentina Gritti 25.04.2004.

**1** [Bot.] Pianta del genere delle Iridacee; in partic. *Crocus sativus*, lo stesso che zafferano. Estens. Polvere ricavata dai pistilli di tale pianta, usata come colorante nella tessitura e nella cosmesi o come ingrediente farmaceutico o culinario.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 9, pag. 165.7: et vui aviti li vistimenti pinti a **ccroccu** et di risplendenti purpuri.

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 9, pag. 309.3: Ma voi avete le vestimenta dipinte di **croco** e di purpura splendente...

[3] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag. 113.9: Non è vergogna segnar li occhi con piccula favilla uver col **croco**, nato presso al bianco cécino.

[4] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (toscc.), pag. 17, col. 2.2: Degli occhi. Colorio contro a copritura di pupilla d'occhio, di panno sottile invecchiato e anche contro alla angula nuova: R(ecipe) sercocolla, aloe, oncenso, mastice, mirra, castoreo, yreos, **croco** an. d. I, polverica e fanne colorio con vino bianco fine, e è chiaro e fine.

[5] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 138, pag. 270.22: et poi se glie se faccia una beveratica d(e) vetella d(e) ova, et d(e) **croco**, et d(e) olio violato con buono vino misticato; et le vetella d(e) l'ova sia q(uan)to so' tucte l'altre cose.

**2** Agg. Della pianta del croco.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 9, pag. 249.4: Or nos devam aver saver, zo est or; apres si devam eser vert e amiable, né devam secher si cum fai la **croca** herba qui seca, quant lo soleil la toca.

**2.1** Del colore del croco, giallo intenso quasi aranciato.

[1] *Doc. sen.*, 1325, pag. 73.19: Anco, uno messale coverto di panno lanio **croco**: costò XXXVI libre.

[2] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 14, 82-90, pag. 326, col. 1.2: *Per l'affocato riso...* 'l colore del sole è **crocco**, çoè çano, quel de Marte è rosso, e al senso chiaro pò apparere.

[u.r. 31.08.2009]

CROCOMAGNA s.f.

**0.1** *crocomagna*.

**0.2** Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 238 (lat. *crocomagma*).

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Med.] Preparazione farmaceutica a base di zafferano.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** [Med.] Preparazione farmaceutica a base di zafferano.

[1] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 168, pag. 171.30: E sofistecase cum una medexina che fi chiamata **crocomagna**, quando questa fi triada cum litargiero, po fi metua sovra al çafaram cum el sugo del çafaram.

[2] **G1** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 168, pag. 172.21: Una medexina dita de sovra, la qualle fi dita **crocomagna**, è medexina che se fa de ullio del sofram, quando el se tria algune spetie aromatice cum questo ullio, po se ne fa trocisci.

CROCRÒ on.

**0.1** *cro cro*.

**0.2** Voce onomatopeica.

**0.3** *Arrighetto* (ed. Battaglia), XIV (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Arrighetto* (ed. Battaglia), XIV (tos.); Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Verso del corvo.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Verso del corvo.

[1] *Arrighetto* (ed. Battaglia), XIV (tos.), L. 2, pag. 231.15: E chi sei tu, messere? Onde vieni? **Cro cro!** Eh matto, pàrtiti, e piagni in perpetuo, e in perpetuo sta' nascosto.

[2] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), Appendice, madr. 9.5, pag. 334: Diventò corbo poi fellon e fero: / **cro cro** grachiando e non dicendo vero...

[3] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 106.51, pag. 101: se c'è il corbo, alor faccia «**cro cro**».

CRODARE v.

**0.1** *croa, croar, crodha*.

**0.2** DEI s.v. *crodare* (lat. *conrotare?*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Cadere consumandosi a poco a poco (anche fig.).

**0.8** Valentina Gritti 10.07.2004.

**1** Cadere consumandosi a poco a poco (anche fig.).

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De vanitatibus*, 2, pag. 187: Le vanità del mondo, tut zo ke l'om ha voia, / Quand è venuo 'l so tempo, sí **crodha** com la foia: / Quant plu ha in quest mondo, tut quant el pò sí 'n toia, / Tant partirá dal mondo con plu angoxevre doia.

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.35: [20] Ma quando lo cor da sí non è forte né stabel né fermo né costante e sta inter dua e vol e no vol et no vol né no vol, tosto dà la volta, e questo s'intende per la sabion chi è cossa movehiçça e no se ten insemo ma **croa** da sí e descorre e maxena.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 55.5: la sabion da sí a pocho a pocho **croa** e descorre via perch'ela non è stabel e descoçça 'l muro e fa ruinar lo pè del fondamento e reversa tuto l'edifitio.

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 3, pag. 12.33: e sculpir in la memoria chomo in marmoro vivo, siché mae 'ste letre no possan **croar** via.

[u.r. 08.06.2009]

CROGIOLO (1) s.m. > GROXOLO s.m.

CROGIOLO (2) s.m. > COREGGIUOLO s.m.

CROIA s.f.

**0.1** *croia*.

**0.2** Da *croio*.

**0.3** Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Rigidezza.

**0.8** Pär Larson 14.03.2003.

**1** Rigidezza. || (Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 18).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 14.20, pag. 11: di lor [[*scil. degli Slavi*]] cape' rintorti le pendaglie / vegendo, par ch'io moia, / sì son di forte **croia** / lucignolati, ed unti di pescina... || Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 18: «con tanta rigidezza sono ridotti a forma di lucignolo ed unti di colla di pesce».

[u.r. 31.08.2009]

CROIO agg./s.m.

**0.1** *croi, croi', croia, croie, croio, croja, crojo, croye, cruì*.

**0.2** DEI s.v. *croio* (prov. *croi*).

**0.3** Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.).

In testi sett.: Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.7 1** Moralmente inferiore; vile, spregevole. **2** Malvagio, cattivo; crudele, avverso. **3** Indifferente alle cose dello spirito; ignavo, pigro. **4** Avvilente, triste. **5** Grossolano, rozzo. **5.1** Sost. Persona rozza. **6** Gonfio.

**0.8** Pär Larson 28.03.2003.

**1** Moralmente inferiore; vile, spregevole.

[1] Patecchio, *Frotula*, XIII pi.di. (crem.), 3, pag. 585: Eu veço l'omo, com' l'è plui **croio**, / tant eleçe vita plui grecosa / en vestir e 'n parlar de regioio / e 'n far ognà causa desdegnosa.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio musce cum formica*, 55, pag. 89: La tōa vita **croia**, la toa catività / Te fa venir a inodio de tuta l'umantà.

[3] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tos.), Canz. 3.143, pag. 205: de sua rimembranza aggio dolore: / ch'a dannaggio ed a noia / è remesso e a **croia** / gente e fello paiese...

[4] *Poes. an. lomb.*, XIII, 74, pag. 506: Prodom s'ia

seguro / q'eo no curo vilana gente **croia**, / ben qu'enoia me faza dar [e]n scuro.

[5] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 11.7, pag. 73: La dolorosa noia / ch'aggio dentro al meo core, / che non mostri di fòre / non posso, tanto sostener m'avansa, / montando, malenansa, / e soverchiando me da tutte parte: / poi che tra gente **croia**, / come non saggi, alpestri...

[6] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 39.8, pag. 242: degno è cair, per gram folia, / em porvertae e gram famia, / sostegnando freido e cado, / como vir e **croio** rubado / che chi se parte de bon sezo / sempre va de mar in pezo...

[7] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosco.-ven.), 12.12, pag. 51: La zente **croia**, glorioxo padre degno! / per la vostra voia fosti ficado su lo legno, / e questo fo segno che vu ne amasi veramente.

## 2 Malvagio, cattivo; crudele, avverso.

[1] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tosco.), 51.5, pag. 153: Viso non m'è ch'eo mai potesse «Gioia» / più giustamente voi, donn', apellare, / che posso agual, vostra mercede, «Noia», / ché noioso è 'l vostro dire e 'l fare, / poi, de cortese, assai villana e **croia** / àvi la lauda mia fatta tornare...

[2] *Poes. an. ven.or.*, XIII sm., 11, pag. 304: Voluntera m'enoia / quela çentil **croia**; / mai la clera luce / speso me conduce / en soa çanbra aulente çença rancura.

[3] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.), 242.5, pag. 99: E tutto v'è com' arrivare a Troia / andando loro all'isola Colcone, / e come fatto lor fu onta e noia / al porto per lo grande Lamedone; / con gran rampogn' e co' risposta **croia** / li disfidò de la sua regione.

[4] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 12.18, pag. 745: Ma capeler e zocorai, / per li gran fangi e tempi **croi**, / àn gua[al]gnao ben assai; / se no che son manca di de szhoi.

[5] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 8.45, pag. 69: Et questo luogo par denominato / da quel troiano traditor di Troya / che da Darete Anthenor è chiamato. / La terza poi discuopre quella noia / che 'nver li amici si mostra sì rea / che la pietade ne doventa **croia**.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 103.25: «Ma mi no serò çà de quì **croi** discipoli, ché t'amo tanto dolcissimo maestro che benché tuti gli altri fossan sì cativi ch'i t'abandonassan, mi no mae che e' son apparegiato de vegnir contegho in preson e in carcere e s'el serà bisogno e' verrò contego infin a la morte».

[7] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 2, ott. 13.2, pag. 408: A Iosèp era assà' dolce e soave / dir riprendendo quella gente **croia**, / e a lor era doloroso e grave, / sì lo' parie dispittuosa noia; / e con gran furia quelle genti prave / sopra lu' gir, gridando: - Muoia, muoia!

## 3 Indifferente alle cose dello spirito; ignavo, pigro.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2697, pag. 269: chi non puote in fretta / fornir la sua vendetta / néd afender cui vole, / l'odio fa come suole, / che sempre monta e cresce / né di mente non li esce; / ed è 'n tanto tormento / che non ha pensamento / di neun ben che sia, / ma tanto si disvia / che non sa megliorare / né già ben cominciare; / ma **croio** e neghittoso / è ver' Dio grorioso.

[2] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosco.), 35.10, vol. 1, pag. 242: Languisci ripensando la tua noia / ke de l'Amor-Iesù t'è tolta gioia; / prego, cor mio, la mia vita **croia** / più non seguisse.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 55.2: Doncha, chom'è dichio, la tentacion non è la caxon de la nostra ruina, ma la pocha stabilitae e lo pocho

cognossimento et croitae d'annimo che a lle faie, da si sença tentacion, spontaneamente da propria voluntae, el caçe e dà a terra lo cor e 'l voler **croio**, chomo quella fabrica e ovra chi è fonda e fachia su l'arena in terra sabionil...

[4] *Inchiesta San Gradale*, XIV pm. (tosco.), cap. 63, pag. 182.20: «Per fede, disseli, molto bene, la Dio mercé, ch'io sono sì tosto guarito come lo Santo Gradale mi venne a vedere et a viçitare. Ma molto mi doe meraviglia di quello cavalieri che là si dorme; unqua non si destoe per sua venuta». «Certo sire, disse lo scudieri, questi è uno cavalieri duro et **croio**, el quale è in alcuno grande peccato mortale del quale elli non è confessato...

## 4 Avvilente, triste.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosco.), 17.160, pag. 230: Per quant'aggio di gioia / tant'aggio mala noia: / la mia vita è **croia** / sanza voi vedendo.

[2] *Poes. an. tosc.*, XIII, 2.60, pag. 172: Te conforti / e me sporti, / ch'era senza noia; / no m'[a]porti / di[s]conforti / né langore **croia**.

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 27.31, pag. 99: Non potreb[b]e mia vita star sì **croia** / ch'io mi blasmasse mai / d'amor ch'atanto tegno, / che gioia m'ha dato omai: / tut[t]i li mal' passa in ben che m'ha dato.

[4] Meo Abbracc., *Rime* (ed. Contini), XIII sm. (pist.>pis.), 3, 2.14, pag. 346: Non son già mio, né voglio mia sentuta: / se mi volless'arei tristo talento; / e di quell'ho che vol mia vita **croia**.

[5] Dante, *Rime*, a. 1321, 51a.11, pag. 200: Non è colpa del sol se l'orba fronte / nol vede quando scende e quando poia, / ma de la condizion malvagia e **croia**.

[6] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 1, cap. 4.88, pag. 14: Omai va via, ché de le tue novelle / ammaestrato fui e poi m'annoia / c'hai le fazion che non somiglian belle». / Per ch'ella si parti dolente e **croia** / e io rimasi qual riman colui, / che fa tra sé di sua vittoria gioia.

[7] *Laudario Magliabech.*, XIV sm. (fior.), 20 bis.11, pag. 94: Ke fai il mio amore, che non prendi gioia / del più vago amore ke sia sança noia? / Stami la mente sì pensosa e **croia** / ch'io piango et lamento et vo dimandando.

## 5 Grossolano, rozzo.

[1] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 1, pag. 221.1: Or Caim si era lare e bosare, e si ofria a Deu del plus **croi** lavor qu'el avea, e Deus no n'avea cura per zo qu'el era fel e bosare.

[2] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 69, pag. 58: la peçor vesta k'en la ca' sia / viaçamento entorno g'è cosia, / e sença demoraça e triga alcuna / el fi portà e mes en sepoltura, / donde en quel'ora un molto **crojo** drapo / sì te firà donà per la toa parto...

[3] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 288.8: quale col parlare mozzo la tronca, come e' Franceschi e' Provenzali; quali collo scuro linguaggio l'offusciano, come i Tedeschi, Ungheri e Inghilesi; quali col volgare bazzesco e **croio** la 'ncrudiscono, come sono i Lombardi...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 97, pag. 215.17: Altri villani **croi** e grossi diceano: – O nella mal'ora, a che ci tiene frate Sbrilla, la ciovetta presso all'altare, s'ella ci fura il corpo di Cristo?

## 5.1 Sost. Persona rozza.

[1] Filippo di ser Albizzo, *Rime*, a. 1365 (fior.), 72a.8, pag. 73: Trovommi la tua gemina risposta / già mosso a caminar vilicazione, / dove il vafro vilan mi fe' tencione / contra la quarentigia per far sosta; / e stucco non aver tocco né posta / ne la rinegatazza del cinghione, / de' sensi mie' mi fe' spropiatione, / ch'a nulla

verità il **cro<io>** s'accosta.

## 6 Gonfio.

[1] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 16.168, pag. 757: se tu ài dinar intorno, / pensa pù de star adorno. / Ché se lombardo o atra gente / ge vennem per qualche accidente, / la vista de le belle joie / gi fa tornà le borse **croye**: / ché gran deleto d'acatar / strepa a monti omi li dinar. || La lettura del passo dipende da un'interpretazione di *tornà* come 'capovolgere'. Contini interpreta *croye* come 'vuote', Nicolas, *Anon. gen.*, p. 400 come 'mal ridotte'.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 30.102, vol. 1, pag. 519: E l'un di lor, che si recò a noia / forse d'esser nomato sì oscuro, / col pugno li percosse l'epa **croia**.

[3] **GI** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 30, pag. 449.13: E il testo che è chiaro non dichiararò. *epa* si è il ventre. **croia**, *idest tumida*.

[4] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 30, 100-108, pag. 774.42: *Col pugno li percosse l'epa croia*; cioè li diede un pugno in sul ventre ch'aveva enfiato per idropisi...

[u.r. 31.08.2009]

## CROITÀ s.f.

**0.1** *croitae*.

**0.2** Da *croio*.

**0.3** *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ignavia, neghittosità.

**0.8** Pär Larson 28.03.2003.

**1** Ignavia, neghittosità.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.37: Doncha, chom'è dichio, la tentacion non è la caxon de la nostra ruina, ma la pocha stabilitae e lo pocho cognossimento et **croitae d'annimo** che a lle fiae, da sì sença tentacion, spontanneamente da propria voluntae, el caçe e dà a terra lo cor e 'l voler croio, chomo quella fabrica e ovra chi è fonda e fuchia su l'arena in terra sabionil... || Cfr. lat.: «Non ergo, ut diximus, lapsus et ruinae causa tentationis est, sed instabilitas animi et ignavia».

[u.r. 31.08.2009]

## ROLLAMENTO s.m.

**0.1 f.** *rollamento*.

**0.2** Da *rollare*.

**0.3 F** *Trattato dei cinque sensi*, XIV in. (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Caduta, crollo.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Caduta, crollo.

[1] **F** *Trattato dei cinque sensi*, XIV in. (tosc.): **Crollamento** d'alberi, ruina di pietre. || Manuzzi, *Trattato*, p. 3.

[2] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fiorent.), L. 4, cap. 47: con l'allume [[l'aceto]] fa pro al **crollamento** dei denti. || Sorio, *Tratt. Agr.*, vol. II, p. 73.

## ROLLANTE agg.

**0.1** *rollante*.

**0.2 V.** *rollare*.

**0.3** Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Detto del capo:] che si muove in segno di diniego, disapprovazione, dubbio.

**0.8** Valentina Gritti 13.07.2004.

**1** [Detto del capo:] che si muove in segno di diniego, disapprovazione, dubbio.

[1] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 383.5, pag. 324: Sinidecchia, con la **rollante** testa, / rispose tosto con turbato piglio: / - Figliuola mia, tu hai con uom peccato, / e non puoi più tener questo celato.

[u.r. 10.05.2010]

## ROLLARE v.

**0.1** *clola, corlaa, corlai, corlare, corlarla, corler, crolà', crolam, crolando, crolar, crolare, crolato, crolava, crolerà, crolì, crolla, crollando, crollandole, crollandoli, crollandosi, crollano, crollansi, crollante, crollantisi, crollare, crollaronsi, crollarsi, crollasi, crollasse, crollata, crollate, crollati, crollato, crollava, crollavano, crolli, crollò, crollonne, crulare, crulla, crullando, crullandosi, crullano, crullare, crullasse, crullava, crullavano, crullavansi, crullò, curlarse, grolla, grollami, grollarsi, grollasse, grollate, grollato, grollerà, grollerai, grullandu, grullata, grullatu, grullau, grullavanu*.

**0.2** DELI 2 s.v. *rollare* (lat. parlato \**conrotulare*; secondo DEI s.v. *rollare* dal derivato fr. ant. *roller*).

**0.3** *Quindici segni*, 1270-90 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Quindici segni*, 1270-90 (pis.); Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fiorent.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fiorent.); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Contr. Cristo e diavolo*, XIV (ver.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *rollare il capo 2.3*; *rollare la cera 2.3*; *rollare la testa 2.3*.

**0.7 1** Essere agitato e scosso (da un fenomeno sismico, dal vento, da altra forza naturale o umana), con effetto di rovina e distruzione o anche di solo movimento. Anche pron. **1.1** Muoversi in modo disordinato, agitarsi. **1.2** Essere instabile.

**1.3** Essere agitato dalla paura, preso dal tremito.

**1.4** [Di un movimento ritmico, con connotazione intensiva:] *rollare la danza*: danzare. **2** Agitare, scuotere in modo più o meno violento e dannoso.

**2.1** [Generic.:] agitare, scuotere. **2.2** Scuotere (le armi) in segno di forza o di minaccia. **2.3** Fras. *Rollare la cera, il capo, la testa*: scuotere la testa in segno di dissenso, disapprovazione, dubbio. **2.4** Muoversi (con un certo impeto); agitarsi, darsi da fare. **3** Staccarsi (o essere sul punto di staccarsi)

dal punto di attacco; cadere o tendere a cadere, a piegarsi. **3.1** Tentare di liberarsi da un impedimento agitandosi.

**0.8** Valentina Gritti 11.07.2004.

**1** Essere agitato e scosso (da un fenomeno sismico, dal vento, da altra forza naturale o umana), con effetto di rovina e distruzione o anche di solo movimento. Anche pron..

[1] *Quindici segni*, 1270-90 (pis.), 195, pag. 256, col. 2: e voi ne state tucti cointi / che la terra si **grollerà**, / che nulla cosa rimarrà / che sopra terra sia murata...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 14, pag. 237.9: E ancora allotta l'isole di Caria e di Rodio in tale modo di grandissimo tremuoto fuoro percosse, che, **crollandosi** le case, quello grandissimo Colosso si ruindò.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 36, pag. 494.15: Per tutto il mondo fatto tremuoto, in tale modo il turbato mare **crollò**, che ispandendosi il mare per le luogora, che gli erano presso, molte cittadi dell'isole, si dice che rovinaro, o fuoro sommerse.

[4] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 2, cap. 7, vol. 1, pag. 250.2: che uomo vede manifestamente quello luogo ov'egli si mise **crollare** e muovere lo suo sepolcro in suso, e levare la polvere in alto sì come per ispiramento d'uomo che vi fosse dentro.

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 16, pag. 128.3: E quando non poté più durare, e' si lanciò co' piei, e percosse una nave romana sì che tutta la fece **crullare**, e poi cadde ne l'acqua...

[6] Paolino Pieri, *Cronica*, 1305 c. (fior.), pag. 2.7: In questo tempo in Cicilia in una terra, che ha nome Saragosa, intervenne una gran maraviglia, che v'ebbe sì grande tremuoto, che quasi tutta la terra si **crollò**...

[7] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 26.86, vol. 1, pag. 445: Lo maggior corno de la fiamma antica / cominciò a **crullarsi** mormorando, / pur come quella cui vento affatica...

[8] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 168.13: Nel XV anno del suo imperio, *VIII Kal. Aprilis*, Cristo fu crucifisso, e morto; grande tremuoto nella terra fatto; rott[i] li sassi ne' monti; una grande parte delle città del mondo **crollate**...

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 1, pag. 79.28: La càmmera duvi illu iacia malatu fo **grullata** de unu grande terremutu, standu tucta l'altra casa firma...

[10] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 9, pag. 20.6: E sieno i travicelli e correnti piani e sodi, sicchè per andare su per lo palco non si **crolli** l'edificio.

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 15, pag. 238.14: E incomençà a odir quasi como un son e un timul[t]jo d'una multitudem chi intrase dentro, e (a) la porta de la cella si començà a **croilà**, como sor avenir quando gram multitudem entra per una porta streita.

**1.1** Muoversi in modo disordinato, agitarsi.

[1] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 6, pag. 30.4: Lameche, andando un di ala caccia, com'era usato, a guida del figliastro, essendo in una selva, il fanciullo sentì o vide **crollare** un cespuglio, dirizzò l'arco a Lamech in quella parte ed egli saettò e uccise Caino che qui era nascoso per lo timore d'Iddio.

**1.2** Essere instabile.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 60.10: E sì come le cave navi si **crollano** senza giusto peso, e sono portate no ferme per lo mare per la troppa leggerezza...

– Essere, divenire cedevole.

[2] *Poes. an. ven.*, XIV in. (2), 6, pag. 230: Standome con ser Lippo l'altrer io, / el me dede a manzar de la besava / de quella maledetta, che tirava / lo giogo al tempo de Zan Bottadeo. / Addosso sì gli fui col coltel meo; / essa per me nigente se **crullava**...

**1.3** Essere agitato dalla paura, preso dal tremito.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 14, pag. 149.3: La gente sua stava queta, che li paurosi non si **crullavano**, li arditi non si osavano intraprendere de la battalia.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 8, pag. 35.15: Quanno questo signore cavalcava, tutta Verona **crullava**. Quanno menacciava, tutta Lommardia tremava.

**1.4** [Di un movimento ritmico, con connotazione intensiva:] *crollare la danza*: danzare.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 13.58, pag. 110: Ràspate 'l capo, si t'è agevelezza, / **crulla** la danza e fa portadura.

**2** Agitare, scuotere in modo più o meno violento e dannoso.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 71, vol. 3, pag. 476.3: Che 'l grande arbore è spesso **crullato** da piccolo vento...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 5.14, vol. 2, pag. 72: sta come torre ferma, che non **crolla** / già mai la cima per soffiare di venti...

[3] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 12, pag. 54.24: Che la pobia forte e lo canal del fiume chi corre a moho de quaré de balestra e gli venti grandissimi no poèn **crullar** la casa fonda su la prea...

[4] Gasparo da Verona, XIV (ver.), 4b.8, pag. 17: però temo a la crisis, che vi svia, / che la non **croli** il temo al suo charegio.

**2.1** [Generic.:] agitare, scuotere.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 3, cap. 9, pag. 117.6: Allora salío avanti Mestones, e **crullò** la catena.

[2] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 9, pag. 51.28: E quand'elli l'ha letto un'altra volta di capo, ed elli **grulla** lo letto per udire certamente se 'l cuminciamento del canto che facciano li ucelli venia da pianto.

[3] *Stat. sen.*, 1329, cap. 36, pag. 304.13: Anco statuimo e ordiniamo, che qualunque astretto della decta Arte compra mortina, sia tenuto di fare **crullare** lu staoio, a pena e bando di ciascuna volta di V soldi.

**2.2** Scuotere (le armi) in segno di forza o di minaccia.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 2, pag. 198.9: Avacciati, sì che li tuoi cavalieri che **crullano** li loro dardi, non ti lassino e vadino a combattere senza duca e senza conduttore.

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 5, vol. 1, pag. 195.13: Fineo primo intra questi, con furore incuminciatore della battalia, **crollante** una asta di frassino con la punta del ferro, disse...

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 10, cap. 41, vol. 2, pag. 431.13: Egli avea detto innanzi a Trebonio e a Cedizio, che quand'elli gli vedessero **crollare** la punta di sua lancia dirizzata, ch'elli movessero li cavalieri, e della maggiore forza ch'elli unque potessero, assalissero li nemici.

[4] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 5, 48, pag. 80.20: ello vete in ymagination de spirito Cristo in

aere tegnando tre lançe in man e **crolando** quelle contra lo mondo.

**2.3** Fras. *Crollare la cera, il capo, la testa*: scuotere la testa in segno di dissenso, disapprovazione, dubbio.

[1] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), Intr. cap. 6, pag. 235.23: No diga cum acti de furore né cum voxe aspra né di s'chinare ora a parte dextra ora a parte senestra, né dé segnar né menare cum la man né con lo di', né levare la testa né **corlarla**...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.35, pag. 642: Ché l'un de lor, chi ben pin era, / comenzá l'atro de befar, / contra lui **crolar la zera**, / vojandolo desprexiar / e dissegi, con grande crio...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 22.107, vol. 1, pag. 375: Cagnazzo a cotal motto levò 'l muso, / **crolando 'l capo**, e disse: «Odi malizia / ch'elli ha pensata per gittarsi giuso!».

[4] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 2, vol. 1, pag. 54.4: Lo padre si pentò avere giurato; e **crollante** tre volte e quattro lo rispudente capo, disse: la mia promissione ee fatta scioccamente per la tua domanda.

[5] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 12, pag. 221.7: Allura Turnu, **grullandu la testa**, dissi: «Li toy paroli ià non mi spaventanu...»

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 7, pag. 618.1: La donna **crolando il capo** disse...

**2.4** Muoversi (con un certo impeto); agitarsi, darsi da fare.

[1] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 33.12: Per legge naturale provo cusì: lo leone, per forza che elli ave, ave singnoria di tucte l'aultre bestie, et pur che elle odeno lo grido suo, non sono ardate di **grollarsi**.

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco-ven.), son. 299.8, pag. 193: ché nel desio sento soperclla angossa, / per che al suo placer conven ch'io mi **crolli**.

**3** Staccarsi (o essere sul punto di staccarsi) dal punto di attacco; cadere o tendere a cadere, a piegarsi.

[1] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 318.27: e trito coll'acqua si conferma i denti che si **crollano**...

[2] Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 10, pag. 93.16: Le ventose che ll'uomo pone sopra -l cannone del collo sono utili ai dolori delle spalle e ai dolori della golla e a tutti i membri del visagio, e fano prode a coloro a qui la testa **crolla**.

[3] Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 4, pag. 128.22: La ssettima è di guardare i denti di lordura, e purghare e nettare della vivanda e d'altra lordura, ma non sie ch'elli faccia le giengie insanguinare e i denti **crollare**...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 32.27, vol. 2, pag. 551: e 'l grifon mosse il benedetto carco / sì, che però nulla penna **crollonne**.

[5] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 51, pag. 115.20: e, benchè avesse CXX anni, li suoi occhii non erano indebiti nè li suoi denti **crollati**.

[6] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 13, pag. 98.20: Vecchiezza è sopra tutti i mali, però ch'ella in frigidisce il cuore, fa languire lo spirito, fa **crollare** il capo...

**3.1** Tentare di liberarsi da un impedimento agitandosi.

[1] *Rainaldo e Lesengr. di Udine*, XIII (ven.), 281, pag. 166, col. 1: Fora ensì Rainald da l'altra part, / de dreto me venne çença revart, / a ma' meo gra' si m'aforçà, / entro la via se acologà: / eo no me poteva

**corler**, / perçò sofrì' quel gref mestier».

[2] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 25, pag. 377.3: E poi un'altra serpe se avolsce a le bracia per modo che non se potea **crollare** in alcuno grado.

[3] *Contr. Cristo e diavolo*, XIV (ver.), pag. 26.22: [8] Per lege naturale e' provo così: lo liono, per força ch'el avo, [avo] segnoria sovra le altre bestie, per ço ch'ele oldo lo crio so, no sono ardate de **curlarse**; lo lovo segnoreça le pegre per força, e l'agueia li oxegi, e l'un pexo l'altro.

– Fig.

[4] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 9.5: Molto è di grande grazia di Dio quando l'uomo è sì affermato, e si inebriato dell'amore di Dio, ch'elli non se ne possa **crollare**, nè mutare per niuna tentazione.

[u.r. 24.10.2019]

CROLLO s.m.

**0.1** *crolli, crollo, crullo*.

**0.2** Da *crollare*.

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi mediani e merid.: Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Movimento impresso con violenza. *Dare un crollo*. **1.1** Movimento sismico. *Dare crolli*. **1.2** Movimento della vista, colpo d'occhio. **2** Fig. Mutamento o evento rovinoso; rovina, disgrazia.

**0.8** Valentina Gritti 13.07.2004.

**1** Movimento impresso con violenza. *Dare un crollo*.

[1] Bosone da Gubbio, *Capit.*, c. 1328 (eugub.), 170, pag. 383: Et quella volpe di cu' el favella / fu Malcommetto che diede un gran crollo / al carro, come conta la novella.

[2] Ricciardo d. Albizzi (ed. Carducci), XIV m. (fior.), Non era ancor.72, pag. 146: chi stringe i pomi, a' qua' ma' dar un crollo / per me non si potea, / duretti e tondi ognuno in sé raccolto?

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 95.13: e diceva: «Deh, dalli un aitro **crullo** per mio amore! Aizalo su!»...

**1.1** Movimento sismico. *Dare crolli*.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 21.34, vol. 2, pag. 355: Ma dimmi, se tu sai, perché tai **crolli** / diè dianzi 'l monte, e perché tutto ad una / parve gridare infino a' suoi piè molli»...

**1.2** Movimento della vista, colpo d'occhio.

[1] *Laude cortonesi*, XIV (tosco.), 54.19, vol. 1, pag. 399: Quanto occhio dà uno **crolo** / siravi tucta gente, / quelli de tucto el mondo.

**2** Fig. Mutamento o evento rovinoso; rovina, disgrazia.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 88, vol. 3, pag. 183.10: E per le dette cagioni e per altre, come si dirà tosto, la nostra città di Firenze ricevette gran **crolo** e male stato universale non guari tempo apresso.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9,



cap. 11, vol. 2, pag. 297.8: Quelli di Chiaramonte veggendo i **crolli** che avieno per sostenere la parte de' re Luigi, e cche da lui non era favore bastevole a mantenere loro stato, ripresono e ridussono a lloro lega Stella di Palermo...

[3] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Cupidinis* I.156, pag. 191: Vedi Iunon gelosa, e 'l biondo Apollo, / Che solea dispreggar l'etate e l'arco / Che gli diede in Thesaglia poi tal **crolo!**

[u.r. 31.08.2009]

CRÒNACA s.f.

**0.1** *coronica, cronaca, cronache, cronica, cronice, cronicha, croniche, cronicie, croniki, cronikj.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cronaca* (lat. *chronica*).

**0.3** *Cronica fior.*, XIII ex.: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Cronica fior.*, XIII ex.; *Stat. pis.*, 1334; *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362.

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *fare cronaca 1; mettere in cronaca 1; scrittore delle cronache 1; scrivere in cronaca 1*.

**0.7 1** Narrazione scritta di fatti storici, registrati in successione cronologica, gen. per anni.

**0.8** Valentina Gritti 04.07.2004.

**1** Narrazione scritta di fatti storici, registrati in successione cronologica, gen. per anni.

[1] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 94.26: Ma perché lo Imperadore non fue presente alla electione, si cacciò lui e elesse un altro papa, che avea nome Bordino, nato di Spagna: ma elli non è scripto nell'autentiche **crönice** de' pastori, perciò ch'elli non ebbe il manto.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 193.8: e Ysidoro in le **crönice** suoie reprovando queste chosse, al pestuto disse quello beada mente aver terminado...

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 9, 106-123, pag. 283, col. 2.4: Trovase per **crönica** che al dicto Arli anticamente si fue grandissima battaia tra Cristiani e Pagani, per la quale oste sí ne morì innummalle quantità per çascuna delle parte...

[4] *Stat. pis.*, 1334, cap. 7, pag. 1028.19: et ridurre in iscripto tucti li loro nomi, cioè li maestri, per quarthieri, in uno quaterno, lo quale sia ad modo di **crönica**.

[5] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 27, pag. 125.7: E quisto è biene chiaro per lo Romano, quale favella de Carlo e de' suoie palladine e anco nel Brettone, quale è **crönica** de tale dire...

[6] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 73.23: e anco vi fu morto due altri chavalieri de' quai non metto el nome per non dar tedio alla detta **crönaca**...

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 6.5: Anche questa **crönica** scrivo in vulgare, perché de essa pozza trare utilitate onne iente la quale semplicemente leiere sao, como soco vulgari mercatanti e aitra moita bona iente la quale per lettera non intenne.

– Locuz. nom. *Scrittore delle cronache*.

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 2, vol. 1, pag. 159.27: Eciandeu lu consiliu di Sextu Liviu Salinaturi di dipuniri la jnimistati, lu quali fu multu nobili, non volssiru li scritturi di li **cröniki** que issu fussi incognitu a la pusteritati.

[9] *Bibbia* (04), XIV-XV (tosc.), *1 Par* 18, vol. 4, pag. 99.10: e Iosafat figliuolo di Ailud era degli scrittori delle **cröniche**.

– Locuz. verb. *Mettere, scrivere in cronaca*.

[10] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 48, vol. 2, pag. 575.2: Avenne fatta menzione, non per lo detto Gianni, che non era degno di scrivere in **crönica**, ma per esemplo...

[11] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 940, pag. 420.35: Ma questo è detto, non perchè tale materia meriti mettere in **crönica**, ma perchè tutto di di simili infamazioni si faceano...

– Locuz. verb. *Fare cronaca*.

[12] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (toscc.), 23 [Ciano del Borgo a San Sepolcro], 4, pag. 50: Cento fiata nel pensier mi rutola / di mostrar come 'l servo debbia vivere, / e temo di saperlo bene scrivere / per modo tal che di sé faccia **crönica**...

[u.r. 31.08.2009]

CRONACHETTA s.f.

**0.1** *crönichetta*.

**0.2** Da *crönaca*.

**0.3** *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che cronaca (con allusione alla brevità, o connotazione di minore importanza).

**0.8** Valentina Gritti 04.07.2004.

**1** Lo stesso che cronaca (con allusione alla brevità, o connotazione di minore importanza).

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 181.10: se vogli intendere la forza d'amore [p]e' padr[i], leggi la **Crönichetta** novella degli anni Domini MCCXV, quando fu morto Messer Bondelmonte dagli Uberti, e da' loro seguaci.

CRONCO s.m.

**0.1** *crönco*.

**0.2** Etimo non accertato: da *croco* 'giallo'? (Evans, *Pegolotti. Pratica*, gloss.).

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

**0.5** Locuz e fras. *cera crönco 1.1*.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Impurità della cera. **1.1** Locuz. nom. *Cera crönco*: cera d'api grezza.

**0.8** Valentina Gritti 03.09.2004.

**1** Impurità della cera.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 33.10: Cera, e se tiene **crönco** si se ne fae tara per li taratori di Pera...

[2] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 43.25: Cera gittata in forma alla Tana non è così colorita cera nè così netta cera come quella gittata in pani, e tiene **crönco**, cioè ordura.

**1.1** Locuz. nom. *Cera cronco*: cera d'api grezza.

[1] GI Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 293, col. 2.30: Cera cronco, cioè come viene tratta del mele senza essere affinata...

[u.r. 31.08.2009]

CRÒNICA s.f. > CRÒNACA s.f.

CRONICALE agg.

**0.1** *cronicali*.

**0.2** Da *cronaca*.

**0.3** *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *scrittura cronicale* **1**.

**0.7** **1** Della *cronaca*. Locuz. nom. *Scrittura cronicale*: lo stesso che *cronaca*.

**0.8** Valentina Gritti 04.07.2004.

**1** Della *cronaca*. Locuz. nom. *Scrittura cronicale*: lo stesso che *cronaca*.

[1] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), 2 Re 20, vol. 3, pag. 276.2: [24] E Adura era sopra gli tributi; e Iosafat figliuolo di Ailud sopra le scritture **cronicali**.

[u.r. 31.08.2009]

CRONICARE v.

**0.1** *cronicar*.

**0.2** Da *cronaca*.

**0.3** Braccio Bracci (ed. Medin), a. 1385 (tos.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Scrivere una *cronaca*.

**0.8** Valentina Gritti 04.07.2004.

**1** Scrivere una *cronaca*.

[1] Braccio Bracci (ed. Medin), a. 1385 (tos.), *Messer Luigi*, 13, pag. 580: L'orme seguite del buon affricano, / che da Chartago liberò il senato / cho lla sua spada e chol consiglio sano. / Or tosto al fine ch'i' son deliberato / di **cronicar** di voi cho lla mia mano, / sì che in eterno sarete laudato.

CRONICHETTA s.f. > CRONACHETTA s.f.

CRÒNICO agg.

**0.1** *cronica, cronico*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cronico* (lat. *chronicum*).

**0.3** Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.).

**0.7** **1** [Astr.] [Di una costellazione dello Zodiaco:] che sale all'orizzonte subito dopo il tramonto (inteso come inizio del giorno astronomico).

**0.8** Valentina Gritti 04.07.2004.

**1** [Astr.] [Del sorgere di una costellazione:] che avviene subito dopo il tramonto (inteso come inizio del giorno astronomico). || La definizione tiene conto del testo latino, che non è chiaro se sia stato inteso esattamente dal volgarizzatore.

[1] GI Zuccherò, *Sfera*, 1313-14 (fior.), cap. III, 2, pag. 126.19: Quello segno nasce **cronico** il quale nasce

la sera immantanente che 'l sole è tramonto: pognamo che 'l sole sia in *Aries* e cominci a tramontare, immantanente *Libra* comincerà a nascere sopra l'orizzonte; e tanto viene a dire orto **cronico** quanto tempo d'astrolagi, imperciò che lli astrolagi cognoscono meglio le stelle di notte che di die. || Cfr. Sacrobosco, *De Sphaera*, III, pag. 96: «**Cronicus** ortus sive temporalis est quando signum vel stella post solis occasum supra horizontem ex parte orientis emergit de nocte, et dicitur temporalis ortus quia tempus mathematicorum nascitur cum solis occasu».

[u.r. 31.08.2009]

CRONOGRÀFIA s.f.

**0.1** *cronografia*.

**0.2** DEI s.v. *cronografo* (lat. tardo *chronographia*).

**0.3** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Ret.] Figura retorica che consiste nella descrizione delle circostanze di tempo.

**0.8** Valentina Gritti 02.07.2004.

**1** [Ret.] Figura retorica che consiste nella descrizione delle circostanze di tempo.

[1] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 124-130, pag. 535.1: Et elli era già stato una notte et avea ancora molto a vedere; e però lo sollicita Virgilio, et usa qui **cronografia**, che è descrizione di tempo; e dice iernotte, perché la notte passata finse che si trovasse nella selva, e che in sul di' volesse montare al monte; ma le bestie lo impedirono e Virgilio li apparve in quella, e stettono a favellare insieme tutto il di': e poi la sera cominciarono il discendimento nell'inferno, et erano già iti tutta la notte.

[u.r. 31.08.2009]

CROSCIARE v.

**0.1** *croscia, crosciando, crosciò, crossa*.

**0.2** Etimo incerto: voce onom. (cfr. DELI 2 s.v. *crosciare*), o fr. ant. *croissir* (cfr. DEI s.v. *crosciare*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1** [5].

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Colpire con violenza e rumorosamente. **2** Fig. Risuonare rumorosamente.

**0.8** Valentina Gritti 02.07.2004.

**1** Colpire con violenza e rumorosamente.

[1] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 527.24: Poi, quando fu tornato in sé, si mischiò tra la calcha e a quello berroviere **crosciò** sì che 'l fedio malordinemente nel viso...

[2] A. Pucci, *Guerra*, a. 1388 (fior.), IV, ott. 13.3, pag. 225: E 'l Capitan vittorioso, e franco, / con tutti i suo' compagni Paladini, / **crosciando** per lo petto, e per lo fianco, / la terra a molti davan per confini...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 24, 106-120, pag. 629.38: *per vendetta*; cioè per debito di giustizia, **croscia**; cioè danna i peccatori nel mondo, secondo che sposto fu di sopra allegoricamente...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 138, pag. 307.21: La donna dice: - Se' tu, Buonanno? o che

vuol dir questo? - E Buonanno **croscia** un'altra buona piattonata: - Viva Buonanno.

– *Crosciare colpi*.

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 24.120, vol. 1, pag. 413: Oh potenza di Dio, quant'è severa, / che cotai **colpi** per vendetta **croscia**!

[6] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II [Dubbie], 36.15, pag. 196: a' **colpi** che di fuor fortuna **croscia**...

2 Fig. Risuonare rumorosamente.

[1] GI Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 24, pag. 372.22: *Oh potentia etc.* D. ammirativamente chiama la potentia de Dio dicendo *quanto sei vera*, ché **crossa** cotali colpi, *idest fa sonare* per vendetta. || Interpreta diversamente *Inf.* XXIV 120 (v. 1).

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 27, terz. 10, vol. 2, pag. 35: D'altra materia omai il mio dir **croscia**, / perocchè i Ghibellin crebber baldanza, / e morto il Papa diero a' Guelfi angoscia.

[u.r. 31.08.2009]

CROSO agg.

0.1 *croso*.

0.2 Lat. \**crosum* o fr. ant. *creus* (cfr. Nicolas, *Anon. gen.*, p. 229).

0.3 Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: 1.

0.4 Att. solo in Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Esteso verso il basso o posto in profondità.

0.8 Valentina Gritti 05.07.2004.

1 Esteso verso il basso o posto in profondità.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 70.26, pag. 367: / a chi pu dor che la rapina / 'n quantitae si pochentina / de zo che mar à preiso a so oso / quello chi ne va in fosao **croso**...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 145.281, pag. 633: Ancore pusor ge osso, / per citarle in fondo **croso**, / a tener la nave in stao / per mar o vento travajao...

[u.r. 08.06.2009]

CROSTA s.f.

0.1 *crosta, croste, crusti, crusto, grosse, grosta, groste*.

0.2 DELI 2 s.v. *crosta* (lat. *crustam*).

0.3 Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.).

0.5 Anche s.m. (*crusto*).

Locuz. e fras. *crosta della terra* 1.1; in *crosta* 2.2.1.

0.6 N Nota *grosse* in *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.): «che no si spicchino d'addosso cho l'unghie le grosse della rognia», più prob. un errore che una variante del lemma.

0.7 1 Strato superficiale, duro e più o meno spesso, che ricopre un corpo (anche in contesti fig.). 1.1 Locuz. nom *Crosta della terra*: lo strato superficiale del globo terrestre a contatto con l'aria. 2 Strato esterno, duro, croccante e più o meno sottile, che si forma per la temperatura di cottura su alcuni cibi (anche in contesti fig.). 2.1 In partic. lo strato esterno duro del pane; il pane stesso (con allusione al fatto che sia duro o scarso). 2.2 [Gastr.] Lo stesso che crostata. 3 [Med.] Escrescenza rugosa e solida che si forma per il coagulo di sangue o siero in corrispondenza di ferite o di lesioni.

0.8 Valentina Gritti 24.08.2004.

1 Strato superficiale, duro e più o meno spesso, che ricopre un corpo (anche in contesti fig.).

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 3, pag. 6.4: E nel forbire che fece, parve che degli occhi mi si levasse una **crosta** di sozzura puzzolente di cose terrene, che mi teneano tutto il capo gravato.

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 33.109, vol. 1, pag. 575: E un de' tristi de la fredda **crosta** / gridò a noi: «O anime crudeli...

[3] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 4.46, pag. 52: Poscia s'appress'a le più calde **croste** / del sexto cerchio, che si chiama Dite...

[4] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 16, ch., pag. 257.1: onde la parte e la **crosta** de la concavità disopra la state è freddissima, e imperciò l'acque che n'escano la state sono fredde.

[5] GI *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 300.14: hec **crusta**, ste, la **crosta**.

[6] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. I (ii), par. 25, pag. 59.10: la qual cosa si farà aprendo quello che sotto la **crosta** della lettera sta nascoso.

– Fig. [Rif. all'aspetto esteriore di qno, in senso spregiativo].

[7] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 201-10, pag. 72.4: esse ottimamente sappiendo, nel segreto loro hanno per bestia ciascuno uomo che l'ama, che le desidera o che le segue; e in si fatta guisa ancora la sanno nascondere che da assai stolti, che solamente le **croste** di fuori rguardano, non è conosciuta né creduta...

1.1 Locuz. nom *Crosta della terra*: lo strato superficiale del globo terrestre a contatto con l'aria.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 36, pag. 189.22: Sì che vedi che di questa **crosta de la terra** non hai nulla, e intra gli uomini non hai quasi nulla signoria, nulla?

[2] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 34-54, pag. 503.6: e quinde si genera lo tremuoto; e se la **grosta de la terra** non è resistente, apre e periculano allora le terre...

2 Strato esterno, duro, croccante e più o meno sottile, che si forma per la temperatura di cottura su alcuni cibi (anche in contesti fig.).

[1] Monte Andrea (ed. Menichetti), XIII sm. (fior.),

son. 108a.11, pag. 337: ne lo fenire perdi nel buon punto, / ché lasci il pieno ed hai presa la **crosta**...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 5, pag. 162.15: cogliete la zucha e la radete e inbiutate di pasta molle, e poi apresso la cociete in uno forno sopra una teghia, e potrete sapere quand'ella sarà cotta, ciò è quando voi vedrete la **crosta** di fuori cotta e colorita...

[3] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 161, pag. 120: De le Città quie ch'el fructo ne porta / parte havesser del pieno, e della **crosta** / or che tendiam di partir questa torta.

**2.1** In partic. lo strato esterno duro del pane; il pane stesso (con allusione al fatto che sia duro o scarso).

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.41, pag. 98: Poi che la nona è cantata, / la mia mensa apparecchiata, / onne **crosta** aradunata / per empir mio stomacone, / récamese la cocina, / messa en una mia catina: / puoi c'abassa la ruina, / bevo e n' fonno 'l mio polmone.

– [Rif. al pane o focaccia usato da Enea e dai suoi compagni come piatto].

[2] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 7, pag. 314.6: E già la fama correva per le cittadi dell'avvento d'Enea, il quale sotto l'alto albore nel campo gramigno si posava co' suoi, ove ordinò mangiari, e ivi, consumati diversi cibi, volsono i morsi nelle **croste** e nelle corteccie ch'erano messe di sotto da' cibi.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 7, pag. 223.23: Qui per aventura venendo meno le vivande, la fame li costrinse di vollere i morsi nelle povere mense del pane, e di prendere colle mani e coll'audaci maxille le rotonde mense del **crusto** fatale.

**2.2** [Gastr.] Lo stesso che crostata.

[1] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 44, pag. 24.26: Se vuoi fare crostata d'anguille, o di cavedini o di muggini marini o di sardelle o d'altro pesce che sia da **crosta**, toglì le spetie che sono dette qui dinanzi per la lampreda, e fae in quella maniera la crosta.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 187, pag. 463.22: E giunto a casa, tolse due pippioni e otto sorgi, i quali acconciò per fare una **crosta**, levando i capi, e le gambe, e' piedi, e le code, arrocchiandogli per mezzo, sì che nella crosta pareano proprii stornelli...

**2.2.1** [Gastr.] Locuz. agg. In *crosta*: cucinato in forno all'interno di una torta di pane.

[1] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 28, pag. 19.20: Se vuoi fare lampreda in crosta toglì spetie...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 187, pag. 462.23: Costui fu invitato a mangiare una volta dal piovano della Tosa, il quale tenea Santo Stefano in Pane, dicendo ch'egli avea un coniglio in crosta.

– Fig.

[3] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 335.15: E' detti Sei vedeano la gente di comperatori senza novero sotto la loggia e stavano sì stretti che pareano in crosta...

**3** [Med.] Escrescenza rugosa e solida che si forma per il coagulo di sangue o siero in corrispondenza di ferite o di lesioni.

[1] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 29, 67-84, pag. 748.20: la *scabbia*; cioè la **crosta** della lebra...

[2] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 1, pag. 4.6: Et poy cu acitu et chimi di ficu viridi et pistali beni e poi indi ungi la testa undi su li **crusti** e lavali

cu achitu ananti et poy li ungi.

[3] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Bestiario*, cap. 23, pag. 428.23: E lava alcune fiè el cavo d(e) quilli che ha pauole, e mundifica quelle e le lentige de la façça. E cura la impetigo e la serpigio. E cura quilli che avesse ulceratiom a muodo de **croste** sovra el cavo.

[4] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 111, pag. 236.17: pilato in p(rim)a lu loco et ung(n)ase lu loco dui fiate i(n) di et tre di se lave (con) la lessia et co lo sapone, ch(e) q(ue)lle **croste** et l'ungue(n)to se ne leve, et i(n) meçço se lave (con) lo vinu callo et poi lu assucca et, poi ch(e) n'è assucato, un'alt(r)a volta l'ungni co lo d(ic)to unguento.

[u.r. 04.10.2016]

CROSTARE v.

**0.1 f.** *crostà*.

**0.2** Da *crosta*.

**0.3 F** *Legg. sacre Ashb.*, 395, XIV pm. (sett.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Tosare i capelli sino alla cute.

**0.8** Zeno Verlatò 14.10.2014.

**1** Tosare i capelli sino alla cute.

[1] **F** *Legg. sacre Ashb.* 395, XIV pm. (sett.), S. *Pietro*: igi prese Piero e 'n desenor del nome cristiano si 'l **crostà** en la cima del cavo. || Verlatò, *Le Vite di Santi*, p. 162. Cfr. *Leggenda aurea*, XLIV, 78: «summitatem eius capitis abraserunt».

CROSTATA s.f.

**0.1** *crostata, grostate*.

**0.2** Da *crosta*.

**0.3** *Novellino*, XIII u.v. (fior.): **1** [3].

**0.4** In testi tosc.: *Novellino*, XIII u.v. (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

**0.6 N** Doc. cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Gastr.] Torta di pasta salata cotta al forno, per lo più contenente carne o pesce e spezie varie.

**0.8** Valentina Gritti 13.07.2004.

**1** [Gastr.] Torta di pasta salata cotta al forno, per lo più contenente carne o pesce e spezie varie.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 29, 67-84, pag. 696, col. 2.3: *Come a scaldar ...* Stava l'uno cussi apozato a l'altro cum se scalda le teglie al fogo quando le massare fanno erbolati, torte, o ver **grostate** in teglie.

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 187, pag. 464.6: E venendo la **crostata**, dice il piovano: - Aveteci voi messo alcuno pollastro dentro?

– *Crostata d'anguille*.

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 92, pag. 335.1: Fue una buona femina, ch'avea fatta una fine **crostata d'anguille**, et aveala messa nella madaia.

[4] *Ricette di cucina*, XIV m. (fior.), 44, pag. 24.25: Se vuoi fare crostata d'anguille, o di cavedini o di muggini marini o di sardelle o d'altro pesce che sia da crosta, toglì le spetie che sono dette qui dinanzi per la lampreda, e fae in quella maniera la crosta.

[5] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 203.4: ove trovarono il detto ser Piero Mucini essere rimasto ad albergo, e a cenare una crostata d'anguille...

[u.r. 11.09.2009]

CROSTATUZZA s.f.

**0.1 a:** *crostatuцца*.**0.2** Da *crostata*.**0.3 a** *Doc. fior.*, 1359-63: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** [Gastr.] Lo stesso che *crostata* (diminutivo con valore connotativo). *Crostatuzza d'anguille*.**0.8** Elena Artale 15.07.2009.**1** [Gastr.] Lo stesso che *crostata* (diminutivo con valore connotativo). *Crostatuzza d'anguille*.[1] **a** *Doc. fior.*, 1359-63, pag. 16.20: A di xxj sabato il dì di san Benedecto per erbucce per fare un manicharetto delle cose dentro di quelle tinche che noi comperammo hieri et per una **crostatuцца d'anguille** et per erbe forti per frittelle per domattina s. j d. iiij.o...

[u.r. 28.01.2010]

CROSTELLA s.f.

**0.1 f:** *crostella*.**0.2** Da *crosta*.**0.3 f** *Bibbia* volg., XIV-XV: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** Ugucione da Pisa segnala che le *lagana de pasta quasi quedam membranule* che si friggono e poi si conducono con miele, «vulgo dicuntur *crustella*»: cfr. Loporcaro, *Derivationes*, p. 255.**0.7 1** Piccola focaccia.**0.8** Giulio Vaccaro 07.01.2009.**1** Piccola focaccia.[1] **f** *Bibbia* volg., XIV-XV, Ex 29: Tolle uno vitello de l'armento et due montoni immaculati et pani azimi et una **crostella** sença fermento la quale sia conspersa con olio. || Cornagliotti, *Recuperi*, p. 80.

[u.r. 06.12.2011]

CROSTO s.m. &gt; CROSTA s.f.

CRÒSTOLA s.f. &gt; CRÒSTOLO s.m.

CRÒSTOLO s.m.

**0.1** *crostola*, *crostoli*, *crostolo*.**0.2** Da *crustulum*.**0.3** *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.): **1**.**0.4** Att. solo nella *Bibbia* volg.**0.5** Non verificabile se *cròstolo* (secondo la pron. mod.) o *cróstolo* (come da etimo).Anche femm. (*crostola*).**0.7 1** [Gastr.] [Per trad. del lat. *laganum*:] pane o pasta sottile.**0.8** Valentina Gritti 13.07.2004.**1** [Gastr.] [Per trad. del lat. *laganum*:] pane o pasta sottile.[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), Es 29, vol. 1, pag. 396.13: [2] e li pani azimi e la crusca senza fermento, la quale bagnata sia d'olio, e li **crostoli** unti con olio ed azimi: e di fiore di farina tutte queste cose farai.[2] *Bibbia* (02), XIV-XV (tos.), Nm 6, vol. 2, pag. 35.7: [15] E con questo offerirà uno canestro di pani azimi, i quali sieno unti d'olio, e **crostoli** azimi unti d'olio, e tutti i libamenti di ciascuno sacrificio.[3] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), 1 Par 23, vol. 4, pag. 119.8: [29] E i sacerdoti saranno sopra il pane della proposizione, e sopra il sacrificio della similia, e sopra i **crostoli** e le azime e le padelle da friggere, e sopra ogni peso e misura.– [Per trad. del lat. *crustulum*].[4] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), 3 Re 14, vol. 3, pag. 391.8: [3] E nelle tue mani togli X pani e una **crostola** e uno vaso di miele, e vattene a lui; egli ti dirà quello che gli debba intervenire, cioè di questo fanciullo. || Cfr. 3 Re 14.3: «Tolle quoque in manu tua decem panes et **crustula** et vas mellis».

[u.r. 31.08.2009]

CROSTUTO agg.

**0.1** *crostuta*.**0.2** Da *crosta*.**0.3** Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Ricoperto di croste.**0.8** Valentina Gritti 13.07.2004.**1** Ricoperto di croste.[1] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 391-400, pag. 111.12: Era costei, e oggi più che mai credo che sia, quando la mattina usciva del letto col viso verde, giallo, mal tinto, d'un color di fumo di pantano, e broccuta quali sono gli uccelli che mudano, grinza e **crostuta** e tutta cascante...

CROTETA s.f.

**0.1 a:** *croteta*.**0.2** Da *crota*, forma sett. per *grotta*.**0.3 a** *Compasso da navigare* (ed. Debanne), 1296 (it.sett./mediano): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.**0.7 1** Piccola grotta.**0.8** Giulio Vaccaro 17.04.2012.**1** Piccola grotta.[1] **a** *Compasso da navigare* (ed. Debanne), 1296 (it.sett./mediano), pag. 110.32: Sop(re) la d(i)c(t)a clappa so xv palmi, (et) è en mecco de la d(i)c(t)a plaia (et) l'altra plaiola, a la faccia. La **croteta**, che l'è semplante l'forno.

[u.r. 08.10.2014]

CROTONESE agg./s.m.

**0.1** *crotonensi*, *crotonesi*, *crotoniesi*, *cutrunisi*.**0.2** Da *Crotone*.**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **2**.**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74. In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** Situato a Crotone, o nei pressi della città. **2** Sost. Abitante di Crotone.

**0.8** Valentina Gritti 14.07.2004.

**1** Situato a Crotone, o nei pressi della città.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 36, pag. 439.24: P. Sempronio console, del quale era provincia Bruzio, ne' campi **crotonensi** in cammino con tumultuaria battaglia con Annibale combattè...

**2** Sost. Abitante di Crotone.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 16, vol. 2, pag. 189.18: Li **Cutrunisi** con sfurzatu studiu adimandaru da issu Pytagora...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. V (i), par. 104, pag. 305.19: Questi, condotto con grandissimo prezo da' **Crotoniesi** a dover la sua effige col pennello dimostrare, ogni vigilanza pose...

[u.r. 19.12.2009]

CROTONIATE s.m.

**0.1** *crotoniate*.

**0.2** Da *Crotone*.

**0.3** Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che crotonese.

**0.8** Valentina Gritti 14.07.2004.

**1** Lo stesso che crotonese.

[1] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 12, pag. 666.19: Milo **Crotoniate** camminante vide in uno campo una quercia fitta con acconci aguglioni di ferro.

[u.r. 31.08.2009]

CRUCCEVOLE agg.

**0.1** *cruccevole, crucevole*.

**0.2** Da *cruccio*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>.

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Incline all'ira.

**0.8** Valentina Gritti 10.08.2004.

**1** Incline all'ira.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 14, vol. 4, pag. 56.13: Questo è meno **cruccevole** che 'l colombo.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 3, vol. 4, pag. 289.11: Lo nono è, che non sia troppo **cruccevole**, e che non gli duri troppo sua ira, nè suo mal volere...

[3] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 12, pag. 96.7: Questa è di natura di fuoco e di state, ed è calda gioventude e fa l'uomo **cruccevole**, ingegnoso, acuto, fiero, leggiere e movente.

[u.r. 31.08.2009]

CRUCCEVOLMENTE avv.

**0.1** f. *cruccevolmente*.

**0.2** Da *cruccevole*.

**0.3** f Guittone, *Lettere*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 81-88.

**0.7 1** In modo incline all'ira.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** In modo incline all'ira.

[1] f Guittone, *Lettere*: Dovrei rispondere **cruccevolmente**, ma non fia vero. || Crusca (4) s.v. *cruccevolmente*.

CRUCCIAMENTO s.m.

**0.1** *crucciamenti, cruciamenti, cruciamento, cruciamento*.

**0.2** Da *crucciare*.

**0.3** Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.).

In testi sett.: Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Doloroso supplizio.

**0.8** Valentina Gritti 10.08.2004.

**1** Doloroso supplizio.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 306.15: e, quand'elle si partono dal corpo, non lasciano ogni tormento corporale, ma sono messe nelle pene e patiscono **crucciamenti** delli vecchi peccati... || Cfr. *Aen.*, VI, 740: «veterumque malorum / supplicia expendunt».

[2] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 4188, pag. 159: Tuto lo puovolo vuol condur / A morte et a **cruciamento** / Entro lo inferno puçolento.

[3] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 120.23: et quando illi si partinu da lu corpu non lassanu ià omni turmentu corporali, ma sunu misi a li peni infernali et susteninu **cruciamenti** di li vechi piccati.

[4] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), *Ap* 9, vol. 10, pag. 516.15: [5] E fu detto a quelle, che non gli uccidessero, ma che gli cruciassero mesi cinque; e il **cruciamento** suo, come cruciamento di scorpioni quando feriscono l'uomo.

[u.r. 31.08.2009]

CRUCCIARE v.

**0.1** *chrucieranno, chruci, chrucio, crociandosi, crucerà, cruceranno, crucerassi, cruceremo, cruceretevi, crucerò, crucci, cruccia, crucciati, crucciallo, cruccian, crucciando, crucciandomi, crucciandosi, crucciano, crucciari, crucciarai, crucciare, crucciarmene, crucciaron, crucciarono, crucciarsi, crucciarsi, crucciarsi, crucciarti, crucciarsi, crucciassi, crucciassero, crucciassimo, crucciassono, crucciasti, crucciata, crucciate, crucciati, crucciato, crucciava, crucciavano, cruccierai, cruccierebbe, cruccino, cruccio, crucciò, cruccioe, crucciassi, crucciòssi, crucciti, cruci, crucia, crucià, cruciandose, cruciandosi, cruciano, cruciare, cruciarmi, cruciarono, cruciarse, cruciarsi, cruciase, cruciata, cruciati, cruciato, crucii*.

**0.2** DELI 2 s.v. *corrucciare* (fr. ant. *corroucier*).

**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Gramm. lat.-aret.*, XIV m.; S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

**0.7 1** Infliggere un tormento, una pena morale o fisica. **1.1** Affliggere con una sensazione di fastidio misto a tristezza. **1.2** Provare una pena, una preoccupazione, un tormento morale (anche pron.). **2** Provare o manifestare ira (anche pron.).

**2.1** Fig. [Detto di elementi naturali].

**0.8** Valentina Gritti 27.08.2004.

**1** Infliggere un tormento, una pena morale o fisica.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 54, pag. 90.21: Ed elle, daché ebbero inteso quel che le Virtù voleano, non volendole **crucciare**, ma seguitare la loro volontà, il concedettero...

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 64.10, pag. 130: E se vien alcun'or ch'ella ti tenza, / Ch'ella ti **crucci** sì che tu le dà, / Imantenente torna ad ubidenza...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 9, proemio, pag. 125.11: sì che sia uno medesimo fuoco quello che **cruccia** i dannati inn- Inferno, e quello che lli giusti purga in Purgatorio...

[4] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 11, pag. 47.27: Ma lo povero Laçaro, crudé fame lo **crucia** e la gran malatia amara e pinna d'ira lo desfa tuto e guasta...

[5] *Chiose falso Boccaccio, Purg.*, 1375 (fior.), c. 13, pag. 363.21: el secondo si è che sempre la 'nvidia **crucia** e tormenta l'uomo in se medesimo degli altrui beni e filicitadi...

[6] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 27, pag. 251.14: Petrus: Per che raxum è da crê' che lo fogo corporà possa tenei' e **crucià'** le anime, chi sum spirituae?

**1.1** Affliggere con una sensazione di fastidio misto a tristezza.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 30, cap. 8, par. 3, pag. 461.26: Cotal persona ammonisti tu più sicuramente che non dovevi, e però non l'ammendasti, ma il **crucciasti**...

[2] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 302, pag. 213.16: E così il turba la dama e **crucia** per queste novelle e per altre ch'ella gli dicea asai...

**1.2** Provare una pena, una preoccupazione, un tormento morale (anche pron.).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 229, pag. 184: or le ride la faccia, / un'ora **cruccia** e duole, / poi torna come sòle.

[2] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 6, pag. 17.20: Ma se in pace no le porterete per mio amore, ma **crucerevevi** e dorretevi e lamenteretevi di me, infin a ora vi dico ch'e' vi converrà al postutto patire, e non ne sarete da me meritati.

[3] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosco.), cap. 173, pag. 306.12: Ed accioe voi non devetevi *dolere e crucciare* per questa aventura».

[4] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 5, pag. 130.8: Ancora fattichare e **crucciare** tenperatamente, e avere gioia e letizia...

[5] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 48, pag. 93.2: Or costoro sonno quegli che sonno offesi dalle spine delle molte tribolazioni, **crociandosi** loro

medesimi con la propria disordinata volontà.

**2** Provare o manifestare ira (anche pron.).

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2675, pag. 268: Perciò, amico, penza / se 'n tanta malvoglienza / ver' Cristo ti **crucciasti**, / o se Lo biastimiasti, / o se battesti padre / od afendesti a madre...

[2] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 1.9, pag. 23: E forte si **crucciò** di monna Nese, / quando sonetto udi di lei novello; / e credel dimostrar tosto in palese.

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 99, pag. 348.9: In quel mezzo, la fanciulla si **crucciò** con la madre: mandò la fante e fece parlare a colui cui amava, che ne voleva andar con lui.

[4] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 107.20: Ma per cagione ke San Tomaso era stato **crucciato** con Ricciardo re, per amenda della sua morte, mandò CC chavalieri oltremare, a servire un anno la Terra Sancta contra li Saracini...

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 3.94, vol. 1, pag. 50: E 'l duca lui: «Caron, non ti **crucciare**...

[6] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 42, vol. 2, pag. 56.12: cioè, che Dio più si **cruccia** contra loro, e non li può così sopportare, come gli altri peccatori.

[7] **GI** *Gramm. lat.-aret.*, XIV m., pag. 39, col. 1.27: *Irascor*, ris, per **cruciarse**.

**2.1** Fig. [Detto di elementi naturali].

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosco.), 284.6, pag. 116: **Crucchiars'**i venti per divini segni, / ebber fortuna e molti n'annegaro.

[u.r. 31.08.2009]

CRUCCIATAMENTE avv.

**0.1** *cruciatamente*.

**0.2** Da *crucciato*.

**0.3** <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>; Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Con asprezza, con ira.

**0.8** Valentina Gritti 10.08.2004.

**1** Con asprezza, con ira.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 43, vol. 4, pag. 144.11: o quando ciò che dee giovare a te, tu 'l dici turbato e **cruciatamente**.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 1-6, pag. 785.24: *pria mi morse*; quando mi riprese **cruciatamente**...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 31, 1-6, pag. 785.39: Et è da notare qui che l'uomo savio in due modi riprende l'errante; o **cruciatamente** quando l'errore è grande [...]; o dolcemente quando l'errore è piccolo...

[u.r. 10.05.2010]

CRUCCIATO agg./s.m.

**0.1** *cchrucciati, chrucciati, crocciato, crucciata, crucciate, crucciati, crucciato, cruciata, cruciati, cruciato*.

**0.2** V. *crucciare*.

**0.3** Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.); Guido da

Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

**0.5** Locuz. e fras. *fare crucciato* **1.2**.

**0.7 1** Afflito da una pena, una preoccupazione, un tormento morale. **1.1** Estens. [Detto del volto o dell'aspetto:] che esprime turbamento o preoccupazione. **1.2** Locuz. verb. *Fare crucciato*: sottoporre alla tortura (?). **2** In preda all'ira. **2.1** Estens. [Detto di animali]. **2.2** Estens. [Detto dell'aspetto o dei comportamenti]. **2.3** Fig. [Detto di elementi naturali come il mare, il cielo, ecc.]. **3** Sost. Tormento (infernale).

**0.8** Valentina Gritti 30.08.2004.

**1** Afflito da una pena, una preoccupazione, un tormento morale.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 12, pag. 153.14: crescea il dolore, perchè constringeano le lagrime, e mostravano allegrezza, che non pareessero **crucciati**.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 25, pag. 188.8: Il marito l'adomandava sovente perch'ella stava **crucciata**, e lla donna rispuose: «Perch'io non sono vestita sì ch'io possa dimorare con l'altre donne...

**1.1** Estens. [Detto del volto o dell'aspetto:] che esprime turbamento o preoccupazione.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2599, pag. 265: / o s'hai mostrato faccia / **crucciata** per superba...

[2] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 23 parr. 17-28.41, pag. 102: visi di donne m'apparver **crucciati**...

[3] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 59, pag. 338.16: e lui menò davanti al padre che nella gran sala sedea, vestito di vestimenti significanti tristizia, tenendo **crucciato** aspetto, con molta compagnia.

**1.2** Locuz. verb. *Fare crucciato*: sottoporre alla tortura (?).

[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 13.3: Ma s'egli volle sforzare la vostra moglie, e fosse verità, anche per questo non à egli la morte servita, ma si vorrebbe farlo **crucciato**.

**2** In preda all'ira.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 177.10, pag. 356: E quando un altro vien, gli faccia segno / Ched ella sia crudelmente **cruc[ci]ata**...

[2] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 170.33: onde li Greci furon fortemente **chrucciati**.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 13, pag. 25.42: e non pensa quanto quel cotale sia crucciato, ma quanto l'uomo **crucciato** può fare.

[4] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 14, pag. 76.21: E però dicie esso: *se Jove stanchi el suo fabbro, da chui **Crucciato** porse la folgore aghuta, Unde l'ultimo di percosso fui;* cioè dio m'uccise e ora mi tormenta, quasi dica, non mi può fare peggio.

[5] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 14, pag. 27.10: Allora Calcante sacerdote disse a' Greci, che Pallade era **crucciata** contra di loro...

[6] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 6, 18.3, pag. 76: incontanente el re, **crucciato** e broncio, / a la casa le trombe faceva ire...

– Sost.

[7] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 25, vol. 3, pag. 302.16: L'uomo può conoscere i **crucciati**, o i smagati per paura...

**2.1** Estens. [Detto di animali].

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 22.132, vol. 1, pag. 378: quelli andò sotto, / e quei drizzò volando suso il petto: / non altrimenti l'anitra di botto, / quando 'l falcon s'appressa, giù s'attuffa, / ed ei ritorna sù **crucciato** e rotto.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 81, vol. 2, pag. 238.9: e sotto questo colore, come fiera **crucciata**, di sua mano uccise due suoi fratelli bastardi e il zio de re d'Araona...

**2.2** Estens. [Detto dell'aspetto o dei comportamenti].

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 52, pag. 268.9: Ecco che 'l Signore ti dà exemplo de la grande cura ch'ebbe de la casa sua; ecco che nne cacciò fuori i mercatanti e i cambiatori, e usò cose e riggimenti aspri e **crucciati**: tutta la spazzò.

[2] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, V, 8, pag. 381.1: e dietro a lei vide venire sopra un corsier nero un cavalier bruno, forte nel viso **crucciato**, con uno stocco in mano, lei di morte con parole spaventevoli e villane minacciando.

**2.3** Fig. [Detto di elementi naturali come il mare, il cielo, ecc.].

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 381.4: pensi che il mare sempre sia **crucciato** e che li crudeli lidi sieno a suo danno...

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 4, cap. 10, pag. 371.17: scesi in terra, e mirando verso le **cruciate** acque, ripetendo in se medesimi i passati pericoli della presente notte...

[3] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tos.), cap. 262, vol. 2, pag. 229.1: e lo mare si era tanto **crucciato** e grosso...

**3** Sost. Tormento (infernale). || Se non è *crociato* (v. *crociato* 2).

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 17, cap. 2, par. 4, pag. 408.22: Ancora dicie: «Non istimare duro quello che ttu sostieni, poiché cola interna passione dagli eterni **crucciati** se' liberato».

[u.r. 31.08.2009]

**CRUCCIO** s.m.

**0.1** *cchruccio, chrucio, crocci, crucci, cruccio, crucia, crucio*.

**0.2** Da *cruciare*.

**0.3** Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; Pietro dei Faitinelli, XIV pm. (lucch.); Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.).

In testi sett.: Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).

**0.5** Locuz. e fras. *a cruccio* **2.2**; *fare cruccio* **2.4**; *menare a cruccio* **2.6**; *muovere a cruccio* **2.6**; *muoversi a cruccio* **2.5**; *per cruccio* **2.3**; *pigliare cruccio* **1.1**; *portare cruccio* **1.1**; *prendere cruccio* **2.5**; *provocare a cruccio* **2.6**; *venire al cruccio* **2.5**; *venire in cruccio* **2.4**.

**0.7 1** Ansiosa e tormentata inquietudine, intreccio di apprensione e tristezza. **1.1** Locuz. verb. *Pigliare, portare cruccio*: essere afflito dal



dispiacere. **1.2** [Med.] [In accezione patologica, e con rif. alla dottrina medica degli umori:] tristezza eccessiva. **2** Stato di veemente e violenta agitazione, che può riflettersi in atti collerici e in parole di sdegno. **2.1** Atto d'ira, di violenza. **2.2** Locuz. agg. *A cruccio*: che manifesta sdegno e minaccia ostilità. **2.3** Locuz. avv. *Per cruccio*: per dispetto, per vendetta; con stizza, rabbiosamente. **2.4** Locuz. verb. *Fare, venire (in) cruccio con qno*: adirarsi con qno. **2.5** Locuz. verb. *Prendere, muoversi, venire al, a cruccio di qsa*: montare in collera (per qsa). **2.6** Locuz. verb. *Menare, muovere, provocare a cruccio*: indurre all'ira. **0.8** Valentina Gritti 26.08.2004.

**1** Ansiosa e tormentata inquietudine, intreccio di apprensione e tristezza.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 49, pag. 234.3: Il medico non ne mostrò nullo **cruccio**, anzi consolava la donna e mostravale ragioni secondo fisica, che ben poteva essere sua di ragione...

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 18, pag. 115.3: E si guardino e sieno guardati da **cruccio**, di fatica, di travaglio, di paura, di pensieri, di battitura; e usino tutte cose di gioia e di sola...

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 280, pag. 194.24: Dunqu'è egli bene diritto che l'uomo non prenda sopra sé nullo **cruccio**, ma a lui [[*scil.* a Dio]] ne lasci convenire che più l'ama che no si potrebe amare né caro tenere.

[4] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 56, pag. 20: chi non delecta po' che l'è passata, / presente fuçi **crucia** expectate! || Se non è rif. alle pene infernali.

**1.1** Locuz. verb. *Pigliare, portare cruccio*: essere afflitto dal dispiacere.

[1] Bindo Tedaldi, XIV pm. (fior.), 2, pag. 758: Per che io non vi scriva come soglio, / non ne **portate cruccio** nel cor vostro...

[2] Pieraccio Tedaldi, XIV pm. (fior.), 33.3, pag. 749: Poi che la ruota v' ha vòlto nel basso, / messor Simone, abbiate franco cuore / e non **pigliate cruccio** né rancore, / e non usate dire: - Oimè lasso! -

[3] *Doc. fior.*, 1311-50, 86 [1350], pag. 677.26: inducendo il detto Conte et suo Consiglio a essere contento della risposta, et che non ne **porti cruccio**...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 39, pag. 94.16: ché rade volte interverrebbe, che essendo presentato uno dono a uno, e quelli non lo volessi e rimandassilo in drieto, che non ne **portasse cruccio** o sdegno quelli che l'ha mandato.

**1.2** [Med.] [In accezione patologica, e con rif. alla dottrina medica degli umori:] tristezza eccessiva.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 5, pag. 129.25: -I naturale colore del viso e la biltade si chanbia per malatia alli uomini malati, e ali sani per molte altre cose, sì come [...] per malinconia, e per troppo usare con femina, e per bere malvagie aque, e per fiatare e mangiare comino, [...] per **cruccio**, e per altre cose assai...

[2] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 421-30, pag. 116.12: Questa perversa femmina ogni giorno più moltiplicando nel fare delle cose male, [...] un sì fatto dolore e afflizione nascosa mi misero nel cuore, che il sangue, d'intorno a quello più che il convenevole da focoso **cruccio** riscaldato, impostemi...

**2** Stato di veemente e violenta agitazione, che può

riflettersi in atti collerici e in parole di sdegno.

[1] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 180.22: Non fue ricevuto, ma non se n'andoe a Cesare per tema di suo **cruccio**, né non tornò a casa per cagione di non gittarsi in cattivezza...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 26, vol. 3, pag. 318.9: Onde perciò disse Orazio, che ad uomo tristo si conviene tristo parlare; a corrucciato, parole di **cruccio** e di minaccie...

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 104.7: Onde lo Imperadore si mosse, molto pieno di **cruccio** e di mal talento, con grande hoste di popolo e di cavalieri...

**2.1** Atto d'ira, di violenza.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 24.129, vol. 1, pag. 414: Dilli che non mucci, / e domanda che colpa qua giù 'l pinse; / ch'io 'l vidi omo di sangue e di **crucci**».

[2] Pietro dei Fainelli, XIV pm. (lucch.), 17.29, pag. 438: Deh che ben abbia l'anno, l'ora e 'l die, / che fu signore il nobile Castruccio, / a poner giù il **cruccio**: / c'ha tutte spente queste tirannie.

[3] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 68, pag. 152.25: Iove secondo li poeti tra gli altri figliuoli, che egli ebbe, n'ebbe uno, che si chiamò Marte. Costui fu molto bellicoso ed uomo d'arme e di **cruccio**.

**2.2** Locuz. agg. *A cruccio*: che manifesta sdegno e minaccia ostilità.

[1] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 29, vol. 4, pag. 374.7: ma ben si guardi egli non dica nessuno motto fievole, anzi sia suo viso **a cruccio** e a ira, lo sembante terribile, e la voce minaccevole...

**2.3** Locuz. avv. *Per cruccio*: per dispetto, per vendetta; con stizza, rabbiosamente.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IV, cap. 4, vol. 1, pag. 153.25: discordia nacque tra 'l papa e 'l detto marchese, onde il marchese fu cacciato di Roma, il quale **per cruccio** mandò suoi ambasciatori agli Ungari, e fecegli passare in Italia...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 75, vol. 1, pag. 528.29: E avendo il re Carlo una bacchetta in mano, com'era sua usanza di portare, **per cruccio** la cominciò a rodere, e disse...

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 76, vol. 2, pag. 145.24: di seguirgli, onde rimasono con onta e vergogna scornati dello 'nganno de' Lombardi, e **per cruccio** misono fuoco, e guastarono e arsono tutta la città di Ternana...

**2.4** Locuz. verb. *Locuz. verb. Fare, venire (in) cruccio (con qno)*: adirarsi con qno.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 60, pag. 258.4: La reina così fece tutto: **fece cruccio col** re e nella pace li adomandoe lo dono, e lo re lel promise.

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 143.2, pag. 60: Cesare in tanto divenne crucciato / e venne in **cruccio co'** suoi cavalieri...

**2.5** Locuz. verb. *Prendere, muoversi, venire al, a cruccio (di qsa)*: montare in collera (per qsa).

[1] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 29, pag. 505.1: e a questo Grifolino (ponemo, che nol dica) avea dati danari, e rivoleali, e **di ciò venne al cruccio**...

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8, cap. 74, vol. 2, pag. 223.17: ed essendo male uditi e peggio intesi, **ne presono cruccio**; e raccogliendosi insieme, nel mormorio alquanti di loro cominciarono ragionamento e di vendetta e di ristoro di loro damaggio...

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 8,

cap. 90, vol. 2, pag. 250.9: per li savi scoprire il processo fu poco senno tenuto, essendo i rre di Francia e 'l figliuolo in prigione, perché essendone i rre d'Inghilterra infamato, si dovea potere muovere a cruccio, a mal trattare i rre e 'l figliuolo.

**2.6** Locuz. verb. *Menare, muovere, provocare a cruccio*: indurre all'ira.

[1] *Distr. Troia*, XIII ex. (fior.), pag. 159.16: E quando elli menato era a cehruccio, era sì fiero, che nullo era intorno di lui, che non temesse chon ispaventevole temore.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 10, cap. 101, vol. 2, pag. 584.7: e molte altre altere e brutte parole colla testa levata usarono contra il Comune di Firenze per muoverli a cruccio e impresa di guerra...

[3] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 66, *Litanie maggiori*, vol. 2, pag. 607.20: laonde il Signore Dio provocato a cruccio, mandò sopra loro una grandissima pestilenza...

[u.r. 27.09.2019]

CRUCCIOSAMENTE avv.

**0.1** *cruciosamente*.

**0.2** Da *crucioso*.

**0.3** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. solo in Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

**0.7 1** Con asprezza.

**0.8** Valentina Gritti 10.08.2004.

**1** Con asprezza.

[1] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 8, 82-96, pag. 236.26: *che stizzosamente*; cioè **cruciosamente**...

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 19, 88-105, pag. 504.21: Et è invettiva riprensione che l'uomo fa **cruciosamente**...

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 30, 142-148, pag. 777.23: In questi ultimi due ternari et uno verso finge l'autor come Virgilio, che prima **cruciosamente** l'avea ripreso, ora lo riprende benignamente...

CRUCCIOSO agg.

**0.1** *chruccioso, crucciosa, crucciose, crucciosi, crucciosissimo, cruccioso, crucciosa, crucciosi, crucioso, cruçosa*.

**0.2** Da *cruccio*.

**0.3** Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **3**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Tomaso di Sasso (ed. Contini), XIII pm. (tos.); *Lett. fior.*, 1291 (2); *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.).

**0.5** Locuz. e fras. *fare cruccioso* **1.1**.

**0.7 1** Afflitto da una pena, una preoccupazione, un tormento morale; profondamente addolorato. **1.1**

Locuz. verb. *Fare cruccioso*: affliggere. **2** (Fortemente) irritato o indispettito da qsa; mosso a sdegno, in preda all'ira. **2.1** Estens. [Detto del movimento del corpo:] che manifesta agitazione. **3**

Signif. incerto: tale da suscitare indignazione? **3** Signif. incerto: tale da suscitare indignazione? **0.8** Valentina Gritti 10.08.2004.

**1** Afflitto da una pena, una preoccupazione, un

tormento morale; profondamente addolorato.

[1] Tomaso di Sasso (ed. Contini), XIII pm. (tos.), canz., 26, pag. 92: Amor mi face umano / ed umile, **cruc[c]ioso**, sollazzante, / e per mia voglia amante...

[2] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tos.), pag. 58.22: Quando il re C[arlo] udìo questo, multo **crucioso** e incontanente fu al papa, e disse: «Padre santo, male novelle t'apporto di me, che la Cicilia m'è rubellata ed evi morta tutta la mia gente...

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 3.8, pag. 188.23: I buoni cittadini rimasono molto **cruciosi** e disperati di pace.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 36, vol. 1, pag. 179.16: Ed essendo di quella perdita dolente e **crucioso**...

**1.1** Locuz. verb. *Fare cruccioso*: affliggere.

[1] Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.), 23.7, pag. 517: e se non fosse che la donna rise, / i' parlerei di tal guisa doglioso, / ch'Amor medesimo ne farei cruccioso, / che fe' lo immaginar che mi conquise.

**2** (Fortemente) irritato o indispettito da qsa; mosso a sdegno, in preda all'ira.

[1] *Lett. fior.*, 1291 (2), pag. 600.23: come il fatto è stato, de la quale cosa ne siamo stati e siamo molto **cruciosi** pensando lo ssconcio e la briga e 'l damaggio che intervenire ne puote sì de la nostra mercatantia e sì de la moneta c'averè dovemo e in Fiandra e in Campagnia...

[2] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 8 parr. 8-11, 11, pag. 31: convenesi ch'eo dica / lo tuo fallar d'onna torto tortoso, / non però ch'a la gente sia nascoso, / ma per fame **crucioso** / chi d'amor per innanzi si notrica. || Cfr. ED s.v. *crucioso*.

[3] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 141.5, pag. 284: **Cruciosa** so ch'era, che non ridia: / Sì tosto al[lor] la va riconfortando...

[4] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 24.39, pag. 743: E giusto è che chi lei graziosa / non ha voluta, con aspra vendetta / crudel la senta sopra sé **cruciosa**...

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 39, vol. 1, pag. 476.4: Per la morte del detto Arrigo Adoardo suo fratello molto **crucioso** e isdegnato contro a re Carlo si partì di Viterbo...

[6] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 190.16: Per che noi, rendendoci certi che le decte novità facte per li huomini da Silano non sono state facte di vostra conscientia, ma che di quelle siate **cruciosi**, e però per le presenti la vostra amistà preghiamo che vi piaccia le decte bestie liberamente fare ristituire e relaxare...

[7] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 272.14: È vero che in questo mezzo tempo lo 'mperadore, isdegnato e **crucioso** di ciò, fece armare tutta sua gente e 'l popolo e' contadini di Lucca...

**2.1** Estens. [Detto del movimento del corpo:] che manifesta agitazione.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 114, pag. 376.9: S'egli è perverso, e **crucioso** il movimento del corpo, n'è turbato, e non pare, che vada, ma che sia sospinto. || Cfr. Sen., *Ep.*, XIX, 114, 3: «si furit aut, quod furori simile est, irascitur, turbatum esse corporis motum nec ire sed ferri?».

**3** Signif. incerto: tale da suscitare indignazione? || (Contini).

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.4, pag. 592: qué la çent è fata sì **crucosa**, / qe per formento se vende loio, / e ogni bona causa fai mendosa. || Lezione dubbia, il ms. ha *corchosa*: cfr. Contini, *PD*, vol. I, p. 592.

[u.r. 14.09.2010]

CRUCIALE agg.

**0.1** *cruciale*.**0.2** Lat. mediev. *crucialis*.**0.3** *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Della croce, relativo alla croce.**0.8** Valentina Gritti 10.08.2004.**1** Della croce, relativo alla croce.

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 16.126, pag. 216: così la vita mia fusse finale, / che sença 'l padre son di consolança / et sença 'l mio maestro doctrinale, / perciò ch'è morto in gran dolorança / con forte tormento **cruciale**...

[u.r. 03.05.2010]

CRUCIAMENTO s.m. &gt; CROCIAMENTO s.m.

CRUCIAZIONE s.f.

**0.1 f:** *cruciazioni*.**0.2** Lat. tardo *cruciatio*.**0.3 f** *Vita S. Girolamo* volg., XIV: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** Dolore, tormento, patimento.**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.**1** Dolore, tormento, patimento.

[1] **f** *Vita S. Girolamo* volg., XIV: Quante tribulazioni, e quante fatiche, affrizoni, **cruciazioni**, agonie, flagella [...] sustenne. || Manuzzi s.v. *cruciazione*.

CRUCICCHIO s.m. &gt; CROCICCHIO s.m.

CRUCIFÈGGERE v. &gt; CROCIFÈGGERE v.

CRUCIFISSIONE s.f. &gt; CROCIFISSIONE s.f.

CRUCIFISSO s.m./agg. &gt; CROCIFISSO s.m./agg.

CRUCIFISSORE s.m. &gt; CROCIFISSORE s.m.

CRUCIFORME agg.

**0.1 f:** *cruciformi*.**0.2** Lat. tardo *cruciformis*.**0.3 F** *Ammaestramento dei sacerdoti*, XIV (tos.): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** Ispirato ai principi del cristianesimo (fig.).**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.**1** Ispirato ai principi del cristianesimo (fig.).

[1] **F** *Ammaestramento dei sacerdoti*, XIV (tos.), parte 6, cap. 1: [[la fortezza della pazienza]] debbe essere all'opere **cruciformi**... || Lenzotti, *Ammaestramento*, p. 115.

CRUDA s.f. &gt; CRUDO agg.

CRUDAMENTE avv.

**0.1** *crudamente*.**0.2** Da *crudo*.**0.3** Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.).In testi sett.: *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom.,

*Cronica*, XIV.**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** In modo crudo, con mente lucida e sanguinaria; con ferocia.**0.8** Valentina Gritti 20.07.2004.**1** In modo crudo, con mente lucida e sanguinaria; con ferocia.

[1] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.35, pag. 182.1: Della sua morte molti ne furono contenti e allegri, perchè **crudamente** reggea, e accendea guerre, disfaccendo molta gente e raunando assai tesoro...

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 98.27: Lo puopolo stao fore allo palazzo, armato; **crudamente** grida.

[3] *Tristano Cors.*, XIV ex. (ven.), pag. 108.30: e llo fer si forte de tuto el suo podere ch'elo l'abate molto **crudamente**, e lla lança vola in peçe.

CRUDELE agg./s.m./s.f.

**0.1** *ccrucele, chrudel, chrudele, chrudeli, chrudelissimo, chrudelle, credel, credeli, cridili, crodele, crodelessema, crodelesseme, crodellissimo, crodile, crodili, crude', crudé', crudé, crudé', crudegli, crudei, crudel, crudel', crudela, crudele, crudeli, crudeliseme, crudelissima, crudelisimi, crudelisema, crudelissima, crudelissime, crudelissimi, crudelissimo, crudelissimu, crudelixema, crudelixime, crudeliximo, crudelle, crudelli, crudellimo, crudellissime, crudellissimo, crudene, cruder, crudera, crudere, crudhel, crudhelle, crudhelli, crudile, crudili, crudilissima, crudilissimi, crudilissimu, crudilj, cruel, cruël, cruele, cruëlissema, cruëlisseme, crüera, gudelì.*

**0.2** DELI 2 s.v. *crudo* (lat. *crudelem*).**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **2**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tos.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.); Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.); Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.).

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15

(venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano); *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. tod.*, 1305 (?); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.); In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Per *morte crudele* > *morte*.

**0.7 1** [Di una persona o di un'entità personificata:] privo di pietà, insensibile alla sofferenza altrui o incline a procurarla. **1.1** S.m. e s.f. (anche in funzione di epiteto). **1.2** Nella lirica d'amore, attributo della donna amata, dei suoi atti]. **1.3** [Di un animale:] aggressivo, feroce. **2** Che provoca (grande) sofferenza. **2.1** *Battaglia, guerra crudele*: violenta e sanguinosa. **2.2** [Di fenomeni naturali, degli elementi:] violento e portato a procurare danno. **3** Che manifesta mancanza di pietà, insensibilità alla sofferenza altrui e inclinazione a provocarla; che incute paura. **4** Che manifesta (una grande) sofferenza.

**0.8** Valentina Gritti 27.07.2004.

**1** [Di una persona o di un'entità personificata:] privo di pietà, insensibile alla sofferenza altrui o incline a procurarla.

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 80, pag. 603: O gente **crudelissema**, como devé guarir, / que le ovre de Deu no volé mantegnir?

[2] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 91, pag. 41: Quista **crudeli** ki aodisse, / ki grandi cordoglio no li prindisse / e grande lamento no ne facisse.

[3] Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosc.), 3.12, pag. 126: e non poria partire / per tutto 'l meo volere, / si m'e[ste] sua figura al core impressa, / ancor mi sia partente / da lei corporalmente / la Morte amara, **crudele** ed ingressa.

[4] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.80, pag. 906: «Non è questi [quel] Rug[g]ieri / k'io audii e vidi l'altrieri / kantare inansi kavalieri / di noi kome semo **crudeli** e feri?»...

[5] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosc. sud-or.), L. V, pt. 6, pag. 160.4: Da questo peccato vengono furti, symonia, inganni, usura, tradimenti (et) deceptioni, diventa l'omo **crudele** a Dio (et) al proximo.

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 623, pag. 260: A tenir quest donzello consent lo cavalé, / Lu no sapiand k'el fosse quel inimig **crudé**, / Pensand k'el foss tal fante com g'aveva mesté.

[7] *Poes. an. urbin.*, XIII, 6.83, pag. 549: era in croce clavato / lo dulce Emanüele, / e la gente **crudele** / li dava plu amarore.

[8] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.17, pag. 10: O impia, **crudele**, ed a che m'hai redotto? / Starò sempre 'n corrotto, non me porrò alegrare».

[9] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), canz. 2.36, pag. 264: così, senza fallire, / seraggio fore de la condissione / ch'a li amadori è fort' e **crudera**.

[10] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311,

54.61, pag. 321: chi àn lo cor tanto **crudel** / e tuto pin de mala fel, / che sempre fam aguito forte / per ocie e dar morte.

[11] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 70, pag. 100.20: Et alguni è sì **crudel** tyranni k'elli no s'enfida nè en citadhini nè en foresteri.

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 38, pag. 128.4: li Longubardi, li quali eranu genti firochi e **crudilj** et habitavanu appressu la tramontana...

[13] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 159, par. 1, vol. 2, pag. 231.11: statuimo ke nullo cusì **crudele** sia ke 'l patre overo la matre per alcuno modo bactere overo ad esso vergogna fare presuma.

[14] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 8.14, pag. 23: l'assetato di sangue **crudel** Ciro.

**1.1** S.m. e s.f. (anche in funzione di epiteto).

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 3, cap. 24, pag. 279.22: però che disse Cassiodoro: li **crudeli** [son] da costringere co distringimento, et li humili sono d'amunire citadinescamente.

[2] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 185, pag. 645: Tant'è-gi **crudeli** e de malfar usai, / ke l'un n'aspeta l'altro de quigi malfaai...

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 48, pag. 139.7: Salamon audite, ke dice: «Non dare ad altri lo to honor, e l'anni toi al **crudele**, né per ventura li strani se implanno de le toe force, e lle toe fatige siano in altrui casa.

[4] *Poes. an. pis.*, XIV in. (?) (2), 14, pag. 74: Nel tempo che Neron la mo[n]archia / tenea [e] l'anel dell'imper, quel **crudele**, / dal qual primiramente riuscia / percusione amara più che 'l fele / contra la fé cristiana e suo fedele...

[5] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. II, pag. 270.13: Che cosa fu più aspra d'Atalanta? E neentemeno quella **crudele** per li servigi del marito s'aumiliò.

[6] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 10, docum. 3.9, vol. 3, pag. 326: sentendoti ben puro / non temerai il **crudele**, / signor de lo infedele / e di tutti serai / che nel peccato o fallo sentirai.

[7] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 7, pag. 316.17: Allora quella **crudele**, abbiendo acquistato tempo di nuocere, va in su gli alti tetti e con uno corno spande una crudele voce, per la quale tutto il bosco tremò, e le paurose madri, stringendosi i fanciugli al petto, corrono di qua e di là.

[8] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Isifile*, pag. 54.23: e la **crudele** fa mietere alla incantata falce, e sforzasi di trarre indietro dal suo corso la resistente Luna, e di congiugnere alle tenebre li cavalli del Sole.

[9] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 13, vol. 3, pag. 120.25: Quella **crudele** riguarda colui che parla e che giura le bugie; e bolle con superbia ira.

**1.1.1** [Con valore avv.].

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 36, pag. 163.8: no(n) sia conestricto de vactere **crudele** de verga voi de sporone...

**1.2** Nella lirica d'amore, attributo della donna amata, dei suoi atti].

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), ball. 4.27, pag. 76: Io non v'oso guardare né 'n viso né 'n ciera / né mostrarvi sembianti, come fare solia, / ché mi faite una vista mortale e **crudera**, / com'eo fosse di voi nemica giudia.

[2] Ubertino del Bianco d'Arezzo, a. 1269 (tosc.), 1.1, pag. 386: Volesse dio, **crudel** mia donna e fella, / c'avete da merzé lo cor diviso...

[3] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.),

Canz. 1.50, pag. 194: Amore, perché tanto / se' ver' mene **crudele**...

[4] Rinuccino, *Rime*, XIII sm. (fior.), 11.14, pag. 129: O lasso!, ch'io non sono di quel conto, / ché quanto più mi sforzo di servire, / più m'è **crudele** cui meo core adora.

[5] Dino Fresc. (ed. Marti), XIII ex.-a. 1316 (fior.), 4.11, pag. 364: «Merzé, donna **crudel**, giovane e bella.»

[6] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 71.8, pag. 616: ma poi retorni en maggiur podestate / de quella **crudel** donna che m'ancide.

### 1.2.1 S.f.

[1] Dino Fresc. (ed. Contini), XIII ex.-a. 1316 (fior.), 5.10, pag. 624: Io son sicuro, e fui già pauroso, / di doverti veder, **crudele**, in faccia; / ed ora, se m'abbraccia / da tua parte il pensier, il bacio in bocca.

[2] Dante, *Rime*, a. 1321, 43.26, pag. 153: e Amor, che sue ragne / ritira in alto pel vento che poggia / non m'abbandona, si è bella donna / questa **crudel** che m'è data per donna.

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 176.9, pag. 120: **Crudele**, come pòy tu soferire / sença culuy che promitisti tanto / de voler sego viver e morire?

[4] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 1, 1.39, pag. 15: Questa **crudele**, che tanto m'offende!

[5] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosco.), D. 178.3, pag. 905: E' non è legno di sì forti nocchi, / né ancor dura tanto alcuna petra, / ch'èsta **crudel**, che mia morte perpetra, / non vi mettesse Amor co' suoi begli occhi.

[6] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 5.9, pag. 698: Così è questa **crudel** de pietà nuda, / più che non fu al suo tempo Medea: / ch'el mio sparvier ha ucciso ne la muda.

[7] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosco.occ.), 7.54, pag. 20: Lo mal ch'è fatto o fa nell'universo / questa **crudel**, dispietata e nocente, / non è sì saggia mente / che a pien lo potesse immaginare...

### 1.3 [Di un animale:] aggressivo, feroce.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 18.26, pag. 129: Lassato si l'ho nel vestire, / de peco me voglio coprire, / e dentro si so', al mio parere, / lupo **crudele** affamato.

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 172.13: Rinoceron è bestia **crudel**, indomita, et è de tanta forteza, che benché la fia presa, alcun no la pò tagnir...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 6.13, vol. 1, pag. 96: Cerbero, fiera **crudele** e diversa...

[4] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 5, pag. 668.31: E questi sono i cani e levrieri e i bracchi che si trovano nella selva del nostro corpo e spirito, le salvatiche e **crudeli** bestie e fiere, ché 'l timore ritruova tutte le bestie salvatiche grandi e piccole.

### 2 Che provoca (grande) sofferenza.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 647, pag. 550: l'amor de le poncele non este miga çogo, / mai pene **crudeliseme** qe arde plui de fogo, / ké le lero proferte no sta en verasio logo.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 3: Et Ovidio disse: utile preponime(n)to è a spegnare le **crudele** fiamme (et) no(n) avere lo pecto servo di visii.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 10, pag. 295.11: Di costoro essendone per l'onde del mare fatti grandi monti per le litora, ove il detto mare si stende, de' detti raunamenti de' grilli uscio **crudele** puzzo, e di maggiore pistolenzia che dire si potesse...

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 45.1: Più crudelmente ancora incrudeliscono contra sè medesmi, quando dipo 'l perdimento de l'anime, a la fine invollono le corpora con rie delectazioni di **crudele** morte...

[5] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 457.14: O misera Eccuba, onde potrai trarre tante lagrime della morte de' tuoi figliuoli, li quali ucciderà e segherà lo **crudele** coltello de' malvagi?

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 11, pag. 47.27: Ma lo povero Laçaro, **crudé** fame lo crucia...

[7] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1119, pag. 72: Oimè, che plu non so che far omai / de questa pena mia tanto **chrudele**, / se non chridar e lamentarme asai.

[8] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 783, pag. 180: Convene dir de una cosa **crudele** et seva.

[9] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 3.5, pag. 9: Ma vedi el tempo hora quanto è **crudele**, / et nota di quoluy la providenza / che avea di tal fortuna gran temenza, / per qual proferse ai santi già cande.

[10] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 2, cap. 35, pag. 146.23: Lo quar vilam non abiando che darli, per poei' a lo men scampà' li **crudé**' tormenti che li fava, disse...

[11] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 17.16, pag. 234: foghe confito li pedi e le mane / con aspra pena, **crudele** e feroce.

### 2.1 Battaglia, guerra crudele: violenta e sanguinosa.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 218.15: ka molto tempo erano stati subditi a li romani e **crudeli** vactalge co li romani commiserò per .iiij. anni continui...

[2] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 531.7: tucti gli altri erano morti nella **crudele** batalgia.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 32.24: E lu amuri di la mamma mutau la **crudili** guerra in paci.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 14, pag. 142.32: e la vattaglyva era forte **crudele**...

### 2.2 [Di fenomeni naturali, degli elementi:] violento e portato a procurare danno.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 109.15: Sorvenne loro **crudel** fortuna di tempo che lli mise in pericolosa paura...

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 3, pag. 137.2: Da che la cittade di Roma fue fatta anni CCCLXXVI, di **crudeli** tremuoti tutta Acaia si crollò...

[3] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 4, pag. 237.25: e le selve e li **crudeli** mari si posano...

[4] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Adriana, pag. 96.9: Allora riguardo li lunghi mari, ov'io usata fui d'andare colli **crudeli** venti.

[5] *Cronaca sen. (1202-1362)*, c. 1362, pag. 56.18: E fu nel detto anno una maravigliosa e **crudele** piova che durò settenbre, ottobre, novembre e dicembre...

### 3 Che manifesta mancanza di pietà, insensibilità alla sofferenza altrui e inclinazione a provocarla; che incute paura.

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 7, pag. 316.19: Allora quella crudele, abbiando acquistato tempo di nuocere, va in su gli alti tetti e con uno corno spande una **crudele** voce, per la quale tutto il bosco tremò...

[2] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 143.24: e seguitano lui pauroso, già parlante meno

**crudeli** parole...

[3] Sacchetti, *La battaglia*, 1353 (fior.), I, ott. 63.6, pag. 19: una vecchietta di **crudele** aspetto...

[4] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 52, *Resurrez. G. Cristo*, vol. 2, pag. 477.8: Dopo queste **crudeli** voci di coloro, al comandamento di colui, cioè del Signore, furono rotti tutt'i serragli de lo 'nferno...

[5] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 212.20: Ma lo viscovo Turpino reconta nel sou libro ch'el dicto Carlo del sou corpo fo homo bellissimo, ma lo sou viso era fiero et **crudele**.

**4** Che manifesta (una grande) sofferenza.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 5, pag. 78.9: che allotta era, posso dire: «in ogni parte del mondo **crudele** pianto, e grandissima paura, e terribili imagini di morte».

[2] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.), *Canz.* 8.23, pag. 223: / Or è di caro piena l'arca, / l'arna di toscò e di fele, / la corte di pianto **crudele**, / la zambra d'angostia tracarca.

[3] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 276.1, pag. 113: Quiv'è dipinto lo **crudel** lamento / le strid'e 'l pianto che' Greci faceano...

[4] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 175.30: Et in quello de Arezo quando li metetori secavano, le spiche delli frumenti tutte spargevano di fore **crudelissimo** sangue.

[u.r. 18.12.2017]

**CRUDELENTE** agg./s.m.

**0.1** *crudelenti, crudolente*.

**0.2** V. *crudelire*.

**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Diventato crudele, pronto a commettere un delitto.

**0.8** Valentina Gritti 20.07.2004.

**1** Diventato crudele, pronto a commettere un delitto.

[1] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosc.), *Gen* 34, vol. 1, pag. 176.19: [13] Rispuose i figliuoli di Iacob a Sichem e al padre suo in dolo, **crudelenti** per la vergogna della sorella... || Cfr. *Gen* 34.13: «in dolo saevientes ob stuprum sororis».

– Sost.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 28, *Conv. S. Paolo*, vol. 1, pag. 263.17: «Passionato, anche dice, essere scaturato, e il **crudolente** è fatto credente, scaturato è il lupo e fatto agnello... || Cfr. *Leggenda aurea*, XXVIII, 38: «Elisus est seviens et factus est credens».

[u.r. 04.05.2009]

**CRUDELETTO** agg.

**0.1** f: *crudeletta*.

**0.2** Da *crudele*.

**0.3** f Mino del Pavesaio d'Arezzo, *Rime antiche*: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr.

Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 78-81.

**0.7 1** Insensibile alla sofferenza altrui o incline a procurarla (con connotazione espressiva).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Insensibile alla sofferenza altrui o incline a procurarla (con connotazione espressiva).

[1] f Mino del Pavesaio d'Arezzo, *Rime antiche*: Donna bella a veder, ma **crudeletta**. || Crusca (4) s.v. *crudeletto*.

**CRUDELEZZA** s.f.

**0.1** *crudelecça, crudelesse, crudeleza, crudelezza, crudellesse, crudilizi*.

**0.2** Da *crudele*.

**0.3** Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Monte Andrea (ed. Contini), XIII sm. (fior.); Pucciandone Martelli (ed. Panvini), XIII sm. (pis.); *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.); *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.7 1** Disposizione d'animo di chi infligge altrui sofferenze o è indifferente alle sofferenze altrui.

**1.1** [Nella lirica d'amore:] disposizione d'animo avversa della donna amata. **2** Azione o modo di agire crudele. **2.1** *Fare, usare crudelezza*. **2.2** Qualità di ciò che provoca (grande) sofferenza. **2.3** L'agire violento e dannoso di elementi naturali. **3** [Con connotazione pos.]: rigore nei confronti di ciò che è contrario a giustizia.

**0.8** Valentina Gritti 24.07.2004.

**1** Disposizione d'animo di chi infligge altrui sofferenze o è indifferente alle sofferenze altrui.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 2, pag. 39.13: Do, quali **crudilizi** ti fichiru vistiri kissi armi ka non ni poy difendiri?

[2] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 21, pag. 107.31: E per la loro oribilità e **crudelecça** temette Dante d'andare co lloro...

– *Crudelezza d'animo, di mente*.

[3] *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 52.6: Che no mi sia licito con voi insieme sì lla repu(blica) salva usare, che io, che in questa cosa sono più sollicito di tutti, no mi muova p(er) **crudeleza d'animo** - chi è più pietoso di me?

[4] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 2, pag. 182.20: O misero marito, quale **crudelezza di mente** ti caccia a coprirti di coteste armi?

**1.1** [Nella lirica d'amore:] disposizione d'animo avversa della donna amata.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), disc. 1.51, pag. 68: Ché l'altesse / son duresse, / che voi dimostrate; / e feresse / e **crudellesse**, / quando disdegnate.

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.), 16.34, pag. 498: e nulla **crudeleza** / pote pensar lo core / che [i]n voi aveste, donna, e non s'avene.

[3] Monte Andrea (ed. Contini), XIII sm. (fior.), *canz.* 2.11, pag. 460: Poi che la vostra potenza / in ciascuna valenza / disformat'ha ragione, / qual sarà la cagione / di tanta **crudelezza**, / c'orgoglio vi deb[bi]a porre 'n altezza?

[4] Pucciandone Martelli (ed. Panvini), XIII sm. (pis.), 3.23, pag. 353: Ora ver me vi fa mostrar feresse / e grandi **crudelesse**, / e no mi fe' minaccio / quando mi mise il lac[c]io...

## 2 Azione o modo di agire crudele.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 7, cap. 4, pag. 503.14: Di subito se n'andò a li *Gabii*, sì come ricevuto avesse dal padre suo **crudelezza** e battiture, le quali di sua volontà sofferto avea.

### 2.1 Fare, usare crudelezza.

[1] *Otimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 368.16: Uno Creon, dopo la morte de' due fratelli, prese la signoria, e **usando** fiera **crudelezza**, divietato d'ardere li corpi di quelli...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 38, terz. 37, vol. 2, pag. 158: Quando i Fiamminghi **fer** tal **crudelezza**, / corrie mille trecento per ragione, / poi raddoppiò de' Franceschi l'asprezza.

### 2.2 Qualità di ciò che provoca (grande) sofferenza.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 1, cap. 7, pag. 82.10: Ma a Cajo Gracco fu annunciato nel sonno apertamente la **crudelezza** del caso che li dovea avvenire.

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 112, S. *Lorenzo*, vol. 2, pag. 955.16: La sesta cagione si è per la **crudelezza** de' tormenti, però che sostenne gravissimi tormenti come quelli che fue arrostito in su la graticola del ferro.

### 2.3 L'agire violento e dannoso di elementi naturali.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 8, pag. 648.10: però che li corpi de' militi, impediante la **crudelezza** del mare, non aveano potuto fare sopellire.

## 3 [Con connotazione pos.] rigore nei confronti di ciò che è contrario a giustizia.

[1] *GI Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tos.), cap. 10, pag. 37.2: **Crudelezza**, ciò dice Tullio, è una virtude, che raffrena malvagitate per tormento. Lo primo modo di **Crudelezza** è tale, che neuno non de' fare torto a l'altro. Lo secondo è, che omo de' prendere le comune cose [come comuni, e le proprie per le proprie].

[u.r. 31.08.2009]

## CRUDELIRE v.

**0.1** *crudelenti, crudilixissi, crudolente.*

**0.2** Da *crudele*.

**0.3** Angelo di Capua, 1316/37 (mess.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

N Per i part. pres. v. *crudelente*.

**0.5** Solo pron.

**0.7 1** Pron. Diventare crudele, cercare di procurare maggior sofferenza a qno; incrudelire.

**0.8** Valentina Gritti 25.07.2004.

**1** Pron. Diventare crudele, cercare di procurare maggior sofferenza a qno; incrudelire.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 5, pag. 90.8: Allora Eneas non volci ki cumbaptissiru plui, nin ki l'animu di lu acherbu Entellu si **crudilixissi** plui contra lu dictu Dares...

[u.r. 08.06.2009]

CRUDELITÀ s.f. > CRUDELTA' s.f.

## CRUDELMENTE avv.

**0.1** *chrudelmente, crodelemenete, crodelemente, crudelemente, crudel mente, crudelemente, crudele mente, crudelimenti, crudelissimamente, crudelissima mente, crudellissimamente, crudelment', crudelmente, crudelmentre, crudementi, crudhelmentre, crudilemente, crudilimenti, crudilimenti, crudilmenti, cruelmentre.*

**0.2** Da *crudele*.

**0.3** *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Palamedés pis.*, c. 1300; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); Simintendi, a. 1333 (prat.).

In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.); Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Con l'intenzione di procurare sofferenza, in modo crudele (contro altri, o anche contro di sé); con ostilità; con violenza. **1.1** Con grave sofferenza; con grave danno fisico o morale. **2** Con intensità, con violenza.

**0.8** Valentina Gritti 25.07.2004.

**1** Con l'intenzione di procurare sofferenza, in modo crudele (contro altri, o anche contro di sé); con ostilità; con violenza.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 71.20: E queste doi caose, çoè la toa beleça e lo to bel parlare ensenbrentre con lo amore sì l'à enplagad **cruelmentre**...

[2] Stefano Protonotaro, XIII m. (sic.), 26, pag. 131: quando eu la guardu, sintir la dulzuri / chi fa la tigna in illu miraturi; / chi si vidi livari / multu **crudilimenti** / sua nuritura, chi ill'ha nutricatu...

[3] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 57.10, pag. 171: Deo!, como può sua dolce bocca dire / parola amara sì **crudelemente** / che fammi crudel morte sofferire?

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 8.43, pag. 554: Li capilli à per nigente / quella povera dolente; / bactese **crudelemente**, / pietà de sé non à.

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 27.27, pag. 102: **Crudelemente** m'hanno ferita / ed eschirmita ed espogliata; / la mia potenza veio perita, / perch'è 'nfragedita la piaga endurata...

[6] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 3, pag. 45.24:

Amore, ch'è suor carnale di la Morte, si mi assaglitte troppo **crudelmente**...

[7] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi* 2, 1308 (pis.), App. 2, pag. 188.23: Unde potrai avere compassione a Cristo, cioè piangendo delle pene della croce, le quali sostenne per noi e funnoli così **crudelissimamente** fatte senza pietà neuna.

[8] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 1194, pag. 295: Veçando tuta çento al martirio el'è menà, / le mamelle **crudelmente** del so peto g'ha çungà...

[9] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 44.39: Più **crudelmente** ancora incrudeliscono contra sè medesmi, quando dipo 'l perdimento de l'anime, a la fine invollono le corpora con rie delectationi di crudele morte...

[10] Lancia, *Eneide volg.*, 1316 (fior.), L. 6, pag. 302.18: Con cotali parole racchetava colei, la quale guatava **crudelmente**.

[11] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 541.11: Ma una volta andando cherendo la madre questo suo figliuolo e trovandolo in mare, lui **crudelmente** maledisse...

[12] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 619.12: e pensando che tanti uomini e femmine, vecchi e giovani, hanno voluto perdere la vita s' **crudelmente** per questa santa fede...

[13] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 113.10: ma illa dulurusa guaytava **crudilimenti** et tinia li occhi ficti in terra...

[14] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 7, pag. 32.32: vive **crudelmente** chomo Ongaro o Sarchomano, se porta e fa le ovre de pessimo tyrano...

[15] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1446, pag. 77: Puoi lo ferì **crudelmente**: / per lo fianco entro deritto / questo lançone li ebbe ficto.

[16] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 46.9: Nota chi chista divia essiri premiata et fu **crudilimenti** auchisa.

[17] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 34.87, pag. 68: e li 'm su lo vixo li fo dato / **crudelmente** cum peccato / da quilli çude' che i nol credeva.

[18] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 157.26: Tutti li riei iudica **crudelmente**.

[19] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 33, pag. 284.11: et appresso la occise in multi colpi de spata con le mano soe multo **crodelemente**.

[20] *Sam Gregorio in vorgia*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 32, pag. 204.21: A lo tempo de Iustiniam inparadò, seando levao in Africa da li Vandoli a perfida arriana e perseguitando **crudermenti** la fe' catholica...

– *Fare crudelmente*.

[21] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 181.5: O se noi dicemo ch'elli abbiano fatto crudelmente, cioè non avendo pietà né misericordia de' suoi minori né di persone povere, inferme o misere.

– *Portarsi crudelmente* (con, in qno).

[22] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 23, pag. 187.9: il quale **crudelmente ne'** cittadini si portava, i quali della servitudine degli stranieri avea liberato.

[23] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 6, pag. 120.14: e non solamente si portò crudelmente nelli Gotti che v'erano entro, ma i cittadini tutti uccise...

[24] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 2, vol. 2, pag. 199.12: Eciandeu quanto **crudilimenti se purtau** issu in Marcu Mariu preturi!

[25] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 89, S. Alessio, vol. 2, pag. 785.7: perché ti se' portato con esso noi così **crudelmente**?

**1.1** Con grave sofferenza; con grave danno fisico o morale.

[1] Bonvesin, *De Cruce*, XIII tu.d. (mil.), 176, pag. 29: La monega è tollegia dal spirito a tuta fiadha, / Ella se buta in terra com femena inganadha, / E dal malegno spirito **crudelmente** fi turbadha.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 14, pag. 217.24: Tabilion fu ferito a morte, e Tullio assai **crudelmente**.

[3] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 154.19: Et fo lo dicto Isaia secato per meso, et così **crudelmente** la soa vita finio.

**2** Con intensità, con violenza.

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 129.11: disse: o selve, e chi amò mai più **crudelmente** di me?

[u.r. 31.08.2009]

CRUDELOSO agg.

**0.1 f:** *crudelosa, crudeloso*.

**0.2** Da *crudele*.

**0.3 f** *Fatti de' Romani*, 1313 (fior.): **2**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Insensibile agli ostacoli; ostinato. **2** Che atterrisce.

**0.8** Diego Dotto 11.11.2013.

**1** Insensibile agli ostacoli; ostinato.

[1] **f** *Fatti de' Romani*, 1313 (fior.), Riccardiano 2418-98, pag. 90, col. 3.22: L'uomo testimonia che elli [[*scil.* Cesare]] fue molto **crudeloso** in procaciare cose care, nette e rinominate. || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. *Fet des Romains*, p. 719: «il fu mout curieux en porchacier beles choses et netes et renomees et chieres».

**2** Che atterrisce.

[1] **f** *Fatti de' Romani*, 1313 (fior.), Hamilton 67-102, pag. 143, col. 3.26: E il sacrificio facevano così, che elli avevano una grande imagine **crudelosa** tesutta di vermene ... e là entro facevano intrare gli uomini ch'elli dovevano sacrificare... || DiVo; non att. nel corpus da altre ed.; cfr. *Fet des Romains*, p. 223: «unes granz ymages cruesses».

[u.r. 15.02.2016]

CRUDELTÀ s.f.

**0.1** *chrudeltà, chrudeltate, crodeletate, crodeltità, crudalitate, crudaltà, crudaltate, crudeletate, crudeletey, crudelità, crudelitá, crudelitate, crudelitadhe, crudelitadi, crudelitae, crudelitai, crudelitate, crudelitati, crudellitate, crudelta, crudeltà, crudeltá, crudeltade, crudeltadi, crudeltae, crudeltate, crudeltatte, crudentà, crudilità, crudilitae, crudilitati, cruelitadhe, grudelitate*.

**0.2** DEI s.v. *crudele* (lat. *crudelitas*).

**0.3** *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Lett. sen.*, 1265; *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); Simintendi, a. 1333 (prat.).



In testi sett.: *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano); *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Disposizione d'animo di chi infligge altrui sofferenze o è indifferente alle sofferenze altrui.

**1.1** [Nella lirica d'amore:] disposizione d'animo avversa della donna amata. **1.2** Attitudine (di un oggetto) a provocare dolore. **2** Azione o modo di agire crudele. **2.1** *Fare, usare crudeltà.* **2.2** *Crudeltà di battaglia:* le azioni crudeli legate al combattimento. **2.3** L'agire violento e dannoso di elementi naturali.

**0.8** Valentina Gritti 24.07.2004.

**1** Disposizione d'animo di chi infligge altrui sofferenze o è indifferente alle sofferenze altrui.

[1] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [La Vecchia], pag. 65.10: Oramo' comença, e sì sea da luitan la ira e la **cruelitadhe!**

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 21.21: poi l'udiro studiosamente per la ragione e per bel dire; e ssi lli arecò umili e mansueti dalla fierrezza e dalla **crudeltà** che aveano.

[3] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 183.11: **Crudeltà** di fiere è allegarsi del sangue e de le fedite e de le occisioni de la gente; e chi di ciò s'allegra, si spoglia la natura dell'uomo e passa in natura di bestia.

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 4, cap. 5, pag. 127.16: In lo v.o cap(it)olo se dimanda perké la femena ama (et) inodia, à misericordia (et) **crudeltà** sença mesura, ma l'omo con mesura.

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 14.16, pag. 48: Puoi che l'Ira è su montata e nel cor ha signoria, / **Crudeltate** è apparecchiata de stare 'n sua compagnia: / de far granne occideria no li par sufficienza, / tant'è la malavoglienza che nel cor ha semenato.

[6] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 776, pag. 282: Com sta' vu amutidi? / andàven a lei e sì la confundidi; / segundo la scientia c'u sidi amaistradi / confundì lo so furore e la **crudeltà**».

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 129.50, pag. 506: Ma fon de sì mar aire / con gran **crudelitae**, / ch'eli asaotàm la maire / de tanta dignitae: / ferilan grevementi, / en lui matando man, / e soi car ornamenti, / le robe gi cremàn.

[8] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1350, pag. 391, col. 1: in primo li siano prese / ambondora le sese, / per grande **crudelitate** / da pectu li siano cavate; / 'Et poy la decollete / et loco la lassete.'

[9] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag.

13.25: O ideì, credete voi ch'eglino siano assai sicuri, con ciò sia cosa che Licaon pieno di **crudeltà** abbia ordinati aguati a me che hoe le saette, e hoe voi, e reggovi?

[10] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1335, pag. 86: Jerusalem plena de **chrudeltate**, / ogni dolor per ti nel chuur me sera; / plu non serai vision de paze dita / da mi che per ti sento tanta vera.

[11] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 12.2, pag. 705: Ogni pensier, ch'i'ho 'n te, se dispera, / poi che con **crudeltà** te se' compliso; / e Dio a tal gente non dà paradiso, / ance i descaccia...

[12] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 11, pag. 46.7: La sua mugleri fu prisà et fuli misu unu palu a li posteriori et, cussì spitata, cum grandi **crudelitati** fu morta.

[13] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 4.1.22, pag. 11: Quela so' malvaxe çente e de gram **crudelità**, / chi toseno felle et axe' e si l'am destemperà / et a Christo dulcissimo chi l'an porto e dà, / alò ch'el ave de quella poxom cerchè.

[14] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 30, pag. 257.27: «O malvaso traditore, commo potte procedere da tene tanta **crodeletate** de vedere occidere lo re Priamo tuo signore...

– [Come personificazione].

[15] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 137, pag. 328: Loco stay la Avaritia cum omne Iniquitate / et Inpetu de male, / Ira, Dolu e Discordia e ficta Caritate / et lu Vitii carnale, / Ebriança et Ingluvia, prava **Crudelitete**...

**1.1** [Nella lirica d'amore:] disposizione d'animo avversa della donna amata.

[1] Jacopo Cavalcanti, a. 1287 (fior.), 1.9, pag. 235: Ché 'n forza tutta se' di **crudeltate**, / e tua dolcezza non credo che i vaglia, / ch'i' veggio ch'è sbandita umilitate, / e di tue pene poco le ne caglia...

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 25.41, pag. 518: **Crudaltà** in lei è sparta / ed i[m]pietà mi fane, / di sdegnar è adornata / e 'n disiar mi fa viver morendo.

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), canz. 42.68, pag. 151: Così per me amore e Dio / son divenuti **crudaltate** / ed hanno tut[t]a la bieltate / ad un malvagio data in fio...

[4] Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.), 16.14, pag. 509: Allor si parte ogni virtù da' miei / e 'l cor si ferma per veduto segno / dove si lancia **crudeltà** d'amore.

[5] Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tos.), D. 173.10, pag. 894: Questa sentenza d'Amor, che fu data / per **crudeltate** della donna mia, / come tu vedi, ad effetto è portata...

[6] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 42.2, pag. 587: Com'esser pòi che dentro al vostro core / superbia, **crudeltà** se trove ed ira? / ligiadra donna, ché qual fiso mira / vede negli occhie vostre el vero amore...

[7] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tos. padano), 28.52, pag. 283: Die, bella mia speranza e dolce bene, / nella mia mente rinchiusa e unita, / de **crudeltà** vestita, / della qual sempre fui mazor amico...

**1.1.1** *Tenere in crudeltà.*

[1] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 53.13, pag. 148: Rubesti cerri et omi, / Alti faggi felici, / Selve, pian, valli e colli, / Sterpi, che ad ognor molli / Io fo col pianto mio fin le radici, / Voi vedete le pene / Del fiero amor che **in crudeltà** mi **tiene**.

**1.2** Attitudine (di un oggetto) a provocare dolore.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 35, pag. 161.15: Lassace adunq(u)a le forme delle frena no(n) utili et orivele, le quale p(er) sua asp(er)itate et **crudelitate** offende alla vocca dellu cavallo...

**2** Azione o modo di agire crudele.

[1] *Elegia giudeo-it.*, XIII in. (it. mediano), 49, pag. 39: Ki bole aodire gran **crudeletate** / ke addevenni de sore e frate, / ki `n quilla ora foro gattivati?

[2] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 237.16: E poi fecero granne **crudelitate** de femmine vergine e de maritate e quasi tuca Ytalia destruxero.

[3] *Lett. sen.*, 1265, pag. 405.24: ma se mistiere sarà sì credo di p(r)estarlili, p(er)q(ué) mi parebe una **crudilità** a no p(r)estarlili, tanta dimesticheça avemo avuta chola sua (chon)pagnia...

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 233, pag. 204: Ma trovaran discordia, guerra, **crudelità**, / Dexhonestà e vitio e mort e infirmità, / Puzor e vituperio, blastem, anxietà, / Dexnó e desperation e tort e falsità.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De doctrina*, cap. 4: Però disse Cassiodoro: oltra tucte **crudelità** è a volersi fare riccho del pogo del povero.

[6] <Zucherero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 71.11: che giustizia senza misericordia è **crudeltade**...

[7] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 420, pag. 33: Yoseppe, lu meo sposo, che bene me guardòne, / con teco fugio, e mi con isso menòne: / da poy che vede **crudeletate**, / may te no lassò in veritate.

[8] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 2, vol. 1, pag. 80.22: Eu non parlarò plù di quistu factu etperò que issu fu fattu di Scipio [di lu quali non conveni **diri** nulla **crudilitati**], etperò ca a nuy non conveni di rimprucharì et gitari in ochi a lu sanguì di Ruma suppliciu servili, jà sia zò que issu lu aia meritatu.

[9] *Parafra. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 20, pag. 92.12: e lassò correr tanta **crudeltae** al fin che da ogne çente e per tuto `l mondo de çò se parlasse...

**2.1** Fare, usare crudeltà.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 18, pag. 170.16: E non minore **crudeltà** fece ne' suoi, che rabbia facesse negli strani.

[2] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 174.21: Vedi, Cesare, che que' medesimi a' quali tu hai perdonato per grande lode della dolcezza tua, que' medesimi per loro parole t'aguzzeranno a **far crudeltade**.

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 20, pag. 24.27: tanto conosco suo amore e sua temperanzia; nè la sentenza non è passo crudele, chè l'uomo non potrebbe **crudeltà** fare in tal gente.

[4] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 12, 100-114, pag. 344, col. 2.6: Questo ... fo un tyranno lo quale vinse tut'el mundo, e fe' molte **crudeletate**...

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 62, pag. 186.24: Audendu lu segnure **la crudelitate** ki kistu avia **factu**, mandaulu chamandu e repriselu...

[6] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 1, par. 9, pag. 26.25: Oimè! che Amore così come ora in me **usa crudeltà** non udita, così nel pigliarmi nuova legge dagli altri diversa gli piacque d'usare!

[7] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 4, vol. 2, pag. 157.18: E apposeli ch'egli aveva **usata crudeltà** contra quelli che non gli risposero a sua volontà quando voleva scrivere l'oste, e che alcuni ne fece battere di verghe, e alquanti ne fece mettere in prigione.

[8] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 20, pag. 98.37: Allora la soa madre, veçando tanta

**crudelità** fare al so benedeto fiolo, sì començò molto forte a lagremare e gran compassione avere.

[9] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 195.6: «Per honore de magistrato in ver de ti **crudelità** grandi non voglio **usare**, se non che tanto che te elegi qualuncha morte fare te piace».

**2.2** Crudeltà di battaglia: le azioni crudeli legate al combattimento.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 9, pag. 294.29: altrettal diversità à elli intra asprezza e **crudeltà di battaglia**, ed in diletto del corpo ched è in giuocare: donde ciascuno uomo vorrebbe essere buono battagliere, ma quando viene a provare il male e la pena ch'è nel combàttare, elli à forte cuore, sed elli non sene ritrae.

[2] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 8, cap. 32, vol. 4, pag. 105.7: Quelli che hanno dinanzi a me sentenziato, hanno bellamente mostrato ciò che può di male addivenire per loro congiura: **crudeltà di battaglia**, prendere pulzelle a forza, togliere i garzoni di collo ai padri e alle madri sue... || Cfr. B. Latini, *Tresor*, III, 35, 5: «**cruaute de batailles**, prendre pucelles a force».

[3] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 20, pag. 24.3: Quelli che davanti ad me àno loro sentenza donata, àno assai dimostrato lo male che puote avvenire di loro coniurazione. **Crudeltà di battaglia** è prendere pulcelle a forza, strangolare infanti nel grembo de' padri e de le madri... || Cfr. *Fet des Romains*, p. 37: «**cruelte de bataille**, prendre puceles a force».

**2.3** L'agire violento e dannoso di elementi naturali.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 39, pag. 182.14: si crede che il navicamento sia sicuro, perchè per lo beneficio della state la **crudeltà** de' venti si tempera.

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Dido, pag. 64.34: . Deh! concedi alla **crudeltà** del mare uno piccolo spazio di tempo, e grande pregio seguiterae di ciò alle tue dimoranze...

[u.r. 18.12.2017]

CRUDERO agg. > CRUDELE agg./s.m./s.f.

CRUDETTO agg.

**0.1 f:** *crudetti*.

**0.2** Da *crudo*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie: 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (3), passato a TB e GDLI, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** [Med.] [Detto di un umore, di una secrezione, del cibo ingerito:] (che) non (può essere) digerito o trasformato (con connotazione espressiva).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Med.] [Detto di un umore, di una secrezione, del cibo ingerito:] (che) non (può essere) digerito o trasformato (con connotazione espressiva).

[1] **f** *Libro della cura delle malattie:* Quando gli umori non sono ancora ben concotti, ma un poco **crudetti**. || Crusca (3) s.v. *crudetto*.

CRUDEZZA s.f.

**0.1** *crudeçça, crudeza, crudezza, crueza.*

**0.2** Da *crudo*.

**0.3** *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Stat. sen.*, c. 1318; *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.).

In testi sett.: *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Qualità di ciò che è acerbo. **2** Stato d'animo e atteggiamento distaccato, ostile e rigido; asprezza, durezza. **2.1** [In partic.:] mancanza di flessibilità, ostinazione a non mutare. **3** Lo stesso che crudeltà. **4** [Med.] Qualità di un alimento che non è stato digerito o che è di difficile digestione.

**0.8** Valentina Gritti 20.07.2004.

**1** Qualità di ciò che è acerbo.

[1] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): Ma i semi si colgono poi che il loro termino è fitto et secchansi da lloro la **crudeza** et l'acuositate. || *Crescenzi*, [p. 198].

**2** Stato d'animo e atteggiamento distaccato, ostile e rigido; asprezza, durezza.

[1] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 37, pag. 103: La toa madre, te digo, plena è de grande **crueza**, / la morde chi la tocha perché l'è stronescha, / le man ponze e si scartena, zò ven da grande vireza...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 36, pag. 79.25: Perch'egli sia tenuto crudo, e tristo, egli nondimeno diventerà di buon aere, e morbido, e allegro nel su' tempo, ma ch'in questa **crudezza**, e tristezza, egl'intenda a virtù, abbracciando lo studio della sapienza...

[3] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 3, cap. 8.2375, pag. 271: Da' tuoi figliuoli il simile t'aspette, / **Crudezza**, impietate ovver ferita, / Si come ho già veduto a più di sette / E sonmi alla memoria presso a cento / Che morti son per questo vizio in stento.

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 59, vol. 1, pag. 106.23: Bruto, che allora era Tribuno de' Guardatori del re, mandò un sergente e feceli venire a sè, e parlò loro, non mica secondo l'ingegno e la **crudezza** ch'egli avea infinta infino a quel tempo.

[5] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 12.6, pag. 80: Quell'occhio, ch'al voltar suo disacerba / Ogni **crudezza**...

**2.1** [In partic.:] mancanza di flessibilità, ostinazione a non mutare.

[1] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 89, pag. 105: Mia madre resembra le bontae persone, / che fuzano le sozure e prendano le ovre bone, / ché stà sempre in uno stao si è segno de **crueza**, / sì como sta toa madre, che sempre sta verdeta.

**3** Lo stesso che crudeltà.

[1] *Disputatio roxe et viole*, XIII (lomb.), 144, pag. 106: lo meo collore che porto si s'asomilia al cello, / lo to collore ch'è rosso no se pò adegnare al meo, / che è segno de **crueza** che molte desplaxe a Deo, / humiltà designa quello collore ch'è meo».

[2] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 161, S. Martino, vol. 3, pag. 1417.11: degnamente fu sottoposta a lui la **crudezza** de gli ariani, degnamente per amore di martirio non temette i tormenti del persecutore. || Cfr. *Leggenda aurea*, CLXII, 229: «digne ei arianorum subiacuit feritas».

**4** [Med.] Qualità di un alimento che non è stato

digerito o che è di difficile digestione.

[1] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 101, pag. 94.4: Anco, a schifare ogni **crapula**, cioè **crudeza di cibo soperchio**, et ebrietà, et ad ciò che forma et unità di religione sia cognosciuta intro li frati et offeriti del detto Ospitale...

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 28, pag. 372.12: non potendo cuocere ciò che dentro cacciato v'è per conforto del non ordinato appetito e dal diletto del gusto, convien che rimanga crudo e questa **crudeza** manda fuori rutti fiatosi, tiene affitti i miseri che la intrinseca passion sentono...

– Qualità di una secrezione che non è stata digerita o trasformata.

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (toscol.), pag. 81, col. 2.14: si mostra questa cotale orina tra grande **crudeçça** d'orina et niuno segno, digestione et freddeçça del fegato.

[4] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (toscol.), pag. 87, col. 1.17: . Et se in questa cotale orina una volta appaia matureçça et poi sia ancora, dimostra segni di **crudeçça**.

[u.r. 31.08.2009]

CRUDITÀ s.f.

**0.1** *crudità, cruditadi, cruditate.*

**0.2** Da *crudo*.

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (toscol.): **4**.

**0.4** In testi tosc.: *Palladio* volg., XIV pm. (toscol.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Stato di un alimento non sottoposto a cottura o non del tutto cotto. **2** Lo stesso che crudeltà. **3** [Med.] Qualità di un umore che non è stato digerito o trasformato. **4** [Vet.] Malattia dei polli.

**0.8** Valentina Gritti 20.07.2004.

**1** Stato di un alimento non sottoposto a cottura o non del tutto cotto.

[1] **F** Cavalca, *Vite SS. Padri*, a. 1342 (pis.): e furò de queste foglie, e portosselene a casa, e puosele al fuoco per cuocere, e stando al gran fuoco per tre ore continue, e non pur iscaldandosi, ma rimanendo nella prima verrezza, e **crudità**, [...] levolve dal fuoco. || Cavalca, *Vite* (Manni), vol. 1, p. 132.

**2** Lo stesso che crudeltà.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 252.22: Anco era la **cruditate** delli baroni de Roma, li quali staeivano a vedere que ne iessiva, non ce volevano operare.

**3** [Med.] Qualità di un umore che non è stato digerito o trasformato. || Cfr. *crudezza* **4**.

[1] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (toscol.), pag. 83, col. 2.31: Et quella che è turbata, significa **crudità** delli homori che sono nelle vene et in degistione con perturbatione, la quale fa lo caldo che è nelle vene.

– Qualità di un alimento che non è stato digerito o che è di difficile digestione. || Cfr. *crudezza* **4**.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VI (ii), par. 46, pag. 376.18: intendendo per la grandine grossa, che gli percuote, la **crudità** degl'indigesti cibi, la quale per non potere essi, per lo soperchio, dallo stomaco esser cotti, generò ne' miseri l'agroppamento de' nervi nelle

giunture...

[3] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): le acetose et acerbe [[*scil. mele*]] generano flegma et putredini et febbri per la proprietà del suo humore et della sua **crudità**. || Crescenzi, [p. 156].

**4** [Vet.] Malattia dei polli. || Non det., apparentemente affine alla pipita.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 1, cap. 28, pag. 35.4: Delle pipite, e dell'altre **cruditadi** li medica come le galline.

[2] **F** *Piero de' Crescenzi* volg., XIV (fior.): la pipita et la **crudità** in questo modo si ripara per li quali la gallina si cura. || Crescenzi, [p. 322].

[u.r. 31.08.2009]

CRUDO agg.

**0.1** *chruda, chrudi, chrudo, crua, crud', cruda, crude, crudho, crudi, crudissima, crudissimi, crudo, crudu, crue, crui, cruo, crute.*

**0.2** DELI 2 s.v. *crudo* (lat. *crudum*).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1** [12].

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1298; Inghilfredi, XIII sm. (lucch.); *Doc. pist.*, 1300-1; *Stat. pis.*, 1304; Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.); *Doc. lucch.*, 1332-36.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Bandino, XIV pm. (perug.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Doc. catan.*, 1349; Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Doc. palerm.*, 1380.

**0.5** Anche s.f. (*cruda*).

Locuz. e fras. **a crudo 1.2.1; muro a crudo 1.2.1; nudo e crudo 3.1.**

**0.7 1** [Di alimenti:] non sottoposto a cottura. **1.1** [Tess.] [Di tessuti:] non sottoposto a bollitura. **1.2** [Di materiali:] non sottoposto all'azione del calore. **1.3** [Pell.] [Delle pelli, del cuoio:] non sottoposto a conciatura. **2** [Med.] [Detto di un umore, di una secrezione, del cibo ingerito:] (che) non (può essere) digerito o trasformato. **2.1** [Med.] Estens. Che ha difficoltà a digerire un cibo o a trasformare un umore o una secrezione. **3** Non incivillito, prossimo allo stato di natura; selvatico; rozzo; di indole fiera, ribelle, indomita. **3.1** Fras. *Nudo e crudo*: in stato di estrema indigenza. **3.2** Duro o spietato nell'animo o nei comportamenti. **4**

Ostile all'uomo o agli esseri viventi (perché aspro, impervio, pericoloso, freddo). **5** S.f. Sbornia.

**0.8** Valentina Gritti 05.09.2004.

**1** [Di alimenti:] non sottoposto a cottura.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1106, pag. 64: L'anema vol esser pasua / De pan e d'aigua e d'erba **crua**...

[2] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 19.19: Et là dove dice che viveano come fiere intendo che mangiavano carne **cruda**, erbe crude et altri cibi come le fiere.

[3] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 578, pag. 580: De octubro recordote porri non mangiare; / oi **crudi** oi cocti, firmiter d'igilli refutare...

[4] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 128, pag. 643: ké la carno è **crua** e 'l sango è bel e fresco.

[5] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 16.16, pag. 56: Deiunar mio non esclude pane ed acqua ed erbe **crude**...

[6] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 7.10, pag. 428: Sorbi e pruni acerbi siano lie, / nespole **crude** e cornie savorose...

[7] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 37.26: e vivianu comu bestij salvagi straczand[ui] li pecuri et maniandu carni **cruda**?

[8] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 17, pag. 78.15: Mortu chistu Serloni si lu prisiru per lu ventri et livaruchi lu cori et cussi **crudu** si mangiaru.

[9] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 67, pag. 73.26: Discorides dixè che questa herba è de amaro sapore. E magnasce la radixe soa **cruda** e cota.

[10] *Doc. palerm.*, 1380, 4, pag. 241.27: Item lu pani di unci IJJ et quarta di quoctu, et di **crudu** unci IJJ: dinari VJ.

[11] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 103, pag. 218.15: et poi recipe la seme(n)ta d(e) la senepa pista, et la radicina d(e) la malva **cruda** minutata et pista...

– [Prov.]

[12] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 440, pag. 541: Quando la istate viene, e lo lovo se muda / e perde lo so pelo, quest'è causa saipuda, / mai lo veço reten e 'l malfar no refuda, / e cà per carne cota no lasarà la **cruda**.

– [Dell'acqua:] non fatta bollire.

[13] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 30, ch., pag. 292.13: E non è vero quello che dicono alquanti rozzi i- natura, i quali dicono che quando l'acqua si cuoce, che nne evapora quello ch'è sottile e rimane quello ch'è grosso; e perciò dicono che l'acqua cotta è più grossa che la **cruda**.

**1.1** [Tess.] [Di tessuti:] non sottoposto a bollitura.

[1] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 16, pag. 270.9: Possansi anco lavare ne la decta piscina panni sodi e **crudi**, e tutti panni di lana d'ogne colore...

[2] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 240.7: p(er) una peçça di pa(n)no lino **crudo**, di s(oprascric)to, j fiorino d'oro (e) lb. j s. xv ½.

[3] *Stat. pis.*, 1304, cap. 69, pag. 716.12: Et siano tenuti di non ricevere in guardia, nè in acomandisia, nè in alcuno altro modo, alcuno altro panno **crudo** nè concio da alcuno gualcheraio...

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 57.32: Ancora se vende a lo dito C a lbr. sotil garofalli, noxie moschate, chubebe e maçi, ganfora, boraso, perle da pestar, gardamoni, fusti de garofalli, riobarbaro,

schamonia, seda cota e **cruda** e tute magnere de splecarie e çaforan e spigo e goton fillado e gallanga.

[5] *Doc. lucch.*, 1332-36, pag. 113.26: It. denno avere die iij ottobre per una tela di testoio **crudo** sanguigna diaspinetti, [...], pesoe lbr. v uc. x, per lb. v s. vj lbr., m(onta) lb. xxxj s. ij d. viiiij.

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 35.30: *Quello che si vende a libbra in Gostantinopoli e in Pera, cioè a dicine di libbre Seta cruda* d'ogni ragione...

**1.2** [Di materiali:] non sottoposto all'azione del calore.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 47.25: Ed anche se tu metti su quella cotal fossa una pentola di terra secca e **cruda**, se v'avrà vena d'acqua, ella sarà fusa la mattina.

[2] *Stat. sen.*, Addizioni p. 1303, pag. 63.26: Lacca **cruda** o cotta, libra J, soldi X, soma.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 1, cap. 34, pag. 39.16: E chiudesi l'orto in diversi modi. Chi con mura di mattoni **crudi**; e chi con altre mura; e chi con siepi...

**1.2.1** Locuz. avv. A *crudo*; locuz. nom. *Muro a crudo*: non cotto, di mattoni non cotti.

[1] *Doc. catan.*, 1349, pag. 48.7: Item casalinu unu muratu di mur a **crudu** lassau a Sanctu Nicola.

**1.3** [Pell.] [Delle pelli, del cuoio:] non sottoposto a conciatura.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 18, pag. 306.11: Noi potemo divisare quattro maniere d'ingegni di legname, coi quali le città e le castella possono essere vinte. Il primo si è, il quale si chiama Montone, il quale è ordinato com'una casa di legname, e die essere coperto di cuoia **crude**, acciò che fuoco non vi possa tenere danno, e in questa cotal casa die avere un ferro con un grosso becco dinanzi...

[2] **GI** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 9, pag. 156.10: Ed ancora fae prode cuoia **crude**, cioè non concie, di raccogliere a coprire le catafratte, ed a coprire gli altri guernimenti.

[3] *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312, pag. 28.16: *De pellibus et aliarum rerum (sic) pertinentibus ad artem pillicçariorum*. Per ciascuno C. de vari **crudi**, VI s.

[4] *Stat. venez.*, c. 1334, cap. 22, pag. 379.6: De no lavorar lavorer **crudo** ad algun forester. Ancora, che algun de la presente arte no olse nè presomma laborare nè far lavorare algun lavorer crudo d' algun forestiero...

**2** [Med.] [Detto di un umore, di una secrezione, del cibo ingerito:] (che) non (può essere) digerito o trasformato.

[1] Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 99.8: Omai s'ì vi conviene sapere come si conviene la matera maturare perciò che, secondo li comandamenti d'Iprocas, s'ì ssi conviene la matera **cruda** maturare prima che ssi convengna purghare.

[2] *Metaura* volg., XIV m. (fior.), L. 2, cap. 9, ch., pag. 238.28: E quando [[l'acqua disciolta dalla grandine]] tocca i frutti spegne i-lloro il caldo naturale, e l'erbe somigliantemente, onde rimangono **crude** e indigeste, e fanno abominazione alli animali.

[3] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tosca.), pag. 23.20: Ancora, nel tempo molto freddo et molto caldo, non è da trarre sangue; et quand'egli si trae, facciasì astinentia di mangiare et di bere soperchio, però che genera sangue **crudo** et corruptibile.

[4] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 84, col. 1.25: Et l'orina che non à niuno odore è molto **cruda** e di tarda digestione.

[5] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 90, col. 1.2: se non che mostra che vi abondino homori **crudi**, a' quali giova medicina diureticha et apritiva.

[6] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 166, pag. 170.24: La reó(n)da, per la soa subtilità, è çoativa al dolore del peteneio che ven per ventoxità grossa e **cruda**.

**2.1** [Med.] Estens. Che ha difficoltà a digerire un cibo o a trasformare un umore o una secrezione.

[1] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 12, pag. 122.8: che 'l ventre ch'ène freddo e **crudo** non si muove legieramente a fare lussuria; ma quando elli ène satollo e grasso de' buoni morselli et abeverato di buoni vini, s'ì si muove legieramente a fare i diletti del corpo.

[2] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 28, pag. 166.37: Lo suo grasso conforta molto contra la ventositade de' frematici, **crudi**, et contra dolore dorsì.

– [Detto della digestione].

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 18, col. 2.24: Ma se 'l fosse la cagione d'altra infermità o di febre, si può ccurare se fossi cagione per sé e fossi debolezça retentiva, overo ch'è **cruda** digistione e maturazione cruda...

**3** Non incivilito, prossimo allo stato di natura; selvatico; rozzo; di indole fiera, ribelle, indòmita.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 20.82, vol. 1, pag. 339: Quindi passando la vergine **cruda** / vide terra, nel mezzo del pantano, / senza coltura e d'abitanti nuda.

[2] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 20, pag. 368.28: e però la chiama l'Autore vergine **cruda**, cioè senza dimestichezza umana, e tutta solitaria.

[3] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 52.4, pag. 71: ch'a me la pastorella alpestra et **cruda** / posta a bagnar un leggiadretto velo, / ch'a l'aura il vago et biondo capel chiuda, / tal che mi fece, or quand'egli arde 'l cielo, / tutto tremar d'un amoroso gielo.

[4] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. I, 22.27, pag. 24: anzi è di vera pace eterno scudo, / vestito di virtute e gentilezza, / ma contra ogni lascivo, alpestro e **crudo**...

**3.1** Fras. *Nudo e crudo*: in stato di estrema indigenza.

[1] Pietro da Bescapè, 1274 (lomb.), 2259, pag. 69: «Quando vedissi lo povero stare, / Davanço vu marcé clamare, / Nudo e crudo e mal guarnido / E mal calçado e mal vestido...

**3.2** Duro o spietato nell'animo o nei comportamenti.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 288.28: E la onorata repubblica de Roma fo triumfata de lo suo **crudo** siniore...

[2] *Poes. an. urbin.*, XIII, 31.44, pag. 609: Vidilo gire nudo: / como s'ì tanto **crudo** / ke ttu no lo revesti? / Ke lo Signore magno / te lo deò per compangno, / e ppuo lo molesti.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 14, pag. 3: «Zené è tanto **crudho** e fa tant freg venir / Ke de quel grand incarego el me conven sentir, / Perké ie sont da provo e no 'l posso fuzir.

[4] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 73.6, pag. 191: Se non gli secca 'l cuor e la curata, / mostrandosi di lui cotanto **cruda**, / ch'e' mi sia dato d'una spada gnuda, / che pur allotta allotta sia arrotata.

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 13, 139-151, pag. 374, col. 2.12: cossì li Fiorentini sono extratti, e diversi, e salvadighi e **crudi** a comparazione de tutti gl'altri atti umani...

[6] *Poes. an. tosc.*, 1345, 113, pag. 92: l'aspra e **cruda** Medea, / ch'uccise il fratel suo e' propi figli...

– [Con sogg. astratto].

[7] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 159.3: e lla **cruda**, maladetta e greve karestia...

[8] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 85, pag. 7: che la mia pena iera infinita e **chruda**...

[9] Bandino, XIV pm. (perug.), 38c.5, vol. 1, pag. 206: Se 'l lungo tempo a te fa esser **crudo**, / l'effetto del signor per gracia preggio...

### 3.2.1 Proprio di chi è di animo duro o spietato.

[1] Inghilfredi, XIII sm. (lucch.), 3.33, pag. 98: Tal è 'l disio c'ho 'nde / che s' spesso mi conde / d'un agghiadato pensier **crudo** e resto; / und'eo di duol no resto...

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 50.13, pag. 299: / Dê, como è consejo **cruo** / vorei tanto enduxiar / a deveres examinar, / en partimento, s' nuo / tuto entorno e conbatuo, / aprestao de trabucar!

[3] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 536.19: In Campagna, presso a la città de Tibuli s'adunarono molti cani e lupi, e insiemi grande batalgia feceno in modo s' aspro e **crudo**, che quasi tucti insiemi s'ucisaro.

[4] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 221, pag. 377, col. 2: Questa / nostra dompna no entra, / dice che vole entrare / con vui ad rascionare»; / mo vidi que te dice / quella **cruda** cervice.

[5] Matteo Corr. (ed. Corsi), XIV pm. (padov.), 2.3, pag. 150: O soma Providenzia, che governi / ciò che la terra e 'l ciel in sé conchiude, / deh, non guardar le nostre opere **crude**, / ma volgi a noi, di grazia, gli occhi eterni.

### 3.2.2 [Di un cibo:] di sapore forte, non ingentilito dalla preparazione.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 3, cap. 9, pag. 91.11: che ti converrebbe o cogliere l' acerba insieme colla matura, e così avresti il vino **crudo** ed aspro; o fare aspettare quelle quell'altre, e questo sarebbe dannoso.

### 4 Ostile all'uomo o agli esseri viventi (perché aspro, impervio, pericoloso, freddo).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 11.106, vol. 3, pag. 185: redissi al frutto de l'italica erba, / nel **crudo** sasso intra Tevero e Amo / da Cristo prese l'ultimo sigillo, / che le sue membra due anni portarno.

[2] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 235.6, pag. 282: e tutte quante entrâr nell'acque **crude**...

[3] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 15.5, pag. 677: Oltra natura l'onde **crude** al fluvio / ve fuôr produtte da Caridde e Silla; / en ira fo degli elemente quilla, / sé confondendo sotto el corso pluvio.

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 4, cap. 9.6, pag. 278: lo qual con sette stadii divide / l'Asia da noi con le ripe **crude**.

### 5 S.f. Sbornia. || (Bettarini Bruni).

[1] *Poes. an. tosc.*, XIV (2), 32.8, pag. 334: El buon vin e 'l bruzesco me guerisce, / che mme ne vien di rose e di viuole, / or bea innacquato chi ber[e] [lo] vuole / ch'è la **cruda** [gia]mai non si smaltisce.

[u.r. 18.12.2017]

### CRUENTARE v.

**0.1** *cruenta, cruentà.*

**0.2** Da *cruento*.

**0.3** *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sett.: *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Provocare lo spargimento (di sangue).

**0.8** Valentina Gritti 17.07.2004.

### **1** Provocare lo spargimento (di sangue).

[1] *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.), pag. 45.8: et viti Felipo levar su tuto cruentà de sango ala bocha; et viti Jacomel averli **cruentà** de sango la bocha.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 9, 49-54, pag. 255.26: E per questo l'autor manifesta li tre loro propri uffici: imperò che per lo graffiare del petto s'intende li lor mal pensieri, che **cruenta** et insanguina lo cuore...

[u.r. 10.05.2010]

### CRUENTATO agg.

**0.1** *cruentà.*

**0.2** V. *cruentare*.

**0.3** *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Abbondantemente bagnato (di sangue uscito da una ferita).

**0.8** Elena Artale 04.11.2005.

### **1** Abbondantemente bagnato (di sangue uscito da una ferita).

[1] *Lio Mazor*, Appendice 1312 (venez.), pag. 45.7: et viti Felipo levar su tuto **cruentà** de sango ala bocha; et viti Jacomel averli cruentà de sango la bocha.

[u.r. 10.05.2010]

### CRUENTO agg.

**0.1** *chruenta, chruente, cruenta, cruente, cruenti.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cruento* (lat. *cruentum*).

**0.3** Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: Brizio Visconti, a. 1357 (tosca.).

In testi sett.: Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Abbondantemente bagnato (di sangue uscito da una ferita); anche fig. **2** Che comporta spargimento di sangue.

**0.8** Valentina Gritti 17.07.2004.

### **1** Abbondantemente bagnato (di sangue uscito da una ferita); anche fig.

[1] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 1257, pag. 81: A li piedi e a le mane io stava atenta / basando quele plaghe e 'l chorpo aflito, / si che del sangue tuta era **chruenta**.

[2] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosca.-ven.), 1.161, pag. 28: Quando i l'ave de la croxe levado, / in le mie bracce i me l'à dado, / cusì **cruento** et impiagado; / io strangusava de dolore!

[3] Brizio Visconti, a. 1357 (tosca.), 5.66, pag. 198: L'anima, ch'io portavo ognor **cruenta** / e che mi dispaccia / credendomi che meza morta fosse, / prese

partito di farsi contenta / del caso ch'ella avia / e con forteza soffrir suo percosse...

**2** Che comporta spargimento di sangue.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. II, pag. 506.27: Elli stava in lo lido e la bella Calipso domanda li **cruenti** casi del dose Odrosio...

CRUMEA s.m.

**0.1** *crumea*.

**0.2** Salvioni, *Ann. lomb.*, AGI, 12/1892, p. 398 (lat. \**crunica* o \**crumita*, deverbali di \**crumicare*).

**0.3** *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Cascame, briciolame (dell'ostia).

**0.8** Valentina Gritti 15.07.2004.

**1** Cascame, briciolame (dell'ostia). || (Salvioni, *Ann. lomb.*, AGI, 12/1892, p. 398).

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 131.28: [22] Perçò fo ordenaa la quarexma maior la ramoliva le procession la septemanna sancta l'adorar la croxe lo lavar hi pé e baxar-gli l'andar descouçço la disciplina d'i batui la comunion de le grainde feste, quando el se receve lo vraxo corpo del nostro Segnor almen a la Pasqua homi e done chi han cognosamento, ha hi picenin la **crumea** de l'ostia del pan benechio.

[u.r. 31.08.2009]

CRUNA s.f.

**0.1** *cruna, crune, cruno*.

**0.2** Etimo incerto: lat. *coronam* (DELI 2 s.v. *cruna*)?

**0.3** Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.): **1** [7].

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4); *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.).

**0.5** Anche s.m. (*cruno*).

Locuz. e fras. *cruna d'ago 1; cruna dell'ago 1; cruna di un ago 1; dare per la cruna 1.1; entrare per le crune 1; entrare per una cruna 1*.

**0.7 1** Piccolo foro all'estremità opposta alla punta dell'ago da cucire dove si fa passare il filo. **1.1** Punto centrale (difficile da cogliere). Fras. *Dare per la cruna*. **1.2** Estens. Cocca (della freccia). **1.3** Fig. Foro stretto (il nono cerchio dell'Inferno). **2** Passaggio, punto stretto e difficoltoso (anche fig.).

**2.1** Fig. Violazione fisica della verginità. **3** Il punto più alto (di un rilievo).

**0.8** Valentina Gritti 14.07.2004.

**1** Piccolo foro all'estremità opposta alla punta dell'ago da cucire, dove si fa passare il filo.

[1] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 62, pag. 265.7: et ella li aparecchiava un ago voto et un filo di seta, e convenia che, s'elli si voleva affibbiare da mano, ch'elli medesimo mettesse lo filo nella **cruna** dell'ago...

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 15.21, vol. 1, pag. 244: / e sì ver' noi aguzzavan le ciglia / come 'l vecchio sartor fa ne la **cruna**.

[3] *Novelle Panciatich.*, XIV m. (fior.), 151, pag. 187.13: et vogliamo che tti piaccia di prendere l'uno et l'altro, et mettere la seta ne la **cruna** de l'ago; et poi t'ateremo affibbiare.

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 303.19: hoc foramen, nis, la **cruna**.

[5] *GI Maramauro, Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 15, pag. 269.22: **cruna**, cioè lo perduto de l'ago.

[6] *GI Francesco da Buti, Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 34-54, pag. 501.24: la **cruna** è lo foro unde s'infila l'ago...

– *Cruna dell'ago, di (un) ago* (con rif. al detto evangelico, per indicare un passaggio stretto, impossibile da attraversare).

[7] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 5, pag. 12.8: Se ben ti ricorda del Vangelio, che dice: «Così puote intrare lo ricco nel regno di Cielo, cioè lo cammello per la **cruna dell'ago**»...

[8] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tosca.), 3, pag. 36.3: E anco: «Più legiero è chamello intrare per **cruna d'ago**, nel Regnio del Cielo intrare lo ricco».

[9] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 11, pag. 277.35: e elli disse che pió lieve cosa era uno gamello per la **cruna d'uno ago** picuilo passare che uno ricco homo intrare in de regno di cielo.

[10] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, proemio, pag. 150.17: Onde Cristo disse: più lieve è un camello entrare per una **cruna d'ago**, che 'l ricco d'entrare nel Paradiso.

[11] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 11.102, pag. 120: - Più miracol quello / terrei ch'uom ricco entrasse nel gran regno, / che per la **cruna d'un ago** un cammello -.

[12] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 150, pag. 350.12: che «egli è piú impossibile ad intrare uno ricco a vita eterna che uno camello per una **cruna d'ago**».

– [Con prob. allusione al detto evangelico:] *entrare per le crune, per una cruna*.

[13] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 20.48, pag. 53: Aman il lor diletto, e 'l re l'onore, / Per lo quale enterrebbe per le crune.

[14] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 258.3, pag. 310: Gli anni e' pensieri e la fortuna bianco / m'han fatto quell<o>, ch'era di pelle bruna, / onde per quella, che per una cruna / entra, convien lasciarmi il lato manco...

**1.1** Punto centrale (difficile da cogliere). Fras. *Dare per la cruna*. || Cfr. ED s.v. *cruna*.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 21.37, vol. 2, pag. 356: Si mi diè, dimandando, per la cruna / del mio disio, che pur con la speranza / si fece la mia sete men digiuna.

[2] *GI Francesco da Buti, Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 21, 34-54, pag. 501.23: *per la cruna*; cioè per lo mezzo, *Del mio desio*; cioè del mio desiderio...

**1.2** Estens. Cocca (della freccia). || (Ambrogio).

[1] Matteo Frescobaldi, *Rime*, a. 1348 (fior.), 2.8, pag. 63: e spero tosto veder quel disio / di ch'io contento son che 'n te discende, / si cche 'l tuo arco istende / ove ti piaccia addirzzar la **cruna**.

**1.3** Fig. Foro stretto (il nono cerchio dell'Inferno). || Att. unica nel corpus.

[1] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 8.7, pag. 68: Per ciò qui lega ne la trista **cruna** / lo tradimento, somma del peccato / che l'anima fa diventar sì bruna.

**2** Passaggio, punto stretto e difficoltoso (anche fig.).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 10.16, vol. 2, pag. 157: tanto che pria lo scemo de la luna / rigiunse al letto suo per ricorcarsi, / che noi fossimo fuor di quella **cruna**; / ma quando fummo liberi e aperti / sù dove il monte in dietro si rauna...

[2] **GI Ottimo**, *Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 10, pag. 154.1: Dice, che seguendo la sua dottrina andavano sì poco, che anzi ch'elli fossero fuori di quella **cruna**, cioè fesso della prieta...

[3] Giannozzo Sacchetti (ed. Corsi), a. 1379 (fior.), IX.161, pag. 407: Chi passa 'l breve **cruno** / per annichilazione, / disfatto 'l cammellone, / è fatto agnel d'amore.

**2.1** Fig. Violazione fisica della verginità. || (Varanini, p. 14). Cfr. *cuna* **1.5**.

[1] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (4), 1.13, pag. 25: Stella se' sovra la luna / più rispiciente che ciascuna, / in te Cristo, senza **cruna** / incarnando, Dio vive[n]te].

**3** Il punto più alto (di un rilievo).

[1] Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334, c. 16.13, pag. 39: Quella n'andò in sull'eccelsa **cruna** / del monticello, ed a chiamar costoro / incominciò per nome ciascheduna.

[u.r. 14.12.2017]

CRUNO s.m. > CRUNA s.f.

CRURA s.f.

**0.1** *crura*.

**0.2** Lat. *crurem*.

**0.3** *Passione marciana*, XIV (ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Anat.] Lo stesso che gamba.

**0.8** Valentina Gritti 14.07.2004.

**1** [Anat.] Lo stesso che gamba.

[1] *Passione marciana*, XIV (ven.), 219, pag. 199: / Li laron entranti si à rota la **crura**, / et un de li cavalieri longi, ke fo hon de gran statura, / lo lao de Cristo forà cum la lança forta e agua / undo g'ensi aigua e sango per figura...

CRURE s.m.

**0.1** *crure*.

**0.2** Lat. *crurem*.

**0.3** *Stat. perug.*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Anat.] Lo stesso che gamba.

**0.8** Valentina Gritti 14.07.2004.

**1** [Anat.] Lo stesso che gamba.

[1] **GI Stat. perug.**, 1342, L. 3, cap. 83, par. 3, vol. 2, pag. 140.14: Volemo enpertantoké quignunque moccherà ad alcuno el naso overo la mano dal braccio en tucto overo el pieie en tucto dal **crure** overo da la gamba, overo guasterà overo cekerà ad alcuno l'occhio, overo moccherà ad alcuno el labro overo la barba overo glie viriglie, sia punito secondo co' homicidaio.

[u.r. 26.05.2010]

CRUSCA s.f.

**0.1** *crusca*, *cruscha*, *crussa*, *crusca*, *cruscha*, *gruscha*.

**0.2** DELI 2 s.v. *crusca* (germ. \**krusca*). || In *La Crusca per Nencioni*, pagg. 443-452, Max Pfister scarta la tradizionale derivazione etimologica germanica a favore di una base prelatina \**krusk(i)*/\**grusk(i)*-.

**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Doc. prat.*, 1296-1305.

**0.5** Locuz. e fras. *crusca migliata* **1.2**.

**0.7 1** Residuo della macinazione dei cereali costituito dagli involucri frantumati dei semi, adoperato per l'alimentazione degli animali, come sostanza aggiuntiva nella panificazione, in preparati medicamentosi, ecc. **1.1** Fig. Cosa umile e di scarsa utilità. **1.2** Locuz. nom. *Crusca migliata*: signif. non accertato (mescolanza di crusca e miglio, o residuo della brillatura del miglio?).

**0.8** Pär Larson 03.02.2003.

**1** Residuo della macinazione dei cereali costituito dagli involucri frantumati dei semi, adoperato per l'alimentazione degli animali, come sostanza aggiuntiva nella panificazione, in preparati medicamentosi, ecc.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 161.4: It. a frate Rugieri e al compagno, d. x. It. per rafano ke portò Bonuccio in villa, d. iiij. It. per j istaio di **crusca** per la villa, a l'uscita di febraio, d. xvij.

[2] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 74, pag. 112.16: Ancora v'è un'altra maniera di rilegiosi, che fanno così aspra vita com'io vi conterò. Egli mai no mangiano altro che **crusca** di grano, e fannola istare i molle nell'acqua calda uno poco, e poscia la menano e mangialla.

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 1, pag. 138.28: **Cruscha di grano** si è chalda e secha, e dona picciolo nodrimento e malvagio. Ma la colatura sua à virtude e propietade di nettare i membri e le budella; quand'ella è messa in aqua chalda e bene istropicciata e colata, e poi cotta a maniera di gruello, si à virtude di purghare il petto di grossi e di malvagi omori. [...] Ma **cruscha d'orzo** vale meglio, perciò che nodrisce più che quella del grano e rafredda.

[4] Dom. Benzi, *Specchio umano*, a. 1347 (fior.), pag. 388.30: Questo di del detto mese i detti Sei si feciono peggiorare il pane in questo modo: che si stacciava con certi vagli che non riteneva altro che la **cruscha** bene grossa, e 'l grano è macinato trito e fassene assai più pane, ed era di peso once VJ in mezzo il pane.

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 73, vol. 3, pag. 469.28: X forni con palchi e chiuso a porte per lo Comune, ove per uomini e femmine di di e di notte si faceva pane della farina del grano del Comune senza aburrattare o trarne **crusca**, ch'era molto grosso e crudele a vedere e a mangiare...

[6] **GI Gloss. lat.-aret.**, XIV m., pag. 307.17: hec **furfur**, ris, la **crusca**.

[7] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 31.5: La radisce de la malva, chotta e pesta chon sugna, e mesovi un pocho di **cruscha**; la malva overo la marchorella, chotta chon sungnia, e mangiare fritelle fatte di farina di grano e di scatapuçça, ti farà bene andare a çambra.

[8] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 255, pag. 96.38: Per continuo assedio i Fiorentini ed i



Lucchesi stretta la città di Pistoia per modo che dentro si manicavano i cavalli, perocchè non aveano più pane nè di miglio nè di saggina nè di **crusca** e mangiarono cani ed altre brutture...

**1.1** Fig. Cosa umile e di scarsa utilità.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 46, S. Gregorio, vol. 1, pag. 381.21: «Di ciò che voi avete voluto che vi sia mandato il libro de la sposizione di santo Giob al vostro studio ci ralleghiamo, ma se voi disiderate d'ingrassare di dilizioso pato, leggete l'operette del beato Agostino paesano vostro e, a comparizione di quella netta farina non andate caendo la nostra **crusca**...

**1.2** Locuz. nom. *Crusca miagliata*: signif. non accertato (mescolanza di crusca e miglio, o residuo della brillatura del miglio?).

[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 325.33: Anche avemo dal detto Cisti di crusca, che ve(n)deo XIII staia, s. VII d. VII. Anche avemo da Ce(n)ni delo Sniecchio p(er) l'anima di mo(n)na Alorita mollie che fue di Calca(n)gno, a di IJJ di magio, s. XL. Anche avemo di **cruscha milliata** s. IJ.

[2] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 210.16: It(em) avemo da Possançia p(er) CXXXVJ istaia di **crussa milliata** e di grana, a di XIIIJ di febraio, ll. V s. VIIIJ d. J.

[u.r. 31.08.2009]

CRUSCONE s.m.

**0.1 f:** *cruscone*.

**0.2** Da *crusca*.

**0.3 f** *Zibaldone Andreini*, XIV: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Crusca passata al buratto.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.05.2011.

**1** Crusca passata al buratto.

[1] **f** *Zibaldone Andreini*, XIV: A chi non può orinare toglie tre foglie di cavolo, e una menata di **cruscone**, e fanne impiastro. || Crusca (4) s.v. *cruscone*.

CRUSCOSO agg.

**0.1 f:** *cruscoso*.

**0.2** Da *crusca*.

**0.3 F** *Libro delle segrete cose delle donne*, XIV pi.di. (fior.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Gastr.] Ricco di crusca.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Gastr.] Ricco di crusca.

[1] **F** *Libro delle segrete cose delle donne*, XIV pi.di. (fior.): la dieta, secondo che dice Avicenna, dee essere grossa e viscosa, cioè pane grosso e **cruscoso**. || Manuzzi, *Segrete cose*, p. 7.

CRUSTUMINE s.f.pl.

**0.1** *crustumene*.

**0.2** Su *crustumeni*, var. di *crustumini*.

**0.3** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Le abitanti di Crustumeria o Crustumio, antica città dei Sabini, che prende il nome

dall'omonimo fiume dell'Umbria, oggi Conca.

**0.8** Paolo Squillacioti 10.04.2012.

**1** Le abitanti di Crustumeria o Crustumio, antica città dei Sabini, che prende il nome dall'omonimo fiume dell'Umbria, oggi Conca.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 34-42, pag. 172.17: dice lo testo: *dal mal de le Sabine*: imperò che mal fu che le Sabine fussono rapite sotto fede d'ospitalità, e nomina più le Sabine, che le Ceninesi, o che le **Crustumene**, o che l'Antennate: imperò che più vi fu di loro che dell'altre; et adiungne...

CRUSTUMINI s.m.pl.

**0.1** *crustumini, crustumeni*.

**0.2** Lat. *Crustumini*.

**0.3** *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.); Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Abitanti di Crustumeria o Crustumio, antica città dei Sabini, che prende il nome dall'omonimo fiume dell'Umbria, oggi Conca.

**0.8** Valentina Gritti 14.07.2004.

**1** Abitanti di Crustumeria o Crustumio, antica città dei Sabini, che prende il nome dall'omonimo fiume dell'Umbria, oggi Conca.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 11, vol. 1, pag. 23.21: E assai trovò di quelli che volentieri andarono ad abitare a Crustumeria, per la terra che era buona e diviziosa; e molti de' **Crustumini**, principalmente i parenti e li padri delle rapite, se n'andaro ad abitare a Roma.

[2] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 34-42, pag. 171.24: E perchè non si moveano così tosto come volevano, si mosseno ellino, cioè li Ceninesi, **Crustumeni** et Antennati, e come frettolosi li Ceninesi innanti alli altri assalitteno lo terreno dei Romani...

[u.r. 02.11.2011]

CU (1) on. > CUCÙ on.

CU (2) on. > CUCURICÙ on.

CUALCO s.m.

**0.1** *cualchi*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Stat. sen.*, 1301-1303: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Tipo di vegetale.

**0.8** Pär Larson 16.05.2002.

**1** [Bot.] Tipo di vegetale. || Non det., forse usato per la tintura.

[1] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 17, pag. 15.29: La soma de la cénnaire a l'entrata, IJ soldi kabella, et all'escita IJJ soldi. La soma de lo scotano e radici di **cualchi** e simili, J soldo kabella; et passaggio VJ denari. La soma del catollo, IIIJ denari kabella; et passaggio IIIJ denari.

[u.r. 10.05.2010]

CUBA s.f.

**0.1** *cube*.**0.2** DEI s.v. *cuba* (ar. *qubba*).**0.3** Dom. Scolari, c. 1360 (perug.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Cupola, volta (con rif. alle volte celesti)?**0.8** Gian Paolo Codebò 25.11.2003.**1** Cupola, volta (con rif. alle volte celesti)?

[1] Dom. Scolari, c. 1360 (perug.), 192, pag. 15: Poi udii sono d'innumerabel tube / e chome d'aqua che corra per focce / sentij sonar nelle mirabel **cube** / e puoi udij tal suono en cotal voce: / Guardate a me, filgole benedecte / nel nome mio e de la vera croce.

[u.r. 31.08.2009]

CUBARE v.

**0.1** *cuba, cubando*.**0.2** DEI s.v. *cubare* (lat. *cubare*).**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** Giacere (anche pron.).**0.8** Pär Larson 28.05.2002.**1** Giacere (anche pron.).

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 6.68, vol. 3, pag. 92: Inver' la Spagna [[Cesare]] rivolve lo stuolo, / poi ver' Durazzo, e Farsalia percosse / si ch'al Nil caldo si sentì del duolo. / Antandro e Simeonta, onde si mosse, / rivide e là dov'Ettore si **cuba**; / e mal per Tolomeo poscia si scosse.

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 534.3: Se tu èi piçola, senta, açò che non, stagando, pari sedente, e çasi così piçinina en lo to letto, e qua, açò ch'el non possa fir fatta la misura de ti **cubando**, fa' che li tuo' piè stia ascosi cum la veste sovramesa.

[u.r. 17.06.2009]

CUBÀTTOLO s.m.

**0.1 a:** *cubattolo*.**0.2** DEI s.v. *cubatto* (lat. mediev. *curbaculum*).**0.3 a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.7 1** [Caccia] Trappola per uccelli.**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.**1** [Caccia] Trappola per uccelli.

[1] **Gl a** *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 10, cap. 28, vol. 3, pag. 237.4: Anche [[le porzane]] si prendono col **cubattolo** al tempo delle nevi, il quale è uno strumento fatto di poche verghe dentro concavo, e nella parte di fuori acuto avente uno usciuolo, il quale giace in terra coperto di paglia, che si lieva con un vimine fitto in terra, e di dietro percuote l'uccello che entra all'esca, la quale è dentro, e non può aversi d'altronde, imperocchè intorno intorno è chiuso di terra.

CUBEBE s.f.pl.

**0.1** *chubebe, cubebbe, cubebe, cubelibe, qubebe*.**0.2** DEI s.v. *cubèbe* (lat. mediev. *cubeba*, di origine ar.).**0.3** *Milione*, XIV in. (tosc.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tosc.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Stat. pis.*, 1322-51, [1322].In testi sett.: *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.).**0.5** Secondo l'entrata *cubèbe* del DEI e del GDLI la forma *cubebe* sarebbe un sost. maschile, ma come mostrano con chiarezza gli ess. **1** [3], **1** [4] e **1** [5] si tratterà piuttosto di un plur. femm.**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** Seme di una pianta della famiglia delle Piperacee (*Piper cubeba* L.), usato come spezia e come medicinale.**0.8** Pär Larson 14.05.2002.**1** Seme di una pianta della famiglia delle Piperacee (*Piper cubeba* L.), usato come spezia e come medicinale.

[1] *Milione*, XIV in. (tosc.), cap. 159, pag. 242.1: Ed è di molto grande ricchezza: qui à pepe e noci moscade e spig[o] e galinga e **cubebe** e gherofani e di tutte care spezie.

[2] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 8, pag. 136.1: Cose chalde per usare a coloro ch'ano il cuore fredo sono queste, ciò è zettovario, moschado, anbra, seta, zafferano, gherofani, siloe, ghardamone, **cubebe**, foglie di ceperi, foglie inde, enula.

[3] *Stat. pis.*, 1322-51, [1322] Agg., cap. 1, pag. 592.17: Cassia fistula, paghi chi vende, per centonaio sol. due. Melanghette in grome, chi vende paghi per livra den. tre. **Cubebe** domestiche, cubebe salvatiche, paghi chi vende, per lira den. tre.

[4] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 76.32: Item la chognosença de le **chubebe** si è qu'elle vuol esser grosse e grisete e vuol aver un pocho de fusto intro e vuol esser plene de soto al pichollo e vode dentro la plu gran parte; le salvaçe nonn à pichollo.

[5] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 374.15: **Cubebbe** sono di due maniere, cioè domestiche e salvatiche, e l'une e l'altre vogliono essere salde e leggiere e di buono odore, e conosconsi le domestiche dalle salvatiche in questo modo, che le domestiche sono di colore alquanto piue brune che le salvatiche, e sono le domestiche ritonde in questo modo: [[...]], e le salvatiche sono col culo di verso di sotto il picciuolo piano a modo di bottoni pianellati cosie fatti... cosie fatti: [[...]]; e che il pregio delle salvatiche si è il terzo di ciò che vagliono le cubebe domestiche comunalmente, e però quando l'uomo vede cubebe tenga a mente se tengono delle salvatiche e iscelgane e veggia che quantità ve n'è, sicchè inguagli il pregio l'una coll'altra per maniera che non possa essere ingannato.

[6] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosc.), pag. 68, col. 2.17: R(ecipe) radici di brettonica, foglie di siler montano an. on. II, seme di ruta, anici, finocchi, cennamo, noci moschade, **cubebe** an. on. I, eufragia on. III.o, gruogo d. VI, e di tutte cose farai ispezie e usanne su ogni tuo cibo, è perfetta e buona.

[7] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 39.13: Se vòli fare polvere da purghare, toglgi seme di turbiti e taso di bote di vino maturo bianco, e giengievo e cienamo e **chubebe**: polverecça insieme; e fia otimo.

[u.r. 31.08.2009]

CUBELLO s.m.

**0.1** *cubeli, cubelli.***0.2** Etimo incerto (cfr. Evans, *Pegolotti. Pratica*, pag. 409).**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1.****0.4** Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).**0.7 1** [Mis.] Misura di volume per aridi.**0.8** Pär Larson 28.05.2002.**1** [Mis.] Misura di volume per aridi.[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 73.2:**Cubelli** 100 di nocelle di Salerno fanno in Alessandria pesi 2 e cantar 8 gerui, e ogni peso si è cantar 10 gerui.[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 153.20:**Cubelli** 100 di grano alla misura di Sallonicchi fanno a Vinegia staia 130.[3] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 177.9:**Cubelli** 250 di nocelle di Salerno fanno 1 centinaio di nocelle in Napoli, ch'è tomboli 606. Il tombolo delle nocelle di Salerno e quello di Castello a Mare è tutto uno tombolo e una misura.

[u.r. 31.08.2009]

CUBICO agg.

**0.1** *chubbicha, chubicha, chubicha, chubicha, chubicha, chubicha, chubicha, chubicha, chubicha, chubichj, chubico.***0.2** DEI s.v. *cubico* (lat. *cubicus*).**0.3** Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.): **1.****0.4** Att. solo in Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.).**0.5** Locuz. e fras. *quadro cubico 1.1; radice cubica 1.2; tondo cubico 1.3.***0.7 1** [Mat.] Tridimensionale, di volume. **1.1** [Mat.] Locuz. nom. *Quadro cubico*: parallelepipedo. **1.2** [Mat.] Locuz. nom. *Radice cubica*: numero che, elevato alla terza potenza, riproduce un numero dato. **1.3** [Mat.] Locuz. nom. *Tondo cubico*: sfera.**0.8** Pär Larson 02.01.2003.**1** [Mat.] Tridimensionale, di volume.[1] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 136, pag. 111.25: E in ongnj mjsura, o **chubicha** o piana, che questa reghola, overe ragione, s'apartenexxj o per questa reghola, o modo, si può fare ongnj ritratto di sciemj volendone fare cioè ritrarre alchuna quantjtae di sciemj di ritratto si andrestj insino alla quantitaie deglj sciemj che ttu volexxj e aporre alla prima altezza, o chome tu volexxj piglare gli sciemj, chomezzerestj a una parte cioè a uno...[2] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 145, pag. 118.8: e ora diraj: che puote essere lo diamjtro di quella poxixxione di 107 4/5? Dej fare per una reghola la quale è generale per tutte e dire senpre che fae 21 via tutta la poxexxione, cioè vie 107 4/5, fae 2263 4/5, a partjre per 11 ne vien 205 4/5. E xxenpre ne viene la ragione **chubicha** di 205 4/5. Ed è fatta a punto.**1.1** [Mat.] Locuz. nom. *Quadro cubico*: parallelepipedo.[1] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 155, pag. 128.7: Adomando quanto è ttutta la poxexxione diquella cantjna a braccia quadre. Fa' choxj'. Mjsura prima dal pedale in giù tutta la chantjna, che è fatta a guixa di **quadro chubico**, e dej choxj' fare: multjprichare prima la lunghezza chontro alla larghezza, e però multjpricha 12 via 8 fae 96, e ora multjpricha per la xua altezza, che è 5 e però di': 5 via 96 fae 480.**1.2** [Mat.] Locuz. nom. *Radice cubica*: numero che, elevato alla terza potenza, riproduce un numero dato.[1] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 192, pag. 153.11: Se nnoj volexximo multjprichare 3 via la **radicie di 10 chubicha**, dej fare choxj' chome puoj avere chonprexo nelle paxxate ragionj, cioè di rechar a choxe simjlj. E però recha 3 **radicie chubicha** in questo modo: multjpricha 3 via 3, fa 9, e 3 via 9 fa 27 e ora àj che lla **radicie chubicha** di 27 è 3. E ora puoj multjprichare 27 via 10, fae 270. E choxj' àj che, per la multjprichazione di 3 e lla **radicie chubicha** di 10, àj a piglare la radicie **chubicha** di 270. Ed è fatta e di questa ragione poxxiamo vedere chiara e vera proua in questo modo, cioè questo axxenplo. E pongnomo che nnoj volexximo multjprichare 3 via la **radicie chubicha** di 8, la qual'è 2, e vedi che multjprichato 3 via 2 fa 6 e ora seghuitjamo diciendo: recha 3 a **radicie chubicha**, che fae 27, e ora multjpricha 8 via 27 fae 216. E choxj' per questa multjprichazione àj a piglare la **radicie chubicha**, la qual è 6; e vedi che ttorna bene perochè tanto è ll'una multjprichazione quanto l'altra.**1.3** [Mat.] Locuz. nom. *Tondo cubico*: sfera.[1] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 142, pag. 115.24: Mostrato abiamo di sopra glj **tondi piani** ora diremo dellj **tondi chubichj**, cioè sopra le palle piene piene; e diciamo che xj à una palla la quale xia per lo suo diamjtro 10 braccia e ttu volexxj sapere quanto fuxxj la sua poxexxione a punto per reghola di geometria.

[u.r. 31.08.2009]

CUBICOLO s.m.

**0.1** *cubicolo, cubiculi, cubicullo, cubiculo.***0.2** DELI 2 s.v. *cubicolo* (lat. *cubiculum*).**0.3** Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.): **2.****0.4** In testi tosc.: Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tos.); Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.); Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).**0.5** Locuz. e fras. *cubicolo di morte 1.2.***0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** Camera da letto. **1.1** Fig. **1.2** Fras. *Cubicolo di morte*: sepolcro. **2** Tana o covile di un animale.**3** Signif. non accertato.**0.8** Pär Larson 15.05.2003.**1** Camera da letto.[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 5, pag. 385.14: Consiglioti dunque, che nutrichi, e attizzi questo fuoco del santo desiderio, del quale ferita gridi spesso quella parola della Cantica, che dice: Nel mio segreto **cubicolo** vo cercando la notte lo mio diletto sposo.[2] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tos.occ.), 2.56, pag. 10: rimembri'io ben come dormendo piegami / Amor ver' lei a farli reverentia, / tosto ch'appar<e> sua ombra al mio **cubicolo**; / senza mensogna dicolo, / perché veduta n'òe l'esperientia, / che io, quando da tal sonno rimovomi, / delle mie braccia croce al petto trovomi.

[3] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 8.112, pag. 54: La risposta che quel demtro dispensa: / – Vaten con Deo, ch'i'ò già l'usso chiuxo, / no me far mo più molesta nì offensa. / Nel **cubicullo** ò i nati, und'io me scuxo, / né levar posso a far la tua dimanda –.

### 1.1 Fig.

[1] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 5, pag. 385.27: Lava ogni notte lo tuo **cubicolo**, cioè la tua coscienza con lagrime di vera compunzione.

[2] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 403.5: odi Isaia profeta, che t'ammonisce, e dice: Popolo mio, entra nel **cubicolo** tuo, cioè torna al cuore tuo, e chiudi l'uscio, cioè rífrena li sentimenti: nasconditi un poco, infin che trapassa la indignazione di Dio.

### 1.2 Fras. *Cubicolo di morte*: sepolcro.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fiorentino), 302.400, pag. 363: Madre del ciel, misericordia, / ché peccator son stato in ogni vizio, / mai non pensando a l'eternale ospizio, / seguendo ogni peccato volontario / come uom d'intelligenza forte svario. / Con questo giunto son presso al **cubiculo** / **di morte**, ov'io, pensando ciò, formiculo...

### 2 Tana o covile di un animale.

[1] Armannino, *Fiorita* (05), 1325 (tosco.), pag. 555.26: come le fiere, le quali circundate sono da' cacciatori tra le reti, che fuggono per lo bosco e lasciano e loro **cubiculi** e di colle in colle vanno fuggendo...

### 3 Signif. non accertato.

[1] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tosco.-padov.), 14.8, pag. 96: Per buon consiglio uniscesi ogni articolo / Meglio cha se ne l'ira l'uom s'amplifica; / Allora el buon consiglio più ratifica / Che di prosperitate sei in **cubicolo**. / Beati quegli che van per li termini / Di buon iudicio, e che sonno magnanimi / Di far iusticia d'ogni tempo cupidi.

[u.r. 31.08.2009]

CUBICULARIO s.m.

**0.1** *chubichularo, cubiculario, cubiculari, cubicularii, cubiculario.*

**0.2** DEI s.v. *cubiculario* (lat. *cubicularius*).

**0.3** *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1302-3; *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorentino); Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** Segretario o cameriere del papa o dell'imperatore.

**0.8** Pär Larson 07.06.2002.

**1** Segretario o cameriere del papa o dell'imperatore.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 195.6: Alle perfin fazando varij statuti contra li Cristiani, molti fo coronadi de martirio, intro li quali Polo e Zuanne de Constanza, fya del gran Constantìn **cubiculario**.

[2] *Doc. pist.*, 1302-3, pag. 303.6: E de avere p(er) terzo di fiorini C d'oro avuti da Gachomino deli Scotti p(er) lo lasco fece frate Ughicone **chubichularo** alla chamera...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fiorentino), c. 17, pag. 304.13:

Coloro che fanno pace, fanno a Dio quasi letto di riposo, come dice nel Salmo: «In pace dormirò, e riposerò»; e' sono quasi **cubiculari**, e segretarij di Dio; e' consigli della sapienza allora sono rivelati, ch'e' pacifici sieno beati.

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 43, vol. 2, pag. 68.18: Ma acciocchè la loro distinzione, e li loro officii meglio possiamo comprendere, veggiamolo per similitudine delli ministri di un signore, e imperator temporale. Chè veggiamo, che alcuni sono immediatamente con lui, come sono **cubiculari**, assessori, ed altri certi, conti, e baroni, nelli quali più si posa, e con li quali tratta li suoi giudizi, e secreti.

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 172.7: Acuto vestuto de bianco, a cavallo in un sio asiniello coperto de bianco, incoronato de rami de oliva, colli rami della oliva in mano. Per vederlo moita iente se fiocava. Da longa lo vidde lo tribuno e disse alli suoi **cubiculari**: «Ecco lo suonno de questa notte».

[u.r. 31.08.2009]

CUBILE s.m. > COVILE s.m.

CUBITANZA s.f.

**0.1** *cubitança.*

**0.2** Da *covitare*.

**0.3** Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Cupidigia, avidità.

**0.8** Pär Larson 09.05.2002.

**1** Cupidigia, avidità.

[1] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1364, pag. 71: Mo ve dirò 'l començamento / Del renegad rapinamento / Qe 'n questo siegolo mantien, / Per bona via unca no tien. / Quello qe falsa la iustisia / Per **cubitança** d'avarisia, / Per gola de l'aver del mondo, / Quelui serà metud al fondo / Del pessimo fuogo eternal, / Çamai no ensirà de mal.

CUBITARE v. > COVITARE v.

CÙBITO (1) s.m.

**0.1** *còmedi, conviti, cubita, cubiti, cubito, cubitu, gobita, gobiti, gombiti, gomiti, gomito, gommitti, gonbita, gonbiti, govita, govito, gubiti, gubutu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cubito* (lat. *cubitum*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fiorentino); *San Brendano pis.*, XIII/XIV; Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.).

In testi sett.: *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.); *Destr. de Troia*, XIV (napol.); *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *cubito del mare 1.1*; *cubito geometrico 1.2*.

**0.6 N** Come si può vedere dalla grande varietà delle forme presenti in questa voce e in *gòmito*

s.m., si è preferito organizzare gli esempi secondo la semantica anziché secondo la grafia.

**0.7 1** [Mis.] Antica unità di misura di lunghezza corrispondente all'incirca a 44 cm. **1.1** *Cubito del mare*. **1.2** *Cubito geometrico*.

**0.8** Pär Larson 20.05.2002.

**1** [Mis.] Antica unità di misura di lunghezza corrispondente all'incirca a 44 cm.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 187.23: entorno teneano le mura .xxij. m. e de onne parte li vacetea le mura lo mare, se non per .iij. m.. E lo muro fo tucto de quadrate petre et alto .xl. **gobita** e lato .xxx. piedi.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 6, pag. 80.11: [[Bambillonia]] era quattrocento e ottanta stadi per giro, dintorno tutta di buoni mattoni cotti murata, i quali ierano per grossezza **gomiti** cinquanta, e per altezza quattro cotanti, ne' quali avea cento mastre porte di metallo.

[3] *San Brendano pis.*, XIII/XIV, pag. 68.27: Allora sam Blendano mizura uno pertuzo intra iiii canapi, lo quale era iiii **govita** per onna parte. Et navicavano tutto die appresso all'uno lato di quella colonna, et sempre l'ombra del sole et del caldo non poteano sentire infine a ora di nona. Et così senpre l'omo di Dio l'uno lato mizurava, lo qual trovò mille quaranta **govita**; et così era per quactro lati di quella colonna.

[4] Bosone da Gubbio, *Avv. Cic.*, a. 1333 (eugub.>fior.), L. 2, osservazioni, pag. 300.1: **Gomiti** inghilesi sono a misura di Firenze ogni tre **gomiti** quattro braccia; sicché il diluvio montò venti **gomiti** in tutto: pare che montasse braccia ventisette e un terzo.

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 33, pag. 158.13: Che Nabuchodonosor fè far una statua tuta d'oro fin alta sexanta **cubiti** e larga sexe, e la fè meter in un gran canpo e largo in la provincia de Babilonia...

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. II, cap. 1, vol. 1, pag. 61.8: Igneo Pompeo fece fare le mura della cittade di mattoni cotti, e sopra i muri della città edificò torri ritonde molto spesse, per ispazio dall'una torre a l'altra di XX **cubiti**, sicché le torri erano di grande bellezza e fortezza.

[7] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 29, pag. 138.20: Et fachendu vila per partiri, Deu fu cum illi, ch'li salvau; ca lu mari pluy di unu **gubutu** si livava supra li navi, per lu grandi pisu et carricu.

[8] *Andrea Cappellano* volg., a. 1372 (fior.), L. 1, pag. 119.31: Nel detto luogo erano infiniti fascetti di spine legati, e per lo mezzo di ciascuno fascetto per lo lungo era una stanga, la quale da ogni capo del fascetto due **gubiti** di fuori soperchiava, e da ciascuno capo della pertica detta uno uomo fortissimo stava e teneva la testa della pertica in mano.

[9] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 252.10: (La colona) iera granda CCCLX **cubiti**, la plaza s'iera granda uno stadio, zoè l'otava parte de uno miaro...

[10] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 317, pag. 285.18: elo vene ala chapela, la qual davanti lui era, et intrà dentro et sì vene in una fanestra la qual era desovra lo mar, alta dalo mar ben quaranta **còmedi**.

[11] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.8: E le plaze erano molto larghe et spaciose plu de XV **gobita** onnuna, che abelemente se nze potesse fare omne cosa a lloro diliecto...

[12] Cicerchia, *Risurrez.*, XIV sm. (sen.), cant. 2, ott. 135.2, pag. 438: Li altri discipul co' la nave a terra / venner, che v'avie **gomiti** dugento / di lunga, e ciaschedun la rete afferra.

[13] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 9, pag. 34.19: en lo di de la pasqua ch'era tosto, entrà in

l'oratorio en l'ora del maitino, e vegnudo el trovà la Magdalena stare in l'aera en meço d'i ancoli, alta da terra cerca du **cubiti**, cum le mane levate a celo.

[14] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 124.11: Et salzero sopra la terra tucte le fontane de l'abisso e forono abperte le catarate del cielo et crebe tanto l'acqua sobre la terra che era alta l'acqua sopra li monti del mundo XV **cubiti**, excepto lo monte del paradiso terrestre.

**1.1** Locuz. nom. *Cubito del mare*.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 216.24: Il **govito del mare** si è in Genova palme 3 di canna, sicché **conviti** 2 1/3 fanno uno passo.

**1.2** Locuz. nom. *Cubito geometrico*.

[1] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 27, pag. 67.12: Disse Dio a Moise; fa' una arca di legno di setim, lo qual è un legno, che non s'fracida mai e non arde; e poi soggiunse; dui **cubiti** ed uno mezzo palmo la farai lunga, ed uno **cubito** ed uno mezzo palmo la farai larga; uno cubito e mezzo la farai alta: (ed anche nota che qui dobbiamo intendere **cubito** umano e non **geometrico**, secondo che appare nell'altare di Laterano, dentro dal quale si dice che sia l'arca: ed eziandio Iosefo chiama qui lo **cubito** dui palmi) e, poichè tu l'arai così fatta, fa' che tu la fasci dentro e di fuori d' oro purissimo...

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), *Misure*, pag. 299.13: Il **cubito Geometrico** contien VI de' nostri, secondo alquanti; e secondo altri ne contien IX ma propriamente parlando, il **cubito** è un piede e mezzo.

[u.r. 18.12.2017]

CÙBITO (2) s.m. > GÓMITO (1) s.m.

CÙBITO (3) agg. > CÙPIDO (1) agg./s.m.

CUBO s.m.

**0.1** *chubo*.

**0.2** DELI s.v. *cubo* (lat. *cubum*).

**0.3** Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Mat.] Prodotto di un numero moltiplicato due volte per se stesso.

**0.8** Pär Larson 07.06.2002.

**1** [Mat.] Prodotto di un numero moltiplicato due volte per se stesso.

[1] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 74, pag. 69.6: e anchora pigla il **chubo** di 6, multjpricha 6 via 6 fa 36 e 6 via 36 fae 216.

[u.r. 31.08.2009]

CUBULE s.i.

**0.1** *cubule*.

**0.2** Variante di *cubebe*.

**0.3** *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che *cubebe*.

**0.8** Pär Larson 10.10.2002.

**1** Lo stesso che cubebe.

[1] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 16, pag. 26.7: [1] Cochi una gallina ad unu vassellu ki sia beni stuppato per omni parti per fina intantu ki parrà a ctia ki sianu consumati li dui parti e di continenti la leva et dismembra la gallina di membru in membru e mectila a lu nasu di lu infirmu e lu brodu ki chi resta dachilu a biviri e mecti a lu dictu brodu mace, **cubule** idest flore di nuchi muscata e zimo idest simenta di basilico, azinto, e anthos, simenti di rosamarina: confortirà multu lu cori. || L'indicazione «idest flore de nuci muscata» si riferisce con ogni probabilità a *mace*, non a *cubule*.

[u.r. 15.09.2003]

CUCCA s.f.

**0.1** *cucca*.**0.2** Etimo non accertato.**0.3** Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.):**1.****0.4** Att. unica nel corpus.**0.5** Locuz. e fras. *non valere una cucca* **1.****0.7 1** Fras. *Non valere una cucca*: non valere nulla.**0.8** Pär Larson 22.05.2002.**1** Fras. *Non valere una cucca*: non valere nulla.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 208, pag. 44: Capitano fo d'Aquila misser Guelfo de Lucca; / Missere Verardo de Rogi ce volse fare ad tucca; / Loco la soa potentia no lli valse una cucca; / Le case li abattero, de roba le spelucca.

[u.r. 31.08.2009]

CUCCHIAIA s.f.

**0.1** *chuchiaie, cuchara, cuchiarà*.**0.2** DELI 2 s.v. *cucchiaio* (lat. *cochlearium*).**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1.****0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287].In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).**0.6** N Doc. esaustiva.**0.7 1** Cucchiaio.**0.8** Pär Larson 26.04.2002.**1** Cucchiaio.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 172.16: It. a frate Itefanino, per xlvij **chuchiaie** per lo convento, s. iij.

[2] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 54v, pag. 51.17: Coclear aris... instrumentu. ad ministrandum, quod dicitur **cuchiarà**...

[3] *Thes. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 160, pag. 87.20: [1] Pigla unczi .iij. di ceraso idest bianketu crudi et unczi .v. di ogli comuni et mictili insembla a lu focu in unu pignatu novu di crita et fallu bugliri fina ki lu dictu unguentu si faccia nigru et intra tantu [ki] sta a lu focu, minalu cum una **cuchara**...

[u.r. 19.04.2010]

CUCCHIAIATINA s.f.

**0.1** f. *cucchiaiatina*.**0.2** Da *cucchiaiatina* non att. nel corpus.**0.3** f. *Zibaldone Andreini*: **1.****0.4** Non att. nel corpus.

**0.6** N Gli ess., cit. a partire da Crusca (4) e passati a TB e, limitatamente a [2] a GDLI, sono con ogni probabilità falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 90-92 e 73-76.

**0.7 1** Modica quantità di una sostanza liquida o semiliquida (quanta ne può contenere un cucchiaio).

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Modica quantità di una sostanza liquida o semiliquida (quanta ne può contenere un cucchiaio).

[1] f. *Zibaldone Andreini*: Non si contentò di prenderne una sola **cucchiaiatina**. || Crusca (4) s.v. *cucchiaiatina*.

[1] f. *Libro della cura delle malattie*: Prendano la mattina nello svegliarsi una piccola **cucchiaiatina** di esso liquore. || Crusca (4) s.v. *cucchiaiatina*.

CUCCHIAIELLA s.f. &gt; CUCHERELLA s.f.

CUCCHIAIO s.m.

**0.1** *chucchiai, chuchiai, chuchiaj, cocchiare, coglari, cucchiaio, cucchiare, cucchiari, cucchiaro, cuchiai, cuchiaio, cugiá, cugial*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cucchiaio* (lat. *cochlearium*).**0.3** *Glossario di Monza*, X: **1.**

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Doc. fior.*, 1361-67.

In testi sett.: *Glossario di Monza*, X; Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.5** Nel mil. *cugia(l)* (cfr. 1[2]) è possibile che si sia verificato uno scambio di suffisso *-arium* / *-ale*.

**0.7 1** Posata per mangiare costituita da una paletta concava fornita di manico. **1.1** Quantità contenuta in un cucchiaio, cucchiata.

**0.8** Pär Larson 26.04.2002.

**1** Posata per mangiare costituita da una paletta concava fornita di manico.

[1] **GI** *Glossario di Monza*, X, 29, pag. 42: **coglari**: cotali...

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 66, pag. 317 La sedesena apresso sí è con verità: / No sorbiar dra boca quand tu mang con **cugiá**. / Quel hom e quella femena k'entro **cugial** forfoia, / Fa sí com fa la bestia ke mangia la corobia.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 26, vol. 1, pag. 225.6: egli uno giorno di ciò pensando alla marina, dispartito un poco dalli compagni, vide un fanciullo in su la piaggia allato al mare, lo quale con uno **cucchiaio** metteva l'acqua del mare in una picciola tana, la quale avea quivi fatta, e dicea, che vi volea mettere tutto il mare...

[4] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 298.6: hoc **coclear**, ris, el **cuchiaio**.

[5] *Doc. fior.*, 1361-67, [1361], pag. 355.17: forchette d'ariento, quarantatre xliij; **chucchiai** d'ariento, quaranta xl; taglieri grandi d'ariento, tre iij...

[6] A. Pucci, *Noie*, a. 1388 (fior.), 159, pag. 12: A noia m'è quando per più si pescha / inn iscodela, o d'alttro ch'è dintorno / chon li **chuchiai** vi si manucha in

trescha.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 116.19: Denanti li venivano scudella de preta storiade, lucente, piene de vidanna con zuccaro, latte de miennole, ova e spezie e risi. E si teneva in mano uno **cucchiario** d'aoro e fortemente devorava.

[8] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 178, pag. 444.21: tutti i Brunelleschi s'armarono per forma, che a Salvestro fu messa la gorgiera; e in quella mattina, andando a desinare, e avendo una scodella di ceci innanzi, e pigliandoli col **cucchiaio**, per metterseli in bocca, gli si misse giù per la gorgiera.

### 1.1 Quantità contenuta in un cucchiario, cucchiaiata.

[1] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 26, pag. 165.32: La mi[[l]ça de lo lupo seccata et trita, se alcuno la berae con vino dolce, un **cucchiaio** per volta, vale contra dolore de la milça...

[2] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 53, col. 2.17: R(ecipe) appio, finocchi, ruta, berbena, bretonicha, agrimonia, pinpinella, trefoglio, salvia, eufragia, cilidonia, chamendreos, gherofanata an. m. I, pepe pesto XV grani, mele III **chuchiai**; e poi su peste in vaso di rami e tanta orina di fanciullo vergine che chuopri le dette cose...

[3] *Mascalca L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 70, pag. 186.11: Quando lu c. fosse in p(er)iculu di ciamora, voi de strangoraria, di oppilat(i)o(n)e delli nari, ch(e) nie(n)te giecte p(er) lla bocchia, allora della d(ic)ta beveratica li sia data tre **cocchiare** p(er) misura de quello liquore topido, infra li nara, ce sia gittatu lu primu di, et dui **cucchiare** lu secundo di et unu **cucchiario** i(n) lo terço di et mectase da entro delli nare...

[u.r. 19.03.2013]

CUCCHIAIONE s.m.

**0.1 f.** *cuchiaione*.

**0.2** Da *cucchiaio*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie: 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4), passato a TB (nella forma *cucchiajone*), potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** Cucchiario grande.

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** Cucchiario grande.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Si valeva d'un grande **cuchiaione** per farle inghiottire con maggior prestezza. || Crusca (4) s.v. *cuchiaione*.

CUCCHIARELLA s.f. > CUCHERELLA s.f.

CUCCIA (1) s.f.

**0.1** *chuccia*.

**0.2** Da *cuccio*.

**0.3** Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Cagna.

**0.8** Pär Larson 13.05.2002.

**1** Cagna.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 13,

cap. 2.19, pag. 323: No- Iglì dar [[al bambino]] latte di capra, se puoi. / E meno assai di **chuccia**, e men di troia, / E an' la vacca lassa; / Dalgli del tuo, se non, si 'l rendi via; / Ver è che pure alla bisongnia / Quel della pecora più ti conciedo.

[u.r. 04.12.2015]

CUCVICUSU agg. > CUTICUSU agg.

CUCCIO s.m.

**0.1** *cuzzo, guccu*.

**0.2** DEI s.v. *cucciolo* 1 ('voce infantile').

**0.3** *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.): **1.**

**0.4** In testi mediani e merid.: *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.).

**0.7 1** [Zool.] Cane di piccola taglia.

**0.8** Pär Larson 13.05.2002.

**1** [Zool.] Cane di piccola taglia.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 155, XXXIX, pag. 33: Gridatore non placeme, volio ke tte desplacca. / Lu **guccu** abai all'omini, lu levereru tacca: / 'Ntra la cornacia e ll' aquila ben say ki plu mmenacca.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 2, cap. 3.928, pag. 184: Chi lo ha sottile nell'estremo aguzzo, / Ovver rotondo con l'ottusa posta, / Muovesi all'ira: il primo, come **cuzzo**; / L'altro è magnanimo e di grave stile.

[u.r. 13.03.2008]

CÙCCIOLA s.f.

**0.1 f.** *cucciola*.

**0.2** Da *cuccia*.

**0.3 F** Matteo Correggiaio (o Giovanni di Lambertuccio Frescobaldi?), XIV pm. (tos.): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Cagna di piccola taglia.

**0.8** Pär Larson 13.05.2002.

**1** Cagna di piccola taglia.

[1] **F** Matteo Correggiaio (o Giovanni di Lambertuccio Frescobaldi?), XIV pm. (tos.), *E' non fu mai fanciul vago di lucciola*, 8: E' non fu mai fanciul vago di lucciola, / [...] / o di veder per campo o per viottola / andar ruzzando la sua bella **cucciola**; / come io veggio l'aspetto piacevole d'una che reca spesso frutte a vendere... || Sapegno, *Poeti minori del Trecento*, p. 65; cfr. p. 1141: «abbiamo accolto come autentico [[di Matteo Correggiaio]] anche l'altro *E' non fu mai*, che però si trova anche col nome di Giovanni di Lambertuccio Frescobaldi, e potrebbe appartenere a quest'ultimo».

[u.r. 17.06.2009]

CUCCIOLINA s.f.

**0.1** *cucciolina*.

**0.2** Da *cuccia*.

**0.3** *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.): **1.**

**0.4** Att. solo in *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.).

**0.7 1** Cagna da compagnia di piccola taglia.

**0.8** Pär Larson 13.05.2002.

**1** Cagna da compagnia di piccola taglia.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 34, pag. 120.5: E a quel punto, una **cucciolina** di Isotta, la quale era appellata Itonia, sie leccòe di quello beveraggio sparto...

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 71, pag. 258.15: E uno giorno, della camera della reina uscìe la **cucciorella** Itonia, la quale fue compagna allo beveraggio amoroso; e veggendo lo folle, comincia a latrare, e sie lo conobbe, e con molto grande festa si lo cominciò a leccare, e faceagli lo maggior onore del mondo; e per male ch'egli le facesse, già ella non si voleva da lui partire. E lo re mirando a quello che la **cucciolina** faceva, si maraviglia; e per lo molto molto riguardare che lo re faceva, si gli venne raffigurato suo nipote Tristano; e più lo raffiguròe a uno segno il quale egli aveva nel suo braccio manco.

[u.r. 31.08.2009]

**CUCCIOLINO** s.m.

**0.1** *chucciolin, chucciolini, chuciolino, cucciolin, cucciolini, cucciolino, cucciolino.*

**0.2** Da *cuccio*.

**0.3** Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.); *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Cane di piccola taglia. **2** Cucciolo di leone (?).

**0.8** Pär Larson 14.05.2002.

**1** Cane di piccola taglia.

[1] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 8 Proemio.19, vol. 3, pag. 257: Arbori et erbe sono in questo prato / e lei dallato / à **cucciolini** e molti / begli animagli che di selva son tolti.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), pt. 5, cap. 6.24, pag. 124: Levrieri e bracchi là corrono a tira. / Bei **chucciolini** spangniuoli colle donne; / Più pappagalli per le mense vanno, / Falcon, girfalchi, sparvieri ed astori / Portan serpenti vari per tutto...

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 65, pag. 241.24: E 'l duca, per dargli piacere e diletto, sie gli fece menare davanti uno **cucciolino**, lo quale egli sie teneva per suo grande diletto; ed era appellato lo Pitetto Araviuto, ch'è per arte egli era stato allevato e nutricato.

[4] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 118.16: Fu uno re de Francia moito sapio e buono e iusto lo quale abbe nome Filippo lo buono. Questo Filippo veramente abbe lo seno della croce nella spalla ritta. Anche iocava collo leone sì domesticamente como alcuno iocara con uno **cucciolino**.

[5] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 108, pag. 242.16: E 'l cavaliere detta la sua faccenda si parti, raccontando poi al papa Urbano la piacevole novella del proposto di Todi, e del suo **cucciolino**...

**2** Cucciolo di leone (?).

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 2, cap. 28.66, pag. 170: fu per Fiorenza veduto un leone / bramo e fiero andar correndo sciolto / e prender questo un picciolin garzone / e tenerlo abbracciato tra le branche, / com fa col **cucciolin** ne la pregione; / e scapigliata e battendosi l'anche / giunger la madre trista e vedovella / e senza danno trargliel de le

zanche.

[u.r. 31.08.2009]

**CUCCILO** s.m.

**0.1** *cuccioli; f: cucciolo.*

**0.2** Da *cuccia*.

**0.3 f** *Bibbia* volg., XIV: **1**; *Itinerarium* volg., XIV s.m. (tosca. occ.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Accento incerto. La presenza del dittongo *-uo-* nell'es. [1] potrebbe far ipotizzare una pronuncia *cucciùolo*, anche se pare più probabile una semplice analogia grafica con le altre forme di diminutivi in *-uolo*.

**0.6 N** Per l'identificazione e la datazione del testo, assente nella tavola delle abbreviature del TB, cfr. Ragazzi, *Aggiunte*, § XIV.

**0.7 1** Piccolo di un animale.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Piccolo di un animale.

[1] *f* *Bibbia* volg., XIV, *Mi* 5: Come stae lo leone tra le bestie della selva, e come lo **cucciolo** dello leone quando rugge nel mezzo della gregge delle pecore. || TB s.v. *cucciolo*. L'ed. inclusa nel corpus legge «come sta lo leone tra le bestie delle selve, e come lo leoncello figliuolo dello leone quando rugge nel mezzo della gregge e delle pecore», cfr. *Bibbia* (08), XIV-XV (tosca.), *Mi* 5, vol. 8, pag. 250.1.

[2] *Itinerarium* volg., XIV s.m. (tosca. occ.), cap. 12, pag. 146.24: E quine sono i topi sì grandi come qui sono i **cuccioli** cumunali. E quine i cani pigliano li topi e lle gatte no- lli pigliano.

**CUCCIORELLA** s.f.

**0.1** *cucciorella.*

**0.2** Da *cuccia*.

**0.3** *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.).

**0.7 1** Cagna da compagnia di piccola taglia.

**0.8** Pär Larson 13.05.2002.

**1** Cagna da compagnia di piccola taglia.

[1] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 59, pag. 223.7: E nella sala della detta torre, aveva una **cucciorella** che, al suo latrare, correvano al palagio tutte le fiere che erano per quella valle.

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 71, pag. 258.10: E uno giorno, della camera della reina uscìe la **cucciorella** Itonia, la quale fue compagna allo beveraggio amoroso; e veggendo lo folle, comincia a latrare, e sie lo conobbe, e con molto grande festa si lo cominciò a leccare, e faceagli lo maggior onore del mondo; e per male ch'egli le facesse, già ella non si voleva da lui partire. E lo re mirando a quello che la cucciolina faceva, si maraviglia...

[u.r. 31.08.2009]

**CUCCIUTA** s.f.

**0.1** *cuchuta.*

**0.2** Etimologia non accertata (Cfr. VES s.v. *cúcciu*, p. 251).



**0.3** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Uccello canterino dei Passeriformi (usignolo?).

**0.8** Pär Larson 19.09.2002.

**1** [Zool.] Uccello canterino dei Passeriformi (usignolo?). || Piccitto registra le forme sic. mod. *cucciúfa* ‘cappellaccia’ (*Galerita cristata*), ‘allodola’ (*Alauda arvensis*) e *cucciúsa* ‘tordo’ (*Turdus merula merula*), ‘cappellaccia’.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 160v, pag. 51.24: *Lucinia* nie... a luceo es, idest *avis, que cantu suo lucem diei ostendit proximam*, ut filomena vel *cuchuta*.

[u.r. 27.04.2018]

CUCCO (1) s.m.

**0.1** *cucco, cuccu, cuco*.

**0.2** Lat. tardo *cuccus* (DEI s.v. *cucco* 1).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Zool.] Lo stesso che cuculo. **2** [Zool.] Civetta.

**0.8** Pär Larson 03.05.2002.

**1** [Zool.] Lo stesso che cuculo.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 234, pag. 533: E queste mei paravole per cert'è tute vero: / molti è qe norise lo **cuco** per sparvero; / et eu 'ste mei sagite en tal logo le fero, / le done ben entendole e sa q'eu digo vero.

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco./ascol.), L. 3, cap. 7.2309, pag. 268: Canta cicala per ardente Sole / Si forte, che il morire in lei fa scuoco. / Le dolci olive per natura cole. / Quant'è più pura l'aria, più risuona / La voce sua che fa tacere il **cuco**, / Si che il suo tristo canto più non suona.

[3] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosco.-ven.), 36.1: O solitario vago ignoto **cuco**, / tuba d'amor che per li verde prati / gli amanti svegli e fai tutti avisati / quando incomincia il dolce badaluco...

**2** [Zool.] Civetta.

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 69r, pag. 51.10: Cuculus li... avis noctua, *lu cuccu*.

[u.r. 08.06.2015]

CUCCO (2) s.m.

**0.1** *cucco*.

**0.2** Voce onom. (DEI s.vv. *cucco* 2 e *cocco* 2).

**0.3** Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Signif. incerto: cibo squisito?

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 19.05.2015.

**1** Signif. incerto: cibo squisito? || (Ageno, *Sacchetti, Rime*, p. 208, nota al testo; v. anche Ageno, *Riboboli*, pp. 435-36).

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 159.227, pag. 157: Ma s'io pilucco / il **cuco** / e mucco / dirò: lima /

lima / che non bima / l'altru' bima...

CUCCU s.m.

**0.1** *cuccus*.

**0.2** Etimologia non accertata (cfr. Piccitto s.v. *cuccu* 3: «voce che, con diverse specificazioni, entra nella denominazione di varie piante»).

**0.3** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Fiore bianco di un arbusto del genere *Ligustrum* (prob. *Ligustrum vulgare* L.).

**0.8** Pär Larson 17.09.2002.

**1** [Bot.] Fiore bianco di un arbusto del genere *Ligustrum* (prob. *Ligustrum vulgare* L.).

[1] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 157r, pag. 51.12: *Ligustrum* stri... *flos albus*, qui vulgo dicitur *cuccus*, in modum lilii factus, et dicitur a liqueo, quia cito liquatur et marcescit.

[u.r. 31.08.2009]

CÙCCUMA s.f.

**0.1** *cuccuma*.

**0.2** DEI s.v. *cuccuma* 1 (lat. tardo *cucuma*).

**0.3** Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Tipo di recipiente.

**0.8** Gian Paolo Codebò 25.11.2003.

**1** Tipo di recipiente.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 21.13: Pignu conca j et **cucuma** j.

[u.r. 31.08.2009]

CÙCCUMO s.m.

**0.1** *cucumu*.

**0.2** Da *cuccuma*.

**0.3** Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

**0.4** Att. solo in Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

**0.7 1** Tipo di recipiente (prob. di forma simile al bacile).

**0.8** Gian Paolo Codebò 25.11.2003.

**1** Tipo di recipiente (prob. di forma simile al bacile).

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 298.15: Item poi dede altri tr. vj. Et li altri tr. vj ki restanu ndi avimu unu bachilli et unu **cucumu** et altru bachilli.

[u.r. 08.06.2009]

CUCHERELLA s.f.

**0.1** *cucherella*.

**0.2** Da *cucchiaio*.

**0.3** *Thes. pauper. volg.* (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Quantità contenuta in un cucchiaio; cucchiaiata.

**0.8** Pär Larson 26.04.2002.

**1** Quantità contenuta in un cucchiaino; cucchiainata.

[1] *Theſ. pauper.* volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 48, pag. 55.2: [1] Item pigla frundi di fogla idest cauli e nexindi lu sucu et poi piglandi una parti di lu sucu et dui parti di meli e fallu buliri insembla e sempri indi leva la scuma et factu quistu et poi micti una parti di lu chiria et una parti di la draganti et fallu tantu bugliri insembla ki si faccia comu unu lactuariu e manianti una **cucherella** la sira et la mattina...

[u.r. 02.11.2007]

CUCINA s.f.

**0.1** *chocina, chucina, chucine, cocina, cocine, cozzina, coquina, coxina, cuchina, cucina, cucine, cuscina, cusina, cuxina.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cucina* (lat. tardo *cocinam*).

**0.3** *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Doc. sen.*, 1289; *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Doc. pist.*, 1302-3; Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.); *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344; *Doc. palerm.*, 1361.

**0.5** Locuz. e fras. *di buona cucina 4.2*; *fare cucina 4.1*; *fare la cucina 4.1*.

**0.6 T** *Doc. fior.*, 1279-80: il comune de la Cosina de la Fornace.

**0.7 1** Spazio di un edificio destinato alla preparazione e alla cottura degli alimenti. **1.1** [Prov.] **1.2 Fig. 2** Locale o edificio dove si prepara o si vende del cibo cotto. **3** Organizzazione e struttura per fornire i pasti di una comunità. **4** Cibo cotto, pietanza; companatico. **4.1** Frase. *Fare (la) cucina*: preparare e cuocere cibi, fare da mangiare. **4.2** Locuz. agg. *Di buona cucina*: di facile cottura. **5** Verdura da mangiare.

**0.8** Pär Larson 13.01.2003.

**1** Spazio di un edificio destinato alla preparazione e alla cottura degli alimenti.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 761, pag. 265: Lo pover in **cuxina** a pe del fog reman, / Lo qual era un demonio in specia d'om mondan...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: [57] che li frati minori, se elli no(n) avessero (con)pote(n)te eccl(es)ia a cco(n)gregatio(n)e deli fedeli, si farebbero elli giu(n)ta al'eccl(es)ia, et se elli no(n) avesseno **cucina** né refectorio, si crescerebbero le case loro...

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 3, cap. 3, pag. 193.1: Ma de' cellieri dicemo che debbono

essere freddi ed escuri e dritti a rovaio, e debbono essere da longa d'acqua siccome di citera o da fiume, da longa da stalle e di forno e di **cucine** e di somiglianti cose, le quali Palladio dice nel suo libro.

[3] *Doc. sen.*, 1289, pag. 52.4: Anco lasso a la detta domina Mina tutte casse et sopedani c'è in sua camera et tuto l'arnese de la **cucina** et quatro botti, quali più le piaciaranno de le mie...

[4] *Doc. pist.*, 1302-3, pag. 308.26: *E de avere p(er) terzo* di lb. vjCxxx p(r)o(venegini) avuti da' Cemini di Rieti p(er) vjC chastrati .....rte, dielline mastro Andrea dalla **chucina** a s. xxxiiij lo fiorino...

[5] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 17.21: in piede de la detta sala, separata una pezza, fu solo la **cucina** del Papa; e da presso questa, fu con tramezzo quella de' xx Cardinali, tuta sola; e da presso questa, fu quella de' xxx altri che mangiarono ne la detta sala: e ciascuno Cardinale v'ebe i suoi chuci. E tute e tre queste **cucine** ebono dirizatoi ... si ordinati, che no noiava punto l'uno l'altro. E co le vivande de le dette **cucine** s'entrava per una grande porta de la sala del Papa, e quindi per quella porta no si avea ad entrare a le dette tre **cucine**.

[6] Folgóre, *Mesi*, c. 1309 (sang.), 3.12, pag. 407: e la sera tornar co' vostri fanti / carcati della molta salvaggina, / avendo gioia ed allegrezza e canti; / far trar del vino e fummar la **cucina**, / e fin al primo sonno star razzanti; / e poi posar infino alla mattina.

[7] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.99, pag. 644: e aspetto bona cena, / de capon grossi con bone raviole, / bon zervelai, porchet'ò in rosto / - tuta la **coxina** ne ore - / pin e grasi como un prevosto.

[8] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 10, pag. 51.31: «Tandu si placzi a sanctu Benedictu ky chillj monachi divissero cavarj terra in chillu locu; et cavandu a fundu, trovaru supta terra unu ydolu de rame; et gectandulu li monachi, kyllu ydolu, a la **cuchina** loru, subitamente de chillu ydolu parsj chi ischissj tantu focu, ky paria allj monachi si ardissj tucta la **cuchina**.

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 4, par. 17, vol. 1, pag. 27.4: Ma oltra el dicto salario esso podestade overo capetanio, né alcuno de loro overo d'altre de loro famelgla, né alcuno per loro avere non possa alcuna cosa per lumenarie, cera, olio overo altro fornimento de **cocina**, bocte overo cose altre...

[10] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 7, pag. 37.16: Ancora diya providiri ki non manki ligna in lu furnu et in la **cuchina**.

[11] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 53, pag. 20: e da la Gola, ghiotta, mullisina, / dicata a corruptibel voluptate / che lo so templo face la **cuxina**, / cum la nimica de la Castitate / chi non delecta po' che l'è passata, / presente fuçi crucia expectate!

[12] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 297.26: hec **coquina**, ne, la **cucina**.

[13] *Doc. palerm.*, 1361, pag. 240.31: et la dicta mitati di casa consisti in kisti membri: la intrata pir undi stava Salbeti Cusintinu, cum una casecta a banda manca trasendu et lu usu di la **cuchina** et a lu cantu una casecta cum unu puzu, discuverta...

[14] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 25, pag. 100.4: E che niuna persona la qual merrà mollie, o la qual farà anellare alcuna donna o femina, o farà ricorteiare alcuna donna o femina in della città di Lucha, borghi o sobborghi, o altra persona la quale serà in della casa in della quale si farà alcuno convito, o la **cucina** per alcuno convito, lo qual si facesse per alcuna delle soprascritte cagioni [...]; ne lo di sequente possa o debbia mandare alcun presente fuori de la dicta casa o **cucina**...

[14] Giov. Pinciardi, *Ricord.*, 1362-69 (ssep./fior.), 5 [1369], pag. 366.8: Sia manifesto e palese che a di xv di setembre anno Mccclxviii io Giovacchino conperai una chasa con corte e **cocina** terena e una stalla e uno

chiasso che n'escie in buono riposo, conperata e confinata per più e diversi modi, e' quali modo sarebono lunghi a scrivere ma ordinatamente li faremo dire sulle carte.

[15] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), III, st. 34.10, pag. 171: lo fiolo maledisse lo padre, / la madre dise a la fiola meretrice, / la fiola sé dà a la madre e falla cridare, / biastemandola: «Tu non m'ha' voluto castigare». / Quelle tençon çama' non refinano, / sicome fa li can in **cuxina**.

[16] *GI Stat. cass.*, XIV, pag. 115.9: «*Coquina abbatis*» etc. La **coquina** de lu abbate et de ly hospiti sia p(er) sé, che i(n) certe hore sup(er)venendi li hospiti, li no(n) mancany may i(n)nellu monasteru, no(n) siany i(n)q(ui)etati ly fratri. Ne le quale coquina i(n)tranu dui fratri ad a(n)nu, li quali faczanu bene quissu officiu...

[17] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (fig.), L. 2, cap. 12, pag. 127.1: Como a li soi discipori pareva che la **coxina** ardese. Allora comandà san Beneto che se deveve cavà' in quello logo unde stava la prea. In lo qua logo cavando mota sota, trovàm una 'dola de metallo, lo qua per caso citàm in coxina, e incontenente parse che la coxina ardese, e pareva a tuti li monexi che tuto quello edificio de la coxina se consumase de lo fogo.

[18] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 105.23: Fullina, ne id est la **coquina**.

#### 1.1 [Prov.].

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 49.43: Tali lagrime si cacciano il diavolo fuori del cuore, come l'acqua calda caccia il cane di **cucina**.

#### 1.2 Fig.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), son. 191.7, pag. 243: Luce del mondo e spezial larga vana, / che 'n terra fa di bene onni fontana, / pane de vita e de dolzor **coquina**, / devina grazia en lei giung'e mondana.

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 302.5, pag. 123: La camera del verno e de la state / è 'l fegato e la milza veramente: / nodriscesi nell'um caliditate / e l'altra fredda lo calo·repente. / Ben si può dir **cucina** in veritate / lo stomaco che ssi cuoce sovente.

#### 2 Locale o edificio dove si prepara o si vende del cibo cotto.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 51, pag. 583.31: Et avea viculi x et palaza x, et avea maiure vie xlvij, et avea doi corti, et avea doi insule, et avea cc.lx case, et avea c.xx granara, et avea xij balnea, et avea lxxv poza, et avea xx **cochine**, et avea xx macelli, et era granne xij.m.cc pedi submisales.

[2] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 8, pag. 147.2: In Alexandria la quale è nelle parti di Romania [...] sono le rughe ove stanno i Saracini li quali fanno i mangiari a vendere: e cerca l'uomo la ruga per li piu netti mangiari e per li più dilicati, si come l'uomo fra noi cerca de' drappi. Un giorno di lunedì un cuoco saracino (lo quale avea nome Fabrat) stando alla fucina sua, un povero saracino venne alla **cucina** con uno pane in mano.

#### 3 Organizzazione e struttura per fornire i pasti di una comunità.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 7, pag. 31.1: Questa è grande meraviglia: quivi sono adunati nobili e ignobili, ricchi, poveri, belli, laidi, dilicati e grossi. Che è questo, a essere tutti sotto uno pane, uno vino, una **cucina**, una regola, a un vestimento, che cci ha tante diversitadi e tante volontadi?

#### 4 Cibo cotto, pietanza; companatico.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 11.43,

pag. 99: Poi che la nona è cantata, / la mia mensa apparecchiata, / onne crosta aradunata / per empir mio stomacone, / récamese la **coquina**, / messa en una mia catina: / puoi c'abassa la ruina, / bevo e n' fonno 'l mio pulmone. / Tanto pane ennante affetto, / che ne stëttera un porchetto: / ecco vita d'om destretto, / novo santo Ilarione. / La cucina manecata, / ecco pesce en peverata: / una mela me c'è data, / e par taglier de storione.

[2] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2822, pag. 273: Per iscarsezza sola / vien peccato di gola, / ch'om chiama ghiottornia: / ché, quando l'om si svia / si che monti i·ricchezza, / la gola si s'avezza / a le dolce vivande / e far **cochine** grande / e mangiare anzi l'ora.

[3] *Stat. sen.*, 1305, cap. 11, pag. 17.21: E nesciuno el quale mangi nel detto rifettoro, possa o debbia avere alcuna altra cosa da mangiare, o vero **cucina** o ver vino, che chello el quale li detti frati conventuali àno nel detto rifettoro a mangiare et a bere.

[4] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 87, pag. 245.24: La nostra vivanda è apparecchiata a tutte l'ore; ma ciò non è senza fichi secchi, nè senza mie tavolette. Questi sono la mia **cucina**, quand'io ho pane; e quand'io non l'ho, sono 'l mio pane.

[5] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 185.1: E fuoro rotti li muri delle sale donne venivano scalonni de leno allo scopiertro per ascio de portare la **cucina** la quale là se coceva. E ad onne sala apparecchiato lo cellaro de vino nello cantone.

#### 4.1 Fras. Fare (la) cucina: preparare e cuocere cibi, fare da mangiare.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 510.23: Da(m)miano pistore p(er)ché stette v di alla Badia a ffare la **hocina** agl'uomini che ffecero lo chostoduto, s. xv.

[2] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 107, pag. 98.18: E sia tale loco et in tal modo ordinato, che ve sia loco per fare la **cocina** e loco comune...

[3] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 115-123, pag. 507, col. 1.7: quando venía la volta a lui d'aparchiare mai non facea fare alcuna cosa de **cusina** in soa casa, ma avea spirti a lo comandamento, che 'l facea tórre lo lesso della cusina del re de França, el rosto de quella del re d'Ingelterra, le tramesse de quel de Cecilia, lo pane d'un logo, el vino d'un altro...

[4] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 14, par. 7, vol. 2, pag. 355.6: E nullo macellatore ovvero altra persona possa avere alcuna casa en la quale faccia alcuna succura ovvero possa scannare e scortecare bestie ovvero sangue ovvero feccia avere, né retenerne alcuna bestia ovvero fare **cucina** ovvero alcuna succura en la via piubeca ovvero alcuna stalla avere...

[5] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 25, pag. 99.43: E che niuna persona la qual merrà mollie, o la qual farà anellare alcuna donna o femina, o farà ricorteiare alcuna donna o femina in della città di Lucha, borghi o sobborghi, o altra persona la quale serà in della casa in della quale si farà alcuno convito, o la **cucina** per alcuno convito, lo qual si facesse per alcuna delle soprascritte cagioni...

[6] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 115, S. Bernardo, vol. 3, pag. 1008.11: Si che l'abbate di Cestella mandò due frati ad edificare la casa di Chiaravalle, e pose sopra loro Bernardo per loro abbate. I quali abitavano là molto tempo in molta povertà, sì che spesse volte facevano la **cucina** di foglie di faggio e manicavano pane d'orzo e di vecchia.

#### 4.2 Locuz. agg. Di buona cucina: di facile cottura.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tos.), L. 12, cap. 1, pag. 272.5: Dicono e' Greci, che macerando prima le fave nel sangue del cappone, nolle noccono poi l'erbe. Anche imbagnandole due di dinanzi con acqua, nascon

più tosto. E imbagnandole con acqua mirrata diventano di buona **cucina**. || Cfr. Palladio, *Op. Agr.*, XII, 1: «nitratu aqua respersa **cocturam non habere difficilem**».

## 5 Verdura da mangiare.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1289], pag. 250.9: It. a frate Giovanni per **cucina** cruda, p[agato] di xix, s. j e d. ij, p.

[2] *Doc. pist.*, 1302-3, pag. 297.26: A llimosineri p(er) grano e vino e **chucina** e ttoniche ed altre spese minutte lb. ....

[3] Giordano da Pisa, *Pred. Genesis*, 1309 (pis.), 34, pag. 220.5: Ché lo fructo dell'erba è lo grano et l'orço et altre simili cose; et di queste cose mangiamo noi tutti. Anco dell'erbe tutti ne mangiamo, si come è delle scaruole et della **cucina** et dell'altre buone erbe.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 81, pag. 175.5: tucti pissicajuole et pissicajuole che vendeno erbe di mangiare in piassa overo in orto, cioè cauli, porri, **cocina** minuta, petrosemini, et ogne erba minicatoja, debbiano et siano tenuti di ligare a medaglia le decti herb'e vendere a chi ne dimanda loro in compera...

[5] *Stat. sen.*, c. 1331, cap. 53, pag. 52.22: portano el pane e la carne per la città e per li borghi a' povari et a' bisognosi, se serà ne la città di Siena, dando e dividendo ad essi poveri et infermi el pane e la carne e la **cucina**: salvo che 'l Rettore de la detta Casa non sia tenuto d'andare, se non volesse.

[6] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 2, pag. 30.33: Et cui saputamenti fallissi in alcuna di li cosi di kistu capitulu, dica sua culpa in capitulu, e mangi in terra pani e vinu et una **cuchina** sulamenti, si esti iornu di ieiniuni; ma, si si mania dui fiati, aia di lu pani e di li fructi e di lu vinu e di li herbi, si si ndi mania in lu conventu.

[7] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 77.22: Ché in una medesima terra non nasce ogni cosa: l'una a vite, l'altra si conviene a **cucina**, in un'altra cresce bene lo faro. || Cfr. Ov., *Ars. am.*, I, 756-757: «vitibus illa / convenit, haec **oleis**; hic bene farra vigent» Nella nota ad v., la curatrice V. Lippi Bigazzi suppone una lettura *oleri* 'cavoli' del modello latino del volgarizzatore.

[8] *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 78.22: **Cucina** ligumi et farina d'orço et altre minestre convenevoli adli 'nfermi ordiniamo che col consillio dei medici si diano loro; l'uova bene apparecchiate adli 'nfermi ne' di ordinati si diano.

[u.r. 18.12.2017]

## CUCINARE v.

**0.1** *chucinare, cucinano, cucinare, cucinava, cusinar.*

**0.2** Da *cucina*.

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tos.): **1.1.**

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tos.); Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.); *Stat. lucch.*, XIV pm.

In testi sett.: *Stat. bologn.*, 1294; *San Brendano ven.*, XIV.

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Preparare tramite cottura il cibo per la consumazione. **1.1** Fig. **2** Sost. Attività, arte del preparare e cuocere il cibo.

**0.8** Pär Larson 02.01.2003.

**1** Preparare tramite cottura il cibo per la consumazione.

[1] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.17: nè alcuna altra persona che da mo enanze osa, o vero presuma per alcuno modo andare a **cucinare** ad alcuna delle dette nozze, o vero corriede, si enprima ei non seranno appresentate denanzi ai detti notari del fango e dare e porgere en scripto el suo nome e soprano e ed el nome di quelle persone onde anderanno a **cucinare** a la pena de un bolognino d'oro a ciascheduno e per ciascheduna volta che contrafacessero.

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 352, pag. 573: La grua è malenconica, ma se la voi mangiare, / de prendere poi caloe te digi remembrare, / et ancora consiglote dui giorni ademurare / poi che la fai acudiere; fa po' la **cucinare**; / co multi specie calde la manduca / e vino puro e buono la conduca.

[3] Valerio Massimo, prima red., a. 1338 (fior.), L. 9, cap. 1, pag. 608.5: Da quella parte li pesci tratti da li lidi del mare Oceano con ghiotti preparamenti si **cucinano**, da quell'altra parte per li maestri e archicuoichi trovato si è il desiderio di mangiare e di bere.

[4] Simone Fidati, *Regola*, a. 1348 (tos.), pt. III, pag. 239.27: Ma se alcuno tuo domestico o buona persona abbisognasse, provvedilo secondo lo suo bisogno e la tua possibilità per altrui mano occultamente. Non apparecchiare in tua casa nè **cucinare** per niuna persona di fuori di casa.

[5] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 50.21: puo' mese entro la spensaria de XL di per aver che manzar e che ber, e si mese borito per manzar e altre cose per **cusinar** de far quello che li à luogo a le persone.

[6] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 82.7: XL milia corpora de Saracini fuoro presi, maschi e femine, li quali fine nello die de oie staco siervi de Spagnuoli. Zappano, arano, filano, tiesso, **cucinano** e altri mestieri secunno le connizioni. Onne artificio faco.

### 1.1 Fig.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tos.), Canz. 11.13, pag. 232: Oh che crudele ed amaroso amaro / ne la perdita tua gustar dea core / che gustò lo dolzore / dei dolci e veri tuoi magni condutti, / che, pascendo bon' ghiotti, / lo valente valor tuo **cucinava!** / e pascea e sanava / catun mondan ver gusto e viso chiaro, / sentendo d'essi ben la bonitate.

**2** Sost. Attività, arte del preparare e cuocere il cibo.

[1] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 1, cap. 11.69, pag. 39: Li mangiar che lle donne / Con sua nettezza fanno / Solgion molto piagier ai lor congiunti, / Ed anco tal fiata / In caso e tempo di necisità: / Lodo sed ella inprenderà da donna / O altra servigiale / Ciaschuno comune e sottil **chucinare**.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 12, cap. 1.31, pag. 302: In **chucinare** ed inn altre ovre sue / Netta sia quantunque più puote.

[u.r. 31.08.2009]

## CUCINATO s.m.

**0.1** *cosinato, cusinato, cucinato.*

**0.2** Da *cucinare*.

**0.3** *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.): **1.**

**0.4** In testi sett.: *San Brendano ven.*, XIV.

**0.5** Locuz. e fras. *cucinato da fuoco* **1.1**; *cucinato di fuoco* **1.1**.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** **Cibo cotto.** **1.1** Locuz. nom. *Cucinato da, di fuoco.*

**0.8** Pär Larson 10.06.2002.

**1** **Cibo cotto.**

[1] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 60, pag. 164.21: Paris sè una petra bianca et è quasi cliara. Né no à vertute se no polverizata. Unde chi à tropo salato in alcuno **cosinato**, s'el gli mete de questa polvere, el menima.

[2] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 97.4: E sappiate che in questa isola noi non abbiamo mai fame e mai non mangiamo **cucinato** e non abbiamo mai caldo né freddo che cci facci male...

[3] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 124.4: Ed eli andà, secondo como lo abado li dise, driedo terza infina pasado besporo; e abando fato tuto quello che lo abado li aveva dito, eli dise: «Co' poremo nui viver e far **cusinato** de alguna cosa senza aqua, ché nui non avemo aqua in nave e in questo luogo non par alguna fontana?».

**1.1** Locuz. nom. *Cucinato da, di fuoco.*

[1] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 96.1: E devé saver che in questa isola nu' non avemo alcun desasio de manzar, ma **cusinato de fuoco** nui non avemo mai, e non avemo mai fredo ni caldo che ne faza recresimento...

[2] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 188.21: per molti ani è stado in questa piera, ni manzà pan ni manzà vin ni **cusinato da fuoco**; et elo è ancora belo e fresco e sta san de lo corpo e mondo in anema de li vizii e de li pecadi».

[u.r. 31.08.2009]

CUCINATORE s.m.

**0.1 f:** *cucinatore, cucinatori.*

**0.2** Da *cucinare.*

**0.3 f** *Zibaldone Andreini: 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.6 N** Gli ess., cit. a partire da Crusca (4) e passati a TB e, limitatamente a [1], a GDLI, sono con ogni probabilità falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 90-92.

**0.7 1** Chi si occupa della preparazione di vivande.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** Chi si occupa della preparazione di vivande.

[1] *f Zibaldone Andreini*: In quella guisa, che i buoni **cucinatori** conducono bene ogni vivanda. || Crusca (4) s.v. *cucinatore*.

[2] *f Zibaldone Andreini*: Si è noto ad ogni buono **cucinatore** del popolo. || Crusca (4) s.v. *cucinatore*.

CUCINIERE s.m.

**0.1** *cocinere, coczineri.*

**0.2** Da *cucina.*

**0.3** *Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): 1.*

**0.4** In testi mediani e merid.: *Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Stat. cass., XIV.*

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** **Cuoco**; persona che svolge lavori nella cucina.

**0.8** Pär Larson 13.06.2002.

**1** **Cuoco**; persona che svolge lavori nella cucina.

[1] *Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.)*, 24.7, pag. 146: Chi sente lettoria, vada en forestaria; / gli altri

en refettorio, a le foglie coll'olio. / Esvogliarà el lettore: servito emperatore; / enfermerà el **cocinere**, e nol vorrà l'om vedere.

[2] *Stat. cass.*, XIV, pag. 81.10: *Intrantes autem et exeuntes ebdomadarii in oratorio mox finitis matutinis dominica omnium genibus provolvantur postulantibus pro se orari.* S(et) li ebdomadarii, czoè li **coczineri**, tanto quilli qui i(n)tran, quanto quilli qui exene, la iorne de la domeneca dentro la eclesia i(ncon)tinente dicte laude se volvanu ally pedi de tutti p(re)gando che sia facta oracione a dDio pro essy. || Cfr. *Stat. cass.*, XIV, pag. 87.29: «S(et) lu fratre lectore de la bdomada i(n)nancze che (com)mensa leg(er)e pilgia mixto p(er) la s(an)c(t)a co(m)munione, et ne p(er) ventura isso fosse grave sustin(er)e lu ieiunio, et da poy mangia con li ebdomadarii de la cocina (et) (con) li s(er)vitori».

[u.r. 13.03.2008]

CUCINO s.m.

**0.1** *cocino.*

**0.2** Da *cucinare.*

**0.3** *Castra, XIII (march.): 1.*

**0.4** In testi mediani e merid.: *Castra, XIII (march.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.)*.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** **Cibo cotto.**

**0.8** Pär Larson 27.05.2002.

**1** **Cibo cotto.**

[1] *Castra, XIII (march.)*, 3, pag. 915: Una fermata iscoppai da Cascioli: / cetto cetto sa gia in grand'aina / e **cocino** portava in pignoli / saimato di buona saina.

[2] *Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.)*, 3.60, pag. 11: «Per lo parlar c'hai fatto, tu lassarai lo vino, / né a pranzo né a cena non mangerai **cocino**; / si più favelle, aspèttate un grave disciplino; / questo prometto almino, non te porra' mucciare».

[u.r. 31.08.2009]

CUCINUZZA s.f.

**0.1 f:** *cucinuzza.*

**0.2** Da *cucina.*

**0.3 F** *Neri degli Strinati, 1312 (fior.): 1.*

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** **Piccola cucina.**

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** **Piccola cucina.**

[1] *F Neri degli Strinati, 1312 (fior.)*: e' miei fratelli [...] nel palco di sopra ebbero una **cucinuzza**. || *Storia della guerra di Semifonte*, p. 125.

CUCIRE v.

**0.1** *chuciano, chucie, chucir, chucire, chucite, chucito, chuscire, chuscite, chusire, cocero, cocita, coscure, coscita, coscito, cosciva, cosia, cosidho, cosido, cosilo, cosire, cosirlo, cosito, cosiva, coxire, cucci, cuce, cucendo, cucia, cuciano, cucii, cucilla, cucionle, cuciono, cucionsi, cucire, cucisse, cucita, cucite, cuciti, cucito, cucivano, cusce, cusci, cuscia, cuscie, cuscile, cuscio, cusciono, cuscir, cuscire, cuscita,*

*cuscite, cusciti, cuscito, cuscitolo, cuscitteno, cuscivano, cuscivi, cusia, cusilo, cusir, cusire, cusiri, cusir-lo, cusiti, cusutu, cuxire, cuxuta.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cucire* (lat. *consuere*).

**0.3** Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Fiori di filosofati*, 1271/75 (fior.); *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. prat.*, 1293-1306; Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. sang.*, 1334; *Stat. cort.*, a. 1345; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Stat. trent.*, c. 1340; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Stat. vicent.*, 1348.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.); *Spoziz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Congiungere due o più pezzi di tessuto o di cuoio (o di altro materiale); confezionare capi di vestiario, calzature o altri oggetti per mezzo di ago e filo. **2** Chiudere o rinchiudere qsa per mezzo di ago e filo. **3** Fig. Stringere due o più persone in un rapporto di amicizia o amore. **4** Sost. Lo stesso che cucitura.

**0.8** Pär Larson 24.09.2002.

**1** Congiungere due o più pezzi di tessuto o di cuoio (o di altro materiale); confezionare capi di vestiario, calzature o altri oggetti per mezzo di ago e filo.

[1] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 415, pag. 615: De le beatetudene serà molt alegradho / quand el serà dai sainti recevut e clamadho, / de molto preciosissima vestimenta aparadho, / qe no parà qe sea tessuto né filadho, / ni per negun ençegno **cosidho** ni taiadho...

[2] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 75.8: Allora fecie fare Gienuen un vestimento e 'l fecie tendere, poi vi fecie su **cuire** code di scheruvoli più di mille, e vi fecie fare due bestie molto fiere e molto sozze, e avevano le lingue vermiglie come fuoco; e di sopra fecie fare un grande specchio.

[3] *Doc. prat.*, 1293-1306, pag. 184.6: le(n)çuola, lib. III s. XVJ. Anche demo i(n) refe p(er) **chuscire** li sachoni d. III.

[4] **GI** Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 14, pag. 117.5: «[E]t aperti sunt oculi amborum. Cumque cognovissent se esse nudos *consueverunt folia ficus et fecerunt sibi pericōmata*». Et aperti sono li occhi d'amburo. Et cognoscendo ch'elli erano nudi **cuscitteno** insieme le fronde del fico et fęcensene coprimento.

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 272, vol. 2, pag. 348.26: alcuna altra persona, possa o vero debia ponere in pegno o vero vendere ad alcuna persona, alcuno panno di lana o vero di lino o vero bambagino o vero altra cosa qualunque, la quale data fusse a tegnere o vero **coscure** o vero ad altro lavoro fare...

[6] *Doc. fior.*, 1306-25, pag. 92.28: E deono avere, di XVII d'ottobre CCCVIII, p(er) vestire d'Albizo, saia altopascina, (e) II foderi, (e) **cuscure** un farseto, lb. XJ s. XII.

[7] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 115-123, pag. 507, col. 2.7: *Asdente*. Questi fo uno

callegaro che **cusia** scarpe ab anticho; divenne àugure e predixea de futuris e disse molte volte de grande veritade...

[8] *Simintendi*, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 122.2: Lo fanciullo non compiuto fue levato dal ventre della madre, e tenero fue **cuscito** al pettignone del padre; [...] e compieo i tempi della madre.

[9] *Stat. sang.*, 1334, 30, pag. 115.22: E se lo sarto rendesse e panni sença licença di colui che avesse venduto lo panno, debbiassi divietare per coloro della detta arte, e non darli a **chuscire** nè mostrarli niuno panno.

[10] *Stat. trent.*, c. 1340, cap. 48, pag. 40.18: Anço si deba tor la soa capa con la disciplina e si se deba ligar al colmo de la casa nostra, si che ognomo la veça, e si se de' scriver in una carta el so nome, e **cosirlo** su la dita capa digando: questo si è sta deschaça de la fraternita de li batuy per li soy grandi defeti, e malicie.

[11] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 234, par. 5, vol. 2, pag. 314.11: E nullo sartore overo orfo overo merciaio overo alcun'altra persona possa overo degga, so' la dicta pena, esse entrecciature, corone overo fregiature overo fornemeta overo pangne **cuscure** fare overo lavorare overo apiciare overo ponere, so' la dicta pena.

[12] *Stat. vicent.*, 1348, pag. 22.4: Item ... che nissun mercadante debba tagliare, nè **cuxire** sotto la botega de la mercandaria, nè lassar tagliare alcun sartore in pena de X soldi de denari veronesi piccoli per ciaschedun e ciascheduna volta.

[13] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 28r, pag. 54.24: *Assuo* is... valde *suere*, *cusiri*.

[14] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.9: Bende et legature de seta non usino, et avere debiano pelli solamente aineline, borscie de coio et coregie senpicamente semça seta **cuscite**, et none altre debbiano avere li frati et le sore...

[15] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 304.6: *suu*, is, per **cuscure**.

[16] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 15, pag. 94.34: E nessun costore o costrice, o alcuna altra persona di qualunque condicione sia, ardisca o presumma talliare, **cuire** o lavorare, o talliare o **cucire** o lavorare fare per sè o per altra persona in dela città di Lucha, borghi o sobborghi, contado, distrecto o forsa di quella, a alcuna persona alcuni panni o vestimenti di sopra vietati per la forma de' soprascritti capitoli...

[17] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 183.14: A ciò respuse lo tribuno e disse: «Toa cappa salva ène». Mannaio per panni. In quello stante li fece tagliare e **cosire** ricca cappa de quello panno de quello colore.

[18] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 159, pag. 307.12: Quando lu n(er)vu s(er)rane tagliato piglia l'unu et l'aut(ro) capo d(e) lu nervu et **cusilo** co la seta et poi ce pui li lisculi, ch(e) ce t(ro)va e(n) no letame, fricti en ne l'oliu d(e) la uliva.

**2** Chiudere o rinchiudere qsa per mezzo di ago e filo.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 15, pag. 313.14: E ancora Publicio Malleolo con suoi servi fece uccidere la madre; e condannato del maleficio, con gallo e con serpe in uno cuoio fue **cuscito**, e in mare gittato.

[2] *Trattato de' falconi*, XIV in. (tosc.), cap. 7, pag. 19.3: E da che sarà bene usato alla mano, e reddirà bene, abbie una gazza prima che tu gli mostri alcuno altro uccello, e **cusile** gli occhi; e polla in terra; e valle collo sparviere appresso sì che la pigli...

[3] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 66, pag. 58: sovra el corpo morto / de longo tempo n'è çitaa la sorto, / ke la peçor vesta k'en la ca' sia / viaçamento entorno g'è

**cosia**, / e sença demorança e triga alcuna / el fi portà e mes en sepoltura...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 13.71, vol. 2, pag. 216: E come a li orbi non approda il sole, / così a l'ombre quivi, ond'io parlo ora, / luce del ciel di sé largir non vole; / ché a tutti un fil di ferro i cigli fóra / e **cusce** sì, come a sparvier selvaggio / si fa però che queto non dimora.

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 24, pag. 116.7: quel bon Nichodemo chi vegne consego e portòn un drapo de lin sutilissimo bel e bianco e un nobel sudario e quaxi cento lire de mirra e d'aloës, e tuto conperòn per vegnir a onçer quel precioso corpo e **cusir-lo** e fassar-lo e sepelir-lo secondo la lor uxança.

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 309.23: si chiamano poi una coppia di zucchero, Zucchero musciatto perchè sono grandi pani s'acanciano pure a uno a uno, e mettesi nel suo cappello di palma e coperchiato col suo coperchio di palma in questo modo: [...] e si **cuce** e s'invaglia di canovaccio di sopra dal cappello della palma come dice di sopra pure a pane a pane.

[7] *Doc. fior.*, XIV sm. (3), pag. 23.19: fu piato fato in vescovado per dare la parola al deto frate Ghuido di potere vendere e piato fato in Palagio e simile carte, come frate Guido era procuratore di Santa Maria Nuova; tute le dete carte sono **chucite** in uno vilume e abiamo ogni carta di Francesco del Chiaro che s'appartiene.

**3 Fig.** Stringere due o più persone in un rapporto di amicizia o amore.

[1] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 148.3: Cato disse: «L'amistade ch'è **cuscita** disavedutamente col folle è da druscire anzi che da squarciare. Molto è meglio d'aliquanti averli a iscoperti nemici, che averli ad amici, perchè si mostran dolci, ciò son li lusinghieri».

[2] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 103.35: Lo dono di sapienzia che 'l Santo Spirito mette nel cuore perfettamente, li purga, e netta di tutta ordura di peccato, e lieva sì lo spirito dell'uomo, ch'elli s'aggiugne, e appicca, e **cusce** con Dio per una colla d'amore, sicch'elli è tutto uno con esso Dio...

[3] Sacchetti, *Sposizioni Vangeli*, 1378-81, (fior.), Sp. 48, pag. 279.18: Così si vesti Cristo di schiavina, vestendo la divinità con l'umanità. Apiccossi la scarsella e misevi refe: questo fu la carità che **cuce** e lega; l'ago fu la penitenza che fece; la moneta de l'ariento, la grazia; e la moneta de l'oro, la gloria.

**4 Sost.** Lo stesso che cucitura.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 272.16: Ancho XVII sol. nel di a Neri di Verde per fattura di quatro argaldi et rimendatura i manichoni chon tre soldi che ne demo a Cienne del Campana per achonciatura una ventallia del zendado et per lo **chusire**.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 20, 115-123, pag. 507, col. 2.10: *Le triste*. Qui fa menzione, senza esprimere per nome, d'alcune femene le quali lasono lo **cusire** e 'l filare e 'l tessere che sono...

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 148.34: l'oncion sancta de l'olio sancto per tuti quì loghi che 'l nostro corpo pecca, lo recomandar l'annima, lo murir su la paglia in cenere e in cilicio, lo lavar lo **cusir** quando 'l corpo è morto...

[u.r. 17.06.2009]

CUCITO agg.

**0.1** *chucito, chuscite, cocita, coscita, coscito, cosito, cucite, cucito, cuscita, cuscite, cusciti,*

*uscito, cusutu, cuxuta.*

**0.2 V.** *cucire.*

**0.3** *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. pis.*, 1321; *Stat. cort.*, a. 1345.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.5** Locuz. e fras. *non cucito* **1.1.**

**0.7 1** Congiunto, attaccato o confezionato per mezzo di ago e filo. **1.1** [Con rif. alla tunica di Gesù, priva di cuciture].

**0.8** Pär Larson 24.09.2002.

**1** Congiunto, attaccato o confezionato per mezzo di ago e filo.

[1] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 16.25: Il muro de la testa de la detta sala fu coperto da richisimo capoletto, che tene tuta la testa de la detta sala, e da ciascuno lato una canna altissimo, ma no **cuscito**, insieme una pezza; cinque pezze di veluti finisime vermiglie, che feciono el paramento dietro a la sedia e di sopra.

[2] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 13, cap. 2.39, pag. 323: Et perchè vanno sovente chadendo, / Son certe che gli fanno un suo cappuccio, / Che dietro e an' dinanzi dalla fronte / Ave **chucito** alquanto di buon chuoero.

[3] *Stat. pis.*, 1321, cap. 68, pag. 245.28: Et tuti quelli che fanno reti a cortine, facciano nastali con rete **cocita**, di canne octo; et sia cotale dentro come di fura.

[4] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 43, pag. 73.6: proveduto ed ordinato è, che i balestrieri e arcadori de la Giustizia de tutti i sestì abbiano e avere debbiano una bandiera di colore bianco con croce rossa, e uno balestro e arco **cusciti** in quella insegna, la quale a uno di loro sia data e assegnata per messer lo Capitano di Firenze.

[5] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 20, pag. 103.15: Ancho lo' 'nsegnio a pportare e a ffare e vestimenti, che portano, e quali sono tutti insieme **cusciti**, cioè calçe, brache, gonnella, maniche e cappuccio, sì che a un' otta si calçano e vestono e così ancho el tengono questo modo.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 133, par. 8, vol. 2, pag. 184.28: E a nulla persona sia licito en la città overo borghe portare bacarocço overo panno overo mantello en lo quale capuccio overo capuccia sia apiciato overo apiciata, **coscito** overo cuscita.

[7] *Stat. cort.*, a. 1345, cap. 8, pag. 132.23: et ciasscuno puoi che sarà receuto debia far fare una cappa de canovaccio vile, et una disciplina con una corda anodata, et ello capuccio, dentro en su una carta bene **coscita** al capuccio, debia scrivere el nome e 'l soprano me suo e del populo...

[8] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 63v, pag. 54.26: Consutus a um, idest simul sutus, coniuntus, cusutu.

[9] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 255.2: Alle gote teneva uno cappuccio de scuro con uno freso de aoro. Aduosso teneva uno iuppariello de velluto bruno, **cosito** de fila de auro. Descento era senza alcuno cegnimento.

[10] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 129, pag. 257.12: Agi quactro braccia d(e) pa(n)no grosso d(e) cannova et forte et, se è cu(m)menevele, furtifich(e)se (con) cingnuli voi corde **cusiti** loco et su lu pectu et su la ve(n)tre d(e) lu c. lu d(ic)to pa(n)nu se acconce, cusì ch(e) la lateçça d(e) lu pa(n)nu da meçço la

ve(n)tre us(que) ad meçço lu pecto se stenna.

**1.1** [Con rif. alla tunica di Gesù, priva di cuciture].

[1] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 1024, pag. 66: et catuno de li cavalieri / la parte sua ebbero presa, / k'enfra loro no 'nd'è contensa, / salvo çò, d'una gonella / la quale era molto bella, / ke Ihesù avea vestita: / non era opera **cuscita**.

– Locuz. agg. *Non cucito*.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 44.11: La **non cuscita** gonnella di Dio nostro, excuscire si sforzano li eretici et li serventi al vitio del vocabulo, el quale manifesta significazione di divisione, ne la unità d'essa indivisibile fede si sforzano inducere spartimento, et spartire le pecore da la guardia...

[3] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 4, vol. 2, pag. 72.26: Et avia lu signur nostru una gunella tixuta, **non cuxuta**, facta ad agugla, comu si fainu alcuni guanti ad agugla, et killa non putianu partiri utilimenti; di li altri vestimenti di Cristu fichiru quattu parti: a chascunu cavalieri la parti sua. Et era kista tunica **incunsutili** facta ad agugla.

[u.r. 31.08.2009]

CUCITORE s.m.

**0.1** *cucitore, cucitori, cosituri*.

**0.2** Da *cucire*.

**0.3** *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Chi cuce per mestiere, sarto. **2** Chi cuce calzature, calzolaio.

**0.8** Pär Larson 23.05.2002.

**1** Chi cuce per mestiere, sarto.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 264, pag. 296.5: Quattro sono l'arti reali, che l'uomo non si potrebe sofferire senza loro: primieramente fabro, secondo maestro di legname, terzo **cucitore**, quarto textitore. [...]. Del **cucitore** il mondo àe molto grande bisogno di lui, ché per li **cucitori** si vestono le genti.

[2] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.25: E in quelle plaze per la plu gran parte erano multe e diverse poteche e stazune ordinate de diversi artificii et altre mercadantie. Loco sì erano pellectieri; loco erano **cosituri**; loco erano marmorarii; loco erano curbisieri...

**2** Chi cuce calzature, calzolaio.

[1] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 8, cap. 13, pag. 583.3: Maravigliosamente e quello artefice, il quale nell'opera del suo guiderdone sostiene che il suo **cucitore** disputasse de' calzamenti detti Crepida e Ansoli. Ma quand'elli cominciò a disputare delle gambe, non lo lasciò montare sopra la pianta del piede.

[u.r. 31.08.2009]

CUCITURA s.f.

**0.1** *choscitura, chucitura, chugitura, chuscitura, chusitura, coscitura, cucitura, cuscitura, cusidhura, cusitura*.

**0.2** Da *cucire*.

**0.3** Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Doc. sen.*, 1277-82; *Doc. fior.*, 1286-90, [1286]; *Doc. pist.*, 1297-1303; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.).

**0.5** Nota la costr. *cucitura* + compl. diretto: «chusitura la detta ventallia», *Doc. sen.*, 1277-82; «chucitura le saccha», *Doc. prat.*, 1296-1305; «cucitura la roba sua», *Doc. fior.*, 1311-13. Cfr. Loach Bramanti, *Giustapposizione*.

**0.7** **1** Atto, lavoro del cucire qsa. **2** Tratto dove si congiungono due o più lembi di tessuto o di cuoio (o di altro materiale); l'insieme dei punti che uniscono tali lembi.

**0.8** Pär Larson 06.06.2002.

**1** Atto, lavoro del cucire qsa.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 531.11: Merchato Ca(n)fanelli p(er) vj b. (e) meço di pa(n)no raççese, che ssi ne fece gonnella al messo da sSiena che regoa la lettera del chastello di Prata ch'era vi(n)to, s. lvj (e) d. vij. Puccarino p(er) **chuscitura** della detta go(n)nella, s. iij.

[2] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 348.26: Ancho IIII sol. nel di nel zendado de la ventallia dell'argaldo che portò Giovanni et **chusitura** la detta ventallia.

[3] *Doc. fior.*, 1286-90, [1286], pag. 153.2: It. per **chuscitura** d'un paio di panni di Bonuccio, s. xij.

[4] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 185.9: Anche pagò s(er) Nascinbene p(er) pa(n)ni p(er) chalçe lb. iij s. ij dr. vj. Anche diedi p(er) **chuscitura** delle dicte chalçe s. x.

[5] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 111.5: E dè dare, di 24 di lullio anno decto, diè per lui al sarto per **cucitura** la roba sua del vergato s. 15 d. 6 tor. pic.

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 185.33: E per braccia 450 di canovaccio per fare sacca per infasciarvi dentro le nocelle, a ragion di teri 10 il centinaio delle braccia a comunale pregio, e fassene sacca, montano di pregio once 1 e tarì 15. E per ispago e **cucitura** le dette sacca, in somma teri 1 e grani 5.

[7] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 304.7: hec **sutura**, re, la **coscitura** et la costura.

**2** Tratto dove si congiungono due o più lembi di tessuto o di cuoio (o di altro materiale); l'insieme dei punti che uniscono tali lembi.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.17, pag. 592: riqi malvas qe no prend la sera; / soto 'l pe aver gran **cusidhura**; / can qe no cognos drita pastura; / mançar de çorno en casa oscura; / ric contrat fat en laida scrittura.

[2] Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 41.111, pag. 286: Per giascun cavalier si le conparte, / ma, perché la gonnella era contexta / né aveva **cusitura** in nulla parte / cominciando da' piedi fin la testa, / unde dice fra lor: «Non la partimo, / ma sia le sorte cui dé aver la vesta»...

[3] *Bibbia* (01), XIV-XV (tosco.), *Es* 28, vol. 1, pag. 390.15: E faranno lo sopra umerala d'oro e giacinto e porpora e cocco due volte tinto e bisso ritorto, con opere rilevate. Due estremità giunte avrà in ciascheduno lato delle sommitadi, acciò che in uno rëdano. E quella **cucitura**, e tutta la varietade dello lavorio, sarà d'oro e di giacinto e di porpora e di cocco bistinto e di bisso ritorto.

[u.r. 31.08.2009]



CUCÙ on.

- 0.1** *cu cu, cucu cu.*  
**0.2** DEI s.v. *cuccù* (voce onom.).  
**0.3** *Poes. music.*, XIV (tosca., ven.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).  
**0.6** N Doc. esaustiva.  
**0.7 1** Canto del cuculo.  
**0.8** Pär Larson 22.05.2002.

**1** Canto del cuculo.

[1] *Poes. music.*, XIV (tosca., ven.), [Zacc] Exc. 4.7, pag. 323: La quaglia non farà sempre *qua qua*, / né la sampogna *belulu lu lu*, / né la cornacchia farà sempre *cra*, / né cantará lo cucul **cucu cu**, / ma, se non manca el valor de lassù / a la mia ferma fé, / non serrá sempre prato verde in fé.

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 64.89, pag. 56: Alor fa il gallo cucuricù, / l'asaiuol chiù chiù, / il cucul **cu cu**; / ancor più su, / ch'allora canta il grillo, / la lepre, la ranella e 'l conillo.

[u.r. 21.07.2004]

CUCUBAIA s.f.

- 0.1** *cucubaia*.  
**0.2** REW 1898.2 (gr. medio *kukabáia*). || La carta III 507 dell'AIS attesta il tipo *cuc(c)uvaia* 'civetta' per alcune località appenniniche dell'Abruzzo, della Campania e della Basilicata.  
**0.3** *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **1**.  
**0.4** Att. solo in *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.).  
**0.6** N Doc. esaustiva.  
**0.7 1** [Zool.] Civetta.  
**0.8** Pär Larson 29.04.2002.

**1** [Zool.] Civetta.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 32, pag. 576.15: Lo quale cavalcao ne lo cavallo senza sella, et tulze la falce per presori nocti, et vide lo rege ad piedi de uno arbore ad fare suo ascio; et quando lo rege gia, ne lo arbore stava una **cucubaia** ke semper cantava. Et quello gessio de Roma et secava la herba co la falce la quale portava legata nanti de sì ad custume de scudieri. Lo quale incontinente ke odio la **cucubaia** cantare, adcostoase ad l'albore et conube lo rege ke venia ad l'arbore.

[2] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 32, pag. 576.36: fecero fare uno caballo de rame narato senza sella pro memoria, et de sopra ad lo cavallo pusero esso co la dericta mano extesa, co la quale prese lo rege, et ne lo capo de lo cavallo pusero la memoria de la **cucubaia**, per lo canto de la quale fece la victoria.

[u.r. 27.04.2018]

CUCULIO s.m.

- 0.1** *cuculio*.  
**0.2** Da *cuculo*. || Cfr. **0.5**.  
**0.3** Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.): **1**.  
**0.4** Att. unica nel corpus.  
**0.5** Il tipo *cuculio* è att. in alcune varietà tosc. moderne in AIS 505, punti 532, 545, 582.  
**0.7 1** [Zool.] Lo stesso che cuculo.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 08.06.2015.**1** [Zool.] Lo stesso che cuculo.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 28, cap. 2, par. 6, pag. 429.13: L'uccello, che si dice **cuculio**, sempre canta il suo nome... || Cfr. lat.: «Avis, quae dicitur **cuculus**, sempre nomen proprium cantat».

[2] a *Libru di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.), cap. 31, pag. 25.26: lu avantaturi est lu **cuculio** ki canta lu nomu suo et non sa cantari si non di sì.

CUCULO s.m.

- 0.1** *cocule, cuculo, cucul, cuculo*.  
**0.2** Lat. *cuculus* (DELI 2 s.v. *cuculo*).  
**0.3** *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.): **1**.  
**0.4** In testi tosc.: *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.  
 In testi mediani e merid.: *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.  
**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.  
**0.7 1** [Zool.] Uccello, dal caratteristico verso *cucù*, che depone le sue uova nei nidi degli altri uccelli.  
**0.8** Pär Larson 29.04.2002.

**1** [Zool.] Uccello, dal caratteristico verso *cucù*, che depone le sue uova nei nidi degli altri uccelli.

[1] *GI Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 37, pag. 138.2: **Cuculo** è uno **uccello** di colore e di grandezza di simiglianza di sparviere, salvo che è più lungo, ed ha il becco teso, ed è sì negligente e sì pigro, che eziandio le sue uova non vuole covare.

[2] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 24, pag. 290.11: Diana [...] cercò le case della fredda Gelosia, le quali nascose in una delle altissime rocce d'Appennino, entro a una oscurissima grotta, trovò intorniate tutte di neve; né v'era presso albero o pianta viva fuori che o pruni o ortiche o simili erbe; né vi si sentia voce alcuna di gaio uccello: il **cuculo** e 'l gufo aveano nidi sopra la dolente casa. || Dato che il cuculo non nidifica affatto, la descrizione dell'abitazione di Gelosia diventa una sorta di *adynaton*.

[3] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 310.20: hic **cuculus**, li, el **cuculo**.

[4] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 323.11: disse quella vecchia, che avea ancora a vivere cinque anni, imperò ch'avea udito cantare il **cuculo** il dì di calen' di maggio cinque volte...

[5] *Poes. music.*, XIV (tosca., ven.), [Zacc] Exc. 4.7, pag. 323: La quaglia non farà sempre *qua qua*, / né la sampogna *belulu lu lu*, / né la cornacchia farà sempre *cra*, / né cantará lo **cucul** *cucu cu*...

[6] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 64.89, pag. 56: Alor fa il gallo cucuricù, / l'asaiuol chiù chiù, / il **cucul** cu cu; / ancor più su, / ch'allora canta il grillo, / la lepre, la ranella e 'l conillo.

[7] *GI Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 86.17: Hic **cuculus**, li id est lo **cocule**, cum penultima brevi.

[u.r. 08.06.2015]

CUCURBETTA s.f.

- 0.1** *f. cocurbetta*.  
**0.2** Da *cucurbita*.  
**0.3** x *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.): **1**.  
**0.4** Non att. nel corpus.  
**0.7 1** Bricco panciuto alla base e più stretto in alto,

di forma simile a una zucca.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Bricco panciuto alla base e più stretto in alto, di forma simile a una zucca.

[1] **x** *Arte del vetro*, XIV ex. (fior.), cap. 58, pag. 44: toglì tanto sale armoniaco quant' è a peso la roba e lo solimato, e rimettilo a fuoco con una **cocurbetta**, e così fa' tre volte...

CUCURBITA s.f.

**0.1** *cucurbita*; **a**: *cocurbite*, *cucurbite*. **cfr. (0.6 N) curbiti**.

**0.2** DEI s.v. *cucurbita* (lat. *cucurbita*).

**0.3 a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.): **1**; *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.): **1** [3].

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** La forma masch. *curbiti* in **a** *Tariffa pesi e misure*, p. 1345 (venez.): «Curbiti vuol esser bianchi...», è prob. errore per *cucurbiti*.

Fontanella glossa gli ess. dell'*Antidotarium Nicolai* volg. come «*Lagenaria siceraria* Standley» (Glossario s.v. *cucurbita*, p. 220).

**0.7 1** [Bot.] Frutto di una pianta appartenente alla famiglia delle *Cucurbitaceae*; zucca.

**0.8** Pär Larson; Giulio Vaccaro 08.09.2009.

**1** [Bot.] Frutto di una pianta appartenente alla famiglia delle *Cucurbitaceae*; zucca.

[1] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 22, pag. 13.31: liquiriçe, reubarberi, oçimi, berberi; scariole, portulace, malve, latuce, papaveri albi, seminis citroniorum, seminis citrolis, melonis, **cucurbite**, cocomeri mondi, ana scr. ii...

[2] **a** *Antidotarium Nicolai* volg., XIII ex. (fior.), 23, pag. 14.9: Conficesi in questo modo: pine et mandorle e seme **cocurbite** monde, molto bene peste, collo sciroppo violato fatto di çucchero e cotto bene siano stenterate nel mortaio con un pestello tanto che sia liquido.

[3] **GI** *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 32, pag. 43.14: [2] Item la pulviri di la chinniri di la **cucurbita** idest **carabassa** sicca sana omni ructura in la virga, [anco] franciditati.

[u.r. 10.05.2010]

CUCURBITINO s.m.

**0.1** *cucurbitini*; **a**: *cucurbitini*.

**0.2** Da *cucurbita*.

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Med.] [Zool.] Piccolo verme intestinale, del genere delle tenie, di forma simile a un seme di zucca.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** [Med.] [Zool.] Piccolo verme intestinale, del genere delle tenie, di forma simile a un seme di zucca.

[1] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 127, pag. 131.20: E la maor virtù che sea in la scorça è virtù laxativa cum puocha amaritudine, per la qualle amareça la alci i verme, i qualle se chiama **cucurbatini**, perché i se someia a la somença de la çucha.

[2] **a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 5, cap. 13, vol. 2, pag. 151.23: Anche la detta cortecchia cotta nel vino e bevuta, i lombrichi, detti *ascarides*, e **cucurbitini** gitta fuori del ventre morti.

[3] **a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 5, cap. 14, vol. 2, pag. 153.36: La radice del moro cotta nell'acqua e bevuta, ammolta il ventre e caccia i vermini che s'appellano lombrichi e **cucurbitini**.

CUCURICÙ on.

**0.1** *cu cu ricù*, *cucuricù*.

**0.2** DEI s.v. *cuccurucù* (voce onom.).

**0.3** Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Canto del gallo.

**0.8** Pär Larson 22.05.2002.

**1** Canto del gallo.

[1] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 64.87, pag. 56: Alor fa il gallo **cucuricù**, / l'asaiuol chiù chiù, / il cucul cu cu; / ancor più su, / ch'allora canta il grillo, / la lepre, la ranella e 'l conillo.

[2] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 106.47, pag. 101: Se c'è il gallo, canti «**cu cu ricù**»; / e se c'è l'oca, dica pur «co co».

[u.r. 21.07.2004]

CUCURULLO s.m.

**0.1** *cucurullo*.

**0.2** Etimo incerto: da o affine a *cucco* o a *cocoruzzo*, cfr. salent. *cuccuruzzu* 'sommità del trullo?' (cfr. DEI s.v. *cocoruzzo*).

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

**0.4** Att. solo in Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

**0.7 1** La parte sommitale della torre campanaria.

**0.8** Gian Paolo Codebò 25.11.2003.

**1** La parte sommitale della torre campanaria.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 12, pag. 91.5: Como questo papa creato fu, così lo **cucurullo** dello campanile de Santo Pietro Maiure fu abrusciato, como ditto ène.

CUCÙZZOLO s.m. > COCÙZZOLO s.m.

CUDER agg.

**0.1** *chudier*, *cuder*.

**0.2** Etimo incerto: forse lat. \**codarius* 'pertinente alla coda' (Monteverdi, p. 188).

**0.3** Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.): **1**.

**0.4** In testi sett.: Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.); *Stat. venez.*, c. 1330.

**N** Att. solo venez.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Che si colloca alla fine di una successione temporalmente ordinata, finale, ultimo.

**0.8** Gian Paolo Codebò; Sara Sarti 08.02.2005.

**1** Che si colloca alla fine di una successione temporalmente ordinata, finale, ultimo.

[1] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 4688, pag. 172: Allo **chudier** di, se lly plaxese, / Ch'el farà lo

çudigamento...

[2] *Stat. venez.*, c. 1330, cap. 59, pag. 53.1: fo p(re)so parte ch'el salario deli Rectori da Grado deschi e- Cavo d'Arçere e quelli de Santo Alberto li quali serà da mo anna(n)ti ellecti debase pagar en questo modo, che en lo come(n)çamento eba lo terço et in lo començamento dei oltri quatro **cuder** mesi l'oltro terço, e la dita moneda sia tegnuda d'andar a quelli secondo la voluntade de messer lo Doxe...

[u.r. 27.09.2019]

CUDILLA s.f.

**0.1** *cuilli*.

**0.2** Da *coda*.

**0.3** *Doc. palerm.*, 1380: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Le parti di scarto del tonno, poste vicino alla coda.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Le parti di scarto del tonno, poste vicino alla coda.

[1] *Doc. palerm.*, 1380, 4, pag. 241.32: li **cuilli** et muzami, li dui unci: dinari III.

CUFA s.f.

**0.1** *cufa*; **a**: *cuffa*.

**0.2** Lat. mediev. *cufa* (Du Cange s.v. *cufa* 2).

**0.3** Restoro d'Arezzo, 1282coccio (aret.): **2**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Med.] Lo stesso che coppetta o ventosa. **2** Alambicco.

**0.8** Gian Paolo Codebò; Elena Artale 08.11.2017.

**1** [Med.] Lo stesso che coppetta o ventosa.

[1] **F** *Chirurgia di Ruggero Frugardo* volg., XIV pm. (fior.), [L. 3, cap. 32(bis)]: Allora vi si ponga la **cufa** sul capitello, acciò ch'ella il tragga a sse e sughi; e poi sia curata chome dicemmo. || Zamuner, *Chirurgia*, p. 313.

[2] **a** Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tosc.), [L. 3, cap. 23], pag. 279.15: Et questo faccia più volte, p(er) insino a tanto che la costa si reduchi al suo luogho. Et questo medesimo si suol fare co(n) una **cufo** al fuoco; dappoi sopraonvi impiastro d'apostolicon o altra cosa simile.

**2** Alambicco. || (Morino, *Restoro* 2, pp. 192 n. 8 e 412).

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 7, pag. 124.20: E vole che l'acqua se faccia e-llo monte, e-llo modo che se fa l'acqua rosada de le rose e-lla **cufo**, che monta lo fumo sù e resolve in acqua, la quale scende giù e esce fore per doccia.

[u.r. 08.11.2017]

CUFFIA s.f.

**0.1** *chuffia*, *chuffie*, *cuffia*, *cuffie*, *cufo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cuffia* (lat. tardo *cufo*).

**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1287]; *Stat. prat.*, 1295; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Stat. sen.*, 1301-1303; *Stat. volt.*, 1348.

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.7 1** Copricapo fatto di panno o d'altro, portato sia dalle donne che dagli uomini, spesso legato con due nastri o bende. **1.1** [Armi] Copricapo metallico portato sotto l'elmo.

**0.8** James C. Kriesel 19.11.2003.

**1** Copricapo fatto di panno o d'altro, portato sia dalle donne che dagli uomini, spesso legato con due nastri o bende.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1287], pag. 163.20: It. a Bonuccio per j **cuffia**, d. xij.

[2] *Stat. prat.*, 1295, pag. 449.12: Anche ordinamo [[...]] e ciascuno debbia portare **chuffia** paleseme(n)te.

[3] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 5, pag. 7.14: La dozzina de le bende et orali e **cuffie** di seta e simili cose, V denari kabella; et passaggio III denari.

[4] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 10, pag. 180.9: Et poy si lassa curriri Eneas contra unu sacerdotu, lu quali havia nomu Monides, a lu quali la sacrata **cuffia** adornava li ligati templi sulla testa, et tuctu rispandia in armi.

[5] *Stat. volt.*, 1348, cap. 10, pag. 18.5: che la mattina che verrà alla compagnia venga nella nostra casa della compagnia; e d'indi escendo in gonnella discinto e schalzo in capegli overo in **cuffia** con una candela di cera di libra in mano accesa, entri ne la cappella...

[6] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 2, pag. 597.21: Allora la giovane un'altra volta disse: «Madonna, io vi priego che voi v'annodate la **cuffia**; poi dite a me ciò che vi piace»...

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 2, pag. 5.13: Il portinaio, veggendolo, cominciò a fare scheme di lui, e a tirargli il bendone della **cuffia**...

**1.1** [Armi] Copricapo metallico portato sotto l'elmo.

[1] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosc.), cap. 18, pag. 38.22: Ancora lo fiede T. sopra l'elmo di tutta sua *forza* e ppassagli l'elmo e la **cuffia** del ferro e misegli la spada per punta *nela* testa, sì che la spada si digranoe.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 2, cap. 8, pag. 95.21: Quando Dominzio vidde così menare sua gente, cominciò a sgridare Currio, e misesi lo scudo davanti, e ferillo sopra l'elmo sì che gran partita de l'elmo e de la **cuffia** del ferro ne portò via contra valle; e se la spada non fusse guernita, male era tornato a Currio.

[u.r. 31.08.2009]

CUFFIAIO s.m.

**0.1** *chufiaio*, *cuffiaio*, *cufo*.

**0.2** Da *cuffia*.

**0.3** *Doc. prat.*, 1296-1305: **1**.

**0.4** Att. solo in *Doc. prat.*, 1296-1305.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi produce o vende cuffie.

**0.8** James C. Kriesel 19.11.2003.

**1** Chi produce o vende cuffie.

[1] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 227.4: Questi sono li poveri di po(r)ta Travalli, ap(ro)vati p(er) Çonghino **cuffiaio** (e) p(er) Ioha(n)ni di s(er) Ma(n)fredi.

[2] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 235.30: Del quartese di sa(n)to Ioha(nn)i: Ço(n)ghino **cufo**.

[3] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 363.4: Pacino **chufiaio** ebbe di farina J q.

[u.r. 08.06.2009]

CUFFIETTA s.f.

**0.1** f. *cuffietta*.**0.2** Da *cuffia*.**0.3** f *Bandi antichi*, 1379 (?): **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6** N Testo datato 1379 da Manuzzi, ma di datazione dubbia: cfr. Vaccaro, *Voci dei dizionari*, p. 373.**0.7** **1** Piccola cuffia.**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.**1** Piccola cuffia.[1] f *Bandi antichi*, 1379 (?): Per ornamento di tali creature, nel mandarle a battesimo, una *cuffietta*, fascia, sopra fascia... || Manuzzi s.v. *cuffietta*.

CUGIA rel.

**0.1** *cugia*.**0.2** Lat. *cuiā*, femm. del pron. relativo *cuius*.**0.3** *Doc. cors.*, 1364: **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.5** Forma del pron. relativo poss., concordante con il sost. al quale si riferisce. Cfr. DES, vol. I, p. 423, *kujū*; Corominas, *Cast.*, vol. IV, p. 705, s.v. *qué*.**0.7** **1** [Femm. del pron. relativo poss.].**0.8** Speranza Cerullo 17.02.2016.**1** [Femm. del pron. relativo poss.].[1] *Doc. cors.*, 1364, IV, pag. 329.47: q(ue)sti sup(ra)d(i)c(t)i ho(min)i [[...]] i(n)fra tre mesi degiano escire fora de questa poss(essione) [[...]] (e) piū no(n) vi degiano i(n)trare, salvo ad volu(n)tat(e) deli signo(r)i abati de Mont(e) (Crist)o **cugia** e(st) la d(i)c(t)a abadia de Venaco.

CUGINA s.f.

**0.1** *chosina*, *choxina*, *chusina*, *cogina*, *cosina*, *cosine*, *coxina*, *cugina*, *cugine*, *cusina*, *cussina*, *cuxine*, *cuzina*, *gugina*.**0.2** Cfr. *cugino*.**0.3** *Fiore*, XIII u.q. (fior.): **1**.**0.4** In testi tosc.: *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Palamedés pis.*, c. 1300; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi).In testi sett.: *Doc. venez.*, 1309; *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in.; *Elucidario*, XIV in. (mil.).

In testi sic.: Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *cugina carnale* **1.1**; *cugina germana* **1.2**; *germana cugina* **1.2**; *prima cugina* **1.3**; *seconda cugina* **1.4**; *zia cugina* **1.5**.**0.7** **1** Chi sia legata da un rapporto di parentela collaterale (in partic. la figlia di un fratello o sorella del padre o della madre o la figlia di chi abbia analogo rapporto di parentela coi genitori).**1.1** Locuz. nom. *Cugina carnale*: la figlia di un fratello o sorella di uno dei genitori; *cugina* di primo grado **1.2** Locuz. nom. *Cugina germana*, *germana cugina*: la figlia di un fratello o sorella di uno dei genitori; *cugina* di primo grado. **1.3** Locuz.nom. *Prima cugina*: la figlia di un fratello o sorella di uno dei genitori; *cugina* di primo grado. **1.4** Locuz. nom. *Seconda cugina*: la figlia di un cugino o di una cugina; *cugina* di secondo grado. **1.5** Locuz. nom. *Zia cugina*: la cugina di uno dei proprio genitori.**0.8** Gian Paolo Codebò 09.12.2003.**1** Chi sia legata da un rapporto di parentela collaterale (in partic. la figlia di un fratello o sorella del padre o della madre o la figlia di chi abbia analogo rapporto di parentela coi genitori).[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 24.4, pag. 50: E d'un gran velo il viso avea velato; / E sì disse a Paura sua **cugina**: / «Paura, no' siàn messe nell'aina / Di Gelosia, e ciò ci à procacciato...[2] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 42, pag. 97.11: se voi vedeste una, ch'è **cuzina** di questa donzella che voi vedete oraindiritto, ch'è figliuola de re di Norbellanda, voi terreste a grande meraviglia la straina bellezza und'ella è guarnita.[3] *Doc. venez.*, 1309, pag. 61.6: inprima lasso mei comessar(i) Iacomina dileta muier mia et Maria Davenante de sen Cassan **cusina** mia...[4] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 933, pag. 287: una dona è en questa terra, la qual è **coxina**, / proximana parente de questa Katerina...[5] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 48, pag. 161.5: Perqué predéno per muliere le soe **cuxine**?[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 484, vol. 2, pag. 461.13: se non se ricevesse o vero aquistasse ragioni dal fratello carnale o vero cugino o vero nipote maschio o vero nipote femina carnale o vero **cugina** o vero cognato o vero cognata...[7] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 26, pag. 120.8: li appartinia di la linea di consanguinitati, ca era sua **coxina**, oy stripta parenti...**1.1** Locuz. nom. *Cugina carnale*: la figlia di un fratello o sorella di uno dei genitori; *cugina* di primo grado.[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. X, cap. 262, vol. 2, pag. 437.25: Carlo il giovane re di Francia sposò e tolse per moglie la figliuola che fu di messer Luis di Francia, fratello di padre, ma non di madre, che fu del re Filippo suo padre, e sua **cugina carnale**...[2] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 860, pag. 375.8: Giovanna, figliuola del duca di Durazzo, figliuola della sirocchia carnale della reina Giovanna detta, e **cugina carnale** del detto messer Carlo, cioè figliuola del duca di Durazzo, fratello carnale di messer Luigi, suo padre, cioè di messer Carlo dispensato il parentado...**1.2** Locuz. nom. *Cugina germana*, *germana cugina*: la figlia di un fratello o sorella di uno dei genitori; *cugina* di primo grado.[1] *Tratao peccai mortali*, XIII ex.-XIV m. (gen.), *De la luxuria*, vol. 1, pag. 106.10: L'oytem si è in **coxina zerna(n)na**, e llo peccao si è maor secondo lo parentao...[2] *Diatessaron veneto*, XIV (tosco-ven.), cap. 51, pag. 56.21: Unde Maria et Elisabeth forono **germane cusine**.**1.3** Locuz. nom. *Prima cugina*: la figlia di un fratello o sorella di uno dei genitori; *cugina* di primo grado.[1] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 33.12: Lo primo cusino colla **prima cusina** No.

**1.4** Locuz. nom. *Seconda cugina*: la figlia di un cugino o di una cugina; cugina di secondo grado.

[1] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 33.13: Lo secondo cusino co' la seconda cugina No.

**1.5** Locuz. nom. *Zia cugina*: la cugina di uno dei propri genitori. || Il rapporto di parentela è quello proprio dei cugini di secondo grado.

[1] Velluti, *Cronica*, 1367-70 (fior.), pag. 19.8: per quello senti' da Iacopo di Guiduccio Mannelli, il quale aveva per moglie la Pasqua figliuola di Tuccio Ferrucci mia zia cugina, eglino aveano mal fiele contra noi.

[u.r. 10.10.2011]

CUGINÀTICO s.m.

**0.1 f** *cuginatico*.

**0.2** Da *cugino*.

**0.3 f** Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Grado di parentela di cugino.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Grado di parentela di cugino.

[1] f Ceffi, *St. guerra di Troia*, 1324, L. 15, cap. 82: Talamone [[che]] cugino era delli figliuoli di Priamo, sì era nello stormo, e sì faceva molto crudele **cuginatico**; perocché ad uno de' figliuoli naturali di Priamo tagliò allora il braccio... || TB s.v. *cuginatico*.

CUGINO s.m.

**0.1** *chosin, chossin, choxino, chugini, chugino, chuginoso, chuscino, chusin, chusini, chusino, cogino, cosin, cosini, cosino, coxim, coxin, coxini, coxino, cugin, cugin', cugini, cugino, cuisgini, cuscini, cuscino, cusim, cusin, cusini, cusino, cussini, cussino, cussinu, cuxin, cuxini, cuxino, cuzini, cuzino, ghugini*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cugino* (fr. ant. *cosin*); diversamente Aebischer, *Études*, pp. 90-94 ritiene che le forme italiane derivino per via diretta da una base lat. volg. \**cosinus* o \**consinus*.

**0.3** Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); *Cronica fior.*, XIII ex.; *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.); *Palamedés pis.*, c. 1300; *Stat. pis.*, 1302; *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Lett. pist.*, 1320-22; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.); *Doc. venez.*, 1309 (4); Anonimo Genovese (ed. Cocito); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), a *Doc. ver.*, 1378 (5).

In testi mediani e merid.: Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *cugino carnale* **1.4**; *cugino germano* **2.3**; *frate cugino* **1.2**; *frate primo cugino* **2.1**; *fratello cugino* **1.3**; *fratello primo cugino* **2.2**;

*germano cugino* **2.3**; *nipote cugino* **1.5**; *primo cugino* **2**; *secondo cugino* **3**.

**0.6 N** Per att. dei secoli XII e XII in carte lat. v. Aebischer, *Études*, pp. 78 e 81-86 e GDT, p. 230: Farfa 1003, Vercelli 1007, Monte Velate 1007, Pistoia 1098, Fasciano (Pisa) 1106, Lodi 1148, Musignano (Firenze) 1174, Lucca 1196.

**0.7 1** Chi sia legato da un rapporto di parentela collaterale (in partic. il figlio di un fratello o sorella del padre o della madre o il figlio di chi abbia analogo rapporto di parentela coi genitori). **1.1** [Per glossare il lat. *patruelis* che indica il figlio di un fratello o sorella del padre]. **1.2** Locuz. nom. *Frate cugino*. **1.3** Locuz. nom. *Fratello cugino*. **1.4** Locuz. nom. *Cugino carnale*. **1.5** Locuz. nom. *Nipote cugino*: il figlio di un cugino. **2** Locuz. nom. *Primo cugino*: il figlio di uno zio o zia; cugino di primo grado. **2.1** Locuz. nom. *Frate primo cugino*: il figlio di uno zio o zia; cugino di primo grado. **2.2** Locuz. nom. *Fratello primo cugino*: il figlio di uno zio o zia; cugino di primo grado. **2.3** Locuz. nom. *Cugino germano, germano cugino*: il figlio di uno zio o zia; cugino di primo grado. **3** Locuz. nom. *Secondo cugino*: il figlio di un cugino o di una cugina; cugino di secondo grado.

**0.8** Gian Paolo Codebò 08.12.2003.

**1** Chi sia legato da un rapporto di parentela collaterale (in partic. il figlio di un fratello o sorella del padre o della madre o il figlio di chi abbia analogo rapporto di parentela coi genitori).

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 256, pag. 609: né fradhel né **cosin** né parent ni compar...

[2] *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.), pag. 206.3: Adriano fue imperadore apresso la morte de lo 'mperador Traiano e fue figliuolo di suo **cuscino**.

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De die iudicii*, 334, pag. 208: Lo bon fio col bon patre e li bon companion, / **Cusin** seror fraëi, k'en stai fedhì baron, / Tug s'an conzonz insemia in la regal mason...

[4] *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 502, pag. 867: con questa condicione e pacto veraxe, / che voi ce dobià' fare triegua e paxe / e mantenerce in le nostre caxe / como bom visini; / ancora farce de Bologna citadini / li mei parenti e tuti i mie' **coxini**, / e eser scritto in le compagnie / sença fraudare.

[5] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 133.7: In questo tenpo, del mese di nove[n]bre, Carlo Martello fu tratto fuori di prigione, per fattura e procaccio d'Aduardo nobile re d'Inghilterra suo **cugino**...

[6] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 4, cap. 4, pag. 136.5: missersi a uccidare **cugini** e parenti senza mercè: lo sangue corriva per le tende.

[7] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 35, pag. 89.3: Certo, bel **cuxino** - disse Febus - , io non sono neente cavalieri che gabbi altrui: i' òe ditto per verità, e sappiate ch'io sono ben possente...

[8] *Doc. venez.*, 1309 (4), pag. 60.5: item lago a mio **chossin** Marin Albor, batando del so debito çosso, lbr. VIII de gss. ; item alla Schola dela Meserichordia s. V de gss.

[9] *Doc. venez.*, 1311 (2), pag. 84.31: Item mio barba ser Tomado Viaro et soi fioli et mio **cusin** Filippo Viaro vorà le me' posesion per co(n)pra...

[10] *Lett. pist.*, 1320-22, 12, pag. 53.3: Se ti bisongnia, opera messer Magalotto di Montemangno notaio e capellano del cardinale di Monfavese, chuscino della donna di ser Mazzeo Bellebuoni.

[11] *Stat. fior.*, c. 1324, cap. 20, pag. 51.31: ovvero i loro padri, figliuoli, ovvero fratelli, ovvero nepoti per lo figliuolo, ovvero fratello, ovvero loro avolo, ovvero zio, ovvero consobrini, ovvero **cugini** di loro ovvero d'alcuno di loro per lato del padre...

[12] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 54.22: ca per grandi malvasitati era tenuta spulyarsi nudu intra di lu **cusini** non pluy nìn minu ca in alcunu templu.

[13] *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 30, pag. 147.4: Non è pù paxe in tera: inter pare e figliol, inter mare e figlia, inter nora e soxera se leverà gran guerra, inter **cuixin** e parenti, da l'un vexin a l'altro...

[14] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 121, pag. 23: Così continuato per molt'anni / se sum cacià e morti li visini, / mo l'un po' l'altro, citadin e villani; / nì no li val parenti nì **cusini**, / nì promesse, nì pacti scripti in carte, / che tu' sum o lupi o lupisini.

[15] *Stat. sen.*, 1356-68, cap. 3, pag. 2.26: Ancho ordeniamo, che qualunque persona congiunta a quelli de l'arte d' dipintori passasse di questa vita, sicome o padre, o madre, o moglie, o figliuolo, o fratello carnale, ovvero **cugino**, o nipote carnale, o vero **cugino** dal lato del padre, che il rettore sia tenuto di fare richiedare per suo messo gli uomini de l'arte, cioè uno et due per buttiga, si come richierà la disposizione del morto... || Il passo sembra configurare una distinzione tra il *cugino carnale* e il *cugino dal lato del padre* non altrove chiaramente attestata; per un luogo in cui *cugino carnale* sembra valere 'cugino di primo grado' cfr. 1.5 es. 2.

[16] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 127.1: «Ahi conte Valentino, como si' tu tanto ardito de menare in presone mio **cusino**?»

**1.1** [Per glossare il lat. *patruelis* che indica il figlio di un fratello o sorella del padre].

[1] **GI** *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 311.1: hic *patruelis*, lis, el **cugino** et el consobrino, scilicet filius fratris.

**1.2** Locuz. nom. *Frate cugino*.

[1] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tosca.), 15.146, pag. 190: Lo suo valore è sì dispreçcato, / che fu relicto dai **frati cugini**, / ma questo è certo: ch' à ogni potença / sença prova d'altra conoscenza...

[2] *Barlaam e Josafat* (Ricc.), XIV pm. (pis.), pag. 7.11: un suo **frate chugino** gli disse, ch'elgli avea fatto quel di grande disinore alla chorona. || Nello stesso testo è attestato anche *fratello cugino*.

**1.3** Locuz. nom. *Fratello cugino*.

[1] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 195, pag. 301.4: lo quale si è nepote del Grande Kane, ché fue figliuolo d'uno suo **fratello cugino**.

[2] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. Ipermestra, pag. 134.23: Or in che hanno meritato morte li nostri **fratelli cugini**, perchè elli non s'aspettassero d'aver la eredità del loro zio, il quale non che a loro, ma agli strani generi era da essere conceduta?

[3] *Stat. sen.*, 1356-68, cap. 16, pag. 8.4: non possano nè debbano elegiare neuno de' detti ufficiali el quale sia congiunto de' [detti] electori, si come fratello carnale ovvero **fratello cugino**, o cognato carnale ovvero **cugino**... || È verosimile che il *fratello cugino* sia qui un 'cugino primo' contrapposto a *cugino* per riferirsi a cugini di secondo grado o, genericamente, altri collaterali.

**1.4** Locuz. nom. *Cugino carnale*. || Indica verosimilmente il cugino di primo grado, cioè il figlio del fratello o sorella di uno dei genitori: cfr.

[2].

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 143, vol. 1, pag. 453.37: o vero del nipote carnale da parte del fratello carnale o vero del **cugino carnale** da la parte del padre o vero d'alcuno di loro...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 51, vol. 3, pag. 417.15: anche di suo corpo non avea buona fama, e del suo figliuolo meser Luigi di Taranto, **cugino carnale** della reina per madre, di lui **secondo cugino**...

[3] Ranieri Sardo, 1354-99 (pis.), pag. 217.17: Iddio gli abbia perdono! Lo suo nome si era: lo chardinale di Nerbona, **chugino charnale** del sancto padre, et era ricco singniore.

**1.5** Locuz. nom. *Nipote cugino*: il figlio di un cugino. || Il rapporto di parentela è quello del 'cugino di secondo grado'.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 860, pag. 375.6: avendo papa Urbano VI, quegli, che volgarmente si chiamava Papa da Roma, conceduto il reame di Puglia a messer Carlo della Pace, figliuolo di messer Luigi fratello del duca di Durazzo della Casa di Francia, e **nipote cugino** della reina di Puglia Giovanna, e per moglie avea la nipote della detta reina Giovanna, figliuola del duca di Durazzo...

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 56, terz. 21, vol. 3, pag. 124: Nel detto tempo fu in Ricanato / morto il **nipote cugin** del Marchese...

**2** Locuz. nom. *Primo cugino*: il figlio di uno zio o zia; cugino di primo grado.

[1] *Stat. pis.*, 1302, cap. 17, pag. 964.17: Salvo che figliuolo, frate carnale, nipote carnale da parte di padre o vero di madre; **primo cosino**, cognato carnale et genero...

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 28, pag. 46.16: elegere padre, nè figliuolo, nè fratello carnale, nè **primo cugino**, nè nipote sii carnale, suocero nè genero l'uno all'altro...

[3] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 64, pag. 112.23: Ma bene sia licito le prediecte cose dare alli filliuoli e filliuole, fratelli, soro, nipote e nipoti carnali, e **primi cugini**, e generi e cugnati.

**2.1** Locuz. nom. *Frate primo cugino*: il figlio di uno zio o zia; cugino di primo grado.

[1] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 2, cap. 35, pag. 87.36: uno di loro, [[...]] era **frate primo cuzino** di Febus...

**2.2** Locuz. nom. *Fratello primo cugino*: il figlio di uno zio o zia; cugino di primo grado.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 52, vol. 2, pag. 255.5: li nipoti del filliuolo, o vero li fratelli del primo cugino, o vero li filliuoli del fratello carnale de l'offeso, vorranno pace co' li nipoti del filliuolo de l'offendente, o vero co li **fratelli primi cugini**, o vero co li filliuoli del fratello carnale de l'offenditore...

[2] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 58, pag. 113.26: Dardano fu padre d'Erittonio, sicchè Giove e Pico mio avolo furono fratelli carnali di Dardano; e Fauno e mio padre furono **fratelli primi cugini**; e io ed Erittonio vegniamo fratelli secondi...

**2.3** Locuz. nom. *Cugino germano, germano cugino*: il figlio di uno zio o zia; cugino di primo grado.

[1] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 256.8, pag. 105: èvi Pollibitese e Leochini / con xxv, e

fuor **german cugini**, / fuor di Caldëa ben armati a fferra.

[2] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.), pag. 204.25: Narses con Arbuto, che fo re de quelli, e con Rotario successor so, fati fo si amisi, quasi com si fosse stà **cosini zermani**...

[3] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 9.3, pag. 121: O San Simon e San Tadè, / grandi apostoli de De', / de Criste **coxim zerman**, / lume de li cretian...

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 169, pag. 229.3: Questo re era **cugino germano** di Ulises; si era molto pro' chavalier e valente e ardito e molto era pregiato da' Greci.

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 44, vol. 1, pag. 422.28: elli addirizzaro la loro ira sopra Caio Sempronio **cugino germano** d'Atratino...

[6] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 29.41: ché se voy andassi senza mi, voi non faressi niente, ché ello s'è un so discipulo, chi è so **coxim zerman**, chi à nome Jacomo, chi se gue semegla monto, e per aventura voy prenderessi quello in cambio de Criste.

[7] *Laudi Battuti di Udine*, XIV m. (tosco.-ven.), 35.17, pag. 83: - Dolce la mia mare, prego che no pianzi; / quel che piaxe al mio pare voio pur soferir; / eo ve lasso Zuane, quel mio **zerman cuxin**, / vu serè soa mare et ello vostro fio.

[8] a *Doc. ver.*, 1378 (5), 54a, pag. 383.27: Marchioro formaiero **coxi(n) zerma(n)** del ditto B(er)tolame' Grepa...

[9] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 30, terz. 65, vol. 2, pag. 73: Messer Guido de' Rossi, / morto vi fu un suo **cugin germano**, / che s'è contese...

[10] *Diatessaron veneto*, XIV (tosco.-ven.), cap. 51, pag. 56.6: *Ma quanto al modo de la Scriptura et di molta gente, li cermani cusini e cusine fi diti fratelli et sorore et secundo questo muodo di parlare Yhesu avè ben fratei.*

[11] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 141, pag. 138.23: Et se algun me domandasse como lo cavalier era apelado, io li dirave qu'ello avea nomen Audret, lo qual era fio ala sorela delo re Marco, **cusin cerman** de Tristan, lo qual fo mandado in servitudine in Yrlanda la prima fiada che l'Amoroto vene in Cornovaya. || Nel testo è attestato anche *cugino*; forse *cugino germano* è qui utilizzato in rif. a un cugino di primo grado, mentre *cugino* indicherebbe il cugino di secondo grado (o, genericamente, persona con la quale sussista un legame di parentela collaterale).

**3** Locuz. nom. *Secondo cugino*: il figlio di un cugino o di una cugina; cugino di secondo grado. || Vedi anche **1.5** *Nipote cugino*.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XIII, cap. 51, vol. 3, pag. 417.16: anche di suo corpo non avea buona fama, e del suo figliuolo meser Luigi di Taranto, cugino carnale della reina per madre, di lui **secondo cugino**, il quale si dicie ch'avea affare di lei...

[2] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 33.13: Lo **secondo cusino** co' la seconda cucina No.

[u.r. 18.10.2011]

CUICUI on.

**0.1** *cui cui*.

**0.2** Voce onomatopeica.

**0.3** Immanuel Romano, XIII/XIV (tosco.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Verso del falcone.

**0.8** Giulio Vaccaro 27.09.2011.

**1** Verso del falcone.

[1] Immanuel Romano, XIII/XIV (tosco.), 5.49, pag. 324: *Intarlatin - intarlatin / intarlatin - ghiribare e danzare. / Li falconi cui cui - li brachetti gu gu / li levrieri guuu uu - per volersi sfugare.*

CUINTÉ s.m.

**0.1** *cuinté*.

**0.2** Lat. \**cogitarium*?

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. solo in Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.).

**0.5** La nasale sarà giustificabile per interferenza con la famiglia di *cognitus* (di cui resta forse traccia anche a livello semantico; cfr. **2**).

**0.7 1** *Essere in cuinté, avere cuinté*: preoccuparsi, darsi pensiero di qsa. **2** *Avere cuinté*: avere commercio, contatti con qualcuno; conoscere.

**0.8** Gian Paolo Codebò 02.12.2003.

**1** *Essere in cuinté, avere cuinté*: preoccuparsi, darsi pensiero di qsa.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 64, pag. 279: E Iob, k'i no peccasseno, sempre **era in grand cuinté**.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 978, pag. 273: Ma quel avar cativo lo qual fa pur penzé / De mett quilloga insemma ni d'altro **havrà cuinté**, / Firá cort il deserto com pover presone...

**2** *Avere cuinté*: avere commercio, contatti con qualcuno; conoscere.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 424, pag. 253: Ne voss perd Iesú Criste cossí drig cavalé: / El trax a lo batesmo e lu e la muié / E du soi fii con tuto de ki el **havea cuinté**.

[u.r. 31.08.2009]

CUITA s.f.

**0.1** *cuinta*.

**0.2** Da *cuitare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Pensiero gravoso o che affligge; cura, preoccupazione.

**0.8** Gian Paolo Codebò 02.12.2003.

**1** Pensiero gravoso e che affligge; cura, preoccupazione.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 126, pag. 241: A quel avar durissimo dirá Iesú quel tempo: / «Tu me vedhiss a **cuinta** e freg e famolento...

[u.r. 30.03.2017]

CUITANZA s.f.

**0.1** *cuitança, cuitanza*.

**0.2** Da *cuitare*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi sett.: *Ell Dio d'amore*, 1310/30 (venz.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Pensiero, riflessione. **2** *Rendere cuitanza*: informare, portare a conoscenza.

**0.8** Gian Paolo Codebò 26.11.2003.

**1** Pensiero, riflessione.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 88.30, pag. 351: or facciamo che l'omo sia 'n estato, / che trove en sé quella concordanza; / e pareme d'averlo retrovato, / si eo non fallo ne la mia **cuitanza**.

**2** *Rendere cuitanza*: informare, portare a conoscenza.

[1] *Ell Dio d'amore*, 1310/30 (venez.), 133, pag. 116: Io **rendi** a questa dona **cuitanca** / che omo io era e de che nomenança, / como io aveva soferto per innamorança / se(n)pre gran malle...

[u.r. 31.08.2009]

CUITARE v.

**0.1** *cuidar, cuidava, cuidez, cuit', cuita, cuità, cuitare, cuitato, cuitava, cuito, cunitarlo, cunito, cuyda, cuydu, cuytu*.

**0.2** Etimo incerto: prov. *cuidar* (DEI s.v. *cuitare*) o lat. *cogitare*?

**0.3** Ruggieri d'Amici (ed. Panvini), a. 1246 (tosco.): **1**.

**0.4** In testi toscanzati: Ruggieri d'Amici (ed. Panvini), a. 1246 (tosco.).

In testi sett.: Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.); *Giudizio universale*, XIV in. (ver.); Auliver, XIV c. s.d. (trevis.).

In testi mediani e merid.: *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Le forme *cunito* e *cunitarlo*, att. in *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.) e cit. in **2** e **2.1**, se non risalgono ad altro lemma, vanno prob. intese come *cuito* (o *coito*) e *cuitarlo* (o *coitarlo*). In partic. il *cun-* nel due occ. di *cunito* è scioglimento di un compendio che l'ed. altrove scioglie anche con *co-* (*cunitarlo* risulta invece forma piena): cfr. Porro, *San Gregorio*, p. 46.

**0.7 1** Pervenire a un giudizio, valutazione, conclusione; giudicare, ritenere. **1.1** Rivolgere il pensiero o l'attenzione a qsa; rendersi conto di qsa. **2 2** Adoperarsi (per fare qsa), affrettarsi. **2.1** Minacciare (?).

**0.8** Gian Paolo Codebò 27.11.2003.

**1** Pervenire a un giudizio, valutazione; giudicare, ritenere.

[1] Ruggieri d'Amici (ed. Panvini), a. 1246 (tosco.), canz. 19, pag. 62: Cotale dono non si de' celare; / per ciò m'è viso, e **cuito** ben visare, / c'Amor m'è sì ariccato / in tutto 'l meo volere, / e dato m'è a tenere / più ricca gioia mai non fue *visato*.

[2] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 953, pag. 60: Mai poqi sunt quig qe se covra / De caritat e de bon' ovra, / E tal **cuita** esser al coverto / Q'è cento miia en lo deserto...

[3] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 90.15, pag. 367: en pace de dolceza star pensava, / for d'onne

pena possedendo altura; / provo tormento, qual non me **cuitava**, / che 'l cor si me fendesse per calura...

[4] *Giudizio universale*, XIV in. (ver.), 359, pag. 67: Quando 'l Segnor Deo li avrà beneii / e k'igi serà for de la val partii, / el g'è corir encontro cun gran canti / lo Par omnipotente e li soi santi / e le Vertue del cel gloriose / cun li confaloni e cun le croxe, / nè an' no **cuit'** eo cà k'el ge romagna / san Michel nè la gran soa compagna...

[5] Auliver, XIV c. s.d. (trevis.), 38, pag. 510: fes me pensar plu de nonant[a] sere / ch'el m'ameraf plu che Deu sant[e] mòneghe / quella per cui el me torment'e frusta; / **cuidava** ben che [çò] fos caosa justa...

[6] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 4, vol. 1, pag. 173.18: Modu se **cuyda** essiri a casa strittamenti quillu qui avia cussi grandi et cussi spaciusi commu foru li campi di Cincinnatu.

**1.1** Rivolgere il pensiero o l'attenzione a qsa; rendersi conto di qsa.

[1] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 246, pag. 38: Ama Deu *super omnia*, ke benedictu scia, / **Cuita** k'ey per Soa gratia, anna per questa via...

**2** Adoperarsi (per fare qsa), affrettarsi.

[1] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 2, pag. 81.11: De le quae alquante chi me vennem a la memoria me paso, perchè me **cunito** de dire monte cose, ma una te ne dirò la qua non me par da taxir. || Cfr. Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 3, pag. 17.15: «m'affretto di dirti molte altre cose», entrambi dipendenti da Greg., *Dial.*, L. I, cap. 3: «ad alia festino».

**2.1** Minacciare (?).

[1] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 4, cap. 40, pag. 266.12: Ma voglando [De'] meter fim a tanti mar, ferilo de greve infermitae corporà; per la qua vegandose venì a morte, vi' corporamenti e iairamenti neigri e laidissimi spiriti star davanti a sì e monto **cunitarlo** ch' elo morise per menarlo a l' inferno. || Cfr. Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, cap. 35, pag. 281.22: «molto insistere ed infestarlo che morisse», entrambi dipendenti da Greg., *Dial.*, L. IV, cap. 40: «vehementer imminere».

[u.r. 03.11.2011]

CUITATO s.m.

**0.1** *cuitato*.

**0.2** V. *cuitare*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ciò che si è pensato o concepito; pensiero, proposito.

**0.8** Gian Paolo Codebò 26.11.2003.

**1** Ciò che si è pensato o concepito; pensiero, proposito.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 3.69, pag. 12: «Or attenne lo premio de questo c'hai pensato: / lo mantello aritollote per tutto esto vernato; / le calzamenta lassale per lo folle **cuitalo**, / ed un disciplinato fin a lo scortecare».

CUITAZIONE s.f.

**0.1** *cuitalione*.

**0.2** Da *cuitare*.



**0.3** Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Pensiero o riflessione (che comporta dolore e afflizione).

**0.8** Gian Paolo Codebò 26.11.2003.

**1** Pensiero o riflessione (che comporta dolore e afflizione).

[1] Jacopone, *Laud. Urbinate*, XIII ui.di. (tod.), 3.41, pag. 494: Plen' è d'amara **cuittatione**, / de gran dolore et afflitione, / e nnon è cosa for de rasone, / patendo tale condannasone!

[u.r. 31.08.2009]

CUITO s.m.

**0.1** *cuito*.

**0.2** Da *cuitare*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ciò che si pensa, concepisce o progetta mentalmente (contrapposto a ciò che effettivamente si mette in pratica).

**0.8** Gian Paolo Codebò 29.11.2003.

**1** Ciò che si pensa, concepisce o progetta mentalmente (contrapposto a ciò che effettivamente si mette in pratica).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 34.48, pag. 122: granne è la differenza fra 'l **cuito** e l'operato...

[u.r. 10.05.2010]

CUITOROSO agg.

**0.1** *cuitoroso*.

**0.2** Da *cuitare*.

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** L'inserzione della nasale è normalmente spiegata come interferenza con la famiglia di *cognitus*.

**0.7 1** Che ha l'atteggiamento di chi sia gravato da pensieri o preoccupazioni; pensieroso.

**0.8** Gian Paolo Codebò 02.12.2003.

**1** Che ha l'atteggiamento di chi sia gravato da pensieri o preoccupazioni; pensieroso.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 23, pag. 316: No di' stá **cuitoroso** ni gram ni travacao / Ni col gamb incrosae ni tort ni apodiaio.

CUITOSO agg. > COITOSO agg.

CULAIO agg.

**0.1** *chulaia*.

**0.2** Da *culo*.

**0.3** *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. *minugia culaia 1*.

**0.7 1** [Anat.] Locuz. nom. *Minugia culaia*: retto, ano.

**0.8** Pär Larson 12.02.2001.

**1** [Anat.] Locuz. nom. *Minugia culaia*: retto, ano.

[1] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 31.15: Medicina a ucidere ' bachi tutti del corpo. [[...]]. Ungni lo belicho chon olio di mandorle; ungni la **minusgia chulaia** chon mèle e cho' latte: di presente discendonno.

[u.r. 31.08.2009]

CULARE agg.

**0.1** *culare*; **f.** *chulare*.

**0.2** Da *culo*.

**0.3 F** Fr. di Giov., *Libro*, 1337-61 (fior.), [*Ricette*, 1342]: **1**; Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.): **2**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *budello culare 1*.

**0.7 1** [Anat.] Contiguo all'ano. Locuz. nom. *Budello culare*: ultimo tratto dell'intestino, retto. **2** Relativo al sedere.

**0.8** Pär Larson; Elena Artale 06.08.2004.

**1** [Anat.] Contiguo all'ano. Locuz. nom. *Budello culare*: ultimo tratto dell'intestino, retto.

[1] **F** Fr. di Giov., *Libro*, 1337-61 (fior.), [*Ricette*, 1342]: A chi avesse male che-l **budello chulare** uscisse altrui fuori molto ispeso, e no- lo potese rientrare dentro. || BNCf, II.III.280, c. 12 v.

[2] **f** *Libro delle mascalcie*, XIV: Non lascia quello umore passare la stercora al **budello culare**. || Crusca (5) s.v. *culare*.

**2** Relativo al sedere.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 207, pag. 535.6: E frate Domenico con frate Antonio se ne portorono quella **culare** reliquia [[*scil.* le brache falsamente attribuite a san Francesco]], la quale con altre donne non adoperò forse meno per li tempi avvenire, che avesse adoperato con donna Caterina.

[u.r. 06.05.2014]

CULATTA s.f.

**0.1** *cullata*.

**0.2** Da *culo*.

**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Parte inferiore della schiena; deretano.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Parte inferiore della schiena; deretano.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 21, 19-36, pag. 514, col. 1.7: E sozunge la figurazione d'uno demunio, lo quale aduxea una anima stata in lo mundo barattero, e describe ch'era in la fazza molto fero e che vegnia cum l'aiturio delle ale legghieramente passezando, e dixè ch'addusea a dosso, zoè su la **cullata** o ver **anche**, lo preditto peccadore ...

[u.r. 31.08.2009]

CULATTARIO s.m.

**0.1** *culatario*, *culattario*, *cullattario*.

**0.2** Da *culatta*.

**0.3** Boccaccio, *Decameron*, c. 1370: **1** [3].

**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Decameron*, c. 1370.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Lo stesso che culo.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Lo stesso che culo.

[1] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 207, pag. 533.3: Buccio, giunto alla camera, s'andò a posare nel luogo suo, il quale era stato di poco sagrato; e dormito che ebbono egli e la donna, che n'aveano aiuto bisogno, sì per lo vegliare della guardia e per lo vegliare del **culattario**, infino a di chiaro...

[2] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 144, pag. 325.22: Martellino toglie una panchetta, Stecchi vi si reca a traverso col viso di sotto, mostrando il **cullattario** al signore e a tutta la brigata.

– [Come parola priva di significato, per confondere l'interlocutore]. || Branca, *Commento Decameron*, p. 999 nota lo «sfondo puzzolente e escrementizio» del passo.

[3] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VIII, 9, pag. 567.28: Gli onori dal medico fatti a costoro appresso questa promessa moltiplicarono: laonde essi, godendo, gli facean cavalcar la capra delle maggiori sciocchezze del mondo e impromisongli di dargli per donna la contessa di Civillari, la quale era la più bella cosa che si trovasse in tutto il **culattario** dell'umana generazione.

[u.r. 31.08.2009]

CULCIRRI s.f. > COLCEDRA s.f.

CÙLICE s.m.

**0.1** *culice*.

**0.2** DEI s.v. *cùlice* (lat. *culex*).

**0.3 f** Cavalca, *Vite SS. Padri*, a. 1342 (pis.): **1**; Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Lo stesso che zanzara.

**0.8** Pär Larson 25.11.2003.

**1** [Zool.] Lo stesso che zanzara.

[1] **f** Cavalca, *Vite SS. Padri*, a. 1342 (pis.): Un giorno sedendo egli in cella, sentissi pugnere il piede da un cotale animale picciolino che si chiama **culice**, che pugne a modo di zanzara. || TB s.v. *cùlice*.

[2] **GI** Gradenigo, *Quattro Evangelii*, 1399 (tosco.-ven.), c. 33.131, pag. 227: Duci de' ceci, pensate il vostro essè, / che 'l **culice** colate over **gincala**, / né del camel pensate l'enteresse.

[u.r. 31.08.2009]

CULÌCULI s.m.

**0.1 f:** *culiculi*.

**0.2** DEI s.v. *culiculi* (lat. *coliculus*).

**0.3 F** Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Levati), a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Pianta commestibile simile al cavolo.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Bot.] Pianta commestibile simile al cavolo.

[1] **F** Cavalca, *Vite SS. Padri* (ed. Levati), a. 1342 (pis.), *S. Macario d'Alessandria*: non mangiando altro se non alquanto foglie crude un'erba che si chiama **culiculi**... || Levati, *Cavalca. Vite*, vol. I, p. 259.

CULIERE s.m.

**0.1** *chulieri, chusalieri, chuslieri, chusllieri, chusolieri, cosler, culiere, culieri, cusilieri, cusler, cusoliere, koelieri, qusolieri*.

**0.2** DEI s.v. *cusoliere* (fr. *cuillier*); cfr. REW 2012. || Le forme con *-sl-* sembrerebbero rimandare, piuttosto che direttam. al lat. *cochlearium*, a una forma *\*cociliarium* (già postulata da Schuchardt, cfr. REW) e potrebbero quindi essere imputabili a un influsso non francese, ma galloitalico.

**0.3** Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); *Doc. sen.*, 1289; *Doc. prat.*, 1288-90; *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), *Doc. pist.*, c. 1350.

In testi sett.: *Doc. venez.*, 1300 (3).

**0.6 N** In una carta lucchese del 1074 sono menzionati «**coslieri** duo de argentum pro solidis viginti»: cfr. GDT, p. 223.

**0.7 1** Cucchiaio. **1.1** Quantità contenuta in un cucchiaio, cucchiaiata.

**0.8** Rossella Mosti 30.05.2001.

**1** Cucchiaio.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.98, pag. 895: e far panieri, / boccali e nappi e bon bicchieri, / pettini e fusa e **cusilieri**...

[2] *Doc. sen.*, 1289, pag. 51.39: Et anco n'acetto quattro nappi piani et **chuslieri** d'ariento, et vollio che ne sieno fatti due calici...

[3] *Doc. prat.*, 1288-90, pag. 170.32: J baccino grande kostò s. VII tor. XII **koelieri** d'ariento, lb. III tor.

[4] *Doc. venez.*, 1300 (3), pag. 29.19: Ancora peroli VIII d'ambro e **cusler** VJ d'ariento.

[5] *Doc. venez.*, 1314 (2), pag. 113.19: Lassoli ancora tute le me' ancone e ll'oficio dela Madona e lo mio libro de miser sento Alexio e III **cosler** d'ariento.

[6] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 178.12: E de avere detto die fior. tre e s. dodici ad oro per sei **chusalieri** d'ariento, che Filippo misse a la chopangnia propia...

[7] *Doc. pist.*, c. 1350, pag. 64.36: Ancho due **chulieri** d'ariento, le tochè in parte di messer Rustichello, e molte altre cose.

[8] *Doc. tosc.*, a. 1362-65, pag. 250.5: I oncensiere et I navetta et I **culiere** dorati, di mar. VI, onc. V, per fior. VIII fior. LIII. || Lo stesso testo contiene anche ess. delle forme *chusolieri* e *qusolieri*.

[9] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 41, pag. 99.12: E così alla tavola gionte, messer Ridolfo comincia sicuramente pigliarne pieno il **cusoliere**.

**1.1** Quantità contenuta in un cucchiaio, cucchiaiata.

[1] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 96.2: Item tuo' lo rosmarin e le foie e pestallo e fa' nde sugo tanto che sia VJ **chusllieri** e mançiallo cum çio ch'el te plaxe, sì fa bon e san.

[u.r. 31.08.2009]

CULIEROLA s.f. &gt; CUSLIEROLA s.f.

CULLA s.f.

**0.1** *chulla, chulle, culla, culle, qulla.***0.2** DELI 2 s.v. *culla* (lat. tardo *cunulam*).**0.3** *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.): **1.****0.4** In testi tosc.: *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.); Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.); Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); Simintendi, a. 1333 (prat.); *Stat. lucch.*, XIV pm.; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).**0.5** Locuz. e fras. *fanciullo di culla* **1.2**; *in culla* **1.1**; *nella culla* **1.1**; *uscire della culla* **1.3**; *uscire di culla* **1.3**.**0.7** **1** Lettino per bambini piccoli, costruito in modo da poter oscillare. **1.1** Locuz. agg. *In, nella culla*: precocemente, anzitempo; in età giovanissima. **1.2** Fras. *Fanciullo di culla*: bambino molto piccolo. **1.3** Fras. *Uscire di, della culla*: lasciare l'infanzia. Anche fig.**0.8** Pär Larson 26.11.2003.**1** Lettino per bambini piccoli, costruito in modo da poter oscillare.[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 122.4: Leggesi che Platone nato, dormendo ne la **culla**, api vennero e recavano e poneano mele a le labra del fanciullo, significando dolcezza e soavità di parlare, la quale ebbe sopra tutti i filosafi.[2] Jacopo da Leona, a. 1277 (tos.), l. 14, pag. 208: Non giova che la moglie l'ammonisce: / - Ché non pensi di queste tue fanciulle, / se non che sopra ti pur miri e lisce? / Que' risponde: - Perché non le trastulle? / Torre a' compagni non mi comparisce, / ca rimedir non posso pur le **culle**.[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 19, pag. 117.7: E quando il fanciullo sarà fasciato, e le bracia e le mani in verso le ginocchie istese, e la testa legiermente leghata e coperta, si -l ponete a dormire nella **qulla**; ma no sia piena di cose aspre e dure, ma soavi e morbide, le quali il guardino del fredo e no li deano troppo chaldo.[4] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tos.), pt. 13, cap. 1.308, pag. 316: Ma quando elgli è lattato, / Non si conviene alla **chulla** le scosse / Si grande, che lli piedi innalzino troppo. / Et sono io stato già in tal paese, / Che lle lor **chulle** giran per traverso.[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 15.121, vol. 3, pag. 252: L'una vegghiava a studio de la **culla**, / e, consolando, usava l'idioma / che prima i padri e le madri trastulla; / l'altra, traendo a la rocca la chioma, / favoleggiava con la sua famiglia / d'i Troiani, di Fiesole e di Roma.[6] GI Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 112-126, pag. 352, col. 1.16: **Culla**, çòè **cuna**.[7] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag. 122.5: Lo fanciullo non compiuto fue levato dal ventre della madre, e tenero fue cuscito al pettignone del padre; [...] e compio i tempi della madre. Furtivamente Ino sua zia allevò lui nella **culla**: poi levato quindi, le ninfe Niseide lo nascosoro nelle loro spilonche, e diedorgli notricamenti di latte.[8] GI *Stat. lucch.*, XIV pm., pag. 77.17: Oltra questo ordinò anco ad vuopo dei fanciulli delle femmine pelegrine che nascono nella casa si facciano **piccholi****ghiecoli** ovvero **culle**, acciò che spartitamente giacciano soli...[9] GI *Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 311.6: hec **cuna** et hoc **cunabulum**, li, la **culla**.[10] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 3, cap. 19.93, pag. 239: Di là è il bosco; ove Partenopeo / il serpe uccise, per tór l'ira a quella / che ne la **culla** il suo figliuol perdeo, / come si scrive e di qua si novella.[11] GI Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIV (i), par. 63, pag. 649.7: *Rea la scelse già per cuna*, cioè per **culla**, volendo per questo nome intendere per **luogo atto a dovervi poter nudrire e allevare il figliuolo**, sì come le nutrici gli allievano nelle **culle**...[12] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 94-120, pag. 389.39: *per cuna fida*; cioè per fedele **allevamento**: imperò che **cuna** è **culla** in che s'allevano i **fanciulli**...[13] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), 22.8: Io credo ben che Amore el fece fare, / come colui che di me si condolse, / menbrando al tempo che 'n fasse mi tolse / fuor de la **culla** in figlio a notricare.[14] Buccio d'Aldobr., XIV ui.di. (tos./orviet.), 53, pag. 438: Né arca, botte non ci avea né vasa: / tanto era monda e rasa, / che sedio non ci avea più ch'una **culla**. / Quand'io mirai, e non veddi più nulla, / astringe l'orche; e ella era vestita / curta da chi a le natiche, / d'una gonella sola senza maniche / tutta quanta spezzata e deriscita.**1.1** Locuz. agg. *In, nella culla*: precocemente, anzitempo; in età giovanissima.[1] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tos.), pag. 14.16: E 'l prato del cavaliere era presso e allato al suo ostello ch'era ben chiuso ma di mura vecchie e fesse; e egli era ricco e malvagio e avea un piccolo fanciullo in **culla**; il quale fanciullo avea tre balie...[2] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 355.24: e dice, che allora quando nascea una figliuola ad alcuno, non si generava però paura nel suo animo di non poterla maritare, sì come fa oggi; però che aspettavano a maritarle d'etade sufficiente: oggi le maritano **nella culla**.[3] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) - 74, *T. Temporis*, 135, pag. 270: E vidi il Tempo rimenar tal prede / De' nostri nomi ch'io gli ebbi per nulla, / Benchè la gente, ciò, nol sa nè 'l [ciò non sa nè] crede, / Cieca, che sempre al vento si trastulla, / E pur di false opinion si pasce, / Lodando più il morir vecchio che 'n **culla**.**1.2** Fras. *Fanciullo di culla*: bambino molto piccolo.[1] Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.), 6.12, pag. 55: Ché rimarrebbe tra l'Lodi e Pavia, / e di ciò non vo dico che sia nulla / ched e' facci' altro ch'usato si sia, / ché fuggiria per un **fanciul di culla**, / ond' i' per me non ci veggi' altra via / che d'andarmi a 'pic[c]are...**1.3** Fras. *Uscire di, della culla*: lasciare l'infanzia. Anche fig.[1] Gianni Alfani, XIII/XIV (fior.), 1.36, pag. 607: I' son tua cosa, / madonna; tu che sai, / fà' ch' i' sia ben vestita di tuo' vai. / «Se tu mi vesti ben questa fanciulla, / donna, **uscirò di culla**».[2] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 22.25, pag. 59: Questa si è una virtù sincera, / La qual chi perde, perder può più nulla; / Perch'ha perduto quel ben che 'n lui era. / Molti si truovano **uscir della culla** / Appellati pietosi, ma leali / Pochi, perch'alcun vizio gli trastulla. / E vo' che sappi, che questi cotali / Son somiglianti a pubbliche puttane, / Che per donar farebbon tutti mali.

[3] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 41.135, pag.

111: Deh! che è quel che cotanto ti sfrulla / In qua e là, ravigliando el letto, / Come fa chi di nuovo esce di **culla**? / Che nol di' tu? Vuo' tu alcun diletto? / Mancati cosa che no' possiam fare?

[4] Sacchetti, *Rime*, XIV sm. (fior.), 153.117, pag. 147: Facciansi inanzi le province crude / barbare, greche, turche o soriane, / saracine, indiane, / ch'a petto a questa ogni maniera è nulla! / E per non perder ora / maritansi come **escon de la culla**; / tal usanza s'onora.

[u.r. 31.08.2009]

CULLARE v.

**0.1** *cullare, qullare.*

**0.2** Da *culla*.

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Far oscillare (la culla, il bambino nella culla) per indurre il sonno.

**0.8** Pär Larson 25.11.2003.

**1** Far oscillare (la culla, il bambino nella culla) per indurre il sonno.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 19, pag. 117.33: Apresso si conviene la qulla soavemente **qullare** tanto ch'elli s'adormenti.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 359.9: *L'una vegghia ec.* Dice, che [di] quelle alcuna vegghia a **cullare** il suo fanciullo per adormentarlo, consolandolo con quelle materne e dolci lusinghe; oggi per sè è la cameriera, per sè la balia, per sè la fante.

[u.r. 31.08.2009]

CULLURA s.f.

**0.1** *cullura, cullure, culluri.*

**0.2** Lat. *collyra* (DEI s.v. *collura*).

**0.3** Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Pane di forma rotonda.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** Pane di forma rotonda.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 57, pag. 181.18: Tandu lu previte prise duy **culluri** de pani ki li eranu stati offerti, e chamau killu homu e dixilli: 'Pregute, prindi kisti dui **cullure** pir caritati e pir curtisia'.

[2] *GI Senisio, Declarus*, 1348 (sic.), 56v, pag. 53.3: *Colliridia* die... panis subcinericius. qui dicitur **cullura**.

CULO s.m.

**0.1** *chullo, chulo, cul, culi, culo, culu, qulo.*

**0.2** DELI 2 s.v. *culo* (lat. *culum*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Rustico Filippi, XIII sm. (fior.); *Doc. prat.*, 1305; Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.); *Lett. lucch.*, 1315.

In testi sett.: *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.); Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28

(bologn.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.); *Ingiurie perug.*, 1329; *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1351]; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm..

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.5** Locuz. a *culo indietro* **2.2**.

**0.7 1** [Anat.] Orifizio anale. **1.1** [Per trad. del lat. *anus aureus*, nella Bibbia:] *culo d'oro*. **2** Sedere, posteriore. **2.1** Parte posteriore di animali. **2.2** Locuz. avv. *A culo indietro*. **3** Fig. Parte estrema di un oggetto oblungo.

**0.8** Pär Larson 13.03.2002.

**1** [Anat.] Orifizio anale.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 191.26: Et in Pulia ene uno loco, ke ao nome Boianus, ne lo quale era uno bove de creta et iectava uno laco de acqua per la vocca e per lo **culo**.

[2] *Doc. prat.*, 1305, pag. 456.23: lo decto Vannuccio si venne indosso al decto Nore con uno coltello i(n) mano sança la guaina, dicendo il decto Vannuccio a Nore: «Io ti moççerò lo naso e ficcheròtilo in **culo** e no(n) sarà chi ti n'aiuti»...

[3] Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.), 8.13, pag. 58: tu porti 'l confalon degli sgraziati, / figliuol di quel[!]a c'ha 'l **cul** sì rodente / che tut[!]i i cazzi del mondo ha s[tancati].

[4] *Lio Mazor* (ed. Elsheikh), 1312-14 (venez.), 3, pag. 26.18: (E) el dis: "Tu me(n)ti p(er) la gula!". (E) e' li dis: "Tu me(n)ti p(er) lo **cul**!".

[5] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 21.139, vol. 1, pag. 361: Per l'argine sinistro volta dienzo; / ma prima avea ciascun la lingua stretta / coi denti, verso lor duca, per cenno; / ed elli avea del **cul** fatto trombeta. /

[6] *Ingiurie perug.*, 1329, pag. 64.41: Ghirontolum Sassutii [...] dixit eidem domine abbatisse verba iniuriosa videlicet: "Putana, rufiana, filgla del mendico, asena, dolgla de quisto luoco e che gle vengha postema en **culo**"...

[7] *Rime Arch. Not. Bologna*, 1302-33 (bologn.), [1311] Ser Conte canti.8, pag. 167: Ser Vanni venne di Vienna. / Ser Lando li 'n dà di quel ch'elli à. / Ser Signore s'egnora di fare fero officio. / Ser Michele mi chale di mi **chulo**. / Ser Tantobene tant'à bono tant'è bino.

[8] *Ingiurie lucch.*, 1330-84, 88 [1344], pag. 36.3: - Sossa puttana che tu se', che non à stalla a Luccha che tue non abbi cercata p(er) farti rimona(r)e lo **culo**, che tu mor(r)ai melio alo spidale come fe' tuo padre (e) fammi lo peggio che tu puoi.

[9] *Lapidario estense*, XIV pm. (trevis./friul.), cap. 13, pag. 150.25: E dicemo brevemente ch'el rosso [[*scil. corallo*]] ha queste virtute, ch'ell'è buono a stagnar el sangue del naso e de sotto cioè per la verga e per la natura della femena e per lo **culo**.

[10] *Ingiurie recan.*, 1351-96, [1351], pag. 485.22: Remicite malvagia, cactiva, demoniaca, che te esscu li diavoli de corpu, che t'è entrato nepotito per lu **culo** et rescitote per la bocca.

[11] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 28, pag. 416.20: *Già vegia etc.*. Qui fa comparatione de una bote la quale ha perduto *lulla* o el *mezullo* del timpangio, como vide uno aperto dal mento infin al **culo** ove si trulla.

[12] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 120, *Decollaz. Giov. Battista*, vol. 3, pag. 1083.5: E Giuliano prefetto, abbiendo al comandamento di Giuliano imperadore tolti i vasi de le chiese, pisciandovi suso sì disse: "Ecco in che vaselli si serve al figliuolo di Maria".

E subitamente la bocca gli si convertì in **culo**, e diventò la bocca membro di gittare fuori.

[13] **GI Gloss. lat.-eugub.**, XIV sm., pag. 95.19: Hic **podex**, cis et hic **anus**, ni id est lo **culo**.

**1.1** [Per trad. del lat. *anus aureus*, nella Bibbia:] *culo d'oro*. || Cfr. *1 Sm* 6.5: «Iuxta numerum principum Philistinorum quinque **tumores** aureos facietis et quinque mures aureos» (lezione concorrente *anus*).

[14] *Bibbia* (03), XIV-XV (tos.), *1 Re* 6, vol. 3, pag. 35.4: [5] Secondo il numero delle provincie de' Filistei, farete cinque **culi d'oro**, e cinque topi d'oro; perchè una piaga aveste tutti voi e i vostri savii. E farete la similitudine de' **culi** vostri, e similitudine de' topi li quali hanno guasta la terra, e darete gloria a Dio d'Israel...

## 2 Sedere, posteriore.

[1] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 192.22: Et per commannamento de li senatori lo vilissimo consolo fo denudato e legate le mano dereto ad lo **culo** et fo posto nanti la porta de Numantia et stette nudo fi ad nocte et ne li Numantini e ne li Romani non ne lo levaro, ma se nne gabavano.

[2] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 26.11, pag. 73: Che foste putta il die che voi nasceste / ed io ne levai saggio ne la stalla: / ché 'l **culo** in terra tosto percoteste, / e sed io fosse stato una farfalla, / meraviglia saria, sì mi scoteste: / voi spingate col cul, quando altri balla.

[3] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 35, pag. 208.9: «Maestro, il cotale capitolo che leggeste non è vero, però ch'io l'ho provato, e non sono matto»: e pure alzasi e mostròli il **culo**.

[4] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 2, pag. 280.8: La donna rispose che fatto sarebbe. Frate Alberto si partì, e ella rimase facendo sì gran galloria, che non le toccava il **cul** la camiscia, mille anni parendole che l'agnolo Gabriello a lei venisse.

[5] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), [AndFir] ball. 2.5, pag. 289: Astio non morì mai. / Nel foco sempre ardendo, / consumasi stridendo / con dolore e con guai. / Le bilance al **cul** porta / per tener ragion torta / a tutta gente mai.

[6] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tos.-ven.), [1386] 145.11: dirò di donna Grassa – e de la Mozza, / de Sozza – e di Pagana / e di quella rantana – vecchia marza, / che 'l **cul** si squarza – per farne despecto.

## 2.1 Parte posteriore di animali.

[1] *Lett. lucch.*, 1315, pag. 487.14: E p(er)ciò de vieni, e vedra' chome li nossi fatti sono acho[n]ci d'andare e chome semo i(n) cho(n)cordia, p(er)cioe che -l chapo si vule fare choda, (e) fae di quelle della acegia che ficha lo becho i(n) terra e schuopresi lo **chulo**: cosie fa s(er) Nicholao.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 25, 1-15, pag. 515, col. 1.26: li cecognini quando èno pulli hano grande voia de volare, e quando senteno che il **culo** glie pesa, e no essere tanto forte quanto besogna, callano le aile, e romano dentro dal nido...

[3] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), pag. 581.27: l'acqua di kista cochitura mittila calda in unu utrichellu, ki aia lu cannolu grossu di canna longu convinivilimenti a modu di utrichellu, e mictili kista coctura in ventri, e fa stari lu cavallu a **culu** altu a una xisa kí kista aqua li vaa beni in ventri.

[4] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 144.19: sì l'iera 'viso ch'eli vedese una gran zitade con case e con tore, e tute queste bestie se tegniva la boca a lo **cul** de l'oltra e pareva piegore e cavre, porchi, cani, lovi, buò, aseni, lioni, grifoni, orsi, muli, bufali, ganbali, dragoni,

lionfanti, zervi.

## 2.2 Locuz. avv. A culo indietro.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 56, pag. 177.7: Hyene è una bestia che l'una volta è maschio e l'altra è femina, ed abita quivi ove abbia presso cimitero di uomini morti, e cavano li corpi degli uomini, e mangianli. E l'osso della sua schiena è sì duro, che non può piegare il collo, e s'egli entra per alcuno luogo stretto non ne può uscire se non **a culo indietro**, sì come egli è entrato...

## 3 Fig. Parte estrema di un oggetto oblungo.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 374.19: Cubebbe sono di due maniere, cioè dimestiche e salvatiche, [[...]] e le salvatiche sono col **culo** di verso di sotto il picciuolo piano a modo di bottoni pianellati...

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 378.29: Datteri vogliono essere freschi e grossi e coloriti a colore rossetto, e vogliono essere incappellati; e incappellati sì s'intende che ciascuno dattero abbia il suo cappello in su la gemma del picciuolo del dattero ch'è appiccata al **culo** del dattero in questo modo: [[...]], però che mentre che quella gemma sta appiccata al **culo** del dattero mai il dattero quasi none invermina dentro...

[u.r. 18.12.2017]

CULPARE v. > COLPARE (1) v.

CULTIVAMENTO s.m. > COLTIVAMENTO s.m.

CULTIVANTE s.m. > COLTIVANTE s.m.

CULTIVARE v. > COLTIVARE v.

CULTIVATO agg. > COLTIVATO agg.

CULTIVATORE s.m. > COLTIVATORE s.m.

CULTIVATURA s.f. > COLTIVATURA s.f.

CULTO (1) s.m.

**0.1** *colto, cólto, coltu, culto, culti, cultu.*

**0.2** DELI 2 s.v. *culto* 2 (lat. *cultum*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.); *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi mediani e merid.: Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Stat. cass.*, XIV.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.7 1** Insieme delle usanze e degli atti attraverso i quali si esprime il sentimento religioso; adorazione tributata alla divinità; venerazione per i santi o per altre entità o oggetti appartenenti alla sfera del sacro. **2** Fig. Dedizione; cura, applicazione nel conservare e accrescere i propri beni, facoltà, relazioni. **3** Modo di vestire, foggia; acconciatura o ornamento della persona e dell'abbigliamento.

**0.8** Linda Pagnotta 15.05.2003.

**1** Insieme delle usanze e degli atti attraverso i quali

si esprime il sentimento religioso; adorazione tributata alla divinità; venerazione per i santi o per altre entità o oggetti appartenenti alla sfera del sacro.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 22.45, vol. 3, pag. 361: e tanta grazia sopra me relusse, / ch'io ritrassi le ville circostanti / da l'empio **colto** che 'l mondo sedusse.

[2] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 22, 37-51, pag. 491, col. 2.2: *Dell'impio culto*, çoè del sacrificare all'idoli.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), *Proemio*, vol. 1, pag. 10.27: Et imperò que nuy avimu in cori di acumenzari da lu **cultu** divinu, dicamu summariamenti di la condiciuni sua.

[4] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 22, pag. 126.23: Iddio [...] non abita in templi fabbricati per umano magisterio, nè richiede altro **culto** manovale, e di nullo nostro ministerio corporale ha bisogno...

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 16, vol. 1, pag. 117.15: Quanto al primo dobbiamo sapere, che *Latria* è nome Greco, e in nostra lingua viene a dire **culto** e riverenza, che si conviene a solo Dio; sicchè a questo modo *idolatria* viene a dire riverenza e culto, che s'appartiene a Dio, fatta e redutta all'idolo...

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 16, pag. 75.1: Et lu Archipiscopu [...] fu revocatu et restitutu a la sua ecclesia a lu **cultu** di la re[li]gioni cristiana, comu fu innanti.

[7] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 52, pag. 11: Lo re Carlo fo prencepe de multe gratie plino / Alla soa Ecclesia sempre collo **culto** divino, / Et della soa persona fo quasi uno paladino.

[8] *Stat. cass.*, XIV, pag. 111.19: Lu oratorio sia quella cosa che hè dicta, no(n) se ce facza i(n) issa nulla altra cosa, voy sia r(e)posita nulla altra cosa, excepto quilla che ap(er)tene a lu **cultu** divino.

**2** Fig. Dedizione; cura, applicazione nel conservare e accrescere i propri beni, facoltà, relazioni.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 7, vol. 1, pag. 186.23: eguali gloria divi essiri dunata ad homu scutiyanti di eguali **cultu** di amistati.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 7, vol. 2, pag. 165.20: Vuci convinivili a la incirkata sapiencia ca, se issu avissi mayurmenti vacatu a lu **cultu** di li soy pussessiumi ca di lu so animu, issu siria rimasu intra li soy casi signuri di li cosi soy et non fora riturnatu ad issi cussi grandi Anaxagora.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 20, 19-30, pag. 522.11: E prima, pietà [...] è virtù per la quale alla patria et a' benivolenti et a' congiunti con sangue si dà officio e diligente **culto**, o vero per la quale noi diventiamo benivoli ai congiunti con sangue.

**3** Modo di vestire, foggia; acconciatura o ornamento della persona e dell'abbigliamento.

[1] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 539.11: Ma schivade li omini professi per lo **culto** e la forma e quelli che pone le suo' còme en la staçon; quelle cose ch'elli dise a vui elli le ha ditte a mille fante.

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), *Rubricario*, vol. 1, pag. 4.1: Cap. 5, di li homini qui usaru plù largamenti oy di vestimenti oy di altru **cultu**, que non permittia la custuma antiqua.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 65.20: Marcu Scauru lu vestimentu di la scena, qui era di tuniki africani russi, introdussi, unu **cultu** di nobili maynera di vestime[n]ti.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 3

*Rubricario*, vol. 1, pag. 98.9: Capitulu V, de li homini que usaru pluy largamenti di vestimenti oy da lur **cultu** que non permittia la custuma antiqua.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 5, vol. 2, pag. 212.1: per amuri di Theda issu pilyau vestime[n]ta di **cultu** macedonicu e li ordenamenti di Persia...

[u.r. 30.08.2009]

CULTO (2) agg. > OCCULTO agg.

CULTORE s.m.

**0.1** *cultori*.

**0.2** DELI 2 s.v. *culto* 2 (lat. *cultorem*).

**0.3** Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** Att. solo in Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Fedele, adepto (di una divinità).

**0.8** Linda Pagnotta 22.10.2002.

**1** Fedele, adepto (di una divinità).

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 17, vol. 1, pag. 129.5: Anco o fra questi Dii è amistà, o no. Se vi è; dunque ama l'uno i **cultori** dell'altro, sicchè non farebbe male l'uno alli cultori dell'altro.

[u.r. 05.05.2010]

CULTRICE s.f.

**0.1** *cultrice*.

**0.2** DEI s.v. *cultore*, *cultrice* (lat. *cultrix*).

**0.3** Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Adepta, seguace (di una divinità).

**0.8** Linda Pagnotta 22.10.2002.

**1** Adepta, seguace (di una divinità).

[1] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 25, pag. 139.16: Signori uomini tutti efesiani, chi è che non sappia, che la città tutta d'Efeso sempre fù, ed è **cultrice** e fedele della grande Dea Diana, e del suo figliuolo Giove?

[2] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosc.), At 19.35, vol. 9, pag. 716.9: signori e uomini Efesiani, chi è che non sappia che la città tutta di Efeso sempre fu **cultrice** e fedele della grande Diana e della prole di Giove?

[u.r. 08.06.2009]

CULTURA s.f.

**0.1** *chultura*, *coltura*, *colture*, *cultura*.

**0.2** DELI 2 s.v. *culto* 2 (lat. *culturam*).

**0.3** *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Convivio*, 1304-7; Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

**0.7** **1** Devozione, culto religioso; insieme dei

sentimenti, degli atti e dei rituali di adorazione della divinità. **2** Cura, applicazione; disciplina o arte appresa attraverso assiduo esercizio.

**0.8** Linda Pagnotta 22.10.2002.

**1** Devozione, culto religioso; insieme dei sentimenti, degli atti e dei rituali di adorazione della divinità.

[1] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 196.17: Questo a quelli de la **cultura** dela verasia fede...

[2] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 21, pag. 394.27: E questo Stazio assai chiaro dice, ch'elli fue da Tolosa, visse a Roma a tempo di Tito Cesare, e poi Augusto; e quando già cominciata la fede cristiana, ma sotto **coltura** d'idoli viveano le genti.

[3] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 18, pag. 105.16: e vegnamovi a nunziare e predicare, che rinunziando alla **coltura** de' vani Iddii, vi convertiate al vero Iddio...

[4] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 15, par. 8, pag. 296.25: quanto è all'essercizio della divina **chultura** o servigio divino nel tempio o nella magione di dio.

[5] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 92.6, pag. 171: / E qual poscia di lor vede atta a prole, / Di curata **cultura** la provvede...

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), *Prologo*, pag. 47.17: li Dyey falsi, a li quali aveano **cultura** in chilli tempi la gente...

**2** Cura, applicazione; disciplina o arte appresa attraverso assiduo esercizio.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 22, pag. 401.10: E similmente puote essere, per molta correzione e **cultura**, che là dove questo seme dal principio non cade, si puote inducere nel suo processo, si che perviene a questo frutto...

[2] Boccaccio, *Teseida*, 1339-41 (?), L. 12, ott. 51.6, pag. 651: avvegnadio che sì di sua natura / d'ogni bellezza fosse effigiata, / che poco agiugner vi potea **cultura**...

[u.r. 31.08.2009]

CULVERTO s.m.

**0.1** *culverto*.

**0.2** Fr. ant. *culvert* (cfr. DEI s.v. *culverto*, dove viene ipotizzata una derivazione diretta dal lat. *collibertus*).

**0.3** *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.): **1**.

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** [Come insulto:] uomo vile e traditore.

**0.8** Pär Larson 17.01.2003.

**1** [Come insulto:] uomo vile e traditore.

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 6, cap. 10, pag. 181.20: Antonio, Basille e Lelio discesero d'uno poggio per soccorrere loro gente ch'era in isconfittura. Scipione che vidde Lelio con una insegna d'aquila, lo isgridò, e disse: «**Culverto**, male la prendesti a tuo uopo.» || Cfr. *Fet des Romains*, p. 491: «**Cuivert**, mar la baillastes contre la franchise de Rome».

[2] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosc.), 158.2, pag. 66: Ed èvi come 'l buono Scipione / chiamò **culverto** e fedio Leliusso: / lui e 'l cavallo abbatteo in un montone, / poi volses' a ffedire Mauriliusso, / e fèssel pressoché 'nfin al mentone.

[3] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 375, pag. 400.27: Elli avea tagliato lo braccio tutto a traverso elli era tutto sanguinoso; elli parla a gran pena, così come può, ché la morte gli era già molto presso. Elli dice ad Acchilles: «**Culverto**, pieno di tradimento, che dovete sempre mai per ragione essere chiamato traditore!

[u.r. 31.08.2009]

CUMANESCO agg.

**0.1** *cumanesca*.

**0.2** Da *cumano* 2.

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** [Rif. al linguaggio:] che è proprio dei Cumani.

**0.8** Linda Pagnotta 13.03.2003.

**1** [Rif. al linguaggio:] che è proprio dei Cumani. || Cfr. *cumano* 2.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 21.31: oltre a' turcimanni si conviene menare per lo meno due fanti buoni che sappiano bene la lingua **cumanesca**. E se il mercatante vuole menare dalla Tana niuna femmina con seco, si puote, e se non la vuole menare non fa forza, ma pure se la menasse sarà tenuto di migliore condizione che se non la menasse, e però se la mena conviene che sappia la lingua **cumanesca** come il fante.

[u.r. 08.06.2009]

CUMANO (1) agg./s.m.

**0.1** *cumana, cumani, cumano, cummana*. cfr. (**0.6** N) *humana*.

**0.2** Lat. *Cumanus*.

**0.3** *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.); Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.).

**0.6** N Nota la forma *humana* per *cumana* nelle *Chiose falso Boccaccio* («la Sibilla Humana», «Questa Sibilla avea nome Humana»).

**0.7** **1** Che appartiene al territorio di Cuma, antica colonia greca sulla costa campana. **1.1** [Rif. alla sibilla di Cuma]. **2** Sost. Chi è originario o risiede nella città di Cuma.

**0.8** Linda Pagnotta 13.03.2003.

**1** Che appartiene al territorio di Cuma, antica colonia greca sulla costa campana.

[1] Simintendi, a. 1333 (tosc.), L. 14, vol. 3, pag. 158.19: entrò ne' liti **Cumani**, e nelle spilonche della vivace Sibilla...

[2] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 19, pag. 46.18: Fulvio n'andò ne' campi **Cumani**, e Appio se n'andò ne' Lucani.

**1.1** [Rif. alla sibilla di Cuma].

[1] *Comm. Arte Am.* (B, Laur. XLI 36), XIV td. (fior.), ch. 66, pag. 827.9: Fu una città di Campagna presso a Cumma, dalla quale Cumma fu la Sibilla **Cummana**, dove Virgilio fece l'entrata in Inferno...

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 33, pag. 731.12:

lla Sibilla **cumana**, che condusse, secondo Virgilio, Enea per lo Inferno...

[3] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 24, pag. 40.27: La Sibilla, alla quale capitò Enea, fu la Sibilla **Cumana**, la quale scrivea le sue profezie e scriveale per versi in foglie d'albori...

### 1.1.1 [Appellativo della sibilla di Cuma].

[1] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 1, cap. 15.7, pag. 44: La Delfica Sibilla a Delfos nacque, / la qual, più tempo innanzi al mal di Troia / profetizzando, il suo dolor non tacque; / e vide ancor come la nostra gioia, / dico Cristo, venir qua giù dovea / a soffrir morte, per trarne di noia. / Fu la **Cumana**, che condusse Enea / per lo 'nferno, a veder di ramo in ramo / quel frutto che di lui seguir dovea.

**2** Sost. Chi è originario o risiede nella città di Cuma.

[1] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 14, vol. 1, pag. 145.8: I **Cumani** usarono ingegno contro la forza degli Etrusci...

[u.r. 27.04.2010]

CUMANO (2) agg./s.m.

**0.1** *commani, cuman, cumana, cumani, cumano.*

**0.2** Da *Cumania* topon.

**0.3** Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Milione*, XIV in. (tosco.); Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.).

In testi sett.: Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: *Poes. an. sic.*, 1354 (?).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Che appartiene al popolo della Cumania, di stirpe turca e migrato in Ungheria dall'Asia centrale. **2** Sost.

**0.8** Linda Pagnotta 13.03.2003.

**1** Che appartiene al popolo della Cumania, di stirpe turca e migrato in Ungheria dall'Asia centrale.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 152.32: La terza schera concesse a lo prencepe Astalafò et a lo suo figlyo Phylimeno e depotaole tutta la gente **Cumana** experta in vattaglya.

**2** Sost.

[1] Uguccone da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 621, pag. 622: De tute parte le çente ge serà, / Ongari e Bolgari, Rossi, Blachi e **Cuman**, / Turchi et Armin, sarrasin e pagan.

[2] *Milione*, XIV in. (tosco.), cap. 22, pag. 31.16: egli non furono Tartari, ma furo una gente ch'anno nome **Cuma[n]i** e altri generazioni asai, ché Tartari nonn erano a quello tempo.

[3] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 179.6, pag. 121: A gy Tartari è dato lo caçare, / a gy Mogolli l'un l'altro tradire, / gy Blachi per veneno altrui uçire, / e gy Çudèy poco deçunare, / Turchi cum l'archo mastri de saettare, / e **Cumani** de batagla fuçire...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 71, vol. 1, pag. 365.19: il re d'Ungharia entrò nel reame di Buem con più di LXXX.m uomini a cavallo, che Ungheri, e **Cumani**, e Bracchi, e Alani, la maggiore parte pagani.

[5] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 90.13, pag. 635: Tal crudeltà non mai fecer **Communi**, / né Saracin, Giuderì o mal Cristiani.

[6] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 114, pag. 27: Consulamentu prindanu pur li primi Troyani, / gran screngnu s'ì si faczanu Iudei, Zicki et **Cumani**; / lamentu eternu scrivanu li fidili cristiani / ki, mal pir loru, prisiru parti sichiliani.

[7] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosco.), L. 1, cap. 10.109, pag. 33: **Cumani** truovo in su la gran marina, / dove il Danubio, over Istro, par ch'entre / per via diserta, lunga e pellegrina.

[u.r. 27.04.2010]

CUMÈO agg.

**0.1** *cumea, cumeo.*

**0.2** Lat. *Cumaeus*.

**0.3** Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzzo.).

**0.7 1** Relativo all'antica città di Cuma in Campania. **1.1** [Rif. alla sibilla di Cuma].

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Relativo all'antica città di Cuma in Campania.

[1] Armannino, *Fiorita* (13), p. 1325 (abruzzo.), pag. 20.22: In de lo lito puliese da la Sibilla sapere vole lo bono Enea quello che esser deve de lo seo grande affare. Et lo tempo era chiaro, tosto fo iunty a lo **Cumeo** pagese, lo quale era in Pulgia proprio in quello locho dove se chiama laco de Verny.

**1.1** [Rif. alla sibilla di Cuma].

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 297.13: Con cotali parole dello scuro luogo la Sibilla **cumea** annunzia spaventevoli minaccie e nella spelunca rimuggia. Tosto che 'l furore si parti, incominciò Enea a parlare: O vergine, nuova fortuna e non pensata mi si leva incontro...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 183.22: Con cotali detti **Cumea** Sibilla dal segreto luogo del templo pronunzia, e predice orribili e non manifeste parole, e rimbomba nella spilonca, involloendo cose vere con cose oscure...

[u.r. 10.05.2010]

CUMERE s.i.

**0.1** f: *cimere, cumere.*

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** F *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Gastr.] Lo stesso che torta?

**0.8** Giulio Vaccaro 03.03.2011.

**1** [Gastr.] Lo stesso che torta?

[1] F *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.), Rubricario: Ca° LXVI Affare **cumere** de ova. || Boström, p. 33.

[1] F *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.), 48: Chi vole fare **cimere** de ova, tolli le ova et frigile... || Boström, p. 44.



CUMINATA s.f.

**0.1 f.** *cominata, cuminata.*

**0.2 Da** *cumino.*

**0.3 F** *Libro di cocina* (A, ed. Boström), XIV/XV (merid.): **1.**

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Gastr.] Preparato di spezie a base di cumino o pietanza a base di cumino.

**0.8** Giulio Vaccaro 03.03.2011.

**1** [Gastr.] Preparato di spezie a base di cumino o pietanza a base di cumino.

[1] **F** *Libro di cocina* (A, ed. Boström), XIV/XV (merid.), Rubricario: CXXXV **Cuminata**. || Boström, p. 3.

[2] **F** *Libro di cocina* (B), XIV/XV (merid.), 12: mictice meza oncia de tragia et meza de **cominata** alexandrina... || Boström, p. 37.

CUMINO (1) s.m.

**0.1** *cheminu, chimino, chiminu, chomin, chomino, cimini, cimino, ciminu, comin, comino, cumini, cumino, cuminu.*

**0.2 DELI 2** s.v. *cumino* (lat. *cyminum*).

**0.3** *Ricette mediche toscane*, XIII (tosccocc.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Ricette mediche toscane*, XIII (tosccocc.); *Tesoro volg.*, XIII ex. (fior.); *Stat. sen.*, 1301-1303; Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.); *Stat. pis.*, 1318-21; Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.); *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.); *Ricette bologn.*, XIV pm.

In testi mediani e merid.: *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.).

**0.7 1** [Bot.] Pianta delle Ombrellifere dai frutti contenenti semi aromatici usati in medicina come tonici e diuretici ed in cucina; i semi della stessa.

**0.8** Sara Sarti 13.10.2002.

**1** [Bot.] Pianta delle Ombrellifere dai frutti contenenti semi aromatici usati in medicina come tonici e diuretici ed in cucina; i semi della stessa.

[1] *Ricette mediche toscane*, XIII (tosccocc.), Ricetta 2, pag. 154.11: Memoria della medicina che si vole fare a' rocti se lle budella sono andate nella chullia: si fae fare un *bangno* d'aqua e fa bollire e metevi vetriola e malve e chota e roçe e lapi e crocioni e benevichio e marchorella e branchorsina e **chomino** e fa *ben* chucere e leva dal fucho e mete *inn* un tino...

[2] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 207, pag. 569: Delle rape recordote, se tu te -nde dilecti, / lo nocumento togglele, se l'acqua in prima gecti; / ma se **cimino** o [anisi] o çinçibaro ci mecti, / securo de po' essere ca buono cibo aspecti; / carne salpresa cocta colle rape / quanto a la bocca credo buono sape.

[3] *Tesoro volg.*, XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 19, pag. 112.5: E se l'uomo dà loro beccare **comino**, e ungli l'ale di balsamo, elli menano grande torma di colombi ad albergo allo loro colombaio.

[4] *Stat. sen.*, 1301-1303, cap. 10, pag. 11.9: La soma del **comino**, II soldi kabella; et passaggio II soldi.

[5] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), Tavola generale, pag. 55.23: Capitolo del **comin**.

[6] *Amore di Gesù*, XIV in. (ver.), 174, pag. 51: ancor laudar Lui nu deven per questo, / ke lo so amor è tanto beneeto / k'elo floris en cor de l'om[o] morto / de çoij' d'amor e de gran conforto, / en lo qual è plantà l'osmerin / l'ysopo, la menta e 'l **comin** / le viole, le rose e le flor, / le quale rendo a l'om sì grand'odor / k'el sì ge par squasimo' esro viso / k'el sia portà en meço del paraiso.

[7] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 19, pag. 116.16: Sapiate che si tosto come il fanciulo è nato, si si conviene invilupare i- rose peste mescolate con salina, e si conviene il bilicionchio tagliare di lungho quatro dita, e ponere di sopra polvere di sanghue di dragone, sarcocolla, **comino** e mirra, e uno drappo di lino molle in olio d'uliva...

[8] *Stat. pis.*, 1318-21, cap. 56, pag. 1116.10: E del centenaio de **comino**, per parte den. I.

[9] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 21.21: Ancora se vende in Puia lo **chomin** a mexura de tonbolli e a Venexia se vende a mill(ie)r grosso.

[10] Cenne de la Chitarra, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 10.2, pag. 431: Di settembre vi do gioielli alquanti: / àgor'e fusa, **cumino** e asolieri...

[11] **GI** Senisio, *Declarus*, 1348 (sic.), 51v, pag. 44.5: **Ciminum** ni... **genus dulce pigmenti**, quod vulgariter dicitur **cheminu**.

[12] *Ricette bologn.*, XIV pm., pag. 262.12: Allo quale [[all'impiastrò]] s'açunga in lo seccare delle parte e in confortare lo logo farina de fave unça j, **cimino** drame ij...

[13] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 210.10: L'erba de la riviera tanto iera bela e oliosa, ch'ela soperclava in beleza e in odor tute le nostre erbe oliose, ond'elo è niente lo odor de la savina, de lo rosmarin e de la menta e de le viole e de le ruose e de lo **comin** e de le naranzie.

[14] *Thes. pauper*. volg. (ed. Rapisarda), XIV (sic.), cap. 171, pag. 90.14: [1] Pigla li xuri ialini di lu finochu et **chiminu** agru et pistalu nectamenti insembla et exindi lu sucu et micti a li ochi et sanirà.

[15] *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.), cap. 139, pag. 272.13: Recipe d(e) garofali, et d(e) noci moscate unc(e) iij, et d(e) galanga, et d(e) gardamone d(e) onde una onc(e) iij, et d(e) micena, et d(e) cami, et d(e) **ciminu**, et d(e) sem(en)te d(e) finocchio pocu più ch(e) d(e) l'altri na(n)ti d(ie)ti...

[16] *Bibbia* (09), XIV-XV (tosccocc.), *Mt* 23, vol. 9, pag. 133.13: Guai a voi, Scribi e Farisei ipocriti, li quali **decimate** la menta e l'aneto e il **cimino**, e avete lasciate quelle cose che sono più gravi della legge, cioè il giudicio e la misericordia e la fede; questo era bisogno di fare, e quello non lassare.

[u.r. 10.05.2010]

CUMINO (2) s.m.

**0.1** *cumini.*

**0.2** Da *Cuimin* antrop. || Cfr. DEncI s.v. *Cummiano*.

**0.3** Ventura Monachi (ed. Corsi), a. 1348 (fior.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Il signif. proprio del termine è 'religioso celto', derivato per antonomasia dal nome di vari religiosi celti spesso confusi tra loro: cfr. DEncI s.v. *cummiano*.

**0.7 1** Chi è di fede contraria alla propria (fig.).

**0.8** Sara Sarti 03.10.2002.

**1** Chi è di fede contraria alla propria (fig.). || (Corsi).

[1] Ventura Monachi (ed. Corsi), a. 1348 (fior.), *Re di Hierusalem*, 6, pag. 71: Re di Hierusalem e di Sicilia, / che di saper più ch'altri 'l mondo allumini, / nel cui bel regno scoron mille flumini, / senza numero gente a te s'umilia / sicuri al sonno sotto tua vigilia / e non temon pagan, cristian, né **cumini**, / sperando ch'a la sua salute rumini / come buon padre di sua cara filia.

[u.r. 31.08.2009]

CUMINO (3) s.m.

**0.1** *cumini, cumino.*

**0.2** Da *cumano* 2.

**0.3** *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

N Att. solo fior.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Lo stesso che *cumano* 2.

**0.8** Sara Sarti 15.10.2002.

**1** Lo stesso che *cumano* 2.

[1] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 202.16: *Fulgiemi già in fronte ec.* Qui dice, che già gli risplendea in capo, cioè era coronato del reame d'Inghilterra, i cui confini verso terra tedesca pone il fiume del Danubio, e da mezzodie è il mare Adriano, e da levante sono genti barbare: **Cumini**, Rossia, e Bracchia, e loro mistura.

[2] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 12, vol. 1, pag. 29.22: E tirato per forza, come era ordinato, infino ove fu strangolato il duca Andreas, tagliatali la testa da uno infedele **Cumino**, in sul sabbione dal ghefo fu in due pezzi gittato, in quell'orto e in quello luogo e orto dove fu gittato il duca Andreas.

[u.r. 21.10.2011]

CUMULARE v.

**0.1** *comulato, cumulano, cumulari, cumulata, cumulati, cumulato, cumulla; f: cumulate.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cumulo* (lat. tardo *cumulare*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Mettere insieme più cose, farne mucchio (in part. usato in ambito relig. e in senso fig. con una connotazione neg.). **2** Colmare, riempire (?).

**0.8** James C. Kriesel 03.12.2003.

**1** Mettere insieme più cose, farne mucchio (in part. usato in ambito relig. e in senso fig. con una connotazione neg.).

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 16.43, pag. 58: «Penso ch'eo sirò dannato: nullo bene aio operato<sup>o</sup> e molto male ho **cumulato** ne la mia vita passata».

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tosco.-ven.), son. 214.3, pag. 140: Agl'altri mali de la nostra terra,<sup>o</sup> ch'anno deserta guelfi e gibilini,<sup>o</sup> questo vi **cumulano**

ig cittadini,<sup>o</sup> c'omni di fanno insieme nova guerra.

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 9, proemio, pag. 150.7: e l'avarizia il sodduce in molti peccati, li quali ha **cumulati** il Tiranno in Inferno.

[4] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 6, pag. 188.19: E ardonno molto incenso **comulato** nell'arpata, e molti vasi d'oleo.

[5] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 6, par. 2, vol. 1, pag. 86.23: Et lu peccatu et lu vermi di lu peccatu li rusicava la cunsciencia, et non sapendu ki fari, per lu defectu di la vera fidi et di la vera cunuxencia, si desperau, et, iusto Dei iudicio, comu ipsu alchisi Cristu, cussi a **cumulari** so peccatu et a sua pena, issu alchisi si midesmi.

[6] f *S. Greg. Magno* volg., XIV: Nella qual cosa è da notare quante cose sono **cumulate** a tormento al ricco ardente. || Crusca (5) s.v. *cumulare*.

**2** Colmare, riempire (?).

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 12, pag. 404.26: Poi sacrificano nelle fiamme, secondo la consuetudine, le pecore sacrate, e sparalle dentro, e **cumulano** gli altari di pieni vasi.

[u.r. 31.08.2009]

CUMULATO agg.

**0.1** *cumulata.*

**0.2** V. *cumulare*.

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Messo insieme, ammicchiato.

**0.8** James C. Kriesel 03.12.2003.

**1** Messo insieme, ammicchiato.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 44.42, pag. 175: La settima orazione, che ne campi dagli mali<sup>o</sup> de le colpe e dei peccati che ne fo rede 'nfernali,<sup>o</sup> e de' mali esternenali che sto iù en quella fornace:<sup>o</sup> onne cosa che despiace loco se sta **cumulata**.

CUMULAZIONE s.f.

**0.1** *cumulazione.*

**0.2** Lat. *cumulatio*.

**0.3** Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Astr.] Il passaggio di un astro sul meridiano di un osservatore.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** [Astr.] Il passaggio di un astro sul meridiano di un osservatore.

[1] Francesco da Buti, *Par.*, 1385/95 (pis.), c. 1, 73-84, pag. 25.25: *Quando la rota*; cioè la **cumulazione** e la rivoluzione di tutta la natura, non che dei Cieli...

CÙMULO s.m.

**0.1** *cumulo.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cumulo* (lat. *cumulum*).

**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6** N L'es. di Giordano da Pisa, cit. a partire da Crusca (4), potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 88-90.

**0.7** **1** Quantità di cose raccolte insieme in mucchio.

**0.8** James C. Kriesel 26.11.2003.

**1** Quantità di cose raccolte insieme in mucchio.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 5, cap. 36, pag. 73.32: Non pertanto, acciò che alcuna imagine di steccato opponessero, legate le barde de' somieri alle some, come ordinati all'usata altezza, e dove a questo lavorio mancavano le barde, opposto un **cumulo** d'ogni generazione di sargine il circondavano.

– Fig.

[2] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Mettono insieme in ogni peggior maniera grande **cumulo** di danari. || Crusca (4) s.v. *cumulo*.

[u.r. 31.08.2009]

CUNA s.f.

**0.1** *chuna, cuna, cune, cunna*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cuna* (lat. *cunam*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321; Pietro dei Faintinelli, XIV pm. (lucch.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.).

**0.5** Locuz. e fras. *di cuna 1.1*; *fanciullo di cuna 1.1*; *trarre dalla cuna 1.2*; *porre nella cuna 1.3*.

**0.6** *A Doc. sen.*, 1221: Cuna.

**0.7 1** Lo stesso che culla. **1.1** Locuz. agg. *Di cuna*: appena nato, neonato. Fras. *Fanciullo di cuna 1.2* Fras. *Trarre dalla cuna*: far crescere, allevare. **1.3** Fig. Luogo protetto, appropriato per la crescita del bambino. **1.4** Fras. *Porre nella cuna* (di qno): mettere sotto la protezione. **1.5** [Rif. all'incarnazione di Cristo:] *senza cuna*. **2** Parte interna di un veicolo dove si siedono i passeggeri.

**0.8** James C. Kriesel 02.12.2003.

**1** Lo stesso che culla.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 754, pag. 265: O era soleng in **cuna** un pichenet fantin, / E semeiantment gh'era la baira del fantin, / A ki el recomanda lo pover peregrin.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 23, 97-114, pag. 484, col. 1.5: Qui vol notar lo tempo che pò correre inanci tal vendetta; e dixè ch'i fandisini che mo èno in le **cune**, li quai se consolano e agosonlase cum questa vose: 'nanna, nanna', abiano barbata la guança, tale vendeta serà.

[3] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 15, 112-126, pag. 352, col. 1.16: *Culla*, çoè **cuna**.

[4] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 9, vol. 2, pag. 186.24: Ercole rise, e, facente beffe delle mie arti, disse: la fatica delle mie **cune** è di vincere e serpenti.

[5] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 74.28: Cusi le fruite che portan le done in lo ventre, hi fantin chi son tanto tenerin e fraola cossa, se convenan aiar con bagni d'aiva calda spesso e [...] haver lo pumaçin bon e tenero ond'el reposita, ninar la **cuna** e cantar lo bel verso per far-gli adormir...

[6] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 562, pag. 37: Oimè, ch'io el norigai chon tanto amore / de fin ch'el iera pizolo in la **chuna**, / e tu mel tieni chon tanto dolore!

[7] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag.

484.26: Hercules era piçolo e cum le man alcise doi serpenti; stagando in le **cune**, ça era ello degno de Iuppiter.

[8] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tos.), L. 1, cap. 19.83, pag. 57: Al qual, fanciul, fu vista una gran fiamma / sopra la testa, essendo ne la **cuna**: / arder pareva e non l'offese dramma.

**1.1** Locuz. agg. *Di cuna*: appena nato, neonato. Fras. *Fanciullo di cuna*.

[1] Pietro dei Faintinelli, XIV pm. (lucch.), 11.10, pag. 431: E veggio incendio, taglia, ruba e stento / d'uomini e donne e fanciulli **di cuna**, / e 'n tutta Italia el guelfo nome spento.

**1.2** Fras. *Trarre dalla cuna*: far crescere, allevare.

[1] Boccaccio, *Amorosa Visione*, c. 1342, c. 31.60, pag. 140: Ognora nella faccia persa e bruna / mi si mostra crucciata e sempre a fondo / della sua rota mi **trae dalla cuna**, / gravandomi di sì noioso pondo / che levar non mi posso a risalire, / onde giammai non posso esser giocondo».

[2] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tos.-padano), 37b.6, pag. 310: Tra questi cavalier' franchi e possenti, / già lungo tempo **tratti dalla cuna**, / quattro rascion m'aducon, che pur l'una / dé contradir morir per dir: «Tu menti».

**1.3** Fig. Luogo protetto, appropriato per la crescita del bambino.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 14.100, vol. 1, pag. 236: Rëa la scelse già per **cuna** fida / del suo figliuolo, e per celarlo meglio, / quando piangea, vi facea far le grida.

[2] **GI** Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 94-120, pag. 389.38: questa fu moglie di Saturno, che fu chiamata ancora Cibele et Ops, *la scelse già*: cioè la detta montagna, *per cuna fida*; cioè per fedele **allevamento**...

**1.4** Fras. *Porre nella cuna* (di qno): mettere sotto la protezione.

[1] Torini, *Rime*, 1342/98 (fior.), [1367] 25.10, pag. 391: Ancor che disformata molto sia, / [...] pur io [i]spero in quella Virtù pia, / che mai non fu né fia / a' giusti prieghi essaüdir digiuna, / che del basso ov'io son, **in la sua cuna** / **mi porrà**.

**1.5** [Rif. all'incarnazione di Cristo:] *senza cuna*. || Cfr. però *sensa cruna* s.v. *cruna*, **2.1**.

[1] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 20.9, pag. 42: Stella se' sovra la luna / plu resplandente che çaschuna, / in ti Cristo **sença cuna** / incarnò cum' vivente.

**2** Parte interna di un veicolo dove si siedono i passeggeri.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 32.118, vol. 2, pag. 563: Poscia vidi avventarsi ne la **cuna** / del triunfal veiculo una volpe / che d'ogne pasto buon pareva digiuna...

[u.r. 31.08.2009]

CUNÀBOLO s.m.

**0.1** *f. conaboli*.

**0.2** Lat. *cunabulum*.

**0.3** **f** Antonio da Ferrara (ed. Bellucci), XIV s. e t.q. (tos.-pad.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Luogo d'origine, principio (di qsa).

**0.8** Rossella Mosti 11.09.2014.

**1** Luogo d'origine, principio (di qsa).

[1] **f** Antonio da Ferrara (ed. Bellucci), XIV s. e t.q. (tosco.-pad.), 77a.26: Chi seguitarà più cotante scale, / dove se monta al fin d'i miei **conaboli**? / Chi saprà i vocaboli / e le divariatione ortografare? || LirFO; non att. nel corpus da altre ed.

CUNELLA s.f.

**0.1** *cunella*. a: *cunila*.

**0.2** Lat. *cunila*.

**0.3** *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.): **1**.

**0.4** Att. nel corpus solo in *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.).

**0.7 1** [Bot.] Lo stesso che origano.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** [Bot.] Lo stesso che origano.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 3, cap. 25, pag. 113.30: Nel principio della primavera, cioè aguale all'uscita del mese si semina la pastinaca e con seme, e con piante in luogo grasso, e cavato adentro. Rada la poni, e avrà valore. E agual si semina, e cultivasi la **cunella** in quel modo che l'aglio, e la cipolla. || Cfr. *Palladio, De agricultura*, L. III, 24, 9: «**Cunela** etiam nunc seritur et colitur more quo alium vel capulla».

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 4, cap. 12 rubr., pag. 145.1: Dell'ulpico, cioè aglio, cipolla, senape, **cunella**, cavolo, amaraccia, origano, capperi, porri, colocasia, santoreggia, rafano, e intiba.

[3] **Gl a Piero de' Crescenzi** volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 6, cap. 85, vol. 2, pag. 305.20: L'**Origano** è caldo e secco nel terzo grado, e per altro nome è detto **cunila**, ed enne di due maniere, cioè salvatico e domestico.

[u.r. 20.05.2010]

CUNEO s.m.

**0.1** *cunei*, *cuneo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cuneo* (lat. *cuneum*).

**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Prisma (di legno) di forma triangolare usato per fendere. **2** [Milit.] Schieramento tattico di truppe in forma di triangolo la cui punta è rivolta verso lo schieramento nemico.

**0.8** Elena Artale 08.07.2002.

**1** Prisma (di legno) di forma triangolare usato per fendere.

[1] **Gl** *Palladio* volg., XIV pm. (tosco.), L. 2, cap. 16, pag. 70.27: E Marziale dice, che le mandorle advegnono dolci, se cavato intorno allo stipite, si faccia una cava nella barba, onde lo umore nocivo desudi: ovvero che 'l tronco del mandorlo si fori per lo mezzo, e 'l **cuneo** del legno, cioè il conio del legno unto di mele vi si metta... || Cfr. *Palladio, Op. Agr.*, II, 15: «et **cuneus** ligni melle oblitus imprimatur».

**2** [Milit.] Schieramento tattico di truppe in forma

di triangolo la cui punta è rivolta verso lo schieramento nemico.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 1, cap. 26, pag. 34.15: La qual cosa fatta in ischiera di tre canti, che **cuneo** è nominata, la detta schiera si disponga, e si muti... || Cfr. *Vege.*, *Mil.*, 1, 26: «quo facto in trigonum, quem **cuneum** vocant».

[2] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 20, pag. 131.10: nel mezzo vorrai fare compagnie, le quali s'appellano **cunei**, colle quali rompa le schiere de' nemici... || Cfr. *Vege.*, *Mil.*, 3, 20: «in medio facere **cuneos** volueris, per quos acies rumpas».

[u.r. 08.06.2009]

CUNICOLO s.m.

**0.1** *conicoli*, *cunicoli*, *cuniculo*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cunicolo* (lat. *cuniculum*).

**0.3** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.).

In testi mediani e merid.: Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** [Milit.] Passaggio sotterraneo scavato per scalzare mura o fortificazioni nemiche.

**0.8** James C. Kriesel 25.11.2003.

**1** [Milit.] Passaggio sotterraneo scavato per scalzare mura o fortificazioni nemiche.

[1] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 24, pag. 168.22: Un'altra generazione è di combattere sotterra celato, la quale via è **cuniculo**, cioè via di lievre appellata, perchè si fa secondo che fa la lievre che sotterra cava acciocchè si nasconda.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 8, pag. 452.16: Cajo Mario dico, conseguito miserabile fine dell'assedio Prenestino, et indarno sforzatosi di campare per luoghi nascosi, e per le vie occulte appellate **cunicoli**, [leggermente] fedito da Telesino col quale avea pensato di morire, vedendo ancora questo servo grandi doni a lui posti inanzi se alli vincitori il dèsse vivo.

[3] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 62.1, pag. 607: **Conicoli** solean, manganì e pugna,° valere a debellare onne fortezza:° ma posto sono a tal, che poco apprezza° ciascun de questi e del tutto i repugna.

[u.r. 31.08.2009]

CUNOLA s.f.

**0.1** *cunole*.

**0.2** Da *cuna*.

**0.3** Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che cuna.

**0.8** Elisa Guadagnini 05.01.2010.

**1** Lo stesso che cuna.

[1] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 20, pag. 330.26: *Allor mi disse etc. quando Grecia etc.* Questo vol dire che, per la longa guerra tra li Greci e li Troiani, già la dicta Grecia era facta *vota*, idest privata e desiderosa, de maschi, per cagione de li morti e de quelli de la guerra. *ch'a pena etc., idest a le*

**cunole** ove se poneno li fantini.

CUNTA s.f.

**0.1** *cunta*.

**0.2** DEI s.v. *cunta* (deverbale dal lat. *cunctari*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ritardo, indugio.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Ritardo, indugio.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 31.4, vol. 2, pag. 531: «O tu che se' di là dal fiume sacro», / volgendo suo parlare a me per punta, / che pur per taglio m'era paruto acro, / ricominciò, seguendo sanza cunta, / «di, di se questo è vero; a tanta accusa / tua confession conviene esser congiunta».

[u.r. 03.05.2010]

CUNTAZIONE s.f.

**0.1** *cunctacione*.

**0.2** Lat. *cunctatio*.

**0.3** *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Ritardo, indugio.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Ritardo, indugio.

[1] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 32, pag. 599.29: nessuno accusato, delato o inquisito fia constrecto a componere cum la corte o cum la camera per dricto o non dritto, per maceratione o per longa demora de pregione o per retardança de processo o altramente sia constrecto per sé, o per persone interposte sia invitato, se contra esso reo, secondo le ragione e constitutione, cum liberatione, ma sença **cunctacione** se proceda...

CUÒCERE v.

**0.1** *ccoco, ccoctu, ccotte, choce, chogerà, chosse, chosselo, chota, choto, chotta, chotte, chotti, chotto, chucere, chuocala, chuocano, chuocer, chuocere, chuochano, chuochansi, chuochino, chuoci, chuocie, chuocier, chuociere, chuoscere, chuosci, chuoscila, chuoscilo, chuse, chuxe, coca, cocace, cocase, cocca, cocchi, coce, çoçe, cocea, cocealo, coceano, cocelo, cocemo, cocendo, cocendolo, cocendone, cocendovi, coceno, cocente, çoçer, cocerà, coceráe, cocerai, coceranno, cocere, cocerebbono, cocerj, cocerli, cocerò, cocesse, cocessimo, cocete, coceva, cocevalla, cocevano, cocevanolle, cocevasene, cocevi, cochi, cochila, cochili, cochilu, cochino, cochinu, cochio, cochiri, coci, cociamli, cociamo, cocie, cocieno, cociente, cociete, cocile, cocilo, coco, cocta, cocte, cocti, cocto, coctu, cogano, coganse, cogia, cogio, coi, coita, coito, copte, copto, coptu, coqua, coquase, cosan, cosandola, cosandolo, cosano, cosase, cose, cosevan, cosi, così', cosro, cosse, cosseli, cosselo, cossene, cosseno, cossero, cossi, cossono, cota, cote, coti, coto, cotta, cotte, cotti, cotto, cotta, coxan, coxando, coxandola, coxandolo, coxe', coxean,*

*còxeno, coxer, coxerla, cuchendu, cuoca, cuocan, cuocano, cuocceno, cuoce, cuocello, cuocelo, cuocer, cuocera, cuoceraì, cuocerano, cuocere, cuocergli, cuocerlo, cuocersi, cuocete, cuocetele, cuochi, cuoci, cuociare, cuóciare, cuòciare, cuòciarlo, cuocierà, cuocila, cuocili, cuocinla, cuoco, cuocolli, cuocon, cuocono, cuoconsi, cuoconvi, cuocti, cuoser, cuosere, cuoserla, cuoserlo, cuosi, cuosila, cuotti, cuoxa, cuoxe, cuoxela, cuoxele, cuoxeli, cuoxella, cuoxelo, cuoxer, cuoxere, cuoxerlo, cuoxese, cuoxi, cuoxilla, cuoxilo, cuse, cusere, cusese, cusila, cuxere, cuxerla, cuxese, kuoce, quocala, quocano, quocansi, quoce, quocerano, quocere, quochano, quochano, quochono, quochonsi, quoci, quocie, quociere, quociesi, quocila, quocili, quocilo, quocono, quoconsi, quoctu, quose, quoserle, quoxe, quoxere, quoxese.*

**0.2** Lat. parl. \**cocere* (DELI 2 s.v. *cuocere*).

**0.3** Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.): **2.1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1280-97; *Doc. prat.*, 1296-1305; *Stat. pist.*, 1313; *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282); *Serventese Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; *Paraf. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Serapiom volg.*, p. 1390 (padov.); *Esercizi civald.*, XIV sm.

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *parole da cuocere accia* **1.6**.

**0.7 1** Sottoporre (sostanze alimentari) a temperature elevate per renderle perfettamente commestibili, più digeribili o più saporite. **1.1** Compire le operazioni necessarie a preparare i cibi sottoponendo gli ingredienti a temperature elevate. **1.2** [Detto di sostanze alimentari:] diventare perfettamente commestibile, più digeribile o più saporito tramite l'esposizione a temperature molto elevate. **1.3** [Detto di liquidi (specif. acqua):] portare a ebollizione. **1.4** Sottoporre a una lunga immersione in un liquido bollente per preparare un decotto. **1.5** Distruggere per immersione in acqua bollente. **1.6** Sottoporre (sostanze di vario tipo) a temperature molto elevate per ottenere det. prodotti. **2** Distruggere col fuoco o con l'esposizione a temperature molto elevate. **2.1** [Detto del fuoco:] raggiungere temperature tanto elevate da costituire un pericolo.

**2.2** [Vet.] Lo stesso che cauterizzare. **2.3** Far passare dallo stato solido allo stato liquido; fondere. **2.4** Fig. Portare a uno stato di sofferenza. **3** Trasformare (un cibo ingerito) in sostanze direttamente utilizzabili dall'organismo; digerire. **4** Portare (un frutto) alla condizione ottimale perché l'uomo lo possa consumare; far maturare (anche pron.). **4.1** Fig. Rendere più proficuo. **0.8** Francesco Sestito 08.09.2005.

**1** Sottoporre (sostanze alimentari) a temperature elevate per renderle perfettamente commestibili, più digeribili o più saporite.

[1] *Stat. sen.*, 1280-97, par. 181, pag. 52.12: neuna persona non debbia **cuociare** pane el sabbato da nona innanzi...

[2] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1282) 2.37, pag. 7: Eo agio **cotto** un sí grosso capone / che lo buglione sereb' bon da bere.

[3] *Serventesi Lambertazzi*, XIII u.v. (bologn.), 437, pag. 864: e a Tibaldello gli àno ordenato, / quando serà la sira adormentado, / doverli tòre un bom porco castrato / dentro la stalla. / A dexeare se 'l **cossono** sença tardança, / e sì lo mançono in gran rixaglia...

[4] *Doc. prat.*, 1296-1305, pag. 268.5: diedi i(n) lengna p(er) pasqua di Rissoressio, p(er) **cuocere** lo pane, li. III...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 95.222, pag. 447: Una veja, per bon destin, / per pan **coxer** ben matim, / con soa legna <ben> aparejae, / per far bona matinae, / a lui dormando sovevegne.

[6] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 37, pag. 123.10: Standu illu in kista tristicia, andausinde ad unu furnu, in lu quale li vichini unu iornu avanti avianu **coctu** pani...

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 90, par. 4, vol. 2, pag. 446.11: E entendanse panecuocoglie e panecuocole ei fecente e vendente pane e non **cociente**.

[8] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 501, pag. 115: Per una coppa de grano una de terra davano; / Lo sangue delle bestie **coceano** et magnavano.

[9] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, VI, 4, pag. 414.21: Chichibio, il quale come nuovo bergolo era così pareva, acconcia la gru, la mise a fuoco e con sollecitudine a **cuocer** la cominciò.

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 9, pag. 47.6: Tagliavano la gramiccia e lle radicine delli cardi marini e **cocevanolle** colla mentella e manicavanolle.

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 18, pag. 188.21: quei Gotti crudelissimi [...] per força lo trasen de la cella e, vegando lie preso un forno chi se scaudava per **coxer** pam, çitàngelo dentro e serràm lo forno.

[12] *Esercizi civaldal.*, XIV sm., 42, pag. 107.17: Achesto manço, grasso e grant e di doy agn, com maçarin gir uno gli becars in bichario, si **chogerà** a lis gnoçis del myo visin, lu qual s'amaridà l'atro di.

**1.1** Compiere le operazioni necessarie a preparare i cibi sottoponendo gli ingredienti a temperature elevate.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 1, pag. 128.14: E perciò che a queste cose tutte fare, non può bastare una sola persona, anzi conviene che sieno molte, che l'uno macini e l'altro **cuoca**, e così aiti l'uno all'altro...

[2] *Stat. pist.*, 1313, cap. 31, pag. 194.5: [A]ncora ordiniamo ke ' ditti operari elgano, (et) elegere debiano, uno buono (et) experto kericho ovvero s(er)vente, litterato, lo quale canti e serva alla ditta cappella, all'altare ed

all'altri officii, (et) a' ditti preti in **cuocere**, e nell'altre cose fare ke bisongno serà loro.

[3] *Contrasti Laur. XLII.38*, XIV (tosc./merid.), 3.24, pag. 15: Nuora, perch'i' ho più tempo, / ragion è ch'io vada al santo / ogni mattina per tempo. / Tu facci **quocere** intanto...

[4] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 192, pag. 482.21: Essendo il focolare, dove costei **cocea**, allato al detto muro, pensò Buonamico una nuova astuzia; però che, avendo considerato che questa buona donna, quando **cocea**, metteva la pentola rasente a quel muro, fece un foro con un succhio in quel muro...

[5] Paolo da Certaldo, XIV sm. (tosc.), cap. 155, pag. 127.16: La fanciulla femina [...] 'nsegnale fare tutti i fatti de la masserizia di casa, cioè il pane, lavare il cappone, abbruttare e **cuocere** e far bucato...

– Sost.

[6] Torini, *Brieve collezione*, 1363-74 (fior.), pt. 2, cap. 15, pag. 256.7: il **cuocere**, che fu già in Italia mestiero, è diventato arte, e così il fare de' vini.

– [Prov.] *Togli moglie che ti cuoca*.

[7] Sacchetti, *Trecentonovelle*, XIV sm. (fior.), 86, pag. 196.29: Dice Fra Michele: - E' sì dice: <**Togli moglie che ti cuoca**>; e io t'ho tolta per cuocer te, innanzi ch'io voglia che tu cuoca me. - E brevemente, e' la cosse sì, che più di quindici di stette che quasi non potea andare, sì era disolata.

**1.2** [Detto di sostanze alimentari:] diventare perfettamente commestibile, più digeribile o più saporito tramite l'esposizione a temperature molto elevate.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De quinquaginta curialitatibus ad mensam*, 80, pag. 318: no blaxma li condugi, / Quand tu e' ai convivij, ma di' k'i en bon tugi. / In questa rea usanza mult homni ho za trovao, / Digand: «Quest è mal **cogio**» on «Quest è mal salao».

[2] *Ricette mediche toscane*, XIII (tosc.occ.), Ricetta 2, pag. 154.11: si fae fare un bagno d'acqua e fa bollire e metevi vetriola e malve [...] fa **ben chucere** e leva dal fucho...

[3] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 301, pag. 572: La carne de lo crapio fa **cocere** con vino / e poi sicuro mangialo de sera e de matino...

[4] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 120, pag. 642: Staganto en quel tormento, sovra ge ven un cogo, / çoè Balçabù, de li peçor del logo, / ke lo meto a rostir, com'un bel porco, al fogo, / en un gran spe' de fer per farlo tosto **cosro**.

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi 2*, 1308 (pis.), 11, pag. 107.20: Così nel cappone che si **cuoce** al fuoco per lo signore, se potesse parlare, potrebbe elli dire al fuoco: - Non mi ardere -?

[6] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 298.7: **coquo**, is, xi, tum, per **cocere**.

[7] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 68.23: li aparse uno omo che avea in man una gran sporta de pan, che iera **coto** soto la zenere, e altre cose da manzar...

**1.3** [Detto di liquidi (specif. acqua):] portare a ebollizione.

[1] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 3, cap. 7, pag. 48.16: Quando l'acqua è **cotta** in un picciol vasello di rame, se ella non fa limo, nè rena in fondo, si è buona.

[2] Boccaccio, *Ninfale*, 1344/48 (?), st. 225.1, pag. 279: Per bere, usavan acqua con mèl **cotta** / e con cert'erbe, e quell'era il lor vino...

**1.4** Sottoporre a una lunga immersione in un liquido bollente per preparare un decotto.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 18, pag. 115.18: E quando il tempo viene del parturire di xv die o di tre settimane, si ssi dee bagnarne ciasquò giorno in aqua ove ssa **chotta** malva, benevischio, viuole, seme di lino, fieno greco, orzo e chamamilla...

[2] *Quattro partite del corpo*, 1310 (fior.), pag. 244.16: E quando alquò sentisse i sopradetti segni, prenda eusfragia e **quocala** in vino dolcie e maturo coradicie di pulegio; e quocansi tanto le dette cose che torni il vino ala metade. Poi apresso prenda la detta diciozione e tengane in boca più mattine...

[3] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 72, col. 1.8: R(ecipe) appio e **quocilo** con lattughe e poni insulli occhi tiepido più volte...

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 266, pag. 280.35: E chi la vuole metere in li crestieri, el se ne pò metere da drame do infina a quatro, **coxando** la aqua e collandola, e dapò fare el crestiero como ella.

**1.5** Distruggere per immersione in acqua bollente.

[1] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 9, pag. 294.11: e ancora l'altro die l'isola Lipara, e il mare che l'ee vicino, si di forza bollio, che cotte le ripe dintorno rovinaro; e l'assi delle navi, fatte come cera liquide, abbronzò; e **cosse** i pesci del mare andando a galla sopra l'acqua...

**1.6** Sottoporre (sostanze di vario tipo) a temperature molto elevate per ottenere det. prodotti.

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 6, vol. 2, pag. 24.20: Quivi si tesse la porpora **cotta** nella caldaia di Tiria, e sottili immagini poco divise.

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), cap. 6, pag. 33.17: Voi solete dare loro la paglia per fare li mattoni ed a **cocerli**; fate che eglino vadano la notte per la paglia e lo di lavorino.

[3] Boccaccio, *Corbaccio*, 1354-55, parr. 281-90, pag. 87.18: E come tu medesimo sai, che molto meglio le conosci che io non fo, elle non ti metteranno in disputare o in discutere quanta cenere si voglia a **cuocere** una matassa d'accia o se il lino viterbese è più sottile che il romagnuolo...

[4] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. [5.3], pag. 9.15: E stropase la bocha de la ola e metese in la fornase, perfina che se **chuxe** la olla.

[5] *Bibbia* (01), XIV-XV (tos.), *Gen* 11, vol. 1, pag. 63.13: Onde disse uno al prossimo suo: venite e facciamo de' mattoni e **cociamli** nel fuoco.

– Fras. *Parole da cuocere accia*: discorso inutile; fiato sprecato.

[6] *Contr. madre e figlia*, XIV (fior.), 46, pag. 17: «[...] siccome sarà tornato / così ti verrà a sposare». / «Madre, coteste parole / paionmi da **quocere** accia, / ché ll'Amor, più che non suole, / coll'amante pur m'alaccia. [...]».

**2** Distruggere col fuoco o con l'esposizione a temperature molto elevate.

[1] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 3.55, pag. 905: Kesto fuoko assai mi **kuoce**; / a voi non giuova e a me sì nuoce.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 788, pag. 266: E no vi intra cuna lo picenet fantin, / Ma 'l vi entra coldera, k'el era mort in fin, / K'l'era negao e **cogio** per man del peregrin.

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 9, pag. 294.9: l'altro die l'isola Lipara, e il mare che

l'ee vicino, si di forza bollio, che **cotte** le ripe dintorno rovinaro...

[4] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 218, pag. 37: Per meu consiliu, cèssate, se lu focu te **coce**...

**2.1** [Detto del fuoco:] raggiungere temperature tanto elevate da costituire un pericolo.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 34.2, pag. 352: [C]hi non avesse mai veduto foco / no crederia che **cocere** potesse, / anti li sembraria folazzo e gioco / lo so isprendor[e], quando lo vedesse.

[2] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 14, pag. 190.8: quanto più fieramente **cuoce** il fuoco ristretto, che quello il quale per ampio luogo manda le fiamme sue!

[3] *Contemptu mundi* (III), XIV sm. (tos.), cap. 7, pag. 203.3: Ma el fuoco della Geenna sempre arderà e mai non lucerà, sempre **cocerà** e mai non mancherà...

**2.2** [Vet.] Lo stesso che cauterizzare.

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 29, pag. 594.24: E, si in alcuno modu killa lesiuni diventa suprossu duru, la pelli supra di lu coyru **cochila** cunvinvilimenti cun ferru factu a zò.

[2] *Malattie de' falconi*, XIV (tos.>lomb.), cap. 51, pag. 51.11: prende uno ago di ferro e fala bene scaldare, e **cuoce** la vena, passandola con l'ago caldo da l'altra parte...

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 104, pag. 220.23: q(ua)n la ierda voi inflat(i)o(n)e ène i(n) di li garicti **cocase** c' unu fe(r)ro focante i(n) m(ec)co di lo tumore...

**2.3** Far passare dallo stato solido allo stato liquido; fondere.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de passione sancti Iob*, 277, pag. 287: In quant l'or fi plu **cogio** entra fornax ardente, / Intant è 'l plu purgao e lux plu claramente...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 90, pag. 264.15: Democritus trovò, come 'l vetro si rammollisse, e come una pietra **cotta** diventi smeraldo.

**2.4** Fig. Portare a uno stato di sofferenza.

[1] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2659, pag. 267: Invidia è gran peccato; / e ho scritto trovato / che prima **coce** e dole / a colui che la vuole.

[2] *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.), 1514, pag. 78: Fillio mi[o] dilecto, / maio alegreçça non aspetto; / puoi k'eo te veio morto en croce, / lo tuo dolore molto me **coce**.

**2.4.1** Fig. Trovarsi in uno stato di sofferenza.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 5.11, vol. 1, pag. 270: Ma eo, che trag[g]o l'aigua de lo foco / (e no è null'om che lo potesse fare), / per lacrime ch'eo getto tutto **coco**, / chiare e salse quant'è aqua di mare.

[2] *Bestiario moralizz.*, XIII (tos./aret.-castell.), 29.3, pag. 798: A la fiada contrafà la voce / lo lupo de la manma del capritto. / Diceli: Filio, lo core mio **coce** / averte lasciato cusì destrecto.

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 7.99, pag. 552: lassa me, ke inçendo e **ccoco** / dell'angustioso ardore!

[4] Dante, *Rime*, a. 1321, 2a.3, pag. 8: sí che, per non saver, d'ira mi **coco**, / non che laudarvi, sodisfarvi tanto.

**3** Trasformare (un cibo ingerito) in sostanze direttamente utilizzabili dall'organismo; digerire.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 14, pag. 147.34: E che l'uomo e la femmina siano

più caldi il verno che la state, è manifesto per ciò che noi vedemo che maggiormente noi **cocemo** nello stomaco la vianda il verno, che la state...

– Fig.

[2] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 74.69, pag. 314: l'Affetto trita coi denti ed enghiotte con fervore, / poi lo **coce** co l'amore, tràine 'l frutto del paidato...

**4** Portare (un frutto) alla condizione ottimale perché l'uomo lo possa consumare; far maturare (anche pron.).

[1] *Rim. Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), pag. 360.3: la dimoranza dà forze: la dimoranza **cuoce** le tenere uve e quello che fu erba fa essere biada...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 15, pag. 74.18: Con questi aitorij hii fruiti cressan, se **cozan** e maruan e montan in soa bontae.

**4.1** Fig. Rendere più proficuo.

[1] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 6: Fa' lo senno (et) li pensieri coli siniscalchi, cioè apparecchiatori, (et) lo se(n)no (et) lo studio **cuocano** li tuoi studi spirituali, che lo se(n)no no(n) s'i(m)para né si ritiene bene senza insengname(n)to...

[u.r. 11.10.2016]

CUOCO s.m.

**0.1** *chuci, chuochi, chuocho, chuoco, cochi, cocho, coco, cocu, cog, coghi, cogo, cuochi, cuocho, cuoci, cuoco, cuoquo, quochi, quocho, quoco, quuoco. cfr. (0.6 N) locuoco.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cuocere* (lat. *cocum*).

**0.3** Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1263; *Fiori di filosofa*, 1271/75 (fior.); *Doc. prat.*, 1275; *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); *Folgoro, Mesi*, c. 1309 (sang.); *Stat. pis.*, 1330 (2); *Cenne de la Chitarra*, XIII ex.-a. 1336 (aret.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Stat. lucch.*, 1362.

In testi sett.: Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.); *Bonvesin, Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Stat. bologn.*, 1294; *Giacomino da Verona, Babilonia*, XIII sm. (ver.); *Doc. venez.*, 1300 (3); *Anonimo Genovese* (ed. Cocito); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

In testi mediani e merid.: *Armannino, Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.); *Stat. perug.*, 1342; *Buccio di Ranallo, Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Anonimo Rom., Cronica*, XIV; *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm.

In testi sic.: *Accurso di Cremona*, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *mastro cuoco* **1**; *vivanda di cuoco* **1.1**.

**0.6** N Non si tiene conto della forma *Locuoco* (da intendere *lo cuoco*?) nel *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.).

**0.7** **1** Chi si occupa della preparazione di vivande.

**1.1** Locuz. nom. *Vivanda di cuoco*: cibo che dev'essere preparato in cucina. **1.2** [Detto dello stomaco, per la sua funzione di elaborare il cibo ingerito:] *cuoco dei cibi*.

**0.8** Francesco Sestito 06.04.2005.

**1** Chi si occupa della preparazione di vivande.

[1] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 2.58, pag. 591: amiga qe per poco s'esmaia; / **cog** qe del capon me lo l'entraia...

[2] *Doc. sen.*, 1263, pag. 329.27: Marioto il **chuocho** di Giachorto die dare xx s. di p(ro)ve.

[3] *Doc. prat.*, 1275, pag. 533.8: Gia(n)nino **chuocho** della podestade p(er) iij b. <(e) u(n) qu> (e) meço di bucharama p(er) la maniera <p(er)> della gesta (e) p(er) j b. di çe(n)dado verd(e) p(er) li pe(n)nelli delle tro(n)be, s. xiiij.

[4] *Bonvesin, Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 26, pag. 4: Molben Zené consente sol golzand al bon fogo, / Maron e pom e pere el mangia con so **cogo**, / Dond e' port po desasio, s'el á pur ben so logo...

[5] *Stat. bologn.*, 1294, pag. 1.15: non sia alcuno **cuocho**, sotto [cuoco], nè alcuna altra persona che da mo enanze osa, o vero presuma per alcuno modo andare a cucinare ad alcuna delle dette nozze...

[6] *Giacomino da Verona, Babilonia*, XIII sm. (ver.), 117, pag. 642: Staganto en quel tormento, sovra ge ven un **cogo**, / çoè Balçabù, de li peçor del logo, / ke lo meto a rostir, com'un bel porco, al fogo...

[7] *Doc. venez.*, 1300 (3), pag. 29.23: Ancora me fese lo pasto dele noce delo qal ·de fo da qaranta a L persone. Ancora lo **cogo** gss. XII.

[8] *Folgoro, Mesi*, c. 1309 (sang.), 13.6, pag. 418: e l'oste inebriato e catelano, / e porci morti e finissimi **cuochi**; / morselli ciascun bēa e manuchi...

[9] *Anonimo Genovese* (ed. Cocito), a. 1311, 37.51, pag. 229: Ma quando e' ò in mi restreito [...] **cogo** de seno grande / per far delicae viande: / guarda e', como e' sum fornio / per far spesso gram convio!

[10] *Armannino, Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 508.26: Quive Thesifole loro segnoreggia, a li sui ministri li fa voltaro sotto sopra colli grandi forconi, come li **cuoci** quanto più bolle la carne nelle gran caldaie alora sotto sopra le volgli, così costoro non cessano de voltare.

[11] *Stat. pis.*, 1330 (2), cap. 82, pag. 522.8: Li quai berrovieri non debbiano nè possano essere **cuochi** u schudieri del dicto Capitano...

[12] *Cenne de la Chitarra*, XIII ex.-a. 1336 (aret.), 13.5, pag. 434: per oste ab[b]iate un troio maremmanno; / un **cuoco** brut[t]o, sec[c]o, tristo e vano, / che vi dia colli guascotti e, que', pochi...

[13] *Accurso di Cremona*, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 15, vol. 2, pag. 234.10: Ca eciandu so patri parsi tantu semelyanti a Menogenes, so **cocu**, que issu, essendu homu et putirusu d'armi et valurusu di cori, nunca potti cachari da si lu so laydu nomu.

[14] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 11, pag. 47.20: Tanti son gli [c]loghi con altri ministri chi paran esse' un hoste; gli buffon da corte con gli altri sonaor stan in una resta e fan diversi çoghi et acti straveanti...

[15] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 24, par. 12, vol. 1, pag. 120.36: E 'l notario loro uno el quale a sé eleggere vorrà; aggiano anco uno **cuoco** e uno usciere e uno fante del **cuoco**, el quale fante del **cuoco** aggia per suo salario quaranta solde de denare...

[16] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 298.9: hic **coqus**, ci, el **cuoquo**.

[17] *Stat. lucch.*, 1362, cap. 19, pag. 96.42: neuno spozo alla cena lo di delle dicte nozze possa tenere oltra che venti tra homini e donne [...] oltra li fanti e foretani diputati, come di sopra è dicto, e **cuochi** e guattali.

[18] *Boccaccio, Decameron*, c. 1370, VI, 4, pag. 414.1: Chichibio, **cuoco** di Currado Gianfigliuzzi, con una presta parola a sua salute l'ira di Currado volge in riso...



[19] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 119.20: Lo numero de soa iente fu diciotto milia uomini da cavallo, non più, trenta milia arcieri da pede, considerati famigli, fanti, **cuochi** e tutta iente.

[20] *Gloss. lat.-eugub.*, XIV sm., pag. 89.20: Hic fullinarius, rij id est lo **cuoco**.

– Locuz. nom. *Mastro cuoco*: chi dirige le operazioni di cucina.

[21] *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.), pag. 13.17: Stando le frutta dinanzi in su le tavole, vene il mastro quoco del Cardinale con una brigata di suoi compagni cogli stormenti inanzi...

– [Prov.].

[22] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 212.66, pag. 265: Quelli son buoni **cuochi** / Che fan netta cucina.

**1.1** Locuz. nom. *Vivanda di cuoco*: cibo che dev'essere preparato in cucina.

[1] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 967, pag. 222: Ad cavallio ad cavallio loco biberò un poco, / Con qualeche morsellitto, non vidanna de coco...

**1.2** [Detto dello stomaco, per la sua funzione di elaborare il cibo ingerito:] *cuoco dei cibi*.

[1] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 220.3: «Che è istomaco?» «Lo stomaco è **cuoco** de' cibi».

[2] A. Pucci, *Libro*, 1362 (fior.), cap. 34, pag. 238.4: Milza è albergo d'allegrezza e di riso. Stomaco è **cuoco** de' cibi. Ossa sono fermezza del corpo.

[3] *Chiose falso Boccaccio*, *Purg.*, 1375 (fior.), c. 25, pag. 453.23: Le parole di Stazio son queste, e dicie che 'l cibo che l'uomo piglia, il primo **chuocho** di quelle erbe e cibi si è lo stomacho.

[u.r. 31.08.2009]

CUOIAIO s.m.

**0.1** *choiaio, choraio, coiai, coiaio, coiao, coiari, coiaro, cojajo, cojari, coriari, coriarii, coriario, cuiari*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cuoio* (lat. *coriarium*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Stat. pis.*, 1302; *Doc. prat.*, 1305; *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.).

**0.6 A** *Doc. sang.*, 1237: Bonacorso del Coiao.

**0.7 1** [Pell.] Chi vende o chi concia il cuoio.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2004.

**1** [Pell.] Chi vende o chi concia il cuoio.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 83.16: Ancho LVIII lib. nel di da Binezello Guidi **choiaio** a richolti in f. ciento diciesette.

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 12.6, pag. 130: Se 'l cor di Becchina fosse diamante, / [...] ed ancor fosse nata d'un giogante, / si com'ell'è d'un agevol **coiaio**, / ed i' foss'un che toccasse 'l somaio, / non mi dovrebbe dar pene cotante.

[3] *Stat. pis.*, 1302, cap. 51, pag. 974.9: La metà del qual bando sia de la legathia di Pisa, e l'altra de la dicta arte dei **Coriari**.

[4] *Doc. prat.*, 1305, pag. 456.5: Manecto Ma(n)nuccii, Tone Locti, Nese **coiaio**, Piero Bonam(en)te...

[5] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 163

rubr., vol. 2, pag. 302.19: Che neuno **coiaio** scarni cuoia ne le vie pubbliche.

[6] *Stat. sen.*, 1329, cap. 1, pag. 280.4: In prima statuimo e ordiniamo noi statutari del decto Breve, che qualunque iurarà a chesto Breve de' **Coiai** e de' Calzolari de la Vacca, iuri a le sancte Dio guagniele...

[7] *Libro dell'Asse sesto*, 1335-46 (fior.), [1335], pag. 8.26: nostri di Pisa ebono meno da Puccio Mangerelli e da Lenzo e Bernardo e Puccio **coiai** di Pisa...

[8] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosc.), III, cap. 3, pag. 76.5: Per lo coltello, ovvero coltellaccio, s'intendono calzolari, **coiai** d'ogni maniera, pellicciai, beccari, et ucciditori degli animali.

[u.r. 08.06.2009]

CUOIAIUOLO s.m.

**0.1** *coiaioio*.

**0.2** Da *cuoiaio*.

**0.3** Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Pell.] Conciatore di cuoio.

**0.8** Sara Ravani 21.07.2004.

**1** [Pell.] Conciatore di cuoio.

[1] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 925, pag. 414.18: Nell'anno 1382 e mese d'aprile uno Francesco di Giandonato, chiamato Trucca, **coiaioio**, vicino d'una famiglia di coiai, i quali furono per addietro ammoniti...

CUOIAMÈ s.m.

**0.1** *choiame, chojame, chorame, coiame, coiamo, cojame, corame, coyame, cuoiame, curame, cuyrami*.

**0.2** Da *cuoio*.

**0.3** *Doc. sen.*, 1277-82: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82; *Stat. pis.*, 1302; *Doc. pist.*, 1297-1303; *Stat. volt.*, 1336; *Doc. fior.*, 1338; *Stat. prat.*, 1347.

In testi sett.: *Stat. venez.*, *Addizioni* 1384-1407.

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV.

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320.

**0.7 1** [Pell.] Quantità di cuoio; pelle di animale. **2** Fig. [Con valore spregiativo:] pelle umana.

**0.8** Sara Ravani 23.07.2004.

**1** [Pell.] Quantità di cuoio; pelle di animale.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 418.24: Ancho XXVII sol. et III den. nel di i quali demo in pano sagiaganese per fare una bonetta et per facitura et nel **choiame** che v'etrò la quale portò Piombo.

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 8, cap. 16, pag. 270.19: Ne la piscina nuova di sotto si possa lavare lana sudica grossa, e méttarvisi pelli e **coiame** in mollo...

[3] *Stat. pis.*, 1302, cap. 1 rubr., pag. 959.13: Di non fare alcuno furto di **coiame**.

[4] *Doc. pist.*, 1297-1303, pag. 183.13: Anche pagai in **cuoiame** p(er) solare caltari: gostò s. viij.

[5] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 25.11: Lu dirictu di kista cassia sia di pagari tri pir chintinaru di ogni pannu di lana, di sita, di linu, di spiciaria, di ferru, **cuyrami** et ogni altra specia di mircadantia...

[6] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 2, cap. 52, pag. 111.27:

Ordiniamo, che nessuna persona habitatori di Villa di Chiesa possa nè debbia stendere nè tingere d'alcuna tincta nè scuotere alcuno **chorame** nè pellame...

[7] *Stat. volt.*, 1336, cap. 16, pag. 20.13: et baracchani tinti et non tinti di qualunque conditione si sieno, et foderi et pelli et cappucci et **coiame** concio et non concio...

[8] *Doc. fior.*, 1338, pag. 120.38: Et rimase fornito di sale e di salina per quello anno Et la calzolaria rimase fornita di **corame** per uno anno...

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 13, par. 36, vol. 1, pag. 56.14: Ancora statuimo e ordenamo che niuno huomo scotegge overo presuma fare overo fare alcuna turpetudene overo enmunditia mectere overo pangne lavare overo alcuna concia de **coiame** overo tenta fare...

[10] *Stat. prat.*, 1347, cap. 10, pag. 14.28: Statuto e fermato è, che qualunque nella terra di Prato, overo nel suo distreto, farà questa arte della calzolaria; overo che comperi e venderà **coiame**, overo suola...

[11] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 6, pag. 25.14: De sopra le caize portavano calzaroni de **corame** fi' a mesa gamma.

[12] *Stat. venez.*, *Addizioni* 1384-1407, [1384] cap. 95, pag. 405.2: che alcuna persona terrera o forastiera che no sia in l'arte di varoteri, per alcun muodo ni per inçegno possa conçare nè fare conciare de **curame**...

**2 Fig.** [Con valore spregiativo:] pelle umana.

[1] Braccio Bracci (ed. Corsi), XIV sm. (tosc.), 7.14, pag. 418: Asine e vacche somiglian le dame, / tortore ebriache sono nel parlare / e d'olifante pare il lor **coiame**.

[u.r. 31.08.2009]

CUOIATO agg.

**0.1 curata.**

**0.2 Da cuoio.**

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Fatto di cuoio.

**0.8** Vinicio Pacca 08.05.2004.

**1** Fatto di cuoio. || Non si può però escludere che significhi 'ornato, abbellito'.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 85.5: Lo pomo era luongo como uno prungo piano, l'ilzo como mesa luna, e era la maiure parte 'naorato lo fiero, l'ilzo e llo pomo tutto. La vaina era **curata** con tenere de fiero bene lavorato e llo caspiello con correie moito adorne.

[u.r. 05.05.2010]

CUOIO s.m.

**0.1** *chiuoia, chori, chuio, chuoi, chuoa, chuoio, chuoro, cogio, cogiu, coi, coi', còi, coia, coio, coir, coira, coiro, coiru, core, cori, coria, corio, coro, coru, coyri, coyru, cuio, cuo', cuoi, cuoi', cuoia, cuoie, cuoio, cuoj, cuoja, cuojo, cuori, cuoro, cuoyro, kuio, quoi, quoia, quoio, quojo.*

**0.2** DELI 2 s.v *cuoio* (lat. *corium*).

**0.3** *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.):

**1.1.**

**0.4** In testi tosc.: *Doc. prat.*, 1275; *Doc. sen.*, 1277-82; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Doc. fior.*,

1286-90, [1288]; *Doc. fior.*, 1281-97; *Stat. pis.*, 1302; *Doc. amiat.*, 1363; *Doc. pist.*, 1374-75.

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Doc. venez.*, 1298; *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.); Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bolog.); *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Doc. castell.*, 1361-87; Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *costare del cuoio e del buccio 2.3; cuoio cotto 1.2.1; cuoio crudo 1.1.1; non capere nel cuoio 2.2; temere del cuoio e del buccio 2.4; trenta cuoia 2.1.*

**0.7 1** Pelle di un animale vivo. **1.1** Pelle di un animale ucciso e scuoiato, gen. usata come indumento o rivestimento. **1.2** [Pell.] Pelle di alcuni animali resa imputrescibile con la conciatura e usata per scarpe, borse e altri oggetti, spec. per capi di abbigliamento. **1.3** Pergamena (materiale scrittorio ottenuto dalla pelle di pecora). Meton. Libro scritto su pergamena. **1.4** *Cuoio di pesce*: signif. incerto (pelle del pesce, per indicarne una porzione?). **2** Pelle umana. **2.1** Locuz. agg. *Trenta cuoia*: provvisto di molte vite, duro a morire. **2.2** Fras. *Non capere nel cuoio*: non riuscire a contenersi, essere impaziente. **2.3** Fras. *Costare del cuoio e del buccio*: sopportare gravi conseguenze, subire gravi danni. **2.4** Fras. *Temere del cuoio e del buccio*: temere per la propria pelle, ossia per la propria incolumità fisica. **3** Estens. Buccia di un frutto, corteccia di un albero; [in gen.] rivestimento esterno di qsa. **4** [Da errore di trad. o trad. di testo corrotto].

**0.8** Vinicio Pacca 19.06.2004.

**1** Pelle di un animale vivo.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 1, pag. 151.19: E lo cavallo sarà composto de li umori, e en tale loco sarà la carne, e en tale loco l'ossa, e en tale loco le cartillagine, e en tale loco li nerbi, e en tale loco lo **cuoio**, e 'n tale loco li peli.

[2] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 4, cap. 2, pag. 59.4: Ed è lungo più di venti piedi, ed è armato di grandi denti e di grandi unghie. Il suo **cuoio** è sì duro che non sente colpo di pietra che uomo gli gittasse con mano.

[3] Meo dei Tolomei, *Rime*, XIII/XIV (sen.), D. 1.9, pag. 69: Mostrav'aspra come **cuoio** di riccio: / e' le feci una mostra di moneta...

[4] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 305.6: hoc corium, rij, el **chuio**.

[5] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 21, pag. 590.8: Naxi una altra infirmitati supra lu dossu di lu cavallu ki alcuni fiati rumpi e mortifica parti di lu **coyru** in fini a ll'ossu.

[6] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 3, pag. 66.13: Iasone incontenente co la spata nuda in mano con grande animositate sì lo andao a fire e sì fuori cuolpi li donava, che sonava como sona lo martello sopra la incunia per lo duro **coiro** che avea lo drahone...

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 112, pag. 237.3: Fase alcune enfe(r)mitate i(n) la

iu(n)tura d(e) la gamba et l'u(n)g(n)a, runpente lu **coro** et la ca(r)ne q(uas)i a ssemelgia(n)ça d(e) sciaia, da(n)te gra(n)de a(r)dore m(u)lte fiata e lu sustene(n)te...

– [Rif. all'animale raffigurato da una costellazione].

[8] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 3, pag. 160.17: La XVII è la più settentrionale delle due che sono nel **chuoio** che [è] vestito nella mano manca.

**1.1** Pelle di un animale ucciso e scuoiato, gen. usata come indumento o rivestimento.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 141.19: in quello tempo ne lo fiume li romani trovaro una serpente de .cxx. pedi longa e lo **cuoro** mandaro a Rroma per grande meraviglia.

[2] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 5, cap. 14, pag. 306.2: E le lanciule di quelli di Numidia, le quali senza manotengolo erano usati di lanciare, essendo alla mano discorrevoli, fece inutili: e gli scudi che portavano, i quali erano coperti di duro **cuoio** di leofante, e però molto acconci a difenderli, in prima la natura delle dette **cuoia** è che come spugna piglino l'acqua, e però diventaro molto gravi per l'acqua, e con essi reggere non si potiano, e però difendere non si pottero.

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 17, pag. 59.19: tutti i gonfalonieri, posciachè fossero pedoni, l'usbergo minore aveano, e cappello con sopra insegna di **cuoio** d'orso ad ispaventare i cavalieri de' nemici.

[4] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 17, pag. 269.16: Car aisì cum noi nos calcem del **coir** de le bestie morte, que noi poissam ander sore le espine e sore li cardoin, que noi ne nos fatzam mal ail pe...

[5] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 10.2, pag. 394: S'i' fussi andanico e 'l cor di diamante / e di **cuoio** di balena il vestimento, / a non poder soffrir pene [co]tante / sì dovrìe giovar consumamento...

[6] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 16.18, pag. 56: **Cò**i de scrofe toserate, fun de pelo atturtigliate, / circhi e veste desprezate: cinquant'anni cruciata.

[7] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 5, cap. 4, pag. 156.21: Et aveva una tavola d'oro coperta con uno **cuoio** di serpente, e la tavola aveva tre piedi, e si mise lo capo sotto.

[8] *Milione*, XIV in. (tosca.), cap. 69, pag. 95.14: Loro arme sono archi, spade e mazze, ma d'archi s'aiutano più che d'altro, ché egli sono troppi buoni archieri; i loro dosso portano armadura di **cuio** di bufalo e d'altre **cuoia** forti.

[9] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 15.13: Et kista terra havi kistu nomu, però ki illi accactaru tanta terra quanta unu **coiru** di boy factu carta la putissi turniyari, undi Cartagina veni a diri terra turniyata di carta.

[10] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 51.20: E dici que, impluti li canali di l'aqua di lu sou sangui, la regiumi vicina fu curruta di lu pestilenciusu vapuri qui se levau da lu corpu sou; e dici eciandeu Tituliviu que lu sou **coyru** mandatu a Ruma fu di longu centu et vinti pedi.

[11] Guido da Pisa, *Fatti di Enea*, XIV pm. (pis.), cap. 34, pag. 57.22: Evandro si levò del letto e, vestito che fu, si pose a collo una spada arcadica e in braccio si mise una rotella la quale era coperta d'uno **cuoio** di pantera...

[12] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 41, pag. 172.2: Lo **cuoio** de l'upuppe dextra, se sarae posto a capo ad alcuno omo che dorma, non si desterae infino a tanto che tue no lo leverai, overo no ve caderae.

[13] *Doc. castell.*, 1361-87, pag. 177.24: Receveti da Piero, Mccclxxvj a di x d'ap(ri)le, cioè da 'Ntonio de Ceccarello p(er) lui, d'uno **chuoio** de bove che se scorticò, lbr. cinque meno iij s.

[14] *San Brendano ven.*, XIV, pag. 50.15: E lo dito san Brandan con tuti quelli che iera con lui si acatà feramenti e fese là una nave molto forte e liziera de andar per mar e fela ben forte e plena de legname, secondo che mo' le se fasea in quele contrade, e si nomè coca, e siando complida questa coca e ben savornada, si la coverse de fuora tuta de **cuoro** de bo e inpensela de roso e fermà ben le zenture de lo ligname, e puo' la onse tuta de bitiro la nave e li **cuori**...

**1.1.1** [Pell.] Locuz. nom. *Cuoio crudo*: pelle di animale non conciata.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 20, pag. 310.6: Ed anco debbono essere portate corna di bestie per acconciare le balestra, ed anco di **cuoia crude** per coprire ei loro altri difici, acciò che gli avversari non li possano ardare.

[2] **GI** Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 4, cap. 9, pag. 156.10: Ed ancora fae prode **cuoia crude**, cioè non concie, di raccogliere a coprire le catafratte, ed a coprire gli altri guernimenti.

**1.2** [Pell.] Pelle di alcuni animali resa imputrescibile con la conciatura e usata per scarpe, borse e altri oggetti, spec. per capi di abbigliamento.

[1] *Doc. prat.*, 1275, pag. 531.23: Sa(n)bacho chorregaio p(er) peççuoli di **chuoia** da ffarne finogari p(er) la trabaccha, d. <viii> xij.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 58, pag. 103: Le faze tenerelle dre don e dre donzelle, / Lo **coiro** k'è de sovra le fa parir plu belle: / Ki hav reschinar via dra setileta pelle, / Macinia ge farave il colorae facelle.

[3] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 256.29: Ancho III lib. et XII sol. i quali demmo a Mariano per fatura i nostri libri et che chostaro le chorege del **chuoio** et de ligatura de la pechora et le chorege.

[4] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 214.28: It. per uno cristeo di **cuoio**, questo di, s. ij. p.

[5] *Stat. fior.*, 1294, pag. 659.20: Anche ordiniamo e fermiamo che i capitani siano tenuti e debiano le chiavi de le casse là ove si mettono li denari de l'offerta e che si pagano usualmente ongne mese per quelli de la detta compagnia, di metterle in una borsa di **cuoio**, e sugellinsi col sugello del proposto, e steano così sugellate apo li camarlinghi.

[6] *Doc. fior.*, 1281-97, pag. 538.25: E deono dare, questo die, lb. IJ e s. XIJ e d. VJ in fio., che ne mandai loro per la compagnia tre choltella da tavola che costaro s. dodici di pi. e uno libro di sei quaderni coperto di **chuoio** nero che costoe s. trenta tre e due sagoli da pesare fio. d'oro che costaro s. ventuno.

[7] *Doc. venez.*, 1298, pag. 21.2: Simion de Artuxo vend(è) a Nicoletto Çanchani **cori** LXIIIJ per s. XXX de gss. tut(i).

[8] ? Meo Abbracc., *Rime* (ed. Contini), XIII sm. (pist.>pis.), 5, 2.5, pag. 350: Ma pena grav'è perder **coi** e lane... || Signif. volutamente oscuro.

[9] *Stat. pis.*, 1302, cap. 50, pag. 973.23: Et che nullo lavoratore u fante debbia conciare alcuno **cuoio** calcinoso, se nonne in de la bottega in de la quale lo dicto **cuoio** si calcinoe, se in prima non ne chieresse paraula al maestro in de la cui bottega lo dicto coiname volesse conciare. Et a lui quello **cuoio** sia tenuto di mossare, sotto pena di soldi v per ciascheduno **chuoio**.

[10] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 14, par. 1, vol. 2, pag. 353.10: En la piacca del comune de Peroscia niuno

huomo degga stendere, ovvero stese tenere alcune **chiuoia** ovvero pelle ovvero non concie ovvero concie ovvero stare a vendere carne ovvero porceglie, né tenga lana fuorké de lana del di del sabato.

[11] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 210.9: Bende et legature de seta non usino, et avere debbiano pelli solamente ainline, borscie de **coio** et coregie senpicamente semça seta cuscite, et none altre debbiano avere li frati et le sore, lasciati tucti li vani ornamenti de questo seculo secondo el salutevili consellio del beato Petro prencipo de li apostoli.

[12] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 92.29: It. lassa a Simone di Scolao p(er) calçame(n)to IIII lb. X s. de' quali ebbe otto s. in cascio e uno **chiuoio** di somaia.

[13] *Doc. pist.*, 1374-75, pag. 30.12: Una cintora con xiiij smalti con due ritondi dalle teste, l'uno co uno uncino, l'altro con catenella, foderata di **chiuoi** rosso.

[14] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 1, cap. 4, pag. 85.20: E ave per si mèsmo alquanti <...> libereti in tasche de **core** ch'elo portava cum seigo e, dunde elo çunçea, avria la funtana de la sciencia e bagnava le mente aride de li oditoi.

**1.2.1** [Pell.] Locuz. nom. *Cuoio cotto*: cuoio a due strati sovrapposti e indurito dal fuoco, utilizzato per scudi e corazze.

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 114, pag. 180.30: Elli menò con seco .ij.m. chavalieri armati d'altra guisa che la troiana, ché loro armadura e loro scudi erano tutti di **cuoio cotto**, lavorati ad oro e a pietre pretiose...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 35, vol. 2, pag. 56.14: Armati sono di **cuoio cotto** e d'archi e saette; e vivonsi di carne cruda o poco cotta, e di pesce, e di sangue di bestie, e latte e burro con poco pane, e le più volte senza pane...

[3] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 112, pag. 441.15: E allora gli due cavalieri gli traggono a ferire sopra loro scudi di loro lancia, e appresso di loro spade; ma eglino truovano quello **cuoio cotto** tanto forte, che niente gli poteano danneggiare...

[4] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 34, terz. 89, vol. 2, pag. 120: Gli uomini van di **cuoio cotto** armati, / con archi, e con saette, e con turcassi, / ed in battaglia paiono arrabbiati.

**1.3** Pergamena (materiale scrittoio ottenuto dalla pelle di pecora). Meton. Libro scritto su pergamena.

[1] Dante, *Rime*, a. 1321, 27.4, pag. 27: Ben ti faranno il nodo Salamone, / Bicci novello, e' petti de le starme, / ma peggio fia la lonza del castrone, / ché 'l **cuoio** farà vendetta de la carne... || Contini: «Trasformata in pergamena, la pelle di castrato [...] servirà per fare i contratti di debito».

[2] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 24.93, vol. 3, pag. 401: «La larga ploia / de lo Spirito Santo, ch'è diffusa / in su le vecchie e 'n su le nuove **cuoia**, / è silogismo che la m'ha conchiusa / acutamente sì, che 'nverso d'ella / ogne dimostrazion mi pare ottusa». || L'espressione, in parte ripresa nell'es. [6], designa l'Antico e il Nuovo Testamento.

[3] GI Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 88-96, pag. 541, col. 2.6: **Cuoia**, çoè **carte**, imperçò che le **membrane** se fanno de **coio** d'animai.

[4] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 805, pag. 184: Anchi vi vollio dire che comenente è stato, / Quando fo la mortalta, se l'omo aveva testato / Con judece et notaro et testimonio rogato, / Se tosto non era in carta de **coro** publicato.

[5] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 3, cap. 6.88, pag. 201: Dubbio non è, ch'è

scritto in molte **cuoia**, / che per la gran battaglia, che fu quando / Catellina perdeo grandezza e gioia, / che assai fediti e molti ch'avean bando / nobili assai de la città di Roma / si raunâr, l'un l'altro perdonando.

[6] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosca.-ven.), c. 41.116, pag. 286: solo perché li se adimpla, com'eo extimo, / quello ch'è scripto ne le antiche **coia**, / che dice quale in questi versi rimo: / «La mea vesta tra lor partita spoia, / et sopra quella àno sorte messe / per farne vituperio et magior noia».

**1.4** *Cuoio di pesce*: signif. incerto (pelle del pesce, per indicarne una porzione?).

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 24.24: Caviale si vendono a fusco, e ogni fusco si è uno mezzo **cuoio di pesce** e da mezzo in giù inverso la coda pieno d'uova di pesce.

**2** Pelle umana.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 81.12, pag. 199: Ché la Morte paura ha di morire, / e s'ella intrasse in lui, i' son sicuro / ch'ella morrebbe e lu' faria guarire; / ch'egli ha su' **cuoio** sì 'nferigno e duro, / che chi per torre al ciel volesse gire, / in lui fondar si converrebbe il muro.

[2] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 37, pag. 194.20: Udendo questi il consiglio de' savi, acorsesi che dissero bene, intrò nel Giordano e lavossi sette volte, e immantenente fu libero da la malattia, e lasciò via quel mal **cuoio** e sbucchiossi tutto, e diventò la carne sua bella e purificata e giovane come d'uno fanciullo.

[3] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, [cap. 1], pag. 122.35: E perciò divideremo come l'uomo dee guardare i chapelli, che elli no chagiano, e come voi loro potete bel colore donare. Sappiate principalmente che i chapegli sono ingenerati d'una materia fumosa chalda e secha, che la natura chacia fuori insino al **cuoio** dela charne, e escie fuori per li pertugi del corpo; e di così fatta materia viscosa s'ingenerano i peli e ' chapegli.

[4] *Fisiognomia*, c. 1320 (tosca.), cap.02, pag. 25.11: e se lo **cuoio** del viso è bianco ed ha un poco di rosso ed [è] poco piloso, si è segno di follia e di legier cuore...

[5] *Ottimo*, *Par.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 14.22: ma Febo l'avanzò sì, che fu sentenziato, che Marsia avea perduto, e ch'elli fossi scorticato, e la sua pelle piena di paglia, e messa nel tempio d'Appollo, acciò che questa cosa a notizia di tutti pervenisse: il **cuoio** è guaina delle membra.

[6] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), II, cap. 3, pag. 30.10: Racconta Elmando, che Cambise Re di Persia fue tanto crudele, che vivo fece scorticare uno iudice non iusto, il quale per odio, e per lividezza d'animo avea condannato ingiustamente uno suo nemico, e sopra sedia iudicale coperta del **cuoio** della carne del detto iudice fece sedere il figliuolo del giudice, acciò che temesse di giudicare iniustamente avendo orrore della pena, e del giudicio del padre, e mantenesse la iustizia con iguale bilancia.

[7] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 13, pag. 114.2: Disseme uno, lo quale tutte queste cose vidde, che molti Turchi fuoro presi, fra li quali ne fu alcuno moito grasso. Questo così grasso scorticaro vivo e llo **cuoro** lassaro cadere ioso como le brache e lassarolo.

**2.1** Locuz. agg. *Trenta cuoia*: provvisto di molte vite, duro a morire.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosca.), 32.46, pag. 536: Oi vecchia **trenta cuoia**, / non mi stare in tenzone, / se [non] vuoi ch'io muoia / o perda la persone...

**2.2** Fras. *Non capere nel cuoio*: non riuscire a

contenersi, essere impaziente. || Corrisponde all'attuale "non stare nella pelle".

[1] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IX, 5, pag. 609.28: Calandrino udendo queste parole gli pareva essere a' fatti, e andava cantando e saltando tanto lieto, che non capeva nel cuoio.

**2.3** Fras. *Costare del cuoio e del buccio*: sopportare gravi conseguenze, subire gravi danni.

[1] A. Pucci, *O lucchesi*, 1370 (fior.), st. 4.5, pag. 17: Ricordivi che poi, morto Castruccio, / Nelli anni mille trecento ventotto, / Arrigo suo figliuol, non senza cruccio, / Corse la terra, e fu signor di botto. / E costò a Lucca del cuoio e del buccio, / Perchè di tutti pagava lo scotto.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 60, terz. 28, vol. 3, pag. 169: Quell'anno i Ghibellini ebber Cesena, / ma costò loro del cuoio, e del buccio, / perchè ne fur cacciati con lor pena.

**2.4** Fras. *Temere del cuoio e del buccio*: temere per la propria pelle, ossia per la propria incolumità fisica.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 83, terz. 47, vol. 4, pag. 93: Sentendo questo i figliuo' di Castruccio, / ch'eran col Re Giovanni per istatichi, / temendo forte del cuoio, e del buccio, / e ch'egli il loro stato non diradichi, / fuggir di Parma...

**3** Estens. Buccia di un frutto, corteccia di un albero; [in gen.:] rivestimento esterno di qsa.

[1] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 4, cap. 21, pag. 160.16: Ovver che foran col succhio la radice, e mettonvi una cavaglia: e chi fende colla scure il cuoio dell'arboare quando comincia a metter le foglie.

[2] *Palladio* volg., XIV pm. (tosc.), L. 11, cap. 20, pag. 267.5: Gittando via i cuoi delle mele cotogne, e gittando il torso dentro, minuzza trite, e sottilissime particelle delle dette mele, e cuoci nel mele sicchè tornin a mezzo, e poi vi spargi pepe, e altre spezie peste.

**4** [Da errore di trad. o trad. di testo corrotto].

[1] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 501, pag. 521.18: Sue damigelle la misero dentro ad uno cuoio imperiale lavorato d'oro e di pietre pretiose, che valea più d'una città. In quello cuoio misero lo corpo de la reina tutto inbalsimato... || Cfr. fr. ant. *curre* 'carro' (Gozzi, *Binduccio*, p. 704).

[u.r. 18.12.2017]

CUOPRIMENTO s.m. > COPRIMENTO s.m.

**CUORE** s.m.

**0.1** *cchuore, ccor, ccore, ccuore, chor, chore, chori, choro, chuur, chuore, chuori, cor, cor', còr, core, còre, còre, cori, corj, coro, cor-so, cory, cquore, cuer, cuor, cuor', cuore, cuor-fallito, cuori, cuorj, cuoro, cur, cure, curi, kori, qor, quor, quore, quori*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cuore* (lat. *cor*).

**0.3** *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Ruggieri d'Amici (ed. Panvini), a. 1246 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.); Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Poes. an. sang.*,

1270-71; Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); Giovanni, 1286 (prat.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1305; *Lett. pist.*, 1320-22; *Lett. lucch.*, 1323; *Stat. volt.*, 1348; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); *Parafr. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Lett. mant.*, 1282-83 (?); *Caducità*, XIII (ver.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; *Doc. venez.*, 1307 (5); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Auliver, XIV c. s.d. (trevis.); *Stat. moden.*, 1335; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Ugolino da Fano, XIV pm. (fan.); *Poes. an. friul.*, 1350/51; *Esercizi cividal.*, XIV sm.; *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *St. de Troia e de Roma Amb.*, 1252/58 (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Ridolfo (?), *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); *Stat. viterb.*, c. 1345; Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); *Preci assis.*, XIV pm.; *Stat. castell.*, a. 1366; *Stat. cass.*, XIV; *Mascalchia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Le locuz. avv. (*a cuore a cuore e sotto pena del cuore*) possono risalire al fr. *cors* 'corpo', sebbene si trovino usate anche al di fuori dei volgarizzamenti dal fr.

Per *frangere il cuore* > *frangere*.

Locuz. e fras. *a cuore a cuore* **1**; *aprire il cuore* **1.1.1**; *avere a cuore* **1.1.2**; *avere cuore* **1.1.3**, **1.2.1**; *avere il cuore* **1.1.3**; *avere in cuore* **1.1.4**; *avere un cuore* **1.3.1**; *cambiare cuore* **1.3.2**; *con mal cuore* **1.3.3**; *contra cuore* **1.3.4**; *contra di cuore* **1.3.4**; *cuore a cuore* **1**; *cuore d'acciaio* **1.1.5**; *cuore del mio corpo* **1.1.6**; *cuore del verno* **2**; *cuore di coniglio* **1.2.3**; *cuore di diamante* **1.1.5**; *cuore di ferro* **1.1.5**; *cuore di ghiaccio* **1.1.5**; *cuore di giudeo* **1.1.7**; *cuore di leone* **1.2.4**; *cuore di marmo* **1.1.5**; *cuore di pietra* **1.1.5**; *cuore di smalto* **1.1.5**; *cuore giudeo* **1.1.7**; *da buon cuore* **1.1.8.1**; *di buon cuore* **1.1.8**; *di cuore* **1.1.8**; *di gran cuore* **1.1.8**, **1.2.6**; *di mal cuore* **1.3.3**; *dire fra il proprio cuore* **1.1.9**; *dire infra il proprio cuore* **1.1.9**; *dire nel proprio cuore* **1.1.9**; *dirizzare il cuore* **1.3.6**; *di tutto cuore* **1.1.8**; *di un cuore* **1.3.5**; *essere a cuore* **1.1.10**; *essere di un cuore* **1.3.1**; *essere un cuore* **1.3.1**; *fare buon cuore* **1.2.7**; *farsi di buon cuore* **1.2.7**; *fermare il cuore* **1.3.7**; *mettere il cuore* **1.3.8**; *mettere in cuore* **1.3.9**; *mutare cuore* **1.3.2**; *pigliare cuore* **1.2.9**; *porre il cuore a* **1.3.8**; *porre il cuore in* **1.3.8**; *porre in cuore* **1.3.9**; *portare entro al cuore* **1.1.4**; *portare in cuore* **1.1.4**;

*portare infra lo cuore 1.1.4; portare nel mezzo del cuore 1.1.4; prendere buon cuore 1.2.9; prendere cuore 1.2.9; ritenere in cuore 1.1.4; sopra cuore 1.3.10; sotto pena del cuore 1; sotto pena del cuore e dell' avere 1; tenere in cuore 1.1.4; tirare il cuore dal corpo 1.1.11; trarre il cuore dal corpo 1.1.11; trarre il cuore dalla persona 1.1.11; venire il cuore sopra il cuore 1.2.8.*

**0.6 A** *Doc. prat.*, 1296-1305: Do(n)na Chore uxo(r) \*\*\* k. Fuccio Lucchesini; *Doc. fior.*, XIV sm. (3): ser Core Bartoli.

**0.7 1** [Anat.] Organo del corpo umano e animale situato approssimativamente in posizione centrale e preposto alla circolazione sanguigna. **1.1** Fig. Sede dei sentimenti, degli affetti, delle emozioni. **1.2** Fig. Coraggio, forza d'animo. **1.3** Fig. Sede dei desideri, delle aspirazioni, delle intenzioni. **2** Fig. Punto centrale di un luogo; nucleo ideale di qsa. **2.1** [Astr.] *Cuore del Cane, del Leone, dello Scorpione*: nomi di stelle.

**0.8** Vinicio Pacca 06.04.2005.

**1** [Anat.] Organo del corpo umano e animale situato approssimativamente in posizione centrale e preposto alla circolazione sanguigna.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 7, pag. 13.1: adonqua quello leone ha bocca e occhi e **core**, lo quale è posto e llo petto, e ha coda.

[2] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 11, pag. 39.26: le membra dell'uomo àno ordenanza intra loro, e sono ordinate ad uno membro principale, sì come è il **cuore**...

[3] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tos. sud-or.), L. IV, pt. 3, cap. 19, pag. 111.3: R(espondo) ke 'l **core** ène receptaculo (et) principio del calore naturale, però ke, secondo ke dice Aristotile, el **core** ène principio (et) vena del sangue...

[4] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 607, pag. 580: De dolore de gucture e de vicio de **curi**, / de cadimento de uvula saçi cha t'assicuri / se alle cervice suffiri lo carassare e duri...

[5] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 52, pag. 167.14: E sappiate che 'l suo corpo è senza carne e senza sangue, se non se al **cuore**, che ve n'ha un poco.

[6] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 227.17: comandà che 'l predito fantolin elli tolesse e in la selva l'alcesse, e a ello el **chuor** del fantolin li portasse; e quelli, secondo el comandamento predito, el fantolin tolse, e siando movesti a misericordia, elli non l'alcese, ma lassandolo in lo boscho, el **chuor** de una lievore che era preso, in argomento de quella morte a l'imperador li portà.

[7] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 166.20: sovenza fiada è trist, e zo è per lo molt humor melanconich destrenzant el **cor**...

[8] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 8, pag. 134.32: Dinazi a tutti gli altri membri è nato e ingenerato il **quore**, poi il feghato, poi il ciervello, poi i testicoli...

[9] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tos./ascol.), L. 4, cap. 10.4514, pag. 389: Dal cerebro procedono li nervi; / Nasce dal **cuore** ciascuna arteria...

[10] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 24, 34-45, pag. 578, col. 1.4: sí cum pone Avicenna in la soa Notomia, lo polmone sempre ventilla al **core** per mantignirlo fresco.

[11] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 1, vol. 1, pag. 32.21: Appena ebbe finito i preghiera, che uno grave freddo le prese i membri; il **cuore** fue cinto di sottile

corteccia; i capelli diventano foglie, le braccia crescono in rami...

[12] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 72.1: Et adimustrandu per paroli in qui parti issa sentia lu friddu et avendu dittu que ià lu andava a li stintini et a lu **cori**, pilyau li mani di soy filgi et pregauli che issi facissinu lu extremu officiu sou di cludirli li occhi...

[13] *Stat. viterb.*, c. 1345, pag. 156.34: iurando lu corpo le carne lu sangue e 'l **core** del nostro signore (Iesu) (Cristo) (e) di sa(n)cta Maria (e) di tutti l' atri sa(n)cti e sancte di Dio...

[14] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 18, pag. 112.13: lo **cuore** è en meçço del corpo umano e vostro castello ène en meçço de la cità de Peroscia e lo laco...

[15] *GI Gloss. lat.-aret.*, XIV m., pag. 287.6: hoc **cor**, dis, el **core**.

[16] *Ricettario Laurenziano*, XIV m. (sen.), 8, pag. 155.37: Et voglio che voi sappiate che in veruno **cuore** non ane osso se none in quello de lo bue et in quello de lo cervio.

[17] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 39.13: le lagrime vengnono alchuna volta per dolore, alcuna volta per ridere, però che 'l **cuore** àe continuança col cerebro, trameççante arterie et nerbi.

[18] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 2, pag. 578.44: killa glandula la quali è dicta vermi, la quali è in lu pectu di lu cavallu apressu lu **cori**, alcuni fiati crixi...

[19] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad-ven.), cap. 1, pag. 90.19: è da sapere che 'l **cor** umano è da l'un dei capi grosso e da l'altro molto sottile, a modo de una ago...

[20] Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 25, 31-60, pag. 600.2: debbiamo sapere che 'l **cuore** è tutto pieno di buchi picculini dentro et àe due ventriculi, l'uno da la parte ritta e l'altro de la manca...

[21] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 78, pag. 198.5: lu polmone et lu **core** sono membra nobile et conserva la vita in lo corpo...

– Locuz. avv. (A) *cuore a cuore*: a stretto contatto fisico, corpo a corpo (detto di un combattimento).

[22] *St. de Troia e de Roma* Laur., 1252/58 (rom.), pag. 37.28: Menon de Troia se trovano con Achilles e a **core** e a **core** durao la vattalia fi a nocte.

[23] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tos.), cap. 62, pag. 111.6: E T. sì rispuose e disse: «Chi este lo cavaliere?» Ed eglino sì dicono che no sanno chi ssi sia lo cavaliere, «ma egli sì dicie ch'egli sì è venuto pur per combattere con voi **cuore a cuore**».

– Fig. Locuz. avv. *Sotto pena del cuore*: a rischio della pena capitale; *sotto pena del cuore e dell' avere*: anche con confisca dei beni.

[24] *Novellino*, XIII u.v. (fior.), 60, pag. 254.5: In quel tempo, il re di Francia avea difeso **sotto pena del cuore** e dell' avere che neuno atorneasse.

[25] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. IX, cap. 78, vol. 2, pag. 154.6: fece decreto e gridare **sotto pena del cuore** e d' avere ch' a nullo corpo de' Fiaminghi fosse data sepoltura, ad asemplo e perpetuale memoria.

[26] *Novelle Panciatich.*, XIV m. (fior.), 152, pag. 189.6: sì chomandoe anchora, quando il gharzone era picciolino, che neuno gli richordasse femina neuna, nè anchora amore ad alchuno diletto carnale, **sotto pena del cuore**...

[27] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 9, vol. 2, pag. 294.25: fece fare gride per tutte sue terre, che **sotto la pena del cuore** niuno Inghilese conn arme passasse ne reame di Francia...

**1.1** Fig. Sede dei sentimenti, degli affetti, delle emozioni.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 98, pag. 21: Ma Cristu Deu a tuttesore / sì li stai custoditore, / ka non le vai per **core** amore / d'estu mundu traditore...

[2] Ruggieri d'Amici (ed. Panvini), a. 1246 (tosc.), canz. 37, pag. 62: Di lei sovenmi, ca ten lo meo **core**, / e non me ne por[r]ja già mai partire, / però ch'eo seria corpo senza vita...

[3] Ruggieri Apugliese (ed. Contini), XIII m. (sen.), 2.138, pag. 896: Buon capitano so' di pace; / del mio **cuore** so' molto audace; / in lo mie cuore senno giace, / sì come fa lo hom k' à verace / intendimento.

[4] *Paraf. Decalogo*, XIII m. (?) (bergam.), 53, pag. 421: Li doni non dé al bal andar cantando, / ma tirarse la vanitat dal **cor** e de la testa; / alora guadaniaromo la bella festa.

[5] *Poes. an. sang.*, 1270-71, 1, pag. 69: Ardente foco al **core** s'è ap(re)so: / disaveduto mai nol vidi tale...

[6] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 275, pag. 110: Ki ha oreg sí olza, ki ha **cor** sí intenda, / Ki sa sí meta in ovra, ki no sa sí impreda.

[7] Giovanni, 1286 (prat.), 9, pag. 22: Però a lei ma(n)do lo meo **chore**, / ch'è p(re)so in catene a tutte ore / se ella no 'l tene, ch'è flore / di rosa.

[8] *Poes. an. urbin.*, XIII, 1.25, pag. 540: Non pò mio **core** reconolare / nullo conforto ke mmi sia dato...

[9] *Proverbia pseudoiacoop.*, XIII (abruzz.), 187, pag. 35: D' onne bitiu guardate, se boy piacere a Deu, / Ca quill' omo è diabolù, k' è ppeio ke iudeu, / Ke nne la vocca è apostulu, 'nnu **cor** è ffariseu...

[10] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 300.16: Spitzialmenti diku mia culpa di l' ordinu sartzard(a)tali chi mali l' agiu asservatu, e l' ori chi mali l' agiu ditti e kku poku rivirentzia e dduvitzioni, chi la lingua labora e llu **kori** non ura...

[11] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), Prologo, pag. 18.6: li filosofi di qua drieto, che funo homini ch'ebbeno buono **cuore** e buono cerebro, sì congnoveno lu corso del sole e della luna e delle stelle e de tutto lo fermamento.

[12] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 16.253, pag. 190: Unca no è sì dur **cor** / chi squarà no se devesse, / vegando che tar signor mor, / senza colpa che 'l avesse...

[13] *Lett. pist.*, 1320-22, 1, pag. 36.6: Così mi dia Dio gratia di venime a compimento, et delle petitioni et di quello che maggiore facto sarebbe, come lo mio **cuore** desidera.

[14] Ridolfo, *Tenz. con Manfredino*, a. 1328 (perug.), 2.1.2, pag. 167: Ogni felice di vertude ha cima / perché natura al **cor** ciò lo nodrisce...

[15] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1221, pag. 389, col. 2: dello sangue de mia carne / io voglio offerta farene / allu me' salvatore, / dov'è tucto lo meo **core**.

[16] *Stat. moden.*, 1335, cap. 26, pag. 386.14: cadauno homo de la nostra compagnia sì sia tegnù de fare reverentia in ogni parte a la verçene Maria, e salutare quela con devocione de **coro** quando illi oldiranno a sonare la campana de l' oratione.

[17] Bosone da Gubbio, *Spir. Santo*, p. 1345 (eugub.), 111, pag. 118: Della novella a Vignon fuor gran luttì, / quivi pensarò di mandar riparo / col **cor** dolgioso, e con gli occhie non sciuttì.

[18] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 241, pag. 33: ni no se lo pensava **cor** humano / che ma' esser potesse questa cosa, / che ghibelin cum ghelfo stesse sanno.

[19] *Stat. volt.*, 1348, cap. 12, pag. 24.16: ognuno sì confessi con puro **cuore** e comunicchisi divotamente almeno duo volte l' anno...

[20] Ugolino da Fano, XIV pm. (fan.), 22n.16, pag. 686: Io prego quel che verità se disse / che la demostre s'è nel vostro **core**; / che ne remova, se cie fusse erore.

[21] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 42.1, pag. 587: Com' esser pò che dentro al vostro **core** / superbia, crudeltà se trove ed ira?

[22] *Preci assis.*, XIV pm., 7, pag. 140.25: reconoscendose peccaturi, facciano con **cuor** contriti ed humiliati verace penitentia...

[23] Columba da Vinchio, XIV (piem.), framm. 5.3, pag. 96: La marey de De' è coronà, / sura li angeli è exaltà: / lo nostro **cor** a suspirà.

[24] *Esercizi cividal.*, XIV sm., 54, pag. 111.8: Gll animagll, glli quagll, qual è fuart per grandeço di quarp, qual per ardiment di **cur**, uarta! di quantis çestis si ghatin, seont chu scrivin gllu filosofis in gllu sye codis.

[25] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 1, pag. 213.12: Ma a quello santissimo sagramento, quando tempo vegnerae de comunigarse, diligentemente se apresti çaschauno, çòè per pura confessione per contricione dentro dal **core** e per adovramento de pietae...

**1.1.1** Fras. *Aprire il cuore*: smuovere l'animo altrui; mostrare disponibilità; manifestare i propri sentimenti.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 664, pag. 551: Lo canto de la serena tant' è dolz e soave, / ke fa perir li omni qe per mar va è nave: / quand vol, canta le moneche canti dolci e soave, / ch' apre 'nde 'l **cor** ai omni con seratura e clave.

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), canz. 35.104, pag. 99: O bon Gesù, apre el core / nostro, crudel, duro tanto, / ritenendo, a far di te pianto, / com aigua 'n ispuvungia, dolore.

[3] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 67.32: se l'uno de' tuoi fratelli cade in povertade, tu non indurerai tuo **cuore**, ma aprirai al povero, e presterà 'li ciò ond'elli avràè mistiere.

[4] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di Antonio*, cap. 13, pag. 130.21: diceva che la vergogna, che è nella confessione, e il rivelare e aprire il nostro **cuore** ai nostri padri e fratelli, toglieva la forza al nimico, ed era grande soddisfazione de' nostri peccati...

[5] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 42, pag. 136.15: Cercate di mortificare voi medesime in tutte le cose, e uprite l'anime e **cuori**, e gridate sempre el nome di Cristo...

**1.1.2** Locuz. verb. *Avere a cuore*: prendersi cura di.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 16, par. 1, pag. 90.19: però che 'l monarcie che per lingnaggio succiederà più churerà e avrà a cuore la cosa piuvicha come ssuo proprio eretaggio...

**1.1.3** Fras. *Avere (il) cuore* (a qno, qsa): provare interesse, sollecitudine, affetto.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 62.41, pag. 254: «Celar voglio lo migliore e mustrarme peccatore; / lo mio **core aio al** Signore, tenendo el capo umiliato».

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 172.9: ha tut el so **cor a** la beleza de la carn de la virgen e al deletevol odor de la virginità...

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 276.5: Li pastori della Chiesa hanno tanto il **cuore alle** dilizie temporalì, che tutta la loro sollicitudine verso a ssè si versa.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 6, cap. 64, vol. 1, pag. 788.27: Messer Bernabò di Milano,

avendo sopra l'altre cose **cuore a'** fatti di Bologna, com'avea ordinato l'uno trattato contro al signore di Bologna, e era scoperto, così avea ricominciato l'altro...

**1.1.4** Fras. *Avere, portare, (ri)tenere in (entro al, infra lo, nel mezzo del) cuore*: custodire nell'animo.

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 279, pag. 571: Lo serpent venenoso **el cor porta** grand ira: / maior la porta femena qe 'l diavol enspira.

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tos.), 25.5, pag. 304: e non de' dire ciò ch'egli **ave in core**, / che la parola non pò ritornare: / da tutta gente tenut'è migliore / chi à misura ne lo so parlare.

[3] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 207.18: La quale paravola molto sappe rea e Gigurta, ma pertanto respuse più humilmente ke non **avea in core**.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio mensium*, 64, pag. 5: Quel hom e quella femena tronca da si i peccai, / Ke al so patrin in tuto li avrà ben confessai / E sta con pentimento dri falli strapassai / E k'á **in cor** da guardasse da tug mortai peccai.

[5] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 14: chi lo (con)siglio **in suo cuore ritiene**, è di suo arbitrio a sciolg(er)e lo migliore.

[6] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 18.31, pag. 502: Fortemente a la gente anoio e gravo / per li scuri pensieri, / ch'è loro avviso ch'entro al mio **cor porte**...

[7] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 64.5, pag. 283: ché sempre **porto in cor** vostra bieltate / ed i null'altra metto mia speranza...

[8] *Laudè cortonesi*, XIII sm. (tos.), 10.6, vol. 1, pag. 126: 'N **core tegno** / tuo figura chiar' e pura, / ch'ongne mal m'è 'n obliança.

[9] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 1, pag. 5.11: s'eo sapesse ben dicere a complemento si cummo la visenda require e domanda, asai se li porebe dicere e convenrebe. Ma eo non son savio ke eo lo sapia dicere cum buca si como l'**aiò in core**.

[10] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 61.69, pag. 248: Francesco nel supplicio de Cristo lo trasforma: / emprese quella norma de Cristo c'**avea in core**...

[11] *Poes. an. pis.*, XIII ex. (3), 3, pag. 1348: era devota e sempre **avea nel core** / la Vergine Maria, nostra Madonna.

[12] Noffo (ed. Gambino), XIII/XIV (fior.), 2.5, pag. 54: Se 'l blasmo fosse onore, / direi lo gran plagere / e lo bene amoroso / che per temenza ascoso / **porto infra lo core**.

[13] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 1373, pag. 85: De soa fatiga e de sudor / Viveva sempre con dollor / **Portando in cor** lo pensier / Delly fiolly e della muier...

[14] *Lett. lucch.*, 1323, pag. 258.7: Consiglio io la concia p(er) abbattere li altri, ched **anno i(n) core** reo.

[15] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), Proemio, vol. 1, pag. 10.27: Et imperò que nuy **avimu in cori** di acumenzari da lu cultu divinu, dicamu summariamenti di la condiciuni sua.

[16] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 18, pag. 275.6: Tu sarai eterno testimonio del preterito amore, e così come io sempre **nel cuore la porterò**, tu così sempre nella usata mano starai -.

[17] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), 8.10, pag. 701: La gran temenza mi toglie ardimento / de dire a voi quello ch' io **porto in core**...

[18] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 779, pag. 179: Altro dicea con bocca et altro **tenea in core**, / Quello che **in core avea** no llo dicea ad signore...

[19] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 46, pag. 141.15: Sempre te e tutte le mie suoro **porto nel mezzo del cuore** mio per Jesù Cristo crucifisso.

[20] *Destr. de Troia*, XIV (napol.), L. 8, pag. 108.20: E se iusta accaysone te move a dolore, non pertanto èy discrectione de homo sayo de monstrare da fore lo dolore che **tene in core**...

**1.1.5** Fras. *Cuore d'acciaio, di diamante, di ferro, di ghiaccio, di marmo, di pietra, di smalto*: animo duro, spietato.

[1] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 31 parr. 8-17.33, pag. 129: Chi no la piange, quando ne ragiona, / **core ha di pietra** sì malvagio e vile, / ch' entrar no i puote spirito benegno.

[2] *Legg. G. di Procida*, 1282-99 (tos.), pag. 46.18: «Miseri venduti come schiavi mal aventurusi, ch' avete i **uori** vostri di **pietra**, or non vi moverete mai di stare servi potendo stare signori, vendicando l' onte vostre?»...

[3] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. D. 10.1, pag. 394: S'i' fussi andanico e 'l **cor di diamante** / e di cuoio di balena il vestimento, / a non poder soffrir pene [co]tante / sì dovrìe giovar consumamento...

[4] Dante, *Rime*, a. 1321, D. 63.27, pag. 241: Ben avrà questa donna **cor di ghiaccio** / e tant d'asprese que, ma foi, est fors...

[5] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 176.2, pag. 120: O dolçe cosa ver' me tanto amara, / o **cor de pietra** de pietà nemicha, / perché, topino, m'astrençi ch'eo dica / le molte penne ch'al tuo amor mi para?

[6] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 3, cap. 35, pag. 308.19: O **cuore di ferro** che fu quello di costei!

[7] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 6, par. 17, pag. 200.22: egli non è di quercia, o di grotta, o di dura pietra scoppiato, né beve latte di tigre o di quale altro più fiero animale, né ha **cuore di diamante** o d' **acciaio**, che egli a quelli non sia pietoso e pieghevole.

[8] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 135.71, pag. 189: martiro / simil già mai né sol vide né stella, / ch'un **cor di marmo** a pietà mosso avrebbe...

[9] Boccaccio, *Rime*, a. 1375, pt. II [Dubbie], 34.54, pag. 189: a sostenere / si spezzerebbe in questo doppio assalto / un **cuor** non che di carne, ma di **smalto**.

**1.1.6** Fras. *Cuore del mio corpo*. || Espressione di affetto nei confronti di una persona amata, solo come invocazione. Per il senso proprio cfr. per es. Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 454, pag. 472.6: «ché io v'amava più che me medesima e più che 'l cuore del mio corpo.

[1] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 20.1, pag. 138: Anima mia, **cuor del mi' corp**, amore, / alquanto di merzé e pietà ti prenda / di me...

[2] Nicolò de' Rossi, *Rime*, XIV pi.di. (tos.-ven.), son. 31.1, pag. 40: **Cor meo del corpo**, non vogli cançare / la nobeltate ch'amore t'à posta...

[3] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 4, ott. 90.3, pag. 134: Or vedova sarò io daddovero, / poi che da te dipartir mi conviene, / **cuor del mio corpo**, e 'l vestimento nero / ver testimonio fia delle mie pene.

[4] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 48, pag. 175.14: – Ahi bella bella Isotta, **cuor del corpo mio**, speranza e dolce mio diletto, rivederòtti io giammai?

[5] *Morte di Tristano*, a. 1375 (tos.), st. 29.2, pag. 63: E la reina, che l' udi parlare, / dice: «T[ristan], **cuore del corpo mio**, / se tu -tti muorj, o come deggio fare?

**1.1.7** Fras. *Cuore (di) giudeo*: animo infido, crudele.

[1] Guittone (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 9.8, pag.



27: non creò - che però ragione abbiate / che m'aucidiate, - amor, **cor de giudeo**.

[2] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 1.7, pag. 119: oimè, il su' **cor** com'è tanto **giudeo**, / oimè, che udir non mi vòl ricordare?

[3] *Poes. an. perug.*, XIV m. (4), 11, pag. 180: Merzè, per deo! – / di te, anze che tu 'l menasse a morte: / com 'l tuo **cor** fo sì crud'è **giudeo**!

**1.1.8** Locuz. avv. *Di (buon, gran, tutto) cuore*: con piena e intensa partecipazione affettiva.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 30, pag. 524: E questo ben saçatelo, signori, veramente; / qi **de cor** ama femena, molto tardo se pente.

[2] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 2.15, pag. 31: O Deo, co' mi par forte / non so se lo sapete, / con v'amo **di bon core**...

[3] Bonagiunta Orb. (ed. Contini), XIII m. (lucch.), son. 6.6, vol. I, pag. 271: E de la fior son fatto servidore / si **di bon core** che più non poria...

[4] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 2416, pag. 259: E voi, caro signore, / prego **di tutto core** / che non vi sia gravoso / s' i' alquanto mi poso...

[5] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 9.12, pag. 756: ma l'omo ke se pente **de buon core** / del male fare, e non ce fa ritorno, / remanda lo Nemico sconcolato.

[6] Rustico Filippi, XIII sm. (fior.), son. 50.9, pag. 121: Qual uomo ama **di cor** perfettamente, / nonn- ha mai conoscenza né misura, / tant'è lo foco de l'amore ardente.

[7] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 2, vol. 4, pag. 284.5: Lo signore dee amare suoi sudditi **di gran cuore**, e di chiara fede, e vegliar di notte e di dì al comune prode di tutta la città...

[8] Auliver, XIV c. s.d. (trevis.), 39, pag. 511: cuidava ben che [ç]o fos caosa justa, / e plu **de bon cuer** amava servirla...

[9] *Zibaldone da Canal*, 1310/30 (venez.), pag. 112.4: Se chullui che fiere sentisse lo dollor de chullui ch'è ferido, a le fiade non feriria sì **de chore**.

[10] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 2, 19, pag. 41.7: sempre **de tuto cor** elo aveva in reverentia la mare de Deo e ogni die la saludava...

[11] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 40.4, pag. 87: O intemerata verçene sancta Maria, / o gloriosa madre chi si' pienna d'umillia, / a vu me rendo, dona, e dagome in baillia / **de bom core**...

**1.1.8.1** Locuz. avv. *Da buon cuore*.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.272, pag. 162: Se **da bon cor** li one[re]rai / pu longamenti viverai.

**1.1.9** Fras. *Dire fra il (infra il, nel) proprio cuore*: parlare fra sé e sé.

[1] *Disciplina Clericalis*, XIII ex. (fior.), pag. 77.32: E vegiando questo colui ke veramente l' avea morto, **disse in su' cuore**: Dè! or morranno per me questi due homini, ke non ci àno neuna colpa, ed io, ke sono colpabile, campo.

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 13, pag. 216.3: Cesare mentfo, e **disse fra suo cuore**: «deh, ai, fortuna, come sarò io cambiato ogi, se noi di cotali feridori incontriamo!»...

[3] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 25, pag. 33.10: Ella medesma **dice bene infra suo cuore** che, s'ella non vendica lo mondo di Breus, ella non vuole più vivere...

[4] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosca.), pt. 6, 4.5, vol. 3, pag. 26: Su ne l'aversità: «Diman dimane / – **di' nel tuo quor** – verràne / alchuna rem che stato mi

daràne».

[5] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 4, pag. 219.14: Io **dissi nel cuor mio** de' figlioli degli uomini, che Dio mostrava che erano simili alle bestie, ed avevano uno medesimo fine ed una medesima condizione.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 97.26: hi scribi e Farixe' e doctor de leçe **dixevan in lo cor so'**: «Questo biastema perçoché nessun pò perdonar le peccae de l'omo noma' De' solengho».

[7] *Poes. an. friul.*, 1350/51, 23, pag. 326: Lagremando el dise **en fra lo so core**, / Ay me dolente! / Che de la Glesia sempre fo fervente / De mantegnerla amico chu la nostra zente...

[8] *Bel Gherardino*, a. 1375 (tosca.), II, st. 9.8, pag. 124: perché Bel G[herardin] non vedea scorto, / **fra suo cuore disse**: «Questi fia morto!».

[9] *Stat. cass.*, XIV, pag. 31.11: semp(re) sia i(n)clinato con lu capu [...] **dicendo** a sé **i(n)nelle core soe**: «Sengiore, no(n) so digne yo peccatore levare li ochy mei ad celo»...

**1.1.10** Locuz. verb. *Essere a cuore* (a qno): essere nei pensieri di qno, far sì che si abbia cura di qsa.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 597, pag. 580: Securo se voi essere e de la epilensia, / de turtura e paralise e de onne malatia, / che de flemma se genera, bene **a core te sia**, / se lo ventre costipate e no vai chella dia, / in nullo modo dormire tentasse, / mentre la sella tu non perciasse.

[2] <*Doc. ven.*, 1327>, pag. 242.3: Ciò [c]he pegio fecino, che **ci è più al cuore** e che più ci duole, sicome cosa ch'è irrecompensabile, che in su la dicta nostra barca ucisono due nostri cittadini.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 373.7: se tanta fortezza ti senti nel petto, e se così **t'è al cuore** la dote della casa reale, abbi ardimento, e francamente volge il petto contra al nemico...

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 8, cap. 20, pag. 321.3: quello che dal fuoco guastare non si potè dirovinarono: in tanto **fu loro a cuore** di spegnere i vestigi della città e la memoria della sedia de' loro nemici!

**1.1.11** Fras. *Tirare, trarre il cuore dal corpo, dalla persona*: fare innamorare di sé; procurare sofferenza. || Per il senso proprio, cfr. Cino da Pistoia (ed. Marti), a. 1336 (tosca.), 81.9, pag. 613: «Allor trarete dal meo corpo il core, / e leggerete ciò che mi fa dire / che dentro a li occhi suoi non riguardate...».

[1] Guido Cavalcanti (ed. Contini), 1270-1300 (fior.), 49.3, pag. 561: La bella donna dove Amor si mostra, / ch' è tanto di valor pieno ed adorno, / **tragge lo cor della persona** vostra...

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 126, pag. 495.21: E dove dice che Isotta no' lasciava riposare Tristano, ciò volle dire che Tristano pativa maggiore dolore di lasciare Isotta dopo lui, ch'egli none avea della morte che si vedea appressare; e la lancia con che lo re ferì Tristano, sì **trasse il cuore di corpo** a Isotta: tale diede dolore e pena.

[3] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 926, pag. 59: Tanto mi duol vedendo li martiri / del mio maistro e poi pensando i tuoi, / ch' **el chuur del chorpor** par che fuor me **tiri**.

**1.1.12** [Prov.] *Lontano dagli occhi, lontano dal cuore*.

[1] *Sommetta* (ed. Hijmans-Tromp), 1284-87 (fior.>tosca. occ.), pag. 207.27: Ma infra l'altre pene

ch'eo sento è peggio la paura che la vostra aere bella e serena contra me non trovi nuvilito di pioggia, secondo il sozzo dicto de la gente che dice «Chi da lunga è da occhi, da lunga è da cuore»...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 23: meglio è lo vicino p(ro)ximano che 'l frate lontano; e chi è di lu(n)ge da occhio è di lu(n)ge da cuore.

### 1.1.13 [In sintagmi con mente].

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 42, pag. 524: Per ver dito son nobele e fino ditatore: / per amor no comovese la mente mia né 'l core. / pe[r] odio nuio blasemo, ni laudo per amore, / [ni] cà del vero dicere no laso per temore.

[2] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 314, pag. 611: Mo ve dirai de que se devem percaçar: / lo Crīator del cielo molto glorificar / e sovra tute caose servir et aonorar / col cor e con la mente et en dir et en far...

[3] Giac. Pugliese, *Rime* (ed. Panvini), XIII pm. (tosca.), 2.45, pag. 183: Donna, merzé, non fare: / in fallare – non agie cor, né mente.

[4] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 23, pag. 102: De la scrigiura negra diram imprimamente, / La qual ki la lezesse col cor e co la mente. / E sospirar e planze devrav amaramente.

[5] Chiaro Davanzati, XIII sm. (fior.), son. 72.7, pag. 293: sì ch'ella, credo, mi terà a servente / sì come cosa ch'assai l'apertene; / ma non ch'io cangi mio core né mente / dal vostro amor, che mi saria gran pene.

[6] *Lauda tosc.*, XIII ex., 2.18, pag. 47: cor né mente no poria pensare; / tu sse' scalla per in cielo andare / a la città altissima sovrana.

[7] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 843, pag. 284: Fermamente / sta fé ke tu ne dix confessemo veraxamente; / col cor e con la mente tuta la creçemo, / ke nu per questa fé salvacion averemo».

[8] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 67.7, pag. 612: Per ciò che sol per voi desio aitarne, / deh, non tenete, gentil donna, a mente / ch' io mora poi col core e con la mente...

[9] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 18.40, pag. 39: Salute ve domando / per çascuno peccadore, / plangando e lagremando / cum la mente e cum lo core...

### 1.2 Fig. Coraggio, forza d'animo.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 8, pag. 225.32: ellino sarebbero legghiermente mossi a muovere discordia e briga nella città, s'ellino avessero cuore o vigore od ardimento...

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 32, vol. 3, pag. 339.6: Fortezza è virtù che fa l'uomo forte contra all'assalto dell'avversità, e dà cuore e ardimento di fare le grandi cose...

[3] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 18.86, vol. 1, pag. 306: Quelli è Iasón, che per cuore e per senno / li Colchi del monton privati féne.

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 52, vol. 1, pag. 345.17: a quello tempo i Fiorentini erano uniti per lo buono popolo, e andavano in persona a cavallo e a piè nell'osti, e con cuore e con franchezza...

[5] *Passione genovese*, c. 1353, pag. 33.24: Spesse faie cazea e spesse faie se levava, como quella chi avea lo cor e lo vigor perduo...

#### 1.2.1 Locuz. verb. *Avere cuore* (di qsa): osare, ardire; avere la presunzione (di fare qsa).

[1] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 30, pag. 39.29: Li romani da ogni parte riceverettero gran dannagio, per ciò che non avevano cuore di fuggire.

[2] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.18, pag. 168.19: «Tenete per fermo, che se il nostro signore non à cuore di vendicare il misfatto a vostro modo, fateci levare la testa».

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 211, pag. 171.4: e sì gli richiedi che per sua pietà che vi difenda d' avere cuore d'altro Idio credere né amare, ché non è altro Iddio che l'uomo debia credere se nno lui».

[4] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 18, pag. 148.15: O malvagio amante, non degno de' doni della santa dea, alla quale i nostri cuori sono disposti, or come avesti tu cuore di dire tu medesimo sì di dovermi abbandonare?

[5] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 10, pag. 116.24: Non èy ben cieco e senza discretione chillo che ave core de levare calcagno contra de nuy e de volere muovere a briga lo corruzo nuostro?

#### 1.2.2 *Bastare cuore*: avere coraggio sufficiente.

[1] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 11, pag. 204.12: Alcuni altri Latini chudianu li porti di la chitati, et tantu avianu pagura ki non lor bastava cori di apiriri per salvarli loru compagnuni.

#### 1.2.3 Fras. *Cuore di coniglio*: animo vile.

[1] Schiatta Pallavillani, XIII sm. (fior.), 41a.6, pag. 171: [poi] molte volte ti veg[g]io pensare, / dico infra me: quelg[li] à cor di conigli!

[2] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (tosca-ven.), 153.14: né tema squassa-capo o sbiega-ciglio, / che tal va minazando a ochi torti / che porta cor de lepre o de coniglio...

#### 1.2.4 Fras. *Cuore di leone*: animo coraggioso.

[1] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), Son. 28.8, pag. 746: trovo l'animo mio d'oppenione / che meglio posso a mme donare abento / e riconoscer via di salvamento, / che quand' i' penso aver cuor di leone...

[2] Puccio Bellondi (ed. Minetti), XIII ex. (fior.), 76a.9, pag. 226: Tener volgliate di cor de leone! / Con un volere che punga pungente, / com'altre pietre pungon li diamanti.

[3] Cecco Angiolieri, XIII ex. (sen.), 13.2, pag. 131: Quando veggio Becchina corrucciata, / se io avesse allor cuor di leone, / sì tremarei com'un picciol garzone / quando 'l maestro gli vuol dar palmata.

[4] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tosca.), 173.9, pag. 72: La nobil' e la gran cittadinanza, / ardata e senza nulla dubitanza, / dipinta v'è ch'avean cuor di leoni.

[5] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 106, pag. 245.21: ora ognuno debba avere cuore di leone a sostenere ogni cosa per amore di Cristo crucifisso...

#### 1.2.5 *Dare il cuore* (a qno di fare qsa): avere coraggio sufficiente.

[1] Paolino Pieri, *Merlino* (ed. Cursietti), p. 1310-a. 1330 (fior.), 38, pag. 41.6: Ora, istando lo signore a ccena, non gli dava il cuore di riconoscere Merlino se non gli fusse mostrato...

[2] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 2, ott. 22.7, pag. 48: né è sì alta cosa / ch'ella non imprendesse tanto avante / quanto alcun re, e che 'l cor non le desse / di trarla a fine, sol che si potesse.

[3] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), cap. 11, pag. 98.14: uno santo Padre vogliendo a ciò confortare uno monaco, ch' era caduto in peccato, e non gli dava il cuore di potere mai ritornare al primo stato, gli disse uno cotale esemplo.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 2, cap. 32, vol. 1, pag. 247.19: «Se a voi desse il cuore di

vincere con forza e con ingegno questa terra, l'onore sarebbe vostro, e oltre alla paga doppia e mese compiuto, a ccatuno daremo gran doni».

[5] *Chiose falso Boccaccio, Inf.*, 1375 (fior.), c. 9, pag. 76.15: E Alessandro gli disse se gli darebbe il cuore dipignere una figura propia; rispuse di sì.

**1.2.6** Locuz. agg. *Di gran cuore*: magnanimo, animoso, audace.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 22, pag. 64.27: Ed alcuna gente sono, che non si ricedono de le grandi opere ched ellino possono fare e compire, sì come quellino che sono di piccolo cuore e di piccolo animo, né non intraprendono sì gran cose, che ellino non possano fare né compire; e questi sono chiamati gente di gran cuore e di grande animo.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 9, cap. 3, vol. 4, pag. 287.12: sia forte, e stabile, e di gran cuore, e non sia mobile nè vanaglorioso, e non creda leggermente a quelli che gli parlano.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 66, pag. 149.2: Di gran cuore è Scipione, che tiene assediata, e rinchiusa la Città di Numanzia, e grande è l'animo degli assediati, che sanno, che colui non è rinchiuso, al quale la via della morte è aperta...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 60, vol. 1, pag. 509.19: Lo re Carlo, ch'era di sì grande cuore e teneasi sì possente, poco o niente ne curò...

[5] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 1, cap. 15, vol. 1, pag. 30.17: Però ch'elli si mostrò di gran cuore e d'alta prodezza in racquistare il reame al suo avolo, e fondare la città di Roma...

[6] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 164, pag. 153.10: Quando Estor se vete abatudo, ello se relievà molto prestamente como quello lo qual era de gran cuor e pro' a maraveya, e sì meté man ala spada...

[7] *Cronaca volg. isidoriana*, XIV ex. (abruzz.), pag. 174.12: Et ad questo tempo de Alexandro era in Roma uno cittadino romano chiamato Papirio homo sapientissimo et fortissimo et de grande core et multo desideruso de bactaglie bene et ottimamente ordinate.

**1.2.7** Locuz. verb. *Fare, farsi (di) buon cuore*: riacquistare coraggio.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 140.219, pag. 581: O se tu for' fossi assaggio / o asonao de sozo invio, / no te strimir, ma fa bon cor...

[2] *San Brendano tosc.*, XIV (ven.>tosc.), pag. 141.6: uscite di nave e ficcate el padiglione e fatevi di buon cuore e confortatevi in Dio e cogliete di questi buoni frutti di questa isola preziosa alla quale Iddio ci à mandati».

**1.2.8** Fras. *Venire il cuore sopra il cuore*: esaltarsi, eccitarsi.

[1] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 11, pag. 119.22: Eo preudarò a mollie la filliola d' Aimors de Galie, dond' eo porrò menare en oste C milia omini bene, sì porrò anco con ciò e con altro tanto fare ch' en pace senza guerra un pè de mio ereditaggio non porranno ei miei nimici tenere». Pensando ciò, lo core sovr' al cor li venne.

**1.2.9** Locuz. verb. *Pigliare, prendere (buon) cuore*: farsi coraggio, rianimarsi.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 212.10, pag. 426: Ma tuttavia Paura si conforta / E prese cuore in far sua difensione...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 1, cap. 28, pag. 37.9: Quando Mallio vidde lo suo sangue, prese

cuore e montò in fierezza come uno leone selvaggio, et alzò la lancia e ferì Tarquinio sopra la spalla...

[3] Dino Compagni, *Cronica*, 1310-12 (fior.), L. 2.30, pag. 178.33: I Neri [...]], vedendo che i nimici non assalirono il podestà, che era con pochi, ma tagliarono i ponti e afforzaronsi, presono cuore ingrossandosi.

[4] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 123, pag. 187.6: Suoi compagni, che lo vedeano, ne predevano cuore e ardimento, sì si ferivano infra loro nemici e gli uccidevano molto vigorosamente.

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 43.21: uno juvini multu grandi incumenzà imprimamenti a confortarli que pillyassiru cori.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 21, pag. 100.1: Perçò san Pero prexe cor e baldor quando Cristo gh'avri ch'el voleva montar e lassà'sse inchiovar sul legno de la croxe.

[7] Fazio degli Uberti, *Rime pol.*, c. 1335-p. 1355 (tosc.), [p. 1343] 3.49, pag. 29: Dunque ben prender dèi, caro signore, / qui ardimento e core...

[8] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 23, pag. 107.1: Li Romani, poy di tri iorni, prisiru cori et fichiru una conspirationi contra li Normandi...

[9] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 87, terz. 32, vol. 4, pag. 136: E' Perugin, seguendo la leggenda, / ripreser cuore, e fer gente per certo, / per dare agli Aretin mala profenda.

[10] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 18, pag. 177.1: Allora prese core e ordinao Ianni Colonna capitano contra quelli de Campagna...

**1.3** Fig. Sede dei desideri, delle aspirazioni, delle intenzioni.

[1] Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 59, pag. 602: Mai poqi son de quili, per lo meu esiente, / qe de pas retegnir abia cor ni talente...

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 26 (88), pag. 248.21: P(er) la quale cosa e' ò core e volu(n)tà d(e) dire sola m(en)te lo facto brevem(en)te...

[3] *Lett. mant.*, 1282-83 (?), 3, pag. 16.24: pregove che vu me lo debiè perdonnar, che vu devi savè ben lo me cor et la mia vol[unt]à che ò de far li vostri e li mei fati...

[4] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 9, pag. 249.36: Eisament e noi devem eser irai e corrozos tuit temp de nostre pecai, e si devem destreigner lo nostre cor e la voluntà de faire mal, e si nos devem esforcer en far lo servise de Deu.

[5] *Doc. venez.*, 1307 (5), pag. 52.6: « Ser Michel, n(o) -de tegni lo cor, ch' ela no se pò vender, ché ser Çan Mudaço à ordenado ch' elo nde sia fato una glesia de sen Lunardo».

[6] Cavalca, *Specchio de' peccati*, c. 1340 (pis.), Prologo, pag. 1.20: comunemente l' uomo pecca, o col cuore, pensando e volendo, o colla lingua, parlando, o coll' opera, mal facendo, o per negligenzia, lo bene che dovea fare non facendo.

**1.3.1** Fras. *Avere, essere (di) un cuore*: avere una sola volontà, essere concordi.

[1] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), canz. 3.5, pag. 52: e ambur hano un core / e un volere, / como savere / a li bon si convene.

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tosc.), canz. 29.165, pag. 75: e se conven ch'amor pur sia in ciascuno, / e' sian da poi un core ed un podere, / sì che non mai volere / né desvolere l'un for l'altro deggia...

[3] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 68, pag. 808: entrambi era d'una sentença, / k'i se portava tanto amore / k'ig' era entrambi d'un sol core.

[4] Ciuccio, *Rime*, XIII ex. (umbr.>tosc.), Ball. 1.11, pag. 20: Sirim d'un core e fede, / ca per semil' raigione /

la semeghianza pone, / donna, piacere en voi c'ho en me 'lore.

[5] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 88.25: de' amare l'uno l'altro come se medesimo, che siccome elli sono un corpo così debbono essere un cuore.

[6] Anonimo Genovese (ed. Contini), a. 1311, 8.134, pag. 732: Non era li diversitate, / ma eram tuti de cor un / per far honor de so comun...

[7] A. Pucci, *Dè gloriosa*, 1342 (fior.), 22, pag. 8: Dè, grandi e popolan, per Dio vi piaccia / D' esser d' un cuore...

[8] Giovanni Colombini, a. 1367 (sen.), 7, pag. 30.1: perchè ci separiamo, non si separa l'anima, anco sempre, se piace a Cristo, saremo un cuore per unità e carità...

**1.3.2** Fras. *Cambiare, mutare cuore*: cambiare opinioni, pensieri.

[1] Bonaguzzi Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), son. 3.14, pag. 80: Mercé, per Deo, non vi placia ch'i' pèra, / per soferenza tosto aspetto porto: / per lunga pena 'l mi' cor non si muta.

[2] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tos.), 13.2, pag. 475: Madonna mia, quel di ch' Amor consente / ch'i' cangi core, volere o maniera, / o ch'altra donna mi sia più piacente, / tornerà l'acqua in su d'ogni riviera...

[3] Dante, *Vita nuova*, c. 1292-93, cap. 12 parr. 10-15.24, pag. 47: Amore è qui, che per vostra bieltate / lo face, come vol, vista cangiare: / dunque perchè li fece altra guardare / pensatel voi, da che non mutò 'l core.

[4] *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1286) 8.17, pag. 19: «Nun crezati, meo sire, / che per pena ch'eo senta / muti cor né talento.

[5] *Barlaam e Iosafas* (S. Genev.), XIV pi.di. (pis.), cap. 5, pag. 264.10: Lo padre, quando udicte questo, tucto lo cuore sei mutò e disseli: «Bel filiolo amabile, dimi quale e(st) quella trestitia, e tostamente te la tornerò in galgio e in allegressa».

[6] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 3, cap. 7, vol. 1, pag. 251.21: unque non ebbero speranza d'aver Roma, nè ardimiento d'assalirla; anzi, quando l'ebbero da lungi veduta cambiario li cuori...

**1.3.3** Locuz. avv. *Con, di mal cuore*: di malavoglia, a malincuore.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 86, pag. 413.5: può l'uomo fare uno servigio, ma malvolontieri o con mal cuore...

[2] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 9, pag. 412.29: E alcuna volta ritornando in me, e parendomi di mal fare, di mal cuore lasciava questi libri, e prendeva quelli de' profeti.

[3] *Destr. de Troja*, XIV (napol.), L. 30, pag. 255.7: Audendo questo lo re Priamo, ancora contra la soa voglyta nce consentio e promeselello de malo core e suspescuso.

**1.3.4** Locuz. avv. *Contra (di) cuore*: in modo contrario ai propri desideri e alle proprie idee; di malavoglia.

[1] Patecchio, *Fronula*, XIII pi.di. (crem.), 11, pag. 585: Ben me noia e sta contra core / cativo omo podhestà de terra...

[2] Guittono (ed. Leonardi), a. 1294 (tos.), 56.10, pag. 168: Adonque che ferò? Pur sofriraggio? / Non già, ma parterò contra de core: / se me non vinco, altrui mal vinceraggio.

[3] *Caducità*, XIII (ver.), 17, pag. 655: E s'el t'è contra cor tanto pensar, / ascolta e tasi e lasami parlar...

[4] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 11, pag. 505.17: E mantenevasi in bene fare, ma tuttavolta serviva la madre di ciò ch'ella le comandava in bene, e si aveva

i suoi fatti contra cuore.

[5] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 23, vol. 1, pag. 179.17: È anche peccato di grande afflizione in ciò, che chi cerca di piacere, molto gli è contra cuore il dispiacere...

[6] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 63.9, pag. 608: Él non se può servir contra de core / perfettamente mai, ché tal servizio / convèn che tegna d' uno o d' altro vizio...

[7] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 518, pag. 482.22: lo re de Norgales, lo qual molto era prodomo, disse contra lo so cor che tropo serave gran dano s'elli se acostase pluizente incontra zente, perchè tropo porave murir.

**1.3.5** Locuz. avv. *Di un cuore*: con volontà concorde.

[1] *Stat. sen.*, 1305, cap. 1, pag. 2.12: volemo e concordevolmente e d' uno cuore e volontà stanziamo e costituendo fermamo...

[2] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 25, pag. 121.1: demorò con la dolce mare in semo e con gle altre done de soa compagnia, d'un animo e d'un cor, con bonna volontae perseveràn in oration fin a la Pentecosta.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 42, vol. 1, pag. 188.18: Ma quella guerra fece far pace a' Romani intra loro: i Padri e il popolo la presero d'un cuore e d'una volontà...

**1.3.6** Fras. *Dirizzare il cuore*: orientare la volontà.

[1] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 6, pag. 563: però a Dio me supplico, che pote in terra e mare / e lo cielo simil[iter] solo verbo creare, / agiuto me conceda con favore / et a buono dirice lo mio core.

[2] *Poes. an. ver.*, XIII sm., 23, pag. 14: vui el me cor degnai diricar / per vui servio e onerar, / l'aotismo Deo regreziar / per lo vostr'amor...

[3] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 22, vol. 3, pag. 295.8: ora il maestro vuol dire dell'altre tre, e prima di temperanza, e di fortezza, e di giustizia, però che l'una e l'altra è per dirizzare il cuore dell'uomo all'opere di giustizia.

[4] *Laudario S.M. d. Scala*, XIII ex./XIV po.q. (tos.), 20.29, pag. 291: O Manuel, città di vita e via, / che se' degnato nascier di Maria, / diricç' a te 'l mie cor, dolce Messia, / e trasformalo in te, mie creatore!

[5] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 3, vol. 3, pag. 33.4: «E ora, o fratelli, però che voi che siete preti nel popolo di Dio, da voi dipende l'anima di coloro al vostro parlare, dirizzate li cuori loro...

[6] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 94, pag. 186.2: per importunità dirizzassero el cuore ad amare con virtù e non senza virtù...

**1.3.7** Fras. *Fermare il cuore* (a, di, in qsa), *fermare in cuore*: prendere una decisione, fare un proponimento; riporre affetto.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 65.12: Uno uomo avea fermato nel suo cuore di menare dolorosa vita per la morte d' una persona cui elli amava sopra tutte cose.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 191, pag. 297: El á firmato lo core, sí á pur proponudho / De retornar a casa del patre benestrudho.

[3] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 113.7, pag. 622: ed ò fermato in ciò core e disire, / pensando che rinova in me valore.

[4] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 30, pag. 92.3: avemo fermato nel nostro core de volere, [quando sia] lo piacere de voi, reformare e reforzare lo ligame d'amore, lo quale n'á congiuncti e striti adenseme.

[5] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 35.11, pag. 72: Ed i' ò tal virtù dal mi' Signore / Che mi criò, ch'i' metto in buono stato / Chiunque al mi' consiglio ferma il core... || «si attiene saldamente» (L. C. Rossi, *Il Fiore*, p. 47).

[6] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 21, pag. 152.20: Esso incontentente se fermò èllo cor suo d' andare a lo castello de Plor...

[7] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 12, pag. 56.26: Unde essa, vedendo ciò, innamorò di loro, cioè del toro, e fermò nel suo cuore che esso toro al postucto avarebbe a ffare di lei come avea a ffare chon la vaccha.

[8] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Temporis*, 41, pag. 266: E parvemi terribil vanitate / Fermare in cose il cor che 'l Tempo preme, / Che, mentre più le stringi, son passate.

**1.3.8** Locuz. verb. *Mettere, porre il cuore* (a, in qsa): desiderare; approfondire cure e impegno; prestare attenzione; riporre affetto.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 82, pag. 526: L' amore de la feme[na] si è causa comuna: / quand l' omo lo cor mete 'nde, no 'nde pò andar senz' una.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 526, pag. 257: O è – diseva l'angelo – l'aver e la pitanza, / O tu haviv metudho lo cor e la speranza?

[3] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287–88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 1: non sperate in dele iniquità, (et) no(n) ponete lo cuore in nele rapine.

[4] Lapo del Rosso, XIII sm. (fior.), 4, pag. 273: Sò per fermo ch[ed] io faccio sembianti / e vista, amico, sì come amadore, / che, 'n servir la sua donna, tràsi 'nanti, / ed, a ciò, mette vita, arma e core!

[5] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 72.3: il buono uomo, che aveva messo il suo cuore in Domenedio, già per cosa che quelli folli li faciano, nol potevano corruciare.

[6] *Palamedés pis.*, c. 1300, pt. 1, cap. 24, pag. 31.23: Elli l'ama tanto, ch'elli n'è infollito; e a folle si terrebbe elli in tutto, se elli sapesse bene certamente come la donzella avea già messo suo cuore in lui odiare...

[7] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 7, pag. 6.22: Unde elo de' meter tuto lo so cor ad empensar tutte quele cose, le quale po avegnir...

[8] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 7, pag. 33.13: tuti quí chi han metuo 'l so' cor a la trista avaritia e han daghio le man a far le soe ovre devenan pù miserí pù socci e pù bruti cha tai animal chi son inmondissimi e abhominai.

**1.3.9** Locuz. verb. *Mettere, porre in cuore*: infondere un'idea, un sentimento, un desiderio. Pron. Prendere una decisione, concepire un desiderio.

[1] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosca.), 27.1, pag. 316: Io m'aggio posto in core a Dio servire, / com'io potesse gire in paradiso, / al santo loco, c'aggio auditò dire, / o' si mantien sollazzo, gioco e riso.

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 4, cap. 27, pag. 355.7: E studiati di mettere in cuore a' rozzi la paura di Dio, e sempre abbi fede e speranza e amore nel cuore e nel petto tuo...

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 42, pag. 75.17: ha catuno trovata sua legge (e non s' accorda l' una coll' altra); ed hannola predicata alle genti, e fatta credere a molti matti, per la larghezza della vita, e spzialmente a coloro che s' aviano già posto in cuore di non servare la legge di Dio...

[4] *Poes. an. ven.*, XIII, 6, pag. 136: O alboro in florido d' ogni parte, / Meti in lo cor mio quelle cinque plage / Et implatame quella viva radixe / Che l' à

spaventà tuti li mie inimixi.

[5] Giordano da Pisa, *Pred. Genesi*, 1309 (pis.), 1, pag. 39.29: Unde che farà lo demonio? Molte volte ti metterà in cuore d' avere lagrime dei peccati.

[6] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324–28 (bologn.), c. 21, 76–102, pag. 436, col. 1.17: Posesse in core Vespasiano de vendegare tale onta; asediolli un gran tempo, e possa morio e romase a Tito so figliolo l'imperio.

[7] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), *ep. Filis*, pag. 13.7: Io disperata m' ho posto in cuore di gittarmi da uno sportato poggio, il quale aspramente, a modo d' arco, cuopre uno nostro porto, nelle tempestose onde...

[8] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327–36 (perug.), pag. 194.29: vedendo egl Pisane e g' Luchese che Mmonte Catino era fornito, puserse en cuore de volerse partire...

[9] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 16, pag. 99.2: kistu Martinu da lu tempu de ki illu se inchuse alla gructa, se mise in core de non vidire iammy femmina, non pir misprezamentu, ma pir timure de non cadire in peccatu.

[10] *Lett. volt.*, 1348–53, pag. 205.13: in vostri cuori ve ponati de seguitare le sue vestigie intanto che la fama che de si à lagata in vuy romanga...

[11] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 6, pag. 18.15: Et lu conti Hunfredu si misi in cori ananti muriri cum honuri, ca viviri cum virgogna in quistu mundu.

[12] *Stat. castell.*, a. 1366, pag. 120.28: ce mettano en core a noi che simo de questa compagnia et a quelli che ce 'ntraróno a fare, a dire e ad operare quelle cose che sia salute e onore del' anime nostre.

**1.3.10** Locuz. avv. *Sopra cuore*: di malavoglia. || Att. unica nel corpus.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 186, pag. 224.1: ciò che l'uomo mangia di buono cuore e di buona volontade, egli è buono e diritto e leale; e ciò che l'uomo mangia sopra cuore e di mala volontade, egli no gli è buono né diritto né leale.

**2** Fig. Punto centrale di un luogo; nucleo ideale di qsa.

[1] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosca. sud-or.), L. I, pt. 1, cap. 12, pag. 33.13: «Secondo ke Iona p(ro)ph(et)a stecte inel ventre del pescie ceto tre die e tre nocti, cosi el Filgliuolo de l'omo», cioè de la Vergene Maria, «starà enel core de la terra»...

[2] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Sal. L. 2, cap. 11, pag. 56.28: Uno luogo avevano nel cuor di Francia ove elli, l'anno una volta, stabilivano li litigi de le questioni, e là si davano li iudicamenti.

[3] <Zuccherò, *Exp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 47.1: Per questa virtude vince l'uomo tutti suoi nemici siccome il diavolo, la carne e 'l mondo, e ciò ch'elli puote dire e fare, che ciò è lo scudo d'oro, a quelli che per Dio il sofferano ch'è 'l cuore di tutte parti...

[4] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 200, vol. 2, pag. 764.2: questa fia terra nuova e nel cuore dell'alpe, e nella forza degli Ubaldini, e presso alle confini di Bologna e di Romagna...

[5] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369–73 (napol.>pad-ven.), cap. 34, pag. 492.3: montando per li peli del dicto Lucifero, essi uscian dal ponto ove è il mezo, lo core de la terra nel qual è l'inferno...

– Fras. *Cuore del verno*: momento culminante della brutta stagione.

[6] *Tesoro* volg., XIII ex. (fior.), L. 5, cap. 14, pag. 104.12: Egli pone le sue uova in sulla rena presso al mare (e ciò fa egli nel cuore del verno quando le orribili

tempestadi sogliono essere nello mare) ed egli compie il nascimento de' suoi figliuoli in sette dì, e in altri sette gli ha allevati.

[7] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), [Svet.] L. 7, cap. 49, pag. 275.5: Elli trasse sua oste di Brandizio in fino a Durazo, nel cuore del verno, per mezzo del mare che tutto era pieno d'acqua e di navi di Pompeio...

[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XI, cap. 49, vol. 2, pag. 576.27: passò il Bavero la Maremma con grande affanno e con male tempo e grande soffratta di vittuaglia, albergando per necessità i più de la sua gente a campo nel cuore del verno.

[9] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 320.6: il termine gli venga in buona stagione di navigare e none al cuore del verno, sicchè il verno non gl'impacciase il navigare.

**2.1** [Astr.] *Cuore del Cane, del Leone, dello Scorpione*: nomi di stelle.

[1] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 2, pag. 132.23: Ed è in lei una stella la qual si chiama in latino cor Scorpionis, e in volgare il cuore dello Iscorpione. E questo è per che stae diritta al cuore di questa figura, ed è delle maggiori istelle e delle più lucenti che sia nel ottavo cielo.

[2] *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 225.31: E chiamasi la ottava che è dal cuore calb alaçet, che vuol dire 'cuore del leone'.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 2, vol. 3, pag. 14.12: il dì del diluvio il sole si trovò ne l'opposizione del suo eclissi a gradi XVIII de lo Scorpione in congiunzione con *cauda Draconis* e con la stella che ssi chiama Cuore de lo Scorpione, che sempre sono infortune e fanno grandi pericoli in mare e in terra...

[4] Fazio degli Uberti, *Dittamondo*, c. 1345-67 (tosca.), L. 5, cap. 3.45, pag. 344: Vedi una stella, che par che tutta arda, / tra il Gemini e il Cancro tanto viva, / che Venus pare a chi ben la riguarda. / In fra le fisse niuna v'è più diva / di luce presso a lei ed è nel Cane / e 'cuore del Cane' voglio che la scriva.

[u.r. 27.09.2019]

CUORICINO s.m. > CORESIM s.m.

CUPA (1) s.f.

**0.1** *cupa*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Stat. pis.*, a. 1327: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Parte (non meglio identificata) di un carro.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Parte (non meglio identificata) di un carro.

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 77, pag. 173.28: Ordiniamo, che nessuno carratore di Villa o di suoi confini possa nè debbia mectere alcuna cosa tra la schala et la *cupa* delli carra; con ciò sia cosa ch'è cosa maliciosa, et dapno alli borghesi di Villa. Et chi contra facesse, paghi di pena soldi X d'alonsini minuti a vuo' del Signore Re di Ragona. Et chi l'accusassi, abbia la meità del bando.

CUPA (2) s.f. > CUPO (1) agg./s.m.

CUPAINA s.f.

**0.1** *cupaine*.

**0.2** Da *cupo 1*.

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Cavità.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Cavità. || (Porta).

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 7, pag. 31.5: Questo trave ne fu posato e dentro de esso fuoro trovate caverne e *cupaine*, fatte sì per l'antiquitate sì per fere le quale avevano rosicato e fatta dreto avitazione...

[u.r. 31.08.2009]

CUPELLO s.m.

**0.1** *cupello*.

**0.2** DEI s.v. *cupello* (lat. *cupella*).

**0.3** *Stat. sen./umbr.*, 1314/16: **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. sen./umbr.*, 1314/16.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7 1** Contenitore in cui si allevano le api.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Contenitore in cui si allevano le api.

[1] *Stat. sen./umbr.*, 1314/16, cap. 74, pag. 34.3: De la pena di chi furassi el *cupello*. Anco statuto e ordinato si è, che qualunque persona furarà o torrà *cupello* d'ape altrui, sia punito e condempnato per ciascheduna volta e ciascheduno *cupello* di dì in C s. de denari cortonesi, e de nocte nel doppio, e mende el danno.

CÙPERE v.

**0.1** *cupe*.

**0.2** DEI s.v. *cupere* (lat. *cupere*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

N L'att. nell'*Ottimo* è cit. dantesca.

**0.7 1** Lo stesso che desiderare.

**0.8** Vinicio Pacca 16.07.2004.

**1** Lo stesso che desiderare.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 13.1, vol. 3, pag. 205: Imagini, chi bene intender *cupe* / quel ch'i' or vidi - e ritegna l'immagine, / mentre ch'io dico, come ferma rupe - / quindici stelle che 'n diverse plage / lo cielo avvivan di tanto sereno / che soperchia de l'aere ogne compage...

[2] *GI Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 13, pag. 309.13: Or dice l'Autore, chi *cupe*, cioè *disidera* bene intendere quello ch'io ora vidi, imagini e tenga ferma l'immagine di queste XV stelle...

[u.r. 08.06.2009]

CUPEZZA s.f.

**0.1** *chupezza, cupeçça, cupeza, cupezza*.

**0.2** Da *cupo 1*.

**0.3** <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>: **1**.

**0.4** In testi tosc.: <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, c. 1303; *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.).

In testi mediani e merid.: *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Di un corpo idrico superficiale:] estensione in senso verticale; profondità.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** [Di un corpo idrico superficiale:] estensione in senso verticale; profondità.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 22, pag. 312.31: quellino che si combattono in acqua debbono brigare sempre di méttare li loro legni nella più profonda **cupezza** ch'ellino possono, e quelli dei nemici di cacciare a porto e verso la terra.

[2] *Stat. sen.*, c. 1303, cap. 83, pag. 131.8: lo raggiuolo maestro, o vero fossa vecchia, lo quale è nel mezo del Padule, si dirizi da la terra di Orlanduccio Maffei infino a la terra di Giovanni Martini, per tutto lo mese di magio, a le spese de la Università e del comune del Padule, di quella ampiezza e **cupeza** la quale parrà a li signori del Padule...

[3] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 167, vol. 2, pag. 78.3: statuimo et ordiniamo che huomini sieno eletti per lo camarlengo et IIIJ, e' quali facciano fare uno fuito o vero corso dal detto bagno in fino al ponte a Foiano, di convenevole ampiezza et **cupeza** sì che l'acqua non entri nel bagno, nè possa impedimento dare.

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 19, pag. 435.15: *s'interna*, cioè entra dentro, come l'occhio entra per lo mare; il quale occhio, bene che stando in sulla proda del mare veggia il fondo, nol vede essendo in pelago per la **cupezza** de l'acqua, e neente meno così quivi è il fondo, come da proda; ma celalo la profondità dell'acqua alla debolezza della virtù nostra visiva.

[5] *Perugia e Corciano*, c. 1350 (perug.), cap. 5, pag. 94.19: E volgio che sacciate che Forandano fecie fare nella sementa de quisto castello uno poçço d'acqua, quale fo cavato tutto per pietra, e così deie essere; e l'acqua che cie viene tutta pare d'essa pietra e non per viene, e de sua **cupeçça** [era] più de trenta pieie, secondo che disse l'autore; e pone ch'è la migliore acqua e più sana a bere che sia al mondo.

[6] Paolo dell'Abbaco, *Trattato*, a. 1374 (fior.), 154, pag. 126.32: E sse nnoj voglano sapere di tutto il pozzo, si multiprichi la lunghezza sua, cioè la sua **chupezza**, chontra alla poxezzione della pianezza, cioè 60 via la radicie di 400497 7/9, che fae la radicie di 1441792000. Ed è fatta.

[u.r. 05.05.2010]

CUPIDAMENTE avv.

**0.1** *cupidamente, cupidissimamente.*

**0.2** Da *cupido 1.*

**0.3** *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.).

N Att. solo fior.

**0.7 1** Avidamente, bramosamente.

**0.8** Pär Larson 08.05.2002.

**1** Avidamente, bramosamente.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 74, pag. 181.40: alcune si perdono, perch'elle furono con troppo desiderio prese, e arrappandole troppo **cupidamente**, ne furono cacciati, essendo tolte loro.

[2] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 19, proemio, pag. 341.14: Simonia è cupidigia di comperare, o di vendere spirituale, o legato a spirituale: quando benefico spirituale **cupidamente** si compera, o vende, quella è simonia...

[3] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 53.21: [[Dante]] non avendo per avventura spazio di

portarlo [[il libro]] in altra parte, sopra la panca che davanti allo speziale era si pose col petto, e, messosi il libretto davanti, quello **cupidissimamente** cominciò a vedere.

[4] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 300.6, pag. 374: Quanta ne porto al ciel, che chiude et serra / et si **cupidamente** à in sé raccolto / lo spirito da le belle membra sciolto, / et per altrui sì rado si diserra!

[u.r. 17.06.2009]

CUPIDENZIA s.f.

**0.1** *cupidenzia.*

**0.2** Etimo non accertato: da *cupido 1?*

**0.3** *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.): **1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Signif. non accertato (variante di cupidezza?).

**0.8** Pär Larson 08.05.2002.

**1** Signif. non accertato (variante di cupidezza?).

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), Prologo, pag. 23.22: creasti cielo e terra e acqua, e creasti gli angioi dentro dal cielo, e a loro donasti biltà e sapienzia e allegrezza e spirito senza corpo, messere, quelli malvagi si innorgogliarono e rubelloronsi da voi; per la loro **cupidenzia** seguitarono Setanasso...

[u.r. 31.08.2009]

CUPIDEZZA s.f.

**0.1** *cupideça, cupidessa, cupidesse, cupideza, cupidezza, cupidezze.*

**0.2** Da *cupido 1.*

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1.**

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.); Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.).

In testi sett.: Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.).

**0.7 1** Brama, desiderio; avidità. **1.1** [Prov.].

**0.8** Pär Larson 10.12.2002.

**1** Brama, desiderio; avidità.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 5, par. 32: Et l'apostulo A *Timoteo* disse: la radice di tucti li mali è la **cupidessa**.

[2] Guittone, *Rime* (ed. Egidi), a. 1294 (tos.), canz. 32.50, pag. 85: Ma non galea alcun tanto, né mira, / né davante se tira, / non segualo penser noia ed affanno: / soperbia, **cupidezza**, invidia e ira / tanto no volle e gira, / che nostre menti poso alcun non hanno.

[3] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 8.39, pag. 88: Sono, non già pochi, ma, dico, molti / ch'anno boce di proeder ricchezza, / e sono avari pien' di **cupidezza**; / misiri, pigri è nel tuto scarsi!

[5] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tos.), cap. 35, pag. 90.24: Ma quelli ch'è usato ad acquistare, tanto come lo suo aver cresce, tanto monta la **cupidezza**. Quelli è ricco che àe meno amore e **cupidezza**.

[5] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 1, pag. 169.11: Ma Pigmalione fratello di Dido tenea i regni di Tiro, il quale, cieco per **cupidezza** d'oro, celatamente uccise Siccéo; e questo celò molto, e con vana isperanza

la serocchia beffava.

[6] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 24.20, pag. 742: Quando costei è nel mondo possente, / la matta **cupidezza** e disfrenata, / madre di brighe e di quistion movente, / è sì da lei col suo valor recata / che' termini non passa del dovere / che del passar non sia tosto purgata.

[7] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 15, pag. 18: Gente scarsa, o gente superba / per **cupideza** de cose de terra, / o zente invidiosa, o zente acerba!

[8] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 108, pag. 151.16: ché l'uomo de' avere astinenza delle cose, povero e ricco ch'egli sia, e non dee avere **cupideza** dell'altrui cose, altresì come gli angioli di Dio, che non anno **cupideza**.

### 1.1 [Prov.].

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. II, cap. 5, par. 33: Et anco disse: la cupidessa è ria e al'animo cupido nessuna cosa li fi uvaccia; di ciò si suol dire: ala cupidessa ongna uvaccio è tardi.

[u.r. 31.08.2009]

CUPIDIGIA s.f.

**0.1** *chupidigia, cupidicia, cupidigia, cupidigie, cupidisia, cupiditia, cupidixia, cupidizia, cupitigia*.

**0.2** Da *cupido* I.

**0.3** Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.); *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.7 1** Desiderio, brama; avidità. **2** Concupiscenza, desiderio carnale.

**0.8** Pär Larson 15.05.2002.

**1** Desiderio, brama; avidità.

[1] Brunetto Latini, *Pro Ligario*, a. 1294 (fior.), pag. 177.5: dico a te, Teverone: tu solo il chiami maleficio; ma questo nome non ha elli tra le genti. Ché alcuni dicono che fue errore, alcuni dicono che fu paura; e quelli che vogliono dire peggio, dicono che fu speranza o **cupidigia** o odio o superbia fermezza...

[2] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosc.), pag. 40.22: Ora, signiore, disse la 'nperadricie allo 'nperadore, avete voi udito che il siniscalco fecie per **cupitigia** d'aver; guardate come glie n' è advenuto; egli è disertato per sempre, e la sua moglie è bene maritata.

[3] *Contr. Cristo e Satana*, c. 1300 (pis.), pag. 44.8: Per quatro cose serve l'omo l'uno l'altro: in prima per paura, secondo per utilità cioè [è] per **cupidisia**, uvero per necessità in modo che non possa fare altro, uvero per solo amore.

[4] *Comm. Rim. Am.* (B), a. 1313 (fior.), ch. 17, pag. 844.13: A Cesare pervenne d'andare in Francia, e per **cupidigia** di signoreg[gliare e superbia prima contra Franceschi e Tedeschi e Fiamenghi e Inghilesi e Spagnuoli e contra tutti quelli del ponente battaglie fece e vinse...

[5] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 67-87, pag. 482, col. 1.4: *Cúpido sí*, cioè ... pieno de **cupidixia**; per la quale el cadde in symonia e in vendere e in sribuire le spirituai cose solo per acquistar moneda...

[6] *GI Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 15, pag. 345.7: il **falso amore**, cioè quello delle cose **mondane**, cioè **cupidigia**, si dimostra nello iniquo e malvagio volere ed appetito reo...

[7] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 19, pag. 88.9: Questo amor santo si è chomo un fiume corrente d'aqua viva chi menna ogne nave e condue ogne anima in meçço de la cità de vita eterna, ogn'altro amor si è re' e perversso e se chiama **cupidixia** in la scrittura santa.

[8] Fazio degli Uberti, Dittamondo, c. 1345-67 (tosc.), L. 2, cap. 1.14, pag. 89: Questo, ch'io dico, e le soperchie spese, / invidia e **cupidigia** fun cagione / del mal, che sopra me per lui discese.

[9] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 1, pag. 104.30: Saturno compito el so maior corso e tornando in quel punto nel quale esso fu quando era il mondo ne la pura ignocentia, allora cesserà questo vitio e la gente tornarano ne la prestina bona vita, senza **cupiditia** e senza desiderio de le cose altrui...

[10] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 67, pag. 110.5: In verità vi dico che la invidia è la piggiora cosa che l'uomo possa avere in sé; che della invidia si genera avarizia e **cupidigia** e tradigione.

**2** Concupiscenza, desiderio carnale.

[1] *Libro di Sidrach*, a. 1383 (fior.), cap. 11, pag. 47.15: non aveano di loro membri vergogna, se non come degli occhi; che sì tosto come egli feciono quello peccato verso lo loro criatore, sì si vidono ignudi, e spogliati del vestimento della grazia. Essi ebono **cupidizia** l'uno verso l'altro, e si cominciò a nasciere tra loro una grande confusione, e ebono vergogna degli loro membri.

[u.r. 31.08.2009]

CUPIDIGIAMENTE avv.

**0.1** *cupidigiamente*.

**0.2** Da *cupidigia*.

**0.3** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Avidamente.

**0.8** Pär Larson 08.05.2002.

**1** Avidamente.

[1] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 176, *S. Pelagio papa*, vol. 3, pag. 1567.9: Clodoveo re riscoprendo meno che religiosamente il corpo di san Dionisio, si li ruppe l'osso del braccio, e rapillo **cupidigiamente**; il quale re fu rapito incontanente in pazzia. || Cfr. *Legenda aurea*, CLXXVII, 170: «Clodoveus corpus sancti Dionysii [...] **cupide** rapuit».

[u.r. 31.08.2009]

CUPIDINE s.f.

**0.1** *cupidine*.

**0.2** DEI s.v. *cupidine* (lat. *cupido*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.); *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.); *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Brama, desiderio. **2** Libidine, desiderio carnale.

**0.8** Pär Larson 20.05.2002.

**1** Brama, desiderio.

[1] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag.



120.11: L'ira sottentra e lo laido malo e la **cupidine** del guadagno e le tencione e le brighe e sollicito dolore; dicenosi li peccati, l'aire risuona de le grida e invoca ciascuno a sè li dèi irati.

## 2 Libidine, desiderio carnale.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 4, cap. 7, pag. 304.7: Che per lo molto riposo diventi l'uomo lussurioso, vedi che 'l dice Ovidio: se tu togli lo riposo, periscono le membra de la **cupidine**; et se non l[ò] togli giaccino distese et son fiaccole senza lume. Et se 'l molto riposo è da schifare per la lussuria, molto maggiormente è da schifare quello [atto] de la lussuria.

[2] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 8, pag. 198.6: Onde nota, che lli p[oe]ti secondo la credenza pagana attribuiscono [a] Vener[e] due figliuoli, Amore e **Cupidine**, per due sue arti che da lussuria muovono; cioè, amore che puote essere intra convenevoli persone, e con non soperchia offensione; e **cupidine**, quando è tanto fervente il disiderio, che non riguarda condizione, nè reverenzia alcuna, che sia licito o illicito, nullo a sè amante, o alla persona amata avuto rispetto, c[è]rea di compiere sua voglia.

[3] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. I, pag. 60.19: Ecco anco lo templo del burgo di Diana, co la mano tenente li regni conquistati per arme: quella vergine, avegnadio che abbia in odio le saette de la **cupidine**, diede e drà al populo molte ferite.

[u.r. 31.08.2009]

## CUPIDITÀ s.f.

**0.1** *chupidità, cupedetate, cupeditate, cupidità, cupidità, cupiditate, cupiditati, cupiditae, cupiditate, cupiditati, cupidità.*

**0.2** DEI s.v. *cupido* (lat. *cupiditas*).

**0.3** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.); *Stat. sen.*, 1324; Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.).

In testi sett.: *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.); *Elucidario*, XIV in. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII; *Stat. perug.*, 1342; *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *cupidità d'avarizia* **1.2**.

**0.7 1** Desiderio eccessivo e incontrollato, brama, avidità. **1.1** [Come personificazione del vizio]. **1.2** Locuz. nom. *Cupidità d'avarizia*: avidità. **2** Desiderio carnale, libidine. **3** Plur. Fig. Ricchezze, beni.

**0.8** Pär Larson 15.05.2002.

**1** Desiderio eccessivo e incontrollato, brama, avidità.

[1] **GI** Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 20.13: Et là dove dice «**cupiditate**» intendo quel vizio ch'è contrario di **temperanza**; e questo vizio non conduce a disiderare alcuna cosa la quale noi non dovemo volere, et inforza nel nostro animo un mal signoraggio, il quale nol permette rifenare da' rei

movimenti.

[2] *Fiori di filosafi*, 1271/75 (fior.), pag. 133.7: Se vuoi essere ricco, non crescere l'aver, ma menoma la **cupidità** e lo volere.

[3] **GI** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 1, cap. 6, pag. 34.8: E anche si dice: tre cose son contrarie al consiglio; fretta, ira e **cupidità**, cioè **desiderio di guadagnare**.

[4] *Poes. an. urbin.*, XIII, 32.28, pag. 611: ké la **cupedetate**, / la superbia e le pompe / amore guasta e rrumpe – e ffa smarrire.

[5] *Bestiario toscano*, XIII ex. (pis.), cap. 17, pag. 38.6: Questo serpente si è simigliato a una qualitate de gente che sono piene d'avaritia e di **cupiditate** che non puono mente al ditto d'alcuno buono predicatore...

[6] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venz.), pag. 215.16: In l'anno del Signor DCCCXXVI Lyo Quarto imperà anni V per sí. Questo, conzò fosse che lu ardesse in **cupiditate**, el desiderava la corona de una chiesa, la qual aveva carbonculi; e conzò fosse cosa che lu la portasse in cavo, siando lu presa la fevra, el morì.

[7] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 9, pag. 78.9: La **cupidità** è uno disordinato amore del mondo, amare et intendere alle ricchezze, ai dilecti, ad molti beni del mondo, per la qual cosa l'anima inferma: ché quinde si fanno li peccati mortali, quinde li spergiuri, quinde vegnono tutti li mali.

[8] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 1, quaestio 187, pag. 132.24: Illi dén cantare la messa per honore de Deo e per la soa salvatione e per salvatione de tutta la cristianitate. Ma la grande partia de lor la canten per **cupidità** de guadagno e per fi honoradi da la zente.

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 14.678, pag. 177: L'atra è cche la caritae mor / chi in lo proximo aver se sor, / e poi induxe a tuti mar. / E tuto zo fa mar pensar, / che de ognucana iniquitae / raixe è la **cupiditae**.

[10] *Stat. sen.*, 1324, Pt. 3, cap. 15, pag. 249.2: molti de la detta Arte di Chiavari cominciano a lavorare il lunedì mattina, innanzi che vadano a la chiesa o a offizio divino, la qual cosa è molto isconvenevole a ogni buono cittadino, et è segno di poca divozione verso di Dio e di Sancti suoi, e di troppa **cupidità**...

[11] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (tosco./ascal.), L. 2, cap. 13.1555, pag. 222: **Cupidità** soverchia in acquistare / In ogni modo, pur che possa avere, / E ritenendo quel che deve dare: / Per questi effetti l'uomo è detto avaro...

[12] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.), pag. 521.11: Questo grandissimo tesoro per l'avarizia del mondo e per la **cupiditate**, la qual'è madre di tutti li mali, molti grandi e potenti lo volsero provare d'aver, ma per gli forti incantamenti in luogo di tesauri riceveano morte finale.

[13] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 4, cap. 41, pag. 169.31: Li peccati adunca pichulj e ligeri, li quali si rimictunj pir lu focu de lu Purgatoriu, su comu parlari paroli occiusi, troppu ridiri disurdinatamente, alcuna **cupiditati** et avaricia pichula, la quali àvynu li pirsunj di li così e de la cura de la casa...

[14] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 53.19: li nostri antiqui pensavanu que ciandeu la **cupiditati** di aviri filyoli non se divia prepuniri a la fidi di lu matrimuniu.

[15] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 13, par. 1, vol. 1, pag. 371.30: la sfrenata **cupidità** degl'uomene e 'l nocevele apeto degl'uomene de fuore dagl' suoie termene siria sbandita se la podestà de la giuredictione esso non regolasse de certe termene...

[16] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 31, pag. 597.29: La cecità de l'avaricia e l'improbità della **cupidità** da fir dampnata, in tanto ha occupato li animi d'alcuni già se fa di passati...

[17] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 14, pag. 265.16: Dirò de Acheronte, bene ch'io n'abbia tocato suso ancora, per più dichiarare. Dice Macrobio che questo fiume non è altro che ardore ovvero incendio de ira e de **cupidità** la quale li omini hanno nel mondo: cossi in lengua greca.

[18] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 77.20: Chillo re misero, repriso per la **cupeditate** dell'auro, fece occidere chillo Pollidario e sotterrarelo ad una plagya de la terra soa.

### 1.1 [Come personificazione del vizio].

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 122, pag. 328: Co- la Superbia iongnese, là 've unqua ène, Elatione / et ria **Cupiditate**: / queste so' capitanee de la Maledictione / et de omne Iniquitate.

[2] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosca.), cap. 24, pag. 62.18: Li membri de la Fellonia si è Paura et Avarizia e **Cupiditate**.

### 1.2 Locuz. nom. *Cupidità d'avarizia*: avidità.

[1] Jacopo Alighieri, *Inf.* (ed. Bellomo), 1321-22 (fior.), 1, pag. 94.10: vv. 100-102] Conciosiacosa che per voler di Dio ciascuno animale da' corpi celestiali, cioè dalle stelle, abito e forma comprenda, però il lor effetto cosí qui è da interpretare che, secondo quello che visibilmente appare, la presente umana età piú della **cupidità dell'avarizia** che d'altra impressione aver mostra, e quest'è quello che nelle presenti parole se tocca...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 1, pag. 14.12: «Et kista Dido avia unu sou frati ki si chamava Duru, lu quali tynia lu regnu di Tyria, et, motu per **cupiditati di avaricia** et eciamdeu fidandusi di sua soru, chilatamenti auchisi a lu dictu Sicheu...

[3] *Chiose falso Boccaccio. Par.*, 1375 (fior.), c. 30, pag. 692.19: Arrigho era venuto della Magnia in Italia per liberàgli d'ogni tirannia e che la loro cupidità e avarizia non volle sofferire a volersi lasciare liberare di tanta servitù, in quanto ella è sottoposta solo per questa **cupidità d'avarizia**.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 1, pag. 50.22: E plu fiate alcune cavalleruse et usate persune et ardite, da diversi parte de lo mundo, per mundana **cupiditate de avaritia**, la quale èy matre de omne male, si nce andaro per l'acquistare e a la fine, no nce potendeno resistere per la impugnatione dell'arte, tutti nce foro morti.

### 2 Desiderio carnale, libidine.

[1] Giordano da Pisa, *Pred. Genesis*, 1309 (pis.), 11, pag. 109.11: Anco ci fue la **cupidità**, la quale è nella carne; et questa anco fue qui. Et peccoe questa femina in **cupidità** in cinque sensi del corpo.

[2] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 3, 70-81, pag. 98, col. 1.2: et appellalo Karon, el qual significa la voluntade carnale, comme avere **cupiditate** o ver concupiscencia d'ogni delectacione carnale ...

[3] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.>fior.), *Vita di s. Maria Egiziaca*, cap. 2, pag. 202.11: Diciassette anni fui meritrice pubblica, e si disonesta e libidinosa, che non m'inducea a ciò cupidità o necessità di guadagno, come suole addivenire a molte, ma sola **cupidità** di quella misera dilettazone...

[4] *Doc. perug.*, 1351-60, [1359], pag. 14.7: Inprima che niuna meretrice forestiera la quale el corpo suo averà desposto a **carnale cupidità** per cagione de ricevere guadagno, ne ancho alcuna piubecca meretrice de la Città overo contado de Peroscia, la quale piubbecho e palese a onne persona indiferentemente cometesse el corpo suo per quisto guadagno fare e ricevere, possa stare habitare...

[5] *Andrea Cappellano volg.*, a. 1372 (fior.), L. 1,

pag. 49.28: Amore, vedendo che gli uomini tutti per naturale **cupidità** s'accendevano in amore di persona da loro generazione diversa, pensò che non era bello incominciamento mettersi contro e costringere ad amare subitamente la persona ch'è amata...

### 3 Plur. Fig. Ricchezze, beni.

[1] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 14, pag. 275.34: questa quinta parte è bagnata dal detto fiume, a denotare che lli pastori della Chiesa di Dio non solamente nelle superiali cose da[nno] regola, ma eziandio nelle **cupiditadi** temporali hanno grande possessioni; e fue lo suo cominciamento, quando Gostantino la dotòe.

[2] Guido da Pisa, *Fiore di Italia*, XIV pm. (pis.), *Antiprologo*, pag. 3.4: in Tebe fu un grande filosofo anco di molto avere, che ebbe nome Crate, il quale essendo in mare per andare ad Atene a filosofare e avendo seco gran tesoro, gittollo in mare dicendo; andate in profondo o male **cupiditadi**, che io voglio innanzi profundare voi, che voi profundiate me.

[u.r. 12.01.2011]

CUPIDIZIA s.f. > CUPIDIGIA s.f.

### CÙPIDO (1) agg./s.m.

**0.1** *chupidissimo, chupido, cubiti, cubito, cupid', cupida, cupide, cupidi, cupidissimo, cupido, cúpido, cupidu, kupitu, quvito.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cupido* (lat. *cupidum*).

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.); Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.).

In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Poes. an. urbin.*, XIII.

In testi sic.: *Formula di confessione sic.*, XIII; Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Si è preferito riunire in questa voce sia le forme direttamente riconducibili all'etimo latino, sia le forme avvicinati, per quanto riguarda il consonantismo, piuttosto a *covitare* e *covitigia/covidigia*.

**0.7 1** Avido, bramoso; desideroso. Anche sost. 2 Libidinoso.

**0.8** Pär Larson 20.05.2002.

### 1 Avido, bramoso; desideroso. Anche sost.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 3, cap. 11, pag. 221.4: Onde dicie Salamone: chi seguita [l'avarizia] conturba la casa sua; et imperciò l'amistà dell'avarò per ragione è da chifare. Et è detto avaro cului el quale ène disideroso in tenere; ma **cupido** è quelli ch'è disideroso in acquistare e di raunare peccunia.

[2] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vulgare de elymosinis*, 498, pag. 256: Un grand montó 'd dané el fè im poc de tempi, / Fag era avar e **cubito** ai povri famolenti, / I so dinairi haveva li soi intendenti / E 'l cor e la speranza e i soi confortamenti.

[3] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 5, pag. 12.24: Mamone vuol esser dall'uomo servito di due cose, cioè di cupidità e d'avarizia. Di cupidità vuol

esser servito, perché vuole che l'uomo sia **cúpido** di guadagnare, acciò che rauni molte ricchezze...

[4] *Questioni filosofiche*, p. 1298 (tosco-sud-or.), L. V, pt. 7, pag. 162.15: dice Salamone in nei *Proverbi* «Furatur enim ut **exurientem** inpleat animam, deprehensus quoque reddet septuplum (et) omnem substantiam domus sue tradet», cioè 'l'omo fura acciò ke satii l'a(n)i(m)o **affamato (et) cupido**, essendo preso rende septe cotanto più (et) tutta la substantia de la sua chasa dà'...

[5] *Poes. an. urbin.*, XIII, 25.105, pag. 598: AccusomeT', Amore, co lo mio cor dolloso, / ke so' stato superbo e vanaglorioso, / **cupido** et avaro e mmolto invidioso, / et a cki m'offendea non volea perdonare.

[6] *Formula di confessione sic.*, XIII, pag. 302.20: Li festi e li digiunii, chi su urdinati, no ll'agiu assirvati, ka su pjiuri e traversu kkiui ka no ssu lli sikulari, inkuetu, prijiuriu e ffaltzu, **kupitu** ed avaru, senza karitat(i), senza humilitat(i) e mmansitat(i), senza urattzioni e puritat(i).

[7] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 44, pag. 283.28: Et à molto a prevederse e fermarse çascauno rectore in benne osservare iustixia, no essere avaro né **cupido** et in no guardare odio né amore, fuçere luxuria, servare temperança, no amare soperclo, descaçare ira...

[8] *GI Gloss. prov.-it.*, XIV in. (it.sett./fior./eugub.), pag. 114.6: **Cubertos** i. **cupido**.

[9] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 70.4, pag. 366: Tuto lo mondo in veritae / vego esser pin de vanitae; / e parme che ognomo sea / sì **cubito** d'aver monea, / che, o da justo o da re' lao, / no se ge prexia peccao.

[10] *GI* Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 67-87, pag. 482, col. 1.3: **Cúpido** sí, cioè ... **pieno de cupidixia**; per la quale el cadde in symonia e in vendere e in sribuire le spirituai cose solo per acqvisar moneda...

[11] Ant. da Tempo, *Rime* (ed. Grion), 1332 (tosco-padov.), 14.11, pag. 96: Beati quegli che van per li termini / Di buon iudicio, e che sonno magnanimi / Di far iusticia d'ogni tempo **cupidi**. / Quela iusticia par che nulla germini, / Ove non son misericordi gli animi, / Ma stan crudeli e di iusticia stupidi.

[12] *Ottimo*, *Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 1, pag. 6.11: Lonza è machiata di molti e diversi piaceri, e molto presta e leggiera a pigliare li uomini, e quanto in essa peccasse l'Autore, qui ed altrove il dichiara. Che lo Leone sia superbo, che lla Lupa sia avara e **cupida** e bramosa, chiaro appare assai.

[13] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 2, vol. 2, pag. 21.2: Dariu, essendu ancora persuna privata, qui era statu nutricatu da lu cianu di Silosonta Samiu, per sullcita sua consideraciuni fici ke li fu dunatu asay eciandeu da homu **cupidu** et avaru.

[14] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 41, vol. 2, pag. 49.22: Lo quarto modo si è quando per istigazione del nemico pensiamo la loro [[*scil.* delle creature]] bellezza, utilità, e dolcezza con amor lascivo, e **cupido**. Li tre primi modi sono figurati per l'uscir della colomba dell'arca di Noè, che ritornò con frutto, e recò pace. Ma questo quarto è figurato per l'uscir del corvo, lo qual si restò a mangiar la carogna...

[15] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 14, par. 7, pag. 272.17: così faciea l'appostolo che a' poveri a' quali elli evangelizzava non sarebbe renduto overieri. E però Att. 20 parlando di sé disse: «Oro e argiento di niuno io nonn ò quvitigia, né 'l **quvito**, siccome voi sapete...

[16] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 65, pag. 274.25: Così ti dico che io ò fatta una disciplina delle creature, e con essa disciplina caccio via e' mercatanti immondi **cupidi** e avari, infiatu di superbia,

che vendono e comperano le gratie e doni dello Spirito santo».

[17] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 19.70, pag. 131: Ché utilitate àe l'uomo de la aita / altrui o de lucrar, **cupide** tempore, / che, benché il guadagnasse tutto il mondo, / che prode àe l'alma, se da il ben se stempere?

## 2 Libidinoso.

[1] Boccaccio, *Filostrato*, 1335-36 (?), pt. 2, ott. 87.4, pag. 65: Ella mi guata e soffere ch'io guati / onestamente lei; questo dovrebbe / essere assai a' miei disii 'nfiammati, / ma l'appetito **cupido** vorrebbe / non so che più, sì mal son regolati / gli ardor che 'l muovon, e nol crederebbe / chi nol provasse, quanto mi tormenta / tal fiamma che maggiore ognor diventa.

[2] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. III, pag. 108.14: Andate per li esempi; la generatione delle dee è mortale: non negate vostre allegrezze alli omini **cupidi**. Ché, perch'elli ne prendano, che ci perdetè? Ogni cosa vi rimane e avegna che mille ne prendano nulla cosa vi si perde.

[u.r. 31.08.2009]

CUPIDO (2) s.f.

0.1 *cupido*.

0.2 Lat. *cupido* (adattamento occasionale).

0.3 Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.):

1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Desiderio.

0.8 Pär Larson 22.05.2002.

## 1 Desiderio.

[1] Gid. da Sommacamp., *Tratt.*, XIV sm. (ver.), cap. 1, par. 55, comp. 9.11, pag. 77: Guardando luno la vacca novella, / richiese Iove dond'era proffetta. / Iove rispose con falsa loquella: / «Pur ora naque dela terra schietta». / Alora luno in dono la richiese. / Per la qual cosa Iove fu sorpreso / insieme da **cupido** e da vergogna, / ma, per coprir la sua falsa mençogna, / l'amor suo vago ch'el teneva preso / a luno diede a modo de cortese.

[u.r. 21.06.2011]

CUPIDOSO agg. > COVIDOSO agg.

CUPILE s.m.

0.1 *chupili*. cfr. (0.6 N) *rhupili*.

0.2 Da *copiglio*, con scambio di suffisso per avvicinamento a *covile*.

0.3 *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.): 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.6 N La lezione *rhupile* sembrerebbe essere un errore dell'ed. moderno.

0.7 1 Contenitore in cui si allevano le api, alveare.

0.8 Pär Larson 04.06.2004.

## 1 Contenitore in cui si allevano le api, alveare.

[1] *Chiose Selmiane*, 1321/37 (sen.), cap. 16, pag. 82.1: Dicie qui l'autore, che cominciando a quella parte ove l'arnie fanno rombo, chiamasi arnia el luogo ove si ragnunano e **chupili** [[ed.: *rhupili*]] de l'api, e ine sempre s'ode rombare, così dicie, che udiva rombare uno

rimbombo d'acqua che sciendeva ine.

[u.r. 09.09.2010]

CUPISCENZA s.f.

**0.1** *cupiscenza*.

**0.2** Da *concupiscenza*.

**0.3** Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.):

**1.**

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che *concupiscenza*.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Lo stesso che *concupiscenza*.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosc.), L. 2, cap. 17, pag. 81.2: La terza ragione perchè tu de' schifare la molta delectanza e la cupidità ne' consigli e nell'altre cose [è]; perciò che ella genera peccato e morte. Unde disse san Paulo ne la sua pistola: che ciascheuna persona per forza è temptato de la **cupiscenza** de la carne sua; et quando ella averà generato, parturisce peccato, e, all'ultimo genera morte. || Cfr. Albertano, *De amore et dilectione Dei*, L. II, cap. 4: «beatus Iacobus dixit, "Unusquisque enim temptatur a concupiscentia sua abstractus et illectus; deinde cum concupiscentiam conceperit, parit peccatum: cum consummatum fuerit, generat mortem". Et eciam Apostolus in epistola ad Timotheum dixit, "Radix omnium malorum est cupiditas"».

[u.r. 31.08.2009]

CUPITOSO agg. > COVIDOSO agg.

CUPPO (1) agg./s.m.

**0.1** *chupa, chupo, cupa, cupe, cupi, cupissima, cupissime, cupissimo, cupo*.

**0.2** Lat. *cupa* 'botte'? (DELI 2 s.v. *cupo*).

**0.3** *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *Lett. sen.*, XIII u.v.; *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.); *Stat. pis.*, a. 1327; *Doc. pist.*, 1337-42.

In testi mediani e merid.: *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.); Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzzo.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.).

In testi sic.: Angelo di Capua, 1316/37 (mess.).

**0.5** Anche s.f. (*chupa*).

**0.7 1** [Di uno spazio vuoto o di un corpo idrico superficiale:] esteso in senso verticale, profondo. Anche fig. **1.1** Sost. Estensione verso il basso o verso l'interno, profondità. **1.2** Sost. Limite inferiore o interno di uno spazio vuoto o di un corpo idrico; fondo. **2** Vuoto all'interno, cavo. **2.1** Sost. Cavità, parte vuota di qsa. **3** Avido, affamato. **4** Minaccioso e tenebroso. **5** [Di colore:] scuro, fosco. **5.1** Sost. Panno di colore scuro.

**0.8** Pär Larson 01.12.2003.

**1** [Di uno spazio vuoto o di un corpo idrico superficiale:] esteso in senso verticale, profondo.

Anche fig.

[1] *St. de Troia e de Roma* Amb., 1252/58 (rom.), pag. 194.11: Ancora ordinao lo preducto Scipio ke fossi facto uno fossato entorno a Nnumantia e lo carbonaro era **cupo** .xxx. piedi et era lato .x.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 5, pag. 119.32: E questi fiumi che vengono a scontro per oposito quasi enverso lo mezzo de la terra è mestieri ch'elli abiano uno loco là o' elli entrino e faciano capo e auninse aseme, lo quale sia più **cupo** de loro; e questo dea èssare uno bracio de mare, lo quale esca del mare magiore lo quale acircunda la terra.

[3] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 8, pag. 294.8: se l'oste die dimorare gran tempo nel luogo ed essi anno presso ei nemici dond'ellino abbiano dubbio, essi debbono fare ei fossi ampi dodici piè, e profondi o **cupi** nove, e gittare la terra verso l'oste, sì che i nove piè di **cupo** tornano ben tredici; e se l'oste non à dubbio, si possono campare di meno, cioè di nove ampi, e di sette **cupi**, siccome dice Vegezio...

[4] *Lett. sen.*, XIII u.v., pag. 50.23: ogne fameglarità di femmina è pericolosa, la sua faccia gitta fiamma, l'aspetto è venenoso, gl'ochi son quadregli, le parole saiette et suo capegli sono fosse **cupissime**, nel vestimento porta fummo el quale accieca la mente et l'animo, et beato sarà chi de le suo mani canprà.

[5] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 211, pag. 331: la Humilitate prendere e mecterla in presione: / facçalo e no i dia soste; / fosse celate facçali **cupe** de gran raione; / poy li pona bon poste, / e pistela et ammoste / ke perda lu valore, / accò ke lu soy honore / non resista niente.

[6] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 310.6: Chie vieterae prendere lume del lume appres[s]o? E chi serberae le ampie acque nel **cupo** mare?

[7] *Stat. sen. umbr.*, 1314/16, cap. [139], pag. 61.1: Anco statuto e ordinato si è, che ciascheduno el quale àne campo longo via, debbia fare la forma quanto tiene el suo campo larga, longo la strada francescha dui braccia e **cupa** uno braccio e meçço, e altrui che longo la strada uno braccio e meçço ampio e uno **cupa**.

[8] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzzo.), pag. 529.24: El gran valore che sempre regnato à in tua nobile e prode schiatta, el tuo profondo e **chupo** senno colla sutile industria ch'ài de provedere ai grandi e a l'innopinati bisogni, più m'enduce a pace volere che per altra gente che techo abbi.

[9] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 104, pag. 238.38: Ordiniamo, che ciascuno maestro di fossa o di bottino che sia **cupo** passi X o più, abbia et sia tenuto di tenere li canape di cavalcare buoni et sofficienti...

[10] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 168.22: MCCCIII In quisto millessimo, die X de giungno, se començò ad armunire el poçço de la piaçça. Fo messurato ch'è **cupo** XXXIIIJ pasa.

[11] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 97.4, pag. 642: Quello affamato, ensaziabel lupo, / che s'è, non è gran tempo, incappucciato, / sotto la vista del qual monacato / preda non lassa in loco alto né **cupo**, / e d'encesto non cura né de strupo, / per poder devorar ciò che li è grato, / hame, per lo dolor ch'io n'ho, cacciato / a demorar de qua da Cantalupo.

[12] Fazio degli Uberti, *Rime pol.*, c. 1335-p. 1355 (tosc.), [1335-36] 2.13, pag. 24: E già gittata è l'esca / nel tuo più **cupo** lago / ed ha già punto l'ago / fra le tue sette / a più di sette / de' tuo' pesci più grossi.

[13] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 20.14, pag. 29: Di sotto ad tucti i profondi son fissi / in quel ghiacciato senza fine verno, / ad tucte pene et vituper somissi, / di lungi più all'amor sempiterno / tanto da Dio sobyssati sobyssati / quanto è più **cupo** el cupo dell'inferno.

[14] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 4, pag. 153.9: E però dice D. che passarono questo fiumicello como cossa *dura, idest* salda, però che l'acqua è molle e **cupa** e forte da passare, ma questi poeti la passarono asai ligieramente, però che tuti erano filosofi e maestri in quella arte.

[15] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 123.5: Questo attorniamiento era fatto alla rotonna, a muodo de uno fiero de cavallo, da onne parte chiuso, salvo che denanti li lassao uno granne guado, a muodo de porta, per fare l'entrate e lle iessute. Puoi ce fece carvonara **cupe**, là dove lo luoco era debile.

### 1.1 Sost. Estensione verso il basso o verso l'interno, profondità.

[1] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 3, cap. 8, pag. 294.9: se l'oste die dimorare gran tempo nel luogo ed essi anno presso ei nemici dond'ellino abbiano dubbio, essi debbono fare ei fossi ampi dodici piè, e profondi o cupi nove, e gittare la terra verso l'oste, si che i nove piè di **cupo** tornano ben tredici...

[2] Petrarca, *Disperse e attribuite*, a. 1374, 214.43, pag. 275: Vedi come c'è **cupo**, – cerca il guado, / Perchè di rado – fa l'uom ciò ch'ei pensa.

### 1.2 Sost. Limite inferiore o interno di uno spazio vuoto o di un corpo idrico; fondo.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 7.10, vol. 1, pag. 110: «Taci, maladetto lupo! / consuma dentro te con la tua rabbia. / Non è senza cagion l'andare al **cupo**: / vuolsi ne l'alto, là dove Michele / fé la vendetta del superbo strupo».

[2] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 15, pag. 195.28: se alcuno boctino vennisse o fonderasse in alcuno fusto di boctino o di fossa valicata da passi XXV o meno in su verso lo die, non vi possa nè debbia avere via nulla, et debbiassi ricessare da la sponda di quello fusto uno passo, a provvedimento delli Maestri del Monte; et se fonderasse da passi XXV in giù verso li **cupi**, debbia avere via in voito o in pieno, et ragionare di boctino.

[3] *Doc. sen.*, 1332/33, pag. 200.27: Emprima, che 'l detto maestro Agustino dia fare una capella cum uno altare e lla Pieve sancte Marie d'Arezzo en questo modo: che la detta capella dia essere larga el **chupo** dentro dodici piej de taula...

[4] *Ottimo, Par.*, a. 1334 (fior.), c. 11, pag. 269.4: 28. *La providenza ec.* Qui comincia la soluzione del primo dubbio, e dice che lla providenza di Dio con quel consiglio profondo, cioè col suo sapere, nel quale nulla luce creata puote attingere al **cupo**, sì come dice il detto santo Tomaso nella prima parte, questione XII, articolo VIJ...

[5] Cecco Nuccoli (ed. Marti), XIV pm. (perug.), tenz. 13, 1.13, pag. 795: E ad ogni gitto fo poi le sucherte; / e tu al Teber vai avvisando i **cupi**, / ed io l'ingogliert fo come fan lupi.

[6] Mino Diet., *Somm. Inferno*, XIV m. (aret.), 20.14, pag. 29: Di sotto ad tucti i profondi son fissi / in quel ghiacciato senza fine verno, / ad tucte pene et vituper somissi, / di lungi più all'amor sempiterno / tanto da Dio sobyssati sobyssati / quanto è più cupo el **cupo** dell'inferno.

[7] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.>pad.-ven.), cap. 31, pag. 460.2: *Dove Cocito, idest* a la fine del **cupo** de questo inferno, là ove Cocito, *idest* lo fiume ch'io te dissi capitulo [xiiiio], *la fredura sera, idest* se agiacia.

[8] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 7, 7-15, pag. 202.5: *Non è senza cagion l'andare al cupo*; cioè noi andiamo al fondo et oscuro dell'inferno che ci è conceduto da Dio, e così dimostra che non si debba impedire lo loro andare.

### 2 Vuoto all'interno, cavo.

[1] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 6, pag. 565.19: Ad porta Flamminea Octabiano fece fare uno castiello lo quale clamao Agoste, dove se sotterravano tuti li imperatori de Roma. Lo quale fo tabolato de diverse prete. Et lo giro de mieso de sotto era **cupo**, et intravano per nasscoste vie.

[2] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 5, cap. 8, pag. 128.19: E quando la casione del terremoto fosse forte, la quale casione è sotto terra, potarea gettare la terra sù e fare lo monte; e anco potarea enfiare la terra sù e fare lo monte, e de sotto remarea sollo e **cupo** secondo la materia del terreno. E già semo usati in tale monte: quando li andavamo sù per esso e percotavamo suso per studio, rimbombava e resonava com'elli fosse **cupo** e sollo dentro.

[3] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 300.7: Qui Enea, pauroso, per subita paura trasse fuori la spada e lo stremo taglio contra coloro che venieno porge; e, se non fosse che la savia compagna l'ammonì di non percuotere le sottili anime senza corpo, fedirebbe sotto la **cupa** immagine di forma, e indarno colla spada percoterebbe l'ombre.

[4] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 76, pag. 225.21: Ordiniamo, che qualunque persona che vendessi ceppi non debbi mettere alcuna ceppa in alcuno ceppo **cupo**, a pena di marchio uno d'ariento a vuo' del Signore Re di Ragona per ogni volta...

[5] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 108.11: Ma quando lu pagaruso Eneas li vidi, per subita vista trassi la spata et incumminzau a gictari certi colpi contra killi ki vinianu. Et si non fussi stata killa savia cumpagna, ki lu ammuniu di non firiri li suctili animi senza corpu, haviria firutu sucta la imagini **cupa** di forma et indernu pircutia li umbri cum sua spata.

[6] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 115, par. 3, vol. 2, pag. 167.22: E se besongnerà farse forma ad uno pieie, co' dicto e, facciase e fare se possa tanto cava overo **cupa** doie pieie e non più.

[7] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 170, vol. 2, pag. 53.1: per lo detto fiume trovamo uccielli grandissimi, molti grandi e bianchi tutti: e avevano sì grande il becco, che gli Saracini ne fanno cotali palette **cupe**, manuali, che votano le barche con esse.

[8] *Ricette* di Ruberto Bernardi, 1364 (fior.), pag. 74.20: quante [sic] la sustanza, è molle, pocho più dura che lla popilla, che è l'ochio del pescie; quante [sic] la forma di fuori, ritonda e piana; nel meço **chupa**; quanto a la virtù, naturalmente fredda e umida.

[9] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 18, 100-114, pag. 485.13: *Lo fondo*; di questa bolgia, è **cupo**; cioè **oscuro e cavo**, sì, che non ci basta l'occhio a veder; cioè non bastava la vista a discernere quel che v'era...

### 2.1 Sost. Cavità, parte vuota di qsa.

[1] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 6, pt. 3, cap. 2, pag. 153.12: E adopera secondo lo sugello e lla figura ch'elli ha en sé, che en tale loco è cupo, en tale loco è basso; e llo loco cupo per non errare porta la cera asai per empierre lo **cupo**, e e l basso porta la cera poca per empierre lo basso.

[2] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 3, pag. 19.6: la vista lo mostrava. Ora se delequa lo principe con quella soa iente che potéo cogliere. Po' moiti die fuoro trovati uomini muorti per le vigne, armati, nelle capanne e nelli **cupi** delli arbori, li quali nello stormo erano stati feruti.

### 3 Avido, affamato.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 20.12, vol. 2, pag. 332: Maladetta sie tu, antica lupa, / che più che tutte l'altre bestie hai preda / per la tua fame senza fine **cupa**!

[2] Cecco d'Ascoli, *Acerba*, a. 1327 (toscol./ascol.), L. 2, cap. 3.957, pag. 185: Degli uomini che hanno corto collo, / Dolosi per natura come lupi, / Non basterebbe la virtù d'Apollo / A risolvere i lor detti senza norma / E senza modo di malizia **cupi**, / Che lor gridare la contrada storma.

[3] Guido da Pisa, *Declaratio*, a. 1328 (pis.), c. 2.45, pag. 43: La prima bestia che 'm prima ci occupa, / et che prima li tolse 'l su' cammino, / è la luxuria senza satio **cupa**.

[4] Mino Diet., *Sonn. Inferno*, XIV m. (aret.), 12.11, pag. 25: Symoni[a]ci col capo di sotto / piantati sono infino a la centura / per buche ardenti, che vuol dir la cura / del loro affecto bistorto et corrocto, / ardendo tucti per quel marmo rocto / de l[e] [g]ambe et de' piedi ogne giuntura, / guizzando sempre per la forte arsura / di qual ciascuno è così tucto cotto, / col capo giù a mostrar l'effectone / ch'egl'ebbero a le cose temporali / e 'l **cupo** desiderio e la 'ntentione, / nulla curando de le spiritali...

#### 4 Minaccioso e tenebroso.

[1] Petrarca, *T.F.* III, 1371, 40, pag. 573: Poi colui ch'a se stesso tolse gli occhi / perché 'l pensier la vista non occupa / forse, o per non veder fiorir li sciocchi; / e Crisippo a le cose oscure e **cupe** / non men intento e duo bon poverelli, / l'un in un tino e l'altro in una rupe.

[2] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (toscol.-ven.), c. 8.157, pag. 55: Guardate ben che con voi non se innerna / il voler vostro ne' profeti neri, / gli qual mostrando humilitate inferna / et con vestiri de agne et soi voleri / de dimostrarse fori, et dentro èn lupi, / gli qual rappan da voi gli beni veri. / A gli frutti de loro obscuri et **cupi** / se manifesta sue lusinge false, / unde a seguirgli alcun mai non se occupi.

#### 5 [Di colore:] scuro, fosco.

[1] *Doc. fior.*, 1355-71, vol. 2, pag. 176.32: Posto ch'abia dato al q(uaderno) vendite H, nel 15 car(te), per l tintilano **chupo** sen(gniato) F. Monta(no), a ffor. lbr. 56.

[2] *Lett. fior.*, 1375 (7), pag. 29.24: e sopra a ogni soma era uno valletto, ciascuno vestito della divisa del duca d'Angiò di panno **cupo** partito vermiglio, e con loro molti valletti a piè con detta divisa.

[3] Francesco di Vannozzo, *Rime*, XIV sm. (toscol.-ven.), 75.7: ma poi che la tuo barca à sparto velo / carico de margarite e de decore, / el bianco tinto de **cupo** colore / a te mandar d'ogni piacer m'invelo...

#### 5.1 Sost. Panno di colore scuro.

[1] *Doc. fior.*, 1355-71, vol. 2, pag. 128.12: Avelli dato, di 30 di setembre ' 364, per noi Bartolomeo Bonbeni. Posto che dè avere al q(uaderno) chassa F, nel 51 car(te), per br(accio) 1 di **chupo** per chalze.

[2] *Doc. fior.*, 1355-71, vol. 2, pag. 170.17: Averlo dato, di 20 di marzo ' 365, per loro a Bartolo Siminetti, br(accia) 2 q(uarti) 2 di **chupo** per chalze per s. 31 br(accio).

#### 5.1.1 S.f.

[1] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 126.28: Francescho di Mino soprascritto de dare, che diedi a Filippo di Lanfranco per br. xxv di **chupa** d'Alosta, lb. xxv s. xij d. vj a fio.: lb. lv s. xiiij pic. Del detto panno si vestio monna Margharita e Lonbarduccia e Banchina.

[2] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 126.37: E de dare per br. xxiiij [di] **chupa**, che diedi a Filippo soprascritto, a ragione di lb. iiij s. xvj d. viij pi. kanna: monta lb. xxviiij pic.. Del detto panno si vestio Francescho soprascritto e Piero di Maso e Chalci.

[3] *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 131.14: Francescho di Mino soprascritto de dare, che diedi a Filippo Lanfranchi

per br. j di verde per sue chalçe e per br. j di **chupa** per messer Cino...

[u.r. 18.12.2017]

CUPO (2) s.m.

0.1 *cupo*.

0.2 Da *cupo* 1.

0.3 *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.): 1.

0.4 In testi tosc.: *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.): 1.

0.6 N Doc. esaustiva.

0.7 1 Sorta di contenitore a doghe di legno. 2 Signif. incerto: sorta di arma? 3 Signif. incerto: pericolo?

0.8 Pär Larson 02.12.2003.

#### 1 Sorta di contenitore a doghe di legno.

[1] **GI** *Libri astron. Alfonso X*, c. 1341 (fior.), *Libro delle stelle fisse*, L. 4, pag. 223.6: E chiamansi le due [[*scil.* stelle]] che sono nel corpo del cavallo – e sono la quinta e la sesta – naam, che vuol dire 'istruçcoli'. E chiamansi altresì il **cupo**, cioè il **bigonciuolo**. Ché fue facta simiglianza che le due arse del guidatore si congiungono in mezzo, nel luogo dove si legha la fune.

#### 2 Signif. incerto: sorta di arma?

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 4, terz. 86, vol. 1, pag. 48: Nel detto tempo mise mano al **cupo** / il Pistolese, e Monte Murlo tolse / a' Conti Guidi, se 'l ver non isciupo: / al cui priego il Fiorentin si volse, / racquistollo, e rendello a' detti Conti, / e poi il comperò, come Iddio volse...

#### 3 Signif. incerto: pericolo?

[1] *Poes. music.*, XIV (toscol., ven.), [DoCa] madr. 5.3, pag. 120: Lucida pecorella son, scampata / da pelle di monton; mordace lupo / fuggita son correndo d'un gran **cupo**.

[u.r. 31.08.2009]

CÛPOLA s.f.

0.1 *chupola*, *chupole*, *cupola*, *cupole*.

0.2 DELI 2 s.v. *cupola* (lat. tardo *cupulam*).

0.3 *Doc. sen.*, 1356 (?): 1.

0.4 In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1356 (?); *Doc. fior.*, 1353-58, [1357].

0.6 N Doc.: cit. tutti i testi.

0.7 1 [Arch.] Copertura di edificio (per lo più sacro) a forma di semisfera (o di altre forme con pianta circolare o poligonale e sezione di vario tipo).

0.8 James C. Kriesel 25.11.2003.

#### 1 [Arch.] Copertura di edificio (per lo più sacro) a forma di semisfera (o di altre forme con pianta circolare o poligonale e sezione di vario tipo).

[1] *Doc. sen.*, 1356 (?), pag. 252.25: Sopra a lavoro della chiesa nuova, diciamo; che della detta chiesa, si faccia una chiesa ad onore di Dio e della sua beata madre vergine Maria, e del beato sancto Giovanni Batista, la quale avarà otto volte e una **cupola** in mezzo più alta de le dette volte...

[2] *Doc. fior.*, 1353-58, [1357], pag. 95.6: Nella

parte delle chappelle sotto ove dee venire la **chupola**, largha netto delle chappelle br. sesantadue.

[3] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 3, cap. 42, vol. 1, pag. 376.1: e in quella tempesta una folgore cadde, e percosse in Roma il campanile di San Piero, e abbattè la **cupola** e parte del campanile, e tutte le grandi e nobili campane ch'erano in quello fece cadere, e trovaronsi quasi tutte fondute in quel punto, come fossoro colate nella fornace.

[4] *Doc. fior.*, 1362-75, [1367] 170, pag. 189.15: Che piace loro più il desengno di maestri e dipintori che quello di Giovanni, sì e in quanto si possa fare fortissimo e non altrimenti; levando le chiocciole di su le volte delle cupole, non tochando nè minuendo niente de lavorio murato, anzi amenbrando e legando i' lavorio ch'è fatto co' lavorio ch'è a ffare delle decte **chupole**, sì e in tal modo che l'edeficio delle cupole, o vero croci, non fosse per alchuno modo chagione di fare disfare il lavorio facto del corpo della chiesa.

[5] Marchionne, *Cronaca fior.*, 1378-85, Rubr. 683, pag. 256.34: Che la detta chiesa sia lunga, ed in capo della lunghezza avesse la croce, e la **cupola** nel mezzo della croce, e la lunghezza fosse colla nave alta nel mezzo e due alie dallato, l'una da destro e l'altra da sinistro...

[u.r. 08.06.2009]

**CÙPOLO** s.m.

**0.1 f.** *cupoli*.

**0.2** Da *cupo* (DEI s.v. *cupolo*). || Non si può escludere una forma lat. volg. \**cupulus*.

**0.3 f.** Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1330: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Rifugio per le api; arnia.

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** Rifugio per le api; arnia.

[1] f Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1330: Non avea per suo uso, né per sua possessione, se non alquanti **cupoli** di pecchie. || Crusca (ed. Verona) s.v. *cupolo*. La lez. è prob. tratta dall'ed. fior. del 1515; l'ed. inclusa nel corpus legge «bugni»: cfr. Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 26, p. 183.

[2] f Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1330: Solevano spesse volle venire orsi d'una selva, che v'era appo, a fargli danno ne' **cupoli**. || Crusca (ed. Verona) s.v. *cupolo*. La lez. è prob. tratta dall'ed. fior. del 1515; l'ed. inclusa nel corpus legge «bugni»: cfr. Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 3, cap. 26, p. 183.

**CÙPORA** s.f.

**0.1** *chupora*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Doc. pist.*, 1300-1: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Signif. incerto: lo stesso che còppola?

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** Signif. incerto: lo stesso che còppola?

[1] *Doc. pist.*, 1300-1, pag. 225.23: Diedi a Dino Bona(n)ni d'Algliana, i quali li prestai a charta, di s(oprascric)to, carta p(er) s(er) Vitali Pucci, paghatore Dato Bona(n)ni suo fratello, t(ermine) vj mesi, lb. ij. Diedi a Mino, che diede i(n) una **chupora** del messo da Batoni, di s(oprascric)to, lb. iij d. vj.

**CUPRUTU** agg.

**0.1** *cupruta, cuprutu*.

**0.2** V. *coprire*. || Da un part. analogico *coprito*, con estensione analogica della desinenza.

**0.3** *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.7 1** Che ha un rivestimento (totale o parziale) costituito da un oggetto o un materiale originariamente separato (adattato o appositamente approntato con finalità protettiva).

**0.8** Elisa Guadagnini 24.07.2008.

**1** Che ha un rivestimento (totale o parziale) costituito da un oggetto o un materiale originariamente separato (adattato o appositamente approntato con finalità protettiva).

[1] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 12, pag. 584.32: e poi lu pannu, cun lu quali lu cupiristi, li chingi caldu incontinenti, e staa cussi **cuprutu** sin ki lu suduri sia passatu...

**CUPUGLUNI** s.m. > **COPIGLIONE** s.m.

**CUPUNE** s.m.

**0.1** *cupune*.

**0.2** DEI s.v. *calcone* (lat. *caucus* 'coppa', incrociato con lat. *cupa* 'tina').

**0.3** Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.6 N** Cfr. Piccitto s.v. *cupuni*.

**0.7 1** Tappo che chiude il foro della botte.

**0.8** Vinicio Pacca 03.02.2004.

**1** Tappo che chiude il foro della botte.

[1] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 29, pag. 67.12: Standu in orationi sanctu Benedictu, la bucti sì se acomenczau ad implere de oglu, e tantu, kj lu oglu crischendu, si levava lu **cupune** da supra, e crissia tantu lu oglu, ki spandia in terra...

**CURA** s.f.

**0.1** *cchura, ccura, chura, chure, cqura, cur', cura, cure, curi, qura, qure*.

**0.2** DELI 2 s.v. *cura* (lat. *curam*).

**0.3** Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.): **1** [12].

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.); Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.); Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. prat.*, 1295; *Stat. sen.*, 1295; *Stat. pist.*, 1313; *Lett. volt.*, 1348-53; *Doc. amiat.*, 1363.

In testi sett.: Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.); *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); Ugucione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.); *Poes. an. padov.*, XIII sm.; *Memoriali bologn.*, 1279-1300, (1287); Anonimo Genovese (ed.

Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Lett. bologn.*, XIV pm.

In testi mediani e merid.: *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.); *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); *Stat. assis.*, 1329; Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Stat. perug.*, 1342; *Lett. cass.*, 1352; *x Doc. eugub.*, 1344-54; *Passione cod. V.E.* 477, XIV m. (castell.); Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.); *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.); Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Stat. catan.*, c. 1344; Simone da Lentini, 1358 (sirac.); *Lett. palerm.* (?), 1370.

**0.5** Locuz. e fras. *avere cura* **1, 3**; *avere in cura* **1**; *cura delle anime* **1.1**; *cura di anime* **1.1**; *cura familiare* **3**; *dare cura* **1**; *darsi cura* **1**; *essere a cura* **1.1**; *essere in cura* **1**; *fare cura* **1**; *fare cura* **1**; *mettere cura* **1**; *porre cura* **1**; *porsi a cura* **1**; *prendere a cura* **1**; *prendere cura* **1, 3**; *prendere in cura* **4**; *tenere a cura* **1**; *tenere cura* **1**.

**0.7 1** Attenta applicazione a una attività; premurosa sollecitudine per una persona o un animale. **1.1** L'avere qsa sotto la propria responsabilità o il proprio potere; sorveglianza, custodia; protezione, patronato (rif. a una divinità); giurisdizione, amministrazione. **1.2** Oggetto di protezione. **1.3** [Dir.] Tutela legale di una o più persone, in partic. un minore o un minorato mentale. **2** Condizione dell'animo sollecitato da pensieri dolorosi o molesti; affanno, angoscia, preoccupazione. **3** Occupazione, attività; incarico, incombenza. **4** Terapia per restituire la salute fisica a un uomo o a un animale, mezzo per ottenere la guarigione. **4.1** Estens. [In senso morale]. **5** Qualità merceologica. **6** Plur. [Per trad. del lat. *Curae*:] personificazione degli Affanni. **0.8** Vinicio Pacca 14.03.2005.

**1** Attenta applicazione a una attività; premurosa sollecitudine per una persona o un animale.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 141.8: quando il giudicamento e quelli argomenti che bisognano di trovare al giudicamento saranno diligentemente trovati secondo l'arte e trattati con **cura** e con cogitatione, ancora sono da ordinare l'altre parti della diceria...

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 1: no(n) si dè di subito né in frecta p(ro)cedere, anti co(n) diligente deliberame(n)to (et) co(n) sollicita **cura** tucte le cose si deno fare...

[3] Matteo dei Libri, XIII sm. (bologn.), 47, pag. 135.5: li lor pensieri e le lor opere e la lor **cura** e sollicitudine sempre è stata in voler abbassare, s'illi avesse possuto, tuta vostra grandeça...

[4] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 12.650, pag. 150: E lì, cum diligente **cura**, / fén la soa sepotura...

[5] **GI** Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 17, 97-105, pag. 343, col. 1.2: *O con più cura*, çoè, no mesurata affezione...

[6] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 3, vol. 1, pag.

129.5: La **cura** del mangiare e quella del riposo non puote trarre colui quindi: ma disteso nella oscura erba, ragguarda la bugiarda forma con gli occhi che non si possono saziare, e per li suoi occhi perisce.

[7] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 4, pag. 662.31: Alla quale orazione chi vuole andare, ovvero ella esercitare, sí si studi d'essere libero da ogni **cura** e da ogni sollicitudine...

[8] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. IV, cap. 18, pag. 643.5: La **cura** del nostro officio sè ne incita et move ch'a li remedij di subditi et alla loro deffesa e che lle ragione e le jurisdicione della Romana Ghiesia sollicitamente intendamo...

[9] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), 12, pag. 286.5: nulla sollicitudine, nulla **cura** de' fatti del mondo puote sì scurare la tua mente che ttu non ti ricordi de' poveri di Cristo...

[10] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 23, 61-75, pag. 558.10: *Di ber e di mangiar n'accende cura*; cioè desiderio...

– Locuz. verb. *Avere cura*: fare in modo che.

[11] *Stat. sen.*, 1305, cap. 28, pag. 43.8: debbiano provvedere et avere cura che li preti secolari li quali dimoraranno nel detto Spedale, e non sonno frati o vero offerti del detto Spedale, siano buoni et onesti e di buona condizione...

– Locuz. verb. *Avere cura*: occuparsi di, attribuire importanza a, nutrire interesse per.

[12] Raimb. de Vaqueiras, *Contrasto*, c. 1190 (gen.), 76, pag. 166: No t'entend plui d'un Toesco / o Sardo o Barbari, / ni non ò cura de ti.

[13] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 586, pag. 548: Mai ço no fai le femene: anc abia fant en ventre, / de Dieu n'è ponto cura ni vergonça niente...

[14] Pseudo-Uguccione, *Istoria*, XIII pm. (lomb.), 1103, pag. 64: L'anema vol star monda e casta, / Mai 'l corpo veramen la guasta, / Qué molto par q'el abia cura / D'avolterio e de suçura.

[15] Bonagiunta Orb. (ed. Parducci), XIII m. (lucch.), ball. 2.4, pag. 73: Donna, vostre belleze, / ch'avete col bel viso, / m'hanno sì priso e messo in disianza, / che d'altra amanza già non agio cura.

[16] *Miracole de Roma*, XIII m. (rom.), 48, pag. 583.9: Numenculator in lengua greca, adpo noi se clama questore. Esso deo avere cura de le vidue, de li orphani et de li poveri, et nanti esso se deo disputare de le testamenta.

[17] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 1, pt. 2, cap. 24, pag. 68.11: Dice il filosofa, che quelli che non à cura d'avere onore, perciò che non vuole fare l'opere degne d'onore, fa molto a biasmare.

[18] *Stat. sen.*, 1295, cap. 42, pag. 33.4: Anco, che nel luogo de la Compagnia sempre stia una guardia, lo quale sia tenuto avere cura de le cappe de' frategli...

[19] *Sermoni subalpini*, XIII (franco-piem.), 1, pag. 220.38: E si lo fous vena de cel e el ardea, adun saveien que Deus avea receù lor sacrifici, e si lo fos no vena, saveient que Deus no n'avea cura.

[20] *Poes. an. padov.*, XIII sm., 29, pag. 807: Veder mia faça eo mai no quero / en spleco, k'el no fa mestero, / ké non ai cura d'eser bela.

[21] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 53, pag. 274.10: In negligenzia, quando avessi tanta cura e sollicitudine nelle cose temporali, che nne lasciassi la chiesa, che non l'usassi né a lluogo né a tempo, non ti confessassi né a lluogo né a tempo...

[22] *Stat. assis.*, 1329, cap. 12, pag. 178.24: El vestiaro faccia l'offitio suo solectamente [[...]]; dega etiamdio lavare le spere e nutricarle, e de questo agia solecteta cura.



[23] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 8, pag. 85.27: kistu Andria avanti si avia avutu cura de le stalle de li cavalli, e pir tantu lu episcupu lu numinau 'muluine', pir la cura de li muli ki avia avutu.

[24] *Stat. catan.*, c. 1344, cap. 9, pag. 41.24: Et aya cura di li infirmi, di farili riquediri da lu infirmeri oy per alchunu altru monachu, di li loru infirmitati, e di cosi necessarii e non superflui li provida, oy mectirinchi alchunu ki ndi aia cura...

[25] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 875, pag. 56: Chi me de chonsolar, o tribulosa? / Chi me de sovegnir a le besogne? / Chi me de alturiar, o angososa? / Chi serà quel che omai de mi plu sogne? / Chi serà quel che abia de mi plu chura?

[26] *Lett. bologn.*, XIV pm., pag. 57.26: Dulce fradelo, or te buta in le braçe de cotale guardiano, po' che più à cura de ti che non ài tu...

[27] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 22, pag. 102.12: incominciau a fundar lu castellu et multi altri turri a la chitatu, et supra la maramma si ordinau diversi mastri chi fussiru supra li operaturi et chi havissiru bona cura di la opera.

[28] *Stat. cass.*, XIV, pag. 72.16: Con o(mn)ji sollicitudine agia cura de li i(n)firmi, de li i(n)fanti, de li hospiti (et) de li poveri...

[29] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 16, pag. 183.12: Per la quar cossa mostrà Dee omnipotente como ave sollicita cura de lo so servo, renovellando per ello l'antigo miracolo e dagandoli aigua de la prea durissima.

– Locuz. verb. *Avere in cura*: possedere; proteggere, accudire; desiderare, prendersi a cuore.

[30] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 109, pag. 642: Ma poi ke l'omo è li e igi l'à en soa cura, / en un'aqua lo meto k'è de sì gran fredura / ke un di ge par un anno, segundo la scriptura, / enanço k'eli el meta en logo de calura.

[31] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 13.87, vol. 2, pag. 218: Volsimi a loro e: «O gente sicura», / incominciai, «di veder l'alto lume / che 'l disio vostro solo ha in sua cura...

[32] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 23, pag. 111.20: chiamò Criste la mare no con lo dolce nome per no cresser-ghe penna e la recomandò al so' discipol vergin e dè-ghe-lo in so' cambio perché 'l la servisse e l'avesse in cura.

[33] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 11, cap. 26, vol. 2, pag. 625.12: osò dire che sse per grazia di Dio vedesse papa che avesse in cura di venire in Italia, e alla vera sedia papale, e abattesse i tiranni, e l'altro di morisse, sarebbe contento.

– Locuz. verb. *Dare, darsi cura*: occuparsi di, attribuire importanza a.

[34] Giacomo da Lentini, c. 1230/50 (tosc.), 33.4, pag. 348: Sì como 'l parpaglion c'à tal natura / non si rancura – de ferire al foco, / m'avete fatto, gentil crèatura: / non date cura, – s'eo incendio e coco.

[35] Stefano Protonotaro, XIII m. (tosc.), canz. 3.39, pag. 138: come fa l'unicorno / una pulcella vergine dicata, / che da li cacciatori è amaestrata, / de la qual dolzemente s'inamora, / sì che lo lega e non se ne dà cura.

[36] Guercio da M., *Rime*, XIII/XIV (tosc.>trev.), 1.14, pag. 333: Ma zò no fa tartar né sarasini: / e nui però siam dolenti e mischini, / en darsi cura de sì fatte parti.

[37] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 307, pag. 57: Mo elly era ben tal conpagnony / E si afaytady championy, / Che dello arsalo che lly deva / Alguna chura li non ge deva...

[38] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, IV, 1, pag. 267.25: il padre, per l'amor che egli le portava, poca cura si dava di più maritarla, né a lei onesta cosa pareva il richiederlo...

– Locuz. verb. *Essere in cura*: stare a cuore.

[39] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 5, cap. 94, pag. 671.23: E Caleon, a cui era in cura allora di fare fontane alla nuova terra, udendo della coronazione di Florio la novella, lasciato stare ogni cosa, vi venne.

– Locuz. verb. *Fare cura*: farsi scrupolo di, preoccuparsi per, attribuire importanza a (solo in frasi neg.).

[40] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 21, pag. 158.1: sì tosto come l'uomo le mostra amore, ella crede oltre misura essere amata, e credendo ciò sì ama, ed amando non fa cura di diciare ei suoi secreti a li altri, ché natura dell'amore è manifestare ei secreti.

[41] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosc.), pt. 1, 14.39, vol. 1, pag. 183: Et a la fin comprenda / l'ultima cosa la tua parlatura, / dell'altre non far cura, / ché rade volte se ne pur ricorda.

[42] *Fiorio e Biancifiore*, 1343 (ven.>tosc.), st. 58.8, pag. 94: E quando aparve la c[h]iarita stella, / a tutto il palac[c]io ne rendea ispandore, / sì ch'ella piacque tanto a' mercatanti / che non feciono cura di loro bigianti.

[43] *Lett. cass.*, 1352, pag. 43.5: eo te prego ke ame la anima mia et secundu lu testamentu meu essequate omne cosa ke lasso, ka eo fora dampnatu in anima tua et de li fili mei. Inn- istu puntu non fate cura per que eo bao in loco ke no mme poy plu ayutare.

[44] *Atrovare del vivo e del morto*, a. 1375 (emil.), I, st. 23.8, pag. 151: I sono ricche e stano ad axio / e non fano cura del me' dexaxio.

– Locuz. verb. *Mettere cura*: porre attenzione, impegnarsi in un'attività.

[45] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 23.18: udendo il bel dire del savio uomo e considerando per ragione che larga e libera licenzia di mal fare ritornava in lor grave distruzione et in periglio de l'umana generazione, udiro e miser cura a intendere lui.

[46] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Disputatio rose cum viola*, 172, pag. 83: Sont casta inprimamente, de sancta nudritura, / De mi no fi fag cossa ke pertenia a sozura, / Ke pertenia a luxuria; ma sont e monda e pura, / In vanità ke sia zamai no met eo cura.

[47] Galletto, XIII sm. (pis.), 2.52, pag. 288: Lo vostro amor mi cura: / di vano amor m'ha mondo, / e son pió fermo e saggio, / poi che 'n voi misi cura, / sovrana d'esto mondo / che d'amor siete saggio.

[48] Ciuccio, *Rime*, XIII ex. (umbr.>tosc.), Ball. 4.42, pag. 25: Audit'ho recontar per veritate / che l'aquila, mirando nello sole, / diletta per natura, / sì che ci aduce ei figli per fiate; / e qual più volentier mirar ce vole, / en cului mette cura.

[49] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 15, vol. 2, pag. 181.16: quistu viyanu quilli li quali mittinu lur cura in considerari quisti cosi e li quali sappiru ben diri zò que issi pensavanu sazamenti.

[50] Neri Pagliaresi, XIV sm. (sen.), pt. 2, 13.8, pag. 23: perch'egli aveva del padre paura, / sì c'a risponder non metteva cura.

– Locuz. verb. *Mettere cura*: attribuire importanza a, darsi pena per.

[51] Uguccione da Lodi, *Libro*, XIII in. (crem.), 133, pag. 605: Avaricia en 'sto segoło abunda e desmesura, /

tradhiment et engano, avolteri e soçura: / çamai no fo la çente si falsa ni sperçura, / qe de l'ovra de Deu unca no mete cura...

[52] Bonvesin, *Volgari*, XIII t.u.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 272, pag. 186: Mat è ki tem lo poco e dr'assai no met cura.

[53] *Conti morali* (ed. Segre), XIII ex. (sen.), 11, pag. 504.1: colui non mette cura de la sua semenza che la semina su la pietra dura, ché in su la pietra ella secca e fallisce, che neuna piuva no le vale.

[54] *Legg. S. Caterina ver.*, XIV in., 200, pag. 263: questa çentil madona si è de tal natura / ke de quel tesoro ella no meto cura...

[55] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 2, cap. 27, vol. 1, pag. 163.25: e, oltre ciò ch'egli non voleva far ragione di quelli che doveano dare ad altrui, non ch'altro, non metteva cura che la gente d'arme fosse eletta e scritta.

[56] *Passione cod. V.E. 477*, XIV m. (castell.), 614, pag. 56: Et a quella hora molto cetto / abandonato fo solecto / da li desceputi tucti suoi, / ké nullo remase con lui: / fugendo tucti per paura, / de lor Signor non mesar cura.

[57] *Tristano Veneto*, XIV, cap. 262, pag. 227.4: et sapié che la raina Isota mediesima cià avea messo gran chura de lui garir antano qu'ello in pocho era tornado a garision.

– Locuz. verb. *Porre cura*: fare attenzione, notare; impegnarsi in un'attività.

[58] Brunetto Latini, *Favolello*, 1260/66 (fior.), 71, pag. 280: Così ho posto cura / ch'amico di ventura / come rota si gira, / ch'ello pur guarda e mira / come Ventura corre...

[59] Guinizzelli (ed. Contini), a. 1276 (tosca.), 19b.6, pag. 482: Foll'è chi crede sol veder lo vero / e non pensare che altri i pogna cura...

[60] *Poes. an. urbin.*, XIII, 24.60, pag. 592: Per adornar la mia persona / àioce posta grande cura, / e ll'anema ò lassata nuda, / sì cco- nno avesse alcun valore.

[61] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 52.6, pag. 205: desponsai la Ecclesia fidelissima e pura, / puse en lei mia cura d'uno amore appiccato.

[62] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 2, cap. 3, par. 5, pag. 49.18: dessi ponere tutta cura che, se noi non le facciamo in tutto acconciamente, almeno sieno meno disconce che potiamo.

[63] *Legg. Transito della Madonna*, XIV in. (abruzz.), 276, pag. 28: Ora punàte cura e ascoltate: / sacciate cha io dico ben verdate.

[64] *Lett. pist.*, 1320-22, 12, pag. 51.17: no' pare a me che abi bene posto cura le lectere che òe mandate a te proprio...

[65] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 221.4, pag. 364: Quando Ioseppe e Niccodemo vede / Maria vestit'a brun cotanto scura, / tant'han dolor c'ognun di morir chiede: / con grande pianto a Iesù pongon cura.

[66] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 26, pag. 231.15: Noi intanto starremo attenterosi e porremo cura alli atti e muodi loro.

– Locuz. verb. *Porsi a cura*: fare attenzione; assegnarsi come obiettivo.

[67] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 11, pag. 68.12: cului che leggie de' guardare, e pongasi a cura, che egli non studi nè non perda l'opere sue negli studii che son senza frutto.

[68] *Stat. prat.*, 1295, pag. 449.17: Anche ordinamo, sopra lo capitolo del parlare otioso, ke lo rectore sia tenuto di porsine a cura, quale p(er)sona ne fosse vitioso, di darne penitentia di p(re)sente...

[69] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 296, pag. 571:

De carne porcina, dicote, mangia sença rancora, / ch'est ben nutrebele, se te -nde puni a cura...

[70] Fr. da Barberino, *Regg.*, 1318-20 (tosca.), Proemio, cap. 7.1, pag. 22: E ponetevi a chura, che in diverse / Parti del libro voi / Udirete parlar la detta donna...

[71] Niccolò da Poggibonsi, p. 1345 (tosca.), cap. 214, vol. 2, pag. 137.5: Nella chiesa di santa Caterina ci sono molte lampane, che più volte posi a cura di volerle contare, ma ell'erono tante, che io non potevo venire a fine di contarle...

[72] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 4, 130-144, pag. 139.9: vedendo bere al fiume un fanciullo con la mano, disse che non s'avea ancora posto a cura che la natura ci avesse data la coppa...

– Locuz. verb. *Prendere a cura*: attribuire importanza.

[73] *Bestiario d'Amore*, XIV in. (pis.), pag. 69.9: Or mi chonvene in questo diretano isscrito fare mio di[re]tano s[o]corso, e dirovilo melio ch'io saperò, per sapere se voi [lo] prenderete a chura.

– Locuz. verb. *Prendere cura*: prendersi a cuore, porre attenzione.

[74] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 36.4, pag. 812: Quando lo corvo li filioli vede / venire colla bianca vestidura, / da loro parte spene, amore e fede, / e non prende de lo reggerli cura.

[75] *Regimen Sanitatis*, XIII (napol.), 119, pag. 566: toste de tene prindi bona cura, / e no -nce sia pegreçe nè demura.

[76] Zucchero, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 6, pag. 169.30: E perciò che molte gienti non si ne prendono cura, si diremo come omo li dee mangiare per loro malizia amendare...

[77] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 9, cap. 23, vol. 2, pag. 314.7: I legati del papa, che avieno preso cura della concordia tra' due re, vedendo quello che i re di Navarra aveva fatto col braccio dell'Inghilesi, ne scrissono a re d'Inghilterra...

[78] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 127, pag. 270.34: E tanto hanno presa la cura delle cose temporali che al tutto hanno abandonata la cura delle spirituali, e non attendono ad altro che a giuoco e a riso e a crescere e moltiplicare le sustanzie temporali.

– Locuz. verb. *Tenere (a) cura*: porre attenzione.

[79] *Bestiario moralizz.*, XIII (tosca./aret.-castell.), 34.8, pag. 808: Poneli al sole, ove ficto vene, / e va mirando lor[o] guardatura; / en ki melio ci guarda pone spene, / li altri abandona e non ce tene cura, / ké no' i te' legictimi, ma bastardi.

[80] *Tristano Ricc.*, XIII ex. (tosca.), cap. 79, pag. 162.9: E istando in tale maniera, Ghedin che di male pensare non ciessa cola damigiella malvagia, e disse: «Tienti a ccura di ciò che T. fae».

– *Cura e studio*.

[81] Brunetto Latini, *Tesoretto*, a. 1274 (fior.), 921, pag. 208: ché mi conviene gire / per lo mondo d'intorno, / e di notte e di giorno / avere studio e cura / in ogne creatura / ch'è sotto mio mestero...

[82] *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 2: Et du(n)qua dèi vegghiare intorno al'arte, faccendola co(n) cura (et) co(n) istudio...

[83] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 124, pag. 417.3: Dunque il bene dell'una si compie per sua natura, cioè quello d'Iddio. Il bene dell'altra si compie per cura, e per istudio, cioè quello dell'uomo.

[84] Mazz. Bell., *Storia* (ed. Gorra), 1333 (pist.),

pag. 520.28: Questo montone col vello dell'oro, secundo che la historia conta, era guardato con mirabile cura e studio di Mars...

[85] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 18, pag. 326.15: sollecitiamo quanto in noi è, acciò che lla grazia di Dio, la quale per nostra accidia imbiancòe in noi, per lo presente studio e cura rinverzisca.

[86] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 9, cap. 31, vol. 2, pag. 336.18: tutti li prencipi misero loro cura e studio in fare agguati, se per alcuno modo potessero sorprendere l'oste...

[87] Buccio di Ranallo, *Cronaca*, c. 1362 (aquil.), quart. 821, pag. 186: De satisfare l'anima poco era chi se cura; / Ad crescere et arricare poneano studio et cura.

#### – Guardia e cura.

[88] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 2, cap. 16, pag. 179.34: Da che noi avemo detto, come l'uomo die guardare ei fanciulli infino ai sette anni, noi diremo che guardia e cura l'uomo ne die avere da sette infino a quattordici.

[89] Giacomino da Verona, *Babilonia*, XIII sm. (ver.), 13, pag. 638: E ço k'e' ve n'ò dir, prendine guarda e cura, / k'ele sarà parole dite soto figura, / de le quale eo ve voio ordir una scriptura / ke da leçro e da scrivro ve parà molto dura.

[90] *Stat. sen.*, 1305, cap. 46, pag. 63.23: E anco siano tenuti e debbiano li sopradetti servidori e ufficiali avere guardia e cura che nisciuno infermo o vero inferma nasconda o vero riponga pane o vero alcuna altra cosa sconvenevolmente.

[91] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 2, cap. 6, pag. 131.31: E sappiate che, in guardare la santade delo stomaco, sì conviene prendere guardia e cura in mangiare e in bere...

[92] *Vita di S. Petronio*, 1287-1330 (bologn.), cap. 2, pag. 15.6: «Signore mio Jesù Cristo, lo quale m'à dado questo popolo e questa citade a mia cura et mia guarda, tu me dà' gratia ch'io la possa regere e guidare al to honore e servixio, e che io possa rehedificare questa citade».

[93] Ceffi, *Epistole eroiche*, 1320/30 (fior.), ep. *Elena*, pag. 160.10: Abbi sollecitudine e guardia e cura buona della casa e della famiglia...

[94] *Doc. amiat.*, 1363 (5), pag. 95.3: It. lasso monna Fiorina a chura et a guardia di Giovanni mio figliuolo et ch'ella abbia a guardare (et) amministrare e beni del fanciullo infino a ttanto ch'egli sia in perfetta età.

[95] *Stat. fior.*, 1374, pag. 67.11: tutte le cose e beni mobili del detto Spedale [...] intendiamo che sieno assegnate alla cura e guardia di detto Camarlingo...

[96] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 40.25, pag. 88: De mi abià sempre guarda e cura, / regina preciosa, verçene pura, / la vostra bellissima amandadura / me recrova.

[97] *Malattie de' falconi*, XIV (tosco.>lomb.), cap. 14, pag. 31.9: Quando voi bagnare lo falcone, abie cura e guardia che non lo pogni suso legno marcido nè tarolento per nesuno modo...

**1.1** L'aver qsa sotto la propria responsabilità o il proprio potere; sorveglianza, custodia; protezione, patronato (rif. a una divinità); giurisdizione, amministrazione.

[1] *Ritmo S. Alessio*, XII sm. (march.), 213, pag. 26: In Lauditia non demora, / geune em Siria em derecura, / là ove nn'era bella figura, / de Cristu Deu statura, / in una ecclesia per ventura / de *Regina mundi cura*...

[2] *Pamphilus* volg., c. 1250 (venez.), [Panfilo], pag. 63.14: E Galatea sì è la ocausione dela mea morte e la cura dela mea sanitate, la qual Galatea si eu no la avrai, adonca ie plase q'eu dibia morire».

[3] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 200, pag. 107: Intant ke mor l'infermo, k'el volz la guardatura, / Apres g'è li demonij ke 'g meten grand pagura, / K'en desformai e nigri e horribi de figura, / E disen l'un a l'altro: «Quest è sot nostra cura.

[4] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. I, cap. 4, pag. 9.7: E pare che sia signore de l'acqua, e pare ch'abia cura sopra le cose a le quali so' mestieri l'acqua, come a la necessità de li animali...

[5] *Stat. pist.*, 1313, cap. 22, pag. 189.9: E no lasciare ke la ditta Opera, ovvero li operari di quella Opera, siano sottoposti a cura, ovvero a guardia d'alcuna p(er)sona ecclesiastica, siccome usato è p(er) indiretro...

[6] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 98, pag. 162.24: Lo re Agamenon, che la cura e la signoria avea sopra tutti, fece li re e li alti baroni assembrare fuor de la città in una molto bella prataria.

[7] Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 4, pag. 23.17: non lasciando però la cura del monasterio, con fervore di fuoco divino discorreva d'intorno per le castella e per le ville...

[8] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 168.26: Conciosiacosa che a noi pienamente s'appartenga la cura e amministragione del'opre dele chiese del nostro vescovado...

[9] x *Doc. eugub.*, 1344-54, p. 39: It. avve ser Censo de Massolo per cura de la casa s. xxx, d. viij.

[10] *Lett. palerm.* (?), 1370, pag. 131.1: Misseri Nicola, a ccui è commisa omni cura di Munti Cassinu, cumandau ki nuy lu richipissimu, et esti insemba cu nuy altri in Monti Cassino.

[11] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 66, pag. 280.4: Prego che mi mandiate a dire se 'l monasterio di Santo Johanni in Valdarno è sotto la cura vostra, per alcuno caso che vi dirà costui che vi reca la lettera.

– Locuz. nom. *Cura di, delle anime*: ufficio esercitato dal sacerdote nei confronti dei fedeli a lui affidati.

[12] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tosco.), pt. 7, 11.39, vol. 3, pag. 202: E s'ài d'anime cura / qui ti convien per cura / ché 'l sangue lor richiede, / da te Colui che vede.

[13] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 10, pag. 79.29: Dalla verità si cerca quiete, e ozio onesto, e santo; ma dalla carità necessitato si dee ricevere il giusto uffizio della cura dell'anime...

[14] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 5, cap. 4, pag. 113.3: Onde propio prete si chiama colui che ha la cura ordinaria dell'anime (come il papa di tutti i cristiani; il legato di tutti coloro che sono nella sua legazione; il vescovo nel suo vescovado; il prete nella sua parrocchia)...

[15] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 11, par. 4, pag. 231.11: e' cardinali loro e altri preti e vescovi, a qure d'anime e beni temporali ecclesiastici a' poveri distribuire *prefettes* (cioè dinanzi altri fatti)...

[16] S. Caterina, *Libro div. dottr.*, 1378 (sen.), cap. 121, pag. 250.25: hanno abbandonata la cura dell'anime; e solo si danno a guardare e avere cura delle cose temporali...

– Locuz. verb. *Essere a cura*: essere sotto la giurisdizione.

[17] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 40, pag. 185.21: Questa misericordia è molto da amare e da ricevere, ed è da ringraziare colui che la fa. E coloro che ne sono tenuti per officio, come è padre, o prelado, o maestro, molto debbono esser solleciti di farla a coloro di cui hanno cura, perocchè grave peccato è a non

correggere li suoi sudditi, e quelli che sono a sua cura.

## 1.2 Oggetto di protezione.

[1] *Arte Am. Ovid.* (B), a. 1313 (fior.), L. III, pag. 327.14: I poeti fuoro già **cura** delli dei e delli re, e l'antiche compagnie ebbero grandi meriti...

[2] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, par. 7, vol. 2, pag. 87.32: la prisi per sua signura, per sua patrana, per sua **cura**, per sua ricumandata, per sua a sirviri, per sua ad hunurari, per sua a custodiri plui ki la caramella di l'occhi soi.

## 1.3 [Dir.] Tutela legale di una o più persone, in partic. un minore o un minorato mentale.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 178, vol. 1, pag. 469.7: Et giuro che se denanzi a li consoli del Piato, ad alcuno o vero alcuni minori di XXV anni, tutori o vero curatori adimandati saranno, et de la tutela o vero **cura** anzi el ricevimento suo lite mossa sarà, farò d'essa cognoscere et diffinire infra due mesi poscia che a me richiamo posto sarà.

[2] ? *Doc. pist.*, 1337-42, pag. 128.27: asenprò lo testamento di messer Cino e lla redità che prese e lla **chura** mia; e fecie due charte di prochuraria e per li pezi delle carte che bisognarono...

[3] *Stat. perug.*, 1342, L. 3, cap. 97, par. 7, vol. 2, pag. 151.13: se 'l tutore overo curatore d'alcuno pupillo [...] riceverà [...] alcuno stromento de fine e refiudança overo de conservatione sença danno overo alcuno pacto d'amministrazione overo gestione de tutele overo **cura** d'esso pupillo...

[4] *Stat. pis.*, 1322-51, cap. 8, pag. 476.25: non si possa declinare la iurisdictione delli dicti consuli, nè opponere exceptione che alcuna persona a loro sottoposta [...] sia u vero fusse stata in altrui podestà, u vero sotto tutela u vero **cura**, u vero che a lui la administragione de' beni fusse interdicta, u vero ch'elli fusse minore.

[5] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. V, cap. 6, pag. 686.18: ciascuna persona la quale administra li facti altrui, al quale è licita cosa de costituire actore, come è tutore, tutrice o curatore, possa costituire procuratore in nome del pupillo o dell'adulto o d'altri, la cui **cura** o tutela administra...

## 2 Condizione dell'animo sollecitato da pensieri dolorosi o molesti; affanno, angoscia, preoccupazione.

[1] *Poes. an. ven.* (eug.>umbr.-march.), XIII t.q. (3), 83, pag. 17: In questa **cura** l'on è duto / ke, quando son, nun à pintutu, / a la fin è sì pigroso / ke non pò dir la sua folia.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 2: Et Salamòn in nelo *Ecclesiastico* dice: li sogni seguisceno molte **cure**, et in molto parlare si trova mactessa...

[3] *Fiore di rett.*, red. beta, a. 1292 (fior.), cap. 8, pag. 12.7: Che significhi la parola che si ridice cose diverse, si può fare in questo modo: «Perché questa cosa tanto cure, che per innanzi ti darà tante **cure**?»...

[4] *Jacopone* (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 7.88, pag. 85: Amor, vita segura, / ricchezza senza **cura** / più che 'n eterno dura / èll'ultrasmurato.

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 102.36, pag. 463: Ma nixuna loitanura / pò partir veraxe amor; / ché sempre veja lo vigor / con gran pensamento e **cura**, / che tropo è gran soda ligaura.

[6] *Bind. d. Scelto* (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 308, pag. 331.1: Li Greci erano in molto gran **cura** di ciò che 'l sedio durava sì longamente, per lo gran travaglio e per la gran dispesa che lo' conveniva tutto giorno portare...

[7] Giovanni Quirini, XIV s.-t.d. (tosco-ven.), 100.51, pag. 185: ché, come nuova céra / dai caldi raggi suol, il mio cordoglio / si liqueface da perpetua **cura** / in grave affano et in tristezza dura.

[8] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 214, pag. 724.35: Forse t'è già uscito di mente quello che Ovidio dice qui dinanzi che il vino fa fare, cioè torre le **cure**, rendere allegretto...

[9] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 35, pag. 293.3: E cussy se inebriano de quillo canto li misery che dementicano onne altra **cura** e pensiero...

## 3 Occupazione, attività; incarico, incombenza.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosco.), L. 2, cap. 11, pag. 71.15: chi non s'ausa co le virtù mentre che egli è giovane, non si sa astinere da' vicii e da' peccati quando egli è vecchio. E così, la mente ch'è data a le **cure** vane non può sapere punto di ragione.

[2] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 6a.66, pag. 46: onni valor, s'i' ò, da lei mi venne, / né mai **cura** non tenne, / che ssol di lei servir, meo cor, di cosa...

[3] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tosco.), 33.145, vol. 1, pag. 229: Signore, ki te vole dare la mente pura, / non te dea dare altra compagnia: / spesse fiade per la troppo **cura** / la mente da te se desvaga e si disvia.

[4] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 197.2, pag. 396: La Vec[c]hia sì la va rasicurando, / E dice: «Sopra me lascia la **cura** / Di questo fatto; non aver paura, / Chéd io il saprò ben andar celando.

[5] *Libro dei Sette Savi*, XIII ex. (tosco.), pag. 3.13: E pertanto voglio che a me questo peso e **cura** di lui amaestrare sia dato...

[6] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.>fior.), dist. 20, cap. 1, par. 11, pag. 331.9: alcuni uomini di grande virtù in certi di festavano, ed alcuni partivano lo di tra la **cura** e 'l riposo.

[7] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 4, vol. 1, pag. 41.31: La **cura** del regimento commesso a noi, et la grandezza et alteza de la dignità imperiale [...], richengono che la spada materiale divisa dal sacerdotio, de la quale noi usiamo, sia exguainata adverso li inimici de la fede...

[8] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 139, vol. 3, pag. 279.15: E così avviene il contrario a' signori e rettori de' Comuni, quando personalmente non sono a guidare i loro eserciti, lasciando la **cura** e providenza a' soldati e strani...

[9] *Stat. cass.*, XIV, pag. 101.21: Ad sonare la hora de l'officio divino <sia de l'abbate> tanto de lu iorno quanto de la nocte sia **cura** de l'abbate, voy isso <sono> fa sonare, voy quista **cura** co(m)mitto ad tale fratre che sia sollicito...

– Locuz. verb. *Avere, prendere cura*: assumere o esercitare un incarico.

[10] *Conti di antichi cavalieri*, XIII u.q. (aret.), 2, pag. 61.13: li antecessori nostri, che senno e valore ebbero tanto, en dolore néd e' pianto non acquistaro lo loro grande onore; ma, quando era loro facta ingiuria, ingegno e **cura predeano de** ciò vendecta pilliare...

[11] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, cap. 4, pag. 93.19: Grande era molto per addietro chi **aveva cura della** biada del popolo; ora, che è più vile che quella prefettura?

– Locuz. nom. *Cura familiare*: amministrazione della casa; in partic., gestione e controllo del lavoro dei servi.

[1] Dante, *Convivio*, 1304-7, I, cap. 1, pag. 3.1: La prima è la **cura familiare** e civile, la quale convenevolmente a sé tiene delli uomini lo maggior

numero, sì che in ozio di speculazione essere non possono.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 149, pag. 444.5: La **cura familiare** sempre gli peggiora tra le mani; non visita, non sollicita le possessioni sue, non i lavoratori di quelle, non i servi, e l'esserli di quelle i frutti diminuiti non se ne cura per traccutanza.

#### 4 Terapia per restituire la salute fisica a un uomo o a un animale, mezzo per ottenere la guarigione.

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 4, cap. 9, pag. 314.21: In andare ai pericoli è da seguitare l'usanza di medici, li quali convenienti sono infermi [sic] et alle gravi infermità danno grave **cure** e dubiose.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 45: è da seguire l'uzato deli medici, li quali quelli c'ano lieve malitia lieve(m)te curano, et quelli che ano li gravi morbi (et) infermità curano (con) **cure** periculose et co(n) tagliature.

[3] Bono Giamboni, *Vegezio*, a. 1292 (fior.), L. 3, cap. 2, pag. 79.16: Ora spezialmente ti voglio mostrare, e ammonire in che modo l'oste sana si possa mantenere, la quale cosa si fa considerando i luoghi, e l'acque, e tempo, e per **cura** di medici, e per afficare la persona.

[4] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 310.2: Et imperciò le care pietre si debbono tenere care; imperciò che la **cura** de' medici si è molto atata da le 'nfrascripte pietre, e molte agevolezze anno da le pietre.

[5] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 3, cap. 85, pag. 176.50: se alcuna liti o questionii fusse [...] con alcuno medico fisico o vero chirurgico, per cagione d'alcuno salario, lo quali salario alcuno delli suprascripti medici dimandassi ad alcuna persona di la suprascripta Villa di Chiesa per alcuna **cura** la quali lo decto medico avesse facta a quella chotale persona...

[6] Gregorio d'Arezzo (?), *Fiori di med.*, 1340/60 (tos.), pag. 66.9: diliberai descrivervi i sengniali per li quali si conosce il cane rabbioso dal non rabbioso; et ancora porrò la **cura** del rabbioso al non rabbioso, e la **cura** del rabbioso morso.

[7] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tos.), pag. 44, col. 1.14: Alla dureçça d'occhi che perviene per maninconia naturale, colla virtù ispulsiva non può cacciare la maninconia dalli occhi; e questo è la sua **cura**: mangi finocchi e sorba proda di pesce fresco, comino, cavoli freschi con carne fresca, e beva vino chiaro...

[8] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 1, pag. 578.40: E si kistu vermi volatili si converti in una infirmitati ki si chama chimora, ki spissi volti aveni, farrai killa **cura** ki in killa infirmitati si dichì.

[9] *Destr. de Troja*, XIV (napol.), L. 1, pag. 49.20: Ovidio [...] si dice che per artificiosa virtute e **cura** medicinale de Medea, la quale fo figlyola de lo re Oetis, Eson de vechyo, sì commo era, fosse adeventato iuvene de uno anno.

[10] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 68, pag. 183.3: et freno o vero briglia se no(n) metta allu cavallu fine ch(e) le plage sianu b(e)n guarite; et la p(re)d(ic)ta **cu(r)a** se façça fine ch(e) le dicte plage sianu sanate.

– Locuz. verb. *Prendere in cura*: accettare come paziente.

[11] *Proverbia pseudoiaco.*, XIII (abruzz.), 142, pag. 33: 'N onne ccosa ke operi pensa tempu et misura: / Non **prendere**, s'ey medicu, l'omo k'è mmortu **en cura**.

#### 4.1 Estens. [In senso morale].

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tos.), 101.12, pag. 614: Ma spero **cura** – da voi qual si convene, / perché pertene – a saggi' omo compita / dare l'aita – per confortar natura.

[2] Lotto di ser Dato (ed. Agno), XIII sm. (pis.), 4, pag. 85: De la fèra infertà e angoscioza / radicata 'n diverse e forte pene, / la qual dentro e dintorn'al meo cor sento, / **cura** tal vò pigliar perdilettozza, / qual fa lo 'nfermo quando 'l gran mal tene...

[3] Giordano da Pisa, *Prediche*, 1309 (pis.), 27, pag. 212.37: ogni **cura** è per contrario. Lo dolore è contrario alla letitia, unde là u è dolore non è dilecto di quelle cose, unde è dolore.

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Purg.* 25.138, vol. 2, pag. 440: E questo modo credo che lor basti / per tutto il tempo che 'l foco li abbruscia: / con tal **cura** conviene e con tai pasti / che la piaga da sezzo si ricuscia.

[5] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (tos.-padano), 20.18, pag. 268: *Et spes nostra* contra omne sagura / in te sta tuta, Vergene Maria, / e d'ogni nostro mal tu se' la **cura**.

#### 5 Qualità merceologica.

[1] *Matazone*, XIV sm. (lomb.), 184, pag. 797: in doso un mantelo, / fodrato era de vayri / molto lucenti e clari; / zento d'una zentura / che era de gran **cura**; / calcato molto stretto / d'un scarlatin bruneto...

#### 6 Plur. [Per trad. del lat. *Curae*:] personificazione degli Affanni. || Cfr. *Aen.*, VI, 274: «et ultrices posuere cubilia *Curae*».

[1] Lancia, *Eneide* volg., 1316 (fior.), L. 6, pag. 299.23: Dinanzi a quello maladetto luogo e nelle prime entrate del ninferno è pianto, e le vendicatrici **care** vi posuero il loro letto...

[2] Angelo di Capua, 1316/37 (mess.), L. 6, pag. 107.10: Siki in lu primu intrari di lu infernu innanti killu maledictu locu esti grandissimu plantu et li **Curi** viniatrici vi misiru lu loro lectu.

[u.r. 18.12.2017]

#### CURÀBILE agg.

**0.1** *curabel, curabil, curabile*.

**0.2** Da *curare*.

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): 1.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.).

In testi sett.: Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.).

**0.6** N Cfr. GAVI s.v. *curabile*.

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** 1 Che può essere curato, sanato (anche fig.).

**0.8** Vinicio Pacca 22.05.2004.

#### 1 Che può essere curato, sanato (anche fig.).

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *Liber cons.*, cap. 8: et sì come lo buono medico sana uvaccio le infermità che sono da curare, così lo mal medico le **curabile** infermità fa incurabile p(er) lo suo pogo sapere, (et) dipo molte fatiche li ucide...

[2] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 166.11: La colara negra è inimiga de la natura et ha pessime e mortifere qualità, e indus infermità non **curabel**, sì com'è lo cancr e la levra.

[3] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 77, pag. 198.10: Tullio Marcellino, giovane pacifico, e savio, essendo assalito d'una infermità lunga, e noiosa, e dandogli molta pena, con tutto ch'ella fosse **curabile**, cominciò ad aver consiglio della sua morte, e ragunò molti suoi amici.

[4] Boccaccio, *Fiammetta*, 1343-44, cap. 5, par. 23, pag. 130.18: per che dimostrando il mio palido viso, li sospiri continui e il cibo parimente col sonno perduti allo ingannato marito e alli medici la mia infermità non **curabile**, quasi della mia vita disperandosi, alla città lasciata ne tornavamo...

[5] *Rim. Am. Ovid. (A)*, XIV pm. (pis.), pag. 144.9: E però, poi che tu sarai veduto **curabile** da la nostra arte, fa' primamente per li mie' amonimenti che fuggi li riposi.

[6] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 24, col. 2.9: Alle caterate **curabile**, isperimento provato se ella fossi di XX anni vecchia...

[7] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosca.), 26.21, pag. 58: Avea questa nimica d'allegressa / testa di lupa rigida e dolente, / e di crudel serpente / avea poi tucta la sua forma magra / socto a un manto bruno di vil bassessa; / e se medesimo col lupigno dente / si mordea sì sovente / che non pareva **curabil** di pena agra...

[8] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 91, pag. 430.2: Laonde, se alcuna cosa di questo vizio pare che diminuisca l'essere **curabile**, questa bestialità della stoltizia pare che il supplisca; e, oltre a ciò, quantunque **curabile** paia questo vizio, egli non si cura né per volontà né per opera laudevole del vizioso, e così per questo il vizioso non merita...

[u.r. 08.06.2009]

CURAGIONE s.f.

**0.1** *curagioni*.

**0.2** Da *curare*.

**0.3** *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Buon esito delle cure mediche, guarigione, risanamento.

**0.8** Vinicio Pacca 29.05.2004.

**1** Buon esito delle cure mediche, guarigione, risanamento.

[1] *Bibbia* (10), XIV-XV (tosca.), *I Cor* 12, vol. 10, pag. 130.10: Tutti non hanno virtù; tutti non hanno grazia di **curagioni** d'infermi; tutti non parlano di diverse lingue, e tutti non sono interpretatori.

[u.r. 31.08.2009]

CURAMENTO s.m.

**0.1** *curamento*.

**0.2** Da *curare*.

**0.3** Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Giovamento, rimedio delle cure mediche. **1.1** Cura fisica, mantenimento in vita e in salute.

**0.8** Vinicio Pacca 29.05.2004.

**1** Giovamento, rimedio delle cure mediche.

[1] Panuccio del Bagno, XIII sm. (pis.), 13b.3, pag. 89: Magna medela a grave e periglioza / del tutto infermità so che convenga; / ché parva, parvo so dà **curamento**, / e chi infi[r]m'a greve e ponderoza, / a possibile far cherensa déne, / e non cui falla punto potimento...

**1.1** Cura fisica, mantenimento in vita e in salute.

[1] *F Cassiano* volg., XIV (tosca.), coll. 24, cap. 13: io mi ridurrò nella terra mia, e ripiglierommi quello

sottiletto guadagno, del quale traendo tutto il **curamento** della carne mia, e che crescendo a sostentamento della vecchiezza, ogni dì moltiplicava più. || Bini, *Cassiano*, p. 306.

[u.r. 31.08.2009]

CURANDAIA s.f.

**0.1** *curandaia, curandaie*.

**0.2** Da *curare*.

**0.3** *Doc. pist.*, 1353 (2): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. pist.*, 1353 (2); *Stat. fior.*, 1357.

**0.6 N** *Doc.*: cit. tutti i testi.

**0.7 1** [Tess.] Donna che per mestiere esegue l'imbiancatura della tela grezza.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** [Tess.] Donna che per mestiere esegue l'imbiancatura della tela grezza.

[1] *Doc. pist.*, 1353 (2), 72, pag. 23.5: Una casa di monna Pasquese di Martino **curandaia** posta nella cappella di S. Bartomeo dentro alle mura vecchie.

[2] *Doc. pist.*, 1353 (2), 73, pag. 23.9: La casa fue di Giovanni Ticini allato a monna Nuta **curandaia**...

[3] *Stat. fior.*, 1357, cap. 26 rubr., pag. 351.28: Di non dare ad curar panni alcuni ad alcune **curandaie** s'elle non sodano.

[u.r. 31.08.2009]

CURANDAIO s.m.

**0.1** *curandai, curandaio*.

**0.2** Da *curare*.

**0.3** *Stat. fior.*, 1357: **1**.

**0.4** Att. solo in *Stat. fior.*, 1357.

**0.6 N** *Doc.* esaustiva.

**0.7 1** Chi per mestiere esegue l'imbiancatura della tela grezza; imbiancatore di panni.

**0.8** Pär Larson 26.11.2003.

**1** [Tess.] Chi per mestiere esegue l'imbiancatura della tela grezza; imbiancatore di panni.

[1] *Stat. fior.*, 1357, cap. 26, pag. 351.31: con ciò sia cosa che ' Consoli della detta arte abbiano molte querimonie di **curandai** maschi e femine di panni dati a loro a curare et molte volte avengha che detti **curandai** se ne vanno co' panni altrui, che detti **curandai**, così maschi come femmine, ogni anno del mese di maggio sient tenuti et debbano sodare nella detta arte, cioè dinanzi a' Consoli della detta arte, sotto pena di lire V di piccioli per ciaschuno. E che niuno della detta arte possa dare a curare a' detti **curandai** alcuno panno lino se 'l detto **curandaio**, maschio o femmina, non sodasse come detto è, di lire C di piccioli...

[u.r. 31.08.2009]

CURARE v.

**0.1** *cchurare, ccurare, chura, churan, churando, churano, churar, churare, churarsene, churata, churate, churato, churava, churavano, churerà, churerei, churi, churiamo, churis, churo, churò, corato, corava, corose, ccurare, cur, cur', cura*,

curà, curà', curá, curace, curada, curado, curagli, curai, curala, curale, curali, curalla, curallo, curalo, curam, curàm, curammo, curamo, curan, curand, curando, curandoli, curandomene, curandomi, curandosene, curandosi, curandovi, curandu, curane, cùrane, curanno, curano, curansi, curant, curante, curantesi, curantisi, curanu, curany, curao, curar, curara, curarà, curarai, curarane, curaranno, curaràs, curarasse, curarçi, curare, curarebbe, curareì, curaresi, curargli, curari, curaria, curarigli, curarila, curarj, curarla, curarle, curarlo, curarmi, curarne, curaro, curarò, curàro, curarollo, curaron, curarono, curarsene, curarsi, curaru, curarve, curarvi, curase, curasi, curasse, curasselo, curasseno, curassero, curassesi, curassi, curasson, curassono, curaste, curasti, curata, curate, curati, curato, curatosi, curatu, curau, curava, curavamo, curavan, curavano, curavanu, curavasi, curavi, curavono, cure, curè, curebbeno, cureno, curenu, curerà, curerae, cureràe, curerai, cureraio, cureranno, curerari, curerave, curerean, curerebbe, curerebbero, curerebbero, curerebbono, curerebe, curerei, cureremmo, cureremo, cureresti, curerete, cureria, curerò, cureroe, curerogli, curerollo, curese, curete, curi, curiam, curiamo, curiàn, curiate, curin, curino, curinu, curirassi, curirò, curo, curò, curoe, curòe, curolla, curonno, curorono, currai, currò, curu, qura, qurante, qurare, qurate, qurati, qurerà, qurerebbe, quri.

**0.2** DELI 2 s.v. cura (lat. curare).

**0.3** *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.): **1**.

**0.4** In testi tosc. e toscanizzati: Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosc.); *Lett. sang.*, a. 1253; Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.); Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.); *Trattati di Albertano volg.*, a. 1287-88 (pis.); <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. sen.*, 1298; *Doc. prat.*, 1305; Lanfredi, XIII/XIV (lucch.); *Stat. pist.*, 1313; *Lett. volt.*, 1348-53.

In testi sett.: *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.); *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210; Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.); Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.); Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); *Caducità*, XIII (ver.); Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311; Paolino Minorita, 1313/15 (venez.); *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.); Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.); *Doc. moden.*, 1353; Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.); *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.).

In testi mediani e merid.: Ranieri volg., XIII pm. (viterb.); *Poes. an. urbin.*, XIII; *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.); Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.); Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.); *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.); Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Stat. cass.*, XIV; *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Mascalcia L. Rusio volg.*, XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Stat. mess.* (?), 1320; Accurso di

Cremona, 1321/37 (mess.); Simone da Lentini, 1358 (sirac.).

**0.5** Locuz. e fras. *non curare di Dio né dei santi* **1**.

**0.7** **1** Nutrire interesse per, occuparsi di, attribuire importanza a qno o qsa. **1.1** Provvedere al buon andamento di qsa, prendersi cura, amministrare. **1.2** Preoccuparsi di un pericolo o in gen. di una situazione avversa (solo in frasi neg.). Anche pron. **1.3** Aspirare a ottenere (solo in frasi neg.). Anche pron. **1.4** Osservare una festività? **2** Fare in modo che qsa avvenga. **2.1** [Dir.] *Fare e curare*. **3** Restituire la sanità fisica a una persona o a un animale. **3.1** Estens. [In senso morale]. **3.2** Estens. [Rif. a cose]. **4** [Tess.] Sbiancare un panno grezzo. **0.8** Vinicio Pacca 14.03.2005.

**1** Nutrire interesse per, occuparsi di, attribuire importanza a qno o qsa.

[1] *Proverbia que dicuntur*, XII u.q. (venez.), 198, pag. 531: Qui leçe tanti exempli e vé tanta figura, / molto me meraveio se de femena **cura**...

[2] Guido Faba, *Parl.*, c. 1243 (bologn.), 16 (62), pag. 242.4: (E) i(n)p(er)çò no è da **curare** d(e)le riccheçe te(m)porale, cha tute le cose vanno via s'el no è amare Deo...

[3] Pier della Vigna (ed. Contini), a. 1249 (tosc.), 1.19, pag. 122: ch'eo non **cuoro** s'io doglio od ho martiro, / membrando l'ora ched io vegno a voi...

[4] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 34.21: Et poi che' savi intralassar lo studio d'eloquenzia, ella tornò ad neente e non fue **curata** né pregiata.

[5] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura nigra*, 254, pag. 109: Com mal eo vi la heredex, lo qual eo tant amava: / **Curand** eo dri fioi, de l'arma no **curava**.

[6] Restoro d'Arezzo, 1282 (aret.), L. II, dist. 8, cap. 23, pag. 247.36: chi conosce più de l'artificio, quelli dea èssare più amato e tenuto più caro da l'artifice; e chi conosce meno, meno è tenuto caro e meno n'è **curato**.

[7] <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 7, pag. 138.15: Donde quando la femmina à molti mariti, nessuno crede che sia suo, unde ciascuno l'ama poco, e poco il **cura**.

[8] *Caducità*, XIII (ver.), 273, pag. 664: No **cur'ig**<i> de basar altar né stola, / mo per li pei apreata andar de fora...

[9] *Poes. an. urbin.*, XIII, 25.86, pag. 598: AccusomecTe, Amore, del mio manecamento, / lo quale aio facto con escerdonamento, / e ppoi k'era satollo iocava al mio talento, / non **curava** nigente de Te rengrafiare.

[10] *Proverbia pseudoiacop.*, XIII (abruzz.), 20, pag. 27: De lingaio non **curete**, se ll'omo è sforlingatu.

[11] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 47.33, pag. 186: Non **curar** più d'esto corpo, ca la cura n'ha 'l Signore: / né de cibo né de vesta non **curar** del malfattore».

[12] Lanfredi, XIII/XIV (lucch.), 2.14, pag. 312: Presta la povertà, e poi ti dico / che apra l'uscio con tutte le porte, / e non **curi** di me che vaglia un fico.

[13] Fr. Grioni, *Santo Stady*, a. 1321 (venez.), 4313, pag. 162: Santo Eustadio benedeto / Non **chura** ponto lo sso deto...

[14] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. I, cap. 5, pag. 619.29: quegli che furono prelati e dottori, con quanto studio e sollicitudine ressoro il popolo cristiano, piú **curando** di salvare una anima, che tutto il mondo...

[15] Fontana, *Rima lombarda*, 1343/46 (parm.), 295, pag. 35: e ciaschun zorno munta piú in zoia / la soa luce

chi se renovella / nì no li **cura** chi se n'abia noia...

[16] Enselmino da Montebelluna, XIV pm. (trevis.), 154, pag. 12: Ma plu per questo me chresea le pene, / che quella ingrata zente non **churava** / de tanto ben chomo da Dio li vene.

[17] Neri Moscoli, *Rime*, XIV pm. (castell.), 98.1, pag. 643: De toi parole non **curo** niente, / anze me piace, poi me vòl' blasmare; / per ciò che 'l blasmo tuo loda me pare / e de ciascun malvagio e sconosente.

[18] *Lett. volt.*, 1348-53, pag. 165.9: loro avendo anco poca consideratione del'anime de' loro passati, e non **curandosi** perché stieno in pene, tenendo continuamente l'anime loro allacciate in peccato...

[19] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 10, vol. 2, pag. 193.26: a li imbricati et li infulluti, li sirianu perdunati tucti li loro peccata, ka non **curanu** nè si arricordanu di lu loro peccatu.

[20] *Laud. Battuti Modena*, a. 1377 (emil.), 42.70, pag. 94: E chi guarda quella cera in veritae / non **cura** d'altra maor degnitae; / lie se cognosce ogni benegnitae / e bom pensero.

[21] Dondi dall'Orologio, *Rime*, XIV (padov.), 2.7, pag. 6: Tu, perché intendi sotilmente Esopo, / gentil ingegno, ad ogni passo oscuro / poray chiosar el testo, et io non **curo** / ch'el rude vulgo snodi questo gropo.

[22] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 1, pag. 4.27: cosa de poco essere omo non **cura**, lassala stare, cosa granne scrive.

[23] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 162.34: E lo duca d'Athene, non **curando** de tale feruta puro per la soa grande vertute, tanto potte e valce che liberao lo re Thoas...

[24] *Codice dei Servi*, XIV sm. (ferr.), 3, pag. 220.31: Avaro si è quello che **cura** de l'avere del mondo tropo sollicitamente, oltra necessitae...

– Fras. *Non curare di Dio né dei santi*: non avere nessun rispetto per la religione.

[25] Fr. da Barberino, *Doc. Am.*, 1314 (tos.), pt. 2, 5, reg. 126.3, vol. 2, pag. 231: Gradi son di peccar diversi e molti, / e son alquanti ch'aman ch'el si dica / che non **curan** né mica / di Dio o santi / o d'alchun ben pensare...

[26] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VII, cap. 46, vol. 1, pag. 340.3: tutta sua vita fue epicuria, non **curando** quasi *Idio né santi*, se non al diletto del corpo.

[27] A. Pucci, *Apollonio*, a. 1388 (fior.>tosc. or.-merid.), 1.57, pag. 5: E lo spietato padre non **curava** / in su'n quel punto *Dio né alcun santo*, / e ella il padre umilmente pregava...

– Sost.

[28] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. IV, cap. 6: Et Seneca dice: la solitudine (et) lo pensieri soctiglia l'animo, (et) lo no(n) **curare** lo ronpe.

**1.1** Provvedere al buon andamento di qsa, prendersi cura, amministrare.

[1] Bono Giamboni, *Vizi e Virtudi*, a. 1292 (fior.), cap. 19, pag. 38.26: Credo che se avesse belli vestimenti e **curassesi** la persona come l'altre femmine fanno, nel mondo si bella creatura non avrebbe.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 12, pag. 22.1: e' si mostra, che questi albori non sieno **curati**, perocché non hanno foglie, e' rami son rotti, e pieni di nodi, e' pedali malacconci; questo non sarebbe avvenuto loro, se fossero stati lavorati diligentemente.

[3] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 132.18: Or que serà de quí chi son metui dal Segnor a guardar la vigna o l'orto o 'l giardin ben chiosso e no lo guardan né hin **curan**, ma guastan dissipan e destrugan

e apertegan e abatan e aramaçcan ogni arbor careao de 'sto sancto fruito de caritae e de castitae?

[4] *Doc. sen.*, 1294-1375, [1335], pag. 193.8: Da maestro Cieffo, operaio et ufficiale a **curare** le fonti, per chabella di XX libre gli demo di salario – J libr.

[5] **GI** Francesco da Buti, *Purg.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 106-117, pag. 138.30: *come si cura*; cioè si governa lo detto castello dai ditti conti.

**1.2** Preoccuparsi di un pericolo o in gen. di una situazione avversa (solo in frasi neg.). Anche pron..

[1] *Poes. an. ravenn.*, 1180/1210, 33, pag. 619: Feceme madonna gran paura / quando del tornar me cons[e]llava / [dicen]te: "De ro[m]or no ve **cura**".

[2] Ugo di Perso, XIII pi.di. (crem.), 3.85, pag. 595: No me **curo** de compagna croia / en la mea casa, q'eu no la voia.

[3] *Disticha Catonis venez.*, XIII, L. 4, dist. 22, pag. 78.21: Ne tu tropo non **curaràs** li tempi de le venture que dé vegnir...

[4] Amico di Dante, XIII ex. (fior.), Son. 51.1, pag. 769: Dicendo i' vero altrui, fallar non **curo**, / ch'alcuna volta il dritto si ritrova...

[5] *Fatti di Cesare*, XIII ex. (sen.), Luc. L. 7, cap. 17, pag. 220.31: E Domizio parlò infra sè stesso, e disse: "non mi **curo** di morire, poi che Roma è ancora in sua franchigia."

[6] Dante, *Convivio*, 1304-7, II, cap. 5, pag. 90.10: dice Venere ad Amore: «Figlio, vertù mia, figlio del sommo padre, che li dardi di Tifeo» (cioè quello gigante) «non **curi**»...

[7] Bind. d. Scelto (ed. Gozzi), a. 1322 (sen.), cap. 410, pag. 432.18: Eglino vi vennero lieti e gioiosi, come coloro che pocho **curavano** loro nemici, armati sopra loro destrieri molto ricchamente.

[8] Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 509.23: Quivi le ceraste sono intorno con capilgli che sono tucti serpenti e sopra loro li gectano, ma pocho de' loro morsi se **curano**, tanto da altre magior pene molestati sono.

[9] Buccio di Ranallo, *S. Caterina*, 1330 (aquil.), 1656, pag. 395, col. 1: Non te **curare** de morte, / cha à aperte le porte / dellu meu paraviso...

[10] Cavalca, *Atti Apostoli*, a. 1342 (pis.), cap. 7, pag. 46.16: Onde non **curandosi** de' fragelli, nè temendo, per lo grande fervore, ogni di predicavano di Gesù intorno al Tempio, e per gli altri luoghi.

[11] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 102, pag. 406.19: – Tristano, Tristano, – diceva Lancialotto, – vedete qui lo figlio dello re Bando, il quale **cura** poco le vostre minacce...

[12] Ristoro Canigiani, 1363 (fior.), cap. 28.16, pag. 71: Questa non **cura** vento, acqua, nè foco, / Nè altra avversità, quanto vuol grande, / Ma vil ciascuna apprezza, ch'un vil moco.

[13] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 61, pag. 254.13: non si **cura** né di vita né di morte né di persecuzioni, né di veruna pena che sostenesse; attende solo all'onore della somma eterna verità.

– Estens. [Detto di cose inanimate].

[14] Boccaccio, *Filocolo*, 1336-38, L. 2, cap. 44, pag. 192.6: il robusto cerro **cura** poco i sottili zeffiri, e il giovane poppio non può resistere a' veloci aquiloni.

[15] Sennuccio dal Bene, a. 1349 (fior.), 12.109, pag. 57: Perché gli colpi son tutti mortali / nel petto nelle reni e nel costato, / convien ch'uom vi si' armato / di tal corazza, che non **curi** ferro / di lancia né di spada...

**1.3** Aspirare a ottenere (solo in frasi neg.). Anche



pron..

[1] Patecchio, *Splanamento*, XIII pi.di. (crem.), 524, pag. 581: Se tu di' plaideçar con om posent ni mato, / se tu poi, si t'acorda, non **curar** d'altro pato.

[2] *Conti morali* (ed. Zambrini), XIII ex. (sen.), 10, pag. 72.23: Era una cappella anziana di fuore de le mura quasi tutta disfatta, due questo buono uomo entrava si tosto come si faceva notte, e d'altra albergaria non **curava**...

[3] *Intelligenza* (ed. Berisso), XIII/XIV (tos.), 264.6, pag. 108: Ettor avea, che li 'l mandò Morgana, / un bel destrier che di miglior non **cura**.

[4] Armannino, *Fiorita* (07), p. 1325 (ven.), pag. 116.32: – O bel fiol, non **curar** del riame de Tebe, el mio te basta, prende la signoria del qual tu porà eser contento.

[5] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 43, pag. 155.5: E la donzella Gilida, conoscendo che Tristano non **curava** di suo amore, schifò molto, e fue poi sdegnosa e inimica a Tristano.

[6] Simone da Lentini, 1358 (sirac.), cap. 16, pag. 72.16: Lu Conti volia andari a Malta a conquistarila et munstrava di non si **curari** nenti di Palermu. Lu Duca constrinsi chi per mari et per terra divissiru andari in Palermu ad conquistarilu.

[7] Petrarca, *Canzoniere*, a. 1374, 165.8, pag. 221: Amor che solo i cor' leggiadri invesca / né degna di provar sua forza altrove, / da' begli occhi un piacer si caldo piove / ch'i' non **cuoro** altro ben né bramo altr'ésca.

#### 1.4 Osservare una festività?

[1] *Lett. fior.*, a. 1348, pag. 351.24: Che dalla Dedicazione di S. Michele infino a resurrexo, i frati erano tenuti di mangiare una volta el dì, facendo l'avento e i venardi **curati** e l'altro tempo dell'anno la quarta et VI feria.

#### 2 Fare in modo che qsa avvenga.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De falsis excusationibus*, 67, pag. 179: De t'á metudho il mondo perké tu di' **curar** / D'aguadhaniar tesoro ke mai no pò mancar.

[2] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 8: Qual cosa è pió stolta che volere **curare** di vuolu(n)tieri fare quello che lu(n)go te(m)po no(n) dè potere fare?

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 7, cap. 33, pag. 489.15: E ancora Silvano per Gallia, volgiendo nuove cose fare, continuamente che fosse ingannato e morto **curò**.

[4] Guittone, *Lettere in prosa*, a. 1294 (tos.), 24, pag. 294.16: E in sua caritate e amor bono stringavi bene de' prossimi vostri amore, per loro orando, **curando** e solicitando che divina pietate abbracci loro e li ritengna sotto delo scudo suo...

[5] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 24.9, pag. 206: De bem examinà **cura** / zo che tu vòl far o dir; / no fai cosa da pentir, / se tener vòl strae segura.

[6] *Stat. pist.*, 1313, cap. 39, pag. 198.18: ke ' ditti operari siano tenuti, insieme colli ançiani e col gonfalonieri della giustitia, di notificarlo a mess(er) lo vescovo di Pistoia, e fare **curare**, sie ke ellino faranno quello ke deno di ragione...

[7] *Stat. mess.* (?), 1320, pag. 31.2: et li pirchipituri di kista cassia **curinu** studiosamenti sapiri et scriviri quanti et ki cosi tragirannu, et quanti et quali di ripurtirannu e lu valuri loru...

[8] *Comm. Arte Am.* (B), XIV pm. (fior.), ch. 409, pag. 772.5: non solo il pruova essere dannoso allo amante a ccui non è licito cioe cercare, ma ancora al marito al quale si conviene **curare** che la sua moglie sia casta.

#### 2.1 [Dir.] Fare e curare.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 229.8: tu **farai** (e) **curfar**lai sie ke -l dectu Penniculu, pate del dectu venditore, sença alcuna exceptio(n)e, ke q(ue)sta vendita avarà p(er) ferma...

[2] *Stat. sen.*, 1298, dist. 1, cap. 8, pag. 146.23: *Item* statuimo et ordinamo, che i consoli e 'l camarlengo sieno tenuti et debbiano **curare** et **fare** sì, infra XV di poscia che avaranno iurato el loro officio, d'avere uno buono e sufficiente notaio...

[3] *Doc. prat.*, 1305, pag. 462.5: **Fate** e **curate** sì che siano puniti seco(n)do la ragione e li ordinam(en)ti e ' decreti del comune e del popolo della terra di Prato...

[4] Giovanni da Vignano, XIII/XIV (bologn.>ven.), cap. 25, pag. 262.20: dé **fare** e dé **curare** sie che li homigni de quello castelo paghene a quello comune quello che per debito de lor fedeltà sono tenuti.

[5] *Stat. fior.*, 1330, pag. 58.23: *Item*, che lo Spedalingo debbia **curare** e **fare** che si dica messa ogni mattina nella cappella dello Spedale dal lato degli uomini et in quella dal lato delle femine.

[6] *Annali e Cron. di Perugia*, c. 1327-36 (perug.), pag. 211.3: sia tenuto de giurare [...] tutte gl'ordenamenta e statute e reformagione del comuno de Peroscia che sonno o che se faronno, ed ese ordenamenta fare osservare e alltre none prometterà de **fare** e de **curare**, sì che gl'Ascesciane pagheronno tutte le date e le colte che se poronno per lo comuno de Peroscia...

[7] *Doc. moden.*, 1353, par. 29, pag. 200.8: sì prometo al dito Cichino meo fradello de **fare** e **curare** sì che la dita madona Maria mia mugere o alcuno so' arede o altra persona no domandarà nè no rescoderà dal dito Cichino nè da le soe erede nè in alcuno bene lo qualle a lu spete le dite doyte e donaxon...

#### 3 Restituire la sanità fisica a una persona o a un animale.

[1] Brunetto Latini, *Rettorica*, c. 1260-61 (fior.), pag. 51.7: Come noi dicemo l'officio del medico **curare** apostatamente per sanare, il suo fine dicemo sanare per le medicine...

[2] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tos.), L. 2, cap. 47, pag. 151.9: Et perciò in andando ai pericoli è da osservare l'usanza di medici, che color ch'anno lieve infertà lievemente le **curano**, et la grava infertà son costrette di dare pericolose medicine.

[3] *Lib. Antichr.*, XIII t.q. (ven.eug.>umbr.-march.), 290, pag. 113: ora guarda li morti ke i ò su levati; / infirmi, ceci, multu li ò ben **curati**...

[4] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. III, cap. 15: Et però lo iudici che p(er) no(n) sapere malame(n)te giudica si(n)ne tenuto, sì come lo medico che p(er) pogo sap(er)e mal **cura** è(n)ne tenuto, sì come le legge dicono.

[5] *Laude cortonesi*, XIII sm. (tos.), 28.25, vol. 1, pag. 196: Nel mio nome resuscitate / ' morti, e i leprosi mundate, / e l'infermi si **curate**, / sanando le lor persone.

[6] *Cronica deli imperadori*, 1301 (venez.), pag. 243.32: driedo puochi die, fazandose medigare, recevì sanitate contra ogni speranza deli amisi, e fo **curado** e fato san, e retornà a casa soa chon allegreza.

[7] Belcalzer (ed. Ghinassi), 1299/1309 (mant.), pag. 171.13: Et ha lo smerald verdeza multiplicadris de si medexema, ché da lu proced radij cenzant l'aier da cerch, e mostra le ymaien contraponude. Et ha virtù de **curar** molte infermità.

[8] *Libro pietre preziose*, XIV in. (fior.), pag. 309.23: La vertude dell'erbe sono molte e diverse, a **curare**, a purgare, a nuocere et a giovare, dando sanità et allungando vita al corpo de l'uomo per molti modi, che lungo sarebbe a descriverli.

[9] *Cura uccelli di ratto*, XIV in. (tos.), pag. 25.18:

Qui si compie il libro da **curare** gli uccelli secondamente che c'insegnò il re Danchi.

[10] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 3, cap. 5, pag. 159.11: La gomma del ciriegio mescolata col vino **qura** la tossa antica, e sottiglia il viso, e provoca l'apetito; e col vino sola, vale al male della pietra.

[11] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 123, pag. 115.16: li preti secolari, li quali dimorarano nel detto Ospitale e non sono frati et offeriti del detto Ospitale, sieno buoni et onesti e di buona condizione e discreti e solliciti a **curare** li enfermi del detto Ospitale...

[12] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 3, cap. 3, pag. 80.29: Andandu kistu Agapitu pir Rumania, fòli apresentatu unu malatu lu quale era czoppu e mutu, e tantu czoppu, ki non se potia levare da terra; e fulli apresentatu, ki illu lu divissi **curare**.

[13] *Stat. perug.*, 1342, L. 1, cap. 9, par. 6, vol. 1, pag. 42.16: Né anco le predictate cose s'entendano èlgle medece **curante** ovvero visitante alcuno enfermo, né èlgle portante le medecine al tempo de la necessitate.

[14] Piero Ubertino da Brescia, p. 1361 (tosca.), pag. 30, col. 2.3: R(ecipe) sugo solo d'aquila e si **cura** le fistole lagrimali ecc.; e 'l sugo dello angniocasto uccide la fistola e il cancro d'occhio.

[15] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 9, pag. 582.35: E poi **cura** la firta di la vissikella di lu cugluni di lu cavallu castratu: ma a tutti li plui cavalli kista ruptura si pò **curari**.

[16] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 15, pag. 152.21: quillo uorno Achilles non potte combattere, chà se fece **curare** neccessariamente de certe soy ferute inde lo pavigliuone suo ove stava...

[17] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 127, pag. 254.20: Et poi se **cur(a)** la plaga (con) la pulve d(e) la galla, voi de le(n)tesco, remudatelo più fiate i(n) di...

– Sost..

[18] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 33.34, pag. 118: al preite el sacrificio, a moglie e marito figli, / a potestate occidere, a iudece consigli, / a li notar libigli, ai medeci el **curare**.

### 3.1 Estens. [In senso morale].

[1] Andrea da Grosseto (ed. Selmi), 1268 (tosca.), L. 2, cap. 32, pag. 110.2: io intendo che 'l contrario che mi fecero li nimici miei si può **churare** coll'altro contrario, che io lo' voglio fare. Addunque la 'ngiuria che m'anno fatto, io la posso **curare** co la 'ngiuria, che io lo' voglio fare.

[2] Galletto, XIII sm. (pis.), 2.49, pag. 287: Lo vostro amor mi **cura**: / di vano amor m'ha mondo, / e son pió fermo e saggio, / poi che 'n voi misi cura, / sovrana d'esto mondo / che d'amor siete saggio.

[3] Paolino Minorita, 1313/15 (venez.), cap. 57, pag. 82.24: lo ridher de la bocha e l'alegreça de la faza, la qual se sol aver dredho li convivii, el converti en honestade, et a la fin de li so vicini el fo **curado** per lo gran saver del filosofo...

[4] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 17.20, vol. 3, pag. 279: mentre ch'io era a Virgilio congiunto / su per lo monte che l'anime **cura** / e discendendo nel mondo defunto, / dette mi fuor di mia vita futura / parole gravi...

[5] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 25, pag. 199.1: Il peccato, il quale per penitenza non si **cura**, incontanente induce all'altro.

[6] Jacopo Passavanti, *Specchio*, c. 1355 (fior.), dist. 2, cap. 5, pag. 26.10: E però si vorrebbe tosto, e senza indugio, colla medicina della penitenza **curare** la 'nfermità del peccato, innanzi che raccresca o invecchi...

[7] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. VII (ii), par. 86, pag. 429.6: il vizio il quale si può in alcuna maniera

**curare** pare esser minore che quello che **curar** non si può: e la prodigalità si può **curare**, il che non si può l'avarizia...

[8] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 27, pag. 241.8: Torna alla toa Roma. **Curala** de tanta infirmitate. Sinne signore.

[9] *Stat. cass.*, XIV, pag. 101.4: S(et) si la occasione de lu peccato fosse i(n)nella a(n)i(m)a secreto, solamente allu abbate la manifesta, voy ad alcuno delly seniori spiritualy, lu quale scacia **curare** le soy i(n)firmitate (et) <no(n)> ly defecti de altruy, no(n) scoprire (et) manifestare.

### 3.2 Estens. [Rif. a cose].

[1] ? *Stat. pis.*, 1302 (2), cap. 31, pag. 987.15: Nullo dell'arte debbia ardere u fare ardere stipa. E chi contra facesse, perda ciascuna volta soldi V di denari. Salvo quando vollesse riscaldare la tina, quello die possa ardere stipa per **curare** la tina.

[2] *F Doc. venez.*, 1312: p(er) far **curar** lo poço... || Tomasin, *Un quaderno*, p. 37.

[3] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 12, cap. 10, pag. 282.1: la vite sterile si **cura**, fendendo 'l tronco, e mettendovi una pietra, e fondere ivi intorno al tronco IV concole d'urina vecchia d'uomo, sicchè 'l gocciolo discenda alle radici.

[4] *Palladio* volg., XIV pm. (tosca.), L. 4, cap. 28, pag. 172.17: Agual d'intorno a calen d'aprile si vogliono **curare** e purgare l'arnie...

### 4 [Tess.] Sbiancare un panno grezzo.

[1] *Let. sang.*, a. 1253, pag. 197.7: Coi[n]to vi sia ched ella ave fate **curare** le tovallie, e no- le vule vendere i(n)fine ala vossa tornata, (e)d ànole dato dr. xxviii...

[2] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 88.18: vinteuna tovagliuole da mano grosse e sottili per usare nel'ostello e sessantesette alle meço di tela grossa che faciamo **churare** e farne tre paia di grandi lençuola per lo nostro ostello...

[3] *Doc. orviet.-umbr.merid.*, 1312, pag. 21.9: *De garnellis*. Per ciascuna soma de guarnelli, VIII s. Dettrattine li guarnelli che se mannano a **curare**, de li quali se page per ciascuna peçça de li pelusi, VI d.

[4] *Stat. fior.*, 1357, cap. 26, pag. 351.32: con ciò sia cosa che ' Consoli della detta arte abbiano molte querimonie di curandai maschi e femine di panni dati a lloro a **ccurare** et molte volte avengha che detti curandai se ne vanno co' panni altrui, che detti curandai, così maschi come femmine, ogni anno del mese di maggio sien tenuti et debbano sodare nella detta arte...

[u.r. 31.08.2009]

CURASNETTA s.f.

**0.1 a:** *curasnetta*.

**0.2** Fr. ant. *roisne*, *roisnete*, deformato per etimologia popolare con l'influsso di *curare* e *nettare* (DEI s.v. *curasnetta*).

**0.3 a** <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Vet.] [Masc.] Ferretto uncinato per estrarre la parti in eccesso dell'unghia del cavallo.

**0.8** Giulio Vaccaro 29.06.2016.

**1** [Vet.] [Masc.] Ferretto uncinato per estrarre la parti in eccesso dell'unghia del cavallo.

[1] a <*Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.)>, L. 9, cap. 48, pag. 90.13: Appresso con la

**curasnetta** del ferro, si tolga via la bulesia del piede quasi insino al vivo dell'unghia del piede, acciocchè la bulesia predetta possa svaporare da ogni parte.

**CURATAGGIO** s.m.

**0.1** *chorataggio, churataggi, churataggio, churatagio, churattaggio, churattaggio, corataggio, curataggio, curattaggi, curattaggio.*

**0.2** DEI s.v. *curataggio* (fr. ant. *courratage*).

**0.3** *Let. sen.*, 1262: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Let. sen.*, 1262; *Doc. fior.*, 1299-1300.

**0.6 N** Cfr. Cella, *Anglismi*.

**0.7 1** [Econ./comm.] Opera di intermediazione (e suo costo) tra venditore ed acquirente, senseria.

**0.8** Roberta Cella 28.10.2003.

**1** [Econ./comm.] Opera di intermediazione (e suo costo) tra venditore ed acquirente, senseria.

[1] *Let. sen.*, 1262, pag. 280.6: trenta (e) sete s. q(ue) ne rimasero di quarantoto s. [[...]], q(ue) i chanparo d'otanta (e) due l. tor. q(ue) i furo dati i' Lombardia p(er) fare le dispeze di (chon)duciare la ciera (e) -1 pepe q(ue) ci mandarono in q(ue)sta fiera, is(chon)tiato undici s. q(ue) demo **churataggio** del deto pepe (e) dela ciera dei deti quarantoto s..

[2] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 763.5: s. XIII, che demmo a Raschasso ed a Salvatore giudei per **churataggio** di lane e d'angnine e filo che cci feciero avere e vendere, e per chambiora che ne fecie avere e vendere, e per debiti che ne feciero fare...

[3] *Libro Gallerani di Londra*, 1305-1308 (sen.), pag. 114.20: I quali danari avemo pagati per **curattaggi** di certi cambi e altre cose ke avemo fatte partitamente...

[4] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 116.3: Spese di **curattaggi** et di carte. Demmo, del mese d'aprile trecento dodici, a più curattieri per **curattaggio** di reali duo mille trecento et di montoni mille ottocento d'oro che si vendero a più persone fior. 1 d'oro s. 14 d. 9.

[5] *Libro vermiglio*, 1333-37 (fior.), pag. 30.9: Anche ci chostò questo debito pue detto die gss. quarantadue, i quali demo di dono di **churataggio** e per sua faticha al detto Lanberto Bernardi...

[6] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 243.2: *Quello che si paga senseraggio di mercantia e di cambio in Bruggia* Lana si è sua ragione 4 tornesi grossi d'ariento del sacco, et più non ne puote domandare il curattiere, cioè il sensale, ma perchè il curattiere sia più benivole a fare vendere, si se ne dà 6 grossi tornesi d'argento del sacco, i quali paga il venditore e niente il comperatore; e così è di tutte mercantie onde si paga **curattaggio**, che il **curattaggio** paga il venditore e niente il comperatore.

[u.r. 31.08.2009]

**CURATAMENTE** avv.

**0.1** *curatamente.*

**0.2** Da *curato* 1.

**0.3** Anonimo Rom., *Cronica*, XIV: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Con cura, con attenzione.

**0.8** Vinicio Pacca 29.05.2004.

**1** Con cura, con attenzione.

[1] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 11, pag. 74.1: Denanti aveano lo fiume e lli nimici. Lo passo dello

fiume **curatamente** se guardava.

[u.r. 06.05.2010]

**CURATIERE** s.m.

**0.1** *churattiere, churattieri, curatiere, curatieri, curattiere, curattieri, currattiere.*

**0.2** DEI s.v. *curattiere* (prov. *corratier*, fr. ant. *couratier, courratier*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1263: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1263; *Doc. fior.*, 1299-1300.

**0.6 N** Cfr. Cella, *Anglismi*.

**0.7 1** [Econ./comm.] Intermediario tra venditore ed acquirente, sensale.

**0.8** Roberta Cella 28.10.2003.

**1** [Econ./comm.] Intermediario tra venditore ed acquirente, sensale.

[1] *Doc. sen.*, 1263, pag. 361.32: Arigucio **curatiere** die dare x s. di p(ro)ve. nela fiera di magio in sesagesimo secondo p(er) (con)t(i)anti).

[2] *Doc. fior.*, 1299-1300, pag. 719.7: Raschasso giudeo e Samiello suo chompangnio **churattieri** di Sallone deono dare, di XXIIJ di marzo anno novantanove, s. VIIIJ to., che prestammo lor chont(anti): po(nemo) ove doveano dare al quad(e)r(no) bianco nel LX car(te). Ànnone dato, di V di magio anno detto, s. VIIIJ to., che li doveano avere da nnoi di piue chose che cci aveano fatte vendere e chomperare...

[3] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1304] 1, pag. 212.5: Pagai a Betino e a Bernardino, **curatieri**, 16 s. st. per curataggio di 1600 mar., cioè di 600 co' Peruci e 1000 co' Cierchi.

[4] *Doc. fior.*, 1311-13, pag. 90.25: Anne dato il decto cavallo, di 8 di gennaio anno trecento dodici, vendési alli Scali, fior. dodici d'oro meno grossi 6 tor. ch'ebbe il **currattiere** che 'l fecie vendere.

[5] **GI** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 242.30: *Quello che si paga senseraggio di mercantia e di cambio in Bruggia* Lana si è sua ragione 4 tornesi grossi d'ariento del sacco, et più non ne puote domandare il **curattiere**, cioè il **sensale**, ma perchè il **curattiere** sia più benivole a fare vendere, si se ne dà 6 grossi tornesi d'argento del sacco, i quali paga il venditore e niente il comperatore...

[u.r. 31.08.2009]

**CURATIVO** agg.

**0.1** *curativa.*

**0.2** Da *curare* (DEI s.v. *curare*).

**0.3** *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.). In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Atto a curare le malattie fisiche e spirituali.

**0.8** Vinicio Pacca 29.05.2004.

**1** Atto a curare le malattie fisiche e spirituali.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 21, pag. 5, vol. 2, pag. 79.10: la passioni di lu salvaturi nostru Iesu Cristu a li santi patri: comu **curativa** et satisfactoria et comu exemplu di summa paciencia, di tucti virtuti, comu triumphativa di la morti, di lu mundu, di lu dimoni, comu aperitiva di la porta di paradisu, era da li santi patri

summe desiderata...

[2] **GI** *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 151, S. Luca, vol. 3, pag. 1314.25: Di tre maniere sono medicine, cioè medicina **curativa**, conservativa e migliorativa. Queste tre maniere di medicina mostra santo Luca nel suo Vangelo che 'l celestiale medico apparecchiò a noi. La medicina **curativa** è quella che cura da la infermitade, e questa è la penitenzia, che cura tutte le infermitadi spirituali.

[u.r. 08.06.2009]

CURATO (1) agg./s.m.

**0.1** *churato, curata, curate, curati, curato.*

**0.2** Da *curare*.

**0.3** Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sang.*, 1314; *Stat. pis.*, 1321; *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.); *Doc. pist.*, c. 1350; *Stat. fior.*, 1357.

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.); Anonimo Rom., *Cronica*, XIV; *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

**0.5** Nota la forma attiva (**1.1**).

**0.7** **1** Sottoposto a cure mediche o veterinarie (anche fig.). **1.1** Mezzo per curare. **1.2** Fatto oggetto di cure, procurato, provvisto. **1.3** [Tess.] Sbiancato (detto di un tessuto).

**0.8** Vinicio Pacca 01.05.2004.

**1** Sottoposto a cure mediche o veterinarie (anche fig.).

[1] <Cavalca, *Disc. Spir.*, a. 1342 (pis.)>, cap. 25, pag. 198.27: L'uno si è, che la ferita non **curata** del peccatore cresce, e corrompe la parte sana, siccome anche avviene delle ferite corporali.

[2] *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 45, pag. 602.2: In pirzò ki lu cancru legiamenti diventa fistula, si non si cura: kista firita non **curata** esti dicta fistula.

[3] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 109, pag. 230.21: ma p(er) exp(er)ientia m(u)lte fiate àne ense(n)g(n)ato ch(e), d(e)structa la galla cu le resargato, una fiata li humuri scu(r)re(n)ti a lu loco, la galla renasce i(n) q(ue)llo medesimo m(odo), ca non era **curata** plenam(en)te.

**1.1** Mezzo per curare.

[1] Jacopone (ed. Contini), XIII ui.di. (tod.), 14.28, pag. 114: So' vessato dal demonio, muto, sordo deventato: / la mia 'nfermetate pete che 'n un ponto sia 'l **curato**, / che 'l demonio sia fugato e l'audito me se renna / e sia sciolta la mia lingua che legata fo con «Sile».

**1.2** Fatto oggetto di cure, procurato, provvisto.

[1] Bart. da San Concordio, 1302/08 (pis.)>fior.), dist. 14, cap. 3, par. 8, pag. 267.5: *Seneca a Lucillo*. Aspro componimento e non tonduti capelli, né **curata** barba, e odio d'argento, e letto in terra, e qualunque altra cosa seguita vanità per traversa via, tu la schifa...

[2] *Tavola ritonda*, XIV pm. (fior.), cap. 119, pag. 466.12: Ma di ciò non so che sarà; imperò che lentamente sarà l'impresa che **curata** e si dirà. || Testo corrotto?

[3] Anonimo Rom., *Cronica*, XIV, cap. 14, pag. 134.5: Quando l'oste dello re se approssimao a Calese,

trovao l'oste dello re Adoardo forte **curata** si de fossati si de tavolati.

**1.3** [Tess.] Sbiancato (detto di un tessuto).

[1] *Doc. sang.*, 1314, pag. 83.29: I[n]prima V lençuola e IIIJO tovaghe e XXVIIIJ b. di panno roçço, XVIIJ **churato**, di minudello tutto.

[2] *Stat. pis.*, 1321, cap. 108, pag. 288.6: Et che non permetrò et non patrò, che alcuna persona de la città di Pisa venda, u per vendere tegna, in de la piassa del Piè del ponte Vecchio, lo die in del quale si fae lo mercato, alcuno panno lino **curato**, se non fusse nostrato.

[3] *Doc. pist.*, c. 1350, pag. 64.11: Ancho IIII peze di panno **churato**; sono braccia 240 di filato detto [?] sottile.

[4] *Stat. fior.*, 1357, cap. 37, pag. 357.3: Et i mercantanti i quali avessono comperato i detti panni dopo la detta notificagione a llo loro fatta, sien tenuti i Consoli della detta arte porli in divieto, salvo che detti panni sien raconciati et **curati**.

[u.r. 06.05.2010]

CURATO (2) s.m.

**0.1** *churati, churato, ccurati, curati, curate, curati; f: curato.*

**0.2** DEI s.v. *curato* 2 (lat. *curator*, tramite lat. mediev. *curatus*).

**0.3** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.).

**0.6** N Cfr. GAVI s.v. *curato*.

Gli ess. di Giordano da Pisa e del *Libro delle segrete cose delle donne*, cit. a partire da Crusca (4), passato a TB, potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76 e 88-90.

**0.7** **1** [Eccles.] Sacerdote che esercita la cura di anime.

**0.8** Vinicio Pacca 01.05.2004.

**1** [Eccles.] Sacerdote che esercita la cura di anime.

[1] **GI** *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 17, par. 8, pag. 319.28: di questa istituzione o d'eterminazione del presidente o del maggiore, che chiamano vescovo, o dde' minori, che chiamano **churati** (cioè che àno cura d'anime) preti...

[2] **f** Giordano da Pisa, *Prediche* (Redi): Potrete prenderne ragione dal **curato** della chiesa parrocchiale. || Crusca (4) s.v. *curato* 1.

[3] **f** *Trattato sulle segrete cose delle donne*: Più volentieri si confessano al loro proprio **curato**. || Crusca (4) s.v. *curato* 1.

[u.r. 31.08.2009]

CURATORE s.m.

**0.1** *churaor, churatore, churatori, curanturu, curaor, curatore, curatori, curaturi, curaturu, quratore, quratori; f: curaore.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cura* (lat. *curatorem*).

**0.3** *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1262-75; *Stat. sen.*, 1309-10; *Doc. volt.*, 1322; *Stat. pis.*, a. 1327.

In testi sett.: *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.); **F** *Stat. padov.*, XIV ui.di.

In testi mediani e merid.: *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.); *Stat. perug.*, 1342.

In testi sic.: *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.).

**0.7 1** Chi cura, chi risana (anche fig.). **2** [Dir.] Procuratore, rappresentante legale di una o più persone (anche fig.); in partic. chi esercita la potestà di un minore o di un minorato mentale. **2.1** Sovrintendente, amministratore di una proprietà per conto altrui. **2.2** Luogotenente, ufficiale di grado inferiore. **2.3** [Agr.] Guardiano di una mandria, di un gregge. **3** Chi si prende cura di qno, chi ne assicura il sostentamento. **3.1** [Relig.] *Curatore dell'anime*: lo stesso che curato s.m. **4** [Tess.] Chi compie l'operazione della cura, cioè dello sbiancamento di un panno grezzo.

**0.8** Vinicio Pacca 12.06.2004.

**1** Chi cura, chi risana (anche fig.).

[1] Neri de' Visdomini (ed. Panvini), XIII sm. (fior.), 1.35, pag. 244: Oi potente Amore, / che mi desti feruta / molto crudele aguta / ne l[o] mi' core, gran torto facisti; / ché dal suo **curatore** / neient'è conosciuta, / né la doglia saputa.

[2] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), III, cap. 5, pag. 93.15: A' medici fisici conviene essere studiosi, e solliciti alle scienze, imperocché essendo in alcuno modo la vita del corpo umano nelle mani del medico, se non avrà il senno delle scritture, e massimamente se darà opera alla medicina, piuttosto sarà creduto essere ucciditore d'uomini, che **curatore** d'infermitadi.

[3] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 30, par. 1, pag. 509.4: Quelle dunque in alcuno senza ottrio, come è a ssapere siccome l'anima ragionevole e appetitiva è più nobile del corpo, questo è d'anima secondo la nutritiva, altresì il dottore o il **curatore** dell'anima ragionevole etc. più è dengnio che colui ch'è **curatore** e dottore della non ragionevole...

**2** [Dir.] Procuratore, rappresentante legale di una o più persone (anche fig.); in partic. chi esercita la potestà di un minore o di un minorato mentale.

[1] *Ranieri* volg., XIII pm. (viterb.), pag. 228.9: concedendo al dectu comparatore (e) ale sue redi onde rasono (e) onde actione la quale voi avete in questa cosa, in kignu(n)qua misura voi l'avete; (e) di questa cosa si -l costituite vostro **curatore**, k'el poça fare di q(ue)sta cosa secundu ke voi medelma.

[2] *Doc. fior.*, 1262-75, pag. 297.21: Lancia e Stoldino fratelli f. che fuoro Provinciano da Petriuolo ci deo(no) dare lb. x dies tredici ussiente ma(g)gio, che lli prestai loro chon volontade di loro **churatore**...

[3] Bono Giamboni, *Orosio*, a. 1292 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 66.15: come il regno di Bambillonia da oriente, dal merigge quello di Cartagine, dal settentrione quello di Macedonia, dal ponente il Romano. De' quali, tra il primaio e quello da sezzo, cioè tra quello di Bambillonia e Romano, quasi tra padre vecchio e figliuolo piccolo, l'Africano e quello di Macedonia piccoli in mezzo, quasi tutori e **curatori**, vennero ricevuti per podestà di tempo, non per ragione di reditade.

[4] *Rainaldo e Lesengr.* (Oxford), XIII ex. (ven.), 75, pag. 818: E' digo a voi, chotal signor, / no me 'l meti in bando mortor; / ché voio esere so **churaor**, / davanti voi manlevaor...

[5] Dante, *Convivio*, 1304-7, IV, cap. 24, pag. 413.10: Per che la Ragione vuole che dinanzi a quella etade l'uomo non possa certe cose fare senza **curatore** di

perfetta etade.

[6] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 2, cap. 58, vol. 1, pag. 407.20: Et chiunque à o vero avarà alcuno testamento nuncupativo o vero solenne, fatto da alcuno, el quale sia morto, scritto per mano di notaio, et rinchiesto sarà da alcuna persona et la quale dicerà che se li apertenga che li sia mostrato, o vero dal suo tutore, o vero **curatore**, inde ne sarò rinchiesto che li li faccia mostrare, costregnarò esso el quale l'avarà che esso a legere mostri infra XV dì, et che 'l dia ad exemplare in mia presentia.

[7] *Doc. volt.*, 1322, 8, pag. 19.11: Et poi quando gli ebbe allevati, congnoendo ser Guasscho, fece chiamare al iudice del Comune uno **curatore** per ser Guasscho ad vedere rendere la ragione che Nocto volea rendere a ser Guasscho...

[8] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 1, cap. 9, pag. 34.52: Et perchè molte volte aviene, che li borghesi et habitatori della suprascripta Villa remagnano tutori o **curatori** d'alcuno minore, àno alcuno piaito in della Corte di Villa di Chiesa, et expendiano in quello piaito multe dinari...

[9] *Stat. perug.*, 1342, L. 2, cap. 61, par. 1, vol. 1, pag. 448.28: A ciascuno pupillo ovvero adulto ovvero ad alcuno per gle minore adomandante tutore ovvero **curatore** la podestade e 'l capetanio e gl loro giudece e 'l giudece sopra la divisione de le cose comune e le fine reggere e sopra l'autorità enterponere, el quale aleggere degga al modo usato ciascuna seie mese, dare possano e deggano, l'ordine de la ragione osservato.

[10] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tos.), III, cap. 8, pag. 113.3: Agli scialaquatori e guastatori debbono essere dati **curatori**...

**2.1** Sovrintendente, amministratore di una proprietà per conto altrui.

[11] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 100.14: Per la massaria di lu Burgectu. In primis Chiccu di Cammarata **curaturu** di la predicta massaria fa aratu ½ per sì et mezu per nui et avi di soldu unc. iiii in lu comuni et li mezi furnimenti; et inpruntamuli la parti di la simenta di lu so mezu aratu.

**2.2** Luogotenente, ufficiale di grado inferiore.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 5, par. 4, pag. 165.31: Pren guardia a' gradi delle cose umane. Se alcuna cosa comanda il **curatore** nonn è elli a ffare, ma ss'elli comanda contra al proconsolo?

**2.3** [Agr.] Guardiano di una mandria, di un gregge.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 53.7: In primis primo sectembris xij.e ind. ni acumpagnammu cum Iohanni Buffa **curaturu** di li vaki.

[2] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 108.2: Li spisi di li supradicti pecuri di lu annu di la xij.a ind. In primis dedi ad ser Iuhanni Dendichi nostru **curaturu** di li pecuri unc. vj tr. xxiiij gr. xij, li quali li rumasiru di li spisi di lu annu di la xij.a ind.

**3** Chi si prende cura di qno, chi ne assicura il sostentamento.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 2, vol. 2, pag. 146.20: Sunt aliqui ki dichinu ki cosa fantastica non poti durari per octu iorni, et ideo lu salvaturi apparsi lu primu et lu octavu iornu a li dissipuli insembli. Et pensumi ki cum la donna nostra lu salvaturi era per tuctu lu tempu ki la donna orava, et crizu ki lu salvaturi nostru cum la donna et cum Iohanni **curaturu** di la donna, issu stava cotidie.

**3.1** [Relig.] *Curatore dell'anime*: lo stesso che

curato 2. || Att. solo nel *Libro del difenditore della pace*.

[1] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 2, cap. 28, par. 17, pag. 473.29: E dunque noi convengniamo con santo Anbruoigio in ciò, che' **guratori dell'anime**, vescovi o preti o altri ministri de' tenpli instituire, non sanno punto il diritto di Ciesare, in quanto tali persone, o altre singulari persone, ma dell'università de' fedeli o di colui a quelli a cchui l'università de' fedeli l'autorità di questa maniera franchamente avrà data; né questo negha colui.

**4** [Tess.] Chi compie l'operazione della curatura, cioè dello sbiancamento di un panno grezzo.

[1] *F Stat. padov.*, XIV ui.di., cap. 142: Item che quando algun drapo [...] vene do o mandò ad algundi di membri de l'arte come **curaore** purgaore, garzaore, folaore, tiraore, tentore e cimosaore, che i diti [...] sia tegnu' de dover cercare i diti drapi, se ili avese alguno defeto. || Cessi, *Le corporazioni*, p. 153.

[u.r. 31.08.2009]

CURATORIA s.f.

**0.1 a:** *curatoria*.

**0.2** Lat. tardo *curatoria* (DES s.v. *kuratore*).

**0.3 a** *Stat. pis./sard.*, 1355 (?): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** [Dir.] [Nell'organizzazione amministrativa della Sardegna mediev.:] distretto territoriale.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 25.05.2015.

**1** [Dir.] [Nell'organizzazione amministrativa della Sardegna mediev.:] distretto territoriale.

[1] **a** *Stat. pis./sard.*, 1355 (?), cap. 75, pag. 229.28: *De li furti*. LXXV. [O]rdiniamo che catuno maggiore lo quale sapesse alcuno furto che si facesse da alcuna **curatoria** al'altra, sia tenuto di prendere et tenere lo dicto furto infine a la prima corona.

CURATRICE s.f.

**0.1** *churatrice, curatrice*.

**0.2** Lat. *curatrix*.

**0.3** *Doc. volt.*, 1329: **1**.

**0.4** Att. nel corpus solo in *Doc. volt.*, 1329.

**0.7 1** [Dir.] Colei che esercita la potestà legale di un minorene. **1.1** Colei che si prende cura (di fanciulli).

**0.8** Vinicio Pacca 12.06.2004.

**1** [Dir.] Colei che esercita la potestà legale di un minorene.

[1] *Doc. volt.*, 1329, 11, pag. 27.4: Dinançi a voi signiori Dodici difenditori del populo di Volterra e consiglieri del pieno dominio, Monna Nuova moglie che fu di Puccetto Oppiççini dela contrada del borgo Sancte Marie da Volterra, secondo che **churatrice** de' figliulli minori del decto Puccetto, con lamentança sponne e...

**1.1** Colei che si prende cura (di fanciulli).

[1] *F S. Agostino* volg., XIV (tos.), L. 7, cap. 3: costei [[*scil.* Giunone]] nondimeno è nutrice e **curatrice** de' fanciulli... || Gigli, *Della città di Dio*, vol. III, p. 73.

[u.r. 04.03.2011]

CURATTIERE s.m. > CURATIERE s.m.

CURATURA s.f.

**0.1** *curatura*.

**0.2** DEI s.v. *curatura* (lat. tardo *curatura*).

**0.3** *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. fior.*, 1286-90, [1288]; *Stat. sen.*, 1309-10.

**0.7 1** [Tess.] Operazione di sbiancamento di un panno grezzo. **2** [Econ./comm.] Dazio sulla compravendita delle merci.

**0.8** Vinicio Pacca 29.05.2004.

**1** [Tess.] Operazione di sbiancamento di un panno grezzo.

[1] *Doc. fior.*, 1286-90, [1288], pag. 222.2: It. per **curatura** de le tovaglie, ij, di xxvij d'octobre, s. vj. p.

[2] *Doc. sen.*, 1329 (?), pag. 69.23: E anco p(er) la **curatura** del pano 4ij d.

**2** [Econ./comm.] Dazio sulla compravendita delle merci.

[1] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 4, cap. 94, vol. 2, pag. 191.23: proveduto et ordinato è, che missere la podestà di Siena infra XV di, dipo l'approvamento de li presenti ordinamenti, sia tenuto et debia mandare al comune et huomini di Montalcino predetto, che esso comune mandi chà a la città di Siena el sindaco loro con pieno et generale mandato, el quale debia et sia tenuto securare el comune di Siena di non tollere nè colliere o vero lassare colliere, et che non si colliarà nel loro distretto o vero terra, ad alcuno cittadino o vero contadino de la città di Siena, alcuno passaggio, colta, gabella, ripa o vero sopraripa o vero **curatura** o vero altra malatolta per qualunque nome si chiami...

[u.r. 08.06.2009]

CURAZIONE s.f.

**0.1** *curatiom, curation, curatione, curazione, curazioni, non-curazione. cfr. (0.6 N) cufrazione*.

**0.2** Da *curare*.

**0.3 F** *Trattati di Albertano* volg., c. 1300 (fior.): **1**; Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: **F** *Trattati di Albertano* volg., c. 1300 (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.); *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6 N** La forma *cufrazione* nella *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.) risulta prob. dalla mancata espunzione di -f-: il ms. legge *cu<lli>[frat(i)o(n)e* (con -lli- esp. a fine rigo).

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Guarigione, risanamento fisico di un uomo o di un animale. **1.1** Giovamento spirituale, salvezza dell'anima. **1.2** Rimedio per fronteggiare una situazione difficile; sostegno, soccorso. **2** Signif. non accertato.

**0.8** Vinicio Pacca 25.06.2004.

**1** Guarigione, risanamento fisico di un uomo o di

un animale.

[1] **F** *Trattati di Albertano* volg., c. 1300 (fior.), *Della forma dell'onesta vita*, cap. 39: È da servar l'usanza de' medici, che coloro, che hanno lieve malizia, lievemente gli curano, e a coloro, che l'hanno gravi, e pericolose, dubbiose **curazioni** sono costretti di fare... || *Albertano* (Giunti 1610), p. 88.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 32, vol. 1, pag. 307.28: Ha data Fede alle genti, ha posto fine alli vizi, ed ordine, e forma alle virtù; e, come dice s. Bernardo, però è detta piena e soprappiena, acciocchè della sua plenitudine tutti ricevano, cioè il peccatore misericordia, il giusto grazia, l'infermo **curazione**...

[3] *Cinquanta miracoli*, XIV pm. (ven.), pt. 3, prol., pag. 49.6: Unde dise miser san Bernardo che çascun tol de la caritate «e de la pleneça soa, cioè l'infermo **curation**, lo tristo consolation, lo pecador perdonança, lo iusto gratia, l'angelo alegreça, lo fiol de Deo sustancia de nostra carne, e tuta la Trinitade gloria».

[4] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 19, pag. 478.5: Magone [...] sperando più lieve la navicazione essere alla fedita, che il rimenare del cammino, e ogni cosa alla **curazione** essere più destra, imposte le copie nelle navi, si parti...

[5] *Leggenda Aurea*, XIV sm. (fior.), cap. 64, *Invenzione Croce*, vol. 2, pag. 591.3: Poscia fu fatta ivi la probatica pescina, là dove quelli di Natan lavavano i sacrifici; e non solamente per lo discendimento de l'angelo, ma ancora per la vertude di quello legno, si crede che vi intervenia il commovimento de l'acqua, e la **curazione** de li infermi.

[6] *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), Bestiario, cap. 34, pag. 448.32: E se tu vuo' amministrare un altro fiele più forte, tuo' el fiele del becho e de l'orso e de la piegora e del toro, de çascadum de quisti la quantità che te besogna a la **curation** de queste ulcerationi.

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 109, pag. 231.22: Et nota ch(e) q(ue)sta passione ad rade fiate se cura, p(er)çò ch(e) nasce i(n) de li locora intricate; un(de) (con)venevele **curat(i)o(n)e** ave(re) n(on) potimu, ca ce n(on) devimo pone(re) né fe(r)ro né foco.

### 1.1 Giovamento spirituale, salvezza dell'anima.

[1] Giordano da Pisa, *Quar. fior.*, 1306 (pis.>fior.), 80, pag. 384.4: Così la Passione di Cristo, quanto più la t'adatti, e più l'usi, o leggendo o pensando o udendone predicare, tanto ti fa più prode; altressì quanto più la senti, e più participi di quel dolore, più ricevi de la **curazione** e dell'utilitate.

[2] *Bibbia* (07), XIV-XV (tos.), *Ger* 14, vol. 7, pag. 80.6: Per che dunque noi hai percosso, si che non ci è sanitate? Aspettammo la pace, e non ci è bene; e lo tempo della **curazione**, ed ecco la turbazione.

### 1.2 Rimedio per fronteggiare una situazione difficile; sostegno, soccorso.

[1] ? *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 30, pag. 246.10: Quindi, lasciato presidio incontro ad Attalo, se forse in questo mezzo trapassasse, egli partitosi con pochi cavalieri di lieve armadura venne ad Argo. Quivi per gli aiuti degli Erei e de' Nemei portata gli fu la **curazione** de' popoli, perciò che dicono gli re di Macedonia di quella città essere stati nati gli Erei costretti da quello trastullo incontanente se n'andò ad Egio al concilio de' compagni molto avanti predetto. || Cfr. Liv., XXVII, 30, 9 «Ibi **curatione** Heraeorum Nemeorumque suffragiis populi ad eum delata» 'ivi, conferitagli per suffragio popolare la sovrintendenza dei giochi Erei e Nemei', legando erroneamente **curatione** a **populi**: il signif. non si determina con certezza.

[2] *Bibbia* (04), XIV-XV (tos.), 2 *Par* 36, vol. 4,

pag. 315.2: Ed egli scandalizzavano i suoi messaggi, e dispregiavano le sue parole, e faceano beffe de' profeti, tanto che ascendeo il furore del Signore nel suo popolo, e non fu niuna **curazione**.

### 2 Signif. non accertato. || Prob. guasto testuale.

[1] *Chiose falso Boccaccio, Par.*, 1375 (fior.), c. 29, pag. 680.23: E Moises quando descrive e dice ch'egli creò prima materia e forma e queste congiunse insieme, e dove l'altore dice nel testo [*purette*] tanto vuol dire quanto effetto, preparazione e **non-curazione**.

[u.r. 31.08.2009]

CURBA (1) s.f.

#### 0.1 *curba*.

0.2 Bertoni, *L'elemento germanico*, p. 110 (ted. *Kurbel*).

0.3 *Stat. pis.*, a. 1327: 1.

0.4 Att. unica nel corpus.

0.7 1 Manubrio in ferro col quale l'operaio fa girare il verricello che serve all'estrazione dei materiali o delle acque dai pozzi.

0.8 Vinicio Pacca 01.05.2004.

1 Manubrio in ferro col quale l'operaio fa girare il verricello che serve all'estrazione dei materiali o delle acque dai pozzi. || (Bertoni, *L'elemento germanico*, p. 110).

[1] *Stat. pis.*, a. 1327, L. 4, cap. 28, pag. 202.6: Ordiniamo, che se alcuna fossa fusse lassata, e ffuse d'alcuna persona ripigliata, che quelli che ripiglia non possa nè debbia levare nè vendere nessuna **curba**, nè capanna, nè neuno altro legname, nè siliffo baccare, nè alcuna altra cosa che fusse al di de la suprascripta fossa, infine a tanto che non è lavorata la fossa mesi tre continuamente: poi ne possa fare quello che vuole come de le cose suoi, salvo che de la capanna...

[u.r. 13.03.2008]

CURBA (2) s.f.

#### 0.1 *corba, corva, corve, curba*.

0.2 DEI s.v. *curba* (da *curvo*).

0.3 *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.): 1.

0.4 In testi tosc.: a *Piero de' Crescenzi* volg. (ed. Sorio), XIV (fior.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

In testi sic.: *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.).

0.7 1 [Vet.] [Masc.] Malattia equina consistente in un rigonfiamento del garretto.

0.8 Vinicio Pacca 01.05.2004.

1 [Vet.] [Masc.] Malattia equina consistente in un rigonfiamento del garretto.

[1] **GI** *Mascalcia G. Ruffo* volg., a. 1368 (sic.), cap. 34, pag. 596.12: E poi spissi volti li aveni pir troppu grandi carricu ki li è misu e plui ki nun pò suffiriri, pir la tinniriza di la sua etati; e pir lu troppu carricu lu nervu è bisogno ki diventi curtu, e pirzò kista infirmitati è dicta **curba** pir la sua operaciuni.

[2] **GI** *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 105, pag. 222.7: La **corba** è una passione advenente a lu

c. d(e) sup(ra) a lu capo d(e) lu garecto i(n) lo mast(r)o nervu d(e) retro, face(n)te tumore, alcuni p(er) longneçça di lo ne(r)vu na(n)ti d(ic)to patie(n)te lisione tuctavia, et ca lu d(ic)to nervu q(uas)i substene tucto lu corpo, p(er) la lesione di q(ue)llo, lu c. d(e) necessitate ène (con)stricto ad çoppecar. Et advene q(ue)sto q(ua)n lu c. iuvene se n(on) cavalcha como deve, voi q(ua)n se li pone i(n) carco più ce n(on) pò; sì p(er) la tene(r)itate d(e) la etate, sì p(er) la graveçça d(e) lu i(n)ca(r)co lu ne(r)vi è constricto ad inco(r)vare, et p(er)çìdò q(ue)sto se chiama

corva.

[3] **Gl a Piero de' Crescenzi** volg. (ed. Sorio), XIV (fior.), L. 9, cap. 37, vol. 3, pag. 80.11: *Della curva e sua cura*. Questa infermità avviene sotto 'l capo del garretto, sotto il suo nervo maggiore, alcuno enfiamiento criando per la lunghezza del detto nervo, indegnandolo e continuamente dannificandolo. Ed imperciocchè cotal nervo sostiene quasi tutto 'l corpo del cavallo, è costretto di necessità di zoppicare. E questa infermità incontra, quando il cavallo molto giovane si cavalca molto sconvenevolmente. E ancora incontra spesse volte per soperchio peso che gli sia posto: imperocchè allora per la tenerezza dell'etade si piega il nervo, onde per questo s'appella **curva** cotale infermità: dall'effetto pigliando il nome...

[u.r. 31.08.2009]

CÙRBITE s.m.

**0.1 a:** *curbiti*.

**0.2** Da *cucurbita*.

**0.3 a** *Tariffa pesi e misure*, p. 1345 (venz.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Frutto di una pianta appartenente alla famiglia delle *Cucurbitaceae*.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 25.05.2015.

**1** [Bot.] Frutto di una pianta appartenente alla famiglia delle *Cucurbitaceae*.

[1] **a** *Tariffa pesi e misure*, p. 1345 (venz.), pag. 73.24: **Curbiti** vuol esser bianchi, e chanelady, e grossi.

CÙRCUMA (1) s.f.

**0.1** *corcoma*.

**0.2** DEI s.v. *curcuma* 2 (lat. *curcuma*).

**0.3** *Doc. venez.*, 1311 (6): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Mar.] Ruota del cavo.

**0.8** Pär Larson 05.09.2002.

**1** [Mar.] Ruota del cavo. || (*Diz. di marina*).

[1] *Doc. venez.*, 1311 (6), pag. 71.18: La qual galia si de' esser tuta calchada et i(n)pegolada da novo e de' aver tuta sartia de arborio fornido secondo che se coven a galia armada et conventada ch'ela à bon artimon et J terçarol belo e novo et J bon canevaço et J canavo de **corcoma** et IJ canavi belli et novi ch'è stadi IJ fiade in aqua et J prodesse belo et novo et J canavo veio et IJ boni resti novi et J prodesse veio et IJ gripie longe nove et oltri gripiali che à logo et tuta oltra sartia che à bisogno ala galia armada...

[u.r. 06.05.2010]

CÙRCUMA (2) s.f.

**0.1** *corcumma, curcuma*.

**0.2** DEI s.v. *curcuma* 1 (ar. *kurkum*).

**0.3** Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.): **1**.

**0.4** Att. solo in Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Radice, di colore giallo, di una pianta (*Curcuma longa*) originaria del Sud-est asiatico, adoperata come colorante, medicinale e condimento.

**0.8** Pär Larson 03.09.2002.

**1** Radice, di colore giallo, di una pianta (*Curcuma longa*) originaria del Sud-est asiatico, adoperata come colorante, medicinale e condimento.

[1] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 138.5: mirabolani d'ogni ragione non conditi, aloe d'ogni ragione, costo, **corcumma**, turbiti, squinanti, seme da vermini, serrapino, sarcocollo, vetriuolo, e draganti, fistuchi, galbano, anisi, minio, verderame, gomerabica, vernice.

[2] Pegolotti, *Pratica*, XIV pm. (fior.), pag. 299.35: Foglie di balsimo si garbellano, e sua garbellatura vale il 1/3 delle buone. **Curcuma** si garbella, e sua garbellatura vale il 1/6 della buona curcuma. Fusti di gherofani si garbellano, e lor garbellatura vale niente.

[u.r. 07.07.2011]

CURÉ s.m.

**0.1** *cure*.

**0.2** Sul fr. *curé*.

**0.3** *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** L'accento grafico, tralasciato dall'editore, si impone, dato l'evidente francesismo dell'unico es.

**0.7 1** [Eccles.] Lo stesso che curato 2.

**0.8** Vinicio Pacca 27.02.2004.

**1** [Eccles.] Lo stesso che curato 2.

[1] *Libro Gallerani di Parigi*, 1306-1308 (sen.), pag. 126.5: Messere Gianni prete e **curé** [[ed.: *cure*]] di Monroggio, Nicholas La Gamba e Adano d'Ormoie, cherici di Gentilli, dieno dare 4 lb. 10 s. par. ala Sa-Martino tre C tre.

[u.r. 01.06.2010]

CURETI s.m.pl.

**0.1** *cureti, curiti*.

**0.2** Lat. *Curetes*.

**0.3** Simintendi, a. 1333 (prat.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (prat.); *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Sacerdoti della dea Rea nell'isola di Creta (ai quali venne affidata la custodia del piccolo Giove).

**1.1** Estens. Antichi abitanti dell'isola di Creta.

**0.8** Vinicio Pacca 11.03.2004.

**1** Sacerdoti della dea Rea nell'isola di Creta (ai



quali venne affidata la custodia del piccolo Giove).

[1] Simintendi, a. 1333 (prat.), L. 4, vol. 1, pag. 164.11: E trapasso aguale te, o Celmo, da qui a drieto fidatissimo al piccolo Giove; e' popoli **Cureti**, nati della larga piova.

[2] Boccaccio, *Esposizioni*, 1373-74, c. XIV (i), par. 67, pag. 649.38: Avvenne che la moglie di Saturno, la quale era gravida, e il cui nome fu Opis e Rea e ancora ebbe alcuno altro nome, partorì e fece due figliuoli, un maschio e una femina, e presentò la femina a Saturno senza fargli sentire alcuna cosa del maschio, il quale essa chiamò Giove e occultamente nel mandò in Creti; e quivi fattolo raccomandare ad un popolo, il quale si chiamava i **Cureti**, il fece occultamente allevare. E questi **Cureti**, avendo solenne guardia del fanciullo, acciò che alcuno non ne potesse avere alcun sentore, avean fra sé preso questo ordine, tra gli altri, che, quando il fanciullo piagneva, essi co' bastoni battevano o gli scudi loro o bacini o altra cosa che facesse romore, acciò che il pianto non fosse sentito.

[3] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 14, 94-120, pag. 390.29: Avvenne caso che la moglie di Saturno fece due figliuoli; uno maschio et una femina, et ella fece presentare a Saturno la fanciulla femina, e il maschio mandò a nutrire in Creta a certi popoli che si chiamavano **Cureti**, i quali quando lo fanciullo piangea, perché non fosse sentito gridavano e picchiavano li scudi e li bastoni et altre cose che sonassono, a ciò che il fanciullo non fosse sentito...

#### 1.1 Estens. Antichi abitanti dell'isola di Creta.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 62.30: e quista cosa dedi accasuni a li Rumani di ricirkari unu iucularu qui avia nomu Ludiu et era di Toscana, di lu quali Ludiu la bella ligerizza, secundu la antiqua custuma di li **Curiti** et di li Lidi, da li quali siseru li Tuscani, adelectau li Rumani per placivili et grata novitati.

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 2, cap. 1, pag. 130.1: E quella cosa diede cagione di fare venire Ludio d'Etruria, la cui piccola bellezza e l'antico costume de' **Cureti** e de' Lidii (dai quali i Toscani uscirono) per graziosa novitate dilettoe *gli orecchi e gli occhi* de' Romani.

[3] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 79.2: Grido di nocchieri nasce con varia contenzione; e li compagni confortano, dicendo: domandiamo Creta e gli antichi nostri. Vento surgendo segue noi andanti da poppa, e finalmente arriviamo alle contrade antiche de' **Cureti**.

[u.r. 31.08.2009]

CURÉVOLE agg.

**0.1** *cureiver*.

**0.2** Da *curare*.

**0.3** Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Che si prende cura di qsa, che attribuisce importanza a qsa.

**0.8** Vinicio Pacca 29.05.2004.

**1** Che si prende cura di qsa, che attribuisce importanza a qsa.

[1] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 146.301, pag. 652: Ché zoa alcun esser **cureiver** / de vanitae e fale monte, / chi la zener dé rezeiver / l'e[n]deman susa in lo fronte?

CURI s.m.pl.

**0.1** *curi*.

**0.2** Lat. *Cures*.

**0.3** Simintendi, a. 1333 (tos.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Simintendi, a. 1333 (tos.); Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Antica popolazione sabina (della città di Curi).

**0.8** Elisa Guadagnini 03.09.2009.

**1** Antica popolazione sabina (della città di Curi).

[1] Simintendi, a. 1333 (tos.), L. 14, vol. 3, pag. 192.7: Tazio e' padri Sabini feciono le battaglie: e la vergine Tarpea fu morta degnamente, perchè aperse la via della rocca. Poi gli popoli nati de' **Curi**, a modo di cheti lupi, assaliro...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 8, pag. 279.13: subbitamente si levava nuova battaglia ai Romani del vecchio Tazio e ai fermi **Curi**.

CURIA s.f.

**0.1** *curia*; f. *curie*.

**0.2** DELI 2 s.v. *curia* (lat. *curiam*).

**0.3** Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.).

In testi mediani e merid.: Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.).

**0.5** Locuz. e fras. *curia romana* **1.1**.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Corte regale o nobiliare. **1.1** Locuz. nom. *Curia romana*: corte papale, organismo costituito dal sommo pontefice e dai cardinali. **1.2** Corte celeste, consesso divino. **2** Aula di giustizia, tribunale. **3** Suddivisione amministrativa delle tribù nell'antica Roma.

**0.8** Vinicio Pacca 16.07.2004.

**1** Corte regale o nobiliare.

[1] *Canzoniere del sec. XIV*, a. 1369 (tosccocc.), 22 [ser Ciano del Borgo a San Sepolcro].59, pag. 49: Nelli occhi del signor dia sempre lucere / lume formato da chiara prudentia / e, giudicando, dar vera sententia / sì che nol vinca mai sete né furia; / e dia con tucta sua potensia ducere / fortessa e senno in bella sofferentia, / avendo modo in sé e provedentia, / valor mostrando in campo e nella **curia**...

**1.1** Locuz. nom. *Curia romana*: corte papale, organismo costituito dal sommo pontefice e dai cardinali.

[1] Jacopone (ed. Ageno), XIII ui.di. (tod.), 51.57, pag. 204: «Vendeca nostra eniuria, alto, iusto Signore: / la **curia romana**, c'ha fatto esto fallore, / curriamoce a furore, tutta sia dissipata.

**1.2** Corte celeste, consesso divino.

[1] Antonio da Ferrara, XIV s. e t.q. (toscc.-padano), 67.129, pag. 335: E tu, Diana e Proserpina casta, / nemica di pigritia e di lusura, / ne la cui bela **curia** / viven sperando i prestì a' fatti magni, / col tuo suave fredo sì contasta / a ogni forza che li fa ingiuria, / e mitiga la furia / di febre e di ferite e d'altri lagni!

**2** Aula di giustizia, tribunale.

[1] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 68.5, pag. 326: Condotta l'han ne la perfida **curia** / del pontifice vecchio, chiamato Anna. / D'aver preso lesù tutta la corte / fa festa, e dicono ch'è degno di morte.

**3** Suddivisione amministrativa delle tribù nell'antica Roma.

[1] **f** *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm.: Con ciò fosse cosa che egli partisse il popolo in trenta Compagne o **Curie**. || Crusca (5) s.v. *curia*.

[u.r. 31.08.2009]

CURIALE agg./s.m.

**0.1** curiai, curiale, curiali.**0.2** DELI 2 s.v. *curia* (lat. *curialem*).**0.3** Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.): **1**.**0.4** In testi tosc.: Boccaccio, *Caccia di Diana*, c. 1334.In testi sett.: Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.**0.7 1** Che frequenta le corti, che si comporta in modo degno di una corte. **1.1** Sost. Uomo di corte. **2** Relativo alla politica, alla sfera civile.**0.8** Vinicio Pacca 16.07.2004.**1** Che frequenta le corti, che si comporta in modo degno di una corte.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 115-129, pag. 322, col. 2.5: Meser Corado da Pallazo da Bressa, lo qual fo cortese e **curiale** persona e pieno d'omne nobelità...

**1.1** Sost. Uomo di corte.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 1-15, pag. 305, col. 1.19: Po' mençona alcuni **curiai** d'Ytalia e tuto 'l soperchio exclude per cativi pusilanimi e da negun valore.

[2] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. II, cap. 16 rubr., pag. 567.11: De **curiali** e cortesani de la corte generale.

**2** Relativo alla politica, alla sfera civile.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 2, vol. 2, pag. 106.28: Quisti exempli foru in homini **curiali**, ma quilla prudencia que eu dirò fu in factu d'armi.

[u.r. 31.08.2009]

CURIALITÀ s.f.

**0.1** curialità; **x**: curialitate.**0.2** DEI s.v. *curiale* (lat. *curialitas*).**0.3 x** Jac. Garatori, XIV in. (imol.>tosc.): **1**; Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Comportamento proprio dei frequentatori delle corti, cortesia.**0.8** Vinicio Pacca 16.07.2004.**1** Comportamento proprio dei frequentatori delle corti, cortesia.

[1] **x** Jac. Garatori, XIV in. (imol.>tosc.), 6, pag. 162: Presommo ch'ell'è l'amistade anticha / che 'l fa(r) dir ciò, e **curialitate** / el move e voi, che d'udir affectate / quel ch'a dolcieça par che contradicha.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 130-135, pag. 325, col. 1.5: Segue 'l Poema mostrando come a lui no era conto la **curialità** de meser Ghirardo da Camino.

CURICIÀTTOLA s.f.

**0.1 f**: curiciattola, curiciattole.**0.2** Da cura.**0.3 f** *Libro della cura delle malattie*: **1**.**0.4** Non att. nel corpus.**0.6 N** Gli ess., cit. a partire da Crusca (4), passati a TB e, limitatamente a [1] a GDLL, potrebbero essere falsi del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.**0.7 1** Terapia di scarsa efficacia per restituire la salute fisica a un uomo.**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.**1** Terapia di scarsa efficacia per restituire la salute fisica a un uomo.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Quelle **curiciattole**, che avvengono nelle persone della plebe. || Crusca (4) s.v. *curiciattola*.

[2] **f** *Libro delle segrete cose delle donne*: Quando sentono fatta qualche **curiciattola** da qualche donnicciuola. || Crusca (4) s.v. *curiciattola*.

CURIO agg.

**0.1** curii.**0.2** Da. *Curi*.**0.3** *Simintendi*, a. 1333 (tos.): **1**.**0.4** Att. unica nel corpus.**0.7 1** Dei Curi (popolazione sabina).**0.8** Pär Larson 26.04.2004.**1** Dei Curi (popolazione sabina).

[1] *Simintendi*, a. 1333 (tos.), L. 15, vol. 3, pag. 205.12: La fama, annunziatrice della verità, mandò allo 'mperio lo nobile Numa. A costui non bastò di conoscere e costumi della gente Sabina: maggiori cose pensò nell'ampio animo; e richiedè qual sia la natura delle cose. L'amore di questo pensiere, lasciata la patria e' popoli **Curii**, fece ch'egli passò nella città dell'albergatore d'Ercole. || Cfr. Ov., *Met.*, XV, 7: «patria **Curibusque** relicta».

[u.r. 06.05.2010]

CURIONE s.m.

**0.1** curione.**0.2** Lat. *curio*.**0.3** *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.): **1**.**0.4** Att. solo in *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.).**0.5** Locuz. e fras. *massimo curione 1*.**0.6 N** Doc. esaustiva.**0.7 1** Locuz. nom. *Massimo curione*: nell'antica Roma, il direttore spirituale generale di tutte le

curie della città.

**0.8** Pär Larson 12.11.2003.

**1** Locuz. nom. *Massimo curione*: nell'antica Roma, il direttore spirituale generale di tutte le curie della città.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 7, cap. 8, pag. 205.5: Fra le sollecitudini delle maggiori cose le comizie del massimo curione, concio sia cosa che in luogo di M. Emilio fosse creato, eccitarono l'antica quistione: neganti i Padri che di C. Mamilio Vitulo, il quale uno fu della plebe addomandante, era da tenere ragione, perciò che avanti a lui niuno, se non dei Padri, quello sacerdozio avea avuto. Li tribuni appellati al senato la rimisero: il senato ne fece podestà al popolo. Così primieramente fu creato dalla plebe massimo curione C. Mamilio Vitulo.

CURIOSA s.f.

**0.1** *churiose*.

**0.2** Da *curioso*?

**0.3** *Stat. castell.*, XIV sm.: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Signif. non accertato (sorta di edificio?).

**0.8** Pär Larson 12.02.2003.

**1** Signif. non accertato (sorta di edificio?).

[1] *Stat. castell.*, XIV sm., pag. 151.34: E che lla detta fratenita non possa mai aquistare possessioni fore del luogo nostro, nè hedicare **churiose** e alt(r) e case se non solamente a capacità e a bastanza di conpanni, con ciò sia cosa che 'l nostro Singnore (Gesù) (Cristo) descendesse della gloria de Dio Padre, volse a sé despensare la pove(r)ità.

CURIOSAMENTE avv.

**0.1** *curiosamente, curiusa, curiusamenti*.

**0.2** Da *curioso*.

**0.3** <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.): **1.1**.

**0.4** In testi tosc.: <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.7 1** Con cura, con attenzione. **1.1** [Rif. a una soverchia ricerca di raffinatezza nel vestire o nell'apparire]. **1.2** Con dovizia di dettagli, accuratamente. **2** Con desiderio di acquistare conoscenza.

**0.8** Pär Larson 11.02.2004.

**1** Con cura, con attenzione.

[1] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 61, pag. 135.14: Isforzati **curiosamente** di non far giammai neuna cosa per forza. Tutto quel che ha venire è cosa necessaria a colui, che mal su' grado la riceve.

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 108, pag. 359.35: metterò in altra Pistola per se, tutto quello, di che tu m'avevi richiesto, perocch'i' non volli, che essendo lasso d'ascoltare, tu ti metti incontanente a udire cosa grave, e impacciata, la quale si conviene ascoltare **curiosamente**.

**1.1** [Rif. a una soverchia ricerca di raffinatezza nel vestire o nell'apparire].

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.): **1.1**. Di questo peccato non sono chete le grandi donne,

e le donzelle che tanto **curiosamente** parano lor capi di preziosi ornamenti per pura vanità e per piacere, e per trarre a peccato...

[2] *Pistole di Seneca*, a. 1325? (fior.), 124, pag. 418.10: Perché pettini tu così **curiosamente** i tuoi capelli?

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 9, cap. 1, vol. 2, pag. 193.22: Ma per ki parlu eu pluy di li fimini, li quali et la debilitati di la lur menti e lu desyderiu di plù gravusi operi qui l'esti diffisu, lur conforta que issu metta tutto lu lur studiu ad ornarsi plù **curiusamenti**...

[4] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 15, vol. 1, pag. 109.23: Non è da considerare vanamente e **curiosamente** la bellezza e l'ordine e l'utilità delle creature visibili, ma è da farne grado e scala a salire e considerare il Fattore, e li beni eterni...

**1.2** Con dovizia di dettagli, accuratamente.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 6, vol. 1, pag. 51.8: Li quali così venenti supra nostra rasuni cun chò sia cosa que nuy li ayamu tucati, fazzasi eciandeu menciuini di lu serpenti ripurtata da Tituliviu **curiusa** e plenariamenti. || Cfr. Val. Max. I, 8, ext. 18: «curiose pariter ac facunde».

**2** Con desiderio di acquistare conoscenza.

[1] Cavalca, *Vite eremiti*, 1321-30 (pis.) > fior., *Vita di Malco*, cap. 1, pag. 187.7: In una villa di Siria presso ad Antiocchia a trenta miglia, la quale si chiama Maronia, trovai un antico e santissimo uomo, che avea nome Malco con una compagna anche molto antica e santa. La fama e la santità de' quali udendo, dimandai **curiosamente** da' vicini se questa lor compagna era per copula di matrimonio o d'altra parentezza o spirituale amistade. Della qual cosa non sapendomi eglino bene dichiarare, ma rispondendo tutti che eglino erano molto santi e congiunti insieme con mirabile amore di carità, anda'mene a costui e curiosamente lo incominciai a dimandare del suo istato e della sua condizione e di questa sua compagna che avea.

– [Con valenza neg.].

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 2, cap. 11, vol. 2, pag. 233.2: Lo quarto grado si è obbedire semplicemente, cioè non volere **curiosamente** investigare perchè tale o tale ubbidienza imposta gli sia, ma a buona fede, dicendo col Salmista: *Come giumento son fatto appresso di Te*, portar la soma, che imposta gli è.

[3] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81] 31, pag. 379.7: ho udito che legermente se' caduto in queste cose e se' fatto singulare al mondo, presumendo d'avere il vero lume, perchè **curiosamente** se' ito cercando lo inestrigabile laberinto de' vizi e peccati della Chiesa militante...

[u.r. 31.08.2009]

CURIOSITÀ s.f.

**0.1** *curiositate, curiositá, curiosità, curiosidade, curiositadi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *curioso* (lat. *curiositatem*).

**0.3** <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.): **2**.

**0.4** In testi tosc.: <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.); Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.); *Stat. pis.*, XIV pm.; *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.).

In testi sett.: *Elucidario*, XIV in. (mil.).

In testi mediani e merid.: *Giostra virtù e vizi*,

XIII ex. (march.); Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.).

**0.7 1** Ricerchezza superflua nel vestire o nel mangiare; vestito o preparazione culinaria di eccessiva raffinatezza. **2** Desiderio di conoscenza (con valenza neg.). **2.1** [Come vizio personificato]. **0.8** Pär Larson 11.02.2004.

**1** Ricerchezza superflua nel vestire o nel mangiare; vestito o preparazione culinaria di eccessiva raffinatezza.

[1] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 93.3: neuno non chiederebbe mai biltadi nè **curiositadi** di robe, nè di paramenti, se elli non credesse esser veduto dalle genti.

[2] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 1, pag. 653.29: E s'egli avesse alcune ricchezze temporali, s'egli è spirato da Dio, vendale e tenga vita povera; se non è spirato tengale umilmente e senza vanità e senza **curiosità**...

[3] *Ottimo, Purg.*, a. 1334 (fior.), c. 23, proemio, pag. 429.1: La quarta spezie si è lo studio della sollicitudine, e **curiositade** di largamente apparecchiare, come si legge nel primo delli Re, de' figliuoli d'Eli...

[4] *Stat. pis.*, XIV pm., pag. 3.21: Ogni qualità di vestimento può usare a suo piacere, rimotta ogni superflua **curiositade**, e nessuno sia ricevuto del quale alcuna suspitione s'avesse di mancamento di fede, e se ricevuto fusse sì si debbia licentiarlo.

[5] Bocaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 51.15: Nel cibo e nel potò [[Dante]] fu modestissimo, sì in prenderlo all'ore ordinate e sì in non trapassare il segno della necessità, quel prendendo; nè alcuna **curiosità** ebbe mai più in uno che in uno altro...

[6] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), Prologo, pag. 31, col. 1.19: Le vie sono chiamate nella Scrittura gli infocati desiderii degli amanti, per li quali desiderii l'anime amorose sono levate, e tratte a Dio, ed alla celestiale città di Jerusalem, essendo ancora nel corpo terreno, le quali vie sono dette piagnere perchè non è chi ragguardi a tanto solenne amore, e perchè così l'ordine chericato, come il popolo, gittando la vera sapienza dell'amore divino, si sono dati alle mondane ricchezze, e disutili **curiositadi**.

[7] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 6, 13-21, pag. 180.12: cioè prevenzione di tempo; cioè mangiare e bere innanzi l'ora: **curiosità**; cioè apparato di cibi con troppa cura: lautizia...

**2** Desiderio di conoscenza (con valenza neg.).

[1] <Tesoro volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 20, vol. 3, pag. 291.5: L'altro vizio è mettere grande istudio nelle oscure cose e gravi che non sono necessarie; e questo vizio è chiamato **curiositade**, cioè quando l'uomo mette tutta la sua cura nelle cose di che non ha pro', e tutto suo intendimento, sì come tu lasciassi la scienza di virtude, e mettesti un grande studio a leggere astrologia ed algorismo.

[2] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosca.), cap. 8, pag. 34.9: L'altra cosa è, che omo mette grande intendimento e grande travaglio ne le cose scure e gravi che non fanno prode, e questo vizio è appellato **Curiositade**, a mettere grande intendimento ne le cose che guare non fanno prode, e di cercare ciò che omo non de'.

[3] <Zuccherò, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 94.27: Queste porte guarda la paura di Dio, ch'elle non siano aperte al nemico per vana gloria, nè per vana **curiositade** di vedere, o d'udire, o di parlare, o d'andare in compagnie sospiciose, che **curiositade** specialmente di vedere, e di udire le vanitadi di mondo è sovente via a

peccato di lussuria, e di ciò ne troviamo esempio.

[4] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 77, pag. 172.18: Ma se alcun, abrasado de l'amore de Criste, on per remisione de li soy peccadi ge voleno andare con peccunia de propria hereditade on aquistada con so sudore, e se vole comandare a le oratione de li sancti in quello viaggio, e partire le soe cose a li sancti homini e a li altri poveri, illi in da fi loday, sì com fé Elena [e] Eudisia. Ma se illi ge voleno andare per **curiositade** de vedere belli loxi e maravelioxi hediftiti on per vanagloria e per loxo human, illi reçeveno quella merzé per la quale illi ge vano.

[5] Simone Fidati, *Ordine*, c. 1333 (perug.), pt. II, cap. 2, pag. 654.17: E sia la conversazione senza troppa sicurtà, però che toglie la reverenzia, e sia senza iudicio e senza **curiosità** di volere sapere il loro difetto, però che sapere l'altrui difetto molte volte è pericoloso, ma studisi di sapere il profetto e 'l bene, perchè puote essere utile per devozione e per esempio.

[6] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 35, pag. 162.17: Ciocchè io so, ho imparato ne' campi e nelle selve, cioè orando e contemplando. Ancora dice: Molti sono che studiano pur per sapere, e questa è una **curiosità**. Altri studiano per esser nominati e reputati savii, e questa è una vanità. Altri studiano per guadagnare, e questa è una cupidità.

[7] GI Jacopo Passavanti, *Tratt. superb.*, c. 1355 (fior.), cap. 3, pag. 200.18: Un'altra distinzione pone san Bernardo della superbia nel libro de' Dodici gradi dell'umiltà; e dice che dodici sono i gradi della superbia. Il primo si è **curiosità**, ch'è una disordinata vaghezza di sapere, udendo, vedendo e sperimentando cose disutili, vane e non necessarie.

[8] *Teologia Mistica*, 1356/67 (sen.), Prologo, pag. 32, col. 1.20: Adunque lassando l'umana **curiositade** della disutile scienza de' silogisimi, e degli argomenti ed opinioni, l'anima divota salga per salimento d'amore al fonte vivo, sempre desiderando la presenza dello Sposo, nel quale solo troverà la veritade...

[9] Giovanni dalle Celle, *Lettere*, 1347/94 (fior.), [1378/81] 31, pag. 379.3: [1] [A] Tomaso don Giovanni lume di veritade il quale dirizi la tua via nel cospeto di Dio e conducati a porto della vera fede e vera umiltade, dalla quale ci ha a rimuovere la presunzione, **curiositade**, ribellione, singularitade, levitate e cota' cose, figliuole della malvagia superbia.

**2.1** [Come vizio personificato].

[1] *Giostra virtù e vizi*, XIII ex. (march.), 126, pag. 328: Con esse erracompangnase false Emulatione / cum **Curiositate**, / lu focu de la Invidia con grande Anbitiōne / de ria prosperitate, / coperta sanctitate / de falsa Ypocrescia / et perfida Riscia / de la Fede tradente.

[2] Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 9, 106-123, pag. 269.1: e per questo modo si distinguono le specie della superbia. Le sue compagne sono **curiosità**, leggerezza di mente, sconcia letizia, arroganza, defensione de' peccati, simulata confessione, ribellione, libertà di peccare, o consuetudine.

[u.r. 31.08.2009]

CURIOSO agg./s.m.

**0.1** *churiose, churiosi, coriosa, curiosa, curiose, curiosi, curiosi, curioso, curioso, curioxa, curiusa, curiusi.*

**0.2** DELI 2 s.v. *curioso* (lat. *curiosum*).

**0.3** <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>: 1.

**0.4** In testi tosc.: <Egidio Romano volg., 1288 (sen.)>; *Stat. prat.*, 1295; *Fiore*, XIII u.q. (fior.);

*Stat. sen.*, c. 1318; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.); *Stat. castell.*, XIV sm.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Nota le costr. *curioso di qsa*: «e die ciascuno esser curioso delle cose d'altrui», <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *curioso in qsa*: «quando la femmina non è troppo curiosa in vestirsi», <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>; *curioso a qsa*: «C[h]a barattar son tutti curiosi», *Fiore*, XIII u.q. (fior.).

**0.7 1** Che pone cura; sollecito, attento. **2** Accurato, eseguito con cura. **3** Raffinato e ricercato nel vestire, nell'adornarsi, nello scegliere e preparare il cibo, ecc. **4** Che brama o desidera qsa; desideroso, avido. **5** Desideroso di acquistare conoscenza, di vedere o sapere qsa. **5.1** Sost. Chi è mosso dal desiderio di acquistare conoscenza. **6** Pieno di preoccupazioni, di affanni.

**0.8** Pär Larson 10.02.2004.

**1** Che pone cura; sollecito, attento.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 3, pt. 1, cap. 10, pag. 227.36: così, come li uomini debbono amare l'uno l'altro, quanto se medesimo, così l'uomo die amare le femmine e le possessioni altrui così come le sue proprie; e die ciascuno esser **curioso** delle cose d'altrui, siccome fussero sue proprie in tempo ed in luogo...

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 73.13, pag. 148: Quella nonn- era punto dormigliosa; / In ben guardar il fior molto pensava; / Vie più che ll'altre guardi'era **curiosa**, / Perciò che ben in lor non si fidava.

[3] **GI** Dante, *Convivio*, 1304-7, III, cap. 8, pag. 196.4: La sapienza di Dio, precedente tutte le cose, chi cercava?», e quell'altre dove dice: «Più alte cose di te non dimanderai e più forti cose di te non cercherai; ma quelle cose che Dio ti comandò, pensa [sempre], e in più sue opere non sie **curioso**», cioè **sollecito**.

[4] Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 8, 76-84, pag. 192, col. 1.9: *Avria mestier di tal milizia*, çoè s'el volesse seguir la largheça di soi antecessuri, el serave vertuoso; e fai bisogno imperçò che la soa militia, çoè la signoria dove el è, vorave un largo e **curioso** signore, e che non curasse d'assumar moneda.

[5] *Libro del difenditore della pace*, 1363 (fior.), diz. 1, cap. 4, par. 3, pag. 21.34: E questo perdurabile e celestiale non può tutta l'università de' filosafi per dimostrazione provare, però che non fu ned- è di cose manifeste e aperte per loro, e però non furono ellino punto **churiosi** né sollecciti di dare e d'eterminare di cose che a ccìò sono ordinate come propri strumenti.

[6] Maramauro, *Exp. Inf.*, 1369-73 (napol.)>pad-ven.), *Prologo*, pag. 81.21: E bene che io sia stato per fornire questa opera anni quatro e poco più, poria ligermente avere falato o in vocabulo, o in sententia, o in istoria, o in qualche substantial passo: io lo lasso a la discretione del **curioso** e discreto lectore che più savrà.

**2** Accurato, eseguito con cura.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 8, cap. 15, vol. 2, pag. 182.10: 4. Marcu Pompeyu [...], standu intra lu consiliu di li cavaleri, dunau la citati a Theofanes Mitilenu, scrittori di li soy facti. Et ià sia zò que lu beneficiu era asay grandi, eciandeu issu lu prosectuau con bella et **curiusa** oraciuni. || Cfr. Val. Max., VIII, 14,

3: «**accurata** etiam et testata oratione».

**3** Raffinato e ricercato nel vestire, nell'adornarsi, nello scegliere e preparare il cibo, ecc.

[1] <*Egidio Romano* volg., 1288 (sen.)>, L. 2, pt. 1, cap. 18, pag. 154.19: La terza virtù si è piacevolezza, e quest'è quando la femmina non è troppo **curiosa** in vestirsi, unde parrebbe avvenire che con tutto che la femmina non si vestisse né per vanagloria, né più oltre che 'l suo stato non portasse, si vi potrebbe ella essere troppo **curiosa**; dund'ella non farebbe ciò ch'ella dovesse, e peccarebbe.

[2] *Stat. prat.*, 1295, pag. 449.6: Anche ordinamo, p(er) honestade religiosa e pura e p(er) buono exemplo e per spengnime(n)to d'ogni cagione o vista che potesse mutarsi in vitio o potesse dare alcuno aiuto o movime(n)to o p(er)tinacia alle me(m)bra della sup(er)bia e d'ogni vano honore e **curioso**, che neuno di q(ue)sta Co(m)pagnia debbia portare vestime(n)ti troppo vistosi di colore, nè di vistosi (e) nuovi (e) leggiadri tallii, nè con alcuno vano orname(n)to...

[3] *Poes. an. urbin.*, XIII, 39.59, pag. 622: In nulla vanetate dé essar **curioso**, / ma in onne bona opera essere studioso, / e star be[n] consolato ke nno si' accidioso, / e ddiçar le sue ore molto devotamente.

[4] *Stat. sen.*, c. 1318, cap. 43, pag. 54.7: statuimo et ordinamo, che 'l rectore del detto Ospitale con quelli de li frati del detto Ospitale, li quali esso vorrà avere seco, degga e sia tenuto di provvedere, fare e curare che li frati del detto Ospitale vivano onestamente, e portino vestimenti e calzamenti religiosi e non troppo **curiosi**.

[4] Cavalca, *Ep. Eustochio*, a. 1342 (pis.), cap. 9, pag. 411.8: E quelle vergini, e vedove, le quali **curiose**, e oziose vanno discorrendo per le case delle matrone, e hanno i loro atti, e costumi sfacciati, fuggile come pestilenze, considerando, che come dice l'Apostolo, le male parole, e lascive corrompono eziandio li buoni costumi.

[5] *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tosc.), cap. 22, pag. 37.16: Adivenne che una fanciulla, molto bella del corpo, e maravigliosa bellezza avea di capelli, quindi passando, entrò nello spedale, non per ricevere limosina, ma per visitare alcuna sua serocchia inferma. Quella fue menata a Santa Elisabet; e veggendola così **curiosa** del capo, e con tanta bellezza di capelli, comandò che incontanente le fossero tagliati, acciò che non fossero cagione di sua dannatione e delli altri.

[6] S. Caterina, *Epist.*, 1367-77 (sen.), [1376] lett. 61, pag. 254.18: Di questi cotali vi prego e voglio che siate voi, padre; portatemi el segno della vera umilità, non **curioso** nello stato vostro ma despetto, none impatiente per veruna pena o ingiuria che sostenessimo, ma con ferma virtù di patientia sostenere nel corpo della santa Chiesa infino alla morte...

**4** Che brama o desidera qsa; desideroso, avido.

[1] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 89.8, pag. 180: «L' si mi sto con que' religiosi, / Religiosi no, se non in vista, / Che ffan la ciera lor pensosa e trista / Per parer a le genti più pietosi; / E sì si mostran molto sofredtosi / E 'n tapinando ciaschedun a[c]quista: / Sì che perciò mi piace lor amista, / C[h]a barattar son tutti **curiosi**.

[2] <*Tesoro* volg. (ed. Gaiter), XIII ex. (fior.)>, L. 7, cap. 50, vol. 3, pag. 414.4: Religione è quella virtù che ci fa **curiosi** di Dio, e facci fare suo servizio.

[3] *Storia San Gradale*, XIV po.q. (fior.), cap. 4, pag. 9.18: E d'altra parte egli imprenderà sì duramente de lo spirituale amore a poco a poco che, s'egl'è **curioso** a le terene cose, si sarà ciò por metre ne l'opera e ne la bisogna al suo Creatore...

[4] Cavalca, *Specchio di croce*, a. 1342 (pis.), cap. 15, pag. 72.16: Certo se le predette necessità

ripiensissimo, non saremmo tanto ambiziosi, e desiderosi di grandi palazzi, nè sì **curiosi** di molte preziose vestimenta; nè saremmo golosi nè lussuriosi in tanti e sì diversi cibi ed in ogni consolazione di corpo.

[4] Matteo Villani, *Cronica*, 1348-63 (fior.), L. 1, cap. 35, vol. 1, pag. 66.3: I rre Filippo avendo l'animo **curioso** di trarre del suo reame la forza de rre d'Inghilterra, il quale teneva il forte castello di Calese in sulla marina, no potendo per forza fallo pensava fornillo per danari con trattato.

[5] Boccaccio, *Decameron*, c. 1370, I, *introduzione*, pag. 22.17: un palagio con bello e gran cortile nel mezzo [...], con pratelli da torno e con giardini maravigliosi e con pozzi d'acque freschissime e con volte di preziosi vini: cose più atte a **curiosi** bevitori che a sobrie e oneste donne.

[6] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 28, par. 1, vol. 2, pag. 138.2: - Non timiti vui; timanu li inimichi et li cavalieri crudili, infidili, avari et minzunari; non timiti vui, donni devoti, amichi, fidili, studiati et **curiosi** di sirviri a lu cruchifissu.

[7] *Contemptu mundi* (I), XIV sm. (tosca.), cap. 17, pag. 94.21: Certamente chi è colla moglie, è ansio e **curioso** di quelle cose che sono del mondo, ed è diviso, però che egli è tirato da molte angustie e ingiurie; e diseccasi in varie sollecitudini, acciò che egli cerchi e ministri le cose necessarie a' figliuoli e alla moglie e alle serve.

**5** Desideroso di acquistare conoscenza, di vedere o sapere qsa.

[1] *Elucidario*, XIV in. (mil.), L. 2, quaestio 84, pag. 174.20: \[D.\] Que è zo che li pizinin fantin pòno melio imprende zaschauno cossa che no pòno li antixi e li vigi? \[M.\] Perzò ke l'anima de loro è nova et è **curiosa** a tute cosse.

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 16, vol. 1, pag. 121.13: La settima e molto principale cagione si fu, ed è la cieca cupidità di alcuni, i quali ebbero ed hanno sì **curioso** e soperchio desiderio di alcuna cosa sapere od avere, che si sono dati e danno ai demonj, purch'essi facciano venire a loro fornito il lor desiderio...

[3] Bambaglioli, *Tratt.*, a. 1343 (tosca.), 397, pag. 33: Folle è l'uom presuntuoso, / Il qual vuol più veder che non convene. / Del van pensier procede vana spene, / Che sormontando fa l'uom **curioso** / A maggior cosa che non da suo stato, / Onde spessa hora cade trabocato.

[4] *Libro Jacopo da Cessole*, XIV m. (tosca.), III, cap. 8, pag. 117.22: Quando vanno d'uno luogo in un altro, e pervengono ad alcuna città non siano **curiosi** di porle molto mente, nè d'andare spiando, se, per la ventura, sopra ciò non avessero comandamento speciale, però che quegli è matto viandante che va riguardando per li dilettevoli prati et escegli di mente colà dove andava.

[5] Jacopo Passavanti, *Tratt. scienza*, c. 1355 (fior.), pag. 279.14: E altrimenti son tenuti i laici e le persone senza lettera, [...]; none assottigliandosi troppo, nè mettendo il piede troppo a dentro nel pelago della Scrittura, il quale non ogni gente sa nè puote nè dee volere guardare; chè vi si sdrucchiola, e spesse volte vi s'anniega dagl'incauti e **curiosi** e vani cercatori.

[6] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) - 74, T. Famae III.88, pag. 262: Ivi era il **curioso** Dicearco, / Ed, in suo' magisteri assai dispari, / Quintiliano e Seneca e Plutarco.

**5.1** Sost. Chi è mosso dal desiderio di acquistare conoscenza.

[1] *Trattato di virtù morali*, XIII/XIV (tosca.), cap. 8, pag. 34.12: Lo **curioso** vuole tutto sapere, sia al suo prode, o non sia: e di tanto, com'elli crede più apparare e sapere, e meno appara e sae.

[2] <Zucchero, *Esp. Pater*, XIV in. (fior.)>, pag. 31.9: Sapete che onestà comunemente piace a molte genti, e pogniamo ch'a' vanagloriosi ed a' **curiosi**, ed a' superbi non piaccia d'aver onestà in loro medesimo, almeno ella piace a loro di vederla in altrui.

[3] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 20, vol. 1, pag. 156.10: Anco dice: Oimè, che i **curiosi**, e i lascivi trovano di che si dilettono, e li miseri poveri non hanno di che vivere.

[4] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 19, par. 2, vol. 2, pag. 51.28: Dimi, rispundimi; fa, di kisti meravigli, ki nui ndi viyamu, et cridirimuti et liberirimuti et farrimuti hunuri et tirrimuti nostru amicu. - Lu salvaturi nostru non rispusi, ka Deu non rispundi nè fa miraculi a li **curiosi**, ma a killi ki chercanu cosi fructuosi.

**6** Pieno di preoccupazioni, di affanni.

[1] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 37, pag. 313.13: Thelagone pervenne sano e salvo a soa matre nell'ysula Aulide. Unde Circe soa matre fo leta oltra modo de lo suo avenemento, perzocché multo stava pensosa de ipso e **coriosa** per tanti disaventurusy casy che l'erano advenuti. || Cfr. G. delle Colonne, *Hist. dest. Tr.*, p. 272: «multum fuerat de filio curiosa».

[u.r. 28.09.2011]

CURLÈ s.m.

**0.1** *curlè*.

**0.2** DEI s.v. *corlo* (lat. \**currulus*).

**0.3** *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** [Gioco] Trottole.

**0.8** Pär Larson 12.11.2003.

**1** [Gioco] Trottole.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 6, pag. 29.6: [7] No gli poss'-e' ben doncha çuiar e tegnir pù matì cha hi fantin broschì chi han sì metuo 'l chor al çogo d'i picenin e stan-ghe sì attenti e son sì presi con la mente da quel amor, che per nessuna caxon hi se pòn partir né tirar via da quelle piace onde se çogha al cerchio, quando el se fa correr batendo-lo d'un baston, o da quì porteghi onde se çogha soto a la roçça o al **curlè**, lo qual se bate e frusta co' la scurriaa per tegnir-lo in pé e far-lo andar incercho e dormir la Pixarola? || Cfr. G. Crisostomo, *Neminem*, VI.7: «non ergo stolidiores multo quam parvulos iudicem quos puerilis ludus ubi aut circulus volvitur aut turbo verberibus agitur et longis porticibus per curva spatia rotatur».

[u.r. 31.08.2009]

CURLO s.m.

**0.1** *curlo*.

**0.2** DEI s.v. *curlo* (lat. \**currulus*).

**0.3** *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342: **1**.

**0.4** In testi sett.: *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342.

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Sorta di strumento di tortura, costituito da un cilindro o da una carrucola di legno.

**0.8** Pär Larson 12.11.2003.

**1** Sorta di strumento di tortura, costituito da un cilindro o da una carrucola di legno.

[1] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 8,

pag. 38.25: [13] Che se tu guardi ben e vò' considerà' gl' infermi e gli malai chi son pin de fastidio, quamvisde' che cibi ben parai e viande bonne soave e dolçe ghe fian portae innance, hi le prendan con gran penna e sentan gran horror e no gh'àn delecto, ma ghe par pur ch'i debian fir metui al **curlo**.

[2] Francesco di Vanno, *Rime*, XIV sm. (tosco-ven.), 8.11: Chi sa mal darlo sa ben pegg[io] durlo; / tal va con ferle che già seppe farlo / e provò Carlo già tratte de **curlo**, / unde sei sturlo se non lassì starlo...

[u.r. 29.04.2010]

CURO agg.

**0.1** *curo*.

**0.2** Lat. *curus*: v. Quaglio, *Parole del Boccaccio*, II, pag. 33.

**0.3** Boccaccio, *Ameto*, 1341-42: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Preoccupato.

**0.8** Pär Larson 13.11.2003.

**1** Preoccupato.

[1] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 32, pag. 773.24: Il padre mio è di questi, il quale, passate le poche onde per antico ponte, pervenne a' luoghi abitati dalla mia madre; i parenti della quale, più ricchi che nobili, trovò che intendevano, oltre alla naturale ragione d'Amatuta, a fare partorire i metalli a' metalli medesimi, e tutti d'oro coperti, portavano in vermiglia cintura la inargentata Febea con le sue corna. 7 Non **cuoro** questi dello abominevole mestiere di coloro, ma cupido di denari, de' quali quelli abbondavano gran quantità, mediante di quelli con giunonica legge la mia madre si giunse e quella seco trasse alle sue case...

CUROSAMENTE avv.

**0.1** *curusamenti*.

**0.2** Da *cuoro*.

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** Att. solo in Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Con cura, con attenzione.

**0.8** Pär Larson 13.11.2003.

**1** Con cura, con attenzione.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 4, cap. 3, vol. 1, pag. 163.15: Gayu Neyu Martinu, juvini di nobili linaiu et clara prugenia di lu rigi Anciu, a lu quali la citati di li Volsci pilyata aiunssi quistu supranomu Curiolu, cun chò sia cosa ki issu, avendu facti operi di grandissima furtizza, et fussi statu laudatu ananti li cavaleri multu **curusamenti** da Postumiu lu consulu... || Cfr. Val. Max. IV, 3, 4: «a Postumio Cominio consule accurata oratione apud milites laudatus».

[2] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 1, vol. 2, pag. 7.18: Da poy que lu Senatu sappi chò, requerssiru lu juvini et excusarissi a lu plù **curusamenti** que issi potirru però qui ni l'avianu mandatu lu tressureru a ricivirilu commu era lur custuma, nìn li avianu datu albergo publicu. || Cfr. Val. Max. V, 1, 1f: «quam potuit accurata excusatione usus est».

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 5, cap. 4, vol. 2, pag. 35.10: Vedendu lu guardianu di la prisunia que multi iorni eranu ià passati et adimandandu infra si midemmi commu purria quistu essiri que quista finima

fussi sustentata tanti iorni, misisi a vidiri plù **curusamenti** zò ki faccia la filya... || Cfr. Val. Max. V, 4, 7: «curiosius observata filia».

[u.r. 31.08.2009]

CUROSO agg.

**0.1** *curiusa, curosa, curosi, curoso, curusa, curusi, curusu*.

**0.2** Da *cura* (cfr. Marri s.v. *rancura*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** In testi sett.: Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.); Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Attento, premuroso, sollecito; accurato.

**0.8** Pär Larson 13.11.2003.

**1** Attento, premuroso, sollecito; accurato.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *Vita beati Alexii*, 50, pag. 292: Lo benedeg Alexio conseia sòa sposa / K'ella sor tut le cosse dr'arma sia **curosa**, / Azò ke l'arma scampe da mort angustiosa / E k'ella trov a tempo dolceza gloriosa.

[2] Anonimo Genovese (ed. Cocito), a. 1311, 54.141, pag. 324: Questa fé a li omi delicai, / preciosi, van, desordenai, / luxuriosi e semper tenti / en **curosi** afitamenti.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 13.19: Una virgini monaca dedicata a la dea Vesta, però ca una nocti era stata pocu **curusa** et sullicita di lu fucu eternali di lu qual issa era guardiana, parsi a Liciniu, summu pontifici, que issa la virgini se divia mittiri a lu focu ad ardiri.

[4] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 1, cap. 1, vol. 1, pag. 14.24: Luciu Alvanu, qui purtava supra unu so carru la mullyer et li fillgi, vedendu quisti preveti et monaki, pluy **curusu** de la religiuni publica ka de l'amur propriu, cummandau a li soy qui scindissiru di lu carru et misinci supra li monaki con lur carighi.

[u.r. 31.08.2009]

CURRO (1) s.m.

**0.1** *curro*.

**0.2** Lat. *currus* (DEI s.v. *curro*).

**0.3** Dante, *Commedia*, a. 1321: **2**.

**0.4** In testi tosc.: Dante, *Commedia*, a. 1321.

N Att. solo fior. L'att. in Francesco da Buti è cit. dantesca.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Cilindro o rullo di legno o altro materiale, usato per il trasporto di oggetti pesanti. **2** Fig. Percorso, scorrimento.

**0.8** Pär Larson 13.11.2003.

**1** Cilindro o rullo di legno o altro materiale, usato per il trasporto di oggetti pesanti.

[1] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 39, terz. 70, vol. 2, pag. 173: Quando il Popol di Fiandra questo sente, / per Messer Gianni Conte di Namuro / mandar, perocch'era savio, e valente. / Non bisognò mettergli sotto **curro**, / che mosse, e venne per lor Capitano, / contro alla gente del Gigliato azzurro.

[2] A. Pucci, *Centiloquio*, a. 1388 (fior.), c. 61, terz.

53, vol. 3, pag. 182: Allor Castruccio rinovellò il fascio / del suo trattato, e mise sotto il **curro** / a certi Caporali, i qua' non lascio; / de' qua' fu l'un Messer Milés dal Zurro, / l'altro Messer Guiglielmo di Norè, / che dovean tirar gli altri a tal gazzurro.

## 2 Fig. Percorso, scorrimento.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Inf.* 17.61, vol. 1, pag. 284: Poi, procedendo di mio sguardo il **curro**, / vidine un'altra come sangue rossa, / mostrando un'oca bianca più che burro.

[2] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 17, 52-63, pag. 456.2: Poi procedendo di mio sguardo il **curro**; cioè seguitando lo scorrimento de' miei occhi...

[u.r. 29.07.2015]

CURRO (2) s.m.

**0.1** *curri, curro, curru.*

**0.2** Lat. *currus* (DEI s.v. *curro*).

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo. Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Carro a due ruote leggero, impiegato per il trasporto di persone; cocchio.

**0.8** Cosimo Burgassi 25.03.2015.

**1** Carro a due ruote leggero, impiegato per il trasporto di persone; cocchio.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 3, vol. 1, pag. 87.2: Syragusa, capu di Sicilia, distrutta non pottiru iungiri li **curri** triumphali.

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. I, pag. 489.6: Phebo non averave rotto meço l'andamento, né non serave cum torto **curro** andato al'Aurora, cum volti cavalli.

CURSORE s.m.

**0.1** *cursori.*

**0.2** DELI 2 s.v. *cursor* (lat. *cursorum*).

**0.3** Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74: **1**.

**0.4** In testi tosc.: Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Chi corre (in una gara con altri)

**0.8** Pär Larson 13.11.2003.

**1** Chi corre (in una gara con altri).

[1] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?)–74, *T. Cupidinis* IIa.167, pag. 297: E vidi la crudel figlia di Niso / Fuggir volando, e correr Atalanta, / Di [Da] tre palle d'or vinta, e d'un bel viso; / E seco Ypomenes, che fra cotanta / Turba d'amanti miseri **cursori** / Sol di victoria si rallegra e vanta.

[2] *Itinerarium* volg., XIV sm. (tosc. occ.), cap. 40, pag. 170.9: Anco v'è un altro modo di quelli che corrono a piedi. Le case di questi corrieri si chiamano *chidebo*, e sono **cursori** per queste case e ànno una cinghia di campanelle.

[u.r. 02.05.2010]

CURSUS s.m. > CORSO (2) s.m.

CURTA s.f.

**0.1** *curta, curte.*

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3** *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.7 1** [Vet.] [Masc.] Pustula subcutanea del cavallo.

**0.8** Pär Larson 12.11.2003.

**1** [Vet.] [Masc.] Pustula subcutanea del cavallo. || (Aurigemma).

[1] GI *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 81, pag. 201.20: LXXXI. Le **curte** sonno aleq(uan)te inflat(i)o(n)e ad modu d(e) pane i(n) lo corpo de lu c., le quali spetialem(en)te nasce p(er) habundantia d(e) sangue co(r)rupto in ca(r)ne molle dip(re)ssu a lu coro. Cura: fendase lu coro in meço de la curta e de sucta, uve manca la inflat(i)o(n)e, et c'una broccha de lino lu humore, lu quale ène intro lu coro, se nne mova et b(e)n se rompa lu coiro et poi li humuri ne sia b(e)n ispressiati; et dein(de) lu coro essendo assucco a la i(n)flaz(i)o(n)e siali misso uno fe(r)ro lato callo p(er) tucta la curta, si cch(e) lu corio n(on) se ne arda...

[u.r. 31.08.2009]

CURTIGLIA s.f.

**0.1** *curtigla.*

**0.2** V. *curtigliu*. || Forma femm. probabilmente rifatta su *corte*.

**0.3** *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Potrebbe trattarsi di un plurale in -a.

**0.7 1** Spazio aperto circondato da mura.

**0.8** Rossella Baldini 12.12.2003.

**1** Spazio aperto circondato da mura.

[1] *Sposiz. Pass. s. Matteo*, 1373 (sic.), cap. 18, prol., vol. 2, pag. 39.11: Et Petru sidia fora a la **curtigla**. Et vinni una scava ad illu, et dissili: - Et tu eri cum Iesu Galileu.

CURTIGLIETTU s.m.

**0.1** *curtiglectu.*

**0.2** Da *curtigliu*.

**0.3** Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Piccolo cortile.

**0.8** Rossella Baldini 12.11.2003.

**1** Piccolo cortile.

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 190.1: Item Iuhanni di la Auliva per **curtiglectu** j di tri casi tr. viij g. x. Dede tr. vj <pignus>.

[u.r. 12.05.2010]

CURTIGLIU s.m.

**0.1** *cortilyu, cultiglu, curtigli, curtiglu, curtillu.*

**0.2** DEI s.v. *cortile* (fr. ant. *courtill*). || Cfr. anche



Ambrosini, *Stratigrafia*, pp. 66 e 72.

**0.3** Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.): **1**.

**0.4** In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.); *Doc. catan.*, 1349.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Lo stesso che cortile.

**0.8** Rossella Baldini 24.11.2003.

**1** Lo stesso che cortile.

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 5, vol. 1, pag. 94.7: Et intandu issu Scipio cumandau que li porti fussiru aperti et que illi intrassiru; li quali avendu in reverencia li solgi di li porti commu alcunu religiosissimu altari et unu santu templu, con gran desiyu pilyaru la man drita di Scipiu et, basandula longamenti, offerssiru a lu **cortilyu** di la casa duni qui se solenu consecrari a la divinitati di li dei immortali.

[2] *Doc. catan.*, 1349, pag. 49.4: Item lassava a sua soru donna Dyamanti li casi ki foru di sua matris, zo su sala et camari dui cum lu **curtillu**, in sua vita et poy rumanissiru a Sanctu Nicola...

[3] Senisio, *Catermu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 7.11: Nicola di Basili per unu **curtigliu** di tri casi tr. viiij.

[u.r. 10.09.2019]

CURULE agg./s.f./s.m.

**0.1** *curruli, curule, curule, curuli, quruli*.

**0.2** DELI 2 s.v. *curule* (lat. *curulem*).

**0.3** *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.): **2.1**.

**0.4** In testi tosc.: *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.).

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.5** Locuz. e fras. *sedia curule 1; sella curule 1*.

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Locuz. nom. *Sedia (sella) curule*: sedia pieghevole intarsiata di avorio, insegna delle più alte magistrature di Roma antica. **1.1** S.f. Lo stesso che sedia curule. **2** Che aveva per insegna la sedia curule (detto di magistrati e magistrature di Roma antica). **2.1** S.m. Magistrato con dignità curule di Roma antica. **2.2** S.m.pl. Giochi circensi di Roma antica.

**0.8** Pär Larson 12.11.2003.

**1** Locuz. nom. *Sedia (sella) curule*: sedia pieghevole intarsiata di avorio, insegna delle più alte magistrature di Roma antica.

[1] *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 53, pag. 33.7: Gneo Flavio, [[...]] quand'elli venne a vedere il suo compagno ch'era infermo, non gli fue facto luogo da' gentili uomini, de' quali era piena la camera, e però elli comandoe che li fosse recata la sua **sedia curule** e ivi sopra essa tra loro sedette...

[2] Alberto della Piagentina, 1322/32 (fior.), L. 3, 4.8, pag. 94: Costui [[*scil.* Nerone]], malvagio, ne' tempi passati / Dava le **sedie curuli** insozzate / A' Padri, meno in ciò d'onore fregiati.

[3] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 1, vol. 1, pag. 66.13: 32. Gayu Neyu Fulviu, [[...]] essendu vinnutu a vidiri unu so compagnu qui era malatu ni issu era statu invitatu di sediri da li nobili homini di li quali tucta la camara end'era plena, issu cumandau que

li fussi purtata la **sella curuli** et assettaussi...

[4] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 7, cap. 1, vol. 2, pag. 153.20: i tribuni della plebe non si potero tenere che non si lamentassero, che per uno consolo della plebe li gentili [uomini] s'aveano presi tre onorevoli magistrati, i quali sedevano in **sedie curuli** a guisa di consoli...

[5] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 10, cap. 15, pag. 471.2: Quivi Massinissa primieramente fu da lui chiamato re, e d'altissime laudi ornato, e donogli una corona d'oro, e una patera d'oro, e una **sella curule** e uno scipione d'avorio e una toga dipinta e una tunica palmata.

**1.1** S.f. Lo stesso che sedia curule.

[1] **GI** *Valerio Massimo*, Libro II volg. B, a. 1326 (fior.), par. 53, gl. ç, pag. 33.17: «**Curule**» era una **sedia in carrucole**.

[2] **GI** Jacopo della Lana, *Par.*, 1324-28 (bologn.), c. 16, 100-111, pag. 373, col. 2.6: **Curule**. Èno le **sedie di senaturi de Roma**, e cussì in le altre terre quelle degli anziani, consuli o vero rettori...

**1.1.1** S.f.pl. Fig. Le più alte cariche dello stato.

[1] Dante, *Commedia*, a. 1321, *Par.* 16.108, vol. 3, pag. 270: Grand'era già la colonna del Vaio, / Sacchetti, Giuochi, Fifanti e Barucci / e Galli e quei ch'arrossan per lo stajo. / Lo ceppo di che nacquero i Calfucci / era già grande, e già eran tratti / a le **curule** Sizzii e Arrigucci.

**2** Che aveva per insegna la sedia curule (detto di magistrati e magistrature di Roma antica).

[1] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 7, cap. 5, vol. 2, pag. 129.24: 3. lu Senatu se nde gluriava, con zò sia cosa que issu, essendu ancora juvini, adimandassi lu officiu di la **edilitati curuli**...

[2] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 6, cap. 1, pag. 406.12: Marco Claudio Marcello **edile curule** avea assegnato il die a Gajo Scantinio Capitolino tribuno del popolo, ch'e' si venisse a scusare al popolo, che chiamasse il figliolo d'avolterio.

[3] *Deca prima di Tito Livio*, XIV pm. (fior.), L. 4, cap. 7, vol. 1, pag. 374.4: Conciofossecosachè la republica fosse senza **magistrato curule**, li patricii si ragunarono e fecero un intorege...

**2.1** S.m. Magistrato con dignità curule di Roma antica.

[1] **GI** *IV Catilinaria* volg., 1313 (fior.), pag. 47.8: questa sedia d'onore - sedia de' **quruli** - (i **quruli** erano **cierti ufficiali**) mai fu vota di pericolo di morte e di guati.

[2] **GI** Armannino, *Fiorita* (12), p. 1325 (abruzz.), pag. 534.2: none hostante la grandissima moltitudine che in Roma habitava in grande abundantia d'ogni bene se trovava e per buono denaio. Altri **ufficiali** c'erano che se chiamavano **Curuli**: costoro erano sopra fare reconciare le strade, vie, ponte, mure e case.

**2.2** S.m.pl. Giochi circensi di Roma antica.

[1] *Deca terza di Tito Livio*, XIV (fior.), L. 9, cap. 11, pag. 397.5: I giuochi romani plebei tre volte furono instaurati, i **curuli** sette volte. Erano edili Gneo e Lelio Cornelii Lentuli. Lucio aveva Ispagna in provincia, e assente portò quello onore.

[u.r. 31.08.2009]

CURUSAMENTI avv. > CUROSAMENTE avv.

CURVARE v.

**0.1** *curba, curvado, curvando, curvandose, curvate, curvati, curvato.*

**0.2** DELI 2 s.v. *curvo* (lat. *curvare*).

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Piegare ad arco. Anche pron. **1.1** Pron. Fig. Venire meno, cedere. **1.2** Fig. Stornare dalla retta via. **2** Voltare, girare.

**0.8** Pär Larson 03.12.2003.

**1** Piegare ad arco. Anche pron.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 11, pag. 391.1: con ira tese l'arco, e lungamente il trasse infino che quasi si congiungessero intra se i capi **curvati**, e già toccasse colle mani uguali co la sinistra la punta del ferro, per la destra e col nervo la papilla.

[2] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 38, pag. 809.36: e timido, non sappiendo che farmi, in ultima disperazione, posto con le ginocchia **curvate** sopra la salvatica terra, levato il viso al cielo, cotali voci porsi al nostro iddio...

[3] *Poes. music.*, XIV (tos., ven.), Appendice, Exc. 9.8, pag. 366: Le dolce braccia il colo m'abraccia; / **curvandose**: – Or vane, amor mio caro.

**1.1** Pron. Fig. Venire meno, cedere.

[1] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tos.-ven.), c. 32.205, pag. 223: A tal parole rispouxe la turba: / «Ditto ne àe cui ben la lege mira: / Cristo in eterno è fermo et non se **curba**. / Ma come dici che de l'uomo il Figlio / conven che ad exaltarlo ognun se furba?»

**1.2** Fig. Stornare dalla retta via.

[1] *Bibbia* (05), XIV-XV (tos.), *Pr* 31, vol. 5, pag. 793.11: e per lo suo grande rigoglio cadde del cielo nello abisso, e fu mutato di bellezza in rustichezza; e con esso lui anderanno chi terrà sua parte, e hanno i loro cuori sì forte **curvato** a malizia, che non si possono dirizzare a fare bene della intenzione di coloro.

**2** Voltare, girare.

[1] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 40, pag. 166.15: Ca p(er) llo trare d(e) lli de(n)ti lu cavallu se fa più grassu de corpo, ca p(er) questo p(er)de la fericitate et la sup(er)bia et lo ferire. Facta la sterpat(i)o(n)e d(e)lli denti, como è d(ic)to, cavalch(e)sae a ppigçulo salto, remove(n)do et **cu(r)vando** et spesso, et più spesso intrando et escendo, ch(e) pare et accustomese audacem(en)te para(r)e da illo medesmo...

[u.r. 31.08.2009]

CURVATO agg.

**0.1** *curvado, curvati, curvato.*

**0.2** V. *curvare*.

**0.3** Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.).

In testi sett.: *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.).

**0.6** N Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** **1** Lo stesso che curvo.

**0.8** Pär Larson 04.12.2003.

**1** Lo stesso che curvo.

[1] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 1, pag. 8.12: Loco è lontano e riposto, il quale è una isola, fa porto per la circostanza delle ripe d'allato, nelle quali si rompe ogni onda che viene del mare e fende sè stessa in **curvati** seni.

[2] *Arte Am. Ovid.* (D), XIV pm. (ven.), L. III, pag. 541.12: S'el è licita cosa referir l'animo dale piçole cose ale maçor e manifestar le vele piene cum **curvado** seno, ala façade pertien componer li rapidi costumi.

CURVETTO agg.

**0.1** *curvetto.*

**0.2** Da *curvo*.

**0.3** Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55: **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7** **1** Leggermente piegato in avanti.

**0.8** Pär Larson 22.10.2003.

**1** Leggermente piegato in avanti.

[1] Boccaccio, *Trattatello* (Toled.), 1351/55, pag. 50.6: Fu adunque questo nostro poeta di mediocre statura, e, poi che alla matura età fu pervenuto, andò alquanto **curvetto**, e era il suo andare grave e mansueto, d'onestissimi panni sempre vestito, in quello abito che era alla sua maturità convenevole.

CURVEZZA s.f.

**0.1** f. *curvezza.*

**0.2** Da *curvo*.

**0.3** f *Almansore* volg., XIV in.: **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7** **1** L'essere curvo, incurvato.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.06.2009.

**1** L'essere curvo, incurvato.

[1] f *Almansore* volg., XIV in.: **Curvezza** è chinamento del dosso; dimostra, e significa malizia di costume. || Crusca (3) s.v. *curvezza*.

CURVISERE s.m.

**0.1** *curbisieri, curviseri.*

**0.2** DEI s.v. *curvisere* (fr. ant. *corveisier*).

**0.3** Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.): **1**.

**0.4** In testi mediani e merid.: *Destr. de Troya*, XIV (napol.).

In testi sic.: Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.).

**0.6** N Doc. esaustiva.

**0.7** **1** Calzolaio (oppure conciatore di pelli?).

**0.8** Pär Larson 13.11.2003.

**1** Calzolaio (oppure conciatore di pelli?).

[1] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 49.20: Item Cola ave ad pagari di la sua parti zo ki fu maniatu in li mitituri et in la aira et di la staglata di lu **curviseri** salma j thumini v.

[2] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 1, pag. 227.22: Item vaki xij di lu Burgectu per la mitati di lu annu. Piruchu di Carnilivari ij. Item lu nostru **curviseri** vaki vijj. Summa vaki lxxxj.

[3] Senisio, *Caternu*, 1371-81 (sic.), vol. 2, pag. 406.23: Frater Iohannes ortulanus toniki ij, mantu, scapulare. Frater Bartholomeus **curviseri** coculla, toniki ij <mantu>, scapulare. Frater Matheu firraru cuculla,

toniki iij, scapulare.

[4] *Destr. de Troya*, XIV (napol.), L. 5, pag. 79.25: loco erano cosituri; loco erano marmorarii; loco erano **curbisieri**; loco venditori de creta laborata; loco vitrari...

[u.r. 31.08.2009]

CURVITÀ s.f.

**0.1** *curvità*.

**0.2** DEI s.v. *curvo* (lat. tardo *curvitas*).

**0.3** *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tosca.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Inarcatura (della schiena).

**0.8** Pär Larson 13.11.2003.

**1** Inarcatura (della schiena).

[1] *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tosca.), cap. 38, pag. 55.7: toccatole le reni e 'l pecto, disse a llei: Lievati su, figliuola, e va' ritta, e sie sanata. E la fanciulla, incontanente per la letitia isvegliatasi, tutta si ritrovò da ogni **curvità** e deformità liberata.

[u.r. 31.08.2009]

CURVO agg.

**0.1** *corva, corvo, curba, curva, curve, curvi, curvo, gurba, gurbe*.

**0.2** DELI 2 s.v. *curvo* (lat. *curvum*).

**0.3** Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.); Boccaccio, *Ameto*, 1341-42; Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.).

In testi mediani e merid.: *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.).

**0.6 N** Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Piegato ad arco, descrivente una curva. **2** [Di persona:] con il busto piegato in avanti. **2.1** Fig. Non retto, non giusto.

**0.8** Pär Larson 03.12.2003.

**1** Piegato ad arco, descrivente una curva.

[1] Jacopo della Lana, *Inf.*, 1324-28 (bologn.), c. 14, 7-15, pag. 379, col. 2.2: *Arrivammo ad una landa*, çò vol dir ad una via, la qual era in figura **curva**; ... et addui esempi ch'era simele questa rena a quella che passò Cato...

[2] Ciampolo di Meo Ugurgieri, a. 1340 (sen.), L. 3, pag. 82.17: Allora poniamo le mense nella **curva** riva, e mangiamo di ricche vivande.

[3] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 26, pag. 750.4: E dopo questo m'aperse come sopra i susini nascessero i mandorli, e i robusti peri nutricassero gli altrui figliuoli e qualunque altri; e poi mi disse quando con **curva** falce i lussurianti rami di tutte le piante siano da reprimere e come da legare...

[4] *Arte Am. Ovid.* (A), XIV pm. (pis.), L. II, pag. 96.13: L'ucello ha che ami e con cui faccia sua allegrezza e lo pesce trova le seme in mezo de l'acqua; lo serpente **curvo** seguita la serpe e la ritiene, e lo cane s'accosta a la cagna e se agropia per avolverio...

[5] Petrarca, *Trionfi*, 1351(?) - 74, *T. Pudicitiae* a. 15, pag. 300: E sì candidato cigno / Non fu già mai che non sembiasse un corvo / Presso al bel viso angelico benigno. / E così, in atto dolcemente torvo, / L'onesta

vincitrice in ver l'ocasso / Seguio il lito thyrrren sonante e **corvo**.

[6] GI Francesco da Buti, *Inf.*, 1385/95 (pis.), c. 9, 106-123, pag. 270.9: *Fanno i sepolcri*; che vi sono, *tutti il lito varo*; cioè **curvo** et ad Arli et a Pola...

[7] *Mascalcia L. Rusio* volg., XIV ex. (sab.), cap. 66, pag. 181.28: Cura: abi una falça **corva** ad modu de lictera 'c' e sia b(e)n acuta, la q(u)ale b(e)n scalla et colla dicta falça se seche la i(n)flatu(r)a de dui p(ri)mi gradi...

**2** [Di persona:] con il busto piegato in avanti.

[1] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 10, 112-120, pag. 187, col. 2.8: *Li rannicchia*,... çòè, li piega e tene açunti e **curvi**.

[2] GI *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 422, pag. 599.8: «*Varica*» cioè **gurba**, ché «*varix*» è una vena, la qual quando si rompe fa le persone **gurbe** cioè **richinate**.

[3] *Comm. Arte Am.* (A), XIV pm. (pis.), ch. 421, pag. 599.6: «*Imbro*» cioè de Imbria, che è una contrada, là u' le femine lavorano come omni e per l'afanno sono **gurbe**.

[4] *Legg. S. Elisab. d'Ungheria*, XIV m. (tosca.), cap. 39, pag. 55.18: Fue una donna in quelle parti, ch'avea nome Geredruda, la quale essendo agravata di molte infermitadi, intanto ch'iera doventata atratta e **curva**, e lungamente avea auto lo flusso del sangue, fue ammonita nel sonno dormendo ch'ella dovesse visitare la chiesa di Santo Niccolò, e 'l suo aiuto con fede adomandare.

– *Andare curvo*.

[5] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 19, 34-51, pag. 381, col. 2.5: *Che fa di sé*. Arco di ponte, si è quelle volte ch'èno sot'ai punti della preda. Et a volere mostrar l'A. che la visione l'ave dritto im pensiero, asumigliandosse a tale figura, dixè come **andava curvo**.

[6] Boccaccio, *Ameto*, 1341-42, cap. 32, pag. 774.20: E così le braccia deboli e il secco petto e le callose mani e il già voto corpo, con quanto poi seguita, alle parti predette rispondono con proporzione più dannabile. E nel suo **andare** continuamente **curvo**, la terra rimira, la quale credo contempra lui tosto dovere ricevere...

**2.1** Fig. Non retto, non giusto.

[1] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 21, vol. 1, pag. 168.26: Onde dice s. Bernardo: Qual cosa è più sconvenevole che avere lo corpo diritto, e l'animo **curvo**?

[2] Cavalca, *Esp. simbolo*, a. 1342 (pis.), L. 1, cap. 42, vol. 2, pag. 51.5: E però, come dice s. Bernardo, orribile, e mostruosa cosa pare, avere il corpo ritto verso il Cielo, e il cuore **curvo**, ed inclinato pur alla terra.

[u.r. 31.08.2009]

CUSA (1) s.f.

**0.1** *cuse*.

**0.2** Marri s.v. *cuse* (lat. *coessus*).

**0.3** Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Zool.] Insetto che rovina i tessuti; tarma.

**0.8** Pär Larson 13.11.2003.

**1** [Zool.] Insetto che rovina i tessuti; tarma.

[1] Bonvesin, *Volgari*, XIII tu.d. (mil.), *De scriptura aurea*, 578, pag. 170: Illó no è drap alcuno ke mai dessomentisca, / Ni anc ge intra **cuse** dond el incamorisca, / Ni ke mai 's possa rompe, ni vesta

k'invedrisca, / Ni ke recresca al iusto per ke ke l'insozisca.

[u.r. 04.03.2007]

CUSA (2) s.f.

**0.1** *cosa*.

**0.2** Da *cusare*.

**0.3** Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.): 1.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.5** Locuz. e fras. *fare cusa* 1.

**0.7** 1 [Dir.] Fras. *Fare cusa*: esporre una denuncia.

**0.8** Pär Larson 24.20.2006.

**1** [Dir.] Fras. *Fare cusa*: esporre una denuncia.

[1] Marino Ceccoli, XIV pm. (perug.), 5.9, pag. 667: Deh che te giovarà, se tu m'occide? / Che ne serai de meglio, se pur stride / mia vita, che se vede a tal condurre? / Ond'io m'ho posto in cor de ciò far cusa, / se caso deverrà che per te mòra, / come talvòl'a chi offende s'usa. / Lamentaromme al signor nostro ancora, / e converràten gire a far tua scusa, / per che si concio m'averai allora.

CUSARE v.

**0.1** *cosa, cosarono, cosava, coso, cusa, cusammo, cusàrami, cusasser, cusava, cusavano, cusò, cusòe, cusomi, quso*.

**0.2** Etimo incerto: da *causare* o da *accusare*.

**0.3** Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.): 1.

**0.4** In testi tosc.: Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.); Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.).

**0.5** Locuz. e fras. *cusare morto* **1.1**; *cusare ragione* **1.2**.

**0.6** N Non è chiaro se la forma più corretta del lemma sia *cusare* oppure *cosare*, cfr. GAVI, vol. 3/4, pp. 190-91.

È delicata la separazione delle forme aferetiche di *accusare*, per le quali si sono seguite le indicazioni degli editori (registrandole s.v. *accusare*).

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7** 1 Definire, chiamare; dichiarare. Anche pron.

**1.1** Fras. *Cusare morto* qno: considerare in fin di vita, dare per spacciato. Anche pron. **1.2** Fras. *Cusare ragione* in qsa: avanzarvi pretese.

**0.8** Pär Larson 12.11.2003.

**1** Definire, chiamare; dichiarare. Anche pron.

[1] Guittone, *Rime* (ed. Contini), a. 1294 (tosc.), Canz. 1.24, pag. 193: Venenoso dolore / pien di tutto spiacere, / forsennato volere, / morte al corpo ed a l'alma lo **coso**, / ch'è 'l suo diritto nome in veritate. / Ma lo nome d'amor pot'om salvare, / secondo che mi pare...

[2] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.), 37.44, pag. 547: In graveza non tegno / tut[t]o il male ch'io sento; / l'agio per te più fino, / ch'io mi **coso** tuo servo / e contento mi tegno / non avria tal tormento; / poi m'ài al tuo dimino, / [in] ciò che sai t'aservo.

[3] *Poes. an. tosc. occ.*, XIII (5), 11, pag. 438: Come la nave ch'è tempesta forte / non pò da mor[t]e campar chi v'è suso, / chòsi mi **quso** eo, tanto perito.

[4] Torrigiano (ed. Catenazzi), XIII sm. (fior.), V 487.14, pag. 268: L'amor di cui la gente canta e grida, /

è uno disio de l'arma che pensosa / la tiene in gioia d'amore, ove si fida; / e quest'è de l'amor la propia cosa, / che pur al suo timon l'arma si guida, / perciò ciascuno amante dio lo **cosa**.

[5] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 12, pag. 226.29: Noi non dovemo temere li detti delli Dii, ma andare virilmente contra li nemici; noi avemo forza, e armi. Per le quali parole appare come fu furioso, e ch'elli si **cusòe** sufficiente in tutte le cose che bisognavano a vincere il nemico suo.

[6] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 135, vol. 3, pag. 269.2: noi Giovanni Villani autore di questa opera eravamo in Ferrara stadico di meser Mastino per lo nostro Comune cogli altri insieme, come dicemmo adietro; e in due giorni apresso avemmo la novella assai più grave ch'ella non fu, onde ci **cusammo** tutti essere prigioni di meser Mastino...

[7] *Poes. music.*, XIV (tosc., ven.), [FraLan] ball. 46.15, pag. 166: S'a lui amante scusomi, / di doglie non sciogolo, / ond'esser cagion **cusomi** / la qual di vita tolgolo...

**1.1** Fras. *Cusare morto* qno: considerare in fin di vita, dare per spacciato. Anche pron.

[1] *Poes. an.* (ed. Panvini), XIII (tosc.), 37.19, pag. 547: fami tale ragione / ch'io possa aver conforto / e no riceva torto, / ch'è bene, s'i' ò amato, / che ne sia meritato; / se no, gran riprensione / ne farian le persone, / se mi **cusasse[r] morto** / per te, giglio d[el] l'orto.

[2] Monte Andrea (ed. Minetti), XIII sm. (fior.), canz. 1.71, pag. 40: La mia vità è loco / senza nullo diporto, / e del gravoso mal d'amore ò 'l manto; / e, s'io il mostrasse in vista / (saria già ben si trista!), / **cusàrami** ongn'om **morto**; / per miracol saria guardato intanto.

[3] *Cronica fior.*, XIII ex., pag. 144.35: E fue ricomunicato e benedetto, e fue fatto campione e gonfaloniere della Chiesa, e lasciò il reame. Tantosto ch'elli fue fuori del reame, i Ciciliani tutti **si cosarono** quasi **morti**.

**1.2** Fras. *Cusare ragione* in qsa: avanzarvi dei diritti.

[1] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VI, cap. 35, vol. 1, pag. 263.12: essendo il conte di Barzellona e di Valenza, onde furono poi i suoi discendenti re d'Aragona, ad assedio de la città di Carcasciona che vi **cosava ragione**, la quale tenea il detto re di Francia...

[2] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. VIII, cap. 150, vol. 1, pag. 625.14: d'allora innanzi il Comune di Firenze **cusò ragione** ne' popoli e villate del detto castello, e recò sotto sua signoria, faccendo loro pagare libbre e fazioni.

[3] Giovanni Villani (ed. Porta), a. 1348 (fior.), L. XII, cap. 25, vol. 3, pag. 70.17: per loro presunzione, presa la città di Cagli, nella quale i Perugini **cusavano** alcuna **ragione**, e perché contro a' Perugini teneano la Città di Castello, i Perugini co' detti Ghibellini segretamente feciono lega e compagnia e con messer Guglielmo signore di Cortona...

[u.r. 12.05.2010]

CUSCINELLO s.m.

**0.1** *cuscinelli, cusinello, quscinello*.

**0.2** Da *cusino*.

**0.3** *Doc. sen.*, 1277-82: 1.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1277-82.

In testi sett.: *Stat. venez.*, *Aggiunte* 1345-70.

**0.6 N** Doc. esaustiva.

**0.7 1** Cuscino di piccole dimensioni.

**0.8** Pär Larson 27.10.2003.

**1** Cuscino di piccole dimensioni.

[1] *Doc. sen.*, 1277-82, pag. 414.25: due sol. per una libra di liorra et per uno **quscinello** et quarata et quatro den. in due sopracengi et rachociaura la sella ch'era rotta.

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 5, cap. 363, vol. 2, pag. 386.29: a ciascuno sia licito li tavolacci, targe et pavesi incoiare et le guegie ponere et **cuscinelli**, et fornire non ostante questo capitolo, ma in modo che di legname non lavorino ne la città di Siena nè presso a la detta città per XX millia...

[3] *Stat. venez.*, *Aggiunte* 1345-70, cap. 55, pag. 379.5: così como se diseva una messa bassa per l'anema d'uno frar nostro, volemo che da mo avanti se meta in meço de la gexia uno tapedo et uno **cusinello** e de sovra uno palio de seda con la croxe suso...

[4] *Stat. venez.*, *Aggiunte* 1345-70, cap. 59, pag. 380.14: E dita la messa, meser lo plovàn e tuti li prevedi e çago e sottoçago debia far lo osequio a meça glesia e là sia messo el nostro candelero, el drapo e lo **cusinello** dali corpi, CV candele che arda da cavo de lo obsequio.

CUSCINO s.m.

**0.1** *chuscina, chuscini, coscino, cossino, cuscini, cuscino, cussini, cuxini; f: cossyn'.*

**0.2** Fr. ant. *coissin* (DELI 2 s.v. *cuscinno*).

**0.3** *Doc. sen.*, 1221: **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Doc. sen.*, 1221; *Fiore*, XIII u.q. (fior.); *Conv. papa Clemente*, 1308 (?) (fior.); *Gloss. lat.-aret.*, XIV m.; *Doc. amiat.*, 1363 (2).

In testi sett.: **F** *Contr. anima e corpo*, XIII ui.di. (ven.occ.).

In testi mediani e merid.: *Stat. casert.*, XIV pm.

In testi sic.: Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.).

**0.6 N** L'autrice di un testamento pis. del 1143 lascia, tra altre cose, «lectum meum et una coltrice et uno **coscino**», cfr. GDT pp. 231-32.

Cfr. inoltre «cuxinus» in un doc. lat. di Savona del 1179 (Aprosio, *Vocabolario*, I, s.v. *cuxinus/-m*).

Doc.: cit. tutti i testi.

**0.7 1** Sacco di tessuto o di pelle, imbottito di lana, piume o altri materiali, adoperato per sedervisi sopra o per appoggiarci la testa.

**0.8** Pär Larson 26.06.2019.

**1** Sacco di tessuto o di pelle, imbottito di lana, piume o altri materiali, adoperato per sedervisi sopra o per appoggiarci la testa.

[1] *Doc. sen.*, 1221, pag. 55.5: Ite(m) una coltrice (e) uno **coscino**, uno cop(er)toio (e) uno lenguolo.

[2] *Fiore*, XIII u.q. (fior.), 63.10, pag. 128: Falla seder ad alti, e ttu sie basso, / E si ll'aporta carello o **cuscinno**: / Di le' servir non ti veg[g]hi mai lasso.

[3] **F** *Contr. anima e corpo*, XIII ui.di. (ven.occ.): Ké mo' le coltre e y lençogi / te reverten in dolo; / le colcedhre e y **cossyn'**, / gi varri e y çermelin'... || CLPIO, U1 AnCo 105.

[4] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 1, cap. 572, vol. 1, pag. 355.32: li predetti berivieri sieno tenuti et debiano essere denanzi al palazzo del comune di Siena, armati de l'arme che bisognano, ogne sera, nel terzo

suono de la campana, la quale suona da sera per lo comune, senza alcuno **cuscinno**, capezale, lenzuola o vero letto...

[5] Accurso di Cremona, 1321/37 (mess.), L. 2, cap. 5, vol. 1, pag. 97.8: 10. Eciandeu quilli di Rodu quando arivaru et vinniru a la lur citati, con zò sia cosa que issi li avissinu invitati ad albergu publicu, eciandeu li culcaru in sacri **cuscini** oy culcirri.

[6] *Valerio Massimo*, prima red., a. 1338 (fior.), L. 4, cap. 1, pag. 262.29: Ancora vollero la sua imagine vestita con ornamento di trionfo aggiungere a li **cuscini** di Campidoglio.

[7] *Conv. papa Clemente VI*, 1343 (fior.), pag. 7.27: Da piè del letto, di lunge una canna, fu fatta una segia papale, coperta da rico drappo d'oro e di seta, ed ornata di **cuscini** a meraviglia...

[8] *Gesta Florentin.* (ed. Hartwig), XIV pm. (fior.), pag. 275.27: poiché fue infermato uno suo f. non legitimo chiamato Manfredi, desiderando lo regno di Cicilia e llo tesoro di Federigo imperadore e avendo tema che non guarisse, con saputa d'uno sagretario di Federigo con uno **coscino** ponendoli in sulla bocca lo affogoe.

[9] *Stat. casert.*, XIV pm., pag. 63.5: Omne fiata chi si chiamato ad obsequio de altre (con)frate pillia tante candele quanti (con)frate so che nze vanno, et ultra de chisto numero pillande p(er) omne uno **coscino** una pyù, (et) p(er) lo crucifixo una pyù; et se nze fosse quale chi sacerdote, una più p(er) lo sacerdocio...

[10] *Poes. an. sic.*, 1354 (?), 45, pag. 25: Li ricki **cuxini** ki avinu li ricki et bon pirsuni! / In testa suttametinu petri di li valluni, / pir cultri si si cropinu di nivi gran palluni, / in terra si si gettanu a lu tayu a ccultruni.

[11] *Doc. amiat.*, 1363 (2), pag. 92.17: ancho uno sopediano che fu di Tuccia; ancho II **chuscina** e una coltricie e uno sacchone.

[u.r. 26.06.2019]

CUSCUTA s.f.

**0.1** *cuscode*.

**0.2** DEI s.v. *cuscuta* (lat. mediev. *cuscuta*).

**0.3** Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** [Bot.] Pianta parassita dal fusto filamentoso.

**0.8** Vinicio Pacca 11.03.2004.

**1** [Bot.] Pianta parassita dal fusto filamentoso.

[1] Zuccherò, *Santà*, 1310 (fior.), Pt. 1, cap. 12, pag. 100.13: E prenda poi apresso questa medicina: fae quociere in aqua polipodio, sevecchime e epithime, **cuscode**, agarico, radici di finocchio, di pretosemoli e d'anici; e poi, quando sarà cotta, si conviene distemperare di meza oncia di cassia e con meza oncia di diasene laxativo, e piliarlo la mattina.

CUSCUTINO agg.

**0.1 f:** *cuscutino*.

**0.2** Da *cuscuta*.

**0.3 f** *Libro della cura delle malattie: 1*.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.5** Per *sugo cuscutino* > *sugo*.

**0.6 N** L'es., cit. a partire da Crusca (4) e passato a TB, potrebbe essere un falso del Redi: cfr. Volpi, *Le falsificazioni*, pp. 73-76.

**0.7 1** A base di *cuscuta*.

**0.8** Giulio Vaccaro 04.05.2011.

**1** A base di cuscuta.

[1] **f** *Libro della cura delle malattie*: Prendi un'oncia di sugo **cuscuto**. || Crusca (4) s.v. *cuscuto*.

CUSLIERE s.m. > CULIERE s.m.

CUSLIEROLA s.f.

**0.1** *chuslierola*.

**0.2** Da *cusliere*.

**0.3** *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.): **1**.

**0.4** Att. unica nel corpus.

**0.7 1** Custodia per cucchiari.

**0.8** Pär Larson 28.04.2002.

**1** Custodia per cucchiari.

[1] *Doc. merc. Gallerani*, 1304-1308 (sen.), [1304] 1, pag. 212.3: Ghita, fama a mastro Giache, chuoco dela tavola, die dare 10 s. st., 9 di maggio 304. Le prestai contanti. 1 guardia, 12 chuslieri inn una **chuslierola**. Auti 10 s. st., 19 di maggio contanti. Eb'e' chuslieri.

[u.r. 06.05.2010]

CUSOLIERE s.m. > CULIERE s.m.

CÙSPIDE s.f.

**0.1 f:** *cuspidè*.

**0.2** Lat. *cuspis, cuspidem* (DELI 2 s.v. *cuspidè*).

**0.3 F** Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosc.-ven.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Estremità appuntita di una freccia.

**0.8** Luca Morlino 19.02.2015.

**1** Estremità appuntita di una freccia.

[1] **F** Nadal, *Leandreride*, a. 1382-1383 (tosc.-ven.), L. II, 15.83: Poi, meter mano dentro al fusto, carco / di diverse sagete, ond'ei ne colse / e trassen molte fuor come non parco, / de le qual l'una, qual Venere volse, / che la **cuspidè** sua splendeva d'oro, / appoggiò a l'arco e stiese e via la sciolse... || Lippi, *Leandreride*, p. 54.

CUSSIA s.m.

**0.1 f:** *lussia*.

**0.2** Etimo non accertato.

**0.3 F** *Mandevilla*, XIV ex. (tosc.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Popolazione etiopè, forse identificabile con i cusciti.

**0.8** Giulio Vaccaro 08.12.2016.

**1** Popolazione etiopè, forse identificabile con i cusciti.

[1] **F** *Mandevilla*, XIV ex. (tosc.): In Etiopia sono gente di diverse maniere, tra le quali è una gente che non à se none uno piede tanto largo, [[...]] e sono chiamati **Cussia**. || Zambrini, *Mandevilla*, vol. II, p. 23.

[u.r. 02.11.2017]

CUSSUS s.m.

**0.1** *cussus, cusus*.

**0.2** Ar. *qissus* (Ineichen, *Serapiom*, vol. II, p. 115).

**0.3** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.): **1**.

**0.4** Att. solo in *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.).

**0.6 N** Voce redatta nell'ambito del progetto DiVo.

**0.7 1** [Bot.] Lo stesso che edera.

**0.8** Giulio Vaccaro 23.08.2013.

**1** [Bot.] Lo stesso che edera.

[1] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 38, pag. 51.24: Diascoride che de questa volubelle se ne truova più spetie. Una spetia si è chiamata **cussus**, çoè elera.

[2] **GI** *Serapiom* volg., p. 1390 (padov.), *Erbario*, cap. 111, pag. 117.19: dixè Diascorides che in la raixe del **cussus**, çoè de la elera maore, nasce medexina che se chiama ypoquistidos.

[u.r. 10.10.2016]

CÙSTITU s.m.

**0.1 a:** *custitu*.

**0.2** Da *costare*. || Dal part. pass. forte in *-ito* (cfr. Rohlf, § 626) con riscontro nel sic. *cùstitu* 'costo' (Piccitto s.v. *cùstitu*).

**0.3 a** *Libru di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.): **1**.

**0.4** Non att. nel corpus.

**0.7 1** Lo stesso che costo 1.

**0.8** Mariafrancesca Giuliani 05.09.2017.

**1** Lo stesso che costo 1.

[1] **a** *Libru di li vitii et di li virtuti*, p. 1347/52-a. 1384/88 (sic.), cap. 44, pag. 42.24: La quarta mainera est in quilli ki imprestanu di li dinari d'altru oi accatanu a pocu **custitu** per prestari a maiuri meritu...

CUSTODE s.m.

**0.1** *chostodo, chustodio, costodo, custò, custode, custodi, custodio, custodj, custodo, custoi*.

**0.2** DELI 2 s.v. *custode* (lat. *custodem*).

**0.3** *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.): **1**.

**0.4** In testi tosc.: *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.); *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi); *Stat. fior.*, 1317; Cavalca, *Dialogo S. Greg.*, a. 1342 (pis.).

In testi sett.: *Doc. bologn.*, 1295; *Doc. venez.*, 1318; *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342; *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.).

In testi mediani e merid.: *Stat. perug.*, 1342; *Stat. castell.*, XIV pm.; *Doc. assis.* (?), 1354.

In testi sic.: Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.).

**0.7 1** Chi sorveglia o protegge qsa o qno. **2** Prete o religioso incaricato della custodia delle appartenenze di una chiesa o di un convento.

**0.8** Pär Larson 30.10.2003.

**1** Chi sorveglia o protegge qsa o qno.

[1] *Trattati di Albertano* volg., a. 1287-88 (pis.), *De amore*, L. I, cap. 3: [11] Et l'amico si dice quazi **custode** del'animo; unde è du(n)qua lo verace amico che soprasta a tucti, cioè lo verace Dio; [12] Elli solo può lo tuo

a(n)i(m)o guardare (et) la tua a(n)i(m)a salvare.

[2] Jacopo della Lana, *Purg.*, 1324-28 (bologn.), c. 1, 28-39, pag. 8, col. 1.4: Segue 'l Poema mostrando come guardò a quest'alto polo ch'è appresso 'l Carro, zoè, una costellazione ch'ha nome «Ursa novella vel minore»: e introdusse Cato in quello logo per **custodo**...

[3] *Ottimo, Inf.*, a. 1334 (fior.), c. 15, proemio, pag. 283.37: la IIIJ e V è appellata raptò, e puote essere in due modi; l'uno di violare la femina, ch'è in podestà del padre, sì come suo **custodio**, e questa è la IIIJ; e V è volere la femina ch'è in podestà del marito...

[4] Cicerchia, *Passione*, 1364 (sen.), ott. 282.8, pag. 379: Ite e, come sapete, custodite. - / Poi al sepulcro n'andar li Giuderi / con gente; di guardar lo' diero ' modi / e po' segnar la pietra con **custodi**. || Cfr. *Mt* 27.66: «Illi autem abeuntes munierunt sepulcrum, signantes lapidem, cum **custodia**».

[5] Gradenigo, *Quatro Evangelii*, 1399 (tosco-ven.), c. 42.65, pag. 292: Unde comanda, açiò ch'el no(n) sea scorni, / a gli **custodi**, che defina al terço / die ben il guarda che scandol non torni...

**2** Prete o religioso incaricato della custodia delle appartenenze di una chiesa o di un convento (nel caso dell'ordine francescano potrebbe anche trattarsi del superiore locale dell'Ordine).

[1] *Doc. bologn.*, 1295, pag. 195.38: Fatta e publicata in la sacristia di fra' Minuri da Bologna in presenza del frà Matteo **custode** del Convento, frà Ugolino de Castello sacristano et del frà Nicolò di Guastavillani...

[2] *Stat. sen.*, 1309-10 (Gangalandi), dist. 3, cap. 196, vol. 2, pag. 89.14: sia licito a li maestri de la contrada da Oville, ponere et fare ponere et tenere legname ne la piazza de' frati Minori da Oville se piacerà al **custode** o vero guardiano de' detti frati, non ostante alcuno capitolo di costoduto.

[3] *Stat. fior.*, 1317, pag. 123.16: Ancora a costituire e ordinare e a fare uno o parecchi **custodi** e ricevitori de' poveri di Cristo, e accattatori, cioè cassettori, uno ovvero parecchi, per domandare lemosine e offerte...

[4] *Doc. venez.*, 1318, pag. 162.16: MCCCXVII, Katarina muier mia sì me comese a di XV de mago ch'ela lasava a ser pre Laurenço, siando **chostodo**, gss. VJ per anema soa; ser pre Nicolò so parente gss. VJ; item mesa J de chovento in la glesia de s(en) Marco...

[5] Giovanni Campulu, 1302/37 (mess.), L. 2, cap. 2, pag. 40.28: commandava Moyse chi li previti da vinticinqui annj in susu divisseru sirviri allu templu, et poy chi fussino da cinquanta annj divisseru guardarj et èxire **custodj** de li vaxellj – ky se usavano in chillj sacrificij antiqui in lu templu –.

[6] *Parafr. pav. del Neminem laedi*, 1342, cap. 27, pag. 130.9: [13] Gli ordin de la gexia, papa cardenal patriarci primati arcivescoi vescoi abbai abbaesse prevosti arciprevei prior priore general provincial ministri guardian **custò** ministré arciçaan cantor cantarixe prevei parrochian piovan capellan çaan sotoçaan acoliti letor exorcisti hostiarj fossorij chi faxevan le fosse in la terra sancta e sagraa da sepellir hi morti, sacrestan maxenar, son tuti ordenai da Spirito Sancto...

[7] *Stat. perug.*, 1342, L. 4, cap. 2, par. 7, vol. 2, pag. 341.9: la podestà e 'l capetanio del mese de maggio deggano e siano tenute precisamente per lo **custodo** ovvero guardiano deglie frate Menore de Peroscia e per lo priore deglie frate Predicatore de Peroscia...

[8] *Stat. castell.*, XIV pm., pag. 214.7: Ma en perciò ke la presente forma de vivare ordenato fo dal beato Francescho preducto, conselliamo essi frati et sore avere debbiano visitatori et informatori de loro ordine dei frati

menori, li quali li **custodi** ovvero li guardiani d'esso ordine, quando rechesti siranno, perciò et sopra ciò si daranno et sengnaranno.

[9] *Doc. assis.* (?), 1354, pag. 50.3: Questo ène el livero ua se scrivaronò tutte le spese del convento che se farono al tempo de frate Pietre de Cecarello **costodo** de san Francesco, co(m)mençando en principio del suo ofiçio so' l'anno preditto, di .III. de giugno.

[10] *Cost. Egid.*, 1357 (umbro-romagn.), L. III, cap. 22, pag. 618.17: cum lo presente edicto admonemo tutti li Veschovi, priori, provinciali de luoghi di frati predicatori, ministri, **custodi**, guardiani di frati minori, priori, provinciali di luoghi delli remitani costituiti in la provincia della Marca d'anchona e tutti li abbatì, priori, preposti, pievani e rectori de diverse ghiesie costituiti per la dicta provincia...

[11] *Sam Gregorio in vorgà*, XIV sm. (lig.), L. 3, cap. 30, pag. 202.2: E li sacerdoti e li **custodi** de la dita çexa chi voream dir la mesa veivam questa cosa e sentivam questo odor suavissimo e no presumiam de intrà-ge.

[12] *Legg. sacre Mgl. XXXVIII.110*, XIV sm. (sett.), 15, pag. 53.4: Chi è questo omo de Deo? la vox dixit: «Quel chi sta soto 'l portego de la giesia.» Onda lo **custode** de la giesia andè e menàlo en la giesia.

[u.r. 31.08.2009]